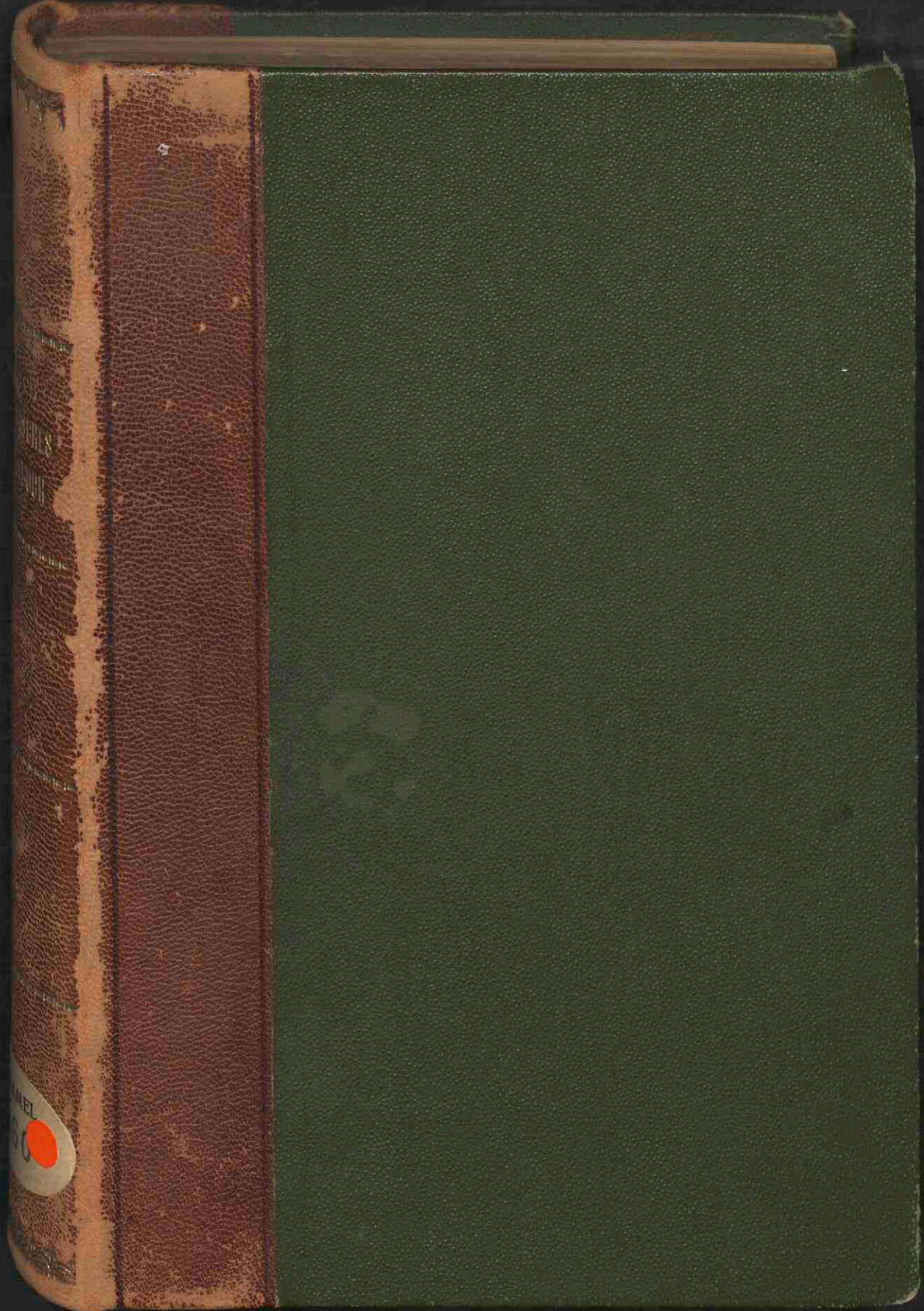




Irische Texte mit Wörterbuch

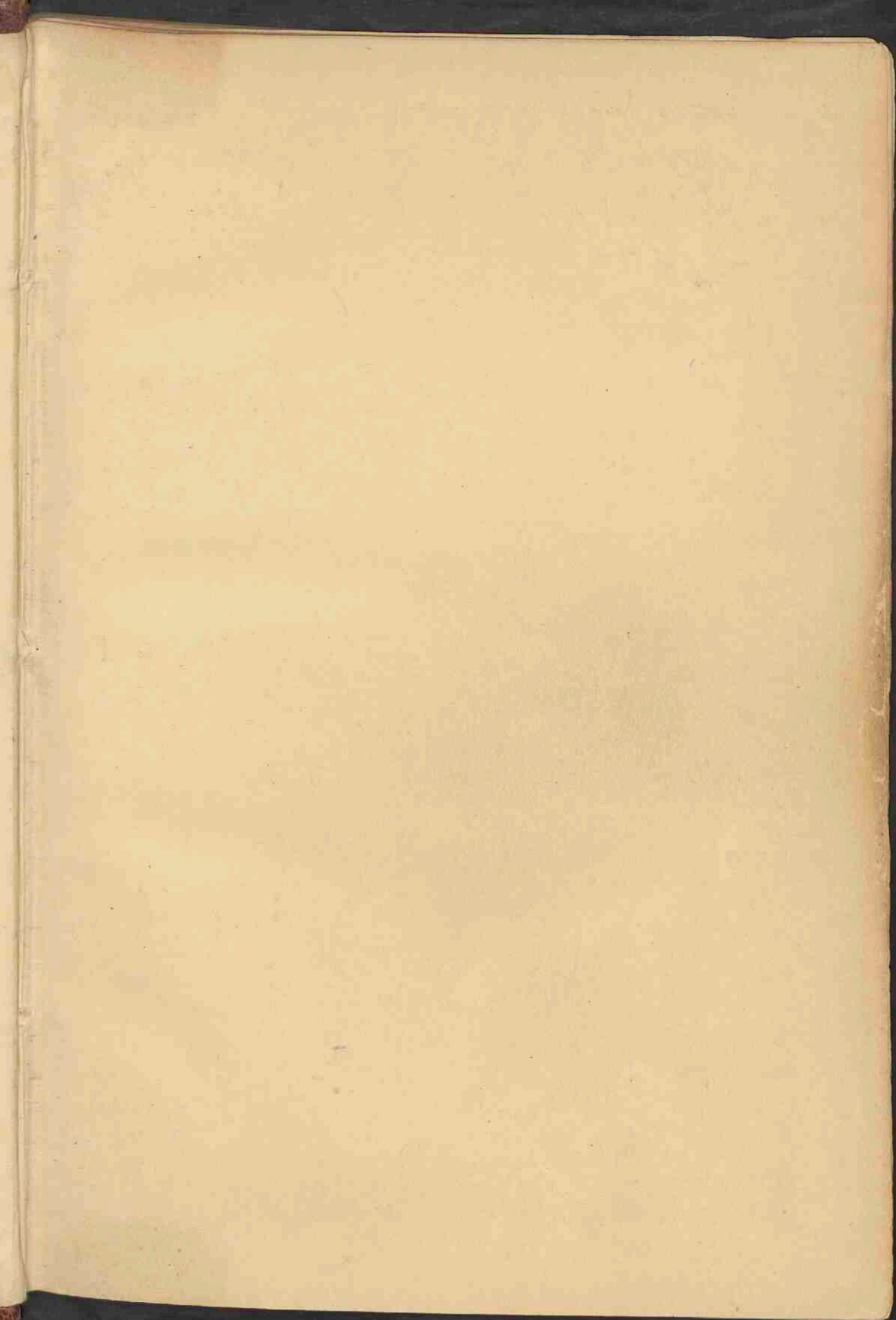
<https://hdl.handle.net/1874/381926>



MEL
100

Nalatenschap

A.G. van Hamel



Abbreviations
B.S. = *Beula Sentina*, J.T.S. vol. XII
Acc. = *Accallam na dá Senorach*, ed. W.H. Stokes.
B.R. = *Book of Rights*, ed. O'Donovan.

Van Hamel 23 Houd by Windisch
Frische Texte, dl 1
= dl 5

Wörterbuch.

A.

1. a *Vocativpartikel* (gr. *ō*); mit nachfolgender *Aspiration*, in den Handschriften nicht immer bezeichnet. — a Chonchobair *Long*. 13; 18, 1; 40; *ScM*. 6; 7; 20; a Chú *SC*. 45, 21; a Chuchulainn *FB*. 87; *SC*. 41; a Cuchulainn *SC*. 11, 1; 6; 38; *FB*. 67; 78; a Chonail *FB*. 10; 60; a Chit *ScM*. 15; 16; a cathbúadaig *FB*. 11; a cláim 43; a popa *SC*. 12; a fir *TE*. 9, 9; a fir 10, 9; *SC*. 28; a Findchoem *CC*. 7; a Sencha *FB*. 30; a siriti 67; a ùen *TE*. 9, 25 (*Eg.*); a ben *SC*. 19; *FB*. 19; a balebullig *FB*. 8; a búaid n-oc n-Ulad *ibid.*; a baidmáthair 53; a Derdriu *Lg*. 19; a degduini *SC*. 46; *SC*. 44, 5; a ghille *TE*. 9, 1 *Eg.*; a gilla 10; a gillu *ScM*. 21, 1; a Lóig *SC*. 7; *FB*. 43; a Loegaire *ScM*. 9; *FB*. 59; a ligbrataig a lenann *FB*. 11; a lassar 61; a láichessa 29; a Munremur *ScM*. 12; a mic *TE*. 10, 10; *FB*. 61; a macdretill *FB*. 11; a mátharnait 44; 47; a midlach 67; a rí *FB*. 27; a rigflaith *TE*. 10, 10; a ainliu *FA*. 19; a Emer *FB*. 19; a ingen *TE*. 5; 8; 9, 14; 21; *SC*. 46; a Oilill *TE*. 10, 1; a Ulta *FB*. 26.

2. -a- *Pron. pers. inflexum*, s. 6.

3. a, a *sein*; *ejus, suus* Z.² 337; *Pron. poss. für Masc. und Neutr. Sg.*, mit nachfolgender *Aspiration*. — Das Längenzeichen ist selten geschrieben: immá rig, immá rurig *FB*. 7; má chossa 37; oc á dénom 2; *FA*. 10; *SC*. 34, 4; ic á iarrair 33, 33; cá rád 30; iarná grisad *FB*. 43. — Zusammengezogen mit Präpositionen: cona, inna (na, ina), iarna, riana, trena;

dia; assa; imma; fri a, li a bildeten ursprünglich zwei Silben, sind aber oft zusammengeschrieben, ebenso oca (ica, ca). — a chois *Hy*. 2, 8; p. 20, 20; *Lg*. 6; *ScM*. 2; 3, 10; 7; 10; 18; 19; 20; *TE*. 11 *LU.*; 12 *Eg.*; *CC*. 1; *SC*. 2; 7; 18; 30; 30, 3; 5, 31, 5; 7; 35; 41; 44, 10; 46; *FB*. 6; 11; 20; 23; 24; 30; 44; 68; 70; 77; 79; *SP*. II 13; ar a chenn *Hy*. 2, 16; p. 21, 31; *ScM*. 4; assa chriss *ScM*. 16; asa chotlud *SC*. 23; dia chungid *ScM*. 2; 15; da churind *Lg*. 14; fri a chorp *Hy*. 2, 63; fria chossa *SC*. 10; 48; *FB*. 91; for a chind *Lg*. 9; *TE*. 5; 8 *Eg.*; 14; *SC*. 37, 13; *FB*. 88; imma chend *FB*. 45; 37; imma chend *FB*. 24; *CC*. 1; ina chotlud p. 19, 36; *CC*. 3 *Eg.*; *FA*. 8; *FB*. 24; 80; na chotlath *TE*. 12 *Eg.*; riana chéili *FB*. 20 (*auf cách bezüglich*); tar a chend *FB*. 8; trena chotlud *SC*. 9; mit fehlender *Aspiration*: a coirthe *TE*. 8; a cairdess 16; a caeimcheli 20 *Eg.*; a cethrui 8; a col 11; ar a cend 13 *LU.*; inna cuili *CC*. 3 *LU.*; a claideb, inna cind *SC*. 5; dia claidiub 6; dia ceill 48; a cló *FB*. 21; for a crund, for a cláediub 24; a coccli 40; a cruth 44; úas a creit charpait 45; a cúl 78; a claideb 79; inna cind 91. — fria thriar m-brathar p. 17, 21; a thige p. 20, 21; *ScM*. 3, 1; *TE*. 14 *Eg.*; p. 132, 13; *FB*. 4; 25; a thorud p. 40, 11; a thairismi *ScM*. 17; a thárraluig *TE*. 2; 3; 19 *Eg.*; a thechta 3 *Eg.*; a thiugmaine 8 *LU.*; a thechtairi *FA*. 9; oc á thimchell, a thened 17; a thódernam 21; a thoeb *SC*. 18; *FB*. 24; a thesarcon *SC*. 29, 14;



a thócuriud 31; dia thuil *FB.* 23; a tharpige 30; a thurse 85; a thul 88; *mit fehlender Aspiration:* dia triur brathar *p.* 17, 24; a techta *TE.* 2; 3; 17; a tarralaigh 17; ina tig 10 *LU.*; 13; 14; asa turascbail *SC.* 23; dia tomos 29, 6; a tromdacht 31; cona teglach *FB.* 13. — for a oessam (für foessam) *Hy.* 1, 2; a ridadart (für fridadart) *Hy.* 2, 32; dia funi *Lg.* 7; a fert 17, 29; *TE.* 8 *Eg.*; a fiur *CC.* 6 *Eg.*; dia eóil (für feóil *SC.* 23; a flede *FB.* 5; fria raigid (für fraigid) 58; *mit fehlender Aspiration:* dia fechain, dia feis *TE.* 2 *Eg.* inna farrad *TE.* 2 *LU.*; 12; dia folcath 4 *Eg.*; a fert 8 *LU.*; a fuil, a feoil 13 *LU.*; a feth *p.* 130, 21; a folt *p.* 131, 21; *p.* 311, 2; 3; a fiur *CC.* 1; 6 *LU.*; a flaith *SC.* 18, a foramles 31, 7; oca ferthain 33; a ferci 36; a fled *FB.* 7; a fonnaid, a fortgae 24; a foraim, a fómsige 30; có a fodbrond 39; a fir 44; a foramcliss 86; 87; a sétig *p.* 40, 37; a sail *ScM.* 12; a sula *TE.* 9, 15 *Eg.*; a saeghul 20 *Eg.*; *mit fehlender Aspiration:* ina suide *ScM.* 10; dia sírsellad *TE.* 6 *LU.*; fo a súil 12 *LU.*; a scelu 14 *Eg.*; a sult *p.* 130, 24; a siur *CC.* 1 *Eg.*; ar a seirc *SC.* 5; ina sláinti 10; inna sesam 11; ina súan, cen a slúag 11, 8; ina sudi 12; 33, 3; a scela 20; a satha 23; ina scirg-lígn 24; a scrútan *FB.* 8; 17; a sella 24; asa samail 48; 49; 52; a sciath 67; dia saighthín 76; 78; inna sessom 91; fria saindán *SP.* II 1. — *Die Aspiration der Media wird erst in späteren Handschriften bezeichnet:* a ghalur *TE.* 7; 8 *Eg.* *In alten Handschriften bleiben b, d und g unverändert:* cona baithius *Hy.* 7, 3; a druid *Hy.* 2, 20; a di suil *Hy.* 5, 42; a gascid *SC.* 2 *u. s. w.*; co a mnái *SC.* 6; — l, n, r, sind nicht beeinflusst von der *Aspiration:* na leith deiss *SC.* 33, 9; ina láim *FB.* 21; a nert *Hy.* 5, 68; a ríge *Hy.* 2, 23 *u. s. w.* — *Vor Vocalen erscheint nie h:* a ainm *Hy.* 2, 3; 3, 2; *p.* 17, 27; 28; 34; *p.* 40, 17; *ScM.* 1; *CC.* 5; *TE.* 18; a athair *Hy.* 2, 3; *FB.* 6; a iartaige *Hy.* 2, 20; a airnigthe *Hy.* 1, 24;

a eua *Hy.* 2, 24; cona adnocul *Hy.* 7, 4; ic a acallaim *p.* 21, 32; *TE.* 8; 12; *SC.* 10; 17; *FB.* 43; ina ardi *p.* 40, 22; *FB.* 81; a óenur *Lg.* 8; 9; *SC.* 36; *FB.* 52; *SP.* II 14; a andord *Lg.* 9; dia urbaith *Lg.* 17, 28; a inguais 18, 9; a eirred 18, 17; for a imdenam 18, 23; a einnech 18, 31; *TE.* 6; dia aurdarcus *ScM.* 1; a echlachu a oibloire *TE.* 2; 3 *Eg.*; dia imcaisiu 8 *LU.*; dia athreós 9; triana eochraib 18; a éstecht *FA.* 2; a anim *FA.* 3; a anius, a aibnius, a aingel, a aimmine 9; dar a agid *SC.* 20; 31; 48; da enbruthi 23; ca acallaim 30; a ingenraid 30, 5; 32; lia anóil 31, 10; oc á íadad 33, 4; cona imdurd 37, 15; dia airi 44, 9; a imrádu *FB.* 8; dia innarba 13; inna imda 21; 25; a áes 28; 30; a ás, a anius . . a anius, a urlabra, a ág 30; fria ais 37; a eoh 38; 39; 44; 63; 67; 69; a ara 39; 61; a écese 44; assa inud 57; a armgascid 38; 39; 67; ina airiud 58; a inchinne 61; a etach 67; a imgabáil, na ucht 77; a úaill, a allud, a airechas 79; a aídchi 80, a osnaid 88; a innas 91; a orbbae *SP.* V 11. — *Idiomatische Wendungen:* a chom-máin, a chomméit eben *soviel*; a íhrihomméit *dreimal soviel* *FB.* 19; a da cutrummai 10; 18; a lán do fín *ihn (den Becher) voll von Wein*; a óenur allein, er allein; inna sessom, inna sudi *stehend, sitzend*; ibid ina óen dig er *trank für sich allein* *FB.* 62 (*so auch* 59 *zu lesen*). — *Beim Infinitiv bezeichnet das Pron. poss. das Object maith lim. . . a denam samlaid 7; oc a dáil for in teglach* *SC.* 33, 23; dia innarba asin taig *um ihn aus dem Hause zu treiben* *FB.* 13; a chosnam frit *ihn (den Heldenantheil) dir streitig zu machen* *FB.* 11; dia acallaim *um mit ihm zu reden* *SC.* 10; oc a rad 33; luid ina dáil *sie ging zu dem Stelldichein mit ihm* *TE.* 12; a dochum zu ihm *FB.* 81 *u. ö.* — *Bisweilen steht das Pron. poss., obwohl das Nomen selbst nachfolgt:* a ainmm in drúadh *TE.* 18; a innas in bachlaig *FB.* 91; dia saigid Lóig *SC.* 14; a dénam in cennaig *FB.* 77; a loim fola *ScM.* 16.

4. **á, a** *íhr; ejus, suus* Z.³ 337; *Pron. poss. für Fem. Sg. — Mit Längezeichen:* each buden immá tisech *FB.* 7; imón peist immá cuaird, immá brágit 86; dá marbad *SC.* 44, 12; — *An Präpositionen angefügt, wie das masc. a. — Der einst vorhandene consonantische Auslaut (vgl. skr. asyás) ist bisweilen folgendem l, m, n oder r assimilirt:* ní luíd allaim assallaim *Hy.* 5, 44; alláma *Lg.* 15; allenith *TE.* 4; allethete *SC.* 34, 10; ammaforta *Hy.* 5, 48; ammaic *Hy.* 5, 2; ammac *Hy.* 5, 70; ammáthair *FB.* 6; annoeb-itge *Hy.* 5, 92; arrig *Hy.* 5, 35; arraid *ScM.* 5, 11; asset *Hy.* 5, 98; *ohne solche Assimilation:* inna laim *Hy.* 5, 64; dia lepaid *Lg.* 1; for a lár *FA.* 30; a léúd *SC.* 44; 45; a mathar *p.* 40, 7; 10; *p.* 48, 25; a mummy *Lg.* 6; dá marbad *SC.* 44, 12; inna ruscuib *TE.* 4; *SC.* 5; a muin *Oss.* III 8; cona súan *FA.* 15; dia seire *SC.* 33, 28; a snáthait *FB.* 65. — *Vor vocalischen Anlaut tritt h:* a hitge *Hy.* 5, 16; a hoeged 26; inna hucht 48; a hech 55; inna him-thechtaib 16; 63; a hathig 87; a hérlam 100; ina becmáis *p.* 40, 21; a he-nech-sí *p.* 40, 32; iarna hatuch *p.* 42, 35; a haiti-sí *Lg.* 6; 7; oca halgeniud-sí 18; dia hastud *TE.* 5 *Eg.*; cona hinaill 15; ga hiarraidh 17; lea banail *CC.* 5; a hainm *p.* 144, 26; cona hingenruid *p.* 144, 32; ina haircocht *FA.* 6; a haíttreb 14; dia hordaib 15; asa hó *Oss.* III 8; a hóenur *SC.* 6; 45; dia hacallaim 16; a hamli (*auf ein. urspr. Neutr. bezüglichlich*) *SC.* 30, 8; a héal 45, 4. *Ausnahmen:* a aithig *Hy.* 5, 61; a amra 43; a athar *p.* 40, 10; for a erlabrai *SC.* 5; dia immuni 33, 28. — *Ohne Veränderung der übrigen Laute:* a comlabra *Hy.* 5, 44 (*accomlabra Fr.*); ina culid *p.* 40, 31; 33; fria cruth *Lg.* 4, 19; dia celiu 12; *ScM.* 3, 4; iarna cúl *Lg.* 15; for a cind *TE.* 3; ar a ciund 12 *LU.*; a cend *p.* 132, 16; assa curp *FA.* 21; ar a cóimi *SC.* 17; inna cróes *FB.* 85; immá cuaird 86; a trét *Hy.* 5, 36; a toeb *TE.* 4; a tes *SC.* 36; a tul

FB. 70; fria boiss *Hy.* 5, 78; ina broind *Lg.* 1; ina táib *Oss.* III 5; a bith *SC.* 45; a bragit *FB.* 57; a déigni *Lg.* 4, 6; a da ghrúad *TE.* 4; inna gort *Hy.* 5, 30; a forbrat *Hy.* 5, 34; a fuilt *TE.* 4; dia formúchad *FA.* 19; ina farrad *SC.* 39; ina fiadnaise 45. *Vereinzelte addorus íhr Thor* *FB.* 80. — *Fehlerhafte Unregelmäßigkeiten:* inna fiadnaise *p.* 43, 14; a dha gúahuin, a dha glun, a dha colptai *TE.* 4 *Eg.* — *Idiomatische Wendungen:* a hóenur *sie allein;* co n-accaí in lanamain ina cotlud *Lg.* 12; ina haircocht *FA.* 6; bá nar léa a léúd *dass sie verlassen würde* *SC.* 44 (*vgl.* 45); dia guidi dam-sa *sie für mich zu bitten* *Lg.* 12; a fari dóib *dass ihr sie (die Stadt) bewacht* *FB.* 80; arraidn duit-siu *dass du es (das Schwein) theiltest* *ScM.* 11; dia hacallaim *sie zu sprechen* *SC.* 16; dia dochum *zu ihr* *TE.* 12 *Eg.* — *Das Pron. poss. ist gesetzt, obwohl das Nomen nachfolgt:* for a broind na mna *auf den Leib des Weibes* *Lg.* 5; a haite na ingine *der Pflegerater des Mädchens* 7.

5. **á, á n-, a, a n-** *íhr; eorum, carum, suus* Z.³ 337; *Pron. poss. für den Plur. aller drei Geschlechter, ist ursprünglich ein Gen. Plur. (vgl. skr. ásám). Der auslautende Nasal ist erhalten vor Vocalen und Medien, ist assimilirt einem folgenden l, m, n, r, ist geschwunden vor e, t, f und s. — Mit Längezeichen:* oc á m-búalad *FA.* 26; oc á n-imdegail *FB.* 10. — a n-ernaighi *Hy.* 1, 10; occa n-airlegend *p.* 19, 37; for a n-adarcaib *p.* 45, 3; a n-imguin *Lg.* 13; a n-athesc *ScM.* 2; a n-hirend *CC.* 1 *LU.*; a n-intecto, a n-armaib 3; a n-echrada 4 *LU.*; a n-enech *p.* 141, 27; a n-enlaith *p.* 144, 4; a n-airm *Oss.* I 8; *SC.* 2; a n-aiged *FA.* 12; a n-aíttreb 22; a n-almsana 27; a n-ocnaig 30; a n-amchar-dine 32; dia n-armaib *SC.* 2; a n-eti 6; a n-acallaim 9; fria n-ucht-brunnib 40; a n-errad *FB.* 4; ina n-imacallaim 7; oc á n-indegail 10; a n-aes 12; 13; 55; a n-imtecht 20;

a n-áthu 23; a n-etrain 33; a n-imchossait 56; a n-eich 62; 63; na n-aid 69; a n-imteclta 70; dia n-imratib 72; a n-imresain 75; *ver-einzelt* ann *echaib* *TE.* 3 *Eg.* — dia m-bruith *p.* 41, 9; a m-brathar *Lg.* 10; a m-besa *TE.* 2; a m-báis *FA.* 27; imma m-brágtib 28; inna m-bossán *SC.* 2; a m-bossa 6; a m-barr 33, 19; a m-brathugud *FB.* 33; 56; 76; 78; a m-brotha 54; a m-biad 57; a m-bith 77; a n-dith, dia n-dilgiund *Lg.* 11; a n-dano *p.* 141, 26; a n-dan, ina n-dulemain *FA.* 7; ina n-deslamaib *SC.* 40; a n-gaisced *Lg.* 8; a n-gáiri *TE.* 15; a n-grád *p.* 130, 27; a n-gnússi *FA.* 25; 27; a ng-gáir 28; dia n-gaisciud *FB.* 20; a n-gressu 23; a n-glond 29. — allenamain *Hy.* 5, 26; alláma *Lg.* 13; *FA.* 16; 26; 28; *FB.* 74; allín *ScM.* 21, 34; *CC.* 3 *Eg.*; for alluamuin *CC.* 2 *Eg.*; allethe *FA.* 13; allóg 56; na lámaib *FB.* 13; 16; a lénte, a lárac 20; a luanlaith 25. — ammógréssa, ammóraugala *FB.* 11; a minna *Hy.* 5, 65; dia marbad *Lg.* 13; co a muintir *CC.* 3 *LU.*; a menma *FA.* 7; a maith 24; a mong *SC.* 33, 4; arriag *TE.* 1 *LU.*; arretha *SC.* 30, 4; arriad *FB.* 47; arriim 56; ina ráithscheaib *FB.* 29; 72; dia reir 79. — os a cind *Lg.* 1; a comairle 10; a comaitecht 13; a cuit *ScM.* 18; a cisa *TE.* 2; a cairptiu *TE.* 2; 3; iarna cémenaib *FA.* 4; a claidib *SC.* 2; ar a cind 15; *FB.* 79; a cotrebi *SC.* 21; a carat 29, 4; a cnú chridi *FB.* 24; asa cund *FB.* 34, 18; a cesta 42; dia crích 56; a cuit 57; 72; a claidbi 74; a carptiu 79; a cindu 89; *CC.* 1 *Eg.*; ar a gcenn *p.* 144, 9; dochum a tire *Lg.* 13; dia taig 17; a toisiuch *p.* 144, 25; a tincor *FB.* 4; a trí coecta 65; ina trúallaib 74; a toise 75; a pian *FA.* 25. — oca fothroend *p.* 131, 14; a fir *FB.* 21; 29; dia fulriud *FB.* 67; inna fiadnaisi 72; ina suidib *Lg.* 15; *FB.* 21; for a slicht *ScM.* 21, 11; for a sliastaib *SC.* 2; a scéla 24; *FB.* 70; a samail *SC.* 37, a. — *Idiomatische Wendungen:* a n-dis *die zwei* *p.* 132, 18; a triur *sie zu dreien, die drei* *Lg.* 8;

FB. 54; 81; 90; a triur churad 75; 79; a nónbur *ihrer neun* *FB.* 84. — batar .. ina sossom *they were standing* *Lg.* 15; *FB.* 24. — bit lia a mairb and andat a m-bi *die Zahl ihrer Todten wird grösser sein als die ihrer Lebendigen* *FB.* 21; roptar lia ammaib inna m-beo *Oss.* I 8. — is ferr a techt *es ist besser dass sie gehen* *FB.* 6 a tuitim la náimtiu *dass sie durch Feinde fallen* *Lg.* 13; oc a tuarcain .. la drongail na n-demna *weil sie von den Schaaren der Dämonen geschlagen werden* *FA.* 31; iarna n-dichennad *FB.* 77; dia tofund *sie zu jagen* *TE.* 1; dia tomait ocus dia cathim *FA.* 28; a n-etargaire *FB.* 15; a n-imchossait do Bricriud 20; a n-etergleod 41; dia saigid 57; dia saichtin 65; oc a cáiniud 70; a n-aicsiu oc collud a n-hirend *sie zu sehen wie sie ihr Land verwüsteten* *CC.* 1 *LU.* — a n-docom *zu ihnen* *SC.* 7; tar a n-éssi *SC.* 10; dia n-esi *Oss.* II 7; son a garma macraide *Hy.* 2, 16; a n-andord mac n-Uisnig *Lg.* 8; for a cul na n-én sa *SC.* 7; ricfaitear a les do gillai *ScM.* 7; recam-ni a les ém ar curaid (?) *FB.* 56.

6. -a n- *Pron. pers. inficuum, s. é.*

7. a, a n- *Neutr. des Artikels, s. in, ind.*

8. a, a n- *welcher, der; qui* *Z³.351; Relativpronomen, ohne Veränderung nach Geschlecht, Casus oder Numerus; lautete ursprünglich mit s an (sa n-), das sich hinter den Präpositionen co (cussa n-), for (forsa n-), fri (frissa n-, rissa n-), le (lassa n-) erhalten hat. Nicht selten ist in diesen und anderen Verbindungen das a unterdrückt, oder zu i geworden. Mit dem locativischen i n- (Z³ 342) hat es nichts zu thun, sondern dieses ist die Präposition i n-. Der auslautende Nasal ist geblieben vor Vocalen und Medien, auch vor r, obwohl er sich eigentlich einer folgenden Liquida assimiliren sollte; vor folgender Tenuis und vor f, s ist er geschwunden. a) das einfache Relativpronomen, als Nom. oder*

Acc.; ist immer gesetzt, wenn der Relativsatz dem Hauptsatze vorangeht; folgt er nach, so kann es fehlen, wenn ein bestimmtes Bezugswomen da ist (z. B. in fer chuicci atagládastár CC. 5 LU.). — a n-atbered Lg. 12; a n-adcobrai TE. 10 Eg.; a n-asberi SC. 19; i n-atconnare SC. 11, 8; a n-dorigenai Hy. 5, 23; 37; 41; 67; 81; TE. 14 LU.; FB. 6; a n-doronad Lg. 10; SC. 12; a n-dechuid Lg. 15; a n-dotesta SC. 13; a n-dodoraid FB. 89. — an rop immainib Lg. 18, 6; an ro bo dech FB. 54; in rop ailliu Lg. 18, 5. — a testa ScM. 6; TE. 11 LU.; a toing FB. 11; 21; 46; 48; 52; 74. — a fil FB. 58. — Einem Compositum infigirt: ród n-ucad (Comp. do-ucad, tucad) FB. 78; dia n-aithiget (Comp. do-aithiget, taithiget) SC. 31, 1; contuiled p. 130, 3 (cotlaim). Vielleicht hinter der Negation na: ní na téit do menma-su ScM. 3, s. — Mit der Verbalpartikel no zu na n- oder no n- zusammengezogen: na tabrad ScM. 1; na fil FB. 58; aní no m-bera FB. 58. — Mit der Verbalpartikel ro n- zusammengezogen: ro n-uicset EB. 7; 42; 43; 44; conid samlaid rom-bói 44; cein ro m-bói FB. 79; trath ro m-bói 87. — hinter in tan: in tan m-bátar SC. 17. — a n- als Conjunction gebraucht: a m-bátar als sie waren Lg. 1; TE. 10 LU.; SC. 3; 10; FB. 83; a m-bái Lg. 9. — b) An Präpositionen angefügt, ara n-: ara n-derna do maith für das, was sie Gutes gethan hatte TE. 14 Eg.; dia Conj. ara n- ut siehe besonders. — assa n-: asa n-dena baig Gl. zu Hy. 6, 18; asa tudchad aus dem du gekommen bist SC. 13. — ca m-bia FA. 30 LBr. für oca m-bia. — cossa n-: cosa tucad FB. 58; cusa rancalbair 73; cosoránie FA. 21 LU. für cosa-ro-anic. — dia n-, von do, bezeichnet das Dativverhältniss: maing dia m-ba FA. 30; dianid cui est FA. 14; 34; dia n-at cui sunt FB. 9; diant eslinn SP. IV 1 für dia n-ata; cia dia m-bo cheli FB. 39; 40; dia n-duthoig SP. V 8; dia leuai SC. 43;

dia ro faillsigtheá FA. 2; diar bo TE. 1 Eg.; FA. 23; dia tibertis SC. 21; 22; FB. 90; dia fognad Hy. 2, 6. Hierher wohl auch co tisad don turus dia n-dechaid bis er von der Expedition zurückkommen würde, auf die er gegangen war FB. 79. — dia n-, von de, de quo, ex quo, propter quem (dia n- Conj. wenn siehe besonders); dia n-erbalt Lg. 17, 32; cid dia m-bói woher kam, weshalb war Lg. 1; TE. 10 LU.; SC. 32; FB. 38; cid dia rabi FB. 56; cid dia ta ScM. 10; cid dia tudchabair FB. 66; 93; dia n-dechaid ScM. 22; 7; be dia m-biat Lg. 4, 8; dia m-bá lan SC. 15; dia n-gair (von denen herab singen) SC. 33, 16; dia n-ébrad daher gesagt wird p. 132, 19. — forsa n-: forsa m-betis auf welchem wären Lg. 7; forsa rabi p. 131, 3. — frissa n-: fris m-biat gegen welche sein werden Lg. 4, 18; fris m-bét crechta an dem Wunden wären SC. 29, 7; frisa samailte SC. 17; fris m-berad Lg. 3; fris m-ben FB. 51. — darsi n-dentar Gl. zu Hy. 6, 4 (s. drochet). — imma n-(man-), bisweilen mit Längezeichen: immon-iada um den schliesst SP. V 1; aní imo m-bethe FB. 61; immá tullatár FB. 56; immá tudchatar 75; 89; immá tú 93; aní má tudchatar 76; imma curaíd cossenait Lg. 4, 12. — lassa n-: lasma (für lasa m-ba) ScM. 21, 3; las tudchad SC. 16; las tánac 20. — ina m-bí FA. 30, Praep. in und Pron. rel., anstatt des gewöhnlichen i m-bí. — ó n- (entstanden aus ó + a n-): o n-ainmigher FB. 75; o tudchad SC. 16; 20. — rissa n-, jüngere Form für frissa n-: rissinapur zu dem gesagt wird = welches heisst TE. 18 Eg.; risnid SC. 45, 23; ris tatin SC. 33, 18.

9. a, a n-, spätere Form der Präposition i, i n-; a n-dún TE. 8 Eg.; a m-bronnaib p. 19, 38; asna amsib sin Lg. 12.

10. a, ass Praep. cum Dat. aus; lat. c, ex Z². 633. — ass nur in Verbindung mit dem Artikel oder Pronominibus; mit dem Artikel: asin

ton *Hy.* 2, 48; asin caillid *p.* 46, 24; assind imdai *ScM.* 10; assind liss 18; assin rigráith *SC.* 33, 16; asin tig *FB.* 7, 13; asind righthig 17; asind loch 31; asind ed *FB.* 73; mit *Pron. poss.* as mo chuntabairt *ScM.* 4; 11; *p.* 142, 6; as do chind *ScM.* 11; as tferund 12; assallaim *Hy.* 5, 44; assa chriss *ScM.* 16; 18; *TE.* 12 *Eg.*; *p.* 131, 2; *SC.* 23; *FB.* 3; 16; 46; 48; 52; 57; as for n-guimailb *FB.* 41; mit dem *Pron. rel.* asa rescomloi *FA.* 31; asa tudchad *SC.* 13; *Gl. zu Hy.* 6, 18; mit dem *Pron. indef.* as cach ing *Hy.* 1, 18; 2, 61; mit dem *Pron. dem.* assin, assein *FA.* 16; mit dem *Pron. pers. für Masc. und Neutr.* ass, ex eo, sehr oft wie unser heraus dem Verb nachgestellt (otar ass sie gingen heraus); *Fem.* esti *FA.* 2; *SC.* 22; *Plur.* estib *FA.* 33. — ess für ass zu schreiben *Hy.* 5, 88. — Sonst immer a: a hEmuin *p.* 140, 25; *p.* 144, 19; *SC.* 29, 21; a hoeninud *FB.* 42; a hüib Bruin *p.* 42, 8; a hüaim *FB.* 57; alleind *SC.* 33, 5; a luing *TE.* 3; a Loch *FB.* 31; a caille *p.* 19, 39; a coiciud *p.* 131, 6; a comairle *Lg.* 14; a crich *TE.* 6 *Eg.*; a Cruachnaib *ScM.* 21, 20; a topor *p.* 131, 29; a slabreid *Hy.* 1, 33; a sidib *TE.* 5; a brithemnacht *Hy.* 3, 8; a Murthemne *SC.* 33, 30; abbas peccaid *Gl. zu Hy.* 6, 5. — Gebrauch: dollotar . . as cech sét *Hy.* 2, 61; *Hy.* 5, 44; *p.* 42, 8; *p.* 46, 24; *CC.* 3; *p.* 130, 21; *p.* 142, 13; *p.* 144, 29; *FA.* 33; *SC.* 13; 14; 15; 17; 20; 35; *FB.* 7; 10; 17; 20; 31; 57; eirg ass *SC.* 35; cona térna ass so dass nicht entham *Lg.* 15; maidit . . assind liss *ScM.* 18; frisóbat assin *FA.* 16; tocomlat ass *FB.* 7; cách ind ocus ass jeder hinein und heraus *FA.* 5; diuchtrais . . asa chotlud *SC.* 23; 28; tabuir ass hi nimn sie heraus *TE.* 19; 20; *p.* 131, 2; *ScM.* 11; 12; 16; *SC.* 9; tug a ossnam ass *TE.* 7; 8 *Eg.*; dia innarba assin taig *FB.* 13; a chor ass *SC.* 44, 10; ro la asin charput *ScM.* 20; ro gabais . . assa fremaib *ScM.* 18; beres na slúagu

asa cund *SC.* 34, 18; corra ba as mo scíath *ScM.* 11; ocus cethri suanimain esti *FA.* 2; mu chuib asa hó *Oss.* III 8; ro sudigthe senistre . . ass *FB.* 3; as cach ing don forslaiice *Hy.* 1, 18; 33; *FA.* 18.

— Zur Bezeichnung des Herkommens: o Inbiur a coiciud Choncob. *p.* 131, 6; a caille Fochlad *p.* 19, 39; *p.* 42, 8; *TE.* 5; 6; *ScM.* 21, 20; *FB.* 57; *SC.* 28; 33, 16; 30; 35; 37, 19; don-estao a hEmuin die uns fehlen aus *Emain p.* 140, 25; *p.* 144, 19; ni con tesbad banna ass *Hy.* 5, 88; asin ten adgladastar *Hy.* 2, 48; *p.* 21, 32; ro hic . . a topor heilte aus der Quelle *p.* 131, 29; hic folcuth a luing *TE.* 3; bá foderc dó . . assa imdui *FB.* 16; 3; atgénammar asa samail in fer sin wir erkennen den Mann aus seinem Bilde *FB.* 46; 48; 52; *SC.* 23; 33, 5; is follus as for n-guimailb *FB.* 41; 73; co fiastais esti *SC.* 22; as mo chuntabairt aus (= nach) meiner Ueberlegung *ScM.* 4; a comairle Chonchobair *Lg.* 14; a breith Aillela *FB.* 74; a samlaib én n-earluamain *FB.* 47.

aball malus *Z.* 769, s. uball.

abaid reif, Three *Mir.* *Hom.* *p.* 108.

abann *F. Fluss.* — *Sg. Nom.* abann Liphe *p.* 45, 2; ind aband *Gl. zu in* doub *Hy.* 5, 54; *Acc. fri* abainn aniar ad flumen versus ab occidente *Z.* 649; *Pl. Acc.* dub-aibne *FA.* 29.

abb *M.* = *lat.* abbas *Abt.*; *Z.* 255. — *Sg. Nom.* abb Róma *FA.* 32; *Acc.* abbaith *Z.* 257

ablad *SC.* 44, 2 zu lesen a blad? ábairt Sprechen, *Inf.* zu atberim, eplur. — *Acc.* dognith ábairt dia sirsellad *TE.* 6 *LU.*; vgl. absque lingua cen abrad inte, without speech in it" *Corm. Transl. p.* 13 aislinge. — Hierher auch meit is ri habraid a dere *Oss.* III 7?

abcolips *Apokalypse Hy.* 2, 25. abhron *Oss.* III 7 *Ed. falsche Ergänzung einer Abkürzung?*

abra i. dorcha *O'Dav. p.* 48.

abra Augenwimper. — *Nom. Sg.* abra *Lg.* 18, 14 *Eg.*; *Pl. Nom.*

abrait fo daildath *Lg.* 18, 14 *L.* —
Vgl. Aeda Abrat *SC.* 17.

abraecht *Augenlied.* — *Pl.*
Dat. dona habraechaib *Gl.* zu pul-
pebris *Gild. Lor. Gl.* 120.

abraid *Oss.* III 7 *L.* s. ábairt.
abrachur die Augenwim-
pern. — *Nom.* . . duba daile *SC.*
37, 12 *H.*, abrachair *LU.*

ac aci, acum s. oc.

ace, aice nein, ac *Corm. Transl.*
p. 15. — „acc“ or in rí „nein“ sagte
der König *Lg.* 12; „aice“ ol se *SC.* 9.

acairbe *F. acerbitas,* von
acarb. — *Sg. Nom.* a ro-acairbe
seine grosse Härte, Strenge *FA.* 9
(a agarbi *LBr.*); *Acc.* acairbe *FA.* 19.

acais s. accuis.

acarb = *lat.* acerbus. — *Adv.*
co hacarb *FA.* 20. — *Compar.*
acairbiu *FA.* 29.

accaldam, acallam (aus adgal-
dam) *F. Anreden, Gespräch;*
allocutio *Z².* 868. *Inf.* zu accallaim
und dem alten *Dep.* ad-gládur. —
Sg. Nom. ind acaldam *colloquutio*
Z². 241; ba mór meld a acaldam
Z². 952; *Dat.* dochtáid d'acallaim
Ailleo sie ging um A. zu sprechen
TE. 14 *Eg.*; dia accallaim ihn zu
sprechen *SC.* 17; *TE.* 12 *Eg.*; *p.*
130, 31; do acallaim Fainde um
F. zu sprechen *SC.* 16; *FB.* 61;
p. 132, 7; dot acallaim-siu dich zu
sprechen *SC.* 13; dia acallaim 10;
16; 43; oc accaldim dé in collo-
cutione dei *Z².* 243; ro bui icca
accallaim sie hatte ein Gespräch
mit ihm *TE.* 9 *Eg.*; inti ro bóí oc
a acallaim der mit ihm gesprochen
hatte *FB.* 87; *p.* 21, 32; *SC.* 30;
Acc. cen acaldaim nach aili *Z².* 244;
ní ro fet. . . a n-acallaim er konnte
nicht mit ihnen sprechen *SC.* 9;
laimethar . . . accaldaim *FB.* 23 (?).

accallaim, acallaim ich rede
Jemandem an, spreche mit Jemandem;
vgl. ad-gládur. — *Pract.* *Sg.* 3
acallais Láeg er sprach zu Láeg
SC. 20. — *Dep. Praes.* *Sg.* 1 im
Sinne des *Conj.*: an bic . . . có rot
acillur warte ein Wenig, dass ich
zu dir spreche *ScM.* 9. — *S-pract.*
Sg. 3 ro aicillestar *Gl.* zu *Hy.* 2, 48.

acci s. aice, aicee.

accobor, accobar *N. voluntas,*
cupiditas *Z².* 222; s. adcobrain.
— *Sg. Nom.* ní bácobor do (für bá
acobor) *TE.* 6 *LU.*; *Acc.* cach n-
accobor collaide *TE.* 13 *LU.*; frit
accobar *TE.* 11 *Eg.*

accorus *M. Hunger* (?), vgl. ac-
ras „Jaeger“ *OR.* — *Nom.* sirfu-
acht ocus accorus *FA.* 30. *LBr.*

accu s. oc.

accu *SC.* 29, 16 ihr Hund?

accuiss *F. Ursache;* acais i.
a causa *Corm. p.* 1. — *Sg. Nom.*
accuiss na precepte sin hujus doc-
trinae causa *Wb.* 9^b; *dat.* ar accuiss
tesairgne do mnaí rig Erend don
gálar weil die Frau des Königs
von Irland ihn von der Krankheit
retten will *TE.* 13 *LU.*; hua accuiss
causa *Sg.* 45^b; *Pl. Nom.* it e acci for
a n-glántar dies sind die Gründe,
weshalb sie gereinigt werden *Corm.*
p. 38 röt (*Z².* 251).

ach *Interj. s. ueh.*

acher = *lat.* acer, scharf,
rauh. — *Sg. Nom.* is acher in gáith
Z². 953; ní ra fri óigthiu acher
Hy. 5, 2 (*Gl.* i. fergach no feochur).
ro acht *SC.* 34, 8; *FB.* 82
wóh zu ro-sochim, rochim.

acht Partikel der Ausnahme,
Einschränkung und des Gegensatzes;
modo, tantum *Z².* 703; *engl. but.*
Vgl. *gr.* ἐξτρέ. — 1) ausser, a) nach
vorausgehender Negation: ní ro
rathaig nech díb aní sin acht Fand
a hoenur Niemand merkte dies ausser
F. allein *SC.* 45; ní fuar asset acht
Maire *Hy.* 5, 28; *p.* 40, 27; *Lg.* 6;
p. 142, 9; conna rabi ben . . . acht
Éthne Ingubai a hóenur *SC.* 6;
nach istais biad i n-Erim acht
biad Conehobair i tossuch *Lg.* 14;
ní fil cuit do nách ailliu innium-sa,
acht duit-siu th'óenur *SC.* 6; *FB.*
92; ní thic do neoch acht mád
doneth féin das gelingt Niemandem,
es sei denn, dass er selbst es thäte
FA. 9; ní ruc . . . claind . . . acht mad
óeningin nicht gearb sie Kinder
ausser nur eine Tochter *TE.* 20;
ní raga ass. . . acht manit ainge ben
du wirst nicht herauskommen,

(*ausser*) wenn nicht ein Weib dich schützt SC. 14. — b) Nach Fragewörtern: cinnas . . acht arraind wie ausser es zu theilen = wie anders als es theilen nach . . SeM. 6; SC. 44, c. — c) In manchen Situationen kann man ni (na) . . acht mit „nur“ übersetzen: conna ruc acht oenchois úaim so dass er nur einen Fuss von mir davon trug SeM. 12; ni tharat . . do Chonnachtaib acht a da coiss nammucci fo bráigid er gab den C. (nichts als =) nur die zwei Vorderfüsse des Schweins SeM. 18; ní biad ina farrad acht ben . . in seinem Bett solle nur ein Weib sein, das . . TE. 2 LU; ni fuil fort acht nechtar da ní TE. 8. Eg.; 13 LU.; ní acend acht sidaige SC. 45, 17; FB. 9; conna térna ass acht a ndechaid do rind gai so dass nur entkam, was von der Spitze des Speeres kam (d. i. Niemand entkam) Lg. 15. — d) Auch ohne vorausgehende Negation = nur: TE. 8 LU. — e) Idiomatic: co m-bo marb acht bec so dass er (todt war ausser wenig =) beinahe todt war SC. 8. — f) Mit nammá, nur, verbunden „ausser nur“ = „nur dass“, engl. *except only* O'Don. Ir. Gr. p. 325; tancatar . . uli . . acht dias namma es kamen alle ausser nur zweien SC. 3; conrotacht . . a tech sin . . fó chosmailius na Cráebrúadi . . acht nammá ro derscaigestar dieses Haus wurde nach Muster des Craetruad gebaut, (ausser nur =) nur dass es sich auszeichnete . . FB. 1; 17; 92; 93. — g) acht co nur dass = wenn nur: ragat acht co fiasur ich will gehen, nur dass ich wüsste . . = wenn ich nur wüsste . . SC. 16; rige láech n-Erend uaim-se dait . . acht co n-derna nur dass du thuest (= wenn du nur thust) FB. 8; acht co ro chuirend cách díb wenn jeder von ihnen setzte . . Lg. 8; acht cor damthar fir fer dam FB. 94. — 2) sondern: ni thesta forruin t-sollsi . . acht bóí . . co cend m-bliad-na nicht fehlte ihnen das Licht, sondern es währte ein Jahr lang p. 22, 9; p. 40, 39; p. 41, 16; Lg. 16;

SC. 13; FB. 21; 26 (?); 57; SC. 3; ní bid clad . . acht maigi réidi CC. 2 LU.; ace . . acht airg-siu nein, sondern mach dich auf . . Lg. 12. — 3) aber: acht teisiu lim-sa aber wirst du mit mir gehen? TE. 13 LU.; 11; SC. 2; 34, 18; 46; nochunusai, acht is messa TE. 7 Eg.; acht . . nammá FB. 76 (aber nur wenn). So auch, mit Zurückweisung der vorhergehenden Bitte, acht saerfai-thír do mathair ἀλλ' ἐλευθερωθήσεται p. 40, 41. — acht chena aber ohne dies, abgesehen davon = in-dessen, engl. *but however* (O'Don. Ir. Gr. p. 325); TE. 9 Eg.; p. 132, 17; SC. 43. — act immorro p. 145, 1. acre N. reprobatio; acra actio Ir. Gl. 869. — Acc. fria acre contra ejus reprobationem Wb. 9c (Z^o. 869). — Zu 2. adgaar.

ada zugehörig, Zubehör; ada i. fas Recht in der etymologisirenden Glosse zu adbail Hy. 4, 7; ada „due, legally due“ O'Don. Suppl.; adæ Corm. p. 4. — Sg. Nom. is ada co rop inill ordan ocus erchas noebbrigte do grés Gl. zu Hy. 4, 7; Pl. Nom. adai na fleidi der Zubehör des Festes p. 311, 33.

adabur „play, diversion, sport“ O'Don. Suppl. — Sg. Acc. lasin n-adabair ocus lasin siabrad FB. 88.

adaltrach ehebrecherisch; Ir. Gl. 619; Corm. Gt. p. 1; von lat. adulter. — Pl. Nom. mná adaltracha FA. 29.

adaltras M. adulterium Z^o. 787; Ir. Gl. 883.

adaig F. Nacht. — Sg. Nom. lá ocus adaig FB. 2; p. 309, 37; bid ole ind adaig FB. 21; 87; ba si sin . . adaig FB. 83 (agaid Eg.); is and ba hadaig for feraib Ulad CC. 2 LU.; p. 144, 3; adhaig CC. 3 Eg.; (adverbiell) feótar and ind adaig sin FB. 63; ind adaig thú-sech 83; luíd . . in tres adaig FB. 67; 83; contuli iarom d'adaig CC. 5 LU.; Acc. adaig p. 311, 26; 27 (?).

adaig s. ataig.

adall in nf ba cuit adill cucuib-si acht ainta lib non erit pars diverticuli ad vos, sed manebo apud vos

Wb. 14^a (Z². 459); davon mit do das Comp. tadall.

adamna Hy. 1, s; Gl. i. adamni i. gorta (Hunger) quia per Adam venit dolor.

adamra wunderbar; ab admiratione Corm. p. 2. — Sg. Nom. Isac in macc adamra Hy. 1, 7 (Gl. i. risus interpretatur quia per miraculum datus est); a ainm n-adamra Hy. 3, 2; flath adamra FA. 5; 35; is adamra in coimdin p. 169, 7; Acc. ceol n-adamra FA. 5; Pl. Dat. do airfith adamraib p. 310, 6.

adamraigthe bewundernswürdig, wunderbar, Part. Pass. zu adamrugur FA. 1; 2.

adamrugur III ich bewundere; admiror Z². 438. — Inf. oc adamrugud in coimded FA. 7; Part. Pass. adamraigthe.

adare F. Horn; cornu Z². 812; vgl. Corm. Transl. p. 91 grace und gibne. — Sg. Gen. gilla adhairec cornicen Ir. Gl. 1018; Pl. Dat. for a n-adarcaib p. 45, 3.

adaredae corneta (tuba) Z². 812. Uath n-adarecna FB. 24, die Handschrift nadarecna.

adarttha s. adrad.

adart Kopfkissen; „pillow“ Corm. Transl. p. 6. — Sg. Dat. os adart SC. 23; Acc. etir ocus adart SC. 10.

adba Aufenthaltsort; habitation Corm. Transl. p. 12. — Nom. adba én „abode of birds“ LU. p. 40^a, 38 (Aid. Ech).

adbal s. adbul.

adbar, adbur M. Material, Ursache. — Sg. Nom. ind adbur FB. 1; is adbar rig ar deilb er ist das Material eines Königs an Gestalt (= er könnte ein König sein) ScM. 14, vgl. adbur ardrig Erend „materies of a monarch of Ireland (i. e. crown-prince)“ Ir. Gl. 161; rot bia adbar fáilte erit tibi causa lactitiae Z². 329; ni bóí adbur non fruit causa 445; adbur na enete TE. 9, 5.

dom adbat (Lg. 18, 10), don adbat (SC. 28, 2) s. tadbat.

adbrond, odbrann, fodbrond Knöchel; talus Goid.² 57; Z². 1067.

— Sg. Dat. o adbrond co hó FB. 38; Acc. ó hó có a fodbrond FB. 39; Pl. Acc. na hadbronda Gl. zu talos Gild. Lor. 65.

adbul, adbol, adbal gewaltig gross, „vast“; is adbul i. is athlum Gl. zu Fél. Jul. 28. — Sg. Nom. is mor ocus is adbul p. 169, 20; FA. 7; is adbul . . ocus is ingnad FA. 15; is adbul . . ocus is dirim FA. 19; is adbul a pian FA. 25; adbul fisi Oss. III 3 (die Gl. aislinge gehört wohl nur zu fisi); Dat. F. co n-orddain adbail „with vast dignity“ Hy. 4, 7 (adbill Fr.). — Adv. ind adbol valde Z². 608. — Comparat. aidbliu FA. 7.

adcear SP. I 4; 6; ?

ad-ciu, acciu, atchiu ich sehe. Besonders oft im Perf. prosthetisches f (Gr. § 108), vgl. féccim. In Formen wie addaci FB. 17, atotchiat ScM. 11 ist ein pronominales Element, an die Partikel do angefügt, enthalten. — Praes. Sg. 1 atchiusa FB. 44; 45; 47; 49; SC. 39; 45, 15; p. 310, 13; connach acciu Lg. 18, 8; Sg. 2 atchí Lg. 19; ScM. 9; co n-aci donec vides Z². 429; Sg. 3 adchí, atchí Z². 431; atchí p. 21, 30; SC. 9; ni conn acci nech p. 133, 5; Pl. 1 atchiam p. 133, 11; 2 atotchiat dich sehen ScM. 11 (ad-dot-chiat); itchiat FA. 5 LBr. — Praes. sec. Sg. 2. ma dattceththae wenn du sie sähest (da-ad-cetha) p. 144, 21; 3 co nach acced damit nicht sähe Lg. 6; 11; co n-aiced damit er sähe SC. 33, 34; Pl. 2 amal adcethe acsi adspiceretis Z². 446; 3 dia nos aictis (LBr.), faictis (LU.) FA. 8. — Praes. der Gewohnheit Sg. 3 nin acend SC. 45, 15. — B-fut. Sg. 1 conach aiciub-sa Lg. 18, s Eg.; 3 ni aicea FA. 10 (ni faicfe LBr.). — B-fut. sec. Sg. 3 nach facted Lg. 19. — Redupl. Fut. sec. Sg. 3 bágais Cuchulaind . . in-acciged Ailill no Meidb fochichred cloich asa tháball forru C. drohte, wo er A. oder M. sehen würde, würde er einen Stein aus seiner Schleuder nach ihnen werfen LU. p. 64^a, 39. — Redupl. S-fut.

Alex. 45

Pl. 3 adcichset *ScM.* 15. — *Perf. Sg.* (oft mit prosthetischem f) *Sg. 1* nit acca *TE.* 5; 2 cia airm i n-dom-facca wo hast du mich gesehen *ScM.* 11; ccd ac acco sen weshalb siehst du her (?) p. 144, 15; 3 co n-accai da sah er *Lg.* 12; *TE.* 12; 13 *LU.*; *CC.* 5 *LU.*; *SC.* 8; 13; addaci *FB.* 17 (für ad-dan-cai); co n-acca *SC.* 31; *FB.* 25; 37; 40; 85; 87; conn aca *FB.* 81; co faca *FB.* 39; con facca *Lg.* 7; con facca *TE.* 3 *Eg.*; con facco p. 144, 12; conn facco *CC.* 5 *Eg.*; imman faco *CC.* 7 *Eg.*; ni faccuid *CC.* 5 *Eg.*; *Pl. 3* co n-accatár *FA.* 2; *FB.* 89; conid n-acatár *FB.* 74; co n-accatar p. 131, 14; *ScM.* 15; *CC.* 3 *LU.*; *SC.* 7; 15; 16; *FB.* 91; conda accatar *CC.* 4 *LU.*; co n-acutar p. 40, 24; conn faccatar *CC.* 3; 4 *Eg.*; con facatar p. 140, 19. Nach Analogie von adcondare, atchonnarc *vidi* wird in der spätern Sprache auch gesagt atchonnecatar p. 40, 37; atconcatar *TE.* 5 *Eg.*; *SC.* 37. — *Pass. Praes. Sg. 3* adchither *videtur* *Z.* 868. — *Praes. sec. Sg. 3* menice atchithi *Hy.* 2, 14; atchithe dó es wurde von ihm gesehen *SC.* 23. — *Redupl. Fut. Sg. 3* atchichither *SC.* 40 (atcichiter *H.*). — *Red. (?) S-fut. 3* dia n-ecastar di wenn von ihr gesehen werden wird p. 132, 9; co n-ecastar duib a stoir *SP.* III 3. — *Pass. Praes. Sg. 3* adchess *visum* est *Z.* 478; *Pl. 3.* atcessa *FB.* 57; atchessa *Hy.* 7 *Praef.* — *Dep. Praes. (im Sinne des Coniunctiv)* *Sg. 1* conid n-accur *Lg.* 7 (aicuir-sa *Le.*, facar *Eg.*); 3 nin accathar nicht soll ihn sehen *FB.* 59; dentar trial mo berrtha-sa, ol Dubthach, con accadar Fiac *Hy.* 2, *Praef.* — *Inf. Nom. ba* tochomracht la hUtu a n-aicsiu oc collud a n-hírend *CC.* 1 *LU.*; *Dat. iar* n-aicsin (*LBr.*), ascin (für acsin *LU.*) *FA.* 20; oc ascin *FB.* 15. — *Vgl. déccim, féccim, fresesiu, immacciu.*

adcobraim II ich begehre; volo *Z.* 868; von accobor. — *Sg. 2* a n-adcobrai *TE.* 10 *Eg.* 3 adcobra *Hy.* 2, 45.

adcomced *FB.* 55. *vgl. adcom-* cisset ilbéim friss *Wb.* 4^d *Gl. zu offenderunt in lapidem offensioinis* *Röm.* 9, 32 (*Z.* 269).

adcomsa *ScM.* 15?

ad-daimim, attaimim, ataimim ich bekenne, erkenne *an.* — *Praes. Sg. 3* nir attaim *TE.* 7 *Eg.*; ni ro ataim *TE.* 8 *Eg.*; *Pl. 3* ad-daimet.. do gail *FB.* 11; atodaimet.. úasaib (für ad-dot-daimet) sie erkennen dich über sich *an* *FB.* 61; ataimet *profiterur* *Z.* 432; 868. — *Inf. ni* hed dleghar a atnail *TE.* 9, 20.

adde *SC.* 44, 14 *H.*?

addecet *FA.* 5 s. déccim und adciu.

ade, aide, ede *Pron. dem. dieser;* hic *Z.* 350.

adeillim ich besuche; *vgl. adall.* — *Fut. Sg. 1* adeilliub *devertar* *Wb.* 14^a (*Z.* 867).

adeir dicit, häufig in der spätern Sprache, z. B. in Keating's *History* oft amhail adeir an file; adeirid sin *Lg.* 9 *Eg.*, wohl für adeiri 2. *Sg.* — *Vgl. deirim.*

adella in *Patraic n-aile Hy.* 2, 65 (*Gl. i. táraill*). *Vgl. ataell[a] i. tadall O'Dav.* p. 54.

adecho-sai. atgim (s. atecho) *LU.* p. 67^a, 12 (adecho-sa or Cuchulaind inna huscí do chongnam frim ich bitte die Gewässer mir zu helfen). — *Fut. Pl. 1* adessam *Hy.* 1, 4; (i. atchimit).

ades *SC.* 31, 3? a des? *vgl. laim-* tech a des *SC.* 18.

adessam s. adecho-sa.

adeitehthar *Gl. zu detestatur* *ML.* 50^d.

adéthe *F. Abscheulichkeit.*

— *Dat. scaraim* frisín céil ar a adéchi *Gl. zu abominor LHy. fo. 8a* („I separate from the augury for its abomination“ *Goid.* 2 p. 67).

ad-étig sehr abscheulich, hässlich. — *Sg. Nom. adétig* *FB.* 37.

ad-fiadaim ich verkünde, erzähle; *vgl. as-fiadaim.* — *Praes. Pl. 3* adfiadat a scéla *SC.* 24; *FB.* 70; *Hy.* 2, 12; adfiadat *FB.* 75; 76; adfeit littri dúinn *Hy.* 2, 58 (für adfédet?) *Gl. i. innises;* so auch

attet hi scelaib *ibid.* 1 *quod narrant?*
— Praes. sec. Sg. 3 adféded Lg. 12;
adfét SC. 12: 20; 29; Lg. 13; vgl.
attét i. ro airim Gl. zu Fél. Mart.
23 (*Three Ir. Gloss.* p. 130); attétad
Lg. 12 Eg. — Pass. Praes. Sg. 3
adfiadar profertur Z². 471. —
Fut. Sg. 3 adfiastar wird erzählt
werden SC. 28. — adfiadar SC. 20
und 23 scheint 3. Sg. Perf. Dep.
zu sein.

adgadir p. 327, 33, für adgládur?
vgl. jedoch p. 141, 6.

ad-gaur 1 ich bitte; *convenio*
Z². 428; adgairim firu chóicid
Chonchobair immá rig p. 325, 3
(congairim p. 141, 11) ich lade ein;
Sg. 3 adgair he sucs O'Don. Suppl.

ad-gaur 1 ich verbiete (mit aith-,
ath- zusammengesetzt). — Praes.
Pl. 2 atgairith *opponitis ei* Wb. 9c;
3 adgairét i. urgairét (vgl. mani
airgara nisi vetat Z². 868) O'Dav.
p. 53. — T-praet. Sg. 3 adragart
adrgart i. ro urgair (vgl. ar ni
argart nam non interdixit Wb. 31c)
O'Dav. p. 53; adobragart für ad-dob-
ro-gart) vos fascinarit Z². 455; 867.

ad-gládur Dep. ich rede an,
spreche mit Jemandem; *appello* Z².
438; 867; vgl. accallaim. — Praes.
Sg. 3 adgládathar Z². 438; adglá-
dathur p. 141, 20 zu lesen adgládur?
— S-praet. Sg. 3 adgládastar. . . co
n-Ultaib FB. 5; 18; adgládastar
Hy. 2, 48 (Gl. i. ro acillestar);
atagládastar (für ad-da-) der sie
anredete CC. 5 LU.; atn-gladustar
(für ad-dan-) p. 144, 16; ro acillestar
s. o. — Inf. accaldam.

adguide FB. 23?

ad-gúisiu III ich wünsche SP.
I 1; 2; 3 ind réta adgúisi optait Sg.
148^a (Z². 988). — Vgl. assagúsim.
adileniget s. aidlicuigim.

adiu hierher Oss. II 3; adiu ocus
anall LU. p. 127^a, 15 „hither and
thither.“

ad-laechda sehr heldenhaft. —
Pl. Nom. tri maic adlaechda Uisnig
(fem. Form) Lg. 17, 4.

adlaic *longing desire after what
is good* O'R. — Sg. Nom. amal
as adlaic let FB. 62; vgl. denad

adlaic gach duine, fregrad fuile cech
anam O'Dav. p. 93 fuil i. peccad.

ad-rolaic a béolu ece ófnete seinen
Rachen FB. 85 (adrolig Eg.), für
ad-ro-saille, vgl. oslaieim.

admaider for rig p. 141, 21 für
ad-midiur ich richte? vgl. *ibid.* 7.

ad-millim ich verderbe, zer-
störe. — S-praet. Pl. 3 rom ad-
milset SC. 28. — Inf. admilliud;
Gen. conid taidbsiu aidmillti do
Coinchulaind la hoes sidi sin SC. 49;
ós admillte ecalise D6 Zerstörer
der Kirchen Gottes P.A. 25.

ad-muiniur ich ehre, bewun-
dere. — Pl. 1 admunemar Hy.
5, 98 (Gl. bennachmait no ailmit); 99;
admuinemmar Hy. 3, 1 (Gl. i. tiag-
mait inna muingin); atmuinemar
i. bennachmaid O'Don. Suppl. —
Vgl. admuinteri. adamraigtheri. bèn-
daicher Fél. Oct. 2 („thou admires“
Stokes). — Hierher auch atmenath
p. 142, 16? Vgl. múinim „Iteach“ O'R.
adnaeul, adnoeul Begrábniss,
Begraben; *sepulcrum* Z². 768. —
Sg. Dat. cona adnoeul Hy. 7, 4.

adnaigh s. atnaigim.

adnaigethar Lg. 2 s. ad-agur.
ad-opuir s. idpraim.

adrád adoratio, Anbetung; *Corn.*
p. 1. — Sg. Nom. adrád Hy. 5, 101;
Gen. i. adartha idal, Ergänzung
zu temel Hy. 2, 41 (Gl.); a aes cu-
machta ocus a lucht adartha und
seine Verchrer, Diener(?) FB. 28;
Dat. o adrad idal Gl. zu Hy. 2, 31.

adraim = lat. adoro; lasse n-
adraim-se adorando ML. 132^a. —
Praes. sec. Pl. 3 adortais side sie
beteten S. an Hy. 2, 41, Gl. i. sithaige
no adratés. — Inf. adrád.

ad-rem-ethaid s. at-etha.

ad-rímim III ich zähle, rechne.
— Praes. Sg. 3 adrimi-som nume-
rat, aestimat Z². 435; Hy. 2, 11
(„he meditated“).

ad-ring I alligo, vgl. con-riug ligo
Sg. 181^b (Z². 428). — atom-ring
niurt ich verbinde mich mit einer
Kraft Hy. 7, 1; 3; 7; 17; 26; 62.

ad-riuth *ich greife an*, vgl. ar-riuth
adorior Cr. Prisc. 57^a (Z². 428). —
Praet. Sg. Iata-rethusa LU. p. 114^a, 19.

vgl. word
Conte. p. 25

adroctach *Hy.* 6, 20 s. atech.

adrocthuig in n-gein *CC.* 6 *Eg.* sie verlor die Geburt? *vgl.* aní dor-thethaig Adam hi pardus was Adam in *Paradies verlor Tur. Gl.* 17?

adrollat i. innisit *FB.* 71 (atru-lat *Eg.*)

adrubradar *TE.* 19 *Eg.* s. atbiur.

adrullui s. atrulla.

ad-saidim s. ad-suidim.

adsaiter (*Pass.*) berid mac *CC.* 3 *H* (so wohl auch in *Eg.* zu ergänzen, atdises in *LU.* ist corrupt); *vgl. Praet. Sg.* 3 ro hasaited ind ingen iar tain ocus bert mac „the girl was delivered afterwards, and bare a son“ *CCn.* 6. — *Vgl.* asait.

ad-sluinniu 3 ich rufe an, bitte; atsluinniu i. aitchim *O'Dav. p.* 50. — *Pl.* 1 adsluinnem *Hy.* 1, 15, *Gl.* i. asluindmeit.

adsoirg a bossa *FB.* 25 (assoirg *Eg.*)?

ad-suidim *resideo, defendo; vgl.* ar-suidim. — adsuidet *defendunt Sg.* 4^b (*Z².* 867). — *Praes. sec. Pl.* 3 adsaitis *Gl.* zu *residentes Ml.* 26^e, 15.

ad-uair *FB.* 37, sehr kalt.

ad-úathmar sehr fürchtbar. — *Sg. Nom. tene.* . . aduathmar *p.* 191, 13; *Pl. Dat. co* n-ainbthinib adhuathmaraib *FA.* 30. — *Adv. co* aduathmar *FA.* 20. — *Compar. aduathmairiu FA.* 29.

áe Leber, hepar *Ir. Gl.* 1032; *altir.* óa jecur *Z².* 23.

áebda schön; *vgl.* óiph, óibind. — dá n-all n-áebda *FB.* 45; da n-all n-aphthi n-intlasse *LU.* *p.* 113^a, 43.

áebind s. óibind.

áed Feuer; i. tene *Corm. Gl.* *p.* 2. — *Sg. Nom. áed* = tene *SC.* 17; *FB.* 68, 11 (*Gl.* i. tenid).

áel Kalk. — *Sg. Nom. CCn.* 2; *Dat. múr* gel ard im sodain amal bad du áel chombruthiu dognethe *LU.* *p.* 23^a, 22.

áel „a fleshfork“ *O'Don. Suppl.; fuscina, tridens Z².* 30; *Acc. in* n-ael *ScM.* 1.

áen, áen s. óen.

áer = *lat. aer, Luft.* — *Sg. Dat. asind* áer *FB.* 86 (aieor *Eg.*);

Acc. i n-aér *Z².* 625; *isin* n-áiar in aéra 626; *isin* n-aer *FB.* 85 (aieor *Eg.*); na n-acer nó i talmuin ob in die Luft oder in die Erde *TE.* 15.

aerchinnig s. airchinnech.

aere *ScM.* 17 s. ere.

aerer s. airer.

ærftiud s. airftiud.

ærídi *SC.* 33, 10?

áes, óes *M. Alter; Leute* (einer bestimmten Art); áis, óis *actas Z².* 238. — *Sg. Nom. áes* na fíedí áie Leute des Festes *FB.* 27; a n-áes cíúil ihre Musikanten *FB.* 13; 55; áes dána Künstler *SC.* 48; a áes comtha seine Genossen *FB.* 88; áes gráid „men ordained *FA.* 28; áes óige, áes atrige lere etc. die Keuschen, die Bussfertigen *FA.* 23; 25; áes braith die Verräther, áes cosnoma die Streitsüchtigen *FA.* 27; a áes cumachta ocus a lucht adartha *FB.* 28; *Gen. inn* áesa graid *FA.* 28; *genaiti* áesa a Tenmag Trogaigí *SC.* 28; *Dat. fiad* áes enig *SC.* 41; *Acc. a* áes sein *Alter FB.* 30; *cen* áes ohne *Alter FA.* 34; *Hy.* 1, 45 (áes *Fr.*); in n-áes n-dána *SC.* 48; áes cíúil 34, 15; la háes sídú *SC.* 49; *Pl. Nom. a* n-áesa dána *FB.* 12; *Dat. iar* n-áesuib nach dem *Alter FB.* 80.

affraig (aus as-rig?) er erhebt sich *FB.* 14; 62; afraig 27 (atfraich *Eg.*). — *Vgl.* atafraig, atraig, érigim.

affridissi wieder *SC.* 18, s. arithisi.

ag i. bo O'Cl.; a bullock-calf, Stokes *Rem.²* *p.* 13; ag allaid cervus *Corm. p.* 12 cerchail. — *Sg. Nom. ag* méth *ScM.* 7; *Pl. Nom. aige* ocus mucca *ScM.* 6; aige alta „wild deer“ *Hy.* 7 *Praef.*; *Acc. do-* seinat na secht n-aige *TBF. p.* 138.

ag spätere Form für oe.

ág Kampf. — *Sg. Nom. mád* do Lésgaire . . tísad ág *SC.* 29, 9; a ág a gal a gaisced *FB.* 30; *Gen. reim* n-aga *SC.* 30, 6; trie uaill agu *FB.* 29 *Eg.*; *Acc. imthéit* i n-ág i n-eslind *SC.* 37, 17; tríá ág *p.* 131, 32; tríat ág durch den Kampf um dich *ibid.* 37.

ágach kampfreich; warlike *O'R.* — *Sg. Nom. trethan* ágach *ScM.* 15.

agad s. aged.

agaid schlechte Schreibweise für aig.

agaim 1 ich treibe, führe Etwas aus, spiele ein Spiel, feiere ein Fest, die Tottenklage. — Praes. Pl. 3 aghait i. aonaigit no subaigit O'Dav. p. 50. — Conj. Praes. Pl. 3 agat clesamnaig SC. 3 („agant joculariores“ Stokes, Ir. Gl. p. 44 not.). — Pass. Praes. sec. Sg. 3 co ro hagtha a guba TE. 8 LU. — Vgl. imma aig.

d'agbáil SC. 29 für do fagbáil.

aged, aiged Gesicht. — Sg. Nom. a n-aiged ule fri Dia ihrer aller Gesicht Gott zugewendet FA. 12; Acc. agid n-airegda FA. 10; dar a agid SC. 20; 31; conna teilged a folt fo agid p. 131, 21; 311, 2; ina agid in sein Gesicht = ihm entgegen SC. 48; luid . . na n-agid er geht ihnen entgegen FB. 69; na tecait i n-agaid in recha atharda welche nicht dem väterlichen Gesetze zuwider gehen p. 170, 9; i n-agid adversus Z³. 657; Dat. oder Acc. ar aghaidh forward O'Don. Gram. p. 288; ar bur n-agaidh FB. 33 Eg. für euch? Pl. Nom. aigthe carat Gesichter von Freunden ScM. 5; a n-aigthe uile FA. 26.

agenmár, aigenmár froh, munter (?), wohl von aighean „wirth, joy, gladness“ O'R; vgl. aighech. — Pl. Nom. agenmáir FB. 45; p. 310, 14; LU. p. 113^a, 35 („active“ O'Beirne Crowe).

águr ich fürchte. — Dep. Praes. Sg. 1 ní agur nech SC. 10; 3. ní agathar Z². 438. — Conj. Sg. 2 ní aigther ní ne timeas quicquam SC. 10; maigen na áigder rindí „a place wherein thou fearest not spearpoints“ SP. III 5; nit ágara fürchte dich nicht SC. 40. — S-praet. Pl. 3 cona ru aigsetar guasacht Ml. 35^e, 4.

ái, áe eorum; cach áí jeder von ihnen, nach áí keiner von ihnen, indala n-ái alteruter eorum; Z³. 327, 337. — for cach n-ái FB. 30; fri cach ae FB. 20; ní thairmescaid nach ai alaile FB. 42; FA. 15;

indala n-ái SC. 5; 8. — Die verblasste Bedeutung wird durch dib aufgefrischt: cach ae dib FB. 45.

áib s. au, ich n-erred ind áib FB. 24?

áibell s. óibell.

áibind, áibnius s. óibind, óibnius.

aic, aice „a tying, a bond“ O'Don. Suppl.

aicec nein SC. 9; s. ace.

aicee i. bidh doigh coma innum ocus fu (Werth), ut est sét for aice uinge O'Dav. p. 51. — Hierher for accí a threbi p. 327, 36 (Tochn. Em.)?

aicee i. trebhaire („surety“) O'Don. Suppl.

aicei i. ucht O'Dav. p. 49.

aicéine, O'Reilly's aithne F. knowledge, acquaintance, vgl. áitir. aith-gne, écne cognitio, recognitio Z². 869 (ebenso später friochnamh für áitir. friithgnam attending, O'Don. Suppl.) — Sg. Acc. atnaigh . . aicéine fair conar bé Ailill sie erkannte an ihm, dass er nicht A. sei TE. 12 Eg; dorat ind iugen aichni fair LU. p. 126^a, 38; vgl. tugais-se aithne orm „thou didst know me“ Tor. Dhiarm. ed. O'Grady p. 188.

aichnid bekannt. — Sg. Nom. comarda n-aichnid FB. 59; is faill cech n-aichnid SC. 43 (aithnid H.); vgl. is aithnid damh-sa „I know“ Tor. Dhiarm. p. 122. — for óenfer na n-aichnid etorro FB. 94 zu lesen n-anaichnid.

aichnim ich kenne, erkenne. — Praes. Pl. 1 na haichnem den wir nicht kennen SC. 33, 29. — Dep. S-praet. Sg. 3 co rom aichnistar SC. 33, 5.

aicme Art, Geschlecht, Stamm. — aicme bece Tir. 8; ba sí-sin in tres léech-aicmi hErend, i. in gamanrad a hÍrros Domnand, ocus eland Dedad hi Temair Lochra, ocus clanna Rudraige i n-Emrain Macha; la claind Rudraige immorro ro dibdait in da aicme aili LU. p. 22^a, 3.

aioned N. Natur; natura Z². 801; „nature, reason, the mind of man“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom.

dá n-iccad aicned oendruad *SC.* 29, 5; *Gen.* ar irnechtaib aicnid *Hy.* 7, 38; ar demni ind aicnid *FB.* 88; firmac aicnid *verus filius naturae* (*Gl. zu filius meus es tu*) *Z.* 224; *Dat.* ba tressio tol aicniud *der Wille war stärker als die Natur* *TE.* 6 *LU.*; co n-aicniud lecdn *FA.* 18 (co n-aicniud leomain *LBr.*); *Acc.* aicned na n-dúl *naturam rerum* p. 169, 25.

aicneta *natürlich, echt*; delb aicnete *imago naturalis* *Wb.* 15^b (*Z.* 792). — *Dat.* do fin acneta *FB.* 9 (*Gl. i. sainemal*); aicnetai 59 (aiccentai *Eg.*).

aicsiu, aicsin *Inf. zu ad-eiu* ich sehe.

aidber, Acc. fri cet-aidber *FA.* 15 *LBr.* (fri cet-glifit *LU.*); *vgl.* aithbior *blame* *OR.* go m-badh córa aithbhior na hainbheirte sin do bheith air féin iná uirthes-*si* *Keat.* I p. 164.

aidbli *ScM.* 21, 14 *zu* adbul?

aidche, oidche (aidge, oidge) *F. Nacht*; *Z.* 247. — *Nom.* each fer dib a aidchi do fairina cathrach *FB.* 80; *Gen.* leth na haidche *Lg.* 17, 50; medon aidche *FB.* 84; co dored na haidche *FB.* 81; 85; a chomrama óenaidche 89; snechto n-óenoidchi *TE.* 4 *Eg.*; báí . . oc fri-thaire na aidche *FB.* 84; aidchi *TE.* 12 *LU.*; *auch* do reiss aidche hi linnib? *Hy.* 2, 27; *Dat.* ind aidchi sin *in dieser Nacht* *Lg.* 10; 13; *SC.* 27; *FB.* 57; 63; 69; 79; 91; ind aigchi sin *FB.* 72; luid . . dond faire in chétaidche *FB.* 81; inn aidchi sin *FB.* 31; *Lg.* 12; in oidchi sin *TE.* 12; oidgi 18 *Eg.*; isind aidchi sin *FB.* 89; i cétaidche *Hy.* 2, 64. *Dieser adverbelle Dativ liegt wohl auch in aidchi samna* *SC.* 11, 9 *vor.* *Acc.* ro bad astrach aidchi is lá *SC.* 29, 12; cech n-aidchi *Hy.* 2, 30; *SC.* 47; cach n-aidchi p. 130, 24; *FB.* 80; cach n-aidche *FB.* 56; *FA.* 26; ar gach n-aidhqi *TE.* 7 *Eg.*; cech oen aidchi *Lg.* 16; *ScM.* 16; fri aidchi *Hy.* 2, 55; co haidchi *CC.* 2 (haidqi *Eg.*); imman aidchi p. 311, 28; *Pl. Gen.* co cend

tri lá ocus teóra n-aidche *FB.* 58; udi tri lá ocus tri n-aidche *FB.* 10; 55; *Acc.* tri laa ocus tri aidche *ScM.* 4; VII n-aidche *no ceathra* haidchi p. 311, 27.

aidde s. aite.

aide, ede *Pron. dem. hic* *Z.* 350; *auch als Particula augens dem Adverb and angehängt*: and-aide, andaide *da.*

aide s. aite.

aided *Tod.* — *Sg. Nom.* aided mac n-Uisnig *Lg.* 19; *Acc.* aidid *FB.* 20; fri bás ocus fri haigedh *TE.* 8 *Eg.* **aidlenech, aidlienech** *bedürftig, der Bedürftige.* — *Pl. Dat.* do aidilenechaib *Dé* p. 40, 43; 41, 16; *Acc.* aidlienechu in comded *FA.* 25 (aidilgnechu *LBr.*).

aidilnigim *ich bedarf.* — *Pl.* 3 ni adilniget . . oni aile acht . . *FA.* 5 *LBr.* — *Dep. Pl.* 3 ni aidilniget ar anmae *adjunctione nominis non egent* *Z.* 440. — *Vgl.* adlaic.

aig *F. Eis; cristallus* *Z.* 49. — *Sg. Gen.* lúchair ega *ScM.* 15; cride n-ega *ibid.*

aige *Glied, Stück?* „a joint of meat“ *O'Don. Suppl.* — cech n-alt ocus cech n-aige æ *FB.* 37 *Eg.*

aige „race“; a aighe i a graifne cech *Corm. Tr.* p. 115 *magh*; *Sg. Gen.* iar nith aigi *FB.* 51; p. 310, 25.

fri haigedh s. aided.

áigedu, aigidacht s. óige, óige-dacht.

aigide eisig, von aig. — *Acc. F.* ingáith n-úair n-aigidi *LU.* p. 113^a, 20.

aignech *FB.* 50 *munter?* *vgl.* agenmar.

aigred N. Eis. — *Sg. Gen.* fial óigrid *FA.* 14 *LBr.*; *Dat.* fial d'aigrid *FA.* 14 *LU.*

aigreta, oigreta (LBr.) eisig. — *Sg. Nom.* (talam) aigreta *FA.* 30; *Pl. Nom.* cochaill gerra aigreta (*fem. Form*) *FA.* 26 (oigretta *LBr.*) **aigthide** *fürchterlich.* — *Adv.* co áigthide *FA.* 20 (co haigthigi *LBr.*)

áil ungenehm, is áil placet. — nirb áil do Dia p. 40, 32; nirb áil don rig *FB.* 73; mád áil dait-siu *TE.* 10; 12; *SC.* 43; ni bréc as

áil dún *FB.* 61; 92; 68, 26; is ail dona mnáib ind coin uent úat-siu *SC.* 5; is att ail-siu dam-sa oculus bid at ail *du bist mir angenehm und du wirst angenehm sein* . . . *SC.* 43; nir ho ail leiss *SC.* 32; is áil lin co rop si ceta the *FB.* 62.

ail i. abair no dlíged no guide *O'Dav.* p. 47; hierher ni fadat iu-bailli for étechtu ail *SC.* 25? *vgl.* for a thechtu thoich *ibid.*

áil *Schimpf.* — *Sg. Dat.* ar áil „for disgrace“ *Corm.* p. 4 ailges; *Acc. dorat* . . . ail forsin cóiced uile *ScM.* 14. — Hierher menip áil mo sechna ar éc *Oss.* II 5?

nacham ail nacham imderg *FB.* 35, *vgl.* ail i. imdergad (*tadeln, Vorwürfe machen* *O'Dav.* p. 49).

ail *Fels, Stein.* — *Sg. Nom.* ail chloche *Lg.* 19; *Gl.* zu cisal *Hy.* 2, 37; *Gen.* cobsaidecht ailech *Hy.* 7, 25; *Dat.* blog dind ailig *fragmentum de sacro Z.* 260; *Acc.* ri ail *Oss.* III 9 (i. ri cloich).

ailldem *Superl.* zu áland.

ailliu *Compar.* zu áland.

ailliu *SC.* 17, 5?

aile (*selten ale, ele*), *N. aill alius, der andere.* — *Sg. Nom.* in fialach aile p. 39, 20; slóg aile *FA.* 23; 27; 28; sochaide eli *FA.* 28 *LBr.*; ni ali *TE.* 2 *Eg.*; in leth aile *ScM.* 5; drem . . . aile *FA.* 25; 29; nin accathar nech aile *niemand anderes soll ihn sehen* *FB.* 59; nech ali *TE.* 2 *Eg.* — *N. alleth* n-aill *FB.* 12. — *Gen.* neich aile *ScM.* 3, 8; *FB.* 91; *Dat.* do nách ailliu *SC.* 6; do nách aili *FB.* 75; dó nách aile *FB.* 11; do neoch aili *FB.* 74; innách bailiu aili *FB.* 56; inn inud aile p. 132, 18; ocon chendail aile *FB.* 86; *SC.* 10; inn úair aile *FA.* 24; 28 (*oder Acc.?*); *Acc.* in *Patraic* n-aile *Hy.* 2, 65; *FB.* 47; ar fer n-aile *TE.* 13 *Eg.*; in nách n-aile *FB.* 61; láid n-aill *SC.* 18; *F. gaibid* cloich n-aile *SC.* 7. — *Nom. für den Acc.* tócht aile p. 41, 11; in t-súil aile *ScM.* 11; fri lucht aile *FA.* 9; inad aile *FB.* 92; ni aile *FA.* 5. — *N. gai* n-aill *ScM.* 13; leth n-aill *SC.* 13;

in fecht n-aill *FA.* 5; in fecht n-aile *Hy.* 5, 69; *FB.* 88; i tir n-aile *Lg.* 10; ni fogbat . . . a n-aill acht . . . *SC.* 5, *vgl.* is dochu indala n-ái oldaas a n-aill *verisimilius unum quom alterum* *Wb.* 4^b (*Z.* 359). — *Pl. Nom.* ind fir aili *FB.* 75; 78; aile 88; formtha aili *FB.* 62; secht míle aile *FA.* 13; 32; *Acc.* na firu aile *FB.* 87; frisna srotha aile *FA.* 18.

aillgen *sanft, „kindly“.* — *Sg. Nom.* *FA.* 1. — *Dacon* áigenaigim *mítigo.*

aillges *unverschämtes Verlangen, Wunsch nach unerlaubten Dingen;* i geis-ghuide („a derogatory request“), is ar áil dín nama doberar in ghuide sin oculus ní ar molad *Corm.* p. 4; ailgeis *O'Don. Suppl.* — *Acc.* ro gaid ailgais *Hy.* 5, 49 (i. aithe); frit alges . . . oculus frit accobhar *TE.* 11 *Eg.*; ro lai-si trá fo deoid algis fair-sium co tudchad for aithed lei *LU.* p. 39^a, 30.

aillinecht *mitigatio* *Ir. Gl.* 917.

ailligim III *muto, con aile.* — *Praes. Sg.* 3 ailligid *mutat* *Z.* 437.

aillim, álim III *ich bitte.* —

Praes. Sg. 1 non-ailliu *quem precor* *Z.* 435; *Pl.* 1 aillme *Hy.* 1, 9; aillmit *Gl.* zu *admunemar* *Hy.* 5, 98. — *Imperat. Pl.* 2 alid in fer *FB.* 33. — *Fut. Sg.* 3 rel. ailles *FB.* 33?

aillthre *F. peregrinatio* *Z.* 782.

aillthrech *M. Pilger;* oillthrech *Romipeta* *Ir. Gl.* 311. — *Pl. Nom.* aillitrig *FA.* 12.

ail i. aonfecht *O'Dav.* p. 48; ail (i. fecht) . . . ail theils . . . theils, bald . . . bald *Fél. Prol.* 23, zu aile *alius.*

ail i. uassal *O'Dav.* p. 49, *vgl.* all.

ail árd *F. a high cliff* *O'Don. Gr.* p. 117.

ail amai! *ein Ausruf des Schreckens* *FB.* 25; 34 (*cid amai* *Eg.*); 61. — *Vgl.* alla und amae ale „alas indeed“ *Mann. and Cust.* III p. 448, 16.

ail i. chuinti *O'Dav.* p. 47.

aille, ailli, ailliu s. áland.

aill s. aille.

aill *F. Lob, Preis; vgl. aill i. molad O'Dav. p. 50. — Sg. Acc. tre ailli per. precatorem Z². 652; canaid aille „he sings praise“ Fél. Apr. 26 (Gl. i. laudem i. molad LBr.)*

aillme s. áilim.

aillt i. cin O'Dav. p. 49.

aillt *F. „house“ O'R.; vgl. alt.*

ailltíre *M. Zimmermann;*

i. saor denma tighi O'Dav. p. 54 alt.

ain, ainge s. angim.

ainbthine s. anbthine.

ainceas i. ingnathach O'Dav. p. 64 ceas i. gnathach.

ainciud s. ained.

ainech *Gesicht, s. enech. —*

clár-ainech tafelgesichtig *Hy. 5, 42 (vgl. die Glosse dazu Goid.² p. 144: natus cum tabulata facie i. sine oculis et naribus), clár-enech p. 43, 21; cóem-ainech mit schönem Gesicht versehen Lg. 3; 5, 2.*

aingcess *N. Noth, Unglück? vgl. ceas i. gnathach, ainceas i. ingnathach O'Dav. p. 64 und aingcis F. malice, curse, fretting O'R. — Sg. Nom. bid aingcess la Ultu in dal so do gleód FB. 16; ba aingcess laiss in dál FB. 58; Acc. ro legai ocus ro lobai ri aingcess ceoh galair ocus cach threblaiti LU. p. 116^b, 21; ro hícc ceoh n-galar ocus ceoh n-ánces bóí isin tír „every disease and every anguish“ Three Mr. Hom. p. 74; Pl. Nom. mór-aingcessa do thabairt form LU. p. 131^b, 17.*

aingel s. angel.

ainm *N. Name; nomen Z². 268.*

— *Sg. Nom. a ainm n-adamra Hy. 3, 2; ainm n-Aeda SP. V 16; inmain n-ainm SP. V 7; Ailbe ainm in chon ScM. 1; 19; SC. 17; FA. 16; p. 311, 25; Mac Dathó a ainm ScM. 1; Hy. 2, 3; p. 17, 26; 27; 28; Lg. 5; CC. 5; 6; p. 144, 26; Mider . . mo ainm-siu TE. 13 Eg.; SC. 13; Dalán a ainm in drúadh TE. 18; bid he t'ainm bias for in maigh TE. 16; cia th'ainm-siu wie heisset du TE. 13 LU.; dianad ainm Capna p. 19, 32; dobreth ainm di p. 131, 8; tuccad fair inn ainm*

p. 17, 24; TE. 20; ro lenastar in t-ainm Gl. zu Hy. 2, 6; Gen. taitmet auma Ignati Hy. 1, 18; Dat. scribtar a annuimm oghaimm es soll mit seinem Namen ein Ogam geschrieben werden (?) TE. 8 Eg.; is na aium sasaim-sea bochtu es ist in seinem Namen dass ich die Armen sättige p. 40, 17; Acc. fúair th'athair in t-ainm sin ScM. 12; Pl. Nom. ceithir anmand p. 17, 34; 25; Dat. cusna les-anmannaib ScM. 12. — Compos. les-ainm Spott-, Spitz-name, „nickname“ ScM. 12.

ainmine s. ammine.

ainmnigim III ich nenne. —

Pass. Praes. Sg. 3 conid de ainmnigther Uaig Búana FB. 70; on ainmnigther FB. 75; ro hainmnigther do Cuchulainn CC. 6 Eg. — Praet. ar a glaini ro ainmnigid di-si sin SC. 17.

aipeche schön? vgl. óiph. — Du. Nom. da n-all n-aill n-aipeche FB. 45 Eg.

airbe *Gehäge, Zaun? „fence“ Mann. and Cust. I p. CCC IV. Vgl. fúthairbe. — Sg. Nom. ni bid clad na hairbi na caissle im thír CC. 2 LU.; acht rob do lias no airbe adriastar a laogh O'Dav. p. 53 adriastar. vgl. Beitr. VII 65; Dat. co m-bóí i n-airbi ro ir SC. 31; Pl. Gen. fri Lógairi leo airbi FB. 68, 23?*

air-biur, airbiur biuth (e. Gen.)

utor, fruor, dego Z². 918; oirberim bíth Gl. zu domelin edo Corm. p. 18 edam. — Pl. 3 is intib airbirit co anbsaid . . i n-dindgnab „it is in these they haunt“ FA. 14. — Inf. a airbert bith cech lathí „his use of every day“ SMart. 42.

Loch Dá airbrech p. 131, 15; vgl. airbre carriage O'R?

aurehur n-aire Oss. I 3, Gen. von arg? „a sudden cast“ O'Curry.

aircech p. 310, 5? „ingenious“ O'R.

aircellad i. tiumsgadh no tionól O'Don. Suppl.

occa airhell FA. 17 LBr., oc á thimhell LU., vgl. tairchellaim.

airhellad raptus Z². 868.

airchend bestimmt, sicher;

aireann, aireann i. fireindte O'Don. Suppl.; ar is airchenn m-bes salt nam est indubium esse saltum Carlsr. Bed. 3^b (Z². 304). — Nom. olais airchenn teicht do écaib denn es ist sicher Gehen in den Tod Cod. Boern.; Dat. do nach airchenn bas baile Hy. 6, 5.

airchetal ein allgemeiner Name für jede poetische Composition, Corm. p. 3 anair.

airchinn principium Z². 868.

airchinnech M. princeps Z². 868; archidiacomus Ir. Gl. 449: „a vicar, an Erenach, or lay superintendent of church lands“ O'Don. Suppl. — Pl. Nom. airchinnig, „managers“ FA. 25; ærchinnig 29 (airchindig LBr.).

airchis expostulation, complaint O'R.

1. **airchissecht** Wehklagen, beklagen. — ra búi Cuchulaind ac écaíni ocas ac airchisecht „and C. was complaining and bemoaning“ On the Mann. and Cust. III p. 442, 454. — Vgl. arceissi.

2. **airchissecht gratia, indulgentia** Z². 868. — Sg. Nom. airchisecht na lohar tuag Gl. zu Hy. 5, 9; Dat. hond erchissecht propitiacione Z². 805.

airchissim, arehessim III ich schone, habe Erbarmen. — Praes. Sg. 3 airchissi, arceissi parcit, indulget Z². 437, 868. — Conj. Sg. 3 airchissa, arcessea parcat Z². 868; ar-don-roigse (für-ro-chise) „may he spare us“ Hy. 1, 31, Gl. i. ar-ro-airchise.

aird Punkt, Endpunkt; „a point and limit“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. cipé aird do airdib in domain FB. 80; Gen. airde, arda O'Don. Suppl.; Dat. do each aird FA. 6 LU.; 33 (di LBr.); di cech aird FA. 28 LBr.; Pl. Dat. do airdib in domain FB. 80. — Compos. hi cechar-aird Ulad SC. 40.

ós aird öffentlich SC. 2; os árd aloud, publicly O'Don. Gr. p. 268.

airdhe interfectio, Inf. zu aird-benim. — Dat. iar n-ardbiu inna banflatha sin M. 14^a.

airdhenim (ar-di-benim) I ich tödte. — Praes. Sg. 3 ni airdben

nec interimit Sg. 30^a (Z². 882). — Pass. Praes. Sg. 3 airdbenar is eut O'Don. Suppl.

airde, arde N. Zeichen; airde síde signum pacis Z². 21, 229. — Sg. Acc. cen airde n-ábair Hy. 2, 67.

airde Höhe s. arde.

airden „sign, symptom“ O'R. — Pl. Nom. airdhenu sereci TE 6 Eg., vgl. ro bhádar airgheanna báis. . ag teacht ar Dhiarmuid Torr. Dhiarm. p. 184.

airdig Becher; erdig cyathus O'Don. Suppl. — Sg. Acc. co torchair isin n-airdig n-óir p. 131, 5.

airdire, airdaire, erdire, irdire berühmt; conspicuus Z². 868; i. clothach i. airdire Gl. zu cloth Hy. 5, 19; i. airdire Gl. zu clothach ibid. 101. — Sg. Nom. airdire Hy. 3, 2; ScM. 22, 3; irdaire 21, 23; scel n-airdaire Lg. 5, 24; Dat. do Chóemgen chaith airdire Gl. zu Hy. 5, 19; Pl. Nom. erdarcaí honore conspicui Z². 5. — Compar. airdereu FB. 22.

airdireus M. claritudo Z². 788. — Sg. Nom. airdereus FB. 79 Eg.; Dat. ar airdereus TE. 3 LU.; ir-dereus FB. 19; 61.

air-dligim I ich verdiene. — Praes. Sg. 3 nad airdlig SP. V 7.

airdmes M. „estimation, arbitration“ O'Don. Suppl. — Gen. búaid n-airdmíusa s. búaid.

aire F. Beachtung; attentio Wb. 12^c (Z². 452). — Dat. menestarda dia airi SC. 44, 9(?); Acc. fáille ni thaet imm aire Lg. 17, 47. — Vgl. faire.

aire, aire Schläfe Corm. p. 3. — Gen. toll arach cavitated temporis Z². 260; Du. Acc. im du da are Z². 949 (SG.).

aire, are, eire M. primas Z². 259, der gemeinsame Name für die Edlen nächst dem Könige (vgl. den Crith Gablach, Mann. and Cust. III p. 467 ff.); i. ainm coitcheim do gach grádh flatha i tnaith O'Don. Suppl. — Sg. Acc. eter rig. . ocus airig FB. 12; Pl. Nom. airig principes Z². 261; ScM. 21, 41.

airec inventio, Inf. zu air-ecar incenitur Z². 471. — Sg. Dat. re

n-airec éta ocus ω ante inventionem
 η et ω Z². 1010.

2. **airec** *M. Treffen, Aufwarten, Entgegennehmen? wohl mit 1. identisch. Vgl. tairec to attend upon; to supply O'Don. Suppl. — Dat. báí . . oc airiuc don t-sútag sie wartete der Gesellschaft auf Lg. 1; do airiuc thuile doib um ihr Begehren entgegen zu nehmen ScM. 2? do airec menman p. 130, 25, vgl. conadh he airec meanman foruair O'Don. l. c.*

airechas *M. (hoher) Rang, Principat; principatus Z². 787. — Sg. Nom. airechas FB. 79; airichas FA. 29 (airechus LBr.); dó glór ocus t'airechas Gl. zu Hy. 2, 49; erechas Gl. zu Hy. 4, 7 (s. adbul); Gen. tilach airechais SC. 21; Dat. ardri ar airechus FB. 33; ar airechas FB. 93.*

airecht (*LU.*), **oirecht** (*LBr.*) *M. Versammlung; airect curia Vindob. 58^a (Z². XLII). — Sg. Gen. d'insaidid in airechta TE. 15; Dat. ina n-airiucht FA. 4 (oirecht LBr.); ina haireocht 6; Pl. Nom. airechta FA. 4 (oirechta LBr.); 6 (na hoirechtu LBr.); 14; Gen. innisin inna n-airecht sin FA. 6 (oirecht LBr.); Dat. i n-airechtaib FA. 31 (oirechtaib LBr.); eter na hairichtaib FA. 6; Acc. itir na hoirechtu sin FA. 6; Du. Dat. ina n-dib n-airechtaib dermáraib FA. 4 (a n-dib oirechtaib LBr.); Acc. eter each da prim-airecht FA. 13 (oirecht LBr.).*

airechtus *M. Zusammen-treffen, Anstossen. — Acc. citig fri hairechtus aithe aenbroit na haroiti sin FB. 37 Eg.*

airegde *vornehm, edel, wichtig, stattlich; praestans Z². 276. — Sg. Nom. rann airegde inna anme pars principalis animae Z². 213; ciar bo mór ocus ciar bo airegda FB. 82; ri. . aireagdai TE. 1 Eg.; Pl. Nom. tri cóin aregda FA. 7 (oiregdu LBr., fem. Form); Voc. F. a láichessa. . airegda Ulad FB. 29. — Comparat. ciasu airegdu in fer quamvis superior vir sūt (muliere) Z². 276; 712.*

aireri. eineachlann *O'Don. Suppl. — túalaing airer críchi d'imditen p. 328, 3.*

airer, aerer *i. lenmuin (attachment) no sadadh (Befriedigung) ut est airer sula scre O'Dav. p. 55. — Sg. Nom. ærer cech mathiusa FA. 35 („delight“); Pl. Acc. airera fatha nime FA. 33 („pleasures“).*

airerda *pleasant O'R. — Sg. Nom. flaith . . ærerda FA. 35 („delightful“).*

airet, eret *Zeitraum, Zeit; cia eret m-bete oc m'ingrainmáim-se wie lange werden sie mich verfolgen Ml. 33^a, 9. — Sg. Nom. iss ed eret no bitis . . oc ferthain óenaig SC. 1; Dat. inn airet sin zu dieser Zeit (für ind airet sin) FA. 33 (in airet sin LBr.); inn eret SC. 1.*

airfen *i. taisben to show, exhibit, produce O'Don. Suppl.*

airfitid *M. Spieler; vgl. airfidig amusers O'Don. Suppl. — Pl. Acc. na hairfití Lg. 17.*

airfitiud *M. Spielen, Amüsieren; Inf. zu arbeitim. — Sg. Nom. síthechaire ocus airfitiud Lg. 8; Gen. æs ciúil ocus airfite FB. 13; Dat. oc airfitiud ban n-Ulad FB. 42; FA. 6 (oirfited LBr.); cén oc beth d'airfiteod do neoch FA. 7 (d'oirfited LBr.); æs ciúil . . ic ærfitiud SC. 34, 15; Pl. Dat. báí már . . isind righthig sin . . do airfitib adamraib p. 310, 6.*

airg-siu *Lg. 12 zu érgim?*

airge *F. Heerde; armentum Ir. Gl. 754. — Sg. Gen. na hairge p. 40, 11; 23 (Gl. zu na togorta); Dat. don airge p. 40, 24; dond arge Gl. zu Hy. 5, 23; Acc. in áirge p. 40, 19.*

airgech *Hy. 5, 11 „a herdswo-man“ Stokes Goid.² p. 141, aber „a dairy-woman“ Three Mr. Hom. p. 131, wo für airge die Bedeutung „dairy“ angesetzt wird. Vgl. jedoch airghe a place for summer grazing in the mountains, O'R.*

airget, airgdíde *s. arget, argdíde.*

d'airi *Hy. 2, 61 s. faire.*

airi *des SC. 33, 9 s. eire, ere.*

aircúil *Gemach; aireccal a private apartment O'Don. Gramm.*

p. 242, vgl. O'Don. Suppl. — Sg. Dat. atá i n-airicuil fò leith SC. 16; Acc. dobreth. isin n-airicuil FB. 54; luid . . ina airicuil FB. 58. — Vgl. airiuclán.

airigid *F. Gl. zu ἀπαρχή delibatio Anbruch Röm. 10, 16 (Z². 249).* — Nom. ba si airighidh Ban-Ulad o mnaí ind fir las n-denta ind o fíed i. secht n-daim . . p. 311, 28.

airigim III *ich bemerke, nehme wahr* („the Irish frequently render it in English by „feel“, so that a man is heard to say „I felt him coming towards me“; „Do you feel him yet etc.“ O'Grady, Torr. Dh. p. 132). — S-pract. Pl. 3 ní ro airigset na mná chucu sie bemerkten die Frauen nicht auf sich (zu kommen) SC. 39. — Dep. Praes. Sg. 1 ní con airigur-sa na inned non sentio ullam tribulationem Z². 740. — S-pract. Sg. 1 r-airigsiur animadvirti Z². 742; Pl. 3 arig-sitar . . aní sin SC. 9.

air-im-berim I *ich versuche, überlege.* — Pass. Fut. Sg. 3 cid airmertar lib Goid.² p. 87. — Inf. oc airimimirt techta thairis FA. 22 (lies airimirt; ic a airmirt LBr.)

air-inech *M. Front, Frontstück.* — Sg. Gen. i n-airdi cacha hairinig FB. 2; p. 309, 33; Dat. forsind airiniuch na imdai SC. 10; FB. 55; i n-airinuch ind ríghthige FB. 2; 12; p. 309, 35 (airenuch); i n-airinuch na buidni sin „at the head of that party“ Mann. and Cust. III 92; Pl. Nom. airiniuch créduma, airinig airgdidi FB. 55 (airenech Eg.).

airisem *stehen bleiben, Ruhe; vgl. sessom, tairissem, assisiur.* — Dat. oder Acc. for anad ocus for airisem FA. 31; Acc. ar ná léictis airisium dó LU. p. 39^b, 16 (Aid. Ech.).

airiuclán *kleines Haus, Demin. von airicuil (Stokes).* — Sg. Nom. m'airiuclán SP. III 1.

airithe i. deimin no follus O'Dav. p. 49. — Sg. Nom. in fairend ón airithe p. 170, 14?

airle *F. Rath; vgl. comarle; far n-arle i. for comarli LU. 19^a, 26.*

— Sg. Nom. tathut airle lim-saris ScM. 3, 15; issi ar dag-airle (lies ar n-dag-, vgl. Ir. Gl. 884) dies ist unser guter Rath Wb. 29^b, 17.

airlech „a skirmish“ O'R. — Sg. Gen. glicei ind airlig FB. 46; suanemuin a n-airlig ar a m-braighti LU. p. 94, 22 („the ropes of their slaughter on their necks“ Stokes, Rem.² p. 67.)

co ro airlestar *Gl. zu conid n-arlaid Hy. 5, 20.*

airlim *consulo.* — Praes. sec. Sg. 1 con-airlin-se consulerem ML. 54^c; Pass. Praes. Conj. Pl. 3 airliter cumni SC. 25.

occa n-airlegend *beim Lesen derselben* p. 19, 37; vgl. ro bá oc legund fui in legendo Z². 487.

cain airlice SC. 26, vgl. cain airlicte „the law of restoration“ O'Don. Suppl. airlim.

airlicim III *ich leihe.* — Pass. Praes. Sg. 3 crenar odhar airlicthar („is bought, is pledged, is let on hire“ Stokes, Rem.² p. 84) O'Dav. p. 108 odhar.

airm *Ort, i. baile no inad O'Dav. Gl. p. 54.* — Sg. Nom. cia airm i n-dom facca wo hast du mich gesehen ScM. 11; ci-si airm hi ta síde wo ist dieser SC. 13; 31; airm irro trebsat 25; cairm wo Hy. 5, 24; Acc. acht oc fiasur in n-airm atá wenn ich nur wüsste, wo er ist SC. 16; co rancatar co airm i m-bói Fand bis sie dahin gelangten, wo F. war SC. 14; 28; 29; 33; FB. 67; Hy. 5, 70.

airmim III *ich zähle; numero* Z². 435; von áram Zahl. — Praes. Sg. 1 ní airmiu Hy. 5, 41 (airmo Ér.). — Imperat. Sg. 2 airim-sea iat zähle sie p. 41, 13. — Praet. Sg. 1 ní ro airmius Gl. zu ní ru (á)irmiu Hy. 5, 41; 3 ro airim p. 41, 13. — Pass. Praes. Sg. 3 ní armither FA. 18. — Praet. Sg. 3 ro háirmed p. 42, 36.

airnecht i. fagail no frith ut est „i n-airnecht co náibhe corpan saor Stefaine (Fél. Aug. 3) O'Dav. p. 50. Allein die Handschriften des Félire haben airecht, airnecht scheint erst

später nach Analogie des Perf. Act. ainic, ainic gebildet zu sein; ni con airnecht and Hy. 5, 86. — airecht Perf. Pass. von airec finden. —

airnigim ich bitte, bete. — Praes. sec. Sg. 3 arniged Hy. 2, 26 (Gl. i. dognith ernaigthe).

airnigthe s. ernaigthe.

airriu FB. 22? für airdiu, Compar. von árd?

airscéle N. (berühmte) Erzählung; vgl. ur-sgéul „a fable, novel, romance“ O'R. — Sg. Nom. airscela ScM. 15; Pl. Dat. ar th'airscélaib TE. 5.

airslébe Hy. 5, 11 (eirlébe Fr.), hängt mit sliab Berg zusammen; „on a mountain-side“ Stokes.

airthend FB. 63 Hafer?

airther Osten. — Sg. Gen. naim airthir in domain die Heiligen des Ostens der Welt FA. 4 (oirthir LBr.); Dat. i n-airthiur thiri na nœm im östlichen Theile des Landes der Heiligen FA. 4 (oirthar LBr.); i n-airthiur in broga CC. 4; a n-airthair a thige p. 20, 30, vgl. ibid. 21; Acc. arindi atreba airther weil er den Osten bewohnt, Gl. zu eous Z². 275.

hais i. broga O'Dav. p. 96; Pl. Nom. asai Corm. p. 20 fual; ban-assa women's shoes O'Don. Suppl.

ais Rücken. — Acc. mátan maglorci móri fria ais FB. 37; aslang Andle dar ardd-ais Lg. 17, s; corra gaib a chend dar aiss ScM. 20; ro feuch tar a ais orrtha „he looked back upon them“ Torr. Dhiarm. p. 74.

ais „consent, free will“ O'Don. Suppl. — Gen. aise O'Don. l. c.; Dat. ar ais no ar écin TE. 19 Eg.; ar ais nó ar éigean „by fair means or foul“ Torr. Dhiarm. p. 138.

áis FB. 17?

aislinge Vision, Erscheinung; Corm. Transl. p. 13. — Sg. Nom. aislinge Gl. zu adbul físi Oss. III 3; Acc. atconnarc .. aislingi SC. 12.

aisneisim ich spreche, sage, beschreibe. — Praes. Conj. Sg. 2 ni aisneisea co glórach SC. 26 (aisnesi H.). — Inf. Nom. aisneis. in

comded FA. 9 (a aines LBr.); Acc. ni chumaic .. nech .. aines na n-oirecht sin FA. 6 LBr. (innisin LU).

ait „pleasant“ O'R.; s. bríg.

áit Ort. — Sg. Nom. áit i m-biat FA. 34; ait taige „the site of a house“ Fr. Gl. 191.

aitchid s. ateooh.

aite M. Pflegevater, Erzieher. — Sg. Nom. aite Ísu Gl. zu Joseph Hy. 1, 17; CC. 7 LU. (aide p. 141, 23); a haite na ingene Lg. 7; a haiti-si Lg. 6; ba haiti dó Fergus SC. 3; ba haidi do Amorgini p. 142, 17; Gen. oc urgartigud a aiti SC. 24; do thig m'aiti-sea FB. 66; Acc. eter aite is chomalta SC. 29, 3.

aite i. aicde aedificium O'Don. Suppl.; i. cumdach O'Dav. p. 55.

— Sg. Nom. aidde ocus aittreb FA. 30; Pl. Acc. tar aittiu FB. 47.

aitge s. itge.

áith scharf; „keen“ Corm. Transl. p. 8 aithech; aith i. gért ut est aith amhail altain O'Dav. p. 53; (aith i. luath ibid. 52). — Sg. Nom. tene .. áith p. 141, 14 (tene aith „sharp fire“ Corm. Transl. p. 12 aithinne); aith im og begierig nach dem Ei Oss. I 12; Dat. co n-altain aith FB. 46; Pl. Nom. clocha .. aithe p. 190, 27.

aith-briste gebrochen, aufgerieben. — Nom. am scith aithbristi FB. 82; aithbriste tróg 87. **aithches** Frau eines aithech Corm. p. 4.

aith-dibergach s. dbergach. — Pl. Nom. aithdibergaig ocus fir legind pridchait eris FA. 27 („whilom reavers“ Stokes).

áithe F. Schärfe. — Gen. aithe aenbroit FB. 37 Eg.

aithech, **athech** M. Mann aus einer der unteren der besitzenden Classen, nach dem Crith Gablach (Mann. and Cust. III p. 469) einer Unterabtheilung der bo-aire; „champion“ in den romantischen Erzählungen, dann „vassal“, „farmer“, mit der Nebenvorstellung des Bäuerischen und Ungeschlachten. Daher FB. 39 der Únhöld so genannt

werden konnte, bei dessen Beschreibung man an Lucien 425 ff. erinnert wird; aithech dín náma áith („a keen foe“), ní ainm acht do dheglaech *Corm.* p. 4; flaith ocus aithech „lord and vassal“ *Fírech. Annot.* 1; aithech tighé i. fer tighé, ut est luighe in aithigh thighe ocus na haithaige thige i. ben tighé *O'Dav.* p. 51; *Corm. Transl.* p. IX. Vgl. *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* aithech *FB.* 38; *Gen.* cluchi ind athig 39; do raith a hathig *Hy.* 5, 87 (*Gl.* a fir muintire); aithig *ibid.* 61.

aithech i. fer braith *Lügner O'Dav.* p. 48. Hierher la borg dub aithech *FB.* 71? Vgl. eithechech.

aithechus i. laochdacht *O'Dav.* p. 49 aithech.

aithed Entflichen, Durchgehen; „elopement“, im Titel vieler Sagen, vgl. *O'Curry On the Ms. Mat.* p. 294, 589. — *Dat.* luid... for aithed p. 143, 2.

aithenim I committo, trado. — *Imper. Pl.* 2 aitimid übergebt sie *FA.* 19 *LBr.* (tabraid *LU.*). — *Pass.* *Praes. Sg.* 3 ni athenar *ScM.* 3, 6; aithnir „committitur, is given in charge“ *O'Don. Suppl.* Vgl. aithne.

niraitherracht beim nicht wiederholte er einen Schlag *FB.* 81, nir aitherrech *Eg.* lässt ein *Praes.* aitherriuch erschliessen, *Inf.* aitherrech.

aitherrech repetitio *ML.* 133d, vgl. *Goid.* 2 p. 24. — *Dat.* adverbiall aithirriuch wiederum *ML.* 134e, rursus *Z.* 609; atheroch *CC.* 6 *LU.*; *SC.* 33 (aitherrach *H.*); atheruch *SC.* 18 (aitherrach *H.*).

aithese N. Bericht, Rath; admonitio *Z.* 869. — *Sg. Nom.* an-aithesc... iss ed ro raid-seom *TE.* 12 *LU.*; *Dat.* aibradar... d'oenaitiuse *TE.* 2 *Eg.*; buidig... dond athesc *ScM.* 4; *Acc.* ro raidset a n-athesc *ScM.* 2; lasin n-athesc sin *FB.* 7; raidis a ithiusec p. 145, 10; *Pl. Acc.* aithescac *ScM.* 2 *M.*, athiusec *H.*

aithgne, aidge cognitio, recognitionis *Z.* 869. — *Gen.* comartha n-aithgni *FB.* 59 *Eg.*; *Acc.* saig aithgne forru p. 144, 24. — Vgl. aichne.

od = definite, 'kenning'
acc. 2976

aithgnim ich erkenne. — *Praes. sec. Sg.* 2 inn dathgnitae würdest du sie erkennen p. 144, 21 (lies -gnithae); 3 nír forfæmusa mnái atgnead fer *LU.* p. 124^b, 31; ní rabi la Ulta fer asaitghned *FB.* 25. — *Perf. Sg.* 1 atos-athgén ich erkannte dich *TE.* 5 *Eg.* (vgl. *Gramm.* § 246); 3 nis n-athgeóin *Lg.* 9; atgeóin *FB.* 70 (aithceoin *Eg.*); nach aithgeuin p. 144, 22; *Pl.* 1 atgénammár *FB.* 46; 48; 3 atgenatar *FB.* 25. dia n-aithiget s. taithigim.

aithirge s. aithrige.

aithle Ueberbleibsel? aithle tened „remnant of fire“ *Corm. Transl.* p. 12 aithinne; foloman... i. ainm don aitli bruit *Corm.* p. 20; vgl. aithle i. seanbhrat („an old garment“) *O'Clery.* — Adverbiall as a aithle sin thereafter *Corm. Transl.* p. 7; a haithle a n-oenai „after their fair“ *FA.* 30 (aithli ohne a *LBr.*). aithne N. depositum *Z.* 869. Vgl. aithenim.

ba haithnium *Lg.* 17, 11, corrupt, für aichnium? s. *S.* 90.

aithrech reuig, unzufrieden; airdrech paenitens *Z.* 869. — *Nom.* nar bat aithrech *SC.* 26; bid aithrech a coll *Lg.* 5, 11 adrech *Lc.*

aithrige F. Reue, Busse; aithrige paenitentia *Z.* 869 (*Wb. SG.*); aithrige South. *Ps.* (*Goid.* 2 p. 58). — *Gen.* as atrige lere Leute von fleissiger Busse *FA.* 23 (aitrigi *LBr.*); *Acc.* cen aithirgi, fri ithirgi *Z.* 248; dogmith ernáigthe ocus aithrige *Gl.* zu *Hy.* 2, 26.

aitire, aittire Bürgerschaft, Bürge; hostage, guarantee *Corm. Transl.* p. 12. — *Pl. Nom.* aittiri na trénfer *FB.* 8; atrachtatar na aittiri 13; *Gen.* de inchaib na n-atairi *ibid.*; *Acc.* togaid aittiri de 7. — Vgl. eterius.

aittiu s. aite.

aittreb N. Wohnsitz, Wohnen; *Inf.* zu aittrebaim. — *Sg. Nom.* dianid érdalta a haittreb sie zu bewohnen *FA.* 14; sir-aittreb 34; aidge ocus aittreb diabail 30; *Dat.* do bith-aittreb fatha nimi um für immer zu bewohnen 34; *Acc.* ferait a n-

aittreb isin glind *FA.* 22; *Pl. Nom.* a n-aittreba *ihre Wohnstätten* 14. — *Vgl. com-aittreb.*

aittrebaim II *ich bewohne.* — *Praes. Sg.* 3 atreba habitat *Z.* 434; *rel. aittrebus FA.* 12 *LBr.*; *Pl.* 3 nis aittrebat *FA.* 12; ni aittrebat 29; aittrebait in cathraig sin 12.

al = **ol**, or *inquit*, *p.* 144, 18; 22; 30; 145, 4; all se *p.* 144, 15.

al asbert *TE.* 2 *LU.*?

alacht *schwanger CC.* 6 *LU.* (torruch *Eg.*).

álad *Wunde; O'Dav. p.* 120 tiscail. — *Sg. Nom.* álad oengae *die Wunde eines Speers On the Mann. and Cust.* III 450; *Pl. Nom.* álta ina thóeb liss *FB.* 24.

alaile, *N. alaili alius Z.* 359; *egl. araille.* — *Sg. Nom.* indala n-ai . . alaili *SC.* 8; *Gen.* atá lá i n-degaid alaili *TE.* 12 *LU.*; hi comchetaid alaili *p.* 310, 4; *Dat.* atraig cach fer di alailiu *Lg.* 1; 9; *Acc.* on trath sa co alaile *FB.* 24; ni thairmesad nach ai alaile *FB.* 42.

alaim I *ich ernähre, erziehe.* — *Praes. Sg.* 3 not ail alit te *Z.* 430. — *Fut. Sg.* 3 is messe nodn-aifca *p.* 141, 4. — *T-pract. Sg.* 2 ro altais *CC.* 5 *Eg.*; 3 alt Deichtire in mac *CC.* 3 *LU.*; rom alt *p.* 328, 1. — *Pl.* 3 rom altsat *p.* 328, 18. — *Praet. auf-ta Sg.* 3 alta Dectire in mac *CC.* 3 *Eg.*; báí in mac altae *CC.* 5 *LU.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 alair leo *CC.* 4 *Eg.* — *Praes. sec. Sg.* 3 alta . . Etain . . la hEtar *p.* 131, 10; co n-altá *CC.* 5 *LU.* — *Fut. Sg.* 3 ailebthair *Lg.* 6 (ailfithir *Eg.*) — *Praet. Sg.* 3 ro alt la Conchobar *Lg.* 6; conn alt *p.* 142, 23. — *Inf.* tria ailemain Sencha form *p.* 324 (*Tochm. Em.*). — tri altram Fergusa form *p.* 328, 6, s. altrom.

álaind *schön; áлинд decorus, formosus Z.* 795; *Gl. zu cain Hy.* 1, 2; áluinn „beautiful“ *O'Don. Gramm. p.* 112; cid maith cid olc, cid áлинд cid etig *SG.* 28^b, 6. — *Sg. Nom.* ba hálaind *CC.* 2 *LU.* (haluinn *Eg.*); *SC.* 33, 26; 27; *SP.* IV 4; is alaind cech n-derg *SC.* 43;

alaind bantrocht *SC.* 34, 7; 17; alaind luadam *SC.* 37, 2; alaind a li *SC.* 38; ba hálaind . . ocus bá hamra in tochim *FB.* 7; 20; mac alaind Aililla *Lg.* 1 *Le.*; *Sg. Gen. F.* áilne, áille *O'Don. Gr. p.* 112; *Pl. Nom.* briathra aildi *verba pulchra Z.* 45; ingni ailli *TE.* 4 *Eg.*; áilli a blai *Lg.* 17, 33; da ech . . com-alli *gleich schön p.* 310, 13; *Dat.* do mnaib aille oentamá *SC.* 44, 13 (ailli *H.*). — *Adv.* alaind ro dingestar *Gl. zu dedaig Hy.* 3, s. — *Comparat.* áildiu *pulchrior Z.* 275 (später áilne, aille); bá aildiu cach cruth araili *FB.* 28; *in Sinne des Superl.*: in rop ailliu *lim Lg.* 18, 5; ailliu do chingdis *Lg.* 17, 3 *Le.*; ingen as mór-ailliu *Lg.* 6 (is móráillim *Eg.*). — *Superl.* in dá en ba haidem dib *SC.* 6 (haillem *H.*); fer . . as aldem di feraib hErend *FB.* 51 (is ailldem *Eg.*); *p.* 310, 31; *TE.* 2 *LU.*

iar n-albai *p.* 131, 25?

áilde, **áille** *F. Schönheit (von álaind); aille „beauty“ Corm. Transl. p.* 165 uall. — *Sg. Nom.* allí dath *SC.* 53, 4 (áilde *H.*); *Dat.* co n-aldi datha *SC.* 31, 4; ar á áildi ade *Gl. zu Bersabae forma captus MI.* 32^a, 22.

ale, **alle** *Adv.*, o sein ale „from that time forward“ *O'Don. Gramm. p.* 263. *Vgl. alla.*

ale *FB.* 92?

ale s. **aile.**

álgenaigim III *ich mildere, besänftige (von áilgen); tardo, lentor Z.* 435. — *Praes. Sg.* 3 álgénigid mítigat, tardat *Z.* 437. — *Inf.* in tan . . no bid . . oca halgenugud-si *wenn er sie besänftigen wollte Lg.* 18.

algés s. **aílges.**

alic *angenehm, erwünscht?* mád alic duib-si *SC.* 45, 26; 47; ba halic leis *FB.* 75.

alid s. **áilim.**

áлинд s. **álaind.**

1. all *N. Zügel; i. srian O'Cl.* — *Pl. Dat.* co n-allaib óir *ScM.* 20; *Du. Nom.* dá n-all n-ábda *FB.* 45; da n-all n-apthi n-intlasse *LU.* *p.* 113^a, 43 (*Siab. Concul.*); da n-all n-dúalcha *FB.* 45; 51; dia n-all dúalcha *FB.* 47; *p.* 310, 30.

2. all i. lán *Gl. zu Fél. Jan. 6, vgl. com-all.*

3. all i. úasal *Gl. zu Fél. Jan. 6; hierzu all-togu SP. V 9? vgl. ran-toga „right noble choice“ Stokes, Fél. Jan. 6. — Vgl. aill.*

4. all „great, prodigious, mighty“ *O.R., nicht verschieden von oll?*

5. all *N. Fels; cliff, itir dá n-all O'Don. Suppl.: all n-glaine „rock of purity“ Stokes, Fél. Jan. 6. — Acc. co n-ecmaing a tul immon n-all FB. 70, vgl. dolleici a cend immon cloich Lg. 19.*

6. all *inquit p. 144, 15, s. ol.*

alla, ein Raumadverb, das in gewissen Verbindungen häufig vorkommt: alla astig *Gl. zu intus, allamuig (alla amuig outside, O'Don. Suppl.) Gl. zu foris Gild. Lor. 86 (nullo membro foris intus egrotem); alla nair (alla anair On the Mann. and Cust. III p. 458) und alla thoir on the east side, alla thiar on the west side O'Don. Gramm. p. 263; „away far off“? On the Mann. III Index. — connochaib Alban alla Hy. 1, 53 (Gl. i. fri muir anair). — Vgl. an-all.*

alla *Interject. FB. 84.*

allaid *wild (Gegentheil: cendaid zahar Corm. p. 12); cù allaid Wolf, lupus Ir. Gl. 417; ag allaid cervus Corm. p. 12 cerchaill; onager Ir. Gl. 389. — Sg. Nom. tore allaid Hy. 5, 57; in muc allaid Gl. zu anos Hy. 5, 57; Acc. in sinnach n-allaid Hy. 5, 61; p. 46, 21; Pl. Nom. coin alta Hy. 5, 60; SP. I 5.*

allam *Gl. zu érlam Hy. 5, 95, ðire Hand.*

all-bach *FB. 52, all-ehliú 53 wohl zu all i. úasal?*

allmar, *O'Reilly's „allabhar savage, wild“? — Pl. Nom. allmair FB. 45; p. 310, 14.*

allud *Ruhm; i. nos („custom“ Stokes, O'Reilly hat auch „fame“)* no alad („fame“ *O'Don. Suppl.*) i. a laude i. on molad („from the praise“) *Corm. Transl. p. 14; alladh i. oirdhearcas „fame, conspicuousness“ O'Cl. — Sg. Nom. ni . . a úaill nach a allud nach a airechas FB. 79 (allad Eg.); Dat. ar allud ocus*

érgna ocus aurlabra *FB. 19; ar allud ocus gail ocus gasciud FB. 61.*

allus *p. 141, 19 s. los.*

alltar *alter. — Gen. ar amainsib in chentair ocus ar phein in alltar „from the wiles of this world, and from the punishment of the other“ Gild. Lor. Gl. 147.*

alma *Heerde, Schaar; „a herd, a member of cows“ O'Don. Suppl. — Pl. Dat. almaib tor mit Schaaren von Helden ScM. 21, 6; Acc. almai énlaithe FB. 49; p. 310, 19.*

almsan = *ἐλεημοσύνη; i. quasi elimsan ab elimosyna Corm. Gl. p. 2. — Sg. Gen. na halsaine Corm. Gl. p. 2; Pl. Nom. almsana FA. 27 (almsanu LBr.); Dat. dia n-almsanaib FA. 27.*

1. alt *Art. — Sg. Dat. don alt air-chitail issiu „to the present species“ Corm. Gl. p. 3 anair; fón alt cétna auf dieselbe Weise SC. 8; Pl. Gen. dia sloindead na n-ilalt „to distinguish the various species“ Corm. Gl. l. c.*

2. alt *i. aircetal O'Dav. p. 47.*

3. alt „joint“ *Corm. Transl. p. 56 déach. — Nom. cech n-alt FB. 37 Eg.; Dat. don alt Gl. zu jugulum Gild. Lor. Gl. 201.*

4. alt („cliff“ or „height“) *ab altitudine Corm. Transl. p. 4; vgl. altcymr. allt collis Z². 113. — Sg. Dat. i n-alt Hy. 5, 1.*

5. alt *i. teach (Haus) O'Dav. p. 54; vgl. ailt.*

tria *alt Lg. 17, 31?*

álta *s. álad.*

altan *F. Rasiermesser; i. scian bearrtha O'Dav. Gl. p. 54 alt. — Sg. Dat. co n-altain aith FB. 46; Acc. is aith amail altain O'Dav. Gl. l. c.; amal in n-altain n-aith sicut ratorium acutum Ml. col. 301 (Goid.² p. 14).*

altfad *m.-brochbúada FB. 46? vgl. borrfad.*

altnide *scharf (wie ein Rasiermesser), von altan. — tene . . áith goirt ailtinid p. 191, 14; aithe gira altnide p. 190, 27.*

altnidecht *F. Schärfe. — Dat. no thescbad finna fri gaith ar altnidecht FB. 91.*

altram *Nahrung, Ernähren, Erziehen; nutritio* Z². 771; „*nutritione*“ *Corn. Transl. p. 2.* — *Sg. Gen. do chuindchid á altrama „do demand his nutriment“* *ML. (Goid.² p. 18)*; am tualúing mu dalta altrammo do rig *p. 142, 5* (*ich bin im Stande meine Pfleglinge königlich zu erziehen?*); *Acc. trí altram Fergusa form p. 328, 6.*

am- *ist Vorsatzpartikel von negativer Bedeutung, s. am-les, -riar, -ulach. Vgl. Z². 860; Wi. Gramm. § 401; Corn. Transl. p. 3.*

am, amm *N. Zeit.* — *Nom. (oder Acc.?) a n-am (mit nachfolgendem Relativsatz) als CC. 6; in am p. 310, 1; Dat. iar aim nach (einziger) Zeit SC. 33, 5; in aim als FB. 70.* — *Vgl. tan.*

ám *wahrhaftig, engl. in sooth, eine bethuernde Partikel wie ém.* — *ni pam slán-sa ám Lg. 7; „cid as mó miscais lat atchi“ ar Conchobar. „Tussu am“ or si Lg. 19; cid ám was denn ScM. 10; ni ba dirsann in galur sin am TE. 7 Eg.; trúag am sin TE. 9, 25 (?).*

am *ich bin, sum Z². 487; Wi. Gramm. § 384; wird nur als Copula gebraucht, aber nie mit der Negation verbunden.* — *Sg. 1 am celi-sea Co-naill FB. 39; am escid-sea FB. 35; 31; p. 40, 20; 141; 4; 5; 29; p. 142, 1; 5; SP. II 12; uair is am ben-sa curad cáin FB. 30 (vgl. Wi. Gramm. § 385); is am slán-sa TE. 14 Eg.; cid indiu bad am slán-sa TE. 10 LU.; so ist wohl auch mad am zu trennen FB. 32 Eg.; für is ed am Lg. 18, 3 ist wohl mit Lc. tatham mihi est zu lesen, vgl. jedoch cein am messe du thabairt doraid du glé for mu mud SP. II 16; selten im: ar is im ingen erenid TE. 9, 10. — 2 at banlendan FB. 18; at ferr do laech andó-sa ScM. 16; iss at slán-sa TE. 14 Eg.; ro pad at slán TE. 10 LU.; is att ail-siu dam-sa oculus bid at ail SC. 43. — 3 is coir FB. 9; 41; SC. 6; 17; 29, 22; 33, 27; 35; 41; 43; 45, 22; is maith sin SC. 34; is gle Lg. 18, 23; is amra amlaid TE. 14 LU.; is ferr*

FB. 6; 26; 28; SC. 44, 10; is ecean dam a dútracht SC. 44, 6; is banna ria frais ón trá FB. 52; SC. 30, 10; SP. IV 1; is err thrén FB. 71; 23; is lat in fer SC. 44, 5; is é seo iarom forecht no gnáthaig FA. 32; 33; FB. 9; SC. 13; 33, 8; 45, 13; is hé SP. III 4; is dom chuitbiud-sa ón FB. 61; oculus sé (für is é) os adart fir i sire SC. 23; isí mo riar-sa FB. 16; issi lanamain ro failad Lg. 16; is hi sin TE. 5 Eg.; p. 131, 28; 140, 24; 144, 25; issi dan cétna tír coso-raucatár FA. 4; 23; iss ed láa and sin immanarnic do-som frisín Liath Macha FB. 31; SC. 1; iss ed attach adessam Hy. 1, 4; ind haith is ed a orbbae SP. V 11; is íat lucht díar bo soirb in sét sain FA. 23; 31. — Mit is wird ein Begriff, der besonders betont werden soll, vorausgenommen, und die eigentliche Aussage folgt als Relativsatz nach (vgl. franz. c'est lui qui a fait cela); ar is Conall ar lín a chernid cinges ría cach laech FB. 23; 71; SC. 29; besonders häufig mit dem Pron. personale: M. iss é non dlig FB. 14; is é gaiscedach as dech FB. 14; FA. 32; is hé ba sinser FB. 81; F. issi ro bad banrígan FA. 20; ro fetatar issi lanamain ro failad Lg. 16; N. iss ed adfiastar sund SC. 28; 35; Hy. 2, 1; 12; 24; 58; FA. 17; FB. 9; 20; Pl. is íat aittreabit in cathraig sin FA. 12; 24; 25; 27; 28; 29; SC. 37, 20; vgl. it é. — is mé, is tú wie franz. c'est moi, c'est vous; ar is mé-se FB. 23; TE. 13 LU.; SC. 44, 8; p. 141, 4; CC. 5 Eg.; is mé a cnú chrídi FB. 24; SC. 44; CC. 5 Eg.; is tú laech na cernd FB. 10; 11; SC. 29; is tussu laech as dech FB. 9. — Auch andere Satzbestandtheile werden so mit is vorangestellt: is dait as chóir a thabairt FB. 9; 24; 41; 61; SC. 4; 5; 6; 34, 9; 46; is dia acallaim dodeochad SC. 10; ar is tria chin m-ban bit fernai ferdlochtai FB. 29; 24; 31; Lg. 5, 9; 13; 17; Hy. 2, 63; iss im tír ata p. 145, 7; SC. 22; 41; is dé ná tic a hEmain SC. 29, 21;

is and asbert *FB.* 13; 30; 32; *SC.* 15; is and sin batar *Ulaid* ina terchomruec *SC.* 24; 32; is indiu curthir in cath *SC.* 32; *Lg.* 5, 7; is amlaid trá dorónad a tech sin *FB.* 2; 20; 81; *SC.* 2; 23; ar is amlaid atá *FA.* 30; is malle conuucabsat *Hy.* 2, 66; 5, 37; ar imad na treb . . iss aire conopartatar cóericha i n-hÉre *CC.* 2 *LÚ.*; is *wird sogar der 1. Sg.* am, *der 2. Sg.* at *vorgesetzt* (vgl. *Wi. Gramm.* § 385); is am ben-sa *FB.* 30; is am slán-sa *TE.* 14 *Eg.*; is im ingen ercnid *TE.* 9, 10 *Eg.*; iss at slán-sa *TE.* 14 *Eg.*; iss att ail-siu dam-sa *SC.* 43. — *Rel.* as: Ariel arcaingel as chometaid dó *FA.* 16; *SC.* 15, 1; 37, 18; *SP.* II 15; *Hy.* 5, 14; ní bréc as ail dún immut *FB.* 61; 92; is dait as chóir a thabairt *FB.* 9; is móo de as comairche airthiu *SC.* 10; ní bo ed as mó ro gnathaisgem dún *SC.* 14; *Lg.* 19; a ben ind fir as dech i n-Ére *FB.* 19; 9; *SC.* 13; *Lg.* 6; *Hy.* 6, 1; *FA.* 15; 20; fer . . as aldem di feraib hÉrend *FB.* 51; déna . . amal as adlaic let *FB.* 62; in tan . . as mithig *BA.* 18; úair as *TE.* 6 *LÚ.* — *Pl.* 3 it, at; it toirsig ocus it buaidhertha dín na peccaig *FA.* 14 *LBr.*; it luathidir gaíth n-erraig *SC.* 37, 6; it é trí maic Find *TE.* 6 *LÚ.*; it é sin in lucht ro herbad dóib do lesugud *FA.* 28; *SC.* 5; p. 144, 24; 26; p. 20, 18. — at *sowohl im Anschluss an Partikeln, als auch selbständig wie* it: dín n-at slána a secht m-bliadna *FB.* 9; 24; at móra na comrama dait *FB.* 10; *SC.* 45, 19; p. 40, 20; 41, 14; at lir turim thra frassa na saiget *FA.* 29; atodíuri . . ocus at trúaga na gáre *ibid.*; 33; cid at línmair *FA.* 13 (*Stokes theilt FA.* p. 23 *ci-dat ab*); cid at olcea rúnu ban *TE.* 9, 17 *Eg.*; at a chomrama óenaidche so ule *FB.* 89; at íat so . . rig bátar isin dail sin *SC.* 22. — *Rel.* archinnig eláin ate colaig *FA.* 29 (vgl. *andaiti unter táu.*)

amach s. ammach.

amai, amae, Bestandtheil verschiedener Interjectionen des Schmerzes

oder Schreckens; fé amae „woe's me“ *Goid.*² p. 180 (wohl mit Anspielung auf lat. vae mihi!); *SC.* 7; *FB.* 35; aill amai *FB.* 25; 34; 61; cid amai *FB.* 34 *Eg.*

amal, amail Praep. (e. Acc.) und Conj. wie; gewöhnlich abgekürzt am, nicht abgekürzt *Hy.* 1, 30; 33; 37; amuil *CC.* 1 *Eg.* — 1) *Praep. ut, instar Z.* 657 (vgl. *Stokes, Goid.*² p. 14 *not.*): amuil gach n-anrad *CC.* 1 *Eg.*; amal rétlaind rig *FA.* 10; amal bruthu *FA.* 34; amal flesca óir *SC.* 31, 10; amal aed *FB.* 68; amal sin *FA.* 34; amal soerdath *Lg.* 18, 16; *FA.* 8; 17; *SC.* 37, 9; *FB.* 37; amal tussu *Lg.* 9, amalt-so *Lc.* amalt-sa *Eg.* — *Anstatt amal sin FA.* 22 *LBr.* und 34 *LÚ.* ist wohl amlaid sin zu ergänzen. — 2) *Conj. ut, sicut Z.* 718: a) in Gleichnissen (oft mit der 3. *Sg. Praes.* in relativer Form) amal bis *FB.* 44; meles 52; sechnas *SC.* 41; bentair *FB.* 46; 48; 82; amal bid fótrond fairrci dimóre *FB.* 85. — b) in Vergleichen mit Thatsachen: amal foedes *Hy.* 1, 33; socras 37; amal ro anacht 30; amal dorigni imcoasait inna fer *FB.* 16; 26; 39; 83; 87; amal as adlaic let *FB.* 62; amal ro bo data lais 11; amal ro aurgnad *FB.* 13; 16; 25; amal do raingert-som *FA.* 2; 6; 7. — c) nach *Verbis sentiendi und declarandi*: adfét amal atchonnaire *SC.* 12; 29; 40; 48; *FA.* 6; amal doragad airi *FB.* 17. — d) zum Ausdruck des Anscheins „als ob“ mit *Temp. secund.*: amal na beth etir als ob sie nicht vorhanden wäre *FA.* 17; *FB.* 11; *SC.* 49; auch *Lg.* 9? — e) mit *Temp. hist. wie = als*: amal ro bátar and *FB.* 91; *SC.* 48.

amainse, vgl. amhuinse prophecy, incantation . . ; cunning, subtlety *O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* ar áine ar amainse ar chirt p. 328, 10; *Pl. Nom.* amansi mora na mac *Oss.* I 7; biastai granni dracondai cucund dofutitis, tréna a n-amainsi echdili ciadcutis *LÚ.* p. 114^b, 17 (*Siab. Concul.*); *Dat.* ocum imdegail ar amainsib in chentair ocus ar phein

in alltair „protecting me from the wiles of this world, and from the punishment of the other“ *Gild. Lor. Gl.* 147.

amainsiu *Compar.*, vgl. tressiu cach gniaid, eólchu cach druid, amainsiu cach filid *LU.* p. 123^a, 28.

amein s. **amin**.

amen (*christl.*) *amen* p. 20, 23; 32.

amin *Adv.* so, ebenso; amin, amein *ita, sic, item* *Z³.* 613. — *cia* beimmi amin nach ré *SP.* II 13; forriuth a n-enech ocus a n-inech-greso amin p. 141, 27; *hierher auch* amein *FB.* 67 (*auf den Satz* in tan ata. . *hinweisend*).

am-glice *unklug, ungeschickt.* — *Compar.* amglicu t'echrad-su *FB.* 34 (*aimglica* *Eg.*).

am-labar *stumm.* — *Sg. Nom.* ingen amlabar *Hy.* 5, 43; *Dat.* o amlabar a muto *Z³.* 780.

ammail *SP.* V 10 nach *Stokes, Goid.²* p. 178, für a smail, a samail „his like“, seinesgleichen?

amlaid *Adv.* so (*ὄτωζ. ὄδε*), häufig in der Formel isamlaid (*vorwiegend mit einem s*) est ita *Z³.* 610, von mir mit Rücksicht auf die unter ὄτωζ angeführten Stellen in is amlaid getrennt, vgl. „is amlaidh it is so“ *O'Don. Gramm.* p. 263. Da jedoch auch samlaid in diesen Texten vorkommt, so könnte auch diese Form in isamlaid enthalten sein. 1) ὄτωζ: ma ro bamar amlaith-sin *TE.* 13; is maith linn amlaid-sin *TE.* 14; *FA.* 24; is amra amlaid *TE.* 14 *LU.*; *FB.* 52. — 2) ὄδε (*gew. is amlaid*): is amlaid. . atá in rigsudi sin es ist so dass dieser Thron ist *FA.* 7; 11; 14; 17; 25; 30; 35. — Das, worauf amlaid hinweist, wird angefügt a) mit ocus (*und*): is amlaid dochuadais ocus gai triat bragit es ist so (*dass*) du gíngst und ein Spiess durch deinen Hals *ScM.* 14; *FA.* 12; *TE.* 9 *Eg.*; *SC.* 2; 33; 44; *FB.* 20; 81. b) mit i. (= *idon*): is amlaid dognithe in tarbfes sin, i. tarb find do marbad *SC.* 23; p. 309, 31. c) mit conid: *SC.* 49. d) ohne Partikel: is amlaid. . dorónad a tech

sin; sudigud Tige Midchúarta fair *FB.* 2; p. 311, 35; co rochet. . amlaid-sin tarsin n-glend cétna: iar mórgábud *FA.* 22.

am-les *Nachtheit, Schaden;* „aimles evil“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* nib amles *SC.* 11, 9; *Dat.* ní ar chul no amles *TE.* 13 *LU.*

am-lí *Glanzlosigkeit.* — *Sg. Nom.* a fuacht a fot a hamlí *SC.* 30, 8 (*vom Winter*).

amm *Zeit* s. **am**.

ammach, amach *hinaus, fort,* spätere Form für *altir.* immach, in älteren Texten noch selten. — *tisa* ammach *SC.* 34, 16; *luidh* . . amach p. 144, 10; *asa cionn amach aus seinem Kopfe heraus* *Gl. zu Oss.* III 6 *Ed.* (*immach* *L.*)

ammaig, amaig *draussen,* spätere Form für *altir.* immaig. — *ammaig* *FB.* 21; ro loblaing-seom tarsin cathraig ammuich *FB.* 82; ammuig 88; 91; *ascnam co araile inse mara h'Erenn amaig* *Hy.* 1 *Praef.*

ammor, amor *Trog, Corm.* *Transl.* p. 15. — *ammhur* indlait „a washing trough“ *On the Mann.* and *Cust.* III p. 485.

ammuin *SC.* 4? („they all began to contend with one another“ *O'Curry*).

ammus, amus *M. Nachstellung, Angriff, Versuchung; temptatio* *Wb.* 2^c (*Z³.* 788); *amus* longphuirt „attack on the camp“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* (*oder Acc.?*) ar ammus Eochada *TE.* 3 *Eg.*, ar amus (*in abgeschwächter Bedeutung*) „towards“ *O'Don. Gramm.* p. 288; *Acc.* ocus nis lecca sind i n-amus n-dofulachtaí und führe uns nicht in *Versuchung* *O'Don. Gramm.* p. 443; *Pl. Dat.* asna amsib sin *Lg.* 12 (*asna* *kathail* sin *Lc. Eg.*); *Acc.* amsiu *Gl. zu conatus noxios* *Ml.* 16^a 2.

amnas *hart, rauh, übelgesinnt.* — *Sg. Nom.* in maec amnas der unverschämte Mensch *Hy.* 5, 35; *erchor* amnas *Hy.* 6, 13 (*Gl. i. aminnas i. drochinnas*); *ba* hamnas fri *cerata* *Lg.* 17, 42; *am* amnus ar *gail* p. 142, 1; *Acc.* fri cech nert n-amnas *Hy.* 7, 43; *gairm* n-amnas *FB.* 84.

amne *Adc. so; ita, sic* Z². 613; *steht öfter wie unser „so“ modal bei räumlichen Bestimmungen.* — in maith a n-dub so amne ist diese Tinte gut so *Ml.* 13^a (*glossa scriptoris codicis atramentum temptantis, infra in folio* Z². 213); fil os adart na himda thall amne der am oberrn Ende des Lagers dort so ist *SC.* 24; ind uas amne asan imda *ScM.* 6 H.; Etain indiu sund amne p. 131, 24.

amos *M. satelles; „a hireling soldier“* *Corn. Transl.* p. 2 (i. amfos i. inti nabi foss air, acht ho loce do loce); amhas a soldier, *O'Don. Suppl.* — *Pl. Gen.* na n-amus *satilitum* *L.Ard.* 12^a (*Goid.*² p. 69). — Davon amsa, amsch, amaine.

amor s. ammor.

amor *Jammer, „misery“* *Stokes.* — nim thairle éc na amor *Hy.* 6, 12 (*Gl.* isse amór éia i. uch ach).

amra *wunderbar (oft mit maith, gut, glossirt); N. Wunder; i. maith no mirabilis* *Gl.* zu amra *Hy.* 6, 2. — *Sg. Nom.* amra arad *Hy.* 5, 12; amra samud *Hy.* 5, 13; amra plea *ibid.* (*Gl.* i. bona); p. 39, 10; rí amra *ScM.* 1; *TE.* 1 *Ég.*: p. 311, 25; ba amra *Hy.* 5, 59 (*Gl.* ba maith); is amra amlaid *TE.* 14 *LU.*; bá halaind . . . ocs bá hamra in tochim *FB.* 7. — amra dí ein Wunder von ihr *Hy.* 5, 38 (*Gl.* i. maith); 73 (*Gl.* i. maith i. do Brigit); so wohl auch 77 zu lesen (*amru* *LHy.*), *Gl.* zu dieser Stelle: i. ro bo mór in fiurt do Brigit; amra tinne senastar *Hy.* 5, 45; amra ro gab prainn *Hy.* 5, 68 (*Gl.* i. maith) fofrith amra *Hy.* 5, 79; ba mo amra arailiu es war grösser das Wunder als ein anderes *Hy.* 5, 75 (*vgl.* jedoch unter *Dat.*) amra tíre Wunder von einem Lande p. 133, 2; ba amra retha *Hy.* 2, 9 (*amra* *Fr.*, *amru* *LHy.*); *Dat.* ba mó amru arailiu *Hy.* 5, 40 (*amro* *Fr.*); 47; bóí már de amru inna flaith *I.U.* p. 121^a, 28 (*Tochm. Em.*); *Acc.* im ardrig n-amra n-Ulad *FB.* 28; *Hy.* 6, 1 (i. maith vel mirabilis); *Voc.* a maic amrai *FB.* 61; a Oíillil amra *TE.* 10, 1 *Ég.*; *Pl. Gen.* ba hóen a amra es war eines

ihrer Wunder *Hy.* 5, 43 (i. do fertaib Brigitte). — *Comparat.* amru feraib *SC.* 31, 11 (der wunderbarste der Männer?); amru sceóil *SC.* 31, 9; *Hy.* 5, 18 (sollte beide Male amra zu lesen sein?). — *Compos.* im Concobur cloth-amra *FB.* 28.

am-riar *F.* „opposition“ *O'R.* — *Sg. Dat.* ata mo chorp dom aimréir *TE.* 9, 24 (*vgl.* do réir far colno secundum carnem vestram Z². 659); *Acc.* dáig no co dingnea m'aimréir *SC.* 45, 25.

am-reid *uneben; iniquus* Z². 860. — *Sg. Nom.* rop reid remunn cech n-amreid *Hy.* 1, 34; bid reid riam cach n-amreid „everything unsmooth shall be smooth before him“ *Goid.*² p. 56 (*Cod. Bern.*).

am-réith, *vgl. O'Reilly's aim-reidh* *F. strife, uneasiness, obstinacy, a defile, a fastness.* — *Pl. Acc.* eter mothru ocs amréith *FB.* 47 (aim-reide *Ég.*).

amroiechlím p. 141, 21, *corrupt für arfoiechlím.*

amsa *F. Kriegsdienst, von amos.* — *Sg. Acc.* co ro gabsat amsaí aice *Lg.* 11 (amsaini *Ég.*, amsain *Lc.*).

amsach *M. Soldat.* — *Pl. Nom.* amsaig Conchobair *Lg.* 14.

amsaine *F. Kriegsdienst; military service* *O'Don. Suppl.*, *vgl.* amsa. — *Acc.* amsaini *Lg.* 11 *Ég.* (amsain *Lc.*).

amser, *aimser* *F. Zeit; tempus* Z². 241; 989. — *Sg. Gen.* inna hamsiri sin *FB.* 1; *Dat.* i. n-amseir da macc Aeda Sláno *Hy.* 1 *Praef.*; it amsir zu deiner Zeit *Lg.* 5, 7; 9.

amsib s. ammus.

am-ulach *unbärtig; vgl. ulcha.* — *Sg. Nom.* cesu amulach is óc *SC.* 37, 1; gilla óac amulach 14.

amus s. ammus.

an spätere Form des Artikels für *altir.* in, ind.

an- *Neutr. des Artikels, s. in.*

an- *Relativpronomen, s. a n-*

an- *Pron. poss. der 3. Pers. Plur., s. a n-*

an- *Privativartikel, s. an-cóla, an-firén u. s. w., nach Zimmer,*

Ztschr. f. Vgl. Spr. XX 524 auch écaïne, écaïre, écaïrdech u. s. w.

an- vor Raumaadverbien in an-air, an-all, an-des, an-iar, an-is, a-tuaid, an-6s.

an i. luath O'Dav. p. 47.

1. **án i.** síthal (Trinkgefäß) O'Dav. p. 52, 55; Pl. Nom. ana Corm. p. 3.

2. **án glänzend.** — Sg. Nom. an spirút nóeb Hy. 6, 6; an breo „a splendid flame“ (oder Compos.) Féil. Jun. 2; ba hán aircech aibind p. 310, 5; ord an Gl. zu co n-orrdain Hy. 4, 7; snígí án Gl. zu an-mich Hy. 5, 30; am an p. 141, 19; Gen. Adammáin áin Hy. 1, 54; mac áin Amorgemí FB. 23; Dat. F. for lice derg áin FB. 48; Acc. tech n-an n-uirnige p. 145, 4; Voc. F. a Emer áin SC. 44, 11; Pl. Nom. F. buidne ana do ainglib F.A. 6; Voc. F. a láichessa ána FB. 29. — Compos. ría n-andrib án-ard-Ulad FB. 68, 27; an-flatha SC. 34, 12; an-ingenraid 13; an-ingenaib p. 131, 13.

anabda FB. 37 Eg., corrupt für an-aebda?

anacul Rettung, Retten, Inf. zu angim. — Sg. Gen. beir buide n-anacuil ScM. 20 (soviel als: kauf dich los); Dat. dia n-anacul sie zu retten Hy. 1 Praef.; von tograt diar n-anacul Gl. zu Hy. 1, 17; domm anucul Hy. 7, 34; Acc. conicim t'anacul ich kann dich retten L.Ardm. 186* (Ir. Gl. 570).

an-aichnid unbekannt. — Sg. Nom. don íefad téidm anaichnid am Three MÍr. Hom. p. 106, 19; Acc. brisiud for óenfer n-anaichnid etorro FB. 94.

úathu eoh n-anailche FB. 49; p. 310, 20? Vgl. análaich.

anaill SC. 5 s. aile, N. aill.

anaim II ich bleibe, warte; höre auf; unterbleiben. —

Praes. Sg. 3 anaíd Lg. 14; Pl. 2 in tan na hantai for cocertad Medba da úhr nicht bei M.'s Urtheil bleibt FB. 75; 3 anaít . . leis sie bleiben bei ihm ScM. 4; ni anat F.A. 26. — Conj. Pl. I anam sund wir wollen hier bleiben FB. 36. — Imperat. Sg. 2 an bic warte ein Wenig ScM.

9; 13; Pl. 2 anaíd FB. 21; 74; 3 anat for m-briatra bági es sollen aufhören eure Streitreden FB. 29.

— Praes. sec. Sg. 3 de molad Dé ni anad Gott zu preisen hörte er nicht auf Hy. 2, 28. — Praet. Sg. 3 anaís . . dia áes blieb zurück Hy. 2, 53; SC. 35; 39; FB. 42; co ro an ScM. 19; ni ro an gol nicht hörte das Wehklagen auf Lg. 16; Pl. 3 ro ansat FB. 72. — Fut. Sg. 1 aínfa manebo Z². 459. — Inf. Nom. fot galar ni bo sírsan in t-anad das Bleiben unter deiner Krankheit wäre nicht lange SC. 11; Dat. do anad dind inguin abzustehen von dem Morden SC. 36; Acc. o ro gab . . ceill for anad ocus for airiseom zu bleiben FA. 31; cen anad ohne Aufhören Hy. 2, 64; SC. 45, 6.

an-air von Osten; ab oriente Z². 611; anoir from the east O'Don. Gramm. p. 264. — Congal Aidni and anair ScM. 21, 13; tanic . . anair SC. 45; etir anair ocus aniar von Ost und West ScM. 5; F.A. 10 (anoir LBr.); fri muir anair östlich vom Meere Gl. zu connoebaib Alban alla Hy. 1, 53.

anáil F. Athem. — Sg. Dat. don anáil Gíld. Lor. Gl. 123 (anele); 6s clesit for a anóil oben spielen sie auf seinem Athem SC. 37, 7 (vgl. cless); Acc. bolad fina lía anóil SC. 31, 10; scéinti lea hanail CC. 5 (ría hanail Eg.); feib do-thaiset latt anáil (so zu lesen) FB. 87; Pl. Nom. ro iarfach-sa dan do Benén in tromchiaig sin. Asbert Benén bátar anala fer ocus eoh inman-deochatar in mag ríam LU. p. 113*, 25 (Siab. Concul.); Dat. arfích ó áib eoh ocus analaib fer FB. 24; cles for analaib FB. 30 (vgl. SC. 37, 7).

análaich? doch ich üblich tened ocus análaich FB. 51; p. 310, 36. Die p. 310, 37 folgenden Worte doch ich ruithen serci ina dreich scheinen eine Variation desselben Gedankens zu sein. Vgl. auch úathu eoh n-anailche FB. 49; p. 310, 20.

analaich vitium, vgl. sualig virtus, dualig, dualaich vitium Z². 863;

Pl. Acc. aren-indarbe analchi oodocus a pectha ocus ara tinola soalechi *ut depellat vitia a se et peccata sua, et ut colligat virtutes Cod. Cam. (Z². 1003).*

an-all von dort her, von jenseits; *ülline*, frie *anall ultra* Z². 611; „over to this side“ O'Don. Gramm. p. 264; „from beyond, over, hither“ O'R. — glend lán di thenid fris *anall F.A.* 21 („on the hither side of it“ Stokes); risin tir n-etordorcha *anall F.A.* 24; fri tir inna pian *anall F.A.* 29. — Vgl. *alla*.

anathgnas p. 144, 23, lies a n-athgnas.

anatrug ScM. 22, 1 wahrscheinlich *verlesen für anathag, d. i. a. ðaðað?*

an-berit „base act“, s. *aidber*.

ánbige s. *annich*.

anble F. *Unbescheidenheit*, für *an-féle*; *ainble* i. *ainbfial* O'Don. Suppl.; *ainbhféile* *stinginess, impudence* O'R. — is *anble* sin p. 141, 28.

anblúth wahrscheinlich derselbe Theil des Wagens, der in anderen Beschreibungen pupall, lat. *papilio*, genannt wird. — Sg. Nom. *anblúth* n-én n-etegnáith úasa creit charpait *FB.* 45; 47.

an-brachtach „consumptive.“ — Sg. Gen. F. *ingine anbrachtaige* SMart. 28.

ansud *instabilis* Z². 238, s. *fossad*. — Adv. co *ansaid* „changefully“ *F.A.* 14.

ainbthine Sturm; *ainbthinne* storm O'R.; egl. *an-fad*. — Pl. Gen. *trethan trom-ainbthine* *FB.* 53; *immud anbthine na peni suthaine* p. 170, 27; *Dat. mara* .. co n-ainbthinib *F.A.* 30.

ances *Hy.* 5, 85, (gegen die Glosse) zu *aingcess?*

and (später *ann*) Adv. *da, dort, daselbst, darin, dabei*; *and ibi, in eo* Z². 353. — *ann Hy.* 5, 29; 88; p. 43, 12; 46, 21; *TE.* 2 *Eg.*; 3 u. ö. — Zur Verstärkung mit der Demonstrativpartikel *sin* verbunden: *and-sin* *daselbst* *SC.* 2; 22; 24; 47; *FB.* 5; 21; 31; 36; 59; *TE.* 2 *Eg.*; 3; 5; 6; 7; *and-side* *SC.* 32, lies *and-sen* (annsen II.)? *Auch and-aide* *SC.* 38; *and-so* *ScM.* 10; 11. —

a) *Räumlich, in den verschiedensten Beziehungen*: is *barr sobarche* *fol* *and* p. 132, 23; a m-bátar *and als sie daselbst waren* *SC.* 3; 14; 17; *FB.* 9; 16; 21; 28; 37; 55; 91; *TE.* 13 *LU.*; *atát and sind da, vorhanden* *SC.* 33, 19; *FB.* 9; 59; *fil and* *SC.* 34, 2; 10; *Lg.* 5; *ScM.* 12; *dabach and do mid medrach* *SC.* 33, 23; *FB.* 2; 45; 55; 59; 62; *ScM.* 21, 13; p. 132, 24; *ocus arail* *and dan und ein Anderes ist noch dabei, nämlich* .. *SC.* 46; *ro gaet and wurde dort verwundet* *Oss.* I 2; *SC.* 22; 23; *FB.* 66; *conrotacht rígmðe and* *FB.* 2; 74; *ni frith locht ann lam chraibdig* *Hy.* 5, 29; 86; 88; *FB.* 30; *cid dot tuca* *and sin* *SC.* 10; 2; *feótar and ind aídchi* *sin* *FB.* 63; 20; 36; *corra gaib cách a lepaid and issind ríghig* *FB.* 12; *eo farnic a grianán* .. *cen* *Etáin and* p. 132, 14; is *and sen báí Aed Abrat cona ingenaib* *SC.* 32; 24. — b) *Sehr häufig* is *and da, bei dieser Gelegenheit*: is *and asbert* *Liban fris da sagte L. zu ihm* (wörtl. *es ist da, dass sagte*) *SC.* 15; 24; 27; 28; 34; 34, 5; 38; *FB.* 13; 29; 30; 32; 33; 58; 89; *Lg.* 4; 7; 18; *ScM.* 15; is *and cachain* *SC.* 37; *Lg.* 1; 10; *ScM.* 3; is *and sin bátor* *Ulaid ina* *terchomrue* .. i n-Emain *SC.* 24; *FB.* 61; 70; is *and ro rathaig* *SC.* 39; 45; *FB.* 21; 59; *Lg.* 3; 14; *ScM.* 18; 19; 20; *TE.* 2 *Eg.*; 3; 6; 7; 12; *conid and ro ráid* *ScM.* 3; *TE.* 16; p. 131, 22; *ba hed la and sin* *FB.* 4; 31. — c) *lathi n-and* *eines Tages da* *SC.* 10; *CC.* 1 *LU.*; *TE.* 9 *Eg.*; 10; 11; p. 131, 13; *fect n-and* *FB.* 91; *fechtas and* *SC.* 2; *fecht n-and* *din* *Lg.* 7; 8; 12; p. 43, 12; 46, 21; *fecht and* p. 40, 6; *ScM.* 10. — d) *Verweist auch auf das Folgende*: iss *ann ata mo treb-sae, tair ic taurebáil na gréni* *TE.* 16 *Eg.*; *SC.* 47.

anda, andat, andó s. *táun*.

andaide *da, daselbst* *SC.* 24; 38; *FB.* 67; s. *and und aide*.

andam *selten*; *annamh* „seldom“ O'Don. Gramm. p. 264. — is *andam* *F.A.* 15 (*annam* *LBr.*). *Z. T. II² 134/ p. 300*

andam, annamh *wilderness O'R.*
Hierher annam p. 132, 27 und dian-
daim CC. 2 LU.?

andar *lais spätere Form für indar.*

ander, ainder *F. junges Weib;*
aider i. bean i. ni deir ni hingen;
der enim graece (Ἰνυάρη?) filia
vel virgo vocatur Corm. p. 5; Transl.
p. 12; i. bean aluinn O'Cl. — Pl.
Dat. li sula do andrib SC. 38; ar
andrib 40; fiad andrib ilib na hErend
41; ría n-andrib án ard Ulad FB.
68, 27; Acc. caras. . aindre áilne
uchtgeia „maidens“ Ir. Gl. 223.

an-des *südlich; andess a meri-*
die Z². 612; southwards, and some-
times from the south, O'Don. Gramm.
p. 264. — dolluid ammaidm andes
ScM. 20; dia m-bé nech occá sir-
fead. . anes ocus atáid FA. 10.

andiaigh *TE. 9, 15 für andiaid,*
i. n-diaid nach, hinter.

andíaraid *zornig, vgl. aindiar-*
raigh angry O'R. — Adv. la fead
co andíaraid fair FB. 38; for se
co haníarraid FB. 40 Eg. dan-éci. .
co andíaraid LU. p. 20^a, 2.

andiu *spätere Form für indiu.*

an-dord *N. Name einer Stimme,*
etwa Tenor (eigentlich Nicht-Bass,
dord Bass, fo-dord tiefer Bass, vgl.
O'Curry, On the Mann. and Cust.
III p. 378). — Sg. Nom. andord
Andle Lg. 17, 28; inmain andord 44;
ba bind. . a n-andord Lg. 8; atracht
. . a andord ass Lg. 9; Dat. oc
andord Lg. 8; Acc. amal ro chua-
latar. . in andord Lg. 9.

a terbaig andregoin *SC. 28, 5*
(andregoin H), Gl. i. a galar bansidi.

andró, *vgl. anró misery, tribu-*
lation, distress O'R. — dá marbad
ar andró SC. 44, 12.

andud *soviel als ad-annad („adnad*
kindling“ O'Curry, Goid.² p. 177)?
vgl. a n-gresacht ocus a n-adannad
na n-dóine on rath diada „the urging
and the kindling of men by the
Divine Grace“ Stokes, Three Mir.
Hom. p. 92. — oll fri andud n-ane
SP. V 1.

ane für amne? — *cid ane ScM. 12;*
anuas ane ibid. 6.

áne, áine *F. Glanz; aine i.*
aibnes O'Dav. p. 51; s. án. — Sg.
Nom. áne thened Hy. 7, 20; Gen.
fri andud n-ane SP. V 1; Dat. ar
áni ocus óidid ocus airdarcus TE.
3 LU.; FB. 19; ar do áine FB.
18; 61; p. 142, 7; Voc. a mo aine,
a mo chland Gl. zu o mea Thais,
meum saviuum SG. 204^b (Z². 248).

an-echtair, an-echtúr *von*
awssen; anechtair extrinsecus Z².
611; 781; externally, on the outside,
O'Don. Gramm. p. 264. — arad friáe
anechtur ocus medon p. 311, 35;
fri les anechtair FB. 64; fri dán
immuch inechtair TE. 11 Eg.;
fria chend anechtair FB. 91; co
clothib triana cendaib anechtair
FA. 27 LBr. (dianechtair LU.).

co anemthe nert *SC. 25 s. nemid.*

an-eóla *unkundig; vgl. eola,*
eula peritus Z². 259. — Pl. Nom.
na haneolaig SC. 49.

an-fechnach *unglücklich. —*
Sg. Acc. F. imon anmain n-anfecht-
naig p. 191, 19; Pl. Gen. na n-dáine
n-anfechnach FA. 2 (na n-anfiren
LBr.).

an-feith *FB. 28 Eg., wohl von*
féth Stille.

an-fine *„external or collateral*
family, fer anfine a man not of
the family“ O'Don. Suppl.; aibh-
fine „a foreign tribe, strangers“
O'R. — Pl. Nom. anfini SC. 25.

an-fir *das Unrechte, Un-*
recht; ainfiór „untrue“ O'Don.
Suppl. — Sg. Gen. oc ascin ind
étúalaing ocus ind anfir FB. 15;
acht maní brister anfir form FB. 74.

an-firén *ungerecht. — Sg.*
Nom. mad anfirén. . ocus mád an-
forbthe ind anim FA. 19; Pl. Gen.
na n-anfiren FA. 2 LBr.

an-fiss *Nichtwissen, Un-*
wissenheit. — Sg. Nom. anfis
fir hi ceó (Parenthese) SC. 38, 4.

an-follse *F. Unklarheit. —*
Sg. Nom. ní fil inntib ní no beth
i n-anfollsi dó p. 169, 31.

an-forbthe *unvollkommen. —*
Sg. Nom. mad anfirén. . ocus mád
anforbthe ind anim FA. 19.

anfrim *(im Ms. f mit hochge-*

stelltem i), zu lesen anfm (wir wollen ein Wenig warten, dass ich sie ansehe), vgl. anfm-ni dín ol Fraech nach sechtmáin *TBTr.* p. 142.

an-fud *Sturm*; ainfed i. ainmheach *O'Don. Suppl.*; von feth *aura.* — *Sg. Nom.* tanic anfid dóib p. 39, 16; 20; anfid mór *Hy.* 4 *Praef.*; anfuth úar *LU.* p. 40^a, 25; *Gen.* co ncht anfaid irgaille *FB.* 35; *Pl. Dat.* co n-ainbthib huathaib *Hy.* 6, 15 (in der *Gl.* co n-anbthib); *Acc.* fri ainbthe hir (i. friuni) *LU.* p. 40^a, 5.

angim, aingim *Ich schütze.* — *Praes. Sg.* 3 non anich protegüt nos *Z².* 430; aingid protegüt *Z².* 431. — *Conj. Sg.* 3 manit ainge ben *SC.* 14. — *Fut. Sg.* 3 ronm ain er schütze uns *Hy.* 1, 30; 6, 26; ainsunn er schütze uns *Hy.* 6, 14; *Pl.* 3 ron anset sie mögen uns schützen *Hy.* 1, 14. — *T-praet. Sg.* 3 anacht *Hy.* 1, 22; 29; 30. — *S-praet. Sg.* 3 ro angestar *Gl.* zu anacht *Hy.* 1, 29. — *Inf.* anacul, anucul.

angel, aingel = *lat.* angelus; aingel in choimtechta (comáitechta, comimtechta) *Schutzengel.* — *Sg. Nom.* angel p. 319 *IV LL.* 2; aingel *Hy.* 2, 46; p. 19, 31; 36; 21, 32; aingel a comáitechta *FA.* 3; 14; 17; 18; 21; 31; *Gen.* aingil *FA.* 16 *LU.*; 31; *Acc.* in n-aingel *Hy.* 1, 33; co aingel na trinóite *FA.* 18; *Pl. Nom.* aingil *Hy.* 1, 47; aingil Dé 2, 13; 64; *Gen.* do rig aingel *Hy.* 2, 30; 6, 1; na n-aingel *FA.* 2; 9; 13; 15; *Dat.* for ainglib ind fuinid *FA.* 2; co n-ainglib nimi *FA.* 3; do ainglib coimtechta *FA.* 6; *Acc.* la haingliu *Hy.* 1, 46; 5, 93; fri aingliu nimi *FA.* 19; *Voc.* a aingliu nimi *FA.* 19. — aingel *Hy.* 6, 21 ist entweder *Nom. Sg.* oder *Gen. Pl.* („the soldier of angels“ *Stokes*).

angelacda *englisch.* — *Sg. Nom.* in bolad angelacda p. 22, 9. anglése *SP.* II 9? vgl. glé.

aní s. ní.

don anice p. 141, 16, *dusn-ainice* *CC.* 3 *Eg.* s. tanic, ticim.

an-far von *Westen, westlich;* ab *occidente* *Z².* 612; *O'Don. Gramm.* p. 264. — etír anair ocus aniar *ScM.* 5; 7; connaca in scath chuci aniar *FB.* 81; 87.

aniarraid s. andiaraid.

anim *F. Makel, Fehler; ainimh „blemish, a personal blemish or defect, such as the loss of the nose, ear etc.“ O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* is anim dún *ScM.* 16; in tres anim fil for mnáib *Ulad SC.* 5; *Pl. Nom.* téora anmi *SC.* 5.

anim *F. Seele; anima* *Z².* 264; wird im *Mittelirischen* wie ainm *Name* *flectirt.* — *Sg. Nom.* anim *Hy.* 2, 63 *Fr.* (ainm *LHy.*); 5, 96; *FA.* 3; 19; 31; ind anim thrúag *FA.* 20; ainim *FA.* 3 *LBr.*; 31 *LBr.*; ainimm *FA.* 3 *LBr.*; in anmain anfechtnaig *Acc. als Nom.* *FA.* 20 *LBr.*; *Gen.* cacha hóen-anna *FA.* 14; 21; *Dat.* do anmain *FA.* 21; 31; *Hy.* 6, 8; 7, 43; for anmain *Hy.* 1, 54; *Acc.* in n-anmain *FA.* 18; 19; 20; *Hy.* 6, 22; 7, 49 *Fr.*; lasin n-anmain *FA.* 15; frisín n-anmain *FA.* 19; imon anmain n-anfechtnaig p. 191, 19; *Pl. Nom.* anmand *FA.* 17; 29 (anmanna *LBr.*); 33; 34; ind anmand *FA.* 31 (anmanda na peddach *LBr.*); anmanna p. 191, 25; *Gen.* inna n-anmand *FA.* 6; 16; 30; 33; *Dat.* dona anmannaib *FA.* 18; 33 (do anmand *LU.*); p. 191, 21; *Acc.* inna, na anmand *FA.* 18; anmand *FA.* 16 (anmunna *LBr.*); 17 (anmanna und anmand *LBr.*); 18.

an-is von unten; from below, *O'Don. Gramm.* p. 264. — co tanic .. anís p. 39, 21; comtar foderei renna nimi .. anís *FB.* 25.

ánius, áinius *M. Glanz, von án, áne.* — *Sg. Nom.* cluchi .. ánius ocus aibinnius *SC.* 1; a anius a urlabra *FB.* 30; *Gen.* a haithle a n-ocnaig ocus a n-aniusa *FA.* 30; *Dat.* ar th'airscélaib ocus ar th'ánius *TE.* 5 *Eg.*; co n-ánius ocus co n-áibinnius *FA.* 12; *Acc.* a anius ocus a aibnius *FA.* 9.

anlecht, *O'Reilly's ainleacht* *fairness, softness.* — *Sg. Nom.*

dentar anlecht let-sæ fri hAilill
TE. 8 Eg.

anmain in anmain FB. 87, ein
Ausruf, zu anim Seele?

anmich Regenwetter. — Sg.
Nom. ferais anmich Hy. 5, 30 (Gl.
i. snigi an), anbig Fr.; Gen. lathe
ánbige Hy. 5, 33 (i. flechuid moir).

an-mín unfein, unzart, rauh.
— Sg. Acc. N. eter min ocus anmin
SC. 37, s.

an-míne F. Rauheit. — Sg.
Nom. a ainmine ocus a roacairbe
FA. 9 (anmine LBr.); 19.

ann s. and.

ann spätere Form für ind (Artikel),
z. B. ann arad FB. 38 Eg.; vgl.
S. 326, 23.

annam s. andam.

anocht spätere Form für innocht.

anos Hy. 5, 57, a n-os?

an-ós s. anúas.

anrad M. Krieger. — Sg. Acc.
amuil gach n-anrad CC. 1 Eg.;
Pl. Dat. o anradaib Bretan „von
den Kriegern Britanniens“ Beitr.
zur Vgl. Spr. VII 66; etir erredaib
ocus anrathaib LU. p. 123^b, 25.

an-richt traurige Lage; ain-
riochd „a pitiful condition“ O'R. —
Sg. Acc. issed dom beir i n-anricht
TE. 9, s.

anruth nomen secundi gradus
poetarum Corm. p. 2.

ansa, **andsa** für an-assa, schwer;
asse facile, anse difficile Z². 229. —
Sg. Nom. ni hansa FB. 75; risnid
andsa für den es schwer ist SC. 45, 23;
is andso dam-sa FB. 58 (Gl. i. is
dilig); ní andsa FB. 58 (Gl. ni
dilig). — Adv. ní géis co ansa
SC. 26. — Compar. is ansu lim-sa
mo thech oldás mo trébad uli FB. 26;
is ansu est gravius, ni ansu non
difficilius Z². 276.

ansruth i. fer imdith (lies -dich)
a mennt ocus a crich On the Mann.
and Cust. III 513.

an-techta „true judgments“
O'Don. Suppl.

i n-gnimaib antechtai SC. 26,
an-techte von téchte lex Z². 800?

annaire FB. 37 Eg. s. suaire.

an-úas von oben; from above,

downwards O'Don. Gramm. p. 265.

— con tarlaic fair anúas dass er
sich auf ihn von oben warf I.g. 15;
ar Bricriu . . annas sagte B. von
oben herunter ScM. 6 (induas amne
asan inda H.).

i n-apthin in perniciem Wb. 32^e,
s. atbath, epaid, apthach.

ar apaide ScM. 5, vgl. apadh,
abadh i. urfocera a warning, pro-
clamation, prohibition, O'Don.
Suppl.?

apair, **apraid** s. atbiur.

aprainn i. ole, i. truagh O'Cl.
(Corm. Transl. p. 52 digal). —
appraind ocus bithappraind Schade
und ewig Schade! SC. 14.

apstal M. = apostolus. — Sg.
Nom. apstal Hy. 2, 39; prim-abstal
Hy. 3, 1; Gen. prim-abstail Hy. 3, 10;
Dat. do Pátraice prim-abstal Hy.
3, 7; Pl. Nom. apstail Hy. 1, 47;
6, 10; FA. 32; Gen. apstal Hy. 7, 13;
Dat. cona apstalaib Hy. 1, 10; d'ap-
stalaib FA. 2; Acc. ria na apstala
FA. 2 LBr.; Du. Nom. na da ap-
stal déc FA. 6; Gen. i n-onoir da
apstal déc p. 40, 12; Dat. cona
dib apstala déc p. 40, 16.

ar Praep. mit Dat. und Acc.,
vor, für, wegen; antè, prae, pro,
propter Z². 622. — Der Anlaut
des folgenden Wortes wird aspirirt:
ar chind Lg. 1; FB. 48; 61; ar
chuirm Lg. 18, 31; ar chena ScM.
6 u. ö.; ar chomramaib ScM. 6;
ar chul TE. 13 LU.; ar chomaitech
p. 131, 12; ar chetus SC. 42; ar
chruth FB. 19; ar thein ar thre-
than Hy. 6, 14; ar thrógi p. 131, 4;
ar thoil SC. 26; ar thús FB. 17 u. ö.;
ar thrommi FB. 88; ar thossaig
FB. 20; ar feirg Lg. 5, 22; ar fer
n-aile TE. 13 Eg.; ar slughaiib
TE. 9, 29 Eg. — Mit Pron. suff.
1. Pl. erund Gl. zu Hy. 5, 90;
2. Sg. airut-su FB. 6; 3. Sg. M.
und N. airi TE. 10; 13 LU.; SC. 2;
FB. 74; aire CC. 2 LU.; 3. Pl. airthiu
SC. 10. — Der Dativ stand ur-
sprünglich auf die Frage wo?, der
Accusativ auf die Frage wohin?
Doch lässt sich der Dativ- und
Accusativgebrauch nicht mehr scharf

aus einanderhalten. — 1) vor:
 a) ar in dorus vor dem Thore
 SC. 33, 13; 15; mag ar Emuin CC.
 1 LU. = p. 143, 4. — b) Häufig
 wird für das einfache ar die Ver-
 bindung ar chind und ar chend
 gebraucht (vgl. cend): co n-accai in
 fer ar a ciund da sah sie einen
 Mann vor sich TE. 12 LU.; co
 toracht . . ar cend Conchobair bis
 er . . vor C. ankam FB. 4; ar cind
 in chiniuda dóenna FA. 15 (for
 cind L.Br.); ar mo chind-sa ScM. 13;
 ebenso ar ar m-belaib-ni vor unseren
 Lippen = vor unseren Augen, vor
 unserer Nase ScM. 9 u. ö. (siehe bé).
 — c) In manchen Fällen gebrauchen
 wir lieber andere Präpositionen
 (z. B. an): cind ar chind Kopf an
 Kopf Lg. 1; FB. 48; gegen ein-
 ander FA. 14; claideb n-derg ar
 dornaib desaib von rathen Schwertern
 in rechten Fäusten SC. 19; ar a
 durn FB. 45; fil secht suille ar a
 rusc SC. 37, 11; geibthi ar gúalaib
 sie fasste ihn an der Schulter SC. 14;
 focheird a menmain airi TE. 10 LU.;
 13 LU.; ar thús zuerst, primum
 Z^o. 610; FA. 33; FB. 17; 21; 62;
 67; 72; ar chetus (d. i. cet-thús)
 SC. 42; ar thossaig FB. 20. —
 d) Bei Wörtern des Schützens und
 Bewahrens, wo wir „vor“ oder
 „gegen“ gebrauchen: romm ain ar
 gaibthib er schütze mich vor Ge-
 fahren Hy. 6, 26; 7, 36; 50; doth-
 esarcainb-sea ar andrib SC. 40;
 ro bad chomairche ar Ultaib er
 würde ein Schutz vor den Ulten
 sein SC. 10, gleich darauf der
 Acc.: comairche airthiu Schutz vor
 ihnen SC. 10; ainsiuinn . . ar cech
 n-ernbas Hy. 6, 14; 15 (aber ibid. 16
 der Dative); domm anacul . . ar cech
 n-duine Hy. 7, 39 (aber vorher
 Dative); ron soerat ar diangalar
 Hy. 1, 6; diar snádud . . ar gábud
 ar galra Hy. 8, 4 (aber gleich darauf
 Dative); 6, 24; nóchtogairm ar cech
 gnasacht eine heilige Anrufung vor
 jeder Gefahr Hy. 6, 3. — e) vor in
 comparativem Sinne (antecellere):
 do imhuid ar mési zu fahren vor
 mir (= mich darin zu übertreffen)

FB. 35; dia m-beth ar sluaighaib
 ban m-bán nech wenn es vor den
 Schaaren weisser Frauen eine gäbe,
 welche . . TE. 9, 29. — 2) für: a n-dori-
 genai . . ar Sancth Brigitte was er . .
 für die h. Brigitte that Hy. 5, 23;
 is denta dait ar Labraid ani sin
 du musst dies für L. thun SC. 13;
 ar iath n-Ulad FB. 22; imgoim
 airriu ibid.? ro rir a einech ar
 chuirm er verkaufte seine Ehre für
 Bier Lg. 18, 31; Hy. 5, 6; TE. 13;
 doberaib-se uile . . ar gnais Noisi
 ich würde alle für den Umgang
 mit N. hingeben Lg. 18, 30; SC. 33, 36;
 13; iss ed doratais airi das hast
 du dafür gegeben FB. 74; conid
 airi sin ro choillsiut . . ar toghail
 sidha so dass sie deshalb verwüsteten
 . . (nämlich) für die Zerstörung des
 Sid TE. 20 Eg. — 3) wegen, auf
 Grund von: tucus seire . . duit . . ar
 th'airseálaib ich richtete meine Liebe
 auf dich auf Grund der Erzählungen
 von dir TE. 5; arraird ar galaib
 ocus ar chomramaib es zu theilen
 auf Grund von tapferen Thaten
 und Wettkämpfen ScM. 6; atot-
 athgén . . ar do thúaruscabail ich
 erkannte dich aus deiner Beschrei-
 bung TE. 5 (vgl. a, ass); ni bertais
 buaid dib ar febas na ursclaige
 sie trugen nicht über sie den Sieg
 davon, in Folge der Trefflichkeit
 des Kampfes . . Lg. 8; ar lúas
 Lg. 8; FB. 21; ar écnaire ammaicc
 Hy. 5, 2; 35; is adbar rig ar deilb
 ScM. 14; ar bá comadas dó ar
 cruth ocus delb . . denn sie passte
 zu ihm nach Form und Gestalt . .
 TE. 3 LU.; ar is Conall ar lin a
 cherd cinges ría each laech denn
 es ist Conall, nach der Zahl seiner
 Siege, der vor jedem Helden geht
 FB. 23; ScM. 21, 17; ar a gláim
 ro ainmniged disi sin wegen ihrer
 Reinheit wurde sie so genannt SC. 17;
 p. 142; FB. 17; 18; 19; 33; 61;
 75; 88; 91; 93; ar thoil daíne nach
 dem Willen der Leute SC. 26; ar
 cuiriud mná, ar banchuriud auf die
 Einladung eines Weibes SC. 32;
 nochó dingniam-ni airut-su wir
 werden das deinetwegen nicht thun

FB. 6; innis dam ar Día do nim um Gottes willen LU. p. 40^a, 32; ar imad na treb . . . iss aire wegen der Menge der Wohnungen, deshalb . . . CC. 2 LU.; ba hairi . . . fobith es war deshalb . . . weil SC. 2; airsín deshalb FB. 41; cid ar na leicfidéa dam-sa warum soll mir nicht gestattet werden . . . SC. 42; ced ar acco sen (warum) p. 144, 15; 17. — Zur Bezeichnung des Motives und des Zwecks: ar miscais aus Hass FB. 56; ar ulc Hy. V 71; ar écin per necessitatem Z². 610; FA. 23; FB. 20; ar áis no ar écin TE. 19; ar mór gestul SC. 44, 1; ní ar chul no amles . . . acht is ar accuis tesairgne nicht zu Sünde und Bösem TE. 13 LU.; mád ar fis Labrada SC. 31, 2; ar chomaitocht Etaini p. 131, 12; ar thrógi ocus lobrai p. 131, 4; cinnas doragad ar imchossáit Ulad FB. 8; 16; 17. — 4) zu, nur in gewissen Verbindungen: di bliadam déc ar mili 12 zu 1000 = 1012 p. 131, 9; iss messa a cach ar each ló ocus ar gach n-aidhqi von Tag zu Tag TE. 7 Eg.; doberad comram ar araile duit ScM. 16. — Hierher auch ar chena ausserdem, in gleicher Weise, mit ol chena wechsélnd; errid Ulad ar chena CC. 1; FB. 43; ocus mathi Ulad ar chena FB. 5; 12; SC. 41; FA. 11; 29; 32; co n-gemaib . . . ar chena FB. 2; p. 191, 11; sech ócu Ulad ar chena FB. 14; cenmotha in biad ar chena ScM. 6; Vereinzelt or chena FB. 21. — 5) Sporadischer Gebrauch: do cach budin ar úair zu jeder Schaar zu (ihrer) Zeit, d. i. der Reihe nach, FA. 9; éach ar úair SC. 2 (vgl. iar n-). — testo ar Concobar p. 144, 51, gewöhnlicher for. — ar oen fria cech n-ole zugleich mit FA. 26 LBr. (mar oen LU.). — do tascrad ar faínd SC. 44, 12. — cluchi erail ar fidchill SC. 45, s.

ar Conj. denn; nam Z². 713; ursprünglich identisch mit der Präposition, vgl. engl. for. — Lg. 2; 6; ScM. 12; 17; 19; TE. 3 LU.; CC. 1; p. 142, 21; FA. 9; 12; 15;

18; 29; 30; 32; SC. 2; 5; 7; 13; 17; 21; 28; 29; 32; 40; 41; 42; 46; 49; FB. 5; 23; 24; 29; 56. Gewöhnlich folgt die Verbalform (bes. oft is, ba) oder eine derselben vorausgehende Partikel (ní, ro, no) unmittelbar darauf; Abweichungen sind selten: SC. 5; 40; 41. — fó bith ar SC. 22; arn corbálic SC. 47 (s. no co, alic); ar ní raibi TE. 2 Eg., (ol ní rabi LU., vgl. den Wechsel zwischen ar chena und ol chena). — Vereinzelt ár FA. 32; SC. 5; or Lg. 3.

ar mit dem Relativpronomen giebt das finale ara n- dass, damit, mit der Negation das prohibitive ar na dass nicht, damit nicht, vgl. Z². 714. — Das Verbum im Coniunctiv, Futur oder einem Tempus secundarium: ar nar bat aithrech ne sis poenitens, ar na bat misnech ne sis exosus u. s. w. SC. 26; ara tintarrad ut averteret Hy. 2, 18; ara scortis, ara cuirts CC. 2 LU. in der indirecten Rede, während Eg. in der directen Rede die Imperativformen sguirid, cuirid hat; ara n-duscide SC. 9; ar na caite Hy. 2, 55; ar na ruetha FB. 74; ar nad ris Hy. 6, 20 (i. cona ris); ara n-imthised lethu Hy. 2, 17.

ar inquit, identisch und wechsélnd mit or, for, ol. Vgl. p. 85, 110, 306. — Häufig ar sé, ar sí Lg. 5; 10; 19; ScM. 4; 6; u. s. w.; TE. 5; 6 u. s. w.; SC. 32; 33; 39; 41; 42; 43; 46; 47; ar ind óic Lg. 6; 10; ar tecta ScM. 2.

ár Niederlage; Blutbad; strages Z². 17. — Sg. Nom. co ro lathea ár fer n-hErenn impi ScM. 5; cuirther ár SC. 5; Acc. ro leci for ár Connacht ScM. 19; Pl. Dat. bodb iar n-araib for a slicht ScM. 21, 11?

ar n- Pron. poss. unser Z². 336. — Mit Präpositionen zu diar, liar, inar verschmolzen: diar n-imdegail Hy. 1, 20; ar n-anma 8, 3; liar n-athair Hy. 1, 48; inar n-imchomruc-ni ScM. 15; ar n-Etáin p. 132, 4; ar n-imscarad SC. 45, 6; iar n-ar n-imchossait FB. 5; ar

i pein iffirnd formna na lath n-gaile
LU. p. 114^b, 40; *Praet.* (?) *Sg.* 3
 arbaig *Hy.* 6, 18, *Gl.* erbagess.

arbar, arbur i. slúag *O'Dav.*
 p. 50. — *Sg. Gen.* arbir *cohortis*
L'Ar. 188^b, 1 (*Ir. Gl.* p. 166); serce
 ard árbair *Jesu Fl.* *Epil.* 12.

arbar Korn; arbor broth ut
 nortmanica lingua est *Corm.* p. 18
 enbret. — *Sg. Nom.* fúrlennacht . .
 ocus arbar *FB.* 9.

ar-beitim, ar-peittim III *ich*
spiele. — *Praes. Pl.* 3 arbeitte
 bairtni bindi *SP.* V 16; ardopetet . .
 a n-és ciúil ocus airíte *FB.* 13;
 ardopetet 55. — *Praes. der Gewohn-*
heit: Sg. 1 arpetend carbach foch-
 ruch *Oss.* 1, 11. — *Inf.* airfítúnd.

arcaín s. orgun.

arcantá s. ar-ghanaim.

arcangel (LU.), archaíngel
(LBr.) = *lat.* archangelus. — *Sg.*
Nom. Michél arcáingel *FA.* 15; 16;
Pl. Gen. inna n-archaíngel *FA.* 20;
 aircaíngel 7; archaíngel *Hy.* 7, 9;
Dat. ona harcaínglib *FA.* 7.

arceisside fria *Fergus* p. 145, 11,
(sie stellte den F. vor, dass . . , vgl.
airchis expostulation, complaint,
airchisaim to complain, expostulate
O'R., airchissecht.

arcelim aufero s. archellaim.

arcessi s. airchissim.

ar-ghanaim I *ich singe, vgl. do-*
aur-ghanim praesagio, do-crchain
prophetat, tair-chechuin praedixit
Z². 429; 880. — *Pass. Praes. sec.*
Sg. 3 arcantá es wurde gesungen
 p. 310, 7 (gleich darauf no chantais
 filid).

stíall archapur p. 309, 34?

do-don-archéil araraim p. 133, 6
 („that prevents them from seeing us“
O'Curry, On the Mann. and Cust.
 II p. 193), s. tarchelim.

archellaim II *ich nehme weg;*
arcelim aufero SG. 9^a (*Z².* 429). —
Praet. Sg. 3 arid-ro-chell id rapuit
SG. 202^a. — *Pass. Praes. Sg.* 3 ní
 ercheltar non aufertur *ML.* 21^c, 12.
 — *Inf.* airchellad raptus *SG.* 202^a
 (*Z².* 868), *vgl. airchelladh „theft,*
sacrilege“ O'R.

archissim s. airchissim.

isí archosnai in rig p. 132, 2,
vgl. cosnaim.

ar-chuibdigim, mit refl. Pron.
ich verpflichte mich? eine Ableitung
von dem in in-chobaid concinnenter
ML. 144, 11 *enthaltenen Stamme; vgl.*
cuibdhi an accomplice, participator
O'Don. Suppl. — Imperat. Sg. 2 ar-
 dot-chuibdig fri sechem na m-bria-
 thar sin *SC.* 26 („Do You consent“
O'Curry).

ar-clissim III *ich mache Kunst-*
stücke, von cless; vgl. clisim I skip,
jump O'R. — Praes. sec. Pl. 3
 arclistis p. 310, 7. — *Pass. Praes.*
sec. Sg. 3 arclisti p. 310, 6.

arenid in ardarenid *SC.* 19, 2?

árd hoch, gross, edel. — *Sg.*
Nom. belách ard *Lg.* 17, 38; *SC.*
 37, 22 (árd); mucc ard *Gl.* zu mugart
Hy. 5, 59; ard a medón *FA.* 22;
 is ard cech recht *SC.* 45, 22; ba
 hard in coseur *Hy.* 5, 27 (i. ba mor);
 ard a brig *ScM.* 21, 21; nad ard
Lg. 5, 22 *Eg.*; is cáin cech ard
 schön ist alles Hohe *SC.* 43; *Acc.*
 céim n-ard n-adguide *FB.* 23; *Pl.*
Nom. com-arda (*fem. Form.*) p. 191, 16;
 for-ardu *TE.* 4 *Eg.*; *Gen.* trí mac
 n-ard n-Uisle *Lg.* 5, 8; 22; *Acc. N.*
 nos cuir i n-arda *FB.* 64; cró a
 chubat féin imbi i n-arda *Gl.* zu
Hy. 5, 19? *vgl. arda sublimia Z².* 60.

— *Unflectirt, in Composition:* dar
 ardd-ais *Lg.* 17, 8; trí ard-lémend
SC. 47; co ard-liss ind rigtigi p. 310, 1;
 ard-chend; ría n-andrib án ard
 Ulad *FB.* 68, 27; wohl auch in ard
 fegad *Hy.* 1, 47. *Den obersten Rang*
bezeichnend: do ard-ecnaid farthair
domain FA. 3; ard-file; ard-rí.
Mit Adj. verbunden: ard-min SC.
 30, 5; ardd-brig *SP.* V 14. — *Com-*
parat. airdiu each múr araile FA. 11;
 airddiu *Lg.* 17, 3.

ar-daimim I *ich bekenne, ge-*
stehe zu; vgl. ad-daimim. — Dep.
Perf. Sg. 3 ní ardamar . . do *TE.*
 8 *LU.*; ní ardamair ní de eter do
 Choinculainn *FB.* 90.

ardbe s. airdbe.

ard-chend hochköpfig, den
 Kopf hochtragend (Beiwort von
 Pferden). — *Sg. Nom.* ardchend

FB. 49; p. 310, 18; Pl. Nom. ardhind FB. 45; p. 310, 11.

arddae SP. V¹¹ nach Stokes, „exaltation“ (O'Curry übersetzte: all good be to him of it in the highest).

arde, airde F. Höhe. — Sg. Dat. dim airddi FB. 92; ar a airdi FB. 81 Eg.; Dat. oder Acc. ocht n-dúird ina ardi acht Fäuste hoch p. 40, 22; i n-ardai p. 309, 33; Acc. focheird . . in roth i n-ardi in die Höhe FB. 64; 86; i n-airddi FB. 85.

ard-file M. der oberste Dichter, Gelehrte. — Nom. dalta dana in Fiac sin do Dubthach mac hUi Lugair, ardfile hErenn e-side Hy. 2 Praef.

ard-rí M. hoher König, Oberkönig. — Sg. Nom. ardrí FB. 33; Dat. do ardrig in domain FA. 32; Acc. in ardrign-amran-Ulad FB. 28; Pl. Nom. ardríg Lg. 4, 13.

ard-rígan F. hohe Königin. — Pl. Nom. ardrígna Lg. 4, 18.

ard-rige Oberherrschaft. — Sg. Dat. i n-airdrige for hErinn TE. 1 Eg.

ardus tá SC. 33, 11 s. ar-tá.

ar-ecar, air-ecar incenitur Z². 471, 987; Perf. Sg. 3 arnic; vgl. ní airciu, Gl. ní rochim, Stokes Rem.² p. 65.

arcír „last night“ O'Don. Gramm. p. 265. — SP. III 3.

domm árfas SC. 34, 3 s. tarfas.

ar-fertaigim III ich bewirthe. — Praef. Sg. 3 ar-ro-ertaig Gl. zu ardoutacht Hy. 5, 73.

ar-fethim sustineo. — Praef. sec. Pl. 3 arunn-ethitis sustinebant nos LArd. 184^a, 1 (Ir. Gl. p. 166); arid-fetis Hy. 2, 64 (Stokes zieht diese Form zu ar-beitim, arphete canat Fél. Epil. 79, „were singing to it“).

ar-fíuch I ich kämpfe, bekämpfe, vertheidige; vgl. do-fíuch. — Sg. I arfíuch fuili SG. 1395 (Z². 949, das mit tessure beginnende Stück der Zauberformeln erinnert ganz und gar an die Rose genannten alten heidnischen Compositionen); 3 arfíuch tola tothla „he conquered argent desires“ Fél. Apr. 16; arfíuch for n-atho ocus for n-írgola uili p. 142, 21; arfíuch a

n-gressu FB. 23 (dofíuch p. 142, 21, dóeme FB. 11); arfíuch ó áib ech ocus analaib fer FB. 24.

ar-fóeraim, -fúeraim I ich sage an, verkünde. — Pass. Praef. Sg. 3 arfócarar o Echaid for firu hErend TE. 2 LU. — Praef. ro hirfuagrad . . fo hErinn TE. 2 Eg.

ar-fo-emaim I ich nehme auf, nehme an. — Praef. Sg. 3 arfoemaid . . chuci ina múinterus p. 170, 7. — Conj. Sg. 2 arfemasiu accipito Ml. 68^a; Pl. 1 má arfoimam sí suscipimus Z², 883. — T-praef. Sg. arróet . . in ainm p. 17, 33 (für ar-ro-fo-ét) arróet cain comram FB. 71.

ar-foehlim p. 141, 6; p. 327; arfoehlimm zu lesen p. 141, 21; arfoichle he offers O'Don. Suppl. — S. foehlim.

arfuirid FA. 1 „he gives“ Stokes.

1. argi, banne (Tropfen) Corm. p. 2.

2. arg famous O'Don. Suppl.; arg din airdhaire Corm. p. 2.

3. arg M. Held; i. laech Corm. p. 2. — Gen. airc Oss. I 3? Pl. Nom. airc SeM. 15? Dat. re n-arcaib ré n-erredaib FB. 35; eter argaib erritib SC. 28.

ar-gairim ich hüte. — T-praef. Sg. 3 argairt . . coercha Hy. 5, 33 (Gl. ro ingair).

argat = lat. argentum, Z². 804. — Nom. ram biad arcat ocus ór SC. 11, 6; Gen. lestar n-arggit SP. IV 3; (aircit) TE. 3 Eg.; co cumtuch . . argit fair FA. 13; cló n-argit FB. 21; co comroth argit p. 310, 41; sciatrach argit p. 131, 18; rond argit CC. 2 LU.; in sét argait Hy. 5, 71; 77; taul argait Lg. 18, 28; turid airgit SC. 31, 16; cuing airgit CC. 2 LU.; crand airgit SC. 33, 18; co stiallaib airgit p. 309, 35; 37; ligrad óir ocus airgit FB. 2; én airgit FB. 73; sithbe . . find-airgit p. 310, 23; cir chuirréil aircit TE. 3 Eg.; co n-dualaiph aircit TE. 3 Eg.; Dat. tuaghmfú . . di ór ocus argat TE. 3 Eg.; 13 LU. — Compos. arggat-brain SP. I 1.

argda i. laechda Corm. p. 2, von 3 arg.

argdide silbern. — Sg. Nom.

cóieroth óir airgidide *FB.* 45; fleisc 55; sciath argdidi p. 131, 18; mur *FA.* 27; *Dat.* cona indurnd airgididu *SC.* 37, 15; *Pl. Nom.* airinig airgididi *FB.* 55.

arge s. airge.

argiallaim *ich gehorche.* — *S-pract. Pl.* 3 argiallsat cóic coicid Erend dó *TE.* 1.

arid-ralastar *Hy.* 2, 47 (*Gl. arrále*); 5, 75 (i. roimoilgestar).

arindehuiriur *SP.* I 3, arcuirethar i. fothaighther *O'Dav.* p. 53.

arindí, arinni weil, *Gl. zu Hy.* 2, 6.

arit, arait *F. Decke*, vgl. araid a cover, table cloth *O'R.* — *Sg. Nom.* arit odor immi *FB.* 37 (arait *Eg.*);

Gen. na haroiti sin *FB.* 37 *Eg.*

arithissi *wieder; iterum Tur. Gl.* 131 (*Goid.* 2 p. 13). — dos n-icfed arithisi *Hy.* 2, 14.

ar-illim III *merco.* — *Praes. Sg.* 2 huare nad n-airilli-siu *quia non mereris tu Ml.* 55^d (*Z.* 1081). — *S-pract. Pl.* 3 arillset meruerunt *Wb.* 4^e (*Z.* 464). — *Inf.* arilliud meritum *Z.* 239. — *Vgl.* asroilli, atroillisset.

arlador: conid n-acur ocus conid n-arladur ar mo bélaib sund *LU.* p. 113^a, 7 (*Siab. Concul.*) „that I may see him and that I may address him in my presence here“ *O'Beirne Crowe.*

arlaid: conid n-arlaid sith iar saith *Hy.* 5, 20 (i. co ro airlestar); bes nan-arlaid duni beo *SC.* 38, 4; vgl. don arlaid und dorala.

arlasar: na téig a Bréaind na téig conidarlasar do léir *LU.* p. 40^a, 31 (*Aid. Ech.*) „until I address thee“ *O'Beirne Crowe.* — bóí Cuchulaind ina thost ocus ní arlasair Loegaire *LU.* p. 114^a, 2 (*Siab. Concul.*).

arlastar: co n-arlastár úadi na dorsaide *FB.* 21 „and hurled the doorkeepers from it“ *O'Curry.*

arluid: cia arluíd úad *FB.* 87.

arm = lat. arma. — *Pl. Nom.* airm *FB.* 38 *Eg.*; na hairm *FB.* 44; *SC.* 2; a n-airm *Gl. zu a minna (Acc.) Hy.* 5, 65; *Gen.* mílib arm *SC.* 33, 3; *Dat.* dia n-armib *SC.* 2; co n-armmaib *SC.* 34, 11; *CC.* 3 *Eg.*; *Acc.* fácbaiside a arm ocus a etach *FB.* 67.

arm-gasced *Waffenrüstung, die Waffen.* — *Sg. Gen.* iar facbail . . a armgascid *FB.* 38; 39; *Dat.* cona armgaisceind *FB.* 38 *Eg.*; *Acc.* armgaisced *FB.* 40.

arm-grith *Waffenlärm.* — focéird armgrith . . arrigthech *FB.* 15; rolá armgrith . . di Crnachnaib *FB.* 44 (do *Eg.*).

armlaich (?) ein Name für das Schwert. — *Sg. Acc.* dobretha a armláich leis i. a claideb *FB.* 67.

armothá *Oss.* III 3, i. tarla *Ed.*, atchondarc *L.*

arnabárach *FB.* 79 s. iarna-bárach.

arnic *TE.* 13 *LU.*, vgl. fairnic he met, come upon *O'Don. Suppl. S.* imman-arnic, imma-comarnic, ar-ecar.

ar-nascim I *ich verlobe.* — *Perf. Sg.* 1 arob-róí-nasc (für ro nenasc) *despondi vos Wb.* 17^b (*Z.* 813); 3 arnaisc . . a fiair do Sualdaim *CC.* 6 *LU.*

arniged s. airnigim, ernigthe.

ar-rále *Gl. zu arid-ralastar Hy.* 2, 47.

arsaid s. farsaid.

arsaid s. ar-suidim.

ar-sennim *ich spiele, musicie.* — *Praes. sec. Pl.* 3 arsentis crutire ocus timpanaig p. 310, 7. — *Pass. Praes. sec. Sg.* 3 arsentii p. 310, 7.

arsid *vetus Z.* 237, 793, vgl. farsaid.

ar-slaithim III *ich vertheidige.* — *Praes. Sg.* 3 arslaithi a n-áthu *FB.* 23. — *Praet. Sg.* 3 aurslaid cricha comnart comnámat *FB.* 22 (arslaig *Eg.*) — *Inf.* ursclaidhe *defending O'Don. Suppl. (mit eingeschobenem c.)*

ar-suidim *praesideo, defendo?* vgl. arsaidh i. dighal *O'Dav.* p. 48, und ad-suidim. — *Praes. sec. Sg.* 3 ar a deni ocus ar a ani in charpait ocus ind erred arid-suided and *LU.* p. 122^a, 11. — *Perf. Sg.* 3 arsaid each n-áth *FB.* 23 (vgl. aurslaid cricha 22), eine Form wie ind remisaid *Gl. zu praesidentis Ml.* 50^d.

art i. nasal *Corm.* p. 2.

art i. dia *Corm.* p. 2.

art i. cloch no lec lige („a stone or a grave-flag“), davon das *Demin. arteine, Corm.* p. 2.

font inflex

art *Fleisch*; „a limb, flesh“
O.R. — ar art *Oss.* III 4 (*Gl.* i. feoil).
 ar-tá ist da, ist vorhanden,
 ἀρτάου; artáa superest *Z.* 490;
 vgl. armothá, rostá. — caindell
 arduus tá das *Licht*, das sie haben
SC. 33, 12 (*airista H.*).
 arthús, arthuus s. tús.
 arthraigim ich *erscheine*; ar-
 traighther „it is apparent“ *O'Don.*
Suppl. — Praes. *Sg.* 3 artraigid
 . . . in dubnel *FA.* 39. — Praet.
Sg. 3 ro arthraig . . . di aingel *FA.* 3;
FB. 39 (*tuarcoib Eg.*); artraiges
FB. 39 *Eg.*
 arurg gach n-cirrid p. 142, s ich
 bezwinge jeden *Helden*; für
 ar-fo-urg (vgl. do-fu-airce *triturat*
Z. 883, oreun, orgaim, tuarcaim);
 dingbaim cach n-errid p. 328, 11.
 arus *Wohnsitz CCn.* 8.
 ar-utaing *erquickt*, stellt her
ML. 64c (*Gl.* zu *reficiens*); ar-runn-
 utaing *CC.* 7 *Eg.* *erquickte uns?*
 — *T-praet.* *Sg.* 3 ar-do-utacht *er-*
quickte, *erfrische* sie *Hy.* 3, 73 (*Gl.*
arroertaig); arutacht cathir. . . slnagu
Hy. 5, 10 in der Ebene *erquickte*
 eine Stadt — zum *Himmelreich*
 reite sie uns! — die *Schwaren*
 (dagegen die *Glosse*: i. ro chumtaig
aedificavit). — *Fut.* *Sg.* 2 arutais-
 siu *Gl.* zu *reficiens ML.* 56a (*Z.* 1093).
 as s. am ich bin.
 as *Milch*, *O'Dav.* p. 105 melg.
 as ibed p. 131, 29 s. as-ibim.
 ás *Wuchs*, *Grösse*, zu ásaim?
 vgl. as „growth of the body, in size,
 flesh, etc.“ *O'Don. Suppl.* — a æs
 ocus a ás ocus a anius *FB.* 30.
 asa und? maith in fer asa eich
FB. 38. Vgl. assa.
 eo asagnoither ut intellegatur
SG. 180b (*Z.* 719). Vgl. as-aith-gned.
 asagusim, assagussim III ich
 wünsche. — *Sg.* 1 asagussim *SC.* 4;
 3 inti asagusi qui optat *ML.* 61b;
Pl. 1 assagussem *SC.* 4.
 asait *Niederkunft CCn.* 6, vgl.
 asaidh *parturition O'Don. Suppl.*
 ro hasaited ind ingen „the girl
 was delivered“ *CCn.* 6, s. ad-saiter.
 as-aith-gnim ich erkenne
 wieder; vgl. aithgnim, co asagnoit-

ther. — Praes. *sec. Sg.* 3 ni rabi
 . . . fer asaithgned *FB.* 25.

ásaim ich *wachse*. — Praet. *Pl.* 3
 ro úsaiset creverunt *ML.* (*Z.* 654).
 asaleha *FB.* 37?

as-biur *Lich sage*; dico, profero
Z. 870; vgl. at-biur, epiur. — Praes.
Sg. 1 asbiur p. 133, 2; *Z.* 428;
 2 asberi *SC.* 19; *Pl.* 3 asberat
ScM. 19; *FB.* 77. — Praes. *sec.*
Sg. mine erbrad *FA.* 9 *LBr.* (es-
 ro-brad); *Pl.* 3 asbeirtis *Hy.* 2, 22;
 asbertis p. 20, 18. — *T-praet.* *Sg.* 3
 asbert *Hy.* 2, 7 (i. attrubairt); 49; 54;
 p. 130, 29; *SC.* 18; gewöhnl. abge-
 kürzt asbert *ScM.* 3, 5; *TE.* 2;
CC. 3; 7 *LU.*; *SC.* 3; 4; 11, 3;
 20; 41; 46; *FB.* 22; 23; 24; 26;
 44; 63; asbert fris er sagte zu ihm
TE. 8; 10; 11; 13 *LU.*; p. 130, 28;
 132, 3; *CC.* 2; 5 *LU.*; *SC.* 5; 39;
 is and asbert *Lg.* 2; 7; *ScM.* 15;
SC. 15; 27; 28; *FB.* 13; conid and
 asbert p. 131, 22; *SC.* 19; 24; 34;
 38; *FB.* 58; 71; aspert *TE.* 12 *Eg.*;
 13; *CC.* 3 *Eg.*; asmbert *FB.* 27 *Eg.*;
 ispert p. 142, 14; 145, 12; *CC.* 5 *Eg.*;
TE. 10 *Eg.*; iss and ismbert *FB.*
 31 *Eg.*; *Lg.* 4 *Eg.*; esmbert *FB.*
 44 *Eg.*; hierher wohl auch condé-
 bert p. 42, 10; *Pl.* 3 asbertatar
SC. 9; 16; *FB.* 27; 66; 90; asm-
 bertatar *FB.* 27 *Eg.*; isbertatar
Lg. 14. — *Pass. Praet.* *Sg.* 3 dia
 n-ébrad p. 132, 19.

asca *M. inimicus, aculus*; as-
 caid i. scáil *Corm.* p. 1 („a hero“).
 — *Pl. Dat.* honaib ascadib i. ab
 inimicis *Gl.* zu *aculus ML.* 3a, 3;
Voc. á ascada i. a naimtea *ML.* 134c.
 ascad *Geschenk*. — *Pl. Gen.*
 i. commain na n-aisceda *Goíd.* 2
 p. 101, 28 (*LHy.*); *Dat.* co n-ascé-
 daib *ibid.* 10; *Acc.* bertait ascada
ScM. 5.

ascata, asgrate i. laechda *Corm.*
 p. 1 ascad.

ascid *F. Bitte*. — *Nom.* tucad
 di-si ind ascid sin *CCn.* 2.

ascin *FA.* 20; *FB.* 15 für acsin,
Dat. von acsin, s. adeiu ich sche.

asclang, aslang (vgl. ursclaige)
 „a load borne on the shoulder“
O'Don. Suppl.; asglannd no asclang

i. huas glaind (über der Schulter); gland no glang i. guala (Schulter) *Corn. p. 1.* — *Sg. Nom.* aslang Andle dar arddais *Lg. 17, s.* (aseclang *Eg.*); *Gen.* eo torchair beim n-aslaing don pheist asind áer *FB. 86* (as-clain *Eg.*).

ascnaim ich gehe hinzu, adeo; *vgl.* ascain advance, proceed *O'Don. Gramm. p. 202*; s. ath-ascnaim, imm-ascnaim, tascnaim (do-ascnaim). — *Inf.* asgnam i. imthecht *O'Dav. p. 50*; *Dat.* d'ascnam flatha maic Maire *Hy. 5, 12* (i. do athascnam); huand ascnom incessu, oc asgnam, ascnam acquisitione *Z². 771*; *Acc.* ro thinscanastar ascnam eo araille inse mara hErenn sie begannen nach einer Insel des irischen Meeres zu fahren *Hy. 1 Praef.*

as-comallaim III ich erfülle. — *Pl. 3* nan-ascomallat *FA. 23 LBr.* (ná comaillet *LU.*).

aseur intermissio. — *Acc.* cen ascur saitha sine intermissione tribulationis *Wb. 25^a (Z². 239).*

as-fiadaim I ich erzähle; *vgl.* ad-fiadaim. — *Pl. 3* asfiadat doib a n-intecto *CC. 3 Eg.* — *Praes. sec. Sg. 3* inti asidfet *SC. 31, 3.*

as-ibim I ich trinke; *vgl.* at-ibim. — *Pass. Praet. Sg. 3* isi asibed sin dig *p. 131, 29.*

asinded *FB. 73 s. ed.*

asin athig *p. 145, v?*

aslach persuasio *Z². 885*; temptation, allurement *O'Don. Suppl.* — *Gen.* in mi-aslaig malae persuasionis *ML. 28^b, 7*; *Dat.* hond asluch messidiu *Gl. zu judiciali suggestu ML. 26^c, 9*; *Pl. Dat.* ar aslagib dualach *Hy. 7, 37 B.*

ar aslaigthib dualche *Hy. 7, 37*, von aslugud = aslach, *Inf.* zu aslaigim „I beg, request“ *O'R.*

aslang *Lg. 17, s.* s. aselang.

aslinge, aislinge Vision; Oss. III s. *Gl. zu* adbul fisi; absque lingua (etymologisierend!) cen abrad inte *Corn. Transl. p. 13.* — *Sg. Dat.* atchithe dó i n-aslingi *SC. 23.*

as-lui who evades, absconds *O'Don. Suppl.*; a n-aslui grien cum excedit sol *Cr. 33^b (Z². 437).* — *Vgl.* adrullui.

asluindim III ich rufe an, bitte. — *Pl. 1* asluindmeit ar cardes fris in hac laude *Gl. zu adsluinnem Hy. 1, 15.*

asna Rippe; *vgl.* tege spinas et costas *Gld. Lor. 59* mit den Glossen i. ditin i. na lorgdromma i. don asnach (sic). — *Du. Acc.* eter cach da asna do zwischen je zwei von seinen Rippen *FB. 27.*

aso *SC. 45, 21 und?* *vgl.* asa, assa.

asóim ich wende mich ab? *vgl.* sóim, do-sóim. — *Sg. 3* asói dosói uaim fri fraig *ScM. 3, 9* (er wendet sich ab von mir und dreht sich der Wand zu, eo immorchor ón taib eo araille), *vgl.* ceine nosoisiu huáim so lange du dich abwendest von mir *ML. 33^a, 1*, und a n-aslui grien fo a fuined dosói dond orient con aci a n-asciae wenn die Sonne untergeht, wende dich nach Osten *Cr. 33^b (Z². 435).*

as-renim I ich gebe hin; s. éirnim. — *Pl. 3* asrenat reddunt *SG. 27^a.* — *Perf. Sg. 3* asrir *Hy. 5, 61* (i. ro éirnestar); s7 (i. ro éirnestar).

as-ro-illi meruit *ML. 109*, assid-roilliset meruerunt *id Wb. 17^a (Z². 870).* — *Conj. Pl. 1* asrollem mögen wir verdienen *Hy. 5, 100.*

assa und? nesso assa nesso propius propiusque *Wb. 12^b (Z². 271).* *Vgl.* asa.

assagussem s. asagúsim.

asse, assa leicht; facilis *Z². 765.* — *Comparat.* is assu facilius *Z². 276*; ní assu *FA. 16* (assa *LBr.*); ní bú assa i. a hécnach *Gl. zu* ní mór n-ecnaig *Hy. 5, 3.*

assil Stück; aisil i. rann *O'Dav. p. 50.* — *Sg. Acc.* rannais . . assil t-salli hi cóic tóichtaib *p. 41, 8*; tue assil isin coire dó *p. 41, 19*; ro chomet in n-asill *Gl. zu Hy. 5, 45.*

assissiur ich bleibe stehen; *vgl.* scssom, ar-asíssiur. — *Sg. 3* assisedar sist forsin purt *p. 131, 21.* **assoith** in grian „the sun rested“ *Hy. 2, 55*; huair assoith la hÉsu in grian *ibid. 59.*

astaim ich halte fest; s. fastaim. — *Sg. 3* astaid anmand na peccach

FA. 17 LBr. — *Inf.* dia hastud for a chind TE. 5 Eg.; vgl. astadh to bind O'Don. Suppl.

astrach auf der Reise, astur, befindlich. — *Sg. Nom.* ro bad astrach aidihi is lá er würde Tag und Nacht unterwegs sein SC. 29, 12.

astur Reise; astar journey O'R. — messe ragas for astur SC. 44, 1.

— Vgl. astrach.

at s. am.

at spätere Form für it in tuo.

atach, attach Bitte, Bitten, *Inf.* zu atcoch. — *Sg. Nom.* attach Hy. 1, 4; *Dat.* iarna hatuch for tús nachdem er sie zuerst gebeten hatte p. 42, 35.

atacomaie s. atchonnaic.

atafraig er erhebt sich FB. 61;

62 Eg. (affraig LU.); 73; Pl. 3

atafregat FB. 15. — Vgl. ataregat,

atraig.

at-agur ich fürchte. — *Dep.*

Praes. Pl. 1 atagamár SC. 36.

ataig, vgl. atom-aig adigit me

Wb. 10^a (Z². 430), agaim. — atai

taithbeim dia claidiub dóib er gab

ihnen einen Schlag SC. 6 (adaig H.);

ataig in cendáil occo FB. 84. Vgl.

adaigh „who put“ O'Don. Suppl.

ataim s. ad-daimim.

atairi, atire s. aitiire.

atanain FB. 24 Eg.?

ataregat sie erheben sich

FB. 14; atarugat p. 311, 35. —

Vgl. atafraig, atraig.

atathai FB. 32 Eg., Pl. 2 von

atáu. Vgl. O'Don. Gramm. p. 167.

atáu ich bin (nicht mit Adjectiven

verbunden), befinde mich an einem

Orte, in einem Zustande; vgl. táu,

itáu. — *Sg.* 1 attó sum Z². 488;

ní oc a imgabail sin dan atú-sa

FB. 94; atú-sa sunn ém. .o ro genar

TE. 5 Eg.; in ceist immátú FB. 93;

2 atái co n-galur fúail ScM. 13;

cinnus atai indusa a cach deit TE.

7 Eg.; ní há nech bas ferr nod

gléle . . atai-siu FB. 56; 3 atá er

ist da ScM. 16; atá biad lat ScM. 3;

Lg. 9; SC. 46; atá lá i n-degaid

alaili TE. 12 LU.; FB. 9; 58; 59;

62; 88; atá i n-airieul fo leith

SC. 16; 20; 31, 1; 33, 21; 46; FA. 5;

p. 132, 11; 145, 7; Lg. 12; atá nech

risnid andsa SC. 45, 23; ata lim . .

nech FB. 75; 76; ata mo chorp

dom aimréir TE. 9, 24; dáig atá-

som f6 drocheruth SC. 29, 22; atá

dit seirc-seo TE. 10 LU.; is de

atá Mag Ailbe ScM. 19; cid diatá

a n-deilm sea Lg. 1; ScM. 10; ní

cian úait atá is taig it farrad Lg. 7;

is triunt atá in tres anim SC. 5; 10;

is ann ata mo treb-sae TE. 16;

SC. 16; is amlaid iarom atá in

rigsudi sin FA. 7; 11; 17; 30; 35;

atá samlaid SC. 5; atá dan mír

tened fri tír inna pian anall FA. 29;

in tan ata urtrochta FB. 67; hierher

auch ata-bair ecen est-vobis necessi-

tas 7, vgl. issum ecen Gl. zu necessitas

míhi incumbit Wb. 10^a (Z². 328);

Pl. 1 lín atám hi Cruachnaib Ai

FB. 46; 3 ataat ScM. 6; atát

FB. 9; 93; atát . . is tig SC. 33, 7;

13; 15; 19; 44, 13; FA. 6; 24; 25;

26; 27; 28; 29; 5 LBr. (acht itat

LU.); 16 LBr. (ar itát LU.); is

amlaid dan atát na slóig sin FA. 14;

conid desin atát na tréne samna

SC. 1; atat . . acum SC. 44, 13.

at-bail I perit Wb. 44; epil 30^a

(Z². 430); eiblim I die O'Don.

Gramm. p. 195. — *Sg.* 3 atbail

CC. 4 LU.; Pl. 3 atbalat Gl. zu

Hy. 1, 40. — *Fut. sec. Sg.* 3 con

bad fnd atbelad p. 21, 30. — *Inf.*

epeltu interitus Wb. 14^a (Z². 264).

at-bath *Pract.* er starb. — Pl. 3

atbathatar Hy. 1 *Praef.*; atbathsat

SC. 29, 15. — Vgl. i n-apthin in

perniciem Wb. 32^a (Z². 884).

at-biur I ich sage; epiur, epur

dico Wb. 4^b, SG. 73^b (Z². 428). —

3 atbeir FA. 19; ad-beir dicit

Z². 430; Pl. 3 atberat ScM. 19;

SC. 49; ciatberat (cia at-) FB. 77. —

Conj. Sg. 3 dia n-apra frit wenn

er (es) dir sagt TE. 13 LU.; Pl. 2

nár apraid dass ihr nicht saget

SC. 45, 26. — *Imperat. Sg.* 2 apair

fria sage ihr (für at-bir) SC. 28;

abair rim TE. 9, 9 Eg. — *Praes.*

sec. Sg. 2 atbertha-su ScM. 3, 7;

3 atbered Lg. 12; 17; 18 (*Imperf.*);

maní ebrad FA. 9 (erbrad LBr.).

Pl. 3 atbertis p. 19, 39. — *T-pract.*

Sg. 3 atrubairt *Gl. zu* asbert *Hy. 2, 7;* atrubairt *SC. 33, 29; 34, 5; FB. 20; 81; atbert p. 40, 29; vorwiegend abgekürzt atbert p. 40, 16; 41; FB. 77; atbert fria B. p. 41, 12; atbert . . fri B. p. 40, 25; 38; TE. 8 Eg.; SC. 33, 6; 32; 39; is and atbert ScM. 15; TE. 6 Eg.; conid ann atbert TE. 16; 19 Eg.; itbert TE. 11 Eg.; co n-epert SC. 15; 17; FB. 14; 18; 43; Pl. 3 atrubradar TE. 2 Eg.; adrubrutar TE. 19 Eg.; co n-epertatár FB. 5; atbertsat FB. 77. — *Fut. Sg. 1* addaber *ich werde es sagen FB. 94 (für -bér); atber SC. 34, 9; 2 atbera-su SC. 39; p. 40, 42. — Pass. Praes. Sg. 3* atberar *SC. 34, 18; rissin-apur Sliab Dálán TE. 18 Eg. — Praes. sec. Sg. 3* is de atberthe in siriti de *es ist deshalb dass . . von ihm gesagt wurde (= dass er genannt wurde) FB. 75. — Praet. Sg. 3* is don ingen sin atrubrath *es ist von (nach) diesem Mädchen dass gesagt worden ist TE. 5 Eg.**

atchiu s. ad-ciu.

at-chlunim I *ich höre. — Praes. Sg. 2* atcluní-siu *FB. 35. — Praes. sec. Sg. 3* atcluníuith *Lg. 8 Eg. — Perf. Sg. 3* atchúala *FA. 31; p. 19, 37; Pl. 3* atcólatar *Lg. 9 Eg. — Pass. Praes. Pl. 3* atcluinte *FA. 14 (itclúinter LBr.). — Praet. Sg. 3* atchlos *SC. 37, 13.*

at-chonnaic Perf. accidit. — *Mit Pronomen infixum: Sg. 1* Étain ingin righ Eochraidhe . . atam-connaice *TE. 5 accidit míhi = ich bin Étain; Sg. 2* conid Cúscraid Mend atot-chonnaic *ScM. 14, vgl. atotchomnicc accidit tibi Wb. 6^b (Z². 882); 3* di glain gil atacomnaic *(der Boden) ist von weissem Glas FA. 11; binnithir each ceól atacomnaic 14; Pl. 3* cid atas-connaic *was sie sind 8.*

atchondare Perf. ich erblickte, sah; adcondare, adchondare Ml. (Goid². p. 17; 19). — Sg. 1 atchondare *Gl. zu* armothá *Oss. III 3 L.; atchonnarc-sá SC. 33, 34; ScM. 11 (für atot-chonnare?); atconnare p. 145, 1; SC. 12; 34, 1; 11; SC. 11, 8*

ist wohl atconnaire zu lesen; 3 atchonnaire SC. 12; atconnaire 36.

atchonnaicatar *sie sahen p. 40, 37, mit Anlehnung an atchondare, zu adciu, atchiu ich sehe; atconicatar TE. 5 Eg.; SC. 37.*

at-chúad Perf. exposui; vgl. dochúad. — Sg. 3 o adcuaid *postquam exposuit Wb. 21^d (Z². 456); atchuaid Lg. 10 Lc. Eg.; atcuadh SC. 12 H. (adfét LU.); Pl. 1* atchuadmar *FA. 6 LBr. (ro rádsem LU.); itchuadumar 15 LBr. (ro innisemár LU.); 3* itchuatar *p. 41, 14. — Fut. Sg. 1* atchous *in matchous Hy. 5, 37 (Gl. mad dia n-innisiur); 2* ci atcois *Fél. Prol. 182 (cia etsi no cia indise). — Pass. Praet. Sg. 3* atchúas *p. 130, 27; Lg. 16.*

ateoad SC. 11, s für atchoadad, 3. Sg. Praes. sec., oder (mit Anlehnung an atchói 3. Sg. Fut.) für atchósad?

atdises CC. 3 LU. corrupt, s. adsaiter.

ate FA. 29 qui sunt, s. am ich bin; Stokes fasste es als Nom. Pl. von aite, „incestuous fosterfathers.“

ateoch I *ich bitte. — Praes. Sg. 1* atech ríg n-amra n-aingel *Hy. 5, 95; 6, 1; 20; 25; atchim Gl. zu atech Hy. 5, 95; 6, 1; 20; 3* atech i gudes *Ml. 39^b; Pl. 1* atchimit *Hy. 1, 4 (Gl. zu adessam). — Imperat. Pl. 2* atchid fris *bíttet ihm FB. 26. — Perf. Sg. 1* adroetach *Hy. 6, 20 (i. ro atchius), adroethach Fr. — S-praet. Sg. 1* ro atchius *Gl. zu adroetach Hy. 6, 20. — Inf. atach, attach.*

atestá TE. 11 LU., ScM. 6 lies a (Pron. rel.) testá.

at-etha urspr. adit? vgl. etha; atetha cles dond, atetha cless nonbair FB. 24; atetha ieth n-ctar-moighe FB. 47 Eg.; er nimmt, ergreift: atetha er claidib do imberr furri SC. 5 er ergreift sein Schwert, vgl. atetha a gaisced ina lám clí ocus gabais in mnaí fo a lethoxail deis er fasst seine Waffen in die linke Hand und nimmt die Frau unter seine rechte Schulter LU. p. 132^a, 37; atethai . . a gaisced

FB. 40 Eg.; als 2. Sg. bes atetha a n-adcobrai TE. 10 Eg., vgl. den Imperat. atom-etha lat *nimm mich mit dir* LU. p. 132^a, 35. — Pass. Pl. 3 atethatár éoin dam-sa chena es werden Vögel für mich ausser diesen gefangen (oder Conj.?) SC. 7. — Vgl. is messe adremethaid „it is I that precede“ Lat. Hy. 2 Praef. (Goid². p. 93).

atfiastar SC. 28 H. s. ad-fiadaim.

atfraich FB. 27 Eg., vgl. affraig, atafraig.

áth M. Furt, sehr häufig in Ortsnamen. — Sg. Dat. for áth Midbinne, oc áth Chind chon ScM. 20; forsind áth ScM. 21, 34; Acc. arsaid each n-áth FB. 23; dar áth Carpait Fergusa, dar áth na Mórríghna FB. 36; Pl. Nom. imgaibtir athai ocus ergala rém fúath ocus rem erud LU. p. 123^b, 14; Dat. for áthaib ocus lathai FB. 10; Acc. arslaiithi a n-áthu FB. 23; tar áthu FB. 47; arfich for n-átho p. 142, 21; am escid-sea for atha for lathai FB. 35.

athach F. Hauch, Wind. — Sg. Nom. athach gáithe p. 131, 4; vgl. athach gaoithe móire ingens venti tempestas O'Don. Suppl. beannchobar; Gen. athaigi? p. 130, 22; Dat. ó each athig omnivento Wb. 22^a (Z². 631); Acc. in n-athaig p. 131, 2 (Z². 631); Pl. Dat. ó adchaib seodapostol Gl. zu fluctuantes Wb. 22^a (Z². 631).

athaigim ich suche auf, s. tathaigim.

athair M. Vater; altir. athir pater Z². 262. — Sg. Nom. athair Hy. 2, 3; Dia athair 6, 6; p. 17, 28; ScM. 12; CC. 3 Eg.; FB. 17; 72; Gen. Dé athar Hy. 6, 4; p. 40, 8; Dat. for th'athair-siu ScM. 10; Acc. athair Hy. 1, 9; 48; FB. 6. — Compos. úasal-athair patriarcha.

atharde väterlich; vgl. senathardae avitus Z². 791. — Sg. Gen. i n-agaid in recha atharda p. 170, 10; bát seichmech riaglá athardai SC. 26. — Subst. patria: i n-dálaib t'athardai EC. 4.

athargaib s. athorgaib.

ath-ascnaim ich gehe hin, suche auf. — S-pract. Dep. Pl. 3

ro athascansat Gl. zu do da ascansat Hy. 5, 31; 53. — Inf. do athascnam Gl. zu d'ascnam Hy. 5, 12; do athásenám FA. 21 LBr. (d'in-saigid LU.); iar n-athascnam flathu nime FA. 31 LBr. (iar tascnam LU.).

ath-aurslocud Oeffnen. — Dat. heó óir inlaide uassa bán bruinnechur ina háthauslocud FB. 51; p. 310, 33.

athboingid, vgl. atbois (Fut.) i. tobach (wresting, compelling) O'Don. Suppl., dazu tobaing he distrains ibid. — Sg. Nom. ni bát athboingid SC. 26 (sei kein Abpfänder).

ath-chossanach Vgl. cosnach „a defendant“ O'R.

ath-chuirim ich bringe zurück, versetze zurück; vgl. athchur returning, restoration O'Don. Suppl. — Pass. Pract. Sg. 3 co ro athcuired doridisi cusin corp cetua FA. 31 LBr.

athchumha wounding, laceration, maiming O'Don. Suppl. — Dat. oc á n-athchuma FA. 28.

athechtu SC. 25 lies a thechtu.

athechtaí FB. 47? atetha Eg.

athenar s. aithenim.

atheroch s. aitherrech.

athese s. aithese.

athgén, athgnithae s. aithgnim.

athgnas Wiedererkennung. — Acc. p. 144, 23.

athig p. 145, 6?

athis F. opprobrium Ml. 36^a (Z². 1006). — Dat. no beth fo athis LU. p. 39^a, 33 (Aid. Ech.); Pl. Nom. athissi confictiones Wb. 29^b (Z². 251).

athlaimc F. Geschicklichkeit; von athlom. — Dat. dirósced Cuchulaind diib uile ocon cliss ar áne ocus athlaimc LU. p. 121^b, 21.

athlaimccht Geschicklichkeit. — Dat. ar a áni ocon cliss ar athlaimccht a lémmi LU. p. 121^b, 23.

athlom geschickt; expert, dexterous, quick O'R.; is athlam Gl. zu is adbul Fé. Jul. 28. — Sg. Nom. athlom athargaib p. 141, 5; athlum p. 327, 31; Pl. Nom. buidne ána athluma do ainglib FA. 6 LBr.

dia athreós TE. 9 LU., vgl. aitreos „to confer with“ O'Don. Suppl.

athúanaid *FB.* 25?

athumthe *CC.* 3. *LU.*?

athforgaib, athorguibh i. bidoich lium gurub ainm don gá (*Speer*).. no dono comadh ainm don gaiscedh *O'Dav.* p. 54; atharga i. imrisin *ibid.* p. 56. — am athlum allus atharguib p. 141, 19 (athargaib *LU.*); athlum athargaib p. 327, 31; *Vgl.* forgam, forgab.

at-ibim *ich trinke*; *vgl.* as-ibim.

— *Pract. Sg.* 3 amal atib in dig *SC.* 48; *Pl.* 3 atibset in limn cosind neim *Hy.* 4 *Praef.*

atire s. aítire.

atluchur III (*mit und ohne bude ich danke*. — *Praes. Dep. Sg.* 1 atluchur do dia *gratias ago deo Wb.* 3^b (*Z.* 438); *Pl.* 1 itlochamar diar n-deib *TE.* 14 *Eg.* — *Imperat. Sg.* 2 do Crist atlaigthe bude *Hy.* 2, 49. — *S-pract. Sg.* 3 atlaigestár bethaid a brathar ocus budigthe fri hEtain co mór *TE.* 14 *LU.*

atmail s. ad-daimim.

atmenath p. 142, 16 *doceat*?

atnaigim *Ich gebe, übergebe*; adnaigh i. tabairt no tidlacad *O'Dav.* p. 53. — *Sg.* 3 atnaig a bendachtain for Jacop *LBr.* p. 114^a, 5; atnaigh .. aichne fair *TE.* 12 *Eg.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 atnagar Emerhisin Craeb-rúaid co Concobar *LU.* p. 127^a, 20.

atnoad Concobar p. 142, 15 *es soll ihn C. edel machen?* *vgl.* nouid.

atomring s. adriug.

atraig *er erhebt sich (für at-as-rig)*; *vgl.* ataregat, atafraig, affraig, éirgim. — *Praes. Sg.* 3 atraig *SC.* 7; 24; *FB.* 14; atraig .. inna sesam *SC.* 11; 12; 20; atraig cach fer di alailliu *Lg.* 1; 9; *Pl.* 3 atregat *FB.* 26; atragat *ScM.* 18; *FB.* 64 (atregait *Eg.*). — *T-pract. Sg.* 3 atracht *Lg.* 9; *SC.* 31; 46; *FB.* 29; atracht suas *ScM.* 4; *Pl.* 3 atrachtatár *FB.* 13. — *Fut. Sg.* 2 atrai a Cuchulainn *steh auf FB.* 78; a fir rudi atrai co ro pat mor *SC.* 28.

atralacht *er erhob sich SC.* 32 (*für atraracht, d. i. at-ro-as-racht*).

atrige s. aithrige.

atrulla *evadit (evasit?) O'Don. Suppl.*; adrullui a n-enlaith p. 144, 3;

2 atrullais fein *du selbst entkamst ScM.* 9. — *Praes. Pl.* 3 atloat they abscond, *evade O'Don. Suppl.* — *Vgl.* aslui.

attaim s. ad-daimim.

a-túaid von Norden, nördlich; from the north, northwards *O'Don. Gramm.* p. 265; an-túaid a septentrione *SG.* 67^b (*Z.* 612). — atuaid p. 42, 9; anes ocus atúaid *FA.* 10.

au, ó *Okr*; ó i. eluas *Corm. Transl.* p. 131. — *Dat.* asa hó Oss. III s (*Gl.* asa clúais); imm ó 2 (*Gl.* im chluais); *Acc.* builli dar ó *ScM.* 18; *Du. Nom. Acc.* dá n-ó *Lg.* 9; *Pl. Dat.* clár findruine and co cetheoraib auuib ocus uilneib óir *TBFR.* p. 140 (*von einem Schachbret*); ro elisius for analaib úas aúib na n-ech *LU.* p. 114^a, 39 (*Siab. Concul.*) „above the horses' steam“ *O'Beirne Crowe*; arfich ó áib ech ocus analaib fer *FB.* 24; immasleig cach labairt immín n-araid gabáil na n-éisse bíid uas aib ocus analaib *LU.* p. 113^b, 36 (*Siab. Concul.*) „he is above evaporations and breathings“ *O'Beirne Crowe, der also ein Wort an Dampf annimmt*. — *Compos.* au-chuimriuch n-óir m-o chach fir *LU.* p. 94, 10; it é (*die Kühe*) finda ói-derga *TBFR.* p. 136.

au p. 142, 19 *corrupt*, s. p. 327 *und* p. 328, 19.

aué, óa, úa, ó, ú *M. Enkel, Nachkomme*; haue nepos *SG.* 29^a (*Z.* 33). — *Sg. Nom.* aué Muire-daich *SP.* V 9; 10; hoá deochain Odissi *Hy.* 2, 4; *Gen.* Colmán mac húi Chluasaig *Hy.* 1 *Praef.*; *Dat.* do Adamnán ú Thinne *FA.* 3; *Acc.* co ro marb Corpre hua Cuind Oss. 16; *Pl. Nom.* maice ocus háui *SG.* 30^b; *Dat.* do maccaib ocus auib *SG.* 28^a; a húb Bruin Chualand p. 42, 8; *Acc.* la auu Censelich *Tír.* 11 *LAr.*

augra *SC.* 18, 1? *vgl.* ughra „a skirmish“ *O'Don. Suppl.* ughra „battle“ *O'R.* 20 ughrad „was attacked“ *RC 39.*

aupthach, upthach *verderblich*; ipthach *maledicus Wb.* 9^b (*Z.* 60); *vgl.* opaid, atbath. — *Pl. Nom.* mna aupthacha *FA.* 27 (upthacha *LBr.*). *f. upthach*

aur-wechselt mit ur-, ar-, er-, ir-.
aur-árd *schr hoch*. — *Sg. Nom.*
 cret aurard *FB.* 47.

aur-bág *F. gloriatio, s. arbág,*
 irbág. — *Gen.* is tú fer aurbága
 fil la Ultu *FB.* 11.

aurchích *von eích Brustwarze,*
Pl. Nom. mná... aurchíche *FB.* 53
Frauen mit hervorstehenden Brüsten.

i n-aurchomair a imdáí *FB.* 25
 („opposite his couch“ *O'Curry*), *vgl. fo*
 chomhair *for, against O'Don. Suppl.*

aur-chor, ur-chor *Wurf; s. er-*
 chor, irchor. — *Sg. Nom.* urchor *SC.* 7;
 ureur *SC.* 38, 4; in t-ureur *ibid.* 10;
Gen. fot n-aurchora *FB.* 88; *Acc.*
 tarlaic... aurchur n-aire *Oss.* I 3;
 urchor do gai... dam-sa *ScM.* 10;
SC. 38, 1; tolléici aurchor *de FB.* 82.

aur-daíre *berühmt, edel, s. air-*
 daíre. — *Pl. Voc.* a láichessa... aúr-
 daíre *FB.* 29.

aurdareus, urdareus *M. Be-*
rühmtheit, s. airdireus. — *Sg.*
Dat. lan hÉriu dia aurdareus *ScM.* 1;
 ar... t'urdareus *FB.* 18.

aur-gabál *F. Aufheben, vgl.*
 urghbáil „a lifting, taking up“ *O'R.*
 — *Sg. Dat.* do aurgabáil usei *for*
 a lama *TE.* 11 *LU.*

aur-gal *F. Kampf, Streit;*
 imm-argal *lis SG.* 67^b (*Z.* 881); *s.*
 ir-gal. — *Pl. Acc.* dóeme... ammór-
 aurgala *FB.* 11.

ro aurgnad *FB.* 13, 3. *Sg. Praet.*
Pass. von ar-gnuí *ich bereite*
vor, bereite.

aur-gnom *Vorbereiten, Be-*
reiten; Inf. zum vorigen; vgl. ur-
 gnamh a feast, preparation *O'Don.*
Suppl. — *Dat.* céin both oc aur-
 gnom dóib *FB.* 55.

aurla (*vgl. ithla area, Dat. i n-*
 ithlainn, *Z.* 264) *Anger; urlaind*
 „a lawn, yard, a green“ *O'Don.*

Suppl. — *Acc.* dolluid... *for fordorus*
 ind liss... isin n-aurlaind *FB.* 54.

aur-labra, ur-labra 1) *Reden,*
Redekunst; urlabradh locutio Ir.
Gl. 867, *eloquence O'Don. Suppl.*;
vgl. erlabra. 2) *Zunge.* — *Sg. Nom.*
 1) a anius a urlabra *FB.* 30; *Gen.*
 2) rind aurlabra cech fir *SC.* 2;
Dat. 1) ar allud ocus érgna ocus
 aurlabra *FB.* 19; *Acc.* 1) atmenath...
 setait secu aurlapra *p.* 142, 16; *Pl. Acc.*
 2) dobertis aurlabrai na cethræ *SC.* 2.

aur-lam, ur-lam *bereit; aurlam,*
 aurlam, irlam. erlamparatus, prom-
 ptus *Z.* 7; 868; *vgl. erlame.* — *Sg.*
Nom. aurlam fri firecrat *SC.* 38;
 urlam do rath *SC.* 18, 2; in tan...
 bá urlam la Brierind dénam a thige
 máir *FB.* 4; 9; *Pl. Gen.* collín n-
 ingen n-aurlam n-imchomraic *FB.* 53.

aurlatu *M. Gehorsam; in t-aur-*
 latu oboedientia *Wb.* 27^c (*Z.* 804).
 — *Dat.* i n-urlataid aingel *Hy.* 7, 9;
 do aurlatu ad oboedientiam *Z.* 256.

aur-nocht ganz (?) nacht, von
 nocht *nacht.* — *Pl. Nom.* mná...
 aurnochta *FB.* 53.

aur-osloethe geöffnet, Part. zu
 aur-oslucim *ich öffne, ersollicim; vgl.*
 urslocud. — *Pl. Nom.* liss aursloethi
FB. 53 (aurosiaicti); biid ersollichi
 este apertae, portae *Ml.* 98 (*Z.* 868).

aur-scartad *Schnitzerei; „car-*
ving“ O'Curry, On the Mann. III 29, 30;
vgl. irscartad, erscar. — *Sg. Nom.*
 aurscartud dergibair *FB.* 55.

aurslaid *FB.* 22 *s. ar-slaithim.*
aurslaoethi *s. aur-osloethe.*

aur-tech *N. Seitenhaus? gleich-*
bedeutend mit aur-dam i. aur-tegdais
erklärt durch fri tegdais anechtaír
 „against a house on the outside“
Corm. Transl. p. 3. — *Sg. Gen.* *for*
 bendchopar ind aurtige „on the roof
 of the oratory“ *p.* 39, 17.

B

ba, bá *für má, immá in ba cuairt*
FA. 5 *LBr.*; 13 *LBr.*

bá *für fo in bá deoid FA.* 23 *LBr.*

bacach *lahm.* — *Pl. Acc.* bacuchu
Gl. zu luseu Hy. 2, 34.

bacc *Krummstab, Sichel;*
 bricht ocus bacc is bachall *Corm.*
p. 6; bacc boana sinime *Gl. zu ligo*
SG. 62^b (*Z.* 1061).

bach *i. dreis no dasacht O'Dav.* 56,

„fury or madness“ *Corm. Transl.* p. 27. Dazu all-bach *FB.* 52?

bachall *baculum*; *crozier Corm. Transl.* p. 18; *Gl. zu crand* p. 20, 29. — *Acc. fria bachaill Hy.* 5, 58.

bachlach *M. Mann mit einem Stocke (bachall, daher 1) „a herdsman, a rustic“ O'R.; famulus Ir. Gl.* 410; 2) ein ungeschlechter Kerl, vgl. *aithech*. — *Sg. Nom. fecht ann dín bóí bachlach do muntir Brigte oc béim chonnaid „a bondsman of Brigit's family was cutting firewood“ Three Mir. Hom. p. 82 (Beth. Brig.); Gen. 2) bachlaig FB.* 91; *Acc. 2) bachlach mór forgrainne 91; 92; Voc. 2) a bachlaig 87.*

mae na m-bachlach *ScM.* 12?
bachlachda ungeschlecht *FB.* 37.

badb, bodb *F. eine Krähe, in deren Gestalt die irischen Schlachtgöttinnen erscheinen, vgl. Rev. Celt. I p. 32 ff., II 491, Beitr. zur Vgl. Spr. VIII 249; Gl. zu crú fechta FB.* 68, 20. — *Nom. bodb iar n-araib for a slicht ScM.* 21, 11; *Gen. bare bod-bac FB.* 46.

badb-scéil etwa „Mordgeschichte“ *Gen. iar n-dorair a badbscelai 71. báduid M. naufragium Wb.* 17^a (*Z².* 307), *Inf. zu báidim.*

báegul *Gefahr*. — *Nom. cech baegul each bét Oss. II 5 (wenn cech richtig ergänzt ist); Gen. do gabáil báigüil Wb.* 25^b (*ad capiendam praedam Z².* 768); *Dat. ní ar baés nach ar báegul TE.* 13 *Eg.*

báeglaigim III *ich laufe Gefahr*. — *Praes. sec. Sg. 3 ro bæglaised SC.* 44.

báes *Lust, Laune; baos fornication, caprice, folly O'R.* — *Dat. ní ar báes nach ar báegul TE.* 13 *Eg.*; *Pl. Dat. is dia m-brígaib báesaib FB.* 29.

báeth *einfältig; rude, ignorant O'Don. Suppl.; báith idiota, stultus Wb.* 12^a (*Z².* 30). — *Nom. Fúamnach báeth p.* 132, 20; *diammbé-se báeth FB.* 24; *in lucht ba bæth immurro no fáithibis imbe SMart.* 12; *Gen. fir boith MI. (Goid.² p. 20); Pl. Nom. at bætha cialla ban SC.* 45, 19;

Gen. idnu buden m-báeth SC. 31, 6; *ar upthaib ban m-beth Klosterneub. Zaubersf. 6 (Rev. Celt. II 113).*

báethir *FB.* 88 *Thorheit?*

bág *F. Kampf*. — *Gen. for mbriatra bági FB.* 29; *lasin cingid baige Féil. Sept. 13 (i. catha); Acc. fri báig SP.* V 19; *asa n-dena baig Gl. zu Hy.* 6, 18. *Nicht verschieden von bág Kampf ist wohl auch die Glosse baghi i. gnim, baghas ar m-bagha finda (offenbar Hy.* 6, 17) *O'Dav. p. 61.*

bagair minae *Ir. Gl.* 339.

bai brasi *FB.* 30, *boi brasse LU. p.* 125^b, 2, *Name für eins von Cuchulinn's Kunststücken (cless), „sudden death“ O'Curry, On the Mann. II p. 372, „stroke of quickness“, wahrscheinlich dasselbe wie cleas ós ógaib air brais-heim „feat above warriors on quick-stroke“ O'Beirne Crowe Siab. Concul. p. 438.*

baid fond; *amal máthair baid Three Mir. Hom. p.* 122, 24; *Compos. a baid-máthair FB.* 53.

báid *langewährend; baidh durable (búan) O'Don. Suppl. — Compar. báidifri bliadain TE.* 9 *Eg.*

báidim III *ich tauche unter, ertränke*. — *Praes. Sg. 3 rel. bádes in der Gl. zu trethan Hy.* 6, 14. — *Fut. Sg. 3 báidfid p.* 131, 34; *báidfid a maith a n-ole FA.* 24 (*dilegfaid LBr.*). — *Fut. sec. Sg. 3 co m-báidfed ocus co loiscfed p.* 191, 17. — *Pass. Praet. Sg. 3 ro báided FB.* 69. — *Inf. Dat. dia badudocus dia formúchad FA.* 19; *do báid na saiget sin intib FA.* 29; *ar loiscud ar badud Hy.* 7, 51.

báigim III *ich kämpfe; rühme, prahle, drohe?* — *Praes. Sg. 1 nach ní ara m-baigim „everything for which I contend“ Féil. Epil.* 360; *3 rel. báges arbaga finna Hy.* 6, 17 (*baghas ar m-bagha finda O'Dav. p. 61 baghi, vgl. báigim-se báig aird gella LL.* 51. a. 2). — *Conj. Sg. 3 cia nos baigea SC.* 40; *cia not bagea 41. — Pass. Praes. Sg. 3 conid chucom bagthir each n-delb sóer sochraid eter iallaib ban búag-nithi LU. p.* 124^b, 18.

bail prosperity O'R.; good O'Don. Suppl. — Dat. co m-bail Lg. 5, 13; com-bail i. comaitheus O'Don. Suppl.

bail no bil i. urlabra O'Dav. p. 60.

baile, bale M. Ort. — Nom. ip bale .. athera-su frim-sa dul .. ragat-sa SC. 39; Gen. ar gnais in bale SC. 39; Dat. isin bailu irra bammar SC. 34, 5; FB. 56; 88; isin baile ceina p. 39, 20; i n-oen baile Lg. 8; FA. 13. — bale, mit nachfolgendem Relativsätze, da wo: bale itaat SeM. 6; bale irrahe FB. 43; 88; báil (für baile) hirra bua TE. 19; bale na bit Lg. 9.

baile Hy. 6, 5?
bainne luc Ir. Gl. 966.
baire i. bás Corm. p. 24; i. brón O'Dav. p. 57.

báire SeM. 9, „a goal, a starting post“, „a game at hurling“ O'R., ein Spiel, das sich über eine längere Strecke hinzieht, vgl.: Do bhámairne Fianna Éirionn agus iad ar feadh trí lá agus trí oidhcheadh ag imirt an báire („playing the goal“) ó Gharbh-abhainn na bh-Fiann, risa ráidhtear Leamhan, go Crom-ghleann na bh-Fiann, risa go ráidhtear Gleann Fleisge, agus ní rugadmar an báire ar a chéile Torruigh. *Dhiarm. ed. O'Grady* p. 118.

bairnech zornig, von bara. — Sg. Nom. ech .. bairnech FB. 50; bairnech p. 310, 24; is bairnech mo menma frit LU. p. 131, 18.

báirtne, báirdne „bardic composition“ O'Don. Suppl. — Dat. dochoid huaim-se hi tir Condacht co m-bairtni donaib rigaib „with a bardism for the Kings“ Goid.² p. 87; Pl. Nom. bairtni bindi SP. V 16.

baistiud s. baitsim.
baithes Wirbel, Gl. 83 zu cephalé Gild. Lor. 35; in baithis Gl. zu usque ad verticem ibid. 85.

baithi p. 140, 28?

baithis = *baptisma*, Taufe. — Gen. iar tabuirt baithis duaib Tir. 1; Dat. cona bathius Hy. 7, 3; Acc. dubert baithis du Chrimthunn Tir. 13.

baithium Lg. 17, 11 L. mihi erat? vgl. me muc mara methas tond, baithium anfid milach mend LU.

p. 40^a, 24 (*Aid. Eck.*); nach Stokes, Rem.² p. 55, „a storm overhelmed me“.

baitsim III ich taufe, von baithis. — Praes. Sg. 3 rel. batses Hy. 3, 2. — Praes. sec. Sg. 3 baitsed Hy. 2, 26. — Praet. Sg. 3 baitsis-i baptizavit eum Tir. 11. — Pass. Praet. Sg. 3 ro baitsed p. 41, 1. — Inf. oc baistiud ind anno sin for a athair SeM. 12 H.

bale stark; i. calma no trom Corm. p. 59; i. trén FéL. Febr. 1. — Dat. ac roinn ro-baile SeM. 22. 6. — Compos. buille balc-bháda FB. 47; lin m-band m-balebuada FB. 22.

balebáimnech stark schlagend (von balc-béim) FB. 50; p. 310, 24.

balebullech stark schlagend (von bale-bulle). — Voc. a balc-bullig Breg FB. 8.

balechéimnech starkschrittig (von bale-céim) p. 310, 24; ball-ceimnech FB. 50.

ball M. membrum Wb. 12^b (Z². 222).

ballan Trinkgefäß; a poor man's vessel Corm. Transl. p. 25. — Gen. tabairt in ballain do Lat. Hy. 2 Praef. (*Goid.*² p. 93).

ban-für ben in der Composition.

bán weiss; *axanguis* SG. 67^a (Z². 776); baan martre album martyrium Cam. (Z². 1006). — Nom. Lg. 5, 2; bil bán FB. 45; Dat. uass a bán bruinnechur FB. 51; p. 310, 32; Pl. Gen. ban m-bán TE. 9, 29.

bánaim II ich mache weiss, bleiche. — Pass. Praes. Conj. Pl. 3 na banaiter fergnúsi FB. 29.

ban-chath Hy. 5, 5, Gl. cath na m-ban.

bán-chath der weisse Kampf, vgl. bán-martre Cod. Camar. (Z². 1006) Dat. airitiu ind noeib loib iar m-buaid ocus banchad „the reception of the holy Iob after victory and white battle“ FéL. Jun. 8 (Gl. ni dergmartra).

ban-churi die Frauenschaar, die Frauen FB. 63.

band, bann That; i. gniomh O'Cl. (Stokes, Rem.² p. 56). — Sg. Nom. ro bad mór in band LU. p. 115^a, 22 (*Siab. Concul.*); Pl. Gen. lin m-band m-balcbuada FB. 22;

airig aibhli band *ScM.* 21, 41. — *Vgl.* bandach.

band-, bann- für *ban-* vor *Consonanten*.

bandach, bannach *thätig, thatenreich*; i. gnimach *Gl. zu Fél. Jun.* 12. — *Dazu wohl auch* bandach i. sinnach (*Fuchs*) *Corm. Transl.* p. 27.

bann i. liathraid („a ball“) *Corm. Transl.* p. 28.

banna *Tropfen*. — *Sg. Nom. Hy.* 5, 88; is banna ría frais ón *FB.* 52; banna fola *FB.* 27; *Acc.* no cor fer banne p. 41, 36.

banna *FB.* 68, 4, s. bainne?

banrignacht *Würde einer Königin der Frauen* *FB.* 17.

ban-seál *Frauensperson*. — *Sg. Nom. Lg.* 3; bannscál *SMart.* 36; *Pl. Nom.* banscala servae *Wb.* 10^e (*Z².* 854).

ban-trebthach *F. Wirthin*. — *Sg. Nom. Hy.* 5, 73; *Acc.* cusin m-bandtrebthaig p. 48, 22.

ban-trocht *die Frauenschaar, die Frauen*. — *Sg. Nom. SC.* 34, 7; 35; *FB.* 17; bantracht p. 145, 5; *Gen.* bantrochta *FB.* 65; *Dat.* do bantrocht Ulad *FB.* 12; 17; *Acc.* ríasin m-bantrocht *FB.* 21; *Pl. Nom.* banntrocta *TE.* 15 *Eg.*; banntrachtata *ibid.*

baptaist = *lat.* baptista *Hy.* 1, 15.

bar *inquit TE.* 7 *Eg.*, spätere *Form* für *for, or, ol.*

bara *Zorn*. — *Sg. Nom.* bara bledmaill *FB.* 52; *Dat.* co m-baraind *FB.* 46; 52 *Eg.* (co féirg *LU.*). — *Vgl.* bairnech.

1. **bare** i. leabar (*Buch*) *O'Dav.* p. 58.

2. **bare** barca (*Bot*) *Corm.* p. 17.

3. **báre** „*storm*“, bárcaim „*to break out*“ *O'R.*, *dazu* *FB.* 46?

bárd *M. Barde*, i. fer gan dliged foglama acht a intlecht fadesin; s. longbard.

bargen *Brot, Kuchen*; *Gl. zu tortaide* *FB.* 68, 4. — *Sg. Gen.* fer dénma baírgine vir faciendí panis *SG.* 184^b (*Z².* 242); *Pl. Nom.* cethri bargein (*sic*) *FB.* 9; *Gen.* cóic ficht bargen *FB.* 9.

barr *die Spitze, der oberste Theil*

einer Sache, Laub, Haar; *Gl. zu cassis, Gl. zu frons, frondis* *SG.* 67^b, 113^b (*Z².* 41). — *Sg. Nom. SC.* 33, 19; is barr sobareche folt and p. 132, 23; barr oir bias fort chind p. 133, 13; barr bude ffordotá óas gnúis corcorda *Echtr. Condl.* 2; *Dat.* for barr cech oen chlúí p. 191, 17. — *Vgl.* én-barr *Wasserschaum* (én *Wasser*) *Corm.* p. 18.

bas s. *bass.*

bás *N. Tod*; mors *Wb.* 15^b (*Z².* 222). — *Nom. Hy.* 6, 5; *FB.* 79; bás inill *Gl. zu Hy.* 6, 15; *Gen.* báis *FA.* 1; 27; ar náimdir in báis gegen die *Todfeinde Praef. zu Hy.* 7; trascair a báis *FB.* 61; *Dat.* re m-bás dáu cor seinem *Tode Tir.* 3; abbás vom *Tode Gl. zu Hy.* 6, 5; *Acc.* bás *Hy.* 2, 59; *TE.* 8; *Oss.* I 7; ar cech n-ernbas *Hy.* 6, 14; *Pl. Dat.* o básaib na n-dóine n-ecraibdech *SMart.* 13.

basgaire „*beating the hands together in lamentation*“; *Gl. zu lamcomairt O'Dav.* p. 103. — dognid gol ocus bascaire amal máthair baid oc cainead a henmeic *Three MTr. Hom.* p. 122, 24.

bass, boss *F. Hand, Klaue, Huf*; palma *Ir. Gl.* 94. — *Sg. Dat.* dom baiss mit *meiner Hand* *Oss.* I 10; cona baiss *Gl. zu Hy.* 5, 78; *Acc.* fria boiss *Hy.* 5, 78; *Pl. Nom.* bossa *SC.* 6; *Acc.* na bassa *palmas* *Gild. Lor. Gl.* 166; adsoirg a bossa *FB.* 25 (vgl. bos-argain *applause O'R.*); *Du. Acc.* eter a dí bois *FB.* 82. — *Compos.* bas-lethan *hufbreit* *FB.* 47.

bati *FB.* 68, 18, zu báit „*a clown*“ *O'R.*?

batochu *TE.* 13 *LU.* lies ba tochu. bé *F. Weib*; i. ben ut dicitur bébind i. ben find *Gl. zu be Hy.* 4, 1; bé charna meretrix *O'Dav.* p. 56. — *Sg. Nom. Lg.* 4, 2; 8; 11; isí be find fris dogair p. 132, 3; *Voc.* a bé *Lg.* 5, 13; a bé find p. 132, 22; p. 133, s.

bebe *Perf. mortuus est*, amal n-oinect rom-bebe colinn *Crist wie der Leib Christi einmal gestorben ist* *Wb.* 3^b; vgl. *Wi. Gramm.* § 310. — co m-beba *Hy.* 2, 23 (i. co a bas).

bébind i. ben find *Gl. zu Hy. 4, 1, s. bé.*

bec, becc *klein, wenig; cid bec cid mar ind induchál ó dia síve parva est síve magna gloria a deo SG. 2^a (Z². 712). — Sg. Nom. ScM. 18; 21, 3; FB. 9; is bec duit etorro klein ist dir (der Unterschied) zwischen ihnen CC. 7; co m-bo marb acht bec so dass er beinahe todt war SC. 8; mil m-bec CC. 5; is bec di mór FA. 15; lan-bec 14; Gen. is beice lim-sa a brig parci mea id interest Wb. 8^d (Z². 712); F. Inseo bicæ Tir. 11; fo intamail na hiubile bicec Ebreorum *Gl. zu Hy. 2, 3; Acc. in maccoem m-becc p. 145, 14; céol m-bec einen leisen Sang SC. 7; for tech m-becc p. 144, 5; F. in laidh m-bicc TE. 9; an bic warte ein Wenig ScM. 9; 13; tair bic ille komm her ein Wenig SC. 33, 30; Pl. Nom. F. cruinn-ñeco rund und klein TE. 4 Eg.; meic becca *Gl. zu Hy. 1, 40; Gen. gleóir gemma bec TE. 3 Eg. — Compos. Bec-foltach CC. 7 Eg.; Becaltach LU.***

béceim III *ich brülle, blöke; beiced i. boguth i. guth bo Corm. Transl. p. 145. — Pract. Dep. Sg. 3 becestar Lg. 3; 4, 1. — Part. necess. ba béicthi plorandum erat Wb. 1^c (Z². 19).*

bedg *Sprung, Ruck, Stoss; a start O'R. — Acc. focheird bedg cuce Lg. 9 (beidg Lc.); foceird. . . bedg úadib EC. 7. — Vgl. do-ro-bide jaculatus est Ml. 58^e.*

bedgach *auffahrend, sich bäumend; i dian bas obann O'Dav. p. 60. — Sg. Nom. FB. 47.*

béim N. *Schlag, Schlagen, Inf. zu benim; illisio, offensio Z². 268.*

— Nom. beim n-asclaing FB. 86;

beim co claidiub FB. 81; Gen. la tabairt beimen do FB. 39 Eg.;

Dat. Inf. a chend do beim de ScM. 7; FB. 76; oc bém chonnaid

p. 46, 22; Acc. beim FB. 38; 39; 81;

béim din claidiub FB. 57; béim dind echfleisc SC. 8; Pl. Nom. bémen verbera Wb. 17^d (Z². 269).

béimnech Adj. *von beim; sciath brec béimnech FB. 45; naithir*

béimnech brecc Hy. 5, 6, „wounding“ Stokes, „cunifer“ Z². 811. Oder etwa in dieser Verbindung mit brec „gefleckt“? O'Reilly hat für béim auch die Bedeutung „stain, spot“.

beius s. beos.

beist, peist, mit der Nebenform biast, F. = lat. bestia; immer von fabelhaften Drachen oder wurmartigen Ungeheuern gebraucht. — Sg. Nom. in beist FB. 57; Hy. 4 Praef.; peist FB. 85; Gen. na biasta FB. 89; Dat. don pheist FB. 83; 86; Acc. imón peist FB. 86; fehlerhaft frissin m-biasta FB. 57; Pl. Nom. béisti olca malae bestiae Wb. 31^b (Z². 251); tri biasta druidechta FB. 57; Gen. i m-brágtib na n-ocht m-biast m-bruthach FA. 22; Dat. oc na biastaib FB. 57; Hy. 4 Praef.; Acc. fri biasta FB. 58.

bél M. *Lippe; Pl. Lippen, Mund. — Sg. Gen. dochumm a beoil CC. 5 Eg.; Dat. don bél *Gl. zu labio Gild. Lor. 42; Pl. Nom. beóil, béinil labia Wb. 7^d, 12^d (Z². 19); a beóil partardeirg Lg. 4, 7; 18, 14; beil *ibid. Eg.; biuil SC. 38, 9; Gen. dochum a bél CC. 5 LU.; Dat. dia bélaib, ó belaiub CC. 5; ar béalaibh „before, in front; in preference to“ O'Don. Gramm. p. 289; ar bélaib FB. 55; 59; 62; 89; TE. 12; CC. 1 Eg.; p. 310, 43; EC. 5; ar do bélaib vor deinen Augen FB. 74; ScM. 9; 10; Acc. béolu FB. 85; inna béolu 9; 79; for a beolu ScM. 16; ina beolu 17; foremdim tairniud for beolu siar atát mo glúne „I cannot bend forward, for backwards or my knees“ (sagt der Teufel) LL. 204. b. 1 (Goid.² p. 180); conda tarla for a lethbeolu uli FB. 25. — Compos. bel-remur FB. 37.***

bélat *compitum SG. 24^a (Z². 18).*

béire *Sprache, lingua SG. 31^b (Z². 18); später béarla.*

beltene, belltaine *d. r. 1, Mai Corm. p. 6.*

ben F. *Frau; mulier, femina Z². 241; in der Composition ban. — Sg. Nom. ben Lg. 1; 6; ScM. 3; TE. 2; 5; 10; CC. 3; SC. 4; 5; 6;*

14; 20; 34, 17; 18; 42; *FB.* 18; 20; 25; *p.* 132, 9; in bean *p.* 145, 11; in ùen *p.* 144, 16; 17; 28; in uhen *Lg.* 1 *Eg.*; für i. ban Conculainn *FB.* 19 ist zu lesen I. ban (ohne Concul.) mit fünfzig Frauen, ebenso 17 (ohne ocus); *Gen.* mná *ScM.* 3, 3; *TE.* 2; 19; *SC.* 20; 41; 42; *FB.* 6; 25; *p.* 144, 18; mnac *TE.* 17 *Eg.*; *Dat.* di mnai *TE.* 6 *Eg.*; do mnai 13 *LU.*; cona mnái *p.* 40, 17; *FB.* 21; o mnai *p.* 311, 28; dia mnái *FB.* 68; 89; dommo mnái *FB.* 87; *Acc.* mnái *TE.* 2; 3; 19; *SC.* 6; 13; *FB.* 12; for in mnai *ScM.* 3; cin mnái *TE.* 2 *Eg.*; frisín mnái *TE.* 6 *LU.*; *FB.* 21; 79; *p.* 131, 31; co a mnái *SC.* 6; *Voc.* a ben *Lg.* 9; *SC.* 18; 41; 44, 5; *FB.* 17; 19; 31; a ùen *TE.* 9, 25; *Pl. Nom.* mná *SC.* 4; 28; 37; 39; 40; *FA.* 27; 29; 32; *FB.* 25; 53; *Gen.* ban *Hy.* 7, 48; *Lg.* 10; 18, 12; *TE.* 9, 17; 29; *SC.* 16; 31, 1; 44, 11; 45, 14; 19; *FB.* 11; 16; 17; 25; *Dat.* do mnáib *ScM.* 3, 5; *SC.* 5; 6; 44, 13; for mnáib *SC.* 5; di mnaib *FB.* 17; 18; 19; ría mnáib *FB.* 68; 87; 89; *Acc.* im na mná aile *FB.* 19; eter na mná 21; frisna mna 25; *Du. Gen.* na da ban aill *FB.* 25; *Acc.* in da mnái *SC.* 8. — *Compos.* ban-chainte *Lg.* 3; -chath *Hy.* 5, 5; -chéli *Ehefrau CCn.* 3; -comarchi *Weiberschutz SC.* 14; -churi s. *besonders*; -churiud *SC.* 32; -espa *SC.* 28; -gleo *Oss.* II 3; -grád *SC.* 30; -lendan *FB.* 18; -rigan *Königin der Frauen FB.* 20 (davon ban-rignacht *FB.* 17); -rúna *TE.* 9, 16; -scal s. *besonders*; -tigerna *Herrin Gl. zu Hy.* 5, 25; -trebtach s. *besonders*; -trocht s. *besonders*; Ban-Ulad *Gen. Pl. der Ulsterfrauen FB.* 21; *p.* 311, 28.

benaim, benim I ich schlage; *ferio Z².* 429. — *Praes. Sg.* 3 benaid *pulsat Ml.* 464; *FA.* 18; *p.* 132, 16. — *Praes. d. Gewöhnh. Sg.* 3 benand *Gl. zu Oss.* III 9. — *Praes. sec. Sg.* 3 co m-benad a thul cind frisín cathraig *FB.* 88. — *Pract. Sg.* 3 ro ben *Gl. zu ros m-bi Hy.* 5, 78; co m-ben a laim de *ScM.* 10 (co m-bert *H.*); messe ra ben 12; benais

Oss. III 9 (benus *Ed.*). — *Ueber die Präteritalformen* bentaiseom, bentatar s. *Wi. Gramm.* § 309. — *Perf. (?) Sg.* 3 Oscur ro bi a lam dess *Oss.* I 4; is missi ros bí dom baiss 10; ros m-bi Brigit fria boiss *Hy.* 5, 78 (i. ros briss no ro ben); ní ru bi-m-sea do gac *SC.* 41, „nicht verwundet mich dein Speer“ *Stokes, Beitr.* VII 41; *vgl.* nachim rind-ar-pai-se quod non me reppulit *Wb.* 5^a (*Z².* 877), *Wi. Gramm.* § 296, und *conjunctiv-futurische Formen dieser Art ibid.* § 310 (dazu: bithus Cuchulaind immorro intí féises lia mnái *C.* wird den tödten, der mit seinem Weibe schlafen wird *LU.* *p.* 127^a, 32). — *Pass. Praes. Pl.* 3 is amlaid ro bith Nóisiu tria mac Fergusa *Lg.* 15; *ScM.* 21, 33; ro bith mór láech *Oss.* II 9; spätere Form ron benad on crithgalur „was stricken by the ague *SMart.* 35. — *Inf.* s. béim.

bend s. benn.

bendachaim II *lat. benedico.* — *Praes. Sg.* 3 hóre non bendachani quia nos benedicit *Wb.* 11^b (*Z².* 434); *Pl.* 1 bennachmait *Gl. zu admunemar Hy.* 5, 98. — *Imperat. Sg.* 2 bennach *p.* 40, 28. — *S-praet. Sg.* 3 bennachais in clarainech *Hy.* 5, 42; *p.* 43, 21; *Gl. zu senta Hy.* 5, 38. — *Inf.* do bennachad *p.* 40, 31.

bendacht = *lat. benedictio Z².* 264. — *Nom.* bendacht for. *Hy.* 1, 49; 52; 53; (benedacht *LHy.*); bennacht *Hy.* 1, 50; 51; 5, 103; 104; b. ort *TE.* 9, 21; úasum *Hy.* 6, 4; *Acc.* beir-siu bennachtain *TE.* 14; doberat bennachtain do Ailill *FB.* 56; *vgl.* doberat maldactin for cách ferunt maledictionem super quemvis *Wb.* 2^a (*Z².* 629).

bendachtnach *geseget.* — *Pl. Dat.* dona bennachtachaib *FA.* I. **benn, bend** *Horn, Spitze; peak, gable, horn O'Don. Suppl.* — *Dat.* for benn chroisse „on the top of a cross“ *Lat. Hy.* 2 *Praef.* (*Goid.* 2 *p.* 93).

benn-, bend-chopar „the conical cap of a round tower“ *O'Don.*

Suppl. — *Dat.* for bendchopar ind aurtige p. 39, 17, vgl. a beandchobhar do chloichtheach Ardamaacha *supremum tectum turris Ardamaachae O'Don. a. a. O.*

1. beó, *biu lebendig; vivus* Z². 223. — *Sg. Nom.* beó SC. 43; duni beo 38, 4 (beó H.); bith-, bid-béo *immortalis* Wb. 3^b (Z². 865); beo *prädicativ auch beim Plural; diam-betis* beo Oss. II 4; a m-bith beó *lebendig zu sein* FB. 77; *Gen.* mac Dé bí SMart. 2: 44; cluas nach bí *das Ohr eines Lebendigen* Hy. 5, 24; *Voc.* a Dé bí o *Deus vive* Ml. *carm.* I (Z². 225); *Pl. Nom.* bí SC. 25; dé bithbí SG. 39^a; bí bithbí *die ewigen Lebendigen* EC. 4; bit lia ar mairb oldáte ar m-bí es werden von uns mehr Todte als Lebendige sein FB. 5; hit lia a mairb and andate a m-bí FB. 21; anders roptar lia am mairb inna m-beo Oss. I s (*erstarrter Nom. Sg.?*); *Gen.* tir na m-beo *das Land der Lebendigen* p. 133, 16.

2. beó *Leben.* — *Dat.* it biu in deinem Leben Hy. 2, 51; asa m-biu von ihrem Leben aus FA. 14; for biu Lg. 17, 11 Eg. (?)

beoigim III *ich belebe; Dep.* Sg. 3 beoigidir in spirit in corp *vivificat spiritus corpus* Wb. 13^a (Z². 439). — *Pass. Praes. Sg.* 3 beouigther *it is revived, renewed* O'Don. *Suppl.*; *Conj. Pl.* 3 beoigther fri oethu SC. 25.

1. beóil s. béil.

2. beóil *Fett; beoil „fatness“* O'R.; ainm duine bis a sirg ocus timairgeas galur, cona bí beoil na súg and Gl. zu anforbracht *Corm.* p. 3. Vgl. bracht.

beos, beus *Adv. ferner, weiterhin, immer fort, immer noch; adhuc, etiamnunc, porro* Z². 614. — asbert Loeg beós *weiterhin sagte* Loeg SC. 34; 41; CC. 7 LU.; ructha dan beos ind apstail uli *ferner wurden auch alle Apostel gebracht* FA. 2; 18; ro po mo-de in firt sa do denam and beos Gl. zu Hy. 5, 75; maraid beos es bleibt immer fort SC. 33, 24; in comram do thairisem beus *den Kampf weiter*

fortzusetzen ScM. 11; 12; 13; 14; beius FB. 78; ro bui dan ní ali acci beus es war auch noch etwas anderes dabei TE. 2 Eg.; nach mod. . beos so oft als CC. 5 Eg.; immer fort SC. 8; nis frecart. . beus *antwortete nicht weiter darauf* 18.

berbaim II *ich siede, koche, schmelze.* — *Praes. Conj. Sg.* 3 mani berba Gl. zu quod nisi. . de-coverit Ml. 46^c. — *S-praet. Sg.* 2 in ro berbais hast du gekocht p. 41, 12. — *Pass. Praet. Sg.* 3 is les ro berbad or ar thus i n-hErinn von ihm wurde zuerst Gold in Irland geschmolzen *On the Mann.* III 88.

berim I *ich trage, bringe, gebe, nehme; ich gebäre.* — *Praes. Sg.* 3 not beir fert te Wb. 6^c (Z². 430); conos beir er bringt sie FA. 17; 18; berid riuth for sét FB. 49; p. 310, 9; berid. . úadib er nimmt von ihnen FB. 65; (beraid FB. 21 *lies benaid*); berid side da laurcui ri *wirft zwei Füllen* CC. 3; berthi für berthi-i es nimmt ihn? p. 142, 23; rel. beros na sliaigu asa cund *welche die Schwaren von Sinnen bringt* SC. 34, 18; bid he beras in curadmir der wird es sein, der den Heldenantheil davon trägt FB. 76; lin m-band m-balebuada beras ar iath n-Ulad FB. 22; beras buille balebúada 47. — *Conj. Sg.* 2 manim bera-su latt wenn du nicht mit dir nimmst Lg. 9; manim-bera latt ní fogbái wenn du ihm nicht mitbringst *Cod. Boern. (Goid.)* p. 182). — *Imper. Sg.* 2 beir-siu bennachtain TE. 14 Eg., vgl. doberat bennachtain FB. 56; beir duit in mac nimm das Kind zu dir CC. 7. — *Praes. sec. Sg.* 3 ni bered anail ScM. 1; no co berad orm. . cluchi nicht gewann er ein Spiel von mir? SC. 45, s. — *T-praet. Sg.* 3 birt edoct cu Segéne „he gave a bequest to S.“ Tir. 15; conda bert so dass er sie trug p. 131, 2; co m-bert do súil as do chind so dass er dein Auge aus deinem Kopf nahm ScM. 11; bert lais brachte mit sich SC. 35; birt i. rucastar *gebar* CC 3; 6; bert mac CCn. 6; cotom bert-sa

FB. 22. — *Fut. Sg.* 2 aní nom-bera latt *FB.* 59; *Pl.* 1 ní béram *Wb.* 29^b (*Z.* 452). — *Fut. sec. Pl.* 3 ní bertais buaid dib nicht würden sie den Sieg über sie davon tragen *Lg.* 8, bérdaís *Eg.* — *T-fut. Pl.* 3 bertait in coin sie werden den Hund davon tragen *ScM.* 4; bertait ascada sie sollen Geschenke bringen *ibid.*; *vgl. Wi. Gramm.* § 308. — *Pass. Praes. Sg.* 3 berair ass iarom *SC.* 9; iss ed berair a n-Érinn *TE.* 9, 28 (wird gesagt?); conid cruth buidech berar úaim *FB.* 22, beror *Eg.*; *Pl.* 3 bertair suas *FA.* 28, berthar *LBr.*; iar súdiu berthar i tigi *FB.* 54. — *Conj. oder Imperat. Sg.* 3 berair imchomarc feratar salutatio *Wb.* 7^b (*Z.* 474); berur do glun Ferguso *p.* 142, 17; nom berar . . dom sergligu *SC.* 9. — *Praes. Sec. co m-bertai di súdiu fo a bruind p.* 131, 7; in tan berta in mac *CC.* 7 *LU.* — *Fut. Sg.* 3 manip do Chonchobar berthair *ScM.* 3, 11; berthair lim-sa indingen imbarach *Lg.* 6 (berdar *Eg.*); *Pl.* 3 bértair *FA.* 34, berthar *LBr.*; bertair . . do phurt bethad 24, berthar *LBr.* — *Inf. Nom. mo breith don Teti Bric SC.* 9; mo breith latt do Emain Macha *ScM.* 20; *Dat. enech cóicid do brith FB.* 94; iar m-breith a táscá do Lógairi leis nachdem *L. die Kunde davon mitgebracht hatte FB.* 70; iarna breth do Midir inn *TE.* 18 *Eg.*

berna *Kluft*; béarna „a gap“ *O'R.*; bernd *Three Mir. Hom. p.* 36, 18. — *Sg. Acc. dar Bernaid (Berrnaid Eg.) na Forairi FB.* 36; *Pl. Dat. dar bernadaib 70; Acc. tar bernai ibid. Eg.*; dar berna *Gl. zu FB.* 68, 19.

im-bernai *ScM.* 13? vielleicht zu bearran „gall, grief, pain“ *O'R.*

berraim II ich scheere; *Rev. Celt. II p.* 197, 2 ff. — *S-praet. Act. Sg.* 3 berrsi für berris-i totandit eum *Tir.* 11; *S-praet. Dep. Sg.* 3 ro bearrastar *Rev. Celt. II p.* 197, 8. — *Inf. Nom. ro furailleth ar mac bantrebthaigi . . a bearrad Rev. Celt. II p.* 197, 4; *Gen. dentar trial mo herrtha-sa „let a trial be made to tonsure me“ Hy.* 2 *Praef.*;

Dat. dum berrad-sa mích zu scheeren Tir. 11; du a berrad *ibid.*

berran „gall, grief, pain“ *O'R.*, s. bernai.

bertaigim III ich schwinge, schüttele; *vgl. bertnaigim.* — *Praes. Dep. Sg.* 3 rom-bertaigedar er schüttelte sich *ScM.* 4; rod m-bertaigedar 15. — *S-praet. Pl.* 3 ro bertaigset vibraverunt, tela *MI.* 264; *Dep. Sg.* 3 rom-bertaigestar (rot m-bertaicestar *H.) ScM.* 15.

berthán *Lg.* 17, 33, wenn von O'Curry richtig mit „trimmed one“ übersetzt, dann wohl berthán zu ergänzen, zu berrtha tonsus.

bertnaigim III ich schwinge, schüttele; *vgl. bertnaigim.* — *Praes. Conj. Pl.* 3 na ro bertnaiget ut non . . vibrent (jacula) *Gl. zu Gild. Lor.* 34. — *Dep. Sg.* 3 nos fuas-naither im Coincúlaínd and-side . . oens nos bertnaigedar *LU. p.* 127^a, 27.

bés *M. Sitte, Gewöhnheit; Plur. customs, d. i. 1) Sitten, 2) Steuern.* — *Sg. Nom. is búan in bes SC.* 33, 24; ar is é bás ind fir se marbad a óged *Hy.* 4 *Praef.*; ar is . . bás dóib dofurebat nad íccat *FB.* 29; bá bás léu-som es war *Sitte bei ihnen CC.* 1; *p.* 143, 7; *SC.* 2; is bás dúib-sí in far n-Ultaib ihr habt die Sitte bei euch in *Ulster ScM.* 9; *Pl. Nom.* 1) béssi, bésse, besa mores *Z.* 240; 2) co fessta a ciso oens a m-besa laís *TE.* 2 *Eg.*; co filet a m-besa oens a n-dána uli lim-sa *LU. p.* 123^b, 29; *Gen.* 2) fri commus a m-besa *TE.* 2 *LU.* — *S. so-bessach.*

bés gewiss, sicher; i derb *H.* 3. 18, *p.* 51^b, certainly *Stokes Rem.* 2 *p.* 59. — bás risat ade *Wb.* 5^b (*adhuc Z.* 350); cid hé mo dán dan, bes cot midfider cacha bé dim airddi *FB.* 92; bes ní pe nessu éc do súdiu oldás dait-siu 94; mad fir con fir bes ní cath *SC.* 38, 10; cia beth ol Patraicc bes ní ba háil dó quod diximus *Hy.* 2 *Praef.*; bes atotha a n-adeobrai *TE.* 10 *Eg.*; in cath tothóet bess ní n ortar tairis *FB.* 53; bás ní lím lamathair *SC.* 40; bás ní pád rith lat-su mo lecu-sa 41;

diammad chara dam cose . . bes at-
coad cen a sluag 11, 8; bes . . no
con ferr (nochan fearr *H.*) in ben
dia lenaí 43; urcur anfis fir hi cé6,
bes nan arlaíd duni beo 38, 4; bes
is cuice forobart in ben p. 132, 12.

bét „a deed; evil, injury, hurt“
O.R. — *Sg. Nom.* mór in *bét*
Lg. 18, 7 (vgl. is mór an béad
„it is a great pity“ *O.R.*); ceoh
baegul cach *bét* *Oss.* II 5; in buaid
dorignius no in *bet* *SC.* 38, 2.

betha *FB.* 24 *Eg.*, *Gen. Sg.* zu
1. *bith*?

bethamain *SC.* 25?

bethannas „food, provisions“

O'Don. Suppl.

ork in T.B.C. **bethir** *Bär?* *beithir* bear *O.R.*

— *Voc.* a *bethir* breóberg *FB.* 8.

bethu, beothu, beotho *M. Leben;*

vita *Z.* 255; *betha vita Ir. Gl.* 113.

— *Sg. Nom.* *bethu* *TE.* 12; *betha*

SMart. 42; *Gen.* dibad *bethath*

che i. indbas in domuin chentar

„profit of this world“ *Hy.* 5, 22;

drochet bethad „a bridge of life“

Hy. 6, 4; do phurt *bethad nach*

dem Hasen des Lebens *FA.* 24; 33;

fó chrund bethad unter dem Baume

des Lebens *FA.* 33; *Dat.* i m-*bethaid*

im Leben *Hy.* 1 *Praef.*; *céin* *benmit-*

ni i m-*bethaid* so lange als wir am

Leben sind *Lg.* 10; *cein* ro m-*bóí*

ina *bethaid* *FB.* 79; *FA.* 32; *at-*

chondaire eat i m-*bethaid* er sah

sie am Leben *Hy.* 4 *Praef.*; do

bethu zum Leben *Hy.* 2, 18; 34; 36;

ni raga ass . . . *indiu* i m-*bethu* *du*

wirst heute nicht lebendig heraus-

kommen *SC.* 14 (*beatha* *H.*); i m-*bith-*

bethu im ewigen Leben *Hy.* 1, 46;

Acc. *bethaid* *SMart.* 20; *TE.* 14 *LU.*

bí i. *tairsech* *O'Dav.* p. 57.

bí i. *tairisem*, ut est: *forcor*

macdahta go roibh ina *bí* *bruinne,*

i go roibh no go *tairisinn* a *mac* ina

bruinne *O'Dav.* p. 61. *Hierher* *brúch-*

tis *bi* *acroith* *innallaili* *CC.* 6 *LU?*

ro **bí, bi, bith, bith** s. *benim.*

biad *N. Nahrung, Speise;*

victus *Z.* 223; *cibus* *Ir. Gl.* 477.

— *Sg. Nom.* *biad* (*zweisülbig*)

Lg. 17, 12; *ScM.* 3; 6; *hind* *ocus*

biad *ScM.* 4; *FB.* 16; 53; 63; 79;

dusn-ig *biad* *ocus* *deog* *CC.* 3 *Eg.*;

Gen. *biith* *Wb.* 9b; *biid* *CC.* 3 *LU.*;

bid *FB.* 14; p. 311 *Anh.* V 12;

TE. 11 *LU.*; *saithech* *bid* *ocus*

cotulta *FB.* 32; *Hy.* 1 *Praef.*; *Dat.*

nos fórfed do *biud* „would suffice

them with food“ *FA.* 13; a *sáith*

do *biud* na *chotlud* *Lg.* 17; a *tincor*

do *hind* *ocus* do *biud* *FB.* 4; *nach*

dem Comparatio: ba *millsiu* *cach*

biud sússer war als jede *Speise* 17, 15;

Acc. *biad* *Lg.* 14; *FB.* 31; 57; *cen*

brat *cen* *biad* *CC.* 3 *LU.*; *cen* *dig*

cen *biad* *SC.* 47.

biail *F. Beil; securis* *Z.* 250.

— *Sg. Nom.* *biail* *FB.* 76; 91; *bial*

FB. 77; *Gen.* *beili* *O'Don. Suppl.*;

Dat. *béim* da *biail* *einen Schlag*

mit seinem Beile *FB.* 77; *Acc.* in

m-*bial* *FB.* 78.

biatach *M. Landwirth.* —

Pl. Dat. *etir* *bríugadaib* *ocus* *bia-*

tachaib *Ulad* *LU.* p. 123^b, 28. *Vgl.*

O'Grady, Torr. Dhiarm. p. 170:

„These were the two kinds of

farmers of the ancient Irish. The

former, which were the most num-

erous, held their land subject to

a rent, the latter (*biatach*) rent free;

in return for which they were bound

to entertain travellers, and the sol-

diers of their chief on the march.“

biathaim II *ich ernähre;* vgl.

ar-biathim lacto, nutrio *Z.* 434. —

Sg. I *nus* *biathaim* *CC.* p. 141, 26. —

Praes. sec. Sg. 3 no da *biathad*

p. 131, 12. — *Imperat. Sg.* 3 *rom-*

biathad es soll ihn ernähren *CC.*

p. 142, 16. — *Pass. Praes. sec.*

Sg. 3 no *biata* (*für* *biath-ta*) *ScM.* 5,

biato *H.* — *Inf. Dat.* *dia* *biathad*

zu seiner Nahrung *ScM.* 22, 2; do

biathad *Ulad* p. 311 *Anh.* V 2; do

biathad *bocht* *Gl.* zu *Hy.* 5, 26;

Acc. co a *biathad* *ScM.* 5.

biasta s. *béist.*

biastaide *voll von Ungeheuern.*

— *Pl. Nom.* *locha.* *biastaide* *FA.* 30.

bil i. *inill* *Gl.* zu *adbail* *Hy.* 4, 7.

bil i. *maith* no *soinmech* *O'Dav.*

p. 56. *Vgl.* *bail.* — i. *ole* *ibid.* —

i. *slán* *ibid.*

bil *Rand, Reifen.* — *Sg. Nom.*

bil *FB.* 53; *bil bán* *findruini* *FB.* 45;

bil chondúail créidúmaí *FA.* 47; *Dat.* sciath . . . co m-bil findruine *SC.* 37, 18; finden co m-bil óir buidi *Lg.* 18, 27; *Acc.* bil fri bil *Rand an Rand FB.* 53.

bile „any ancient tree growing over a holy well or in a fort“ *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom.* tri bile *SC.* 33, 15; *Dat.* co m-bilib *p.* 132, 20. — *Hierher auch dos billi mór FB.* 91?

bind, biun melodisch, süss. — *Sg. Nom.* ceol bind *Lg.* 17, 26; ba bind a n-andord *Lg.* 8; cen duini bad bind labra *SC.* 29, 24; *Pl. Nom.* bairtni bindi *SP.* V 16; cid binni lib . . . cuslennaig *Lg.* 17, 17 *L.* — *Compar.* bindiu sonorius *Z².* 275; binniu *Lg.* 17, 29; 23; bindi *Lg.* 17, 20 *Eg.*; binde *FA.* 2 *LBr.*; binnithir cach ceól *FA.* 2; 14; ilcheólu *FA.* 10. — *Superl.* binnim *Lg.* 17, 17 *Eg.*; 23 *Eg.*

binde, binne F. Wohlant, Harmonie. — *Sg.* co m-binne cheóil *FA.* 13.

bindius M. sonoritas, euphonia *Z².* 788. — *Gen.* búaid bindisso s. búaid; *Dat.* on bindiu *Gl. zu a symphonia Corm. Transl. p.* 163 timpan; for binnius canair (ymnus) „it is to a melody it is sung“ *Lat. Hy. V Praef.*

bir Stachel, Spiess. — *Pl. Gen.* inna m-bir *Gl.* 152 zu *Gild. Lor.* 54 sudum (sudum claros).

birach mit einer Spitze, einem Horn versehen; „sharp-pointed, horned“ O.R.; vgl. berach, birdae verutus SG. 60^a (Z². 54). — *Pl. Nom.* da ech . . . biruich *FB.* 45; *p.* 310, 14.

biror Wasserkresse; nasturtium Ir. Gl. 184. — *Sg. Gen.* biroir *Rev. Celt.* II 193.

1. **bith M. Welt; mundus** *Z².* 238. — *Sg. Dat.* isin bith *FA.* 6 (for bith *LBr.*); *SC.* 1; fon bith *Hy.* 5, 30; *Acc.* bith *Hy.* 5, 1 (i. in bith); 34; in m-bith m-bras *SC.* 29, 8; fon m-bith *Hy.* 1, 6; *FA.* 10; 14; tri bith sír *FA.* 34; *Pl. Gen.* tria bithu na m-betha „through the ages“ *FA.* 6; *Acc.* isna bithu in saecula *Wb.* 4c; tria bithu „for ever“ *FA.* 7; 14; 26; tria bithu

sír „for ever“ *FA.* 13; 19; 24; 26; 30; 34.

2. **bith, bíd Adv., wie got. aiv, immer, vgl. Z². 656, 665.** — bid at marthanaig „ever ar they living“ *FA.* 6. — bith-apraind *Interject. ewig Schadel SC.* 14. — bith-beo semper vicus *Z².* 865, davon das *Denominativum* bithbeoagim *Pass. Praes. Pl. 3* bibeoagter *SC.* 25; *vgl.* beoagim. — bith-bethu das ewige Leben *Hy.* 1, 46. — a bith-chlóisi sie immer zu hören *Lg.* 17, 26. — bith-flaith (laith *Ms.*) das ewige Reich *Hy.* 4, 2. — do bith-grés soviel als do grés continuo *SC.* 33, 24. — bith-lan immer voll *SC.* 33, 24. — bith-maith immer gut *Hy.* 4, 1.

fo bith 1) wegen; sub causa, causa, propter *Z².* 659; 2) weil; quia *Z².* 708. — 1) fo bith na mná *SC.* 20. — 2) fó bith ar deswegen weil *SC.* 22; fo bith rom-bei propterea quod *p.* 311, 34; fo bith ba haiti dó weil *SC.* 3; fo bith ní ro derg *FB.* 79; fo bith nár bu *FB.* 90.

fu bithin 1) wegen; propter *Z².* 659, 2) weil. — 1) fo bithin faitsine Cathbad wegen *Lg.* 9 *Lc. Eg.* — 2) fó bithin ro chara weil *TE.* 5 *Eg.*

bhu ich bin, werde; exsto, fo, versor *Z².* 491; hat zwei Reihen von Formen: 1) Formen mit i (III *Conj.*) in der volleren Bedeutung erstare, versari, 2) Formen mit a (I. *Conj.*?) als blosse Copula. —

Praes. Ind. I) Sg. 3 abs. bith a menma-sam fri seilgg sein Sinn ist auf die Jagd gerichtet *SP.* II 2; ár bid Crist i persaind cech bocht iressach *p.* 40, 12; ar nad fídir bannscalú cid fo bruinniu bith *Lg.* 3 *Eg.*; ba sí méit a fothraind . . . amal bid fothronn coecat carpat dothisad and *FB.* 20; 85; *Lg.* 9 (oder *Praes. sec.*?) conjunct mara . . . ina m-bí aidge agus aittreb dia-bail *FA.* 30; is and nad bí múi na táí *p.* 132, 14; ní bí iar n-áraib no bíd sercc Dé occi *Gl. zu Hy.* 5, 21; *rel.* conid samlaid ro m-bóí cach óen duine isind lis amal bis curcas fri sruth *FB.* 44; Liban . . . bis for

deis Labrada *SC.* 11, 3; *Gl. zu Hy.* 5, 55; *Pl.* 1 o ru biam..innar tegdais *SP.* II 5; i m-biim hi n-guasacht *Gl. zu Hy.* 6, 3; 3 ocus biit aráide illaxai und sie leben trotzdem in Schwelgerei *FA.* 27; bale na bit tairb *Lg.* 9; rel. air-chinnig.. bite ós inchaib martra nannáeb *FA.* 25; amal bite da cholba i n-domun *Gl. zu Hy.* 4, 9. — 2) bá, ba wird in der *Gramm. Celt. nur im Conj. und Fut. aufgeführt, könnte aber in folgenden Stellen als Ind. Praes. aufgefasst werden, namentlich scheint ni bá das Negative zu is zu sein (vgl. auch ni pa díless duit aní hitái non est proprium tibi id in quo es Wb. 5^b, Z². 488); Sg. 1 ni pam slán-sa.. conid n-accur saide *Lg.* 7 (oder *Fut.*?); 2 bid at ail hi cein bat béo du wirst mir lieb sein, so lange du lebendig bist *SC.* 7 (oder *Fut.*?); 3 ní bá breth in breth rucad and, ocus ní bá lat in curathmir nicht ist ein Urtheil das Urtheil, das dort gegeben wurde, und nicht kommt der Heldenheil dir zu *FB.* 74 (oder *Conj.*? *Fut.*?); „is lim-sa in cauradmir“...ni bá lat“ *FB.* 73; ní ba la nechtar de *ibid.*; ní bá fir sin *FB.* 14; 41; ní ba fir..Cet do raind na mucce ar ar m-belaib es ist nicht richtig *ScM.* 9; 10; 11 (oder *Conj.*: das soll nicht wahr sein?); indeo..ni ba dírsann in galur sin *TE.* 7 *Eg.*; 8 *Eg.*; ní bá són 12 *LU.*; ní ba tochuiríuth drochcarat det-si ón aní sein *TE.* 5 *Eg.* (oder *Fut.*?); ní ba si nod n-ebela..is messe nod n-aílfeá *CC.* 7 *LU.*; ní bá nech bas ferr nod gléife ém..atai-siu *FB.* 56. Hierzu gehört bas als *Relativform*: láech bas dech lib do Ultaib damberaid dó der nach curer Meinung der beste Held ist, dem gebt denselben *FB.* 13; da ech bas ferr la Connachts *ScM.* 2; ní bá nech bas ferr *FB.* 56; cia beth nech bas chalmu and *FB.* 89; no con faicebat a sluaig bas mó do buaib na bat thír *ScM.* 3, 12; acht namma bid mó bas loscud don tig oldás*

bas suillse don tegluch *FB.* 92; in tan..bas úrlam taisbenad inna flede..erged do ara-so 13; cein bus beo so lange er am Leben ist *TE.* 8 *Eg.*; is cian bus cuman *TE.* 9, 18 *Eg.* (oder *Fut.*?) —

Conjunctiv I) emphatisch:
Sg. 1 ní beomm din i cummaid imm oenboin „I am not to be slighted with a single cow“ Stokes, *Three Mir. Hom.* p. 78. — 3 absolut ma beith nech bes maith díib „if there be any one of them who is good“ *Tír.* 3; cia beith mag es auch sein *Lg.* 10; cia beith d'feabus na sine *TE.* 9, 4 *Eg.*; dia m-beth ar sluaigaib ban m-bán nech no beith iccotócrad *TE.* 9, 29 *Eg.*; *conjunct* ro bé bennacht Brigte fair *Hy.* 5, 103; ei pé aird do airdib in domain tra i m-beth Curui *FB.* 80; cé bé uab-si comallas frim-sa hé, bid he beras in curadmir *FB.* 76; cipé *FB.* 94; bes cotmidfidder cacha bé dim airddi *FB.* 92; dia m-bé nech occá sírfegad *FA.* 10; mani pé wenn (ein solcher) nicht vorhanden ist *Tír.* 3; uair nachat fil-siu fein hi cutrummus fri ócu Ulad, cona be do ben hi cutrummus fri a mmá *FB.* 62; *Pl. 1 absolut* cia beimmi amin nach ré, ní derban cách a chele *SP.* II 13; *conjunct* ro bem occa i m-bibethaid *Hy.* 1, 36; robbem 45; *Pl. 3 absolut* cia beit uait i n-etercein *SC.* 45, 18; *conjunct* ro bet maccain fatha Dé hi tímchuart na seule se es sollen die Englein diese Schule schützend umgeben *Hy.* 1, 40; 4, 11; 5, 90; 96; fordon itge Brigte hét 5, 89 (*Gl.* ro bet, s. itge); bennacht Brigte ocus Dé fordon rabat immalle 104; dia m-bad hé Connall chena, frim m-bét crechta *SC.* 29, 7 2) als *Blasse Copula:* *Sg. 2 conjunct* ní pá mithomtinach, ní pa frithenech, ní ba torba *SC.* 26; bá tú theis isa tech ar thus *FB.* 17; bát umal, seichmech, bat cumnech, gusmar *SC.* 26; nibbát ecal *SC.* 25; ní bát athboingid *SC.* 26; ní bat dergnat, ilfurig *SC.* 25; ní bat comromach *SC.* 26; ní pát tairne *SC.* 25; ní

pat úarcaidech *SC.* 26; nir bat taerrechtach, discir *SC.* 25; nir bat scelach, lese, roescid *SC.* 26; ar na bat miscech, doescair; ar nar bat aithrech, meirb *SC.* 26; atrai eo ro pat mor *SC.* 28; doroinle cor bat cétach cétblíadnach ar bélaib óc n-Ulad *FB.* 59; 62; *Sg.* 3 conjunct ní ba cath co n-gaisciud nicht soll es sein ein Kampf mit Waffen *FB.* 21; nom berar . . don Teti Brice, na bá do Dún Imrith *SC.* 9; rop dtíu dún, rop snadud er sei uns ein Schutz *Hy.* 1, 15; 16; 20; 34; 41; 5, 97; 99; 6, 19; 23; manib lor lat wenn es dir nicht genug ist *TE.* 10, 9 *Eg.*; manip do Chonchobar berthair *ScM.* 3, 11; cid nab sin warum soll es nicht sein *FB.* 22; cid nabb sin 23; co rop si ceta the dass sie es sei, die zuerst gehe *FB.* 62; mani dirgi-sin co rop cóir 27; nadip rubecc nadip romar nicht sei zu klein, nicht sei zu gross *Tír.* 11. —

Imperativ I) emphatisch: *Sg.* 2 bí i foss „stay here“ *Lat. Hy. Praef. X.*; *Sg.* 3 ní ba cath co n-gaisciud . . acht bíd cath co m-briathraib sondern es soll ein Kampf mit Worten sein *FB.* 21; drochet bethad bíd íssum *Hy.* 6, 4; rom bíth oroit let *Hy.* 6, 23. — 2) als blosser Copula: *Sg.* 3 báad and sin tadbae dann soll es sein, dass du zeigest *FB.* 59; bad maith dun . . ocus dona haigedaib *ScM.* 4; bad maith lat do menma *SC.* 20; ná bad ole do menma *SC.* 6. —

Praesens secundarium a) in der Bedeutung des Imperfects, I) emphatisch: *Sg.* 3 cáin no bíid *Hy.* 5, 9 *Gl.* zu cain bai; a tech i m-bith Ailill ina galur das Haus in welchem A. krank lag *TE.* 9 *LU.*; bíth dia ceiliu cen chotlud *ScM.* 3, 4; céin no bíth Étáin isin magin sin, no bíth som oca descin so lange E. an dem Platze war, blickte er sie fortwährend an *ibid.*; ní bíd clad na hairbí na caisle im thír *CC.* 2 *LU.*; co m-bo fodere dó aní no bíd isin cathraig uli *FB.* 88; *Gl.* zu *Hy.* 5, 21; *Pl.* 3

iss ed eret no bitis Ulaid in sin im-Maig Murthemni oc ferthain óenaig *SC.* 1. — 2) als blosser Copula: *Sg.* 3 ro chuala céol bad binniu *Lg.* 17, 20. —

b) *Modal gebraucht (es ist nicht immer leicht das Praes. sec. vom Fut. sec. zu unterscheiden) Sg.* 2 amal no bethe fein ann *Gl.* zu *Hy.* 2, 49. — *Sg.* 3 die Verschiedenheit des emphatischen beth von der Copula bad in der 3. *Sg.* zeigen folgende Stellen besonders deutlich: do chuingid mná na ingine bad aldem no béth i n-Ére dó für ihn die Frau oder das Mädchen zu suchen, die die schönste wäre, die es in Erinngäbe *TE.* 2 *LU.*; báad maith lim-sa dan co m-bad hé no beth and auch mir wäre es lieb, dass er es wäre, der sich hier befände *SC.* 14; ro bad inmain lem in firt, dia m-bad Chú no beth it richt lieb würde mir das Wunder sein, wenn es C. wäre, der sich in deiner Gestalt befände *SC.* 34, 6; da m-bad Furbhaide . . no beth illigu lanchian *SC.* 29, 13; ní bo ró lim dait . . co m-bad hit iarsála no beth bantrocht Ulad uile *FB.* 17; ar daig commad ann no beth a esérge *Gl.* zu *Hy.* 2, 68; ro fitir co m-bad il-Laigiu no beth a chomarbus *CCn.* 1. — *Anderweitige Beispiele:*

I) emphatisch, Sg. 3 dia m-beth ar sluaighaib ban m-bán nech no beith iccótórad *TE.* 9, 29 *Eg.*; amal na beth etir als ob es garnicht vorhanden wäre *FA.* 17; cia beth nech bas chalmu and *FB.* 89; cia do beth (no beith *Lc.*) coiced Ulad uile impu i n-oenbaile *Lg.* 8; céin co beth dan d'airfiteod do neoch acht cocetul comchubaid na cethri coloman sin, ro pad lor do gloir . . do „yea though there should not be rapture to any one save the harmonious singing together of those four columns, enough to him there were of glory“ *FA.* 7; cipé aird do airdib in domain tra i m-beth Curni welcher Punkt von den Punkten der Welt es auch sein möge, wo sich C. befände *FB.* 80; cipé no beth i tréblait, . . i n-guasacht

SMart. 40; mád Fergus no beth issúan *SC.* 29, 5; cid cian gairit no beth ri hErinn ein mnai a ding-bala aci *TE.* 2; ní fil díib mnái nachit charad no ná beth cuit dait *SC.* 6; *Pl.* 2 is duit-siu dóhermaís remib aní imom-bethe *FB.* 61; 3 cia no betis forsin maig. . doberaind-se uile *Lg.* 18, 33 (*vgl. Lg.* 8); *FB.* 52; na betis. . . en ól *FB.* 27. —

2) als blosser Copula, conditional *Sg.* 3: da m-bad do Chelthar. . . tisad súan. . . ro bad astrach. . . Sentá *SC.* 29, 11; 34, 6; ro bad in-main lá mad fir ríced Cuchulaind mo thir herrlich würde der Tag sein, wenn C. wirklich in mein Land kommen würde *SC.* 44, 3; ro pad at slán o chianaib, dia fesmaís da würdest seit lange gesund sein, wenn wir wüssten *TE.* 10 *LU.*; mád ina sláinti ind fir fil sunn, ro bad chomairche ar Ultaib ulib *SC.* 10; mád do Láegaire Búadach tísad ág, bád imuallach 29, 9; di-ammad chara dam cose. . . bes atcoad een a sluag 11, 8; dia m-bad Conchobur credbaigte. . . is Cuchulaind cobarthe 29; dia m-bad hé Conall chena fris m-bét crechta, no sírfed 29, 7; da m-bad lim Ériu ule. . . doberaind wenn ich ganz Erinn besüsse, ich würde es hingeben 33, 35; 29, 13; no bemmis dorisi, dia m-bad ail duit-siu wir würden es wieder sein, wenn es dir gefällig wäre 43; tincfad sunn, diamad maith lat *TE.* 9, 31 *Eg.*; mani bad fororaíd in rí blegon inna m-bo fa thri wenn nicht gewesen wäre — es half der König — Melken der Kühe dreimal *Hy.* 5, 32; ce tha nech lín a blad (?), ro bad ferr lim tairisem *SC.* 44, 2; ro bad ferr lim bith hi fus. . . ná dula ich würde lieber bleiben, als gehen 44, 3; ro pad inmain oenfer forsa m-betis na tri dath uent lieb wäre mir ein Mann, auf dem sich jene drei Farben befänden *Lg.* 7; bád maith lim-sa dan, co m-bad hé no beth and *SC.* 14; bád dóig lind dan *FB.* 94; fil uaib nech bad ferr lim a chéli do lenmain *SC.* 46; ar ní fil fo nim ní bad tol

ria cóemchéle, na dingned denn es gibt nichts unter dem Himmel, das ein Wunsch von seiner schönen Freundin wäre, daser nicht thäte 42. In der abhängigen Rede: asbert. . . ro bad cridiseel la Faind coibligi fri Coincúlaínd *SC.* 11, 4; asbert fria ru bad torrach húad *CC.* 5 *LU.*; atrubairt. . . issi ro bad banrigan *FB.* 20; ba dóig lais-seom tra, co m-bad ó lémm dochúatár *FB.* 88; 17; dus in faigbitis nech bad toga leo dia tibertis rigi n-Erend ob sie Jemand fänden, der ihnen der Auserwählte wäre, dem sie gäben *SC.* 21; dás in bad tech for leth dobertha do cach fir díb *FB.* 54; ní fuigeba-su curaid. . . bádám fiu-sa der mit wir zu vergleichen wäre *SC.* 42; (asbert. . .) ari m-bad and furruimtis a n-eclis denn dort solle es sein, dass sie ihre Kirche bauten *Tir.* 13; eid dait-siu ná bad lat in curathmír *FB.* 8; nád bod latt *FB.* 10; cid indiu bad am slán-sa *TE.* 10 *LU.*; co m-bad a ben cetna tísad issa tech damit seine Frau die erste wäre, die in das Haus ginge *FB.* 21; conna bad cutrummus dissí frisna mna aili 25; coná bad loscud don tig 92. — *Pl.* 3 amal no betis comarthanach, is amlaid no creteá doib *SC.* 49; ciamtis déra fola *FA.* 34. *Vgl. das Fut. sec.* —

Futurum I emphatisch, *Sg.* 1 *conjunct*: rot bia tibi ero *Lg.* 9, rot-m-bia *Eg.* (mit-m-als Subject); 2 bia-so. . . i fail Eogain *Lg.* 19; noco bia-so fó mebail 10; 3 *conjunct* ein rom bia uait-siu quando mihi erit a te *TE.* 11 *LU.*; inam bia-sa uair coblige let eríne mihi unquam conjugium tecum *TE.* 5 *LU.*; rot bia tibi erit *SeM.* 12; 13; *TE.* 5 *Eg.*; p. 133, 14; *FB.* 87; ros bia *SeM.* 4; maig forsa m-bia do thigernu demon discir *FA.* 30; *absolut*: biaíd ole de *Lg.* 10; *SeM.* 2; biaíd togal for sídib p. 131, 35; *Lg.* 4, 14 *Eg.*; 5, 5; 23; *relativ* bid hé t'ainm bias for in maigh siu *TE.* 16 *Eg.*; *Lg.* 6; *FB.* 22; is barr oir bias fort chind p. 133, 13; maig bias oe estecht

„*woe (to him) who shall be listening*“
FA. 30; *Pl. 1 absolut* céin bemit-ni i m-bethaid *Lg.* 10; 3 *conjunct* bé dia m-biat ilardbe *Lg.* 4, 8; rot biat *FB.* 87; isna inadaib i m-biat oc déscin *FA.* 6; 34; *absolut* biait a beóil partardeirg *Lg.* 4, 16 (biat *Eg.*); beit fir marba and *FB.* 9; *FA.* 34 *LBr.*; beti (*zu lesen* beit?) iarom uile immda . . isin ló sin *FB.* 34 *LBr.* — 2) *Als blosse Copula: Sg. 1 absolut* biam sóer . . lam nóeb do Laignib *Hy.* 4, 8. 2 *absolut* bia slán *SC.* 3. — 3 *absolut* bid aithrech a coll *Lg.* 5, 11; bid áil *TE.* 10 *LU.*; bid fir p. 132, 10; *FB.* 6; bid imda *SC.* 15; *ScM.* 3, 11; 15; *FB.* 21; 87; *ScM.* 4 (bad *H.*); bid lia turim a chath *ScM.* 3, 10; bid messu *FB.* 6, 87; 92; bid lúrech díten *Hy.* 2, 51; *CC.* 5 *LU.*; *Lg.* 5, 24; *ScM.* 15; *FB.* 11; 16; *SC.* 13; bid sí ben bías im farrad-sa *Lg.* 6; *TE.* 16 *Eg.*; bid he becras in curadmír *FB.* 76; bid dó dobérthar 22; 46; 48; is att ail-siu dam-sa ocus bid at ail . . *SC.* 43; bid lim-sa in cauradmír *FB.* 59; 73; mad ferr lim-sa . . bid lim *FB.* 8; 9. *Das emphatische biaid und die Copula bid neben einander:* bid Derdriu a hainm ocus biaid ole impe *Lg.* 5. *Relativ:* ma beith nech bes maith diib, bes craibdech, bes chuibsech din chlaind *Tír.* 3. — *Pl. 3 conjunct:* fris m-biat formdíg ardrigna *Lg.* 4, 18; *absolut:* bit lia ar maírb oldate ar m-bí *FB.* 5; 21; bit fernai ferdlochtai 29. *Fehlerhaft* biat *Lg.* 4, 14 für biaid? p. 131, 36 für biait? — *Futurum secundarium 1) emphatisch Sg. 3* asbert ní biad ina farrad acht ben . . *TE.* 2 *LU.*; *SC.* 45, 6; ní biad . . i fos 29, 6; ram biad, rom biad *ich würde haben* 11, 6. — 2) *als blosse Copula, Sg. 3* tairchantais dos n-icfed sith-flaith nua, . . bed fás tír Temrach tua *Hy.* 2, 20; asbert . . co m-bed húad nuggabad a locc *dass es von ihm sein würde, dass er seinen Platz in Empfang nähme* *Tír.* 13; nadip rubecc nadip romar bed a sommae 11; *Pl. 1* nó bhemmis dorisi,

dia m-bad ail duit-siu *SC.* 43. —

Vgl. das Praes. sec. —

Perfectum 1) emphatisch: Sg. 1 Lá ro bá-sa ocus mac Lir hi n-grianan Dáni Inbir *an dem Tage, an welchem ich und Lir's Sohn im Söller von Dún Inbir waren* *SC.* 45, 5; ro bá-sa . . i n-imáim mor *ScM.* 4; ro bá cen chend con-nachtaig fóm chind *ScM.* 16; 3 bóí, báí, búí (*letztere Form in den Texten aus LU. nur ganz vereinzelt*) befand sich, lebte, fand statt, es gab (*nie als blosse Copula mit einem Adj. oder Subst., nie mit der Negation verbunden*): adfet amal bóí Cuchulaind theilt mit, wie sich *C. befand* *SC.* 29; 48; ro bóí tan es gab eine Zeit *SC.* 45, 2; ina m-bóí di degmáib and chena was da ausserdem von edlen Frauen anwesend war *FB.* 28; bóí fled mór es fand ein grosses Fest statt *FB.* 1; ní bóí isin bíth es gab Niemanden in der Welt *SC.* 17; ní búí duine no leicthe es war Niemand, der zugelassen wurde *Lg.* 6; bóí in t-imcosnam cetna beius imón curadmír es währte derselbe Streit um den Heldenheil weiter fort *FB.* 78; báí *Lg.* 14; co cenn bliadne bai soillse bis zum Ende des Jahres währte das Licht *Hy.* 2, 56; ros bóí ní no chomairled er hatte etwas, was er überlegte *ScM.* 3, 2. *Besonders häufig mit Ortsangaben: Praep. i(n):* bóí i Sléibti *Tír.* 15; *FB.* 5; co m-bái i n-Uachtur Gabra *Hy.* 5, 60; dia m-buí hi Fré-máim *TE.* 15 *Eg.*; co airm i m-bóí *SC.* 10; 29; 33. *Hierher wohl auch* dolluid co m-bóí i m-budin Lóegaire er ging bis er bei der Schaar des *L.* war *FB.* 8 (= dolléic i m-budin *FB.* 10; 11); atconnare in enoc ro búí *ich habe den Hügel gesehen, wo sie war* *SC.* 34, 17 (an enoc in ro búí *H.*); bóí i n-dorus in tige *CC.* 3 *LU.*; *ScM.* 17; 18; p. 131, 1; *Oss.* III 2; *SC.* 9; 14; 31; *FB.* 21; 44; 59; 62; 81; 83; 92; boi a ben fri idna inna cuili *CC.* 3 *LU.*; báí *SC.* 30; in muine im-bai *Hy.* 2, 48; búí *Lg.* 9; búí feidm chuinge sesrige

ina samthaig *FB.* 91; ro bóí ina fiadnaise *SC.* 45; bóí (bae *Eg.*) hi comfocus dó *FB.* 36; báí i n-airdrige *TE.* 1 *Eg.*; báí i fognam *Hy.* 2, 5; cech noob ro báí hi n-geimnai jede *Heilige, die in jungfräulichem Zustande verblieb Hy.* 1, 19; in galor i m-buí *TE.* 10 *Eg.*; 13 *Eg.*; dia m-bai illobra *Hy.* 2, 45; ro bóí i n-essid *lebte in Unfrieden Lg.* 14; céin bai hi colaind so lange die Seele im Fleische war *F.A.* 3; céin ro m-bói ina bethaid so lange er am (*eig. in seinem*) *Leben war FB.* 79; búí *F.A.* 32; co m-bai na chotlath *TE.* 12 *Eg.*; cora báí . . inna sessam cen chotlud *Hy.* 5, 19 *Gl.*; caillech irra-bái comaille *Hy.* 5, 39 *Gl.*; buí i n-grádhuib ri hErind *TE.* 20 *Eg.*; adaig ro bóí hi tairngire don pheist for dinglaim die Nacht, welche dem Ungethüme für das Verschlingen versprochen war *FB.* 83 (*vgl. TE.* 11). — *Adv. and. ann:* bóí and *FB.* 28; 37; 85; 87; báí and *Tír.* 2; 12; ro buí ann *TE.* 18 *Eg.*; is and-side *SC.* 32; ba hod la and sin ro bóí *FB.* 5; ba and bóí *FB.* 61; is ann sin ro buí *TE.* 4 *Eg.* — *for:* ro boí for lár ind liss *ScM.* 18; ro báí *ibid.*; co m-buí *ScM.* 10; co m-bói for ind otruch *FB.* 82; búí for dóe narratha *Lg.* 8; boí ri amra for Laignib *ScM.* 1; for tuaith hErenn bai temel *Hy.* 2, 41; ro bóí for láim mná *Etair* p. 131, 5; co m-bai for lethláim Nóisén *Lg.* 15; co m-bái for a láim *ibid.* — *úas:* ro bóí tricha cubat inne uasind loch *FB.* 85. — *ar:* ro báí ail chloche mór ar a eind *Lg.* 19. — *le:* roabói mí lán lasin coin *Hy.* 5, 46 (*vgl. nais mis ina farrad SC.* 39); in t-énamar bóí leu *CC.* 2 *LU.* — *oc:* ro buí dan ní ali accí heus es war auch noch eine andere Sache dabei *TE.* 2 *Eg.*; ro bóí oc Ultaib bei den Ultern *FB.* 15; ar ní bóíocco-som do chumachta a m-bith beó *FB.* 77; buí cu oca er hatte einen Hund *ScM.* 1; *SC.* 21. *Oft mit Verbalnomen:* cein ro boí . . oc sénad *Hy.* 5, 15 *Gl.*; ro bóí oc immirt fidchilli was playing at chess

SC. 39; 33; 44, 7; 48; *FB.* 61; 87; ro bóí oc a rad *SC.* 33 = ro báí cá rád *SC.* 30; báí *Lg.* 1; 7; 8; *SC.* 31; búí *TE.* 4 *Eg.*; 9 *Eg.*; *FB.* 84. — *cen:* cid dia m-bái Cuchulaind cen tiachtain warum ist C. nicht gekommen *SC.* 32 (*Gegenheil oc tiachtain*); buí cen chotluth, *Gegenheil* na (= ina) chotlath *TE.* 12 *Eg.* — *co(n):* boí in ben dia reir co fothroend es war die Frau ihnen zu Wunsch mit Baden *FB.* 79; issi ro bóí co n-iris uasal na trinoite occai *Hy.* 5, 3 *Gl.* — *de:* cid dia m-bói longes mac n-Usnig woher kam die Verbannung der Söhne Usnech's *Lg.* 1; ro bóí di sétaib ocus mainib it selbæ er stammte aus den Schätzen und Kostbarkeiten in deinem Besitze *FB.* 74; bóí tra dia fot na lamae corro acht es war aber in Folge der Länge der Hand dass er reichte *FB.* 82; 43; 55. — *eter:* tri chét bliadan ria n-gein Christ ro bóí in cocad eturru *ScM.* 5. — *fri:* cain bai fri lobru truagu gut war sie gegen unglückliche Kranke *Hy.* 5, 9 (cain-bai eine Art Composition wie skr. çukli-bhavati? *vgl. auch Z.* 859); *vgl. nir bu fri óigthiu acher ibid.* — *Relativ steht bóí z. B.:* láir dan bóí i n-dorus in tige auch die Stute, die an der Thür des Hauses war *CC.* 3 *LU.*; p. 131, 5; *FB.* 15; 21; 59; 62; 83; 87; 92; báí *ScM.* 18; ro búí *SC.* 34, 17. *Vgl. die Stellen unter and. — Mit dem Relativpronomen verbunden:* trath ro m-bói and *FB.* 87; amal ro m-bói and *FB.* 85 (*ohne Rel. pr. amal bóí SC.* 29; 48); conid samlaid ro m-bói *FB.* 44; céin ro m-bói *FB.* 79 (*ohne Rel. pr. céin báí F.A.* 3); cid dia m-bói fochond a galair woher dass der Grund seiner Krankheit käme *TE.* 10 *LU.*; *SC.* 32; dia m-bai als er war, sich befand *Hy.* 2, 45; fechtus dia m-buí *TE.* 15 *Eg.*; a m-bói and als er dort war *FB.* 37; a m-búi *Lg.* 9. — *Mit consecutivem co:* co m-bói p. 131, 1; *SC.* 9; 31; *FB.* 8; 44; 82; co m-bái *Hy.* 5, 66; *TE.* 12 *Eg.*;

co m-bui *ScM.* 10. — *In indirecter Rede:* *CC.* 3 *LU.*; *SC.* 29; 48; *FB.* 77; 85. — *In derselben Weise wie bóí wird rabi gebraucht, durch eine Art Contraction in gewissen Formeln aus ro bai entstanden (vgl. rigni aus rogni): auch raibi, mit Eindringen des i dann rabe; raibe; erst in späteren Manuscripten raba, rabua (bua = úa, bha). Ich empfehle jetzt nicht bloss raibi, raibe, sondern auch rabi, rabe ungetrennt zu schreiben: ní rabi la Ultu fer no lamad nicht gab es unter den Ultern einen Mann, der wagte. . . *FB.* 15; 25; 91; conná rabi ben nad rissed *SC.* 6; ní rabe issin bith ní do-gnethe. . . acht nichts Anderes in der Welt wurde gethan als. . . *SC.* 1; ní rabi rigan hi fail ind rig *TE.* 2 *LU.*; ní raibi fer. . . gin muái. . . aci *TE.* 2 *Eg.*; ní rabi Cúroí hi fus ar a cind *FB.* 79; co rabi banna fola i m-bun cacha finna dó so dass ihm ein Blutstropfen an der Wurzel jedes Haars war *FB.* 27 (gleich darauf als blosse Copula cor bosuas maeldub); corraibi. . . immedon na cathrach *FB.* 88; trithráth cen dig *ScM.* 3; for brú in broga *p.* 132, 17; ocaib for leth *FB.* 90; co rabe for lár *FB.* 86; bale irraibi *FB.* 88; irraibe *FB.* 43; irraibe *FB.* 91; úail hirrabua *TE.* 19 *Eg.*; tech i rabe *TE.* 9; 15 *Eg.*; irraiba, irrabái *Gl. zu Hy.* 5, 38; 39; fórsa rabi riam *p.* 131, 3; don galur fod rabi *TE.* 13 *LU.*; corraibi cen dig *SC.* 47; in tan. . . nad rabi ní bad esbaid úad als nichts da war, was fehlte *FB.* 4; cid dia rabi arréim wozu dass ihr Zug unternommen war *FB.* 56; mani rabi oca-som *FB.* 77. — *Pl.* 1 ro bámar-ni co cátaid acut *SC.* 43; ma ro bamar amlaith-sin *TE.* 13 *Eg.* — 3 láa n-áen ro bátár i n-Émain Macha *CC.* 1 *LU.*; co airm i m-batar *FB.* 67; co m-bátar cind ar chind is taig *Lg.* 1; *SC.* 10; *ScM.* 5; *TE.* 10 *LU.*; *Lg.* 13; *CC.* 7 *LU.*; *SC.* 22; 24; *FB.* 12; 20; 25; corra batar isind otruch *FB.* 25; batar . .*

ina sessom, ina sudib *Lg.* 15; co m-batar ina lini *FB.* 65. — bátár im Chonchobur i n-airinnch in tige *FB.* 12. — bátár ann *FB.* 55; *TE.* 16 *Eg.*; a m-bátar and *SC.* 3; 17; *FB.* 83; 91; co m-batar for faidchi na hÉmma *Lg.* 14; *ScM.* 18; co rabatár for talmain *SC.* 44; bátár míthurussa imda fair *FB.* 84. — a m-batar fon samail sin *SC.* 10. — ro batar da primdun hic Eochaidh *TE.* 1 *Eg.*; bátár Ulaid oc 6l *Lg.* 1; bátár oc toibeim *FB.* 70; bataru hic toghuil *TE.* 20 *Eg.*; batár fri ciana móir oca-sin sie waren lange Zeit dabei, fahren lange Zeit damit fort *SC.* 8. — bátár rempu *CC.* 1 *LU.* — bátár fir hÉrend cen smacht *SC.* 21. — a m-bátar do lephugud als sie im Begriff waren zu Bett zu gehen *Lg.* 1. — *Mit der Negation:* ní batar i n-Ére énlaithe ba cáini *SC.* 3.

2) *Das Perfect als Copula:* *Sg.* 1 danam thuc Manannan mass, ro bam céle comadas *SC.* 45, 7; 9; or (= o ro) bam lenah ocus or bam túalaing laphartai *TE.* 5 *Eg.* (vgl. *FB.* 9); bá messi do chetmuinte *TE.* 13 *LU.* — 2 in tan rop-sa Étláin Echraide ingen Ailella bá messi do chetmuinte *TE.* 13 *LU.* — 3 ba, bo, bu, nicht selten mit Längezeichen versehen, immer blosse Copula; schliesst sich eng an eine vorhergehende Partikel oder an das nachfolgende Prädicat an, daher nicht selten Aspiration des letztern. Ba ist die gewöhnlichste Form; bo steht nach Partikeln, die ein o enthalten (co m-bo, ro bo); bo und bu nach der Negation. Diese Beobachtung findet in den älteren Handschriften merkwürdig wenig Ausnahmen. — Der Unterschied zwischen bóí und ba zeigt sich z. B. deutlich in folgenden Stellen: amal ro m-bóí and iar sudiu co deder na haidche ocus ba scíth ocus ba torsech ocus bá mertnech, co eúala cumgabail in locha i n-airddi als er darauf dort blieb bis zum Ende der Nacht, und er müde und traurig und erschöpft war, da

hörte er das Aufsteigen des Sees FB. 85; ba im Crist a oenur ro bóí aggabud Hy. 5, 14 Gl.; nir bo ferr ro bóí nicht war es besser, dass sie sich befand SC. 48; ba hed la and sin iarom ro bóí óenach la hUta FB. 5; bá and bóí Cúculainn oc imbert fidchille da war es, dass C. sich beim Schachspiel befand FB. 61. Dieses bá and ist sehr verschieden von bóí and: a m-bóí and in gilla als der Diener dort war = sich befand FB. 37. In einem solchen Sätzchen mit ba wird ein Wort der Hervorhebung wegen vorangestellt (vgl. is): ar ba Patric dubert denn P. war es, der gab Tir. 13; ba hairi no fertha leu es war deshalb, dass sie (die Versammlung) von ihnen abgehalten wurde SC. 2; ba hoen im Crist congaba. . Hy. 5, 14; bá iar sudiu dan conacrad FB. 56; ba úaim-se fúair th'athair in t-ainm sin ScM. 12; bá do brethugud dóib dodeochatar chuci FB. 66. Nachgestellt bá do chuitbind Loegairi (auf den vorhergehenden Satz bezüglich) FB. 64; so auch oens ba do lar FB. 64 (und zwar war es...)? — bá mit Adjectiven: ba hard Hy. 5, 27; FB. 88; bá alaind 7; ba hálaind CC. 2 LU.; ba halic leis FB. 75; ba hamra 7; bá háibind 42; ba hamnas Lg. 17, 42; ba bec la ScM. 18; lasma (für lasa m-ba) bec 21, 3; ba bind Lg. 8; ba chomnart FB. 2; bá cáin 42; ba clóen SC. 5; bá cumung CC. 3 LU.; ba comard ScM. 18; bá comadas TE. 3 LU.; ba derb leo FB. 70; ba dimór 81; bá dírim leo SC. 35; bá doigh leo TE. 5; 11 Eg.; ba dirsan Lg. 17, 30; 35; ba écen ScM. 20; ba hetarbuas FB. 64; bá fir 31; bá foderc 16; co m-ba forreil TE. 3 Eg.; bá lethan FB. 88; ba lethmarb FB. 82; ba leor Lg. 8; ba maith Hy. 5, 49; CC. 3 LU.; Lg. 8; FB. 9; ba menn Hy. 5, 16; 63; ba menic ScM. 7; bá mór FB. 88; SC. 48; CC. 4; 6; LU.; ba mór do maith Hy. 2, 67; bá mithig SC. 12; CC. 3 LU.; TE. 12; 14;

15; 18 Eg.; ba óg Hy. 5, 76; ba holec SC. 5; 8; 21; ScM. 3, 9; ole leo SC. 21; ba sathech Hy. 5, 28; ba slan 39; TE. 11 LU.; ba sam FB. 28; ba scith FB. 85; ba súachnid Lg. 18, 12; 17; ba tair Hy. 5, 30; bá torrach CC. 6 LU.; bá úathmar FB. 91; ba huisse Hy. 2, 60. Comparative: bá aildiu FB. 28; ba haildem SC. 6; ba caini 3; ba dili lais TE. 1 Eg.; ba ferr Lg. 13; TE. 12; 13 Eg.; ba inmainem 1 LU.; bá luathiu FB. 20; ba lugaide TE. 9 LU.; ba mó Hy. 5, 40; 47; 75; 80; ba miniu FB. 20; ba millsiu Lg. 17, 15; ba méthiu ScM. 7; ba nessu FB. 20; ba sinu 83; ba tressio TE. 6 LU.; ba huisse Hy. 2, 60; ba gilighiur TE. 4 Eg.; 6. — Mit Substantiven: ba amru rotha Hy. 2, 9; 5, 59; ba aingess FB. 58; ba hadaig CC. 2 LU.; ba haiti SC. 3; ba hara CC. 1 LU.; ba bás leu SC. 2; CC. 1 LU.; ba banchainte Lg. 6; ba ceol bind Lg. 17, 26; ba céist mor CC. 6 LU.; ba coirthe a frídadart Hy. 2, 32; bá dán do-som SC. 5; ba hetarbuas tarraid hé FB. 64; ba gilla comadas 89; bá gair 64; ba gabud di Hy. 5, 33; ba léim FB. 82; ba leth n-dograi ScM. 21, 39; bá maiten CC. 4 LU.; ba medon aidéche FB. 84; ba mebul TE. 8; 10; ba nert De Hy. 5, 45; bá nar lée SC. 44; bá hóenglunn dó TE. 6 Eg.; ba sab Hy. 2, 23; ba sén gaire 68; ba tochomracht CC. 1 LU.; cacha raba di mét a thurse FB. 85 (ce ro bai Eg.). — Ausnahmen: dia m-bo cheli FB. 39; 40. — Mit Pronomen: ba hé sithlaithe fotai es war das ein langer Friedenstag Hy. 2, 56; ba hé a méit SC. 48; ba hé a dun lí Tethuai ba dili lais TE. 1 Eg.; bá hesse Lug CC. 5 LU.; ba sé sin in siriti FB. 75; ba he aridralastar Hy. 2, 47; CC. 5 LU.; ba sí méit FB. 20; comarlí 7; 78; báethir 88; úair 17; adaig 83; ba hed la 5; ba ed dogensat 25; ba inond aithesc TE. 2 LU.; ba hand sin conacrad FB. 59. — Ausnahme: is

serc bo báidiu *TE. 9 Eg.* — co m-bo chomsolus *FB. 2*; co m-bo demithír (?) *80*; co m-bo fodirc *3*; *88*; co m-bo lán *67*; co m-bo marb *70*; *SC. 8*; *Lg. 19*; co m-bo nem tened *FB. 14*; co m-bu ógslán *CC. 6 LU.*; co m-bó sí ingen as mór ailliu *Lg. 6*. — ro bo amru dí *Hy. 5, 77*; ro bo chóir *FB. 56*; ro bo chobair *Hy. 2, 15*; ro bo cheist *FB. 26*; ro bo data *11*; ro po dóig lind *SC. 45, 6*; ro bo dograch *43*; an ro bo dech leó *FB. 54*; o ro bo lóeg bec *9*; o ro bo maten *57*; cor bo lúathidír *86*; cor bo suas maeldub *27*; diar bo sealb *TE. 1 Eg.*; diar bo lethan *FA. 23*; cer (ciar) bo mór *FB. 10*; *19*; *82*; ciar bo airegda *82*; ciar bo gnád *SC. 33*. — *Ausnahmen*: co m-ba forroil *TE. 3 Eg.*; co m-ba bláicee *CC. 4 LU.*; ropa mor *TE. 10, 18 Eg.* — nir bo ail *SC. 32*; nir bo bec *ScM. 5*; nir bo chian *FB. 39*; *40*; *89*; cian *TE. 12 Eg.*; nir bo chutrummus *FB. 25*; nir bo chumain *SC. 48*; nir bo diuir *Hy. 5, 31*; nir bo ferr *ScM. 7*; *SC. 48*; nir uó mesai *ScM. 22, 8*; nir bo oll-damh *10*; nir bo segunda *FB. 37*; nir bo chucum-sa . . ro bo choir *FB. 56*; nir bu fri óigthiu acher *Hy. 5, 9*; nir bu chalah *8*; nir bu écaire, nir bu cle *5*; nir bu go *Hy. 2, 54*; nir bu airgch *Hy. 5, 11*; asbert . . nár bu santach . . fo bíth nár bu mó (*indirecte Rede*) *FB. 90*. — ní bo chian *SC. 7*; ní bo ed as mó ro gnathaisgem dtín *SC. 14*; ní bo sirsan *SC. 11, 1*; ní bu bronach *Hy. 5, 28*; ní bu leithfisel *50*; ní bu fáelid *FB. 56*; ní bú fíu dóib *CC. 3 LU.*; ní bu suanach *Hy. 5, 21*; ní bu sám *FB. 58*; ní pu santach *Hy. 5, 7*; ní bu ances *85*; ní bu chair *5*; ní bu chul serci *Lg. 16*; ní bu naithír *Hy. 5, 6*. *Ausnahmen*: ní bá mall bíd imda *SC. 15 LU.*; acht ní ba issin t-ossud na fírflatha *TE. 11 LU.* — *Verkürzte Form*: in rop ailliu lim fo nim *Lg. 18, 5*; an rop inmainib *6*; a n-aithesc rop ail do Ailill *TE. 12*; rop inann ocus in cétlá *TE. 13*; dáig is misí rop irán *SC. 44, 8*;

nib amles *11, 9*; ní bácobor do *TE. 6 LU.*; nirb ail don rig *FB. 73*; cønnarb inriata dó in chonar *36*; arn corb álic duit-siu hí *SC. 47*. — *Pl. 3* batar sonairte *Lg. 12*; *TE. 4 Eg.*; *SC. 4*; *Hy. 2, 6*; batár hé arrig in tan sin *TE. 1 LU.*; *Lg. 10*; batár failte *FB. 16*. — batir faecti *CC. 3 LU.*; conid de batir comarchí forro a n-airm *SC. 2*; batir hé iarom batár im Chonchobur *FB. 12*. — tri derbrathír ro batar tri mic Find *TE. 6 Eg.* — *Verkürzt*: roptar lia ammairb inna m-beo *Oss. 1 s*; o roptar slána a secht m-bliadna *FB. 79*; comtar (für co m-batar) foderei renna nimi *FB. 25*; *Hy. 5, 44*; comdar *42*; niptar aigthe carat *ScM. 5*. — bat *Lg. 8 fehlerhaft für batar*. —

Pass. Praes. Conj. Sg. 3 cia be-thír oc far n-ingrim obwohlmancuch verfolgt *Wb. 5^d (Z². 501)*. — *Praet. Sg. 3* bá foderc dó iarom assa im-dúí suidigud ind rigthige, amal ro both and wie man sich da befand *FB. 16*; ardopetet iarom a n-áes ciúil ocus airíte, céin both oc tais-benad na fiede dóib während ihnen das Fest gezeigt wurde *FB. 13*; ardopettet a n-áes ciúil, céin both oc aurgnom dóib während man sie bewirthete *FB. 55*.

Participium necessitatis: is amlid is buithi do chách talis debet esse quiris *Wb. 24^a (Z². 501)*; buithi og a cuinnchíd go cenn teoro m-bliadan man musste sie vier Jahre lang suchen *p. 143, 3*. —

Infinitiv: *Nom.* beith i n-góillius meice Maire ba sén gaire i n-genair ze stehen in Dienste von Maria's Sohn war das signum pietatis (?) in dem er geboren war *Hy. 2, 68*; ro had ferr lim bíth hí fus *SC. 44, 3*; ro tírmaiss écaine . . duit bíth i n-ingnais do mná *TE. 19 Eg.*; bá holec leo . . a bith cen rechtgi rig forri *SC. 21*; ar ní bóíocco-som a m-bith beó iarna n-dichennad denn nicht stand es bei ihnen lebendig sein zu können, nachdem sie geköpft wären *FB. 77*; ed as mait (maith?) a m-bith ule

SC. 27 (*das ist es was gut ist: dass alles das geschicht? vgl. is hed as maith dúb id vobis est bonum Wb. 6c*); *Dat.* ro had ferr lim bith hi fus do bith fót laim SC. 44, 3; *syntaktisch als Nom. und daher mit blosser bith wechselnd:* ro fall-siged . . ani sin, i. Fand . . do bith i n-ecomland ic mnaib Ulad ocus a bith eo a léud do Choinculaind SC. 45; foillsigthir do . . Etain do bith i sith Breg Leith TE. 18 Eg.; p. 132, 9; *syntaktisch als Acc.* arceissi . . galar noited do ueth fuirri p. 145, 12; *Acc.* atchuala a bith alachta *Lat. Hy. Praef. IX*; arit-chuala a bith torrach *ibid.* —

Unerledigt ro bas, *wie das Praet. Pass.* ro both *gebraucht:* in aim tra ráncatar Emain . ., iss and ro bas oc a cáiniud and *als sie nach E. kamen, war man dort dabei sie zu beweinen FB. 70*; fóbair tra Ailill hicc sirfechain na hingend, céin ro pas hicc fes Temrach TE. 6 Eg.

1. blá i. buide (*gelb*) O'Dav. p. 56.
2. bla i. slan (*gesund*) O'Dav. p. 60.
3. bla i. gair (*Geschrei*) O'Dav. p. 61.
4. bla i. blaosec („skull“ O'R.) O'Dav. p. 57.
5. bla i. baile (*Ort, Stadt*) O'Dav. p. 56.
6. bla „land“ O'Don. Suppl., *vgl. for blai (i. faichthi) oenirlaindni LU. p. 123^b, 24? Hierher alaind luadam luades blai SC. 37, 2 (blæ H)?*
7. bla „report“, ni tat nua bla SP. V 7 „they are not new reports“ Stokes, *Goid.*² p. 178.

blaad *preparing, trimming* O'Don. Suppl.

blad „renown, fame“ O'R. — *Hierher ce tha nech lin a blad SC. 44, 2? im blad im báig im cridechairi LU. p. 52^b, 39.*

blaese *testa Ir. Gl.* 179; *vgl. 4. bla. blai Lg.* 17, 33?

bláicee CC. 4 LU.?

bláith *glatt, sanft, weich*; „smooth“ O'R.; *für mláith, daher bisweilen mblaith geschrieben.* —

Sg. Nom. muintir bláith romín FA. 12. — énaith búan bláith SC. 33, 16; *Dat.* co fogur bláith ocus co m-binne cheóil FA. 13, co fogur mblaith LBr.; breithir bláith ScM. 21, 22, bretir mblaith H. (*vgl. Pl. Gen.*); *Pl. Nom.* batar bláithe slemongelu na sliastaí TE. 4, *vgl. in der Composition righti boga blaith-ghelai ibid.*; *Gen.* ilar mbriathar m-bláith SC. 30, 12.

blas *Geschmack, Schmecken*; *taste* O'R.; *ursprünglich mlas*; *davon do-mblas, so-mblas, il-mblas.*

bláth *Blume, Blüthe.* — *Dat.* di bolod ocus blath na lubi p. 130, 26; *Pl. Dat.* in chróeb co m-bláthaih Hy. 4, 6.

bláthach *baudaca* (*Buttermilch*) Ir. Gl. 220.

bláthe *Blühen.* — *Sg. Dat.* topor . . co m-bláthe ocus beltonugud „with bloom and odour“ FA. 16.

bláthnait *Wiesel* O'Don. Suppl. *bled pistrice* SG. 15^b (Z². 85); *bleth* i. mil mór O'Dav. p. 59; *Pl. Nom.* bleda i. aige alta *in der Glosse zu bledch Fel. Apr. 7.*

bledmall *Wallfisch?* *vgl. blaid* i. muir (*Meer*) ut est blaidhmil O'Dav. p. 61; *bleidhmhiol* „whale“ O'R.; *antach* i. bledmil Gl. zu rubeta LHy. 14^b (*Goid.*² p. 71); *Sg. Gen.* bara bledmaill FB. 52.

blén *die Weichen; inguen.* — *Sg. Acc.* in bleoin Gl. 226 zu Gúd. Lor. 77; *ina bléin „into his groin“ SMart. 33.*

blegon s. bligim.

bleith, blith *Infinitiv* zu melim.

bliadain (*auch bliadan?*) *F. Jahr*; *vorwiegend abgekürzt geschrieben (nur plene geschriebene Formen sind hier aufgenommen).* — *Nom.* bliadain TE. 17 Eg.; *in chét-bliadhain TE. 2 Eg.*; *Gen.* o thosuch bliadne Z². 250; bliadno TE. 17 Eg.; *oenach dognithe la Ultu cecha bliadna SC. 1*; *Dat.* bliadin Z². 251; *Pl. Nom.* bliadni Z². 251; bliadna SMart. 9; *Gen.* bliadne Tír. 2; *Du. Gen.* airthend dá bliadan FB. 63, *vgl. fri re fichit bliadan Stokes, Goid.*² p. 84 note 2); *Acc.* di bliadin Tír. 3.

f. Tain
2986

blicht, älter **mlicht** *M. Milch*. — *Nom.* mlicht *SP.* I 4; *Gen.* da trian blechta *Lg.* 8 *Lc.*, mblechta *Eg.*; *Dat.* do gach blicht *TE.* 9, 7 *Eg.*?

bligim für **mligim** (daher noch öfter *mbl* im Anlaut) *I* ich melke. — *Praes. sec. Sg.* 3 ro bliged *p.* 42, 6; *Pl.* 3 no mbligis *Lg.* 8. — *Praet. Sg.* 2 ro bligis *p.* 40, 39; 3 corus blig *p.* 42, 11. — *Pass. Praes. Sg.* 3 arindi mblegar „because it is milked“ *Corm. p.* 28 melg; iar-sinni blegar *Corm. p.* 33 oi. — *Infinitiv Nom.* maní bad. . blegon inna m-bo fa thri wenn nicht gewesen wäre. . Melken der Kühe dreimal *Hy.* 5, 32; *Dat.* condébert in t-aingel na bai do blegan *p.* 42, 11; iar m-blegan na m-bó 5; ba huilli inas cech blegun 6.

blith *Inf.* zu **melim**.

blog Stück, Bruchstück. — *Sg. Nom.* blog dergthened *FB.* 52; *Pl. Acc.* blogai *p.* 41, 20; bloga 21.

blonac *arvina* *Ir. Gl.* 236, abdomen 1006. — *Pl. Acc.* na bloingí *íria* *Gild. Lor. Gl.* 214.

bó *F. Kuh*; *bos, vacca* *Z.* 272. — *Sg. Nom.* bó *Hy.* 5, 52; *Lg.* 8; *Gen.* íóg a bó das Kalb ihrer Kuh *p.* 48, 23; inis bou finde *insula vaccae albae* *Z.* 272; *Plur. Nom.* na bai do blegan *p.* 42, 11; *Gen.* inna m-bó *Hy.* 5, 32; 50; *p.* 42, 5; oc tabairt tana bó uait *ScM.* 11; cet m-bo *TE.* 10, 13; irrechtaib bó *FB.* 24; *Dat.* do buaib *ScM.* 3, 12; *Acc.* na bú *p.* 40, 40; 43; na ba *p.* 42, 6; na bú *p.* 40, 38 und 42 incorrect für den *Nom.* na bai. — *Composita:* bó-chail s. buachail; bodelbae *FB.* 24; bó-geltach s. búageltach; bó-thánte (co n-immad ech ocus bóthánte mit einer Menge von Pferden und Rinderherden) *SC.* 42; bó-tháir *Kuh-herr* = Stier *FB.* 9.

boec zart; boc tener *Ir. Gl.* 1094; *Gl.* zu maoth *Corm. Trans. p.* 117. — *Pl. Nom. F.* righti boga *TE.* 4 *Eg.* — *Compar.* buigi mollíor *Ir. Gl.* 1119.

bocóid „a spot or freckle“ *O'R.*, vgl. *bocóidech maculosus* *Ir. Gl.* 653.

bocóit Buckel. — *Sg. Nom.*

cepe damb áil bocóit breac „wer immer sich nach einem bunten Buckel sehnt“ *Beitr.* VII 46; *Pl. Dat.* dona bocóitib *ScM.* 17.

bocht arm, der Arme; pauper *Ir. Gl.* 1058. — *Sg. Nom.* bocht *p.* 40, 17; *Gen.* boicht *Z.* 224; *Pl. Gen.* do biathad bocht *Gl.* zu *Hy.* 5, 26; *Dat.* do bochtaib in choimded *p.* 40, 14; 43; 41, 16; *Acc.* bochtu *p.* 40, 17.

bochte *F. Armuth.* — *Sg. Acc.* cen bochtaí *FA.* 35.

bodar surdus *Ir. Gl.* 604.

bodh s. **badb**.

bodein *TE.* 20 *Hy. u. ó.*, spätere Form für fadein selbst.

bodras *Hy.* 6, 13, von Stokes als 3. *Sg. rel.* von búadraim aufgefasst, aber nach der Glosse, wie es scheint, ein Adjectiv (beunruhigend), von dem dann buadirse abgeleitet sein könnte.

bolad *M. Geruch.* — *Sg. Nom.* bolad *p.* 22, 9; *SC.* 31, 10; *Dat.* co m-bolud *FA.* 35; di bolod *p.* 130, 26; *Acc.* ní boltigetar side bolad non olent odorem hi *Wb.* 14d.

boladmar wohlriechend. — *Pl. Dat.* do lubib boladmaraih *p.* 130, 25.

bolesnilech sackäugig *FB.* 37; s. **bolg**.

bolg, bole *M. Sack*; amal bolc mergach ut uter rugatus *ML.* 132c (*Z.* 61). — *Sg. Nom.* in bolc do blith den Sack zu mahlen *Lat. Hy. Praef.* X.

bolg uisce „a bubble of water“ *Corm. p.* 6 boll; davon bolgaigim „I bubble“ *Corm. Transl. p.* 139.

bolgadan? is culmaire bolgadan *FB.* 68, 19 (i. is cairptech, i. dar berna).

bolttanadh odor *Ir. Gl.* 1088.

boltanugud *M. Geruch, Riechen.* — *Nom.* boltnogud *FA.* 13; *Dat.* co m-bláthe ocus boltanugud *FA.* 16 *LU.*, boltanugud *LBr.*; don boltnogud 5 *LU.*, boltanugud *LBr.*

bolfigur III ich rieche, von bolad.

bongaim I ich breche, ernte; boing i. brisi *O'Dav. p.* 59. —

Pracs. sec. Sg. 3 maith ro boinged *gut erntete sie Gl. zu mad bocht Hy. 5, 29.* — *T-pract. Sg.* 3 mad bocht *Gl. i. maith ro boinged Hy. 5, 29.* — *Inf. buain Ernten; Gen. lathe buana di Hy. 5, 29; dornán buana manipulus („small handful of hay“)* *Ir. Gl.* 502; *bace boana finime ligo metendae vitis SG. 62^b (Z². 265); Dat. oc buain p. 41, 36; do buain chroid FB. 81 Eg.?* — *Vgl. ath-boingid, com-bongaim, to-pacht.*

bor *Pron. s. far.*

borb *thōricht; borp stultus Z². 443.* — *Sg. Nom. FB. 37; nad bo borb ScM. 21, 19; Pl. Voc. a Galatu burpu o insensati Galatae Wb. 19^b (Z². 60).* — *Davon burbe, burpe F. stultitia Z². 60.*

borg, **borgg**, **borec** *Burg, Stadt; cirta Z². 61.* — *Sg. Dat. o burgg Etále dianid ainm Abellum Corn. p. 45 ubull; Pl. Nom. búing fáenbéla FB. 53 (bruig Eg.)* — *Davon borggde Bürger Z². 61.* *Vgl. auch brog, broc.*

borg *FB. 71? brog sordid O'R.?*
borr *stolz, hochmüthig, übermüthig; „pride insolence; great, noble“ O'R.* — *Composita: falgaib etho(?) borrbuidne FB. 24; mór-bruth m-borr-biastae 52, 3; adcondare and borrbélaech LU. 92^b 17.*

borrfad *N. Zorn; indignation, anger O'R.* — *Sg. Nom. a bruth ocus a brig ocus a borrfad FB. 46; 79; Acc. lasa m-borrfad FB. 44.*

boss *s. bass.*

bossán *Tasche, Beutel; „a purse“ O'R.* — *inna m-bossán SC. 2.*

both *F. „hut“ Corn. Transl. p. 25; bothán casa Ir. Gl. 120* — *Sg. Nom. both Hy. 5, 70.*

both *s. biu.*

bra *Augenbraue; Pl. Nom. dubai brai (auf tái veimend) p. 132, 24.*

bracht *Fett; i. beoil O'Dav. p. 6; Corn. p. 2 anforbracht.* — *Sg. Nom. bracht, Gl. i. saill Oss. III 4.*

brachtach *fett.* — *ferba brachtchi brothlochi FB. 68, 2 (i. methi).*

— *Vgl. anbrachtach mayer.*

brafad *„a twinkle“ O'Don. Suppl.*

— *Sg. Acc. la brafad síla „in the twinkling of an eye“ FA. 17; 31.*

bráge *Hals, Nacken; collum, cervix Z². 255.* — *Gen. don uball bragat Gl. 131 zu gurgulioni Gild. Lor. 48 („to the apple of the throat“); féthi do braget ScM. 14; brissiud brágit TE. 9; Dat. fo bragait ind eich Gl zu Hy. 5, 55; a da cois nam-mucci fo bráigid ScM. 18; don bragait Gl. 129 zu gutturi Gild. Lor. 48; Acc. bragit FB. 57; co tarat a di laim imma brágit FB. 31; 61; 86; TE. 10, 6; triat bragit ScM. 14; Pl. Dat. i m-brágitib FA. 22; 28.*

braich *s. mraich.*

arggat-brain *SP. I 1?*

bráid *F. theft O'R.* — *Sg. Gen. braite s. l. clithar.*

bran *Rabe, i. fiach Corm. p. 6.* — *Sg. Nom. bran carna comramaig FB. 68, s.*
braó mara *(broa mara Eg. H.) Getöse des Meeres? vgl. bro i. nuall O'Dav. p. 61.*

1. **bras** *gross; i. mor O'Dav. p. 58; vgl. corn. bras grossus Z². 81.*

— *Acc. no sirfed. in m-bith m-bras SC. 29, 8; Pl. Nom. F. a plana it brassa Fé. Prol. 74 (cúirt O'Dav. l. c.).*

2. **bras** *„quick, nimble“ O'R.* — *Hierher fond-bras FB. 49; p. 310, 18?*

brasse, **braise** *F. „hastiness, rapidity“ O'R.; braise lascivia Ir. Gl. 36.* — *Dat. co m-brassi Fé. Jun. 19 (i. co slatra no co solam).*

brat *M. Mantel; lam-brat bis far glúne Gl. zu SG. 172^a (Z². 653).*

— *Sg. Nom. brat gorm crónchorra FB. 47; brat dub lachtua FB. 91;*

brat úaine, brat corra cóicdiabail SC. 8; brat casleхта corcarghlan TE. 3; Gen. bruit úani SC. 13;

broit, broitt SMart. 12; Lat. Hy. Praef. XII; Dat. cosin brot úane SC. 8; issin brutt TE. 3 Eg.; ina brut p. 131, 17; Acc. brat CC. 3;

SC. 48; fian (fain H. faon M.)-brat ScM. 21, 31; in m-brat Lat. Hy. Praef. II.

— *Comp. brat-gaisced FB. 67; 89.* — *Davon brattan „little cloak“ Lat. Hy. Praef. II.*

bratach *M. „ensign, standard“ O'R.* — *Sg. Voc. a lig-bratach Liphe FB. 11.*

bratán *Lachs*; *Corm. Transl.* p. 23. — *Gl. zu iach Hy.* 5, 72.

brath, *älter mrath M. Betrug, Betrügen, Verrath.* — *Gen. áes braith „folk of treachery“ FA.* 27; *Dat. ar in mrath pro prodicione Ml. Col.* 301 (*Goid.* p. 32); *dia brath „to betray him“ SMart.* 41; *Acc. cen brath ScM.* 22, 2?

bráth *M. Gericht, bes. das jüngste Gericht; iudicium Z.* 238. — *Sg. Nom. bráth FA.* 14; *Gen. cullae m-brátho Tír.* 5; *brátha FA.* 24; 29; 30; 33; 34; *co mordaíl brátha FA.* 6; *iar fugiull brátha FA.* 14; *bretheman brátha* 34; *do brethemnas brátha Hy.* 7, 6; *bruth brátha FB.* 46 (*vgl. bráth i. bruth ar a teas, mit Beziehung auf das jüngste Gericht, Corm. Transl. p.* 24); *cen cleth m-brátha ScM.* 22, 4? *Dat. do brath Hy.* 2, 36; 52; *i m-brath Hy.* 3, 8; *Acc. cubbráth bis zum Gericht, für immer Tír.* 15; *co brath Gl. zu Hy.* 2, 20; *TE.* 8; 16; *Oss. II* 7; *FA.* 27; 29; 30; *iar m-bráth FA.* 27.

bráthir *M. Bruder; frater Z.* 262; *derbráthir (für derb-bráthir) der leibliche Bruder.* — *Sg. Nom. brathair ScM.* 7 (*braitir H.*); *Gen. brathar Lg.* 10; 16; *TE.* 6; 7 *Eg.*; 14 *LU.*; *Dat. dia brathair CC.* 1 *LU.*; *Pl. Nom. tri derbrathair TE.* 14 *Eg.*; *finntar bethamain brathir scéo mbroga(?) SC.* 25; *no chluintis din na brathre esium „the brethren then used to hear him“ SMart.* 34 (*der Form nach Acc.*); *Gen. triar derbrathar Gl. zu Hy.* 5, 77.

brec *bunt, gefleckt; tinctum Ml.* 14 r.; *s. for-brec sehr bunt.* — *Sg. Nom. brec a mong SC.* 33, 14; *sciath brec béimnech FB.* 45; *naithir béimnech brec Hy.* 5, 6; *sochla brec becaltach(?) CC.* 7; *Gen. gach dadha bric TE.* 10, 15. — *Compos. brec-lenn bunter Mantel SC.* 33, 21; 22; *brec-glassa FB.* 45.

bréc *F. Lüge, Trug.* — *Sg. Nom. ní bréc as áil den immut FB.* 61; *bréc dorat in béimond p.* 132, 9; *Acc. na taibred cách áaib bréc imm alaile Gl. zu nolite mentiri*

invicem Wb. 27^b; *tabair bréc im nách n-aile FB.* 61; *fuiris dobertha bréc im nach meraige ibid.*

bréaire *M. Lügner, vgl. i m-brecairecht in astutia Z.* 780. — *Pl. Nom. bréaire FA.* 28.

bréaim *II ich lüge.* — *Praes. Sg. I brego fallo (?) Corm. Transl. p.* 78; *Pl. 3 bréaire brécait ocus sácbait na sluagu FA.* 28.

brecán „a plaid, a kind of striped or chequered stuff“ *O'R., von brec.* — *Pl. Dat. do . . brecánaib FB.* 4.

brecht s. bricht.

brecht, für mrecht, varius, diversus Z. 856.

brechtrad für mrechtrad M. varietas Z. 856; „to mix or commingle“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Gen. in mrechtraid SG.* 197^a; *Dat. cona il-mrechtrud cum multa sua varietate SG.* 29^b; *co m-brechtrad gem n-écsamail FA.* 13; *Acc. iarna brechtrad di gurm ocus chorera ocus úani FA.* 11.

bréit ein Streifen Wollenzeug? *vgl. bréid „a kerchief, a coif; frieze“ O'R.* — *Dat. a bréit „from bridle“ Hy.* 5, 55 (*in der Gl. fo breit*); *Acc. dorat ind ingen breit dia hetach dó ma crecht LÚ.* p. 126^a, 30.

brén stinkend, faul; fetidus Ir. Gl. 683; *vgl. o bréinciu a carie Cr.* 34^b (*Z.* 1057). — *Pl. Nom. (fem. Form) coin brena „stinking dogs“ FA.* 28, *lánbrena p.* 191, 21; *locha bréna bíastaide FA.* 30; *tolla bréna FA.* 30 *Br.*

brénaim II ich faule, eitere; puteo Corm. Transl. p. 138 *putte.* — *S-praes. Pl. 3 ro brénsat computuerunt Ml.* 58^a. — *Fut. Pl. 3 co m-brenfat dass sie eitern FB.* 6.

bréntu foeter Ml. 22^b. — *Sg. Dat. o bréntaid SMart.* 34.

bréó Flamme; i. lassar Gl. zu Féil. Apr. 15. — *Sg. Nom. breo batses gente (Patric) Hy.* 3, 2; *breo orda oiblech (Bridit) Hy.* 4, 1; *bréó digla (Loegaire) FB.* 46. — *Compos. a bethir bréó-derg FB.* 8.

breoaim II ich verbrenne. — *Inf. asbert fria muntir a breoad CCn.* 7.

bress gross O'Don. Suppl.

bressa i. bága *Fel. Prol.* 74.
breth *F. Urtheil, Urtheils-*
spruch; judicium Z². 241. — *Sg.*
Nom. issi ar m-breth-ni *unser Ur-*
theil ist dieses *FB.* 62; 68; 89; ní
 bá breth in breth rucad and *FB.* 74;
 ní breth eter aní rucad dán 75;
Gen. hi comartha m-breithe 59;
Dat. a breith Aillella nach dem
Urtheile A's 74; *Acc.* co tibred
 breith do (*F*)ind *CCn.* 7; nir
 daimset... do Coincúlaínd in breth
 rod n-ucad dó *FB.* 78, *vgl.* acht
 co n-daimtis nammá for a breith 76;
 lotar i m-breith Conchobair *CC.* 7
LU.; anaíd la breith n-aile *FB.*
 41 *Eg.*; *Pl. Dat.* am géith i m-
 breitaib *p.* 327, 32; *Acc.* concertaim
 bretha Ulad *p.* 327, 34; *p.* 141, 22.
 — *Compos.* gú-breth ein falsches
Urtheil, davon gúbrethach.
brethaigim III ich fälle ein
Urtheil, entscheide. — *Praes.*
Conj. Sg. 2 mani brethaige-sco
FB. 58. — *S-praet. Dep. Sg.* 3
 brethaigestar *FB.* 90. — *Fut. Sg.* 1
 brethaigfet-sa *FB.* 58. — *Pass.*
Praes. Sg. 3 mani brethaigther hi
 Cruachnaib *FB.* 16. — *Inf. Nom.*
 co ro glethe a m-brethugud *FB.* 33;
Dat. do bor m-brethugud *FB.* 57;
 día m-brethugud do Ailill damit
 Ailill zwischen ihnen entscheide
FB. 56; bá do brethugud dóib
 dodeochatár chuci *FB.* 66; diar
 m-brethugud dait-siu damit du
 zwischen uns entscheidest *ibid.*; *Acc.*
 ní rodmatar a m-brethugud *FB.* 56;
 dogena for m-brethugud 66; 75; ro
 lámair brethugud *FB.* 90.
brethemnas *M. Richterspruch,*
von brithem. — *Sg. Dat.* do bre-
 themnas bratha *Hy.* 7, 6; *Acc.* dolo-
 tor... a m-breithemnas n-Aillella
FB. 42 *Eg.*
brethuais i. delg *O'Davor. p.* 61.
 — *Pl. Dat.* di bretnasaib óir ocus
 argit *LU. p.* 23^a, 33.
brí *Berg, i. tulach O'Davor. p.* 57.
Corm. Transl. p. 27, *vgl. Bri.* — *Pl.*
Gen. rige breg m-bude *SC.* 33, 35.
brí „anger, wrath“ *O'R.*
brí gach n-accuis „every male-
 diction“ *Corm. p.* 8.

bríathar *F. Wort; verbum* Z².
 241. — *Sg. Nom.* briathar *Hy.* 2, 54;
 7, 31; *SC.* 18; *Gen.* bréthre Dé
FA. 23; 34; *Dat.* breithir bláith
 mit mildem Wort *ScM.* 21, 22?
Acc. darm brethir bei meinem Worte
SC. 43; 46; dar mo bréthir fir *TE.*
 7 *Eg.*; trea chumbair m-briathair
 „in short discourse“ *Hy.* 5 *Praef.*;
Pl. Nom. for m-briathra *FB.* 29;
Gen. fri sechem na m-briathar sin
SC. 26; ilar m-briathar m-bláith
SC. 30, 12; ina raithsechaib bri-
 athar *FB.* 29; *Dat.* co m-briathraib
FB. 21; *Acc.* briathra *FA.* 2. —
Compos. briathar-chath *Wortkampf*
FB. 21; briathar-theosc mündliche
Unterweisung *SC.* 25 *Ueberschrift.*
brícht Zauber, Zauberspruch.
 — *Sg. Nom.* suain-bhreacht „a
 charm which causes sleep“ *O'Don.*
Suppl.; *Gen.* iar cor dó brechta
 hi faebur in belae nachdem er einen
 Zauber auf die Schneide des Beiles
 gelegt hatte *FB.* 77; *Acc.* cuiridh
 brícht indtib (in Krüge mit Wasser)
O'Don. Suppl.; *Pl. Nom.* brechtaí
TE. 13; *Acc.* ro chansat... brechta
 druidechta ina agid *SC.* 48; fri
 bríchta ban ocus goband ocus druid
Hy. 7, 43.

1. **brig** *F. hervorragende*
Kraft, Macht, Ansehen, Werth;
valor, auctoritas Z². 917; brígh i.
 firt *O'Davor. p.* 58. Oft in kleinen
 Formeln, die den Vers füllen oder
 den Reim verschaffen, z. B. ard a
 brig, sét co m-brig. — *Sg. Nom.*
 a bruth ocus a brig *FB.* 46; 52;
 ard a brig *ScM.* 21, 21; ní fil brig
 sin *CC.* 7 *Eg.*? arggait arddbrig
SP. V 14? *Gen.* locharn brige „lamp
 of vigour“ *Fel. Febr.* 7; *Dat.* sét
 co m-brig *Lg.* 18, 21; déca a chu-
 radu có m-brig *SC.* 30, 5; *Acc.* a
 bruth ocus a brig *FA.* 9; in m-
 brig nemnig „the poisonous power“
SMart. 18; fo ollbrig do tharisen
SC. 41; *Pl. Nom.* atanaidhle briga
 „whose vigours are vast“ *Fel.*
Epil. 34; Brigit i. brigait i. isat ait
 a briga *Gl. zu Fel. Febr.* 1 (*vgl. brig*
 aitt *etymologisirende Glosse zu Brigit*
Hy. 4, 1). — do brig „because.“

2. **brig** *kräftig, mächtig; vigorousus, virtuosus* Z². 21 *Ann.*, — *Sg. Nom.* sochla brig Becfoltach CC. 7 *Eg.*? *Pl. Dat.* dia m-brigaib báesaib (vorher ebenfalls mit vorausgehendem *Adj.* iceruadaib comraicthib) *FB.* 29; *Acc. Fem.* eter briga banespa *SC.* 28.

brigach *kräftig, stark, mächtig; i. uallach* O'Davor. p. 56. — *Sg. Nom.* brigach a chert *SC.* 18; ní bu cair banchath brigach *Hy.* 5. 5.

brige in admunemar mo brigi *Hy.* 5. 98 und 99, nach Stokes *Nebenform* für Brigit.

brigim, *Pl.* 3 brighti i. foillsight O'Dav. p. 60.

brise *brüchig, zerbrechlich; i. ab eo quod est priscus, ar is* brisc cach crin ocus cach n-arsaid *Corm.* p. 7. — *Pl. Nom.* sen-brisca asalcha má chossa *FB.* 37.

brissim III *ich breche.* Oft in der Redensart brissim cath for. . . ich liefere Jemandem eine Schlacht, greife ihn an; mit Weglassung von cath *FB.* 94. — *Praes. Sg.* 3 brissid *FB.* 24; *SC.* 31, c. — *Imperat. Sg.* 2 na briss. . . mo chride *Lg.* 18, 37. — *Praet. Sg.* 3 na ro bris *Gl.* zu nath-combaig *Hy.* 5, 77; ros briss no ro ben *Gl.* zu ros m-bi *Hy.* 5, 78; *Pl.* 3 ro brisisset *FB.* 25. — *Passiv: Praes. Sg.* 2 bristir a sciath *FB.* 67; acht maní brister anfir form *FB.* 74. — *Praet. Pl.* 3 na catha aile ro briste trena fochun *Lat. Hy. Praef. X.* — *Infinitiv Nom.* is brissiud brágat *TE.* 9 *Eg.*; brisiud muad morchatha *FB.* 52; brisiud for óenfer *FB.* 94. — *Vgl.* aithbriste, forbrisiud.

brithem *M. Richter; iudex* Z². 264; von breth. — *Sg. Nom.* in brithem firén *FA.* 6; *Gen.* bretheman brátha *FA.* 34; *brithemon* *SMart.* 19; *Dat.* dond fir-brithemain Z². 265; *Acc.* frisín m-brithemain *SMart.* 19; *Pl. Nom.* brethemain gábrethaig *FA.* 27.

brithemnacht *F. Richten; Richterspruch; iudicium* Z². 805. — *Gen.* lasín mes fir-brithemnachtae Dá *Gl.* zu *apud examen Dei*

MI. 24^b, 15; *Dat.* a brithemnacht *Hy.* 3, 3 vor der Verurtheilung durch das Uebelwollen schwarzer Teufel?

brithemnas *M. dass.* — *Dat.* ar in brithemnas brátha *Gl.* zu *Hy.* 3, 3.

brigu *M. Landwirth, Pächter, vgl. biatach.* — *Sg. Gen.* ingen rig no roflatha no briugad *LU.* p. 122^a, 2; *Pl. Gen.* ingena són dan inna m-brugad bátárim dán Forgaill *LU.* p. 122^a, 13; *Dat.* eter briguadaib ocus biatachaib *LU.* p. 123^b, 27.

bro i. nuall O'Dav. p. 61.

bro „*champion, hero*“ O'R.

bró *FB.* 27?

bró *Mühlstein, Handmühle; mola* *Corm.* p. 29 *millend.* — *Gen.* clocha broon „*the stones of a quern*“ *Corm. l. c.*; *Dat.* demithir bróin mulind *FB.* 80.

broa s. bró.

broe s. brog, borg.

bróec *F. sutolar, a shoe* *Ir. Gl.* 1033. — *Sg. Dat.* co m-broic *Gl.* zu *connáib Oss.* III 5.

broch-búada *FB.* 46? *vgl. brogda.*

broderni dia étach „*a hair of his raiment*“ *SMart.* 40; *Three MIr. Hom.* p. 38; 114.

1. brón *F. Tropfen, Regen; pluvia* Z². 31; braen aimsire imber *Ir. Gl.* 1048. — *Sg. Acc.* braoin fhola 309, 12.

2. bróen = brón? broen-dere *ScM.* 21, 32 *H.*, brón-derg *L.*

bróenach *sorgenvoll, finster; braonach „sad, sorrowful“* O'R. — *Sg. Nom.* fer bróenach dub p. 310, 31; bróinech dub *FB.* 51. *Vgl.* co m-brón ocus dubu *FA.* 16.

bróenaim II „*I drop, distil*“ O'R. — *Praes. Conj. Sg.* 3 in spirút nóeb rón bróena *Hy.* 1, 56; dia rath rón broena, rón soera Brigit *Hy.* 4, 12.

bróenan *Regen, Deminut. von brón.* — *Sg. Nom.* bróenán fola *SC.* 37, 21; broenan fola uaire tria toeban fodeine *Fél. Epil.* 351.

brog thromm Temra „*Tara's mighty burgh*“ *Fél. Pról.* 165 (broc trom *Laud.*), = borg; *Pl. Nom.* bruig *FB.* 53 *Eg.*

broga, brogo s. mruig.
 brogda „excessive, great“ O'R.
 — Sg. Nom. se borb brogda FB. 37.
 Zu mrogaím.
 brógene FB. 52?
 brogthar Lg. 3, s. mrogaím.
 broine prova Gíld. Lor. Gl. 49.
 Davon bruinech proreta *ibid.*
 broit Gefangenschaft. — Sg.
 Acc. hi m-broit p. 17, 19; da chéd
 ele do bhreith a m-broid „two
 hundred more were carried off in
 captivity“ O'Don. Gr. p. 362.
 broiténe F. palliolum Z². 274,
 von brat.
 brón M. Kummer, Sorge; Sg.
 Gen. gné m-brón FA. 33; Dat. co
 m-brón 16; fo bron na dóiri Gl. zu
 Hy. 2, 2; Acc. brón Lg. 18, 2; Du.
 Nom. da brón flatha nime FA. 33.
 — Compos. brón-derg ScM. 21, 32.
 brónach sorgencoll, traurig;
 tristis Z². 810. — Sg. Nom. brónach
 Hy. 5, 28; Pl. Gen. na m-ban m-
 bronach Gl. zu Hy. 5, 5.
 bronnaim II *ich verbräuche*;
 I spend, consume, destroy O'R. —
 Praes. Sg. 3 ní bronna Hy. 2, s
intrans. schwindet nicht? — Pass.
 Praet. Sg. 3 ro bronnad FB. 9.
 brot M. Stachel. — Gen. aithe
 aen-broit FB. 37 Eg.; Acc. beráís
 in t-arad brot forsan n-echraid
 FB. 36 Eg.; Pl. Nom. bruit Beitr.
 VIII 338. — Vgl. bruitne.
 brothach s. bruthach.
 brothlach „a pit or hole made
 in the earth, in which the ancient
 Irish militia used to dress their
 meat“ O'R. — Gen. ferba bracht-
 chi brothlochi FB. 68? Vgl. broth-
 lucht i. i talamh brúiter in feoil
 sin, lucht i. a coire no brotlach i.
 inatar O'Dav. p. 58.
 brothrach Lagerdecke. — Pl.
 Dat. do brothrachaib FB. 4. —
 Davon brothrachan sabribarra Ir.
 Gl. 180.
 brú F. Leib, Bauch. — Sg.
 Nom. FB. 22; Gen. fom chriol
 brond Lg. 3; 4 (brunn Eg.); Dat.
 ina broind Lg. 1; fot broind 2; ina
 bruinn CC. 6 Eg.; cia fo brú Lg.
 3; 4, 10; a brú míl moir Hy. 1, 37;

Dat. oder Acc. tatharla inna broind
 CC. 5 (bruinn Eg.); dorat a láim
 .. for a broind Lg. 5; fo a broind
 p. 131, 8; Pl. Dat. a m-bronnaib
 a maithrech p. 19, 38.

brú Rand; border, bank O'R.
 — Dat. for brú mara torren p. 39, 10;
 for brú inber mara p. 39, 11; for
 brú Inbir Cichmuini p. 131, 27; for
 brú in broga p. 132, 17; rén for
 brú Lg. 17, 11 L.?

bruach Rand; margo SG. 61^a
 (Z². 22); Ir. Gl. 947. — Dat. i m-
 brúch na haband TBFr. p. 146, 14;
 bruuch 16.

dá brúad Gen. Du., cechtar n-ai
 a da brúad p. 310, 27 jede ihrer
 zwei Augenbrauen. Vgl. bra, brai.

bruchtaim II *eructo, vomo*; brucht
 i. sceith O'Dav. p. 58. — B-pract.
 Sg. 3 bruchtaib O'Davor. l. c. —
 S-pract. Sg. 3 brúchtis CC. 6 LU.

brúden, brúiden F. Hof, Pa-
 last, bruden Dá Derga „the Court
 of Da Derga“. — Sg. Nom. bruden
 ScM. 1; Gen. i n-dorus brúidni 5;
 Dat. isin brúidin 1; Acc. isin m-
 brúidin 5.

brugi, brúig s. mruig.

brugachus M. Pflicht eines bru-
 gaid, Gastlichkeit. — Dat. ar
 brugachus FB. 33.

brugaid M. Wirth FB. 33, vgl.
 bringa.

brú i. dermat (*oblivio*). — Fut.
 Pl. 1 ní brúifem annualsa „we
 shall not forget their acclamation“
 (Fél. Prol. 301) Three Ir. Gl. p. 127.

brúim *ich zerschlage, zer-
 quetsche, zerbreche*. — Praes.
 Sg. 3 bruid idnu SC. 31, 6 (*con-
 tundit*, Stokes Rem.² p. 13). —
 Praes. der Gewohnheit Sg. 3 nos
 brúend iat FB. 67 (brúigend Eg.)
 — Pass. Praes. Sg. 3 brúitir (*lies
 brúthir?*) a gai FB. 67. — Vgl. ro
 frith-bruid i. ro obustair stiess zu-
 rúck. „refused“, SMart. 14.

bruine, bruinech s. broine.

bruinne M. Brust, Pl. Brüste.
 — Dat. ossa bruinni TE. 3 Eg.;
 don bruinde Gíld. Lor. Gl. 200
 pectus; Acc. dar a ucht-bruinne
 TE. 7; 8 Eg.; ar a bruinni ScM. 16;

Pl. Dat. for a bruinnib *TE. 3 Eg.*; arinní biathas náidenu for a bruindib i. suis mamillis *Corm. p. 7* bruinnech; co n-ór fria n-ucht-brunnib *SC. 40*; *Acc.* tar bruinnib ógá *super mammas virginis Ml. 144^e (Z². 653)*. — *Davon* bruinnech i. máthair *O'Dav. p. 56, Corm. p. 7*.

bruinnechur *Brust?* — *Sg. Dat.* heó óir intlaide uassa bán bruinnechur *FB. 51*; p. 310, 32.

bruit *Lg. 2 (in Eg. zu lesen* bruid it chuasaib)? *etwa O'Reilly's* bruid „sharp, keen, pointed“?

bruith *Kochen.* — *Dat.* dia m-bruith p. 41, 10.

bruihemna *FB. 91 Eg.?*

bruitne *Stachel* p. 311, 4. *Vgl.* brot.

brulig *Lg. 19 Le, wohl dissimilirt aus* brúrig. *Vgl.* brúille „a fragment“ *O'Don. Suppl.*

brúre? *vgl.* bruireach „a fragment“ *O'R.* — *Acc.* co n-derna brúrig dia cind *Lg. 19*.

1. **bruth** *Gluth, Wuth, „a glowing mass“ Stokes zu FA. 21.* — *Sg. Nom. FB. 30*; 85; mor-bruth m-borrbiastae 52; bruth brátha 46; bruth n-gene 30 („gnashing of the mouth“ *On the Mann. II 372*); brud gine *LU. p. 73*; brud n-geme *LU. p. 125^b, 3*; lond-bruth loga *ScM. 15*; *FB. 48*; bruth matho 52, 7; a bruth ocus a bríg 52; *Gen.* do díbdúd a brotha *SC. 36*; do flathugud a m-brotha *FB. 54*; ar thrommi a brotha ocus a neirt 88; *Dat.* ón bruth a fervore *Corm. Transl. p. 77* ferg; cosind brud cum vi *Z². 641*; *Acc.* a bruth ocus a bríg *FA. 9*; ri ro-bruth romór *SC. 30, 11*; *Pl. Acc.* a súli amal bruthu tentídi *FA. 21 (brutta LBr.)*. — *Compos.* bruth-loiscthi *FA. 30 LBr.*

2. **bruth** i. seim gae no gaisgí *O'Dav. p. 56.* — *Hierher* bruth-damna *FB. 91?*

bruthach *glühend, heiss.* — *Sg. Nom.* brothach *Hy. 5, 48 (i. te)*; *Pl. Gen.* na n-ocht biast m-bruthach *FA. 22*.

bruthe *Brähe, s. en-bruthe.*

bruthnaigim *furo Z². 435.*

búachail *M. Hirt*; bóchail i. cail coimétaige na m-bo *Corm. p. 7*; bóchail *bulbuleus SG. 58^b (Z². 23)*; buachail bó *id. Ir. Gl. 583*; b. mucc *subuleus 584.* — *Sg. Nom.* buachail p. 40, 15; *Gl. zu ara 20.*

búad *FB. 71, zu lesen búadach?*

búadach *siegreich*; inna m-buadach *victorum Ml. 21^d (Z². 22)*. *Vgl.* Lóegaire Búadach. — *Sg. Nom.* Brigit buadach *Hy. 5, 1; 94*; Conchobar b. *ScM. 21, 9*; cath-buadach *CC. 7 LU.*; cur cáin cath-búadach *FB. 70*; Fedelm Findchóem chruth-búadach 22; *Gen.* fochích curad crechtaig cath-buadag *ScM. 15*; *Acc.* curaid cáin crechtach cath-búadach *SC. 42*; *Voc.* a cath-buadag *Breg FB. 11*; *Pl. Gen.* míad curad cath-búadach *SC. 38*.

búadartha *turbatus, vgl. búadraim.* — *Sg. Dat.* din t-sruth buadarthu *de turbulento rivo Ml. 2^b*; *Pl. Nom.* it búadartha na peccaig *FA. 14 (buaidhertha LBr.)*.

buadgeltech *FB. 22 Eg. eifersüchtig auf Sieg (vgl. gealtach „jealous“ O'R.)?*

búadirse *FB. 30 turbulencia?*

búadraim *II turbo*; buaidhrim „I vex, disturb“ *O'R.* — *Praes. Sg. 3* *rel.* buadres in *fis Gl. zu Hy. 6, 13.* — *Praet. Sg. 3* ro buadir in rograd hí *SC. 44*.

búageltach, *vgl. bo-geltach* i. fer fogelta a bu a faithce ar cach nach déisetar coin allta ime *H. 3. 18 p. 16 (Mann. and Cust. III 521)*. — *Pl. Nom.* tri búageltaig *Breg „itinerant cowkeepers“ O'Curry, Mann. and Cust. III 77.*

búageltach *FB. 22 (búageltach H), nach Eg. in búadgeltach zu ändern?*

buaibtech i. uallach (*übermüthig*) *O'Dav. p. 58, vgl. buhta* i. bagar (*Drohen*) *ibid. p. 56, rem-buhtadh „forethreutening“ Corm. Transl. p. 143* robuth.

búaid *N. Sieg; victoria Z². 233.* — *Sg. Nom. FB. 30*; in buaid dorignius no in bet *SC. 38, 2*; búaid clesamnachta, b. m-búanfaig, b. fíchehlachta, b. n-airdmíusa, b. fastine,

búaid céille, b. crotha (*die Dinge, in denen Cuchullin alle anderen Männer übertraf*) LU. p. 121^b, 29 (vgl. unten Pl. Acc.); Gen. dán búada Hy. 5, 101; coiblíud buada FB. 24; gáir búada 64; cend m-buden m-búada SC. 15; altfad m-brochbúada FB. 46; comlíud marc m-búada 53; almaí énlathi lúth-búada p. 310, 8; lín m-band m-balc-búada FB. 22; buille balc-búada 47; Dat. iar m-búaid FB. 47; 89; Acc. ruc. . buaid ind óenaig FB. 66; ní bertais buaid dib Lg. 8; Voc. a búaid n-oc n-Ulad FB. 8; Pl. Nom. batár búada imda fair LU. p. 121^b, 28; Gen. lín a búada FB. 22 (buad Eg.); Acc. ar issí gongab na sé búada forri i. buáid crotha, b. n-gotha, b. bindisso, b. druine, b. gáise, b. n-geois (*die Dinge, in denen Emer alle anderen Frauen übertraf, vgl. oben Sg. Nom.*) LU. p. 122^a, 17.

búaidéach = búadach *enthalten in cruth-buidech* FB. 22, 3?

búaigne i. esca („a vessel“) Corm. Transl. p. 27.

buaighnech ein i. buaibtech i. nallach O'Dav. p. 58.

búaignige? is mēnmarc ban búaignigi FB. 68, 13 (buaidgnige Eg.). Vgl. etír iallaib ban buágnithi LU. p. 124^b, 18.

búain s. bongaim.

búal Wasser Corm. Transl. p. 26.

búalaim II *ich schlage*. — Praes. sec. Sg. 3 no búaled p. 310, 1.

— Inf. oc á m-búalad FA. 26; dia bualad SC. 8.

1. buall i. leighius; luidh Cucullain dia buall isin uisci O'Dav. p. 61.

2. búall *Bucket, Knopf?* vgl. holl „the boss of a shield“ O.R. — Pl. Dat. sciath co m-buallaib óir budi SC. 37, 16 (buallid H.).

búan *dauernd*. — Sg. Nom. is búan in bes SC. 33, 24; buan hangleo Oss. II s. — Compar. cid is buaini for bith „what is the most durable in the world“ O'Don. Gramm. p. 380. — Compos. énlath búan-blaith SC. 33, 16.

búanaid FB. 24? *schwerlich zu Buanand muimne na fiann Corm. p. 5.*

búanfach vgl. buanacht „military service“ O'Don. Suppl.; buanadh „permanent soldiers of the kings of Erin“ Keat. bei O'Curry, Mann. and Cust. II p. 379. — Gen. búaid m-búanfach s. búaid.

búar M. „cattle of the cow kind“ O.R. — Sg. Nom. buar agus bó-tháinte „kine and cattle-herds“ Torr. Dhiarm. p. 170; Gen. búair s. 1. clithar; Pl. Nom. na buair agus na bótháinte Torr. Dhiarm. p. 204.

bud FB. 54 Eg. u. ó, *spättere Form für bad, s. bíu.*

1. **bude**, **buide** *gelb; flavus* SG. 14^a (Z². 765); Ir. Gl. 803. — Sg. Nom. mong buide SC. 33, 4; folt find-budi p. 131, 20; Gen. óir buidi Lg. 18, 27; SC. 37, 16; FB. 45; be fuilt buidi Lg. 4; Dat. co fult budi SC. 33, 26; Voc. a Emer án folt-buide SC. 44, 11; Pl. Nom. súili cichurda budi FB. 91; Gen. rige breg m-bude SC. 33, 35; Du. Nom. da triliss or-buidi TE. 3; da n-all dron-budi p. 310, 30.

bude connail *Name einer Seuche, die um 665 Irland verheerte, vgl. buidechair*. — teidm mór doratad for firu hErinn i. in bude connail Hy. 1 Praef.; Acc. ar in m-bude connail Gl. zu Hy. 1, 6.

2. **bude**, **buide** *Dank*. — Sg. Nom. ni buide frit ScM. 14; Gen. iar n-atlugud buide Lat. Hy. Praef. V; Acc. atlaigthe bude Hy. 2, 49; beir buide n-anacuil ScM. 20; berim a buide ritt a Dé „I give thee thanks for it, o God“ Stokes, Three Mir. Hom. p. 96, 10; ní tullim budi do neoch p. 328, 12; p. 142, 9.

budech *dankebar, zufrieden; contentus* Ml. 2^d (Z². 810). — Sg. Nom. am buidech-sa p. 40, 15; ní dam buidhech dom cheill féin *nicht bin ich mit meinem eignen Sinne zufrieden* TE. 9, 23; ba buidhech in ri dia mnai TE. 14; cruth-buidech FB. 22 für -búaidéach = -búadach? Pl. Nom. ban buidich *simus grati* Wb. 29^b (Z². 495); budig ScM. 4; FB. 56 (buide Eg.); 79 (buide Eg.).

budecht-sa s. fodecht-sa.

buden *F. Schaar.* — *Sg. Nom.* *FB.* 7; *Gen.* comarbæ buidne *SC.* 17; *Dat.* do cach budin *FA.* 9; i m-budin Lóegaire *FB.* 8; *Acc.* im budin *FB.* 10; 11; *Pl. Nom.* buidne *FA.* 6; buidni ban *SC.* 31, 1; budna *FB.* 20; *Gen.* cend m-buden mbúada *SC.* 15; idnu buden m-báeth *SC.* 31, 6; rí. buden 34, 2; *Dat.* ho buidnib copúis *ML.* 34c; *Acc.* sech buidne *Gl.* zu sech drungu *Hy.* 4, 3.

buidhass *Lg.* 4 *blondlockig?* *Vgl.* saltriasa (*eine Art der Kohl-köpfigkeit*) i. asa firmhullach, mæltairside, co m-bí a chassi buide ina mullach amail sáil duine tre assa *Corm.* p. 39 range.

budigim *III* ich danke, bin zufrieden. — *Praet. Sg.* 3 budigthe *TE.* 14 *Eg.*, *vgl.* combarthe.

bug i. lubb gorm no glas risa samailtear suil bhios gorm no glas *O'Cl.* (*aus O'R.*), *eine blau oder grünlich aussehende Blume*; glaisithir fri buga „green as the hyacinth *O'Don. Gr.* p. 120; ba glaisisgítr fri bughai cechtar a da sulu *TE.* 4 *Eg.*

buid *Oss.* II 3?

buidechair die Seuche, welche um 665 Irland heimsuchte, *vgl.* buide connail. — *Sg. Nom.* *Hy.* 1 *Praef.*; *Dat.* o erloseud no a buidechuir *Gl.* zu uridine *Goid.* 2 p. 70 (*LHy.*); *Acc.* ar in m-buidechair *Hy.* 1 *Praef.*

buille s. bulle.

buim, boim *N.* „a morsel“ *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom.* bommand ega *Rev. Celt.* III 177.

buithi p. 143, s. s. búu, *Part. necess.*

búirg s. borg.

buithig p. 140, 11?

bulle, buille *Schlag.* — *Sg. Nom.* ro boi tra builli dar ó *ScM.* 18? *Acc.* dorat cách buille díb dar sroin

a cheile riam *ScM.* 6; *Pl. Dat.* honaib buillib colophis *Tur. Gl.* 92; alaphis 93; *Acc.* beras buille balc-búada tar átha *FB.* 47; fris m-ben lúthu lách-bulli *FB.* 51; p. 310, 33.

bullech *schlagend*; „that gives blows“ *O'R.* — *Voc.* a balc-bullig Breg, a brúth-bullig Midi *FB.* 8.

bun *M.* *Wurzelstock, Wurzel, das untere Ende*; „root, stock, bottom“ *O'R.* — *Sg. Nom.* is bun cruinn mair *SP.* V 13; *Dat.* i m-bun na gabla *FB.* 92, *vgl.* oc bun na gabla (*so zu lesen für agabla*) *O'Davor.* p. 57 bun; béim na gabla di bun óenbéim *Abhauen der Gabel vom Wurzelstocke mit einem Hiebe LU.* p. 58^b, 1; do bun chraind *FB.* 81 (*buain Eg.*); i m-bun cacha finna *FB.* 27.

bunad *N.* *Ursprung, Grundlage; origo Z.* 223; „family, stirps“ in the northern half of Ireland, *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* is bunad primda *SP.* V 13; *Gen.* fich bunaid „a hereditary feud“ *CCn.* 5; issi ro bo dun arus bunaid do das war die Burg; sein Stammsitz *ibid.* 8.

bunsach *F.* *Zweig.* — *Acc.* fo-chartatar . . . bunsaisg corrusc dub einen Zweig mit schwarzer Schale *LU.* p. 23^b, 27.

bur *FB.* 41 *Eg.* u. ö., spätere Form für bor, bar, far euer.

burbe, burpe *F.* *stultitia Z.* 60. *Vgl.* borb.

búredach, *vgl.* búireadh „roaring, bellowing“ *O'R.* — *Nom.* atchíu flaith n-árd n-airegdæ asa bith-buillech búredach *LU.* p. 91^a, 3; *Dat.* F. fot broind búredaig *Lg.* 2.

búriðhar, búireðhar *Lg.* 4, 10, *ibid.* 2 *Eg.*, *clamat* (3. *Sg.* eines *Praes. Dep.*)?

burr *M.* *a clown, a boor O'R.* Dazu co tech m-buir in broga p. 328, 2? a bus s. foss.

C

ca *Pron. interrog. quid, ubi Z.* 356, in cate ubi est *SC.* 15.

ca *Oss.* III 5 für co a.

ca, ca für ocá, ocá *FA.* 2 *LBr.* u. ö. cabsaidecht *SC.* 42s. cobsaidecht.

cace *F.* *excrement Ir. Gl.* 1075. — *Sg. Gen.* issin otrach cacae *FB.* 25 *Eg.*

cach, cech *Pron. indef. adj. je-der; quivis Z.* 360; später gach. —

Sg. Nom. cach cosnam *ScM.* 22, 7; p. 132, 26; *CC.* 2; *SC.* 5; 27; p. 310, 6; 311, 26; *FB.* 65; 91; cach súil di *Gl. zu Oss.* III 7; cach núa *SC.* 43; *SP.* V 12; gach *CC.* 3 *Eg.*; cach ní *SC.* 34; *FB.* 32; cach n-eólas *SC.* 43; cach gnáth *ibid.*; atraig cach fer dialailiu *Lg.* 1; *FB.* 28; cach fer díb *FB.* 80; cach óen cheól *FA.* 10 (*cech LBr.*); *FB.* 44; cach oen fil i tír inna nácb *FA.* 4 (*cech noem LBr.*); cach noeb *Hy.* 1, 19; p. 40, 13; 17; 42, 6; 132, 25; 169, 14; *SC.* 5; 45, 22; cach ní *SC.* 48; p. 39, 14; cach n-amreid *Hy.* 1, 34; cach n-derg *SC.* 43; cach n-écmais *ibid.*; cach ard *ibid.*; atraig cech fer díb dialailiu *Lg.* 9; cach bó ocus cach míl ro chluined, nomblihtis. . uadib *Lg.* 8; *ScM.* 9; cach ben und cach ben *hinter einander SC.* 5; *als Nom. ist wohl auch zu fassen:* Dia dim cach soeth doringba *Hy.* 6, 9. — *Gen. zeigt für Masc. und Neutr. keine Flexion:* catha cach thedma *Hy.* 4, 4; *TE.* 1 *LU.*; 2; *FA.* 15; adaig cach raithi p. 311, 27; cluas cach bi *Hy.* 5, 24; p. 328, 4; 5; gach triuin p. 142, 3; *TE.* 10, 15; for rinn cach dúail *TE.* 3 *Eg.*; *FA.* 35; *SC.* 32; p. 309, 33; cét cach míl *TE.* 10, 17; cach oen chluí p. 191, 17; cach fir no marbtais *SC.* 2; *Crist* i cridiu cech duine immim rorda *Hy.* 7, 58; i n-gin cech óen ro dom labrathar *ibid.* 59; domm air fiado cech thratha *Hy.* 6, 16; tri úara cach donnaig *FA.* 30 *LU.* (*die fem. Form cecha LBr.*); *Fem.* cacha hóen-anma *FA.* 14 (*cecha LBr.*); *FB.* 65; cacha huile *FA.* 21 (*cecha LBr.*); cacha datha *FA.* 11; i n-óc cecha breclenni *SC.* 33, 22; *FA.* 21; cecha óen-claisse *FA.* 10; óenaig na samna cecha bliadna *SC.* 1; dogrés cecha samna 2; do-beread leth toraid cecha fecais esti p. 40, 32; am din gach dochruiti p. 142, 2; cach nona *ScM.* 20 (*vgl. O'Don. Gramm.* p. 381). — *Dat.* cach, cech bei *M., N. und F.*: do cach aird *FA.* 6; 33 (*cech LBr.*); *SC.* 33, 20; do cach fir díb *FB.* 56; as cach ing *Hy.* 1, 18; ria cach

læch *FB.* 23; in each coire *ScM.* 1; *Oss.* II 10; *FB.* 81; binnithir cach ceól *FA.* 2 (*cech LBr.*); 11; 14; *FB.* 32; *SP.* II 3; *Lg.* 17, 15; do cach budin *FA.* 9 (*cech LBr.*); ria cach mnái *FB.* 22; 23; do gach blicht *TE.* 9, 7; ar gach feib p. 142, 5; as cech sét *Hy.* 2, 61; úas cech læch *FB.* 22; ferr cech náth *Hy.* 5, 94; do cech óen *FB.* 11; cach oen láu *SP.* II 15; cach dia *TE.* 9 *LU.*; 11; cech oen aidihi *Lg.* 16; cach inbaid *Hy.* 4, s. — *Acc.* cach n-, cech n- für *M., N. und F.* (*bisweilen auch ohne das n-*): cach n-áth *FB.* 23; cach n-accobor *TE.* 13 *LU.*; im cach n-inguin *Lg.* 12; *SP.* V 4; *FA.* 26 (*cech LBr.*); 34; gach n-cirrid p. 142, 8; *CC.* 1 *Eg.*; ar cech n-ernbas *Hy.* 6, 14; 15; 7, 39; 43; fri cech tress *Hy.* 1, 4; 5, 17; 7, 49; ar cach ló *Oss.* II 9; gach *TE.* 7 *Eg.*; for cech leth *FA.* 21; p. 131, 17 (*cech*); 133, 5 (*cech*); cach leth no théged p. 130, 23 (*oder Nom.?*); *ebenso* cech mod *Gl. zu nach mod Hy.* 5, 17; *nach dem Comparat.*: as trommu cach n-osnaid *FB.* 20; *auch bei Zeitbestimmungen ausser dem Gen. und Dat. der Acc. (oft kaum unterscheidbar):* cach n-aidchi p. 130, 23; *FB.* 56; 80; cach n-aidche ocus cach láí *FA.* 26 (*cech dia LBr.*); cach n-aidchi *Hy.* 2, 30; gach lai *TE.* 13 *Eg.*; cech laa *Lg.* 12; cach trath *Oss.* II 9; *ohne n-*: slucit cach anmain *FA.* 20; *SC.* 30, 7. — *Du. Acc. vor dá; eter cach dá en zwischen je zwei Vögeln CC.* 2; *FB.* 27; eter cach dá claiiss *FA.* 13 (*cech LBr.*); *etir cech da dorus ScM.* 5.

cách *Pron. indef. subst. Jeder; quivis Z².* 361. — *Nom.* doroiich cách *ScM.* 10; *SC.* 2; 27; 41; ar (or) cách sagte jeder *ScM.* 11; 12; 13; 14; cách díb *Lg.* 8; *ScM.* 6; p. 145, 13; *SC.* 4; *FB.* 74; corriacht cách araile *ScM.* 18; *FB.* 40; 65; cách a chele *SP.* II 13; ocus cach olchena *CC.* 1 *LU.*; *FA.* 5; 10; *SC.* 33, 32; cach æ díb *FB.* 45; cach úadib *Hy.* 2, 62; cach rod gab, cach ro chuala *Hy.* 5, 102; 103; in

cach (i. cech oen) dos fuc do bethu Hy. 2, 36; cach thueaí Hy. 5, 85? Gen. li sula cáich FB. 23; a gaisced úas gaiscedaib caich FB. 68; ocus caich archena FA. 29; ocus in cháich o tudchad SC. 20; Dat. do chách SC. 2; 18; do cách Hy. 2, 33; 51; FB. 54; ocus do chach olchena SC. 20; for cach fil indi Hy. 1, 50; Acc. atchiam cách for cach leth p. 133, 5; sech cách FB. 54; 59; 62; ri cách SC. 33, 27; FB. 23; for cach n-ái FB. 30; fri cach æ FB. 20. — *Idiomatische Wendungen*: „cinnus atai indusa a cach deit?“... „iss messa a cach ar cach ló ocus ar gach n-aidhqi“ TE. 7 Eg.; is ferr a chách ito-sa SC. 28. *Zu vergleichen ist wohl*: bit messa assa messa Gl. zu seductores proficiunt pejus Wb. 30^e („erunt peiores atque peiores“ Z², 277); ferr asa ferr Gl. zu de die in diem, renovatur anima Wb. 15^e. — *In folgenden Stellen fehlt das Längenzeichen, und könnte daher das adjectivische cach vorliegen*: córa cach duit rochalma TE. 10, 2; cruth (zu lesen cruthach?) cach co hÉtain, coem cach co hÉtain TE. 5 Eg. (schön ganz wie E.?). Vgl. is ard cech recht co himchim SC. 45, 22.

cacha, cecha wie gross auch, wie viel auch. — bes cot midfider cacha bé dim airddi FB. 92 (cachambe do airddi Eg.); ni fordámair trá a cruth cacha raba di mét a thorse cen techt do descin FB. 85 (ce ro bai do méit a toirsi Eg.). Ebenso cecha dernai do fertaib Gl. zu Hy. 5, 41.

eachranúair für cach iar n-úair, nach O'Don. Gramm. p. 381 für cach re n-úair „each second hour“. — cachranúair . . inn úair aile FA. 24; 28 (abwechselnd die eine Stunde . . die andere Stunde).

eacht p. 127, 26; 27 (TE. 13) lies cest oder cesc.

eacht „a maid servant; confinement; bonds“ O'R.; i. cumal no innit O'Dav. p. 62. — Acc. buáid cen eacht SC. 34, 7.

eachtaim II ich nehme ge-

fangen; „I impound, confine“ O'Don. Suppl. — Praet. Pl. 3 condot chachtsat SC. 28, 3.

cáem s. cóem.

cáer bacca Z², 30; cáer finemnach uva Ir. Gl. 267.

cáera Schaf; Gl. zu ói Corm. p. 33, Z², 259. — Gen. súil cháirech Lg. 19; cro caerach oide Ir. Gl. 851; Pl. Gen. oc ingaire chae-rech p. 42, 34; Dat. di cháirib Tir. 6; Acc. argairt . . coercha Hy. 5, 33.

caer-thann M. Vogelbeerbaum, Eberäsche. — Dat. do Chærthiund Clúana da dam FB. 36.

cáil, cói Klagen; lamentum Ir. Gl. 770. — Dat. oc cói TE. 13 LU.; oc cói ocus ic dogra FA. 26; do rurmis dam brón fo cháil Lg. 18, 2 (reimt auf tái).

caicait s. cóeca.

cáid heilig; sanctus Corm. p. 11; i. úasal O'Dav. p. 66, 70, 72. — Coemgen caid cain Fé. Jun. 3, vgl. die Ann. zu Hy. 5, 20.

cáid Oss. I 12 („hard“ O'C., „wild“ Sull.)?

caidche, coidche immer; always, ever O'R., O'Don. Gramm. p. 266. — caidche FB. 17; chaidche Lg. 12; coidchi Hy. 5, 30 (die Erklärung co oidchi ist wohl nur etymologische Spielerei; auch O'Reilly's „caidche fine calm weather“ wird wohl nur aus dieser Stelle geflossen sein!).

caille F. Kalk; creta Ir. Gl. 58. — Gen. amal bed óenchoch calca LU. p. 23^a, 24; Dat. di caille na sciath FB. 15.

caillein F. „a small shield“ O'R. (die Schilde wurden mit Kalk oder Kreide weiss gemacht, vgl. FB. 15?).

caill F. Wald; coill silca Ir. Gl. 115. — Gen. caille Fochlad Hy. 2, 16; iar cuairt chaille Lg. 17, 34; Dat. i caill cháid Oss. I 12; do cháill Hy. 1 Praef. (s. immaire); a caille Fochlad p. 19, 39; asin caillid p. 46, 24; Acc. fon caillid p. 46, 26; Pl. Dat. hi cailltib FB. 35 (coilltib Eg.). — Davon caillteamhuil silvester Ir. Gl. 1061.

caille F. Schleier. — Gen. inna caille Gl. zu Hy. 5, 15; Acc. cen

chaille for a ciunn *Gl. zu non velato capite* *Wb.* 11^e (*Z².* 655); caille *Hy.* 5, 15.

caillech *F. Nonne; anus* *Z².* 811; *von caille.* — *Sg. Nom.* in chaillech *Hy.* 5, 97; *p.* 43, 13; 14; *Acc.* in caillig comail *Hy.* 5, 39; *Du. Acc.* fail di chaillig irriched *Hy.* 5, 105.

cáim s. **cóem.**

cáime s. **cóime.**

cáin *schön, freundlich; bonus* *Z².* 30 (*écain indecens* *ibid.*); *gelbt öfter dem Subst. voraus, s. unter Compos.* — *Nom.* Cathbad cóem-ainech cáin *Lg.* 3; cumthach cáin 56; fúan 18, 19; *FB.* 45; 51; *p.* 310, 31; cruth *SC.* 40; *FB.* 22; 23; cur 71; lia cáin cernnse *FB.* 48; folai chain *TE.* 3 *Eg.*; delb *FB.* 24; is cáin . . in t-samaise *Lg.* 9; *CC.* 2 (*alunn Eg.*); *FB.* 42; cid cáin lib in laechrad *Lg.* 17, 1; *p.* 132, 17; cáin forgall *Hy.* 1, 52; cáin bai fri lobru truagu *Hy.* 5, 9; fir-cháin fáilti *TE.* 5 *Eg.*; *Gen.* am ben-sa curad cáin *FB.* 30; *Dat.* co mid chollan chain *Lg.* 17, 5? *Acc.* curaid cáin *SC.* 42; *Voc.* a Chú chain *SC.* 45, 21. — *Adv.* cáin ro gnata *bene acta sunt* *Ml.* 39^a; inna cáin tinscanta *bene coepta* 131^c; cáin tomadar *Hy.* 1, 2 (*i. alaind*); cáin feid a rosc *FB.* 24; cáin fúalaing *ibid.* — *Compar.* cainiu srath *Lg.* 18, 13; énaith ba cáini *SC.* 3. — *Compos.* cain-chomrac *LU.* *p.* 121^a, 29; cáin comram *FB.* 71; cáin tarb tnúthach *ScM.* 15; ina cháin cnis *FB.* 24.

cáin *F. Gesetz; „a statute law“* *O'Don. Suppl.*; *„davon verschieden cáin emenda, i. e. damni reparatio, Ir. Gl.* 98? — *Nom.* cáin óis, . . éra, . . airlice *SC.* 26; is hi tra cáin bóí an inbuid sin la Bretnu *Corm.* *p.* 30 Mogheime; *Acc.* ró la cain forsna clanna *Hy.* 1, 54; *Pl. Nom.* cána *O'Don. Suppl.*

cáinúthrachtach *wohlgesinnt.* — *Pl. Acc.* aurfoemaid . . na cáinúthrachaig *p.* 170, 7 (*der Form nach Nom.*).

cáindel = *lat. candela; coinnill* *Ir. Gl.* 44. — *Sg. Nom.* caindell *SC.* 33, 12; *Gen.* cind óen-chainle

FA. 13 (*chondli LBr.*); cainlle *Gl.* *zu les Hy.* 2, 55; *Pl. Gen.* i n-delbaib prim-cainnell *FA.* 13 (*-choindel LBr.*); *Dat.* dina cainlib sin *FA.* 13 (*condlib LBr.*).

caindeóracht in tige *FB.* 92, *Erleuchter des Hauses zu sein?* *Abstractum von caindlóir candelarius* *Z².* 781 (*Wb.* 31^a *Gl. zu Onesimum acolutum*).

caingel *M. cancelli, die Schranken; cancell* a *cancell* i. cliath (*„hurdle“*) *Corm. Transl.* *p.* 46. — *Sg. Gen.* forsna crunnu caingil sin *FA.* 13, *vgl. crand-caingel* i. cranncliath and-sin i. cliath isin crann eter laocha agus cleirci fo chosmailes ro m-bui fial *Tempuill Corm. Transl.* *l. c.* — *Vgl. cro-chaingel.*

for cáini *FB.* 22 *lies forcáini.*

cáinim, cóinim III *ich weine, beweine, beklage.* — *Praes. Pl.* 3 *rel. innani chóinte Gl. zu deplorantium* *Ml.* 29^b. — *Praes. sec. do cháineth* for a chatraig *FB.* 80. — *S-pract. Sg.* 3 cóinis *TE.* 12 *LU.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 caintir *CC.* 4 *Eg.* — *Inf. cáiniud* to lament *Corm. Transl.* *p.* 32; *Dat.* oc a cáiniud *FB.* 70.

cáinte „a satirical poet, a satirist“ *O'Don. Suppl.*; *Corm. Transl.* *p.* 31. — *Nom.* ban-chainte *Lg.* 6; *Pl. Nom.* mna aupthacha agus cánti *FA.* 27 (*„slanderers“*); 29 *LBr.*

cair *Hy.* 5, 5 (*ni pu char Fr.*)?

cair i. cinnas *O'Dav. p.* 64.

caír *Lg.* 17, 37 *für eóir.*

cairb „the cheek, jaw“ *O'R.* — *Sg. Gen.* a carbui *Gl. zu a cuill* *Oss.* III 4 *Ed.*?

cairehe *O'R.*, **caireeth** i. ruibe erbaill *O'Dav. p.* 65, *das Haar des Schwanzes.* *Vgl. casschairchech.*

cairde *F. Freundschaft; pactum* *South. Ps.* 56^b (*Goíd.* 3 *p.* 59). — *Sg. Gen.* ni foreraid cairde *FB.* 56.

cairdes *M. Freundschaft; cairdes* no dluthad *pactum Gld. Lor. Gl.* 49. — *Sg. Nom.* *TE.* 16; ol is frit mo chairde „for with thee is my covenant“ *Fél. Epil.* 533; *Acc.* asluindneit ar cardes fris in hac laude *Gl. zu Hy.* 1, 15.

caire *F. Tadel.* — *Acc.* in cairi *Gl. zu nolan iniquitatis* *MI.* 28^c, 6; cinid fil chairi linn *MI.* 30^a, 2 (*Gl. zu nos alienos a culpa*).

caíreach *Lg.* 19 s. cáera.

cairigim III *ich tadele.* — *Praes. Sg.* 1 *Dep.* no chairigur *vitupero* *Z².* 438; 3 cairighid. fair fein inní sin *TE.* 6 *Eg.*; *Pl.* 3 *Dep.* ní ros cairgetár imó peccaib *FA.* 28 (*als Perf.*). — *S-praet. Sg.* 3 cairigsi (*so zu lesen für cairigius?*) a menma Ailill es tadelte ihm sein Sinn, den Ailill (*das Object zweimal ausgedrückt, zuerst durch das affigirte -i*) *TE.* 6 *LU.* — *Inf.* cairigud *reprehensio* *Z².* 238.

cairm für ce airm (*welcher Ort*), mit nachfolgendem relativen i n = wo. — cairm i cuala cluas nach bi *Hy.* 5, 24; *ScM.* 11 *H.*

cairptech *M. Wagenfahrer.* — *Sg. Nom. SC.* 37, 1; *Acc.* atchfusa cairptech issammag *FB.* 44; *Gl. zu culmaire* 68, 19.

cairpteoracht *F. Wagenfahrkunst.* — *Acc. FB.* 35 *Eg.* (*cairmteoracht LU.*).

cairrcech *steinig, von carric.* — *Sg. Nom. talam . . cairrcech* p. 190, 33.

co caisirne p. 190, 34, *vgl. casir.*

caissle *CC.* 2 *LU.*, *vgl. caiseal* „a bulwark. a wall“ *O'R.*

caith *weise?* — *Dat. do Chóemgen chaith airdire Gl. zu Hy.* 5, 19. — *Vgl. cath und cáid.*

caíth, cáithech *acus, furfur* *Z².* 30; „chaff“ *Corm.* p. 9 cáithigud. cáithigud „depreciation“ *Corm. Transl.* p. 31; cathigud i. tathair *O'Dav.* p. 67.

caithim III *ich verzehre.* — *Sg.* 3 nad chaithi qui non edit *Z².* 182. — *Praes. sec. Sg.* 3 nis caithed *Gl. zu nis toimled Hy.* 2, 5. — *S-praet. Pl.* 3 ní ros caithset p. 41, 15. — *Pass. Praes. sec. Sg.* 3 ar na caite *Hy.* 2, 55. — *Inf. Nom.* caithem in domuin di fein *Gl. zu Hy.* 5, 8; *Dat. do cathim* a satha dia eóil *SC.* 23; dia tomallt ocus dia cathim *FA.* 28; *Acc. ni cair* in domuin cathim *Hy.* 5, 8.

caitín *kleine Katze, s. cat.* —

Pl. Nom. tri caittini *FB.* 57.

calath *hart;* calad i. erúaidh *O'Dav.* p. 65. — *Sg. Nom.* nir bu chalad *Hy.* 5, s (i. nir bu gand); calath cethardu *FB.* 49; p. 310, 19² *Compos.* caladh-gelu a dha glun *TE.* 4 *Eg.*

calca *FB.* 23 *zu colg?*

caílethan *FB.* 50, p. 310, 22 *zu lesen* crúalethan (*mit Ergänzung der Abkürzung für ru über dem c?*) *calléic* s. *colléic.*

calma *tapfer, muthig; fortis* *Gild. Lor. Gl.* 22, 158. — ro-chalma *TE.* 10, 2. — *Compar.* cia beth nech bas chalmu and *FB.* 89.

calmatus *M. Tapferkeit, Muth; strength, bravery* *O'Don. Suppl.;* *vgl. calmdacht militia Gild. Lor. Gl.* 14. — *Nom. FB.* 79; *Dat. ar calmatus* p. 142, 7; p. 328, 10.

cam i. re no comrac *O'Dav.* p. 64; i. comland „strife“ *Corm. Transl.* p. 47 (*nach Stokes mittellat. campus, Kampf*).

camail *M. Kameel.* — *Pl. Gen. de finnaib gabur no chamaill Gl. zu Hy.* 4, 11 (s. *cilicc*).

camn *krumm.* — *Sg. Nom.* sron cham *FB.* 37 *Eg.*; *Pl. Dat.* cusna findchoelanaib cammaib *cum tortuosis intestinis Gild. Lor. Gl.* 229. — *Compos.* camn-dere strabo, camthuisil casus obliqui *Z².* 64. — *Vgl. fo-chamn.*

cammaib i. doridisi (*zurück, wiederum*) *CC.* 3 *LU.*; *vgl. dobert cammai corrici lár ind his LU.* p. 23^b, 6. **cammaib tamen** *Z².* 701.

can *interrog. Adv. woher.* — can do no cuich a tigerna *woher ihm = woher er komme FB.* 38 *Eg.*; can deit . . ocus can dollot *TE.* 5 *Eg.*; can do deochaid no cid dochóid p. 132, 6; cia deochaid no can don luid *SC.* 12.

caingen, caingen *F. Handel; Geschäft; negotium* *Z².* 241. — *Sg. Dat.* tria changin chon *ScM.* 21, 8; *Acc.* dorrimi . . in caingen *FB.* 56; *Pl. Acc.* tre caingne con *ScM.* 21, 8 *H.*

canim, canaim I *ich singe;* *vgl. for-chanim.* — *Praes. Sg.* 3

canaid. láid *SC.* 18; canaid cét salm *Hy.* 2, 30 (*nach Stokes Praes. sec.*); *rel. cronan canas SC.* 37, 4; *Pl.* 3 canait ceol *FA.* 5; claschetol 31. — *Imperat. Pl.* 2 canaid cóir cosrach eridemaíl *FB.* 52. — *Praes. sec. nos canad Hy.* 2, 25; *Pl.* 3 no chantais filid p. 310, 7. — *Perf. Sg.* 3 ro cháchain. in so *CC.* 7 *LU.*; *SC.* 37; cachain. láid *SC.* 29; *Pl.* 3 cachnaitir *CC.* 2 *Eg.* — *S-praet. Sg.* 3 ro chan láid *SC.* 30; 33; *Dep. ro canastar TE.* 9 *Eg.*; *Pl.* 3 ro chansat. brechta druidechta *SC.* 48; cansit céol *SC.* 7. — *Pass. Conj. Pl.* 3 canitir drechta *SC.* 3. — *Praet. Sg.* 3 conid desin ro cet *ScM.* 20. — *Inf. ór firindi do cantain do cethri druidib fair SC.* 23; oc cantain chiúil dó *FA.* 9.

canóin *Kanon*, „the canonical scripture“ *Corm. Transl.* p. 35, 41. — *Acc. legais canoin Hy.* 2, 12.

cantain *Inf. zu enim.*

car i. brisc *O'Dav.* p. 64; car cech m-brisc „everything brittle“ *Corm. Transl.* p. 49 carna; „brittle, smart“ *O'R.*

car *Hy.* 5, 5 *Fr.?*

1. **cara** i. clocha *O'Dav.* p. 63, i. carrac p. 68; *vgl. fo chora i. fo chlocha Corm.* p. 24 gaire.

2. **cara** „a leg or haunch“ *O'R.?* — *Acc. o chuais co caraid FB.* 38 *Eg.*; 40 *Eg.*

3. **cara** *M. Freund; amicus Z².* 255. — *Sg. Nom. p.* 40, 35; p. 328, 20; diammad chara dam *SC.* 11, 7; caro p. 142, 20; *Gen. carat SC.* 29, 4; droch-carat *TE.* 5 *Eg.*; *Dat. ni messo. do charait ScM.* 2; *Acc. carait SC.* 41; *Pl. Nom. carait FB.* 84; *Gen. niptar aigthe carat ScM.* 5; *Dat. éin di chardib sid-chairechta FB.* 41; *Acc. cardiu SC.* 26; cairdiu 31, 7 (cairda *H.?*)

caraim *II ich liebe; carim amo Z².* 434. — *Praes. Sg.* 1 caraim-se *SP.* II 3; 3 caraid *SP.* II 4; 14; *rel. mar charas SC.* 44, 10 (carfus *H.*). — *Praes. der Gewohnheit ní charand mo menma múad SC.* 45, 3; ní fil diib mnái nachit charad *SC.* 6; *Pl.* 3 carddais mná *Lg.* 17, 41. —

Praet. Sg. 3 cartho *CC.* 7 *Eg.* (*vgl. budigthe*). — *S-praet. Sg.* 1 inti ro charus co holl *SC.* 45, 20; ro charas *TE.* 5 *Eg.*; 3 carais *Hy.* 5, 50; *TE.* 6; caras *CC.* 7 *LU.*; rot char *SC.* 30, 12; ní car *Hy.* 5, 1 (i. ní ro char), ní cair *Fr.*; ní car 94; ní cair *Hy.* 5, 8 (i. ní ro char); *Dep. cech ben ro charastar SC.* 5; ní ro charastar *Gl. zu ni bu cair Hy.* 5, 5; *Gl. zu Hy.* 5, 50; *Pl.* 3 ro charsat p. 131, 22. — *Pass. Praes. Sg.* 3 mene chartar *SC.* 44, 10.

caratrad *Freundschaft; amor Z².* 856. — *Sg. Nom. biaid deg-caratrad de ScM.* 2; *Gen. do chuinchid for caratrad SC.* 13.

carbách *Oss.* I 11?

carbad „the jaw“ *O'R.* — *Gen. a carpait Gl. zu a cuill Oss.* III 4?

carbui s. cairb.

carmocól *carbunculus SG.* 47^b (*Z².* 42). — *Sg. Gen. co n-gemmaib carmocail p.* 309, 35; lígrad óir ocus airgit ocus charmocaíl *FB.* 2; co cathairib ocus chorónib carmocail *FA.* 13; *Dat. gemma bec do charr-moccul TE.* 3 *Eg.*

card *SC.* 33 s. earn.

cardes s. cairdes.

carn, *auch carud, card geschrieben (vgl. ifern), M. Carn, ein Steinhäufen; nach LU.* p. 86^b, 38 ff. (Tog. Bruid. D. Derg.) herrschte die Sitte bei den Fianna, dass jeder Theilnehmer eines Raubzuges vor demselben einen Stein zu einem Haufen beibrug, und dass dann jeder Ueberlebende wieder einen Stein wegnahm, so dass die Zahl der übrig bleibenden Steine die Zahl der Gefallenen angab. — *Sg. Gen. doberat cloich cach fir leó do chur chairnd LU.* p. 86^b, 40; *Dat. co fuarusa hé sin card SC.* 33, 3; *Acc. connici in card.* 2.

carna i. feoil (*Fleisch*) *O'Clery (Corm. Transl. p.* 50). — *Sg. Nom. cuirm ocus cárna Corm.* p. 54 orc tréith.

carna *FB.* 68, s? cernai *Eg.*

carnáil *F. Aufhäufen (vgl. cendáil)? „a mote of stones“, carnaim „I pile“ O'R.* — *Nom. in carnail ScM.* 18.

carnán a *hillock* O'R.

carpait s. *carbad*.

carpat *M. Wagen, carpentum*;

á i. féin no carr no carpat *Corm.* p. 5. — *Sg. Nom.* carpat fidgrind fethaide p. 310, 27; indilltír do charpat *FB.* 34; 36; carpat ocus da ech *SeM.* 2; carpat serda *LU.* p. 125^b, 5 (vgl. *carpat-class* *ibid.* p. 73^a); *Gen.* carpat *FB.* 70; fertais in charpait *SeM.* 19; p. 310, 21; for furis in charpait *FB.* 70; roith a charpait *SC.* 37, 4; a da roth ro-charpait *FB.* 34; úas chret charpait *SC.* 15; hi cengul dá creit cróncharpait p. 310, 40; tochim a charpait *FB.* 44; culgaire carpait *SC.* 17; err óen-charpait *FB.* 35; p. 310, 43; *Dat.* i carput *Hy.* 5, 52; *Lg.* 19; *SeM.* 20; *CC.* 1 *LU.*; p. 310, 31; 43; hi carput da rath *Hy.* 5, 34; asin charput *SeM.* 20; *FB.* 36; fo charput *SC.* 37, 5; *FB.* 43; *Acc.* carpat *Hy.* 5, 51; carpat fri carpat *FB.* 53; in roth ocus in carpat ocus na heocho *SeM.* 9; indel dún in carpat *SC.* 6; téit... sin carpat *ibid.*; bert a charpat les *SC.* 35; *Pl. Gen.* fothrond coecat carpat *FB.* 20; for lore na trí carpat 70; *Dat.* inna carptib *CC.* 1 *LU.*; carptib p. 140, 12; ina gcairptib *CC.* 1 *Eg.*; 3; *Acc.* cairptiu *CC.* 3 *LU.*; p. 140, 29; *SC.* 30, 4; etir firu ocus carptiu p. 144, 10; imlaot nói cairptiu *CC.* 1 *LU.*; innlit p. 143, 7; ara scortís a cairptiu *CC.* 2 *LU.*; p. 144, 4; dar cath-cairptiu *SC.* 40.

carr *M. Wagen, Lastwagen*; *biga* *Ir. Gl.* 263 (vgl. 70); á i. féin no carr no carpat *Corm.* p. 5. — *Sg. Gen.* ro-cret cairr *SeM.* 22, 5.

carrie *Fels, Stein*; *saxum* *Z.* 812. — *Sg. Dat.* doscirred di marbad do charraic *FB.* 57? *Pl. Acc.* amal cairrei p. 190, 34. — Vgl. cairreoch.

carthach amans *Z.* 810. — *Nom.* cartach a flaih *SC.* 18, 4.

cass *das gelockte, gewellte Haar*; vgl. *casta*, for-chas, buide-chass, casschairchech, cassmongach.

cassal *ein Oberkleid*; *penula*,

lacerna *Z.* 768. — *Pl. Nom.* cassla *FA.* 28 (caslacha *LBr.*); *Dat.* co caslaib lín gil *FA.* 4 (casraib *LBr.*).

cassar = **cassal**? — *Pl. Dat.* co casraib lín gil *FA.* 4 *LBr.* (caslaib *LU.*).

casschairchech *mit gewelltem Schwanz versehen*. — *Nom.* ech... casmongach caschairchech p. 131, 15; *Pl. Nom.* casschairchig *FB.* 45; p. 310, 16.

casir *Hagel*; *casair hail* O'R. — *Sg. Acc.* cen chasir cen snechta *FA.* 35. — Vgl. *caisirne*, cessaír.

caslacha *FA.* 28 *LBr.* *gleichbedeutend* mit *casla LU.*

caslechta *weich?* *caisleachta* „polished, smooth“ O'R. — *Sg. Nom.* brat caslechta *TE.* 3 *Eg.*

cassmongach *mit gelockter oder welliger Mähne versehen*. — *Sg. Nom.* p. 131, 15; *FB.* 50; p. 310, 24; *Pl. Nom.* cassmongaig *FB.* 45; p. 310, 16.

casta *kraus, lockig*; *crispus* *Ir. Gl.* 632. — *Sg. Nom.* rigon... chaem-casto p. 145, 5.

cat *M. Katze*; *catt* ab eo quod est *cattus* *Corm.* p. 10. — *Sg. Gen.* eles cait *FB.* 30; *LU.* p. 113^b, 30; *caitt* p. 73; *Pl. Nom.* ro thinsat na cait 57.

cátaid s. *catu*.

catamail *würdig, zu catu?* „cádhmail friendly, fair“ O'R. — *Sg. Acc.* ní fil rigain catamail acot-su *SC.* 46.

cate *SC.* 15; *caiti* i. cinndas O'Dav. p. 63; *cate, cote quid est* *Z.* 356.

cath *weise, lat. catus?* *Dat.* don cath Coemgen *Hy.* 5, 19, i. donstruith (*lies* don t-sruith); s. *caith*.

cath *M. Kampf, Kämpfen*. — *Sg. Nom.* in cath fechta i m-Bethron *Hy.* 2, 57; cath do thabairt eturrn *Lg.* 16; *SeM.* 18; cath for ilmilib p. 131, 39; curthir in cath *SC.* 32; bes nip cath in t-arcu *SC.* 38, 10; uair ita in cath oc a ferthain *SC.* 33; ní ba cath co n-gaiseiud dogentar *FB.* 21; bríatharachath na m-ban *FB.* 22 *Ueberschrift*; bid lia turim a chath *das Kämpfen*

um *in ScM.* 3, 10; *Gen.* tinol catha *SC.* 15; conchend catha ceirp *SC.* 31, 5; is glond catha cróchombág *FB.* 71; conboing catha cróchombág 24; brisiud miad mór-chatha comboing tar éraít n-écomlund 53; *Dat.* don cath *Hy.* 5, 91; 93; *SC.* 36; hi cath p. 141, 7; saigthech do cath *SC.* 18; nimtha maith . . do chath fri firu indiu *zu kämpfen SC.* 13 (*als Inf. zu cathaigim*); *Acc.* cen chath *Lg.* 18, 35; rechmi cath n-imrind n-imda *SC.* 19, 3; *Pl. Dat.* i cathaib *Lg.* 12; i cathaib ocus i conghalaib *FA.* 32 *LBr.*; *Acc.* i gníid cathu *SC.* 18, 8; ro roena reunn catha cach thedma *Hy.* 4, 4. — *Comp.* s. cath-barr, -búadach, -charpat, -mil.

cathaigim III *ich kämpfe.* — *Praes. Pl. I* ni fri biasta chathaigmitni *FB.* 57. — *Praes. sec. Pl.* 3 co cathaigtis *SC.* 49. — *S-praes. Sg.* 3 *Dep.* cathaigestar *Hy.* 3, s. — *Inf.* oc cathugud *FA.* 29.

catháir = cathedra, *engl.* chair. — *Sg. Dat.* inna chatháir chumtachta „as a canopied chair“ *FA.* 7; (atá . .) isin chatháir *ibid.*; ina chatháir rigdai *FA.* 8; *Acc.* imon catháir *FA.* 8; *Pl. Dat.* co cathaírib ocus chorónib carrmocail forsna crunnu caingil sin „with stalls“ *FA.* 13.

catharda *städtisch, Bürger.* — *Pl. Gen.* athair na catharda *Gl.* zu pater civium p. 17, 28.

cath-barr *Helm; galea Gild. Lor. Gl.* 99. — *Acc.* amal cath-barr ciantachta no mind rig *FA.* 8.

cath-búadach *im Kampfe siegreich.* — *Sg. Nom.* is eur cáin cathbúadach *FB.* 71; *Gen.* curad crechtaig cathbuadaig *ScM.* 15; *Acc.* curaid cáin crechtach cathbúadach *SC.* 42; *Voc.* a cathbúadaig *Brog FB.* 11; *Pl. Gen.* már a menma miad curad cathbúadach *SC.* 38?

cath-charpat *M. Streitwagen.* — *Pl. Acc.* dar cathcaírtiu *SC.* 40.

cath-mil *M. Kämpfer, Held.* — *Gen.* Etair in chath-miled p. 131, 6.

cathim s. **caithim.**

cathir *F. Stadt; civitas Z.* 2, 259.

— *Sg. Nom. FA.* 11; 35; p. 39, 10; *Hy.* 5, 10; *Gen.* na cathrach *FA.* 11; 13; *FB.* 80; 83; 85; sudigud inna cathrach sin *FA.* 15; muinterna cathrach *FB.* 82; *Dat.* on cathraig *FB.* 88; *Dat. oder Acc.* forsin cathraig *Hy.* 1, 50; *FB.* 80; *Acc.* cathraig *FA.* 14; p. 19, 32; *FB.* 79; aittreabit in cathraig sin *FA.* 12; imón cathraig rigdai *FA.* 13; tarsin cathraig *FB.* 88; tar cathir ammuig *FB.* 82.

catot *FB.* 47 *Eg. s. eotat.*
catu *Würde; dignity O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* co cataid *SC.* 43.
caurechasta *FB.* 23 *etwa schlank wie eurchas, Schüß?*

caurnán cirdub dar corp n-gel *Lg.* 18, 11, *etwa für carnán?*

1. **ce** *Eron. dem. dieser, got. hi- (himma daga), lit. szis, nur in wenigen Verbindungen gebräuchlich; bethath che Hy.* 5, 22 (i. in domuin chentar).

2. **ce, ei** *Pron. interrog. welcher, s. cairm, cindas; ei-si airm hitá Labraid SC.* 31. — *Vgl.* 1. **cia.**

3. **ce, ei** *Pron. indef. vgl. 2. cia.* — cé bé nab-si *wer es auch sei von euch FB.* 76; cipé díb 94; cipé aird do airdib in domain i m-beth *FB.* 80; cipe cruth *SC.* 38, 7; cipindus *wie es auch sein mag p.* 40, 20 (cipe indas); cepé leth tiasam *welches auch die Seite sei (wohin) wir gehen Gl.* zu **cia** tiasam *Hy.* 1, 2.

4. **ce** *Conj. obgleich.* — ce do-sefnatar *Hy.* 5, 62 (i. **cia** ro tóipnisset); *SC.* 44, 1; 3; cer bo mór *FB.* 10. *Vgl.* 3. **cia.**

cech, cecha s. **cach, cada.**

cechtar *jeder von zweien; uterque Z.* 363; *zeigt ausser dem n im Acc. keine Veränderung der Form.* — *Sg. Nom.* cechtar náthar *SP.* II 1; 14; cechtar a da sulu *TE.* 4 *Eg.*; ceachtur a di láim *ibid.*; a da ghrúad *ibid.*; mit ái verbunden: cechtar n-ai a da brúad p. 310, 33; mit de verbunden: cechtar dé *SC.* 8; cechtar de na dá sula sin *FB.* 91; cechtar-da phetarlaicthi ocus nú-fiadnaise p. 163, 15; *Gen.* cóeca

ban cechar de na da ban aili *FB.* 25; for lar cechar a dimcaisen *p.* 310, 35; *Dat.* i cechar a da grúad *SC.* 37, 9; *Acc.* for cechar n-ai *TE.* 3 *Eg.*; im chechar dé *SC.* 33, 8; ohne *Praep.* asagussim én cechar mo da gúaland ich wümsche einen Vogel auf jede meiner zwei Schultern *SC.* 4.

1. **ced**, für ce ed, quid *Z.* 256; ced ar acco sen *p.* 144, 15. *S.* 1. **eid**.

2. **ced**, d. i. ce (*Pron. interrog. oder Conjunction*) mit dem Rest einer Form des Verbi substantivi (vgl. mád, conid, dianid). — ced a athair ba fissi „who was his father is to be known“ *Hy.* 2, 3; nim dil ced dithrub Temair nicht angenehm ist mir Tara, obwohl es verödet ist 11. *S.* **eid**.

ceill, ceille s. **ciall**.

céim „smooth, mild“ *O'R.*; wohl nicht verschieden von cáem, cóem. — ba cheim ocus ba haebind *FB.* 42 *Eg.* Vgl. ro-chéim.

céimm *N. Schreiten, Schritt, Grad; gradus* *Z.* 268. — *Sg. Nom.* is fossad do cheim *TE.* 9, 3; is ceim i cleith *SC.* 45, 26; *Acc.* cotom gaba-sa chéim *FB.* 24? coiblethar céim 23; coibledar céim n-ard *ibid.*; *Pl. Dat.* iarna cémennaib ocus iarna n-urd *FA.* 4 (cémendaib *LBr.*); *Acc.* inna ceimmen *Z.* 270. — Vgl. balechéimnech; tochim.

1. **céin** wechselt mit **éian**, ob als besonderer Stamm, und ob es ein besonderes Substantiv céin Zeit giebt (*O'R.*), ist fraglich. — céin móir lange Zeit *Lg.* 11, co céin móir *LU.* 63^b, 19, vgl. fri éiana móir; hierher auch anfim céin cor da sille *SC.* 37, 5, oder zu 2. céin?

2. **céin** so lange als, während; *quandiu, dum* *Z.* 707; vgl. éian. — céin bemit-ni i m-bethaid so lange wir am Leben sind *Lg.* 10; céin bai hi colaind *FA.* 3; 32; céin ro m-bói ina bethaid *FB.* 79; céin ro boi *Gl. zu Hy.* 5, 13; céin nom-mair *Lg.* 18, 3; céin no bith *TE.* 9 *LU.*; céin both oc aurgnom dóib *FB.* 55; céin ropas hicc fes Temrach *TE.* 6 *Eg.*; bus beo 8; cén bus miad lat *TE.* 5 *Eg.*

3. **céin** selbst (bei der 1. Person *Sg.*), vgl. féin. — mu menma céin *SP.* II 2; 16; im lín chéin 8; fuachimm chein 10.

4. **céin eo** s. **éin eo**.

ceird i. ceimniugud no cing *O'Dav.* *p.* 64, vgl. fo-cherdaim. — Aber focheird mo cheird *Lg.* 17, 51 ist wohl nur verschrieben für chéill.

1. **ceis** Name für eine kleine Harfe (crot) oder für einen Theil der Harfe (Schraube?) *Anw. Chol.* 20 (*Goid.* 2 *p.* 160), vgl. On the Mann. III 248 ff.

2. **ceis** i. guidhe *O'Dav.* *p.* 69. **ceist** = lat. *quaestio, Frage, Schwierigkeit*. — *Sg. Nom.* ba ceist mór la hUlta *CC.* 6 *LU.* (cest *Eg.*; ro bo cheist for Ulta . . aní sin *FB.* 26; *Gen.* im thúaslucud na cеста *FB.* 27; d'etergleod a cesta 42; *Acc.* hi tuco cheist n-doraid n-dil *SP.* II 12; ónfer chomallas frim-sa in ceist *FB.* 93; finnamár . . do cheist 94.

céle *M.* 1) *Genosse, Gefährte, im Besondern* 2) *von Mann und Frau, vom Wagenlenker gebraucht; socius, maritus* *Z.* 229. — *Nom.* 2) céle for a seilb *CC.* 6; do chéle *FB.* 17; chéli 18; mo chéle cáem 23; a ceile *Lg.* 2; von der Frau ro bam céle comadas *SC.* 45, 7; a caeimcheli grádúch dingála bodein *TE.* 20; 3) celi dam-so in fer sin *p.* 145, 6; *FB.* 39; 40; *Gen.* 1) cách . . dar sroin a cheile *ScM.* 6; 18; *FA.* 20; *FB.* 20; 2) cach ben fo chóim a céli *FB.* 21; *SC.* 4; *Dat.* 2) óm céliu *SC.* 13; dia celiu *Lg.* 12; ceiliu *ScM.* 3, 4; 1) fil uaib nech bad ferr lim a chéli do lemmain einem von euch würde ich lieber als dem andern folgen *SC.* 46; cách riana chéli *FB.* 20; *Acc.* 1) ní derban cách a chele den andern *SP.* II 13; cách dib a chéli *FB.* 6; do neoch dib sech a chéli 90; bliadain on ló en céle *TE.* 17; 2) ría cóem-chéle *SC.* 42; rim chéli 45, 25; dolleci cach dib fria celi *p.* 145, 13; *Pl. Gen.* 1) luid . . i n-degaid a cheli *FB.* 62; *Dat.* 1) o chelib *FB.* 70; *Du. Acc.* 2) a da céli *Lg.* 19.

celebraim II mit *Acc. ich feiere*, mit *do ich sage Lebewohl*. — *Praes. Sg. 3* celebraid hi cind mis di *SC. 39*; dond rig *FB. 62*; 60; 61; *Pl. 3* celebrait. na ocht trath *FA. 7*; celebrait. do Choinruí *FB. 90*. — *Inf. Nom.* celebrad i. honni is celebró i. urdarcaigim; celebrad din i. urdarcaigim luad anma Dé *Corm. p. 11*; celebrad dit *Lebewohl dir SC. 45, 21*; *Acc.* timgartatar. celebrad *FB. 56*; timnáit. celebrad dond rig 65.

celg *F. List, Verrath; Gl. zu main p. 309, 16.* — *Sg. Dat.* on ceilg *Gl. zu dolo Corm. Transl. p. 59* dalb; *Pl. Gen.* do Chelthchar na celg *SC. 29, 11*; *Acc.* tria indle ocus chelga Conchobair *Lg. 11*.

celim I *ich verhehle.* — *Praes. Sg. 3* ní cheil non celat *Z². 430*; *Pl. 3* ní chelata márgnima *FB. 71*. — *Praes. sec. Pl. 3* fri Loegaire tichtu Phatraicc ní cheilltis *Hy. 2, 21*. — *Pass. Praes. Sg. 3* nad célla celar *Hy. 6, 11*; run mna ní maith con celar *SeM. 3, 6*. — *Part. Pass.* chú nad chlithe *SP. V s.* — *Part. necess.* nad chlethi *Hy. 5, 71* (i. ní dichelta). — *Inf. cleith.*

cell = *lat. cella.* — *Sg. Nom.* cell mór *Hy. 2, 44*; Cell dara *Gl. cathir Hy. 5, 10*; *Gen.* Cille dara *Hy. 5, 95*.

celle *FB. 24 zu ciall?*

condot chellti *SC. 28, s. vgl. tóchell.*
cen *Praep. c. Acc. ohne; sine Z². 655; mit folgender Aspiration, die jedoch nur bei c regelmässig bezeichnet ist:* cen chasir *FA. 35*; cen chath *Lg. 18, 35*; cen chend *SeM. 16*; cen chetugud dó *p. 40, 8*; cen chotlud *SeM. 3, 4*; *TE. 12 Eg.*; cen chosnam *FB. 78*; 87; cen chreic 74; cen thain *SP. V 9*; cen phéin *FA. 21 LBr.*; *vereinzelt can:* can chomartha n-derb leó *FB. 72*; *in jüngeren Handschriften gan,* z. B. *FB. 38 Eg.* — cen brat cen biad *CC. 3 LU. (gin Eg.); SC. 47*; *FB. 27*; *SeM. 3*; 16; *FA. 22*; 34; 35; *SC. 11, 8*; 29, 23; 24; 45, 4; 13; cen tar *SC. 45, 12*; cen brath *SeM. 22, 2*; cen dichill *FB. 30*;

cen sena *Hy. 5, 102*; cen neim cen mathim 7; 39; combart cen peccad cen col *p. 133, 4*; in gas fine cen didail *SP. V 12*; *Hy. 1, 45*; 47; 2; 64; 67; seél cen scís *SP. II 5*; in toraid cen na níulu *FB. 44*; cen smacht rig forro *SC. 21*; *FA. 12*; cen Ultu imbi *FB. 22*; cen udnucht n-imbi *SP. III 6*; do rig cen rignai lais *TE. 2 LU.*; cin mmai. aci 2 *Eg.*; gin *ibid.*; cen pein and etir *FA. 21*; *p. 132, 13*; cen esbaid nácha mathiusa foraib *FA. 12*; *SeM. 3, 2*; is tú taitthiges in síd cen feib ica. d'agbáil lat *SC. 29*; co m-bói. cen labrad fri nech etir 9; eid dia m-bái. cen tiachtain 32; ní fordamaír. cen techt *FB. 85*; truag d'Ultaib. cen sirtin a márica nicht zu suchen *SC. 29*; 29, 4; fonaicid. forro-som cen curadmír do chosnam *FB. 77*; arrále i. cen dul dó do Ardmacha *Gl. zu Hy. 2, 47.* — *Mit folgendem co-n-ohne dass:* cen co n-essara *SeM. 3*; cen co labradar fri nech 3, 2.

mo chen *p. 40, 23; SeM. 5; 6, zu lesen mochen oder m'ochen, s. fochen? vgl. jedoch cean „favour, affection“ O'R.*

cén co wenn nicht, wenn auch nicht, für ce- oder cé-ni (vgl. 3. cia), daher céin co tiasid wenn ihr nicht zu mir kommt *FB. 6*; **cén co tiasat lat** *ibid.*; biaid olc de. cen co déntar comarli fris *ibid.*; **cén co beth. d'airiteod do neoch acht coestul. na cethri coloman sin, ro pad lor do glóir. do** *FB. 7*; **cén co tísam dútracht lind** *SC. 45, 22 (wenn wir auch nicht zu den kommen, was wir wünschen?).*

cena schon, noch, vgl. cen ohne; cene ohnedies, jam *Z². 611.* — ní bóí isin bith frisa samailte chena *SC. 17*; atethatár éoin damsa chena 7; *FB. 93*; dia m-bad hé Conall chena *SC. 29, 7*; so auch os me chene *SP. II 12?* is lia turem. ocus aisneis ina m-bói dí degmáib and chena *FB. 28*; ann cena *p. 145, 2*; ol chena *überdies, ausserdem*; olchene *praeterea Z². 368*; ocus nonbor di láthaib gaille fer n-Ulad

ol chena *FB.* 55; 65; 91; ní chos-sena nech.. ol chena frit 59; ol cheno *CC.* 1 *Eg.*; ar chena *überdies, ausserdem*: ocus cacha datha ar chena *FA.* 11; 29; 32; *SC.* 41; errid Ulad ar chene inna carptib *CC.* 1 *LU.*; cennotha in biad ar chena *ScM.* 6; acht chena *in-dessen TE.* 9 *Eg.*; p. 132, 17; *FA.* 29; *SC.* 43. — ar ní laimtis chena la Conchobar *ScM.* 20?

cénid chocerta *FB.* 68, 15?

cennad *FB.* 47? „cennann bold-faced“ *O.R.*?

cenél *N. Geschlecht*; a cenél *genus SG.* 211^a (*Z.* 223). — *Sg. Nom.* a guth a grás a chenél *FB.* 30; *Gen.* fobith sóire ceneinil *propter nobilitatem gentis SG.* 40^a; ar febas do chrotha ocus do ceille ocus do ceneóil *FB.* 17; *Dat.* hi cach cenil in omni genere *SG.* 2^a; co n-deilb ocus éocosc ocus sóer-chenel *SC.* 42; ar cruth ocus delb ocus cenel *TE.* 3 *LU.*; *FB.* 19; *Acc.* etir cruth ocus deilb ocus ceusec ocus chineul *TE.* 2 *Eg.*; ar fer ná fetar claind no cenel do *TE.* 13 (*cinél Eg.*).

cend *M. Kopf, Haupt, Spitze, Ende*; cenn *Z.* 223; *wird zur Bildung nominaler Präpositionen verwendet, bes. ar chiunn, ar chenn ante, coram, dar cenn pro Z.* 658. — *Sg. Nom.* cend *ScM.* 19; *FB.* 90; a chend do beim de *ScM.* 7; *FB.* 76; cruaid-chend ar chend *Kopf an Kopf* 48; 52; cind ar chind *Lg.* 1; *FA.* 14; as cend m-buden *SC.* 15; cend do feraib hEreann *Patrice*, cend do mnaib hEreann *Brigit Gl. zu Hy.* 4, 9; cend a báire *ScM.* 9; *Gen.* ic tabairt chind Anlúain assa chriss *ScM.* 16; do folcud a chind *TE.* 11 *LU.*; boltnogud cind óen-chainle *FA.* 13; *Dat.* ciund, cind: dia cind *Lg.* 19; delb n-dune.. do chind no coiss *FA.* 10; do chind na fesci 18; os chinn Sanct *Brigte Hy.* 5, 15; *FA.* 8; oc airiuc don t-šlúag os a cind *Lg.* 1; as do chind *ScM.* 11; *Gl. zu Oss.* III 6; cloch fó chind p. 21, 2; for a chind *Lg.* 9; *TE.* 3 *Eg.*; p. 133, 7; for

bar cind *über euch FB.* 26; inna cind *SC.* 5; *FB.* 91; cinn *TE.* 4 *Eg.*; co n-accai in fer ar a ciund *vor sich TE.* 12 *LU.*; ar a chind p. 21, 31; *Lg.* 19; *FB.* 79; *SC.* 15; dot luid imbernai ar mo chind-sa *ScM.* 13; chinn p. 144, 6; 13; ar cind in chiniuda dóenna *FA.* 15; ní fornic.. ar a chiund *er fand nicht vor p.* 132, 8; ní ránac ar do chiund *zu dir TE.* 12 *LU.*; hi ciund tened *FB.* 92; i cind bliadna *am Ende eines Jahres ScM.* 2; *TE.* 17; mis *SC.* 39; cind bliadna *SC.* 10; ro lá.. in cennide dia chind *er schickte.. nach ihm ScM.* 15; dia hastud for a chind *für sich TE.* 5 *Eg.*; *Acc.* cend p. 132, 16; *FB.* 86; cend in tarra *die Spitze ScM.* 17; cenn *Hy.* 5, 55; *Lg.* 19; bid eia cend *FB.* 11; ní thuargaib a cend dia glún *Lg.* 17; benaid a cend di p. 132, 16; crothid con-chend catha *SC.* 31, 5; trét chend *ScM.* 11; imma chend *FB.* 45; *ScM.* 12; fort chend *ScM.* 14; *SC.* 37, 13; *Gl. zu Hy.* 5, 15; fria chend anech-tair *FB.* 91; rem chorp is rem chend *TE.* 9, 27; inna chend *FB.* 27; p. 310, 37; inna chend siar *FB.* 24; dounsi.. beim.. na cend 57 (*vgl. FA.* 26); lotir.. hi cend in brogo *CC.* 2; bátar.. hi cend Ulad *gegen SC.* 22; it cend *FB.* 74; ina cend *FA.* 26; doluid.. ar a chenn *ging ihm entgegen Hy.* 2, 46; cend *TE.* 13 *LU.*; ar cend Conchobair *zu C.* *FB.* 4; 61; luid.. ar a genn *er ging nach ihnen (sie zu holen) p.* 144, 9; ar cenn fochraice *Hy.* 7, 10; *ScM.* 4; *Gl. zu Hy.* 5, 25; co cend bliadna p. 22, 10; 39, 19; *Lg.* 16; *ScM.* 5; 22, 2; *TE.* 2 *LU.*; p. 131, 3; *FA.* 18; *SC.* 9; *FB.* 55; 58; co cenn *Hy.* 2, 56; *Gl. zu Hy.* 5, 19; *TE.* 7 *Eg.*; 16; p. 141, 26; 143, 3; tar a chend *für ihn FB.* 8; *Pl. Nom.* isle.. a chind *niedrig ihre Köpfe (sc. der Brücke) FA.* 22 *LBr.*; o thucusa tri láich-cind uait *ScM.* 12 (*für den Acc.*); *Dat.* for a cendaib p. 309, 36; co culpaitib.. úasa cennaib *FA.* 4 (*cendaib LBr.*); co cennaib *FB.* 23; *Acc.* a cindu 89

(abhängig von accatár). — *Compos.* cend-garb *FB.* 40 *Eg.*; ard-, crom-, cruaid-, glomar-, merr-, tál-, toll-cend.

cendáil *F.* collect. die Köpfe, von cend, vgl. carnáil. — *Gen.* iar cor na cendaile de *FB.* 89; *Dat.* ocon chendáil aile 86; *Acc.* ataig in cendáil 84.

ro cendaig s. cennaigim.

cendais sanftmüthig, mansuetus. — *Sg. Nom.* cennais *FA.* 1; ro- 12; *Pl. Dat.* dona cendsaib p. 170, 14; *Acc.* na cendsai s.

cendsa *F.* Sanftmuth; cense quies, mansuetudo *Z.* 42. — *Nom.* a ro-chendsa seine grosse Sanftmuth *FA.* 9 (mor-chenna *LBr.*); *Gen.* lucht. na censaí *FA.* 1.

cengal *N.* Band, Binden, Verbindung; *jectura* *Ir. Gl.* 149; *compulatio* 911. — *Sg. Dat.* hi cengul dá creit cróncharpait p. 310, 40.

cenglain *II* ich binde. — *Praes. der Gewohnheit* *Sg.* 3 nos cengland *FB.* 70. — *Pass. Praes. Sg.* 3 cenglathar *FB.* 71.

cenná ausser; praeterquam si, praeter *Z.* 706.

cennotha (mit *Acc.*) ausser, ausgenommen; cennithá in ainmnid excepto nominativo *SG.* 202^a (*Z.* 706). — cennnotha in biad ar chena *ScM.* 6; cennotha gaisced Conchobair *FB.* 68; cennnothá in dis sin 94; cennotha sin *ScM.* 2.

cennach *M.* Kauf, Handel. — *Nom. FB.* 76; cennach ind ruanada *FB.* 91 *Ueberschrift; Gen.* cinnas cennaig sin *FB.* 76; a dénam in cennaig 77; *Acc.* na dingentais in cennach sin *ibid.*; obbsat. fair .. in cennach sin *ibid.*

cennaige *M.* Händler, Trossknecht; cennige *kva* *Z.* 811; cennaide *emptor* *Ir. Gl.* 1092. — *Sg. Acc.* ro lá. in cennide dia chind *ScM.* 15; *Pl. Nom.* cennaige esinraice *FA.* 29.

cennaigim *III* ich kaufe. — *Praet. Sg.* 3 ro cendaig p. 17, 32.

cenn-adart Kopfkissen (vgl. ceann adhairt „head of the bed“ *Corm. Transl.* p. 6), scheint in der

Glosse cennadart fo na fertaib in so síis zu dem ersten Worte von *Hy.* 5, 23 in übertragnem Sinne „Kopfstück“ zu bedeuten.

centar diesseitig, diesseits; in domuin chentar der Welt diesseits = dieser Welt (*Gen.*) *Gl.* zu bethath che *Hy.* 5, 22, in solchen Stellen wohl als Adverb zu fassen (*lat. citra*), vgl. cechtar. — *Subst.* in centar diese Welt, *Gen.* ar amainsib in chentair ocus ar phein in alltair *Gld Lor. Gl.* 147.

ceó *M.* Nebel. — *Nom.* co ro diglá in ceó dind *FB.* 36; ro artraig in ceo druidechta 39; conos tarraid in dub-cheó cétna 40; 39 *Eg.*; *Gen.* duibnell . . duibchiach *FB.* 36 *Eg.*; *Dat.* urcur anfis fir hi ceó *SC.* 38, 4; *Pl. Gen.* co n-ílur chia *Oss.* II 9.

ceól *N.* Gesang, Musik. — *Nom.* ceól *FA.* 10; ba ceól bind *Lg.* 17, 36; ceol mo chruite *TE.* 9, 6; céol enlathe *FA.* 6; side *SC.* 37, 3; *Gen.* in cheóil *FA.* 7; 5; in chiuil *Gl.* zu in cetail *Hy.* 2, 62; oc caintain chiuil *FA.* 9; co m-binne cheóil *FA.* 13; áis ciúil *SC.* 34, 15; *FB.* 13; 55; Tri maic Dornmair cheóil *FB.* 83; *Dat.* (oder *Acc.*?) nach dem *Comparativ* binnithir each ceól *FA.* 2; 14; *Acc.* ro chuala céol bad binniu *Lg.* 17, 20; cansit céol m-bec *SC.* 7; n-adamra *FA.* 5; *Pl. Gen.* inna ceól *FA.* 4; tri míle cheól n-écsamail *FA.* 10; *Acc.* binnithir il-cheólu in domain *FA.* 10.

cep = *lat. cippus* (*cepus* *Ir. Gl.* 480); *Pfosten, Block*; vgl. cairt-cheap „the nave or stock of a cart wheel“ *O'R.* — *Sg. Nom.* cepp ina láim chli *FB.* 91; *Dat.* dobert buille don cip bóí isin étach *Corm. Transl.* p. 86, 1 („to the post“).

cepoce *F.* Chorgesang, nach einer von O'Curry On the Mann. III 371 mitgetheilten Stelle ein früher besonders in Schottland übliches Wort und gleichbedeutend mit *ir. aid-bí* „great chorus or vocal concert.“ — *Gen.* do gabail cepoce *ScM.* 20.

ceorb *i.* argad (*Silber*) *Corm. Transl.* p. 47.

cerbaim *ichschneide*. — *Praes. der Gewohnheit SG. 3 nos cerband FB. 67. — S. cerp.*

1. **cerd** *Kunst, Handwerk*. — *Acc. im sain-cheird SP. II 2; Pl. Dat. hi cerdaib dé druidechta p. 328, 16.*

2. **cerd** *Künstler, Schmied; aerarius Wb. 28^a, cert qui idola aere faciebat 30^d (vgl. Z². 60); figuribus Ir. Gl. 508; Dichter Corm. Transl. p. 135 prüll. — Sg. Nom. in cerd Hy. 5, 77; Gen. cu Canlaind cerddo CC. 6 Eg.; 6 Choin cherdha SC. 29, 17; Acc. lasin ceird Hy. 5, 79 (Gl. i. lasin cerddai); Pl. Nom. cerda hErenn Gl. zu Hy. 5, 77; cerdda ocus cirmaire FA. 29. — Vgl. cerdd-chac officina Z². 60, cerdeha fabrica Ir. Gl. 218.*

cerd *FB. 23 s. cern.*

cerda *gleichbedeutend mit cerd; a forge O'R. — Sg. Acc. lasin cerddai Gl. zu lasin ceird Hy. 5, 79.*

cérehaill *Kopfkissen = cervical Ir. Gl. 979; von Hirschleder, mit Federn gefüllt Corm. p. 12. — Pl. Dat. do... cerehaillib FB. 4.*

cermna *i. cu cfar bis isin muine „a brown hound which is in the brake“ Corm. Transl. p. 49 („ahare“?).*

cermna, *O'Reilly's „cearmna a cutting, i. e. gearradh o. g.“ — Hierher Gen. lia cáin cermnae FB. 48?*

cermnas *i. brecc ocus togais Corm. p. 11 („a lie and deception“).*

1. **cern** *Sieg; i. buaid, unde dicitur Connall Cernach i. buadach in sin Corm. p. 11. — Sg. Nom. cern eter crethaib FB. 48; Pl. Gen. lách na cernd ocus na comram FB. 10; ar lín a cherd FB. 23 (für cherd); Dat. co cernaib FB. 23.*

2. **cern** *i. mias O'Dav. p. 63; vgl. cernine i. miassa Corm. p. 11 („dishes“).*

cernach *siegreich, s. 1. cern.*

cerp *i. teascad O'Dav. p. 63; cutting, slaughtering O'R. — Sg. Gen. catha ceirp SC. 31, 5 (cerp H.).*

1. **cert** *Recht, vgl. Leabhar na g-ceart, The Book of Rights, ed. O'Donovan. — Sg. Nom. brígach a chert SC. 18, 3; Gen. cosnam cirt curadmiri FB. 71; Dat. dom chirt*

SC. 38, 3; Acc. saiges a chert do cech óen la Ultu FB. 11; ní da-mair cert ScM. 21, 12.

2. **cert** *recht. — Adv. co cert Hy. 5, 67. — Compos. ina cert-medón „in its very midst“ FA. 13; a chert-raind i trí es richtig, genau in drei Theile zu theilen Gl. zu Hy. 5, 77.*

3. **cert** *i. beg (klein) O'Dav. p. 70.*

certa *FB. 75 Gen. zu 1. cerd? ces, ceas i. gnathach, ainceas i. ingnathach O'Dav. p. 64. — Hierher vielleicht ní cú ches FB. 24, 10 (die S. 309 mitgetheilte Lesart und Erklärung O'Clery's giebt wenig Sinn).*

cessacht *parvispendia Ir. Gl. 280.*

cessachtach *karg, geizig. — Sg. Nom. Hy. 5, 8 („penurious“ Stokes).*

céssad *M. Leiden; Inf. zu céssaim. — Dat. rena chésad FA. 2, 15; Pl. Acc. tre a chestu per passiones ejus Z². 478; mó chesta Hy. 6, 9.*

céssaim *II ich leide. — Praes. Pl. 3 rel. ceste saithu qui patiuntur tribulationes Z². 436. — Praet. Sg. 3 ro chés móir sath Hy. 2, 35; ScM. 21, 15.*

— *Fut. Pl. 3 cesfáitit Lg. 5, 3 (vgl. Wz. Gramm. § 308). — Pass. Praes. sec. Sg. 3 césta croch Hy. 5, 20. — Inf. céssad.*

cessair *F. Hagel. — Gen. on tedmmaim na cessari SMort. 38.*

cese, *cease a question O'R. So die Abkürzung cē SC. 38, 41, 42 zu ergänzen, entschloss ich mich während des Drucks, bestimmt durch das cēc der Handschrift p. 144, 21. Vorher, p. 127, 26 und 27 habe ich dasselbe cē fälschlich zu cacht ergänzt (ē bedeutet gewöhnlich acht), verleitet durch denselben Fehler Leabhar Breac, Part I, Contents p. 6 und 7.*

cesin *selbst (bei der 3. Person), vgl. céim, fesin. — caraid cesin a macdán SP. II 4.*

cesu, *ciasu quamquam Z². 711. — cesu amalach is óc SC. 37, 1; ciasu threbrech Hy. 2, 60?*

1. **cét** *Erlaubniss. — Nom. cet lem FB. 34; is cet duit o Dia est permissio tibi a Deo Z². 1003 (SG. A. C. 23); Acc. co ro chuindig ceat a athar p. 40, s.*

2. **cét** *N. Hundert; centum* Z². 306. — *Sg. Nom. cet* m-bo *TE.* 10, 13; 14; *Lg.* 18, 22; *cet unga* d'or *TE.* 10, 13; d'étach 15; *cach mil* 17; *Gen. di chlaind chéit rig* *SP.* V 14; *Acc. tindben céit* *SC.* 31, 3 (*vgl.* 18, 5); *canaid céit salm* *Hy.* 2, 30 (*i. di chaicait*); *Pl. Nom. tri chét* de *Ultaib* *Lg.* 16; *ScM.* 5; *SC.* 33, 20; *Gen. tricha céit* *Lg.* 16; *SC.* 38, 8; *tri fichit céit* *ScM.* 2. — *Compos.* cor bat *cétach* *cet-bliadnach* ar *célaib* 6c n-*Ulad* *FB.* 59; 62.

3. **cét-** *der erste (nur als erstes Glied von Compos.); primus* Z². 307; *vgl. cétne.* — *i. cét-aidehi* *Hy.* 2, 64; *FB.* 81; *in chet-bliadhain* *TE.* 2 *Eg.*; *fri cét-chesad* *FA.* 15; *fri cét-glifit* *FA.* 15; *don chét-gabail* *ScM.* 1; *do chét-gasciud* 14; *cet-imthúsa* *FA.* 21; *in cét-lá* *TE.* 13 *Eg.*; *do chét-mic* *ScM.* 12; *fo chét-óir*, a *chét-óir* s. ór; *cét-scel* *FA.* 32; *don chét-tadall* *ScM.* 1; *ar chetus* *SC.* 42, *für cét-tús.*

ceta *Adv. zuerst; primum* Z². 614. — *is dam-sa ceta* *gebthar* *SC.* 4; *corop si ceta the* *FB.* 62.

1. **cétach** *hundertfältig; céudach centuple* O'R. — *Sg. Nom.* cor bat *cétach* *cetbliadnach* *FB.* 59; 62.

2. **cétach** *F. Mantel.* — *Sg. Acc. cétaig* *Tír.* 6.

cét-aicee *p.* 142, 15, *vgl. aice i. aite* no *altrum* O'Dav. *p.* 53.

cét-áin, -óin *Mittwoch, wörtlich primum jepunium* Z². 308.

cétal *s. cétol.*

cét-am *Mai, Gen. cetaman* Z². 308; *drucht cétamuin* „*dewdrops of May*“ *Stokes, Rev. Celt.* III *p.* 177.

cét-amus *zuerst, erstens; cetmus primum (primo impetu)* Z². 308; *ceadamus in the first place* O'Don. *Gramm.* *p.* 266. — *Conchobar ann cetamus ina charpút* *CC.* 1 *Eg.*; *chetunus* *ScM.* 11.

cét-baid *Sinn; sensus, quasi primum circa* Z². 308; *cetfaid i. comairle* O'Dav. *p.* 69; *vgl. ho ru deda ind féuil fornaib cnamaib eitabiat iarum in cnamai in fo-*

chaid postquam defecit caro in ossibus, sentiant postea ossa tribulationem *MI.* 22^d. — *Pl. Dat. cusna cétfadaib* *p.* 170, 19 (*usque ad sensus carnis* 17).

céte *Markt; céide market or fair* O'R.; *ceiti i. aonach* O'Dav. *p.* 66. — *Pl. Nom. cluchi ocus céti* *SC.* 1.

cethar-aird (*Sg.*) *die vier Ecken.* — *Dat. hi cethar-aird* *Ulad* *SC.* 40.

cetharardide *viereckig.* — *Nom. ind long cetharardidi* *FA.* 2.

cetharde *N. Vierheit von Sachen* Z². 313, *vgl. cethrar.*

cethardu *FB.* 49; *p.* 310, 19?

cethardúalach *vierflechtig.* — *Sg. Nom. fighe chethurdháluch* *TE.* 3 *Eg.*

cethar-ruinn *TE.* 9 *Eg. Viertheilung?*

cethar-slige (*Sg.*) *die vier Wege.* — *Sg. Gen. hi Commur cethar-sliged* *FB.* 36.

cethar-treb (*Sg.*) *die vier Stämme.* — *Sg. Gen. Cothraige cethar-trebe* *Hy.* 2, 6; *Dat. do cethar-treb* *p.* 17, 33.

1. **cethir** *M., cethéoir* *F., cethir* (*asp.*) *N. vier; quattuor* Z². 303; *in Mittellirischen erscheint eine Form cethri für alle Casus und Genera.* — *Nom. cethri suanimain* *FA.* 2; *srotha* 30; *ceiri heoin oir* *TE.* 3 *Eg.*; *cetra coccail* *SC.* 45, 13 (*ceiri* *H.*); *ceithri céd hoc quatri-centum* *Ir. Gl.* 775; *Gen. cussin mórdail sin cethri cóiced* n-*Erend* *SC.* 21; *na cethri coloman* *FA.* 7; *Dat. oc cethri ollehoceadaib* *SC.* 21; *do cethri drudib* 23; *co cethri colonnaib* *FA.* 7; *p.* 191, 12; *Acc. N. ceithir anmand* *p.* 17, 34.

2. **cethir** *Vierfüßler, Vieh; quadrupes, pecus* Z². 403. — *Pl. Nom. co ro orta a cethrai* *TE.* 8 *LU.*; *Gen. aurlabra na cethræ* *SC.* 2; *Acc. for cethra* *Lg.* 11.

cét-muintir *Gatte; prima familia i. e. conjunæ* Z². 308 (*Sench. Mór.*) — *Sg. Nom. TE.* 13 (*cétmuir in Eg. eine Abkürzung.*)

cethramad *der vierte; quartus*

Z². 309. — *Gen.* inotachta in che-tramad nime *FA.* 17; *Acc.* cosin cetramad n-dorus *FA.* 17 (*om. n. LBr.*); in cethrumad den vierten *Theil p.* 21, 1.

cethrar *Vierheit von Personen, die vier* (*vgl. cetharde*); *quattuor viri, quaternio* Z². 313. — *Nom. p.* 17, 32; *Gen. mog* cethrair 25; taisech cethrair *hic quadrumvir Ir. Gl.* 400; *Dat.* don cethrur *p.* 17, 27; 35; *Pl. Gen.* athair tri cethrur *Hy.* 1, 9.

cétna 1. (*vorausgehend*) *der erste*, 2. (*nachfolgend*) *derselbe*; *cétne primus; idem* Z². 308; *vgl. cént.* — *Sg. Nom.* 1) cucainn cetna thanacais *zu uns kamst du zuerst* *ScM.* 14; inti dib cetna ragad issa tech *FB.* 20; 21; 43; cetna thogairt *Hy.* 5, 25; *p.* 40, 11; *FA.* 4; 21; *SC.* 36; 2) in fer cetnae *TE.* 13 *LU.*; *Gen.* 2) in chon cetna *ScM.* 1; in tire cetna *FA.* 4; *Dat.* 2) issind fergort chétna *FB.* 39; 40; *p.* 39, 2r; issin chetna fuitherbe *FB.* 20; ón mud chetna *FB.* 39; *Acc.* 2) in n-gai cetna *ScM.* 10; 11; *TE.* 12 *Eg.*; 13 *LU.*; *SC.* 12; *FB.* 39; in n-alhaig cetnae *p.* 131, 2; cetna *FA.* 22; cosin corp cetna *FA.* 31; a chom-méit cetna *ebensoviel* *ScM.* 2; fó a n-innas cetna *FB.* 18; 60; *SC.* 16; fón cuma cetna *FA.* 32; co n-epert a cetna *idem* *FB.* 14; co riacht a dirgi . inna cetna *FB.* 28.

cétol, cétal, cétul *N. Gesang.* — *Gen.* son in cetail *Hy.* 2, 62 (*i. in chiuil*); *Dat.* oc class-chétol *FA.* 10 (*clais-cetul LBr.*); *Acc.* canait . . clas-chetol *FA.* 31 (*clais-cetul LBr.*); *Pl. Nom.* céta *Hy.* 6, 11; *Dat.* í cétaib *Gl. zu Hy.* 6, 11.

cétugud *M. Erlaubniss geben, Erlaubniss, von* 1. *cét.* — *Acc.* cen chetugud dó Dubthach *p.* 40, 8. **cetus** *s. 3. cént und tús.* — *ar chetus* *SC.* 42.

1. **cia** *Pron. interrog. indecl. wer, was; quis, quid* Z². 355; *vgl. ce, ci.* — *cia-so thú wer bist du* *TE.* 13 *LU.*; *cia so wer ist das* *ScM.* 12; 13; *cia and so* 11; *cia fil alla wer ist da* *FB.* 84; *cia*

rannas dúib *ScM.* 15; *dús cia dib no thogad* 19; *co fiastais . . cia dia tibertais rigi* *SC.* 22; *FB.* 38; *ni con fess cia o tucad* *ScM.* 3, 18; *N. cia th'aínm-siu wíe ist dein Name* *TE.* 13 *LU.*; *cia deilm* *Lg.* 2; *cia fo brú* *Lg.* 3 (*cid* *Eg.*); *ni fetatar, cia deochaid no can don luid wóhin er ging* *SC.* 12; *FB.* 87.

2. **cia** *Pron. indef. indecl. wer auch, was auch.* — *cumma cia thoetsat immi* *ScM.* 3, 16; *cia beith, no co bia-so fó mebail was auch sein mag* *Lg.* 10; *cia tiasam wóhin wir auch gehen* *Hy.* 1, 2 (*i. ce pé leth tiasam*).

3. **cia** *Conj. wenn auch, obgleich; quamvis, quamquam, etsi* Z². 710. — *Mit Coniunctiv:* *ciatberat arail libair obwohl andere Bücher berichten* *FB.* 77; *cia nos baigea . . im gním . . , bés ní lim lamathair* *SC.* 40; 41; *cia beit* *SC.* 45, 18. — *Mit Temp. secund.:* *cia beth nech bas chalmu and . . ní fil ro sia lín comram friss wenn auch einer als der tapferste hier wäre* *FB.* 89; *cia no trialltá* *SC.* 41; 42; *cia no betis . . immond wenn auch um uns wären* *FB.* 52; *Lg.* 18, 33; *ciamtís déra fola* *FA.* 34 (*für cia no betis*); *cia thíastais . . is duit-siu dóbermais wenn auch kämen . . , dír würden wir geben* *FB.* 61. — *Mit Indic.:* *ciar bo mór obwohl gross war* *FB.* 19; 82 (*vgl. eer bo mór* *FB.* 10); *cia rus lui* *ScM.* 22, 7.

4. **cia** *Oss.* II 9, *ciach* *FB.* 36 s. **ce6.** **ciall** *F. Verstand, Sinn; intellectus* Z². 241. — *Nom. ciall Dé* *Hy.* 7, 28; *maraid do chiall cech slúag séim* *SC.* 45, 18; *Gen.* ar febas do chrotha ocus do ceille *FB.* 17; *Dat.* ní dam buidhech dom cheill féin *TE.* 9, 23; *conos tanic trel dia ceill* *SC.* 48; *co ceill ocus cond* 42; *cun-dron-chéill* *SP.* II s; *ohne Praep. instrumental:* *ar is mése crúth chéill ehongraimmim* *FB.* 23; *cotom gaba-sa chéim cruth cheill congraimmim* 24; *cotngabtus cruth ceill* 30; *Acc.* o ro gab . . ceill for anad *FA.* 31; *in tan ron gab*

céill for écaib *TE. 8 Eg.*; focheird mo cheill *Lg. 17, 51 Lc.*; rit chell n-glice *TE. 10, 5; Pl. Nom. dáig at bátha cialla ban SC. 45, 19. — Compos. mná córiciall-mathi SC. 40.*

cían *weít, entfernt, lang; ultra, remotus Z². 17, longum 234. — Sg. Nom. ré nách cían etarro FA. 6 (re m-bic LBr.); is cían doreraacht Emain Hy. 2, 43; is cían bus cuman TE. 9, 18; cían bad chuman in ogom Oss. I 14; ni bo chían . . . co n-accatar SC. 7; FB. 39; 40; 89; TE. 12 Eg.*; ni cían úait atá is taig it farrad *Lg. 7*; cid cían gairit no beth ri hEriunn cin mnai *TE. 2 Eg., vgl. cid cían cid gair síve longum est síve breve Wb. 3^s; Dat. i cén ocus i n-ocus Hy. 7, 40; i cén in remoto Wb. 23^b; a g-cén i afar, far off O'Don. Gramm. p. 263; o chéin SC. 44; di chéin ez longinquo, dudum Wb. 64; Acc. (adverbiell) cid féchaisiu . . . cían úait TE. 6 Eg.*; ro clos cían son a garma *Hy. 2, 16; no beth illige lan-chían SC. 29, 13; ro marustar in dair sin eo cían d'aimseru „for a very many ages“ Three Mir. Hom. p. 112, 1; Pl. Dat. o chianab seil lange, längst TE. 10 LU.; p. 132, 11; CC. 3 Eg.; SC. 33, 33; FB. 43; Acc. ro bó i n-essid fris i ciana Lg. 14 (fri ciano Lg. 14 Eg.); batár fri ciana móir oca sin SC. 8 (fri re cianai H.)*; is gair fri ciana cocrich *SC. 31, 11. — Vgl. 1. cén.*

ciar „dark brown, black“ *O'R. — Pl. Acc. F. fri ialla ciara Hy. 5, 91 (i. fridemnai. elta duba demoniorum). ciarsech merula Ir. Gl. 200.*

ciasu s. **cesu**.
cich *die Brustwarze, die weibliche Brust; mamma Ir. Gl. 100. — Sg. Dat. di chich a mathar p. 142, 18; Pl. Dat. dona cichib mammillas Gild. Lor. Gl. 203; for a ciguib fodein suis mammillis Corm. Transl. p. 22; Du. Acc. dá cich cachá óenmná FB. 6.*

cichín *mammilla Ir. Gl. 101.*
cichis s. **ciim**.
cichurda *FB. 91, vgl. ciocardha greedy, ravenous O'R.?*

1. **cid** *Pron. interrog. was; quid Z². 356; vgl. 1. ced. — cid thicc rit was widerfuhr dir TE. 9 Eg.; 9, 1; 12 LU.; 13; SC. 35; cid do-bérad a mac do chomram frim-sa ScM. 10; 12; 13; 16; SC. 10; cid in sin SC. 39; „cid ón“ ol sí „cia hainm-siu itir, cid rot farfaigedh?“ TE. 13 Eg.; cid no tái Lg. 10; 18, 1; cesc . . . cid fód ruair lat-su . . . mo dímiad SC. 41; ar nád fitir . . . cid fom chriol brond becestar Lg. 3; FA. 8; dobretha rogu doib, cid biad no ragad dia n-echaib was fir Nahrung FB. 63; cid as mó miscais lat atchi Lg. 19; cid dogena franz. qu'est ce que tu feras SC. 16; FB. 6; cid fri mnai atbertha-su ScM. 3, 7; cid dia tudchaibair wozu seid ihr gekommen FB. 66; cid dia m-bói longes mac n-Usnig woher kam Lg. 1; TE. 10 LU.; SC. 32; cid dia m-bá don gillu FB. 38; eo festar cid diatá a n-deilm-sea Lg. 1; cid dia rabi FB. 56; cesc . . . cid ar na leicfideá dam-sa SC. 42; p. 144, 17; cid dait-siu . . . nád bod latt curalmír Emna Macha do grés FB. 10; 68, 25; cid d6 22; was = warum: cid nab sin Fedelm-sa . . . cichsed ría cach mnái warum soll dies nicht F. sein, die vor jeder Frau eintritt FB. 22, 23; TE. 6 Eg.; cid ná tabraid warum gebt ihr nicht FB. 72; p. 144, 17.*

2. **cid** *Pron. indef. was auch. — cid hé mo dán was auch meine Kunst sein mag FB. 92.*

3. **cid** *Conj. wie . . . auch, vgl. 2. cid; etiamsi, quamvis Z². 711. — cid mór . . . ocus cid adbul in taitnem . . . is aidbliu fo mile . . . wie gross und wie gewaltig auch der Glanz . . . ist, tausendmal gewaltiger ist . . . FA. 7; Lg. 17, 1; 9; 17; cid menic imthigi in sid SC. 29, 1; FB. 18; cid truang wie traurig auch Oss. II 7; cid ingnad lat SC. 44, 4; cid acht SC. 44, 6; Gl. zu Hy. 4, 44; Lg. 17, 34.*

4. **cid** *Conj. auch, nicht verschieden von 3. cid; etiam, quin etiam Z². 711. — ni furecht cid óen screpul ne unum quidem scrupulum Hy. 5, 30; cona facbatis cid*

luisni hi talmuin and *CC. 1 Eg.*; nír thúargaibset cid co tísad géth etorro ocus talmuin *FB. 26*; cid indiu bad am slán-sa, mád áil dait-siu noch heute würde ich gesund sein, wenn es dir beliebte *TE. 10 LU.*; cid iar tain später noch *Lg. 5, 5; 11*; bá cumung dan cid ar indus *CC. 3 LU?* — cid . . cid *sive . . sive Z². 712*; cid ferr cid messu *SC. 38, 3*; zu lesen cid cian cid gairit *TE. 2 Eg.*, vgl. cid cian cid gair *Gl. zu quanto tempore Wb. 3^o (Z². 712)*; i. cid fossidecht i. cid forimtecht *Glossen zu itír foss no utmaile Hy. 1, 3.*

ciim *ich weine, wehklage.* — *Praes. Sg. 3* ciid in ben *LU. p. 133^b, 8*; *Pl. 3* amal na hi nád chiat *Gl. zu tanquam non flentes Wb. 10^b (Z². 741)*. — *Praes. sec. Pl. 3* amal ni cetis *tanquam non fleret Wb. 10^b (Z². 740)*. — *Perf. Sg. 3* cieh in ben *LU. p. 133^b, 12*; ni ciehis *p. 309, 11*; *FB. 24 Eg.* (vgl. jedoch unter ces). — *Inf. cái*

cilice = *lat. cilicium Haardecke Hy. 4, 11 Gl. i. hi pennait, quia cilicium nomen vestis quae fit de finnaib gabur vel chamaill.*

cimb, **cim** *Tribut, Silber*; i. airget *O'Dar. p. 62*; i. airged i. don argad dobertha a cis do Fomorib atrolli a ainmniugud, cim tra ainm do cach cis o sin hille ce pad do argad ba hainm prius *Corm. p. 12*; i. cis *FB. 68, 17*.

cimbid *M. Gefangner; captivus Z². 233*; nach *Stokes Corm. Transl. p. 39* von cimb. — *Sg. Gen.* cimmeda *Hy. 5, 2*.

cin *Schuld; delictum Z². 255*. — *Sg. Nom.* bec in cin *ScM. 21, 8*; ni mó . . a cin frib . . indás na tuc-said úadib *FB. 73*; *Gen.* din churtrumma chinad *FA. 16*; *Dat.* it chinaid *Lg. 10*; it chin *5, 17*; *Acc.* frisín cin sin *contra hoc scelus Wb. 9^b*; tré chin drochmna *Lg. 13*; tria chin m-ban *FB. 29*.

ciudas s. **cinnas**.

cinél s. **cenél**.

cing *M. Kämpfer*; i. calma *O'Dar. p. 65*. — *Sg. Acc.* lasín cingid baige *Fél. Sept. 13*.

cingim *I ich gehe, schreite einher.* — *Praes. Sg. 3* cingid dar síru *SC. 37, 17*; zu lesen cingid *FB. 52 Eg. 13[?] rel. cinges ría cach læch FB. 23*; *Pl. 3* na conaire cengait *FA. 15* (i. tiagait); cengait . . taris *17*; *rel. cengtai Emain Lg. 17, 2*. — *Praes. sec. Sg. 3* ría n-andrib . . Ulad no chinged *FB. 68, 28*; no cinged *FB. 88*. — *Pract. Sg. 3* cingthiseom *FB. 88* (vgl. *Wi. Gramm. § 309*). — *Red. S-fut. sec. Sg. 3* cid nabb sin Lendabair-se . . cichsed ría cach mnai hi tech rig *FB. 23; 22*. — *Inf. céim.* — Vgl. do-chingim.

cinim *III ich entspringe; I descend O'Don. Suppl. — S-pract. Sg. 1* cinsiu di churp rig sceó rignai *FB. 22*; 3 ferr cinis *Hy. 5, 4* (i. is ferr ro genair).

cinuid *M. Geschlecht, Stamm.* — *Sg. Gen.* in chinuinda dóenna *FA. 15* (chinueda *LBr.*).

cinnas *aus ce indas qui oder qualis status (Z². 357), was ist die Beschaffenheit (mit Gen.), wie; cionnus hoc O'Don. Gramm. p. 266*. — cinnas cennaig sin *worin besteht dieser Handel FB. 76*; cinnas rainnfíther in mucc *wie soll das Schwein getheilt werden ScM. 6; FB. 53*; is dolig a físs cinnas forcémmnacair *FA. 12*; cinnas sin *SC. 33*; dús cinnas doragad *FB. 8*; cinnas fir lib *ScM. 7*; cinnus atai indusa a cach deit *TE. 7 Eg.*

cinnim *III ich bestimme.* — *Pract. Sg. 3* ro chind *p. 39, 3*. — *Inf. cinnuid definitio Z². 802*.

cinnit glend *SC. 30, 4*, „which sweep the valleys“ (?) *O'C.*

cinta, **cionta** *quilt, crime O'R.* Dazu hi cinta ind fergoirt do milliud *FB. 38[?] Vgl. cin.*

cír *F. Kamm; pecten Z². 21*. — *Nom. cír* chuirréil aircit *TE. 3 Eg.*

circul = *circulus*; i. a circulo *Corm. p. 10*. — *Sg. Nom.* circull tentide . . imón tír sin *FA. 5* (circill *LBr.*).

cír-dub *kohlschwarz, „jetblack“ Stokes, zu ciar? — Sg. Nom. Lg. 18, 11; FB. 27; 50; p. 310, 22; Pl. Dat. illathachaib cirdubaib FA. 26.*

círmaire *Kammacher* FA. 29 („*clothmakers*“ Stokes).

cís = census (*Ebel, Beitr.* II 142), *Abgabe; fiscus, vectigal* Z². 21; *Gl.* zu cim FB. 68, 17. — *Pl. Nom.* co fessata a ciso ocus a m-besu lais TE. 2 Eg.; *Gen.* fri commus a m-besa ocus a cisa doib *ibid.* LU.; *Acc.* ar colla cisu Hy. 4, 5 (i. cisa ar colla i. peccata).

císal *Teufel; cisél Satan* O'R. *Vgl.* Z². 1004. — *Sg. Acc.* lotar huili la císal Hy. 2, 37 (i. la ail inchis i. la demon, ail side ar a dure).

cíumus *Rand, s. corrthair.*

cíodot chíurthi SC. 28, s? *Vgl.* fobithin arachiurát *Gl.* zu *conturbatur vanis cupiditatibus* Ml. 59^b.

clad *Graben* CC. 2 LU.

claidbech M. Mann mit einem Schwert. — *Pl. Gen.* ochtur claidbech FB. 7.

claidib M. Schwert. — *Sg. Nom.* claidib órduirn Lg. 18, 25; p. 310, 38; russi SC. 37, 15; mo chlaidiub *Gl.* zu mo genum Oss. III 2 (cladhiomh Ed.), *vgl. ibid.* 8; *Gen.* do gin chlaidiub Lg. 15; *Dat.* do chlaidiub ScM. 12; taithbeim dia claidiub SC. 6; for a claidiub SC. 24; co claidib Hy. 5, 91; fiad a chlaidiub thana deirg SC. 31, 5; *Acc.* claidib FB. 67; atetha a claidib do imbert furri SC. 5; Labraid Luath lam ar claidib SC. 17; claidem 18; *Pl. Nom.* claidib SC. 2; a claidib for a sliastaib SC. 2; nochta na lámaib FB. 13; *Gen.* imberta claidib n-derg SC. 19, 4; *Dat.* cusna claidib nochtaib FB. 74 (cloidmib Eg.); *Acc.* doberat a claidib ina trúallib FB. 75; 15.

claidim ich grabe, untergrabe, wühlte auf. — *Praes. sec. Sg.* 3 no chlaided na muru FB. 70 (er unterwühlte? *vgl. rocechladatar Gl.* zu *suffoderunt, altaria tua, Wb.* 5^a, zu fo-chlaidiu?). — *Fut. Pl.* 3 con clasat O'Dav. p. 64 clas. — *Pass. Conj. oder Imper. Sg.* 3 cladar a fert iarom, sátir a lia, scribthair a ainm n-ogaim, agair a gubæ LU. p. 69^a, 35. — *Fut. Sg.* 3

classtar TE. 8 Eg.? *Fut. sec.* cor clasta a fert *ibid.* LU. — *Praet. Sg.* 3 in tan ro clas a feart FC. p. 28; aber ro claided *Nenn.* 1 LU. — *Part. claiissi defossi* Ml. 24^c. — *Inf.* at-cierasu torce ic claide in talman „*thou wilt see a boar uprooting the earth*“ *Three Mlr. Hom.* p. 12, 22. — *Vgl. class.*

a cláim FB. 43 lies a cláim, zu cláen, clóen?

cláime F. scabies *Corm. Transl.* p. 89 garb.

cláim s. clóen.

cláiss = lat. classis, Chor; a classe *Corm. Transl.* p. 35; daneben auch die Form class. — *Sg. Gen.* tri mle cheól.. cecha óen-cláisse FA. 10, classach LBr.; *Dat.* nos gaibhtis for clais *Gl.* zu *dicebant psalmos* Ml. 2^b, 7; *Du. Acc.* eter cach dá cláiss FA. 13, clasaig LBr. — *Compos. clais-* FA. 7, classchetol 10, 31 (clais-LBr.) *Chorgesang.*

clam aussätzig. — *Sg. Nom.* in clam Hy. 5, 49 (*leprosus* S. 44); *Acc.* lia clam 52; *Pl. Acc.* la clamu *Gl.* zu la truseu 2, 34.

cland F. Nachkommenschaft, Geschlecht, Clan; *progenies* Z². 241. — *Nom.* cland na cinél TE. 13 Eg.; *Gen.* bunad mo chlainde origo generis mei *Wb.* 5^a; ar aine ocus calmatus mo chlainni p. 142, 7? *Dat.* di chlaind chéit rig SP. V 14; dim chlaind comcneóil FB. 22; *Acc.* ná fetar claind no cenél do TE. 13 LU.; ni rue.. claind d'Eochaíd .. acht mad óeningin TE. 20; *Pl. Gen.* luithe cland SC. 15; ScM. 21, 43? *Dat.* di chlandaib Cualann SP. V 10; *Acc.* forsna clanna Hy. 1, 54.

clár Tafel, Brett; *tabula* Ir. *Gl.* 67; claar *tabula* Z². 17. — *Sg. Nom.* clár findruine TBF. p. 140 s. unter au; fian-chlar Lg. 17, 14 (*vgl. fian-fidchell*); *Dat.* meitighéir clar fichille grósser als ein Schachbrett FB. 37 Eg. — *Comp.* clárchiste, -lestár *Nenn.* 1 LU. flache Kiste?

clár-ainech *Gl.* natus cum tabulata facie i. sine oculis et naribus, *vgl. Stokes, Goid.* p. 144. — *Acc.*

in clarainech *Hy.* 5, 42; clarenech *p.* 43, 21.

class i. tochait (*Graben*) *O'Dav.* *p.* 64. *Vgl.* cusna classaib dromma *cum scapulis* *Güld. Lor. Gl.* 160 („with the trenches of the back“) im clais a chúlaid *LU.* *p.* 81^a, 12; clas gaill sturna (?) *Ir. Gl.* 273 („the place on which charcoal was made“).

class, classach s. clais.

clé links; sinister *Ir. Gl.* 387; *Corm. Transl. p.* 49, *dasselbst auch* clé i. claon (*obliquus*) *O'Clery.* — *Sg. Dat. F.* ina láim chlí *FB.* 91; na leth chlí *SC.* 33, 10.

clechtaim II *ich pflege, übe aus;* „I am wont“ *Stokes, Three Mir. Hom. Index.* — *Praes. Pl. 3* amal clechtait ut soleant *Güld. Lor. Gl.* 81; *Conj. Sg. 3* nad clechta . . do imluad ar méis *FB.* 35. — *Vgl.* con-clechtaim.

cleith *Inf. von celim; Verhehlen, Verbergen; celatio Z².* 799. — *Dat. is* ceim i cleith *SC.* 45, 26 (*im Verborgnen?*); fo chleith *prively* *O'Don. Gramm. p.* 267; fo chlith *Lg.* 12; fót clith *SC.* 41 *heimlich vor dir?* *Acc. cen* cleth m-bratha *ScM.* 22, 4? *vgl.* cen clith *Lg.* 18, 35 *Lc.*

clerech = *lat. clericus.* — *Pl. Nom.* clerich hErenn *Hy.* 2, 61; *Gen. i* comthinoltaib léch ocus clerech *FA.* 31.

cless (älter *clius?*) *M. Kunststück, Waffenspiel, Heldenthat;* „a feat“. *Die ausserordentlichen Kunststücke Cuchulinn's werden* *FB.* 24 und 30 *aufgezählt, ferner* *LU.* *p.* 73^a (*TBC.*), *p.* 113^b, 29 (*Siab. Concul.*), *p.* 125^b, 1 (*Tog. Bru. Daderg.*), *vgl.* *O'Curry, On the Mann.* II 372, *O'Beirne Crowe, Siab. Charp. p.* 432. *Hier folgt eine Liste der Namen: cles* for analaib *FB.* 30; *LU.* *p.* 73^a; *p.* 125^b, 3; bai brasi; béim co fomas, *v. l.* co commus; bruth n-gene oder géme; cles cait; carpat serda; cles cletenach, *vgl.* cletíne; cor n-deled; clés cúair; cless daire; dall-chles n-coín; cles dond; dirgiud crette for a rind; dréim fri fogaist; cless n-coín; febur-chles; fæn-chless; filliud er-red nair; fonaídm níath náir (*v. l.*

fonaídm), fonaídmad for rindib sleg; foram-chless; gai bolga; ích n-erred; léim dar neim; cless nón-bair (*v. l.* níad nónbair); othar-chless; roth-chless; nóí scena clis; siabur-chles; sían curad; tairm-cles; táith-béim; torand-chles; ubull-chles. — *Nom.* cles ocus cluchi *FB.* 32; 51; *Gen. oc* cur in roth-clessa *FB.* 64; *Dat. ocon* cliss *LU.* *p.* 121^b, 22; 23; agan clis *FB.* 43 *Eg.*; *Acc.* cless *FB.* 24; 30; ferr cach cless *FB.* 32; *Pl. Nom.* foraitménatar-som a foram-cliss *FB.* 86; 87; nóí n-ábala clis *u. s. w.* *FB.* 42? *Gen.* immad cless *p.* 310, 42; *Dat. oc* na clessaib *FB.* 43.

clessach reich an *Kunststücken.* — *Sg. Nom.* in gilla clessach sin *FB.* 31.

clessim *ich mache Kunststücke, spiele.* — *Praes. Pl. 3* ós clesit for a anóil *SC.* 37, 7. — *Praes. sec. Pl. 3* no clistis erid Ulad for síanemnaib tarsnu on dorús diarailiu isin tig i n-Emain *LU.* *p.* 121^b, 11. — *Vgl.* ar-chlissim.

clessamnach *M. Gaukler, Jongleur.* — *Pl. Nom.* agat clessamnaig *SC.* 3.

clessamnacht *Gauklerkunst.* — *Sg. Gen.* búaid clessamnachta s. búaid.

cless-rad *N. Spielen, Kunststücke machen.* — *Dat. oc* clesrad ocus oc espai dona slogaib *p.* 46, 24 („playing“ *Stokes*).

clete, cleite „a quill, feather“ *s. cletíne.*

cleth *F. Balken; tignum Ir. Gl.* 485. — *Gen.* sesrech oc tabairt cecha clethi *FB.* 2; *Acc.* cleith 25; *Pl. Dat.* di clethaib ind righthige *ibid.*

clethe mór no úasal *O'Dav. p.* 71.

cléthe *Dachbalken, Dach.* —

Dat. oder Acc. for cléthe tige *p.* 131, 4; *Acc. co* cleithe na heclaisi *to the ridgepole of the church* *Three Mir. Hom. p.* 66; o lár co cléthi *Corm. p.* 10 clii.

clethi *p.* 142, 7 (*mo chlaini H.*) *lies mo chlaini?*

cletíne *M. Wurfpeil; i. lethfoabrach i claidhmine* *O'Dav. p.* 72; *On the Mann.* II 298. — *Sg. Gen.* do chuingid in cletíne i. gai *Conculaind LU.* *p.* 70^b, 2; don cletiniu 10;

Pl. Nom. (?) nóí cletine clis *FB.* 42 (cleitin *Eg.*). Vgl. *cless cletenach das Wurfspiel LU.* p. 73^a.

fó chli chóicid Chonchobair *Lg.* 4, 15?

1. **clí** *F.* ein Hauptbalken des Hauses, auf dem der Dachbalken ruhte; is bale oc lár, is coel oc clethe *Corm.* p. 10 clíí. — *Sg. Nom.* amail atcumaic in chlíí isin tégdais o lár co cléthi, sic din atcumaic airechus in gráid se dianad ainm clíí *Corm.* l. c.; in chli *SP.* V 3.

2. **clí** ein bestimmter Rang unter den Dichtern (file), On the Mann. II 171; clíí *Corm.* p. 10, vgl. das Citat unter 1. clí.

3. **clí** s. **clé.**

clíab *corbis* *Z.* 18; vgl. inar.

clíath *crates* *Z.* 18; *Ir. Gl.* 126; a hurdle *O'R.*

1. **clith** i. tinol *O'Dav.* p. 62.

2. **clith** i. dluith no fir *O'Dav.* p. 62.

3. **clith** s. **cleith.** Dazu wohl auch clith i. clúda *O'Dav.* p. 71.

clithe s. **celim.**

1. **clithar**, vgl. „cliothair shelter, recess“ *O'R.* — *Sg. Acc.* eter chliatar is diamair *SC.* 44, 7 („both in the court and in the desert“ *O'Curry*). — In Ortsnamen: hi Clithar Fidbaidi *FB.* 36; ro láiset a n-ernail búair ocus braite seoco fo dess hi Clithar Bó Ulad *LU.* p. 77^b, 24.

2. **clithar** König *Corm.* p. 8 clithar sét.

cliu „fame, renown“ *O'R.* Dazu all-chliu *FB.* 53?

clius *SP.* II 6 ältere Form für *cless.*

cló *M. Nagel.* — *Sg. Gen.* for barr cech oen-chláí p. 191, 17; 18; *Acc.* a cló n-argit *FB.* 21; *Pl. Nom.* clóí clari *SG.* 189^a; clúí tened *FA.* 27; clóthi p. 191, 15; *Dat.* co cloithb triana cendaib *FA.* 27 *L.Br.*; *Acc.* na clu clavos *Gld. Lor. Gl.* 153. — Davon cloaim, *Praet. Pass.* ro cload crucifixus est *Wb.* 3^b (*Z.* 477).

cloe *M. Glocke;* clocc *Tír.* 11. — *Sg. Gen.* at cluic galea *Ir. Gl.* 26 (vgl. att tuber *SG.* 61^b); *Dat.* co clug tainemach p. 39, 22.

clocan *F. skull Rev. Celt.* III 177.

cloch *F. Stein;* cloch crisdail *crystallus Ir. Gl.* 552. — *Sg. Nom.* p. 21, 2; *Gen.* ail chloche *Lg.* 19; for corthe cloche *Gl. zu Hy.* 5, 66; *Dat.* din chloich *Hy.* 5, 40; *Oss.* II 2; in t-ogum út fil isin chloich I 13; *Acc.* cloich p. 43, 14; immon cloich *Lg.* 19 (beim a cinn fri cloich *ML.* 30r.); ri cloich *Gl. zu ri ail Oss.* III 9; gaibthi cloich . . ocus dobeir isin tailm *SC.* 7; gaibid cloich n-aile *ibid.*; *Pl. Nom.* clocha p. 190, 27.

clochán „causeway“ *Mf. Hom.* p. 24.

clod „a clod, turf“ *O'R.* — *Sg. Acc.* con tocha clod cechtar a da roth rocharpait *FB.* 34.

clod s. **clóim.**

clóen *schief, ungerecht, böse,* clóim, cloen *iniquus, impius* *Z.* 31. — *Sg. Nom.* ba clóen *SC.* 5; inna ráiter gó ná cloen wo weder Falsches noch Böses gesagt wird *SC.* 34, 1; *Dat. N.* o chlóen vom Bösen *Hy.* 2, 18; *Voc.* a cláin trúaig *FB.* 43? *Pl. Nom.* ærchinnig cláin *FA.* 29; *Gen.* inna clóen *Hy.* 2, 59. — *Compos.* do chloendihurgun *ScM.* 17.

clóenaim II ich bin schief. — *Praes. sec. Sg.* 3 amal ro clóenad a thech *FB.* 25.

clóene *F. Schiefe, Ungerechtigkeit, Bosheit; iniquitas* *Z.* 31. — *Nom.* clúine *SC.* 5 (claine *H.*); *Gen.* ba sab indarba clóeni *Hy.* 2, 23.

in cloi deroil p. 144, 11, zu lesen cói (s. cáí)?

clóim III ich besiege. — *Praet. Sg.* 3 ro chlói *ML.* 37^a; *Tur.* 18. — *Pass. Praes. Sg.* 3 cloithir *ML.* 19^b, 3 (imbecillus involvitur iisdem sane objectionibus). — *Inf.* cura fedat a clod (für cloud) ut . . inimicos valeant prosternere *Gld. Lor. Gl.* 44.

cloor *Dep. ich höre; audio* *Z.* 502. — *Conj. Sg.* 3 *Dep.* ro dam chloathar *Hy.* 7, 61. — *Praes. sec. Sg.* 3 ro das cload *Hy.* 5, 53; co cload a éc „till he should hear of his death“ *Stokes Goid.* 2 p. 103 *LHy.* — *Praet. Sg.* 3 o rus cló . . fogur in

charpait *Three Mir. Hom.* p. 52, 30. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro chloss a hitge *Hy.* 5, 16; 2, 16; *SC.* 34, 9; co closs *Lg.* 1. — *Inf. Nom.* ba ceol bind a bith-chlóisi *Lg.* 17, 26; *Dat.* iar closin imacallma na m-ban *FB.* 25; iarna clostin *FA.* 23.

ro chloth *Hy.* 5, 70, nach *Stokes Goid.* p. 145 als *Praet. Pass.* zu tochlaim (do-fo-calaim) *I dig?*

cloth *berühmt.* — *Sg. Nom.* diam-sa coemanech cloth bán *Lg.* 5, 2; aingel cloth glan gel *Hy.* 6, 21; dígrais cloth *Hy.* 5, 69; clóth nell *Lg.* 17, 23; *Dat.* don cath Coemgen cloth *Hy.* 5, 19 (i. clothach no air-dire). — *Compos.* cloth-amra *FB.* 28; 68, 6; cloth-riatha 24.

clothach *berühmt; Gl.* zu cloth *Hy.* 5, 19. — *Sg. Nom.* molad Crist clothach labrad *Hy.* 5, 101 (i. airdire).

elú *Ruhm; gloria, famu Z.* 25. — *Nom.* clú nad chlithe *SP.* V s; *Dat.* ferr each clú II 3.

clúain *Wiese; cluain gabála herbagium Ir. Gl.* 723; oft in Ortsnamen, z. B. do Chærthiund Clúana *FB.* 36.

elúass *F. Ohr.* — *Sg. Nom.* *Hy.* 5, 24; 7, 30; *Dat.* in cech cluais 61; im chluais *Gl.* zu imm ó *Oss.* III 2; asa cluais *Gl.* zu asa hó s; *Pl. Dat.* cluasaib cluinethar *Lg.* 2.

cluche *Spiel, Spielen; cluiche* no oenach *Corm.* p. 26 lugnasad; cluithi (*schlechte Schreibweise*) *jocus Ir. Gl.* 518; cluichech *ludibundus Z.* 811. — *Sg. Gen.* iar seis óenaig ocus cluchi *FB.* 91; *Dat.* catt hec bóí forsind lár oc cluchin *LU.* p. 23^a, 27; *Acc.* no co berad orm. . . cluchi *SC.* 45, 8? *Pl. Nom.* cluchi ocus céti *SC.* 1; 45, 8 (?); *FB.* 39; cles ocus cluchi *FB.* 32 (oder *Sg.*?). — *Compos.* asin cluche-maig *FB.* 91.

clúdaim *I cover, hide Ó.R., vgl.* unter clith.

clúine *SC.* 5 s. elóene.

cluinim *I ich höre; Dep. Conj.* do chách rod chluinethar *civis qui id audierit Wb.* 27^b (*Z.* 502); ro dom cluinedar *Hy.* 7, 61 *Fr.* — *Imperat. Sg.* 2 cluinti se 5, 7 du sollst dies hören? 3 cluinéd *Lg.* 3 *L.*?

Pl. 2 cluinid 3 *Eg.*? — *Praes. sec. Sg.* 3 ro chluined *Lg.* 8; nod chluined *ibid.*; p. 39, 15; *Pl.* 3 dia cluintis *FA.* 14. — *Perf.* (vgl. at-chúala neben at-chlunim) *Sg.* 1 ní chnuala-sa *FB.* 44; 2 ro chúala *audivisti Z.* 448; 3 ro chúale *audicít Z.* 449; ro chuala *Hy.* 5, 102; 103; *Lg.* 17, 20; *SC.* 38, 9; *FB.* 85; co chúala *FA.* 2; *FB.* 84; gu gcuala ní p. 144, 11; ní chúala *SC.* 29, 24; cairm i cuala *Hy.* 5, 24; *Pl.* 3 ro chualatar *Lg.* 9; co cúlatar *SC.* 17. — *Pass. Praes. Sg.* 3 ní chuinte *FA.* 14; ro cluinte *FA.* 28; p. 144, 11; cluinethar *Lg.* 2? — *Vgl.* atchlunim, cloor.

clúm = *lat.* pluma. — *Sg. Acc.* ní ro ís chluim na colcaid *SG.* p. 229; *Pl. Nom.* cluma s. colcaid.

cnáim *M. Knochen.* — *Pl. Nom.* in chnamai ossa *Z.* 236; ro for-congair . . uli chnáma in mairt do thínol *Three Mir. Hom.* p. 120, 19; *Acc.* na cnámu *ibid.*

cned *F. Wunde.* — *Pl. Nom.* crechta ocus cneda *SC.* 29, 7; *Dat.* ro chuir Sgathan luibheanna ice agus leighis ro cneadhaid Chéin „S. put balsams and healing herbs to the wounds of Cian“ *Torr. Dhiarm.* p. 130, 1.

cnés *Haut.* — *Nom.* a chnes *SC.* 31, 7; *Dat.* créchta ina cháin cnis *FB.* 24; *Acc.* isæth rem chridi is rem cnés *SC.* 29, 18; ní ránic cnés ná seíath do Loegairín *FB.* 81; 87; senchodal fria chnes *FB.* 91. — *Compos.* cnéis-gheal *white-skinned O'Don. Gramm.* p. 338.

cnét *F. Seufzer; „a sigh, groan“ Ó.R.* — *Gen.* adbur na cnete *TE.* 9, 5; *Acc.* ro chuala cneit Echach *SC.* 38, 3. *cnetaim* *II ich seufze, stöhne. Praet. Sg.* 3 cnetais *FB.* 38 *Eg.*

cnó s. enú.

cnoc *M. Hügel; enoc gibber, ulcus Z.* 67. — *Acc.* in cnoc *SC.* 34, 17; *Pl. Dat.* i cnocaib *FA.* 14; p. 191, 27.

cnocach *hügelig; gibberosus Z.* 67. — *Sg. Nom.* talum . . cairr-ech cnocach p. 190, 33.

cnú *F. Nuss; nut Corm. Transl.*

p. 45; eno gnoe „a beautiful nut“ *ibid.* p. 86 gnó; enu na darach *nux quercus* Z². 260. — *Sg. Nom.* mé a chmú chridí *FB.* 24; *Pl. Nom.* in ferann asa tuctha na cnoi sin *Three Mir. Hom.* p. 98, 9; cnódha corera *Torr. Dhiarm.* p. 118; *Gen.* eitne cnó *FB.* 9.

enum *F. Wurm Torr. Dhiarm.* p. 128.

eo *Praep. mit Acc. zu, nach, bis; ad, usque ad* Z². 647. — *Bisweilen mit Längezeichen:* có himbel p. 40, 36; *FA.* 25 *LBr.*; có a fod-brond *FB.* 39; có cend 55. *Neben co auch cu:* *TE.* 17; *Oss.* III 4. *Später go, gü:* *CC.* 3 *Eg.*; 6 *Eg.*; p. 143, 3. *Vgl. S.* 85, 7; 304, 1; 328; 329. — *Statt des Acc. der Dat. Pl.:* co tectaib *ScM.* 4; co mellaib *FB.* 20; cusna húathaib 67. — *Eine Spur des ursprünglich auslautenden Consonanten (t) zeigt sich ausser in der Verbindung mit Artikel oder Relativpronomen (und in chuctu?) nur noch selten:* cullae m-brátho *Tr.* 5. *Einem folgenden Vocal ist sehr oft h vorgesetzt:* co hEmain *SC.* 30; 45, 22; *FB.* 64; 78; *TE.* 5 *Eg.*; *CC.* 2 *Eg.*; *ausgenommen co a (Possessivpronomen), co airm Hy.* 5, 70, *FB.* 67. — 1) *Mit dem Artikel:* cosín n-uáir *Lg.* 6; *TE.* 11 *Eg.*; *CC.* 6; *FA.* 17; 31 (*cusín LBr.*); *cusín m-bandtrebthaig* p. 48, 23; *cussin SC.* 21; *cusind echná* p. 170, 18; *cosa n-gein* p. 131, 16; *cos trath sa FB.* 94; *cosin tech TE.* 11 *Eg.*; *FA.* 2; *cosindiu (vgl. indiu) bis heute Lg.* 12; *FB.* 44; *cussindiu SC.* 7; *cosindossa (vgl. indossa) FB.* 44; *Pl. cusna húathaib FB.* 67; p. 21, 29; 170, 19. — 2) *Mit dem Relativpronomen:* *cusa tucad FA.* 31 *LBr.*; *cosa tucad FB.* 58; *cusa rancaibair* 73; *coso rancatár FA.* 4 (*für cosa ro-*); 21. — 3) *Mit Personalpronomen erscheint eine (durch Doppelsetzung entstandne?) Form cue-, chuc-:* *Sg. 1 chucum FB.* 23; 56; p. 145, 7; *chucum ScM.* 12; 13; 16; *FB.* 24; *chucum-so TE.* 8 *Eg.*; *cucum-sa* 13 *LU.*; *cugam FB.* 23; 24 *Eg.*; *Pl. cucain-ni*

ScM. 9; *cucainne* 14 *H.*; *cucainn L.*; *chucaind Lg.* 1 *Le.*; *chucund SC.* 13; *FB.* 52; *cucund Lg.* 1; *FB.* 46; *Sg. 2 chucut-su ScM.* 13; *Sg. 3 Masc. chuci FA.* 1; 9; *SC.* 31; *FB.* 40; 57; 66; 81; 84; 87; *ScM.* 1; 2; 4; *TE.* 7 *Eg.*; *cuci Lg.* 9; 14; *chucái SC.* 8; 13; *Hy.* 5, 86 (?); *cucái SC.* 8; *chuce FA.* 33 (*chuce LBr.*); *chuce p.* 19, 36; *cuce Lg.* 9 *vgl. S.* 110; *Fem. chucci ScM.* 16; *chucci TE.* 5 *LU.*; *Pl. chueu Lg.* 1; 11; 13; *FA.* 14; 30; *SC.* 7; 10; 15; 39; 48; *FB.* 25; 89; 91; *cueu p.* 131, 14; *chuceo TE.* 8 *Eg.*; *cuco ScM.* 22, 10; *chuca SC.* 13 *H.*; *cuca SC.* 10 *H.*; *chuctu Lg.* 11 *Le.*; *cuctu* 15 *Le.*; *chucta FB.* 89 *Eg.* — 4) *Mit Possessivpronomen:* 1. *Sg. com éc Lg.* 18, 8; 2. *Sg. cot galar SC.* 11, 10; 3. *Sg. co a mnái SC.* 6; *FB.* 39; 75; *ScM.* 3, 1; *co a léund SC.* 45; *Pl. 3 co a muintir CC.* 3; *ca tulmaing tuind Oss.* III 5 *für co a (go a Eg.).*

Gebrauch. 1) Nach Verben des Gehens: *táinic..co a mnái SC.* 6; 7; 8; 10; 14; 28; 30; 33; 44, 4; *FB.* 23; 25; 42; 46; 52; 57; 61; 66; 67; 69; 73; 75; 78; *FA.* 4; 14; 18; 21; 30; 33; p. 19, 36; 42, 8; 48, 23; *Lg.* 9; 14; 16; *ScM.* 4; *TE.* 11 *Eg.*; 13 *LU.*; 16; 17; 19; 20; p. 130, 31; 132, 12; *CC.* 3; 6; p. 145, 7; *SC.* 11, 10; *imsoi co tech Samera..co airm i m-batar a muinter FB.* 67; 75; *o thanic tra cusna dedenchu do Patraic als es aber mit P. zu Ende ging* p. 21, 29; *FB.* 80; 90. — 2) *Nach anderen Verben der Bewegung (bringen, werfen, erheben, ausstrecken u.s. w.):* *tucthar cucund in ben Lg.* 1; 9; 11; 13; 15; *ScM.* 1; 2; 3, 1; 12; 13; 16; 22, 10; *TE.* 7 *Eg.*; 8 *Eg.*; *FA.* 2; 17; 31; *FB.* 56; 58; 64; 87; *Hy.* 5, 70; *tócurid dochum nimi chuci FA.* 1. — 3) *Ueberhaupt nach Verben mit Zielangabe:* *gairmter chuci ScM.* 4; *ron soerat..co rig n-ilainglech Hy.* 1, 10; *oc cuingid digi chucu SC.* 48. — 4) *Nach den Verben des Sehens, Hörens, Bemerkens ohne abhängiges Verbum*

zur Bezeichnung der Annäherung: co n-accaí in da mnáí cucaí da saé er zveí Frauen auf sich zukommen SC. 8; 13; 15; 31; FB. 40; 81; 87; 89; 91; p. 131, 14; CC. 5 LU.; co cúala in fothrond chucí FB. 84; ní ro airigset na mná chucu SC. 39 (vgl. Hy. 5, 86?). — 5) Zur Bezeichnung des Ziels oder der Grenze auch nach Substantiven: cid for túrsí chucund SC. 13; p. 328, 23; SeM. 9; cechtar dé immasech cucaí beus día bualad SC. 8; cassla . . impu co lár FA. 28; flaith in domain có himbel p. 40, 36; Oss. III 4; 5; FB. 20; trí fichit gannach co a biathad saide SeM. 5; co fá thri bis zu dreimal TE. 13 LU.; ocus a bith co a léud SC. 45. — 6) Bei Zeitangaben: co cenn bliadne bis zum Ende eines Jahres, ein Jahr lang Hy. 2, 56; p. 39, 19; Lg. 16; SeM. 5; TE. 2 LU.; 7 Eg.; 16; p. 131, 3; p. 143, 3; FA. 18; SC. 9; FB. 55; 58; co bráth bis zum Gerichte, für immer FA. 29; 30; Oss. II 7; TE. 16; co brath . . cose TE. 8 Eg.; co mordail bratha FA. 6; co erich a m-báis 27; Lg. 18, 8; co deder na haideche FB. 81; 85; co déod láí co trath na faire 83; co matain 57; 94; Lg. 6; TE. 12 Eg.; CC. 2 Eg.; cosindiu bis heute s. oben; co se, cose ad hoc, adhuc Z². 347; SC. 11, 7; 45, 17; TE. 8 Eg.; cosse SC. 38, 3. — 7) Häufig im Gegensatz zu 6 von: o thenid co fraigid FB. 2; 39; FA. 22; otá Essrúaid . . co Beind Etair Lg. 11; on ló cu céle TE. 17; p. 131, 16; FB. 24. — 8) im Vergleich zu? báigthir cach delb cháin chucom FB. 24; conid chucom bagthir cach n-delb sóer sochraíd eter iallaib ban buágnithi LU. p. 124^b, 17 (Tochn. Em.); is don ingen siu atrubrath cruth cach co hÉtain, coem cach co hÉtain TE. 5 Eg.; is ard cech recht co himchim SC. 45, 22; do chomram chucum SeM. 12; 16.

2. co (identisch mit 1. co) wird zur Bildung des Adverbs aus Adjectiven verwendet (vgl. Z². 609): co anbsaid ocus co utmall „change-

fully and restlessly“ FA. 14 (cho LBr. Schreibfehler?); co áigthide ocus co hacarb ocus co adáthmar 20; co ansa SC. 26; co hopunn Hy. 8, 2; FB. 25; la fegad co andiaraid fair zornig aufíhnblickend 38; courtrachta 67; co gnáthach 63; co glé SC. 20; co glórach 26; co diriuch FB. 26; co dian Oss. III 3; colluath FA. 30; co luath SC. 32; co labur 26; co mór FB. 62; FA. 33; commor TE. 11 Eg.; CC. 4 Eg.; commenic Lg. 11; co fota TE. 13 LU.; co fergach Oss. I 5; co foill foill SC. 33, 31; co subach ocus co forbáelid FA. 31; co claen FB. 26; co corpha SC. 49.

3. co, co n- Praep. mit Dat. mit; cum Z². 640. — Auch cu: SP. II 11; IV 3. Vereinzelt mit Längezeichen: có cumdach FA. 13 LBr. — Bisweilen mit Acc.: collin n-ingen FB. 53; co fleise n-dúir FA. 18 LBr. — Der Nasal ist vor Vocal und Media als solcher bewahrt: co n-ainglib FA. 3; co n-ánus 12; co n-óen-súil SeM. 11; co m-bláthe FA. 16; co m-baraínd FB. 46; co m-briathraib 21; co n-diórada 2; co n-dérgothaib 54; co n-dam Lg. 17, 7; co n-dig CC. 5 LU.; co n-gemaib FB. 2. Dagegen collin FB. 53; co londgail SeM. 3, 4; co cumtuch FA. 13; co cernaib FB. 23; co tugi 55; co féthain 50; co srethaib FA. 13; co sústaib FB. 48. — Mit Artikel: cosin brot SC. 8; Pl. cosna fochaidib Hy. 1, 13; cusna lesanmannaib SeM. 12; FB. 74; cosna fib FA. 2 s. inti. Mit Possessivpronomen 2. Sg. cot laim deis p. 40, 35; 3. Sg. cona FA. 3; 15; CC. 3 Eg. — In der Composition findet sich häufig die Nebenform com- (aspirierend). Vgl. auch cot-.

Gebrauch 1) Zur Bezeichnung der Begleitung, des Zuhörs: Conchobar co mathib . . imbi FB. 4; 12; 5; téit . . cona teglach er ging mit seinen Leuten FB. 13; 31; SeM. 4; SC. 45, 21; imsoi . . cona choscur FB. 67; 23; 40; 74; Hy. 5, 91; di senistir déc . . co comlathaib friu zwölf Fenster mit Läden davor FB. 55; Lg. 18, 27; SeM. 20;

SC. 37, 16; in chróeb co m-blathaib
 der Zweig mit Blüten Hy. 4, 6;
 mara... co n-ainbthinib FA. 30; 16;
 a thechtairi... chuci ocus úad co
 n-athescaib seine Boten zu ihm
 und von ihm mit Aufträgen FA. 9;
 dochum richid co n-ainglib nimi
 zu dem Reiche mit den Engeln des
 Himmels FA. 3; 15; FB. 13; 50;
 54; 55; Hy. 7, 3; 4; 5; do míledaib
 co n-delbaib ech ocus éa von Sol-
 daten mit Gestalten von Pferden
 und Vögeln FA. 8; Job cosna fo-
 chaidib Hiob mit den Plagen Hy.
 1, 13; 4, 7; a hé co m-bail Lg.
 5, 13; 17; sét co m-bríg Lg. 18, 21;
 SeM. 3, 4; in ben cosin brot úane
 die Frau mit dem grünen Mantel
 SC. 8; 23; fer co n-ilur gnim
 SC. 31, 13; 33, 26; 40; 42; atái co
 n-galur úail SeM. 13; a surm tened
 co ruadi aus einem Ofen von Feuer
 mit Röthe Hy. 1, 29; co fleisc dúir
 co n-ainciud lecdú mit einer harten
 Peitsche mit (= von) steiniger Natur
 FA. 18; in fer... co cosmáillu cro-
 tha Aikilla TE. 12 LU.; frisócbat
 ... co m-brón sie erheben sich mit
 Kummer FA. 16; FB. 46; 52;
 bóí... dia reir co fothroed sie war
 zu ihren Diensten mit Baden FB. 79;
 ro bámar... co cátaid acut SC. 43;
 cu n-dene dul SP. II 11. — 2) Zur
 Bezeichnung des Mittels: amal ben-
 tair... co n-altain aith wie geschnitten
 werden mit scharfem Messer FB. 46;
 48; óen beim co claidub ein Schlag
 mit dem Schwerte FB. 81; bennach
 ... cot laim deis p. 40, 35; ní ba
 cath co n-gaiseiud nicht sei Kampf
 mit Waffen FB. 21.

3. co, co n-, con, conn (selten
 mit u) Conj. dass, so dass, bis;
 da; am nächsten dem franz. que
 vergleichbar; Z². 719. — Es sind
 dies die Präpositionen co (zu) und
 co n- (mit) in conjunctivaler Ver-
 wendung, aber ohne dass eine scharfe
 Scheidung durchführbar wäre. Die
 Form co findet sich, abgesehen von
 unsicheren Fällen, in cén co, cén
 co obwohl nicht, und in no co, noco,
 noch einer emphatischen Form der
 Verneinung des Hauptsatzes. —

Die Form co n-: co n-acca; co n-
 epert, co n-derna, co m-bo, comad
 TE. 5 für co m-bad, comtar und
 comdar Hy. 5, 42, 44, FB. 25 für
 co m-batar: wahrscheinlich auch in
 colluid SeM. 11; corrici, corrabatar,
 corránic, corralat, com-mos-ralat,
 conna, neben co luid, co ránic, cor
 bo, cona, co tarat, co closs, co fagbad,
 co suifed. — Die Form con (ge-
 wöhnlich durch ein umgekehrtes
 nach links offnes, c ausgedrückt):
 con facca Lg. 7; TE. 3 Eg.; con
 luid SC. 36; con tarlaic Lg. 15;
 con toeba FB. 34; con cengait
 FA. 17 LBr.; con batar SeM. 18.
 — Die Form conn: conn alt p. 142, 23;
 conn facatar CC. 4 Eg.; connicci
 bis für con-do-icci? — Mit ro ver-
 bunden: corro, corra (corra gaib,
 corraib für corro báil), co ro, coro,
 cor. Für lat. ut non und ne er-
 scheint conna, connach, cona, connar,
 conar (FB. 39, mit ro). Die Complexe
 commáromarba, com-mámuirfo, com-
 matuaircfe FB. 6 stehen für co n-
 immá-ro-marba, co n-immá-muirfo,
 con-imma-tuaircfe; ebenso wohl auch
 commosralat, connámusnágat FB. 84
 für co n-immos ralat, conná immus
 n-ágat (vgl. jedoch S. 308). — In
 jüngeren Handschriften go, gu: gu
 gcuala p. 144, 11; gumdar = gu
 m-batar; gurus loisec p. 130, 12 =
 altir. corros loisc. — Mit Prono-
 men verbunden: 1. Sg. conom thici-
 sea dass zu mir kommen FB. 24
 (conam Eg.); conom érracht bis ich
 erwachte TE. 12 LU.; Pl. ni conn
 accinech Niemand sieht unsp. 133, 11;
 3. Masc. conos tanic SC. 48; FB. 40
 (conas Eg.); conid n-accur bis ich
 ihn sehe Lg. 7; FB. 74; conid
 n-arlaid Hy. 5, 20; conid farggaib
 Hy. 2, 10 (vgl. 2. conid); Fem. conda
 bert p. 131, 2; 3; 4; 7; p. 130, 25;
 Neutr. conda tarla FB. 25 (auf
 tech zu beziehen); conda esur biad 31;
 conda accatar ni CC. 4 LU.; Plur.
 conda thanic Hy. 2, 39; Lg. 11;
 SC. 38, s. —

Gebrauch. Die Conjunction co
 steht an der Spitze eines zweiten
 Satzes, der zu einem ersten (bis-

weilen fehlenden) Satze in irgend welcher Beziehung steht.

1) *co* an der Spitze eines Nachsatzes in Sinne unseres „da“ und zwar a) es geht ein Conjunctionssatz voraus: a m-bóí and . . . , *co* n-acca als er da war, da sah er *FB.* 37; 85; *con-tuli* . . . , *co* n-accai *CC.* 5 (*conn faccio Eg.*); in *tan m-hátar* and . . . , *co* *cúalatar* *SC.* 17; *FB.* 84; 85; 87; *ScM.* 15; *CC.* 4 (*conda LU.*, *conn Eg.*); p. 145, 14 (*con*); fecht n-and *din báí a haite* . . . *oc fennad lóig* . . . , *con* *facea si* *Lg.* 7. — b) Die Nebenbestimmung durch eine adverbelle Wendung ausgedrückt: *lá n-and dóib an-ingenai*b . . . *oc a fothrocud* *co* n-accatar p. 131, 14; fo *nair* *co* n-gab *Hy.* 5, 15. — c) Der bestimmende Satz geht in der Form eines Hauptsatzes voraus: *nir bo chian* . . . , *co* *toracht Conall* nicht war es lange, da kam *Conall* *FB.* 39; 40; 89; *SC.* 7; *bá iar sudiu* . . . *co* n-acrad *FB.* 56; ro *bóí isin t-sudiu faire iar sudiu* . . . , *conn aca* *FB.* 81; *Lg.* 11; *TE.* 3; p. 132, 13; *luid* . . . *co* n-accai *TE.* 12 *LU.*; p. 144, 10; *FB.* 85; *luid* . . . *co* m-bóí . . . *co* n-érbairt sie ging . . . bis sie war . . . da sagte sie *FB.* 44; 40; *SC.* 15; *FA.* 2; *dorat* . . . a *láim* for a *broind* . . . *co* ro *der-drestar* in *lelap* fo *láim* er legte seine Hand auf ihren Leib, da bewegte sich das Kind unter seiner Hand *Lg.* 5; *maidit* . . . na *sluaig* for na *dorsi*, *corralsat* *grith mór*, *co* *snifed fuil mol* for *lár ind liss* die Schaaren brechen über die Thüren hinaus, da erhoben sie grossen Lärm . . . *ScM.* 18; *TE.* 18; *ní rabi* . . . fer no *lamad* a *n-etargaire*, *co* n-epert *Sencha* Niemand war da, der es wagte sie zu hindern, da sagte S. *FB.* 15; *ní gabsat nammár* . . . *co* n-accatar *CC.* 3 *LU.* — d) Das Gefüge ist ganz lose, der Satz mit *co* „da“ schliesst sich als ein neuer Ansatz an: *conn-faccatar ní da sahen sie Etwas* *CC.* 3 *Eg.*; *SC.* 8; *co* am Anfang eines Verses: *co* *fuarusá da fand ich ihn* *SC.* 33, 3; *co* *rom aichnistar da* erkannte er

mich 5; *conda thanic* in *t-apstal da kam der Apostel zu ihnen* *Hy.* 2, 39. —

2) Der erste Satz geht als Hauptsatz voraus und der Satz mit *co* folgt als Nebensatz. a) Der Satz mit *co* bezeichnet das Ziel, bis: o ro *gab gaiseed* *co* n-deochaid *bás* seit er Waffen nahm, bis er starb *FB.* 79; ro *alt la Conchobar*, *co* m-bóí *si ingen* as *mórailliu* ro *bóí* i n-hErinn sie wurde von C. erzogen, bis sie das schönste Mädchen in Irland war *Lg.* 6; *co* m-ba *CC.* 4 (*gu m-bo Eg.*); *co* *fuatarar* *TE.* 3 *Eg.*; *co* *tanice* 12; *CC.* 1 *LU.*; *comtar* *Hy.* 5, 44; *conda rucus* *SC.* 38, 8; *co* *tánic* *FB.* 90; ro *bá-sa* . . . i n-*máin* mor . . . *co* ro *glé dam* *ScM.* 4; *dorochair cotlud form*, *conom érracht innossa* Schlaf fiel auf mich, bis ich jetzt erwachte *TE.* 12 *LU.*; *gurrus loisce* bis ihn verbrannte *TE.* 20; *gumdar mesco* *CC.* 3 *Eg.*; *co* m-bo *SC.* 8; *gu rissim* p. 142, 12; *co* *rís* *SC.* 12; *co* *tí bis kommen wird* *FA.* 14; *co* *tici* *TE.* 13 *LU.*; *anam* . . . *co* ro *diglá* in *ceó* *FB.* 36; *foracai*b *comarle* . . . *co* *tísad* bis er kommen würde 79; 80; *ní biad* . . . i *fos*, *co* *fagbad* nicht würde er ruhen, bis er gefunden hätte *SC.* 29, 6; 8; 14; *lotar ass* . . . *co* m-batar i n-*inis mara* *Lg.* 13; 14; 15; *co* *rancatar* *SC.* 14; 31; 35; *FB.* 8; 20; 38; 39; 44; 61; 62; *corrabi* 92; *dotháet* . . . *co* *tard* *SC.* 8; *FB.* 4; *tiagait* . . . *co* *rochet* *FA.* 29. — Der Satz mit *co* geht voraus: *conda esur* . . . *ocus* *co* ro *chotlur*, *ní dingno* (?) *comlond* *FB.* 31. — Durch Verschmelzung mit *do-ici* und *ro-ici* (kommt, erreicht, vgl. *ticim*, *ricim*) entstehen die Formeln *connieil* und *corrieil* mit *Accusativ*, die wir in den meisten Fällen durch die einfache Präposition bis übersetzen können. — b) Die Folge, so dass: *bennachais* in *clarainech*, *comdar forreil* a *dí súil* *Hy.* 5, 42; ro *grecha* in *lenab* . . . , *co* *closs fón less nile* das Kind schrie, so dass es durch die ganze Burg gehört wurde *Lg.* 1; 19; *ScM.* 13; *corroimid* 16; *co* *torchair*

TE. 13 LU.; co m-bo FB. 15; co foreroth 20; co torchratar . . co ra batár 44; nos cuir . . co ranic 64; co ro láí . . . co n-dechaid *ibid.*; co tarla . . co m-batar FB. 65; 70; co topacht 77; 88; corroichet FA. 16; co rochet 22; ba hé a méit co cathaigtis SC. 49; bóí . . dia fot na lamae corro acht FB. 82; ro riarstrad . . co rabi FB. 27; cor bo *ibid.*; mani dirgi-siu co rop cóir *wenn du es nicht aufrichdest, so dass es gerade ist* FB. 27; 6 (commáromarba für co n-immá-ro-marba); imma-cossaitiub . . commatuirfe doib, co m-brenfat *ibid.*; ró sini . . co taillfed 27; adrolaic . . co n-dechsad 85; focheird bedg cuce, corra gaib a dá n-6 *sie that einen Sprung zu ihm, so dass sie seine beiden Ohren ergriff* Lg. 9; 15; corrahi SeM. 3; SC. 47; co ro lathea 5; corra ba SeM. 11; 19; 20; co m-bu CC. 5 (gu m-bo Eg.); co m-bo FB. 3; conn alt p. 142, 23; comtar budig *so dass sie zufriednen waren* FB. 79; dos leicim-se . . do-som in n-gai cétna, co m-ben a laim de, co mbui for lár *ich werfe nach ihm denselben Speer, so dass er seine Hand von ihm schnitt, so dass sie auf dem Boden lag* SeM. 10; 11; SC. 7; co m-ba . . con batar 18; TE. 12 Eg.; p. 130, 25; FB. 61; doléci gai dó, con luid SC. 36. — *in loser Weise eine bloss zeitliche Folge, oder eine weitere Ausführung, wobei wir co oft mit „und“ übersetzen könnten:* tancatar . . co n-dernsat gnima móra *sie kamen und vollbrachten grosse Thaten* Lg. 16; SeM. 15; lotar . . dochom in tige, corra gaib cách a lepaid *sie gingen nach dem Hause und jeder nahm sein Lager ein* FB. 12; co ro lá 25; co ro fersat 54; co n-dernae 84; co n-desetar 91; dobert lais a cend sin, corrahi for brú in broga p. 132, 17; SC. 9; ocus mná oentama Ulad . . do gabail cepoe . . co n-erbrat *und die Frauen von Ulster sollen im Chor singen, dass sie sagen.* SeM. 20; frisgart . . co n-epert *so fria er antwortete ihr und sagte Folgendes*

zu ihr SC. 15; FB. 18 feráis . . faelti fris, co n-epert SC. 17; luid . . dia acallaim . . co n-epert FB. 43; afraig . . co n-epert 14; for in scál la tócbáil a lámi, co tarat béim dó 39. — d) *Im negativen Consecutivsatz steht* conna, connach: tú . . oc á n-imdegail . . conna torgethar FB. 10; ro marbtha . . conna térna ass Lg. 15; serg for mareuch in maige, conna toraig sund ille SC. 29, 20; conna facabtais CC. 1; conna roched SC. 5; conna rue acht oenchois úaim SeM. 12; 14; 18; conna bui CC. 3 Eg.; conna rabi *so dass nicht war* SC. 6; connarb FB. 36; connar cungain 39; conná fúair SC. 36; cona fetatar TE. 15; rucais úaim . . connach acciu com éc *hast du von mir genommen, so dass ich ihn nicht sehe bis zu meinem Tod* Lg. 18, s. —

3) *Der Satz mit co bezeichnet die Absicht, dass, damit (vgl. conid), mit Coniunctio, Futurum oder Tempus secundarium:* a) *positiv:* regmai co ro lam SC. 35; dogén-sa . . imcossáit . . com-máromarba cách dib a chéli *damit ein jeder von ihnen wechselseitig den andern tödte* FB. 6; co ros coraigea FA. 6; co n-derntar TE. 9, 12 Eg.; an bic . . co rot acilliur *warte ein Wenig, dass ich mit dir rede* SeM. 9; taet co tallur-sa FB. 94; taét ille . . co comairsem FB. 31; p. 130, 29; co n-dernaitis . . i. cor clasta . . co ro hagtha . . co ro orta TE. 8 LU.; gu tuidchidis p. 144, 27; co finnad SC. 32; co n-aiced 33, 34; ro fáid . . co fastaitis 48; co ro fégtáis FA. 2; 31; dogní . . a n-etrain, co ro glethe FB. 33; co fiasstais SC. 22; co tistais . . ocus co fessta TE. 2 Eg. — b) *negativ:* is i liss fo leith ro alt co nach *acced fer di Ultaib in einer Burg abseits wurde sie erzogen, damit kein Mann von den U. sie sähe* Lg. 6; conna haced 11; cona tistais 14; conna teilged p. 131, 21; conna ro chomraictis SC. 48; conna bad FB. 25; conna fogbaithe FB. 80; auch conná bad loscud don tig 84? cona ris Gl. zu ar nad ris Hy. 6, 20. —

4) *Häufung von Sätzen mit co in verschiedenem Sinne*: dochuatar side dia n-dilgiund i n-oen ló, co n-deochotar dochum rig Alban, conad (für conda?) ragaib ina munteras diese gingen sie zu vernichten an einem Tage, da begaben sie (letztere) sich zum König von A., so dass er sie in seinen Dienst nahm Lg. 11; fecht and din luid in rectaire maitain moch corra lai cor imma techsom, co n-accai in lanamain ina cotlud einst ging der Verwalter morgens früh und machte einen Umgang um ihr Haus, da sah er das Paar schlafend Lg. 12; luid . . co ránic . . co n-accai SC. 13; lotar ass . . con rancatar . . co n-accatar 15; fechtus dia m-bui Eacaid hi Frémainn, co n-dernad óenuch . . leo ann, co tanice iarsin Etain einst als E. in F. war, dass eine Festversammlung dort von ihnen abgehalten würde, da kam E. TE. 15; co raeblangtar . . dia n-gaisciud, co folmastar each díb aidid a chéle so dass sie zu ihren Waffen sprangen, damit jeder von ihnen dem andern den Tod bereite FB. 20; co n-érget . . co m-bad 21. Eine grössere Anzahl von Sätzen mit co hinter einander: p. 131, 1-8; FB. 21; 25; 31; 86. —

5) *co in explicativer Bedeutung*, dass: is irrechtaib bo . . settai mná Ulad . . conom thici-sea es ist in Gestalt von Rindern u. s. w., dass die Schätze der Frauen von U. zu mir kommen FB. 24; immotarla . . dóib . . co tarat in t-oifer for firu hÉrend es widerfuhr ihnen, dass . . SeM. 8; ciatherat . . co n-densat cennach fris FB. 77; atbert . . co n-dingned cennach fris, dia tuctha dó in euraadmír *ibid.*; atbertsat . . co leicfítis *ibid.*; ro fitir co ticfáitis er wusste, dass sie kommen würden FB. 79; bá maith lim . . co m-bad es wäre mir lieb, wenn er es wäre SC. 14; bá doigh leo, comad (= co m-bad) a sídib di es war ihnen wahrscheinlich, dass . . TE. 5; dirsan a fot co n-erbart 10 LU.; ná con fes CC. 6 LU.; negativ: ro

fitir no co riefad Emuin Macha afrithisi Rev. Celt. III 175 (Cuch. Death); SC. 45, 6; ní bo ró lim dait, conna tissad . . ocus co m-bad FB. 17; atnaigh . . aicne fair, conar hé Ailill TE. 12 Eg. — 6) *Besondere Verbindungen*: a) acht co nur dass: acht co taisfena a fled dóib FB. 7, s. acht 1) b). — b) cen co ohne dass: atá biad lat cen co n-essara SeM. 3; ros boi ní no chomairled cen co labradar *ibid.* 3, 2. — c) céin co, eén co wenn nicht. — d) ní con, s. ní, und e) no co, no con, noch, nochon, *emphatische Formen der Verneinung.*

cob i. buaid Corm. p. 8; i caomh no bnaidh O'Dav. p. 63.

cobaid s. cubaid.

cobair *Hülfe*; cobir *auxilium* Z³. 781. — Sg. Nom. ro bo cobair dond Erim Hy. 2, 15; Dat. diar cobair Hy. 1, 16; 6, 3.

cobais F. „conscience“ O'R. (vgl. cubus), ist aber an den folgenden Stellen offenbar eine Nebenform von coibse *confessio*: Sg. Nom. isi mó chobais indiu Lg. 17, 19 (cubus Eg.); Acc. tabair a ehlerig do chobais prius ocus dober-sa iar sein Hy. 4 Praef.

cobar s. cobur.

cobarthe SC. 29 s. cobraim.

cobás *compages* Z². 871.

cobes die gleiche Quantität? cobhéis *comparison, equality, as much as* O'Don. Suppl. — Sg. Acc. co ro lin in coibes n-dimain den leeren Raum FB. 40 Eg.; Du. Acc. dorad a dá cobheis *zweimal soviel* p. 309, 18.

coblach die Stimme zwischen Bass (dord) und Tenor (andord), Baryton, vgl. On the Mann. III p. 378. — Sg. Nom. coblach Ard-dain Lg. 17, 27.

coblath i. curach no long beg for a m-bi imram O'Dav. p. 67.

coblige F. *Beiliegen, Beilager*; copulation O'R. — Sg. Nom. cobligi fri Coinculaind SC. 11, 4; Gen. inam bia-sa uair coblige let TE. 5.

cobluth etwa cob-lúth? Sg. Nom. ech . . cobluth FB. 50; coblúth p. 310, 22.

bá cobor *TE. 6 LU. lies* bácobor, s. *aceobor.*

cobra *Schild; a shield O'R.* — *Pl. Gen. tri maic Uislend cobra n-garg ScM. 21, 18.*

cobraim *II ich helfe.* — *Praes. Pl. 3 nos cobrat FA. 27 (nos cabrut LBr.) — Praes. sec. Sg. 3 absol. dia m-bad. Conall Cernach tabsat crechta, is Cuchulaind co-barthe SC. 29, vgl. budigthe, cartho.*

cobrith *F. auxilium Wb. 7^o (Z². 802); cobraid Fé. Oct. 18.*

cobsaid *fest; cobsud stabilis Z². 871; vgl. fossad. — Sg. Nom. menma cobsaid Lg. 17, 37.*

cobsaidecht *F. Festigkeit. — Nom. cobsaidecht ailech Hy. 7, 25; Dat. co cabsaidecht SC. 42 (cobs. H.); Acc. cobsaidecht FA. 10.*

cobur *Schaum; cobhar foam O'R. — Sg. Nom. cobur fola for a cláidiub FB. 24.*

cocad *M. Kampf; „war“ Corm. Transl. p. 44. — Nom. ro bóí in cocad eturru ScM. 5; Gen. in chocda SG. 64^b; Pl. Nom. coicthe ili p. 131, 36.*

co-ele *M. Gefährte. — Pl. Gen. armgaisced a coceli FB. 40.*

co-cert *Berichtigen, Zurechtweisen; judgment O'Don. Suppl. — Acc. in coccert emendationem Ml. 2^a (Z². 68); ní ra lamatar Ulaíd a choccert immi Lg. 6.*

co-certaim *II ich berichtige, weise zurecht; coigeartaim „I judge, inquire“ O'R. — Praes. Sg. 1 cocertaim bretha Ulad p. 327, 34; 3 méti cénid chocerta FB. 68, 15? — Inf. Dat. oc cocertad a cotrebi SC. 21; in tan na hantai for cocertad Medba FB. 75. — Vgl. con-certaim.*

co-cetul *N. Harmonie; cocetal concentus Z². 871. — Nom. cocetul comchubaid FA. 7; SC. 33, 17.*

cochline *Deminat. von cochull. — Sg. Nom. cochline ettech immi eo n-urslocud for a dib n-ulendnaib p. 311, 3.*

cochull *eine Hülle für Kopf und Schulter, = lat. cucullus; cocul quasi cucull ab eo quod est cuculla Corm. p. 10; cochall cassula Ir.*

Gl. 121. — Sg. Acc. atconnaire. a gualaind tresin cochull SC. 36; a cocholl Gl. zu a forbrat Hy. 5, 34; Pl. Nom. cochaill gerra aigreta impu FA. 26.

cocid p. 141, 11 für cóicid, vgl. p. 327, 38.

co-crích *F. Grenze, Grenzgebiet; a mere, boundary O'Don. Suppl. und Gramm. p. 276. — Sg. Gen. a techta coicricichi TE. 2 Eg.; coicriche 3; coicrici 17; 19; Dat. issin chóicrich ScM. 14; Acc. ro imthigitar in coicrich ScM. 6; 9; Pl. Dat. hi cailtib hi cocrichaib FB. 35; Gen. fri ciana cocrich SC. 31, 11?*

coceró p. 131, 20? s. *eró.*

codal *F. Haut; codul i. seiche O'Dav. p. 65. — Sg. Nom. senchodal fria chnes FB. 91; Acc. hi curchán cen chodail „in a coracle without a hide“ Fé. Dec. 8, i. cen seced imme (gin lethur uime i. gin thseichid O'Dav. l. e.).*

cóeca s. *cóica.*

cóechech, cóichech, cóchech s. *tron-.*

cóel (chúil in gop-chúil) *dünn, schmal; cóil macer Z². 31; caol slender O'R. — Sg. Nom. cóel ocus cáimung FA. 22; cáil ibid. — Compos. ech. . . coel-chos FB. 50 (mit Eg. -chossach zu lesen?). — Davon coelach „watting“ (Flechtwerk, zum Bauen) Three Mtr. Hom. p. 108, 6, coelán „gut“ (Darm) Gild. Lor. Gl. 224.*

cóelchossach *dünnbeinig. — Sg. Nom. ech FB. 50 Eg.; p. 310, 22.*

cóimfed *Lg. 5, 15 lies cóimset s. eumcaim.*

cóem, cáem *hübsch, lieblich; loveable Stokes Fé. Ind.; cóim pretiosus Z². 31; caomh gentle, mild, handsome O'R., vgl. dichóem. — coem cach eo hEtain TE. 5 Eg.; is caem do chucht TE. 9, 14; caem a dath 10, 7; mo chéle cáem FB. 23. — Compar. iss cáimi atconcatar TE. 5 Eg. (im Sinne des Superl.); Superl. as chóemem SP. V 2. — Compos. mit Adjectiven: coem-gratto p. 144, 17; caem-casto p.*

145, 5; *mit Substantiven*: cóem-ainech *Lg.* 3; 5, 2; *p.* 328, 15; -chéle *SC.* 42; cacim-cheli *TE.* 20 *Eg.*; cóem-chóecat *FB.* 68, 5; coem-firu *TE.* 5 *Eg.*; caem-roth *FB.* 33? *vgl.* caomhrath *decent O'R.*

cóem-chlóim III *ich wechsele*; coim-chláim *cambio SG.* 186^a (*Z.* 884); *aus com-im-chlóim. — Praes. (?) Sg.* 3 cóemclóid *FB.* 81; 87. — *Inf.* coimmchlóid *SG.* 62^a; caomhchlúd (*sic*) *exchange O'Don. Suppl.*

cóemnacair *Perf. Dep. potui*; *Sg.* 3 cona coemnacair labra *so dass sie nicht sprechen konnte Three MTr. Hom. p.* 68; ní con choimnucuir *Z.* 451; *Pl.* 3 ní coimnacair *ibid.* — *Vgl.* conicim, cumcain, for-coemnacair, atchomnaic.

cóercha *s. caera.*

coi *s. cáil.*

coibes *s. cobes.*

coiblethar *FB.* 23; coibledar (*coiplethar Eg.*) *ibid.*; *Inf.* coibliud búada 24?

coibnes *affinitas Z.* 788.

coibse = *lat. confessio. — Pl. Acc.* co tarrtad a coibsena *Hy.* 4 *Praef.*

1. **coie** *Koch, Köchin*; *ab eo quod est coquus Corm. p.* 9. — *Sg. Nom. M. Three MTr. Hom. p.* 98, 8; *Dat. F. dia coig p.* 42, 9.

2. **coie** *i. rún Corm. p.* 12; *i. rún no comairle O'Dav. p.* 63.

coic n- (*indecl.*) *fünf; quinque Z.* 303. — *co cend coic m-bliadan TE.* 2 *LU.*; *hi coic tóchtaib p.* 41, 9; *coic coicid TE.* 1; *SeM.* 22, 9; *coic deich ubull fünfmal zehn Aepfel SC.* 37, 7; *coic fichit bargaen fünfmal zwanzig Brote FB.* 9.

cóica, cóeca *M. Fünfzig; Z.* 306. — *Sg. Nom. cóica unga Lg.* 18, 24; *SeM.* 5; 21, 5? *cóeca ingen SC.* 39; *FB.* 63; *ban FB.* 25; *SC.* 44, 11; *FB.* 17; *lepad SC.* 33; 9; 10; *ingen* 45, 11; *p.* 131, 11; *caccio ingen p.* 144, 20; *coeca 30; p.* 140, 24; *Gen. fothronn coecat carpat FB.* 20; *Dat. dó coecait fer SC.* 45, 12; *coecait ingen p.* 143, 1 (*mit 50 Mädchen*); *ebenso Fedelm Nöichride coecait ban (so zu lesen) mit 50 Frauen*

FB. 17; 19; *Acc. coecait laech Oss. I* 10; *in coecait ingen SC.* 45, 12; *coecuit ingen p.* 144, 25 (*Acc. nach fil?*); *Pl. Nom. na tri coicait SeM.* 21, 5; *Hy.* 2, 25 *Fr.*; *Lg.* 10 (*tri cóeca Eg.*); *ban SC.* 16; 33, 8; 44, 13; *FB.* 54; *cetra coecait SC.* 45, 13; *Dat. cona tri coecait breclend SC.* 33, 21; *FB.* 54; *Acc. tri cóecto imdad SC.* 16; *coécta FB.* 65; *Du. Nom. dá coecait ban SC.* 45, 14; *Acc. di chaicait Gl. zu sét Hy.* 2, 30.

cóic-diabail „*sicce times folded*“ *O'Curry. — Sg. Nom. brat corcra cóicdiabail SC.* 8; *fúan p.* 310, 32; *Dat. alleind chorcra cóicdiabail SC.* 33, 5.

cóicidigis *vierzehn Tage, von cóic-deac fünfzehn; coicthighes a fortnight O'Don. Suppl. — batar ann coigidighis ria samhfuin ocus coicthighis iar samhfuin TE.* 6 *Eg.*

1. **cóiced, cóiced der fünfte**; *Z.* 310. — *Gen. co dorus in chúiced nime FA.* 17; *Acc. in cóiced tócht p.* 41, 10.

2. **cóiced** *M. ein fünfter Theil von Irland, Provinz; die fünf Theile sind: Ulaid, Lagin, Connacht, Muma, Mide. — Sg. Nom. cóiced Ulad Lg.* 8; *Gen. ri cóicid hErend FB.* 17; *firu coicid hErenn p.* 141, 11; *banrigan in chóicid uli FB.* 20; 52; 55; *fo chli chóicid Chonchobair Lg.* 4, 15; *dar fot FB.* 43; *p.* 327, 38; *ri each cóicid TE.* 1 *LU.*; *ri chóigith Ulad ibid. Eg.*; *choiceid Muman ibid.*; *Connacht ibid.*; *tarb in chóicid Lg.* 9; *techta each cóicid TE.* 1; *enech cóicid FB.* 94; *fiad andrib. in chúicid SC.* 41; *Dat. a coiciud Chonchobair p.* 131, 6; *Acc. forsin cóiced uile SeM.* 14; *Pl. Nom. cóic coicid Erend TE.* 1 (*coigith Eg.*); *SeM.* 22, 9; *Gen. cussin mórdail sin cethri cóiced n-Erend SC.* 21; *Dat. oc cethri oll-choicedaib hErend SC.* 21; *Du. Nom. dá cóiced hErend SeM.* 5.

coich, cuich *Pron. interrog. wer. — coich thussa SC.* 12; *coich and so SeM.* 10; *cuich seo* 14; *coich in gilla SC.* 33, 29; *immafoacht de, coich dia m-bo cheli FB.* 40

(vgl. cia dia m-bo cheli 39); cuich a tigerna *FB.* 38 *Eg.* — *Als Gen.:* is inderb coich in mug *est incertum* *cujus sercus SG.* 209^b (*Z.* 356); cóich et na heich se *FB.* 38; *SC.* 25?

cóic-rind fünf Spitzen oder mit fünf Spitzen versehen; „flesh-piercing“ *O'Curry, On the Mann.* III 137! — sleg coeirind p. 131, 19; gilech cuach cóierind *FB.* 45.

cóic-roth fünf ringsum laufende Streifen? — *Sg. Nom.* coicroth óir airgide *FB.* 45 (coicroith *Eg.*); *Dat.* sciath oc coicroth oir fair „a shield with golden bosses“ *O'Curry, On the Mann.* III 137! Vgl. com-roth.

coictighis „five-houses“ *O'Curry, On the Mann.* III p. 56.

coictighis *TE.* 6 *Eg.* s. cóiedigis.

coidehi s. caidehe.

coillim III ich verderbe, verwüste. — *Pract. Sg.* 3 ni coill *Hy.* 5, 48; *Pl.* 3 ro choillsiut *TE.* 20 *Eg.* — *Inf.* oc collad a n-hirend *CC.* 1 *LU.*

cóim „a cover, covering“ *O'R., vgl. com* i. coiméad *O'Clery (O'Don. Suppl.)?* — *Nom.* ithe side sain-chóim ind rig *Gl.* zu qui est salvator omnium hominum maxime fidelium *Wb.* 28^d, 5 (sunt hi proprius amor regis *Z.* 350, clementia 858); *Gen.* amal nondad maicc cóima *Wb.* 27^b; om choimndiu cóima *SG.* p. 204 (*Z.* 954); *Dat.* fo chóim a céli *FB.* 21 (fo cho-mair *Eg.*).

coimchláim s. cóemchlóim.

coimdiu s. comdiu.

cóime *F.* Feinheit, Schönheit, von cóem. — *Dat.* ar a cóimi *SC.* 17; *Acc.* eter cháimi ocus chumtachtæ *FB.* 1.

coimmess i. comchomus for each leth *Corm.* p. 12; cóimhmeas equality, comparison *O'R.*

coimnaetar s. coemnuacar.

coimpert Empfängnis; spermata *Ir. Gl.* 847. — *Sg. Nom.* Compert Conculaind p. 136; combart p. 133, 4.

coimprim I ich empfangen. — *T-pract. Sg.* 3 cotombert-sa *FB.* 22. — *Pract. Sg.* 3 ro chompir *LU.* 52^b, 20;

Dep. o ro choimprestar in gein *Three Mr. Hom.* p. 68. — *Pass. Pract.* ro compred *LU.* 52^b, 35. — *Inf.* cethirdo chompert dam *ibid.* 15.

coimsetu biid ocus ástich *Gl.* zu cum sufficientia *Wb.* 19^b, 13 (*Z.* 804). Vgl. comse.

coimsii coimairno beg *O'Dav.* p. 70.

coimsid Schützer? — *Sg. Nom.* he fesin as choimsid dán *SP.* II 15; comsid na nám násad n-an *LU.* p. 40^a, 36 *Aid. Ech.* („Guardian of the Saints of splendid festivals“ *O'Beirne Crowe.*) — Vgl. gaibid im-mib a n-etach maicc cóimsa, amal nondad maicc cóima *Wb.* 27^b, 15?

coim *Lg.* 17, 5 *Le., p.* 144, 13 u. ö. für cáim.

coindirelech s. condirelech.

coind p. 132, 23 lies co ind.

cóinis *TE.* 12 *LU.* s. cáim.

1. **cóir** gerade, recht, gerecht, angemessen; congruus *Z.* 234; vgl. écoir. *Nach Stokes Féil. Index* ist die ältere Form cawir, *SG.* Zauber *Z.* 949. — *Sg. Nom.* comul cóir *Lg.* 18, 19; deidghin coir comard *TE.* 4 *Eg.*; mo thinnsera cóir *TE.* 5 *Eg.*; fúan . . cóir *FB.* 51; menma cobsaid cáir *Lg.* 17, 37; is cóir *ScM.* 6; *SC.* 34; *FB.* 9; *Gl.* zu *Hy.* 2, 3; ro bo chóir *FB.* 56; co rop cóir 27; ni cóir duit . . fúasnad friu *SC.* 5; *FB.* 94; ton-coir 37 *Eg.*? *Pl. Nom.* mná córi *SC.* 40; batar córi iaráilliu a dí súil *TE.* 4 *Eg.* — *Compar.* ba coru *Gl.* zu ba huisse *Hy.* 2, 60; justius *Z.* 276; is coru *SC.* 44; ba coru deit *TE.* 13 *Eg.*; ingen iss coiri 5 *Eg.*

2. **cóir** „arrangement, adjustment (so auch *O'Don. Suppl.*), the proper tuning or harmonizing of a harp, tune“ *O'Curry On the Mann.* III 214 ff. — *Hierher* canaid cóir cos-crach cridemail *FB.* 52?

coire s. core.

coirm, cuirm *N. Bier.* — *Sg. Nom.* coirm inse Fáil p. 133, 1; *Gen.* ni bat dergnat colla coirme *SC.* 25; da dail inna corma p. 311, 37; *Dat.* oc cormaim *SP.* V 15; a churnu co cormaim *SC.* 30, 3 *H.* und so zu lesen; *Acc.* ar chuirm *Lg.* 18, 31;

Pl. Dat. da churiud do chormannaib
Lg. 14.

coirtho s. corthe.

coister *FB.* 29 *Eg.* für coiscther,
s. coseaim.

coitcheun communis *Z.* 778.
coitsim, später coistim *ich höre*
(*I listen*), vgl. éitsim, éistim. —
Praes. Pl. 3 in ceoil risa coistet
FA. 5. — *Praes. sec. Sg.* 2 dia
coistithe frim *SC.* 7. — *Inf.* coit-
secht hearing *O'Don. Suppl.*; *Dat.*
oc coisteacht frit *SC.* 40.

col Sünde, Blutschande; in-
cest, wickedness *O'Don. Suppl.* —
Nom. dogentar a col *TE.* 11 *LU.*;
Dat. ní ar chul no amles *TE.* 13 *LU.*;
Acc. cen peccad cen col p. 133, 4.

colach sündig; incestuous, sin-
ful, wicked *O'R.*; *hic Cain* *Ir.*
Gl. 1030. — *Pl. Nom.* colaig *FA.* 29.

colaind *F.* Fleisch, Körper;
colinn corpus, caro *Z.* 249. — *Nom.*
a cholaind sein Rumpf *ScM.* 19;
Gen. colno *Z.* 250; na colla *FA.* 15;
dergnat colla *SC.* 25; ar colla císu
Hy. 4, 5 (i. peccata); i téti a collai
FA. 27; *Dat.* céin bai hi colaind
FA. 3.

1. colba „a wand“ *Corm. Transl.*
p. 36, vgl. „colbh a post, pillar,
reed“ *O'R.* — *Sg. Nom.* leth-cholba
flatha „one of the pillars“ *Hy.* 4, 9;
Du. Nom. amal bíte da cholba
i n-domun *Gl.* zu *Hy.* 4, 9.

2. colba, colbha „the side of a
bed particularly the front rail“
O'Don. Suppl. — *Sg. Dat.* ar
cholba na hiomdhadh „upon the
side of the couch“ *Torr. Dhiarm.*
p. 46; *Pl. Nom.* colba do lepthaib
croda *SC.* 33, 11.

3. colba *Freundschaft*; colbha
love, friendship *O'R.*; cobla i. con-
dalbu *O'Dav.* p. 65, vgl. *Fél. Ep.* 74.

4. colba s. colpa.

colbthach *F.* junge Kuh; heifer
O'R., vgl. *Corm.* p. 8 clithar sét. —
Sg. Gen. commeit chori cholbthaigi
SC. 5.

colcaid *F.* = *lat.* culcita; „a
flockbed“ *Corm. Transl.* p. 44. —
Nom. co ráimid in cholcid bóí fói
co m-batar a clunna for foluamain

inmon tech *LU.* p. 127^a, 29; *Pl.*
Dat. do . . cholethib *FB.* 4.

coléie s. colléie.

colg *F.* Schwert; colc i. claideb
Corm. Transl. p. 11. — *Dat.* oc mo
choile-se *ibid.* — *Vgl.* déit (calgdet).
colg-direch schwert-gerade,
vgl. direch amail colg *O'Dav.* p. 72
calgdet. — *Pl. Nom.* fertsí colg-
dirgi *FB.* 45; p. 310, 30.

1. coll corylus *Ir. Gl.* 556.

2. coll Verderben, to violate
O'Don. Suppl., vgl. coillim. — *Sg.*
Nom. ní frith coll ann *Hy.* 5, 66
„his body (collam) was not found“
Stokes, aber vgl. ní frithocht ann 29;
bí aithrech a coll *Lg.* 5, 11; ar
is leis coll eet ingen ría n-Ullaib
dogres *LU.* p. 127^a, 26.

collaide fleischlich, von col-
laind. — *Sg. Acc.* cach n-accobor
collaide n-airi *TE.* 13 *LU.*

collan *Lg.* 17, 5 *L.* für comlan?

colléie „just now, for the present“
Stokes, *Three Mr. Hom. Index*;
calléie omnino, senper, utique
Z. 610. — cid mor a anoir colléie,
bíd mo i n-dail bratha *Three Mr.*
Hom. p. 124, 12; anais . . colléie do
éis in t-slóig *FB.* 42; imberthar
fidcella dín coléie *SC.* 3; in raga
do acallaim Fainde coléie 16; issed
adfiastar sund coleic 28; dolluid
.. timchell calléie p. 131, 1.

collofat *FB.* 6 s. Iobaim.

coloman = *lat.* columna. — *Pl.*
Gen. na cethri coloman sin *FA.* 7
(colamun *LBr.*); *Dat.* co cethri col-
omnaib *ibid.* (colamnu *LBr.*); *Acc.*
fri colomna 25 (colamnu *LBr.*).

colpa Unterschenkel, Schien-
bein; tibia *Ir. Gl.* 146. — *Du.*
Nom. a dha colptai *TE.* 4 *Eg.*;
Pl. Dat. cusna colpthaib cum tibiais
Gúd. Lor. Gl. 65.

com-acus, comaiese s. com-
focus.

comadas passend; conveniens
Wb. 8^b (*Z.* 994); meet, fit *O'Don.*
Suppl. — *Sg. Nom.* ro bam céle
comadas *SC.* 45, 7; 9; ba gilla co-
madas *FB.* 89; ar bá comadas dó
ar cruth *TE.* 3 *LU.*; is comadas cau-
rathmir do thabairt dait *FB.* 59; 60.

comadathree *Gl. zu Hy. 5, 19?*
com-adbar *Material?* — *Sg.*
Acc. eter deintrub ocus comadbar
na fíede FB. 4.

comaid, comid s. **commaid.**

comaidem s. **com-máidem.**

comaig *FB. 23?*

comaigtech *alienigena Ir.*
Gl. 314.

comaille *F. Schwangerschaft,*
von comall. — Sg. Nom. caillech
irrabái comaille Gl. zu Hy. 5, 39.

comaind s. **comman.**

com-ainm *N. cognomen Ir.*
Gl. 993; Nenn. 3 LU.

comainse *SC. 26?*

comainsigim III „*I revile*“. —
Fut. Sg. 3 fódemaid smacht indara
tigerna ocus comainsigim in tigerna
aile SMart. 1. — Inf. a sárugud
ocus a chomansigud ibid. 6.

comair i. a *farrad O'Dav. p. 72;*
fo chomair „for, or against“ O'Don.
Suppl.; fá chomhair m'uile-se „to
do me evil“ Torr. Dhiarm. p. 96;
FB. 21 Eg. — Vgl. aur-chomair.

com-airbert *biuth frui Z². 918.*

comairche *Schutz, Garantie;*
comairce protection O'Don. Suppl.
— Sg. Nom. ro bad chomairche
ar Ultuib ulib SC. 10; is móo de
as comairche airthiu ibid.; Hy. 1, 35;
comairce Gl. zu Oss. III 10 Ed.;
ban-comarchi SC. 14; batir comarchi
forro a n-airm SC. 2; Acc. scar-
thair fri comairge inna n-arcaingel
FA. 20 (comairci LBr.); tact Fer-
gus frind i comairge Lg. 13; Pl.
Nom. tiagat comairge friu ibid.
Garantieen?

comaireim I *ich frage, vgl.*
ath-chomarc Nachfrage Beitr. VII 51,
im-chomarc. — *Fut. Pl. 1 co*
comairsem FB. 31; Dep. Sg. 2 co-
mairser i. fiaghfraighi (zu iarfaigim)
O'Dav. p. 65, vgl. Beitr. VII 51.

comairle s. **comarle.**

comairlim III *ich berathe;*
überlege. — Praes. sec. Sg. 3 ros
bói ni no chomairled SeM. 3, 2.

com-aitecht *M. Begleiten,*
Schätzen, vgl. com-imm-thecht.
— Sg. Nom. ba ferr a comaitecht
Lg. 13; 17, 30; Gen. di aingel a

comáitechta FA. 3 (choenteachta
LBr.); Dat. hi comaitecht a slóig
in Begleitung FB. 11; occa chom-
aitecht p. 130, 24; ar chomaitecht
Etaini p. 131, 12.

com-aithech *M. Nachbar. —*
Pl. Acc. ata cath etir do thuaith-siu
innossa ocus a comaithegiu Three
Mr. Hom. p. 70, 32.

com-álinid *gleich schön. —*
Du. Acc. da ech . . comallí p. 310, 13.

comall *schwanger. — Acc.*
F. in cailig comail Hy. 5, 39 (i.
comallaig). —

comallach *schwanger. — Acc.*
F. comallaig Gl. zu comail Hy. 5, 39.

comallaim *Piecherfülle, fülle,*
älter comalnaim. — Praes. Sg. 3
Dep. nod chomalnadar qui id implet
Wb. 15^b (Z². 438); rel. comallas
frim-sa hé FB. 76; in ceist 93;
Pl. 3 ná comaillet FA. 23 (nanas
comallat LBr.). — Praes. sec. Sg. 3
nech no chomollad fir fer frim
FB. 93. — Inf. Dat. do chomalnad
Wb. 10^a (Z². 923); fir fer do cho-
mollod FB. 94 (chomallad Eg.).

com-alta *Pflegebruder, Pfl-*
geschwester; collactaneus Ir. Gl.
486. — Sg. Nom. SC. 3; comaltai
do Conall p. 142, 13; Acc. eter aite
is chomalta SC. 29, 3; Pl. Gen. a
hucht a comalta SC. 40.

com-arbe *M. Erbe, Nachfol-*
ger. — Sg. Nom. Fabian comarba
Petair Pabst Fabian FA. 32; conid
he as ardepscop Lagen o sein ille
ocus a chomarbba dia eis Hy. 2
Praef.; comarbæ buidne SC. 17, 2;
Dat. ic comorba Petair p. 17, 28;
Pl. Nom. comarpi coheredes Wb. 19^c
(Z². 60); máinigter comarbai SC. 25.

comarc i. *cuimniugudh O'Dav.*
p. 66 mit Bezug auf Fl. Aug. 5.
Vgl. comaireim, im-chomarc.

com-ard *gleich hoch; equal in*
value O'Don. Suppl. — Sg. Nom.
comard ra gliss SeM. 18; deidghin
coir comard TE. 4 Eg.; Pl. Nom.
clóthi . . comarda p. 191, 16; Dat.
ina corónib comardib FA. 12. —

comarda s. **comartha.**

comardad *M. Gleichsetzen;*
equalization O'Don. Suppl. —

Sg. Nom. ní dlighthi comardad fris *FB.* 41.

comardus *M. die gleiche Höhe.* — *Sg. Dat.* fó chomardus imdai *Chonchobair FB.* 3; fo a comartus 25.

com-arle *F. Rath, Beschluss, Entschluss.* — *Sg. Nom.* in chomairli doberí-siu *ScM.* 3, 17; cen co déntar comarli fris *FB.* 6; ba sí comarli Sencha doib *FB.* 7; 42; comairli forro 78; atá cómarli lim *FB.* 62; *Gen.* iar scrútan a comarli *FB.* 59; *Dat.* iarna chomairle *Lg.* 13; a comairle Chonchobair 14; *Acc.* acht co n-derna mo chomarli-sea *FB.* 8; 42; ní dentáís . . comairli ríg fri Ultu *SC.* 22; foracaib comarle *FB.* 79; *Pl. Nom.* for comairli *consilia vestra Wb.* 18^c (*Z.* 248); bátar eat a comairle *Lg.* 10.

com-ar-lecim *III ich erlaube.* — *Fut. Sg.* 3 ní chomarlecfí *Three Mir.* p. 12, 20. — *Pract. Sg.* 3 ros comairlec *ibid.* 25.

com-arnie *s. imma-com-arnie.*
com-artha *N. Zeichen;* comarde *signum Z.* 871; *vgl.* airde. — *Nom.* comartha *FB.* 73; comarda *SC.* 37, 21; comarda n-aichnid *FB.* 59; *Acc.* lí comartha m-breithe *ibid.*; can chomartha n-derb 72; suachnid 73.

comarthanach *SC.* 49 *s. comarthanach.*

com-attreb *N. Zusammenwohnen;* *s. aittreb.* — *Sg. Dat.* iar . . comatrib na colla cona súan *FA.* 15 (comaittreb *LBr.*); i comaittreb muintire díabail 30.

com-bág *F. Zusammenkämpfen, Wettkampf, Wettfeiern.* — *Sg. Nom. ScM.* 22, 10; *Dat.* ató oc combáig friss *Wb.* 26^d, 17; cinniud tria chombáig „a comradé's covenant“ *Rev. Celt.* III p. 183; *Pl. Gen.* conboing catha cró-chombáig *FB.* 24?

combart p. 133, 4 *s. coimpert.*

combathad fri usee (so zu ergänzen) *TE.* 9? *Vgl.* ní dheargann arm air, agus ní loisgeann teine é agus ní bháthann uisge é *Wasser ertränkt ihn nicht Torr. Dh.* p. 120.

com-bongaim *I ich breche.* — *Præs. Sg.* 3 conboing *FB.* 52; conboing *confringit Wb.* 4^d (*Z.* 431);

conboing *FB.* 24; *Pl.* 3 conbongat *O'Dav.* p. 59 boing. — *Pract. oder Perf. Sg.* 3 nath combaig *Hy.* 5, 77 (i. na ro briss); combach *fregit LArd.* 77, a. 1 (*Tr. Gl.* p. 166).

com-bruith *zerstossen, vgl. brüim.* — *Sg. Dat.* du áil com-bruithiu *LU.* p. 23^a, 23.

com-búad *gleich siegreich.* — *Pl. Nom. (beim Dual)* dá ech . . com-búada *FB.* 45.

com-chenél, coimhchenél *i. comhsaor (gleich edel) O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* dim chlaind comcencóil *FB.* 22.

com-chétbuid *consensus Z.* 871. — *Sg. Dat.* ní bíd nech díb lí comchetfáid alaili p. 310, 4.

com-chosmail *ähnlich, entsprechend; alike, conformable O'R.* — con mestar a aes . . fo Choineulaind comchosmail *FB.* 30; frisín Coineulaind comchosmail 52.

com-chruth *Adj. von gleicher Gestalt.* — *Pl. Nom. (beim Dual)* dá ech . . comchrótha *FB.* 45; com-croda p. 310, 14.

com-chubaid *harmonisch.* — *Sg. Nom.* cocetol comchubaid *FA.* 7; *Acc.* claschetol comchubaid *FA.* 31.

com-dál *F. Zusammentreffen, Stelldichein.* — *Sg. Acc.* dul it chomdál *SC.* 39; dorónsat comdál *ibid.*; connici in comdál *ibid.*

com-dath *gleichfarbig.* — *Pl. Nom. (beim Dual)* dá ech . . com-datha *FB.* 45.

com-derg *gleich roth.* — *Sg. Nom.* coimhdeargre crithir p. 309, 12. *comdignad* p. 169, 14?

com-dimmus *M. der gleiche Stolz, Hochmuth, vgl. diummus.* — *Sg. Acc.* in chomdimmus in trír curad sín *FB.* 42.

comdiu, coimdiu *M. Herr; dominus Z.* 255; coimmdiu *SG.* p. 204 (*Z.* 954). — *Nom.* in comdiu *FA.* 1; 34; coimdiu p. 169, 7; 170, 7; in comdiu na n-dála *FA.* 1; in coimdiu isú *Crist* p. 169, 20; *Gen.* in chomded *FA.* 12; 31; choimded p. 169, 29; in comded *FA.* 2; 7; 19; 25; coimded 7; p. 40, 14; 41, 16; in comded cumachtaig *FA.* 9; ic mor choimded

FA. 31 LBr. *ist corrupt (etwa ic morad?)*; *Dat. ón chomdid chumachtach* 19; *don choimdid p. 40, 40*; *Acc. frisín comdid FA. 30*; *in coimdid p. 40, 37*; *imón comdid cumachtach FA. 6*; *no chretitis in comdid FA. 32*; *file chóimmdith SG. 29^b (Z². 646)*.

com-dlíúth *gleich dicht*. — *Pl. Nom. clóthi. . comdlúthi p. 191, 16*.

comdlúthad *synaeresis* Z². 871.

com-éirgim *ich erhebe mich*. — *Imperat. Sg. 2 coimeirig TE. 10*.

com-éirgim *coniveo, indulgeo*. — *Praes. sec. Sg. 3 na coméitged dó ne coniveat ei Wb. 10^a (Z². 871)*. — *Inf. cometecht concordantia, conientia Wb. 11^a*.

com-érge *F. Sich-erheben*. — *Sg. Acc. co folmaiset . . comergi debtha FB. 29*; *in comerge dorigni in pheist 85*.

comét *servatio* Z². 793; *Bewahren, Aufheben, zu for-ta-com-ai servat id Ml. 29^a, 7, con-n-óí qui servat Wb. 29^d, 20, comid servate 27^a, 3*. — *Sg. Acc. ro earb do. . a coimet p. 41, 20*.

cométaid *M. Beschützer*; *cométid servator, custos* Z². 793. — *Sg. Nom. FA. 15*; 16.

cométaim *II ich bewahre*. — *Praes. Pl. 3 ferend sin choimetait . . cosmáilius . . Dé p. 170, 8*. — *Praet. Sg. 3 ro chomet Gl. zu Hy. 5, 45*; *ros comét FA. 12*.

com-fochraib „*vicinity, confines*“; *O'Don. Suppl.* — *Dat. i comfochruib na heclaisi Three Mr. Hom. p. 106, 8*.

com-focus *nahe; comocus affinis* Z². 238; 871. — *Nom. is comfocus dó estecht inna ceól FA. 4 (com-focus LBr.)*; *Dat. i comfocus dona apstalaib FA. 6 (comfocus LBr.)*; 25; *FB. 36*; *in chomocus fere, iuxta Z². 239*; *Pl. Nom. comaicse Three Mr. Hom. p. 56, 25*.

com-forbrit *concresecunt* *Gld. Lor. Gl. 194*.

com-gellaim *ich verspreche?* — *Pass. Praes. sec. Sg. 3 cia no comgeltá SC. 42*.

com-glaine *F. gleiche Reinheit*. — *Acc. comglaine. . fri etrochta rétlánd FA. 16*.

com-gnás *F. Umgang, Verkehr*. — *Dat. iar comgnáis ocus comattrib na colla cona súan FA. 15*.

com-imthecht *M. Begleitung, Umgebung, Schutz, zusammengezogen zu coimthecht, coemthecht; coimthecht societas, consuetudo* Z². 871; *vgl. com-aitecht — Gen. aingel comimtechta Schutzengel FA. 14 (coemtechta LBr.)*; *in cóimthechta 17 (coemthechta LBr.)*; 21 (*na coemtechta LBr.*); *coimthechta inna n-anmand 6*; *coemtechta ibid.*; *cóemtechda 31*; *se dorais chóemtechta FA. 15*; *Dat. bóí ic coimtecht Brigitte p. 41, 1*.

comla *F. Thür, Laden; valva* *Fr. Gl. 125*; *i. comlád i. cuma lues tís ocus tuas (sie bewegt sich gleichmässig unten und oben) Corm. p. 9*. — *Gen. for a chula na cómlad hinter der Thür Corm. p. 25 imbas forosnai*; *Acc. frisín comlaid FB. 21 (comla Eg.)*; *iadait in comla FB. 21*; *Pl. Dat. co comlathaib glainidib FB. 55*.

com-lubra *Rede?* — *Pl. Nom. comtar réil accomlabra Hy. 5, 41 Fr. comlaim ich reibe; — Pass. Praet. Sg. 3 ro comled alamu dia sund CCn. 2*. — *Inf. do chuimilt to rub O'Don. Gr. p. 200*.

com-lán *complete* *O'Don. Suppl.* (*vgl. lanamuin*), *wohl zu slán, s. comslaintius*. — *Sg. Nom. a rose anglése comlán SP. II 9*; *Gen. na cretmi comláni Three Mr. Hom. p. 90, 6*.

comlantius *M. das ganze Dasein von Etwas, Vollständigkeit*. — *Dat. i u-esbaid cach mathusa ocus hi comlaintius cach uile „in want of every goodness and in all-fulness of every evil“ LU. 33^a, 43 (Stokes, Fis Ad. p. 30)*; *Acc. fógeib comlantius cecha huile FA. 20 LBr. Vgl. comslaintius*.

com-leimnech *gleich springend*. — *Pl. Nom. (beim Du.) dá ech . . comléimnecha FB. 45*; *p. 310, 14*.

comlond *Kampf*; *comhlann a duél, combat O'R.* — *Nom. is comlunn fri seath TE. 9 Eg.*; *Acc. ní dingno comlond FB. 31*; *fiacrais . . comlond dó 69*.

com-lúath *gleich schnell*. — *Pl. Nom.* batar comluatha . . fri conaib *Lg.* 8; dá ech . . comlúatha *FB.* 45; p. 310, 14 (*beim Dual*).

com-lúd *die gleiche Schnelligkeit, Wettrennen?* vgl. comluthria marcach eich leith leathguill „to contend in running with the rider of a grey one-eyed horse“ *Leabh. na g-Ce-art* p. 4. — *Nom.* comlúd marc m-buada *FB.* 53; comlúd ferglunni *FB.* 29.

comalta comlúd p. 328, 14?

cless comluith p. 310, 42?

commaid, vgl. comaidh *partnership* *O'Don. Suppl.*; comad a verbo comedo *Corm. Transl.* p. 45. — *Sg. Nom.* comid *Lg.* 17, 5 (*volle schöne Kameradschaft*); *Gen.* a éis comtha *seine Gefährten* *FB.* 88; a fhir cumtha *Three Mr. Hom.* p. 8, 13; dochumm a fír chummtha „to his comrade“ *ibid.* p. 78, 21; *Dat.* frisgair chucat th'fer cámtha conas ebi cumaid aræn fritt „that he as well as thou may drink it“ *ibid.* p. 8, 12; conus ehem cumaid 14; i cummaid p. 78, 15.

com-máidem *F. Mitrühren, Preisen*. — *Sg. Gen.* gáir chommaidni ocus búada *FB.* 64; *Dat.* ic comaidem ocus ic atlugud do dia *Three Mr. Hom.* p. 96, 9.

com-máin *die gleiche Gabe, Gegengabe, Austausch; favor* *Z².* 30; comáin „mutual obligation“ *Corm. Transl.* p. 34; comaoin „exchange“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* a chommáin i cind bliadna *ebensoviel* *ScM.* 2 (vgl. a chomméit cétna *S.* 97, 4); *Acc.* is and sin icfas in comdiu a chommáin féin fri cach n-duni . . i fochnaice dona firenaib „his own wage“ *FA.* 34; i commain na n-aisceda „in exchange for the gifts“ *Goid.²* p. 101.

commain *FB.* 75? vgl. cumman.

commairge *Lg.* 13 *zu* comairche? vgl. jedoch ar lín a chomairge ocus a charat „from the number of his clients(?) and friends“ *On the Mann.* III 497.

com-maith *gleich gut*. — *Pl. Nom.* (*beim Dual*) dá ech . . com-maithi *FB.* 45.

comman *Communion*. — *Sg. Acc.* in tan dobert comman dó *Hy.* 2, 53; ro gab comaind ocus sacarbaic p. 22, 2.

commámus *M. geschlechtliche Vereinigung, Ehe*. — *Sg. Gen.* ó rechaib commamsa *O'Dav.* p. 70 comain; *Dat.* ros aentaig . . i commámus di *Three Mr. Hom.* p. 52, 21.

comh-marthanach „coeternal“ *O'R.*; comarthanach *SC.* 49.

com-méit *die gleiche Grösse, Menge*. — *Nom.* a chomméit cétna *ebensoviel* *ScM.* 2; chomméit ri cori mor cach súil di *ebenso gross wie ein grosser Kessel* *Gl. zu Oss.* III 7 (*coimed Ed.*); comméit chori chollthaigi *SC.* 5; *Acc.* dorat a thri-chomméit im Emir *dreimal so viel* *FB.* 19.

commenic háufig *Lg.* 11 *Adv. zu* menie.

com-mór *gleich gross*. — *Pl. Nom.* (*beim Dual*) da ech commora p. 310, 13.

commos ralat vgl. imruláith.

commar *Zusammentreffen?* cumar „meeting of rivers“, „valley“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* hi Commur cetharsliged *FB.* 36.

1. **commus** *Abschätzen?* fri commus a m-besa *TE.* 2 *LU.* Vgl. coimmess, mess.

2. **commus** *Macht; comus power* *Corm. Transl.* p. 32. — *Sg. Nom.* óir ní fuil sé a g-cumus d'aon laoch „in the power of any warrior“ *Torr. Dhiarm.* p. 96; *Dat.* ar mo chommus féin *Gl. zu Oss.* III 10; beim co commus *LU.* p. 73^a (*s. cless*); tathbeim co cumus *FB.* 40 *Eg.*

comna „safeguard“; *Nom.* bid comna dó fri dianbas *Hy.* 7 *Præf.* **comnaic** *s. atehomnaic.*

com-náma *M. der gleiche Feind?* — *Pl. Gen.* aurslaid cricha commart commámat cen Ultu imbi *FB.* 22.

com-nart *gleich stark; equal strength* *O'R.* — *Sg. Nom.* ba chómnnart . . indas in gnima sin ocus ind adbur *FB.* 2 („equally ponderous“ *O'Curry*); bá commart mo gaisced-sa *LU.* 114^b, 35 (*Siab. Conc.*);

bá-sa chú-sa comnart do chomlond *ibid.* 114^a, 24; *Pl. Gen.* (?) aurslaid cricha comnart comnát cen Ultu imbi22 (comnart *fehlt in Eg. und H.*).

com-ocus s. com-focus.

comol i. nert no adhbul *O'Dav.* p. 66.

comol s. comul.

comorba s. com-arbe.

compert, compir s. coimpert, coimprim.

comrac *Zusammenkommen, Treffen, Kampf; a meeting O'Don. Suppl.; comrac oenfir Zweikampf CCn. 7; cáin-chomracc benevolentia Wb. 30^b (Z². 857). — Sg. Nom. is maith ar comrac *TE.* 14 *LU.*; comrac fri óenfer *FB.* 32; comrac ualle im Albe *ScM.* 21, 7; *Gen. cáin-chumrice Wb. 7^b; Pl. Dat. hit il-chomraicib SC.* 26.*

comracaim *ich komme zusammen, treffe. — Praes. Sg. 3 comraic nad chomraic a m-barr SC.* 33, 19; *Pl. 3 co comraicet. . fri cétglíft FA.* 15. — *Praes. sec. Sg. 3 noco comraiced a thob fri húir noicht Three Mir. Hom. p. 122; Pl. 3 conna ro chomraictis SC.* 48. — *Fut. sec. Sg. 2 dús in comrasta fut. LU. p. 63^b, 10. — Perf. Pl. 3 frisa comrancatar FA.* 21 *LBr.*

comracad *M. Zusammenkommen, Kampf. — Pl. Gen. con ruccai calca cruaidæ comraicthi Ulad FB.* 23 (conruicthe *Eg.*); *Dat. icruadaib comraicthib 29.*

com-rád *Gespräch. — Sg. Nom. in comrád doní ri cách SC.* 33, 27 (comrath *H.*)

com-raind *F. Theilen mit Jemandem; participation O.R. — Sg. Nom. a chomraind ní dlig FB.* 68, 31; comraind curadmiri fris 71; *Acc. ní dlig comraind curadmir FB.* 68, 1.

com-ram *M. Wettkampf; comrama contentiones Wb. 30^a, 11 (Z². 871). — Sg. Nom. nach leór a comram sin FB.* 57; in comram do thairisem beus *ScM.* 11; in comram beus 12; 13; 14; *Gen. tairismi comrama frim-sa ScM.* 8; *Dat. tecat don chomram ScM.* 17; cid

dobérad a mac do chomram frim-sa 10; do chomram chucum 12; *Acc. frithalid. . in comram beus ScM.* 12; doberad comram ar araile duit 16; dober oen-chomram duit *ibid.*; dobered cách a chomram. . ós aird *SC.* 2; in tan dognitís gú-chomram *ibid.*; arroét cain comram búad(a) *FB.* 71; comraim *SC.* 30, 3 mit *H. zu lesen comraim, s. coirm; Pl. Nom. at móra na comrama dait FB.* 10; at a chomrama óenaidche so 89; *Gen. fobith tabarta do chách a chomraime ocus a gascid SC.* 2; díag inna comraime *ibid.*; do chungid chomraime chucum-sa *ScM.* 16; lin comram *FB.* 89; do ilgud na comram *SC.* 2; lech na cernd ocus na comram *FB.* 10; *Dat. ar galaib ocus ar chomramaib ScM.* 6.

comramach *kampfreich, streitsüchtig? — Nom. ní bat comromach SC.* 26; *Gen. is bran carna comramaig FB.* 68, 8; is glond catha chomramaig 71.

comrancatar s. comracaim.

comrar *capsa SG.* 36^a (*Z². 871*); comrair *cover, shrine O'Don. Suppl.*

comras *SP. V 3, nach Stokes Goid.² p. 178 „which enshrines“; von einem Verb comraim „connected with comrar“.*

com-remor *gleich dick. — Pl. Nom. clóthi. . comremra p.* 191, 16.

com-riachtain *zusammenstossen FA.* 14.

com-riagal *F. die gleiche Regel. — Sg. Dat. fó chomriagail SC.* 29, 23.

com-rindaithe *gleich spitzig. — Pl. Nom. clóthi. . comrindaithe p.* 191, 16.

com-roth *der unlaufende Rand? — Sg. Dat. sciath corcorda co comroth argit p.* 310, 41. *Vgl. cóic-roth.*

comse *angemessen, passend; cuimse accomodatus, commodus Z². 787. — Sg. Nom. is comse a tes SC.* 36 (coimsí *H.*); condib cuimse less a meit *Gl. zu recondens quod ei bene placuerit Wb.* 14^a (*Z². 707*). *Vgl. coimse, coimsetu.*

comslaintius *FA.* 20 *LU. nach*

Stokes *Fis Ad.* p. 30 für comlain-tius, aber das s braucht nicht „pro-
thetic“ zu sein, vielmehr wird slán
(heil, ganz) zu Grunde liegen (vgl.
sláinte), dessens vor com-verstumte,
daher für gewöhnlich com-lán.

comslánaigim, comlánaigim III
ich ergänze, von com-lán. — *Prat.*
Sg. 3 comslánaigfid in comdiu sin
uli thall isind esergi conna heseba
nach ní forthe do rudilse a n-delbe
nach a n-aieid dilis *LU.* p. 34^b, 49.

com-soillse F. das gleiche
Licht, der gleiche Glanz. —
Acc. corroichet . . . comsoillse fri
etrochta rétlánd *FA.* 16 (comsóllsi
LBr.).

com-sollus gleich hell. — *Sg.*
Nom. co m-bo chomsolus lá ocus
adaig *FB.* 2; p. 309, 37.

com-suthain gleich ewig. —
Sg. Acc. im chumachtu comsuthain
p. 169, 25.

comtabairt s. euntabairt.

comtaig *ScM.* 21, 42 zu O'Reilly's
„cómthach a companion“?

comtachtmar s. euintehim.

comtha s. commaid.

comthad s. com-thóim.

com-thend *EC.* 7 s. tend.

com-thinól *Versammlung; con-*
ventus, congregatio *Z.* 887. — *Dat.*
hí comthinól *CC.* 7 *LU.*; *Acc.* com-
tinól n-éaraibdech *FA.* 1.

comthinólad M. *Versammlung.*
— *Pl. Dat.* i comthinoltaib léech
ocus cleroch *FA.* 31.

comthinólaim II ich sammle,
versammele. — *Prat. Sg.* 3 ro
chomthinoil ferta Brigte *Hy.* 5 *Praef.*

com-thóim ich wende ab, vgl.
do-sóim. — *Praes. sec. Sg.* 3 ara
comthad *Gl.* zu ara tintarrad *Hy.* 2, 18.
— *Prat. Sg.* 3 ro chomthoi co
menicé cosin comdid ho adrad hí-
dal *Three MIr. Hom.* p. 92, 23. —
Inf. comthóund *inmutatio* *SG.* 23^a
(*Z.* 802).

com-throm gleich schwer; *par*
Ir. Gl. 960. — *Sg. Nom. FA.* 24.

com-thúareon F. *Zusammen-*
schlagen; contritio *Z.* 887. —
Dat. oc comthuarain *FA.* 14 *LBr.*
(*LU.* iomth. für ie comth.).

comtig häufig, zahlreich,
gewöhnlich; *conuetus, usitatus,*
frequens *Z.* 1002; coimdi i. minic
no gnathach O'Dav. p. 72. — *Sg. Nom.*
dal as chomtig fri dama *Hy.* 5, 14,
cuimtig ocus eccuimdig *CC.* 3 *Eg.*

com-úall F. der gleiche Ueber-
muth. — *Sg. Acc.* im chomuall
in trír chaurad *FB.* 56; 42.

comul N. „a gathering, an as-
sembly“ Stokes, *Fél. Ind.*; comol
i. cengal O'Dav. p. 72; vgl. *accom-*
mol conjunctio, ad-comla adjungit
Z. 868. — cain comul „a fair
assembly“ *Fél. Jul.* 5; comul saer
Lg. 17, 43; comul cóir 18, 19 (cum-
tach *Eg.*).

comul p. 142, 9, vgl. com-alat
„they nurse together“ O'Don. *Suppl.*?

1. **con** s. 2. und 3. **co, co** n-

2. **con** „clear, pure“ Stokes, *Fél.*
Ind. Bisweilen durch cáin glossirt,
z. B. conróiter i. cain ro fíur Amra
Chol. (ed. O'B. Crowe) 5.

con *FB.* 25 und 34 zu lesen
conid sí sin und conid slicht.

con-acna *Hy.* 5, 100 i. ro chon-
gna. Aber conacra *Fr.*

con acra *Hy.* 5, 100 *Fr.* etwa
„ut mecum agat“? vgl. acre, acra
die actio vor Gericht, und 2. ad-gaur.

con-acraim, -aceraim I ich rufe
herbei. — *Prat. Sg.* 3 musdusce
la sodain, conacart a drai *Fis Cath.*
p. 30. — *Pass. Prat. Sg.* 3 bá
iar sudiu . . . conacrad Ailíll do Chon-
chobur . . . cid dia rabi arréim *FB.* 56;
ba hand sin . . . conacrad Loegaire
do Medb iar scrútan a comarli
FB. 59. — *An diesen Stellen wäre*
auch co n-accrad möglich, vgl. 3. co,
co n- und 1. ad-gaur.

con-afcertaim II *emendo* *Z.*
1000. Vgl. concertaim.

conar F. *Weg; via* *Z.* 870. —
Sg. Nom. in chonar *FB.* 36; 25;
issed conair rod n-gab 69; *Gen.* fri
cétchesad na conaire cengait *FA.* 15;
Dat. oder *Acc.* tic for conair do
Ardmacha p. 21, 30.

concertaim II ich entscheide;
I decide O'Don. *Suppl.* — *Praes.*
Sg. 1 concertaim bretha *Ulad CC.* 7;
3 fer concerta do chách *FB.* 33. —

Fut. Sg. 3 concertfa fir foraib *FB. 33.* — *Vgl. cocertaim und conaicertaim.*

conchend *SC. 31, 5* („a wolf's head of battle slaughter“ *O'Curry*).

conclechtaim *II* ich übe aus, treibe. — *Praes. Sg. 1* conclechtaim-se cairpteoracht *FB. 35; 3* conclechtaí fir forgall *33 Eg.* (conclecht *LU*). — *Vgl. clechtaim.*

conclethim ich springe, *vgl. O'Dacoren's Glosse zu cleath, Three Ir. Gloss. p. 163:* amail don-ailde in duilem in muir mor conclethid fri tir, i. amail tulaighes in muir mor in tan nuallas no clisis (so zu lesen) no ceimnigis docum tire wie der Schöpfer das grosse Meer besänftigt, das gegen das Land springt, d. i. wie er das grosse Meer besänftigt, wenn es braust oder springt oder steigt nach dem Lande. — *Pract. Sg. 3* conclith . . forro *FB. 84* (conclích *Eg*).

cond *M. Sinn, Verstand.* — *Sg. Nom.* meschhair ar cond *SC. 19, 2; Dat.* beres na slúagu asa cund *SC. 34, 18; eo ceill* ocus cond *42; Acc.* in chlí comras cond credail *SP. V 3.*

condaig s. cuingim.

condáil *SP. I 2?*

condalba Liebe, Freundschaft (*vgl. 3. colba*); conaillbhe *O'R.* — *Acc.* mar ghlacas conaillbhe agus báidh fris „for I had conceived an attachment and affection for him“ *Torr. Dhiarm. p. 132.*

condarecell *convivens Wb. 31c* (*Z². 870*).

condat *SC. 28 s. táim.*

condébert *p. 42, 10* für conad (conid) ébert?

condelg, condele *comparatio Z². 870.* — *Sg. Nom.* a shamail ocus a chondelg in duine fria cáith die Aehnlichkeit und die Vergleichung des Menschen mit Spreu *Corm. p. 9* cáithgud.

condib, condid *ut sit Z². 719.*

condirele *F. Nachsicht; condarcille convenientia Z². 870.* — *Gen.* na censai ocus na connircle *FA. 1* (condircle *LBr.*).

condirelech *nachsichtig.* — *Pl. Dat.* dona cendsaib ocus dona coindirclechaib *p. 170, 25.*

condrecaim *I* ich treffe, stosse zusammen mit Jemandem. — *Praes. Pl. 3* condrecaí *Fél. Jun. 10.* — *Fut. sec. Pl. 3* condristais *Oss. I 4; s.*

condúail *ciselirt? vgl. „conduala embroidery, sculpture“ O'R.* — *Sg. Nom.* bil chondúail créduimai *FB. 47* (eo n-dualaib *Eg*).

conecastar *SP. III 3* zu lesen co n-ecastar? jedenfalls *3. Sg. Fut. Pass.* wie du-ecastar *Tír. 3* (*vgl. ad-ciu, déccu, féccim*). *Ebel übersetzt Z². 476 „cernatur vobis ejus historia“; ähnlich O'Curry On the Mann. III p. 46 Anm. (dasselbst in Texte eine ungläubliche Uebersetzung).*

conécid *FB. 7, vgl. coneigiús* duib „I shall relate to You“ *Proceed. R. I. A. I p. 190.*

con-gabim, -gaibim (*I und*) *III* ich halte, halte zurück. — *Conj. Sg. 3* cotom gaba-sa *FB. 24?* — *Praes. sec. Sg. 3* ní congebéd *Hy. 2, 27.* — *Pract. Sg. 3* congab *Hy. 5, 15, Gl. i. ro* chongaib. — *Pass. Praes. Sg. 3* congaibther *continetur Wb. 21c* (*Z². 870*). — *Inf.* do chongbháil *keep O'Don. Gr. p. 201.*

con-gal *Kampf; conghal „conflict, gallantry“ O'R.* — *Pl. Dat.* i conghalaib *FA. 32 LBr.*

con-gairim, -gairim *I* ich rufe, schreie; conghairim *I* roar; shout *O'R.* — *Praes. Sg. 1* conghairim firu cocid *hEreim p. 141, 11, vgl. adgairim S. 327, 38; 3* conghair nonbur aile fair *FB. 84; Pl. 3* conggairret gairim n-amnas fair *FB. 84.* — *Pract. Sg. 3* (mit infigirtem -da-) cotagart *SC. 38, 6.* — *Pass. Praes. Sg. 3* congarar Conall . . do Meidb *FB. 60* (congarthar *Eg*). — *Imperat. Sg. 3* congarar deit do dalta *p. 130, 28.*

congbáil „a habitation“ *O'Don. Suppl.; Three Mr. Hom. p. 32, 1; 38, 19.*

con-giall, „coingiall condiction“ O'R. — *Pl. Gen.* tar chenn cor agus coinghiall a síothehána

ris „against his bonds and covenants of peace with him“ Torr. *Dhiarm.* p. 202.

congnaim, *altir. con-gniu* III ich *helfe.* — *Praes. Sg. 3 congní frim-sa Wb. 26^a, 17.* — *Conj. Sg. 3 ro chongna Gl. zu Hy. 5, 100.* — *Fut. Sg. 3 congéna adjuvabit Wb. 22^d (Z². 870).* — *Inf. congnam cooperatio Z². 771.*

congraimm *N. Benehmen?* „cunning; apparel“ *O'R.* — *Nom. ní frith cruth ná córaí ná congraimm FB. 24; a crúth a écosc a chongraim 44; Dat. ar is mése crúth cheíll chongraimmim coibletar céim cruth cáin caurehasta i Tech Midchúarta FB. 23; cotom gaba-sa cheím cruth cheíll congraimmim coibliud búada 24; rom alt-sa . . la feba féne, hi costud forchaini, hi fogart genussa, hi congraim rigna, i n-ecosc sochraid LU. p. 124^b, 16.*

con-hualai *i. ro elai Hy. 2, 65 („when P. went“ Stokes); i. ro ealai 5, 13 („went“ St.). — Vgl. conruale.*

con-icim *I ich vermag, kann; possum Z². 870; vgl. cumcaim und das Perf. coemnacar. — Praes. Sg. 3 conie ina huli sea der dies alles kann p. 40, 34; ar cotdice dia Wb. 5^b (nam potest id deus Z². 431).*

1. conid, *später conad ut sit Wí. Gramm. § 387. — conid bithlan do bithgrés SC. 33, 24; 49; conid lim-sa in caurathmír FB. 73; SC. 33, 24; FB. 24; 32; conid and asbert ScM. 15; TE. 10; 16; 19; 20; p. 131, 22; 132, 18; SC. 19; 24; FB. 29; 33; 58; 71; conid and ro chachain CC. 7 LU. u. ö.; conid and sin dorónsat FB. 21; 82; conid sí conar dollotar so dass dies der Weg ist, den sie gingen FB. 25; TE. 20; conid ed dochóid FB. 61; conid iat-sin FA. 33; conidesi Gl. zu Hy. 6, 14 (s. trethan)? conid desin atát SC. 1; 2; FB. 71; conid airi sin TE. 20; conid samlaid FB. 44; conid ina labrad atgenatar FB. 25; 22; 23; conid Cúseraid Mend atochonnaite ond nair sin ScM. 14; conid frisna taidbsib sin atberat SC. 49; conid ralai p. 144, 4;*

conid derna *FB. 87; conidammárB 84. — Die Form conad z. B. FB. 23, 24, 25, 33 Eg. — FB. 25 und 34 mit Eg. für con sí sin und con slicht zu schreiben conid sí und conid slicht.*

2. conid s. 3. co, con.

3. conid rualaid dó *dass es ihm zu Theil wurde Hy. 5, 49? Vgl. conruale.*

conmestar *FB. 30 s. midim.*

connad *Feuerholz; condud firewood Corn. Transl. p. 45. — Sg. Gen. oc bém chonnaid p. 46, 23.*

connámusnágat *FB. 84 s. imm-gagain.*

conneccor *TE. 3 Eg.? vgl. „cír chuirrel argit conecor deor“ On the Mann. III 190, von O'Curry übersetzt: „a comb and a casket(?) of silver, ornamented with gold.“*

conne, **coinne** *meeting O'Don. Gramm. p. 288, a g-coinne against ibid. — Acc. dul it dalí ocus it conni TE. 13 Eg.; dorighane Cormac ionad coinne riu „a tryste“ Torr. Dhiarm. p. 46.*

connici *mit Acc. bis, bis zu, wohl für con-do-icci, vgl. corrici. — tánic . . connici in comdál SC. 39; 33, 2; TE. 18; no theiged . . isin talmáin connici a glán FB. 88 (cotice Eg.); connice a smecha FA. 25 (eó a LBr.); 26 (conice LBr.); co nuige until O'Don. Gramm. p. 289.*

connirele *FA. 1 s. condirele.*

con-óim *I ich bewahre (skr. W. av); vgl. comét. — Praes. Sg. 3 connoí qui servat, cota-óei servat id Wb. 29^a, 29; for-ta-com-ai-som servat id Ml. 29^a (Z². 431). — Pass. Praes. Conj. Sg. 3 a Crist cotam roither tis tuas ar cech melacht „let me be preserved, above, below, from every reproach“ Féil. Epil. 69 (cotom roether Laud., vgl. unter conruidur).*

conrici s. corrici.

conrotacht s. conutgim.

con-ruale *i. roela no ro chuaidh O'Dav. p. 66; conruala co haingliu Nazair „unto the angels departed Nazarius“ Féil. Jul. 12 Rawl., con-roloi Laud., conrualaíd LBr.; con-*

rualai co Crist *ibid.* Nov. 21; for neam an conrualai *ibid.* Epil. 25 LBr.; in tan conrualai a curp FA. 31, ro escolmái LBr. — Vgl. con-húalái und conid rualaid.

conruicthe FB. 23 Eg., vgl. conruice i. continol O'Dav. p. 65.

conruidiur Féil. Prol. 277 LBr. (conroether Laud.): a lhu conruidiur do rigrad do rélad „o Jesus, may I attain it, to manifest thy kings.“ Vgl. Three Ir. Gloss. p. 163 (zu p. 65); conruidiur i. cororaidiur.

consecha SC. 26 s. coseim.

conselai Hy. 5, 62 Gl. i. ró elai vél ro sír.

contóitis p. 310, 2 s. tóim, do-soim (skr. W. su).

contóisim, contúaisim ich höre zu, „I listen“; vgl. tó, túa (skr. W. tush). — Praes. Pl. 3 contóiset . . fris FB. 29; contúaset fri forcetol bréthre Dé FA. 23; 5. — Conj. Sg. 3 cia contúaisi frimp p. 142, 4.

contuil, contuli s. tuilim und cotlaim. Ich bezweifle, dass es ein besonderes Compositum contulim giebt (Stokes, Index zum Féilre), und möchte das con in den meisten Fällen für die Conjunction halten.

conúargabad er wurde auf (in die Höhe) gehoben FA. 2, enthält wold die Praepositionen con-do-for, vgl. túargabim.

con-uceabim, con-ucebaim I ich erhebe; auch ohne Pron. ich erhebe mich? — Praes. Pl. 3 cota-uchat, cota-ocbat se attolunt, sidera, Cr. 18^b, 18^a (Z². 885). — Pract. Sg. 3 friu conuceaib in doub Hy. 5, 54 (i. tuargaih); Pl. 3 is malle con-uceaibset (mit Pron. rel. infix.) es ist zugleich, dass sie sich erhoben Hy. 2, 66 Fr.

con-utaingim I ich schütze. — Praes. Sg. 3 cota-utaing cam protégit ML. 36^a, vgl. ar-utaing.

con-utgim I ich baue, erichte (vgl. tech Haus); cunutgim architector, construo SG. 141^a (Z². 429). — Pass. Pract. Sg. 3 conrotacht . . a tech sin FB. 1; 2; 3; Pl. 3 conrotachtá . . dá imdai déc FB. 2.

cop Kopf (german. Lehmort?), cop-chaille Gl. zu mafortis Hy. 5, 48.

1. cor Wurf, Werfen, bei verschiedenen curcenartigen Bewegungen gebraucht (Umgang u. s. w.); Schicken; Inf. zu cuirim. — Sg. Nom. a chor ass SC. 44, 10; ba si comairli Ulad forro . . a cur do saigid Conroí sie zu Curoi zu schicken FB. 78; cor n-deled LU. p. 73^a, 9 und 125^b, 1 in der Aufzählung der cless ist wohl nicht Nom.; Dat. luid . . du ehur éarta einen Umgang machen CC. 3 LU.; oc cor in rothlessa FB. 64; di chor cruinn de jactu sortis Tur. Gl. 132 (Goid.² p. 13); oc cor cacha hóenslaite FB. 2; iar cor na cendaile de 89; Acc. co ro lá cor immá rigthech er machte einen Umgang FB. 25; Lg. 12; co ro lam cor imón slúag SC. 35; focerð . . cor p. 144, 4; focheird . . cor n-íach n-eirred de FB. 87; 40 Eg.; focheird a suilchor issin tig p. 144, 16; ara cuirris cor do chuingid tige dóib CC. 2 LU.; na curid cor dib Lg. 1, vgl. ní lamad cor de „he durst not stir“ (Stokes, Remarks² zu Cu. No. 236). — Vgl. aur-, ur-chor, immar-chor.

2. cor Vertrag; i. cunrad „an obligation, covenant, contract“ O'Don. Suppl. — Gen. dorighne snadhmanna cuir agus cengail ris „bonds of covenant and compact“ Torr. Dhiarm. p. 110; Dat. oder Acc. ar chor go g-cluifeadh damit er hörte *ibid.* p. 66.

córa F. richtiges Verhältniss, Friede; córe pax Z². 247; vgl. cóir, córus. — Nom. córa each dúit rochalma TE. 10, 2; ní frith cruth ná córai ná congraimm FB. 24; Dat. conna hetai focal fort chend i córai ScM. 14; tanic . . do chorai fri Conchobar Lg. 14; Acc. co n-den-sai chorai frib p. 130, 29.

córada FB. 46, ein Gen. neben dem Nom. Pl. in chóraid las rorta co n-immud a n-dúire, „the champions by whom they were slain, with the abundance of their cruelty“ Féil. Prol. 65. Allein con caur, Gen. caurad, curad, champion (Stokes,

Index zum Fél.) ist dieses Wort verschieden, denn dem cúinsiu chórad geht FB. 46 unmittelbar voraus drech curad. Vgl. „córaidh a bad man, i. droch-dhuine“ O'R.; fri tabairt corad oculus eccraibdech i t-saogail docum n-irse Three Mlr. Hom. p. 42, 22 („the impious and wicked“).

córaigim III *ich ordne.* — *Conj. Sg. 3* có ros coraigea FA. 6. — *Pract. Sg. 3* ros córaig FA. 12. — *Inf. corugud* FA. 12.

conda *ecastár* p. 131, 4, do chorastár EC. 4 *zu cuirim.*

corbat FB. 59, 62 *lies cor bat. ni chorcu* Lg. 17, 46, *non rube-facio* Z². 434, *zu lesen ni chorcu* (ni corera O'Flan.), *von corcur.*

corcair, correar s. **corenr.**

coreorda *purpurn.* — *Sg. Nom.* sciath coreorda p. 310, 41; *Dat.* óas gnúis coreorda EC. 2.

corera *purpurn.* — *Nom.* fítan cain corera n-imbí FB. 45; 51; p. 310, 32; Lg. 18, 19; *tlacht* p. 132, 22; *lenn* p. 144, 23; *brat* SC. 8; *tíbrí* 37, 10; *Dat.* alleind chorera SC. 33, 5; *iarna brechtrad* di .. chorera FA. 11; *Pl. Nom.* a grúadi gorm-chorera Lg. 4, 4; *Du. Nom.* da grúad chorera Lg. 18, 13.

coreur F. = *purpura*; in *chorcur* Tur. Gl. 115; *corcair* Ir. Gl. 225. — *Nom.* corcair co n-aldí datha.

SC. 31, 4; *is corcair maige each máin* p. 132, 26. — *Compos.* brat .. corcar-ghlan TE. 3 Eg.; *corcordond* SC. 33, 14; *do chorcor-glain* 33, 15.

core *Kessel*; *coire* Corm. p. 13; *coiri caldarium* Ir. Gl. 724. — *Sg. Gen.* móit chore rodaim cehtar de na dá sula sin fria chend anech-tair FB. 91; *do téirgind indala n-ái immach comheit chori cholbthaigi* SC. 5; *Dat.* isin chore Gl. zu Hy. 5, 47; *isin choire* p. 41, 22; *ScM.* 1; *asin coire* p. 41, 21; *Acc.* isin coire p. 41, 19; *dobered* in n-ael isin coire *ScM.* 1; *chommeit ri cori mor each súil di* Gl. zu Oss. III 7; *Pl. Nom.* secht core *ScM.* 1. — *Compos.* sóeb-chore.

corn M. Horn, *Trinkhorn*;

i. a cornu Corm. p. 11. — *Pl. Gen.* tairmchell corn oculus cuibrend Lg. 1; *Acc.* déca a churnu co cormaim SC. 30, 3.

cornaire M. Hornbläser. — *Pl. Nom.* cuslennaig nó chornairi Lg. 17, 18; 22.

coróin = *lat. corona*; *Ir. Gl.* 75; *haec clerica* 76. — *Pl. Dat.* co cathairib oculus chorónib carmocail FA. 13; *ina corónib comardaib* 12.

corp = *lat. corpus.* — *Sg. Nom.* Hy. 6, 19; TE. 9, 24; FB. 24; *in corp mar* in snechta Lg. 7; *is dath snechta corp* p. 132, 23; *Dat.* dom churp Hy. 6, 15; 7, 43; *asa churp* FA. 3; 21; *di churp rig secó rignai* FB. 22; *in tan conruloi a corp* FA. 31; *Acc.* corp Hy. 2, 32; 6, 22; FA. 31; o ro scar .. *ind anim frisín corp* FA. 3; Hy. 2, 63; *rem chorp* is rem chend TE. 9, 27; *dar corp n-geit* Lg. 18, 11; *Pl. Nom.* ar cuirp Hy. 4, 11; *Acc.* fria curpu FA. 33; *créchnaigid curpu* SC. 17. — *Comp.* corp-remor FB. 40 Eg.

corptha, corpda *körperlich.* — *Adv.* co cathaigts co corptha na demna SC. 49, *vgl. in chorpdid corporaliter* Wb. 27^a (Z². 792).

1. **corr** F. *Kranich*; a crane O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.* conna roched corr inna eind SC. 5; *Pl. Nom.* corra Corm. Transl. p. 43 cuirrech.

2. **corr** *Ende, Spitze* (z. B. des Schiffs); *auch ein Theil der Harfe, On the Mann.* III p. 256. — *Sg. Dat.* don chuir bragat cervici Gáid-Lor. Gl. 133; *a prora* i. on broine, on chuir thussig na luinge, ar it e nomina a da corr (*Gen. Du.*) *prora puppis vom vordersten Ende des Schiffs, denn die Namen der zwei Enden sind prora und puppis* *ibid.* Gl. 49.

corrainid Lg. 15 s. **maidim.**

corr-creachda i. ainm do enoc bis an-édan nan-amatan O'Dav. p. 69.

corrguinacht i. beth for leth-cois oculus for leth-laimh oculus for leth-suil ag denam na glaimé dícin O'Dav. p. 63, *vgl. ibid.* p. 66.

corrici (*mit Acc. oder mit nach-*

folgendem i n-) bis, bis zu, s. 3. co, con S. 432 Col. 2. — *FB.* 24; 81, corruice *Eg.*; itát se dorais . . corrice in riched *FA.* 15 (cusin riched *L.Br.*); ro rigi a láim corricci ina cróes *FB.* 86; corrici *Tir.* 1.

corrland p. 190, 16?

corrthair „a fringe“ *Corm. Transl.* p. 44; corthair „border, fringe“ *O'R.*; corthair i. ciumus (*Rand*) *O'Dav.* p. 72.

corrtharach mit einem Saum, Rand versehen. — *Sg. Acc.* lenn corera cortarug p. 144, 28.

corthé, coirthe Steinblock, Steinpfeiler; „a standing stone“ *O'Don. Suppl.* — *Nom. Hy.* 2, 32; togabar a coirthe ocus a liagan *TE.* 8 *Eg.*; *Acc.* in corthé *SC.* 12; 13; for corthé cloche *Gl. zu Hy.* 5, 66; vgl. a dhruim re cartha cloiche „his backing against a pillar stone“ *O'Don. Gramm.* p. 313.

córugud *M. Ordnung FA.* 12, s. córaigim.

córus law *O'Don. Suppl.*

coss *F. Fuss; pes Z².* 241. — *Sg. Dat.* delb n-dunc . . do chind no coiss *FA.* 10; *Acc.* a chois *Hy.* 2, 8; *FB.* 20; oen-chois einen Fuss *ScM.* 12; sloig Laißen eter chois ocus ech ocus choin inna degaid p. 46, 27; *Pl. Nom.* sreth and chetumus di bretnasailb óir and argit ocus a cosa isind fraigid *LU.* p. 23^a, 33 (*Ihre Füße, d. i. die Nadeln der Brochen*); *Acc.* a chossa ocus a láma *SC.* 48; má chossa *FB.* 37; fria chossa zu seimen Füßen *SC.* 10; *Du. Acc.* a da cois *ScM.* 18.

cose *Zurechtweisen; Inf.* zu coscain; to check, correct, chastise *O'Don. Suppl.* — *Nom.* cose inna m-ban castigare mulieres *Wb.* 22^c (*Z².* 720); *FB.* 29 *Eg.*; *Gen.* cum-nech coise ót senaib *SC.* 26; *Dat.* do chose in teglaig *FB.* 55; asbertsom oc cose inna m-ban *FB.* 29. — *Vgl.* téosc.

coscain (aus con-sechaim) *I* ich weise zurecht, tadele, halte ab, hindere; coisgim *I* obstruct, hinder, quiet *O'R.* — *Praes. Sg.* 1

cotob sechaim *FB.* 29; *Conj. Sg.* 2 consecha *SC.* 26. — *Fut. sec. Sg.* 3 agus a dhubhairt Muadhán ris Gráinne do leanmhain agus go g-coisgefeadh sé féin an chú dhe *Torr. Dhiarm.* p. 100. — *Pass. Praes. Sg.* 3 iersin tra coister in slog *FB.* 29 *Eg.* — *Conj. Sg.* 3 coiscter ind imorran *FB.* 32 *Eg.* — *Fut. Sg.* 3 cotob sechfider di chossece alailiu instituemini alio modo *Wb.* 9^a (*Z².* 706).

madu coscedar *Gl. zu consequatur Leyd.* 17^b (*Goid.²* p. 57).

coscar, coscur Triumph, Sieg, vgl. coscraim (*Stokes, Index zum Féil.*); coscar triumph *O'Don. Suppl.* — *Nom.* ba hard in coseur *Hy.* 5, 27 (i. in mirbail); *Gen.* écmaitle in choscáir insolentia victoriae *MI.* 33^c, 13 (chostair *Ascoli*); *Dat.* cona mor-choscur *FB.* 40; iar m-buaid ocus coscor *FB.* 89.

coscorach triumphierend. — *Nom.* Conall coscorach credmair *FB.* 23; *Acc.* canaid cóir coscrach cridemail *FB.* 52.

coscraim *II* ich zerstöre. — *Fut. Sg.* 3 coscéra rect núiadmissi destruct legem nori testamenti *Wb.* 26^a (*Z².* 452); a recht coscéra brichta druád *EC.* 5. — *Inf.* cosgradh destruction *O'Don. Suppl.*

cose, cosine ad hoc, adhuc *Z².* 347; *SC.* 11, 7; 38, 3.

cosindiu bis heute *Lg.* 12, s. indiu.

cosindossa bis jetzt *FB.* 44, s. indossa.

cosmail ähnlich; similis *Z².* 233. — *Nom.* cosmail fri hór *SC.* 33, 13; 37, 18.

cosmailius *M. Ähnlichkeit; similitudo Z².* 788. — *Dat.* co cosmailius crotha Aililla *TE.* 12 *LU.* (cosmailes *Eg.*); fo chosmailius Conculaind *SC.* 5; *FB.* 1; *Acc.* ferend sin choimetaít intib. cosmailius ocus himáigin Dé p. 170, s. no chosnagar *Hy.* 5, 105 ich suche zu erlangen? vgl. „coisneach acquisitive“ *O'R.*

cosnaim ich suche zu erwerben, mache streitig (mit fri);

I defend O'Don. Gramm. p. 195.
 — *Conj. Sg. 3* ní chosna nech frim
 he *FB. 73.* — *Imper. Sg. 2* cosain
defend, contend O'Don. Gramm.
p. 200. — *Fut. Sg. 3* ní chossena
 nech. frit *FB. 59;* hierher auch
 consena *Hy. 2, 28* trotz der Glosse
 ro chosnastar (dass er im Himmel
 das Königreich erwürbe, predigte
 er bei Tage auf Hügeln)? ní cossena
Hy. 5, 22 gleichfalls mit der Glosse
 ro chosnastar („the holy-one neither
 bought nor gained“ Stokes)? *Pl. 3*
 imma curaid cossenait *Lg. 4, 12*
 (coisenat *Eg.*). — *S-pract. Dep.*
Sg. 3 ro chosnastar *Gl. zu Hy. 2, 28*
 und 5, 22.

cosnam *M. Erstreben, Wett-*
streit, Inf. zu cosnaim; contentio
Z³. 771; vgl. im-chosnam. — Nom.
 dia n-dechaid cach cosnam *ScM.*
 22, 7; *Gen. 38* cosnoma *FA. 27*
 („folk of contention“ Stokes); *Dat.*
 do cosnamh to contest *O'Don. Suppl.*;
 is cóir curathmír mo thige do cos-
 nom *FB. 9; 90;* cen curadmír do
 chosnam den Heldenantheil nicht
 streitig zu machen *77;* inti doraga
 dia chosnam frim *FB. 11;* *Acc.*
 ní túalaing nech. . a chosnam frit
FB. 11; 71 (?); in curadmír cen
 chosnam der Heldenantheil ohne
 Widerstreit *FB. 78; 87.*

coisáit *i. cocad O'Don. Suppl.*;
 casaid „an accusation, complaint“
O'R.; s. im-chossáit.

costal *Lg. 17, 40, vgl. custal i.*
 trustaladh „a girding of the loins
 for running etc.“ *O'R.*

costud *M., costadh „to wrangle,*
dispute“ O'Don. Suppl. — Nom.
 droch-costud *ScM. 17;* inmain e-
 stad hi tinguáir *Lg. 17, 40 Eg.*;
 richt forcáini costud *FB. 22, vgl.*
 hi costud forchaini *LU. p. 124^b, 15.*

cot- für con-da, con-do vor Ver-
 balförmern, die mit der Praep. co n-
 zusammengesetzt sind: cota-gart s.
 con-garim; cota-óei s. con-óim;
 cota-uebat s. con-uocabim; cota-
 uataing s. con-utainingim; cot-cel-
 sa *p. 144, 31* zu einem Verb co-celim
 ich verheimliche? cotn-éirig s. com-
 éirigim; cotob sechaim s. coseaim;

cotom bert-sa s. coimprim; cotom
 gaba-sa s. con-gabim.

cota *TE. 11 Eg. s. enit.*

cota- s. eot-.

cotarsna entgegengesetzt, con-
 trarius. — *Sg. Nom.* cotarsna dona
 cendsaib *p. 170, 14;* *Dat.* in cho-
 tarsnu e contrario *SG. 17^b (Z³. 231).*

cotat hart? codat hard, rigid
O'R.; vgl. cotud. — *Sg. Nom. léine*
 . . cotat slemun do síta uainidí *TE.*

3 *Eg.*; bil catot co n-dualaib cre-
 dumæ *FB. 47 Eg.*

cotecht conventus, aditus *Wb. 9^d*
(Z³. 871).

cotéchte vgl. coitechta i. eutruma
 no comdlige *O'Dav. p. 67;* von
 téchte *lex.* — *Gen. dáig a cotéchta*
FB. 94.

-cotlaim III ich schlafe, s. tui-
 lim. — *Praes. Sg. 1* ní chotlu
Lg. 17, 45 (chollu Le.); für ní
 chotlu *ibid. 49* ist aber wohl mit
Le. inti chotlad zu lesen. — Conj.
Sg. 1 Dep. co ro chotlur FB. 31.
 — *Praes. sec. Sg. 3* no chotlad
SC. 47; *Gl. zu foaid Hy. 2, 31;*
 inni chollad derjenige welcher schlief
Lg. 17, 49. — Praet. Sg. 1 ní ro
 codlus *ScM. 16 H.; 3* nír chotail
FB. 58; ma conatil si dormirít
Wb. 29^a, 15 (mit Pron. rel.); Pl. 3
 da chotlatar *Gl. zu tuilsitir Oss. III 1.*

cotlud *M. Schlafen, Schlaf;*
somnus Z³. 238. — Nom. ferr cach
 cless cotlud *FB. 32;* ocus cotlud
 dó und er muss schlafen *SC. 23;*
 cotlud trom *SC. 30, 9;* ól na longud
 na chotlud *FB. 26;* dofuit cotlud
 fair *SC. 8;* dorochair cotlud form
TE. 12 LU.; SC. 7; deillich a
 chotluth fair *TE. 12 Eg.; Gen.*
 saithech bíd ocus cotulta *FB. 32;*
 turbaid chotulta *ScM. 3, 1;* *Dat.*
 do biud na chotlud *Lg. 17;* tanic
 in t-aingel chuire ina chotlud *p.*
 19, 36; co n-accái in lanamain ina
 cotlud *Lg. 12;* co m-hai. . na chot-
 lath *TE. 12 Eg.;* díuchtrais. . asa
 chotlud *SC. 23;* *Acc.* contuil cotlud
 cimmeda *Hy. 5, 2;* cen chotlud
ScM. 3, 4; *TE. 12 Eg.;* *SC. 29, 23;*
Gl. zu Hy. 5, 19; cen dig cen biad
 cen chotlud *ScM. 3.*

coto- s. cot-.

1. cottud „a mountain“ O'R. — Du. Acc. „Cissi chonar dolod“? ol sí. „Eter dá cotot fedá“ ol se LU. p. 122b, 39.

2. cotud „a whetstone“ Corm. Transl. p. 42 (cadut Corm. p. 14).

crabud M. Glaube; religio Z². 998. — Dat. i crabud Gl. zu Hy. 2, 23.

crádh eroidhe „torment of heart“ Torr. Dh. p. 104.

cræs s. croes.

craib s. cróebh.

craibdeeh gläubig; vgl. écraibdeeh, fúath-craibdeeh. — Sg. Nom. ma beith nech bes maith diib, bes craibdeeh Tír. 3; Acc. F. lam craibdig Hy. 5, 29.

craide s. eride.

cráidim „I torment“ Fñ. Index. — Praes. Pl. 3 o rum craidet Three Hom. p. 36, 29.

crann, crand M. Baum; crand glésta plectrum Ir. Gl. 719; crand gíus pinus 563; crand mucor cornus 566; crand SC. 33, 17; airgit 18; is crann crín SP. IV 2; crand caingil „a chance-rail“ FA. 13, vgl. crand-caingil i. crann-clíath andsin i. elíath isin crann eter laocha ocus cleirci Corm. Transl. p. 46; a chrand cromcend p. 20, 20; 29 (i. bachall); Gen. is bun crunn SP. V 13; Dat. dun chruinn arbori Wb. 8^a (Z². 224); do each crund SC. 33, 20; f6 chruind bethad FA. 33; in cech lom-chruind dib FB. 81; crithir fola for a crund FB. 24; don chruind siuil CC. 6 LU.

(do crunn Eg.); Acc. Conall . . etir ocus crand SC. 10; Pl. Gen. tri fichit crand SC. 33, 19; Dat. for crannaib roiss rúamantai p. 310, 40; Acc. forsna crunnu caingilsin FA. 13.

cré F. Lehm, Thon, Erde; lutum Z². 255; clay Corm. Transl. p. 32 crand. — Sg. Gen. cumachte . . inna criad potestatem luti, habet figulus Wb. 4c.

cré SC. 25?

creceaim II ich verkaufe Three Hom. p. 64, s.

crech F. Plünderung, Raubzug; vgl. Torr. Dh. p. 170 Anm. — Sg. Dat. ro ergabad din hi creich

Three Hom. p. 12, 30; Pl. Nom. creacha spoils of war, depredations O'Don. Suppl.

crechaire M. Plünderer, „raider“ FA. 27.

crecht M. Wunde. — Gen. fochann in chrechtai Three Mlr. Hom. p. 12, 11; Acc. dorat ind ingen breit dia hetach dó ma crecht LU. p. 126^a, 29; Pl. Nom. tabsat crechta SC. 29; fris m-bét crechta is cneda 29, 7; crechta ina cháin cnis FB. 24; Acc. im chrechtu circum ulcera M. 144^c (Z². 654).

crechtach mit Wunden versehen; „wound-giving, wounded“ O'R. — Sg. Nom. crechtach a thóeb SC. 18, 3 (vgl. álad); Gen. curad crechtaig cathbuaiga SC. 15; Acc. curaid cáin crechtach cathbúadach SC. 42.

crechtnaigim III ich verwunde. — Praes. Sg. 3 crechtnaigid curpu SC. 17, 4. — Praet. Sg. 3 ro chrechtnaig LU. p. 126^a, 28. — Pass. Sg. 3 crechtaigedar Lg. 2.

credal gläubig; creatal i. creidmech no craibhtech i. oní is credalus O'Dav. p. 66. — Acc. cond credail SP. V 3.

créd Zinn, „tin“ nach Sullivan (On the Mann. I p. CCCXCIX, not. 748), O'Beirne Crowe (Siab. Concul. p. 421); „the ore of copper, gold, silver“ O'Curry, On the Mann. III p. 210. — Sg. Gen. cret chréda chromglinne FB. 50; p. 310, 29. — Vgl. cred-umæ.

credbaigte SC. 29 („that was in bonds“ O'C.), vgl. „creadhba a ligature, an entanglement“ O'R.

credmair FB. 23?

créd-umæ Bronze; aurichalcum Z². 18; copper ore, brass O'Don. Suppl. — Sg. Gen. enach créduma FB. 59; 73; cacha hairinig crédumæ FB. 2; créduma 55; p. 309, 33; bíl chondúail crédumai FB. 47; frisín n-úaitní créduma FB. 21; in lúngine crédume SC. 15; trí stéill chreduma FB. 55; Dat. airinech di chredumu TBF. p. 138, 31; ibid. p. 140, 5; Pl. Dat. co n-úatnib crédumaib p. 309, 36 als Adjectiv?

creic *F. Kauf, Kaufen, s. fo-chraic. — Sg. Acc. cen chreic* *FB.* 74.

crenim *I ich kaufe. — Praes. Sg. 3 rel. crenas qui emit* *Wb.* 29^d (*Z*². 432). — *Perf. Sg. 3 sech ni chhuir* *Hy.* 5, 22 (*i. ni ro chren*). — *Pract. Sg. 3 ni ro chren* *Gl. zu Hy.* 5, 22. — *Fut. Sg. 1 nochá crenob* *TE.* 13 *Eg.* (*passender no co ririub* *LU.*).

1. **eret** *F. Körper; carcassé Torr. Dhiarm.* p. 102. — *Sg. Gen. dírgiud cretti* *FB.* 30, *s. dírgiud. — Nicht verschieden von 2. cret.*

2. **eret** *F. Wagenkasten. „The material was always wood; that is strong wicker-work on a strong timber frame“ O'B. Crowe, Siab. Concul.* p. 421. — *Sg. Nom. cret nóitech nóiglinne* *FB.* 45; *aurard dré-sachtach* *FB.* 47; p. 310, 29; *crét chréda chromglinne* *FB.* 50; *ro-eret cairr* *ScM.* 21, 5; *Dat. cronan canas uas a chreit* *SC.* 37, 4; *anblúth n-eteagnáith úasa creit charpait* *FB.* 45; 47; *úas chret charpait glinni* *SC.* 15; *Acc. tair-siu isin creit cumachta* *SC.* 40.

crét (*für ce rét quæ res*) *interrog. was; cread* *what* *O'Don. Gr.* p. 134. — *cret tiec ritt* *TE.* 7 *Eg.*; *crét sát* *SC.* 47.

cretar *relic* *Three Hom.* p. 8, 6. **cretem** *F. Glaube, Glauben; fides* *Z*². 241. — *Dat. ria cretim* *SC.* 49.

ereth *i. hái (science)* *Corm.* p. 11 *caill crinmon.*

eter *erethaib* *FB.* 48, *for crethaib* 52?

cretim *III ich glaube; credo* *Z*². 435. — *Praes. Sg. 1 cretim treodataid* *Hy.* 7, 2. — *Praes. sec. Pl. 3 no chretitis in comdid* *FA.* 32. — *Pract. Sg. 3 ro chreit in comdid* *FA.* 32; *Pl. 3 ro chretset* *ibid.*; *ni creitset in firdeacht inna trinóite* *Hy.* 2, 42. — *Pass. Praes. sec. Sg. 3 is amlaid no cretea doib* *SC.* 49.

criathar *cribrum* *SG.* 48^b (*Z*². 782).

criathraim *II „I sift“ O'R. — Praes. Sg. 2 criathraid ócu* *SC.* 18, 9.

crib *i. luath* *O'Dav.* p. 63; *for*

crip „quickly“ Corm. p. 11 *cernine; co gribh „quickly“ Fél. ed. Stokes, p. CLXXXV.*

cribais *Schwein. — Nom. cribais* *Oss.* III 9 (*i. mucç*), *O'Dav.* p. 71; *Acc. ar chribais* *ibid.* 4 (*i. ar muice*).

erich *F. 1) Grenze, 2) Gebiet; finis* *Z*². 241. — *Nom. 1) nis fil crich ná nimir for immud a eena* p. 169, 8; *Gen. airer crichi* p. 328, 3; *Dat. 2) dom erich* *TE.* 13 *LU.*; *FB.* 56; *hi crich Ulad* p. 21, 30; *Cualand* *ScM.* 1; *a crich Laigen* *TE.* 6 *Eg.*; *Acc. 1) cen erich cen forcend* *FA.* 8; 34; *co crich a mbáis* 27; *samaiges crich fri aidchi* *Hy.* 2, 55; 2) *i crich n-Alban* *Lg.* 11; *Pl. Dat. 1) hi crichaib Connacht* p. 19, 38; *i erigaib h'Erenn* *Lg.* 11; *Acc. 1) aurslaid cricha comnart comnát* *FB.* 22; *for ericha echtrand* 10.

eride *N. Herz; cor* *Z*². 230; *croidhe Ir. Gl.* 1102. — *Sg. Nom. eride licce* *ScM.* 15; *eride n-ega* *ibid.*; *n-dracon* *FB.* 46; *eride niad* *SC.* 38; *maidid cridi cech duni* *SC.* 33, 28 (*vgl. Lg.* 18, 37); *uchan is crú mo craide* *SC.* 29, 19; *Lg.* 2; *mo chraidise* *CC.* 7 *LU.*; *Dat. i cridiu cech duine* *Hy.* 7, 58; *oen-chridiu Echdach Iúil* *SC.* 19; *Acc. co tóerbaig a eride este* *FB.* 86; *isæthrem chridis rem cnes* *SC.* 29, 18; *Voc. na briss indiu mo chride* *Lg.* 18, 37. — *Compos. ro bad cridi-seel* *la Faind* *SC.* 11, 4.

eridecan *SP.* III 4 „heartlet“ *Stokes, vgl. croidheog swealheart* *O'R. eridechair, eraidechair i. familiaris* *Gl. zu Fél. Jan.* 8. *Davon eridechaire, s. blad.*

erideemail *herzhaft; croidheamhuil hegrty* *O'R. — Sg. Acc. canaid cóir coscrach erideemail* *FB.* 52.

erin *abgestorben, dürr. — Sg. Nom. crann erin* *SP.* IV 2.

crinach *dürres Holz; dry sticks* *O'R. — Gen. ba mou rancumar a less broсна crinaig* *Three MR. Hom.* p. 6, 21; *Acc. lassais amal crinach* *ibid.* 23.

crinain *ich schwinde. — Fut. Sg. 3 ní chrinfa do delb* *EC.* 2.

erine *F.*, „withering, fading“ *O'R.*
— *Dat.* is marb a máthair do chérine
Three Mir. p. 14, 17 („decay“).

criol „a chest, a coffer“ *O'R.*
— *Dat.* i criol roncind *Hy.* 5, 84; cid
fom criol brond becestar *Lg.* 3; 4, 1.

crip *s. erib.*

eriss *Gürtel.* — *Sg. Nom.* cris
nathrach mu chris *cingulum ser-*
pentis cingulum meum Z². 954
(*Klosterneub.*); *Dat.* assa chriss
ScM. 16; *Pl. Nom.* cressa *FA.* 8; 26;
Acc. connice a cressa *FA.* 26; *Dic.*
Acc. (für Dat.) co n-da cris derca
tairis *SC.* 23.

crisalaig *FB.* 24? *O'R.* *hut:*
crioslach *M.* a limit, border, bosom;
an apron.

1. **erith** *Zittern.* — *Nom.* ros
gab erith sluag an dunaid *FB.*
44 *Eg.*; gol ocus crith *Lg.* 16; crith
ocus úamun *FA.* 14; ro cluinte
a crith ocus a n-gáir 28; *Dat.* for
crith ocus for úamain in *Zittern*
und in *Furcht FA.* 10. — *Com-*
pos. erith-galar *Fieber,* „ague“
SMart. 19; *palsy O'R.*

2. **erith** *i. ic* no innsaighe no
cendach *O'Dav.* p. 65.

erithid *emax SG.* 60b (*Z².* 21).

erithlamach *zitterhändig*
SC. 41.

erithnaigim *III ich zittere.* —
Praet. Pl. 3 ro erithnaigset ind
láith gaile *FB.* 15.

erithir *Funke; a spark of fire*
O'R. — *Sg. Nom.* crithir fola for
a crund *FB.* 24; *Acc.* coimdhcarg
re crithir no re drithlinn p. 309, 12;
Pl. Nom. „erithre sparks of fire
from the clashing of arms; small
particles of anything“ *O'R.*

1. **eró** *Tod; i. bás Corm. Transl.*
p. 46. — *Gen.* i m-baile chró *Gl.*
zu in infernum *LHy.* fo. 11b (*Goid.²*
p. 68); *Acc.* com cro „till my death“
Corm. Transl. l. c. — *Compos.*
catha cró-chombág *FB.* 24.

2. **eró** *Blut, s. erú, cró-derg.*

3. **eró** *Gehäbe, Verschlag,*
Stall, Hütte; irgend ein um-
schlossener Raum; a hut, hovel
O'R.; cochall no ero *Gl.* zu haec cas-
sula *Ir. Gl.* 122; cró caerach *ovile* 851;

ero na muice, *Gen.* erai, a pig-sty
O'Don. Suppl. — *Hierher* uassa cret
erai an carpaít *FB.* 45, creit croi 47?

4. **eró** *Oehr; the eye of a needle*
O'R. — *Sg. Dat.* im snáthait i. sét
in t-snaith ina cró *Sench. M.* (*On*
the Mann. III p. 117, 102; co tarla
each snáthat díb hi cró araili *FB.* 65.

5. **eró** „the metal hoop which
bound the head (die Spitze der
Lanze) to the shaft“ *O'B. Crowe*
Siab. Conceal. p. 419. — *Acc.* co
fethan óir impi oírlond (ó urlond
O'B. Crowe) co cró p. 131, 19.

6. **eró** *property, chattels*
O'Don. Suppl. — *Vgl.* cró agus
creacha *Torr. Dhiarm.* p. 170.

7. **ero** *i. bi* doigh cuma ainm do
uir *O'Dav.* p. 67.

8. **eró** *Gl.* zu *Hy.* 5, 19? zu 3. cró?

9. **eró** *FB.* 24? zu 6. cró?

eroan *i. cronugud* no crodach
Fél. Prol. 51.

erob *Hand; nit* mo chrob *vae*
manus mea SG. 176b (*Z².* XII). —
Sg. Dat. inna ger-chrub *SP.* II 11;
Pl. Dat. fiadnaib erobab *ScM.* 22, 5?

erocan *olla Ir. Gl.* 56.

erocenn *Haut; tergus SG.* 111b
(*Z².* 778); croicend *Corm.* p. 10. —
Sg. Gen. ainm in chrocainn i m-bi
billis *Gl.* zu *fél SG.* 95a; i eriol di
croccund róin ro boi in t-ctach
Gl. zu *Hy.* 5, 84; ón eroicend *Gl.*
zu a pelle *Corm. Transl.* p. 133;
Pl. Nom. crocni lóeg n-allaid ba he
a étuch *Fél. Mart.* 5 *Ann.* zu *Ciaran.*

eroch = *lat. erux.* — *Nom.* césta
croch *Hy.* 5, 20; *Acc.* pridchais..
croich *Crist Hy.* 2, 40.

erochad *M. Kreuzigen, Kreuz-*
zigung. — *Gen.* niurt crochta
Hy. 7, 4; do gním in chrochtho
Wb. 8a (*Z².* 239).

erochaim *II ich kreuzige.* —
Praes. Sg. 3 nu dam chrocha *dis-*
cruciat me ML. 32d (*Z².* 434).

erod „wealth“ *Three Hom.* p. 78. 32.

eróda *SC.* 33, 11 zu *lesen crónda?*

eroda *i. beodha* no cruaidh *O'Dav.*
p. 63; *i. calma ibid.* p. 66; *Corm.*
Transl. p. 48 cruith; *ScM.* 21, 42 *H.*
erodacht *F. Tapferkeit.* —
Sg. Nom. cidh mór do chródhacht

a g-comhlannaibh agus a g-cathailbh *Torr. Dhiarm. p. 108; Gen. na cro-dachta militiæ Gild. Tor. Gl. 26.*

cródatu *M. Härte; duritia* *Wb. 31^b (Z². 257); vgl. crúaid.*

cró-derg *blutroth. — Sg. Nom. croderg a medón FB. 45; Du. Nom. da n-grúad gormgela cróderca FB. 51; p. 310, 35.*

cróeb, cráeb *F. Zweig; craobh O'R. — Sg. Nom. in chróeb co m-blathaib Hy. 4, 6; Acc. ro croith in craib FB. 29.*

cróes *Schlund; crois cupedia* *Wb. 9^d (Z². 31); cráes gula Ir. Gl. 92. — Dat. a cróes glomarchind FB. 49; a cræs p. 310, 21; Acc. inna cróes FB. 85; 86.*

cróisech *F. ein Speer, s. On the Mann. I p. ccccxxxviii. — Sg. Acc. fochairt a chróisig SC. 7; Pl. Nom. craisecha crannremra „thick-handed battle Craisechs“ O'Curry, On the Mann. II p. 241.*

fir-croith *FB. 9, „pure curds“ Sull., On the Mann. I p. cccclxv.*

croith *CC. 6 LU?*

croilindech *blutströmend, s. die Anm. zu Hy. 5, 65.*

croim, crom *krumm; Gl. zu a curvo Corm. Transl. p. 68 eochuir. — Compos. crét chréda chrom-glinne FB. 50. p. 310, 29 („of slope-joinings“ O'B. Crowe).*

croimain, „cromaim I stoop, bend“ O'R. — Pract. Sg. 3 gur chrom Gráinne a ceann re náire Torr. Dhiarm. p. 208.

croim-cend *Krummköpfig, mit gebogenem Kopfe, Ende; vgl. croimcheannach O'R. — Sg. Nom. a chrand cromcend p. 20, 20.*

1. **cron** *i. sealbugud ut est sain-cron i. selbugud neich coiteinn O'Dav. p. 62 (sain crón O'Don. Suppl.).*

2. **crón**, *vgl. cruan i. gne don t-sencerdacht anall cruan i. in derg ocus creduma i. in buidhe maithne i. buidhe ocus uaine ocus geal O'Dav. p. 71; glas i. crón no buide On the Mann. I p. ccccxxxvi; cruan i. geal, acas maithne i. dearg, ut est tri caeca n-all cruan-maithnech*

riu ibid. p. cccclxxxii. — Vgl. crón brown O'R., crúan red, orange O'R.

3. **crón** *Kupfer; copper O'R.; amber Sull. On the Mann. Ind. — Sg. Gen. srian cruain On the Mann. III p. 486, vgl. ibid. I p. cccclv u. das Citat unter 2. crón. — Compos. gabur cenand crón-datha FB. 47; brat gorm crón-chorera ibid.; úas a creit chron-charpait ibid. (croi Eg.); p. 310, 40.*

4. **crón** *chutma cúaride FB. 24, cróna cutrumma ibid.?*

cronán *„a kind of monotonous chant“ O'Curry On the Mann. III 235, „the low murmuring accompaniment or chorus“ 246, „pur-ring“ 376. — Sg. Nom. cronan canas uas a chreit SC. 37, 4.*

croí *F. Harfe; crotta, cithara Z². 67. — Gen. ceol mo chruite TE. 9, 6; Dat. a n-gaibther isind buinnín no croit Wb. 12c. — Davon crotthigher citharizatur Wb. 12c (Z². 67).*

crotaí *ScM. 21, 42 s. croda.*

crothim *II ich schüttele, vgl. co furothad i. co chonscarad Ml. 23^b, 14 Gl. zu ut . . cassaret. — Praes. Sg. 3 crothid conchend SC. 31, 5. — S-praet. Sg. 3 ro croth . . a brat eter Coineulaind ocus Faind SC. 48; ro croith in craib FB. 29; crothiss ScM. 21, 30. — Inf. crothad in chind frisín slóg LU. p. 64^a, 30.*

crothla *O'Dav. p. 70, in drolan urgartha i. crothla bis ar dorus airlisi an deoraid dé, also eine Art „knocker“ an der Thür. Von O'Curry On the Mann. III p. 322 zusammengestellt mit clothra O'Dav. p. 67: ní eluinte ac a crothad was gehört wird beim Schütteln (z. B. die Schelle am Halse eines bösen Hundes). Vgl. lat. crotalum.*

crothle *FB. 24?*

1. **crú** *i. om O'Dav. p. 64.*
2. **crú** *Blut; crú i. a cruore Corm. p. 11. — Sg. Nom. is crú mo craide SC. 29, 19; Lg. 2 Eg.?* *Gen. allind chró Hy. 5, 65; fót cró LU. p. 127^a, 7; Dat. cáim forondar a chorp hi crú FB. 24; na sprotha don*

chrú *ScM.* 18; *Acc.* amal cru rúad *SC.* 37, 9; claidib russi roindes crú 15.

3. **crú** *Huf*; cru eich *ungulus Ir. Gl.* 442; cróa ingen *ungula SG.* 46^b (*Nigra*). — *Sg. Gen.* (?) co torchair L leis cona fiaclaib ocus XXX cach crú dó *Rev. Celt.* III p. 181; *Pl. Dat.* na coin atchonarcais uasu na fóit a cruib ind eich sin *die Vögel, die du über ihm siehst, das sind die Schollen unter den Hufen dieses Rosses ibid.* p. 183; batar fóit a cruib na n-ech bátár fó charput Conculaind *LU.* p. 113^a, 29 (*Siab. Concul*); co ro sceindset na fóit a cruib na n-ech dar áth fo thúiaith *ibid.* p. 127^a, 11; fó a cruib *FB.* 49; p. 310, 19. — *Vgl.* crualethan.

4. **crú** i. ime *O'Dac.* p. 70, *vgl.* 4. cró.

5. **crú** „corvus“ s. **crú feхта. crúach** „a rick“ *Corm. Transl.* p. 44.

crúachán „a heap“ *O'R.*; *Hügel Beitr.* VII 16.

crúad-lasraech *stark flam-mend* p. 190, 33.

crúaid hart, fest; daingen no cruaidh *durus Ir. Gl.* 674. *Vgl.* fo-erúaid. — *Nom.* cruaid a gal *ScM.* 21, 25; do gæ crúaid *SC.* 41; ech . . erúaid *FB.* 47; *Gen. déc* forcél braich rocrúaid *FB.* 52; *Pl. Nom.* fertsí crúaid *FB.* 45; p. 310, 30; *Gen.* con ruceai calca crúaidæ comraicthi Ulad *FB.* 24; *Dat.* mo chride crechtnaigedar cruaid *Lg.* 2? — *FB.* 48 *ist wohl* cruaid-chend *zu verbinden.*

crúaid-chend hartköpfig. — *Sg. Nom.* ech *FB.* 50; p. 310, 22.

crúalethan hufbreit, so zu lesen für cálethan *FB.* 50, p. 310, 20; crualethon *FB.* 50 *Eg.*

crú feхта „corvuspraelii“ *Stokes, Beitr.* VIII 315; crufheхта i. badh no bodb *Corm.* p. 12; crueхта i. bodha *O'Dac.* p. 63. — *Sg. Nom.* is crú feхта modcernæ *FB.* 68, 20.

crúim F. Wurm Nenn. 1 (*LU.*). **crúimther M. Priester** *Corm. Transl.* p. 30; *Three Hom.* p. 14, 13.

crúind rund. — *Comp.* ech . . erúaidchend crúind-coel-chos *rund- und dünnfüssig FB.* 50; p. 310, 22; batar cruim-úeco . . a dha glun *TE.* 4 *Eg.* — *Compar.* cuirríther hog luin a di súil *Corm.* p. 36 prúll (*vgl. W. Gramm.* § 72).

crúit s. erot.

crúithnecht Getreide; frumentum *Ir. Gl.* 778; *Corm.* p. 10. — *Nom.* fir-chruithnecht *FB.* 9; *Gen.* bargaen cruithneхта *ibid.*; bandea cruithneхта *dea frumenti SG.* 66^a (*Z².* 178).

crúth M. Gestalt; forma *Z².* 238. — *Sg. Nom.* *FB.* 24; 28; 44; in erúth glan *SP.* V 8; crúth cáin *SC.* 40; *FB.* 22; 24; crúth buidech 22; cipe crúth *auf jede Weise SC.* 38, 7; crúth cach co hÉtain *TE.* 5 *Eg.* (*zu lesen* crúthach?); *Gen.* co cosmailius crotha *TE.* 12 *LU.*; ar febas do chrotha ocus do ceille ocus do ceneóil *FB.* 17 (*vgl. unter* búaid); *Dat.* atá-som fó droch-crúth *SC.* 29, 22; ar gaisciud ocus crúth *FB.* 18; ar chrúth ocus deilb ocus cenél 19; *TE.* 3 *LU.*; crúth chéill chongraimmim *FB.* 23; 24; 30; in chrúth sin *hoc modo Z².* 239; *Acc.* formdig . . fria crúth n-digraiss *Lg.* 4, 19; etir crúth ocus deilb ocus ecusce ocus chineul *TE.* 2 *Eg.*; 3; fon crúth sa in *dieser Form, auf diese Weise SC.* 29; *FB.* 57; *Pl. Nom.* nóí crotha *FB.* 28.

crúture M. Harfner; citharista *Ir. Gl.* 5. — *Pl. Nom.* arsentis crúture p. 310, 8.

cú M. Hund; canis *Z².* 264; cu allaid *lupus Ir. Gl.* 417. — *Nom.* *Hy.* 5, 28; 46; p. 41, 11; *ScM.* 1; 19; 22, 7; *Gl. zu cuib Oss.* III 3; 8; cú goirt elscóthach p. 41, 10; cú Mesroida *ScM.* 3, 9; cu Caulaind *CC.* 6 *Eg.*; cú ferna fodluigthe *FB.* 68, 7; cú othair ér Emma 11; *Gen.* con *ScM.* 1; 4; 21, 8; ainm in chon *ScM.* 1; rús con 19; *Dat.* i. ing(nad) dorigne Brigit oc tabairt in bíid do choin *Gl. zu Hy.* 5, 28; *Acc.* coin *ScM.* 4; 21; 39; *Hy.* 5, 46; eter chois ocus ech ocus choin p. 46, 27; *Pl. Nom.*

coin *FA.* 28; *p.* 191, 20; coin alta *Wölfe Hy.* 5, 60; *SP.* I 5; trí cointe nimhe *Torr. Dhiarm.* *p.* 96 (s. neim); *Gen.* con *Lg.* 10; mac trí con *SeM.* 21, 28; *Dat.* trí conaib *Lg.* 8; eter na conaib *FB.* 25; *Acc.* ní thet accu dar cona *SC.* 29, 16.

1. **cúach** *M. Becher; scyfus Goid.* 2 58 (*South. Psalt.*). — *Nom.* cúach créduma *FB.* 59; 73; findruini 60; 73; dergóir 62; *Dat.* isin chnach 59; *Acc.* in cuach n-dereóir 74.

2. **cúach** „a curl“ *O'R.*

3. **cúach** *cuckoo O'R.; fid-chuach „a wood-cuckoo (hawk)“ TBF.* *p.* 154, 6.

4. **cúach** *FB.* 45? (gilech cúach cóirind, „*aflesh mangling cup spear*“ (?) *Sullivan, On the Mann. Index.*)

cúachi *p.* 311, 2 „*little cups*“ *O'Curry, On the Mann. III p.* 187?

cúach naidm *i. tuag dunad Corm. Transl. p.* 47; *vgl. O'Dav. p.* 64 *cliath i. umat; ar bi mer fo cuacha cliath ferba i. amail bi mer fo cuachnaidm daitt iumad briathar in filed i. bidh égcomluath taithmíuch in druing briathar ocus bédís tiugh nadhmann semen.*

cúaille *Pfahl; palus Ir. Gl.* 495; *a stake Corm. Transl. p.* 43. — *Pl. Dat.* do cheangladar an long do chuaillidhib congabhála an chúain *Torr. Dhiarm. p.* 162.

cúairt *F. Umkreis, Kreis, Umherstreifen, Rundreise.* — *Gen.* du chur cúarta sích *unzusehen CC.* 3 *LU.*; *Dat.* iar cuairt chaille *Lg.* 17, 43; tanic Fiac do chuairt leis „*to sojourn with him*“ (?) *Hy.* 2 *Praef.*; *Acc.* cuirid cuairt dun *CC.* 2 *Eg.*; for cuairt n-Erend *TE.* 8 *LU.*; for a chúairt rig fo Erind *ibid. Eg.*; 14 (chuaird *LU.*); imón tír sin inma cuaird *um dieses Land herum FA.* 5; 12; *FB.* 86; 87; *p.* 310, 3; imum ima cuáirt *circum me circa Z.* 654; impáid immá cuairdanmandinna pecthach *FA.* 18; má cuaird *FA.* 13 (bá cuairt *LBr.*); immi imm cuairt *SeM.* 17; *Pl. Nom.* secht cúarda and ocus secht n-imdada o thein co fraig *FB.* 55.

cles cúair *FB.* 30, *eins der Kampf-*

spiele Cuchulinn's auch LU. p. 113^b, 31 *mit dem cles cait zusammengenannt.*

cúala *s. clunim.*

cúan *M. Hafen.*

cuane *pugil SG.* 50^a (*Z.* 22).

cúar „*crooked; a worm, a screw*“ *O'R.*

cúarán *Schuh; Pl. Gen.* do choirtged a chuanan *Three Mir. Hom. p.* 112, 3.

cúaride *FB.* 24?

cúartaim *II, Pl. 3 cúartait impu síe umzingeln sic LU. p.* 57^a, 10.

cúartugud *M. Umhergehen, Umlauf; ón cuartugud a circúitu Corm. Transl. p.* 88 *grian.*

cuasach „*concave, hollow*“ *O'R.* — *Sg. Nom.* sron cham cuassach *FB.* 37 *Eg.*

cubachail *lat. cubiculum Corm. Transl. p.* 49.

cubaid *übereinstimmend, harmonisch, s. com-chubaid.* — *Adv.* in chobaid *concinnter Ml.* 14^d. — *Comparat.* as chubaithiu *Gl. zu concinniore Ml.* 145^b (*Goid.* 2 *p.* 31).

cubat = *lat. cubitus, Ellenbogen, Elle.* — *Pl. Gen.* cró a chubat féin *Gl. zu Hy.* 5, 19; dá míle déc cubat *FA.* 17; *FB.* 85.

1. **cubus conscientia** *Z.* 787.

2. **cubus** *Lg.* 17, 19 *Eg. s. cobais.*

cúced *FA.* 17 *s. eóiced.*

euacht *Farbe, äussere Erscheinung; luss dosber dath no euacht in faciem cu m-bi derg Corm. p.* 39 *ruam; i. cuinnsi ocus cruth i. ocuse O'Dav. p.* 62. — *Sg. Nom.* is caem do chucht *TE.* 9, 14.

cud *i. cenn „caput“ Duál Leithne 4 (Goid. 2 p.* 75). — *Sg. Dat.* ho chud *CC.* 5 *LU.* (fo deoid *Eg.*).

cuib *Hund.* — *Nom.* mu chuib *Oss.* III 8 (i. mo chu); *Acc.* mo chuib *ibid.* 3 (i. mo chu).

cuibdim „*I harmonize*“ *Stokes, Féil. Index.* — *Pass. Praet. Sg.* 3 acht cuimbrigud indsce fo soas do cuibed *Féil. Epál.* 121.

cuibdius *M. Harmonie.* — *Dat.* cor innised ferta Brigitte trea chumbair m-briathair cuibdius fileta *Hy.* 5 *Praef.* („*in short discourse with poetic consonance*“).

cuibrend *Theil, Portion*; cuibrionn „a portion“ O'R. — *Sg. Nom.* indás cech cuibrend p. 40, 13; *Acc.* in tres cuibrend *dée ibid.*; *Pl. Gen.* tairmchell corn ocus cuibrend *Lg.* 1.

cuibsech „conscientious“ *Tir.* 3; in *der Glosse zu conscientia* ejus cum sit infirma *Wb.* 10^c (*Z*², 811).

cuibsigter *SC.* 25?

cuicel *Kunkel On the Mann.* III p. 116, 90; *cuigel colus Ir. Gl.* 567. in **chúichid** *SC.* 41 s. **cóiced.**

cúil s. **cóel.**

cuil „a couch, a corner, a closet“ O'R. — *Sg. Acc.* gaib do chuil isin charcair *SG.* 229 (*Z*², 954).

cuile *Küche; kitchen O'Don. Suppl.* — *Gen.* du dorus culi *CC.* 3 *LU.*; mo chuile p. 40, 36; *Dat.* inna cuili *CC.* 3 *LU.*; ina chuiliid *ibid.* *Eg.*; *Acc.* bennach . . in culid sa p. 40, 35; ina culid p. 40, 31; 34. — *Vgl.* cultech.

cuilche „sackcloth“ *On the Mann. Index.* — *Sg. Nom.* cuilche fhuich imbi *Hy.* 2, 31; p. 21, 2.

cuilech *prostitulum SG.* 53^a (*Z*², 811); *dazu* cuilgim *prosto ibid.* (*Z*², 435).

cuilen *catulus Ir. Gl.* 498.

cuill *Oss.* III 4 s. *coll.*

cuim- s. **cum-, com-**

cuimbrigud „abridgment“ *Fél. Epil.* 123.

cuimleng *Conflict, Kampf; Gld. Lor. Gl.* 45. — *Acc.* doróine cuimleng *Note zu Féil. Apr.* 19.

bid *cuimlengaithi congregiendum Ml.* 16^a, 11.

cuin *interrog. wann; quando O'Don. Suppl.* — *cuin* rom bia *TE.* 11 *LU.*

cuindigim, cuingim I *ich bitte, verlange.* — *Praes. Sg.* 1 *connai-gimm Three Mr. Hom.* p. 70, 18; *cid* ara cuinche-siu sein *wozu verlangst du dies Hy.* 2 *Praef.*; *condaig, condieig quaerit Wb.* 8^d, 14^c (*Z*², 430); *Pl.* 1 *ni* cuingem *lóg* ar *precepte Wb.* 14^d. — *Imperat. Sg.* 2 *na* cuindig *Wb.* 10^a (*Z*², 443); *cuinnig* dam-sa . . *fer* *graid Hy.* 2 *Praef.* — *Praet. Sg.* 2 *cech* *ni* ro *chuingis*

co dia *doratad duit Gl. zu Hy.* 2, 50; 3 ro *chuinnig* *cuicce* *co* *tarrtad* a *coibsená Hy.* 4 *Praef.*; *co* ro *chuingid* *ceat* a *athar* p. 40, 7. — *Inf.* *cuingid.*

cuindrech *castigatio Z*². 873.

cuing *Joch; on congball dohir* for na *damhaib Corm. Transl.* p. 43. — *Sg. Nom.* *cuing* *druimnech* *dronargda FB.* 45; 47; 50; p. 310, 29; *cuing airgit CC.* 2 *LU.*; *Gen.* *eire* *cuinge* *sesrige FB.* 81; *Pl. Gen.* *ere fichet* *cuinge* do *damaib FB.* 91.

cuingid *Verlangen, Suchen, für* *cuingid, con-degid, Inf.* *zu* *cuindigim, cuingim; do* *chuindchid ad petendum Ml. carn.* 1 (*Z*², 484). — *Nom.* *is fir. . do* *chungid* *chomraime* *chucum-sa* *dass du suchst SeM.* 16; *Dat.* do *chuingid* *tige* *dóib CC.* 2 *LU.*; *fóidís. .* *teachta. . do* *chuingid* *mna. . dó TE.* 2 *LU.*; *riga-sa. . do* *chuiuehid* *Conculaind SC.* 4; for *caratraid SC.* 13; *tancas. . do* *chungid* in *chon SeM.* 1; 2; *ocus* *buithi* *og* a *cuinnchid* p. 143, 3; ro *bói. . oc* *cuingid* *digi* *chucu* *er* *bat sie um einen Trunk SC.* 48; ro *bataur. . ic* *cuingid* *Etainiu* do *tabairt* *doib* *immach* *sie* *wollten E. haben, dass sie ihnen herausgegeben würde TE.* 20; *ocus* *fir* in *t-sithu. . ocom* *chuinnigid TE.* 5 *Eg.*; *Acc.* *aní* *día* *tudchad* *cuingid FB.* 93.

cuinsiu *Gesicht; the face, countenance O'Don. Suppl.*; *cucht* *i.* *cuinnsi O'Don.* p. 62. — *Sg. Nom.* *cuinsiu* *chórad FB.* 46.

cuintgim I *peto Wb.* 14^c (*Z*², 429). — *Praet. Sg.* 3 *conaitecht* *quaesivit Ml.* 78 (*Z*², 881); *Pl.* 1 *contachtmar Wb.* 24^b (*Z*², 457).

cuirim III *ich setze, stelle, lege, schicke, lade ein, in der Vielfältigkeit des Gebrauchs dem engl. I put entsprechend; nicht selten deponential, vgl. tóchuiriuir.* — *Conj. Sg.* 2 *cuire* *samla* *fair FB.* 44; 47. — *Imperat. Sg.* 2 *ni* *chuir* *form-sa* *remthus* *rerig FB.* 35; *cuir* a *samail* *du* in 49; *Pl.* 2 *cuirid* *cuairt* *dun CC.* 2 *Eg.*; *na* *curid* *cor* *dib Lg.* 1. — *Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 *co* *curend* *uadi. . i* *n-gin* *diabail FA.* 20; *Praes. sec.*

co ro chuiread cách dób . . a druim fri araile *Lg.* 8; ara cuirteis cor do chuingid tige dóib *CC.* 2 *LU.* — *Praet. Sg.* 3 ro chuir . . na eocho hi fergort *FB.* 36; ro chuir a mertnigi . . de *SC.* 31; nos cuir i n-arda *FB.* 64; ro chuir . . a druí d'iarraídh Etaine *TE.* 18; *Dep.* ra chuirustar . . a echlachu *TE.* 2 *Eg.*; ro chuirestair 16; do chorastár ubull do Condlu *EC.* 4; *p.* 131, 4. — *Pass. Praes. Sg.* 3 is indiu curthir in cath *SC.* 32, aniu chorthear *H.*; cuirthír ár 15; curethar *FB.* 48; 52? — *Fut. Pl.* 3 cuirfítir *FA.* 34. — *Inf. Dat.* da chuirid do chorman-naib *ihn einzuladen Lg.* 14; ar cuirid mná *auf die Einladung eines Weibes SC.* 32; ar ban-curiud *ibid.* — *Vgl. cor.*

cuirreil „clear, evident, plain“ *O'R.*

cir chuirreil aircit *TE.* 3 *Eg.*? „a comb and a casket of silver“ *O'Curry, On the Mann.* III *p.* 189; „a curling comb“ *Sull. Ind.*?

cuít *Theil, Portion; share, part O'Don. Suppl.* — *Nom. ScM.* 18; 21, 3; ní fil cuít do nách ailiu innium-sa *SC.* 6; cuít ree a *portion of time Tur.* 71; is maith lind ar cuít do thairiuc *ScM.* 15; in tan bus mithig lib for geuit *CC.* 3 *Eg.*; dobretha a cuít dóib ind aidchi sin *FB.* 57; 72; *Gen.* do thimme a chota *TE.* 11 *Eg.*

cuítbiud *M. Verlachen, Verspotten.* — *Nom.* ba si a falte mo chuitbiud *South. Ps.* 48^a (*hoc erat gaudium eorum irridere me Z².* 872); *Gen.* da n-ó mele ocus cuítbiuda *Lg.* 9; gair chuitbiuda ocus fonamait *FB.* 64; *Dat.* dom chuitbiud-sa *FB.* 61; 64.

cul i. carpat *Corm.* *p.* 13.

cul serci *Lg.* 16?

cúl *Rücken; cúl tergum Z².* 15. — *Sg. Dat.* iar cúl *post tergum, post Z².* 658; ro cumrigthe alláma iarna cúl *Lg.* 15; ro ling isin carput iar cúl Conchobair *ScM.* 20; ar cúl Eogain *Lg.* 19; *Acc.* for a munel ocus a cúl *FB.* 78; ar itá nách cumachta for a cul na n-éu sa

SC. 7; *Pl. Dat.* ar culaib *FB.* 67 *Eg.*; *Acc.* luid in grian for a culu *cessit sol retro Ml.* 16^c, 9; dotiagat for culu *sie gingen zurück CC.* 3 *Eg.*; culo 4; dothæt . . dia thig for a chulu *p.* 132, 13; *FB.* 88; conigised ar cúlú doridisi cosin corp cetna *FA.* 31.

cúlú *der hintere Theil des Kopfes.* — *Sg. Gen.* clais cúlú *Nackengrube, „hollow of the poll“ s. Ir. Gl. p.* 148; con curend téora imstrotha im clais a chúlú *LU.* *p.* 81^a, 12; *Pl. Acc.* im du da are ocus fort chulatha *SG. Zauberf. (Z².* 949), „on the back parts of thy head“ *Ir. Gl. p.* 148; *Du. Dat.* for a díb cúlúdaib *p.* 311, 2 („upon his poll behind“ *O'C. On the Mann.* III *p.* 187).

culaidh *apparel, vestments O'R.* — *Sg. Dat.* ina chulaidh arm nimhe agus comhraic *Torr. Dh. p.* 90; *Pl. Dat.* ina g-culaidhthib arm ghaisce agus chomhraic *ibid.* *p.* 136.

culgaire *das Geräusch des Wagens, vgl. cul i. carpat, unde est culgaire „the creaking of a chariot“ Corm. Transl. p.* 39. — *Acc.* co cúlúlar culgaire carpaít *SC.* 17; *LU. p.* 122^a, 29.

cullach *M. Eber; boar Corm. Transl. p.* 45; caullach *porcus SG.* 66^b (*Z².* 810); eech-cullach *stallion Corm. Transl. p.* XI.

culmaire *M. Wagenfahrer, Wagenbauer; i. cairpteoir Corm. p.* 13; i. saor denma carpaít „an artificer who makes a chariot“ *Corm. Transl. p.* 46. — *Sg. Nom.* is culmaire bolgadan *FB.* 68, 19 (i. is cairpteoh).

culpaít *Kappe, Capuze; „a hood for covering the head“ Sull. Index.* — *Pl. Dat.* co culpaítib glegelaib úas a cennaib *FA.* 4. — *Vgl.* leni gel-chulpatach *p.* 310, 33; léine lephur-chulpatach *TE.* 3 *Eg.*

cultech n-demin „a secure kitchen *Ml. Carm. 2 (Goid.² p.* 19, *Z².* 270).

1. **cuma** *Kummer? cúlma „sorrow“ O'R.* — *Sg. Nom.* is tressiu cuma inda muir *Lg.* 18, 39.

2. **cuma** *s. cumma.*

cumachta *N. Macht, Können, Inf. zu cumcaim; cumachtae potestas* Z². 229. — *Nom. FA.* 12 (*cumachtu LBr.*); *Hy.* 7, 27; a nert ocus a chumachta *FA.* 1; ar itá nách cumachta for a cul na n-én sa *SC.* 7; in cumachta demnach 49; *Gen.* a áis cumachta ocus a lucht adartha *FB.* 28; fer cumachta mori 75; do immirt mela ocus cumachta forní 41; isin creit cumachta *SC.* 40; *Dat. co cumachta SC.* 40; ní bóíocco-som do chumachta a m-bith beó iarna n-dichennad *FB.* 77; *Acc.* him nert ocus im chumachta comsuthain p. 169, 25.

cumachtach *mächtig. — Gen.* in comded cumachtaig *FA.* 9; *Dat.* ón chomdid chumachtach 19; *Acc.* imón comdid cumachtach 6.

cumail i. an cerd cumainn *O'Dav.* p. 66.

cumaing, cumuing *potest* Z². 172, 431; *vgl.* cumcaim und écmaing. — conar cumaing... do faicsin *FB.* 39 *Eg.* — *Inf.* cumang.

cumair s. **cumbair.**

cumal *F.* 1) *Sclavin;* cacht i. cumal no innilt *O'Dav.* p. 62; i. ben bíis oc bleth brón, ar is é dán na m-ban n-dáer riasiu darónta na muilind *Corm.* p. 14 (*mit Bezug auf die Etymologie „cum mola“*); 2) *Cumal, eine Preisbestimmung im Werthe von 3 Kühen, s. On the Mann. Index; pretium* Z². 241. — *Sg. Gen.* 1) hi n-dreich na cumaile *Three MTr. Hom.* p. 12, 11; *Dat.* 2) ar chumil u-arggit „for a cumal of silver“ *Tir.* 6; *Acc.* 1) fri cumail *Gl. zu fri fraice Hy.* 5, 71; *Pl. Nom.* 2) dobretha... secht cumala di ina tinnsera *TE.* 5 *Eg.*; *Acc.* 2) dobert secht cumala di ór ocus airget dó illiag in gníma *FB.* 89.

cuman *Erinnerung, is cuman sociel als commemoratur. — Sg. Nom.* ní cuman lim nescio *Wb.* 8^a (Z². 872); cian bad chuman in ogom *Oss.* I 14; *TE.* 9, 18; níir bo chumain laiss Fand ocus cech ní doroni *SC.* 48.

cumang s. **cumung.**

cumbair, cummair *kurz; cumair*

curtus Ir. Gl. 678. — *Acc. F.* trea chumbair m-briathair *Hy.* 5 *Praef.* (s. cuibdius); *Pl. Dat.* co n-athescaib ro-chumrib *FA.* 9; *Acc.* co n-athescu cumri *FA.* 9 *LBr.*

cumbre *F. Kürze. — Acc.* ar chumbri *Cr. Bed.* 31^e, 9.

cumcaim *Ich kann. — Praes. Sg.* 3 ní chumaic... nech... túarascbail *FA.* 6; *Pl.* 3 ní cumcat non possunt Z². 433; ní chumgat a n-íngabail *FA.* 26; náit cumgat do dénam *FA.* 28 *LBr.*

1. **cumce** *F. Enge, Noth. — Nom.* mór cúimce hitu-sa *Fél. Epil.* 385; *Dat.* icumgi ocus i tréblaít *SMart.* 15; *Pl. Acc.* etir na cumcai inter angores *ML.* 18^a, 24; a chumgat 19^b, 16 (Z². 172).

2. **cumce** *FB.* 92? *G. H. 595*

cumceigim *III angó SG.* 16^b (Z². 435). — *Pass. Praes. Sg.* 3 ní cumgagither non angitur *ML.* 32^a, 14.

cum-gabál *F. Erheben, Sich-erheben; elatio* Z². 872; eirge i. comgabail *Corm.* p. 18; wohl zu conucbaim (*vgl.* cumsanad). — *Dat.* cumachta Dé dom chumgabail *Hy.* 5, 27 („to uphold me“); *Acc.* co eúala cumgabáil in locha i n-airddi *FB.* 85.

cumlacht *Freigebigkeit, vgl.* unde dicitur cumlachtach in duine i loigthech áilgen ernes ní do chach *Corm.* p. 12. — *Sg. Nom.* a chumlacht *FA.* 9 (a chunmlacht *LBr.*).

cumlachtaid i. nomen do hore mhuice („for a young pig“) *Corm.* p. 12; coml. *O'Dav.* p. 62.

1. **cumma** *gleich. — Sg. Nom.* is cumme dó bid indibthe est idem ei acsi sit circumciscus *Wb.* 1^a (Z². 496); bid cumme et riam erit idem atque antea *Wb.* 18^a (Z². 497); conid cumma lem ocus bid he Conall *CC.* 7 *LU.*; p. 328, 18; 21; cumma cia thoetsat immi *ScM.* 3, 16; cumma p. 142, 21; cummo 19; is cumma tégtis fir ocus mná i cathaib *FA.* 32 *LBr.*; is cuma fo thuinn *TE.* 9 *Eg.*

2. **cumma** *Art und Weise. — Dat. oder Acc.* fon cumma cetna auf dieselbe Weise *FB.* 67; 69; cuma *FA.* 32; fón cumma sin auf diese Weise *FA.* 2 (cuma *LBr.*);

ocus Deirdri cumu cáich wie jeder andere Lg. 10 Eg.; cumma cháich CCn. 3.

cumman, „cuman a skinner“ O'R. Hierher certa commain FB. 75? vgl. cumail.

cummasc Mischen, Sich-mischen, Vermischen; commutatio Z². 972. — Dat. i cumusc caigh Lg. 10 Lc.; Acc. gan chumasc re Gráinne ohne sich mit G. zu vermischen Torr. Dh. p. 80. — Vgl. commescatar miscentur SG. 61^a (Z². 473).

cumni SC. 25? vgl. ar in chuimni Gl. zu memoriae Ml. 32^a, 11.

cumnech eingedenk; cuimnech memor Z². 872; Ir. Gl. 1111. — Sg. Nom. bat cumnech coise ót senaib SC. 26.

cumrech N. Fessel, Fesseln, Binden; cuimrech vinculum Z². 872. — Dat. i cumriuch fri colomna FA. 25; Pl. Nom. cuimrecha Z². 872.

cumrigim I ich binde; couirig ligo Z². 872; Wl. Gramm. § 288. — Pass. Praet. Sg. 3 ro cuibrigid .. do miltigecht talmanda ind agid a tholi er wurde gegen seinen Willen an den Kriegsdienst gefesselt SMart. 10; Pl. 3 ro cumrigthe alláma iarna cúl Lg. 15.

cumsanad M. Ruhem, Ruhe; quies Z². 872. — Acc. ní fagbat nach cumsanad FA. 30.

cumsanaim II ich höre auf. — Praes. Sg. 3 conosna desinit SG. 22^a. — Praet. Sg. 3 ru chumsan quievit Ml. 32^a, 26 (Z². 872).

cumseagim III ich bewege, ändere, entferne. — Praes. Pl. 3 conosciget chenal sie ändern das Geschlecht SG. 65^a. — Praet. Sg. 2 conroscagis-siu summovisti Ml. 21^d, 7. — Inf. cumseagud commutatio (Z². 872); Nom. talam-chumseagud Erdbeben Three Mlr. Hom. p. 22, 23; Acc. cen nach cumseagud Gl. zu in ea permaneat Wb. 10^a.

cumscanugud p. 169, 27 Vermischen, von cummasc, wie bruthnaigim furo (Z². 435) von bruth, rechtnaigim von crecht?

cumtaigim „condo, in its two

senses of I build and I lay up“ Stokes, Three Mlr. Hom. Index; nicht verschieden von cunutgim. — Praet. Sg. 3 ro chumtaig Patraic eclas isin inud sin Three Mlr. Hom. p. 18, 18; in cathraig *ibid.* p. 34, 33; ro chumtaig Gl. zu arutacht Hy. 5, 10 (vom Glossator missverstanden?). — Pass. Praet. Sg. 3 ro cumdaiged eclas Three Mlr. Hom. p. 28, 31; Pl. 3 co cumtaigtea oc Patraic i foss i. i scrin Poil ocus Petair sie (die Reliquien) wurden niedergelegt *ibid.* p. 36, 8.

1. **cumtach** N. constructio Ir. Gl. 871; aedificatio, structura Z². 810; Inf. zu cumtaigim, o tharnic in récles' do chumtach als die Zelle gebaut war Three Mlr. Hom. p. 34, 7.

2. **cumtach** N. Gehäuse, Kapsel; cumtuch i. cum toga bis i. co lend, „a covering“ Corm. Transl. p. 43; cúmhach „protection, covering, cover of a book“ O'R. — Sg. Nom. a cumdach so „this case“ (die Kapsel einer Handschrift) Ir. Gl. 203; Acc. dubbert Pátricc cumtach du Fiacc, idon cloce ocus menstir ocus bachall ocus poolire Tir. 11.

3. **cumtach** N. Schmuck, Ornament; cumdach ornatio Ir. Gl. 881; cumtach Gl. zu ornantes se Wb. 28^b, 3; fabrateria Z². 810. — Sg. Nom. na tech már na cumtach cáin Lg. 17, 56; cumtach coir 18, 19 Eg.; Dat. inna chathair chumtachta dergóir ocus argit fair FA. 13 (cumdach LBr.); Pl. Dat. do imdenmaib ocus cumtaigib FB. 3.

1. **cumtachta** künstlich bereitet, verziert. — Sg. Nom. tegdas chumtachta FB. 1; cumtachto p. 144, 13; Dat. inna chathair chumtachta FA. 7 (cumdachta LBr.) „as a canopied chair“; Acc. amal eathbarr cumtachta 8 (cúmdachtu LBr.) „like an adorned helmet“; Pl. Dat. cusna X n-doirsib cumdachtaib Gl. zu cum decem fabrefactis foribus Gild. Lor. 84.

2. **cumtachta** FB. 1 künstliche Arbeit?

cumuc eng FA. 23 (cumang LBr.).

1. **cumung** *eng; angustus* *Z*². 873. — *Sg. Nom.* bá cumung *CC.* 3; nách sét cumung *FB.* 70; c6el ocus cúmung *FA.* 22 (cumang *LBr.*); 23 (cumang *LBr.*).

2. **cumung** *Macht, Können, Inf. zu cumaing.* — *Sg. Nom.* damad lem-sa do chumung-sa *wenn ich deine Macht hätte* *Three Mr. Hom.* p. 64, 14.

cundil *decorus* *Z*². 873; cunnail i. sonairt *O'Dav.* p. 64; connail i. inraic (*honest*) *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* ar ni cundil mesce cail-lech *Wb.* 31^a, 4; cundail a briathar *SC.* 18, 3. — *Compar.* in foirend . . ropo chundla „*sager*“ *SMart.* 12.

cundrad *merx* *SG.* 68^b (*Z*². 873). — *Dat.* nidat comadais diblinaib do chunrad na hingine sea „*thou art not fit on either hand (?) to bargain about this maiden*“ *Three Mr. Hom.* p. 64, 16. — *Vgl.* cunnrath.

1. **cundu** *supparus* *SG.* 70^a (*Z*². 872).

2. **cundu** i. cairdes *Fél. Epil.* 230; conda *O'Dav.* p. 65.

connar *cungain* *FB.* 39 (*cungain LU.*) *ist corrupt, oder „so dass er nicht erkannte“ (vgl. aith-gne, etargne cognitio)?* *Unterschied*

cunnlacht „*wisdom o. g.*“ *O'R.*; *vgl.* connla „*wisdom, prudence*“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* *FA.* 9 *LBr.*

cunnrath „*a contract*“ *Corm. Transl.* p. 50; s. 2. *cor.* *Vgl.* cundrad.

cunna s. **cundu**.

cuntubart *F. Zweifel; cundubart, cuntubart dubium, haesitatio* *Z*². 873. — *Sg. Dat.* ro bá-sa . . . cuntabairt moir *SeM.* 4 (*comtabairt H.*); as mo chuntabairt *ibid.*; asan cunntabairt *ibid.* *M.*

cunnutgim *architector, construo* *SG.* 141^a (*Z*². 429). — *Perf. Sg.* 3 conrotaig *Wb.* 33^a (*Z*². 449).

eur, eaur *M. Held.* — *Sg. Nom.* is eur cáin cathbúadach *FB.* 71; *Gen.* fochich curad crechtaig cathbúadaig *SeM.* 15; drech curad *FB.* 42; fled chaurad 59; 62 (*oder Plural?*); *Dat.* do churaid úrdalta *FB.* 72; *Acc.* curaid cáin crechtach cath-

búadach *SC.* 42; *Pl. Nom.* curaid *Lg.* 4, 12; *SeM.* 21, 42; *Gen.* na curad *FB.* 79; in trír curad sin *FB.* 42; 56; 62; 75; 79; *zu lesen* a les . . ar curad *FB.* 56; miad curad cathbúadach *SC.* 38; magen curad *SeM.* 15; *Acc.* a churadu *SC.* 30, 5.

1. **curach** *Boot, Schiff; phaselus Ir. Gl.* 488; coblath i. curach no long beg *O'Dav.* p. 67; *vgl.* curchán. — *Dat.* isin churach comthend commaidi glanta *EC.* 7; *Pl. Gen.* (?) riadu curach ocus graig *SC.* 31, 12; *Dat.* imma curchaib *Three Mr. Hom.* p. 118.

2. **curach** bi doigh guma ainm do rinn gae *O'Dav.* p. 71.

curath-mír *N. Heldentheil, ein Ehrentheil, den der vorzüglichste Held an Festen zu erhalten pflegte (vgl. FB. 9 und 68).* — *Sg. Nom.* curathmír *FB.* 43; 74; in curathmír Emma *FB.* 8; mo thige 9; curadmír 41; 68, 1? caurathmír 59; *Gen.* comraind curadmíri *FB.* 71; *auch zu lesen* cosnam cirt curadmíri *ibid.*? *Acc.* immá curadmír *FB.* 42; a caurathmír 74; in curadmír 72; immon curadmír 41.

curchán *Demón von curach; a curchan cen codul i. gin lethur uime O'Dav.* p. 65 codul.

curchas *Rohr, Schilf; arundo* *Z*². 72; curchaslach no gilcach *arundo Ir. Gl.* 933. — *Sg. Nom.* amal bis curcas fri sruth *FB.* 44.

cuire *Hy.* 5, 99 „*host*“; *cuire „multitude, company“ O'R.*

currech *M. „now applied to a marsh or fen (seiscend) where shrubs grow“*, corra recait ind (*vgl.* currach i. corr-iath iath na corr *O'Dav.* p. 64); früher *auch „a race-course“* *daher die Glosse* a cursu, i. reid he, *Corm. Transl.* p. 43 (*vgl. auch cuirrich a curribus i. fich carpait ibid.* p. 45); a cursu equorum dictus est *Gl. zu Hy.* 5, 97. — *Sg. Acc.* reided Currech *Hy.* 5, 97.

cúrsaigim *III ich tadele.* — *Pract. Sg.* 3 rod chúrsach objurgavit eum *Wb.* 14^d (*Z*². 330). — *Inf.* cursachad to reprimand *O'Don.*

Con-
gnis

Suppl. curadh; Dat. oc cúrsagad in der Glosse zu cum modestia corripientem Wb. 30^b, 33; Acc. SC. 26.

cusle *F. vena Ir. Gl. 99; pipe On the Mann. Index. — Pl. Acc. na cuislenna venas Gild. Lor. Gl. 222.*

cuslennach *M. Pfeifer. — Pl. Nom. cuslennaig nó chornairi Lg. 17, 18; 22.*

cutail *i. caoch nó fás O'Dav. p. 68.*

cutaim *i. tuitim (Fallen) O'Dav. p. 66; 69. — Sg. Dat. de chutaim in t-slébi Fd. Epil. 536.*

cutal *ScM. 3, 17?*

cuthe, euithe *Grube; „a pit“, lat. puteus Corm. Transl. p. 44; 138. — Acc. isin mór-chuthe n-ísel Hy. 2, 38 Fr. (-cute LHy.).*

cutma *FB. 24?*

1. **cutrumma** *„equal, proportionate“ O'Don. Suppl. cudroma; cutir i. cutruma nó coibheis O'Dav.*

p. 69; vgl. tromm. — Pl. Nom. ní bat chutrummi huili non erunt similes omnes Wb. 9^d (Z². 872); at cróna cutrumma FB. 24?

2. **cutrumma** *„an equivalent proportion“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. cutrumma a dá súla do dracon FB. 62; 74; Dat. din chutrumma chinad FA. 16 („from the measure of guilt“); Acc. co tici do chutrommæ do fácbáil dar th'éis TE. 13 LU.; Du. Acc. a dá cutrummai zweimal sociel FB. 10; cutrumma 18.*

cutrummus *M. Aehnlichkeit, Gleichheit; similitudo Z². 788. — Sg. Nom. conna cutrummus disi frisna mna aili FB. 25; cid dó ar bad chutrummus fri Lóegairi FB. 68, 22; Dat. uair nachat fil-siu fein hi cutrummus fri ócu Ulad FB. 62.*

D

-d, -dn- *Pron. pers. infixum, s. é.*

-da- *Pron. pers. infixum, s. é.*

da *mittelirisch für do (Praep.); da ceoh aird FA. 6 LBr.; ibid. 9; dá ceoh leth ibid. 10.*

1. **dá** *M. di F., dá n- N. zwei; duo Z². 301; in der Composition dé-, s. déhoach. — Nom. M. dá eoh FB. 45; p. 310, 13; ScM. 2; da gabar ScM. 20; dá mac Dato ScM. 22, 11; da brón FA. 33; dá cóiced hÉrenn ScM. 5; da en ill-dathacha CC. 2 Eg.; na da apstal déc FA. 6; na dá draic déc 20; dá imdaí déc FB. 2; p. 310, 2; a dha colptai TE. 4 Eg.; da ma-laigh ibid.; F. a di láim TE. 3 Eg.; a di súil 4 Eg.; Hy. 5, 12; di óig FA. 15; 16; di senistir déc FB. 55; di bliadain déc ar milli p. 131, 9; di chieh p. 142, 18; a da súil p. 43, 22; a dha gáluinn TE. 4 Eg.; dá fia-cail Gl. zu Oss. III 6; da triliss TE. 3 Eg.; N. a dá n-imechtar FA. 22; da n-all n-dualcha FB. 45; 50; p. 310, 30; dia n-all FB. 47 (da n-all Eg.); da n-droch FB. 45;*

día n-droch 47; p. 310, 27; di n-droch FB. 47 Eg.; 49 Eg.; da n-grúad FB. 51; p. 310, 35; da primdun TE. 1 Eg.; da grúad chorera Lg. 18, 13; a dha glun TE. 4 Eg.; Gen. (ohne Unterschied der Geschlechter) in dá erred déc FB. 2; p. 310, 2; Glúana da dam FB. 36; da apstal déc p. 40, 12; hi carput da rath Hy. 5, 84; cutrumma a dá súla FB. 74; 62; for lár a da imlisen FB. 51; i Tuaithe dá muige p. 41, 24; dar Maig da gés Oss. II 1; 7; 10; Locha dá líg p. 131, 29; Locha dá airbrech 35; co cend dá bliadan déc FA. 17; nechtar na da idan TE. 8 LU.; i cechtar a da grúad SC. 37, 9; ghrúad TE. 4 Eg.; a da súlu ibid.; gáaland SC. 4; cechtar n-ai a da brúad p. 310, 35; cechtar de na da ban FB. 25; a da glac 81; cechtur a dí láim TE. 4 Eg.; a dimcaisen p. 310, 35; Dat. dib línaib beider-seits, beide; utrinque, uterque Z². 367; FA. 18 (dib); ScM. 3, 16; Hy. 5, 106; TE. 10 LU.; 14 Eg.; p. 130, 29; FB. 4; ina n-dib n-aircheatib FA. 4

(andib oir. *LBr.*); úas a dib n-imdadaib p. 310, 41; for a dib n-ulendaib p. 311, 3; for a díb cúladaib p. 311, 2; i n-díb rendaib *déc* p. 40, 11; for a dib sliastaib p. 310, 38; co n-da cris derca *SC.* 23; cona díb apstolu *déc* p. 40, 16; *Acc. M.* dá serrach *CC.* 3 *LU.*; na dá ech *FB.* 45; p. 131, 34; a da céili *Lg.* 19; *F.* dí láim *FB.* 61; *Lg.* 15; eter a dí bois *FB.* 82; dí chích p. 142, 18; dí ingin *Oss.* 11; a dí siair p. 17, 19, 21; dí chaillig *Hy.* 5, 105; dí lurchure *CC.* 2 *LU.* (da *Eg.*); fo dí *zweimal* *Z.* 307; *Oss.* I 10; *FB.* 88; fó dí nó fó thri *FB.* 81; 87; a da cois *SeM.* 18; dá cích *FB.* 6; a dá glaicc 86; eter do da tháib *Lg.* 2; *N.* a dá cutrummaí *FB.* 10; 18. — *Distributiv:* eter cach dá en *zwischen je zwei Vögeln* *CC.* 2; eter cach da *primairecht* *FA.* 13; eter cach dá clais *ibid.*; *etir* cach da dorus *SeM.* 5.

2. dá s. táim.

3. dá für dia, s. do (*Praep.*) mit *Pron. poss.*

4. dá für dia, s. 3. dia n-

dabach *F. Fass*; caba (*d. i. cavea*) *Ir. Gl.* 277; i. dé-hoach i. dí óe furri, ar ní bitis hge for énaib hi tús *Corm.* p. 15. — *Sg. Nom. SC.* 36; *FA.* 9; 72; dabach... do mid *SC.* 33, 23; *Acc.* in dabaig *Gl. zu Hy.* 5, 85; *Pl. Nom.* teora dabcha úarúsci *SC.* 36; *FB.* 53; 54; *secht* n-dabcha p. 311, 29; *Acc.* na dabcha p. 42, 12. dabar *SeM.* 6 s. damaim.

daccird *Oss.* III 4 *er sprang?* amarach dadaid, dagaig *FB.* 94 *morgen Nacht, für d'adaig.*

dae i. righ no guala *O'Dav.* p. 179.

1. dáel s. dóel.

2. dáel ein glänzenschwarzer Käfer, *vgl.* is duibithir druim in daíl in t-súil aile „blacker than the back of the beetle the other eye“ *O'Don. Gr.* p. 136. — abrachair duba daile *SC.* 37, 12. — *Compos.* abrait fo daíl-dath *Lg.* 18, 14 (*dael-Eg.*).

dáelde *Adj. von 2. dáel.* — *Du. Nom.* da malaigh dáeldæ dubgormma *TE.* 4 *Eg.*

dána *SP.* V 15 („between chival-

rous people“ *O'Curry, On the Mann.* III p. 47, „among people's houses“ *Goid.* 2 p. 179)?

däer s. dōer.

1. dag gut; i. maith *Corm. Transl.* p. 61; *besonders in der Composition z. B. dag-duine bonus homo* *Z.* 857; daig-fir *FB.* 38 *Eg.* — *S. deg. dech.*

2. dag i. cruithnecht *Corm.* p. 20 fogamur. *hostia* *PL 42, 69*

dág Dectire *CC.* 7? *vgl.* p. 328, 15.

fo dágin 1) *Praep.* mit *Gen. wegen*, is fo daigind ina mna p. 144, 18; 2) *Conj. weil* *FB.* 31.

im dágin *Praep.* mit *Gen. wegen*, im dágin na ingine *Lg.* 11.

dai s. táim.

dáig, fo dáig, ar dáig 1) *Praep.* mit *Gen. wegen*: dáig a rige *FB.* 94; dáig a cotéhta *ibid.*; dáig na delba *SC.* 29, 21; dit dáig fesni *um deiner selbst willen* *SC.* 16 (*vorher* diag neich); dot daig *Lg.* 5, 6; fo daig a muinntiri p. 144, 7. — 2) *Conj. weil*: dáig is misi *SC.* 44, 8; dáig ata-som fó drocheruth *SC.* 29, 22; dáig at brátha cialla ban *SC.* 45, 19; 25; *TE.* 16; dáigh 6 *Eg.*; 10, 3; fo dáig dognith *TE.* 6 *LU.*; *FB.* 58; 70; fó daig na ro tubaide *TE.* 6 *LU.*; ar daig *Gl. zu Hy.* 2, 45; *O'Don. Gr.* p. 325. — 3) *deswegen (dass)* = *auf dass, damit*: doronsat in doilbed sa dáig co n-dechta-su asin catraig *SMart.* 31; *Gl. zu Hy.* 2, 45; ar dáig na ro marbtais *damit sie nicht getödtet würden* *Lg.* 11; 12. — *Vgl.* dágin, déig, diag.

daigh *TE.* 9, 15?

ar loiscadh daighi „against the heart-burn“ (*Sod-brennen*) *O'Don. Gr.* p. 294.

daigerde, *vgl.* „daigheargha fiery, furious“ *O'R.*? — *Sg. Nom. ech.* daigerda *FB.* 47; luchair derg daigerdæ *ibid.* (*daigerda Eg.*).

dail *Hy.* 7, 2 *zu lesen* dúil?

dáil *Theil, Vertheilen* (*bes. des Trankes, während* rand für *das Vertheilen der Speise gebraucht wird*), *Schenken, vgl.* dálim, do-dálim. — *Sg. Nom.* in daíl rúnde *esca mystica* *Wb.* 11^a (*Z.* 327);

in dail lenno *Lg.* 17, 54 *Eg. Lc.*; *Dat.* dabach . . do mid . . oc a dail for in teglach *SC.* 33, 23; sithlad in lenda dognither ag a dail *Corm. Transl.* p. 58; da dail inna corma p. 311, 36; *Acc.* tráth fánic dóib . . co roind ocus dail *FB.* 90; 72 *Eg.* (vgl. p. 311, 36).

dail tenid *FB.* 16 (dailteined II)?
dailem *M. Schenk*; dálem *caupo Z.* 264. — *Pl. Nom.* na dailemain da dail inna corma p. 311, 36.

dáine s. duine.

daingen *firmus Z.* 25; *Torr. Dh.* p. 94; 128.

dair *F. Eiche*; daur *quercus SG.* 38^a (*Z.* 259). — *Gen.* i n-Druimm daro *Tir.* 2; Cell dara *Hy.* 5, 93; tech darach *FB.* 55; do lommanaib darach 81; *Acc.* dair mór *ScM.* 18. — *Compos.* Rethet daur-tige p. 41, 23?

dairbre *„an oak, a nursery of oaks“ O'R.* — *Acc.* dairbre n-dall *ScM.* 21, 30. *J. J. II. 2. 488 C. 72*

dairde, daurde *quernus Z.* 791.
daire s. dóire.

cless daire *LU.* p. 113^b, 31, eines von Cuchullin's Kampfkunststücken, über das sonst Nichts bekannt ist.

dairmitnech verächtlich, für di-airmitnech, vgl. ermitnech *reverens*, von ermitiu honor, *Z.* 775. — *Sg. Nom.* demon discir dairmitnech *FA.* 30.

dairt Jährling, dairt boinend eine jährige Färse *Corm.* p. 8 clithar sét; *On the Mann. Index.* — *Vgl.* dartaid.

dais *F. Haufen*; vgl. trisna ceimmen ina n-dais beus *Gl.* zu *per ea intervalla in numerositate graduum Ml.* 54 r.

daiscuir s. dóescuir.

1. dal „time, respite“, doherar dal treisi do O'Don. *Suppl.*; doher-tar dal di p. 145, 12.

2. dal i caingen O'Dav. p. 72.

1. dál i rand, inde dicitur Dál Riata *Corm.* p. 14. *Vgl.* dail.

2. dál *F. Versammlung, Stelldichein, Zusammenkommen*; dail i airecht O'Dav. p. 75. — *Sg. Nom.* no co dernad riu mo dál

SC. 44, s; dal as chomtig fri dama *Hy.* 5, 14; ar bid aingeess la Ulta in dal so do gleód *FB.* 16; ba aingeess laiss in däl dod fánic 58; *Gen.* dochumm na dála *Three Hom.* p. 60, 14; tráth a dála die Zeit der Zusammenkunft mit ihr *TE.* 12 *LU.*; 13; *Dat.* isin dail sin *SC.* 22; *FA.* 32; immór-dail fer n-Erend *ibid.*; i n-dail mná *SC.* 42; cid tu . . icim dail *TE.* 13 *Eg.*; ticc . . in ingen asa dail *TE.* 12 *Eg.*; *Acc.* cussin mór-dail sin cethri cóiced n-Erend *SC.* 21; co mór-dail bratha *FA.* 6; tair . . imm dail-si komm zur Zusammenkunft mit mir *TE.* 11; 12; 13; ina dail 12; 13; it dail 13 *Eg.*; ní arnic Ailill a dail 13 *LU.*; ní thoirchet mó dail *Oss.* II 3; 6; *Pl. Dat.* i n-dálaib ocus airechtaib . . léch ocus clerech *FA.* 31. — *Compos.* dálsuide forum, -tech forum *Z.* 769.

dála mit *Gen.* oft am Anfang des weiteren Berichtes über eine Person, was . . betrifft, „as to, as for“ *O'R.* — dála Fhinn, dohbér sgeula ós árd „as for Finn, I will tell (his) tidings clearly *Torr. Dh.* p. 66; dala imorro Eochada luid sidiu . . *TE.* 8 *Eg.* — Nach den einheimischen Gelehrten ein *Nom. Pluralis*, „news, historical relations“ *O'R.*, vgl. gurab foirce an fireolus atá ag á seanchadhuib ar dháluibh a sean „because the antiquaries possess a perfect knowledge of its ancient history“ *Keat.* p. 120; ro innis Fionn . . dóib dail an echtra sin „the history of that journey“ *Torr. Dh.* p. 206.

dálaim II ich habe eine Zusammenkunft, komme zusammen, von 2. däl. — *Praes. Pl.* 3 dalat they meet, invite, make an assignation *O'Don. Suppl.*; ro dalait-seum *ScM.* 5. — *Praet. Sg.* 1 ní frit-so . . ro dälus-sa *TE.* 13; *Pl.* 3 ro däl-sat *FB.* 83; *ScM.* 5 H.

dalb i brég, a dolo i. on ceilg *Corm. Transl.* p. 59. *Vgl.* dolbaim. *J. p. 52*

dálaim III ich theile aus, vgl. *cf. 5R 1835*
dail, do-dálaim, fo-dálaim. — *Conj. Sg.* 2 dale sechut . . a curathmir

(dair-brí) 1. Eichenhugel
2. Eichenwald. 3. Eiche
dairim 'bespringe'
F-praet. 'dair'
J. P. II. 2. 488 C. 53

dailt 'behend'
Meyer, Epist. I 68
J. dailtli Cl 18, 178

n-ugut *FB.* 14, *vgl.* cuire huait tolle *Cr.* 32^s (ponas a te *Z.* 440).

dall *blind; caecus Ir. Gl.* 427. — *Sg. Nom.* a mac dall *p.* 39, 14; 21; cless dall *FB.* 24, ein Kunststück, das Cuchulinn mit den Augen machen konnte, *s. SC.* 5 (etwas anders *LU.* *p.* 79^b, 37); *Dat.* don dúll *p.* 39, 18; *Compos.* dall-chless n-eóin *LU.* *p.* 113^b, 31 (*Siab. Concul.*), während *FB.* 24 cless dall und cless eóin zwei verschiedene Kunststücke Cuchulinn's sind.

dall *ScM.* 21, 30?

dalta *M. Zögling; dalte discipulus Z.* 800. — *Sg. Nom.* do dalta *p.* 130, 29; dalta Conculaind *SC.* 24; a dalta do ecib *CC.* 4 *Eg.*; *Gen.* for tescos a daltai *SC.* 24; dith a daltai *CC.* 4 *LU.*; *Pl. Gen.* am tualuing mu dalta *p.* 142, 2; 5?

dam *M. Ochse; s. ro-dam; dam allaid cervus O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* *ScM.* 1; dam imchill arathair ein Ochse am Pflug *Corm.* *p.* 9 clithar sét; *Gen.* leabaíd in daim allta cubile *Ir. Gl.* 858; *Dat.* don daum bovi *WB.* 10^d (*Z.* 224); co n-dam *Lg.* 17, 7; *Pl. Nom.* in co daim *Hy.* 5, 53; *p.* 311, 29; na doim *p.* 45, 2; *Gen.* irrechtai bo ocus dam *FB.* 24; *XL dam ScM.* 6; 22, 4; na trom-damh 11; *Dat.* do damaib *FB.* 91; *Acc.* damu *p.* 45, 1; *Du. Gen.* Clúana da dam *FB.* 36.

1. **dám** *Gefolge, Schaar; „retinue or company“ On the Mann. Index.* — *Sg. Nom.* seisser a dam i tuait *On the Mann.* III *p.* 496; *Gen.* cethrar lin a dama *ibid.* *p.* 491; *Pl. Acc.* dál as comtig fri dáma *Hy.* 5, 14 *Fr.* (*Gl.* .. fri hegeda, .. fri trúagu).

2. **dám** *Barde.* — *Pl. Dat.* ro-mín an drem re dámaib *Cl. Fiach.* *p.* 216; urra an drem dár n-dámaib-ni *ibid.* *p.* 242.

damairecht *F. ox-herding Not. zu Fél. Jan.* 20.

1. **damim** *I ich füge mich, dulde, leide; vgl. fo-damim.* — *Praes. Pl.* 3 ni daimet. . . fair *FB.* 75. — *Praes. sec. Pl.* 3 co n-daimtis. . . for a breith *FB.* 76. — *Perf. Dep.*

na damair digna „who endured not reproach“ *Fél. Febr.* 9; *Pl.* 3 ni rodmatár a m-brethugud *FB.* 56 (ni rotlamathor *Eg.*). — *Fut. Pl.* 1 ni didemam *FB.* 75.

2. **damim** *I ich gewähre, gebe; dáimhim, damhaim „I yield, grant“ O'Don. Suppl.* — *Perf. Dep.* ni damair cert *ScM.* 21, 12, *vgl.* dáimhes dlighed „he yields justice, law, or right“ *O'Don. l. c.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 ni dabar samail *ScM.* 6. — *Conj. Sg.* 3 cor damthar fir fer dam *FB.* 94 (co ro daimthor *Eg.*). — *Inf.* dāmthain concession, to concede *O'Don. Suppl.*

dam-dabach *F. 1)* „an ox-tub, or tub large enough to contain a whole ox“ *On the Mann. Index*, 2) *Schilddach, testudo.* — *Sg. Nom.* 2) doratad. . . damdabach dona boccótib *ScM.* 17; *Acc.* 2) bóí fo damdabaig sciath ar omon Conculaind *LU.* *p.* 81^a, 42; *Pl. Dat.* 1) arnaib damdabchaib pro torcularibus *ML.* 24^d, 9 (*Z.* 245).

damde cervinus *SG.* 37^b.

damliaig, daimhliag „stone church“ *On the Mann.* III *p.* 49, „Basilica, a cathedral church“ *O'Don. Suppl.*

dammidethar *s. do-midiur.*

damna *Material; „the matter out of which any thing can be formed“ O'R.* — *Gen.* damnaid da bein damna cruiti *Rev. Cell.* II *p.* 197, 20; *Acc.* áiliss. . . im damnae n-epscaip „for the material of a bishop“ *Tr.* 11 (*Z.* 654). — *Compos.* rig-domna.

damnaim *II ich binde zu, schliesse ab? vgl. udmaí i gobenn gaibthir forsin cethræ condemnaiter a n-úde i cumung Corm.* *p.* 45. Dazu o ro damnad *FB.* 30? *Lex.* 170, 103^S

dan, dana (*fast immer dā in den Handschr.*) auch, ferner, nun. Es werden beide Formen neben einander existirt haben; in diesen Texten ist dā anfangs zu dana, von *S.* 169 an aber ebenso consequent zu dan ergänzt, da ich mich überzeugte, dass weder an noch na zu den Silben gehört, welche in *LU.* regelmässig durch einen Strich ab-

gekürzt werden. Zwischen dan = altir. dan(?) etiam, und dana = altir. dana, dono ergo (Z². 699) zu unterscheiden, ist nicht durchführbar, denn in LU. steht da in beiden Bedeutungen. Die Form dana voll geschrieben ScM. 17 in M (ocus gebid dana und er nahm nun). Die Form dna in der Bedeutung „nun“ ScM. 19 in H und FB. 64 in Eg., „ferner“ ibid. 47 in Eg.; „auch“ ScM. 2 in H (ihn gleichfalls zu erbitten sind wir gekommen). Die Form dno in der Bed. „auch“ CC. 2 LU. Eg. hat in Fled regelmässig don, ebenso dono Eg. in TE. 3; 13; CC. 3; 6; p. 143, 6; 7. — a) dan, dana auch, ferner: Fedelm Nóicrothach ingen Concobair . . Fedelm Foltchain dan ingen aili Conchobair FB. 28; bátar Ulaid oc ól i taig Féidlimthi . . báí dana ben ind Féidlimthe oc airiuc don t-slúag Lg. 1; ataregat ind rannaire . . affraig dan Id FB. 14; láir dana CC. 3 LU.; doroiach cách, doroiach dana Lám ScM. 10; 13; CC. 1; dotháet alaili cucai dan SC. 2; ocus arail and dan 46; „foemaim-sea sin tra“ for Cuculaind. „cet lem dan“ for Loegaire FB. 34; bad maith lim-sa dan, co m-bad hé SC. 14; ocus dana Lebarcham Lg. 6; 16; dessid side dana ScM. 9; 11; 12; is fón n-innas cetna dan FB. 31; maní fetur-sa sin dan wenn ich auch das nicht kann FB. 6; atgláastar dan Bricriu B. sprach sie auch an FB. 18; ba maith a n-gaiseed dana auch ihre Tapferkeit war gut Lg. 6; bá cumung dana cid ar indus CC. 3 LU.; nir bo bec dana in tech das Haus war auch nicht klein ScM. 5; SC. 2. — b) Man könnte vermuthen, dass dan dem altir. dan etiam, don dem altir. dono ergo entspreche (Z². 699), allein an folgenden Stellen des Fled hat LU. dan, Eg. don: gebthi Conall dan in roth FB. 64; luíd dan Conall fon cumma cetna 67; 69; ocus dan . . is amlaid atrubairt und ferner sagte er . . 80 (vgl. ocus dan . . co finnad SC. 32); ocus issi ar m-breth-

ni dan beós 62 (vgl. ro bui dana ní ali acci beus TE. 2 Eg.); a fil dan . . eter findruini ocus dergór, ata eter Conall . . ocus Coinculainn 58 (voraus geht ein ähnlicher Vergleich); ba fir ém do-som dan aní sin 31; ro bo cheist for Ulta dan aní sin das war nun eine Calamität für die U. FB. 26; p. 143, 6. Gewöhnlich ist die Situation, dass eine andere Person Etwas Aehnliches, oder dieselbe Person Etwas Weiteres thut, oder dass überhaupt Etwas Weiteres (Aehnliches, Gleichzeitiges) zugefügt wird; dasselbe gilt von folgenden Stellen: i n-oen uair dana tancatar ocus tehta Conchobair ScM. 1; dochuadaisiu dana isin co-crích auch du gingst 9; 10; tolléci Cúculainn gai fair-seom dan FB. 87; no cinged for a chúlú . . do cinged dan . . no linged dan 88; 10; is mi-siu ém . . dorat . . is me dono ro thairmisc TE. 13 Eg.; CC. 6 Eg.; atchíu-sa dan carpat n-aile FB. 47 (dna Eg.); ScM. 2 (dna H); ocus conrotachtá dan dá imdaí déc und es wurden ferner gebaut FB. 2; 3; SC. 5; 13; 35; 48; is and dana tanic Eogan . . do chorai fri Conchobar da nun war es auch, dass Lg. 14; TE. 15; 18; SC. 21; is ann sin dono dochuaid Eochaid da nun ging Eoch. TE. 3 Eg.; maidit dana na sluaig for na dorsí ScM. 18; TE. 3 Eg.; p. 143, 7; lotar iarum uili isin m-bruidín, leth in tigi dana la Connachta, ocus in leth aile la Ulto ScM. 5; frithalid dana . . in comran beus 12; ní hansa do nách aili for m-brethugud dan für jeden andern auch ist es nicht leicht FB. 75; ní foreraid cairde dan aní sin 56; cid dana dot bérad-su chuucci quid tandem ScM. 16 (em H); cid tu dana icim dail TE. 13 Eg. — Schwerer zu erkennen ist die Function von dan an folgenden Stellen: scaraid dan . . friu iar sodain FB. 11; maith lim-sa ré scrútaín dan fris dan 56; lór lim-sa dan tri lá ibid.; tabar mo thridrind-rose dan dan 87; ar imad na treb dana CC. 2 LU. — c) in der Fís

Ad. steht oft dem dan von LU. ein din in LBr. gegenüber, an Stellen, wo in der Schilderung oder Erzählung Etwas Weiteres zugefügt wird (weiter, ferner, nun): d'apstalaib ocus descipulaib Isu Crist, dia ro faillsigtheá rúine .. flatha nime .., ocus dan dia ro faillsigtheá píana .. iffrind FA. 2; 3; issi dan cétna tir coso rancatár, tir na nób das nun ist das erste Land, in das sie kamen, das Land der Heiligen FA. 4; 5; 6; 13; 14; 16; 17; 22; 24; 29. — Ebenso ro báided dan Ráthand .. and sin isind abaind FB. 69, din Eg.; dognither ón dana Lg. 6, din Lc.; bia-so dana bliadain i fail Eogain Lg. 19, din Lc. — **d**) An anderen Stellen der Fís *Ad. steht dem dan in LU. ein trá in LBr. gegenüber (nun, weiter, ferner):* stúag dermár dan os ehind ind ordnide „a vast arch, furthermore, above the head of the Dignified one“ FA. 8; 10; 15; 18; 22; 25; 26; 28; 32; 33. Ebenso marb-thair dóib dana in mucc SeM. 5, tra.H.

dán M. Kunst, Gabe, Gescháft; trade, art, science O'Don. Suppl.; domum, ars Z². 238. — Sg. Nom. dán búada Hy. 5, 101; issé sin a n-dán FA. 7; SC. 5; FB. 92; 93; Gen. és dána ocus drúdi Ulad SC. 48; FB. 12; Dat. is dom dán Gl. zu is dam sous Hy. 5, 37; Acc. fria sain-dán SP. II 1; a caraíd cechtar nár a dán 14; a macc-dán 4; Pl. Nom. atát dána lín FB. 93; Dat. for dauaib ocus dechmadaib na hecailsi FA. 25; Acc. fosuidiur a n-dano ocus a n-dibergai p. 141, 26; in spirut .. ro insorched dána ocus derritiusa na n-dliged n-diada p. 169, 16. dána kúhn; dáne audax, dánatu audacitas Z². 804. — Sg. Nom. David in gilla dana Hy. 1, 12.

dar s. tar.

co n-darafnetar Lg. 11 s. do-sennim.

darala FB. 86 s. laaim.

co n-darbais s. taishenim.

darchinnius Oss. III s. i. darlecius.

dardóen dies Jovis Z². 609

Anm.; cecha dardáin jeden Donnerstags Three Hom. p. 36, 2.

darlecius s. tarlaicim.

daridisi Lg. 11 s. doridisi.

dartaid Jährling, dartaid fhi-rend ein jähriger Bulle Corm. p. 8 clithar sét; On the Mann. Index. — Vgl. dairt.

dásacht insania Wb. 9^b (Z². 805).

dásachtach insanus Wb. 19^b (Z². 809). — Sg. Nom. Three Hom. p. 76, 3; Acc. in m-boin dasachtaig ibid. p. 8, 26.

co n-dasaid FB. 47 s. dessid.

dastar imon m-boin „the cow goes mad“ Three Hom. p. 8, 23.

dat s. táaim.

data „agreeable“ O'R. — Sg. Nom. amal ro bo data lais FB. 11.

datan i. aiti (Pflegetater) O'Dav. p. 73.

dath N. Farbe; color Ir. Gl.

1087; vgl. fordath. — Sg. Nom.

dath n-étrom SC. 37, 10; dath

snechta p. 132, 23; sion 25; soer-

dath snechtaidi Lg. 18, 16; caem

a dath TE. 10, 7; dath a ech FB. 44;

ní hinand a n-dath SC. 37, 14 H.;

Gen. corcair co n-aldi datha SC. 31, 4;

gabur .. crón-datha FB. 47; co n-

gné .. cacha datha FA. 11; lígrad

.. datha cach thire FB. 2; étach

n-datha SC. 34, 12; étach gach

dadha bricc TE. 10, 15; Acc. dath

ammaforta Hy. 5, 48; fri dáth snech-

taí Lg. 4, 5; fo dail-dath 18, 14;

Pl. Nom. na tri dath Lg. 7; Gen.

folt .. tri n-dath FB. 45; allí dath

SC. 33, 4; co saine dath 37, 14;

Dat. co n-dathaib écsamlaib FA. 11.

— Vgl. ildathach.

inn-dathgnitae p. 144, 21 s. aith-

gnim (mit Pron. infix. da).

ma dattceiththae p. 144, 21 s.

ad-eiu (mit Pron. infix. da).

daur Eiche s. dair.

daurthech s. durthech.

de de eo. inde, s. de (Praep.).

Dahin auch de SC. 37, 21; Hy. 2; 24?

de, hinter einem Comparativ, de-

sto; is móo de as comairche desto

grösser SC. 10; Gl. zu Hy. 5, 75; bá

lúgai-de TE. 9 LU.; Gl. zu Hy. 5, 68;

nir uó mesai-die SeM. 22, 8; moti

„the greater“ Féil. p. XXXII 20, ussaite „the easier“ *ibid.* 34.

de, *hinter echtar und nechtar, eorum (aber wohl als Dual), vgl. Z². 349.* Auch cia de, glossirt durch cia dib O'Dav. p. 76 dellni.

co de, fri de s. dia (Tag).

dé SP. V 11 wohl zu 1. de (de eo, inde).

dea s. dia.

deac (zweisilbig), dēe, (indecl.) zehn, zur Bildung der Zahlen von 11 bis 19, immer dem Substantiv nachgesetzt Z². 304; vgl. deich n-. — da imdai deac in dá erred deac zwölf p. 310, 2; déc FB. 2; na da apstal déc FA. 6; p. 40, 12; co cend dá bliadan déc FA. 17; na dá draic déc 20; di scnistir déc FB. 55; p. 131, 9; maccan se m-bliadan deac sechzehn Hy. 2, 2; déc Lg. 16.

deacht F. Gottheit; deitas Z². 805. — Gen. inna deachtae Tur. Gl. 25; in fir-deacht Hy. 2, 42. deareach barmherzig; dércach caritativus Ir. Gl. 626, von dešerc. — Sg. Nom. FA. 1.

dead s. deod.

de-baid F. Zwiespalt, Streit; debuih, debuid dissensio Z². 249. — Nom. débaid do denam FB. 33; Gen. terrechtach debtha SC. 25; frithenech debtha 26; comergi debtha FB. 29; co tlathugud a debtha 46; co m-baraind debtha *ibid.*; Acc. ar debaid n-ócnlai SC. 13. — Davon dephthigim dissideo Ml. 21^a, 2.

déceim III ich blicke an, sehe, aus do-ad-ciim; vgl. féccim, ad-ciú. — Praes. Sg. 1 ni déccu Wb. 24^a (Z². 429); 3 dos n-deicce p. 311, 37; Pl. 3 ad-decet FA. 5 (vgl. Wi. Gr. § 246). — Imper. Sg. 2 deci SC. 30, 2? — Conj. Sg. 2 deca SC. 30, 3-s. — Inf. Nom. déicsiu videre Z². 486; cid cáin déicsiu maigi Fail p. 132, 27; Dat. do descin FB. 85 (vgl. Wi. Gr. § 80); oc á descin TE. 9 LU.; FA. 6; oc deiscin p. 131, 21.

dech Superl. zu deg, dag und maith gut, vgl. O'Don. Gr. p. 122. — is e láech as dech di ocaib domain er ist der beste Held von den

Männern der Welt SC. 13; FB. 9; gaiscedach as dech fil díb hé 14; ind fir as dech i n-Ére 19; láech bas dech lib do Ultaib der nach eurer Meinung der beste ist 13; 54. ee dech lim SC. 44, 1?

dechad, deochad ich kam, bin gekommen, vgl. do-dechad, tuidechim. — Sg. 1 ni dechud-sa non veni Wb. 14^a (Z². 454); 3 dechaid i. dochuaidh O'Dav. p. 75; maing ná dechaid dass er nicht gekommen ist SC. 33, 33; cia deochaid woher er kam 12; don turus dia n-dechaid FB. 79; co n-dechaid . . ferchubhat hi talmain 64; co n-dechaid triat liasait ScM. 13; p. 42, 12; ní dechaid inna béolu FB. 9; 79; co n-deochaid bás 79; dia n-dechaid each cosnam von dem aller Streit herkam ScM. 22, 7; vielleicht ist TE. 12 LU. zu lesen nírdhcha(í)d mo íc-sa; acht a n-dechuid do rind gai ocus do gin chlauidib ausser was von der Spitze der Lanze und der Schärfe des Schwertes kam Lg. 15 (d. h. Niemand entkam lebendig); Pl. 3 co n-dechatar secht ferchubhat . . i talmain FB. 25; co n-deochatar dochum rig Alban Lg. 11; i n-deochatár FB. 91 (dechatar Eg.). — Fut. Sg. 1 co n-dechos p. 130, 29; co n-digus-sa don muiliunn Lat. Hy. X Pref. (Goíd² p. 101); 2 ni dechais do Ardmacha p. 21, 32; na digsiu fo éra „go not with a refusal“ Three Hom. p. 74, 30; 3 ni dig immada Hy. 5, 96; maní dig FA. 15; Pl. 2 moní digsid ass Lg. 13; 3 co n-dechsat Three Hom. p. 68, 6. — Fut. sec. Sg. 3 co n-dechsad óen na ríghige inna cróes FB. 85; con díchsed Gl. zu con tessid Hy. 2, 7; na digsed Hy. 7 Praef.; conigsed FA. 31 (für co n-digsed). — Praes. sec. Sg. 2 is iat doronsat in doilbed sa dáig co n-dechta-su asin caitraig SMart. 31.

dechmad 1) der zehnte, 2) F. spatium decem dierum Z². 310; 3) der Zehnte. — Gen. 2) gu cenn dechmuidi p. 141, 26; 3) for danaib ocus dechmadaib na hecaisi FA. 25.

dechraid imm'he becomes furious' Top. Tr. 1423.

dech = diach.

dean (Rehen)
deger, Lyrik p. 33

dechelt
gewand
F.R.C. 978.

Dat. co n-delbaib ech ocus én *FA.* 8; ro linad in sliaib fair do demnaib i n-delbaib en dub *Three Hom.* p. 36, 17; i n-delbaib primcainnel 13; *Acc.* delba ocus foscud *FA.* 5 *LBr.*

delbad *Gestalt, Form.* — *Sg. Nom.* delbad Fainne *SC.* 34, 8; delbaid is Fainne 10 (delbad *H.*).

delbaim *Π ich forme, gestalte.* — *Praes. Pl.* 3 delbait *fungunt Gld. Lor. Gl.* 154. — *Praes. sec. Sg.* 3 ara met no delbad i n-ilrechaib *FB.* 75 (*vorher* notolbad).

delbda, dealbhda *formosus Ir. Gl.* 612.

delbuidé *FB.* 47 *Eg.*?

cor deled *LU.* p. 73^a, 9, p. 125^b, 1, *eins der Kunststücke Cuchulinn's; „throw of spear“ O.B. Crowe, Siab. Concul.* p. 447, *vgl.* ro gabastár a ocht cletíni ma deil cliss *LU.* p. 79, 9. *O'Curry* *dagegen, On the Mann.* II p. 372: imarchor delend „the proper carrying of the charioteer's switch“; *vgl.* „deland a rod do drive horses; imarcor deland i. echlasc bis a láimh arad oc grésacht na n-ech man carpat“ *O'Don. Suppl. Dem steht wieder gegenüber: delann i. gae, ut est imarcor delann O'Dav. p. 73. — Wahrscheinlich ist auch oben cor deled zu lesen. Vgl. deil.*

delg *N. Dorn, Tucknadel; dealg spinter Ir. Gl.* 1074; a pin to fasten a cloak *O'Don. Suppl.; Gl. zu sét Hy.* 5, 11. — *Sg. Nom.* delg óir *SC.* 33, 22; mani hé a n-delg and *Z²* 949 (*SG. Zaub.*).

1. **delgnaide** „a rebel, an outlaw“ *O'R.*

2. **delgnaide?** *Sg. Nom.* in deil delgnaide *SP.* V 2 („the straight Rod“ *O.C. Goid.* p. 177; „the thorny rod“ *On the Mann.* III p. 47); *Pl. Nom.* dóini delgnaidi p. 133, 4 („handsome people“ *O'C.*).

delgnech *dornig.* — *Pl. Nom.* slebe tolla delgnecha *FA.* 30; móinte delgnecha p. 190, 26.

deliugud *M. distinction, separation Corm. Transl.* p. 54. — *Acc.* tria deliugud frisna maithib

aimserda „by separation from the temporal good“ *Three Hom.* p. 92, 22.

dellrad *Glanz; jubar Corm. Transl.* p. 75 fáir. — *Sg. Nom. SMart.* 34; *Acc.* fria dellrad ocus fria taitnem a hógi *Three Hom.* p. 56, 15.

delud „depart“ *SMart.* 15. *dem = das Dunkel.*
1. **deme** *F. Dunkelheit; i. teime i. teim* cach n-dub *Corm.* p. 16.

2. **deme** *Neutrum; i. cech neutur lasin laitneoir is deme lasin filid n-gædelach Corm. p. 17. Aúraic. 521*
co n-demetár *FB.* 90?

demess *Scheere; Corm. p. 16; dechenda demess Gl. zu biceps SG.* 113^b.

demin *sicher.* — *Comparat. demnithir certius Wb.* 28^c (*Z²* 274). — *S. deimne, demnigim.*

demis-chas *FB.* 27, *vgl.* demess?

demithir *FB.* 80 *Comparat. von*

deim?
demnigim III *ich mache sicher, bestätige.* — *Praes. Sg.* 3 *rel. amal demniges in t-apstal co n-apair Three Hom.* p. 90, 23.

demsidi *FB.* 37? *vgl.* demischas.

demnach *dämonisch.* — *Sg. Nom.* in cumachta demnach *SC.* 49.

demon *M. Dämon, Teufel.* — *Sg. Nom. FA.* 30; *Gen. tri lathar demuin Wb.* 94 (*Z²* 466); *Pl. Nom.*

demna *SC.* 2; 49; *ria sluag n-demna Hy.* 1, 48; 4, 3; *FA.* 26; 29 (demnu *LBr.*); 30; 31; demnu p. 191, 19;

do midúthraichtaib demna *Hy.* 3, 9; ar intleadaib demna 7, 36; demna dibocht 6, 8 („demons' anguish“);

Dat. do demnaib *FA.* 28; 29; la demnaib 29; *Acc.* la demnu 29 *LBr.*;

fri demna *Gl. zu Hy.* 5, 91; fri demnai *Hy.* 1, 20.

denall *jenseits; trét dub fri sonnach adiu ocus tret gel fri sonnach denall LU.* p. 23^b, 19.

dénam *procuratio Ir. Gl.* 899; *Inf. zu dénim.*

dénim III *ich thue, mache; facio Z²* 435. — *Praes. Sg.* 3 nad déni thoil ind rig *SP.* IV 2; nim déni cutal *ScM.* 3, 17. — *Conj.*

Sg. 1 co n-densai p. 130, 29? 2 déna *FB.* 62; mani déne nisi facias *Wb.* 10^a (*Z²* 440); 3 asa n-dena

den, dein
capfer?
q. 2. keltisch
947

baig *Gl. zu Hy.* 6, 18. — *Imperat. Pl.* 2 denaid immacallaim *FB.* 6; dénaid mo reir-se 16: 74. — *Praes. sec. Sg.* 3 ní dénaid *Gl. zu Hy.* 5, 5; *Pl.* 3 ní dentáis. comairli rig *SC.* 22. — *Pract. Pl.* 3 co n-densat cennach fris *FB.* 77. — *Pass. Praes. Sg.* 3 darsin-dentar *Gl. zu Hy.* 6, 4 (s. drochet). — *Conj. Sg.* 3 dentar *fiat SeM.* 6; *TE.* 8 *Eg.*; 19; cen co dentar comairli fris *FB.* 6. — *Praes. sec. Sg.* 3 las n-denta ind fíed p. 311, 29. — *Part. necess. denti faciendum Z².* 480; is denta dait. . ani sin *SC.* 13. — *Inf. dénom, dénum facere Z².* 771; dénam a thige *FB.* 4; na fíedi p. 311, 33; a denam samlaid *das so zu machen FB.* 7; *Gen. fer dénum hairgine Gl. zu pistór SG.* 184^b (*Z².* 486); muilt denma p. 311, 30; fád a denma *die Veranlassung ihn zu machen Hy.* 7 *Praef.*; *Dat.* dó dénom in tigi *FB.* 2; oc á dénam *ibid.*; nach fétat do dénam dóib *FA.* 28; *SC.* 42 *H.*; do denam thole Dé *FA.* 23 (dénum *LBr.*); uile fria p. 132, 10; oc denam a n-enig *FB.* 94; feis Temra do dénam *TE.* 2; 9 *Eg.*; débaid do denam *FB.* 34; *Gl. zu Hy.* 5, 75; ní thic do neoch molad . . do dénum dó p. 169, 22; *Acc.* a dénam in cennaig *FB.* 77; fri denam forte *Gl. zu Hy.* 5, 95; fri denaim ferta *Gl. zu Hy.* 1, 49.

déne *F. Schnelligkeit; celebritas Z².* 18. — *Nom.* déne lochet *Hy.* 7, 21; déni *FB.* 30; *Dat.* cu n-dene *SP.* II 11.

déne, déniu s. dían.

denmne i. di-aimne *Corm.* p. 15, *Hast, Ungeduld;* deinmne i. luath no deithbhíreach (*hasty*) *O'Clery.* — *Dat.* ar denmni ind aicnid *FB.* 88.

denmnetach *hastig.* — *Sg. Nom.* p. 190, 15; *Three Hom.* p. 72, 12.

denmoige *FB.* 37 *Eg.*?

denúas *von oben Ml. carm.* 2.

denus *Weile; spatium temporis Z².* 788. — *Sg. Nom. SC.* 42.

deoch, deog *F. Frank, Trinken.* — *Nom.* biad ocus deog *CC.* 3 *Eg.*; *Gen.* oc cuingid digi *SC.* 48; *Dat.* co n-dig *CC.* 5 *LU.*; sin dig

p. 131, 30; *ibid* ina dig *FB.* 59; ina óen-dig 62; do dig *CC.* 5 *LU.*? *Acc.* dig *CC.* 5 *Eg.*; 48; *Lg.* 17, 32; dig n-dermait *SC.* 48; cen dig cen biad *SeM.* 3; *SC.* 47; *Pl. Acc.* deoga dermait *SC.* 48.

dé-hoach *zweiöhrig, zweihenkelig,* s. dabach; de-uach *O'Don. Suppl.* dabach.

deochan *M.* = diaconus. — *Sg. Gen.* deochain *Hy.* 2, 4; *Pl. Nom.* ban-dechuin *diaconissae Wb.* 28^c (*Z².* 226).

deod *N. Ende; déad finis Z².* 57. — *Sg. Dat.* ria n-deód láí *FB.* 90; fo diud *sub fine, postremo Z².* 611; fó deóid *zuletzt FA.* 3; 22; 23; *SeM.* 8; 12; *CC.* 5 *Eg.*; i n-dead a athar *post patrem suum SG.* 77^a (*Z².* 660); i n-diaid ind lóig *Hy.* 5, 52; *SC.* 46; *FB.* 65; 70; 71; it diaid *hinter, nach dir SC.* 20; *FA.* 31; *FB.* 70; *Acc.* co deód láí *FB.* 83; *Casus ohne Praep.* deód láí *am Ende des Tags FB.* 9; trath nóna deód láí 91.

deoda s. diada.

deoger (de-fóger) *diphthongus Z².* 979; deóir *Ir. Gl.* 550.

1. deolaid *poor, insignificant, indigent, in deolaidh gratis O'Don. Suppl.*

2. deolaid *Gnade; deolid gratia Wb.* 31^c, 17 (*Z².* 802).

deolaidecht *F. Gnade; „favor“ Three Hom. Index.* — *Dat.* fer lán do rath ocus do deolaidecht in spirta nóib *Three Hom.* p. 42, 21; *ibid.* p. 90, 9.

deorad *M. der Ausgewanderte; advena Ir. Gl.* 303; deorad dé *Einsiedler,* s. crothla. — *Pl. Nom.* deoraid *Three Hom.* p. 40, 22.

deoraidecht *F. exile Three Hom.* p. 96, 11; *O'Don. Gr.* p. 294.

dér *Thräne; Corm. Transl.* p. 59. — *Sg. Gen.* ainm na dére *SC.* 17;

Acc. tue dér tar graid deis céch meic for á dermaid clií Three Mir. Hom. p. 26, 29; *Pl. Nom.* déra *FA.* 34; *Gen.* cen chobair mo dér-sa *Fél. Epíl.* 400; *Dat.* fo dé-raib *Hy.* 2, 2; *Acc.* a bolg-déra móra fola „his big round tears of

blood" Rev. Celt. III p. 176 (Cuch.'s Tod).

1. der- Z². 885, wechselt mit 2. dí, z. B. der-már und dí-már.

2. der- Z². 864, wechselt mit 3. dí, z. B. der-laigim und dí-laigim, der-gabim und dí-gabim. Vgl. Wi. Gr. § 403.

dera, deara i. digail O'Dav. p. 74. **derb** gewiss; fir-derb admodum certus Z². 865. — Sg. Nom. is derb ScM. 3, 11; ba derb leó FB. 70; 90; Acc. can chomártha n-derb FB. 72. — Compos. tri derbráthir (für derb-br.) drei leibliche Brüder TE. 6 Eg.; derbráthir germane Wb. 24^a (Z². 857); do derfethar (für derb-f.) deiner leiblichen Schwester CC. 7, derbh-sethur Eg.

derba F. certitudo Z². 765.

derbad N. certitudo Z². 222.

der-badim ich tauche unter, ertränke. — Pass. Praes. Sg. 3 co n-derbadad in sanguine Wb. 27^a, 22 (Z². 886). — Vgl. díbdud.

derbaim II ich beweise, prüfe; probó O'Don. Suppl. — Praes. Sg. 3 rel. derbas FA. 16.

der-ban SP. II 13 (keiner hindert den andern?); TBF. p. 142, 20. — Vgl. for-banar.

der-braim I ich fehle, mangle, lasse im Stich; dearbra i. díubairt O'Dav. p. 78. — Praes. sec. Sg. 3 nis derbrad Hy. 5, 83 (i. nis díubrad).

derbráthir s. derb und bráthir.

1. dere F. Auge; fíuch-derce lippus SG. 24^a (Z². 53). — Sg. Nom. Oss. III 7 (Gl. súil); Pl. Nom. mo derca Oss. III 1 (i. mo súil).

2. dere, dearc „a hole, a cave“ O'Don. Suppl. — Hierher tri derca sédluch allenith TE. 4 Eg., oder zu lesen tria dere sédluch? im Ms. ist dere über der Linie zwischen dem i und a von tria eingeschalten.

3. dere s. derg.

déreach s. deareach.

dercaid „watchman“ TBF. p. 138, s.

1. dercaim ich sehe hin, an; vgl. atchondarc. — Praes. Conj. Sg. 3 Dep. nom dercaedar Hy. 7, 58. — S-pract. dercais SC. 39; dercais cach a cele díb FB. 40 Eg.

2. dercaim s. dergaim.

der-chóinim, Pl. 3 derchóinert a n-ice desperant salutem suam Wb. 21^b (Z². 865).

der-chóiniud M. Verzweiflung; abundantior tristitia Wb. 14^d (Z². 802); dercained i. dicredim („disbelief“) i. im fagbail focharice Corm. Transl. p. 59.

derci p. 169, 11 s. dešere.

derdrethar (3. Sg. Praes. Dep.) Lg. 2, was ist das für ein Lärm, welcher rast (?) in deinem Leibe; S-pract. Sg. 3 Dep. co ro derdrestar Lg. 5 (dretreastair Lc.). — Dazu Derdriu.

dered N. der hintere Theil, das Ende. — Sg. Nom. deireadh feolmhaigh an fíaidh „a hind quarter of the stag“ Torr. Dh. p. 135; Acc. o thús co dered FA. 22; co derith TE. 14 Eg.; co dered na haideche FB. 81; 85.

deroíl s. deróil.

derfethar s. derb und siur.

derg roth; derc ruber SG. 35^b (Z². 61); vgl. for-derg. — Sg. Nom. FA. 21; brónderg ScM. 21, 32; tibri derg SC. 37, 9; ech derg FB. 47; lind, flaith derg Gl. zu Hy. 5, 38; is alaínd cech n-derg SC. 43; Gen. fiad a chlaídib .. deirg SC. 31, 5; Dat. for lice derg áin FB. 48; F. for ganim deirg *ibid.*; Pl. Nom. beoíl deirg Lg. 18, 14; TE. 4 Eg.; partar-deirg Lg. 4, 7; gemma deirg FB. 51; p. 310, 34; frasa derga p. 190, 28; cassla derga FA. 28; rotha derga *ibid.*; Gen. imberta claíde n-derg SC. 19, 4; Dat. co sraiglib dergaib p. 191, 20; Du. Nom. da n-gruad .. cro-derga p. 310, 35; Dat. co n-da cris derca SC. 23. — Compos. derg-flaid Hy. 5, 38; derg-ibair FB. 55; p. 309, 33; co n-derg-inlínd oir p. 310, 34; p. 131, 16; TE. 3 Eg.; for dérg-lasad FA. 29; -lassid FB. 45; 47; derg-ór Lg. 18, 20; CC. 2 Eg.; SC. 31, 15; FB. 58; 62; p. 311, 4; derc-SC. 7; FB. 74; derg-thenod FB. 52. — Compar. deirgíthir TE. 4 Eg., schlechte Schreibweise für deirgíthir, vgl. gilighiur *ibid.*

dergaim II ich röthe. — Praes.

der "jeune fille"
hc 41, 378.

déreach = 2. déreach
"plein de"

derfadaiy
"kleiner"
F. T. III 1894
p. 433

1. *dergaim*
to plough
Plummer, Jr.
Leve I, 39

Sg. 3 rel. dercas rinni ruada SC. 15 (dercais II). — *Praet. ní ro derg* .. a claidib *FB. 79; Pl. 3 dercasit* a minna allind chró *Hy. 5, 65.*

derge F. Róthe; rubedo Ir. Gl. 939. — *Sg. Acc. a derge ocus* a rofoillsi *FA. 9* (dère *LBr.*).

derg-filliud FB. 30 s. filliud.

dergnat Floh; a flea O'Don. Suppl.; Corm. Transl. p. 57. — *Sg. Nom. dergnat colla coirme SC. 25; Pl. Nom. dergnatta O'Don. Gramm. p. 371.*

der-goin i. diguin no sarugudh O'Dav. p. 72.

dérgud M. das Zurechtmachen des Lagers, Lager, Bett. — *Dat. dim dérgud de strato meo Ml. 21^c, 7 (Z². 26); iar n-dérgud* a ringleptha doib *LL. 41. a. 2 (TBC.); Acc. o thánic dóib . . co dérgud FB. 80; Pl. Nom. dérguda indlithi 53; Dat. co n-dérgothaib sainamraib 54; dérgodaib 79; hi far n-dérgudaib in stratis vestris Ml. 20^c, 1 (Z². 339).*

derigim, dérgim I ich verlassé, verliere; dergim desero Corm. Transl. p. 68 elud. — *Praes. Sg. 3 nis n-derig si dam ne amittit quidem ea Wb. 9^a (Z². 430); Pl. 3 citne clerig notrefet, citne oic not n-deirget, „whether clerics dwell in it, whether warriors abandon it“ Three Hom. p. 110, 16. — Inf. dérgi ind inaid i m-batar Three Hom. p. 106, 18.*

der-mall sehr langsam. — *Pl. Nom. nibdar dermail a dí dhóit Corm. p. 13 cerhall.*

der-már, -máir sehr gross, ungeheuer; enormis Z². 865. — *Sg. Nom. stúag dermár FA. 8 (-máir LBr.); lassar 21; drochet 22 (-máir LBr.); drem 29 (-máir LBr.); slog dermáir p. 191, 18; Gen. tened dermáir p. 191, 15; Dat. co m-brón . . dermar FA. 16 (-máir LBr.); do nuallguba dermáir p. 191, 25; Acc. nuallguba dermar FA. 33; Pl. Nom. slébi . . dermáir p. 191, 15; Dat. i n-glennaib . . dermaraib p. 191, 25; Acc. F. a rigna dermára SC. 30, 6; Du. Dat. ina n-dib n-aircraib dermáraib FA. 4.*

dermat N. Vergessen; dermet

oblivio Z². 223. — *Gen. dig n-dermaid FB. 48.*

dermatach vergesslich; obli-viosus Z². 885. — *Sg. Nom. ní dam dermatach p. 141, 6; 20; 327, 32.*

dermatim ich vergesse. — *Praet. Sg. 3 dermatis Three Hom. p. 112, 11; 118, 29.*

der-moiniur III Dep. ich vergesse. — *Praes. Conj. Pl. 1 co n-dermanamar-ni inna imned sin Ml. 21^c, 3. — Vgl. dermen i. dermad O'Dav. p. 79.*

derna Handfläche; the palm of the hand Corm. Transl. p. 60. — *Sg. Acc. dorat iarsin a dernaind fria rose Three Hom. p. 64, 27; p. 26, 30 (s. dér); Pl. Acc. triana n-dernanda ibid. p. XI.*

derna, dernad, dernain, dernsat, dermtar Formen zu do-gniu ich mache. — *Praes. sec. Sg. 1 co n-dernain ut facerem Pr. Cr. 1^a; nach derninn-se quod non facerem Wb. 8^a (Z². 444); 3 amal na dernad eter in n-imchossáit FB. 11.*

— *Praet. Sg. 3 co n-derna cóic blogai de p. 41, 20; minnrend di FB. 86; Lg. 19; conid derna 87; co n-dernæ 84; co n-derna mo chomarli-sea 8; ba buidhech . . ara n-derna TE. 14 Eg.; co n-dérnai loch de p. 42, 13; co n-dernui TE. 18 Eg.; cecha dernai do fertaib Gl. zu Hy. 5, 41; Pl. 1 Dep. co n-dernsumar-ni fleid dó Three Mlr. Hom. p. 14, 19; 3 co n-dernsat gnima móra Lg. 16, vgl. co n-dergensat SG. 187^b (Z². 886). — Pass. Praes. Conj. 3 co n-derntar lim do leges TE. 9, 12 Eg. — Praes. sec. Pl. 3 co n-dernaitis a thiugmaine le TE. 8 LU. — Praet. Sg. 3 no co dernad riu mo dál SC. 44, 8; nách dernad ctercort dáib FB. 75; co n-dernad óenuch TE. 15.*

1. *deróil penuria Wb. 18^a (Z². 886).*

2. *deróil, dereóil wenig, schwach; feeble Corm. Transl. p. 14 diiss; ní bu dereóil Gl. zu nír bo diuir Hy. 5, 31. — Sg. Nom. ní ro ob . . in grád sin ar na facisteá co m-bad deróil lais SMart. 14;*

Acc. in cloi deroil p. 144, 11; go n-déarna sé díoghbháil deireoil „some little hurt“ Torr. Dh. p. 138.

deróilim ich schwäche. — Praes. Sg. 3 deroilid. . . ocus toirnid na peccachu p. 170, 13 (humiliat peccatores).

derrit verborgen; deirrid, deirid secret, mystery O'R. — Sg. Acc. culloc n-derrit „to a secret place“ SMart. 15.

derritius M. Verborgenheit. — Pl. Nom. rúine ocus derritiusa flatha nimi F.A. 2 („mysteries and hidden things“); dána ocus derritiusa na n-dliged n-diada p. 169, 16; derritusa ocus focraice. . . nimi F.A. 1.

dersaigim ich erwache; I watch O'R.; vgl. diuscim. — Praet. Sg. 3 ní dersaig TE. 12 LU.

derscaigim III ich unterscheide mich, zeichne mich aus. — Praes. Sg. 3 ní derscaigi non differt SG. 40^a (Z². 437). — Praet. Sg. 3 ro derscaig do mnaib Érend SC. 33, 25; Dep. ro derscaigetar. . . do thigib inna hamsiri sin FB. 1. — **derscaigthech** ausgezeichnet. — Sg. Dat. co cumtuch derscaigtech F.A. 13.

dess recht, südlich; deas dexter Ir. Gl. 386. — Sg. Nom. a lam dess Oss. I 4; laimtech a des seine Rechte SC. 18, 4; Dat. for laim deis ad manum dextram Cr. 19^c (Z². 612); for deis zur Rechten F.A. 34; SC. 11, 3; do deis Maire F.A. 6; ina láim deis FB. 91; Gl. zu Hy. 5, 34; na leith deiss SC. 33, 3; cot laim deis p. 40, 35; Pl. Dat. ar dornaib desaib SC. 19, 4. — **Adverbielle Ausdrücke**: dessam rechts von mir Hy. 6, 2; dessum 6, 54; andess südlich Z². 611; Hy. 2, 10; ScM. 20; Oss. I 9; fa dess rechts, südlich Z². 612; Hy. 2, 47; p. 144, 1; siar-des südwestlich Lg. 11. — **Compos.** des-cert; do des-fertais p. 310, 21; ina n-des-lamaib SC. 40; tri des-lemend drei Rechtssprünge 47.

descaid M. faex, fermentum Wb. 9^b (Z². 803). — Pl. Acc. co descthu ad feces Ml. 139^b.

descaid F. Zeichen. — Sg. Nom. descaid serci TE. 6 LU.; is adae din teleud fri hadart ocus is airde codalta, unde dicitur descaid chodulta freslige Corm. p. 3 adart (auch gehört es dazu, sich auf ein Kissen zu legen, und es ist dies ein Zeichen des Schlafens; daher man sagt, ein Zeichen des Schlafens ist Sichniederlegen).

des-cert der südliche Theil; regio meridionalis Z². 612 Not. — Sg. Gen. naim. . . a descirt F.A. 4;

descipol = discipulus; discibul Ir. Gl. 438. — Pl. Nom. descipuill Isu F.A. 6; Dat. do. . . desciplaib Isu 2.

de-šere, deare, dére F. Liebe, Barmherzigkeit; deare amor Wb. 33^d (Z². 26). — Sg. Nom. a dére F.A. 9 LBR.; Gen. inna des-šere caritatis Z². 242; lucht na deirce F.A. 1 (deici LBR.); 34. — Vgl. dearcach.

desiú hinc Z². 347; frie anall frie desiú ultra citraque SG. 71^b (Z². 611); tar sonnach desiú. . . tarsin sonnach ille diesseits der Mauer. . . jenseits der Mauer LU. p. 23^b, 21, 23; vgl. fri sonnach adiu. . . fri sonnach denall ibid. 18, 19.

dessel nach rechts gewendet; ro impó dessel ina frithlorg „he returned righthandwise Three MTr. Hom. p. 20, 3; tete dessel na ráthai ibid. p. 34, 31. — Vgl. sel.

dessid Perf. er setzte sich nieder, consedit; deisidh i. tarra-star O'Don. Suppl.; populus qui sedebat in tenebris, in popul deisid (dessid) i n-dorchuib Three MTr. Hom. p. 2, 2; 19; deisidh aca oder leo „it was resolved by them“ O'Don. Gr. p. 257; dofessid, dofeisid varia lectio Corm. lethech (Transl. p. 103).

— dessid ScM. 9; 13; dessid ocon muicc ScM. 8; 16; dessid forsind airiniuch na imdaí SC. 10; 30; mod nad mod i n-desid inna sudiu FB. 84; co n-dasaíd FB. 47? Pl. 3 co n-desitar. . . inna sudi FB. 21; co n-desetar 91. — Vgl. in-destetar in-siderunt Ml. 58^a.

for deslem gréne Hy. 5, 34 (i. for

der-tan-ashore
B.S. 5 57
Weyr, Rypid 5 67

descebar
"a southern
aspect"
L. I 39, 4

desmal
C13, p. 18
"desruithian"
"degradacra."
C14, 181

desred) „on a sunbeam“, vgl. deis-leann „a beam or ray of light“ O.R.

desmirecht Beispiel, exemplum. — Sg. Gen. im gabail desmirechte de Wb. 26^d, 17; Dat. iar n-desmirecht Póil Threee. Hom. p. 92, 14; 18; iar n-desmberecht sin 23.

desred Gl. zu Hy. 5, 34?

dét Zahn. — Sg. Nom. FB. 37 Eg.; Dat. do déit ad dentem SG. 67 (Z². 18); Pl. Nom. gela det and p. 132, 24 (zu lesen deta?); Acc. imma deta nemanda Lg. 4, 17. — Compos. calg-det i. ar a m-biat na halta det i. dét mil moir a imduirn, no calgdet i. direch amail colg O'Dav. p. 72; „a tooth-hilted or straight-edged sword“ On the Mann. Ind.; claideb dét „an ivory-hilted sword“ Threee Hom. p. 64, 17.

dettfadach rauchig; deatach „smoke“ O'Don. Suppl. und O.R.; s. diaid und vgl. seiffadach. — Sg. Nom. talum . . detfadach p. 190, 33; tene . . detbudach p. 191, 12; Pl. Dat. i n-glennaib detfadachaib p. 191, 28.

detgein die Zähne. — Nom. detgein némanda Lg. 18, 15; deidghin coir comard TE. 4 Eg.; Gen. set a déitgni dianim Lg. 4, 6 (deitgein Le., deidghin Eg.).

dethbir angemessen; lawful Corm. Transl. p. 53; necessary O'Don. Suppl. deithbhíreas (lawfulness). — is dedbir est necessarium Wb. 3^b (Z². 711); is dethbir dait SC. 6; 45, 19; deithbir FA. 34 LBr.; SC. 2; FB. 30. — Compar. dethbiri FA. 34.

dethitiu F. Sorge. — Sg. Nom. is dethitiu don Liath Macha in corp út „a heavy care“ Rev. Celt. III p. 183; Dat. i n-dethiti FA. 27 LBr.

detla i. dána Féil. Prol. p. 242.

di, seltner de (Hy. 2, 26; 6, 19; Lg. 16; FB. 13) Praep. mit Dat. von-herab, von-weg; de Z². 636; vgl. die Präposition do, die merkwürdiger Weise oft anstatt di gebraucht wird. — Mit nachfolgender Aspiration, z. B. di churp FB. 22; di chlandaib SP. V 10; 14; di thenid FA. 21. — Mit dem Artikel zu

di, dind, Pl. dina verschmolzen. — Mit angefügtem Personalpronomen: 1. Sg. dim SC. 29, 18; dim-sa FB. 76; 1. Pl. dind FB. 36; 2. Pl. dib FB. 94; Lg. 1; 3. Sg. de, de-sium Hy. 5, 28; FB. 76; F. di Hy. 5, 49; 3. Pl. dib, dib; diib FB. 21. — Mit angefügtem Possessivpronomen: 1. Sg. dim chlandaib FB. 22; 92; 1. Pl. diar trógi Hy. 1, 31; 2. Sg. dit SC. 13; 3. Sg. dia, dia FA. 10 (da LBr.); 3. Pl. dia n-, dia n- FA. 27. — Mit angefügtem Relativpronomen: dia n-, dia n- SC. 33, 16; Lg. 1; p. 132, 19. Vgl. die Conjunction dia n-.

Gebrauch, 1) rein räumlich bei verschiedenen Verben der Bewegung, Entfernung: di cech aird s. aird; co tuitet dia medon so dass sie von seiner Mitte herabfallen FA. 22; SC. 33, 16; trágid in pian dib die Pein weicht von ihnen FA. 24; FB. 36; ní thuar-gaib a cend dia glán nicht erhob sie ihr Haupt von ihrem Knie Lg. 17; ní dingaib ní dib FA. 16; ro chuir a mertnigi. de er warf seine Schwäche von sich SC. 31; FB. 88; na curid cor dib Lg. 1; mo chend do béim dim-sa FB. 76; 77; 94; ScM. 7; 10; 12; co rag-baiset alláma di muir Lg. 13; niges anmand na náem din chtramma chinad der die Seelen der Heiligen von der Last der Schuld reinigt FA. 16. — 2) Zur Bezeichnung der Herkunft: einsiu di churp rig seóo rígnai ich bin entsprossen von dem Leibe eines Königs und einer Königin FB. 22; na rig di chlandaib Cualann SP. V 10; 4; 12; 14; ingen dissidi TE. 20; cethri bargein di each miach vier Brode von jedem Sack FB. 9; ro bóí di sétaib 74; Dé de nimib Hy. 6, 19; biaid olc de Böses wird davon kommen Lg. 10; FB. 6; ScM. 2; p. 130, 26; cid dia m-bóí woher kam Lg. 1; TE. 10 LU.; FB. 56; ScM. 10; is de atá daher kommt ScM. 19; 21; comid de batir SC. 2; 29, 2; FB. 68; 69; 70; ScM. 21;

dethach
smoke
f. Mart.
Sic. ed. 166

dethitigin
belästigen
Hes. 947

CC. 4 LU.; in dig tonnaid dia n-erbalt *an dem er starb* Lg. 17, 32; FB. 70; atá dit seirc-seo *es ist von der Liebe zu dir* TE. 10 LU.; SC. 33, 23; FB. 29; 43; 55; 82; Lg. 4, s; de inchaib na n-atairi FB. 13; dit dáig *um deinetwillen* SC. 16; di sudiu *in Folge davon* FB. 6; p. 131, 7; SC. 12; di sudi FB. 57; is tormach péni ros tá de FA. 29 LBr. — 3) Zur Bezeichnung des Ganzen, von dem Etwas fehlt, übrig bleibt u. s. w.: atesta desin *was davon fehlt* ScM. 6; SC. 13; conna fargaib ní de so *dass er Nichts davon übrig liess* ScM. 17; de molad Dé ní anad *Gott zu loben hörte er nicht auf* Hy. 2, 26; SC. 36; FB. 72. — 4) Zur Bezeichnung dessen, aus oder mit dem man Etwas macht: din chloich dorigne saland *aus einem Stein machte sie Salz* Hy. 5, 40; co n-dernae óencharnd dib FB. 84; 86; 87; Lg. 19; p. 41, 20; is ed dognith dee p. 142, 22; ba fota m'irchor *din chloich weit war mein Wurf mit dem Steine* Oss. II 2; béim dind echfheisc *einen Schlag mit der Peitsche* SC. 8; FB. 57; 77; tolléci aurchor de 82; 87; is díb-side sraiglit *mit diesen peitschen sie* FA. 16. — 5) Für den Genitiv des Stoffes: crand caingil di glain *ein Altargeländer von Glas* FA. 13; 27; iarna brechtrad di gurm 11; co srethaib . . di liic lógmair 13. — 6) Für den Gen. partitivus: óenchainle dina cainlib sin FA. 13; cleith di clethaib FB. 25; fer dina feraib 61; 91; tolléci gégán dib-fair *er warf einen von den Zweigen auf ihn* 87; 81; senester dib eins *von den Fenstern* 3; fer di Ultaib Lg. 6; tri chét de Ultaib 16; FB. 2; 9; 25; 55; ní fil diib mnái *nicht ist unter ihnen ein Weiß* SC. 6; inti dib FB. 20; araille díb FA. 15; 27; FB. 40; 65; cách díb Lg. 8; FB. 20; 6; 74; cach dorais dib FA. 15; FB. 21; 54; 80; 81; cach óencheól . . dib-sede FA. 10; FB. 65; nech dib FA. 12; FB. 14; 20; 90; cach ae dib FB. 45; cip é dib 94;

sochaide díb ScM. 5; fri lucht aile dib FA. 9; slóg díb 22 (*dann slóg aile*); indala leth dind ríghthig FB. 15; aen di chardib FB. 41; ina m-bói di degmnáib 28; ní cluinte *din gárbthoraind sin acht lánbec nur sehr wenig wird von diesem scharfen Donner gehört* FA. 14; mir dot-lucestar dind lucht Hy. 5, 47. — 7) Nach dem Superlativ und superlativischen Begriffen: ba hail-dem díb SC. 6; FB. 51; SP. V 2; ba dili lais dia dáimib TE. 1 Eg.; rogu de mid ocus fin p. 133, 3. — 8) Nach den Begriffen satt, voll, genug: ba sathch . . de Hy. 5, 23 (*satt*); lán . . dia aurdarcus ScM. 1; FA. 21; FB. 67 (*voll*); nach lór leis di cath SC. 36 (*genug*). — 9) Nach samail (*Ebenbild*): ní fuair a samail di graig SC. 37, 6; ní fuair a samail di rig s. — 10) Nach gewissen Verben: ní bertais buaid díb *nicht trugen sie den Sieg davon* Lg. 8; immafoacht de FB. 40; ro iarfach de p. 40, 18; 42, 3; TE. 19; imeomaireith scela di TE. 5 Eg. (*fragen*); ro gaid . . di Hy. 5, 49; dia n-ébrad *von denen gesagt worden ist* p. 132, 19; FA. 15; is de atberthe in siriti de *deshalb wurde „der Riese“ von ihm gesagt (wurde er siritte genannt)*; ro ainmúged disí *sie wurde genannt* SC. 17. — Nicht erledigt: din mac CC. 5 LU.; de Hy. 2, 21; SC. 37, 21.

dí s. di und do mit Pron.

1. **dí**- die Praep. di, Z². 873.

2. **dí**- Part. *privativa*, Z². 862. Vgl. der-.

3. **dí**- Part. *intensiva*, s. dí-már, di-nert. Vgl. der-.

1. **dia**, s. di mit Pron. *poss.*

2. **dia** s. do mit Pron. *poss.*

3. **dia** M. Gott; deus Z². 222.

— Sg. Nom. Hy. 6, 2; 3; 18; 5, 17; p. 39, 13; 40, 31; 48, 24; Dia lem Hy. 3, 6; 6, 9; Dia du nim SP. III 4 (*vgl. Dé de nimib Hy. 6, 19*); Dia athair Hy. 6, 6; dia talmaide FB. 15; Gen. i fiadnaise De FA. 18; 24; for deis 34; lám De Hy. 7, 32; molad 2, 26; FA. 5; oc digde Hy. 6, 19; im seirc Dé 5, 21; mac

5, 6; 56; 101; 6, 13; óengeinne 25; aingil 2, 13; 64; do aidilnechaib p. 40, 43; flatha Hy. 1, 40; 5, 102; Gl. zu Hy. 5, 10; ecaílse FA. 25; bréthre 23; Hy. 7, 31; sén 1, 1; 33; bennacht 5, 104; tole FA. 23; nert Hy. 5, 45; 7, 26; cumachta 27; gnússe FA. 6; 20; ciall, rosc, cluas, intech, sciath, sochraite Hy. 7, 28—35; Dé athar 6, 4; Dat. do Dia p. 40, 32; FA. 12, 23; Acc. fri Dia FA. 12; dar Dia bei Gott Hy. 4 Praef.; Voc. a Dé p. 40, 34; De mair Hy. 2, 9; Pl. Dat. diar n-deib TE. 14 Eg. — Compos. oc dia-guide i. oc guide Dé Gl. zu oc digde Dé Hy. 6, 19.

4. dia Tag; die i. lathi Corm. p. 15; dies Z². 270; wird besonders in gewissen Verbindungen gebraucht: 1) dia bratha Gl. zu in die Christi Wb. 23^c (Z². 271 als Gen. gefasst); tis dia mis komm nach einem Monat (eigentlich: am Tage eines Monats) LÜ. p. 131, 25; dia teóra nómad TE. 11 LÜ.; dia tri la ocus teora n-aichid FB. 42 Eg.; cach dia jeden Tag TE. 9 LÜ.; 11; FA. 26 LBr.; 2) fri dei, fri de interdiu Z². 271; fri de bei Tage Hy. 2, 28 (i. illó); co dea iartaige 20 (i. co brath); 3) in-diu heute, hodie Z². 271; 609; p. 39, 22; Hy. 7, 3; 7; 17; 26; 62; Lg. 17, 19; 35; 53; 18, 37; p. 131, 24; Oss. II 2; SC. 5; 13; 14; 17; 32; 33; 45, 3; FB. 31; 32; 76; indiu Hy. 7, 1; 50; cussin-diu bis heute SC. 7; cosindiu FB. 44.

dia ScM. 3, 18²

1. dia n- s. di mit Pron. poss.
2. dia n- s. di mit Pron. rel.
3. dia n- (Pron. rel. a n- mit der Praep. di) 1) als, mit Praeteritum, 2) wenn (mit Praesens, mit Praes. secundarium, mit Coniunctiv, Futur, Fut. secundarium); si Z². 709; bisweilen da n- statt dia n- — Gebrauch, 1) als: dia m-bai illobra Hy. 2, 45; p. 17, 26; 35; fechtus dia m-bui TE. 15 Eg.; dia ro forcoingair FA. 2; dia ro escomla, dia rucad 3; dia ro chreit 32; danam thuc SC. 45, 7; dá ró edpair FA. 32 (dia LBr.). — 2) wenn: dia siabairther immi FB. 61 (Conj.

Praes.?) dia fuasnaither 48 (Conj.); dia m-bé nech occá sírfegad imne ... fogéba FA. 10 (éiv uic περιβλέψω, εὐοήσει); FB. 24; diamsa Lg. 5, 2; FB. 48; dia n-apra TE. 13 LÜ.; dia nos faictis . . no legfaisit FA. 8; dia cluintis . . nos gebad ule crith 14 (εἰ ἀνοοιοῦν, τρέμοιοῦν ἐν); dia m-bad Conchobur credbaigte . . is Cuchulaind cobarthe SC. 29 (mehrmals, mit má wechselnd); diammad 11, 7; da m-bad 29, 13; da m-bad lim Ériu ule . . doberaind . . ar gnais in bale ránac 33, 35; díamtis 11, 2; dá n-iccad 29, 5; dia coistithe frim . . ní rigtha chucu 7; dia n-dernad FB. 77; dia thucha ibid.; dia tisat . . dut icfat SC. 6 (ἐν ἔλθωσιν); p. 133, 7; dia tisad SC. 29, 18; ro pad at slán o chfanaib, dia fesmais TE. 10 LÜ. (ὄψαρες ἄρ. εἰ ἔγρωμεν).

4. dia n- s. do mit Pron. poss.

5. dia n- s. do mit Pron. rel.

6. dia n- s. dá.

1. diabol duplex Z². 980; Dat. ar chonsin diabuil pro duplici consonante SG. 8^a. — Dazu wohl auch cóic-diabail.

2. diabol = diabolus Wb. 29^b.

— Sg. Nom. p. 191, 26; Gen. diabail FA. 20; 29; i n-gin diabail 20.

diada göttlich; diade divinus Z². 792; deoda Féil. Jan. 9. — Pl. Gen. na n-dliged n-diada p. 169, 17.

diadacht F. Göttlichkeit; theologia Ir. Gl. 81. — Gen. i n-ontaid diadachta ocus doenachta FA. 34 LBr.

diag wegen, vgl. dáig; diag inna comraime SC. 2; diag neich las tudhad 16 (gleich darauf dit dáig); diag Dechtiri p. 328, 15 (vgl. p. 140, 11?).

amal diaid „like smoke“ SMart. 34, vgl. „deo breath, air“ O'R., detfadach.

diaid, ina diaig FB. 70 Eg., 71 Eg., a n-diaigh TE. 9, 15 s. dead.

diall Gl. zu diverticulum SG. 53^b; declinatio Z². 986; vgl. di-rellsat deviant Cr. 37^a (Z². 873).

1. diamair gelleim, verborgen; diamir obditus SG. 183^b; in diamrán clanculum SG. 218^a (Z². 273). —

diach 'fate'
Cath. Cath. 217f.

diailsigud
dispatch, impetuosity
Cath. Cath. 119.
diam = wenn
cf. arim = aufklapf
(Thurn. & 185)

Sg. Dat. dombeir immagin diamair TBF. p. 146, 14.

2. **diamair** ein verborgner Ort? *Vgl. „in the Diamhraibh (or deserts) of Bregia“ O.C. On the Mann. III 41. — Sg. Acc. eter chliar is diamair SC. 44, 7; Pl. Dat. i n-diamraib deiritib parrduis Gl. zu Fél. Prol. 21. Acc. áilniusa ocus diamairi SC. 49 („delights and secrets“ O.C.).*

diamuín rein; i. glan *O'Dav. p. 76; purus Wb. 6^b (Z². 250); i. di-anim („without blemish“) Corm. Transl. p. 62.*

dian schnell; celer *Z². 18; violent O'Don. Suppl. — Sg. Nom. ech. . . dian FB. 47; 50; p. 310, 23; dub dian demun FA. 30 LBr.; Gen. F. gáithe déne Hy. 2, 39; debtha dene SC. 25; Dat. di eehtra dian Dectiri p. 328, 23; Acc. ar in galar n-dian Gl. zu Hy. 1, 6. — Compos. dian-galar; fri dian-bas Hy. 7 Praef. — Adv. co dian Oss. III 3. — Comparat. déniu rad „swifter than speech“ Three Hom. p. 22, 17; 28, 21.*

dianad s. **dianid**.

dianall, **diandroch** *FB. 47 s. dá und all, droch.*

díandaim *CC. 2 LU.? s. andam.*

dian-galar langor („the lethargy“) *Gild. Lor. Gl. 258. — Sg. Acc. ar diangalar Hy. 1, 6 (i. ar in galar n-dian).*

dianid cui est, quibus est *FA. 14; 24; 33; dianad 14 LBr. — Vgl. Wb. Gr. § 387.*

di-anim makellos; *Gl. zu diamain Corm. Transl. p. 62. — Sg. Nom. set a détni dianim Lg. 4, 16; Acc. fria cruth. . . n-dianim 19.*

1. **dias** spica *Ir. Gl. 35, zweisilbig Fél. Nov. 24; Wb. 13^c (Z². 623).*

2. **dias** *F. Zweiheit von Personen; in dias sin haec duitas, hi duo Z². 311; ist zweisilbig, z. B. Fél. Mart. 13. — Nom. in dias FB. 15; acht dias namma SC. 3; Gen. tigerna deisi daumvir Ir. Gl. 398; Dat. a n-dis in ihrer Zweiheit = die beiden p. 132, 18; ar n-ocn-dís wir zwei allein SP. II 5; etruib far n-dís zwischen euch zweien Lg. 9; Acc. cenmothá in dis sin FB. 94?*

di-asnéte unaussprechlich, unsagbar. — *Nom. cumachta diasnéte in chomded FA. 12 (diasnéthi LBr.); is difaisnéti FA. 19 LBr. (dirim LU.); Pl. Acc. briathra diasnéte na n-angel FA. 2 (diasnéthi LBr.).*

1. **díbad** Erlöschen, Tod; i. adbul bás „an enormous death“ („to become extinct, or to die without issue“ *O'Don. Corm. Transl. p. 61; dibath i. adbul bás i. iarsimí ni faeub nech dia éis H. 3. 18 p. 68, col. 3 (Stokes l. e.). — Acc. cen díth cen díbad FA. 35; faithi cen díbad Hy. 1, 47 (i. in poena).*

2. **díbad** „property of a deceased person“ *Sullivan On the Mann. I p. CLXIII; vgl. O'Don. Suppl. — Acc. díbad bethath che Hy. 5, 23, Gl. i. indbas („profit“); ni rir mac De ar díbad s, Gl. ar indbas („for gain“).*

dibaírgim ich werfe, schiesse; „diubhracaim to cast, throw“ *O'R. — Praet. Sg. 3 nos dibaírg FB. 65 (diubraic Eg.); ro dibaírg in n-gai Rev. Celt. III p. 178. — Inf. 1) do chloen-diburgun la drochdaine ScM. 17. — 2) „diubhracadh shooting with a bow, military engine, musket“ *O'Don. Suppl.; Pl. Dat. do cloin-dibraicthib ScM. 17 H.**

díbdaim, **ar-díbdaim** III ich lösche, lösche aus, vernichte. — *Praes. Sg. 3 indi ar-díbdai Gl. zu exstinguentis Ml. 48^c. — Conj. Sg. 3 ro díbda Gl. zu Hy. 4, 5. — Praet. Sg. 3 ar-ro-díbdai ítith ind Israhel spiurdaltí inna noib Wb. 11^a (Z². 882, „restinuit sitim“ Stokes). — Inf. do díbdá a brotha SC. 36. — Vgl. co n-derbadad.*

díbechan „throat“ *Gild. Lor. Gl. 135.*

díberg *F. Zorn, Aufruhr, vgl. ferg? dibhfeírg revenge O'Don. Gr. p. 272. — Gen. iarsin tress díberge sin Rev. Celt. III p. 177 („after that onslaught“); Pl. Acc. fossudiur a n-dánu ocus a n-díberga p. 327, 40; 141, 27; 12.*

díbergach zornwüthig, Un-

*diascach - unfaelich
Zur kat. Worth p. 940*

*dibaírgim
to cast
2C4³, 24
[di-borg]*

ruhstífter, Rebell; „a vindictive person, a rebel, a bandit“ O'Don. Suppl.; „dibhfeargach furious, vindictive“ O'R. — Pl. Gen. nónbur díbercach Hy. 5, 65.

fo díbí FB. 13, debi Eg.?

for dun dibní FB. 46, genauer for dun dibní occidet nos? etwa zu etir-dibnet perimunt Ml. 15^b, 6, ni air-dben nec interimit SG. 30^a (air-diben, Z². 882), vgl. Wí. Gr. § 310?

díbirim I banish O'R. — Inf.

díbirt O'Don. Gr. p. 200.

díblinaib s. dá und lín.

diboicht Hy. 6, 8 („demons' anguish“?)

dí-ghanim cano, dichan brichtu Corm. p. 32 nescóit.

díburgun s. díbairgim.

dí-chelim I ich verhehle, verberge. — Pass. Praes. Pl. 3 ni dichliter Gl. zu Hy. 6, 11. — Part. ni dichelta Gl. zu nad chlethi Hy. 5, 71. — Inf. Nom. is eola side ni fil nach diclith airi gnarus hic, non est ulla celatio coram eo Wb. 1^a (Z². 802); diceitit Etáinú fair TE. 18 Eg. (vgl. Wí. Gr. § 354^a).

díhell F. Vernachlässigung.

— Nom. ni dermat na díhell „(there has) not (been) forgetfulness nor neglect“ Féil. Epil. 121; do-gniat trócaire cen díhill F.A. 27 (díhell LBr.); o ro damnad a for-cetul cen díhill FB. 30 (díhell Eg.).

díhill, vgl. „dithchioll M. endeavor, industry“ O'R.?, „Ni hiongua lion an cluithche do bhreith dhuit, a Oisín“, ar sé, „agus a dhithchioll ag Osgar dá dheanamh dhuit“ „seeing that Oscar is doing his best for thee“ Torr. Dh. p. 146. — Dat. dom díhill Hy. 5, 105 („for my protection“ Stokes, díhill protection O'R.).

díchend nime TE. 9 Eg.?

att díchenn eine in einer Geschwulst (att) bestehende Krankheit?

— Dat. ar att díchinnn SG. Incant. (Z². 949); Acc. co n-derna att dícend dia churp SMart. 35, „a sudden(?) swelling“ Stokes, mit Berufung auf díchennaib „continuo, ex tempore“. díchennaim II ich köpfe; I be-

head O'Don. Gr. p. 272. — Inf. Dat. iarna n-dichennad FB. 77.

díchetal dochennaib „extempore recital“, ein Zauber in improvisirten Versen, den S. Patrick nicht verbot, da er nicht mit einem Opfer an die heidnischen Götter verbunden war; s. Corm. p. 24 imbas forosnai; O'Curry Man. Mat. p. 240. — Pl. Acc. tria brichtu agas dicetla agas cantana Aen. Carm. p. 526, 5.

díchmaire „any unpermitted, and therefore illegal, act“ Stokes, Féil. Index; nad char díchmairec i. ni cen cardis gait (theft) Féil. Aug. 16. — Dazu als Adverb díchmairec i. ein atheomarc („without asking“ Corm. Transl. p. 61, without asking permission O'Don. Suppl.; díchmairec hUlud ohne die Ulter zu fragen p. 143, 2.

dí-chóem unfreundlich. — Pl. Nom. nit díchoim a dorsidi Ml. corn. 2, 24 („unkindly“ Goid.² p. 20, immiles Z². 226).

díchor s. dí-chuiriuir.

díchra „fervent“. — Sg. Acc. co n-derna-sum ernaigti n-dichra Three Hom. p. 118, 20. — Adv. co díchra ibid. 104, 5. dichracht FB. C. 296

díchrichide SP. II s. abgegrenzt, vgl. dechrigim (von crich) dispesco SG. 39^b (Z². 438).

dí-chuiriuir III Dep. ich entferne, vertreibe. — Conj. Sg. I cura díchuirer mo pecca dom deggnim-marthaib Gíld. Lor. Gl. 261 (zu: donec . . peccata mea bonis factis deleam). — Pass. Praet. Sg. 3 ro díchuireid in chomrorcaim sin SMart. 23. — Inf. díchor cecha doccumla „to repel every hardship“ Three Hom. p. 84, 6.

dí-chumuc Ohnmacht. — Sg. Gen. golgairi thruag díchumaic p. 190, 17?

dí-chumung Ohnmacht, Schwäche. — Sg. Gen. dáine dochlu díchumaing SC. 25? Dat. i n-díchumung „in weakness“ F.A. 24 (díchumang LBr.).

cen dídail SP. V 12 „without reproach“?

díblide
e teible
Fog. Fr. 188

díchait
insignificant
Cath. Cath.
3756

F.B.C. 5566

dí-chonn 2 head
de-chuim 1 leaf

díchonairell
unbarmherzig
Ales 435

díchimm = hagain
cf. Pedersen s. v.
JR 3203

di'len = last.

dídnad *M. Trost, Trösten, Stärkung; díthnad remissio, solacium* Z². 803; *vgl. dodonaimm.* — *Sg. Nom.* mad slaán in ball iarna galar is dídnad donaib ballaib ailib *Wb.* 12^b (*est refectio ceteris membris* Z². 996); *cid ind fochith follongam doher díthnad dar a héssi was auch das Leiden ist, das wir erdulden, er giebt einen Trost darnach* *Wb.* 14^b (Z². 997); *Dat. do glanad ocus dídnad anmand inna firen* *F.A.* 16 („to cleanse and purify“ Stokes).

die s. 4 dia.

difaisnéti s. **diasnéte**.

mani dig, digsid s. **dechad**.

in dig s. **deoch**.

dí-gabim I *ich vermindere*.

— *Pract. Sg.* 3 ro digai^b a thúara *sie verminderte seine Speisen* *Gl.* zu *Hy.* 5, 68; *nis digai^b allenamain* *Hy.* 5, 26; *nis digai^b allin* 36; *ni digai^b a nert* 68; *nis digai^b ni dib* *F.A.* 16 *LBr.* (*dingai^b LU.*) — *Inf. digbail deminutio* Z². 873; *damnum* *O'Don. Suppl.*

dí-gal *F. Rache; vengeance* *Corm. Transl.* p. 52. — *Nom.* is digal *mani comollnithir side* *Wb.* 2^e (Z². 474); *ciped chia díb no marbtha ar tús a digail dia cheiliu* *Rev. Celt.* III p. 183; *Gen. breó digla* *FB.* 46; *tabairt diglae datio vindictae* *Wb.* 4^e; *Dat. do digail ad vindictam* *Wb.* 28^a, 3; *Acc. in tain dombéra digail for pecthachu* *Wb.* 25^d (Z². 629); *conicimmis a digal* *Wb.* 17^a (Z². 461).

digalim *ich räche.* — *Fut. Sg.* 1 in tan *no digél* „when I shall avenge thee“ *Rev. Celt.* III p. 183; 2 *cia luathe nom digéla* *ibid.*

dí-gand *dicht; „dioghann plentiful, deep“* *O'R.* — *Sg. Gen.* dochum *ind feoir diguind* *Three Hom.* p. 34, s.

digar, „*digar eager, intent, vehement*“ *O'R.* — *Pl. Nom.* sláig digair *F.A.* 30 (*digaire LBr.*).

digde „*a blessing, dighdhe i. beannachd* *O'Cl.*“ *Stokes, Féil. Index.* — *Sg. Dat.* ateo^{ch}am *diar n-digdi* „let us pray to bless us“ *Féil. Dec.* 26;

oc digde Dé Hy. 6, 19 (*i. oc dia- guide i. oc guide Dé*), „in praying God“ *Goid².* p. 149. — *O'R. hat:* „*dighdhe a commendation, blessing; gratitude*“, und „*dighdhi great desire, ambition*.“ *Vgl. dighde i. sith* *O'Dav.* p. 72?

digéni *fecit* *Tír.* 6, *vgl. dingntu, do-gnú.*

co ro diglá in *coó dind* *FB.* 36, *cf. to brighten* *bis der Nebel von uns verschwunden* *Cath. Cath.* *ist? vgl. digleodh to settle* *O'Don.* 3181 *Suppl.*

diglach *rächend.* — *Sg. Nom.*

diglach a gus *SC.* 18, 4.

diglaid *M. ultor* Z². 792.

dignae, digna „*reproach*“.

— *Sg. Acc.* cen digna *i. cen táire no*

cen tróige no cen dímeicín *Féil.*

Jan. 22; *i. cen dímeicín* *Sept.* 18;

na damair digna i. neim-gné i. droch-

gne *Féil. Febr.* 9; 10; *nad airdlig*

digna *SP.* V 7; *na dlig. digna*

Féil. Mart. 7. — *Stokes, Féil. Index,*

setzt auch ein Adjectiv digna, dig-

nae an: cona dubsluag dignai „with

his black reproachful host“ *Féil.*

Prol. 254; *allein unbeschadet der*

Glosse i. dímeicnech kóimte dignai,

das auf ar-rig-ni (unserer Könige)

reimt, Gen. Sg. sein (with his black

host of reproach). Vgl. O'Dav. p. 75.

digraís „*excellent*“ *Stokes,*

Féil. Index; *i. dogrés no ro-maith*

Féil. Jan. 9. — *Sg. Nom.* oenmac

digraís *Dechtere* *SC.* 33, 32; *bá*

digraís *núall* 45, 3; *digraís* *cloth*

Hy. 5, 69; *Acc. fria cruth n-digraís*

n-dianim *Lg.* 4, 19.

digrus *i. diamair* *O'Dav.* p. 75,

digraís *Mac Fírbis.*

dí-gu *contemptio* Z². 268.

dí-guin *i. sarughadh* *O'Cl., vio-*

lation, maighin dighona a sanc-

tuary *O'Don. Suppl.;* *vgl. On the*

Mann. Index.

díl *angenehm; gratus* Z². 275.

— *Sg. Nom.* *díl dam-sa* *SP.* V 5;

nim *díl* *Hy.* 2, 44; *Acc. cheist n-*

doraid n-díl *SP.* II 12; *cen* *díl*

ohne Angenehmes *Oss.* II 8? —

Compar. dílu propius, acceptius

Z². 275; *díle carior* *Ir. Gl.* 1121;

dílu *lim longud oldás each* *ni*

die Klage
Suppl. Rpt. p. 41.
di-ebled *ful. sec.*
ka di. agim.
S: Kelt. Wb. in Dicht.
II p. 22.

digláim
schleuse
Mejer, Lige
p. 26

andere bet
a n digra
a retha
Ck. 13, 233

„probrücking,
defensive“ *B.S. 18*
digbal *„Kulst“*
fl. 29°
B.S. 82.

FB. 32; *im Sinne des Superlativs* ba dili lais dia dúinib *TE. 1 Eg.*

dil, díol propitiation, remuneration, satisfaction, sufficiency *O'R.* — *Nom.* má tá do dhíol-sa do chliamhuin ann,

creud as nach m-biadh mo dhíol-sa d'fear agus d'feachéile ann *Torr.*

Dh. p. 46, 8; Acc. do bheurfaidh sé díol damh-sa „he shall pay me“

ibid. p. 126, 26; bain féin do dhíol

dhíobh *ibid. p. 140, 18; gur itheadar*

díol a sásuighthe dhíobh 22 („so that they ate their fill of them“).

dilamnach, „diolamnach a hireling, . . . a brave, stout man“

O'R. — *Sg. Gen.* ar eagla an díolamhnaigh sin *Torr. Dh. p. 120, 13*

(von dem Wächter, den die Túatha Dé Danann bei einem zauberischen

Eibenbaum angestellt haben). — *Vgl.* 2. dílmain.

dilegim ich vernichte. — *Fut. Sg. 3* dilegfaid a maith a n-ole *FA. 24 LBr.* (báidfid *LU.*) — *Inf.*

dia n-dilginn *ML. 33^a, 15; Lg. 11.*

dilegthith *M. exterminator.*

diles eigen, zugehörig; *N. Eigenthum; proprius Z². 788.* —

Sg. Nom. ní bí diles íe neoch díb *SMart. 22; dognas diles FA. 30;*

óg-diles din du Chummin leth ind orpi so *Tír. 6* („absolutely belonging to C.“); *Dat. ron* snadat

diar n-dilius *Fél. Jan. 29.* — *Vgl.* 1. dílmin.

dilgud *M. Vergeben, Vergabung; venia, remissio Z². 873;*

vgl. do-lugim. — *Gen. do chungid* dilguda dia chintaib *Lat. Hy. II*

Praef. (Goid.² p. 94).

dilgudach vergebend, s. dilucht.

dili i. diluocium (*Sintsbith*) *Corm. Transl. p. 60.* — *Sg. Gen.*

o aimsir dilenn *Note zu Féil. Dec. 11;*

Dat. don dile Féil. Epíl. 452.

dillacht, dilacht „sinless“ *Fél. Index* (diolacht i. di-lochd i. gan lecht *O'Cl.*), *vgl. jedoch* dilucht.

— *Sg. Dav. fiadu huas domum dilocht Hy. 6, 7,* „a sinless God above

the world“ *Stokes Goid.² p. 148* nach der *Glosse*, aber *Fél. Index* fasst er dilocht als *Dative*.

díllat *Gewand, Kleidung; cymr. díllat vestimentum Z². 840.*

— *Nom.* díllat leith unge senmessib *Tír. 6? Acc. díllait Hy. 5, 82* (i. etach); díllat sa; gabaid-seom dan

a díllat n-óenaig n-imbi in laa sin, báí da étgud immi i. fúan . . . éliab-

inar sróil siricda ré chnes *LU. p. 81^a, 24.*

dillochtaigthe in der *Glosse* zu dilocht *Hy. 6, 7, vgl. diolochdach*

faultless *O'R.*

1. **dílmin**, dílmain legitimus *Z². 21* (1083); 777; is dílmain *Gl. zu licet SG. 137^b (Nigra); dílmuin*

i. dilis *O'Dav. p. 73; 79.* — *Sg. Nom.* ní bíd nach diles íe neoch

díb, nírb bo dílmain do neoch díb creicc no cennach do dénam *SMart. 22.*

2. **dílmain** „a freeman“ (?) *Stokes Féil. Index; vgl. dílmuin*

Corm. Transl. p. 60? — Sg. Nom. each dílmain iarsin fil cen recht

cen reir *Fél. Praef. p. X (Rawl.), im Gegensatz zu fir-manach; is*

arra tri coecat do dílmain nó géba *Fél. Epíl. 180, im Gegensatz zu*

noeb. — *Vgl. dilamnach.*

dílse *F. Zugehörigkeit, Eigenthum; proprietas Z². 248; in-*

herent right *O'Don. Suppl.* — *Dat.* do ru-dílse a n-delbe von dem collen

Zubehör ihrer Gestalt, s. unter comslánaigim; *Acc. Almu amal ro*

bói do lecuu do ar dilsi *CCn. 7.*

dílsech báis „guilty of death“ *Sench. M. III p. 136.*

dilsigim III ich gehe einer Sache verlustig; „I forfeit“.

— *Praef. Sg. 3* co ro dilsig na eocho *FB. 40.* — *Inf. Nom.* dilsigud

in claideb do Dubthach „the forfeiture of the sword to Dubthach“

Three Hom. p. 70, 15; Gen. mid Brigit iarum eo Dunlaig do guide dil-

sigtthe da hathair in chlaideb *ibid. 19.*

diltud s. díltain.

dilucht i. dilgudach, ut est frim diubairt ba dilucht *O'Dav. p. 75,* frim

dubart ba dillacht *Fél. Ep. 71 Laud.*

dímain träge, nichtig, leer? sine operatione i. antach no dímain cen maine do érníud *Gl. zu otiosa*

1. B. 37 ff
ofiate
Ende
O'U. 24^s

díol a leinib
enough for
the child
Plummer, 2^a
Loves I, 129

dilecht
verwaist
Mer. 107 b
1. B. L. 5688

Dilinn
to cd.
3. 5. 165

Saddle Cath
Cath. 3022

LHy. fo 11^b (Goid.² p. 67); díomhaoin idle, lazy, vain O'R.; unmüth, eitel Torr. Dh. p. 174, 20. — Sg. Acc. in coibes n-dímain FB. 40 Eg.?

dimaines M. Eitelkeit, Nichtigkeit. — Sg. Nom. na dimaines in t-šoegail neque mundi vanitas Gild. Lor. Gl. 10.

dímúaid, vgl. „dímuaigh unsuccessfulness O'R. — Nom. dímbuaid sceóil FB. 71 (eine unrühmliche Geschichte); dímbuadh catha defeat in battle O'Don. Gr. p. 361.

dímúan, díombuan perishable O'Don. Gr. p. 272.

dímúidech, díombuidheach ungrateful O'Don. Gr. p. 272.

a dímeaisén p. 310, 35 für a dá imcaisen.

dímdach „displeased“ O'R.; „unthankful“ Stokes. — Nom. fecht ba dímdach a mumi de-sium Three Hom. p. 8, 3; dímdach *ibid.* p. 78, 12.

dí-mess M. Geringschätzung; contemptio Z². 873; Féil. p. LXXVI³⁹.

dí-miad Unehre, Verunehre. — Acc. mo dímiad-sa SC. 41.

dímíccem F. dejudicatio, reprobatio Z². 711. — Sg. Gen. mess dímicme Wb. 11^b iudicium reprobationis.

dímíccen, „dímhíccen contempt, reproach“ O'R.; díghnae i. dímicin O'Dav. p. 75. Davon dímicnech s. unter díghnae.

dí-mór sehr gross; díomhór very great O'Don. Gr. p. 272; vgl. der-már. — Sg. Nom. FB. 81; Gen. F. fairrice dímóre FB. 85; Pl. N. slóig dímóra FA. 24.

1. **dín** Conj. daher, also, nun; in den Mss. abgekürzt *di* geschrieben; *dim* (m?) ergo, igitur Z². 699. — fecht n-and *dín* Lg. 7; 8; 12; p. 43, 12; 46, 21; a m-búi-sium *dín* Lg. 9; in *tan* *dín* Lg. 17; 18; ScM. 15; bá torrach *dín* ind ingen CC. 6 LU. (iarum Eg.); *tecat* *dín* Lg. 13; ScM. 16; ro lá *dín* i socht mór inti Mac Dathó ScM. 3; p. 41, 8; 46, 24; denaid immacallaim *dín* veranstaltet daher eine Berathung FB. 6; o ro glé *dín* a imránd als er nun seine Ueberlegung

abgeschlossen hatte FB. 8; iss e sin *dín* curathmir mo thige das also ist der Heldenantheil meines Hauses FB. 9; mo leud-sa *dín* SC. 44 (meine Verstossung also!); isí mo riar-sa *dín* das nun ist mein Verlangen FB. 16; is e *dín* cetna tír FA. 4 LBr.; 5; 13; 14; 16; 17; 22; 24; 29 (in LU. inner dan). — Es findet sich *dín* aber auch da, wo der Zusammenhang ein „auch“ verlangt; ructha *dín* beos in dá apstal déc FA. 2 LBr. (dan LU.); 3 LBr. (dan LU.); 32 LBr. (dan LU.); Lg. 6 Lc.; 8 Eg. — Tócuirid *dín* . . . toirbirid tra p. 169, 10 ff. wie gr. *μὲν*. dé.

2. **dín**, **dind** s. **dí** mit Artikel.

dín Schutz. — den i. *dín* no daingen O'Dav. p. 79. — Sg. Nom. ba *dín* do nochtaib LHy. Amr. 85; am *dín* cach dochraid p. 328, 4; 142, 2; Gen. caithir *dína* „a city of protection“ Note zu Féil. Jan. 4; Dat. do *dín* na mac Féil. p. XXXVI.

dind schön; *dinn* i. aibhinn O'Dav. Gl. p. 79; *dinn* pleasant, delightful O'R. — Sg. Dat. úas domun *dind* SC. 45, 2; Pl. Nom. ScM. 21, 42? — Hierher auch *dín* blai, *dinn* blai Lg. 17, 34?

dind, **dinn** Hügel, Höhe; a fortified hill O'Don. Suppl.; *dinn* i. tulaech, ut est bla cethra *dinn* O'Dav. p. 79; *dinn* i. ard no cleith, ut est for *dinn* fatha finne i. for cleithe neime (Féil. Mai 17) O'Dav. p. 75; Dind-senchas Topographie, s. On the Mann. Index. — Sg. Gen. sabb cech *denna* LU. p. 9^a, 32 (Amra II 6); Pl. Nom. *dinda* O'Don. Suppl.; Dat. i. n-dinnib Hy. 2, 28 Fr. (i. i. telchaib).

dindba i. bocht (arm) O'Don. Suppl.; i. doma O'Dav. p. 76.

dindgna Hügel, Höhe, Festung; a fort, a dwelling, a tomb, ard-dingna na hEreand i. Teamhair (B. of Lism.) O'Don. Suppl. — Pl. Dat. i. n-dindgnaib ocus i. eno-caib FA. 14 („in heights and in hills“); di dindgnaib Roerenn SP. V 2.

1. **díne** „a generation, an age, a tribe“ O'R. — Acc. sech cach n-díne SP. V 4.

dimainche
"Wichtigkeit"
Aca. 907

dinda
"displeasure"

dimechan "ridicule"
Sullet. Cath. Cath. 2537

dímolta
"Ueberhebung"
H. 629

2. *díne* s. *dínu*.

1. *dí-nert* „vast strength“.
— *Sg. Nom.* fri deman is dinert
Fél. Epil. 153 i. is adbail-nert no
is nert *De Three Ir. Gl.* p. 140.

2. *dí-nert* „weakness“ *O.R.*
dingaib *F.A.* 16 *LU.* soviel als
digaib *L.Br.*

dingbaim I ich weise ab, zu-
rück, schlage ab, zurück; I
repress, repel, ward off *O'Don.*
Suppl. — *Præs. Sg.* 1 dingbaim
oenfer p. 328, 9; sach n-errið 11
(vgl. arurg gach n-eirrið p. 142, 8).
— *Conj. Sg.* 3 Dia ðim cech sæth
doringba *Hy.* 6, 9 *Fr.* — *Præs.*
sec. Sg. 3 ðot dingbad-su *FB.* 94.

dingbála würdig, angemessen,
eigentlich *Gen. von dingbál.*
dingbál (*Inf.* zu dingbaim in der
Bedeutung „es mit Jemandem auf-
nehmen, Jemandem gleichkommen“?
vgl. „diongaim I match, equal, over-
come“ *O.R.*); *Gl.* zu idoneus *Corm.*
Transl. p. 94 idan; dignus *Ir. Gl.*
668, mí-dingbála indignus 669. —
ben dingbála ríð *Lg.* 12; dingbála
do ríð *SC.* 42; mnai do dingbála-so
Lg. 12; ein mnai a dingbála *TE.*
2 *Eg.*; dingbalo ð; a caeimcheli..
dinghála bodein 20.

dingim I ich bezwinde, zwänge;
I urge, thrust, suppress *O.R.*;
vgl. fo-dingim. — *Perf. Sg.* 3 dedaig
Hy. 3, 4. — *Praet. Sg.* 3 ro ding a lam
(lies láim) .. ina cræs *FB.* 86 *Eg.*;
Dep. ro dingestar *Gl.* zu *Hy.* 3, 4.

dingniu, *dingniu* III ich ma-
che, vgl. digéni, do-gniu. — *Præs.*
Sg. 1 ní dingno vielleicht zu lesen
FB. 31? *Pl.* 1 nocho dingniam-ni
FB. 6. — *Conj. Sg.* 3 dáig no co
dingnea *SC.* 45, 25. — *Præs. sec.*
Sg. 3 cia hairm a n-dingned a boith
„where he should build his booth
Three Hom. p. 104, 17; co n-dingned
FB. 77; na dingned das sie nicht
thäte *SC.* 42. — *Fut. Sg.* 1 ní
dingén *LU.* p. 68^a, 24; 29. — *Fut.*
sec. Pl. 3 na dingentaís *FB.* 77.

dinim I drink, imbibe, suck
O.R. — *Praet. Sg.* 3 ðith *Hy.* 5, 76.
— *Praet. Sg.* 3 *Dep.* ro dinestar
Gl. zu ðith.

dínim = Aussehen
CK IX 191. 4. Mar. 1875

dínimus Schwäche. *Abt. 996*
dínem „schäbig“. *Meyer, Lyrik*
I 36.

dínu *agna SG.* 49^a (*Z.* 255);
díne O'Don. Suppl.; *Dat.* ðin ðinit
de agna SG. 39^b.

dí-6r Vergoldung. — *Dat.* co min-
daib argdidið fo diór *TBF.* p. 138, 4.

diór *M. Vergoldung.* — *Dat.*
co n-diórð óir friú *FB.* 2.

dir gebührend, schuldig; diór
due, proper, fit, lawful *O'Don.*
Suppl. — *Sg. Nom.* amal is dir
do mogaid *SMart.* 6.

diré *F. Gebühr*, Busse; a *diré*
„his due, whether fine or wages“
O'Don. Suppl.

dirceera p. 191, 18, vgl. *dirceagra*
unanswerable O.R.

dircech gerade; *dirceach* straight,
upright, just *O.R.* — *Pl. Nom.*
fertsí crúadi colg-dirgi p. 310, 30;
inndell-dirge a dha colptai *TE.*
4 *Eg.*; sét diriuch *Gl.* zu drochet
Hy. 6, 4. — *Adv.* co diriuch *FB.* 26.

dirge *F. Geradheit*; *rectitude*
O.R. — *Sg. Acc.* co riacht a dirgi
.. inna cetna *FB.* 28.

dirgim, *dirgim* III ich mache
gerade. — *Præs. Conj. Sg.* 2
mani dirgi-siu *FB.* 27; 3 nod n-
dirgi *FB.* 27. — *Inf. Dat.* a tech
do dirgiud *FB.* 27.

dirgiúd *cretti FB.* 30, *dirgiud*
crette for a rind *LU.* p. 113^b, 34
(*Siab. Concul.*), dréim fri fogaist
co n-dirgiud *crette* for a rind *ibid.*
p. 73^a, 3 (*TBC.*), *ibid.* p. 125^b, 4
(*Tochm. Em.*), ein cless *Cuchulinn's*,
wobei er auf dem Kopfe stand;
„straightening of body on his spear-
(?) point“ *O'Beirne Crowe, Siab. Concul.*
p. 440, woselbst er folgende Beschrei-
bung aus dem *Imram curaig Maelduin*
(*H.* 2. 16) mittheilt: A n-dolotar a
comfocús ði (in die Nähe der Insel,
atraig amanda mor (ein grosses
Thier) isind indsi ocús (?) correithig
imon indsi imma cuairt. Ba luathi
la Mael Duin oldas gaeth. Ocús
luid iarom i n-ard na hinnsi ocús
dirgis creit and i. a cond sis ocús
a cosa suas, ocús is amlaid no bid
imsod ina crocend, an feoil ocús
na enama do impod, in crocund (sic)
immorro dianechtair cen scibuid (sic),
no an croicend fecht n-aile dan

31*

díorma (band,
hoist) *Plummer*;
Ir. Lives I 287

2 *dircech* (v. n. of
dir-reg) = *plindem*?
Meyer, Lyrik I 41.

de wackh
hoede

dingtheor
profector
plummer *Ir. Lives*
I 180
dinit
"a suckl"
"a lamb"

dianechtair do impud amuil mullend do impud, na cnami ocus an feoil ina tairisium. O ro bai co cian in cruth sin, atracht suas dorisi ocus reitig timcell na hindsi imma cuairt, amail dorignear tus. Luid dan doridisiisan inad cetna, ocus an fecht sin an leath dia crocund no bid sis cen scibiud, ocus an leath n-aill no bid suas imrethed imma cuairt amail lice mullind.

dirim unzählbar, unnennbar; Gl. zu innumeros Gild. Lor. Gl. 234; vgl. i. hó nephairim no indiarim Gl. zu tempus innumero dierum est *ML*. 17^a, 6 (*Z*². 862). — *Nom.* FA. 19 (difaisnéti *LBr.*); *SC.* 35.

dirimm *N. Menge, Schaar, Truppe*; dirim i. imad *O'Dav.* p. 75 (mit Bezug auf *Fél. Epil.* 143); i. di-réim reim n-deda („course of two things“) *Corm.* p. 24 imrimm. — *Sg. Nom.* dirimm *TBF.* p. 138, 9; *Pl. Dat.* ina n-diormannaibh *Torr. Dh.* p. 46, 25; *Acc.* ro thuirsem a n-dirmand *Fél. Epil.* 143 (i. a n-immat).

dirósci differt, excellit *SG.* 42^b, diroscai 40^a (*Z*². 437, 873); *ML*. 133^a (*Goid.*² p. 23). Vgl. dorosecai.

dirsan traurig, wehe, ach; „dursan sorrowful“ *O'R.*; „dursann woe is me! alas!“ *O'Don. Gr.* p. 327.

— *Sg. Nom.* dirsan beith i m-beithaid dam traurig, ach, dass ich am Leben bin *Corm.* p. 21 fé; ba dirsan *Lg.* 17, 30 (dirsin *Eg.*); *TE.* 10 *LU.*; dirsand *Lg.* 17, 35 (dirsin *Eg.*); *TE.* 7 *Eg.*; 8.

discart s. diuseart.

di-scíer fierce *Corm. Transl.* p. 58; discir, disgir fierce, nimble, sudden *O'R.* — *Nom.* demon discíer *FA.* 30; nir bat discíer *SC.* 25. *T.B.C.* 1358

di-scrútain „inscrutable“. — *Nom.* drong discrútain *FA.* 28.

dith *Hy.* 5, 76 s. **dinim**.

dith Ende, Tod; dith detrimentum *Z*². 21; i. crich (finis) *O'Dav.* p. 79. — *Nom.* *Lg.* 11; *CC.* 4 *LU.*; *Dat.* iar n-dith Conaire *SC.* 21; *Acc.* cen dith cen díbad *FA.* 35.

di-thrub Einöde, Wüste; de-

sertus, desertum *Z*². 862; dithreb i. beith cen treib no cen treabaide and *Corm.* p. 16; s. treb. — *Sg. Nom.* ced dithrub Temair *Hy.* 2, 44 (*Gl.* cid fas); *Dat.* congabsat i n-dithrub and *Lg.* 11, in dithrub n-ann *Eg.* (also *Acc.*, vgl. congab iar suidiu i n-Domnuch Féicé *Tír.* 12, i n-Druimm daro 2, aber congab Toicuille 8).

dithrubach Eremit. — *Sg. Nom.* *Hy.* 1, 19 (i. pro deo).

ditiu *F. Schutz, Schützen; teges, velare* *Z*². 264. — *Sg. Nom.* rop ditiu dán *Hy.* 1, 15; *Gen.* lú-rech ditin 2, 51; *Dat.* diar n-ditin ad tutelam nostram *Wb.* 15^d; dom ditin *Hy.* 7, 34; diar ditin *Gl. zu Hy.* 1, 1; 2; *Acc.* doné ar n-ditin *Gl. zu temadar Hy.* 1, 2. — Vgl. do-emim.

ditnaim II ich schütze. — *Praes. Conj. Pl.* 3 co rum ditnet defendant me *Gild. Lor. Gl.* 19. — *Imperat. Sg.* 2 ditin defende *ibid.* *Gl.* 68. — *Praes. sec. Sg.* 3 no ditned *ScM.* 1.

diu lái Three *Hom.* p. 74, 31, s. deod.

1. **diubairt** i. diprecoit i. adbulguide Three *Ir. Gl.* p. 140 mit Bezug auf *Fél. Epil.* 153 fri Dia is diubart *Rawl.*, dúbart *Land. LBr.*

2. **diubairt** s. diupairt.

nis diubrad *Gl. zu nis derbrad Hy.* 5, 33, zu „diobhram I forsake, proscribe“ *O'R.* — Vgl. dibirim.

diucaire Ausrufen, Schreien; diucrae clamor *Tur. Gl.* 13 (di-od-gaire *Z*². 885). — *Dat.* ic diucaire *SMart.* 12.

diuchtraim II ich erwache. — *Praes. Conj. Sg.* 2 diuchtra a terbaig . . *SC.* 28, 5 (i. érig). — *S-praet. Sg.* 3 diuchtrais . . asa chotlud *SC.* 23; *Pl.* 3 dorinchraisit (hies-riuchtraisit) p. 140, 19. — *Inf.* is do diuchtrad corporum et do chotlud corporum *Gl. zu sive vigilemus sive dormiamus Wb.* 25^c (*Z*². 856).

nir bo diuir *Hy.* 5, 31, i. ni bu dereoil („not trifling“).

diuit simplex *Z*². 980. — *Sg. Nom.* ba diuit fri Dia Three *Hom.*

dis schwach

F. T. III 296 *C. 44*

Irish III 198.

CC 13, 29, *L. 15*

see *CC* 19, 102

Acc. 3152

p. 84, 17 (,towards God she was simple").

díultaim III *ich leugne, verweigere, mit fri ich widersetze mich.* — Praes. Sg. 3 ní díultai non negat SG. 201^b (Z². 437); Pl. 3 díultaid fri *Patraic Three Hom. p. 30, 21 „they rejected P.“*. — Praet. Sg. 3 ro díult tra in t-epsco aní sin *Three Hom. p. 68, 16; is e ro díult fri Patraic ibid. p. 16, 24; ro díult a athair di ihr Vater verstiess sie CCn. 6.* — Inf. díultad negatio Z². 991; díultad Corm. p. 2 an; Gen. oes doichli ocus díultada FA. 27 LBr.

díummus M. Stolz; *superbia* Z². 885. — Acc. cen díummus FA. 35. **díummussach**, **díummassach** *hoffärtig, stolz; superbus* Z². 885; *haughty* Corm. Transl. p. 51. — Sg. Nom. SC. 25; Pl. Acc. díummaschu Hy. 3, 4.

díunnach *Waschen*; indlot i. lotum díunnach Corm. p. 20 fothrugud. — Dat. do díunnach ocus do nige FA. 16 LBr. *Plummer, Is. d. d. 1, 296*

díupairt, **díupart** F. *Abnehmen, Betrügen*; díuhairt *deception, cheating, inequality* O'Don. Suppl.; Inf. zu díoiprid *fraudatis*, Wb. 9^c, na tiubrad ne prívet 9^d, doopir prívat SG. 221^b (di-od-ber-Z². 885). — Dat. oc díupirt in *decrecendo (de luna) Cr. 33^e (Z². 885); Acc. cen díupairt FA. 35 „without fraud.“*

díurad *Vorrath?* — Acc. dobertatár díurad ind lenna isna páitti LU. p. 23^b, 1; díurad in bíid 2.

díunte F. *sinceritas* Z². 247.

díutecht *simplicitas, condit?* — Dat. oder Acc. Collum ar a díutecht dictus est Gl. zu Columcille Hy. 1, 53, vgl. Colum pro simplicitate ejus dictus est Féil. p. XCIX.

díuscertain *ich entferne.* — Praes. Pl. 3 doscartad *entfernen sich* CC. 2 Eg.? — Imper. Sg. 2 díscart dín in n-ecin fil fornd LU. p. 63^b, 3.

díuseim III *ich errege, wecke, erwache*; vgl. *dersaigim.* — Praes. Sg. 3 ní díuschi fogur non excitat

vocem SG. 6^b (Z². 885); dofúsci er erwacht TE. 12 LU. — Conj. Sg. 3 condid diusgea donec cum expergefaciat Wb. 4^a; don foscaí Hy. 6, 5. — Praes. sec. Sg. 3 dos fuscad do bethu Hy. 2, 34. — Praet. Sg. 3 co ro dúsig in rig Lg. 12; dofússig . . assin t-súan TBF. p. 140, 35; duscis er erwachte TE. 12 Eg. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 ara n-duscide SC. 9.

díxa *edel, hoch*; i. ard no usal O'Dav. p. 75; díocsa *noble, lofty, high* O'R.; vgl. air-díxa *producta (vocalis)* Z². 979. — Compar. ba díxu Féil. Jan. 7, i. ba hairdi O'Dav. p. 59.

díxnigur III *videor, appareo*, sum Z². 813. — Praes. Sg. 3 cíá tussu díxnigedar Gl. zu o homo, tu quis es Wb. 4^c; ní díxnigedar non est Ml. 20^c, 7.

dliged N. *Pflicht, Gesetz, Recht*; lex, regula Z². 222. — Nom. dliged n-doraid SP. II 8; dliged gabala hujus ymí „the rule for singing this hymn“ Lat. Hy. X Praef. (Goid.² p. 102); Pl. Gen. na n-dliged n-diada p. 169, 17.

dligim I *ich verdiene, habe Anspruch auf Etwas.* — Praes. Sg. 1 dligim dit-su „I am thy creditor“ Rev. Celt. III p. 184; dligim ní duit Wb. 32^a, 22; 2 ní dligi bennachtain Goid.² p. 180; 3 íssé non dlig er verdient ihn FB. 14; ní dlig comraind curadmír FB. 68, 1; inti dana dia n-dligi fiachu dos fothlaig fair „he to whom he oweth debts demands them of him“ Rev. Celt. III p. 184; rel. is mesi. . . dliges a caurathmír FB. 74; Pl. 2 ní dligthi comardad fris 41. — Fut. Sg. 3 ernifes do chách amal dlé LU. p. 36^a, 44. — Fut. sec. Sg. 1 ro pad ferr lim nodles-saind Goid.² p. 180, 6. — Pass. Praes. Sg. 3 dlegar dia macu „it is incumbent on his sons Three Hom. p. 92, 6; ní hed dleghar a atmail TE. 9, 20; manuddlegar ní dó Wb. 32^a, 20 (si quid debet Z². 474); dlegair Gl. zu debiti est Ml. 55^a (Goid.² p. 44); Pl. 3 dlegtair . . sa-

maisci móra es müssen grosse Färsen da sein, wo keine Stiere sind Lg. 9; is Cuculaind dligetar FB. 71?

dlightinech *juridicus* Ir. Gl. 433.

as-dloing Gl. zu *dispergentis* Ml. 48^c (Goid.² p. 42).

dlocha *gespalten?* Pl. Nom. bit fernai fer dlochtaí FB. 29; Dat. fernai ílib il-dlochtaib LU. p. 125^b, 24. — Vgl. dluge.

1. dlomaim II ich sage; aio Corm. Transl. p. 16 ai. — Praes. Sg. 3 rel. is ed inso dlomas Gl. zu ait Ml. 30^b, 19 (Goid.² p. 35).

2. dlomaim II ich verneine, weise zurück; dlomhaim I refuse O'Don. Suppl. — Praet. Sg. 3 dlomis Fíacc dóib Tír. 14.

dlug i. acobar Corm. Transl. p. 62. dluge *Spalten*; dluidhe i. dea-lughudh O'Dav. p. 78 (dlugh i. scol-tad *ibid.* p. 76). — Dat. iar fémiud in croind do dluiú Fél. p. LXXIII.

dlugim, vgl. dluge nech Gl. zu *scindo* Corm. Transl. p. 154 sgian (1. Sg. Praes. für dlugiú nach Stokes). — Imper. Sg. 2 dluiú in crand Fél. p. LXXIII. — Praet. Sg. 3 dlugis mo churach fóm mein Schiff ging unter mir entzwei LU. p. 25^a, 42. dlúim Masse, Menge; i. imad O'Dav. p. 73. — Sg. Dat. na dlúim thentide als eine feurige Masse FA. 10 (as a fiery cloud Stokes); Acc. dlúim inna sualche massam virtutum Wb. 22^a (Z². 236).

dlúith dicht, fest; densus Ir. Gl. 636. — Sg. Dat. on t-sluag dlúith denso agmine Gild. Lor. Gl. 39; Pl. Dat. úair is i corpaib dlúithib ocus tiugnaidib atresat na dóeni LU. p. 36^a, 2.

dlús „closeness“ FF. p. 488.

dlúth stamen SG. 14^b (Z². 25).

dlúthad M. Dichtmachen, Festmachen; cairdes no dlúthad zu pactum firmum Gild. Lor. Gl. 61; vgl. tre chom-dlúthad per synac-resin SG. 117^b (Z². 993).

dlúthaim II ich mache dicht. — Praet. Sg. 3 run dlúth Gl. zu *tenebrae quas offensa densaverat* Ml. 33^a, 17. — Part. Pl. Acc. tri

beulu dlútaí SG. 6^a, 19 (per labra fixa Z². 479).

1. do, selten du (OC. 3 LU.; SC. 13; SP. II 16; III 4; V 4) Praep. mit Dat. zu; ad Z². 638; wie das engl. to gebraucht; nicht selten für die Praep. di eingetreten; mit pronominalem a zu dia verschmolzen. — Mit nachfolgender (nicht immer bezeichneter) Aspiration, z. B. do chungid ScM. 2; do chláidiub 12; do cháich FB. 33; do thabairt 56, do fairi 80 u. s. w. Vor Vocal mit elidirtem Vocal: d'iarraidh TE. 17; d'ice SC. 29; d'etleogd FB. 42; auch vor aspirirtem, d. i. nicht mehr ausgesprochenem f: d'folccath TE. 11 Ég. (do folcud LU.); d'fis SC. 13 = d'is 32; d'agbáil, für do fagháil 29. — Mit dem Artikel zu don, dond (selten dund, z. B. SC. 17), Plur. dona verschmolzen. — Mit dem Personalpronomen verbunden: 1. Sg. dam, dam-sa ad me, mihi; z. B. Hy. 6, 2; 7, 39; Lg. 18, 2; 1. Pl. dún, dun ad nos, nobis, vereinzelt dúinniu TE. 16 (für dún-ni); duin FB. 34; 49; 2. Sg. duit, duit-siu (für -su) ad te, tibi SC. 6; dait, dait-siu, deit TE. 5; 7 Ég.; p. 130, 28; SC. 13; det-si TE. 5 Ég.; 2. Plur. dúib ScM. 15; FB. 6; 26; 75; 80; duib FB. 68; SP. III 3; duib-si SC. 45, 26; 3. Sg. Masc. und Neutr. dó, do, z. B. do chungid mná . . dó eine Frau für ihn zu suchen TE. 2; lotar dó sie gingen dahin FB. 66; 69; hi comfocus dó 36; do-som 31; vereinzelt dáu SP. II 15; Fem. di, di Hy. 5; 29; 31; 38; 59 (i. do Brigit); 60; 73 (i. do Brigit) 77; 83; 85; Lg. 1; TE. 5; di-si SC. 17; dissí Lg. 7; 17; SC. 15; 3. Plur. dóib, z. B. FB. 7. — Mit dem Possessivpronomen verbunden: 1. Sg. dom (s. mo) Hy. 6, 15; 7, 27; ScM. 13; TE. 9 Ég.; 11; dom éligud-sa SC. 7; 38, 1; 1. Pl. diar n- (s. ar n-) Hy. 1, 5; 16; SC. 32; FB. 66; 2. Sg. dot (s. 4. do), dot daig Lg. 5, 6 (dod Ég.) für dit dáig SC. 16; 2. Pl. do bor m-brethugud FB. 58; 3. Sg. du a berrad Tír. 11,

dlochtan Trichter
Meyer, Repik p. 30

do wann off
Erim III p. 104

dlucht = dunst

In III 204
Acc. 4597
874

dlúthegair
Erim III 104

7b(180)

aber gewöhnlich dia, dia (s. 3. 4. á. a) Lg. 1; 7; 17; 19; ScM. 1 u. ö.; bisweilen dá, da, z. B. Lg. 14; 44, 12; FB. 77; 3. Pl. dia n- (s. 5. á. á n-) Lg. 11; FB. 77. — Mit dem Relativpronomen (a n-) verbunden: dia n-, dia n-, z. B. dia ro faillsigtheá FA. 2; diar (do-an-ro) 23; dianid quibus est 14; 34; dia n-at cui sunt FB. 9; da tucus TE. 9. — Auch vor alaile ist die Form di eingetreten: atraig cach fer dialailiu es erhob sich jeder zum andern Lg. 1; 9; diarailiu FB. 55. —

Gebrauch, a) räumlich zu, nach: ón dorus diarailiu von einer Thür zur andern FB. 55; dul do Máchi Hy. 2, 45; in raga lim don tig SC. 33, 6; lotar dia crích FB. 56; 66; 69; Lg. 1; 19; teisiu limsa dom crích TE. 13 LU.; do thégat dia tig FB. 20; éircid to thig m-aiti FB. 66 (éircid co *ibid.*): bertair, fóiditir do phurt bethad FA. 24; 27; atraig cach fer dialailiu Lg. 1; 9; FB. 74; conair rod n-gab do Emain FB. 69; ScM. 20; dos leic dóib warf ihn nach ihnen SC. 7; FB. 61; nom berar . . dom serglig SC. 9; rælangtar . . dia n-gaisciud sie sprangen nach ihren Waffen FB. 20; ro lá dia chind er schickte nach ihm ScM. 15; in uait-siu ro siacht fis dó ob von dir ihm die Kunde gekommen ist SC. 32; co n-accatar in marcach . . cuu dond uscú p. 131, 14, egl. den Gebrauch von co 4); co cúalatar culgaire carpaít L. dund insi SC. 17; conacrad . . do Chon wurde zu C. gerufen FB. 56; 59; 60; doberat triamnaí don tig FB. 26; tongu do dia ich schwöre zu Gott FB. 32; no sgrechat . . dó 67. — Idiomaticch ist lotar dó . . co hEmain sie gingen dahin . . (nämlich) nach Emain FB. 78; ferner das absolute dó mit nachfolgendem Dativ: dó duit do tig dahin (mit) dir, nach Hause! SC. 20; do duit uaim . . co airm hita Emer dahin (mit) dir von mir, wo Emer ist! 28; dó dúib . . dia saichthin dahin (mit) euch ihn aufzusuchen

= den sucht auf FB. 75 (ganz anders Stokes, Beitr. VIII 331 zu Cu. No. 313). — Nach gewissen Adjectiven: ba nessu don tig dem Hause am nächsten FB. 20; 94; hói hi comfocus dó 36; FA. 6; 25; i frecnareus dóib 5; sair siar doib „east and west of them“ 29; dá-trachtach do Dia der seinen Willen auf Gott gerichtet hat FA. 12; vereinzelt: oenfer dia tricha cet ein Mann zu ihrer dreissig Hundert SC. 38, s. — b) Auf die Frage wozu? luid . . dond faire FB. 81; ria n-dul . . don cath Hy. 5, 93; nimtha maith . . do chath fri firu SC. 13; dobert . . na lúrchuiriu do macslabri don macc er gab die Fohlen dem Knaben zum Spielzeug CC. 3; forsa m-bia do thigerna demon über dem Herrn ein Dämon ist FA. 30; ní messo . . do charait nicht schlechter zum Freunde ScM. 2; at ferr do laech andó-sa du bist ein besserer Held als ich bin ScM. 16; 10; hierher wohl auch do grés continuo Z². 611; FB. 55; 62. — c) Daher die Partikel des Infinitives: nach leór a comram sin do bor m-brethlugud dieser Kampf ist nicht genug, um zwischen euch zu entscheiden FB. 57; ba gilla comadas . . do faire 88; amra arad . . d'ascnam Hy. 5, 12; flesc . . do chose FB. 55; hái a haite . . oc fennad lóig . . dia funi dissi ihr Pflegevater war dabei ein Kalb zu häuten um es für sie zu kochen Lg. 7; FB. 20; TE. 13; dodeochad-sa . . dot acallaim-siu ich bin gekommen mit dir zu reden SC. 13; 32; 36; 44, 12; FB. 6; 11; 41; 42; 43; 54; 65; 72; 76; 78; 85; TE. 11; dolléicthe . . dia saigid FB. 57; fóidis . . techta . . do chuingid mná . . dó TE. 2; rigid-som a láim co Coinculainn . . dia gabáil FB. 87; airc-siu dia guidi dam-sa Lg. 12; FB. 13; 14; ro dálsat . . do orgain 83; ind adbur dobreth dó dénom in tigi 2; a cur do saigid Conroí sie zu Curói zu schicken 78; TE. 17; timairciter . . do denam sie werden gezwungen zu thun FA. 23; nad

clechta . . do imluad ar méis *FB.* 35; dammidethar . . dia léimain *88*; do-rat . . triam dia turebail *27*; isi comarli . . do techt *42*; iss e síde ro herbad do marbad mac Uisnig *Lg.* 14; nach fétat do dénam, náteumgat do dénam doib *welche sie nicht thun können FA.* 28; a m-bátar do lepthugud *als sie im Begriff waren zu Bett zu gehen Lg.* 1; 9; manip dom thuarcaín fo chetóir *wenn du mich nicht gleich vernichten willst ScM.* 13; do chungid in chon do dechammar-ni *2*; ní du for fogail . . do deochammár-ni, acht is do chuinchid for caratraid *nicht um euch anzugreifen sind wir gekommen, sondern um eure Freundschaft zu suchen SC.* 13; *FB.* 61; 64; 66. — d) *Idiomatisch ist dieser Infinitiv mit do, der sich einem vorausgehenden Substantiv (gewöhnlich im Nominativ) als Ergänzung auf die Frage wozu? anschliesst:* is amlaid dognithe in tarbfess sin, i. tarb find do marbad ocus óen fer da cathim a satha dia cóil *so ist es, dass das Stierfest gemacht wurde: ein weisser Stier zu tödten, und ein Mann sich von dessen Fleische satt zu essen SC.* 23; *Lg.* 16; foillsighthir do . . i. Étain do bith i síth *TE.* 18; immacomarnic . . dóib débaid do denam *FB.* 33; is cóir curathmír mo tige do cosnom *es ist angemessen, der Heldentheil meines Hauses zur Bewerbung = sich um den Heldentheil meines Hauses zu bewerben FB.* 9; ro bo chóir dál . . do thabairt *56*; is comadas caurathmír do thabairt *59*; ní cóir ém enech . . do brith *94*; ba menic ag d'facbail *ScM.* 7; ro bad urusa déit m'íe-sa do denam *TE.* 9; arfócarar . . feis Temra do denam *2* (*vgl. FB.* 13); asbertatar . . fri Coinculainn . . a tech do dirgiud *das Haus aufzurichten (aber im Irischen ist tech Nominativ) FB.* 27; 63; asbert in ben friú . . cach fer d'fb . . do fairi *80*; atá cómarli lim . . fastud in trir churad . . ocus formtha aill do thabairt forro *62*; manid caindleóracht in tige as aíl duit

do chosnam *92*; *im Anschluss an einen Genitiv: táse a muintiri do marbad do Ercoil FB.* 69. — e) *do auf die Frage für wen? tafnetar coin alta di Wólfe jagten es für sie Hy.* 5, 60; oc cantain chiúil dó *Musik singend für ihn FA.* 9; in-del dún in carpat spanne uns den Wagen an *SC.* 6; *FB.* 36; 34; 43; conrotacht . . do Chonchobar wurde für C. gebaut *FB.* 2; nach fétat do dénam dóib *welche sie nicht thun können für sie FA.* 28; oc aurgnom dóib *FB.* 55; ro thog . . dia echaib *er wählte für seine Pferde FB.* 63; cid do maith dúinniu was Gutes für uns *TE.* 16; teóra dabcha úarusci don triur *drei Fässer kaltes Wasser für die drei FB.* 54; bóí fled mor la Bricrid do Chonchobar *1*; 59; 62; rop imdegail diar curi *Hy.* 5, 99; *Hy.* 1, 5; 16; concerta do chách *FB.* 33; brethugud dúib *90*; 66; isí mo breth-sa duib *68*; ní mebul do Ultaib *14*; is lethan dóib in drochet *breit ist ihnen die Brücke FA.* 22; ba fir do-som aní-sin *dies war wahr für ihn FB.* 31; nir bo chían do 39; bá medon aídche dó *84*. — f) *do als gewöhnliche Dativpartikel: in tan dobert coman dó Hy.* 2, 53; do thabairt dait *FB.* 59; dobretha béim dón gillu *38*; 39; breth ruc . . doib *89*; dobretha rogu doib *63*; 54; doberat gáir dó *64*; is duit-siu dóbermais *dir ist es, dass wir geben 61*; 9; nar léc do *der ihm nicht erlaubte TE.* 13 *Eg.*; in caurathmír do léud dó nách aile *den Heldentheil einem anderen zu überlassen FB.* 11; 77; nir daimset . . do Coinculaind *78*; cuir a samail duín *49*; ros freccair B. *dó p.* 40, 40; *SC.* 15; celebraid . . dond rig *FB.* 62; 65; *SC.* 39; do Crist atlaigthe bude *Hy.* 5, 49; oc . . timthrecht di úr *dienend FA.* 14; nimatorchomlod-sa fleid dúib *FB.* 26; immanarnic do-som *31*; 33; 39; immatarraid dún *ScM.* 9; doralá in fer cetna di *TE.* 13 *Eg.*; forcóemnacair do Loeg *FB.* 83; o ro scáich do *als ihm vorüber war 10*; immacomsinitar dóib *38*; 67; commámuirfe

dóib 6; imman-esóirg dóib 15; forórad do Brierind wurde dem B. befohlen 13; adfiadat . . do sie verkünden ihm 70; itchuatar . . dó D. p. 41, 14; innisid dóib FA. 33; nir attaim do nech er bekannte Niemandem TE. 7 Eg.; amal do-rairgert . . dóib wie er ihnen versprochen hatte FA. 2; oc taisbenad na fiede dóib FB. 13; 7; ro follsig . . di FA. 31; in ro artraig in ceo . . do Loegairiu wo der Nebel dem L. erschienen war FB. 39; FA. 3; ro gab tromcheó . . dó FB. 36; ba sam dóib FB. 28; as áil dún 61; 92; SC. 5; bá fodere dó FB. 16; 81; 88; bid messu dait-siu 87; dil dam-sa SP. V 5; ba coru deit TE. 13 Eg.; is dait as chóir FB. 9; nir bo chutrummus do-som fri cách 25. — g) *Idiomatisch ist der ausgedehnte Gebrauch von do hinter einem Substantiv, um ein Verhältniss der Zugehörigkeit auszudrücken, vorwiegend ohne Copula: is geis dóib FB. 26; is fochen dóib ScM. 4; p. 144, s. u. ö.; bés dóib FB. 29; ní lesainm dait kein schlechter Name dir FB. 11; in curathmír do Choinculainn 68; rigi . . duit 78; 87; ní cuach cen chreic dait 74; ní fícht én dóib CC. 2 LU.; ní frith coll ann dó nicht wurde da Schaden an ihm gefunden Hy. 5, 66; udi tri lá . . dait-siu remib ein Weg von drei Tagen dir vor ihnen = du bist ihnen einen Weg von drei Tagen voraus FB. 10; for a fóessam dún unter ihrem Schutz uns = mögen wir unter ihrem Schutzesein Hy. 5, 106; bliadain lán dó oc tinól na fiede FB. 1; Lg. 17; TE. 17; fect n-and do Ultaib i n-Emain Macha einstmals den Ultern in Emain = als die U. einstmals in E. waren FB. 91. — Hierher auch: can deit woher dir = woher bist du TE. 5; dó duit dorthin dir = geh dorthin SC. 20; 28; FB. 75; cid dait-siu ná bad lat in canrathmír was dir = was liegt in Bezug auf dich vor, dass der Heldentheil nicht bei dir wäre FB. 8; 10; 11; comad a sidib di dass sie von den Side war TE. 5. — h) An*

diesen Gebrauch schliesst sich an do mit Dat. hinter dem Infinitiv, um dessen Subject zu bezeichnen: oc techt dam SC. 34, 3; oc techt dó indem er ging FB. 13; oc dul di indem sie ging Lg. 1; im dul dó FB. 7; ba ferr . . tuidecht dóib dochum a tire, oldaas a tuitim la náimtiu es wäre besser, dass sie in ihr Land kommen, als dass sie durch Feinde fallen Lg. 13; Emain do loscud do Fergus 16; ScM. 7; iar tichtain dó asind loch nach Kommen ihm aus dem See = nachdem er aus dem See gekommen war FB. 31; iarná grisad dond araid nachdem der Wagenlenker ihn angespornt hatte FB. 43; diar m-brethugud dait-siu damit du über uns entscheidest 66; 56; iar marbad a eich do gerrán Ercóil nachdem Ercól's Pferd sein Pferd getödtet hatte 69; 11; iar cór dó brechta hi fæbur in belæ nachdem er einen Zauber auf die Schärfe des Beiles gelegt hatte 77; a ingabáil dó dass er ihm auswich ibid.; maith lim-sa ré scrutáin dam fris 56; a fari dúib dass ihr sie bewachtet 80; 20. — i) Der Dativ der Zugehörigkeit nähert sich dem Genitivverhältniss: as chometaid dó „who is guardian thereto“ FA. 16; ba haiti dó SC. 3; 11, 7; issi ba hara dia brathair CC. 2 LU.; celi do Choinculainn FB. 40; cia dia m-bo cheli 39; p. 142, 18; ar fer ná fetar claind no cenel dó für einen Mann, dessen Geschlecht ich nicht kenne TE. 13; ní ránic cness ná sciath do Loegairiu FB. 81; 87; im bun cacha finna do an der Wurzel jedes Haares von ihm 27; ón dorus diarrailiu dond righthig 55; a drucht do rind ind feóir 88; at móra na comrama dait 10; amra di Hy. 5, 38; 73; 77; a n-ól meda di 85; 59; díllait do Chondlaid 82. — k) do beim Particip und Passiv: is denta dait ani sin hoc tibi faciendum est SC. 13; connarb inriata dó in chonar so dass ihm der Weg nicht fahrbar war FB. 36; imberthar fidcella dún SC. 3; atchithe dó es wurde

(von ihm gesehen 23; má gabtair do neoch, is dam-sa ceta gebthar 4; co n-ecestar duib SP. III 3. — 1) *do ist für di (von) eingetreten*, 1) *rein räumlich*: doleced do nim *das vom Himmel herabgelassen wurde* FA. 2; tarlaic . . aurchur . . do muin a maire Oss. I 3; do cech leith FA. 10; tecaít . . do cach aird 33 (di LBr.); 6; conna térna ass acht a n-dechaid do rind gai ocus do gin chlaídib *so dass nur entkam was von der Spitze des Speers und der Schärfe des Schwertes kam* = *Keiner entkam lebendig* Lg. 15 (di gin Le.); do éis hinter FB. 42 (di éis retro Z^a. 611); auch do lár FB. 26 und 64 für di lár? *übertragen*: donn esmart . . do mídú-thrachaib Hy. 3, 9? — 2) *Zur Bezeichnung der Herkunft*: lam nóeb do Laignib Hy. 4, 8; ind ingen sin do thonnaib SC. 42; dia du nim SP. III 4; Fiamuin Duinbinne don muir ScM. 21, 14 (den muir H.); dogniat dona indmasaib selba sainrudeha *sie machen aus den Gütern Privatbesitz* FA. 25; biatar tri cet do cach crund 300 werden von jedem Baume genährt SC. 33, 25; huidig . . dond athese ScM. 4; oc toibeim for Láegairi don badhsceal wegen der Mordgeschichte FB. 70; TE. 6 LU.; dot daig Lg. 5, 6; gair mor do nóidenu p. 19, 37. — 4) *Zur Bezeichnung dessen, aus oder mit dem man Etwas macht*: tarlaic urchor do gai ScM. 10; SC. 38, 1; 3; doratad . . damdabach dona boccótib ScM. 17; conrotacht . . in grianan sin do imdenmaib FB. 3; no linta . . do lubib p. 130, 25; FB. 9. *Hierher auch* ní aicfea dan delb n-dune fair do chind no coiss FA. 10? — 5) *Für den Genitiv des Stoffs*: tri bile do chorcor glain SC. 33, 15; én do lic logmair FB. 62; 74; FA. 7; FB. 4; TE. 3 Eg.; na srotha don chrú ScM. 18. — 6) *Für den Gen. partitivus*: cipé aird do airdib in domain FB. 80 (di Eg.); tricha sáer do prímsáeraib FB. 2; FA. 8; SC. 44, 13; laech . . do Ultaib ScM. 13; sochaidi do

náebaib FA. 2; buidne . . do ainglib 6; drong . . do demnaib 28; áathad do degdáinib 6; nech do lathaib FB. 59; TE. 2 LU.; cid do maith TE. 16; a n-dorigenai . . do fertaib *was sie von Wundern that* Hy. 5, 23; 67; 81; 37; mór do midlachaib FB. 56. — 7) *Nach dem Superlativ und superlativischen Begriffen*: ba inmainem lais do duinib TE. 1 LU.; FB. 13; is hé ba sinser dóib FB. 81. — 8) *Nach den Begriffen satt, voll, genug*: a saíth do biud Lg. 17; a sásad don bolt-nogud FA. 5; lán do glain SC. 30, 3; FB. 59; 60; 62; 81; lór do glóir FA. 7. *Hierher wohl auch*: is am slán-sa . . dom galur ocus iss at slán-sa dot enech íb *bin heil von meiner Krankheit, und du bist heil an deiner Ehre* TE. 14. — 10) *Nach gewissen Verben*: iarfaigis dó FB. 39; p. 145, 2; is don ingen sin atrubrath *es ist von diesem Mädchen, dass gesagt wurde* TE. 5; ro hainmnigter do Cu Chulainn CC. 7 Eg.; ro derseagistar . . do thigib inna ham-siri sin *es zeichnete sich aus vor den Häusern dieser Zeit* FB. 1; SC. 33, 25; úair ro ucsaid-se . . do slágaib na tíri sin FB. 93.

2. *do in der Composition, erhält t für d in der Verquickung mit einer andern Präposition oder der Verbalform, z. B. tánac für do-anac veni, testa für do-esta deest, tabrad für do-bered, tolléic und dolléic. Wenn zwischen do und dem übrigen Theile der Composition die Partikel ro oder ein pronominales Object (Pron. infixum) steht, ist do oft getrennt gedruckt.* — a) *Beispiele mit ro*: do reilgis du warfst, neben ro thelgiusa ScM. 13; do róna Lg. 11; do ro daluis Lg. 17, 31, zu dodalim; do raingert FA. 2 neben tairngire; *zusammengedruckt*: dorumalt FB. 88. — b) *Beispiele mit Pron. infixum*: 1. Sg. dom gentais SC. 34, 16, zu dogniú; domm árfas SC. 34, 3, zu tarfas; dom adbat Lg. 18, 10, s. tadbát; dom rat SC. 45, 20, zu dorat, tarat; dom roipnitar SC. 38, 5, zu do-sennim,

toibnim; 1. *Pl.* don forslaice *Hy.* 1, 18 *neben* tarslaic *Hy.* 1, 33; don fuca *Hy.* 4, 2 *Gl. neben* tuca; don ringrat *Hy.* 1, 17? do ringrat *Fr.*, zu to-graim? con don fóir *Hy.* 5, 89; donn esmart *Hy.* 3, 8; dodn ancatar *ScM.* 4, zu tancatar; 2. *Sg.* dot luid *ScM.* 13, *neben* doluid, dolluid; dot icfa *SC.* 20, zu ticfa; dot rónad *SC.* 9 *neben* dorónad; doth esarcainb-sea *SC.* 40, zu tessarcain; dot esta *SC.* 13 *neben* testa *ScM.* 6; doth esbaid *FB.* 94; 3. *Sg. M.* dod fanic *FB.* 82, dos fanic 41 *neben* tanic; dod rigni 89 *neben* do rigni; don arlaic *ScM.* 20 *neben* tarlaic; *Fem.* tos n-úargaib *FB.* 85 *neben* do fúargaib *ScM.* 8 = túargaib; dos leici *SC.* 7 *neben* dolléic; *Neutr.* da mberaid dó gebt ihm dem *FB.* 13; tanócaib *FB.* 74; 3. *Plur.* co n-da rafnetar *Lg.* 11, s. tafnetar; dos sennat *SC.* 36, zu dosennim, toibnim; dus n-ainice *CC.* 3 *Eg.*; *Pron. rel.* dia n-aithiget *SC.* 31, 1 *neben* taithiget.

3. *do* unübersetzbare *Verbalpartikel*, wie ro und no (*Z.* 417), z. B. do retatar, do thóet, besonders vor der *Verbalform* des *Relativsatzes* ohne *Relativum*: inti do raga *FB.* 11; do thisad 20; do theiged *ScM.* 1; cinnas do thiagat *FB.* 53; in tan do síned 57. *Oft ist schwer zu entscheiden* ob das *Verbum compositum* mit der *Präposition* do oder das *Simplex* mit der *Verbalpartikel* vorliegt: das *relative* do cingtis *Lg.* 17, 3 könnte zum *Simplex* eingim gehören, auch do cinged *FB.* 88, wegen des vorausgehenden no cinged, obwohl es ein gleichbedeutendes dochingim (*Inf.* tóchimm) giebt; dodeochad-sa *SC.* 13, an der Spitze eines *Hauptsatzes*, scheint *Verbum compositum* zu sein (vgl. tudchatár, *Inf.* tuidecht), aber das *relative* dodeochaid *ScM.* 10, dodeochatár *FB.* 66 könnte die *Verbalpartikel* enthalten; schwer ist auch in Bezug auf berim ins *Reine* zu kommen (vgl. berim, do-biur, tabraim), do bered und na tabrad *ScM.* 1, dos bertatar *SC.* 6, nos bertatar *H.*, ich habe alle Stellen mit do dem *Compositum* do-biur

untergestellt. — Diese *Partikel* scheint oft nur gesetzt zu sein, um daran das *pronominale Object* (*Pron. infixum*, *Z.* 328) anhängen zu können; auch hier oft t für d (bei co n- nur, wenn es die *Praep.*, nie wenn es die *Conjunction* ist): 1. *Sg.* cotom bert-sa *FB.* 22, zu coimprim; i n-dom facca *ScM.* 11, zu adciú; ro dom labrathar *Hy.* 7, 59; ro dam chloathar 61; do-dom-anic *EC.* 3, s. tanic; 1. *Pl.* don fe *Hy.* 1, 1; 38; 4, 2, zu fedaim; for don te *Hy.* 1, 1, zu for-tiag; ar don roigse *Hy.* 1, 31, zu airchissim; for don itge Brigitte bét *Hy.* 5, 89, zu for-bíu; 2. *Sg.* atotchiat *ScM.* 11, zu adciú; condot rodsat *SC.* 28; atot-athgén für ath-dot- *TE.* 5 (vgl. *Wi. Gr.* § 246); dot bérad *ScM.* 16, zu berim; 2. *Pl.* cotob sechaim *FB.* 29, zu coseaim; 3. *Sg. M.* atngladustar für ad-dan- p. 144, 16, zu adgládur; *N.* don bered *CC.* 5 *LU.*, zu berim; 3. *Pl.* dus mbeir p. 144, 9 zu berim; ar dus tá *SC.* 33, 12, zu ar-tá; dos fil *FB.* 53. *Vielleicht ist dieses do* auch in da eam, da eos, eas, ea enthalten. — *Pron. rel.* rod n-gab *FB.* 69; rod n-uccad 78.

4. *do, du* *Pron. poss. dein; tuus* *Z.* 336; bewirkt *Aspiration*. — du gude *Hy.* 2, 50; do lectan *Lg.* 5, 23; 12; *ScM.* 7; *CC.* 7 *LU.*; *FB.* 11; 42; 62; p. 40, 42; do chétmic *ScM.* 12; *TE.* 9, 2; 14; *SC.* 45, 18; *FB.* 17; 18; 34; 93; do thaige *ScM.* 11; 13; *SC.* 41; for do snádud *Hy.* 6, 24; *ScM.* 11; *TE.* 9, 1; do ghalur *TE.* 7 *Eg.*; do ceille *FB.* 17; do ara-so *FB.* 6; 17; 18; — t oder th für d, wenn vor *vocalischem Anlaut* (auch f) das o elidirt ist: th'athair *ScM.* 12; duit-siu th'óenur *SC.* 6; ocut t'aenur *TE.* 5 *Eg.*; t'ehrad-su *FB.* 34; t'in-nell *ibid.*; t'feng *SC.* 41; th'irinne *SC.* 26; eter do da tháib *Lg.* 2; as do chind *ScM.* 11; as t'ferund 12; ar do bélaib *FB.* 74; *TE.* 5 *Eg.*; ar do áine ocus t'urdarcus *FB.* 18; ar th'airscélaib *TE.* 5 *Eg.*; dar th'eis *SC.* 40; for th'athair-siu *ScM.* 10. — In der *Verquickung*

mit Präpositionen t mit Verlust des o auch vor Consonanten: fort chend *ScM.* 14; p. 133, 7; fort faesam *TE.* 5 *Eg.*; dot daig *Lg.* 5, 6; dot acallaim-siu *SC.* 13; dit seire-seo *TE.* 10 *LU.*; dit dáig *SC.* 16; dit nirt 13; fot broind *Lg.* 2; *SC.* 11; fot chriol *Lg.* 4, 1; fót brú *Lg.* 4, 10; fót clith *SC.* 41; 44, 3; ót senaib *SC.* 26; trét chend *ScM.* 11; triat liasait 13; 14; triat ág p. 131, 37; iecotógerad *TE.* 9, 30; it aimsir *Lg.* 5, 7; 9; it biu *Hy.* 2, 51; *CC.* 5 *Eg.*; *SC.* 14; 20; 26; *FB.* 17; it chin *Lg.* 5, 17; 10; *SC.* 39; it farrad *Lg.* 7; hit fiadnaisi *SC.* 25; it selbæ *FB.* 74; it cend *ibid.*; it richt *SC.* 34, 6; rit ré *Lg.* 5, 3; ret leass *TE.* 9, 11; eot galar *SC.* 11, 10; got muinntir p. 144, 7.

5. do-, du- *δvς*- *Z*². 863.

do-*ad*bada *s. tadbaidim.*

do-*á*rbai *concidit, syllabam* *SG.* 60^b (*Nigra*).

do-*ai*lbea *s. taidlim.*

do-*ai*r *s. tair.*

do-*ai*rberta *Wb.* 22^c (*Z*². 659)

s. tairbirim.

do-*ai*rchell, -*oi*rchell *s. tairchellaim.*

do-*ái*rei *s. taireim.*

do-*ai*rissid *s. tairissim.*

do-*ai*thbiuch *I abrogo* *SG.* 22^a (*Z*². 428).

do-*ai*thiget *s. taithigim.*

do-*ar*aill *s. táraill.*

do-*ar*blaing *s. tairlingim.*

do-*ar*fas *s. tárfas.*

do-*ar*laic *s. tarlaicim.*

do-*rai*ngert *s. tairngirim.*

do-*au*rehanim *s. tairchanim.*

dobag *FB.* 74?

dobairde *eruaid* *SC.* 37, 13 („there is not with a high hardy blade“ *O'C.*) *corrupt, es ist mit H. zu lesen: ni fil do bar laechraid laind (nicht giebt es von eurer kühnen Heldenschaft einen, der dem Cuchulinn gleich ist).*

dobar *s. dober, dobur.*

do-*be*gim *I ich verlange. — Fut. Sg. 1* do**bi**bussa (i. do**ib**egait) *mo thindscra dhít „I will demand“ Three Hom. p. 52, 27. — Vgl. do-ai*th-biuch.

do-*bi*ur *I ich bringe, thue wohin; mit Dat. ich gebe; mit la ich nehme mit; dó* *Z*². 428.

— *Praes. Sg. 1* do**ber**imm do slan *TE.* 10, 11 *ich mache dich heil (für dobiur) oder do**ber**é imm do slan ich werde geben für deine Heilung?* 2 in chomairli do**ber**i-siu *ScM.* 3, 17; 3 do**ber**é isin tailm *thut ihn in die Schlinge* *SC.* 7; do**ber**é giebt p. 144, 28; maig do**ber**é seire *SC.* 44, 9; dos beir mod *ScM.* 3, 4; dus m-*be*ir lais *bringt sie mit* p. 144, 6. — *Praes. sec. Sg. 3* do**ber**ed *ScM.* 1; *SC.* 2; 5; nach mod don bered *CC.* 5 (do**ber**iuth *Eg.*); ní bóí aicce-si ní do**ber**ad doib *das sie gäbe* p. 42, 5; do**ber**ead p. 40, 31; *Pl. 3* do**ber**tis *SC.* 2. — *T-praet.* do**ber**th *brachte* *Hy.* 5, 70; 84 (i. tuc); do**ber**t. . lais p. 40, 21; 132, 16; dos bert *TE.* 3 *LU.*; do**ber**t láim dar a agid *SC.* 20; do**ber**t gab p. 41, 23; do**ber**t. . áade *trug davon* *Hy.* 5, 36 (i. ruc); dos bert p. 40, 28; *Lg.* 19; do**ber**t béim dind echfheisc dó *SC.* 8; dubbert *Tr.* 11; 15; to**ber**t p. 131, 1; *Pl. 3* dos bertatar leo *SC.* 6. — *Praet. auf ta* *Sg. 3* do**bre**tha. . di er gab *ihr* *TE.* 5; do**bre**tha béim dón gillu *FB.* 38; do**bre**tha iarom Conchobar *nombor áad* *cacha cóicid i n-hE* *Erind do chuingid mna do Choinchulaind* *LU.* p. 121^b, 44. — *Fut.* do**ber**o *oenchomram duit* *ScM.* 16; do**ber** imm do slan *TE.* 10, 11? do**ber**a muin n-*im*mi p. 144, 31; 3 do**ber**a Dia imm ind p. 40, 31; do**ber**a-béira *ScM.* 3, 14; do**ber**a deit in mnaí *SC.* 13. — *Fut. sec. Sg. 1* do**ber**a *ind-se ich würde geben* *Lg.* 18, 35; *SC.* 33, 36; 3 cid do**ber**ad. . chucum *ScM.* 12; dot bérad 13; 16; do**ber**ad comram. . duit *ibid.* — *Pass. Praes. Sg. 3* do**ber**a in cath i n-*do*rus ind liss *ScM.* 18; do**ber**a Setanta fair *wird genannt* *CC.* 6 *LU.*; do**ber**ta dal di p. 145, 12. — *Fut. Sg. 3* do**ber**thar chucum-*so* *TE.* 7 *Eg.*; do**ber**thar *ScM.* 2; do**ber**thar duit na bú „*the kine shall be given to thee*“ p. 40, 42; *Pl. 3* do**ber**ta *ScM.* 2. — *Praet. Sg. 3* do**bre**th *TE.* 8 *LU.*; do**bre**th fo déraib

do, s. to

Hy. 2, 2 (i. tuccad); *Hy.* 5, 59 (i. tuccad); s2 (i. no theged); dobreth di *CC.* 5 *IU.*; dobreth sinn di p. 131, 8; tobreth p. 130, 22; *Pl.* 3 „Tucaid no séotu dam-sa huili“ ol se. Dobretha dó iarum co m-batar ar a belaib *TBF.* p. 150, 19.

dobor-chú *Biber, Otter, s.* 1. dobur; vgl. *Corm. Transl.* p. 40 coin fodorne. — *Pl. Gen.* crottholg di chroenib doborchon *TBF.* p. 144, 22; *Acc.* gabait secht n-dobor-chona *ibid.* p. 138, 23.

doborda *dunkel, s.* 2. dobur. — *Sg. Nom.* tromcheó doborða *FB.* 36; 39.

dobrán *fiber Ir. Gl.* 375; *otter O'R.*

do brig, do brigh wegen, weil *Torr. Dh.* p. 152.

1. dobur i. uisce, unde dicitur dobar-chú i. dobran *Corm.* p. 15.

2. dobur i. dorchá no doiligh *O'Dac.* p. 76; *Corm.* p. 15; „dark, impure, foul“ *O'R.* — *Sg. Nom.* doibnell. dobor *FB.* 36 *Ég. Gl.* 565

dobus *schlechte Sitte? für do-bés? „dóibhéas vice, bad manners“* *O'R.*, vgl. sobésach. — *Sg. Acc.* cen dobus *SC.* 44, 3 („without grief“ *O'C.*).

do-chenél „low-born“ *O'Don. Suppl.*, vgl. so-chenél, dochinelach.

do chennaib, ursprünglich wohl di chennaib, sogleich, augenblicklich, extempore, s. dicheal do chennaib; i. continuo *O'Dac.* p. 84 fedhair.

dochinelach *ignavus Ir. Gl.* 676.

do-chingim I ich schreite. — *Praes. Sg.* 3 cairpíech docing rot *SC.* 37, 1. — *Praes. sec. Sg.* 3 docinged *FB.* 88; *Pl.* 3 docingtis dia taig *Lg.* 17, 3. — *Inf.* tóchimm.

do-chlu *ruhlos, übel be-rüchtigt, vgl. so-chlu und doichle.* — *Pl. Acc.* dáine dochlu *SC.* 25.

dochma „weak, incapable of mingling“ *O'R.* — *Sg. Nom.* is dochma don menmain d'oenaidid dona hair-eride in oenfecht ocus na mathusa suthaine non valet caduca simul et eterna diligere *SMart.* 5.

dochóad, dochúad *Perf. ich kam,* bin gekommen. — *Sg. I* docoad-sa *veni Wb.* 13^d (*Z.* 454); dochúadusa

SC. 33, 31; *ScM.* 10 (vgl. *Wi. Gr.* § 303); 2 dochuadaisi *ScM.* 14; dochuadaisiu 9; 3 dochóid *FB.* 7; 61; p. 132, 7; *SC.* 48; dochóid do gal *FB.* 67; dochuaid p. 40, 8; *Lg.* 12; *TE.* 3 *Ég.*; 7; 8; 9; 14; 16; 19; p. 132, 6; *FB.* 43; dochúaidh *TE.* 15 *Ég.*; 17; für dochuaid dóib *Lg.* 10 ist mit *Ég.* und *Le.* atchuaid (sie theilte ihnen mit) zu lesen; *Pl.* 3 dochótár *FB.* 21; p. 144, 26; dochúatár *FB.* 88; *Lg.* 11; *TE.* 3 *Ég.*; 16; *SC.* 32. — *Fut. Sg.* 3 resiu docóí grád forru *Wb.* 29^a, 31 (antequam venerit gradus super eos *Z.* 467). — *Pass. Pract. Sg.* 3 docúas *TE.* 20.

do-chonn *simpleton O'Don. Suppl.* — Vgl. so-chonn.

do-chor *Nachtweil; „dochar hurt, loss, mischief“ O'R.; „a disadvantageous bargain“ O'Don. Suppl.; „an invalid contract“* *Sench. M.* III p. 4. — *Acc.* dochniu dochor cach thriuin p. 328, 5; dochor p. 142, 3. — Vgl. so-chor.

dochraid *hässlich; dochruth inhonestus, turpis Z.* 863. — *Sg. Nom.* ba dochraid ó gnuis *SMart.* 21; doeraid *FB.* 37; *Gen.* am din cach dochraid p. 328, 4?

dochraite zu do-chor? — *Sg. Gen.* am din gach dochrúit p. 142, 3. — Vgl. sochraite.

1. dochruth s. dochraid.
2. dochruth *indecor SG.* 65^a (*Z.* 863).

dochúaid s. dochóad.

do-chuiriuir III *Dep. ascisco SG.* 16^b (*Z.* 873). — *Pract. Sg.* 3 do ro churestar (ad spectaculum omnes) exciverat *Ml.* 16^e, 6. — Vgl. tóchuirim.

dochum n-, dochom n- mit *Gen.* zu, nach, in (meist nach Verben der Bewegung); ad *Z.* 660; do-chumm p. 17, 19; *CC.* 5 *Ég.* — dochum n-Erenn *Hy.* 2, 13; p. 17, 17; 19; dochum n-Isu *Hy.* 2, 66; dochum n-iffirnd *FA.* 1; dochom n-ec *SC.* 38, 8; dochum nime *Hy.* 2, 50; 5, 62; *Lg.* 11; *FA.* 1; 3; 20; dochum na hingeni *TE.* 5 *Ég.*; 6; 19; dochom *FB.* 85; dochum in

Trm. N. 104

doburcheacht
Englischmenschen
Heys, Lyrik
p. 32

dochraite
in schlechter
Vertrag
Heys, Lyrik
p. 41

dochomus
? RC 43, 5b
dochnach
infermitas
Heremath. 43, 14b

docht *U 13, 11 c 2*

oenúig *TE*. 16; p. 144, 12; *FB*. 7; dochom *SC*. 3; *FB*. 12; dochom a tíre *Lg*. 13; *CC*. 5; dochom *FB*. 13; luid . . a dochum *ging zu ihr CC*. 3; 5 *LU*.; *FB*. 81; atraig . . a n-docom *SC*. 7; co n-accaí in fer . . dia dochum *sie sah einen Mann auf sich zu kommen TE*. 12 *Eg*.; co n-accaí in scáilfer ina dochom *FB*. 37; cid dotháit innar n-dochom p. 310, 12; na dochum *FB*. 28.

dochur s. dochor.

docomail, „dócamhail hard, difficult“ *O'R.* — *Sg. Nom. FA*. 15 (documail *LBr.*). — *Vgl.* co ro saerad iat dona doccomlaib sin „to free them from those hardships“ *Three Hom.* p. 92, 29; 25.

doeraid s. dochraid.

documlaí *proficiscitur, Sg. 3* documlaí ass er bricht auf, geht fort *Rev. Celt.* III p. 176; dochumlaí *TBF*. p. 154, 6; *Pl. 3* documlaí ass do Chruachnaib *ibid.* p. 138, 7; *ibid.* p. 152, 30; *ibid.* p. 154, 12; *Rev. Celt.* III p. 182; tocomlaí ass *FB*. 7.

dód *LU*. p. 33^a, 19, *vgl.* „dódha conflagration“ *O'R.*, von Stokes (zu *FA*. 21) zu dóthim gestellt.

dodaing *schwierig, gefährlich.* — *Sg. Acc. ni fetamar nach n-dodaing inti TBF.* p. 146, 6. — *Vgl.* ar a doidugi ob ejus difficultatem *SG*. 1^a (*Nigra*).

do-dálim *ich giesse, schenke ein; fundo Z².* 435. — *S-praet. Sg. 1* do ro dalíus *Lg*. 17, 31.

dodat láim *TE*. 10, 6? zu dorat? *Vgl.* dí láim im Étain *LU*. p. 131, 24.

do-dead *infelicitas Wb.* 2^b (*Z².* 647). *Vgl.* tocad.

dodechaid *unglücklich, armseelig; dotchaid i. dí-thacaid „without riches or prosperity“ Corm. Transl.* p. 51; i. do-sothchaid „not wealthy“ *ibid.* p. 55. — *Sg. Nom. rot giuil ind srathar dodecáid SG.* p. 229.

do-decha *Hy.* 5, 81, „who may recount them“ Stokes, vielleicht zu du-dichim.

do-dechad, -deochad *ich kam, bin gekommen; vgl. tuidchim.* — *Sg. 1* dodeochad-sa *SC*. 13; is dia acallaim dodeochad 10; 3 in tan . .

dodechuid temel tarsin gréin *MI*. 16^a, 5 (*Z².* 456); laech . . dodechaid *ScM.* 10; . . dodechaid *SMart.* 37; dodeochaid *Gl. zu Hy.* 5, 39; tráth dodeochaid *TE*. 12 *LU*.; 13; can dodeochaid p. 132, 6; *Pl. 1* dia chungid . . dodechammar-ni *ScM.* 2; . . dodeochammar-ni *SC*. 13; 3 ó dodeochatar *FB*. 8; . . dodeochatár 66. **do-delbda** ó trilliss „ugly in hair“ *SMart.* 21.

dodena, dodenam *FB*. 66, 74 *Eg.* für dogena, dogenam.

dodomchela *EC*. 6 etwa für dodim-chella „der es durchwandert“ (s. timchellaím)?

dodonaim II *solor SG.* 53^b (*Z².* 434). *Vgl.* didnad.

dodoraid *FB*. 89 *lies doraid.*

1. **doe** *tardus SG.* 66^a (*Z².* 31).
2. **doe** *Wall?* doa i. clad *Gl. zu Fél. Mart.* 22, *vgl. Three Ir. Gl.* p. 130. — *Sg. Dat.* for dou na hEmna *Lg.* 15 (for tua *Lc. Eg.*); for dóe narrátha *Lg.* 8; *Acc. lir dar doe „over a rampart of seas“ Fél. Mart.* 22. *CX. 19, 199.*

do-ecmongat s. tecmongat.

1. **dóel** *M. ein Käfer; „stag-beetle“ Not. zu Fél. Jan.* 15, *vgl. dáel.*

2. **dóel**, „daol lazy“ *O'R.* *saad² CZ¹⁰ 412*

do-ellaím *declino Z².* 873. — *Praet. Pl. 3* do rellsat deviarunt *MI*. 79; do elsat *Lg.* 11?

dóel-tenga *schwerzungig s. Dubthach Dóeltenga.*

do-emim *Ich schütze, bedecke.* — *Praes. Sg. 3* docim *Corm.* p. 10 clii; *relatió dóeme ammógréssa FB.* 11? *Pl. 3* amal don-emat etín a suthu ut protegunt *aves pullos suos MI.* 39^c. — *Praet. Sg. 1* dorret-sa soscele *Wb.* 31^a, 1 (*qua defendi ego erangelium Z².* 1092); 3 doret *relavit MI.* 16^c, 8. — *Fut. 3* duema *Gl. zu vindicabit MI.* 67^c (*Z².* 1091). — *Pass. Praes. Sg. 3* doemar *Corm.* p. 10 clii; amal dun-emar sicut protegitur *MI.* 39^c. — *Vgl. dtíu.*

dóenacht F. die menschliche Natur; dóinacht humanitas Z². 805. — *Sg. Gen. i* n-oentaíd diadachta ocus doenachta maic *Dé FA* 34 *LBr.*

höllstätig **dóenda** menschlich; dóinde humanus Z². 791. — *Sg. Gen.* in chiniuda dóenna FA. 15; *Pl. Nom.* roise doenna FA. 8 (doennaí LBr.).

doenguss **do-eolais** unbegreiflich? — *Sg. Nom.* tromcheó . . doeolais FB. 36. *doer unedel, unfrei, gemein;* ben dáer *Sclavin*, s. cumal; dóir ignobilis Z². 863; vgl. sóer, sóir. — *Compos.* debtha . . doér-gairce SC. 25.

dóescair gemein; daiscúir scurra SG. 56^b (Z². 30). — *Sg. Nom.* ar na bat doescáir SC. 26; dub dian demun doescáir FA. 30 LBr.

dóescúir-sluag der gemeine Haufe; „daosgarsluagh the mób“ O'D. Gr. p. 339. — *Sg. Dat.* ífrind cona dáescúirsluag „with its rabble-host“ FA. 3; diabul cona doescúirsluag p. 191, 26.

do-essairesse s. tessure.

doethain, „daothain F. sufficiency, enough“ O'R. — *Acc.* íbsit a n-doethain dind lind LU. p. 25^b, 20; co n-derna a doethin dér ocus toirse ícom choined-sa Three Hom. p. 122, 10.

do-fair, -fóir Hy. 5, 89 und 91, s. tair und fo-riuth.

1. **do-faith** adit, venit Z². 456; dofaith gith gáithe Hy. 2, 39 („went“); dofaith . . co Victor 47 („went“); dofaeth . . fria rath ScM. 3, 10

2. **do-faith**, do-faeth, do-fáithsad, do-fóethsat s. tuitim.

do fe, do fetis s. fedaim.

dofessid s. dessid.

do-fichim I ich kämpfe, stürme (eine Burg), räche, strafe. — *Praes. Sg.* 1 dofichim a n-enech-gressa uli p. 328, 21; 3 dofich gresa a chiniuil „who fights the battles of his tribe“ O'Don. Suppl. fich; dofich uar n-enech-gressa huili p. 142, 21; dofich uiblich tened ocus análaich FB. 51; p. 310, 35; dofich ruithen serci ina dreich p. 310, 36; inti dofich Gl. zu qui . . ulciscatur Ml. 19^a, 3; rel. dofichi Gl. zu vindicantem Ml. 71^b? Pl. 3 dofechat a n-dun ar ecin im na láthu gaili batár and LU. 21^b, 30. — *Fut. Sg.* 3 dufi vindicabit

Ml. 67^c. — *Fut. sec. Sg.* 3 dufesed Gl. zu Hirusalem volens obpugnare Ml. 33^a, 12. — *Pass. Praes. Sg.* 3 dofeccair cath . . etorro LU. p. 21^b, 31. — *Fut. Sg.* 3 co dufessar ut . . vindicetur Ml. 32^c, 20; dufiastar Ml. 27^c, 4.

do-foreat, -fareat s. tarcaim.

do-for-magaim I ich vermehre. — *Praes. Sg.* 3 doformaig auget Ml. 117; tormag SG. 41^a (Z². 884). — *Pass. Praes. Sg.* 3 doformagar augetur SG. 28^b. — *Fut. Sg.* 3 doformastar SC. 13. — *Inf. tórmach.*

do-fuairce s. túaireim.

do-fúargaib, do-furebat s. túar-gabim.

dofuchta p. 311, 33 lies dofuchta (zu tucaim)?

do-fuibnimm I succido SG. 22^a (Z². 429). — *Pass. Fut. Sg.* 3 co dofobithir ut succidatur Ml. 2^a, 10 (Z². 883).

do-fuislim s. tuislim.

dofuit s. tuit.

do-fulachta unerträglich. — *Sg. Nom.* úamun dofulachta FA. 14.

do-fuscí s. diuscim.

do-gailse F. maeror Ml. 20^b, 7 (Z². 863). *J. T. II 2, 18 2. 38*

do-gáithaim II illudo, pellicio SG. 24^a (Z². 434).

dogar traurig. — *Sg. Nom.* seel dogar Fé. Féb. 20, Gl. i. toirsech, seel n-dogur Three Ir. Gl. p. 129. — *Vgl.* dogra.

do-garim I ich rufe, nenne. — *Praes. Sg.* 3 dogair appellat Ml. 29^c, 6; fris dogair p. 132, 3 die sich nennt, die man nennt? — *Pract. Sg.* 3 dorogart Mártain a múinntir „M. summoned his family“ SMart. 33; 35; Three Hom. p. 56, 2.

do-gegat s. togaim.

dogensat s. dognú.

dogensat SC. 35 („the hosts laughed“ O'C.)?

dognas diles FA. 30 „a rightful heritage“? lies do gnás.

dognasach „disgusted“ O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.* ba dognassach den mhúai Corm. p. 34 ore tréith („he became disgusted with the woman“).

do-gnú III ich mache. — *Praes.*

do-fel ^{ich komme}
heran. *Im. háilid*
178

dogaim ^{error}
BR. 34 13.

Sg. 1 dognu p. 142, 3; p. 328, 5; dagniu-sa sin *facio ego hoc* Wb. 14^d (Z². 429); 3 dogni *facit* Wb. 6^a (Z². 431); dogni *SP. IV* 4; dogni... a n-ctrain *FB.* 33; dogni failte friu *ScM.* 5; dot gní torsech *TE.* 12 *LU.*; dos gní p. 40, 11; in muid dun gní *SP. II* 15; in comrád doni ri cách *SC.* 33, 27; *Pl. 3* a n-dugniat *quod faciunt* Wb. 10^c; dogniat *FA.* 25; dogniat trócaire *FA.* 25; in guba sin 34; p. 191, 25; doniat *FA.* 29 (dogniat *LBr.*). — *Conj. Sg. 1* ma dagneu *si faciam* *MI.* 23^c (Z². 440); *Sg. 3* dod gné Wb. 27^c; doné ar n-ditin *Gl. zu Hy.* 1, 2; tomathium *Gl. zu Hy.* 1, 6; *Gl. zu Hy.* 5, 67; 91; *Pl. 3* donet ar sóera *Gl. zu Hy.* 5, 92. — *Praes. sec. Sg. 3* als *Imperfect.*: forcetal ba menciú dognid *FA.* 32; dognith *Hy.* 2, 33; *TE.* 6 *LU.*; *SC.* 23; dognith *Gl. zu Hy.* 2, 26; als *Conjunctiv.*: dicunt alii co m-bad Cholman dogneth nile *Hy.* 1 *Praef.*: acht mád doneth féin *FA.* 9; *Pl. 3* amal don gníntis *ut faciebant* *SG.* 9^a; dognítis *SC.* 2; als *Conjunctiv.*: dognéitís *FA.* 34. — *Praet. Sg. 1* na huli dorigniús-sa *omnia quae feci* Wb. 24^b (Z². 462); dorigniús *SC.* 38, 2; 3 dogéni *TE.* 6 *LU.*; dogenai *CC.* 6 *Eg.*; digéni *Tír.* 6; a n-dorigeni dí maith frim-sa Wb. 30^a (Z². 650); a n-dorigenai... do fertaib *Hy.* 5, 23; 37; dorignai 41; cia dud rigni *etsi fecit* Z². 463; durigni *SP.* III 3; dorigní *Gl. zu Hy.* 3, 6; dorigní *TE.* 14 *LU.*; *FA.* 32; *FB.* 16; 85; dod rigni 89; dorigní laid *SC.* 45; *TE.* 10 *Eg.*; a n-dorigne do fertaib *Hy.* 5, 67; 81; p. 40, 16; 41, 14; 43, 13; 48, 24; din chloích dorigne saland *Hy.* 5, 40; doríne *Hy.* 3 *Praef.*; doróine *FA.* 32 *LBr.* s. doróna; *Pl. 3* dogensat *FB.* 25; dorigénsat *fecerunt* Wb. 74. — *Fut. Sg. 1* dogén-sa p. 40, 43; *FB.* 6; 8; 2 bid mó don genae-siu Wb. 32^a (Z². 452); dogena *Lg.* 5, 21; cid dogena... a Loig *SC.* 16; cid dogena-sib *was wirst du ihnen thun* *FB.* 6; 3 dogéna *faciet* Wb. 26^a; *Gl. zu Hy.* 3, 8; dogena *FB.* 66; 75; *Pl. 1* cid dogénam *SC.* 4; 35; *FB.* 16; 74. — *Fut. sec. Sg. 3*

dogenad galar duit sirligi *SC.* 30. — *Pass. Praes. Sg. 3* dognither *Lg.* 6; 12; *SC.* 3; 22. — *Praes. sec. Sg. 3* oenach dognithe la Ultu *SC.* 1; 23; als *Conjunctiv.*: ní rabe isin bith ní dognethe... leú acht... *SC.* 1. — *Fut. Sg. 3* dogéntar *fiet* Wb. 26^a (Z². 475); *TE.* 11 *LU.*; 10, 4 *Eg.*; *SC.* 12; 35; *FB.* 9; 21. — *Fut. sec. Sg. 3* dogenta limm *TE.* 9, 32. — *Praet. Sg. 3* ised dognithí dee p. 142, 22; dorigned *FB.* 75.

dogra *Klage, Klagen*; „sickness, sorrow, anguish“ *O.R.* — *Gen.* leth n-dograi *ScM.* 21, 39? *Dat.* oc cói ocus ic dogra *FA.* 26 („lamenting“); oc dogru *SC.* 44 („she was lamenting“); *Acc.* la cói ocus toirsi ocus dograi *FA.* 26 *LBr.* — *Vgl.* dogar.

dograch *bekümmert?* — *Sg. Nom.* ro bo dograch furí *SC.* 43.

dogrind almai énlathi p. 310, 19?

dogrinn i. tobach *O'Dav.* p. 73;

dogrenar i. toibgither *ibid.* p. 76.

dóí *recht.* — *Sg. Nom.* benair a lám dói dana di Choinculainn „and then Cúchulainn's right hand was cut off“ *Rev. Celt.* III p. 182; *Acc.* co n-ecmoing a lám dói di Lugaid *ibid.*

do-ic, dos n-icfed s. ticim.

doichle *F. Unberühmtheit, Gemeinheit, von dochlu?* — *Sg. Gen.* oes doichli *FB.* 27 *LBr.*

doichlech *unberühmt, gemein; ni dichet tegde doichlech* *MI. carm.* 2, „inhospitable“ *Goid.* 2 p. 20. — *Sg. Nom.* nir bat discir dóichlech *SC.* 25.

dóig *wahrscheinlich; verisimilis* Z². 74. — *Sg. Nom.* is dóig bid fir *es scheint* p. 132, 10; *SC.* 35; dóich *TE.* 9 *Eg.*; ro po dóig lind *es schien uns* *SC.* 45, 6; *FB.* 88; 94; doigh *TE.* 5 *Eg.*; dóig leis *FB.* 85; in dóig *SC.* 7. — *Compar.* is dochu *verisimilius* Wb. 4^b (Z². 276); batochu *TE.* 13 *LU.* (ba coru *Eg.*); is docha lium „likelier with me“ *Not. zu Fél. Jan.* 15.

doilbed, dolbud *M. Bilden, Gebilde, Fiction* *SMart.* 31.

doilbtheoir *M. fictor* *Ir. Gl.* 1091.

doilbthuid *M. figulus* Wb. 4^o
(Z². 794).

do-imdibnim I *decido* Wb. 17^a
(Z². 886).

do-ingart s. tingarim.

do-immure s. timmarcim.

doinge *Unterdrücken*, vgl.
dingim? — *Dat.* is e ro raid na
briathra sa do thineosc ocus d'for-
cetul lochta na heclasi ocus do
doinge fógnuma do dfb tigernaib
„to suppress the serving of two
lords“ *SMart.* 2; 5.

dóini s. dune.

do-inola s. tinólaim.

doirb *difficilis*; *Superl.* doir-
bem *SG.* 168^a (*Nigra*).

dóire *F. Gefangenschaft*,
Schlaverei; *miseria*, *captivitas*
Z². 31. — *Gen.* fo bron na dóiri
Gl. zu *Hy.* 2, 2; *Dat.* i n-daíre
p. 40, 7; 39.

dóirtim I *spill*, *shed* O'R. —

Praes. sec. Sg. 3 co n-doirted *Fél.*
p. C 25. — *Fut. Sg.* 3 doirtfe mo
dub *Three Hom.* p. 120, 9.

dóit *F. Handgelenk*, *Hand*.

— *Sg. Nom. FB.* 53; *Dat.* ro
chreichtnaig...eseom for a dóit *LU.*
p. 126^a, 28; *Acc.* dóit fri dóit *FB.* 53;
remithir dóit láma 91; *Pl. Dat.*
cusna doitib *manibus Gúd. Lor.*
Gl. 164; do iarn-dóitib *ScM.* 22, 9;
co milechaib arggait for a n-dóitib
„on their wrists“ *TBF.* p. 148, 21; *Du.*

Nom. a dí dhóit *Corm.* p. 13 *Cerball.*
doithfir *TE.* 15, doithir *dark*,

Thuan. in ugly O'R.

dóiti p. 191, 12, s. dóthim.

dolbim III *ich forme, bilde*,
gestalte. — *Praes. Sg.* 3 in dol-
bud dondi rodn-dolbi *figmentum ei*
qui se finxit Wb. 4^o (Z². 352). —
Praes. sec. Sg. 3 notolbad in cach
richt *FB.* 75 für nod dolbad; *Pl.* 3
no dolbtais *fingebant* *ML.* 54^c. —
Vgl. dalb.

dolbthach *zauberisch*; doilb-
theach *sorcerer* O'R. — *Sg. Gen.*
ar bélaib demuin duib dolbthig
EC. 5.

dolbud *M. figmentum* Wb. 4^o,
Inf. von dolbim, *nicht verschieden*
von doilbed.

doleced, doléci s. dolléicim.

dolge *F. Schwierigkeit*, *Ge-*
fahr? — *Pl. Dat.* i n-doligib i n-
drobelaib *FB.* 35. — *antiquus*

dolig *schwer*, *schwierig*; „diffi-
ciant, doleful“ O'R. — *Sg. Nom.*
is dolig *Gl.* zu is andso *FB.* 58;
is dolig a fiss *FA.* 12 („hard“);
is mór-dolig mo nert *SC.* 41. —
Compar. doilghi *more difficult*
O'Don. Suppl.

dollingim, do-lingim I *ich*
springe. — *Praes. sec. Sg.* 3 dol-
linged *CC.* 5 *LU.* — *Perf. Sg.* 3
dolleblaing in t-éne ar a chend
TBF. p. 146, 12; atchonnaire in
n-éicne dorroebiaing ar a chind
ibid. p. 152, 19.

dolléicim, do-léicim III *ich lasse*
(*los, nieder, u. s. w.*), *werfe*. —
Praes. Sg. 1 dolleicim-se in n-gai
cétna *ScM.* 11; dos leicim-se...in
n-gai cétna 10; 3 dolléici in n-osnaid
FA. 20; dolléici...arrigthech sis
FB. 25; dolléici fer dina feraib
fidehilli don techtaire 61; dolléici
a cend immon cloich *Lg.* 19; tolléici
...fair *FB.* 81; 87; dolléici gai d6
SC. 36; dos leici...foraib 7; dolléici
cach dib fria celi *begab sich* p. 145, 13;
dolléici im budin Conculaim *FB.* 11;
Pl. 3 dolléicet a láma la tóeb *FB.* 16;
tolléicet 74. — *Praet.* 3 tolléici a
osnaid *FB.* 88; dosleic dóib *SC.* 7;
dolléici im budin Chonail er *begab*
sich *FB.* 10. — *Pass. Praes. Sg.* 3
dolleicther...dóib *wird ihnen über-*
lassen *FB.* 55. — *Praet. Sg.* 3
doleced do nim *das herabgelassen*
wurde *FA.* 2; *Pl.* 3 dolléicthe...
dia saigid wurden losgelassen *FB.* 57.

dollod, do-lod *ich ging*. —
Sg. 1 dolud-sa *LU.* p. 25^a, 43;
2 can dollot *TE.* 5 *Eg.*; can dol-
luidisiu *LU.* p. 122^b, 35; 3 dulluid
Tir. 8; 11; 13; dulluid p. 46, 26;
Lg. 1; 15; *TE.* 13 *LU.*; 15; p.
130, 30; 144, 28; 145, 11; *SC.* 8;
FB. 16; 17; 25; 54; 69; 91; 92;
dulluid co m-bói im budin Lóegaire
FB. 8; dulluid...forsiu t-sligid
chetna 40; tolluid 21; dot luid im
bernai ar mo chind-sa *ScM.* 13;
can don luid *SC.* 12; doluid *Hy.* 2, 46;

doing se dor
ex. 19. 100

doine
Storm.
B.S.J. 57

doire

Linn. Ginn
Meyn. Sp. 10
p. 17

doith

à blare
L. I. p. 20

doithach

Heiser
Thuan. in ugly
L. II. p. 20

doithim

see doith

dolma/-ia 'Lügen', p. 41, 10; Pl. 2 dolodbair LU. p. 21^b, 17; 3 dollotar Hy. 2, 61; Lg. 14; FB. 25; 90; dollótar SeM. 21, 6; immá tullatár FB. 56. — Inf. dula, dul.

dolbaech adj. zu dolod. 'unberechtigt', 'gefährlich'.
Fr. T. II² Lp. l. 46
Leger, Rivin I 57

dolod *Nachtheil, Schaden* FB. 90; „dolaidh loss, detriment“ O'R. — Vgl. solod.

do-luigim III *remitto, ignosco* Wb. 14^a (Z². 435), s. **di-luigim**.

dom *F. domus*. — Sg. *Dat.* leth ind orpi so i n-doim i n-duiniu Tír. 6.

non-domaigetar p. 142, 19, 3. Pl. *Praes. Dep. etwa für moaigetar?* vgl. jedoch p. 328, 18.

1. **domain** *tief*, vgl. fu-domain; domhain deep, hollow O'R. — Sg. *Nom.* arreat abaind lethain nád bo domain ar a cind LU. p. 24^a, 1; ní bu domain Gl. zu ní bu ances Hy. 5, 85; Pl. *Nom.* lathach (zu lesen lathacha?) dóimne p. 190, 26; *Dat.* i n-glennaib .. doimnib p. 191, 28. — *Compar.* domnu murib Hy. 5, 18 (i. fudumnu quam mare).

2. **domain** i. dimain O'Dav. p. 78; „vain“ *Corm. Transl.* p. 52 doman.

doman s. **domun**.

domanches „a request“ O'R. — Sg. *Acc.* cen a domanches SC. 26. **do-mblas** *übelschmeckend*; „an ill taste“ O'R.; domblas áe féil Ir. Gl. 975 (bitterness of the liver⁶); s. blas.

do-melim i. oirberim bith edo *Corm.* p. 18 edam; s. tomelim, toimlim.

do-menma *Unmuth, Betrüb-niss*. — Sg. *Dat.* oc dogru ocus oc domenmain móir SC. 44.

do-midiur III *Dep.* ich meine, schätze ab. — *Praes. Sg.* 3 dammidethar .. dia lémun FB. 88 (er versucht es, über die Stadt zu springen).

domme *inops*; domma („poor“) i. di-shomma *Corm.* p. 16.

domnach = *dominica, Sonntag*. — tri úara each domnaig drei Stunden jeden Sonntag FA. 30.

domnath i. munadh no traothadh O'Dav. p. 74, dgru ro damnad FB. 30? *Humath.* 46, 6.

domroet CC. 7 Eg., domroed

LU. zu do-emim („schützte mich mit sieben Wagen)?

dom roiputar SC. 38, 5 s. **toibnim** (do-sennim).

do-muinur III *Dep.* ich meine, glaube; puto, spero Z². 438. — *Praes. Sg.* 1 p. 132, 10; Pl. 3 hit hé dod mainetar insin sunt hi qui putant hoc SG. 5^a; Pl. 3 domúinet Féil. p. CIII 23. — *Perf. Sg.* 1 doménar-sa putavi Wb. 3^c (Z². 450); Pl. 3 do ru ménatár FB. 82; cre-diderunt *ML.* 35^b, 18. — *Inf.* toimtiu.

domun *M. Welt; mundus* Z². 222. — *Gen.* in domuin Hy. 5, 8; s. domain FA. 10; FB. 80; in domain duind SC. 29, 4; do dáinib in domain p. 40, 16; FA. 14; 34; ír domain 13; FB. 18; 19; di ocaib domain SC. 13; FB. 18; flaitih in domain p. 40, 36; do Chonstantín .. do ardrig in domain FA. 32; ríg iarthair domain des westlichen Theils der Welt (= Irland) Lg. 12; FA. 3; 4; naim airthir in domain FA. 4; thuascirt in domain *ibid.*; in domuin chentar Gl. zu bethath che Hy. 5, 22; *Dat.* isin domun FA. 34; FB. 27; fiadu huas domun Hy. 6, 7; úas domun dind SC. 45, 2; fon uli domun p. 169, 17; *Acc.* in domon n-dron SC. 29, 14; in domun uli p. 191, 9.

domunde *mundanus* Wb. 3^d (Z². 791). — Sg. *Acc.* cusind ecnai n-domunda p. 170, 19.

don adbat, don áraill u. s. w. s. **do-abad, tadbát, do-áraill, táraill** u. s. w.

don-arlaid Féil. Dec. 8: don-arlaid tar romuir (LBr.) „who came over the great sea“, i. donaraill i. dorocht Three Ir. Gl. p. 138.

don far, fair s. **tair**.

don fuca s. **tucain**.

1. **donn, dond braun, dunkel**; i. dub O'Dav. p. 72; „dun or brown“ O'R. — *Nom.* ech dond p. 131, 15; corcor-dond SC. 33, 14; folt dond FB. 45; sciath dond FB. 47; dond-sciath dond-derg dond-chorera LU. p. 81^a, 32; eles dond FB. 24 eins von Cuchulinn's Kunststücken, über das sonst Nichts bekannt ist; *Gen.* in domain duind

domnas
"anathal domain"
Ein 12, 190

donal
"Howling"
CK 13, 7.

geheimer, SC. 29, 4 („the world's expanse“ O'C.)
Diebstahl, zu lesen dind? Acc. ar ech n-donn
 2CP. 14, 344 „for a brown horse“ Tir. 6.

Kraftvoll
 2. donn i. cuirn O'Dav. p. 75.
 3. donn i. uasal no brithem no
 righ O'Dav. p. 77; Gen. segal Ab-
 báin delbda dnuind Féil. p. LXIII 43.

donn esmart Hy. 3, 8 für donn
 escomart (vgl. tescomarr (sic) i. teas-
 argain O'Dav. p. 121)? Dass er
 der Richter ist am Gericht hat uns
 gerettet von den üblen Absichten
 schwarzer Dämonen (do für di)?

doraga, doragad enthält wohl
 vorn die Verbalpartikel do, s. rega.

do-raid 1) schwer, 2) N. Schwie-
 rigkeit; „strife, dispute; intricate“
 O'R. — Sg. Nom. dlged n-doraid
 SP. II s; Gen. du thabairt doraid
 du glé *ibid.* 12; ro fitir . . a n-doraid
 (so zu lesen) FB. 89.

doraiga s. togaim.

do-raingert s. tairngirim.

do-rala, do-rola mit Dat.
 es begegnete, widerfuhr, ge-
 schah; accidit; it happened O'R.
 — dorala in fer cetna di es begegnete
 ihr derselbe Mann TE. 13 Eg.;
 conid don dúll dorala techt sis
 p. 39, 18; is ann dorola do-som a
 denam „and it came to pass that
 he made it“ Hy. 1 Praef.; dorala
 dó co ro marb p. 46, 22; is maith
 . . dorala duine sin diblinaib TE.
 14 Eg.; dorala do don fon indus
 cetna FB. 83 Eg.; dorala in tech
 ina ráithsechaib briathar oc na
 mnáib FB. 29. — Vgl. tarla.

dorar „a battle, conflict“ O'R.;
 dorar FB. 71 Gl. i. dochur; Dat.
 euach Diarmada do breg-barainn
 brath-dorair Corm. Transl. p. 120
 maidinn; iar n-dorair a badhsceal
 FB. 71. *Tag. Te. 165 f. C. 2, 367.*

do-rat Conj. ich gebe, doratus
 Praet. ich gab (rat für ro-dad,
 skr. dadá-mi?), in allen den Formen
 gebräuchlich, welche die Partikel ro
 zu sich nehmen können, vgl. do-rón.
 — Conj. Sg. 3 dorata a fial torund
 diar dtin Gl. zu ron feladar Hy. 1, 1.
 — Praes. sec. Sg. 1 co n-dartin ut
 darem SG. 209^b. (Nigra). — Praet.

Sg. 1 doratus dó SC. 45, 12; dora-
 tusa ScM. 4; 2 doratais FB. 74;
 doratuiss TE. 8 Eg. 3 dorat dedit
 Wb. 31^b (Z². 462); p. 41, 10; 11;
 ScM. 6; TE. 10, 20; FB. 40; dos
 rat p. 40, 14; dorat . . a láim for a
 broind Lg. 5; SC. 31; dorat . . ail
 forsin céiced uile ScM. 14; dorat
 f6 menmain Aililla do seire-siu
 TE. 13 LU. (for menmain Eg.);
 SC. 13; 44; bréc dorat . . imond
 p. 132, 9; FB. 10; 18; 19; dorad
 p. 309, 18; dorat imcessait eter na
 mná FB. 21; dorat . . triam dia
 turcbail FB. 27; is iat dorat sund
 hi fat SC. 37, 20; dom rat sund
 i n-ecomond SC. 45, 20; Pl. 3 dorat-
 sat . . impidi fair FB. 27. — Pass.
 Praet. Sg. 3 doratad . . damdabach
 . . immi ScM. 17; a n-grád . . dora-
 tad di lasin Mac O'c p. 132, 27;
 doratat Gl. zu Hy. 2, 50. — Vgl. tarat.

dorchadus tenebrae Ir. Gl. 331.

dorchaide dunkel. — Pl. Gen.
 demna dorchaide Hy. 3, 8.

dorchatu M. Finsterniss. —
 Sg. Dat. i n-dorchataid ancolais „in
 the darkness of ignorance“ Three
 Hom. p. 4, 3; Acc. beir ass in dor-
 chatu *ibid.* p. 26, 8.

dorche 1) dunkel, 2) N. das
 Dunkel; obscurus, obscuritas Z².
 72. — Sg. Nom. 1) tromcheó . .
 dorcha FB. 36; 39; tír n-dub n-
 dorcha FA. 21 LBr. (n-dóthide LU);
 Gen. 1) uscú duib dorchai FA. 30;
 Acc. 2) cen dorche FA. 35; Pl.
 Nom. 1) sliothi. .sír-dorcha p. 190, 26;
 2) na dorche tenebrae SG. 183^b
 (Z². 215); Dat. 1) i n-glennaib du-
 baib dorchaib p. 191, 28; 2) in popal
 deisid i n-dorchaib populus qui
 sedebat in tenebris Three Hom.
 p. 2, 2. — Compar. dorchu ina
 dúbgémiud p. 190, 28. — Vgl. sorchu.

dord N. Bass, On the Mann.
 Index; vgl. an-dord, fo-dord.

dordaim ich brülle. — Praes.
 Sg. 3 seól lem dúib dordaid dam,
 snigid gaim ro faith sam LU.
 p. 11^b, 23 (Amra Chol., vgl. Goid.²
 p. 165, 68; mugit cervus Stokes,
 Beitr. VIII 332).

doreilgis ScM. 13 s. teiléim.

dorbach 'wurmig'
Meyer, Lepid., p. 30

dorath of Thaur
Bürgschaft p. 9

dorblas 'Trocken'
T.B.C. 3560

dorb'saile
'Meergras'
Alex. 658

doraitb

'at once'

Cath. Cath.

32 56

SR 3182

do réir *ad voluntatem, secundum* Z². 659, s. ríar.

do-réacht *Praet. zu déirgim ich verlasse, verliere (Praes. Sg. 3 nis n-derig-si dam ne amittit quidem ea Wb. 9^a, Z². 430). — Sg. 3 is cian doreracht Emain es ist lange her, dass es (rige) Emain verlassen hat Hy. 2. 43; Pl. 2 is dian dorreractid máam ind soscéli celeriter deseruistis seruitium evangelii Wb. 18^c (Z². 457); dorérachtid *ibid.* — Vgl. Beitr. VIII p. 316 (No. 16).*

do-vertatar s. rethim.

do-riacht *Praet. venit, per-venit; riachtas Praet. zu righim I reach O'Don. Gr. p. 245; vgl. siacht. — Sg. 3 doriacht. doridhissi TE. 20 Eg.; Pl. 3 doriachtatar TE. 3 Eg. — Fut. Sg. 3 doria doridise wird zurückkehren Note zu Fé. Febr. 17.*

doridisi *wieder, zurück FA. 29; 33; 62; 65; TE. 19; Gl. zu dó cammaib CC. 3 LU.; ar cúlú doridisi FA. 31; doridise p. 42, c; doridhissi TE. 20; dorisi FB. 10; 29; 88; SC. 43; doris Fé. p. CLXXXV 28.*

do-rímim III *ich erzähle, zähle auf; dorimú enumeró Z². 435. — Praes. Sg. 3 dorrími. in caingin FB. 56. — Conj. Sg. 3 ní fail dorurme co cert Hy. 5. 67 (i. doné a thurem), doruirme Fr. — Pass. Praes. Sg. 3 amal dorimther FB. 55. — Inf. turem.*

doringba *Hy. 6, 9 s. dingbaim. doriuchraisit p. 140, 19 s. diuchtraim.*

dorn *M. Faust, Hand. — Nom. Gl. zu duais Oss. III 2; Gen. lan a duirn FB. 37 Eg.; Dat. ar a durn derglassid FB. 45; 47; Acc. um dhorn Gl. zu im duais Oss. III 2 (i. im láim L.); Pl. Nom. ocht n-dúird ina ardi (für duirnd) acht Fäuste hoch p. 40, 22; Dat. ar dornaib desaib SC. 19, 4. — Vgl. ór-duirn.*

dornán *buana manipulus Ir. Gl. 502.*

dornase „a bracelet for the wrist“ *On the Mann. III p. 168. —*

Sg. Nom. dornasc dóraromthá SC. 45, 10 („a wristband of doubly tested gold“ O'Curry), zu lesen dornase di ór arromthá (s. S. 334) ein Armband von Gold hatte ich, vgl. ar-tá.

do-roacht s. do-rochim.

do-roaraid s. tarraid.

dorochair, dorochuir, s. torchair.

do-rochim I *ich komme, er-reiche; s. toirchim, toraig, toracht. — Praes. Sg. 3 doroiach cách ScM. 10; FB. 38; Gl. zu Hy. 6, 1 (s. drochet); SC. 29, 2. — Praet. Sg. 3 donralad i. donaraill i. doroiacht Gl. zu Fé. Dec. 8 Laud, i. dorocht Three Ir. Gloss. p. 138 (dieselbe Stelle); o dharuacht Three Hom. p. 16, 21; is forrae fadisín doroiacht Gl. zu mentita est iniquitas sibi Tur. Gl. 79; Pl. 1 dorochtammar LU. p. 68^b, 23; doruachtamar, -mur TE. 5. — Vgl. Beitr. VIII p. 443.*

do-rodha *Hy. 4, 5, nach der Glosse i. ro dibda für robda, aber wahrscheinlich für do-ro-díba, absceidat Z². 447, eine zum irischen Futur gehörige Form (Wi Gr. §310), wie im Passiv eo itir-dibithir ut perinatur Tur. Gl. 121, Praes. Pl. 3 etir-di-bnet perimunt Ml. 15^b, 6 (Z². 882). Vgl. do-fuibnim. — Pass. Praet. Sg. 3 a ordan dorodbad Fé. Prol. 96. —*

doroimle s. tomelim, toimlim.

doroisee (3. Sg. Praes.) p. 169, 24 s. di-roseim, vgl. Goid.² p. 24 Not.

do-rón *Conj. Praes. ich mache, zu do-gniu gehörig (Z². 447, vgl. Wi Gr. § 311), wie do-rat in allen den Formen vorkommend, welche die Partikel ro zu sich nehmen können. — Conj. Praes. Sg. 1 sechichruth do-nd-rón quomodocunque id fecero Wb. 5^b; 2 act dorrónai modo feceris Wb. 32^a. — Praet. Sg. 2 cid dorónais SC. 38; 3 doróni in laid sea SC. 44; cech ní doróni 48; doróine FA. 32 LBr.; Pl. 3 dorónsat comdál SC. 39; dorónsat orcuin p. 17, 18; TE. 20; in briatharchath FB. 21; comarli 42. — Pass. Praet. Sg. 3 dorónad. tegdas FB. 1; 2; 3; dorónad recht lais p. 311, 26; cid a n-dot rónad SC. 12; a n-dorónad*

dormaine *liv. 12, 14^b.*
Stud. in Is. Law. 64
(H. M. W.)

do
une
H
dans
do

cf. Z. c. P.
22, 32 599.

3
pro
libi
B.
4. d
R

elo-
sch-
Ch.

dot
PC
Zc.

fris *Lg.* 10; *Plur.* 3 dorónta na tigi
Lg. 11; dorónta scena *SC.* 39; má
dorontai si facta sunt (sc. mirabilia)
Hy. 5, 24 (ar ní dernta ar duni *Fr.*).
dorsaide *M. Thürhüter.* — *Pl.*
Nom. na dorsaide *FB.* 21; dorsidi
ML. Carm. 2 (*Goid.* 2 p. 20).

dorsíóir *M. Thürhüter.* — *Sg.*
Nom. *FA.* 15.

doruacht s. do-rochím.

dorumalt s. tomelím.

dorus *Thor, Thüre; porta Ir.*
Gl. 124; a n-dorus límen *Z.* 238;
dorus lis porticus *Ir. Gl.* 580. —
Nom. dorus. ind nime *FA.* 15;
16; 17; addorus *FB.* 80; *Gen.* do
forcomét each dorais *FA.* 15; 16;
Dat. don dorus p. 144, 13; *FA.* 18;
SC. 33, 13; 15; i n-dorus bruidní
ScM. 5; i n-dorus liss *SC.* 33, 17;
na cathrach *FB.* 79; do dorus tige
SC. 15; *FB.* 82; 88; *ScM.* 11;
CC. 3; du dorus euli *CC.* 3 *LU.*;
ón dorus díarailiu dond ríghthig
FB. 55; *Acc.* co dorus in tresnimi
FA. 16; 17; 18; *Pl. Nom.* secht
n-doruis isin bruidín *ScM.* 1; 5;
se dorais *FA.* 15; *Acc.* forsna dorsi
ScM. 18 (doirsíu *H.*); *Du. Acc.* etír
cech da dorus *ScM.* 5.

1. dos, doss *Busch;* „a bush“
O'Don. Suppl. — *Sg. Acc.* ar a
chosmaile fri doss *Corm.* p. 15;
Pl. Gen. de dindnaib doss *SG.*
p. 204 („e summitibus arbustorum“
Beitr. VIII p. 320). — *Compos.*
dos-bili mór fair *FB.* 91, vgl. ad-
bath craob dos-bile móir „a branch
of the great spreading tree died“
Chron. Scot. p. 30.

2. doss i ainm graid filead *Corm.*
p. 15. *Foot of the 5th rank. Anac. l.*
2243

dosaigtis s. sagím.

doseartad s. diuscartaim.

dosennat, dosephainn, dossib
s. tóibnim.

dos-mailgech *FB.* 37 mit buschi-
gen Augenbrauen (mala) versehen?

do-soi s. tóim.

do-tat s. téit.

dot-arruigh *TE.* 9, 1 s. tarraig.

dot icfa s. ticím.

dot esta s. testá.

dothégat s. do-thíagaim.

dothát *Pract.* zu téit.

dotháiset *Fut.* zu téit.

dotheaid s. dodchaid.

dothebern, duthcern „niggard-
dly, churlish“ *Corm. Transl.* p. 51.

dothchernas *M. Knickerei;*

„churlishness“. — *Sg. Gen.* i cinaid
..mo dothchernais *Rev. Celt.* III
p. 178; 179.

do-thíagaim *I ich gehe, oder
das Simplex mit der Verbalpartikel
do? — Praes. Pl.* 3 dothégat dia
tig *FB.* 20; tothégat *CC.* 4 *LU.*;
dotiagat *CC.* 3 *Eg.*; 4; dotiaguit
p. 143, 9; cinnas dothíagat *FB.* 53.
— *Praes. sec. Sg.* 3 dothéged *TE.*
9 *LU.*; dotéiged 11 *LU.*; in fer
do-theiged *ScM.* 1. — *Pass. Praes.*
Sg. 3 denúas dotiagar hisa tech,
nídichet tegde doichlech, síis iar
suidiu — sege chlú — dotiagar ass
ímmurgu *ML. Carm.* 2 (*Goid.* 2 p. 20,
Z. 953); dotiagar ond rig dia
acallaim *TBF.* p. 138, 25.

dothesarcainb-sea (ardthesar-
cainb-sea *LU.*) *SC.* 41 ist corrupt;
entweder zu lesen doth-esarcaind-
sea ich würde dich vertheidigen,
oder mit *H.* ar do tesarcain-siu zu
deiner Vertheidigung?

dóthim, dóithim *I burn, singe*
O'R. — *Part. tír* n-dub n-dóthide
„scorched“ *FA.* 21; tene dub dóiti
p. 191, 12. — *Vgl.* dód.

dothoetsat s. tuitim.

dothothluighestar *CC.* 5 *Eg.*
s. tothlaigim.

dó-thuiese *Schwerverständ-
lichkeit; mystery O'R.* — *Dat.*
ar a doirchi oeus ar a dotuigsi
Corm. Transl. p. 69.

doub *Fluss; dob river, stream*
O'R. — *Sg. Nom.* in doub *Hy.* 5, 54
(i. ind aband), in dob *Fr.*

douc s. tue.

dounsi. béim *FB.* 57, 77 er schlug
einen Schlag, vgl. imm-thuinsim.

drac, draic *M. draco, Drache;*
drac i. a dracone quasi dracc i.
téine i. ferg *Corm.* p. 15. — *Sg.*
Nom. in draic *FA.* 20; *Gen.* cride
n-dracon *FB.* 46; a dá sula do
dracoin *FB.* 74 (vgl. draconda);
do dracon 62; *Pl. Dat.* co n-draicib

dotháigim

„uneben, macher“
Plur. 9/10
darthas of
dorath

3. dos =

froth, scum,

slime

B. S. 45

4. doss = humpet

RC 47, 310

do-sna

Schimmelt hebe

Ox. XII 288

doth cover

RC 43, 66

ZCP 11, 102

p. 191, 10; Du. Nom. na dá draic déc FA. 20.

draconda von einem Drachen herrührend, besonders von den dracontia genannten fabelhaften Edelsteinen. — Pl. Nom. ocht n-gemma deirg dracondai acht rothe Drachensteine FB. 51; p. 310, 31; Dat. base dana in tan is do chuimring braget is ainm, ocus dona mellaib dracondai is dileas „base then, when it is (a name) for a necklace, is a noun and is properly applied to the draconic beads“ Corm. p. 7.

drai s. drui.

draic s. drac.

draigen Schlehhdorn; droigen „blackthorn“ Corm. Transl. p. 60; prunus Ir. Gl. 559; draigen Gl. zu pirus SG. 61b (Z². 119 not.).

draigin FB. 37 Eg.?

drant Zahnreihe? vgl. „drant snarling of a dog“, „drantadh drawing up of the mouth“ O'R. — Du. Gen. cech det. hai a n-egar a da drant FB. 37 Eg. — Compos. drant-mir Corm. p. 35 orc treith.

1. **drech** F. Gesicht; „the aspect, mien, countenance“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. drech curad FB. 46; drech lethderg lethgabur FB. 47; comdhub fri héc a drech „black as death his face“ Corm. p. 36 práll; Dat. ina dreich p. 310, 36; form dreich-sea SC. 40.

2. **drech** i. boeth Corm. p. 29 merdrech.

1. **drécht**, **dréct** pars Wb. 4d, 11d, dreecht portio Wb. 5c (Z². 18, 19). Vgl. drecht i. imat O'Dav. p. 74.

2. **drecht** Lied; drécht tale, story, poem O'R. — Pl. Nom. drechta i. duana no laidhe O'Dav. p. 72; canitir drechta SC. 3.

3. **drecht** i. eolus O'Dav. p. 74.

dréimm Erklimmen; „an endeavour, attempt“ O'R.; vgl. dringim. — Sg. Nom. is docomail drém na secht nime FA. 15, dréimm LBr.; drém fri fogaist FB. 30 s. fogaist.

dremm Menge, mit drong wechselnd; dream i. diairimh O'Dav. p. 77. — Sg. Nom. drem FA. 23 (dreamm LBr.); 25; 29.

dremnaim, „dreamhaim I rage, fret“ O'R. — Praes. Sg. 3 rel. dremnas Lg. 2.

dremne F. Ungestüm; „warfare“ O'R. — Sg. Gen. in dun dremni drend CCn. 2; Dat. i n-dremni in drecain „with the fierceness of the dragon“ On the Mann. III p. 448.

dremun ungestüm; dremun i. obann O'Dav. p. 73. — Sg. Nom. deilm dremun Lg. 2; gnim dremuin 5, 9 (dremun Eg.) a torrent, Et. C. 3, 360.

drenga SP. V 15? vgl. dremn i. debaid, ut est nis dring drenga (sic) O'Dav. p. 73, „he did not fight fights“ Corm. Transl. p. 54 drend.

1. **dremn** Streit; „quarrel“ Corm. Transl. p. 54; drecand i. debaid Corm. p. 15; O'Dav. p. 73. — Pl. Gen. in dun dremni drend CCn. 2; do iarndótib dremn SeM. 22, 9?

2. **drenn**, drend i. garb Corm. p. 15. **itir dreppa** SP. V 15 zu drip, ^{dreollan} ^{orien B. 56}

drib „snare, danger“ O'R. ^{ladder of sinners} ^{dréapra} ^{quietschendes Geräusch, vgl. and Fall Theat. II, 297.}

drésacht ein Knarren des oder ^{dréapra} ^{quietschendes Geräusch, vgl. and Fall Theat. II, 297.}

co eualatar aní na n-dochem, boscairi na n-eech, eulgairi in charpait, siangal inna tét, dresacht inna roth, imorrain ind láith gaille, scrétgairé na n-arm LU. p. 112a, 29.

drésachtach knarrend oder quietschend? — Sg. Nom. cret aurard drésachtach FB. 47; p. 310, 29. „a very high noisy body“ O'B. ^{dréatide?} ^{in Ketsl. 33} ^{cf. hri, 2. 7.} ^{II, 578, 677}

Crove, Siab. Concul. p. 414.

dretill Liebling; i. peta O'Dav. p. 77. — Voc. a mac-dretill Emma FB. 11. ^{Ein, 12, 42.}

drie „wrathful“ Fé. Prol. 221 (drec Laud); Gen. mac Deic drie *ibid.* Epil. 134, Gl. i. fergaig (cúirt bei O'Dav. p. 74 unter dric i. ferg).

drindrose FB. 87 muss nach dem Zusammenhange soviel als „Wunsch“ bedeuten? Vgl. „Anmuin hinanmuin“ ol na hingena. „Tabar (sic) ar nd-tri drinnruse dounni“ ol ind oie. „Rob bia“ ol in triar TBR. 2.

dringim, Praes. Pl. 3 dregand they step, advance O'Dav. Suppl. — Vgl. dréimm.

driss vepres SG. 47^a (Z². 119 not.).

drisic „lampoon“, Ein, 12, 40.

driste „briar, Bramble“.

adj. dridreth. Cath. Cath. 38 17

ca. diebraing
sting sun on
Ir. F. III 492 l. 398
en woot.

„Schaar, Genossen-
schaft“

dr
= l
Th

cf.
= H
C

dristenach dumetum SG. 53a
(Z². 810).

drithle Funke. — coimhdhearg
re crithir no re drithlinn p. 309, 12.

drithre Funke. — Pl. Acc. li-
ridir fria gainemh mara, no fria
dritrenna tened. O'Don. Gr. p. 371.

drobel F. Schwierigkeit; „dif-
ficult. hard“ O'R., i. documal no
drochurlabra no cumgach O'Dav.
p. 75. — Sg. Dat. iar n-droheil
„after difficulty“ Féil. Aug. 26 (i. iar
n-documal); Pl. Dat. i cathaib
ocus i n-drobelaib Lg. 12; FB. 35.

1. droch schlecht, böse; i. cach
n-ole Corm. p. 15; drog malus
Z². 857. — Compos. droch-carat
TE. 5 Eg.; -costud SeM. 17; -eruth
SC. 29, 22; -daine SeM. 17, inna
drochdaini malitiosos Z². 858; -enech
Féil. p. CXLI 36; -menmain SC. 45;
-mna Lg. 13, -ben „a bad woman“
Corm. Transl. p. 54; -rand „an ill lot“
Féil. Jan. 10; -thidnac „niggard-
liness“ Rev. Celt. III p. 178.

2. droch gerade; is droch cach
n-direch Corm. p. 16 droichet, vgl.
die Glosse zu drochet Hy. 6, 4;
droch no drogh no drong i. maith
no direch O'Dav. p. 73.

3. droch N. Rad; i. roth carpuit
Corm. Transl. p. 61. — Du. Nom.
da n-droch FB. 45; 47; 50; p. 310, 28.
— Dazu auch droch „hoop“ Tir. 6?

4. droch FB. 37 Eg.?
drochet Brücke; droichet Corm.
p. 16. — Sg. Nom. FA. 22; 23; Hy. 6, 4
(i. doroch cach cuce vel droch-set i.
ar a olcas in t-seta darsin-dentar vel
sét diriuch, ar biid droch diriuch).

drol M. Haken. — Pl. Acc.
fócerd a cohall fhuich for bunn-
sachaib na gréne, ocus forailangatar
amal drolu „like pot-hooks“ Three
Hom. p. 82, 23.

drolan urgartha O'Dav. p. 70,
„the forbidding drolan (or hasp)“
O'Curry, On the Mann. III p. 322.

drolmach Wassergefäß, Fass;
„dromhlach, drolmach, used in
Ossory for the dabhach“ O'Don.
Suppl. — Sg. Nom. dolluid dias
secca ocus drolmach usec forru Three
Hom. p. 74, 21; 22. *drolmán*.

dron fest; dron (i. fo febas a
lamda) i. direch no daingen O'Dav.
p. 79; ní pa dron not bocetha non
eril firmum ut te jactes Wb. 5b
(Z². 445). — Sg. Acc. in domon
n-dron SC. 29, 14. — Compos. mit
Subst.: cu n-dron-chéill SP. II s; mit
Adj.: dron-argda FB. 45 („strong
or rich-silvery“ Sullivan, On the
Mann. I p. cccclxxx); -budi FB.
45; 47; 50; p. 310, 30; -chóichech
FB. 50; p. 310, 23; -dúalach FB. 47;
p. 310, 25; -ordae FB. 50; p. 310, 30
(„strong or rich-golden“); -uallach
FB. 47. *Subst.: der feste kern* (Kell. *Atl. in Dr. 422* 23
Bochel, Meyer, *Episk.*
p. 27
„embroidery“ CX 16,
150

drong M. Schaar; a party
O'Don. Suppl.; i. imat O'Dav.
p. 79. — Sg. Nom. FA. 27; 28;
cach drong immá rig FB. 7; drong
tria alt Lg. 17, 31; Pl. Gen. fích-
tib drong SC. 33, 2; Dat. la dron-
gaib na demna FA. 31; Acc. sech
drungu demna Hy. 4, 3 (i. sech
buidne); imm drungu Lg. 17, 51;
la drunga FA. 31 LBr.

druáilnithe corruptus Wb.
30c, 17 (Z². 479).

drucht Thau, Thautropfen.
— Sg. Dat. co n-drucht neme for
barr cech oenchlá p. 191, 16; Acc.
ní thisead a drucht do rind ind
féoir FB. 88; liridir. fri drucht
immatain cetamain O'Don. Gr. p. 371.

drui M. Druid; druida Z². 255;
magus Nenn. — Sg. Nom. drui
SC. 29, 6; p. 40, 41; drai p. 40, 19;
22; 24; 37; 38; 41, 1; drui amra
CCn. 1; drui 3; drúidh TE. 19;
Gen. druad p. 40, 15; 18; 26; 29;
druad p. 132, 15; drúadh TE. 18;
aicned oen-drúad SC. 29, 5; Dat.
oan druíd CCn. 2; dia drui TE. 19;
Acc. laissin druíd TE. 18; drui *ibid.*;
Pl. Nom. druid Hy. 2, 21; p. 20, 18;
druíd SC. 48; drúid Nenn. 1 (LU.);
ro thirchansat a drúide Three
Hom. p. 16, 30 (Acc. für Nom.);
ibid. p. 22, 1; Gen. fri brichta .
druad Hy. 7, 48; tre druidechta
druad Lg. 3; Dat. do cethri dru-
idib SC. 23; dona druídib Nenn. 1
(LU.); 3; 4; Acc. fri druide dur-
chride Hy. 3, 3; drúdi Ulad SC. 48;
Voc. a druide Nenn. 1 (LU.);

druictrain
-lingim
T.B. 6. 47/45

q. Acc.
5221

drúid aim
-to invade?
Delta Colman
in Quachain

(Kell. *Atl. in Dr. 422* 23
Bochel, Meyer, *Episk.*
p. 27
„embroidery“ CX 16,
150

drub "a chariot"
Rl 45. 81
"delog" Rl 46. 271
CX 19, 200

cf. drolan
= Henkel
C. L. 18. 19
inf.

drometa "roof" Tag. 7. 1867
"Cithing" C. Lath. 44/45
"Crown, pick" C. Lath. 60/18

Du. Nom. da druith segeptacdi Wb. 30c, 16.

druidecht F. druidische Kunst, Zauberei. — Sg. Gen. in ceo druidechta FB. 39; tri bíasta druidechta 57; da fiach druidechta SC. 35; brechta druid. 48; Pl. Acc. no gniad druidechta FB. 75; tre druidechta druad Lg. 3.

druidecht sich beflacke, verschae (par. druidich)

druimm N. Rücken, Berg-rücken, häufig in Ortsnamen (Druimm daro Tir. 2, Druimm lias ibid. 2); dorsum, jugum Z². 268. — Sg. Nom. dorochair in drolmach dia n-éisi ocus dochuaid druimm dar dráim otha dorus rátha co Loch Lapán überkollerte sich Three Hom. p. 74, 21 („went back over back“); Gen. du manchuib Drommo lias Tir. 3; Acc. druim Lg. 15; FA. 12 (druimm LBr.); co ro chuired cách dúb . . . a druim fri araile Lg. 8; SC. 8; FB. 21; 58; Pl. Nom. druimne Féil. p. CVII 20; Acc. na dromand terga Gild. Lor. Gl. 171. — Compos. druimmchli laquear SG. 54^a (Nigra); ech . . . druim-lethan FB. 47; 50; p. 310, 23; in druim-seilg (Acc.) Gl. zu dorsum Gild. Lor. Gl. 172 („the backspine“).

druimnech „curved, arched as applied to a yoke adapted to the shape of the horses' back“ On the Mann. Index. — Sg. Nom. cuing druimnech FB. 45; 47; 49; p. 310, 29 („a ridgy yoke“ O'B. Crowe, Siab. Concul. p. 414).

druin i. glice Three Ir. Gl. p. 138: cona cleir ind fírdruin Féil. Dec. 3 („with his train the truly-strong“).

2. **drune, druine** F. Sticken, embroidery. — Sg. Nom. co n-drúni ocus lamda ocus lamthorud SC. 42; batar síde oc foglam drúine ocus deglamda la hEmir LU. p. 122^a, 14 (Fochm. Em.); Gen. búaid drúine ibid. 18.

drunech, drúinech F. Stickerin; „embroideress“. — Sg. Acc. dairt do each mnai uile a fuillem („as the fine“) a snathaiti cenmothu in druinig, uair mad iside is log n-uingi airgit bias di a fuillem a snathaiti H. 2. 15 (On the Mann.

III p. 112). — Davon drúinechus embroidery, Gl. zu imdenam, l. c.

1. **drúth** „lewd, unchaste“ O'Don. Suppl.; Gl. zu mer („lustful“) Corm. p. 29 merdreh; a harlot Corm. Transl. p. 59; Gen. fer mná druithes Corm. p. 34.

2. **drúth** M. Narr; i. oimnit („an oaf“) Corm. Transl. p. 59; i. drochduine O'Dav. p. 75; „buffoon“ O'Curry, On the Mann. III p. 219. — Sg. Gen. is e aithni in druith in correcheada do beith ina edan O'Dav. p. 69 correacheada; Pl. Nom. batir tri drúith remib co mindaib argdidib fo diór TBF. p. 138, 4 (vgl. On the Mann. III p. 220), zusammengenannt mit den cornaire und cruitire; Dat. eter drúthaib ocus drudib LU. p. 123^b, 26.

du, du- s. do, do-

dú Ort, wird wie airm zur Umschreibung von wo gebraucht: dú i n-aisidét SG. 70^b (loco quo ex-ponit Z². 610); du hita Disiurt Patraic indú Three Hom. p. 38, 19; ibid. p. 20, s. — Sg. Dat. in cech dú Z². 691; in each dú Oss. II 10; on dú ibid.; innach dú Lg. 5, 23.

duabair, duabair, dobur i. du-aibsech O'Dav. p. 73. — S. dobur. **duabais, duabhais** sorrowful O'R. — Pl. Dat. duaisib Gl. zu nefastis, diebus SG. 106^b (Z². 863).

duad Perf. ich ass, habe gegessen. — Sg. I co n-duadas a feoil Three Hom. p. 80, 27; 3 co n-duaid in mart uli „and ate the whole cow“ ibid. p. 120, 17; Féil. p. XL 21; duaidh „has eaten“ O'R.; ni doid a sáith do biud Lg. 17 (doidh Le., dóig Eg.) — Vgl. aduaid in beist he-sium „the monster devoured him“ Féil. p. LXII 14; Pl. 3 coin allta aduatar he ibid. p. LXXXIII 44.

duuibsech dunkel, finster, vgl. duabair. — Sg. Nom. tene. duuibsech p. 191, 13.

duais „grim“ TBF. p. 154, 21, s. suaig.

duaire „sad“ Corm. Transl. p. 58, vgl. suaire.

dúais Hand; „the right hand“ O'R. (vgl. dói?). — Sg. Nom. Oss. III 2

„benschneid“

*2 du' Liebh
L. J. D. 209
of. d. d. d. d. d.*

*Ca du' why
Cath. Cath. 13
Jonn. m. m. m.
dairif. d. d.
T.B. 1. 2747*

*du
aducas = cre
has been, co (h-
B.S. 6 45
p. 94*

*Subst.
duuibsege*

T.B. 440

*Lohr.
In F.D. 244
of. d. d. d. d. d.*

*1 drúine (see
drúine) Festigkeit
Linn. d. d. 86
drúinechla (pl.)
„Beckbalken“
Alex. 594
cf. L. 13, 242. 27*

*2 a
du
B.
L.
T.B.*

(i. mo dorn); *Dat. im duais* *ibid.* (i. im láim), *vgl. O'Dav. p. 96.*

dúal 1) *Schnur, Franse, 2) Flechte, Locke; „a loop, fold, plait; a lock of hair“ O'R. — Sg. Gen. 2) for rinn cech dúail TE. 3 Eg.; Pl. Dat. 1) brat. folai chain co n-dualuiph aircit TE. 3 Eg. (vgl. On the Mann. III p. 190). — Compos. dúal-chass FB. 47 (lock-haarig?); dual-fota LU. p. 81, 14 (vom Haar, „fold-long“ O'B. Crowe, Siab. Concul. p. 431).*

dúalach mit Locken versehen, lockig, geflochten; „in locks, thick“ O'R. — *Sg. Nom. folt dúalach FB. 45; ech FB. 50; p. 310, 23; dron-dualach 25; Pl. Nom. dá ech. . . dúalaich FB. 45 („wreath-ful“ O'B. Crowe, Siab. Concul. p. 413); p. 310, 15; N. da n-all n-dúalcha FB. 45 („wreathy“ O'B. Crowe l. c., „peaked“ Sullivan, On the Mann. I p. ccccxxxii); 47; 50; p. 310, 30. dúalaige M. „a painter or brushman, from dual a brush, or lock of hair“ O'Curry, On the Mann. III p. 210; dualaidhe a carver O'R.*

dualig Laster; *vítium* Z². 863; doalaigh i. dasacht no mire O'Dav. p. 74. — *Pl. Gen. ar aslaighib dualche Hy. 7, 37; Dat. ar demnaib ocus dúinib ocus dualchaib Hy. 7 Praef.*

dúalmar p. 310, 23² s. dulmar. dúan F. Gedicht, Lied, s. drecht und On the Mann. III p. 380. — *Pl. Nom. dúana SP. V 15.*

1. dub schwarz; dubh niger *Ir. Gl. 381. — Sg. Nom. FA. 21; delb ocus lecco dub Oss. II 4; tír n-dub FA. 21; caurnán cir-dub Lg. 18, 11; ech FB. 50; p. 310, 22; fer 31; demischas FB. 27; in Dub Sainglend FB. 43; Gen. usci duib dorchai FA. 30; mac Dairthechta duib ScM. 21, 16; a Loch Duib Sainglend FB. 31; Acc. in Dub Sainglend FB. 31; Pl. Nom. glenda duba p. 190, 25; dubai brai p. 132, 24; da n-droch duba FB. 45; Dat. illathachaib cir-dubaib FA. 26; i n-glennaib dubaib p. 191, 27; Acc. fri demna i. elta duba demoniorum*

Gl. zu Hy. 5, 31. — Compar. dubithir leth dubfolach p. 310, 37. — Compos. mit Subst.: dub-aibne FA. 29; -chea FB. 40; -chorcur ferrugo SG. 52^a (Z². 781); -folach p. 310, 37; -locha FA. 29; -nel FB. 39; -raed Lg. 17, 44; -rechtu Hy. 7, 45; mit Adj.: dub-glass caeruleus; dub-gormma TE. 4 Eg.; -lactna FB. 91.

2. dub N. Tinte. — *Nom. droch-dub SG. p. 217 „malum atramentum“ (Nigra); is tana a n-dub ibid. p. 248^b (Z². p. XII); Acc. doirtfe mo dub Three Hom. p. 120, 9.*

duba SC. 37, 12² zu dub.

duba Kummer, Schmerz, *vgl. suba. — Dat. co m-brón ocus dubu dermar FA. 16 („duba dermair LBr.).*

dubach traurig, bekümmert; i. dísbach Corm. p. 16; *Gl. zu anxiúm Ml. 19^a, 7.*

dube, duibe F. blackness O'R.

du-bidgim ich schleudere; *jaculo, sagitto Ml.; vgl. bedg. — Praes. sec. Sg. 3 dobidgad Corm. p. 32 nescoit; Pl. 3 co dubidctis ut sagittent Ml. 30^b, 1.*

du-crechat excogitant Ml. 28^a, 9; *moliuntur ibid. 30^b, 6. — Vgl. tóchrechad.*

du-fo-scaiget Ml. 33^b, 3 summovent.

dúfuit SP. II s s. tuitim.

dub-glass caeruleus SG. 70^b (Z². 858); *Pl. Nom. sella dubglassa TBF. p. 140, 24; a baill dubglassa „his livid limbs“ Three Hom. p. 80, 16; Dat. ona tonnaib dubglassaib no ona hathchaib dubglassaib Gl. zu ceruleis turbinibus LHy. fo. 12^a (Goid.² p. 69).*

dugní, durigni s. dogniu.

du-dichim induco, deduco. — *Praes. Pl. 3 dandichaet snechtioinis Gl. zu nivesque deducunt Jovem SG. 8^a (Nigra). — Conj. Sg. 3 ni fail dune dodadecha Hy. 5, 31 Niemand ist, der sie ernesse? — Fut. Sg. 3 co dudi vel co midithir Gl. zu ut inducat Ml. 35^c. — Pass. Fut. Sg. 3 dudichestar i. miastair i. huaid fesin i. is he mes dombera fair fesin Gl. zu gravis*

2 dual =
dual right
B. S. 58
Tr. J. II² 128 177
T. A. L. 1792

dubaigim
= dental bread

duchonn chant
Tr. J. II² 122 177

dualbus
= respect
= ca (h- of)
Annoic. 1705

dubrop
= Dickdam,
CX 13, 192

illi vita tristisque ducetur *MI.30^d, 25*,
vgl. fu-duidchestar *Gl. zu subdnici*
MI. 36^b (Z². 477) und Wi. Gr.
S. 114 (289^b). — Pat. secund. Sg. 3
du-n-diastrae *Gl. zu deduci*, per-
missus sit *MI. 45^e. — Part. Pl.*
Nom. áramtar duidch^tli sídⁱ ó nach
fochun ailiu *Gl. zu nulla alia causa*
.. inducti *SG. 6^a.*

deil 'Kungswall'
Thunn, Kungswall p. 26

2 deil 'Wunsch'

T. Bl. 4018
deil 'König'
'Coon' Thunn, Coi
conara fursill p. 72

deil 'Gehenshardship'
C. L. Th. 464?
of SR 283?

deil 'wealth, a jewel'
Neven, Rynik p. 6. SR 107

2 deil 'satyr'
Aurac. l. 500

dula (-ia) 'Blätter'
Coel. zu deil.
Neven, Rynik, I bo.

1. *dúil F. Geschöpf, Element;*
creatura Z². 249. — Sg. Nom. ind
nóeb-duil Hy. 5, 41 (i. Brigit); Pl.
Nom. na dúli p. 169, 30; Gen. rig
na n-dúla *Hy. 1, 55; FA. 1; in*
comdiu na n-dúla *FA. 1; 8. —*
Vgl. dúl.

duille leaf, duilleog a small leaf
O'Don. Gr. p. 333, duillen folium
Ir. Gl. 765.

duillén i. gai Corm. Transl. p. 61.
duine s. dune.

duinebad „a plague or general
destruction of the people“ O'Don.
Suppl.; Corm. p. 43 tamhlachta.

duinide FA. 10 LBr. menschlich.

duis i. nasal O'Dav. p. 76, s. dusi.

dul Gehen, Inf. zu dolluid; vgl.
dula. — Nom. no erálta for maccaib
Uisnig dul i n-gabthib Lg. 12; is
cóir dul dia riachtain SC. 34; TE.
12 Eg.; CC. 6 Eg.; SC. 44; atberasu
frim-sa dul it chomdail 39; cu n-dene
dul SP. II 11; Dat. ria n-dul i n-
gnnis in spirta nóib Hy. 5, 90; 93;
do dul martre Wb. 4^b (ad suberendum
martyrium Z². 484); do dul dia
toffunn CC. 1 Eg.; dia dul fo gra-
duib Hy. 7 Praef.; oc dul di als
sie ging Lg. 1; Fand ic dul SC. 47;
Acc. adeobra dul do Máchi Hy. 2, 45;
p. 39, 13; TE. 13 Eg.; FB. 20;
im dul dó asin tig FB. 7.

dúl Element, Geschöpf; ele-
mentum Z². 25; Nebenform von dúil.
— Pl. Nom. ind uli dúl p. 191, 24;
Gen. aicned na n-dúl p. 169, 26
(naturam rerum 23).

dula Gehen, die vollere Form
von dul. — Nom. SC. 44, 4; in-
saigud ocus dula FA. 15; a dula
FB. 34? Dat. ic dula úd SC. 47.
dulchinne remuneratio Wb. 11^a
(Z². 327).

dulch Hy. 6, 13 „elemental“ St.?

dúlem M. Schöpfer; creator
Z². 264. — Gen. co rigsuide in
dúleman FA. 15; duileman p. 40, 13;
in duilemun FA. 18 LBr.; Dat.
a menma ina n-dulemain FA. 7;
i n-dúlemain dail Hy. 7, 2.

dulmar FB. 50 gut gehend, von
dul? vgl. ech dub dualach dulbrass On
the Mann. III p. 429 („ready-going“).
dumet CC. 6 LU.?

dún N. eine umwallte Stadt;
castrum, arx Z². 271. — Sg. Nom.
a n-dún FB. 25; Dún Lethglasse
Hy. 2, 44; Fremain TE. 1; Gen. slúagu
in dúne FB. 44; for fordorus in dúne
ibid.; do faire duine rig 89; Dat.
i n-dún SC. 44, 14; i n-dun i m-
Brith p. 142, 23; Rudraige FB. 1; 43;
Frémainn TE. 8 Eg.; tancatar .. a
n-dún FB. 25; tiagait .. isin dún
FB. 55; co dún Frémunn TE. 7;
17; 19; 20; fri dún immuich TE.
11 Eg.; Pl. Nom. dáine TE. 1 LU.;
Dat. do duinib hÉrend TE. 1 LU.;
Du. Nom. da primdun TE. 1 Eg.

dúnad 1) Schliessen, Um-
schliessen, Inf. zu dúnaim, 2) La-
ger, 3) Heer, Schaar; i sluaghadh
no nert no fas no faslongport O'Dav.
p. 75. — Gen. mind cech dunaid
„the diadem of every host“ Féil.
Jul. 22; Dat. cona n-dunad danu
„with their daring host“ ibid. Jan. 23;
Acc. i n-dúnad hogain SC. 38, 1.

dúnaim II ich schliesse; „I shut,
barricade“ O'R., vgl. fris-dúnaim
obsero (-are) SC. 434. — Pass.
Praet. Sg. 3 sech ní ro oslaicced
ria saith ní ro dunad im gua Goid.²
p. 104, 4 (sc. Mob's Gürtel).

dunc, duine M. Mensch, Per-
son; homo Z². 229. — Sg. Nom.
ní báí duine no léicthe íssin less
Lg. 6; cech duine Lg. 8; dune SC. 27;
cach óen-duine FB. 44; tuchthach
duine Lg. 17, 34; bes nan arlaid
duni beo SC. 38, 4? Gen. anman
duini Hy. 7, 49; cech duni SC. 33, 28;
delb n-dune FA. 10; cen guin duine
ScM. 16; na da idan marbtha duine
TE. 8 LU.;
Dat. do duni SC. 44, 9;
ar dune Hy. 5, 24; Acc. ní fail dune
Hy. 5, 31; ar cech n-duine Hy. 7, 39;
duni FA. 34; cen duini SC. 29, 24;

duilic?
Riagais (Lefte)
in Cuonain
St. 81/100
formed by
(rhyme)
dumacha
mists
Cath. Cath. 24

Voc. a deg-duini SC. 46; Pl. Nom. dóini p. 133, 4; Gen. dóine Hy. 2, 5; FB. 24; sech treba dóine Hy. 2, 24; na n-dáine n-anfechtnach FA. 2; súili dáini TE. 5 Eg.; ar thoil dáine SC. 26; Dat. frisna dóinib SC. 49; do dáinib in domain FA. 14; 34; p. 40, 16; do deg-dáinib FB. 6; Acc. fri dóini FB. 57; eter dáine ocus indile S3; dáine dochlu SC. 25; la droch-dáine ScM. 17.

dúr hart. — Sg. Dat. F. co flease dúir FA. 18.

dúr-chride hartherzig. — Pl.

Acc. fri druide durchride Hy. 3, 3.

dúre F. Härte. — Dat. ar a dure Gl. zu Hy. 2, 37 s. cisal; ar

dure a chride Goid.² p. 94, 4 (LHy.).

durthech, daurthech „ora-

tory“ O'Curry On the Mann. III

p. 36; dúrthach a penitentiary

O'Don. Suppl. — Sg. Gen. for bend-

chopar in daurtige p. 39, 17 (so zu

lesen nach Stokes, der Artikel aur-

tech ist zu streichen); Rethet daurtige

p. 41, 23; derthige Fé. p. LXXIII.

du-rind Tir. 13 significavit,

vgl. tofóimdet, tóirndet significant

Z². 883.

dús, für do fíus ad sciendum,

dient zur Einleitung der indirecten

Frage (Z². 747); dús cia díb no

thogad ScM. 19; dús cinnas FB. 8;

dús in faigbitis nech SC. 21; FB. 54;

p. 40, 26; dús hi fogbar tech CC. 2 Eg.

duseide, duseis, dúsig s. diuseim.

dusi FB. 71 Gl. i. trenfer, s. duis.

dus ro mailt ScM. 22, 6 s. tomelím.

du-thain vergänglich, von tan

Zeit, vgl. su-thain. — Sg. Nom. in

bith tuag itaam, is duthain a rígi

Fé. Pro. 157 Laud; Pl. Acc. eter

marbu duthainai EC. 4.

dutheern s. dothchern.

duthechus, duchus M. Zugehörigkeit; „heritage“, von duthoig, Three Hom. Index; duthchas „the place of one's birth, an hereditary right“ O'R. — Acc. rochtain co a firathardai ocus co a firduchus fen Three Hom. p. 96, 30 („his own true native country“). — Compos. foracaib a duchus-talmain ibid. 17 („his native country“).

duthoig zugehörig; dúthaigh meet, fit, becoming O'Don. Suppl. — Sg. Nom. dia n-duthoig Liphe SP. V s (dem L. gehört); Acc. co a ferand duthaig fesin CCn. 7. — S. duthchus.

dú-thraeim I ich wünsche, will. — Praes. Sg. 1 Dep. duthracur-sa dul lett Three Hom. p. 76, 17; Sg. 3 eu n-dutraic dul „so that it desires to go“ O'Don. Gr. p. 257. — Perf. Dep. Sg. 1 is dait don-úthracar-sa dúr wünsche ich ihn FB. 9; ni luct Corint nammá dia n-duthracar-sa a maith sin non sunt Corinthii tantum, quibus ego optavi hoc bonum Wb. 14^b (Z². 450); 3 cia dud-fu-tharcair a bas „though he desired his death“ Goid.² p. 20 (ML).

dúthracht Wünschen, Wunsch; voluntas Z². 800; vgl. mí-dúthracht, cáindúthrachtach. — Sg. Nom. is éeen dam a dúthracht SC. 44, 6; dúthracht lind 45, 22.

dúthrachtach ergeben; „diligent, urgent“ O'R. — Sg. Gen. áes dergmartra dutrachaige do Dia FA. 23 („folk of devout penitence“); Pl. Nom. ailitrig dúthrachtacha do Dia FA. 12. dúthrahtaig LBr. („devoted to God“).

E

é, hé, sé M., sí, í, hí F., éd, héd N. er, sie, es, Pl. é, íat, síat sie, nebst den suffigirten und insigirten pronominalen Elementen der 3. Person. —

1) é, hé M. er, is Z². 326; kommt auch im Singular (wie im Plural)

für die anderen beiden Geschlechter vor [Beispiele unter Ia), II a) und b)]; in der alten Sprache Nom. und (selten) Acc. Sg. M., in der modernen Sprache nur Acc., indem sich hier für den Nom. Sg. M. sé festgesetzt hat. — Nom. Sg., fast immer

dúrali's

abode,

dwellling,

Et. 2. A.

durchan

sak-bush.

Jackson, C. Nat.

Post., 38.

Schatz

CX. 12, 245

emphatisch gebraucht, 1) bezieht sich auf *Vorhergenanntes*, a) *allein stehend*: rop é lín nallongsi *Lg.* 16; ba hé *Hy.* 2, 47; 56; *TE.* 1 *Eg.*; *CC.* 5 *LÜ.*; co m-bad hé *SC.* 14; *FB.* 76; conid hé 43; dontí dia tibertha hé 90; is hé *SC.* 17; *FB.* 81; *SP.* III 4. *Darnach habe ich auch* is e, iss é *getrennt geschrieben* (in den *Mss.* isé, issé): is e léch as dech *SC.* 13; *FB.* 14; iss é non dlig *FB.* 14; 56; is é lín inn óentaige *SC.* 33, 8; iss é 45, 13; ocus is e maires indiu, i. ord plea p. 39, 22. *Nach einem prädicativen Adjectiv*: is écsamail hé *FA.* 18; ocus acairbiu hé 29. *Hinter der Negation ohne Verb*: nach hé Cuchulaind *SC.* 14; *FB.* 93. *Am Ende des Satzes*: is la Coinculainn... hé *FB.* 89; cæl dóib ar thus hé *FA.* 22. *Am Ende des Satzes wiederholt*: is é gaiscedach as dech fil dib hé *FB.* 14. *Hinter dem anfügenden os*, is: ose cen uducht n-ímbi *SP.* III 6; *FB.* 87; iss e níamdo *TE.* 4 *Eg.*; *FA.* 30; *mit Apocope* sé: tír n-dub... sé folom *FA.* 21 (is e *LBr.*) als *Neutrum*; *FB.* 37. *Hinter mas*: mas é mo saígul *Oss.* II 5. — b) *Mit hervorhebenden Wörtern verbunden*: hé fesin er selbst II 5. *Mit Part. augens*: bá hesse *CC.* 5 *Eg.*; ba hesseom p. 131, 12. *Mit sin, side verbunden demonstrativ* = *gr. oĩros*: iss é sin a n-dan *FA.* 7; *FB.* 9; is é side *Gl.* zu *Hy.* 5, 15; *FA.* 32; eisen p. 311, 35. — 2) *Die nähere Erklärung oder Angabe folgt nach*, a) *é steht allein*: iss e Sualdaim... fessin ro frithaig *FB.* 72; *auf ein Femininum bezüglich*: ba hé a méit co cathaigtis *SC.* 49; *auf ein Neutrum bezüglich*: is é iarom tír coso ránic: tír n-dub *FA.* 21. — b) *é mit so verbunden demonstrativ* = *gr. óðe, róðe*: is he seo dín tuirthíud tidechta *Patraic*... p. 17, 16; *auf ein Neutrum bezüglich*: is é seo iarom forcetul... is é dan no pridhad... is é dan cétscel... : fochraice nime *FA.* 32; 33; conid e so atbertis p. 19, 39. — c) *é mit so verbunden bezeichnet*

die amwesende Person: inn é seo Munremur ist dies hier nicht *M. ScM.* 12. — *Acc. co fuarusa hé SC.* 33, 3; 48; *FB.* 41; 64; 66; 76; 81. II) sé, se *Nom. Sg. M. er; fast nur in der Formel* or sé inquit (issé der *Handschriften ist in diesen Texten iss é getrennt*; hat erst in der spätern *Sprache den Nom. Masc. é überall verdrängt*. — 1) ar sé *TE.* 8 *Eg.*; 9; *SC.* 47; *FB.* 5; 56; 76; or se *Lg.* 1; *FB.* 6; 8; 9; 11; 15; 18; 21; 43; 54; 61; for se *SC.* 9; *FB.* 26; 38; 75; 76; ar se *Lg.* 5; *ScM.* 4; *TE.* 7 *Eg.*; *SC.* 33; 42; 46; ol se *Lg.* 9; *ScM.* 4; *CC.* 3 *Eg.*; *SC.* 7; *FB.* 6; 13; 14; 66; 87; al se p. 144, 30; all se p. 144, 15; *mit Partic. augens*: or seiseom *Lg.* 9. — 2) *Vereinzelte anderweitige Fälle*: ba sé sin *FB.* 75; maigr fri siabra sé *SC.* 37, 22; ocus sé fó chrund bethad *FA.* 33; *SC.* 23. — 3) sé für is é *FA.* 21 (is e *LBr.*); *FA.* 37. — III) sí *F. sie, ca Z².* 326, *nur Nom. Sg.*; 1) *voranstehend*: sí fri gábud co n-don fair *Hy.* 5, 89. — 2) *Hinter Verbalformen zur Bezeichnung des einfachen oder emphatischen sie* (vgl. die *Part. augens -si*): dia tarla sí p. 48, 22; *Lg.* 3 *Eg.*; 6 *L.*; dochnaid sí p. 40, 8; 31; 33; *Lg.* 7; 9; 12; 13; 17; 18; 19; *SC.* 18; 29; 39; 46; *FB.* 57; 62; p. 130, 26; 30; ol sí sagte sie *TE.* 5 *Eg.*; 10; or sí p. 40, 29; *Lg.* 13; *TE.* 10 *LÜ.*; *SC.* 13; 29; 39; *FB.* 44; 47; 58; 61; is sí lanamain *Lg.* 16; in ben-sa, is sí in glan... ind ingen sin *CC.* 42; is sí ba hara dia brathair *CC.* 1 *LÜ.*; in tan... bá sí úair in sin... *FB.* 17; is sí ro bad banrigan in chóicid *FB.* 20; conid sí conar dollotar 25; 83; ní ba sí nod n-ebela p. 141, 3; 3) *Hinter dem copulativen os*, is: os sí macedacht *CC.* 1 *LÜ.* (sí *Eg.*); 6 (issi *Eg.*); is sí thorrach *Lg.* 1; *TE.* 3 *Eg.*; *SC.* 33, 26; *mit Apocope*: sí chreda cromglindne p. 310, 29; sí imtromm frimtech *FB.* 37 *Eg.* — 4) *Mit Part. augens -si*: armad sissi a síur-sium p. 144, 22; or sisi sagte sie *Lg.* 9; *TE.* 10 *LÜ.*; ar

sissi *TE. 5 Eg.* — 5) *Mit* sin, sein verbunden auf Vorhergehendes bezüglich: isí sein in t-éisied bruiden *ScM. 1*; ..bid sí sein glicei ind airlig *FB. 46*; ..bid sí sin *48*; ba sí sin *83*. — 6) *Die nähere Erklärung oder Angabe folgt nach*: is sí dan cétna tír coso rancatár: tír na næb *FA. 4*; *SC. 33, 12*; ba sí comarlí Sencha doib.. *FB. 7; 42; 62; 68; 88*; ba sí méit a fothraind ..amal bíd fothronn coecat carpat *FB. 20*. —

IV) í, hí *F. sie*, in der modernen Sprache nur *Acc. Sg.*, in der ältern Sprache auch *Nom. Sg.*: arn corbálic duit-siu hí *SC. 47*; is hí sin tra ingen iss coiri *TE. 5 Eg.*; is hí a toisiuch fil sunno.. *Dectire a hainm p. 144, 25; 140, 24*; is hí ro híc súil ind ríg *p. 131, 28*; mit *Partic. augens.*: or issi sagte sie *Lg. 7 (sisi Lc.)*. Nach diesen Stellen ist auch *p. 131, 30; p. 132, 1-4; FA. 23, 31 (is i síde), FB. 16, 42* is í getrennt, was vielleicht besser unterblieben wäre (sisi für issí, is sí). — *Acc. ro buadir in rograd hí SC. 44; FA. 21; Lg. 6; 11*. —

V) ed, hed *Nom. und Acc. Sg. Neutr. es, dies, id Z². 326*; in den *Mss.* häufig is für ised, is ed. — 1) *Auf Vorhergehendes bezüglich*: ruire nime fri cech tress, iss ed attach adessam *Hy. 1, 4; 2, 1; 12; 58*; is ed *Hy. 2, 24; 6, 1; TE. 9, 28; SC. 31, 16; TE. 9, 8*; na tabrad don chétgabail, iss ed no ithed *ScM. 1*; ind flaith iss ed a orbbae *SP. V 11*; dá mille déc cubat, iss ed ro soich a lassar i n-ardde *FA. 17; FB. 9*; ní hed dleghar a atmail *TE. 9, 20(?)*; ba hed la and sin *FB. 5*; iss ed eret *SC. 1*. — 2) *Die nähere Erklärung oder Angabe folgt nach*: ní bo ed as mó ro gnathaisgem dún.. bancomarchi *SC. 14*; ba ed dogen-sat..ro brisisset *FB. 25*; iss ed *SC. 35*; auch bei Verben des Gehens: iss ed conair rod n-gab do Emain: dar Eis Ruaid, ocus iss ed ruc leis: tásc a muintiri do marbad do Ercoíl *FB. 69*; iss ed ro gab: dar Oenuch

m-Breg Leth *TE. 3 Eg.*; iss ed lotar iarom: co Ailíll ocus co Meidd *Lg. 16*; iss ed doruachtamar: for t'facsam sunn *TE. 5 Eg.*; so auch conid ed dochóid for líe trascair a báis *FB. 61?* — *Vor der directen Rede oder einer Inhaltsangabe*: is ed asbertis.. *p. 20, 18; SC. 28; p. 132, 17*; mit so verbunden: ba hed so atbertis *p. 20, 27*. —

VI) é, hé *Nom. Pl. sie*, ohne Unterschied der Geschlechter (*Z². 326*); an allen Stellen folgt die nähere Bestimmung nach: it é na druid i Luchru ocus Lucutmel *p. 20, 18; TE. 6 LU.; SC. 5; p. 144, 24; FA. 28; þatar hé TE. 1 LU.; FB. 12*. —

VII) iat sie, ohne Unterschied der Geschlechter; verdrängt das plurale é; in der ältern Sprache *Nom und Acc. Pl.*, in der modernen Sprache nur *Acc.*, indem sich hier für den *Nom.* siat festgesetzt hat (vgl. oben sé); vereinzelt eat *Lg. 10*. — *Nominativ 1) auf Genanntes bezüglich*: ol iat *SC. 12; FB. 66; 74; 76*; bertair hí Cruachain iat ocus scurtir a n-eich sie selbst *FB. 62*; mainter bláith romín .. is iat aittrebait in cathraig sin *FA. 12*. Hinter dem copulativen is: maige loma dan is iat loiscthecha *FA. 30*. — *Mit Partic. augens* atcessa iat-som illi *FB. 57*. — *Mit sin verbunden demonstrativ*: is iat sin trá na píana *FA. 31*; conid iat sin *33*. — 2) *Die nähere Bestimmung folgt nach*: is iat lucht díar bo soibr in sét sain: és óige, és atrige lere.. *FA. 23; 24; 25; 28; 29*; is iat iarom filet isin phéin sin, i. gataige.. *FA. 27*; is iat.. ingena Aeda Abrat *SC. 37, 20*; in tan iarom is iat ainmd inna nem díanid erdalta siraittreb fiatha nimi *FA. 34*; batar eat a comairle: ro inthigsetar.. *Lg. 10*. — *Mit so verbunden auf die folgende Nennung verweisend*: at iat so .. ríg batar isin dail sin, i. Medb ocus Ailíll.. *SC. 22*. — *Accusativ*: idpraim-sea duit iat *p. 40, 39; 41, 13*; dorat dia fiadnaib fein iat *FB. 40; 66; 67*. —

VIII) siat sie, ohne Unterschied der Geschlechter; hat im Neuirischen é und iat im Nom. Pl. verdrängt. — Nom. for siat sagten sie FB. 41; ol seat Lg. 10; 13; FB. 5; 16; ocus siat icomthúarcain FA. 14; 26; Acc. oc imarbaig eter a feraib ocus siat fesni FB. 29.

IX) Pronomina suffixa der 3. Person, verquickt mit Präpositionen als der davon abhängige Dativ oder Accusativ, in den meisten Fällen nicht mehr ablösbar erhalten, sondern nur noch an ihrer Einwirkung auf den Vocal oder den Consonanten der Präposition erkennbar. —

A. An Präpositionen angefügt (Z². 333). 1) Masc. und Neutr. Sg.: Dativ, charakterisirt durch a (o), auslautend bei Präpositionen, die in vorhistorischer Zeit hinter ihrem Consonanten noch einen Vocal besaßen: occa, oca,occo apud eum, in eo Z². 334, 635; occa Hy. 1, 36; oca ScM. 1; FB. 86; oca sin SC. 8; oca-som FB. 77; iarma SC. 1 (Praep. iar n-, iarm-); úasa „above him“ O'Don. Gr. p. 146 (Praep. ós, úas); ebenso foa FB. 64; fua 38. — Auf verlorenes a (oder überhaupt breiten Vocal) weisen hin ass ex eo Z². 633 (Praep. a, ass); Hy. 5, 88; p. 21, 32; Lg. 9; 13; TE. 7 Eg.; 8; SC. 9; 13; 14; FB. 3; 7; 10; 17; 20; ood, úad ab eo Z². 632 (Praep. ó, úa); úad TE. 2 Eg.; 3; ScM. 21, 26; TE. 8 Eg.; SC. 8; 20; 47; FB. 4; 86; 87; húad CC. 5 LU.; huad p. 144, 7. — Der Annahme des nämlichen Characteristicums widersprechen nicht: dóo, dó ad eum, ad id, ei Z². 640 (Praep. do, du); dán SP. II 15; dó Hy. 2, 53; 5, 49; TE. 2 Eg.; 3 LU.; 8; SC. 3; 8; 23; 27; 32; 48; FB. 7; 9; 11; 13; 14; 16; 27; 31; 36; 39; 40; 62; 64; 66; 67; 68; 69; 75; 77; 78; 81; 88; do CC. 6 Eg.; FB. 10; 77; dó-som FB. 3; 25; 31; ScM. 10; dó sein p. 17, 32; de de eo Z². 636 (Praep. ói); p. 40, 18; 41, 20; ScM. 17; Lg. 10; ScM. 2; 7; 12; 19; TE.

6 LU.; p. 130, 26; CC. 4; SC. 2; 27; 31; FB. 6; 7; 40; 69; 70; 71; 75; 77; 82; 87; 89; 90; p. 311, 34; de-sium FB. 76; de-sin ScM. 21; SC. 1; dé SC. 29, 21; dee p. 142, 22. — Entschieden abweichend ist nur altir. indid in eo Z². 334, 627, das in diesen Texten nicht belegt ist (dafür das accusativische ind p. 21, 30). — Jüngere Formen für occa sind occai Hy. 2, 55, aice Lg. 11, aci TE. 2 Eg., acci ibid., wahrscheinlich mit Anlehnung an das accusativische chucai, chuce, chuci gebildet. — Accusativ, charakterisirt durch i, auslautend (in späteren Mss. zu e geschwächt) bei Präpositionen, die in vorhistorischer Zeit hinter ihrem Consonanten noch einen Vocal besaßen: immbi circum se Z². 651 (Praep. imb); imbi Hy. 2, 31; p. 21, 2; p. 131, 17; 18; SP. III 6; SC. 10; FB. 4; 7; 22; 45; 51; 87; 91; 93; p. 310, 32; immi Hy. 2, 36; Lg. 6; 14; ScM. 3, 16; p. 131, 16; FB. 12; 16; 27; 37; 56; 61; 67; 88; p. 311, 3; uimi p. 142, 12;imme Hy. 1, 49; airi pro eo, propter eum Z². 334 (Praep. ar); airi TE. 10 LU.; FB. 17; 74; hairi SC. 1; aire CC. 2 LU.; aire sin p. 17, 24; cuai, cucai ad eum, ad id Z². 334, 648 (Praep. eo, eu); chuci ScM. 4; TE. 7 Eg.; SC. 31; FB. 40; 57; 66; 84; 87; cuai Lg. 9; cuai-seom 14; chuci-sium ScM. 1; 2; chucai SC. 8; 13; Hy. 5, 86 (?); cucai SC. 8; chuce p. 19, 36; chuce-sium p. 39, 20; fói Lg. 15; p. 48, 21 (dativisch); remi vor ihm, obwohl die Praep. re n-, rem- den Dativ regiert, vgl. jedoch rempu im Plural; remi FB. 40; 69; SC. 31; remi fessin p. 20, 25; remi seo TE. 5 Eg.; reme ibid.; remiu 2 Eg. So wird wohl auch sechai FB. 17 (Praep. sech, neur. seach, also ursprünglich mit einem breiten Vocal im Auslaut) die ältere Form sein, secha Lg. 9, FB. 81 die spätere. — Mit inlautendem i: etir SC. 10 (Praep. etir); foir, fair super eum Z². 629 (Praep. for); dativisch: p. 17, 34; TE. 10 Eg.; p. 131, 19; 20;

SC. 4; 23; FB. 27; 37; 38; 44; 47; 75; *accusativisch*: Lg. 15; ScM. 8; SC. 8; *unentschieden*: p. 17, 24; FB. 40; 77; 81; 84; 87; 90; 91; TE. 6 Eg.; fair-sium FB. 77; 81; 87; ind-som in illum Z². 627 (Praep. i n-); ind CC. 3 LU.; FB. 36; p. 40, 31 (*dativisch*). — Das pronominale Element scheint einen consonantischen Anlaut (s?) vor dem i gehabt zu haben in den Formen tarais oder tairis, leiss, friss von den Präpositionen tar, li, fri (*vorhistorisch* taras, leth, frith): tarais per eum Z². 654; tairis Lg. 11; SC. 17; 23; FB. 53; leiss, less, lais apud eum, cum eo Z². 646; leiss CC. 5 LU.; SC. 32; leis p. 19, 36; ScM. 4; 20; CC. 6; SC. 8; 13; 20; 36; FB. 40; 56; 62; 67; 69; 70; 75; 85; les TE. 5 Eg.; p. 145, 11 (?); laiss SC. 48; FB. 47; 58; 81; 89; lais p. 39, 15; 22; TE. 2 Eg.; 8 LU.; p. 132, 16; p. 144, 9; FB. 1; 9; 11; 81; p. 311, 26; laisseom FB. 88; friss, fris ad eum, ad id, ei Z². 651; friss Lg. 10; SC. 31; 33, 17; FB. 62; 89; fris Lg. 14; TE. 8 LU.; p. 132, 8; p. 144, 6; p. 145, 10; SC. 5; 8; 15; 16; 17; 20; 33; FB. 5; 6; 26; 29; 41; 43; 67; 71; 77; p. 310, 2; frisseom TE. 10 LU.; SC. 34; riss ScM. 3; ris ScM. 3, 15. — Eine besondere Bildung ist trit, triit per eum von tre, tri Z². 652; trit SC. 36; tremit CCn. 3. — Aber eine Ausnahme würde nur cene jam (s. cena) bilden, wenn dies wirklich ein suffigiertes Pronomen enthält (Z². 655). — 2) Fem. Sg.: Dat., charakterisirt bei allen Präpositionen durch auslautendes i: acci TE. 4 Eg. (Praep. oc); acciside SC. 39; aici TE. 3 Eg.; aicce ScM. 16; p. 41, 36; aice p. 42, 10; aicce-si 5; aice-sium p. 40, 27; essi, eissi ex ea Z². 335, 633 (Praep. ass); esti SC. 22; p. 40, 32; este FB. 86; uadi ab ea Z². 632 (Praep. ó); uadi FB. 21; uadi Lg. 12; uade Hy. 5, 36; uathi p. 39, 12; p. 42, 35; di, di ad eam Z². 640 (Praep. do); di p. 132, 9; Hy. 5, 29; 31; di Lg. 1;

TE. 5 Eg.; 6 LU.; SC. 39; p. 130, 27; p. 131, 8; p. 145, 12; p. 39, 13; di-si SC. 17; dissi 15; di de ea Z². 335, 637 (Praep. de); di p. 132, 16; FB. 86; indi in ea Z². 627 (Praep. i n-); indi Hy. 1, 50, Gl. i. inti; (n-) inni ScM. 3, 15 (minde H. nintti M.)? inti (vgl. inte in eam) verdrängt das alte indi: SeM. 1; 9; FB. 2; airi, aire an ihr (Praep. ar) ScM. 3, 7; remi ante eam Z². 335, 642 (Praep. re n-, rem-); rempi (wie inti halb mit accusativischem Charakter) SC. 30; FB. 78 (?); rempe Hy. 5, 33; fuiri auf ihr Z². 630; furri (wie inti, rempi halb mit accusativischem Charakter) Lg. 18, 23; TE. 3 Eg.; SC. 5; fuirri p. 145, 12; forri SC. 21; FB. 28. — *Accusativ*, charakterisirt durch auslautendes e, ae: laee, lae, lee apud eam Z². 335, 646 (Praep. li); lée SC. 44; FB. 54; lee Lg. 10; SC. 35; 39; lea CC. 6 LU.; le TE. 8 LU.; CC. 3 Eg.; 6; friæ, frie gegen sie Z². 651 (Praep. fri); fria TE. 8 Eg.; p. 132, 10; CC. 5; SC. 28; 46; FB. 63; fria-si Lg. 12; friá-si TE. 5 Eg.; frie-seon Lg. 13 (fria-si Eg.); tree per eam Z². 652 (Praep. tri); tréthi ScM. 1 (cgl. esti); cucae, cuicce ad eam Z². 648 (Praep. co); cuice p. 132, 12; chuicce p. 42, 35; chuice-si p. 41, 21; chuici ScM. 16; chuicci CC. 5. — In den folgenden Formen muss das pronominale Element consonantischen Anlaut (s) gehabt haben: inte in eam Z². 627 (Praep. i n-); impe circa eam Z². 654 (Praep. imb, imm); Hy. 1, 51; 5, 33; Lg. 5; p. 130, 22; p. 131, 11; SC. 8; FB. 2; 55; impi Lg. 12; TE. 5 Eg.; ScM. 5; FB. 63; inampi TE. 3 Eg.; secci Three Hom. p. 76, 14; secca ibid. p. 74, 20; forrae Z². 630 (Praep. for); tairse über sie FB. 88 (Praep. tar). Die Consonanz dieser Formen ist dann massgebend geworden für die dativischen Formen inti, esti, tréthi, rempi, furri. — 3) Plural, ohne Unterschied der Geschlechter: *Dativ*, charakterisirt durch auslautendes -ib: essib ex eis Z². 335, 634 (Praep. a, ass);

occaib *Z*². 636; ocaib *SC*. 3; *FB*. 90; úadib, ódib *ab eis* *Z*². 632; úadib *Hy*. 2, 62; *Lg*. 8; *SC*. 12; *FB*. 24; 73; nadib *FB*. 61; 77; dóib, duuib *eis* *Z*². 640; dóib *Lg*. 10; 13; *ScM*. 4; 5; *CC*. 2 *LU*.; 3; *SC*. 49; *FB*. 6; 7; 13; 15; 28; 33; 38; 54; 55; 57; 67; 72; 80; 81; 89; 90; doib *p*. 17, 22; *Lg*. 8; *FB*. 63; 66; daib *p*. 144, 8? diib, díb *de eis* *Z*². 637; diib *FB*. 21; díb *p*. 17, 23; *Lg*. 8; 9; *ScM*. 5; 6; 19; *SC*. 4; *FB*. 14; 20; 40; 54; 56; 65; 72; 74; 80; 81; 84; 87; 90; díb *FB*. 6; *p*. 310, 4; nássaib *über ihnen* *FB*. 11; 61; remib *ante eos* *Z*². 642; *CC*. 2 *LU*.; *FB*. 10; 61; reimib *p*. 144, 1 (*so zu lesen*); forib, foraib *auf ihnen* *Z*². 630; foraib *SC*. 7; *FB*. 15; foroib *CC*. 2 *LU*.; foruib *p*. 144, 3; indib *in eis* *Z*². 627; indib *SC*. 16; innib *Hy*. 2, 11; intib *p*. 309, 36 (*vgl. intiu Acc.*). — *Accusativ*, characterisirt durch auslautendes u oder o: leu, léu, leo *apud eos* *Z*². 647; leu *CC*. 1 *LU*.; 2; 3; *SC*. 2; léu-som *CC*. 1 *LU*.; leo *p*. 17, 19; *p*. 39, 21; *Lg*. 10; 11; 14; 16; *TE*. 5 *Eg.*; *CC*. 1 *Eg.*; 4; *SC*. 21; 22; *FB*. 42; leo-som *ScM*. 5; *CC*. 1 *Eg.*; léo *Hy*. 5, 53; leó *CC*. 6 *LU*.; *SC*. 21; 35; 48; *FB*. 16; 54; 70; 72; 66; 76; 91; lethu *Hy*. 2, 17; friu *gegen sie* *Z*². 651; *p*. 17, 18; *Hy*. 5, 54; *Lg*. 13; 15; *ScM*. 1; 5; *CC*. 3; *SC*. 2; 5; 16; *FB*. 11; 55; 66; 69; 76; 79; friú *SC*. 35; *FB*. 21; 53; 80; riu *SC*. 44, 8; triu, treo *durch sie* *Z*². 652; cucu *zu ihnen* *Z*². 648; chucu *Lg*. 1; 11; 13; *SC*. 7; 10; 15; 39; 48; *FB*. 25; 89; 91; cucu *p*. 131, 14; cuco *ScM*. 22, 10; seccu *ultra eos* *Z*². 653; seocu *SC*. 7; darnach ist auch gebildet occo *FB*. 67, 76 *neben dem älteren Dativ* occaib. *In folgenden Formen von Präpositionen, die in vorhistorischer Zeit consonantisch auslauteten, muss das pronominale Element mit einem Consonanten (s) angelautet haben: intiu in sie* *Z*². 627, darnach im *Dativ* intib gebildet; impu *um sie* (*Praep.* imb, imm) *Lg*. 8; 16;

darnach ist auch gebildet rempu *CC*. 2 *LU*., *FB*. 66 *Eg.*, rompa *LU*., *neben dem Dativ* remib; forru *auf sie* *Z*². 630; forru *p*. 144, 24; *p*. 22, 9; forro *SC*. 2; *FB*. 62; 69; 76; 84; forro-som 77; furro *SC*. 7; 21; etarru, etarro *inter eos* *Z*². 656; etarru *CC*. 2 *LU*.; eturru *Lg*. 16; *ScM*. 5; etarro *FB*. 16; eturro *ScM*. 9; etorro *CC*. 7 *LU*.; *SC*. 7; *FB*. 26; 31; 63; 73; 74; 94; 82; darnach auch airriu, erriu, erru *neben dem richtigern áiriu* *Z*². 624; airthiu *SC*. 10; tairsiu *über sie* *SC*. 35.

B. *An Verbalformen angefügt, vgl. Stokes, Beitr. VII 39, Goid.² p. 21, Z². 1088. Aber Stokes und Ebel irrten bisweilen darin, dass sie den proleptischen oder pleonastischen Gebrauch der Pronomina suffixa nicht genug in Betracht zogen und daher oft als Subject ansahen, was der irischen Construction nach Object ist. — Formeln wie luid si, sie ging, gehören nicht hierher, denn si steht mit dem Masc. é auf einer Stufe, wenn es sich auch im Gebrauch etwas mehr abgeschliffen hat. Die Formen lingthi *FB*. 86, cingthiseom 88 möchte ich für eine besondere Tempusbildung halten; über die Formen luidi *p*. 139, 30, laide 13 (*lies luidé?*) tete *p*. 144, 13, tedi 12 (*vgl. Wi. Gr. p. 114*) bin ich mir noch nicht klar, jedenfalls die eigentliche Bedeutung der Pronomina suffixa (und infixá) ist die des pronominalen Objects. Diese Bedeutung haben sie auch in der im Irischen nicht selten angewendeten unpersönlichen Construction, wo wir sie in der Uebersetzung allerdings in den meisten Fällen zum Subject machen müssen: in filus sunt hängt das pronominale Object als Accusativ von fil ab, das ja auch sonst den Accusativ regiert. Der Satz filus tre chenele martre es giebt drei Arten von Martyrien (*Cod. Canarae.*) ist ein altes Beispiel des proleptischen oder pleonastischen Gebrauchs, den Ebel (*Z*². 1006) hier anerkennt. Die*

Suffigirung erscheint vorzugsweise an den dritten Personen Singularis Activi aber nur am Verbum simplex ohne Verbalpartikel. — 1) -i (-e), vgl. imbi um ihn (s. oben IX. A. 1.) Accusativ). — Masculinum, an die 3. Sg. Praes. angefügt: gaibthi in beist das Ungeheuer ergreift ihn TBF. p. 146, 28, für gaibth-i; geibthi SC. 14; léicthi FB. 87, leichte S1 (an beiden Stellen auf géacán bezüglich); berthi p. 142, 23; carthai Findabair F. liebt ihn TBF. p. 136, 7 (für caraith-i), und so ist auch, mit Abstumpfung der Endung, cartho CC. 7 Eg. aufzufassen, obwohl das eigentliche Object noch nachfolgt (cartho mo eridi-si in mac si). Ebenso proleptisch: gebthi Loegaire in roth FB. 64 (dreimal); leigthi duillen deiligthe „he casts a cleaving javelin“ Corm. Transl. p. 61 duillén (Beitr. VII 40 suchte Stokes in dem Pronomen das Subject). — An die 3. Sg. Praet. angefügt (Goid.² p. 21, Z². 463), Masculinum: baitzis-i baptizarit eum Tir. 11; leisci huad er liess ihn von sich Ml. (Goid.² p. 20), für léicis-i; áilsí Tir. 8; berrsi *ibid.* 11; foisí *ibid.* 14; ocus gabsi cadessin abbaith und machte ihn selbst zum Abt *ibid.* 15 (Z². 257); Femininum: fersi SC. 35 (félti). — An die 3. Sg. Fut. angefügt: snaidfid-i Féil. Epil. 160 Laud (no dan snaidfi Rowl., no dosnaidfea LBr.), vgl. Beitr. VII 42. — An die 2. Sg. Imperat. angefügt: telc-i SC. 30, 11 (Beitr. VII 42). — Für rathaigi p. 144, 14 zu lesen rathaigthi oder rathaigsi? — Femininum proleptisch: geibthi cloich SC. 7; gaibthi frithairi na haidchi sin TE. 12 LU. — Neutrum: ráite in rechteaire frisim rig der Verwalter sagt es dem König TBF. p. 138, 27, für ráidith-e. — 2) -us, zu vergleichen dem con-us-X 3? Masculinum, an die 3. Sg. Praes. angefügt: marbthus SC. 36 für marbth-us; an die 3. Sg. Fut. LU. p. 127^a, 32 (s. unter benim). — Neutrum, an die 3. Sg. Praet.

angefügt: gabsus TBF. p. 146, 19 (auf ní, Etwas, bezüglich), für gabibus. — Plural, an die 3. Sg. Praes. angefügt: gabthus mesca TBF. p. 150, 9; an die 3. Sg. Praet.: gabsus meisce FB. 16; libru Solman sexus LHy. Amra 57, tule a chuirp cuillsius *ibid.* 102. Diese Formen sind weder relativ (Z². 463), noch enthalten sie einen Nominativ ille (Stokes, Beitr. VII 39, Goid.² p. 21); proleptisch oder pleonastisch: glinnsius salmu LHy. Amra 54; sluinnsius leig libru *ibid.* 55; cluidsius borbb beolu *ibid.* 119. —

X) Pronomina infixa der 3. Person (Z². 330), angefügt an eine Präposition, Verbalpartikel oder die Negation, so dass sie zwischen diese und den übrigen Theil der Verbalform gestellt sind, gewöhnlich im Accusativ-, seltner im Dativverhältniss. Diese Pronomina werden allmählig aufgegeben, am längsten hält sich s (vgl. Three Hom. p. 1X); charakteristisch für die Schwäche ihrer Bedeutung ist ihr proleptischer oder pleonastischer Gebrauch, wenn das Object, noch durch ein besonderes Wort ausgedrückt, dem Verbum nachfolgt. —

1) d, in späteren Mss. auch t, bewirkt Aspiration: nod chluined Lg. 8. — a) Masculinum: nod slaid SC. 8; fod gain 37, 3; dod fánic FB. 58; 82; dod rigni 89 (relativ); dod fetis Hy. 2, 13; rod gab 5, 102; nod guasim 6, 3; nod guidiu 5, 17, Gl. i. not guidim; not gaba p. 141, 23; notolbad FB. 75 für nod dolbad; proleptisch: rot cairig a mumi hé Three Hom. p. 6, 26; mit dem Relativpronomen verbunden: amal immi-n-d-ráitset Tir. 11. — b) Neutrum: nod chluined Lg. 8 (andord); fod rácaib FB. 26 (tech); amal fo-n-d-raucaibair *ibid.*; rod toig SP. III 4 (oder Masc. ?); rot guidestar Three Hom. p. 38, 9; proleptisch: rod finnfa do ghalur TE. 7 Fig.; vielleicht steht arin festar ut id sciat SC. 27 für arinn, arin-d festar, vgl. oben amal immi-n-d-ráitset. — c) Femininum: nod

gléife *FB.* 56 (dál); nod ranna *ScM.* 15 (muc); rod glinnestar *Hy.* 5, 45 (tinne); *proleptisch*: fod ruair a n-imchossait *FB.* 56. —

2) *d n-*, vor *Vocal* oder *Media* mit erhaltenem *Nasal*. — *Masculinum*: rod m-bertaigedar *ScM.* 15; nod n-ébela *p.* 141, 3; 18; nod n-aifca 4; 18; atn-gladustar *p.* 144, 16 für ad-dn-gladastar; cotn-erig *FB.* 74 für con-dn-erig (*Compos.* com-éirgim); cotn-gabtus *FB.* 30 (*Compos.* con-gabim); cotnomalt *FB.* 82 (zu *comlain*?); *dagegen* enthält *conid n-* die *Conjunction* con: *conid n-accur* saide *Lg.* 7; *FB.* 74; *conid n-imbirt* *Hy.* 5, 64; *conid n-arlaid* 20; *conid rualaíd* 49; *conid fargaib* *Hy.* 2, 10; *conid ruca* *FB.* 59; *conid tarfas* *ibid.*; auch *conidammárb* 84? *wahrscheinlich* gehört hierher *arid fetis* *Hy.* 2, 64; *proleptisch*: not m-benand in *nathir* he *Three Hom.* *p.* 118, 23. — *Neutrum*: nod n-dirgi *FB.* 27 (tech); *arid ralastar* *Hy.* 5, 75. — *Relativ*, *Femininum*: iss *ed* *conair* rod n-gab *FB.* 69, in *breth* rod n-ucad dó 78. —

3) *s*, ein grosser Theil der unter *Femininum* und *Plural* verzeichneten Beispiele könnte auch zu 4) *s n-* gehören, da das *n* nur vor *Vocal* oder *Media* sichtbar ist. — *Masculinum* nis gaibed *Hy.* 2, 29; fris gart *FB.* 5 (*dativisch*); dos *beir* mod *ScM.* 3, 4? in *each* dos *fuc* *Hy.* 2, 36; dos *fanic* *FB.* 41; nos *leice* *ScM.* 16; nos *cuir* *FB.* 64; *dosephainn* *Hy.* 5, 57 für *dosephainn*; 62; *ros bóí* ni *ScM.* 3, 2 (*dativisch*); *conos tarraid* *FB.* 40; *proleptisch*: *conus rensat* *Patraic* *p.* 17, 20; dos *leicim-se* . . do-som in n-gai *cétna* *ScM.* 10; o *rus* *caith* in *cú* in *tócht* *sin* *p.* 41, 11; *co* *rus* *marb* *loeg* *p.* 48, 23; nos *tuarcend* *cách* *araili* *dib* *FB.* 40; nos *cúrat* *ocus* nos *tráthat* . . hé 67; nos *england* *Cuchulainn* *Ercoil* 70; *ros freccair* B. *dó* *p.* 40, 40 (*dativisch*); nis *gaib* do *rath* a *hóged* *Hy.* 5, 26? — *Neutrum*: in *cetna* *maistred* . . dos *gni* *p.* 40, 11; *dochum* *nime*

mos *rega* *Hy.* 2, 50; *ros fodail* a *thorud* *p.* 40, 11; ni *ros* *caithset* . . in *biad* *p.* 41, 15; in *ros* *gab* *greim* *p.* 40, 26; dos *bert* in *leth* hí *sin* 28; nis *digaib* *allín* *Hy.* 5, 36; *mos* *ricub* mo *mochlige* *Lg.* 18, 38; nis *feid* mo *ros* *rán* *indiut* *for* *arriad* *FB.* 47; nis *bia* i *n-daire* *dam-sa* *du* *wirst* *es* *nicht* *sein* *p.* 40, 39; *Lg.* 16 *Eg.* — *Femininum*: dos *bert* *Lg.* 19; nis *derbrad* *Hy.* 5, 83; *maisse* *dóine* nis *toimled* *Hy.* 2, 5; *dianus* *tuccad* *TE.* 2 *Eg.*; *ros léci* *SC.* 13; dos *leic* 7; nis *rainfse* *ScM.* 12; *dus* *ro* *maílt* *ScM.* 22, 6; nis *fodaim* *SC.* 36; *rus* *freccair* *TE.* 9 *Eg.*, *SC.* 18 (*dativisch*); *proleptisch*: o *rus* *gab* . . *céill* *FA.* 31 *LBr.* (ro *gab* *LU*); *ros* *gab* in *caille* *Gl.* zu *Hy.* 5, 15; nis *digaib* *allenamain* *Hy.* 5, 26; nis *toirechi* in *muice* *ScM.* 9; dos *leci* . . *cloich* *SC.* 7; *cia* *nos* *baigea* *SC.* 40. — *Plural*: *nos* *gaibet* *uli* . . *ocus* *dos* *bertatár* *leo* *SC.* 6; dos *rat* *uli* *p.* 40, 14; nis *relec* *ScM.* 21, 36; *maírb* dos *fiúscad* *Hy.* 2, 34; *fos fácaib* *FB.* 13; *fos* *rolaic* *Hy.* 2, 88; 62; *dus* *fuc* *ScM.* 22, 10? dos *sennat* *SC.* 36; *dosennat* na *secht* *n-aige* *TBF.* *p.* 138, 20 für *dos* *sennat* (*proleptisch*); *nos* *canad* *Hy.* 2, 25; *ro* *das* *cload* *Hy.* 5, 53 (ro *dos* *cload* *Fr.*)? ni *cos* *tánc* *riam* *ocus* ni *cos* *tíefa* *TBF.* *p.* 138, 10; *conus* *tarla* *anfud* *dóib* *p.* 39, 20 (*dativisch*). —

4) *s n-*, vor *Vocal* oder *Media*. — *Femininum*: *fos* *n-opair* *p.* 132, 15; *tos* *n-úargaib* *es* *erhob* *sich* *FB.* 85 (beist); nis *n-athgeóin* *Lg.* 9; *ros* *m-bi* *Hy.* 5, 78? — *Plural*: *dus* *m-beir* *lais* *huilí* *p.* 144, 9; dos *n-déccai* *TBF.* *p.* 138, 8; dos *n-icfed* *Hy.* 2, 14; 19; *dus* *n-ainicc* *CC.* 3 *Eg.*; *dus* *n-ig* *ibid.*; *nissn-innsurg* *p.* 141, 22; *tos* *n-airnechtár* *fléda* *mora* *FB.* 55; *immos* *n-acaillet* *sie* *bereden* *sich* *TBF.* *p.* 144, 28; *immos* *muchat* *sie* *verstecken* *sich* *ibid.* *p.* 138, 18; *coná* *mus* *n-ágat* *FB.* 84 für *immos* *n-ágat*, *vgl.* *comos* *ralat* *ibid.* für *con* *immos* *ralat*. — *Neutrum* *p.* 75, 36?

5) *a*: an *ro* *chara* *da-gne* *dim-sa* *TBF.* *p.* 150, 22 (*Neutrum*); *daromle*

FB. 62, doraimle 59, für do-a-romele (fled *Fem.*, *Compos.* tomelim); con-darafnetar sie trieben sie Lg. 11 für do-a-ro-fnetar (*Comp.* töib-nim)? —

6) **a n-**, vor *Vocal* oder *Media* mit erhaltenem *Nasal*. — *Masculinum*: rom-bertaigestar er schüttelte sich *ScM.* 15 (rom- für ram-, vgl. dam-beir *TBF.* p. 146, 18; dom-beir *ibid.* 14); rom-biathad es soll ihm ernähren . . p. 142, 16; tan-ócaib *FB.* 74 (tócbaim); *proleptisch*: dom-bert . . claidéb déit *Three Hom.* p. 64, 17; bes nan-árlaid duni beo *SC.* 38, 4 (vgl. conid n-arlaid *Hy.* 5, 20)? — *Neutrum*: dam-beraid *FB.* 13 (curathmír, *Compos.* do-biur); dammidethar . . dia lémain 88 (*Compos.* do-midiur); cotmidem für con-do-anmidem, *judicamus hoc FB.* 74; cotmidíder 92. — *Femininum*: dor-rimi . . in caingín *FB.* 56? — *Dieses pronominate Element* scheint auch in dem imma, imma n- enthalten zu sein, durch welches oft ein gewisses Verhältniss der Gegenseitigkeit au gedrückt wird (vgl. immos n-acaillet *TBF.* p. 144, 28, immus muchat *ibid.* p. 138, 18, mit *insigirtem* s n-): commáromarba cách díb a chéli so dass gegenseitig jeder von ihnen den andern tödtet *FB.* 6 (con-imman-ro-marba); immacossaitiub eter in mac ocus a athair ich werde gegenseitig aufhetzen den Sohn und seinen Vater *ibid.*; imman-faco . . in mac p. 140, 21; imman-aiccet *TBF.* p. 144, 20; iman-aicet-sum delba *FA.* 5 *LBr.*; imma foacht de *FB.* 40; auch immó radi inna menmain 88 (er überlegte hin und her)? besonders merkwürdig sind die unpersonlichen Constructionen (vgl. conid n-im-bert *Hy.* 5, 64, im-da-ru-bart *SC.* 4); imman-esoírg dóib *FB.* 15 (es kam ihnen zum gegenseitigen Schlagen); nima fitir dóib p. 17, 22 (es kam ihnen nicht zur gegenseitigen Kenntniss); commámuirfe dóib *FB.* 6 (so dass es ihnen gegenseitig zum Tödten kommen wird, für con-imman-marbfe); imman-aruic do-som frisín Liath Macha *FB.* 31

(es kam ihm zum *Rencontre* mit dem *L. M.*); imma comarnic dóib débaid do denam 33; 39; imma comsinitar dóib 38; imma tarraid dún *ScM.* 14. — 7) **da**, mit nachfolgender *Aspiration*: con-da thanic *Hy.* 2, 39. — *Femininum*: do da ascansat *Hy.* 5, 31; 53; con-da tanic p. 130, 25; con-da bert p. 131, 2; con-da timart 3; con-da corastár 4; con-da sloic 7; con-daccatar *TBF.* p. 150, 14 für con-da accatar; con-doragaib Fróech inna láim in slig *ibid.* p. 146, 33 für con-da ro gaib; atageuin *ibid.* p. 146, 9 für ath-da geuin; atagládstár *CC.* 5 *LU.* für ad-da gládstár; atgládstar *FB.* 18; addaci 17 für ad-da acci; forta erith in n-irind *FB.* 53 *unpersönlich und proleptisch* (es zitterte die Erde)? — *Neutrum*: con-da tarla for a lethbeolu *FB.* 25 (tech); *proleptisch*: con-da accatar ní *CC.* 4 *LU.* — *Plural*: con-da thanic *Hy.* 2, 39; no da biathad p. 131, 12; no da sloindet sie nennen sich *TBF.* p. 138, 26; im-da ru bart *SC.* 4; con-da rucus 38, 8; cotagart *ibid.* 6 (*Compos.* con-garim); coteirget *TBF.* p. 148, 3 für cota eirget; dodánic *FB.* 54 für do-da anic; inn dathgnitac p. 144, 21 für da athgnithae; conadragaib Lg. 11 für con-da ro gaib? — 8) **da n-** ist *unsicher*; con-darragaib er nahm sie auf Lg. 11 *Lc.*, für con-dan-ro gaib? acht nadán-airgimer in n-aidchi *TBF.* p. 142, 22? *Relativ*: in fer for-da corsatar *Hy.* 5, 66? — 9) **n**, *Masculinum*: is me non íada *TBF.* p. 156, 12 (less); nin aithgeuin *ML.* (*Goid.* 2 p. 20); nin acend *SC.* 45, 16; nin accathar *FB.* 59; is missi nomn eblo p. 141, 29; mon íefed *Hy.* 2, 54 (mosnicfed *Fr.*); nachin glúasid res *SC.* 9 *proleptisch*? — *Neutrum*: don-úthracar *FB.* 9. — *Plural*: non éted p. 131, 12. Cat Lg. 13 *Eg.* für íat. eblaid *ScM.* 15 *H.*? fri heblitín s. epeltú. eblim ich erziehe. — *Praes. Conj.* (?) *Sg.* 3 ní ba sí nod n-eblai p. 141, 18; eblae *ibid.*; is missi nom

n-eblo *ich bin es, der ich ihn erziehe* p. 141, 29. — *Perf. Sg. 3* rom ebail p. 327, 30; *Pl. 3* rott eblatar LU. p. 123^b, 30. — *Fut. Sg. 3* ni ba si nod n-ebela p. 141, 4 (LU.); ni epelai p. 141, 24. — *Fut. sec. Sg. 3* bátár . . . oc imchosnam cia dib no ebelad in mac CC. 7 LU. — *Pass. Pract. Sg. 3* rom eblad-sa *educatus sum* LU. p. 123^b, 21.

ébrad p. 132, 19 s. at-berim. — *éc M. Tod; Corm. Transl. p. 68.* — *Sg. Nom.* nim thairle *éc Hy. 6, 12;* ba ferr leiss *éc andá bethu TE. 12 Eg.; FB. 94; Gen.* ar cach . . . lind *éca Gl. zu éicind Hy. 6, 15; Dat.* ar *éc Oss. II 6; tánaisi d'éc SC. 30, 10; Acc. com éc bis zu meinem Tode Eg. 18, 8; Pl. Nom.* lúath-écaí *Gl. zu mortlaíd Hy. 6, 12; Gen.* conda rucus dochom n-ec *ich brachte sie zum Tode SC. 38, 8; Dat.* in tan ron gab céill for écaib *TE. 8 LU.;* ba saeth mor la Dectíri inn t-sinnruth a dalta do ecib *CC. 4 Eg.;* iar n-écaib a mná *LU. p. 22^a, 26; teicht do écaib zum Tode zu gehen Cod. Boern. Goid.² p. 182.*

écaím indecens *Z². 862, s. cáin.*
1. écaíne *F. Ungebähr, von écaín.* — *Sg. Nom.* rotirmaíss écaíne *ocus mór olec TE. 19.*

2. écaíne „eagcaoine *F. sob, complaint“ O'R.* — *Dat.* ac écaíni *ocas ac aírchissecht On the Mann. III p. 442.*

écaínim *I complain? — Praes. der Gewohnheit* ní égcaoineann p. 309, 12.

ecal *furchtsam; egal i. gin gal aige „without valour in him“ Corm. Transl. p. 68.* — *Sg. Nom.* níbbat ecal, ocal, opond *SC. 25; nar but ecal Féil. p. XXXVI 43; Pl. Nom.* commimmis *ecil hi fochidib Gl. zu non enim dedit deus nobis spiritum timoris Wb. 29^a, 16 (Z². 496).*

ecastar p. 132, 9, ecestar *SP. III s. at-chiu.*

éccen *F. Nothwendigkeit, Zwang; violentia SG. 51^a;* egin i. dligthech, ut est is egin mor do tuiream isin trefocul fogra i. is dligthech *O'Dav. p. 82. — Sg. Nom.*

ba éccen ón *ScM. 20; ni ba héccen duit in gním sa Three Hom. p. 8, 30; is éccen dam a dítracht SC. 44, 6; issum ecen est mihi necessarium Wb. 10^d (Z². 328); isim éccen-sa techt i n-dáil Fedelmæ LU. p. 57^a, 39; uair atabair ecen techt weil ihr gehen müsset FB. 7; Dat. timair-citer ar ecin FA. 23; tabuir ass hi ar áis no ar éccin TE. 19; 20; hi cumcai no inn ecin i. ar ecin nos bered *Gl. zu qui crucein in angaria portabat Tur. Gl. 134; ar éccin per necessitatem, difficulter Z². 610; bid áil éccin TE. 10 LU. (mit Nothwendigkeit = sicherlich), vgl. egin i. deimin ut est: cest in fil tomus forsin m-bairdne? fil egin i. ata co deimin O'Dav. p. 82 (s. ibid. p. 165); Acc. soit a n-ecin . . . i toltanche FA. 23.**

éccendais *immitis, s. cendais. — Pl. Dat.* dona heccensaib p. 170, 25.

éccendse *F. Unfreundlichkeit, Härte. — Sg. Nom.* a n-étrocaire *ocus a n-ecensa p. 170, 15.*

écces *M. Gelehrter, Dichter; Corm. p. 19; éigeas a learned man O'Don. Gr. p. 88. — Sg. Nom.* Ninine écces *Hy. 3 Praef.*

ech *M. Pferd; each equus Ir. Gl. 414. — Sg. Nom.* a hech *Hy. 5, 55; p. 131, 15; FB. 47; 49; 50; 69; p. 310, 16; 22; Gen.* iar marbad a eich do gerrán *E. FB. 69; Dat.* cona eoch riata *FB. 31; dá eoch 69; Acc. ech FB. 69; 70; sloig Laigen eter chois ocus ech ocus choín zu Fuss und zu Pferde und mit Hunden p. 46, 27; Pl. Nom.* eich *SC. 37, 5; FB. 34; 38; Gen.* cet n-ech *TE. 10, 14; formnib ech SC. 38, 5; 42; ó áib ech FB. 24; iar fácbail . . . a ech FB. 38; 39; co n-delbaib ech ocus én FA. 8; irrechtaib bo ocus dam ocus ech FB. 24; úathu ech n-anailche p. 310, 20; iar nith aigi ech *ibid. 25; Dat.* dia n-echaib *FB. 63; CC. 3 Eg.; Acc.* na hecho *ScM. 9; FB. 36; 40; na eochu FB. 39; p. 311, 4; Du. Nom.* da ech *ScM. 2; Acc.* na dá ech *FB. 45; p. 131, 34; p. 310, 13. — Compos.* ech-ilesc, -lach, -rad, -tress.*

ebrom chaudron
RC 44.486.

ecar 'verriert'
Fr. T. III 246 l. 23
ecraim 'austatten.'
Fr. T. III 249 l. 424

echach *rossereich.* — *Sg. Dat.* F. for echaig Midi p. 131, 37.

ech-dile *LU.* p. 114^b, 17 (s. amainse), „horse-stock“ *O'Beirne Crowe Siab. Concul.* p. 410. *Vgl.* marb-dile.

echaire *M. Stallknecht; mulio SG.* 33^b (*Z*². 780). — *Sg. Acc.* cid cossin n-echaire theisi *TBF.* p. 150, 33.

éche *FB.* 34, ein Ausruf *vgl.* eche it ili mo ammand chena, über eche die Glosse i. ni dorcha i. is follus *LU.* p. 86^a, 25.

ech-flese *F. Peitsche; echlase s. deil; eachlasg a rod, a horse whip O'R.* — *Sg. Dat.* dind echfleisc *SC.* 8.

ech-lach *M. Pferd knecht, Bote; „eachlach means a horse-boy, hence messenger, or courier, and ban-eachlach is a female messenger“ O'Grady, Torr. Dh.* p. 99 note; triar eachlach i. giollaidhe (*Diener*) *ibid.* p. 126. — *Pl. Nom.* dochuatar .. a echluchu *TE.* 3; 19 *Eg.* (*Form des Acc.*); *Pl. Acc.* a echlachu *TE.* 2 *Eg.*; eclacha hErenn *ibid.* 17.

ech-maire *Gl. zu echtress O'Dav.* p. 82, *vgl.* jedoch „eachmairt, Gen. eachmarta, horsing“ *O'Don. Suppl.*

ech-rad *F. coll. die Pferde.* — *Sg. Nom.* t'echrad-su *FB.* 34 (am ungeschicktesten sind deine Pferde?); *Dat.* domm eochraid p. 140, 13 *LU.*; *Acc.* forsan n-echraid *FB.* 36 *Eg.*; *Pl. Nom.* a n-echrada *CC.* 4 *LU.*; *FB.* 34 *Eg.*? *Dat.* do eochraidib p. 140, 30; *Acc.* cor leicit echradha hErend fris *TE.* 15.

écht *Verbrechen, Mord.* — *Sg. Gen.* aire eghtai, cid ara n-epér? ar indí as n-aire cóicir facabar fri dénum n-éghta i cairddiu *On the Mann.* III p. 497; airi eghta *Sench. M.* III p. 82 („This class of champions formed one of the seven grades of a territory, among whose duties it was to avenge family quarrels and insults“); i n-degaid éghta Eóin „after the slaughter of John“ *Fél.* p. CXXXIV; tír in éghta do thuitim i n-dilse do Mochuda *ibid.* p. LXXXVII 36; *Acc.* na dáine doronsat in écht *Fél. l. c.* 27.

echtar *extra* *Z*². 657; *vgl.* anechtair, imm-echtar; eghtair *ScM.* 15 *H.*

echtra *Auszug, Expedition; expedition O'Don. Gr.* p. 119; *mehrfach im Titel von Sagen, z. B. Ectra Condla Chaim Wí. Gr.* p. 118, „Adventures“ *O'Curry On the Ms. Mat.* p. 589. — *Sg. Dat.* di echtra dian Dectiri p. 328, 23.

echtrann *M. der Fremde; ester* *Z*². 778. — *Pl. Nom.* echtrinn echtranci *Z*². 781; cona ro aittrebat echtrairid in indsi *Three Hom.* p. 38, 3; *Gen.* for cricha echtrand *FB.* 10; im irad n-echtrand *SC.* 25.

ech-tress *Pferderennen; ech-tres i. eachmaire O'Dav. Gl.* p. 82. — *Pl. Nom.* echtrassa *TE.* 15 *Eg.*

écinnte, eiginnte „undefined“ *O'Don. Suppl.*

écintech *in finitus SG.* 147^a (*Z*². 862).

éaintige *F. Unendlichkeit.* — *Sg. Acc.* ar lín inna laithe is ed immefolngi écaintigi dund aimsir *M.* 17^d, 6.

ecla *F. Furcht; Corm. Transl.* p. 162 tarrach; von ecal; *vgl.* imm-ecla. — *Sg. Nom.* rom gab ecla *SC.* 33, 31; *Three Hom.* p. 36, 21.

eclais = *lat. ecclesia* *Z*². 249. — *Sg. Gen.* inna ecalsa *Wb.* 7c; fri cumtach n-ecolso *ibid.* 13^a (*Z*². 250); inna ecailse *Tur.* 48; ecailse *FA.* 25 (eclaisi *LBr.*); na hecailsi *ibid.*; *Dat.* don eclais cristaide p. 169, 17; *Acc.* in n-eclais *Hy.* 5, 93.

ecland *FB.* 71, *vgl.* fer forgaib eclann ar belaiib sluaig „a man who captures an assassin (or outlaw) in the front of an army“ *On the Mann.* III p. 507 (*Crith Gabl.*).

écmacht *ohnmächtig; i. écu-machta i. ar ní fil in cumachta Corm.* p. 17; *neguan* *Z*². 862.

écmait *insolens* *Z*². 862, davon

écmaitte *F. insolentia M.* 33^c, 13.

écaing, écemoing *er, sie, es traf; „eachmaic, eacmaing he happened“ O'Don. Suppl. Sg.* 3 lasin dollcei Erc in gai fair conid ecaing issin Liath Macha *Rev. Celt.* III p. 180 („it lighted on the L. M.“); co n-ecmaing a tul immo n-all *FB.* 70; iarsin tra dorochair a claiddeb allaim Coneulainn co n-ecmoing

echrais
passage
Botha Gléinn
in Eicléann
32. 6. 12. 11.

ech réid
Schnelle

éghta
streitbar

echlach
night-owl
Cath Cath. 471

echtege steenwit. Regen.
Lyrik I 60

eclais 'Magen'
Hege, Lyrik, I 36

cf. Eriu VII p. 220
L. T. II² 219 l. 57
echlang Goldplatte
ZCP. 20, 21.

Sg. 66 a 14; Tur. 71.

cf. Conti.
ah-com-bongim

a láim dói di Lugaíd Rev. Celt. III p. 182 („smote off“); ecmaing nis ragbusa immud es traf sich, dass ich ihn (den Ring) nicht mitgenommen hatte TBF. p. 152, 15; ecmong (lies ecmoing?) ro gatá a baé calléic *ibid.* 31; Pl. 1 co n-ecmaingsem aurain ar cend fri cend Enair „we have cut off the excess from head to head of January“ Féil. Epil. 7, Gl. i. ro bensam (vgl. ecmaing i. buain Three Ir. Gl. p. 139, zu der nämlichen Stelle). Stokes, Index zum Féilire, setzt ein Praesens „conec-mangim Icut off“ an. — Inf. écmong.

écmais Abwesenheit; absence O'Don. Suppl. — Sg. Nom. cáid cech n-écmais SC. 43; Dat. ina hecmais p. 40, 21; ar is suail a tharbai do neoch ergi a atharda mine dernai maith na hecmais Three Hom. p. 94, 9 („if he doeth not good away from it“).

écmong Eintreffen, Eintreten, Gelegenheit, s. ecmaing. — Dat. in t-ardnoem usal airmitnech diata lithocus foraithmet i n-ecmong na rec-sea ocus ina haimsire-sea SMart. 7 („on the occurrence of this time and this season“) = Three Hom. p. 52, 11.

écmaic i. buan O'Dav. p. 81 (lies búain), s. ecmaing.
1. **ecna** i. follus O'Dav. p. 81; éne sapiens Z². 60.
2. **éca** Weisheit; wisdom Corm. Tr. p. 67; éne N. sapientia Z². 60. — Sg. Nom. ecna nóeb „wisdom of saints“ p. 319, IV 4 L.; Gen. for immud a ecna p. 169, 8; do fogluim ecnai ocus crabuid Three Hom. p. 12, 23; ecna *ibid.* p. 14, 6; Acc. cusind ecnai n-domunda p. 170, 19.

1. **ecnach** weise, vgl. O'Dav. p. 81.
2. **écnach** N. Schmähen, Beschuldigen; éicndag. éicndach detrectatio, criminatio Z². 862. — Sg. Nom. a hécnach Gl. zu Hy. 5, 3; Gen. ni mor n-ecnaig wórtl. non multum criminatiois, Gl. i. ni bú assa, i. a hécnach es war nicht leicht, nämlich sie einer Schuld zu zeihen Hy. 5, 3; scéla m'écnaig Rev. Celt. III p. 180; éis...écnaig

Lästerer FA. 27; Dat. dom ænduch ad me criminandum Wb. 11c; du écnuch Dé Ml. 29a, 11 (Z². 231); oc écnach th'anma-su Three Hom. p. 22, 15; do æir ocus d'ecnach „to jeer and lampoon“ Corm. Transl. p. 86 groma; Acc. ni ro lam écnach m-Brigte p. 40, 21; cen écnach FA. 35.

ecnaid M. der Gelehrte. — Sg. Nom. in t-ard-ecnaid Three Hom. p. 96, 18 (Colum Cille); SMart. 43; Gen. soethar ecnadu na ghin Wí. Gr. p. 125 (VI 20); Pl. Nom. ní genfitis rig no escuip no ecnaide nad Three Hom. p. 28, 28; ecnaide na n-Goedel *ibid.* p. 96, 26.

écaigim III ich schmähe, lästere. — Praet. Sg. 3 ro écaig...do Patraic Three Hom. p. 20, 22; ros écaig don iris cristaide *ibid.* p. 22, 13; Pl. 3 ro écaigseat Féil. p. LXXVII. — Pass. Praes. Pl. 1 amal non séidichther-ni sicut blasphemamur Wb. 2a (Z². 862). — Inf. écnach.

écaigthid criminator Gl. zu Hy. 5, 5.

1. **écaire** Fürbitte? i. impidhi, ut est ar ecnaire do gerat O'Dav. p. 81; „eagnaire i. impidhe, service for the dead, intercession, prayers, requiem“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. is didnad do chredlaib, is écaire do marbaib Féil. Epil. 192 („a requiem for the dead“ Stokes); is écaire i. m-bethu fri homun cech bægail *ibid.* 201 („a litany in life“ Stokes); Dat. ar écaire i. ar impidhi Three Ir. Gl. p. 126 mit Bezug auf not guide ar ecnaire na slóg sa Féil. Prot. 265 („for intercession of these hosts“); ar écaire ammaicc Hy. 5, 2 um ihres Sohnes willen? ar écaire maicc Maire Féil. Epil. 384; *ibid.* 404 („for sake of the intercession“); ar écaire arrig Hy. 5, 35, Gl. i. ar in rig itai écnarcus; Féil. Epil. 405; rom sára a Isu ar écaire do máthar um deiner Mutter willen *ibid.* 474; 526; rom sára a Isu ar écaire do báige 490; do martrai um deiner Martern willen 514.

riu III 98
J. Texts 640
Requiem

2. écaire i écmais „absence of, want of“ O'Don. Suppl. — Vgl. écaire.

écaire Hy. 5, 3 („she was not a carper“)?

écaire M. Abwesenheit, Gl. zu Hy. 5, 35 (s. écaire); écaire absentia Wb. 19^a (Z². 862).

écaire abwesend; absens SG. 138^a (Z². 862).

1. éca M. Lachs; salmon O'R. — Sg. Nom. dolleblaing in t-éca TBF. p. 146, 12; fonaither in t-éca lee commaith *ibid.* p. 150, 7; Gen. immedón ind écni *ibid.* s.

2. éca s. éca.

écaim ungleicher Kampf, Unterdrückung, Benachteiligung; „eagcomhlann oppression, injustice, inequality“ O'R. — Sg. Dat. do bith i n-écaim SC. 45; ar n-écaim SC. 30, 9 für iar n-? Acc. dom rat. i n-écaim SC. 45, 20 („at disadvantage“ O'C.); tar écaim n-écaim FB. 52? s. S. 336.

écaim Schwäche; i. in-dlige O'Dav. p. 83. — Sg. Nom. tánaisi d'éc écaim SC. 30, 10 („debility“).

écaim, écaim „a lunatic, idiot“ O'Don. Suppl., von écaim, vgl. so-chonn.

écaim sinnlos, verrückt. — Sg. Nom. in t-écaim (sic) Gl. zu baeth Sench. M. III p. 6, 21 („the idiot“); Pl. Gen. dar cend na robb ocus na n-écaim (sic) „on behalf of savage beasts and senseless things“ Rev. Celt. III p. 185.

écaim Anordnung, Ausstattung; eagar order O'R. — Sg. Nom. a n-écaim . . . ocus a corugud FA. 12 („their array . . . and their ranging“); Dat. bai a n-écaim a da drant FB. 37 Eg.; delg find findárgit arna écaim d'ór intlassi LU. p. 81^a, 27. — Vgl. écaim.

écaim Aussehen; countenance O'Don. Suppl.; habitus Z². 67. — Sg. Nom. a crúth a écaim a chon-graim FB. 45; Dat. ba-sa iudide ó écaim fúí Judaeus habitu Wb. 10^a (Z². 499); co n-deilb ocus écaim SC. 42; dolluid fond écaim sin FB. 92;

Acc. etir crúth ocus deilb ocus ecusec TE. 2; 3 Eg.

écaim ungläubig. — Sg. Nom. in t-écaim sa „this impious one“ Three Hom. p. 22, 15; Acc. comtinól n-écaim n-écaim FA. 1; F. in n-anmain n-écaim sea 19; Pl. Nom. ríg écaim 29; Dat. dona hécaim-chu p. 170, 26 LBr. (Form des Acc.).

écaim ich ordne, statte aus, zu écaim; eagaraim, eagaraim I arrange, set in order O'R. — Pass. Praet. Sg. 3 in choer comraic ro heccrad o thallnib ocus o dánaib examlu in spirta noim „the focal ball which was inlaid with the diverse gifts and talents of the Holy Ghost“ Three Hom. p. 96, 2.

écaim M. Feind; „eacrat an enemy“ O'Don. Suppl. — Sg. Acc. comboing tar écaim n-écaim FB. 52? Pl. Acc. d'imditin fri ecrata echtrand p. 328, 3; ba hamnas fri ecrata Lg. 17, 42; aurlam fri fir-ecrat lath n-gaile Ulad SC. 38 („ready to properly arrange“ O'C.), zu lesen ecrata? oder wie fir fer?

écaim F. Feindschaft. — Sg. Gen. tullem ecratib fri FB. 73.

écaim p. 310, 38?

écaim unförmlich? — Sg. Nom. ba heccruta ecamail an fir sin FB. 37 Eg.

écaim verschieden, manigfaltig; écaim diversus, dissimilis Z². 862. — Sg. Nom. is écaim hé frisna srotha aile verschieden von FA. 18; Pl. Nom. F. focraice écaim FA. 1; 2; 4; Gen. pian n-ecamail FA. 1; 10; 13; p. 191, 29; Dat. co n-dathaib écaim FA. 11; 15; p. 191, 27; co m-biastaib ecamail 11; co cetri hernailib ecamail tened 12.

écaim F. Wissenschaft, Kunst; von écaim. — Sg. Gen. triana eochraib écaim TE. 18 Eg.

écaim M. Student; „eigsine „the servant or attendant of a chief poet“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. Corm. p. 36 prúll; fechtus luid do thig aroile écaim ocus a gilla lais, i. écaim ésside co menmain a fithiræ *ibid.* p. 27 leithech.

als. écaim V. IX 148

écaim Gewalt, B. in F. Law. 16
ecodnach
unmündig
Theun. Abh. P.
Ak. 1931, 3, p. 87

zu écaim

écaim 'the hollow of the knee' Sench. l. 1854

écaim 'glänzend' T.B.L. 4381

V. m. of
inchoisic
fo hende

éúimtig ungewöhnlich, selten? — Sg. Acc. éir biad ocus cuimtig ocus eccuimdig CC. 3 Eg. éútrumma ungleich Goid.² p. 102, 2.

1. ed Pron. s. é V.

2. ed N. Raum, Zeitraum, Unterschied; a space Stokes, Three Hom. Index. — Sg. Nom. a n-ed ruc do chéli do ócaib domoin FB. 18 (quantum); a n-ed ruce grian do rennaib nime 19; Dat. is réil asind ed fil etorro FB. 73 (isin fed H.); Acc. fri ed m-bliadna FB. 34; luid Colum Cille i Cenél Conaill ed Three Hom. p. 106, 21; techit... ead radairce forsin fairgi ibid. p. 36, 22.

edocho, aidacht „bequest“ Tir. 3; 15. feshame-t

edon s. idon.

ró edpair FA 32, s. idpraim.

edpart, idpart oblatio Z². 869.

ega s. aig (vgl. unter buim).

égaoinéann p. 309, 12 s. écaínim.

egeda s. óegi.

égem F. Schrei, Geschrei; a cry Corm. Transl. p. 67; clamor Z². 771; vgl. air-égem querimonia SG. 51^a (Z². 868). — Sg. Dat. fon égim ScM. 11.

égim III ich schreie; vgl. ar-égi queritur MI. 31^a, 20 (Z². 868). — Praet. Sg. 3 egis FB. 38; eges in ingen iarom ocus luid-sium for teichedh Corm. Transl. p. 86 greth. — Pass. Praes. Sg. 3 cigther immum ScM. 10 (eghtir H.). — Praet. Sg. 3 ro héged immum-sa ScM. 11; ro hegiud 13 H. (fohéged LL).

éia eine Interjection, s. amor.

éielind Hy. 6, 15, „against every deathpool“ Stokes, Gl. i. ar cach:: lind éca no ar cach ní na ba glind.

éiendach s. 2. éenach.

éienigim, eom-éienigim III ich zwinge, von écen. — Praes. Sg. 3 Dep. ní coméinigedar non cogit SG. 61^a (Z². 439). — Praet. Pl. 3 con-éicnisset Gl. zu et angariza-verunt Tur. 133 für éicnigset?

eim, em Féil. Iud. 19 Gl. co solam „quickly“; quick, active O.R. — Hierher flaith éim etymologisierende Glosse zu flaithem Hy. 1, 31?

éirdergud M. Vorhaben, Entschluss; in t-airdérud ar-ru-dér-gestar Dia Gl. zu propositum Wb. 4^c (Z². 465). — Acc. ní ros fácaib a éirdergud manaig „he relinquished not his monk's way of life“ SMart. 21.

éirice s. érie.

éirig s. érigim.

eirr s. érig.

éirind FB. 23? vgl. farrindi.

éis Spur; „a footstep, trace“ O.R.

— Sg. Nom. ní con fess eng na eis dib p. 143, 3; maraith a es Hy. 2, s. i. a follincht; Dat. di éis retro Z². 611; d'éis after O'Don.

Gr. p. 289; a chomarbba dia eis Hy. 2 Praef.; cach anmain d'éis a céle eine Seele nach der andern FA. 20; in tain ron-anis-siu dom héis-se cum remansisti post me Wb. 29^d, 9 (Z². 462); anais... do éis in t-slóig FB. 42; anais... dia éis Hy. 2, 53 (és Fr.); Acc. tar éis after O'Don. Gr. p. 289; fég... dar th'éis blick hinter dich SC. 40; do fácbáil dar th'éis TE. 12 LU. — Vgl. ésse.

éistim s. étsim.

éit „cattle“ (Rem.² p. 65 note.

eitechim ich weise zurück. — Praet. Dep. Sg. 3 eitecistar he refused O'Don. Suppl. — Fut. Sg. 2 ní ettis SC. 26 (s. p. 230). — Inf. etech. eitged Schuld, Verbrechen; „criminal law“ O'Don. Suppl.; vgl. die Erörterung über diesen term. techn. Sench. M. III p. 88 ff.; „it appears to mean anything contrary to what is usual, contra normam solitam, which includes the idea of exemption, excess, criminality; avoué“ l. c. p. 89 note; eitged ein ibid. p. 90, 3; eitged ein, ocus eitged slán („exempt“) ibid. 15.

éithech Lügner. — Pl. Nom. ethig FA. 27 (éthig LBr. schlechte Lésart); Dat. éithechochaib Gl. zu perjuris Wb. 28^a, 6.

éithech Lüge; eitheach a lie Corm. Transl. p. 68. — Sg. Gen. cech oen dogní luga n-eithig Three Hom. p. 4, 28; Dat. tancatar dia luga i n-éthiuch ibid. p. 30, 9 („to swear a lie“).

edala, plen.
edala 'spoils',
Plummer, Ir. Lives I. 244
Ch. 18, 208

eisce 'sla
Thum. Coic
Conara fuge
p. 7 3. d. f. ant
Eriu 12. 146
eisce
p. 7. 208
eisce
Cash. 18. 240

island
'danger'
Sec. 18 28

escim =
escim
T. B. C. 2911
4946

'danger'
Tr. T. II² 14 l. 483.
deglinde 'accident',
Et. C. 1, 55.

eidire 'Bingschiff'
eidnen 'efene'
Meyr. Ryzik p. 34

éimech 'sagen' 'quick'
Plummer, Ir. Lives,
I, 86. 206.

le
fo
tri
eisce
Thum. Coic
Conara fuge
p. 7 3. d. f. ant
Eriu 12. 146
eisce
p. 7. 208
eisce
Cash. 18. 240
island
'danger'
Sec. 18 28
escim =
escim
T. B. C. 2911
4946
eisce
Thum. Coic
Conara fuge
p. 7 3. d. f. ant
Eriu 12. 146
eisce
p. 7. 208
eisce
Cash. 18. 240
island
'danger'
Sec. 18 28
escim =
escim
T. B. C. 2911
4946

eithne a kernel O'R. — Dazu eitne cnó FB. 9?

eithre Ende. — Sg. Acc. ser-nait ethri n-Angust „they over-spread the end of August“ Fé. Aug. 31, i. deriud LBr. (vgl. eithre i. deireadh no forbera no err Three Ir. Gloss. p. 136).

eithre nela ScM. 15?

1. éitsecht Tod. — Sg. Gen. illó estechta Muri an Maria's Todes-tage FA. 2, etsechta LBr.; Fé. p. LXIII; Acc. fri éitsecht na nóeb Hy. 2, 60 (Gl. i. fri heibiltin); ria n-etsecht... ro chindset a feli „by their death they determined their feasts“ Fé. Epil. 107 (Gl. i. ria n-éc Three Ir. Gloss. p. 139).

2. éitsecht Inf. zu éitsim, vgl. fo-éitsecht.

éitsid M. Hörer. — Pl. Nom. ind héitsidi auditores Wb. 30^a (Z². 19). — Vgl. cistidóir auditor Ir. Gl. 1101.

éitsim III ich höre; eisdim I hear, listen O'R. — Imperat. Pl. 3 éitset frisín precept Wb. 13^a (Z². 444).

— Inf. Nom. binnithir cach ceól a éstecht FA. 2; Dat. do éitsecht audire, discere Z². 487; do estecht inna ceól FA. 4; dom éstecht „to hear me“ Hy. 7, 30; oc estecht fri guba FA. 30; Acc. éstecht in ceoil ibid. 5.

ela cygnus Ir. Gl. 509.

elada science Corm. Tr. p. 69.

élaím III ich entfliehe, entkomme. — Praes. Sg. 3 atraig in abaind friu, élaíd in clam umal cona boin tria bennachtain m-Brigte Three Hom. p. 78, 25; élaíd ibid. p. 76, 2; Pl. 3 élaít p. 26, 14. — Imperat. Sg. 2 éla fort laim deiss Three Hom. p. 76, 2. — Praet. Sg. 3 rom ela SC. 44, 5; ro elai Hy. 2, 65 und 5, 13 Gl. zu co n-hualai; ró elai no ro sír Gl. zu conselai Hy. 5, 62. — Fut. Sg. 1 ni élab TBF. p. 144, s; 2 in eláta lim ibid. — Inf. elud... i. desero i. dergim Corm. Transl. p. 68; Acc. attagur-sa... elud inna hígine ucut la Fróech ibid. 15.

elatha Kunst, Wissenschaft,

Kunstwerk, wissenschaftliches Werk; elada science Corm. Transl. p. 69. — Sg. Gen. ar is a heclais no a tuaith airethid cacha helathan denn aus der Kirche oder aus dem Volke ist der Erfinder jedes Kunstwerks Fé. p. 15; Dat. cethardai condagar da cech elathain i. locc ocus aimsor ocus persa ocus fáth airice ibid. p. 11; Acc. eter adbur ocus elathain FB. 1.

ele böse; „malicious, spiteful“ O'R. — Sg. Nom. nir bu ele Hy. 5, 5, Gl. ni bu ole.

elea F. Bosheit. — Sg. Acc. cen elcaí without erú Fé. Jun. 7 Laud, Gl. i. cen olcaí LBr.

ele alius s. aile.

elit F. Reh; doe Corm. Tr. p. 68. — Gen. oc toífund na aillite ucut LU. p. 64^a, 5; Acc. in n-elit Tr. 13.

élingud M. Verklagen; „claiming debt or right of any kind“ Corm. Transl. p. 63; „accusation, charging, calling to account“ O'R. — Nom. co ro himraded a élingud trit-sin Fé. p. XXXII, 21; Dat. dom éligud SC. 7 („is it possible that You question my word“ O'C.).

ellach/Vereinigung; conjunctio Z². 810. — Dat. bai lanumain i n-elluch p. 144, 5; i n-elluch in unitate = una cum Z². 660. La motte in voce
ellaimh i. ainm in iarainn rimta O'Dav. p. 82.

1. ellam, „callam plenitude, perfection“ O'R.; adbul ellam in der Glosse zu érlam Hy. 1, 49.

2. ellam, eallamh i. coibeche do gheibthear a láimh (O'Cl.), „a dower which is got in hand“ Corm. Tr. p. 67.

ellam CC. 6?

con-dot ellat SC. 28, 4?

ellma, „callmha i. iomláine; incalmha whole, entire, fully assembled“ O'Don. Suppl.; i n-ellmai in der Gl. zu tólam Hy. 6, 11.

elnim ich beflecke, verletze vgl. ni pu huise á sellned non li-cuít maculare id Wb. 8^a (Z². 485).

— Pass. Praes. sec. Pl. 3 ar na ro elnithis roise in nóib SMart. 13.

élnithid violator Z². 793.

do-elsat Lg. 11 s. do-ellaim.

elcmar envious
P. B. C. 2748
éle Lauberspruch
T. B. C. 3638
elgnas 'schlecht
Tat. 'Imr. Múid 32
elgáin 'Gevallt'
Se. in Ir. Law. p. 3

ell / in gabain
ell) advantage
profit for
griffen, 47 1574
ellaigim 'reueign'
treffen, sich bezeugen
(pass). Ref. 132
ref. Thun. Bünjahn's
p. 15 (in long, 1861)
Dud. in Ir. Law, p. 122

ell léog 'demin.
of elit. O'Flann.
B. S. 54.
elltesaide 'Lukewarm'
Cath. Cath. 2340
(cf. ell)

éitsecht
Fick to death
Ir. 12, 32

eitbrech
'Furchi'
T. B. C. 6042

elany 'aukt.
Flan.
Planer, Ir. Law.
1268

elap 'dirime
ruler. Ir. L. 11
p. 57.

elscoth *Begierde*. — *Acc. ni coemnacair codlad itir la helscoth Fél. p. XXXII 30 („longing“). Hlúte-elscothach lústern, gierig. — Sg. Nom. cú. . . elscothach p. 41, 10 („greedy“).*

elta *Heerde*; *calta* „a flock, herd“ *O'R; Gl. zu ialla Hy. 5, 91. — Pl. Gen. co lín a eltai Fél. p. LXXXVI.*

ém *wahrhaftig, engl. in sooth, eine beiherrnde Partikel, die häufig in der Antwort, überhaupt in der direkten Rede gebraucht wird; gleichbedeutend mit ám; ám, ém item, etiam, vero, autem Z². 703; bisweilen ém Lg. 8 Eg.; p. 140, 23; 142, 15; 144, 16. — atú-sa sunn ém TE. 5 Eg.; fochen om eim p. 144, 15; dar ar m-brethir ém SC. 46; dogén-sa ém . . . imcossáit na rig ocus na tóisech FB. 6; atnoad Concohar eim p. 142, 15; ni hosnad iar mbebaill ém FB. 89; nír ratháigsem eter ém 43; atchú-sa ém 45; SC. 12; is messi ém TE. 13; p. 141, 9; nír bo chucum-sa ém . . . ro bo chóir FB. 56; is andso dam-sa ém a m-brethugud 58; p. 140, 23; ni cóir duit ém SC. 5; 12; 13; FB. 94; bíd messu dúib ém . . . a n-dogen-sa, céin co tísaid lim FB. 6; recam-ní a les ém ar euraid 56; mad lett ém caurathmír mo thige-se, bíd lat caurathmír Emna do grés 9; ní bá nech bas ferr nod gléfe ém 56; ba fir ém do-som dan ani sín 31; ro foillsiged ém FA. 2.*

emde *hüte dich Beitr. VII 2; i. findta no deicci Corm. Transl. p. 64; emda ScM. 20 H.; Conj. Sg. 3 Dep. co ro emdar s. temadar. — Vgl. do-emim.*

emdim *ich verweigere, 3. Sg. emid Goid.² p. 94, 19 (Lat. Hy. II Praef.). Vgl. femdim.*

emnam *II ich verdoppele. — Praes. Pl. 3 huare nád n-emnat quia non geminatur SG. 48^a. — Pass. Praes. Sg. 3 huare nád n-emantar quia non geminatur SG. 48^a; Pl. 3 mat anmann adiechta emnatar si sunt adjectiva quae geminantur SG. 189^b (Z². 705). —*

emnaigim (p. emnatar)
‘fo bear’ ‘bring forth’
plummer, Jr. lives, I, 10.

Inf. emnad SG. 59^a; „a doubling“ Ir. Gl. 1010.

emuin „twins“ *Corm. Transl. p. 63. Emain, Kacha “the twins of Macha”*

1. **én** *M. Vogel. — Sg. Nom. én SP. IV 1; én óir FB. 60; én airgit FB. 73; én do lic logmair FB. 62; 74; Gen. suide eoin Hy. 5, 1; tré sciath n-ete indala héoin SC. 7; hi tuaim inn eouin CC. 5 Eg.; cless n-eóin immelig loa uscí FB. 24, eines von Cuchulinn’s Kunststücken, vgl. unter dall; Acc. senais in n-én luamnech Hy. 5, 64; no sárgind én Oss. I 12; SC. 4; Pl. Nom. ind eóin FA. 33; SC. 5; 6; 7; p. 143, 9; trí eóin aregda FA. 7; cetri heoin oir TE. 3 Eg.; Gen. dia toffunn ina n-en p. 143, 7; SC. 4; 5; 7; co n-delbaib ech ocus én FA. 8; irrethaib én n-glégl 33; a samlaib én n-etarlúamain FB. 47; Dat. ó na henaib FB. 7; p. 311, 22; Acc. inna héonu di Thethbí p. 131, 33; CC. 4 LU.; Sg. 4; gin euna CC. 4 Eg.; Du. Nom. in dá en SC. 6; Acc. co n-accatar da én 7.*

2. **én** *i. uisce Corm. p. 18 enbret, englas, énbuthi, enbarr; Corm. Transl. p. 166 uaran.*

éna *s. ían.*

énamar *CC. 2? Musik. G.T.B.C. li. 546*

énbruthe *Fleischbrühe; „broth“ Corm. Transl. p. 66. — Sg. Nom. féoil ocus enbruthe FB. 9; dentar fothrucud lib dond fir-sa i. enbruthe n-úrsville ocus cárna samaiscí do indarggain fo thál ocus beúil TBF. p. 148, 11; Dat. dia eóil ocus da enbruthi SC. 23.*

ence, **enceae** *F. innocentia MI. 24^a, 19 (Z². 1003), von ennac, endac. — Sg. Dat. ind endgai in Unschuld Gúld. Lor. Gl. 260. — Sg. Dat. i n-endgai nóemingen Hy. 7, 15; ind endgai „in innocence“ Gúld. Lor. Gl. 260.*

1. **enech** *Gesicht; i. agad Corm. p. 19 enech-ruice; clar-enech natus cum tabulata facie p. 43, 21; s. ainech. — Sg. Acc. ina n-enech FA. 26 LBr. (ina fir-etan LU.); Pl. Dat. ó inchaib Corm. l. c.; s. ós inchaib.*

2. **enech** *Ehre. — Sg. Nom. nír*

enechras safeguard B. S. 943.

Acc 59

*em ‘ready’
Cath Cath. 552
em ‘Messerschiff’
Lep. Ryzik p. 35*

*eméilt
‘irksoone’
Top. Bz. 1265
Kurac. 637
T. B. C. 2140*

*of R
ic
em
no
em
inn
ch
en
f
hel
m*

b'aíl do Dia a henech-si do breith p. 40, 32; ní cóir . . . enech cóicid do brith *FB.* 94; *Gen.* fiad íés enig *SC.* 41; ní fil imlot n-cinig dait-so *TE.* 14 *LU.*; oc denam a n-enig *FB.* 94; *Dat.* iss at slán-sa dot enech heil an deiner Ehre *TE.* 14 *Eg.*; *Acc.* ro rir a einech ar chuir *Lg.* 18, 31; forriuth a n-enech ocus a n-inechgreso p. 141, 27; p. 327, 40; fódaig na ro tubaide fria enech *TE.* 6 *LU.*; dochoid for m'enech ocus for m'anmain *TBF.* p. 154, 2; nar léc dó th'enech do milliud *TE.* 13 *Eg.* (milliud enech *LU.*, *Gen.* *Pl.* oder zu lesen enig?).

enech-gris *M.* „a fine imposed for injuring or raising a blush on the face“ *O'Don. Suppl.*; vgl. *Corm. Transl.* p. 66, *On the Mann.* III p. 471, 473. — *Sg. Acc.* la henech-gris *FB.* 71; *Pl. Gen.* ru gnith ar chiunn ainechgres *MI. Carm.* 2 (*Goid.* p. 19)? *Acc.* forriuth a n-enech ocus a n-inechgreso p. 141, 27; dofichim a n-enechgressa uli p. 328, 21; inechgreso p. 142, 21.

enech-16g „honor-price“ *Sench. M.* III p. 536, 12; loghenech *On the Mann.* III p. 471, 473.

enech-ruice *Ehrenschildung* *Corm. Transl.* p. 66.

eneclann 1) *Ehrenpreis*, -tribut, 2) *Busse für verletzte Ehre*; *Corm. Transl.* p. 66; eneclann i. eraic *O'Clery.* — *Sg. Nom.* 2) ní daim enecland anad non patitur honoris reparatio moram *Z.* 430 (*Sench. M.*); caidi in eneclann ro indsaigter isna enedaib *Sench. M.* III p. 536, 2; *Gen.* co cethramthain eneclainni *ibid.* 20; *Dat.* 1) na eineach na einiccland als seine Ehre, als sein Ehrentribut *Leabh. na g-Ceart* p. 98, 7; is e Ciaran ro faicail do ri Chorco Lúigde eneclann rig cuicid dó *Fél.* p. LXI 32.

eng *Spur*; „eang i. lorg no sliocht a track or footstep“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* ní con fess eng na eis dib p. 143, 2. *B.S.* 567

engne *cognitio.* — *Sg. Acc.* cen engne et cen firinni *Wb.* 2a *Betha Colman* (*Z.* 655).

é-nirt *infirmus* *Z.* 862; vgl. so-nairt.

énirte *F. Schwäche* *Gl. zu Féil. Jan.* 24. — *Acc.* ar n-énirti-ni infirmitatem nostram *Wb.* 4a (*Z.* 862).

énilaith *F. collect. Vögel*, vgl. *O'Don. Gr.* p. 88. — *Sg. Nom.* énilaith *SC.* 3; 33, 6; p. 144, 4; *FB.* 15; *Gen.* ceól enlathe *FA.* 6; hi rict enlaith p. 143, 4; 144, 26; almai énilaith *FB.* 49; énilaithi p. 310, 19; *Dat.* dind énilaith ucút *SC.* 4; *Acc.* foram for enlaith p. 143, 8.

ennac = *lat. innocens.* — *Sg. Nom.* ennac *FA.* 19 (ennach *LBr.*); *Pl. Gen.* inna n-ennac *MI.* 32a, 13 (*Z.* 1003).

1. **eó Brosche**; „a pin, a bodkin“ *O'Don. Suppl.*; „a brooch“ *On the Mann.* III *Index*; eo i. rinn *O'Dav. Gl.* p. 81; *Corm.* p. 17 emain. — *Sg. Nom.* eo óir ina brut p. 131, 17; heó óir inlaide *FB.* 51; p. 310, 32.

2. **eó i. lignum i. crand** *Fél. Mart.* 10 (eó ainglech i. crann crochda in coimdedh *O'Dav.* p. 81); eo crand *Corm.* p. 44 uball, „a tree (yew)“ *Transl.* p. 165.

3. **eó Lachs.** — *Sg. Gen.* immedón iach (zweißlbig) *Hy.* 5, 72. *Gl. i. bratan*; focheird . . . cor n-iach n-eirred de *FB.* 87 er schnellte sich einen Heldenlachsprung, eines von Cuchulinn's Kunststücken (cless); *Acc.* focheird ich n-erred ind aib *FB.* 24, wobei ich = cor [n-iach]; focheird hich n-erred n-indnæ *FB.* 51; p. 310, 42; ich n-erred mit Weglassung von focheird in der Aufzählung der cless *LU.* p. 73a, 8. Vgl. noch rainic-sium tra ratha Forgaill, ocus focheird ich n-erred de tar na tri lissu, co m-bói for lar in dunaid citirt von O'Beirne Crowe, *Siab. Concul.* p. 447, und zur Sache *FB.* 88.

1. **eochuir** *Schlüssel*; „a key“ *Corm. Transl.* p. 68. — *Pl. Nom.* eochracha na Teamhrach *Torr. Dh.* p. 58, 2 (*Form des Acc.*); *Dat.* triana eochraib écsi durch seine Schlüssel der Wissenschaft *TE.* 18 *Eg.*

ennac kraai
fear. feannig
RC 44, 487. themat.
44.7

f. RC 48 346
Lc 210, 205

engach
norsy. tarkativ

engaide
innocent one
(cf. ennac)

englas midy
whey whate
Betha Colman
n. Liach an

engracas substitution,
Erie, 12, 7

Lochan = feochan
Schwamm. T.B.C.
5047

2. **eochair** *brim, edge O'R.* — *Sg. Nom.* cor ben a heochair dar suil Cormaic *Sench. M.* III 82 (*die Schärfe des Speers, crimall*).

dia eóil *SC.* 23, s. feóil.

eóit s. ét.

eól *SC.* 45, 4?

eóla kundig, erfahren; peritus *Z².* 259. — *Sg. Nom.* madda eola *Lg.* 18, 40; conid am eolach hi febaib *fiss p.* 328, 17; ba heolach goibnechta *Three Hom. p.* 108, 32; *Pl. Nom.* eólich, eúlig *Z².* 261 (*Wb.*); *Gen.* eét eolach *SC.* 31, 3; *Acc.* le heolchu aingel *FA.* 15.

eólas *M. Wissen; heulas peritia* *Z².* 35; eolas *peritia Ir. Gl.* 901; eolus i. tuicsi iar foglainn *O'Dav. p.* 81. — *Sg. Nom.* co festar each n-eólas *SC.* 43; is immda fis oculus in choimded *p.* 169, 29; *Gen.* for immud... a mor-eolais *ibid.* 9.

eocheaire „sorrow, mourning“ *O'R.* — *Sg. Nom.* ro gab dan eocheaire immon mná *EC.* 5. **eórna** *Gerste; hordeum Ir. Gl.* 779. — *Gen.* grán eórna *FB.* 63; bóimm bec do baingin eornai *Fél. p.* LXI 44.

epaid *F. veneficium Incant. SG.; Pl. Nom.* aipthi *Wb.* 20b (*Z².* 60). — *Vgl.* aupthach. **epelai** s. eblim.

epeltu *F. interitus* *Z².* 264. — *Sg. Acc.* fri hebiltin *Gl.* zu fri éitsecht *Hy.* 2, 60.

epistil = *lat.* epistola *Z².* 1030. — *Pl. Dat.* co n-epistlib *p.* 19, 36.

epiur, epur *ich sage, s. at-biur.* **epscoip** = *lat.* episcopus *Corm. p.* 19; casbog *praesul Ir. Gl.* 982; casbog *ibid.* 448. — *Sg. Nom.* epscoip *Hy.* 6, 21; *Gen.* Tassaig epscoip *p.* 22, 2; *Pl. Nom.* epscoip *Hy.* 5, 31; *p.* 42, 4; ocht n-epscoip *ibid.* 7; *Gen.* na n-epsoc *ibid.* 8.

er- *wechselt mit ir-, air-, ar-, aur-, ur-, die Praep. ar in der Composition.*

ér i. nasal *O'Dav. p.* 47 airchend; er i. mor *ibid.* *p.* 81; ér ellam i. adbul ellam *Gl.* zu *Hy.* 1, 49 und 5, 95. — *Sg. Nom.* is cú ochair ér *Emna FB.* 68, 12.

ér- *öfter aus ess- (Praep. a, ass) und folgendem r entstanden, z. B. érbairt für as-ru-bairt.*

ér- *Z².* 864 *Particula intensiva, vgl. ér-chian.*

éra *Verweigerung, Zurückweisung.* — *Sg. Nom.* mad do Ailill era *ScM.* 3, 13; tucad éra forru „they got a refusal“ *Three Hom. p.* 76, 29; *Gen.* cáin éra *SC.* 26.

erail *SC.* 45, s? *O'Curry übersetzt: „a game in excess at chess“; vgl. erain no erail i. imforraid O'Dav. p.* 81 mit *Bezug auf Fél. Jan.* 1 (uid fo recht n-ard n-erain *Rawl., n-erail Laud., ard erail LBr.*), allein *LBr.* hat nur zu der Lesart eráin die Glosse i. forraid.

er-áil, ur-áil *Auftrag, Befehl, Inf. zu eráilim.*

er-áilim *III ich befehle, trage auf; uráilaim, uráilim, furáilim I command, require, order O'Don. Suppl. — Praet. Sg.* 3 in maith din ro erail *Dia sund for athair na n-iresech Three Hom. p.* 92, 5. — *Pass. Praes. sec. Sg.* 3 no erálta for maccaib Uisnig dul i n-gabthib *Lg.* 12. — *Inf. Nom.* ni biad furáil nách cóicid forru „that no province would prevail against them“ *Three Hom. p.* 32, 2 (*citirt bei O'Dav. p.* 94 unter der Glosse furail i. imurera); *Dat.* in coimdiu féin dia erail for Abraam „the Lord himself enjoying Abraham“ *ibid. p.* 90, 16; oc a n-furáil forraib *FA.* 28 (*urail LBr.*); ic a n-urail *p.* 191, 21; do bar n-iráil *Wb.* 26^a (*Z².* 999).

érim *ich weise zurück, verweigere.* — *Praet. Sg.* 3 érais Brigit „he refused B.“ *Three Hom. p.* 58, 24. *Am accus? J. Acc.* 4833

eráin i. forraid *Gl.* zu *Fél. Jan.* 1, s. uráin.

éraise *SC.* 45, 4?

erbada *lathe bratha FA.* 33 „the orders of the Day of Doom“?

erbaim *II ich vertraue an, übertrage; nom érpimm confido Wb.* 6^c (*Z².* 434). — *Praes. Sg.* 3 erbaid *credit M.* 14^a. — *Praet. Sg.* 3 ro earb *p.* 41, 20. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro herbad *p.* 40, 27;

eól a home. B.S. 819
(also eolus. ib. p. 45).
Z. P. 19, 200.

direction of the road

Schmerz,
Kummer
hl. eól

collar? Plummer
In Lives, II, 327

Lg. 14; FA. 28; ro erbad *commis-*
sum, creditum est Wb. 25^d (Z². 477).

er-báigim *ich kämpfe*, s. ar-
báigim. — Praet. Sg. 3 ró erbaig
Gl. zu bages Hy. 6; 17, erbagess
Gl. zu ar-baig *ibid.* 18.

erball Schwanz; ball derid in
anmunda Corm. p. 18; FB. 37 Eg.
erbalt *mortuus est* Lg. 17, 32,
vgl. at-bail.

érbart *dixi*, für as-ru-bart,
Praet. von as-biur. — Sg. 2 dirsan
a fot con erbart TE. 10 LU.; 3. co
n-érbairt und sie sagte FB. 44;
fó daig... nach erbart frisín mnái
TE. 6 LU. — Praes. Conj. Pl. 3
co n-erbrat ScM. 20, für as-ro-berat.

er-both s. ur-both.

ere Himmel; i. neamh Corm.
p. 19, O'Dav. p. 81.

erecar, ercdair, ercthar Lg.
17, 54? *pullen*, in F. b. C.

ér-chian sehr lange. — Sg.
Nom. is erchian ó suidiu FéL.
Prol. 122, Gl. i. abdul-chian.

er-chinnte bestimmt, erchintiu
Gl. zu definita, significatione
SG. 152^a.

érhoiliud M. decretum, de-
finitio Z². 802.

erchoit Schaden. — Sg. Acc.
ni derna nach n-erchoit doib Three
Hom. p. 76, 12. — Dazu ein Praes.
erchotim *noceo*, Sg. 3 arachot
Ml. 314, 10, Fut. Sg. 3 co arcóí
ad nocendum Ml. 46^d (Z². 1094).

erchoitech nocens Z². 183;
erchoidech Ir. Gl. 935.

er-chor, ir-chor N. Wurf, s.
aur-chor, urchor. — Sg. Nom. erchor
amnas Hy. 6, 13; m'irchor Oss. III 2;
Gen. fut erchora Gl. zu fut roit
Hy. 5, 72; Dat. ar irchor gaithe
Gl. zu ar gæth Hy. 6, 16; Acc.
tarlaic... irchur n-oll Oss. I 5.

er-chorul Gl. zu lucar SG. 126^b.

erchotigim III *ich thue* Scha-
den. — Praes. Sg. 2 cid arn-
ercotige... don chiniud doenna Three
Hom. p. 74, 3. — Praes. der Ge-
wohnheit Sg. 3 ni erchótigend FA. 5,
ni erchotig (*sic*) do neoch dib LBr.

erchra Untergang; irchre *in-*
teritus Wb. 26^a (Z². 183). — Sg.

Nom. há hómun leo moch-erhra
do bith do Choinchulaind LU.
p. 121^b, 41 (*ein früher Tod*); Dat.
ar erchru *pro defectu* Ml. 31^a, 4;
tre erchra *per eclipsim* Z². 868 (SG.).

er-chrinim I *ich gehe unter*,
verschwinde. — Praes. Sg. 3
amal arinchrim *ut interit* Wb. 32^c
(Z². 430). — Perf. Sg. 3 ar-ro-chiur
Fél. Prol. 67, 127, beide Male mit
der Glosse ro erchran (3. Sg. Praet.);
o gabais rannairecht ní archiur
bíad fo a láim riam TBF. p. 142, 10.

erenid TE. 9, 10 s. ergnaid.

erdálta bestimmt, gewiss;
certus, quidam O'Don. Suppl. —
Sg. Nom. masa erdálta p. 170, 24
(*sic certum est*); dianid érdalta a
háittréb denen bestimmt *ist sie zu*
bewohnen FA. 14; 34 (*irdalta* LBr.).

er-dam Vorhalle; aurdam *pro-*
domus, porticus Z². 7. — Sg. Nom.
erdam orda FA. 5 (*erdad* LBr.
schlechte Lesart); Acc. triasin n-
erdam n-orða FA. 31.

erdig s. airdig.

ere, aere, eire Last. — Sg. *gediger Druck*
Nom. túargabad forn airé fochide *die Last der Leiden* Wb. 14^b (Z². 884);
ro bóí eire cuinge sesrige in cech
lomchrund dib FB. 81; ere 91;
aere ind nonbair ScM. 17; eri 22, 5.
Hierher auch airí SC. 33, 9, aeri 10
(*fünzig Lager auf seiner linken*
Seite, und Fünzig die Last dersel-
ben)? airí desi Tochm. BF. p. 182, 23.

erechas s. airechas.

eret s. airet.

er-fochell s. eroghell.

er-fuirgim, ar-furigim I *ich*
verzögere, verweile. — Praes.
Sg. 3 cid arid fuirig a foilsigud
quid detinet ejus manifestationem
Wb. 6^a (Z². 430); Pl. 3 érfuirgit...
co cend da bliadan déc FA. 17 LBr.

er-gabim I *ich ergreife, neh-*
me gefangen; earghabháil cap-
turing, taking prisoner O'Don.
Suppl. — Pass. Praet. Sg. 3 ró
hergabad... lasin rig p. 46, 23.

er-gal s. ir-gal, aur-gal.

er-garim *ich hüte, hüte mich*, *im Laum halten*
s. ar-garim. — Praet. Sg. 3 rom er-
gair Fíndchóem p. 328, 13. — Inf.

erchloss

Ruhm,
Meyer, Rypke
I 50.

erchoitmünd

erchor

erchotigim

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

erchra

Gen. denma maith ocus ergairi huile das Gute zu thun und sich zu hüten vor dem Bösen *ML*. 35^d, 18 *Gl.* zu hoc exortationis genus; *ibid.* 35^e, 11.

Éрге *Aufstehen*, *Inf.* zu érgim, éirgim; éirge *surrectio* *Z*². 870. — *Sg.* *Nom.* éрге seó *SC.* 45, 23; *Gen.* co trath erghi bis zur Zeit des Aufstehens *TE.* 12 *Eg.*; *Acc.* la éirgi súas *FB.* 25.

1. érgna *Gl.* zu ergnaid *LU.* *Amra* *Cap.* VII, 1.

2. érgna *Weisheit, Klugheit?* „eargna knowledge“ *O'R.* — *Dat.* oder *Acc.* ar allud ocus érgna ocus aurlabra *FB.* 19.

érgnaid *weise, klug.* — *Sg.* *Nom.* ergnaid sui *LHy.* *Amra* 91, *Gl.* i. is ergnaid in sui; is im ingen erenaid *TE.* 9, 10.

er-gorim *ich erhitze.* — *Praes.* *Sg.* 3 ergorid . . ocus loscid *FA.* 17 („it bakes . . and burns.“).

éric *F. Busse, Wergeld; éirice vindicta* *Z*². 249. — *Sg.* *Nom.* lan éraic a athar do thabairt dó *CCn.* 7; doratad éric a athar o claind Morna do Find *ibid.* 8; *Gen.* fis na herce „a knowledge of the éric-fine“ *Sench. M.* III p. 94, 4; *Acc.* foremdid breth ocus éric ar met in t-saraigthe „he was unable (to award) judgment and mulct because of the greatness of the outrage“ *Fél.* p. LXXXVII 34.

éirgim, érgim, éirgim *I* *ich erhebe mich, stehe auf, für* ess-rigim. — *Praes.* *Sg.* 3 coín-erig cach dib diaraili *FB.* 74; *Pl.* 3 co n-érget *FB.* 21. — *Imperat.* *Sg.* 2 érig *SC.* 30, 1; 12; éirig *TE.* 10, 1; éirgg uaim hebe dich von mir *Lg.* 9; éirg ón muice *ScM.* 16; éirg ass geh fort *SC.* 35; airg ass . . cosin magin i n-deochad-sa issin uisce *TBF.* p. 150, 5; airg-siu dia guidi dam-sa mache dich auf sie für mich zu bitten *Lg.* 12; 3 erged do ara-so súas (dann) soll dein Wagenlenker aufstehen *FB.* 9; *Pl.* 2 eircid . . cussin fer macht euch auf zu dem Manne *FB.* 33; 66; 75; éircid . . do thig m'aíti-sea *FB.* 66. — *T-pract.* *Sg.* 3 conom érracht innossa so dass ich jetzt aufgestanden bin *TE.*

12 *LU.* (für ess-ro-racht). — *Vgl.* atraig, atracht, affraig.

er-imim *I suscipio, recipio.* — *Praes. Conj. Sg.* 3 are n-airema ut suscipiat *Cam.* (*Z*². 868). — *Part. Pl. Dat.* honaib selib eritib *Gl.* zu sputaminibus susceptis *Tur. Gl.* 91. — *Inf.* aritiu, airtiu réceptio *Z*². 264.

érimm *N. Fahrt, Fahren,* *vgl. réimm; eirim riding O'Don. Suppl.* — *Sg. Gen.* di luas ind érna *FB.* 43; *Dat.* lotár for érim *ibid.*; taidled-som beós in tan na (für no) theigid for a érim secci „whenever he went driving past her“ *Rec. Celt.* III p. 176.

eris = *lat. heresia, vgl. here-* tecta. — *Sg. Acc.* fir legind prid-chait eris die Ketzerei *lehren FA.* 27.

er-labra *Reden, Rede, s. aurlabra.* — *Sg. Nom.* doratad erlabra do Zachar *Lat. Hy.* IX *Pref.*; *Gen.* ar a heólcha ocus ar ebas a erlabra *LHy.* fo 3^b („for the goodness of his eloquence“); *Dat.* briathar Dé dom erlabrai *Hy.* 7, 31 („God's word to speak for me“); is bes . . isind libur sa briathra na salm anall do erlabrai ánd *Ml.* 26e, 6; ar mo erlapra p. 142, 7; *Acc.* dobered forminde for a erlabrai *SC.* 5.

er-lam *bereit, fertig, s. aurlam.* — *Sg. Nom.* ba herlam ic tuaslucad cest *SMart.* 43; is am erlum-sa dó-sin ich bin bereit dazu *Three Hom.* p. 26, 14; 17; cor iar-faig in ba herlam in essair *ibid.* p. 120, 18; ocus a immun erlam leis *Lat. Hy.* VII *Pref.*

érlam, „earlamh a patron saint“ *O'Don. Suppl.*; zu *Hy.* 1, 49 die *etymologisierende Glosse:* érlam i. ér ellam, i. abdul ellam fri denaim ferta ocus mirbaile; etwas anders zu *Hy.* 5, 95: i. abdul allam fri denaim ferte ocus mirbaile. — *Sg. Nom.* conacna frim a hérlam *Hy.* 5, 100 („her patronage“); *Gen.* gabaid in t'aistire for gressacht in erluma „the doorkeeper began inciting the patron saint“ *Fél.* p. CXVII, 2; *Acc.* atech érlam Sanct Brigte *Hy.* 5, 95; bendacht for érlam Patraic

Hy. 1, 49 (Gl. i. for in érlam as Patraic); for érlam Brigte Hy. 1, 51.

erlame F. *Bereitschaft*. —

Sg. Dat. i n-erlame p. 40, 27.

erlattad *Three Hom.* p. 118, 3 (atracht suas O'dran erlattad) nach Stokes „readily“, s. aur-latu.

erlund s. ir-lond.

ermaig *ScM.* 21, 35?

er-mitiu F. *Ehre, Ehren; reverentia* Z². 264. — Sg. Acc. dobeir airmitin fert honorem Wb. 11c.

ermitnigim III ich ehre, ver-ehre. — *Pract. Sg.* 3 ro ermitnig . . in coimidid p. 40, 37.

er-múr „rampart“. — Pl. Acc. tre ermúru l. tre cathliatha per propugnacula LHy. fo. 4^a.

erna, vgl. cotis i. lie i. arneam frimelatar erna *Corm.* p. 14 cadut (i. e. a stone i. e. a whetstone on which iron weapons are ground“

Transl. p. 42); irons for suspending the cauldron On the Mann. III *Index.*

ernaigthe, airnigthe *Bitte, Gebet, Beten, Inf.* zu airnigim; urnaigthe *prayer Corm.* *Transl.* p. 166.

— Sg. Dat. ic ernaigthe erund Gl. zu Hy. 5, 90; loc i tégtis doine do ernaigthe *SMart.* 23; Acc. tria ernaigthe m-Brigte p. 41, 37; 42, 36;

dorigne . . ernaigthe p. 43, 13; do-gnith ernaigthe ocus athrige Gl. zu Hy. 2, 26; Pl. Nom. a n-ernaigthe Hy. 1, 10; a airnigthe Hy. 1, 24;

Dat. i n-ernaigtheib Hy. 7, 11.

ernail F. *Art, Gattung; „a part, share, a sort, kind“* O'R. —

Dat. do muccaib ocus d'aigib alta ocus d'ernail cada fiada olchena LU. p. 127^a, 37; Acc. s. unter

l. clithar; ní ro thomail tra Ciaran nách hernail m-bic dia n-irthorad sin „not any little kind of their great produce“ *Fél.* p. LXI; Pl. Nom. atát . . trí hernaile ó fácaib

nech a atharda *Three Hom.* p. 92, 39; Dat. co cetri hernailib ecsamlu tened p. 191, 12; iar n-ernailib ecsamlaib p. 170, 27; Du. Nom. di ernail fuirri-side *Goid.* p. 101, 43

(LHy.).

ern-bas, „earnbhas death by the sword“ O'R. — Sg. Acc. ar cech

n-ernbas Hy. 6, 14, Gl. i. ar cech n-iarbas, „against every iron-death.“

ernbude FB. 50 („very yellow“ O'B. *Crowe Sibb. Concul.* p. 414?) érnedach freigebig *Three Hom.*

p. 84, 14.

érnim I ich gebe, für esrenim, s. as-renim; eirnim *largior O'Don. Suppl.* — Imper. Pl. 1 érnem preces

Gl. zu *impedamus LHy.* fo. 3^b (*Goid.* p. 64). — *Pract. Sg.* 3 érnais Hy. 5, 7, Gl. i. ro ernastar;

Dep. co ro ernestar *ibid.* 49 Gl.; ro eirnestar Gl. zu asrir *ibid.* 61 und 87. — *Pass. Praes. Sg.* 3 eir-nither is paid O'Don. *Suppl.* —

Conj. Sg. 3 ro erniter (lies ernither) Gl. zu ro erthar Hy. 1, 49. — *Fut. Sg.* 3 ro erthar l. c. — *Inf.* érneud

s. unter dámain.

ernithib p. 141, 1 ist corrupt.

erochell, für er-fochell, *Sich-hüten.* — Dat. oc erochill lathi brátha „in having heed of Dooms-day“ FA. 34, ar uamun LBr.

eroichligim III ich hüte mich. — *Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 maire nat eroichligend in múnnter sin FA. 30 LBr., nad foichlend LU.

eross puppis SG. 105^a (Z². 788). — Sg. Dat. Crist isius Crist i n-erus Hy. 7, 57.

er-osluead Oeffnen, *Sichöffnen*, FA. 2 LBr., gleichbedeutend mit oslocud LU.

1. err Schwanz, Ende, Spitze; „end, tail, fin“ O'R.; „a spike“

Stokes, *Rev. Celt.* II p. 490. — Sg. Gen. i n-diaid erri óencharpait

FB. 71 (andiaig err óencharpait Eg.); a herre *Corm. Transl.* p. 125 nathir;

Pl. Gen. ic díchur gai ocus rend ocus err ocus sleg ocus saiget LU. p. 79^a, 40; Dat. is and sin do reb-laing ind err gascid ina chathcarpat

serda co n-erraib iarnaídib LU. p. 80^a, 21.

2. err M. der im Wagen stehende, kämpfende Held, im Unterschied von ara Wagenlenker; eir currum princeps Leyd. (*Goid.* p. 57). —

Sg. Nom. err óencharpait FB. 35; err thrén FB. 71; eirr trén tressa *ScM.* 15; bam eirr-se ocus bam

ern'grail
Kermah. 47, 85
(as-ren.)

ernach-ion
implements
trin 9, 86

ernmais? AC. 47, 300

Ernam

Warten

K. T. III 490

l. 387

ara isind lathiu sa indiu *Rev. Celt.* III p. 178 (*Cuch. Death*); *Gen.* ích n-erred ist wohl *Gen. Pl.*; *Dat.* cless níad nonbair uas a errid óencharpaít *FB.* 51; immad cless . . úas a errid óencharpaít p. 310, 42; *Acc.* dingbaim cach n-errid p. 328, 11; gach n-eirrid p. 142, 8; eter araid ocus errid p. 328, 19; eirrid p. 142, 20 (*vgl.* p. 327); *Pl. Nom.* errid Ulad *CC.* I (eirrith *Eg.*); p. 310, 7; ind errid ocus ind láith gaili *FB.* 70; *Gen.* focceird ích n-erred ind áib *FB.* 24, hích n-erred n-indnæ *FB.* 51, p. 310, 42, eines der cless *Cuchulinn's s.* unter 3. c6; *Dat.* ré n-erredaib ri oencairptib *FB.* 35; ar runn utaig errethaib er erquickte uns mit samnt den Wagenkämpfern p. 141, 15; eter argaib erritib *SC.* 28, 6, *Gl.* i. anradaib; eter Ulto erredaib *Lg.* 4, 9; *Du. Gen.* dá imdaí déc in dá erred déc Ulad *FB.* 2; p. 310, 2. *noco n-err SC.* 143 für ferr, s. H. (p. 334).

2. errach * *ers-ieg* (p. 334).
 geschwäteter
 Raubvogel
 Mrs. MacL. 117
 3. errach, *see*
Sand. in Pr. Law. p. 15

1. errach Frühling; *ver Ir. Gl.* 1070. — *Sg. Gen.* gáith n-erraig *SC.* 37, 6; adaig cach errid (*lies* errig) p. 311, 26; *Dat.* i n-erroch *FB.* 9.

errad, eirred *N. Kleidung, Bekleidung, Ausrüstung*; carradh, eirreadh *dress, armour O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* errad . . do brothrahaib ocus breccánaib . . *FB.* 4; *noco n-erred anlatha nicht ist es die Kleidung eines Unedlen SC.* 34, 12; bá suachnid a eirred n-glan *Lg.* 18, 17.

er-rand *F. Theil*; urrainn a dividend, urrainnaid they divide *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom.* na herranda p. 41, 13.

errid p. 311, 26 s. errach.

ersear *Schnitzerei?* *vgl.* aurscartad. — *Sg. Nom.* ersear do dergibar p. 309, 33 (*carved fronts of red yew* *Sull.*).

in dá érrend *Gl.* zu stigmata *Wb.* 20^a (*Z.* 228), *vgl.* *Ir. Gl.* 1007. *ro* erthar s. érnim.

erucher tibia *Goid.* 2 p. 31. — *Pl. Dat.* ar eroch[ra]ib *Gl.* zu in tibis *MI.* 144^a. — *Compos.* erochair-chétlaíd tibicen *SG.* 12^b (*Z.* 183).

eruchorde tibiale. — *Pl. Dat.* airnaib eruchordaib *Gl.* zu pro tibialibus *MI.* 144^a (*Z.* 791).

erud *LU.* p. 123^b, 15 (s. unter áth), *vgl.* „earadh fear terror, distrust“ *O'R. Tog. Froi 1403*

1. es-, ess-, é- *die Praep. a. ass aus Z.* 869; z. *B.* es-orcun, érnim.

2. es-, é- *ein negatives Präfix Z.* 862; z. *B.* essid, énírt.

1. es, ess *Wasserfall*; eas cataract *O'R.*; besonders in Ortsnamen, z. *B.* Ess Rúaid (*vgl. O'Grady, Torr. Dh.* p. 115).

2. es din biad, unde esser *Corm.* p. 24 iasc.

3. ess, eass *esuse est Beitr.* VII 59, *vgl.* esur.

4. es i. ecc („death“) *Corm. Transl.* p. 70.

es p. 142, 7 für ács, *vgl. FB.* 30.

és, eás *mustela Ir. Gl.* 259.

és s. éis.

esain „hindrance offered to a suitor, by which he was prevented from appearing at courts or assemblies“ *On the Mann.* III Index.

1. esair, esair a layer, litter *O'Don. Gr.* p. 99.

2. esair s. esar.

donn esairefe s. tessure.

for essama *Lg.* 11 wohl corrupt (oder zu „casomh welcome“ *O'R.?*), s. foesam.

esamain unerschrocken, leidenschaftlich; i. lascamain *O'Dav. Gl.* p. 81, lasamain *ibid.* p. 82; essamin intrepidus, constans, firmus *Wb.* 16^a, 23^b (*Z.* 777). — *Sg. Nom.* nibbát . . opond esamain *SC.* 25.

esar, esser *F. Essen*; es din biad unde esser *Corm.* p. 24 iasc. — *Sg. Nom.* co riarfaig in ba herlam in esair *Three Hom.* p. 120, 18 (nach Stokes *Verbalform* „what should be eaten“, *vgl.* esur); *Acc.* cosin n-esair *FB.* 57.

esar, essara s. esur.

esbae inutilis, esbatu *M. inutilitas Z.* 869, s. espac.

es-bat desunt: aní din testá do chomlainu a cuirp for na to-
 glúasachtaib ocus ar na nódenaib
esbae
scrofula
Plummen, Ir.
Lives I, 130

errandes = part
 portion

errisco = frank
 stamp, neck *Cath. Cath.*
 962

ersclaige

Tog. Tr. 1049

protection, defence

ertach *CK* 13, 28

L. 10, 15. „herstellen“

becaib ocus ar arailib tothroaib derólib na techtat a meit n-dlechtsaig ocus ara n-esbat araile baill a cuirp. comslanaigfid in comdiu sin ulli thall isind esergi *LU*. p. 34, 46-35, 1. — *Conj. Sg. 3* conna heseba nach ní fortho do rudilse a n-delbe nach a n-ainnid dlilis *ibid.* 35, 1. — *Vgl.* teseba.

es-buid *F. Fehlen*, *vgl.* tesbuiht; esbaith „want“ *Corm. Transl.* p. 69. — *Sg. Nom.* nad rabi ní bad esbaid úad *FB.* 4; is lugu mo esbaid-se a hErinn ol Fiac quam Dubtach *Hy. 2 Praef.*; *Acc.* la hesbaid cech maithiusa *FA.* 20 *LBr.*

esca *Wasser*, *vgl.* esc i uisce *Corm. Transl.* p. 69, escadh quagmire, slough *O'Don. Suppl.* — *Acc.* oc léim do dar aroille escai *Fél.* p. CIII („as he was leaping over a certain water“).

ésca *N. Mond; luna* *Z².* 229. — *Sg. Gen.* aes n-escai „the moon's age“ *Nancy Gl. 2; Dat.* cona escu *SP.* III 2; *Du. Nom.* taidbsiu tarfas tan ele do f'inden i. da esca do turcabaíl o Cluain Eraird, i. escai ordaige ocus escai aile airgide *Three Hom.* p. 104, 24.

escaide *lunaris.* — *Du. Acc.* frisín da mí deacc escaidi *Goid.²* p. 53, 16.

escaine, „easgaine curse, cursing“ *O'R.* — *Gen.* canaid Patraic psalmu escaine forru *Three Hom.* p. 36, 17 („psalms of cursing“); ro furim.. bréthir n-escaine fair co n-epil fo chétoir *ibid.* p. 104, 14 („a word of banning“). *deccainti Acc. 6719*

és-cara, „es-cara *M. inimicus* *Z².* 255.

escid unermüdtlich, rastlos; escith, escaid impiger *Corm. Transl.* p. 65. — *Sg. Nom.* am escid-sea for atha *FB.* 35; nir bat ro-escid *SC.* 26.

es-com-la er (sie, es) geht heraus. — *Praes. Sg. 3* ní aescomlai non prodiit, exit *SG. 3^a* (*Z².* 870). — *Praet. Sg. 3* a n-asrochumlai *Gl. zu profectum SG. 7b* (*Z².* 462); dia ro escomla a anim asa churp als seine Seele aus seinem Körper *ging FA. 3; in tan ro escomlai asa*

curp 31 *LBr.* (conruoi a curp *LU*); cosin corp cetna asa reseomloi *FA.* 31 (rescomla *LBr.*). — *Fut. sec. Sg. 3* atbert.. cond-eseomlaifid adaig dómnaig docúm nime *Three Hom.* p. 122, 4.

eseon communis *LHy.* 11^b. *See Trin., 12, 58*

es-con-gur, **es-con-grim** *I* ich lasse ein Gebot ausgehen; *vgl.* for-con-gur. — *Pass. Praet. Sg. 3* ho hescongrad o rig Roman es ging ein Gebot aus *SMart.* 10.

escor „fall“ *Fél. Procl.* 63.

ése, **ésse** *F. Spur*, *vgl.* éis. — *Nom.* acso bar n-essi „here is your ancestry (lit. trace)“ *Fél. p. LXXXVII; Dat.* bid Mag Da гэsi co bráth dia n-esi *Oss. II 7* (nach ihnen); *Acc.* tar ési post, pro *Z².* 657; bai ade and tar ési m-Benigni tri fichtea bliadne „after Benignus“ *Tir. 2; darm ési Gl. zu frim long Hy. 6, 2; tar a n-éssi hinter ihnen FB. 10; olce tar ési n-uilec malum pro malo Wb. 5^d; dar essi a mothar p. 40, 10.2*

es-éirge *N. Auferstehung; esseirge resurrectio* *Z².* 229; 870. — *Sg. Nom.* a esérge *Gl. zu Hy. 2, 45; Gen.* niurt n-eseirge 7, 5; 10; *Dat.* i n-heséirgiu *Z².* 230.

ess-ibim *I* ich trinke, s. as-ibim. — *Praet. Sg. 3* co n-essib díg ass *Lat. Hy. II Pref.*

essid s. es-sid.

essith = exitus, Ausgang. *Sg. Nom.* atbert Patraic is do clannaib a brathar fógníftis a chlandsum co brath.., ocus ro pad essith amlaid „and the issue was so“ *Three Hom.* p. 28, 26.

es-indraice unwürdig, von irrice dignus *Z².* 878; „eisinrric false, betraying“ *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom.* uair roptar esindraice p. 41, 16; cennaige esinraice *FA.* 29 (esindricca *LBr.*).

eslinn gefährlich, Gefahr? „eislín i. eisinill no édaingean, erroneously written for eisinill, insecure“ (?) *O'Don. Suppl.*; „weak, infirm, assailable“ *O'R.* — *Sg. Nom.* ar cech n-éicind has eslinn dom churp *Hy. 6, 15* („dangerous“), *Gl. i. bás inill; is nau tholl diant es-*

escach
wasserreich
br. Haid.
34

sim s. Escor
Cymr.
esquad
scoman
mureis
B.C. 2287
clarin
esclang
of ranty

es-engage d'animal
Plummer, Fr. Lives,
I 321
'esse' 'Kugel'
F.B.C. 684

esert landless man
R. 4590.
esid 'onlooker'
2547, 35.

esimul
'Urgebenheit'
p. 265
Ls. T. II 2 227 l. 28
C. Ath. 5733
2s. Texts 13, 14.

vgl. vöml. J. T.
III 2 p. 450, li. 29
(= brandbare Helle)

escra : Trinkgefäß
(Ls. T. III 2, p. 476, lin. 198)

escrium 'Ausrüstung' Ls. T. II 2 190 l. 40

linn guas SP. IV 1 („he is a leaky bark in dangerous peril“); Acc. imthéit i n-ág i n-oslind SC. 37, 17.

ésliss vgl. „eislis neglect, mistake“ O'R. — Sg. Nom. ni epelai fail na esliss p. 141, 24 (na héislis LU.). *Signat op q'uis: Eisan. Fins II, 72.*

donn esmart Hy. 3, 8 (Gl. i. donn essairefe i. dogéna ar tesargain), vgl. esemair i. taiscelad no tesargain O'Dav. p. 81?

esmbert FB. 44 Eg., asbert LU. esnad eine Art Musik; ar ba hesnad ainm in chiuil dignitis na fianæ uman bfulacht fianæ Corm. Transl. p. 69 („for e. was the name of the music which the Fians used to make around their fulacht fianæ“); vgl. easna i. abhran („song“)

essnae FB. 27 Eg. s. asna.

es-orgim, -orcim I ich schlaege, tödte. — Praes. Sg. 3 asoirc SG. 33^a (caedit, excidit Z². 869). — Part. Sg. Nom. is ho suidib ro pu esartae Tur. Gl. 94 („it is by these he was smitten“). — Inf. esorgun. — Vgl. imman-esoing, tessure.

es-organ, -orcun F. Schlagen, Töden, Schlag; esorgain i. combrudh, orguin i. marbadh, amail adeir: fuil esorgain sgeó orgain O'Dav. p. 80. — Gen. mini na hesorgni FB. 48; Dat. do sroigled ocus d'esorcain na peethach FB. 15; ecco esorcuin SG. 67^a (in excisione sua Z². 869); Pl. Dat. i n-esairenib Gl. zu in plagis Wb. 15^a (Z². 869).

1. **espa, espae** inutilis, s. esbae.
2. **espa, espae, esbae** Unnützlichkeit, Thorheit, Spielerei; „idleness“ Corm. Transl. p. 65; i. díomhaoineas O'Cl. — Sg. Nom. mór espá SC. 28 (espæ H.); is espá i. is feles LU. 56^b, 22; Dat. oc clesrad ocus oc espai dona slogaib p. 46, 25; Acc. eter briga ban-espá SC. 28, 4 (banespæ H.).

espach unnützlich, thöricht; amal bith espach no deid Gl. zu velut otiosus Ml. 35^a, 25 (Z². 870); is espach sein „that is idle“ Hy. 2 Praef.; Lat. Hy. XII Praef.; is espach in súil cáeim fil at chind-sa

cen a beith for adart hi fail fir Three Hom. p. 64, 22.

esrecht, „eisrecht a toy, a little cat, dog, or pet of any kind“ O'Don. Suppl.; i. in t-oircne (i. gairit) no in sporan (i. fada) no in mesan no na reachta rouaisi bit aigi O'Dav. p. 82; Corm. Transl. p. 64. — Pl. Nom. milchoin ocus estrechta Corm. p. 34 ore tréith („greyhounds and playthings“).

esrechtaid exlex SG. 113^a (Z². 793).

es-síd Unfrieden, von síth; vgl. essad („disease“) i. essid i. ní síd Corm. p. 18. — Sg. Dat. bó i n-essid fris Lg. 14.

es-slabar cach fairsing („everything wide“) Corm. p. 40 slabrad.

es-sréidim III ich giesse aus, streue aus. — Praet. Sg. 3 oen tra dona rithuib ros esreid grian na firinde isin domun Three Hom. p. 4, 9. — Inf. Dat. iarna n-esréidiud fomag Murthemni Rev. Celt. III p. 177.

esur Fut. Dep. von Wurzel ad, lat. edo, vgl. Beitr. VII 59. — Sg. 1 conda esur biad ocus eo ro chotlur bis ich Speise gegessen und geschlafen haben werde FB. 31 (esar Eg.); 2 atá biad lat cen con essara SeM. 3; 3 bésu dagduine cí ni estar cach túari Wb. 6^b (bonus homo etsi non edit omnem cibum Z². 468). — S. 3. ess, eass Praet. Pass.

1. **éstecht** Tod s. 1. **éitsecht**.
2. **éstecht** Hören s. 2. **éitsecht**.
et FB. 38 wohl 3. Pl. zu am ich bin.

ét Eifer, Eifersucht; ét, áet zelus, aemulatio Z². 20; vgl. étrad. — Sg. Nom. áet mo ort do gabál Wb. 23^b (aemulatio capiendi ordinis mei Z². 336); for n-ét fri saibapstalu darm chen-sa Wb. 16^b (Z². 649); Gen. ind eoit Gl. zu zeli Ml. 32^a, 1; idu eóit TE. 8; eóid 7 Eg.; deoga dermait a héta SC. 48 („of her jealousy“)

étach N. Kleid, Kleidung; étach, éitach vestitus Z². 810. — Sg. Nom. rebthair a étach immi FB. 67; in t-étach Gl. zu Hy. 5, 84; Gen. ind étaig bruinnidi Gl. zu fasciae pectoralis Ml. 144^c (Goid.² p. 31);

esnaded *deparing*
putting off, lark catch
577.

esraim
Andreas
F. T. 10² 466
l. 15
of redrecht
parodies
RC 43, 88
essai
Underlage
CX. 12, 245
roh Text 1, 34
ess-labra
eloquacity
generosity
Amath. 49, 61

er
si
er
er
l

éta *age*
RC. 48, 750

Acc. étach n-datha *SC.* 34, 12; *FB.* 67; gaibid immib a n-etach *sunite circum vos vestem Wb.* 27^b (*Z.*² 225); etach *Gl. zu dillaít Hy.* 5, 82; *Pl. Nom.* etaige na merlech p. 45, 3; étaige gela *Three Hom.* p. 68, 29; *Gen.* cét d'étach (n-étach?) gach dadha brice *TE.* 10, 15 *Eg.*; *Dat.* dia n-étaigib *FA.* 27.

étaich *Lg.* 5, 5? *CI.* 18, 204
étaigim III ich bin eifersüchtig. — *Imper.* oder *Conj. Sg.* 2 *Dep.* ni étaigther-su *ML.* 56^b. — *Praes. Sg.* 3 iarsin édaigis sétig *Dubthaig immon cumail Three Hom.* p. 52, 25.

étaim I ich finde. — *Praes. Conj. Pl.* 3 co n-état indeb in betho *ut assequantur lucrum mundi Wb.* 31^b, 19 (*Z.*² 1097). — *Praes. sec. Sg.* 2 ni co n-étada non invenires *SG.* 188^a (*Z.*² 504); *Pl.* 3 co n-étaitis *ut inveniant ML.* 130^b. — *Pass. Praes. Sg.* 3 ni étar non impetratur *Wb.* 17^d (*Z.*² 504); *Tír.* 3. — *Praes. sec. Sg.* 3 étaide *Hy.* 5, 3; *zusammengesogen* conna hetai focul fort chend i córaí *SeM.* 14; ar ní éta gabail disside *Lg.* 6 (ar na héta)? — *Praet. Sg.* 3 uair na ro étad uadi *weil nichts von ihr erlangt wurde Lg.* 12; connar étad ní dóib asna amsib sin *ibid.* *Vgl.* étas. ni étaim *Gl. zu Hy.* 5, 41 s. fé-taim.

étan *M. Stirn; frons Gild. Lor. Gl.* 86. — *Sg. Dat.* ro mair in lon láith assa étun *Rev. Celt.* III p. 181; don etan *fronti Gild. Lor. Gl.* 103; gígne . . for a etan p. 311, 2; *Acc. folt.* . . fair co hetan p. 131, 20; snithe oir fria étan *ibid.*; géth garb . . ina firetan . . . right into their foreheads *FA.* 26 (ina n-enech *LBr.*); *Pl. Acc.* fri etnu dam dan bátár fedmand la firu hÉrend cosin n-aídich sin *LU.* p. 131, 1.

étarbach nutzlos, von torbach, torbe. — *Sg. Acc.* comtinól n-étraib-dech n-étarbach na mac mallachtan *FA.* 1 („unprofitable“).

etarbúas in der Luft? „eadarbhúas, etarbhúas swinging in air, whirling aloft overhead“ *O'Don.*

Suppl.; secht clesliani fichet úasaib etarbúas „twenty-seven feat-figures above them in mid-air“ *Siab. Concul. p.* 378; ba hetarbhúas tarraid hé *FB.* 64; ossé etarbhúas imbi imma cúaird 87; no cinged for a chúlú etarbúas 88.

etarbhúasach in der Luft befindlich? atracht Cuculaind . . i nellaib etarbhúasacha inn aeóir *On the Mann.* III p. 448, 27 („into the troubled clouds of the air“, in *Index* jedoch „hovering“).

etar-gaib intercipit *SG.* 52^a (*Z.*² 874).

etar-gaire Trennen, Trennung; eadargaire „separation, distinction“ *O'Don. Suppl.* — *Sg. Acc.* ní rabi . . fer no lamad a n-etargaire der sie zu trennen wagte *FB.* 15.

etar-gne, etarene cognitio, intellectus *Z.*² 874. — *Sg. Dat.* iar n-etargnu ocus atreb *LHy.* fo. 11^b (*Goid.*² p. 67).

etar-guide, on edurguidhe *Gl. zu ab adorazione Corm. Transl. p.* 1 adrad; eadar-ghuidhe *intercession O'Don. Gr.* p. 341. — *Sg. Acc.* tria etarguide in choimded „through his intercession with the Lord *SMart.* 20.

etarlam occasione data, oportune *Z.*² 874; ní lugu immedfolngi sonartai do neuch in cotlud indaas bid suide garait no sessed etarlam *ML.* 135^a („not less than short sitting or standing occasionally“ *Goid.*² p. 26); tainic athair in maic etarlam *Corm. Transl. p.* 85 greth.

etarlu *FB.* 24?

etar-lúamain in der Luft fliegend? — *Pl. Gen.* én n-etar-lúamain *FB.* 47.

etarnaige *FB.* 47?

etar-nid, etarnaid Hinterhalt; eadarnaidhe *ambuscade O'Don. Gr.* p. 279. — *Sg. Dat.* ro batar i n-etarnid ar na cleircheib *Hy. 7 Praef.*; *Pl. Nom.* in tan dorata na hetarnaidi ar a chinn ó Loegaire *ibid.*; *Gen.* fiad lucht na n-etarnade *ibid.*; *Acc.* foráccaib etarnaige cech be-laig for a chind *Three Hom. p.* 24, 1.

34*

etarport *Voxreschen, F.B.C. 5097*

háplach *Alex. 98³*
Lath *Lath. 39^{fo}*

étaim *paend*
Thunn. Búrgschoff
XCP. 14, 386

etal 'a fit'
Bethalcolmain
in Liacháin
2. etal 'spoil'

etar-scaraim II *ich trenne*. — Praes. Conj. Sg. 3 ma eterrosca Wb. 9^b (*si secesserit* Z². 874). — Imper. Sg. 2 etarscar na firu FB. 15. — Praes. der Gewohnheit Sg. 3 ni etarscaraim a menma fri pecdaib Three Hom. p. 94, 4. — Praet. Sg. 3 cid romm etarscar was hat uns getrennt TE. 13 LU. — Pass. Praes. Sg. 3 itarscarthar dirimitur Cr. 31^b (Z². 874). — Fut. Pl. 3 eterscártar a coirp et a n-anmin friu Wb. 8^b (Z². 475). — Inf. etarscarad *separare, separatio* Z². 874.

etar-solus, eadar-solus *twilight* O'Don. Gr. p. 341.

etar-srón F. „the gristle between the nostrils“; Sg. Dat. don etarsróin Gíld. Lor. Gl. 116 zu *internaso*.

etar-úarad M. *Kühlung, Kühlung*, vgl. fúar; i. etarúarad Gíld. Lor. Gl. 269 zu *ad etheria laetus vehar regni refrigeria*. — Gen. frisín tír n-etarúartha FA. 24 LBr. (etordorcha LU.); Sg. Acc. nach n-etarúarad „any coolness“ FA. 30 (etarúarad LBr.).

étar, étarstar *stellt sich als Praet. und Fut. Passivi zu étaim ich finde, kann aber der Form nach nicht Verbum simplex sein*. — Pass. Fut. Sg. 3 mani etar nad-som, ni etastar huaim-se wenn es nicht von ihm gefunden wird, von mir wird es nicht gefunden werden Beitr. VII 64 (Vit. Trip. Eg.). — Praet. Sg. 3 ni hetus huaim fess ri fer díb nicht wurde von mir erlangt mit einem von ihnen zu schlafen TE. 5 Eg.; ni hetus huad p. 144, 7. — e. Flügel; ette pinna Z². 765.

— Pl. Nom. eti SC. 6; Gen. tré sciath n-ete (Sing.?) 7; Acc. tennait a n-ette fria carpu FA. 33 (eti LBr.). **eteach**, eiteach *refusal* O'Don. Suppl., vgl. eitchim.

etechail volucer Ir. Gl. 1066. **etegnáith**, anblúth n-én n-ete-gnáith FB. 45, 47, eitignaid Eg. („a bird plume of the usual feather“ Sullivan)?

étechte *unrecht, ungesetzlich*, N. *Unrecht*, s. téchte; etechta i. indligtech *unlawful* O'Don.

Suppl. — Sg. Dat. for étechtu ail SC. 25 auf eine ungesetzliche Beschimpfung oder auf Unrecht (und) Beschimpfung? Vgl. for a thechtu thoich *ibid.*

etelaigim III *ich fliege*. — Praes. Sg. 3 etellaigid a aonar volat solus Corn. Transl. p. 113 mer. — Conj. Sg. 1 Dep. cura etelaiger cusna hardaib Gíld. Lor. Gl. 264 (*donec... ad alta evolare valeam*). — Vgl. aird-eitiollaim I fly on high O'Don. Gr. p. 340.

1. **eter**, **etir** *Praep. mit Acc.* (Dat.: Lg. 18, 18; p. 131, 26; FA. 6; SC. 28; 29, 12; FB. 29; 48) *zwischen; inter* Z². 656; in der Regel abgekürzt et-geschrieben; eter FB. 1; etir Lg. 4, 9 Eg.; TE. 2 Eg.; SP. I 1; itir *ibid.* V 15; Hy. 1, 3; itir TE. 3 Eg.; CC. 2 Eg.; FA. 5 LBr.; 7; 13; 26. Mit Artikel: eter na mná FB. 21; eter na hairichtaib FA. 6. Mit Pron. personale: 1 Sg. etrom Hy. 5, 96; etrum 7, 42; etrum-sa Lg. 19; 2. Pl. etruib Lg. 9; FB. 59; 3. Sg. M. etir SC. 10; Pl. etarro FA. 5; 6; 8; 24; FB. 16; etarru CC. 2 LU.; FA. 6; CC. 7 LU.; SC. 7; FB. 26; 31; 63; 73; (74; 82); 94; eturru Lg. 16; ScM. 5; 19; etarruib Lg. 16 Eg. — Gebrauch 1) *zwischen, unter*: ro croth . . a brat eter Coinculaind ocus Faind zwischen C. und F. SC. 48; FB. 61; Lg. 19; robbet etrom ocus peim Hy. 5, 96; FA. 8; etir tenid ocus fraig SP. I 1; SC. 10; FB. 26; FA. 5; na fil eter créduma ocus findruini, atá eter Loegaire ocus Conall der Unterschied der zwischen Kupfer und Silber besteht, besteht zwischen L. und C. FB. 58; cuing airgit etarru CC. 2 LU.; SC. 7; FB. 31; 82; FA. 5; 6; ro bóí in cocad eturru der Kampf zwischen ihnen ScM. 5; Lg. 16; no thogfaind-se etruib Lg. 9; FA. 24; is bec duit etorro es ist dir ein geringer Unterschied zwischen ihnen CC. 7 LU.; FB. 73; co ro leiced eturro wurde zwischen, unter sie gelassen ScM. 19; FB. 16; 21; 74; rointúr . . etorro werden unter sie vertheilt FB. 63; 59; Lg. 4; 18, 18;

SC. 28; 29, 12; p. 131, 26; FB. 48; 94; SP. V 13; súil cháirech eter da rethi Lg. 9; FA. 13; FB. 27; 82; etir eech da dorus ScM. 5; CC. 2; tocurius etrum thra na huile nert so Hy. 7, 42. — 2) eter . . . ocus (is), eter . . . no sowohl . . . als auch: itir foss no utmaille Hy. 1, 3 (i. cid fossidecht i. cid forimtecht); etir la ocus aidchi Tag und Nacht Gl. zu Hy. 6, 16; eter aite is chomalta sowohl Pflegerater als auch Milchbruder SC. 29, 3; 44, 7; etir righu ocus coemfiru TE. 5 Eg.; p. 142, 20; 144, 9; FA. 7; FB. 6; 12; etir cruth ocus deillb ocus ecusce ocus chineul TE. 2 Eg.; CC. 3 Eg.; FB. 1; 4; 30; 83; 84; eter min ocus anmin SC. 37, 3; FB. 47; eter chois ocus eech p. 46, 27; itir thes ocus túaid TE. 3 Eg.; eter úacht ocus tess FA. 26.

2. eter, etir Adv. durchaus, gar als Verstärkung der Negation; omnino Z². 613; gewöhnlich abgekürzt et- geschrieben; eter FB. 75; etir SC. 9; FA. 21; itir TE. 3 Eg.; FA. 17 LBr.; 21. — Gebrauch: ni dlighi comardad fris eter FB. 41; 43; 73; 75; 82; 90; SC. 40; amal na beth etir FA. 17; FB. 11; cen péin and etir FA. 21; cen labrad fri nech etir SC. 9; cia hainm-siu etir TE. 13 Eg.; 16.

eter- s. etar-, etir-.

eter-cert 1) Entscheidung; etarcert 2) interpretatio Z². 874. — Sg. Nom. 1) nách dernad etercert dúib FB. 75; 2) etirchert a anma Féil. p. CVI.

etercertaim II interpretor; Sg. 3 ni etercerta South. 51b.

eter-cian weit entfernt, F. die weite Ferne? — Sg. Dat. ond insi etercéin tall von jener fernen Insel LU. p. 126^a, 23; cia beit úait i n-etercéin SC. 45, 18; i n-etercéini (sic) nád LU. p. 36^b, 2. / eterc SC. 45?

eter-glem? co n-accatár fer már oc eterglen na cárech LU. p. 23^b, 19. eter-gleod M. Entscheidung, Entscheidung; cidirghleodh distinction D'Don. Gr. p. 279. —

Sg. Dat. d'etergleod a cesta FB. 42; Acc. femdit . . . a n-etergleod FB. 41.

eterius M. „hostageship“, vgl. aitire. — Sg. Dat. teora maccoemu batar a n-eterius oc Loegaire Three Hom. p. 26, 24.

étgud M. Kleiden, Kleidungsstück. — Du. Nom. báí da étgud immi i. fúan . . . cliab-inar sróil LU. p. 81^a, 25. Hex. 153.

ethaim ich gehe; eathaim I go O'R., vgl. atothia. — Praes. Sg. 3 ethaid o ur co hor es geht von Ufer zu Ufer Corm. p. 18 ethur. — Praes. Sg. 3 ba holic lathe etha dó ScM. 3, 9? *Del. = eten? Hex. 99*

ethaite „birds“ Three Hom. p. 100, 19. *Toy. Troi 978, Hex. 225 57. 520*

ethar Fähre; stlata SG. 35^a (Z². 782); ethur „a ferryboat“ Corm. Transl. p. 66. — Sg. Nom. ethar coitchehn Sench. M. III p. 208; Féil. p. CXXXIV.

ethiar = lat. aether. — Gen. ind ethiuir etheris LIHy. fo. 12^a; Acc. ethiar FB. 81.

étig hässlich, vgl. ad-étig. — Sg. Nom. cid áind eid etig aut formosum aut turpe SG. 28^b, 6 (Z². 234); eitig fri hairechtus FB. 37 Eg.; ni hétig SC. 33, 17.

étim III ich kleide, vgl. étach. — Praes. sec. Sg. 3 ba hesseom no da biathad ocus non éted p. 131, 12. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 sochaide dib no hédithe o chilie SMart. 22. — Inf. etiuth vestitus Z². 802; Dat. conid dó ro choimet Dia in bocht dia étíud dass Gott für ihn den Armen aufhob, dass er ihn kleidete SMart. 12.

etin aves MI. 39^e.

etir-décai i. dócai ind inmedonach Gl. zu introspicit MI. 61^a. na hetire „the hostages“ Féil. p. XXXIII, s. aitire, eterius.

étíud s. étim.

etlaim „I fly“ O'R. — Praes. der Gewöhnheit Sg. 3 mos etlaim sí Lg. 9; „etlonn he absconds, evades“ O'Don. Suppl. T. B. C. 2980

étoich unwahrscheinlich; Dat. toich di étoich Wb. Ad (probabile ex improbabili Z². 862).

étge 'irantomess' *Ein. 12, 25.*

éthach 'Luge' *Alex. 989 defectivum*

ethre = 'ead' *Fél. Beng. Oct. 31.*

etim 'a favourable opportunity' *2C 49, 173*

etla 'Kammer' *Hex. 1077; 'Beran' Bung; Ständ. in Ir. 2. Bw. p. 25.*

entscheiden

In. T. II 248. 24

etare 'hostage' *Cath. Cath. 1626 SR 2499*

étoirthech unfruchtbar, s. toirthech. — *Sg. Nom.* mallachais *Patraic* an inber sin conid etoirthech osin ille he *Three Hom.* p. 16, 23.

étoil *F.* „unwill“. — *Dat.* beith fo étoil maic *Maire Cod. Boern.* (*Goid.* p. 182).

etor-dorcha *FA.* 24 *dämmerig*, „lightless“ *Stokes.* *Vgl.* etar-solus. etorsonde, *Pl. Nom.* ettor-sondi *haritona Goid.* p. 51 (*Wien. Gl.*).

étrad *N. libido.* — *Sg. Dat.* do étrud *SG.* 68^b (*Z.* 224). *Alex. 9/4*

étrain, „eatrain interfering, going between, interposition“ *O'R.* — *Sg. Acc.* dogni... a n-étrain *FB.* 33.

etre, „eitre furrow“ *Corm. Tr.* p. 65 *etarge.* — *Pl. Dat.* tancatar topair gela ocus srotha taitnemacha asna hetrigib *Three Hom.* p. 68, 28; *ibid.* p. 70, 1. *J. B. C.* 4755

étrórach „feeble, weak“ *O'R.*, *vgl.* treóir. — *Adv.* dom gentais co hétrórach *SC.* 34, 16?

étrócaire *F.* *Unbarmherzigkeit*; *cruelty O'R.*; „severity of law“ *O'Don. Suppl.*; s. trócaire. — *Sg. Nom.* p. 170, 15.

étrócar unbarmherzig, s. trócar. — *Sg. Acc.* fri cech nert... n-étrócar *Hy.* 7, 48; *Pl. Nom.* airchinnig etrócaire „merciless mana-

gers“ *FA.* 25; *Dat.* dona hetro-cairib p. 170, 26.

étrocht glänzend. — *Pl. Nom.* *F.* mná... etrochta *FB.* 53.

étróchta *F.* *Glanz*; eadrochta *brightness, whiteness O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* etrochta snechtai *Hy.* 7, 19; *FA.* 7; *Dat.* o etrochta liae logmar *ibid.* 18; *Acc.* fri etrochta rétlánd *ibid.* 16.

étromm leicht, s. tromm. — *Sg. Nom.* dath n-étrom *SC.* 37, 10; *Pl. Nom.* is airi asbertar (nämlich c t und p) étrumma ocus slema huare nád techtat tinfeth *SG.* 25^a, 8 (*levia Z.* 862).

étrumme dissimilis *Z.* 872.

étruth *FB.* 47? *cx. 6. 268 'brad'*

étsécht s. éitsécht.

ettech p. 311, 3 *Adj.* von ete *Flügel?*

ni ettis s. eitchim, etech.

étualang Unrecht; eatualaing „injury, protracted suffering“ *O'R.* — *Sg. Gen.* oc ascin ind étualaing ocus ind anfir *FB.* 15. — *Vgl.* ar run étualingistar *Dia Gl.* zu indignanté *Ml.* 62^b.

a eua *Hy.* 2, 24 *Gl.* i. a mathe.

dorus eulughthe „wicket-gate“, s. unter geis, *vgl.* élaím.

eurum *Lg.* 19 *Eg.* für iarum.

F

f prosthetisch am Anfang vieler Wörter im Mittelirischen und in der spätern Sprache, *vgl.* *Wi. Gramm.* § 108.

fa, fá s. fo.

fá, bá (bhá) oder, skr. vá; in .. fá utrum.. an *Z.* 748; *O'Don. Suppl.*; in duit fein fa do nach ailliu *SG.* 209^b; imba bás ba bethu *Wb.* 23^b (*utrum sit mors an vita*); déca namma in bá teclaim na fertas dogéna fanan-imscotad *LU.* p. 64^a, 6. — *Vgl.* fanacc.

fabhra palpebra *Ir. Gl.* 79 s. abra.

faea, faeca, faefed, faeo s. ad-efu, féccim; ar na facistea (*3. Sg. Fut. sec. Pass.*) *SMart.* 14. *Vgl.* faicciur.

fácabaim, fácaim I ich lasse zurück, bei Seite, verlasse; für fo-ath-gabim, relinguo *Z.* 881.

— *Praes. Sg.* 1 fácaim Concobur fri láim ich lasse C. bei Seite *FB.* 94; *Pl.* 3 foábat deponunt *Cr.* 18^b; fácbait sie lassen zurück *FB.* 56; 57. — *Conj. Pl.* 2 co fargbaid (fo-ro-ath-gabaid) *FB.* 26. — *Praes. sec. Pl.* 3 conna facabtais *CC.* 1 *LU.*, facabatis *Eg.*; p. 143, 5. — *S-praet. Sg.* 1 fot rácbus-sa reliqui te *Wb.* 31^b, 1; 2 foracbaísiu ocainni (für fo-ro-ath-gabais-siu) *SeM.* 7; foracabais 9; 14; 3 fácab *Tír.* 2; 8; facib *ibid.*; forácaib p. 41, 9; *FB.* 79; for-facuib *TE.* 8 *Eg.*; farcaib *Gl.* zu *Hy.* 5, 77; *SeM.* 17 *H.*; fos fácaib

étrad afternoon
Betha Colman m. L.

faba Locke
fabach Locky
Mrs. Maill 149

er verliess sie *FB.* 13; fod rácaib ro clæn (für ro ath-gaib) der es schief liess *FB.* 26; conid fargaib *Hy.* 2, 10; conna fargaib ní de *ScM.* 17; fácbaiside (für fácbais side) *FB.* 67; fácbais *ibid.*; *Pl.* 3 forácsat *Three Hom.* p. 94, 35; foracsat a tir ocus a talmáin *ibid.* p. 96, 15; foracsat *ibid.* p. 116, 26. — *Fut.* *Pl.* 3 no con faicebat *ScM.* 3, 12. — *Pass. Praet. Sg.* 3 forachad (für fo-ro-ath-gabad) *ScM.* 7; forrácbad *TE.* 8 *LU.* (*zweimal*); ro faebuth *TE.* 8 *Eg.* — *Inf. Nom.* fácbáil in tigi *FB.* 13; *Gen.* ní scél fácbala hi lusc *SC.* 37, 11; *Dat.* do fácbáil *TE.* 13 *LU.*; d'fácbáil acum-sa *ScM.* 7; forna feraib aile *FB.* 82; iar fácbáil *ibid.* 38; *Acc.* aithch fris a fácbáil co fariuch *ibid.* 26.

facca, facfed s. faca.

fachell s. foichell.

ní ro-bar-fachlisse *ScM.* 5, robofaclemur *H.*?

fadéin, fodéin *selbst*; bei der 1. *Sing.* missi fodéin *Oss.* 19; *SC.* 40 (buddein *H.*); 43, 25; bei der 2. *Sing.*: do brathair fadéin *ScM.* 7; bei der 3. *Sg.* uasa imdaid-seom fadéin *FB.* 3; Bricriu fodein *FB.* 12; 25 (bodein *Eg.*); 46. — *Vgl.* féin.

fadessin, fodessin *selbst*; fadesin *ipse* *Z².* 366; bei der 3. *Sg.* frisín mnái fodesin *TE.* 6 *LU.*; *FB.* 3; 15; a n-echrada fadesin *CC.* 4 *LU.* — *Vgl.* féin.

fáebur *Schneide, Schärfe, scharfe Waffe*; faobhar „the edge of a sword or tool“ *O'R.* — *Sg. Nom.* a airm agus a éideadh agus a iol-faobhar *Torr. Dh.* p. 202, 31 („his various sharp weapons“); *Acc.* do ghabh a airm agus a éideadh agus a iol-faobhar nime *ibid.* p. 70, 13; hi fáebur in belae *FB.* 77; *Pl. Gen.* na foebor *Gl. zu Hy.* 5, 97; *Dat.* iarna foebraib fennad *Fél. Prol.* 48, *Gl. i.* iarna fendad co foebraib; la fébru na n-gái *FB.* 15 (zu lesen febra?); la fébra *FB.* 46; fri fáebra fégi *Hy.* 5, 97 („against sharp weapons“). — *Compos.* gai fota fáebor-glas *LU.* p. 81a, 35.

fáebur-chless ein cless *Cuchulinn's*

FB. 30; fáeborchless *LU.* p. 113b, 33; *ibid.* 73a, 2; edge-feat *O'B. Crowe Siab. Concul.* p. 434. — *Sg. Acc.* dogní iarom fáenchles don sciath ocus fáeborchles don claidiub imma chend ocus tobert fobart m-bidbad forro ocus tofuitet sé cét lais ina chet-chumsleiu *LU.* p. 97b, 20 (*Tog. Bruid. Dá Derg.*), *vgl.* ann sin dorighneas faobhairchleas lem chloidheamh am thimchioll *Torr. Dh.* p. 190, s.

faechóg concha *Ir. Gl.* 188.

fáed *F. Schrei, Ton* (cymr. gwaedd cry, shout). — *Sg. Nom.* fáeth fiada *Hy.* 7 *Praef.* (Name für diesen Hymnus); *Dat.* iath ainm do chlug cona féid *Corm.* p. 6 bachall („iath is a name for a bell with its voice“), *vgl.* Finn Faidhech („sweet-sounding“), Name für Patrick's Glocke, *On the Ms. Mat.* p. 337.

fáelid froh; failid „joyful“ *Corm. Transl.* p. 78. — *Sg. Nom.* féilid *FB.* 56; *SP.* II 11; 12; ba fáilid i timnaib Dé *Three Hom.* p. 84, 14; *Pl. Nom.* fáilti laeti *Wb.* 16a (*Z².* 236); batir fáelti meisic *CC.* 3 *LU.*; báatar failte *FB.* 16. — *Adv.* co failid *Göld. Lor. Gl.* 267 zu laetus. — *Vgl.* for-báelid.

fáelte, fáelte *F. Freude, Willkommen*; *gaurdium* *Z².* 247; feraisín fáilti (mit *Gen.*) ich heisse Jemanden willkommen. — *Sg. Nom.* tathut fáelte *SC.* 10; failte muintire nime *FA.* 19; ros bia failte *ScM.* 4; *CC.* 3; ro ferad failte friu *ScM.* 1; fáilti *TE.* 5 *Eg.*; *FB.* 5; p. 145, 10; fáilte ní thaet imm aire *Lg.* 17, 47; ba sí a falte mo chuitbiud *South.* 48a (*Goid.²* p. 59); falti *Lg.* 17, 53; *Acc.* fersait . . fáelti fri Lóeg *SC.* 16; 17; 20; 35; 38; 46; fáilti *Lg.* 15; p. 144, 6; 18; 19; co ro fersat fáelte fri hUlta *FB.* 54; *SC.* 16; fáilte p. 40, 25; móir *ScM.* 15; *SC.* 32; dogní failte friu *ScM.* 5; na tibre falte dún *Lg.* 10.

fámit s. foemaim.

fáen, *vgl.* „faon void, empty, feeble“ *O'R.*

fáen-béla *FB.* 53?

fáen-chless ein cless *Cuchulinn's*

fadbailecht
to persist
CL 18, 206

faedred 'to claim'
line 12, 146

faelmaca, 'Hester'
Aurais. 534

mit dem Schilde, s. unter fáburchless; fáencless LU. p. 73^a, 3; „slope-feat“ O'B. Crowe Siab. Concul. p. 434 (indem er wohl fáen mit fáen verwechselt); „prostrate feat“ O'Curry On the Mann. II 372.

faesam, faesum s. féesam.

fáeth s. fáed.

ro faeth s. ro faith.

faga ein Speer; fogha short spear On the Mann. II 295; fagha no fogha i. ga O'Clery; Corm. Transl. p. 78. — Acc. la faga féig fobartach p. 310, 39; gai fota fáborglas re faga féig fobartach co semmannaib óir orlasrach inna farrad issin charput LU. p. 81^a, 35. *ICP 19, 327*

fagus TE. 16 Eg. s. focus.

co faiceir Conj. Dep. ut videam Fél. p. CXIX, Sg. 2 co fhaicera-so Three Hom. p. 72, 28, Inf. do faic-sin FB. 39 Eg., s. faca.

faid, faiditir s. foid.

fáidche, „faithche a green or lawn, the four fields nearest the house“ O'Don. Suppl.; on faithche „from the green“ a platea Corm. Transl. p. 139 plae. — Sg. Gen. for lár na faidchi Lg. 15; Dat. for faidchi na hEmna Lg. 14; isind faichthi *ibid.* 11 (sinn aidchi Le.); iarsind faidche 15.

1. fail Nähe; nearness O'Don. Suppl. — Dat. bóí Mugain iar sin hi fail Diarmata ocus sí amrit LU. p. 52^b, 1; i fail Nóisen Lg. 12; 17; 19; TE. 2 LU.; 8; i fail Three Hom. p. 76, 6; ina fail FA. 15; 16 LBr. (inna farrad LU.); a bh-fail near, in the vicinity of O'Don. Gr. p. 287; a fail a m-bi p. 112.

2. fail, fuil s. fil.

ros failgestar s. fo-laicim.

no failgittis s. fo-algim.

fail negligente, failure O'Don. Suppl.; vgl. fáillighim I fail, neglect, delay O'R. — Sg. Nom. is faille cech n-aichnid SC. 43 („everything known is neglected“); ní epelai faille na esliss p. 141, 24. *Kelierung*

ro failsad Lg. 16 s. fu-langim.

faindel stragglung, straying O'Don. Suppl. — Dat. for fainiul alluc illuc LU. p. 4^a, 16.

faindelach i. oimitt („an oaf“) Corm. Transl. p. 81.

fair s. for.

co n-don fair Hy. 5, 89, fóir Fr., etwa 3. Sg. Fut. zu fo-riuth ich helfe?

fáir Sonnenaufgang, Osten; i. turgbail na grene i matin, ab eo quod est jubar unde Columcille dixit: Dia lim fri fuin, Dia lim fri fair (i. fri turgbail) Corm. p. 21. *ef. 114, 317*
Ly. gewann
fairche
parachia

fairele s. forglu. *fol ceth. dec. 3603, 1108*

faireisi Anblick, Ansehen, für for-aisiu? — Nom. faireisi tri folt fair LU. p. 81^a, 9; fa forci fair FB. 27; Dat. do faireisi in oenaig TE. 15 Eg. *Cath. Cath. 407*

faire Wache, Bewachen. — Nom. a fari dúib dass ihr sie bewachen sollt FB. 80; Gen. isin t-sudiu faire auf dem Wachposten FB. 81; 84; 86; co trath na faire 83; na fari *ibid.*; Dat. do fairi na cathrach die Stadt zu bewachen FB. 80; luid. . . dond faire ging auf die Wache FB. 81; do faire 89; d'airi Patraic Hy. 2, 61. — Vgl. aire, frith-aire.

fairend F. Abtheilung, Schaar; vgl. ind foirinn Gl. zu factio Ml. 33^a, 8 (Z². 212). — Sg. Nom. FA. 23; 27; p. 170, 14 (ferend); in foirenn Three Hom. p. 2, 3; atberat fairenn aille dicunt alii Hy. 1 Praef.; Gen. dásacht na foirni se SMart. 21.

fairge, farree F. Meer; foirggae Thetis SG. 124^a (Z². 61); fairge acquor Ir. Gl. 1103; abyssus *ibid.* 575. — Sg. Nom. fufuasna fairggae find-folt SG. p. 112 (Z². 953); Gen. folés na farrei FB. 81; fótrond fairrei dimóre 85; Dat. co fota dond farrei *ibid.* 81 (farrgi Eg.); aniar dond arrei 87.

fairithe bereit, bereit, s. fóirim. — Sg. Nom. is fairithe in long Three Hom. p. 12, 19.

fairsing weit; amplus Ir. Gl. 640; huand fairsing-menmaigi slain Gl. zu magnanimitate Ml. 135^c (Gold. 2 p. 27).

fairsinge F. Weite. — Dat. dia farsingi in tige FB. 55; hi farsinge Gl. zu illethu Hy. 1, 45.

faibde, faidbe
Schnelligkeit
Keyer, Ryzik, p. 21.
Lu fobad.

„Stätte“
Keyer, Ryzik 157

failim - to reign
Lf. P. B. 467

fallan 'at ease'
trin 12, 108falmaí 'ambry'
Ed. G. 1, 85.

fairsingim I enlarge, extend
O'R. — Praes. sec. Sg. 3 no fair-
singid FB. 70.

fais SC. 27 s. foaim.

1. faiseim, vgl. faisgim „I squeeze,
wring, compress, bind“ O'R., ent-
standen aus fo-sechaim. — Conj.
Sg. 2 ní faisce SC. 26.

faisnéis Erzählen Torr. Dh.
p. 146, s. aiséis.

faithim III ich lache, verla-
che, für fo-aith-tibim Z². 881. —
Praes. Sg. 3 foraitbi (fo-ro-aith-tibi)
subrisit Tur. Gl. 62; ro fáithe. in-
popul cunnail dásacht na foirni
se SMart. 21; Dep. ro fáithbestar
p. 40, 29; fáithbestár FB. 9.

ro faith, ro faeth praeterit;
scél léim dúib; dordaid dam, snigid
gáim, ro faith sam LU. Amr. V 14,
ro faeth LHy. 63. — Vgl. do-faeth.

faithche s. faidehe.

faithches Vorsicht; fatcess Corm.
Transl. p. 116 meta. — Dat. ar
faithchius ocus ar fúrachrus SMart. 6;
bíid cách i faiteces Corm. p. 21 fót.
ní faitehithir SC. 26? vgl. „fai-
deocham to deceive“ O'R.

faitech cautus SG. 51^a (Z². 811);
vgl. fate „caution“ Corm. Transl.
p. 116 meta. B. S. 57

fáith M. Dichter, Prophet;
propheta Z². 233. — Acc. Jonas
faith Hy. 1. 37; triasin rig-fáith i.
Dauid p. 169, 19; Pl. Nom. fáithi
fiadat Hy. 1, 13; fáithi ibid. 47;
fáide F.A. 6 (fátha LBr.); Gen.
saib-fáthe Hy. 7, 44; f tairchetlaib
fátha ibid. 12.

faitisi „the charioteer's seat
in the chariot“ O'Don. Suppl., s.
unter fochlú.

fáitsine F. Prophezeiung;
prophetia Z². 777. — Sg. Nom. ind
áitsine Hy. 2, 22.

1. fáil Zaun, Gehege; a hedge
O'Don. Gramm. p. 407. — Sg.
Nom. dom farcai fíabaidá fáil SG.
p. 203; Acc. iar n-imthecht dar feda
fáil Lg. 17, 39; fri frega fáil SP. 119?

2. fáil M. König; fal i. ri Corm.
Transl. p. 80; fal i. ri no muir
O'Dav. p. 85.

falaig s. folaicim.

falgaib etho borrbuidne FB. 24
zu lesen falaig betho borrbuidne,
s. fo-almim.

fallnafas s. follnaim.

ro fallsiged s. foillsigim.

fán schräg, abschüssig; Ab-
hang; prone, propense O'R. —
Sg. Acc. etir réid ocus amreid, ocus
etir fán ocus ardd tam proclive
quam arduum Ml. 140^a (Z². 656);
fo fán Hy. 5, 55 (fon fán Fr.); Pl.
Dat. i fanaib irredib „on slopes, on
plains“ Three Hom. p. 34, 2. —
Compos. fán-fota p. 310, 43.

fanace neene, in der Doppel-
frage, Z². 749; imba na col dom
fanac ob eine Sünde an mir ist
oder nicht Wb. 23^a (Z². 749). —
Vgl. fá.

fand Thräne, aimn na dére
SC. 17. G. e. l. r. T. B. C. 2530

fand, fann schwach; weak, faint
O'R.; Féil. p. XCI. — Compar.
fainne Corm. Transl. p. 117 malland.

dos fanic FB. 41 s. ticim.

fannall hirundo SG. 52^b (Z².
769). — Sg. Gen. atracht Cuch-
laind illuas na gáithi ocus i n-ath-
laimi na fandli On the Mann. III
p. 448, vgl. luaithither fándli Corm.
p. 36, 32.

fanóerat SC. 35 s. fóeraim,
fúacraim.

don far Hy. 5, 91 s. tair.

fareaib s. fácaibim.

farelib s. forglu.

du farelu SP. V 4, nach Stokes
Goid.² p. 178 superabat, mit
Beziehung auf fairele und farelib.

fargam s. forgam.

fargbaid s. fácaibim.

farrad Gesellschaft; company
O'Don. Gr. p. 287, „a bh-farradh
together with, in comparison with“
ibid. — Sg. Dat. im farrad-sa Lg. 6; 7;
ina farrad TE. 2 LU.; 12; F.A. 15;
16 (ina fáil LBr.); SC. 39; hi farrad
na cathrach FB. 83 (bei der Stadt);
Acc. hi farrad Conaill FB. 63.

farree s. fairge.

farsaid alt, s. arsid. — Dat. o
Fenius farsaid Gl. zu Fene Hy. 2, 40.
farsinge s. fairsinge.

fás leer; vanus Wb. 11^a (Z². 16). —

faithé 1-1
Stahmes
Erim 12, 142

faisc ripe
Krummer, Jr.
Erim, I, 14

faisce
violence
R.C. 45, 10.

faistin
Kunden
Scler. G. d. I, 414

for
anxiety

fal faal?

R.C. 41, 380

fala displeasure

p. 203; Acc. iar n-imthecht dar feda
fáil Lg. 17, 39; fri frega fáil SP. 119?

2. fáil M. König; fal i. ri Corm.
Transl. p. 80; fal i. ri no muir
O'Dav. p. 85.

falaig s. folaicim.

falathnia = firstlicher Kämpfer
Siehe Kell. Eth. in. Dichtung, Gloss.

falbach = wall, rampart. lath lath. 1049

Sg. Nom. lestar fás *SP. IV* 2; bed fás tír Temrach *Hy.* 2, 20.

fásach „wilderness“. — Sg. Dat. isin fásach *Fél. p. CLXXXVII.*

fásaim ich wachse, s. ásaím. — Praes. der Gewohnheit *Sg.* 3 ni fhásand di torad no tarbai don annain *Three Hom. p. 94, s.*

fastaim II ich halte fest, zurück; s. astaim. — Praes. *Sg.* 3 fastóid *FA. 17 (astaid LBr.).* — Praes. der Gewohnheit *Sg.* 3 nos fastand *FA. 18 (astand LBr.).* — Praes. sec. *Pl.* 3 co fastaitis *SC. 48.* — Praet. co ro fhast iat isin luc sin *SMort. 24.* — Pass. Praes. *Pl.* 3 fastaitir *FB. 63.* — Inf. Nom. fastud *FB. 62.*

hi fat s. fot.

fate „caution“ *Corm. Transl. p. 116* meta; vgl. faitech, fót.

fáth, fád Ursache, causa. — Sg. Nom. is e fath a denma *Hy. 4 Praef., fád a denma Hy. 7 Praef.,* vgl. haec est causa denma hujus hymni *Lat. Hy. XIII Praef. (Goid. 2 p. 105).*

fathach „giant“, s. athach. — Sg. Nom. fathach cnaimhreamhar mórsrónach caimfiachlach dearg-sáileach corpbhuidhe *Torr. Dh. p. 118, 27 (zur Sache vgl. FB. 37).*

fatód Anzünden; „fadogh kindling“ *O'R.* — Dat. ni lamad nech tenid d'fhatód i n-Eirinn isind lou sin *Three Hom. p. 20, 28.*

fátsine s. fáitsine.

re fatuind *Oss. III 6*, mit *Ed.* zu lesen fathuind, s. fothond.

fe ab eo quod est ve i. vae *Corm. p. 21; fe amae, „woe is me!“ Rev. Celt. III p. 185; SC. 7; FB. 35.*

feb *F. Auszeichnung, Vortrefflichkeit; „féib distinction, dignity, honour, rank“ O'Don. Suppl. — Sg. Gen. aire feibhe „a chief of dignity“ O'Don. Suppl.;* Dat. ar gach feib *p. 142, 6; ar feb ocus innbas p. 142, 1; co ro molaim ríg as cach feib i m-bi p. 328, 8; Acc. cen feib icar SC. 29; Pl. Nom. at mathi ém na feba sin LU. p. 124^b, 19; Dat. conid am eolach hi febaib fiss p. 328, 17; Acc. la*

feba féne *FB. 22; rom alt-sa em la feba féne LU. p. 124^b, 13. SR 1613*

febas *M. Vortrefflichkeit; beauty, comeliness, superiority O'R.* — Dat. ar febas do chrotha *FB. 17; 93; Lg. 8; ar ebas a erlabra „for the goodness of his eloquence“ LHy. fo. 3^b; fo febas a lamda s. dron; cia beith d'feabus na síne TE. 9, 4 Eg.*

febtu *M. qualitas. — Sg. Gen. inne ind febtud SG. 28^a (Z². 801).* — Vgl. feib.

1. fec *F. Zahn; fec fiacail O'R. crom. — Sg. Dat. na feic Oss. III 6 (Gl. na fiacail); Acc. cu feic a cuill Oss. III 4 (Gl. corrieci a fiacail).* 2. fec „a spade“ *Corm. Transl. p. 78.*

feccaidécht Rückwärtsgehen, „backsliding“ *Fél. p. XXXVII 35.* ceccha fecais *p. 40, 32, „at every journey“?*

féceim III ich sehe, blicke, für fo-ad-ciim? — Imperat. *Sg.* 3 fecced *p. 310, 12. — Perf. Sg. 3 do fécaí CC. 7 LU. — Praet. Sg. 3 fecais ann sin ic irnaide Ailella TE. 12 Eg.; fo-ta-fécais er sah sie an TE. 12 LU.? fecis ibid. 13; nir fec TE. 6 Eg.*

féchain ich sehe, blicke. — Praes. *Sg.* 2 cid féchaisiu *TE. 6 Eg.* — Inf. Dat. d'féchain look *O'Don. Gr. p. 203; Torr. Dh. p. 56; 82; TE. 2 Eg.; 6.*

féchem *M. debtor Z². 264,* vgl. 1. fiach.

1. fecht Gang; journey *O'R.*; fecht i turas *Beitr. VII 27; progressus Z². 809; in tan téit in duine fri fecht n-éca Corm. p. 3 audacht (wenn man zum Todesgange geht).*

2. fecht *N. Mal (in dieses Mal, einmal u. s. w.), nicht verschieden von 1. fecht; a fecht sa dieses Mal, jetzt SeM. 17; TE. 14 LU.; hi fecht sa SC. 35; FB. 53; fecht sa SC. 16 (i fecht sa H.); a n-oenfecht das eine Mal TE. 10, 20 Eg.; nach . . in oenfecht dass sie keinmal. Lg. 19; in tres fecht-sa das dritte Mal p. 39, 14; 42, 6; indara fecht . . in fecht n-aill das*

2. fásach F.
Praejudicium
Le P. 11, 8^o

Fatal Schicksal
Kelt. Worth. 94⁵
SR 3563

Gegenstand eines
Gedichts, Dichters
K. u. l. in d. Dicht.
II 15. Cz. m. g. w. d.

falte 'mantle', see
Shahan Tain Tale
Latham's Fades
Leyer, Repit. p. 32

le - Rite aus Libenholz
Leyer, Repit. I 54.
Jog. 12. 13. 14

goods' Ein III, 106.
clover gen. feba

feched?
Kumm. K. L.
I, 98

eine Mal... das andre Mal FA. 5; in fecht n-aile ein andres Mal Hy. 5, 69; FB. 88; fecht n-and... báí da war einmal Lg. 7; 8; p. 311, 32; fecht n-and do Ultaib i n-Emain Macha 91 (über die Construction s. 1. do g); fecht and p. 40, 6; 42, 4; 46, 21; Lg. 12; ScM. 10; fecht ann p. 43, 12; fecht n-6en and FB. 88; CC. 1 Eg.; fecht einst SC. 43; Oss. I 1.

3. fecht Kampf, Kämpfen. — Dat. oder Acc. ro særtha clerig Erenn ar fecht ocus sluaag „from fighting and hosting“ Fé. p. I 18; *ibid.* p. CXLVII. — Vgl. duíchim.

1. fechta wohl eigentlich Partium, gekämpft (fo bith na roe fechtae „um des gefochtenen Kampfes willen“ Sench. M., Beitr. VII 67), aber auch als Praeteritum Pass. gebraucht: in cathfechtaí m-Bethron Hy. 2, 57 (i. factum); in tan fechta cath Muighe Tuireadh „when the battle of M. T. was fought“ O'Don. Gr. p. 258 aus Corm. Gl. voce Nescóit, dafür aber in der Ausgabe p. 32: in tan tuccad cath Muige Tuired.

2. fechta for nia nem LHy. Anr. 115 „euer Kämpfer ging ein zum Himmel“ Beitr. VII 27?

fechtas M. Mal, wie 2. fecht gebraucht; fechtas and da wurde einst... SC. 2; fechtus dia m-bui TE. 15 Eg.

fechnach prosper MI. 1344 (Goid.² p. 25, Z². 809), Fé. Jan. 14; s. an-fechnach.

fechtigne F. prosperitas MI. 135^a (Z². 247). *D. J. II, 2, 46*

fed, „a whistle with the mouth“ On the Mann. Index. Vgl. feth.

fedas s. fid.

fedat, fedat s. fétaim.

fedaim I ich führe, bringe. — Praes. Sg. 3 Dep. disin duíoid Pátrice in carpat cu Sechnall cen arith n-and act aingil dut fidedar Tr. 14. — Praes. sec. Pl. 3 dod fetis Hy. 2, 13, Gl. i. dobertis; no feidtis Gl. zu efferebantur MI. 54^e. — Fut. Sg. 3 don fe Hy. 1, 1, Gl. i. ron fucca leis; Hy. 4, 2, Gl. i. don fuca. — Pass. Praes. Sg. 3 fedair

„is carried“ O'Don. Suppl.; Pl. 2 is lem dofeidbair CC. 5 Eg. 3 ba leiss fétir *ibid.* LU. für feditir?

fedan F. Gespann, Geschirr, Zug; feadain team O'Don. Suppl.; a foedere on accomal Corm. Transl. *Carrying?* *Ériu, 12, 46.* p. 79. — Sg. Gen. cid tra acht ro padh nemhni ole da fuair Eire i n-athfegadh uile na fedhna sin „compared to the evil inflicted by these parties“ Cog. Gaed. re Gall. p. 40; Dat. arathar cona fedain techta O'Don. l. e.; Pl. Acc. dáim na daimeit firu na fedna forail O'Don. l. e.

fedán Röhre, Pfeife; fistula Ir. Gl. 46; whistle On the Mann. III 328. — Sg. Nom. und Acc. tollaid side crand suati na braisecc co m-ba fedán, co n-doirted in loimn isin fhedan sin Fé. p. C 24.

fedil enduring Corm. Transl. p. 73; feidhil i. ionnraic O'Cl. — Vgl. feidle andauend, fest, ernst fég s. féig.

fégaim ich sehe, sehe an; feg i. tuir, ut est fegh bretha neimíd O'Dav. p. 84. — Praes. sec. Pl. 3 co ro fégtáis FA. 2. — Imper. Sg. 2 feg-su SC. 39; 40; Pl. 2 fégaid SC. 45, 1; 26. — Pract. Sg. 3 o ra fég in fáith nem Three Hom. p. 102, 7. — Inf. Nom. ard-fegad ein hoher Anblick Hy. 2, 47; ba feig. in feghad FB. 40 Eg.; Dat. do fegad flatha nime FA. 3; occá sir-fegad *ibid.* 10; SC. 45; Acc. la fegad. fair FB. 38.

fége F. Schärfe, zu féig. — Dat. co fégi „with keenness“ Fé. Jun. 18, Gl. i. co feochru Three Ir. Gl. p. 132; Acc. la fégi frith-gnam Aufmerksamkeit mit Schärfe Fé. Pról. 331; fri fegi fis SP. II 10?

fégi s. féig.

feib Conj. wie; SeM. 22, 3; FA. 31; FB. 40; 87; Gl. zu Hy. 5, 19; feib thallad FB. 82; feb no scribenn LHy. fo 3^b (Goid.² p. 64). — Vgl. febtu.

feice s. fec.

feice „ridgepole“; feige i. mul-lach tighe no dunaidh O'Cl. (Corm. Transl. p. 81). *see 3799. Cath Cath. 572*

Plummer, Tr. Linc. I, 324

*Heereszug
Meyer, Repub. p. 3*

*fedligad - ke erone
abide*

*fedmannach steward
Plummer, Tr. Linc. I, 237
q. fedmannus C 74, 202
félog - a plonar.
B. S. 549.*

*fegad - Nebenform
von feg? cf.
Thurg. die in fess.
u. Lit. II 21 note 4*

cáin feid a rosc *FB*. 24 (feith *Eg.*)?
nis feid mo rosc rán indiat
FB. 47 (feith *Eg.*)?

airmitiu féid *Ehre* s. 2. fiad.
feidle *F. Ausdauer, von fedil;*
permanence Fé. p. CLXXXV. —
Dat. co féli co féthamla co félli
fo mamm *LBr. p. 261b, 25.*

feidligim III *ich halte aus,*
bleibe. — *Praes. Sg. 3 Dep. fed-*
ligedar manet Wb. 2^c (Z². 439).

‘Last’
CZ 13, '99

feidm *N. Anstrengung; tréin-*
feidhm „a mighty effort“ O'Don.
Gr. p. 339. — *Sg. Nom. Fé. Jan. 21;*
feidm chuinge sestrige FB. 91 (vgl.
ere); feidm airg ibid. 33? Gen. ann
sin a dubhairt re n-a lucht feadhma
a long do chur a bh-feisde Torr.
Dh. p. 162 („his trusty people“,
vgl. „féidhm the customary service
due from a vassal to his lord“ O'R.);
ar feidm Lg. 5, 22 corrupt?

féig *scharf, vgl. fége.* — *Sg.*
Nom. co rop féig rose for n-anne
Wb. 21^a (ut sit clarus oculus animi
vestri Z². 998); ba féig. in feghad
FB. 40 Eg.; in foglaid féig „the
keen robber“ Fé. p. LXXXIX; Acc.
la faga féig p. 310, 39; LU. p. 81^a, 35
(s. faga); Pl. Acc. fri faebra féigi
Hy. 5, 37.

féil *Fest, vgl. félire.* — *Sg. Nom.*
feil a cosacartha in templo Gl. zu
die Sanctae Mariae Goid.² p. 53
(Wien. Gl.); Fé. Febr. 27 u. ö.;
Gen. fri fuilte féle SP. V 1; Dat.
hi feil Johain Baptist FA. 3; i feil
Antóin manaig Fé. Jan. 17; Pl.
Nom. feil Termini Gl. zu termina-
libus Goid.² p. 53 (Wien. Gl.).

féile s. féle.

féimmed *FB. 88 s. femdim.*

féin *indecl. selbst; ipse Z². 366;*
bei der 1. Sg.: lem féin Lg. 3; m'
ainm-se féin mein eigner Name
SC. 13; Lg. 6; TE. 9, 23; Oss.
III 10 Gl.; bei der 2. Sg.: do mac
fein CC. 7 LU.; uair nachat fil-siu
fein FB. 62; bei der 3. Sg.: tie-
seom féin immach ScM. 5; TE.
6 Eg.; 17; FA. 9; 34; dó féin
FB. 69; dia fiadnaib fein FB.
40; 77; Gl. zu Hy. 5, 19; sí fein
Gl. zu Hy. 5, 38; di fen ihr selbst

p. 39, 13; Oss. III 7 Gl.; a snáthait
fein FB. 65. — Vgl. fessin, feisne,
fadéin, fadesin, céin.

feinne *FB. 53?*

1. feiss *Schlafen, Inf. zu fo-*
aim; Corm. p. 26 laiches. — Sg.
Nom. in ben tuc leis a feis la
Concobar innocht LU. p. 127^a, 25;
fess ri fer díb TE. 5 Eg.; Dat.
do feiss aidche die Nacht zu
schlafen Hy. 2, 27; iar feis di la
Eochaid TE. 6 LU.; do fes lium
p. 145, 8.

2. feiss s. fess.

feiss aidche „a night's supper“
Corm. Transl. p. 73; feiss aidche
do búd Gl. zu vesperum Corm.
p. 20 fescor; feis aidche no melad
a broin cech fer ar n-uair dona
hapstalaib Three Hom. p. 104, 21.
Vgl. féis coena O'Don. Suppl., nicht
verschieden von fess, feiss Fest?

feisne, fessni *indecl. selbst; ipse*
Z². 366; bei der 2. Sg. dit dáig
fessni um deiner selbst willen SC. 13;
bei der 3. Sg. lathe na samna feisne
SC. 1; bei der 3. Pl. siat fessni
FB. 29. — Vgl. féin.

féiste, féisde *entertainment,*
accomodation O'R., vgl. a long
do chur a bh-feisde agus lón bidh
agus dighe do chur innte Torr.
Dhiarm. p. 162 („to equip his ship“).

feith *calm, a calm O'Don.*
Suppl.

1. féith *F. Sehne; rien, fibra*
Z². 250. — Dat. do féith bic bis
fon tengaid this Gild. Lor. Gl. 132
zu sublingue; Pl. Acc. na fethi
Gild. Lor. Gl. 223 zu fibras; féithi
do braget ScM. 14.

2. féith „honey-suckle“ (*Geiss-*
blatt) O'R., „woodbine“ (Waldwin-
de, Geissblatt) On the Mann. Index;
ein Gewächs, dessen Ranken oder
biegsame Zweige zu Flechtwerk ver-
wendet wurden; etymologisch = lat.
vitis. — Sg. Nom. rat nascestar mar
nasces féith fidu On the Mann. III
p. 448. — Vgl. féthaide, féthan.

ron feladar *Hy. 1, 1, Gl. i. do-*
rata a fial torund diarditil, 3. Sg.
Conj. Dep. zu félain = lat. velo?

1. féle i. écsi no éceis („poetry

feith
a mar
hethy lobad
in Lissabon

F. B. C. 379

or a poet⁶⁶), inde dicitur flidecht i. écsi *Corm.* p. 20; i. ecas *O'Dav.* p. 86.

2. féle *F. honestas, verecundia* *Z².* 18. — *Dat.* ar firinne ocus féle *FB.* 93; *Acc.* ar na aictis féli a n-athar *LU.* p. 2^a, 39 (*Schaam*).

feles, „feilios vanity, trifle“ *O'R.*; isfeles *Gl. zu is espa LU.* 56^b, 22.

félire *Festkalender, Gl. zu codice, aperto Cr.* 32^a (*Z².* 18); feilere *annalis Goid.* 3 p. 53 (*Wien. Gl.*).

1. fell i. each *Corm.* p. 19.

2. fell *treachery Corm. Transl.* p. 78. — *Nom.* ní cóir damh-sa feall do dheunamh ort *Torr. Dh.* p. 138; *Dat.* hi fiull treacherously *O'Don. Suppl.*; *Acc.* ní dhén feall air *Torr. Dh.* p. 92.

felmae *Schüler Corm.* p. 20, *Transl.* p. 36 caid, *O'Dav.* p. 86.

félmae *saepes Sg.* 50^b (*Z².* 18); felma oder ail „stake fence“ *On the Mann.* I p. CXC1. *Vgl.* cnaille fernai i felaim n-argait *Corm.* p. 34 orc tréith ein Erlenpfahl in einem Staket von Silber?

felsub = philosophus *Z².* 1000. — *Pl. Gen.* besad felsub *Wb.* 27^a; sechim na fellsam *Fél.* p. 17, fellsom *Rawl.*

fémdim *ich bin nicht im Stande, bin unfähig, vgl. émdim und for-émdim.* — *Praes. Pl.* 3 femdit .. a n-ctergleod *FB.* 41. — *Perf. Sg.* 3 cor fémid cor do chois no do laim de „he could not stir either foot or hand“ *Three Hom.* p. 18, 15; coro fhemid in salm „so that he could not (chant) the psalm“ *ibid.* p. 102, 16. — *Pass. Fut. Sg.* 3 ní féimdebthar ann-som „there will not be denial there“ *Fél. Prol.* 260 *Laud.* — *Inf. Dat.* iar fémiud in croind do dluigi „after being unable to split the tree“ *Fél.* p. LXXXIII 4; dom femid-sa *Lg.* 9 *Lc.*; *Acc.* la féimmed ind lemme *FB.* 88.

fennach *F.* „sea-weed“ *Corm.* p. 37.

fén „some kind of wagon or cart“ *On the Mann.* I p. CCCCLXXVI; *plaustrum Z².* 19; á i. fén no carr no carpat *Corm.* p. 5; *Gl. zu Hy.* 5, 25. — *Sg. Dat.* atconnaicset .. da dam

allaid rempu co fhen etarru „with a wain“ *Three Hom.* p. 46, 1.

fenamain *Geflecht*; i. fighi mín i. cur slaiti, ut est mesir ailt (i. tech) iarna ait sceo fenamnaib i. ar méd a aiti ocus feabus a fighi *O'Dav.* p. 85. — *Sg. Dat.* di fenamain in tige *FB.* 25 (*vgl. On the Mann.* I p. CCXCVIII, III p. 31). *Hierher auch hi fenamain Hy.* 5, 25? *gemeint könnte sein der Wagenkorb (daher die Glosse i. fén) oder ein Korb.*

fene, *Sg. Dat.* fon mám nuu i. isind feni nui *Gl. zu hanc (arcam) impossuit sub jugo novo Ml.* 2^b, 11.

féne einer der Namen für die alte Bevölkerung Irlands, daher wohl Féne zu schreiben, in den folgenden Stellen *Gen. Pl.*: do thuataib Fene *Hy.* 2, 40, *Gl.* i. o Fenius farsaid; oaic féne *SP.* I 6; la feba féne *FB.* 22; belra Féni *Corm.* p. 32 noes; in ferg fene *ScM.* 3, 3. — *O'R. hat:* féne *F. a farmer, boor, a champion.* — *Vgl. fian.*

fénechas *M. das fenische Gesetz*; féneachus the laws of the ancient Irish, the code of the brehon laws *O'Don. Suppl.*; seanchus agas fénechus *Hiberniae Antiquitates et Sanctiones Legales ibid.* — *Nom.* ro fess is fás in fenechas i condelg ferb n-Dé *Corm. Transl.* p. 72; is fas fénechas ic ferbaib Dé *LU. Amr.* V 3.

fennaim *II ich häute*; carnifeco *Z².* 434. — *Inf. Dat.* oc fennad lóig *Lg.* 7; *Fél. Prol.* 48.

fénnid *M. Mitglied der fiann*; Coirpre i. fénnid do Lúignib *Corm.* p. 32 orc tréith; bóí dan Cumall mac Trénmóir rigfénnid hErend fri láim Cuind *CCn.* 3 („king-warrior“).

feochair *wild*; feuchair *severus Z².* 781. — *Sg. Nom.* ech .. feochair *FB.* 47; feochur *Gl. zu acher Hy.* 5, 9.

feochra *F. Wildheit.* — *Dat.* ho feuchrai *Gl. zu feritate, morum Z².* 248; co feochru *Gl. zu co fegi Three Ir. Gl.* p. 132.

feochraigim *III ich bin-, werde wild.* — *Praes. sec. Sg.* 3 nos feochraigid fria dáinib *SMart.* 37 (bó dásachtach).

felom?
S. Belege bei
Kelt. All.
in. Sicht.
II 26

fénech „ehrenvoll“
Ins. Maill. 214

feo „withered“
Survacept p. 1160

*feogud 1/2 mithen
Sg. 100 83. g. f. eo.*

feochuine, [vgl. indar lat is feochuine (no fiaich) hErenn fil uasa *Rev. Celt.* III p. 183 (*the ravens of Eriú*); *Schicarm*, *T.B.C.* 5047
feóil *F. Fleisch*; ind feóil *MI.* 222, 7; (*Z.* 249); *Corm. Transl.* p. 49 carna; feoil na fiacal *gingiva Ir. Gl.* 150. — *Sg. Nom. TE.* 13 *LU.*; *Gl. zu art Oss.* III 4; *FB.* 9; *Dat. dia eóil SC.* 23.

feoit, feotar s. foaim.

fer *M. Mann*; *vir Z.* 222; *fer cli levir Ir. Gl.* 397 (vgl. *cliamhuin son-in-law O'R.*); *mit fer sind zahlreiche termini technici gebildet, z. B. fer legind lector, fer midboth, fer nadma, s. On the Mann. Index.* — *Sg. Nom. ben is fer TE.* 10, 8; *SC.* 10; 31, 8; 13; *FB.* 15; p. 310, 30; *in fer Hy.* 5, 66; *ScM.* 1; *TE.* 13; *CC.* 3 *LU.*; 5; *SC.* 12; 15; 23; 44, 5; *fer aurbága FB.* 11; *cach fer Lg.* 1; 9; *FB.* 80; *fer dar fer ScM.* 15; 21, 27; *fer maith di feruib Erinn TE.* 2 *Eg.*; *co nach acced fer di Ultaib Lg.* 6; *cid f6 fer SC.* 37, 13? *oen-fer ein Mann, der eine Mann Lg.* 7; *ScM.* 8; *SC.* 23; 38, 8; *Gen. 6 mnai ind fir p.* 311, 28; *innas ind fir SC.* 23; 33, 30; *FB.* 19; 44; 82; *mád ina slánti ind fir SC.* 10; *cech fir SC.* 2; *os adart fir i sire* 23; 38, 4; *a fir muintire Gl. zu a hathig Hy.* 5, 87; *Dat. do fiur Wb.* 10^b (*Z.* 224); *dond fir ScM.* 15; *do cach fir dib FB.* 54; 56; *Acc. ar fer n-aile TE.* 13 *Eg.*; *in fer n-ingalair TE.* 12 *Eg.*; *in fer 12 LU.*; 13; *SC.* 15; 36; *fer dia muintir TE.* 5; *ben cin fer TE.* 2 *Eg.*; *ri fer dib* 5; *cosin fer CC.* 6; *dar fer fliand ScM.* 21, 32; *immon n-6en-fer FB.* 15; *Voc. a fir TE.* 9, 9; *a fir maith* 10, 9; *Pl. Nom. fir Oss.* I 1; *FB.* 21; *ind fir sea SC.* 22; *FB.* 25; 75; *fir hErenn Hy.* 2, 52; *ScM.* 11; *TE.* 2 *Eg.*; 6; 7; 20; *FB.* 11; *fir Ulad CC.* 3 *LU.*; *fir in t-sithu TE.* 5 *Eg.*; *fir domain FA.* 13; *fir legind* 27; *Gen. for cethra fer n-Alban Lg.* 11; 18, 18; *fernai fer FB.* 29; *fer n-hErend ScM.* 5; *TE.* 15 *Eg.*; *FA.* 32; *slúaign bter n-Erinn TE.* 19;

láith gaille fer n-hErend ScM. 6; *FB.* 9; p. 310, 3; 5; *co mathib fer n-Ulad FB.* 4; *mor fer ScM.* 3, 10; *SC.* 44, 7; *coica fer ScM.* 21, 5; *SC.* 45, 12; *inna fer FB.* 16; *fer fiream Hy.* 7, 16; *Dat. dona feruib TE.* 3 *Eg.*; *do feraib hErend ScM.* 8; *TE.* 2 *LU.*; *FB.* 11; *for feraib Ulad CC.* 2 *LU.*; *di thrén-feraib FB.* 2; *inrice feraib side SC.* 31, 8; *amru feraib SC.* 37, 13; *Acc. na firu FB.* 15; 87; *fri firu SC.* 13; *dar firu* 37, 17; *firu cocid hErenn p.* 141, 11 (*foriu Eg.*); *for firu hErend ScM.* 8; *TE.* 2 *LU.*; *firu in talman uli p.* 191, 17; *etiv righu ocus coem-firu TE.* 5 *Eg.* — *Compos. ferchubab FB.* 25; 64; *-gnúsi ibid.* 29; *-oclaig* 27; *-traig ibid.*

fér *Gras.* — *Nom. luig-fér FB.* 9; *ro fhas a fér cu mor Three Hom. p.* 34, 7; *Gen. nomen feóir Gl. zu carex SG.* 68^b (*Z.* 19); *do rind ind feóir FB.* 88; *glas-feóir FB.* 9; *a n-gurt feoir p.* 112; *Pl. Nom. féra p.* 190, 27; *Gen. mecnu na fér CC.* 1 *LU.* — *Comp. fér-gort.*

feraim II „I pour“ (*Three Hom. Index*); *ich giesse, gebe* (vgl. *fearthar i. ernithar O'Dav.* p. 91); *feraim fáilti ich heisse willkommen.* — *Praes. Sg. 1 feruim-si fáilti frit p.* 144, 18; 3 *tech inna fera flechod SP.* III 5; *cid ara fero . . fáilti p.* 144, 17; *feraid snechta . . foroib CC.* 2 *LU.*; *feraid for n-aigidacht FB.* 66; *feraid . . fáilti Lg.* 15; *SC.* 32; *FB.* 62; *Pl. 3 ferait a n-aittreb isin glind FA.* 22 (*rel., ferat LBr.*); *nualla 31 (lecat LBr.); 33; mor gleó SC.* 36; *ferait . . fáilte fri Conall ScM.* 15; p. 144, 6; *FB.* 66; *ro ferat . . toscoi co Con-cobar p.* 141, 25. — *Praet. Sg. 3 no co fer banne ina gort-si p.* 41, 36; *ro fer . . fáilti fria SC.* 46; *ferais amich Hy.* 5, 30; *ferais . . fáilte friu SC.* 16; 17; 20; 35; 38; *FB.* 66; 68; 79; p. 40, 23; *feraiside FB.* 69; *fersi SC.* 35 (*mit Acc. des Pron. suff.*); *co ro fersat fáilte fri hUlu FB.* 54; *fersait SC.* 16. — *B-praet. Sg. 3 feraib . . fáilti friu SC.* 35. — *Pass. Sg. 3 ferthair*

2 feraim
rec firu a

a guba *CC.* 4 *LU.*; ferthar failti fris *FB.* 5. — *Conj. Sg.* 3 ferthair a n-benach *SC.* 3. — *Praes. sec. Sg.* 3 fertha benach la hUlth *SC.* 2; no fertha *ibid.*; ferta failte fris p. 145, 10. — *Praet. Sg.* 3 ro ferad failte friu *ScM.* 1; ro ferath *TE.* 5 *Eg.* — *Fut. Sg.* 3 ní firfider *SC.* 3, aber firfaider 27 zu firaim? — *Inf. Nom.* ferthain ind óenaig *SC.* 2; *Dat.* oc ferthain óenaig *SC.* 1; ita in cath oc a ferthain indiu 33; frassa . . oc ferthain forro *FA.* 26.

feran =
Kurtle dor
B. S. J. p. 83
ferand *Land*; ager *Ir. Gl.* 390; *Gl. zu iathmaige Hy.* 3, 6. — *Nom.* in ferand sin *FA.* 30; iss *ed* ferand ro thog in druí i. *Almu CCh.* 1; *Dat.* as t'ferund *ScM.* 12; *Acc.* co a ferand duthaig *CCh.* 7; ferann p. 41, 23. *Ork. ferend. F.B.C. 672b*

1. ferb *F. Kuh*; *Gl.* bó *Corm.* p. 19. — *Sg. Gen.* cen gert ferbba *Corm. Transl.* p. 37 cernine; ferba brachtchi brothlochi *FB.* 68, 2 (i. bó *LU.*, i. buí *Eg.*) die Braten von fetter Kuh und gemästetem Schwein? *Pl. Nom.* ferba i. bai *LU.* p. 125^b, 20. *f. B. C. 256g*

2. ferb i. hóle docuirtheý for aigid duine iar n-áir no iar n-gúbreth *Corm.* p. 19 („a blotch which is put on the face of a man after a satire or after a false judgment“).

3. ferb = verbum; i. briathar *Corm.* p. 19; ferb n-Dé = verbum *Dei*, s. unter fenecchas.

ferdaigsecht s. ferthigsecht.

ferend p. 188, 19 lies fairend.

ferenn *M. Gürtel (um die Wade, um den Leib)*; i. hid bis um ch'olpa fir . . ferend oir in choiss rig *Corm.* p. 20; ferend din ainm do criss bis imon fer *ibid.* — *Pl. Acc.* ferais snechta móir forru co fernnu fer ocus co drochu carpat *LU.* p. 58^a, 9 (vgl. *Corm. l. c.*, *O'Don. Gr.* p. 260).

1. ferg, feré *F. Zorn*; ferc *ira ZC.* 61, 241. — *Sg. Nom.* t'ferg *SC.* 41; *Gen.* gusfland ferge *ScM.* 15; flandrúad ferci *SC.* 38; d'imbirt a ferci fornd *SC.* 36; *Dat.* co féirg *FB.* 52; ar féirg ri rig n-Ulad *Lg.* 5, 22; dia m-bi fergi fúasnadar

FB. 48, zu lesen dia m-be i feirg i fúasnadar? — *Compos.* co fergluinde móir *Three Hom.* p. 78, 24, für ferg-gluinde („with angry bitterness“); *FB.* 29.

2. ferg *M. Held*; i. laech *Corm. Tr.* p. 80; *O'Dav.* p. 84. — *Sg. Nom.* in ferg fene *ScM.* 3, 3.

fergach *zornig*; fercach *iratus Z².* 61; fergach *Gl. zu acher Hy.* 5, 9. — *Adv.* co fergach *Oss.* 1 5.

fergaigim *III ich bin-, werde zornig.* — *Praes. Sg.* 3 *Dep.* ní fergaigedar *MI.* 24^b, 18 (*non irascitur Z².* 439); fergaigther . . friss *Fél. p. LXXVI* 9. — *S-praet. Dep. Sg.* 3 ro fergaigestar *FB.* 15.

fér-gort *Grasgarten, Grasplatz.* — *Sg. Gen.* ind fergoirt *FB.* 38; *Dat.* isind fergort 39; *Acc.* hi fergort 36; 40.

fern *Schild*; fearn *shield O'R.* — *Sg. Gen.* is cú ferna fodluigthe *FB.* 68, 7; *Acc.* tar fern flann *ScM.* 21, 32 *M.*; *Pl. Nom.* bit fernai fer dlochtai *FB.* 29; *Dat.* fernai (i. sciathaib) ilib ildlochtaib *LU.* p. 125, 24.

fernog *Erle*; *almus Ir. Gl.* 558, vgl. cuaille fernai *Corm.* p. 34 („an alder stake“).

ferr *besser, Compar. zu maith gut*; *melior Z².* 277. — cid ferr cid messu dom nirt *SC.* 38, 3; is ferr a chách ito-sa 28; nir bo ferr ro bóí 48; is ferr a techt *FB.* 6; is ferr dam-sa techt leth n-aill *SC.* 13; bes . . nocon err in ben 43 (nochan fearr *H.*); 44, 10; ro bad ferr lim tairissem 44, 2; 3; *FB.* 8; ba ferr a comaitecht . . oldaas . . *Lg.* 13; andás *ScM.* 7; andá *TE.* 12 *Eg.*; is ferr do laech andai-siu er ist *besser Held, als du bist ScM.* 10; 16; conna buí adhaig bud ferr doib *CC.* 3 *Eg.*; ferr cech náth *Hy.* 5, 94; nech bad ferr lim a cheli do lenmain *SC.* 26; caraim-se fos ferr each clú *SP.* II 3; *im Sinne des Superlativs*: da ech has ferr la Connachta *ScM.* 2; ferr cinis *Hy.* 5, 4 (i. is ferr ro genair sie ist die beste, die geboren worden ist).

ferrig p. 141, 21 zu lesen for rig.

roebuck
Cath Fúirt
852
C. L. B. 213

fetar 7 *Eg.*; no con fetar *SC.* 38, 2 (fetar *H.*); nát fetur-sa ní aile ind acht braisdech nama „I know of nothing else therein save pottage only“ *Fél.* p. C; 3 fitir *Hy.* 6, 7; p. 17, 22; *Lg.* 3 (fidir *Eg.*); *FB.* 20; 87; ro fitir wusste *FB.* 3; 79; 89; *Pl.* 1 nad etumar *SMart.* 43; 3 ro fetatar *Lg.* 16 (rus fettatar sie wussten es *Eg.*); ní fetatar p. 132, 6; *SC.* 12; *TE.* 15. — *Fut. Sg.* 1 *Dep.* co fiasur *SC.* 16; 2 co fesa-ra-su *TF.* p. 182, 26; 3 ben nad fesser nech do feraib hErend *TE.* 2 *LU.*; arin festar cach dune *SC.* 27; *Pl.* 1 co fessamar cia uaind bus calma *Three Hom.* p. 24, 31. — *Fut. sec. Sg.* 3 co fessad *Hy.* 4 *Praef.*; *Pl.* 1 dia fesmais *TE.* 10 *LU.*; 9 *Eg.*; co fiasmais *Lg.* 1 *Eg.*; 3 co fiastais esti *SC.* 20. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro fess scitum est *Wb.* 23^b (*Z.* 2. 478); ní con fes *ScM.* 3, 18; *CC.* 6; p. 143, 2; 144, 11; *FA.* 8; ro fes *TE.* 10, 3 *Eg.*; Neir ní fess a lige *Fél. ProL.* p. 113; *Pl.* 3 inna hi nach fessa *Gl.* zu quae latent *LHy. fo.* 7^a (*Goid.* 2 p. 65); allighi ní fessa *Fél. ProL.* 76 (ní fessa *LBr.*). — *Fut. Sg.* 3 co festar *Lg.* 1; *TE.* 13 *Eg.*; *SC.* 43. — *Fut. sec.* co fessta a ciso. .lais *TE.* 2 *Eg.*. — *Part. necess.* ba fissi *Hy.* 2, 3. — *Inf. fiss.*

1. feth *Luft.* — *Acc.* hi feth *Gl.* zu in auram *Goid.* 2 p. 66 (*South.*). — *Vgl.* fed, tin-feth.

2. feth *Stille, Ruhe.* — *Sg. Nom.* co tisad féth dó „that a calm might come unto him“ *Hy.* 4 *Praef.*; conda tanic a sult ocus a feth p. 130, 25; hierher auch deig-fhéth in cleric „the cleric's goodly shape“ *Fél.* p. C 27? — *Vgl.* do mifostad ocus anfeith *FB.* 29 *Eg.*

3. feth i. slemain *O'Dav.* p. 93. *Vgl.* Góibniu goba faciebat hastas fri teora gréasa ocus ba feth in gres dédinach *Corm.* p. 32 nescoit „the last action was the finish“; dogníd tra Luctine na cranna fri teora snassa ocus ba féith in snass dédinach *ibid.*

feth *ScM.* 22, 12?

féthaide *Adj.* von 2. féith, „withe-y“ *O'B. Crowe Siab. Concul.* p. 414. — *Sg. Nom.* carpat fidgrind féthaidi *FB.* 45 (feithendai *Eg.*), 47, p. 310, 27, „a chariot wythewickered“ *On the Mann.* I p. CCCCLXXXI „composed of small timber withed together“ *O'B. Crowe l. c.* p. 418.

fethaigim III ich beschwichige; fetigim sedo *Goid.* 2 p. 51 (*Wien.*); feathaighim I calm, still *O'R.*

fethal *Abzeichen, Emblem, auch der Gegenstand selbst, der ein Emblem an sich hat; feathal i. comartha no minn O'Dav.* p. 87; feuthal i. eugasg „form“ *Corm. Transl.* p. 81; a fethol i. a n-étach sacaird *Gl.* zu summus sacerdos scidit vestimenta sua, hoc est ephoth *Tur.* 87 („his decoration“ *Goid.* 2 p. 9, „insigne, ornamentum“ *Nigra Gl. Taur.* p. 49); fethal conduala (gesticktes Emblem?) *O'Dav.* p. 92, mit der Glosse eccusc conduala i in merge no in brat sida no in rinde, *vgl.* ní conai fethal, i. no ní coimedas ecose dála coin, i. in meirgi no in breid sida no in raindi *On the Mann.* III p. 114; fethal i. corn cumdaig argoid „a goblet with a silver mounting“ *Corm. Transl.* p. 80. — *Sg. Dat.* sceith co fethul chonduala la ceth n-ae *TBF.* p. 138, 5 (*H.* 2. 18); *Pl. Dat.* co fethlaib condualacha for cach n-ae, „with emblematic carvings“ *On the Mann.* III p. 220 (gleichfalls *TBF. l. c.*, aber aus *H.* 2. 16); sceith co fethluib condualae *ibid.* p. 158.

fethamail still; feathamhuil calm *O'R.*; von 2. feth.

fethamla *F. Stille, Ruhe.* — *Sg. Nom.* foss is fethamla „rest and stillness“ *Fél.* p. LXXXV 27.

féthan *Geflecht?* — *Sg. Gen.* carpat féthgrind fethaine *FB.* 50 (fethide *Eg.*?) *Dat.* sithfe co féthain findruine *FB.* 50; fethain p. 310, 28 („with a witheing of f.“ *O'B. Crowe, Siab. Concul.* p. 414); sleg „co fethan óir impi p. 131, 19 („covered with rings of gold“ *O'C.*); *Pl. Dat.* co fetanaib findruine *FB.* 50 *Eg.*?

Ausschen? T.B.C. 5741

fetham Sawell?
Thun. Coe comara
Penyill p. 71.
Ang. Reef
T.B.C. 4974

fethar s. siur.

féth-grind *FB.* 50 mit *Eg.* zu lesen sid-grind.

féthi s. 1. féith.

fethim, feithim *I wait, attend O'R.; vgl. ar-fethim. — Imper. Sg. 2* feith in tret indiu hôte die Heerde heute *Three Hom.* p. 12, 21.

— *Praet. Sg. 3* fethis Fergus Ailbi n-oll *ScM.* 21, 29. — *Inf.* fethem, feitheamh *F. waiting, attendance O'R.; await O'Don. Gr.* p. 202; *Dat.* diar fethim *Hy.* 6, 25. *flhren* feuchair s. feochair.

fi i. ole *Corm. Transl.* p. 79,

von den Glossatoren mit lat. virus

zusammengebracht; s. unter fogal.

fiacail *F. Zahn; dens Z².* 18.

— *Dat.* na fiacail *Gl.* zu *Oss.* III 6; *Acc.* corrici a fiacail *Gl.* zu *Oss.* III 4; *Pl. Gen.* feoil na fiacal *gan-gwa Ir. Gl.* 150; *Dat.* dona fiaclaib *Gild. Lor. Gl.* 126; *Du. Nom.* dá fiacail *Gl.* zu *Oss.* III 6. — *Davon* fiacalach *dentatus Z².* 18.

1. fiach *M. Schuld, Schulden; debitum Z².* 18; *vgl. féchem. — Sg. Dat.* in so huile d'fech linoil „all this from a debt she collected“ *Tir.* 6; *Pl. Nom.* dlegtir féich *Wb.* 4^a (*debetur debita Z².* 226). — *Davon* fiachach schuldig, it fiachaich *debet Wb.* 7^a.

2. fiach *M. Rabe; fiach niger corvus SG.* 29^b 3; *corvus Goid.²* p. 66 (*LHy.* 27); *Sg. Dat.* oder *Acc.* mar in fiach *Lg.* 7; *Acc.* in fiach *ibid.*; *Pl. Nom.* ind fiach *SC.* 35; *Du. Nom.* in da fiach *ibid.*

1. fiad *Praep.* mit *Dat. cor;* before *O'Don. Gr.* p. 306; *coram Z².* 643; fiad mathib *Ulad FB.* 59; *Hy. 7 Praef.; SC.* 41; *crothid* conchend catha ceirp fiad a chlaidib *SC.* 31, 5.

2. fiad *F. Ehre? fiadh i. airmittiu do* cach fo gradh ocus dar lium-sa is si an comeirge hi; failti do cach hi coitchindi, is é sin an dethbir *O'Dac.* p. 86 (*Ehre Jedem dem Range gemäss, und es scheint mir, dass dies der Ursprung ist; Willkommen Jedem insgesamt, dies ist die eigentliche Bedeutung.*)

— *Sg. Dat.* in der stehenden Verbindung airmittiu féid, féith *Z².* 918; dobeir airmittin féith don fiur *Wb.* 11^c (*dat honorem viro*); co armentar féid ut . . . revereatur *Wb.* 31^e, 12. — *Vgl.* fiadúghadh to welcome, to honour“ *O'Don. Suppl.*

3. fiad *F. Wild; lus na fiadh ferina Ir. Gl.* 183 („herb of the deer“). — *Sg. Gen.* d'ernail cacha fiada *LU.* p. 127^a, 37; féith fiada *Hy. 7 Praef., Wildruf, der Name von Patrick's Hymnus, mit Bezug auf die Legende, die a. a. O. erzählt wird („guard's cry“ Stokes); fith féith (vgl. Pl. Acc. na fiada Lg. 8. — Compos. fiad-mila „wild animals“ s. fiad-muin; fiad-ech *FB.* 37 *Eg.* 2 fiadh-moigi *Lg.* 17, 39 *Eg.* 4. *Le Lia in agi mist'ruin.* 12. 40.*

fiad *FB.* 24?

fiada s. fiadu.

fiadach *Jagd; venatio Ml.* 137^a (*Goid.²* p. 28). — *Sg. Nom.* fiadach in t-slébe *Lg.* 11.

fiadaim s. ad-fiadaim; fiad i. in-nisin *O'Dac.* p. 86. — *Fut. Sg. 1* fias no adfias i. inneosad *O'Cl.* (*Beitr.* VII 45).

fiadmuin „hares“, i. fiadmila bid i muine *Corm. Transl.* p. 79, *vgl. fiamuin.*

fiadnaib *ScM.* 22, 5?

fiadnaise *N. Zeugnis, Zeugenschaft; a fiadnisse sin testimonium hoc Wb.* 13^b (*Z².* 788); fiadhnaisi hic et haec *praesto Ir. Gl.* 959; níadnisse norum *testamentum Z².* 56. — *Dat.* i fiadnaisi ind rig vor dem Könige *FA.* 6; i fiadnaise 7; 16; 18; p. 41, 21; hit fiadnaisi *SC.* 25; *FB.* 72; inna fiadnaise *FA.* 14; *SC.* 45; p. 43, 14.

fiadu *M. Führer? — Sg. Nom.* fiadu o Budi leó *FB.* 76; *Pl. Nom.* focertar fiadain leó 66? *Dat.* dia fiadnaib 40.

fiadu *M. Herr, Gott; ar feda Ihu Cam.* (*Z².* 1004); i fo dia i dia math *Gl.* zu *Hy.* 1, 14; 35; 39. — *Sg. Nom.* fiadu *Hy.* 6, 7 (i. dia math); fiado *Hy.* 6, 16; *Gen. sclectu* ar fedot *Cam.*; fáthi fiadat *Hy.* 1, 14; 3, 5; 5, 94; *Dat.* diar fiadaít *Hy.* 1, 35

fethemmo Verlagsobjekt
Thom. Bergschaff p. 7

fethim ?
Cath. Cath. 533.

Exie vt 158
Sift. Meyer, Rych. p. 8
RC. 47, 298.

4 f'ead
weil'
Acc. 7505

fith féith (vgl. fith féith)
fiad-mila „wild animals“ s. fiad-muin
fiad-ech FB. 37 Eg. 2 fiadh-moigi Lg. 17, 39 Eg. 4. Le Lia in agi mist'ruin. 12. 40.

for RC 41, 380

(i. dar dia maith); *Voc. a fiada Hy. 1, 39* (i. a de maith) 41.

fiar s. siur.

1. **fial** „modest, i. e. náireach“, „generous, liberal“ O'R.; vgl. féle. — *Sg. Nom. techlach fial p. 145, 5; Voc. F. a ingen fial Lg. 5, 4.*

2. **fial** *Schleier; velum, vélamen Z². 18.* — *Sg. Nom. F.A. 5; 14; Gl. zu ron feladar Hy. 1, 1; fial no temel F.A. 5; Acc. triasin fial n-glainide F.A. 31; cen fial cen forscáth 6; 31; Pl. Gen. fogur. na fial sin F.A. 14.*

3. **fial** vgl. *fialus family relationship O'Don. Suppl.*; is focus ar fial ar triur „near is the relationship of us three“ *Goid.² p. 93, 28 (LHy.).*

fialach s. fian-lach.

1. **fiam** „a chain of some fashion or mode of linking“ *On the Mann. III p. 178.*

2. **fiam** i. granna no adhuathmar O'Dav. p. 86; i. grannai Fél. Prol. 50.

3. **fiam** i. lorg („a track“) *Corm. Transl. p. 79.*

fiamuin *Hase? vgl. fiadmuin; wolves or foxes O'R.* — *Dat. der Vergleichung luathithir fiamuin FB. 87; luathithir fándli no fiamain he for lár Corm. p. 36 prúll, On the Mann. III p. 149 („swifter than a wild cat“); atcondure and triar for lár in tige ocun dorus, teóra lorga brebnecha (i. tolla) inna lámaib; is luathidir fiamain each ae díb timchull araille dochom in dorais LU. p. 96^b, 6.*

1. **fian** *M. Held, vgl. féne.* — *Pl. Gen. fobartach fian SC. 17, 7; Furbaidi na fian 29, 13.* — *Compos. „Fian in composition means, relating to the Fenians, hence, adapted for or belonging to hunting, which was their chief employment and pastime“ O'Grady, Torr. Dhiarm. p. 110 (die Beziehung auf die Jagd ist dem älteren Sagenkreise fremd); „fian, the opposite of col foul“ O'Don. Suppl.; fian-bhoth „a hunting booth“ Torr. Dhiarm. l. c.;*

fian-brat ScM. 21, 31; fian-chlar Lg. 17, 4; fian-choscur Helden-triumph FB. 30 („a great hunting match“ O'Grady l. c.); déca arretha fian-fidhcell sieh das Heldenschachspiel ihres Laufs SC. 30, 4.

fiana *ScM. 21, 43, fianaib Lg. 18, 18 Lc. s. fiann.*

fianlach *Schaar; fialach a party, people O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom. in fianlach aile die andern Leute FB. 90; in fialach aile p. 39, 20.*

fiann *F. Name für die stehenden Kriegercorps, wie sie vor und zu Finn's Zeit ursprünglich zum Schutze Irlands und der königlichen Gewalt bestanden, vgl. Verhandl. der 33. Philologenversamml. S. 25.* — *Sg. Nom. fianta dünn, ol in fiann, coich hí Corm. p. 34 orc tréith; Dat. ar each roille ocus each rofid no gnáthaiged Find cona féinn no bid ben urdhalta for a chind in cach tír Corm. p. 32 orc tréith; Pl. Nom. fianna zu lesen ScM. 21, 43; Gen. do fulang na fiann *ibid.*; Dat. eter fiannaib fer n-Alban Lg. 18, 18; Acc. ar ba sí deochair lasna fianna hí tossuch eter orgain ocus maidm n-imairic LU. p. 86^b, 41.*

fiar *schief; crooked, inclined O'R.; fiar-súilech strabonus Ir. Gl. 621.* — *Pl. Gen. do thulaib a lurgan b-fiar b-focamm FB. 37 Egl. fiar s. siur.*

rofiar-faig, -fuighs. iar-faigim.
fib *in cosna fib F.A. 2, dona fib 32 für altir. cosnaib hí, donaib hí Z². 352, s. 1.*

dom fiese *SC. 11, 10 s. tiem.*

1. **fich** *Kampf, Fehde; i. fuachtain O'Dav. p. 89, 92; fich bunaid „hereditary feud“ CCn. 5; fich carpait Corm. Transl. p. 45 cuirrich.*

2. **fich** = vicus; *municipium SG. 53^a (Z². 21); Gen. ainm in fhicha Fél. p. CXXXIII.*

fiche *Zwanzig; viginti Z². 305.* — *Sg. Nom. cach fiche jedes Zwanzig CC. 2; Gen. cóic méich fichet 25 Mauss FB. 9; Acc. ri fichit m-bl. TE. 5; Pl. Nom. tri fichit*

*fianglas bolt?
Cath. Cath. 3591.*

fiamuchrad

Ir. T. II² 66 663

kluges Gerad?

Subst. 'Kriemenge'

F. Bl. 1409

faelait (for-)

throughout? Plümme,

Ir. lives, I 299.

fi-cda 'warlike'

Ir. T. II² 141 p. 476

f. fichte? Ir. T.

III² 464 p. 36

gammach *SeM.* 5; *SC.* 33, 19; tri fichit cét *SeM.* 2; cóic fichit *FB.* 9; nóí fichit *CC.* 2; *Dat.* fichtib glond *Oss.* I 14; fichtib drong *SC.* 33, 2; *Acc.* tri fichtea bliadne *Tír.* 2; frisna cóic fichtiu sin *FB.* 9; tri fichte bliadan *Hy.* 2, 40.

1. **fichim** *ich kämpfe*, *vgl.* ar-fichim, do-fichim, fo-fichim. — *Praet.* *Sg.* 3 o ro fich cath fri Findmóir *LU.* p. 70^b, 20; fich fris *ibid.* p. 20^b, 20.

2. **fichim** *ich koche* (*intr.*); fuchaim *I boil, spring up O'R.* — *Praes. Sg.* 3 fichid tairse *SC.* 36. — *Praet. Sg.* 3 dothæt in goba and-saide assaincherdchái ocus bruth romor isin tenchoir inna laim ocus focheird in m-bruth sain i n-degaid in curaig hisin muir eo ro fich in muir uile *LU.* p. 25^b, 44.

word? **fid** *M. Baum, Holz, Wald; arbor* *Z².* 238; *vgl.* ro-fid, roid, raed. — *Sg. Nom. und Acc.* fid fri fid *FB.* 53; iter fid ocus mag ocus lenu sowol *Wald als auch Feld und Wiesen Tír.* 6; *Gen.* dochum feda *Hy.* 5, 62; for feda fianchlar *Lg.* 17, 14; dar feda fál 39 (*vgl.* fidbad); *Acc.* fid nallabrach *SP.* I 1? — *Compos.* fid-boec *arcus ligneus SG.* 107^b (*Z².* 854); fidh-chat *muscipula Ir. Gl.* 260 „literally wood-cat, a humorous word for a mouse-trap“; fid-druimm *Waldrücken, Waldberg, Gen.* ind fid-dromma *SC.* 34, 14; fid-nemed *a sacred grove O'Don. Suppl.*

fidba, fidhba *falcastrum Ir. Gl.* 797.

fidbae *i. fithnaisi Corm. Transl.* p. 79 fi.

fidbaid *Wald.* — *Sg. Gen.* dom farcai fidbaidæ fál *SG.* p. 203 (*me cingit dumeti sepes Beitr.* VIII 320); hi Clithar Fidbaidi *FB.* 37; *Dat.* dulli for fidbaid „leaves on forest“ *Rev. Celt.* III p. 177.

fidchell *F. Schachspiel; ce-thareóir cétamus in fidchell ocus dirge a títhe, dub ocus find forri ocus sainmuintir cach la fecht beos bereas a chluiche Corm.* p. 21; clár findruine and co cetheraib anaib ocus uilneib óir, caindel de líe log-mair oc fursunnud doib, ór ocus

arggat ind fúirend boi forsin chlár *TBF.* p. 140, 13. — *Sg. Gen.* oc imbírt fidchille *FB.* 61; fidchilli *SC.* 39; clar fichille *Schachbrett FB.* 37 *Eg.*; dina feraib fidchilli *FB.* 61; 82; *Dat.* ar fidchill *SC.* 45, 8; *Acc. oder Nom.* déca arretha fian-fidchell *SC.* 30, 4? *Pl. Nom.* imberthar fidcella dún *SC.* 3?

fidchellacht *M. Schachspiel-kunst.* — *Gen.* búaid fidchellachta s. búaid.

fidedar s. fedaim.

fidgrind, carpat fidgrind féthaidi *FB.* 45, 47, p. 310, 27 „a wood-band withe-y chariot“ *O'B. Crowe Siab. Concul.* p. 414 (*vgl.* grinne)?

fidot *Espe; flesc fuidaité „a wand of aspen“ Gl. zu fé Corm.* p. 21; bentatar trifidot dia n-ardaib *LU.* p. 64^a, 32 (*sie schnitten drei Espen für ihre Wagenlenker, vgl. ro bensat tri fidslatta findchuill illamaib a n-arad LL. an derselben Stelle des TBC.*) *q. Thuan. h. K. u. h. h. p. 520*

fige *F. Weben; weaving Corm. Transl.* p. 76. — *Sg. Nom.* fighe chefhurdhualuch *TE.* 3 *Eg.*; *Gen.* im aiced fige uile i. comobar na fige do garmib ocus do claidmib i. na slata fige *On the Mann.* III p. 116 („for all the wearing implements, i. e. for all the instruments used in weaving“); don mnái igi *ibid.* p. 115. — *Vgl.* figidóir *teator Ir. Gl.* 1095.

figell *a vigilia i. frithaire Corm. Transl.* p. 77, ein Name für gewisse Gebete, *vgl.* Stokes l. c. — *Sg. Acc.* do Crist cachain figil *Fél.* Dec. 8; dosgni slechtain ocus cros-figill *SMart.* 36 („prayers or vigil which one makes on his knees with his arms stretched out in a cross“ *O'Cl.*)

figim III *ich webe.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 im cloidem corthaire i. assa figther in corrthair *On the Mann.* III p. 116.

figlim *ich mache figell, bete.* — *Imperat. Pl.* 1 figlem legem ir-naigtiu *LBr.* p. 261^b, 44. — *Praet. Sg.* 3 figlis fut báí i. dorigni figill in fot ro báí in vita i. dá

*fidnaige
Holzwerk
Nagen, Rufen
I p. 67*

*fidren
Knoten
TBC. 2307*

cét déc slechtan leis cach láí LU. *Ann.* III 3.

fil es ist, giebt, franz. il y a, mit nachfolgendem Accusativ; est Z². 490. — *Praes. Sg.* 3 ní fil ímlot n-einig dait-so and *TE. 14LU.*; ní fil i n-hErinn ríg na tíbre *Lg.* 10; ní fil díib mnáí *SC.* 6; ní fil rígain catamail acot-su *SC.* 46; i n-Ardmacha fil ríge *Hy.* 2, 43; ingen fil and *Lg.* 5; fil and rí ráamna buden *SC.* 34, 2; fail dí chaillig *Hy.* 5, 105; fil uaib noch *SC.* 46; ní fil. Hial no temel *FA.* 5; 12; *FB.* 90; *SC.* 37, 18; ní fil brig sin *p.* 140, 25; ní fil ro sía *FB.* 89; *Lg.* 10; ní fail dorurme *Hy.* 5, 67; 81; na fil and allethete *SC.* 34, 10; *ScM.* 16; cia fil *wer es auch ist* *FB.* 84; *oft relativ gebraucht:* for cach fil indí *Hy.* 1, 50; *FA.* 4; 5; 7; 9; 14; *SC.* 10; 14; 24; 37, 9; 11; 13; *FB.* 47; 49; 73; 75; úair is tussu léach as dech fil la *Ulu* *FB.* 9; iss *ed* fil is tig hita *SC.* 31, 16; it é fil innut-so *TE.* 8 *LU.*; *p.* 140, 24; 144, 25; tri míle cheól n-écsamail cecha óenclaisse fil oc classchétol imme *FA.* 10; feil *Gl. zu Hy.* 1, 1 (s. Nemthur); tiri láin hi fail ærer cech mathiusa *FA.* 35; in cathir. . ina fail in rígsudí sin *FA.* 11; ní fuil *TE.* 8 *Eg.*; fuil limm *TE.* 9, 5 *Eg.*; *eine besondere relative Form:* na buidne. . filí i tír na náeb *FA.* 6 (filet *LBr.*); fila *Three Hom. p.* 110, 19; filem *Gl. zu Hy.* 3, 6 *zu lesen* fil ém? *Pl.* 3 is iat iarom filet amlaid sin *FA.* 24; 25; 27; 28; 29; 2; 6 *LBr.* (filí *LU.*); oc coisteacht frit filet mná *SC.* 40; inna luinge hi faillet nói n-grád nime *FA.* 4 (filet *LBr.*); ní fuilet trí thráth and *ScM.* 12.

fileta *dichterisch, poetisch;* cuibdius fileta *Hy.* 5 *Praef.* (s. cuibdius).

filí *M. der Dichter und Gelehrte der alten Iren, vgl. O'Curry, On the Ms. Mat. p. 2 not. 2; poeta* Z². 255; filidh poeta *Ir. Gl.* 1. — *Sg. Nom. filí* *p.* 142, 8; *Gen. glún* Amargin filed *p.* 328, 7; *Acc. cech* neutur lasin laifneoir is deme

lasin filid n-gædelach *Corm. p.* 17 demi; *Pl. Nom.* no chantaís filid *p.* 310, 7; *Acc. filedu* *SC.* 48.

filidecht *die Kunst des fili, Gedicht, vgl. O'Curry On the Ms. Mat. p. 2, not. 2; i. écsi* *Corm. p.* 20 féle; *poema* *Ir. Gl.* 833; *cormen* *ibid.* 1002. — *Nom. und Dat. Gl. zu Hy.* 5, 94; *Acc. cipe* dogneth tria filidecht trilig moltaí *Fél. p.* III 10.

1. *fillim* III *tardo* *SG.* 145^a, *lento* *Pr. Cr.* 56^b (Z². 435). — *Praes. Pl.* 1 nis fillem glun i mama i n-dómnaigib De bíí *LBr. p.* 261^b, 43. — *Vgl. foill.*

2. *fillim* III *flecto; I turn, return, imply, fold, wrap* O'R. — *Pract. Sg.* 3 ro fill. . a glúni fo thrí *Three Hom. p.* 68, 25 (*genu flexit*). — *Pass. Praes. Sg.* 3 amal filter *SG.* 203^b (*ut flectitur* Z². 472). — *Inf. Dat.* sídhalbrat uaine hi filliud immi *p.* 131, 16.

filliud *erred náir LU. p.* 125, 1, *ibid.* 73^a, 2, *derg-filliud* *erred* *nair* *FB.* 30, *LU. p.* 113^b, 32, *ein cless* *Cuchulinn's, „whirl of a valiant champion“* *On the Mann.* II *p.* 372.

fin = *vinum* Z². 20. — *Gen. mór* *fin* do ól *SC.* 11, 6; bolad *fin*a 31, 10; *Dat. lestar. . cu* *fin* *SP.* IV: 3; *FB.* 9; 59; 60; *p.* 133, 3.

1. *find, finn* *weiss, in übertragenem Sinne wahr, gut; fin* *albus* *SG.* 35^b (Z². 53). — *Sg. Nom.* tarb *find* *SC.* 23; *slog* *find* *for* *erg* 38, 5; *be* *find* *p.* 132, 3; *ban* *n* *tracht* *finn* *p.* 145, 5; *Fergus* *find* *Lg.* 18, 29; *laech* *find* *mór* *ScM.* 10; 11; *fer* *find* *firen* *FB.* 33; *fáamain* *find* *fuinechda* *FB.* 47; *sithbe* *find* *p.* 310, 28; *Gen. tri* *foglaim* *fessa* *find* *Fél. p.* CXLIII 3 („white knowledge“); *Voc. F.* a *inghíun* *finn* *TE.* 9, 21 *Eg.*; a *bé* *find* *p.* 132, 22; 133, 8; *Pl. Nom.* mná *finna* *FB.* 53; *úatne* *finna* *for* *órda* *SC.* 33, 11; *beim* *Dual.* *dia* *n-droch* *finna* *umaidí* *FB.* 47; *p.* 310, 28; *findæ* *FB.* 50 *Eg.*; *Gen. mor* *fer* *find* *ScM.* 3, 10; *oc* *síd* *ban* *find* *p.* 131, 25; *SC.* 45, 14; *Acc. arbaga* *finna* *Hy.* 6, 17 (i. mathe). — *Compos. mit Substantiven:* *find-airgit*

filín fern
anthrax? Plummer,
Jr. Lives I, 130

p. 310, 28; *FB.* 50 *Eg.*; find-focla *Lg.* 3; fairgæ find-folt *SG.* p. 112; find-nime *Hy.* 3, 5.

2. find das einzelne Haar; *Corm.* p. 32 croicenn. — *Sg. Gen.* im bun cacha finna dó *FB.* 27; *Pl. Dat.* de finnaib gabur *Gl.* zu *Hy.* 4, 11 (s. cilice); *Acc.* finna *FB.* 91. — *Compos.* fer find-chass folt-lebor *FB.* 45; 47; folt find-budi p. 131, 20; be find-fota *Lg.* 4, 11; Fedelm find-chóem *FB.* 22.

finda Haar *Fél.* p. CXLIV 26 ff.; *Sg. Nom.* ar rob e a mian uile finda malach Silan do faicsin l. c. 34 („a hair of Silán's eyebrow“).

find-chóelán, cusna findchoelanaib cammaib cum tortuosis intestinis *Gúld. Lor. Gl.* 229.

findfad Haar. — *Sg. Nom.* findfad geal mor trena chossaib *Gl.* zu cosfind *Fél.* p. CXLI 29; *Acc.* cen findfad forri *Corm.* p. 20 foloman. *adj. findfadach*

finden Schild; finncall und finneann a shield O'R. — *Sg. Nom.* finden co m-bil óir *Lg.* 18, 27.

findruine ein Metall, sieht weiss aus *FB.* 45, steht zwischen créduma und Gold *FB.* 58, wird neben dem Silber genannt *FB.* 50 *Eg.* (vgl. jedoch *FB.* 59 mit 73; *CC.* 2); white bronze (mit Zinn oder Silber) *On the Mann. Index*; fiombruine (so auch *Lg.* 18, 24 *Eg.*) i. prás go n-airgead buailte O'Don. *Suppl.* — *Sg. Gen.* cóica unga findruine *Lg.* 18, 24; ronn findruine *CC.* 2 *Eg.*; gipne f. p. 311, 1; co féthain f. *FB.* 50; p. 310, 28; co m-bil f. *SC.* 37, 16; findruini *FB.* 45; én findruini 59; cuach f. 60; 73; *Acc.* eter créduma ocus findruini *FB.* 58; eter findruini ocus dergór *ibid.*

ar fine *Hy.* 6, 7 i. ar pectha.

fine Verwandtschaft, Familie, Stamm; *Corm.* p. 16 dairfine; „a tribe“ O'Don. *Suppl.* — *Gen.* in gas fine cen dídail *SP.* V 12; *Dat.* genfid maccán dia fine *Three Hom.* p. 98, 23; *Acc.* nech orcas a finí *Gl.* zu homicidis *Wb.* 28^a, 4 (cognati *Z.* 53).

finechas M. Erbschaft, Nach-

folge, Recht der Familie oder des Stammes. — *Sg. Nom.* nad con fil finechas for Druimm Leas act cenél Fétho Fir, ma beith nech be maith díib *Tio.* 3 („succession by relationship“).

fin-gal Mord eines Stammesgenossen oder Verwandten. — *Acc.* daróne.. Aed Sláne fíngal.. for Suibne mac Colmain *Three Hom.* p. 112, 9.

fin-galach a fratricide, one who has killed a tribesman O'Don. *Suppl.* — *Sg. Nom.* ro pad síræglach acht min bad fíngalach *Three Hom.* p. 112, 6; *Pl. Nom.* fíngalaig *FA.* 25; *Neutr.* athar-oirendi i. fíngalcha *Gl.* zu parricidalia *arma Wb.* 18^e, 15.

finn s. find.

finna *ScM.* 21, 43 zu lesen fianna.

1. finnaim ich finde, mache ausfindig. — *Imper. Sg.* 2 „finnta dúnn“ ol in fiann „coich hi“ *Corm.* p. 34 ore tréith; „Ni fetar.“ ol sí, „cid dernad de.“ „Finta-su ém“ ol Ailill *TBF.* p. 150, 15; *Pl.* 1 *Dep.* finnamár.. do cheist *FB.* 94; 3 finntar *SC.* 25? — *Praes. sec. Sg.* 3 co finnad *SC.* 32. — *Fut. Sg.* 3 rod finna *TE.* 7 *Eg.*; *Goid.* 2 p. 102, 9 (*LHy.*).

2. finnaim II ich werde weiss. — *Praet. Sg.* 3 fochartatár iarom bunsag corrúsc dub isa leth i m-bátár na finna (s. Schafé) ocus finnaís fó chétóir *LU.* p. 23^b, 27.

fir i. find (weiss) *Corm.* p. 20 *Sk.*, p. 3, 2, p. 51
— *Pl. Acc.* ar teora fera (no fira) fériba *ibid.*

fir 1) wahr, wahrhaftig, wirklich, richtig; *verus Z.* 858; 2) N. das Wahre, die Wahrheit, fir fer „the truth of men“ *Rev. Celt.* III p. 184 (das, worauf ein Mann nach dem Comment Anspruch hat?). — *Sg. Nom.* 1) bíd fir p. 132, 11; *FB.* 6; mád fir ríed *SC.* 11, 5; 38, 10 (wenn es wirklich wahr ist?); is fir.. do chungid chomraime chucum-sa *ScM.* 16; ní ba fir 9; 10; 11; *FB.* 14; 41; in fir ist es wahr? *ScM.* 15; cinnas fir líb 7; rop fir *Hy.* 1, 41; „fir“

find = helgesam
haar
finda = ein einzelnes Haar

findanna
'demand'
line 12, 150

find fe glach
'happy'

findrop
'Sinn dem', *CC.* B, 19

finntar
Lippengut
Theam, 1962, 2
p. 3, 2, p. 51

ar se „wahrhaftig“ sagte er *Lg.* 5; fir inna radi-siu *FB.* 31; ro-fir *wahrlich!* *Hy.* 1, 39; 41; 2) cor damthar fir fer dam *FB.* 94; is cóir fir fer do chomoll *ibid.*; ar na briste fir fer for Coincúlaínd *LU.* p. 77^b, 7; „fe amae“ or Lugaid, ni fir fer aní sin *Rev. Celt.* III p. 185; *Gen. F.* inna trinóite fire *Hy.* 2, 42; 2) dae í. fer imerta fir ar a laire connach tarted a chomlonn *On the Mann.* III p. 518; *Dat.* 2) iar fir *TE.* 9, 26; for fir do fíatha *TBF.* p. 152, 5; for fir th'ainich ocus t'anna *ibid.* s; *Acc.* 1) dar mo bréthir fir *TE.* 7 *Eg.*; 2) nos gegoinseom uli iar n-uair ro brisiset fir fer fair *LU.* p. 64^a, 33; nech no chomollad fir fer frim *FB.* 93. — *Compos. mit Substantiven:* fir-brithem *Mt.* 27^c, 1; fir-deacht *die wahre Gottheit* *Hy.* 2, 42; co a fir-duchus fen *Three Hom.* p. 96, 31; na fir-fíatha *TE.* 11 *LU.*; ind fir-óg *die wahrhaftige Jungfrau* *Hy.* 4, 7; for fir-duine *Gl.* zu *Hy.* 5, 66; fri fir-ecrat *SC.* 38; fir-croith, -lemnacht *FB.* 9; ina fir-etan *ihnen grade ins Gesicht* *FA.* 26; mit *Adjectiven:* fir-cháin fáilti *truly beautiful welcome* *TE.* 5 *Eg.*

firaim II ich mache wahr. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro firad *Hy.* 2, 22. — *Fut. Sg.* 3 firfaider *SC.* 27; firfidir a n-asrubart in fáith *verum fiet quod dixit propheta* *Wb.* 13^d (*Z.*² 476).

fírén gerecht, *M. der Gerechte;* firian *justus* *Z.*² 778. — *Sg. Nom.* fer find firen *FB.* 33; in brithem firen *FA.* 6; anim... firen 19 (firian *LBr.*); firien *EC.* 5 (*gemeint ist S. Patrick*); *Pl. Nom.* ind fireoin *FA.* 18; 34; 16; *Gen.* inna firen *FA.* 17 (firian *LBr.*); 34 *LBr.*; firen 33 (firian *LBr.*); firen 16; 17 (firian *LBr.*); na firen *FA.* 2; fer firean *Hy.* 7, 16; *Dat.* d'firenaib *FA.* 2; 34.

fírénach *justus* *Ir. Gl.* 681.

fírend männlich; fireann male *O'R.* — *Sg. Nom.* dartaid fhírend ocus colpach boinead *Corm.* p. 8 clithar sét.

fírinne *F. Gerechtigkeit;* justitia *Z.*² 778. — *Gen.* ór firindi *SC.* 23; *Dat.* co firinne fiu *SC.* 25; iar firinne *FB.* 89; ar firinne 93; *Acc.* ní chomainse th'irinne ar tholl daine *SC.* 26.

fírmamint = firmamentum *Ir. Gl.* 749. — *Sg. Nom.* firmámiint p. 191, 24; *Dat.* oder *Acc.* fón firmimint *FA.* 28; *Acc.* co firmimint *ibid.*

fírsi i. nerí (*strength*) *Corm. Transl.* p. 80; *O'Dav.* p. 87.

fírt, fiurt = virtus, *Wunder;* a miracle *Corm. Transl.* p. 79. — *Sg. Nom. SC.* 34, 6; *Gl.* zu *Hy.* 5, 75; ro bo mór in fiurt do Brigit *Gl.* zu ro bo amru d' *ibid.* 77; *Gen.* dénom ferto *facere miraculum* *Wb.* 12^a (*Z.*² 486); *Acc.* triasin fírt p. 40, 37; *Pl. Nom.* ferta p. 41, 15; *Gen.* dénum ferte *Gl.* zu *virtutes* *Wb.* 12^b; frí densaim ferta s. érlam; *Dat.* do fertaib *Hy.* 5, 23; 67; 81; p. 41, 35; 43, 21; 45, 1; 48, 22; fo na fertaib *Gl.* zu *Hy.* 5, 23 (s. cennadart); *Gl.* zu *Hy.* 6, 6; *Acc.* ní dénat firtu úili *Wb.* 12^b (*Z.*² 910); dofnith mór-ferta *Hy.* 2, 33; ferta ocus mirbaile *FA.* 28.

físs *M. Wissen, Kunde; wissen, erfahren, Inf.* zu fetar; *scientia* *Z.*² 787. — *Nom.* fis ocus eolus in choimded p. 169, 29; is dolig a físs *FA.* 12; ba cóir a físs *Gl.* zu *Hy.* 2, 3; .. ro siacht fis dó *SC.* 32; *Gen.* fri foglaim fessa find *Fél.* p. CXLIII 2; fudumne ind físs *Wb.* 5^c (*Z.*² 237); fri fegi fis *SP.* II 10² fursunnud físs *Lg.* 3² *Dat.* do fíus *Goid.*² p. 53 (*Wien. Gl.*); dochuaid... do fis seel *Domnaill Goid.*² p. 94, 13 (*LHy.*); do físs seel a mathar p. 40, 7; Maire tanic do fis Elistabeth *Goid.*² p. 100, 22; d'físs a brathar um (*Étwas*) über seinen Bruder zu erfahren *TE.* 7 *Eg.*; in tíri *SC.* 13; mád ar fis Labrada *SC.* 31, 2; d'is cech réta 32; da fis dús... zu erfahren *ob...* p. 40, 26; *Acc.* fri cech físs *Hy.* 7, 49.

fis = visio; i. taidhbsi *O'Cl. (Corm. Transl.* p. 73). — *Gen.* adbul físi *Oss.* III 3 (i. aislinge); *Pl. Nom.* doaidbdear físi doib *Wb.* 27^a; *Dat.* hí físiib *Hy.* 2, 14; *Acc.* na físi sea *FA.* 21.

fíríacim
efriedigen
Ch. 12, 245

AS
fírda righteous
scat. Jesus.
Plummer, Ir.
Lives I, 169

fissid *wissend, ein Wissender; fissith sophista, catus, gnarus* Z². 792. — *Sg. Nom. ar ba fissid side* Lg. 3; mit *Gen. p.* 328, 18. — *Davon an-fissid nihitsciens* Wb. 29^b, 4.

is fissid für is fissi sciendum est Fél. p. XXXII 6.

fithicén FB. 68, 11 fidaiteen Eg.?

fithis F. Kreisbahn, Bogen;

fithisi i. slighe... ut est is é tiachtain itir na da fithisi i. itir na dá conair O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.*

ind fithis tete in peccad is hite (sic) in pian inna díglae Ml. 28^c, 19;

Pl. Acc. fithissi Gl. zu absidas Goid.² p. 52 (Wien. Gl.); tre fithisi per tractus Goid.² p. 70 (LHy.);

dod fetis... hi fithisi Hy. 2, 13 (sic führten ihm in Bogen zurück?).

fithisi óir s. unter mocol.

fithnaise, vgl. „fithnaise sorcery, poison; bad news, detestable news“

O'R. (die Bedeutung poison scheint von der etymologischen Ableitung von fi herzuführen); fithnais i. galar gairet, ut est: na traetha teidm fithnaisi na gahir i. nochtraethann no noch millenn teidm galair fada no gairit hí, i. fi ré indisi O'Dav. p. 90; vgl. fídbae. — *Nom. bid fídnaisi la Fer Manath* ScM. 15 (im Gegensatz zu airscela); fithnaise Fuamnaige ocus brechtai Bresail TE. 13.

fíu würdig, gleich; dignus, ni fíu non decet Z². 56; i. inann O'Dav. p. 84; i. cutruma *ibid.* p. 85. — *Sg. Nom. ní bú fíu dóib techt don tig* CC. 3 LU.; nir bo fíu leis er hielt es nicht für passend, erlaubt EC. 4; am fíu do rath rig p. 142, 8; bá dam fíu-sa SC. 42; Dat. co firinne fíu SC. 25.

fíugrad praedicere, Dat. ut dixit Moling oc fíugrad na féile Eoin Fél. p. CXXXIV 27. — *Praet. Pass. Sg. 3 ro fíugrad irrecht* Wb. 18^c (praedictus in lege Z². 625).

fíur s. siur.

dos fíuscad s. díuscim.

1. flaith Bier, nach Corm. p. 19 auch Milch (flaith din déde fordingair i. coirm ocus flaith). — *Sg. Nom. flaith derg* Gl. zu derg-laid Hy. 5, 38 (für derg-flaid).

flaith F. 1) Herrschaft,

2) Herrscher, Fürst; potestas, dominus Z². 250. — *Sg. Nom.*

1) SC. 18, 4; FA. 35; SP. V 11;

sith-laith Friedensreich Hy. 2, 19;

2) flaith in domain p. 40, 36; flaith adamra FA. 5; Gen. 1) flatha Hy. 2, 22; 4, 9; na fir-flatha TE. 11 LU.;

flatha Dé Hy. 1, 40; 5, 12; 102;

flatha nimi FA. 2; 3; 20; 21; 31;

33; 34; umgestellt nime flatha Hy. 5, 4;

Dat. 1) dollaid Hy. 5, 10; Acc.

1) ro gab flaith TE. 2 LU.; hi flaith nime Hy. 1, 44; 5, 92; Voc.

2) a rig-flaith TE. 10, 10. — Davon an-flaith der Unfürstliche, nocon erred anflatha nicht war es Kleidung eines Unfürstlichen SC. 34, 12, anflaith usurper, tyrant O'R.

flaithem M. Herrscher. — *Sg. Nom. flaithem nime* Hy. 1, 31 (i. flaith éim).

flaithemnas M. Herrscherwürde; gloria Z². 787. — *Sg. Gen. flathemnasa hErenn* Gl. zu flatha Hy. 4, 9.

fland 1) roth, 2) Blut; blood, red O'R. — *Sg. Nom. 1) brónán fola fíand* SC. 37, 21; gas fland ferge ScM. 15; 2) fland rúad ferci SC. 38; is fland tedma tromchatha FB. 68, 14; Acc. 1) sífs do fuil fland tedmand LU. p. 125^b, 23; dar fern fland ScM. 21, 32.

flechud Nässe, Regenwetter, von fíuch; fíuchud „wet weather“

Corm. Transl. p. 75. — *Nom. tech inna fera flechod* SP. III 5; snigis flechad p. 41, 38; Gen. flechuid moir Gl. zu anbigé Hy. 5, 33; Acc. cen flechud FA. 35.

fled F. Gastmahl, Fest; fled

din lantásad eter dig ocus mir „fled, then, full satiety both of drink and meat“ Corm. Transl. p. 77; epulae Z². 53. — *Nom. ind fled* p. 311, 29; fled mór FB. 1; fled chaurad FB. 59; 62; Gen. na fíede FB. 4; oc tinól na fíede FB. 1; denam na fíedi p. 311, 33; oc tochatim na fíedi FB. 28; na fíeidu Temruch TE. 7 Eg.; do ól mo fíede FB. 6; taisbenad inna fíede FB. 9; 13; áes na fíedi FB. 27;

fithin 'Lehrer'
Thom. Burghoff p. 8
fithicén id. St. W. R. Dav.
fithisi Droina
'Kostriels'
Cath Cath. 958
f. Thom. Coie conair
fingill p. 82

Erin 12, 140

fíuraim 'Sätiges'
L. T. III² 516 l. 748
Plummer. D. L. 2.
I 300.
CX18, 66

adaí na fíeidi p. 311, 33; *Dat.* ío fíeíd *SC.* 34, 13; *Acc.* fíeíd *FB.* 26; *ScM.* 5; co taisfena a fíeíd dóib *FB.* 7; 13; *Pl. Nom.* fíeida mora *FB.* 55; *Dat.* í fíeidaib *in epulis Wb.* 27^b (*Z.*². 245).

fledach, vgl. Finnachta Fledach, „*F. the Festive*“ *FA.* 32.

fledaichthith *M. epulo SG.* 52^a (*Z.*². 53).

fledugud *M. epulatio, epulari*. — *Nom.* gailthir fledugud len d'adaig *TBF.* p. 150, 4 („feasting“); *Dat.* hic tomaitt ocus íe fledugud *TE.* 16.

flesc *F. Ruthe, Gerte*. — *Sg. Nom.* flesc airgdíde *FB.* 55; *Gen.* na flesci *FA.* 18; *Dat.* co fleise dúir *FA.* 18; rigda p. 310, 1; dind ech-fleise *SC.* 8; *Pl. Dat.* co flescaib iarnaídib *FA.* 15; di flescaib *fledae lineis SG.* 3^b (*Z.*². 245); *Acc.* flesca ibir *TE.* 18; amal flesca óir *SC.* 31, 10; *Du. Nom.* di flíse *duae lineae SG.* 3^b (*Z.*². 246).

fíunch *nass; madidus Ir. Gl.* 675; fíunch-derce *lippus Z.*². 12 (vgl. fíunchaigim *lippio Z.*². 53). — *Sg. Nom.* cuilche fíunch *Hy.* 2, 31; p. 21, 2. — *Davon* flechud, fíunchaíde *humidus*, fíunchaídatu *humiditas Z.*². 53, fíunchaídecht *liquor Corm. Transl.* p. 96 idu.

fo *Praep. mit Dat. und Acc. unter; sub Z.*². 627; fu *SP.* V 3; fa, fá s. 5); oft mit Längezeichen: fí Erind *TE.* 2 *LU.*; fí bithin *ibid.* 5 *Eg.*; fí chind p. 21, 2; fí charput *SC.* 37, 5; fí meabail *Lg.* 10; fí drochruth *SC.* 29, 22; fí intamail p. 309, 31; *FB.* 1; 30; mit nachfolgender *Aspiration:* fo thuaith *Hy.* 5, 57; fo chlíth *Lg.* 12. — *Mit dem Artikel:* *Dat.* fon, fond (fón charput *FB.* 43; 45; 49; fón alt *SC.* 8); *Acc.* fon n- (fón slóg *FB.* 16), *Neutr.* fo a n-, fo n- (fó a n-innas *FB.* 18; fo a lind *SC.* 7). — *Mit Pron. suffixum:* 1. *Sg. foun Gl. zu issum Hy.* 6, 4; 3. *Sg. Dat. Masc.* foa *FB.* 64; foa súidiu p. 131, 16; fua *FB.* 38; auf rigsudí bezüglich fí *FA.* 7 (fí *LB.*); vgl. é *IX A.*; fí p. 48, 24

(lóg); fæ *Corm.* p. 36 prúll; fíithi s. fo-chóel; *Acc.* fí *Lg.* 15 (foa *Eg.*); *Pl.* 3 fothib *Three Hom.* p. 26, 30. — *Mit angefügtem Pron. possessivum:* 1. *Sg. fom Lg.* 3; fóm *ScM.* 16; fót *Lg.* 2 (fod *Eg.*); 4; *SC.* 11, 1; fót 41; 44, 3; 3. *Sg. fo* a broind p. 131, 8; fó a réir *FB.* 46. — *In der Composition mit Pron. infixum:* 2. *Sg. fót gní SC.* 30, 3; 3. *Sg. fan-ócrat SC.* 35; fod gain *SC.* 37, 3; fód ruair 41; *FB.* 56; *Fem. foun-opair p.* 132, 15; *Pl. fus* rumat *CC.* 2 *LU.* —

Gebrauch, 1) unter, räumlich: fo nim *unter dem Himmel Lg.* 18, 5; *SC.* 42; fóm chind *ScM.* 16; p. 21, 2; co cethri colomnaib . . . fí *FA.* 7; a da coiss nammucci fo bráigid *ScM.* 18; eich fil fí charput *SC.* 37, 5; *FB.* 45; 47; 49; 43; ech . . . foa súidiu p. 131, 16; da lurgain lomchela lanbreca fæ *Corm.* p. 36; comtar foderci renna . . . fon fraigid *FB.* 25; fót galar . . . in t-anad *SC.* 11, 1; noco bia-so fí meabail *Lg.* 10; *SC.* 29, 22; brón fo cháí *Kummer unter Klagen Lg.* 18, 2; co ro loise a garmain fí p. 48, 24; tolluid cach ben fo chóim a céli *unter dem Schutze FB.* 21; *SC.* 41; 44, 3; mani fochlíther a bruth . . . fí a réir *FB.* 46; luid . . . fon loch er ging *unter den See FB.* 77; *SC.* 7; co tue fí *Lg.* 15; co m-bertai fo a broind p. 131, 8 (*unten in ihren Leib*); do fodail fón slóg uile *unter die ganze Schaar zu vertheilen FB.* 16; co classchétol aircaingel oc tiachtain fí *indem sich der Chorgesang der Erzengel darunter mischt FA.* 7; 2) *unter dem Einflusse, auf die Veranlassung von Etwas:* tanacaisiu fon égim du kamst auf das Geschrei *ScM.* 11; p. 144, 12; iachtais in gilla, tic Conall fo sodain *FB.* 39; 40; egis in gilla, doróich Loegaire fua *FB.* 38; fo sodain darauf 19; cotlud dó fón saith sin *SC.* 23. — 3) *über-, durch Etwas hin:* fon m-bith *über, durch die Welt hin FA.* 10; 14 („throughout the world“); *Hy.* 1, 5; fon bith *Hy.* 5, 30; fón less uile

flescach

*Keiniger Karabede
Epulon. 44. B.
H. p. 21, 2, p. 23*

flethesh

Festlichkeit

Lg. 1; atchlos fó Erind über Irland hin, in Irland SC. 37, 13; TE. 2 Eg. u. ó.; conna teilged a folt fo agid damit nicht sein Haar über das Gesicht siele p. 131, 21; usci... do thabairt fo a súili TE. 12 LU.; tuc a anail fothib Three Hom. p. 26, 30; dorat fo menmain Aillela do seire-siu TE. 13 (for Eg.).

4) *idiomatisch in gewissen adverbicellen Wendungen*: fó a n-innas cetna auf dieselbe Weise (sub eodem modo) FB. 18; fon innas cetna FB. 60; 83; ScM. 9; p. 40, 33; fon n-innasin FB. 31; ScM. 14; fon cumma cetna FB. 67; fond ecosc sin 92; fon cruth sin 57; SC. 29; fón alt cétna SC. 8; fó intamail Tige Midchúarda p. 309, 31 (nach dem Muster): fó chosmailius na Cráebrúadi FB. 1; SC. 5; fó Choinculainn comchosmail FB. 30; fón samail sin auf diese Weise FB. 57; 65; SC. 10; 24; fo chomardus imdai Conchobair FB. 3; fo a comartus unter gleicher Höhe mit ihnen 25; fo dagin weil (sub causa) FB. 31; fo daigind wegen p. 144, 18; fó dáig weil FB. 58; 70; TE. 6 LU.; wegen p. 144, 7; fo bith weil FB. 79; 90; fó bithin TE. 5 Eg.; fó chétóir alsbald, augenblicklich (sub prima hora) FB. 16; 74; 87; fo deoid zuletzt (sub fine) s. deoid; fo chlith heimlich Lg. 11; fo leith bei Seite, s. leth. — 5) Zur Bildung der Multiplicativa: fo di Oss. I 10; fó di nó fó thri zweimal oder dreimal FB. 81; 87; fá di 88; fo thri 66; 78; fa thri Hy. 5, 32.

fó gut; i. bonum Corm. Transl. p. 79 fochen. — Sg. Nom. is fó lium est bonum secundum me Wb. 14^b (Z². 645); fó léo Hy. 5, 53 (i. maith); ní fó SC. 44, 12; fo dia i. dia maith Gl. zu fiadat Hy. 1, 14; fo li gut die Farbe Lg. 18, 15; cid fó fer SC. 37, 13? Subst. is e a fó in fó thall, nis e a fo in fó sa Lat. Hy. II Pref. „his good is the good there, his good is not this good“ Goid.² p. 96). — Compos. fó-lith TE. 14.

fo-acanim I succino SG. 167^a

(Z². 880). — Praes. Pl. 3 focanat SC. 37, 4.

fóacruib FB. 49, p. 310, 19, lies fó a cruib, s. 3. criú.

foaim ich schlafte. — Praes. Sg. 3 fóid.. lasin n-ingin SC. 39; foaid Hy. 2, 31 (i. no chotlad); rel. dind feiss foass in loech lea Corm. p. 26 laiches. — Imperat. Sg. 3 foaid in ben let-so Lg. 12. — Praes. sec. Sg. 3 no foaid Lg. 6; no foaid CC. 6 LU. (no faided Eg.). — Fut. Sg. 3 rel. inti fáefes lia mmai LU. p. 127^a, 32 (s. unter geis). — Perf. Sg. 3 fu sopiv Goid.² p. 87 not.; Pl. 3 feótar and ind aidchi sin FB. 63 (feotatar Eg.); 69; feoit FB. 57. — S-praet. Sg. 3 fais hí Temraig ind aidchi sin SC. 27. — Inf. fess.

fo-algaim I ich schlage nieder, bin niedergeschlagen, bestürzt; consternor SG. 146^b (Z². 429). — Praes. Sg. 3 zu lesen falraig betho borruidne (sternit mundi superba agmina) FB. 24? — Praet. Sg. 3 is nini foralaig Gl. zu nos quos timor straverat Ml. 43^a; fos rolaich prostravit eos Hy. 2, 62, Gl. i. ros failgestar (Dep.) inna ligu; fos rolaich *ibid.* 35? — Fut. sec. Pl. 3 no failgúitis Gl. zu consternarentur LHy. fo. 12^a. — Pass. Praes. Sg. 3 fomm álagar consternor SG. 146^b (Z². 482). — Praet. Pl. 3 ro failgide fo chétóir inna huli ech fo a marclaigib fria lar Three Hom. p. 76, 29 („were struck down“). fobach i. tochtailt O'Dav. p. 88; i. buain *ibid.* p. 91.

fóbairim (fo-od-berim?) I 1) ich gehe an Etwas oder zu Jemandem, 2) ich greife an, 3) mit dc ich beginne? vgl. „fobair advancement, rencontre, undertaking“ O'R. — Praes. Sg. 3 1) fúbair nith SC. 31, 11; 2) fos n-opair p. 132, 15; da fúbair galar CC. 4 LU.; 3) fóbair.. hicc sírfcechain TE. 6 Eg.; fobair ic torsi moir 12; Pl. 3 fuabbrait in less TFB. p. 156, 15. — Imperat. Pl. 1 fuaiprem inna degaid *ibid.* p. 144, 30. — T-praet. Sg. 3 1) is cuice forobart in ben

vgl. fo = gleich wie Meyer, Kritik, I 45.

schlaf
pöchtlich
von Todes-
schlaf

fobach
Eingeweiht
fobaid
fobaid

„heutig“
O'Ce.
fobair
by Meyer,
Kritik, p. 2.

p. 132, 12; 2) tofobairt SC. 36 (s. oben da fúabair). — *Pract. Sg.* 3 forópair oc dogru SC. 44; *Pl.* 3 fobairsiot they attacked O'Don. Gr. p. 258.

fóbairt *F. Angrifff*; i. tarraing no tadhall no aenfecht, z. B. luath-fobairt gacha srotha. i. in fobairt luath do gnithar tarra in t-srotha O'Dav. p. 91. — *Sg. Acc.* tobert fobart m-bidbad forro er machte einen feindlichen Angriff auf sie, s. unter fáchur-ehles.

fobartach *angreifend, Angreifer?* — *Sg. Nom.* fobartach fían SC. 17; *Acc.* la faga féig fobartach p. 310, 39.

fobith s. bith.

focanait s. fo-aeanim.

focairt s. fo-cherdim.

fócarim, fúacraim (fo-od-garim) I 1) ich sage an, zeige an, verkündige, 2) ich verbanne. — *Praes. Sg.* 3 focair monet Wb. 16^d (Z². 430); fod úacair id indicat Wb. 11^b (Z². 885); *Pl.* 3 fan-ócrat sie zeigen ihn an SC. 35. — *T-pract. Sg.* 3 dia focart SC. 28; fus ocart Tír. 8 (*proscripsit eos* Z². 455). — *S-pract.* fúacraim . . comlund dó féin FB. 69. — *U-pract. Sg.* 3? fuacru don cath Coemgen Hy. 5, 19 (vgl. no theracanid in der Gl.). — *Pass. Praes. Sg.* 3 forócrad do Brierind wurde angesagt FB. 13; forócrad indicatus est Wb. 19^b (Z². 885). — *Inf.* fócre monitio Z². 885; fócradh, fogradh to challenge O'Don. Suppl.; *Dat.* na pa chondarcell oc fócrú a pecctha do chách ne sit *conventia in indicando peccata cuivis* Wb. 31^c, 24; *Acc.* lestar togaide fri focra firinde *Three Hom.* p. 42, 21.

fóchaid *F. Leiden*; fochith *passio* Z². 249. — *Pl. Dat.* cosna fochaidib Hy. 1, 13.

fóchair „*presence, company*“ O'R.; a bh-fóchair *with, together with, along with* O'Don. Gr. p. 288; ro dáileadh iar sin fleadh agus feusda dhóibh an oidheche sin san n-grianán a bh-fóchair Ghráinne agus na bantrachta Torr. Dh. p. 46; *ibid.* p. 88.

fo-chamm ein Wenig krumm,

leicht gekrümmt, vgl. O'Don. Gr. p. 276. — *Pl. Gen.* do thulaib a lurgan b-fiar b-focamm FB. 37 Eg.

fóchann s. fochonn.

fo-chas „*slightly curling*“, folt fochas forordha O'Don. Gr. p. 277.

fo-ghanim I *succino?* vgl. fo-acanim. — *Praes. Sg.* 3 fom chain lóid luin SG. p. 203; fomm chain cói menn medair mass *ibid.* p. 204.

fo-chelim *occludo?* — *Pass. Praes. Sg.* 3 forochlad Hy. 2, 15, „*Patrick's coming was a help to Ireland, which had been shut up*“ Stokes, Beitr. VIII p. 311; fon rochled do airitiu hirisse Gl. zu *conclusi nos in cam fidem quite revelanda erat* Wb. 19^c (Z². 483, Galat. 3, 23).

fóchen *willkommen*; fochen du tiachtain „*welcome thy coming*“ *Corm. Transl.* p. 79; ní ba fochen leu a forcail iccas corpu et annama Wb. 30^d, 7; fochen Connal *ScM.* 15; SC. 17, 1; 18; 38; fochen in cath FB. 53; fochen a Loegairi FB. 59; 60; is fochen dóib *ScM.* 4; fochen duit SC. 16; 20; p. 144, 8; is fochen lend Lg. 13; fochen om p. 144, 15; mochen doib p. 40, 23, nach Stokes für m'fochen; *ScM.* 5; 6.

fo-cherdaim I *ich werfe, entsende, lege*, vgl. Z². 1000. — *Praes. Sg.* 3 focheird . . in roth FB. 54; amal foceird nech a setach de Wb. 32^c (*ut ponit aliquis vestem suam de se* Z². 1000); foceird Condla . . bedg uáidib *EC.* 7; focheird bedg euce Lg. 9; ohne bedg *ibid.* 15; focheird a suilchor issin tig p. 144, 16; focheird . . cor n-fach n-eirred de FB. 87; foceird ích n-erred ind áib FB. 24; 51; p. 310, 42; focerd Fergus cor F. macht einen Rundgang p. 144, 4; focheird a menmain airi TE. 10 LU.; focheird Ailill i serg de A. *verfiel in eine Krankheit* TE. 6 LU.; foceird armgrith mór arrigthech FB. 15? *Pl.* 3 focheirdat in macrad gair foa FB. 64. — *Perf. Sg.* 3 fochairt a chroisig furro SC. 7; focairt imroll *ibid.*; *Pl.* 3 fochartatár LU. p. 23^b, 27

fóchas = Kornhalm. (Thun. in Hss. u. Lit. II p. 20)

fo. blaim

fo. infect?

lin. 12, 36 q18

fóchlad rich

A. F. 174 p. 114

fóchhad

Schrecken

Z. II 246 l. 55

Sg. 3 co foreroth a rigthech n-uile
FB. 20 (intr., für fo-ro-chroth?); 25.

fochruch Oss. I 11?

fo-chrúaid *ziemlich hart?* vgl.
fo-chas. — Sg. Nom. fót., focrúaid
FB. 49; p. 310, 19.

fochuirse FB. 49, p. 310, 18?

focul = *voeula*. Wort; *vocabu-*
lum, dictio Z². 981. — Sg. Nom.
conna hetai focul fort cheid i córai
ScM. 14; huád-focol an ro radis
EC. 7 (ein gutes Wort); Pl. Acc.
find-focla Lg. 3.

focus *nahe*, s. *ocus*. — Sg. Nom.
dáig rob fagus a cairdes TE. 16;
Dat. i focus don lucht sin FA.
25 LBr. (hi comfocus LU.).

foda s. fotha.

fo-daillim III *ich theile, ver-*
theile. — Praes. Sg. 3 fodáile doib
a m-biad TBF. p. 142, s. — Imper.
Pl. 2 foddil dún TBF. p. 142, 6;
fodlaid in usec fo Ard Macha Three
Hom. p. 74, 24. — Praet. Sg. 3
forodail ScM. 21, 4; ros fodail
p. 40, 11; ro fodail . . na bú do
bochtaib p. 40, 43; Pl. 3 fodailset
SC. 6. — Pass. Praes. Sg. 3 fo-
dailter SC. 6; FB. 16; fodaillter
dóib TBF. p. 142, 24 („distribution
is made“). — Praes. sec. Sg. 3
fodailte p. 311, 35. — Praet. Sg. 3
ro fódlad p. 41, 16 (nach Stokes,
Three Hom. p. 60, 9). — Inf. fo-
dail, fodil *divisio* Z². 874; do fo-
dail FB. 16.

fo-damim I *ich ertrage*; fo-
daimim *patior* Z². 429. — Praes.
Sg. 3 nis fodaim nech *Niemand*
erträgt es SC. 36; ní fodmat Wb. 20^c
(Z². 432). — Fut. Sg. 2 fon didmae-
siu Gl. *zu quemle patiaris* Ml. 35^c, 33;
3 ní fuidema *nihil patietur* ibid. 56^c;
Pl. 1 fodémam *wir werden uns*
unterwerfen FB. 76. — Fut. sec.
Sg. 1 cid din ar nach fódemaínd-
sæ Bricio dom athisiugud SMart. 41.
— Perf. Dep. Sg. 1 fos ro damar-sa
quae passus sum Ml. 39^a; 3 ní
fordámair FB. 85; ar ro fodamar
I'su inti I'ndas dia brath SMart. 41;
Inf. fóditiu *toleratio* Z². 264; Dat.
hi fóditin fochide Wb. 14^b (in *tole-*
ratione tribulationum).

fodb M. „arms, accoutre-
ments“, i. arm agas étach O'Don.
Suppl. — Pl. Acc. eter cendail
ocus fodbu FB. 84. „Knoten“ T. B. C. 159 = oob.

fodbrond s. adbrond.

fodbuigh TE. 8 Eg., vgl. „fód-
bach to cut sods“ O'Don. Suppl.,
fótbaige a cruib greg „the clods“
On the Mann. III p. 195.

fo-decht-sa für die Zukunft,
fortan TE. 14 Eg.; SC. 46; bu-
decht-sa ScM. 17 H.

fodéim selbst, s. fadéim.

fodengat Wt. Gramm. p. 76 lies
for-dengat.

fodéni selbst, dam-sa fodéni
TE. 10, 19.

fodera *efficit wohl* fod era (fera),
3. Sg. Praes. zu fod ráair, mit
Pron. inf. d (s. unter é), vgl. 1. fó-
irim; „cid fodera *why is this? what*
is the cause or reason of this?“
O'Don. Suppl.; coní hed fodera
fáilti dáib-sí et dún-ni Wb. 14^c
(*nonne hoc fert gaudium vobis et*
nobis? Z². 748); cid fodera sin
„*what caused that?*“ Three Hom.
p. 14, 17; cid fodera in muir do
imtecht duit Fé. p. XXXII 11;
cid fodera conid sollamain tidecht
Crist a hEgipt ibid. p. XXXIV 16;
iss ed fodera in gorta sin do-sum
ibid. p. C 9.

fo-dire sichtbar. — Sg. Nom.
FB. 3; fodeire 81; foderc 16; 88;
Pl. Nom. foderci FB. 25.

foditiu *toleratio*, Inf. zu fo-
damim. Vgl. foitnech.

fodluigthe FB. 68, 7 vgl. dlochta,
dlugim.

fo-dord N. *Brummen*, *Mur-*
ren, *Bass* (vgl. On the Mann. III
p. 378). — Nom. fodurd Lg. 17,
18 Eg.; fodord „murmuring“ Fé.
p. C 29; Gen. dar ési a foduirt
post murmuratióinem suam Wb. 11^a
(Z². 60). — Vgl. an-dord.

fodordach, Pl. Acc. fodordehu
Gl. zu susurratores Wb. 1^c (Z². 60).

fodrúair s. fóirim.

cen fodrúbu Gl. zu sine deflexio-
num moris Ml. 22^a, 6 (Z². 25). Dazu
cen adba fir fodruha disorchí Corm.
Transl. p. 37 cernine?

focill
"vorbereit"
Or 13, 260

fodb foor
Z. P. 22. 35.

fodilaim
"wird bleiben"
Z. P. 14, 392. Kon. fuidel.

fodorn?
Z. T. III² 462. 17

foebor s. faebur.

fo-egim III *ich schreie*. — *Pass. Praes. Sg. 3* foeighther i fogartar O'Don. *Suppl.* — *Praet. Sg. 3* foheged immum SeM. 13. — *Inf. foiegem i. focra* „to sercum, notice, warn“ O'Don. *Suppl.* ^{foebur} ^{haben} ZP. 439

fo-emaím I *ich nehme an*. — *Praes. Sg. 1* foemaim-sea FB. 34 (faemaim Eg.); *Pl. 3* fémit-sium . . . ani hi sin FB. 78. — *Praes. sec. Sg. 2* ciar femtha-so si accepisti Wb. 8d (Z². 445); *Pl. 3* nó fáemtáis a anmchardine FA. 32.

fo-essam Schutz, s. S. 78; faosamh, faesamh food, support, protection O'Don. *Suppl.* — *Sg. Dat. for* a oessam dún *unter seinem Schutze uns* — mögen wir *unter seinem Schutze stehen* Hy. 1, 2 (i. for a oessitín); 5, 105; for fõesam ríg na n-dúla 1, 56; úam faesum Oss. III 10? *Acc. iss ed doruach-tamar fort faesam sund* TE. 5 Eg.; *Pl. Dat. for* foesamaib Lg. 11 Le. Eg.

fo-essitú, *Dat. for* a oessitín Gl. zu for a oessam Hy. 1, 2.

fo-fera s. fóirím.

fofoesat (*nicht* fo fóisam) Lg. 5, 12 Le. schlechte Lesart für dofoéthsat. do fóethsat Lg. 5, 12 s. tuitim.

fo-fúaratar, fo-frith vgl. fúar. — *Perf. Pl. 3* fofúaratár sie fanden CC. 3 LU. — *Pass. Praet. Sg. 3* fofrith dó sie wurde für ihn gefunden TE. 3 LU.; focress . . . fofrith Hy. 5, 79; *Pl. 3* foritha p. 42, 36.

fo-gabim, fagbaim I *ich finde*.

— *Praes. Sg. 2* in tan nád fagbai FB. 92; 3 ní fogaib FB. 47; ní fagaib p. 310, 26; ní fogeib FA. 19; 20; *Pl. 3* ní fogbat SC. 5; ní fagbat FA. 30. — *Praes. sec. Sg. 1* fogabuinn p. 145, 1; *Pl. 3* dús in faigbtis nech SC. 21. — *Praet. Sg. 3* Dep. ní faigbistar FB. 30.

— *Fut. Sg. 2* ní fuigeba-su SC. 42; fogheba TE. 19 Eg.; fogébu TE. 10, 3 Eg.; ní fuircéba-su s. *unter fomsige, für fo-ro-géba?* 3 fogéba FA. 10. — *Fut. sec. Sg. 2* mád cós trath sa fagebthá FB. 94; foghébta linn TE. 9 Eg.; *Pl. 3* dús in fugebtáis FA. 30; fagebtis caperent ea Wb. 8a

(Z². 874). — *Pass. Praes. Sg. 3* fogabar CC. 3 Eg.; dus hi fogbar CC. 2 Eg. — *Imperat. Sg. 3* fagabar uaib óenfer FB. 93; SeM. 8. — *Praes. sec. Sg. 3* conna fogbaithe FB. 80. — *Praet. Sg. 3* co faghad SC. 29, 6; 8; 14.

fo-gaíst, dréim fri fogaíst FB. 30, LU. p. 113^b, 34, eins von Cuchulinn's cless, „climbing against a rock, so as to stand straight at its top“ O'Curry, *On the Mann*. II p. 372: „*ascend by rope*“ O'B. Crowe, *Siab. Concul.* p. 439 (mit Rücksicht auf goiste); dréim fri fogaíst co n-dirgiud crette for a rind LU. p. 73^a, 3; *ibid.* p. 125^b, 4. O'B. Crowe l. c. theilt folgende Stelle mit: Tug si (Cuchulinn's Lehrerin Ducreann) sleagh ríngéur coigreannach chúice agus sathas ceann na sleighe san talamh agus a rinn ailtneime suas gach a n-díreach, agus dorithlingad an bangaisgideach go headtrom, aorda, gur leig anuas í féin ar rinn na sleighe sin, go tarla (sic) a hucht agus a húrbruinne uirthe, agus ní thug tólg na éirghe na éidíughadh uirthe, agus dóbí a bfad ionna connuid a n-airde, a n-áirde ar rinn na sleighe sin. Damit ist zu vergleichen Torr. Dh. p. 88: Ro éirigh Diarmuid arna mbárach, agus do rug dhá ghabhail asan bh-fíodhbha fá neasa dho ris gusan tulaigh reumhráidhte, agus chuir ina seasamh iad; agus an Mór-alltach, i cloidheamh Aonghusa an Bhrogha, idir an dhá ghabhail ar a faobhar. Ann sin ro éirigh féin go hüirendtrom ós a chionn, agus ro thombais ina throighthibh ón dormhlann go a dheis trí huaire an cloidheamh, gur thúrling annas.

fo-gal F. Raub, Rauben, Plündern; „trespass“ Cornu. Transl. p. 73; i. gal co fi O'Dav. p. 89: foghail „plunder, prey, injury“ O'Don. *Suppl.* — *Gen. cor* bo tualaing fogla do denom CCn. 7; *Dat. du* for fogail SC. 13; *Pl. Dat. oen dia* foglaib sarugud crossi hUi Shuanaig Féil. p. LXXXVII 29. — *Vgl. di-gal.*

foeddal
revenue?
RC 43, 12.

foer. Verbarierung,
Thenn., Bergstoff p. 15
mac foesma
foerson

fo-fechim fo injure,
Einn, 12, 10
fo impugn. Einn 10, 27

ca
fo

fogamur „a name for the last month in the autumn“ *Corm. Tr.* p. 74. — *Sg. Dat.* hi fogomur *FB.* 9.

fogar s. **fogur**.

fo-gart *FB.* 22? *Zu der ganzen Stelle vgl.:* „Rom alt-sa em“ ol si adi „la feba féne, hi costud forchaini, hi fogart genussa, hi congraim rigna, i n-ecosc sochraid, conid chucom bagthir each n-delb sóer sochraid eter iallaib ban búagnithi *LU.* p. 124^b, 13. *Vgl.* ar-gairim?

fo-garim I ich tóne, rufe; droke, bedroke? — *Praes. Sg.* 3 fogair *Hy.* 1, 6 (i. fograiges, i. doné tomathium); fogeir angalar in uile corp *Cam.* (*Z.*². 1005).

fo-gelim I ich grase. — *Pract. Pl.* 3 co n-geltatar a n-eich geilt immon corthe ic Ard Chuillend, co n-geltat eich Sualtaig fri coirthi a túaid fér co húir, ocus fogeltat eich Conculaind fri coirthi aness fér co húir ocus connic na leega lomma *LL.* 43. 6. 1. (*TBC.*). — *Inf. Gen.* fer fogelta a bu ein Mann der seine Kühe grasen lässt, s. buageltach.

foglaid *M. Räuber*, s. fo-gal. — *Sg. Nom.* p. 41, 19; *Fél.* p. LXXXIX 17.

foglaimm *N. Lernen*, *Inf.* zu fo-gliunn. — *Nom.* is reid foglaim in besgnai *ML.* 14^e, 11; *Dat.* do fóglaim uird Petair ocus Póil p. 39, 12; 19; exit do roglaim co Mugint *Lat. Hy.* III *Prof.* (*Goid.*² p. 96).

fo-gleniml, vgl. „foglen to cling, adhere“ *O'Don. Suppl.* — *Praes. sec. Pl.* 3 is é óencharpat in sin nad foglentais dirmand na hecrada (lies echrada) di chairptib Ulad ar a deni ocus ar a anl in charpait ocus ind erred arid suided and *LU.* p. 122^a, 9.

fo-gliunn I ich lerne *Gl.* zu doceor *Pr. Cr.* 56^a (*Z.*². 428). — *Praes. Sg.* 3 foglenn foglennar doem doemar *O'Dav.* p. 92. — *Perf. Sg.* 3 nad roglaind ac nech aile *LL.* p. 59. b. a (*On the Mann.* III 446). — *Pass. Praes. Sg.* 3 foglennar *O'Dav.* l. c.

fo-gnam *M. servitus, service*, *Inf.* zu fo-gniú.

fognamthid *M. Diener; Pl. Nom.* fognamthidi ministri *Wb.* 8^e (*Z.*². 793). *Vgl.* fognomaid.

fo-gniú III ich diene. — *Praes. Sg.* 3 amal fon gniú ut seruit *Wb.* 12^a (*Z.*². 431); fót gniú *SC.* 30, 8. — *Imperat. Sg.* 2 fogain p. 40, 39. — *Praes. sec. Sg.* 3 fogniad *Hy.* 2, 30; co ro fhognad *Three Hom.* p. 10, 26; fognad *Hy.* 2, 6; p. 17, 23. — *Fut. Sg.* 3 fogniffe do sil-sa do sil na cumoile *Three Hom.* p. 54, 16. — *Pract. Sg.* 3 ro fhogain do *Three Hom.* p. 10, 26; 72, 7; foggain *SC.* 37, 3; foruigenai p. 17, 33; foruigéni sercivit *Wb.* 13^b (*Z.*². 463); *Pl.* 3 foruigensat serciverunt *Wb.* 1^b; ro fógatar *Three Hom.* p. 92, 15. — *Inf. Nom.* is doilig do neoch immalle fógnam do dib tigernaib *SMart.* 1; *Gen.* rect fognamo *lex servitutis Wb.* 3^d (*Z.*². 238); i tolltanche fognoma do Dia *FA.* 23; *Dat.* i fognam *Hy.* 2, 5; oc fognam p. 17, 26; 35.

fognomaid *M. Diener*; in t-Oengus vero ro raidsemar ro pa fognomaid maith do Dia *Fél.* p. X 36.

fogomur s. **fogamur**.

fograigim III ich tóne; *Gl.* zu tono *Corm. Transl.* p. 162 tón. — *Praes. Sg.* 3 rel. fograiges *Gl.* zu fogair *Hy.* 1, 6; *Dep.* humae fogrigedar *Gl.* zu cymbalum tinniens *Wb.* 12^b (*Z.*². 439).

fogur *M. Ton, Laut*; sonus, pronuntiatio *Z.*². 978. — *Sg. Nom.* p. 144, 11; *FA.* 14; fogur tuinni *Lg.* 17, 25; *Gen.* foguir, fogair *Z.*². 978; *Dat.* fon fogur p. 144, 12; co fogur bláith *FA.* 13; *Acc.* in fogur sin *FA.* 14; *Pl. Acc.* fogra s. écen.

foicheall, faicheall hire, wages *O'Don. Suppl.*

foichlim mit *Acc.* ich nehme mich in Acht vor Jemand oder Etwas, ich Sorge, Sorge mich. — *Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 maing nad foichlend in muintir sin *FA.* 30 („that heedeth not“). — *Pract. Pl.* 3 ni chluinfider a n-gudisium and sin, úair na ro foichlitar ar thús céin ro bátár hi fus *LU.*

foglass
anmutig
Mrs. Maill &

fograin Spitze
eine Speere
F. B. C. fogl, boos
foggurad Lauter lin-
sprech: Stud. in Tr. Lang
p. 38.
foich, gen. foiche
a wasp
C. Cath. 4782, Bolla
Columbin n. Lianan
RC 43, 84.

p. 33^a, 13. — Imper. Pl. 2 foichlid
ocus cosrid hi tar eridib Gl. zu
diligenter curate *ML*. 68^a. — Pass.
Praes. Conj. Sg. 3 mani foichlither
a bruth *FB*. 46; 52. — Vgl. eroichell.

foichlóir *M. curator*. — Pl.
Dat. foichlorib Gl. zu sub curato-
ribus *Wb*. 19^a (*Z*². 782).

fóidem *Seedling, Bote LHj*.
Amr. 15.

fóidim III ich schicke. — Praet.
Sg. 3 du foid *Tir*. 14; ro foid
p. 39, 12; 14; ro fáid *SC*. 48; ro fáid..
a spirít p. 22, 1; do fáid *Hy*. 2, 9;
fóidisi *TE*. 2 *LU*.; *FB*. 66; foidisi
Tir. 14 (*misit eum Z*². 463); foitsi
ibid.; rel. amal foedes in n-aingel
Hy. 1, 33; *Dep*. Sg. 3 ro faidestar
Gl. zu do fáid *Hy*. 2, 9. — Pass.
Praes. Sg. 3 fóitir *Wb*. 25^a (*mitti-*
*tur, für foidithir Z*². 472); *Pl*. 3
fóiditir *FA*. 27 (*fuiditir LBr*);
fáiditir *SC*. 24. — Conj. Sg. 3 do-
roiter *Hy*. 1, 34. — Praet. Sg. 3
foided *Hy*. 5, 25. — Inf. Nom. do
fóidiud-siu im dail-se *TE*. 12 *LU*.

foigde *mendicatio Wb*. 25^b
(*Z*². 6). — Sg. Dat. nír bommar
utnuill oc foigdi *Wb*. 26^b (*Z*². 500).

foigdech *FB*. 9?

foigligtir *FB*. 46 *Eg. corrupt?*
foil i tech *O'Dav*. p. 93; muc-
foil hara *SG*. 26^a (*stabulum por-*
*corum Z*². 854).

foillenn *alcedo Leyd. Gl. (Goid.*
p. 57).

foillet s. fil.

co foill *Adv. langsam SC*. 33, 31.
foillse *F. Glanz, Klarheit*,
= soillse. — Dat. i foillse *FA*. 5;
Acc. a ro-foillsi *FA*. 9 (*rosóillsi LBr*).

foillsigim III ich zeige. —
Praet. Sg. 3 o ro foillsig *FA*. 21;
ro foillsig 31 (*faillsig LBr*). —
Pass. Praes. Sg. 3 foillsighthir *TE*.
18 *Eg*. — Praet. Sg. 3 ro foillsiged
FA. 2; ro faillsiged 3; ro fallsiged
SC. 45; *Pl*. 3 ro faillsigtheá *FA*.
2; 32. — Inf. foillsigund *mani-*
statio Wb. 3^c (*Z*². 13).

foiltne *Haar, s. folt*. — *Pl*.
Dat. cusna foiltneib *cum capillis*
Gild. Lor. Gl. 97.

foiltnein *capillus Ir. Gl*. 464.

foimtiu *F. Merken, Bemer-*
ken, vgl. tóimtiu, air-mitiu. — Sg.
Acc. nathir ar thuailchi ocus tre-
bairi fri foinin cecha amuis *Three*
Nom. p. 42, 24.

co n-don fóir *Hy*. 5, 89 *Fr*.
fair *LU*., „may she aid us“? zu
fo-riuth? vgl. ro foirestar, foirithin.

foirthe s. for-benim.

foirbthigim III ich vollende.
— Pass. Praes. Sg. 3 aní foirb-
thighther quod consummatur *Tur*.
Gl. 45.

foirthe Part. zu foreaunim.

foirens fairenn; foirinn *Schiffs-*
mannschaft s. unter forma; ind
fuirend die Schachfiguren TBF.
p. 140, 15.

ro foirestar *Gl. zu réraig Hy*. 5, 56
(*fororaid Fr*).

nos foirfed do biud *FA*. 13
LBr., fórfed *LU*., „would suffice
them with food“? not fóirfed *TE*. 9 *Eg*.

fóirim ich bewirke, bereite,
für fo-feraim? — Praes. Sg. 3
buih cen æene fofera anfirinne
Wb. 2^a (*esse sine cognitione profert*
*injustitiam Z*². 501); fodera (*mit*
Pron. inf. d, efficit hoc) s. beson-
ders; *Pl*. 3 ní fóiret *Wb*. 27^a (*non*
*efficiunt Z*². 432). — Fut. Sg. 3
foirfe mór n-innid duit *TBF*.
p. 152, 32. — Perf. Sg. 3 foruar
fáilti dunni *Wb*. 14^c (*effecit gau-*
*dium nobis Z*². 22); foruair, fod-
ruair he caused *O'Don. Suppl*.

cid fód ruair lat-su . . mo dtmiad-sa
SC. 41; úair isse fod ruair a n-im-
chossait *FB*. 56. — Pass. Fut.
Sg. 3 fom firfider-sa *Gl. zu prae-*
parabor ML. 33^b, 10. — Praet. Sg. 3
„Cichib foruireth“? olsi „Fon roireth
inned“ ol *Conall TBF*. p. 156, 1. —
Part. Sg. Dat. foiridi *Gl. zu de prae-*
stita . . salute ML. 27^b, 11; s. fairithe.

do foirithin *FB*. 38 *Eg*.; 40 *Eg*.;
co fortacht each etail i. co forithin
cach glain *Ir. Gl*. p. 151; s. fo-riuth.

foirmtech *neidisch, von format*;
invidus Ir. Gl. 602. — Sg. Nom.
ní foirmtech frim *SP*. II 4; *Pl*.
Nom. fris m-biat formdig *Lg*. 4, 18;
Dat. ar foirmdechaib acnid *Hy*.
7, 38 *B*?

foirse (fer -): pl. of fo-riuth.
CX 16, 268²⁹.

fois "wanton"? *RC*. 47, 296.

foid Reuf Schell
Fr. I. III 2, 4, 8, 20, 250.
foidech (Jamme)
ref. Max. Lyet,
I 54)
Cath. Finn. 975

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foillm "a clain"
Einn 10, 126

foit 'fender'
L. c. P. 22. 373

foisitigin
Sachkenntnis
L. c. 12. 48

foishine
rest of
foissid
Cath. Cath. 331

fol 'Bode'
p. 84, 14, nach Stokes für foditnech.

folaid 'Bec'
p. 13
S. s. folaid
folaid 'Bec'
p. 13

2 ground of
quarrel
Crim 12, 182

foisitiu
'protection' Crim. 12. 75

foisitiu F. Bekennntniss; confessio Z². 264. — Dat. co foisitiu treditad Goid.² p. 101, 43 (Lat. Hy X Pref.); Hy. 7, 2 (foisin LHy.).

foitnech patient Three Hom. p. 84, 14, nach Stokes für foditnech. 1. fola i. brat O'Clery; folae „cloak“ Corm. Transl. p. 7 aithle. — Sg. Nom. folai chain co n-dualuiph aircit TE. 3 Eg.

2. fola Gegenstand, vgl. folad. — Sg. Nom. „Cid doratais ina tindsera?“ [or cach]. „Mo dealg bec“ or Diarmait. „Is bec ind fola“ or cach. „Is ead a h-ainm din“ or in drai. „[i.] Bec Fola“ Tochm. BF. p. 174. Nach O'Looney ist fola an dieser Stelle soviel als coibche „a price, reward, gift, or dowry“. Vgl. „Tochmarc Begfolad, or Courtship of the Woman of little dowry“ O'Curry, On the Ms. Mat. p. 283.

fola s. fuil. 1. fo-lach Unterhalt, Unterhalten, vgl. fu-lang; folach othrusa „the care and maintenance of a wounded person by him who wounded him or by his tribe“ On the Mann. III Index.

2. fo-lach Verhüllen, Verdecken; cover or concealing Corm. Transl. p. 77; vgl. fullugaimm abdo SG. 22^a (Z². 874). — Sg. Dat. cid atá i foluch fond erlar sa LU. Nenn. 1; ar is amlaid bóí Mairend cen folt, conid mind rigna no bíd ce foloch a lochta LU. p. 52^a, 34; Acc. cen folach Gl. zu cen taide Féil. Prol. 71.

dub-folach p. 310, 37? folad N. Gegenstand, Sache; substantia, res significata Z². 981; fuluth wealth Corm. Transl. p. 81. — Nom. folad sechta lais, secht m-bae cona tarbh u. s. w. On the Mann. III p. 479; Acc. sluidith folad ind epert significat rem dictio SG. 25^b.

fo-laigim III ich verberge; fá-laighim I hide, cover O'R.; fullugaimm abdo SG. 22^a (Z². 874). — Praet. Sg. 3 follaig immorro Medb a hainech ocus ní lámair taidhsin a gnusi LU. p. 81^a, 41; do fálaig

a hingen ina taig Three Hom. p. 56, 24 („and covered up her daughter in her house“). Dagegen habe ich fos rolaic Hy. 2, 38 und fos rolaic ibid. 62 („abdidit eos“ Z². 463) zu fo-algim gestellt.

fo-lámaim ich wage, unternehme. — Fut. Sg. 3 Dep. cussin fer folimathar for n-etrain FB. 33; ata lim. nech folimathar for mbrethugud 75. — S-praet. Sg. 3 Dep. co folmastar cach. aidid a chéle FB. 20; Pl. 3 co folmaiset. comergi debtha FB. 29.

folasai Schuh, i iarsinní foloigo coiss in duine Corm. p. 22.

foleaim III ich wasche, bade; lumecto, lavo Z². 434. — Inf. Nom. folcud lim-sa dó Lg. 17, 6; Dat. do folend a chind TE. 11 LU.; co folcud FB. 79; hic folcuth TE. 3 Eg.; dia folecath 4; 11.

folés FB. 81 Breite? follaig s. fo-laigim.

follaigim ich vernachlässige. — Pass. Praet. Sg. 3 ni ro follaiged leo-som ScM. 5. — Part. anas follaigthe Gl. zu neglecta Ml. 64 r.

follán heil, gesund, für fo-slán? fallán healthy O'R. — Pl. Gen. ban find follán SC. 45, 14.

follíucht Spur; a follíucht Gl. zu a es Hy. 2, s. — Pl. Acc. ros léic na follechta saleha SMart. 30.

follnaim ich regiere. — Praet. Sg. 3 Dep. irru follnastar in quibus regnavit Wb. 13^b (Z². 465). — Fut. Sg. 3 rel. fo fear fallnafas Caisil Leath. na gCeart p. 30 v. l. — Pass. Praes. Pl. 3 follatar (sic) Gl. zu regi Ml. 77^b.

folnus offenbar, ersichtlich; apertus, clarus Z². 788; Gl. zu menn Hy. 5, 63. — Sg. Nom. FA. 33; FB. 41. — Vgl. foillsigim.

folnúur volo SG. 146^b (Z². 438).

folmas Bestimmung, Absicht? is cian ar folmas dún insin Gl. zu praedestinati Wb. 21^a (Z². 787); folmais i. fobra (vgl. fobairim) no lamachtain O'Dav. p. 92. — Vgl. ocus in rí ic falmaisi a lecum LU. p. 52^b, 9 (und der König beabsich-

folaimm fo-lim
a secret absack,
treachery, Harassment.
L. c. 10, 123-11 46, 7.

droche?
Alex. 164

folc 'wet'
Tug. Tr. 1695
Subst: a downpour
Plummer, Is. Lives 1208
folamag treachery.
Crim 10, 125

folach 'nachlässig'

folloimnach,
'rule, governance'
SR.

Alex. 149

Streitursache
X 13, 206

tigend sie zu verlassen, vorher geht ar ro midair in ri a tréud).

folmastar s. fo-lámáim.

fo-loiscim III *ich brenne, ver-
brenne.* — *Pass. Pract. Sg. 3*
foloisead in duine amail tenid
Corm. p. 32 nescoit. — *Part.*
follscide *FA. 21 (foloisthi LBr.).*

foloman no folman i. ainm don
aitli bruit („for a bare worn cloak“
O'Don., „the leavings of a garment“
Stokes) quasi folom-find i. cen
findfad forri *Corm. p. 20.*

fo-lomm *bloss, leer;* „folamh
(sic) empty, void“ *O'R.* — *Sg. Nom.*
(tir) folomm *FA. 21 LBr.*, folom
LU.

folt *M. Haar (als Ganzes, wäh-
rend find das einzelne Haar ist).* —
Sg. Nom. conna teilged a folt fo
agid *p. 131, 21 (vgl. p. 311, 2);* folt
dualach *FB. 45;* in folt mar in
fiach *Lg. 7;* dond *FB. 45;* findbudi
p. 131, 20; folt cas ciardhubh „*cur-
ling dusky black hair*“ *Torr. Dh. p.*
98; croderg *FB. 45;* falt forchas
forruad *p. 311, 1;* folt fair amal
flesca óir *SC. 31, 10;* *FB. 45;* is
barr sobarche folt and *p. 132, 23;*
Gen. oc tatmech a fuilt TE. 4 Eg.;
bé fuilt [buidi] *Lg. 4, 2;* *Dat. co*
fult budi *SC. 33, 26;* liriú feoir no
folt fidbuide „*more numerous than*
the blades of grass, or the leaves
of trees“ *O'Don. Gr. p. 370;* *Acc.*
folt *FB. 27;* *p. 311, 2;* *Pl. Nom.*
tri fuilt *SC. 37, 14 H.* — *Compos.*
fer findchass folt-lebor *FB. 45;* 47;
Lg. 4, 11; folt-buide *SC. 44, 11;*
folt-chain *Gl. zu áan-febli FB. 68, 25.*

foltach „*a wealthy person*“
O'Don. Suppl., von folad; vgl.
Becfoltach *p. 140, 27,* Becaltach
ibid. 10, feis tigi Becfoltaig *p. 143.*

folt-chiup *Lauch (ciup = lat.*
cepe N. Zwiebel); foltehp i. barr
uindiúin, vgl. uinnemáim *cepe Ir.*
Gl. 862. — *Pl. Nom.* foltehp *FB. 46;*
amal bentair foltehp fri lár tal-
man *ibid.*

fo-lúamain *Fliegen.* — *Dat.*
co ráimid in cholcid bóí fóí, co
m-batar a cluma for folúamain
immon tech *LU. p. 127^a, 28;* *Torr.*

Dh. p. 104, 16; *Acc. nos* trialltis
foluamain isin ár *SMart. 22.*

fo-mhám subject *O'Don. Gr.*
p. 277.

fomámaigim III *ich unter-
werfe.* — *Pass. Pl. 3* fomamaigter
ML. 26^a, s.

fomorach *Meerdämon; a pirate*
O'R. — *Pl. Nom.* conid húad (*von*
Cham) ro genatar luchrupain ocus
fomóraig ocus goborchind ocus cech
ecose dodelbda ar chena fil for
doinib *LU. p. 2^a, 45.* Vgl. *Tethra.*

1. fomós *obedience, respect, ho-
mage O'R.*

2. fomós *august, great, noble O'R.*
fómósach *dutiful, obedient; au-
gust, noble O'R.*

fo-mraith *Betrug ML. 28^c, 12;*
dobus Z^a. 874.

fómsige *FB. 30, vgl. fómósach.*
— *Zu der ganzen Stelle ist zu ver-
gleichen: ní fuircéba-su and fer ro*
*sasad a áes, ocus a ás, ocus a er-
riud, ocus a criath, a erlabra, a*
áinius, a irdarcus, a guth, a cruth,
a chumachta, a crúas, a chless, a
gaisced, a béim, a bruth, a barand,
*a búaid, a brath, a búadrisi, a fo-
rain, a fómsigi, a fianchoscúir, a*
déni, a tarptigi, a decrad, co cliuss
*nonbair for each rind amal Choin-
culaind LU. p. 58^b, 37.*

béim co fomus *LU. p. 113^b, 36,*
ibid. p. 125^b, s, beim co commus
no co fomus *ibid. p. 73^a, 1,* ein
cless *Cuchulinn's, vgl. „béim co*
famus cutting of his opponent's
hair off with his sword“ (?) O'Curry,
On the Mann. II p. 372. Zu 1. fomós?

fo-naidm *N. 1) Binden, 2) Ver-
trag, „a covenant, contract of*
marriage“ O'Don. Suppl.; fonaidm
niath náir *LU. p. 113^b, 35,* fonaidm
niad for rindib sleg *ibid. p. 125^b, 5,*
„*coiling of a champion around*
the blades of upright spears“ O'Curry,
On the Mann. II p. 372, ein cless
Cuchulinn's, vgl. O'B. Crowe, Siab.
Concul. p. 444. — LU. p. 73^a, 7
steht co fornamdaim niad náir.

fo-naiseim mit for *ich ver-
pflichte.* — *Praes. Sg. 3* fonaiscid
torro *FB. 76; 77; Pl. 3* fonaiscit-sium

Streck, Seil?
F.B.C. 1337

Solortnaid,
Fuirsiedelheit
Alca. 865 =
folortad, Ir. I 39

fair-sium *FB.* 77. — *Pass. Praes. Sg.* 3 fonascar fair er wird verpflichtet *LU.* p. 72^b, 12.

fonaither s. 1. fuinim.

fonomat *Spott, Spotten*; fonomhad *jeering, mockery O'R.* — *Sg. Gen.* gair chuitiuda ocus fonomait *FB.* 64. — *Vgl.* fonamaid each *ridiculosus Ir. Gl.* 630.

fo-nigim *Ich reinige*; *vgl.* do-fonug, -nuch *abluo, lavo Z².* 428. — *Perf. Sg.* 3 fonenaig hErenn iathmaige *Hy.* 3, 6. — *S-praet. Sg.* 3 *Dep.* ro funigestar *Gl.* zu fonenaig *l. c.* — *Inf. Acc.* dorigni a funech i. a glanad *Gl.* zu fonenaig *l. c.*

1. fond *Grundlage, Boden.* — *Sg. Nom.* lebend. . . ocus fond inichtarach na cathrach *FA.* 11 („the platform and lowest base“); *Acc.* Eriu uli o ind co fond „all Ireland from top to bottom Three Hom. p. 44, 20. *Grund zur Freude.*

2. fonn i. druim no bouun, ut est sal fri sal fonn fri fonn *O'Dav.* p. 83.

3. fonn i. fada (*lang*) *O'Dav.* p. 90; dazu fond *FB.* 47, 49, p. 310, 18?

4. fonn i. fann *O'Dav.* p. 91.

5. fonn „a tune, a song“ *Beitr.* VIII 330.

6. fonn *SP.* V 1 („anxious, desirous“ *Goid.*² p. 177)?

fonnad „the frame of a chariot, upon which was placed the eret or capsus“ *On the Mann.* III *Index.* — *Sg. Nom.* *FB.* 53; *Gen.* slicht fonnaid *FB.* 70 (an fonna *Eg.*); *Acc.* fonnad fri fonnad *FB.* 53; *Pl. Nom.* ógdérg a fonnaid *FB.* 24?

fonnadh i. foghluasacht no siubhal *O'Clery*, „moving or travelling“ *Beitr.* VIII 347.

fonnamh i. foghluasacht *O'Dav.* p. 85.

fonoad i. ro immanad *LU.* p. 122^b, 38 (fonoad col carpaid dún).

foph „a ball or boss“ *On the Mann.* III *Index.* — *Acc.* inar co foph a thona *FB.* 37, „the ball of his rump“ *On the Mann.* *l. c.*

1. for *Praep.* mit *Dat.* und *Acc.* auf, über; *super Z².* 628; in den

Ms. gewöhnlich \bar{f} geschrieben; bewirkt ursprünglich nicht *Aspiration.* — Mit dem Artikel: *Sg. Dat.* forind áth *ScM.* 21, 34; forind loch *SC.* 7; forindt-sligid *FB.* 40; forindt-snechtu *Lg.* 7; forind maig *Lg.* 18, 33; *Acc.* forind lic *FB.* 77; forind purt p. 131, 21; forind loch *SC.* 3; *Pl.* forind feraib *FB.* 82; forind clanna *Hy.* 1, 54; forind dorsi *ScM.* 18; for na dorsi *ibid.* — Mit *Personalpronomen:* 1. *Sg.* form, form-sa *FB.* 35; 74; *ScM.* 11; *Gl.* zu *Hy.* 6, 12; 13; *Pl.* forni *FB.* 41; 48; fornd *Gl.* zu *Hy.* 5, 39 (s. itge); forond *FB.* 46; 2. *Sg.* fort *TE.* 8 *Eg.*; 3. *Sg. M.* und *N. Dat.* forna s. unter sciath; *Acc.* for, fair *Z².* 629, *vgl.* é S. 510, *Col.* 2; fair *Hy.* 5, 103; *Lg.* 15; *FB.* 90; fair-seom *FA.* 33; *F. Dat.* fuiri, *Acc.* forrae *Z².* 630, im *Mittelirischen* furri, furre ohne scharf durchführbaren *Unterschied* zwischen *Dat.* und *Acc.*, *vgl.* é S. 511, *Col.* 2; *Dat.* furri *SC.* 43; forri 21; *Acc.* furre *FA.* 31, forri *LBr.*; fuirri *Gl.* zu *Hy.* 5, 26; *Pl. Dat.* forair *FA.* 28; foroib, foruib s. S. 512 *Col.* 1; *Acc.* forro s. S. 512, *Col.* 2; forro *FA.* 26; 28; fortho *LU.* p. 35^a, 2 s. unter comslanaigim. — Mit *Pron. poss.*, verwachsen nur mit 1. *Sg.* und 2. *Sg.*: 1. *Sg.* form dreich-sea *SC.* 40; 2. *Sg.* fort chend *ScM.* 14; *TE.* 5. — Mit *Relativpronomen:* forna m-betis *Lg.* 7; forna rabi p. 131, 3. — In der *Composition* mit *Pron. infixum*, z. B. 1. *Pl.* for don te *Hy.* 1, 1; for don ra bat *Hy.* 5, 104; 3. *Pl.* for da corsatar *ibid.* 66. —

Gebrauch. Dativ und *Accusativ* der *Form* nach streng zu scheiden, ist nicht mehr möglich (besonders im *Plural* finden oft *Vertauschungen* statt): feraid snechta. . . foroib *CC.* 2 *LU.*; oc ferthain forro *FA.* 26; techit. . . for sparrib na tigi *FB.* 57; dos leci forair *SC.* 7. In der spätern *Sprache* sind for und ar *zusammengefallen*, *vgl.* *O'Don. Gr.* p. 292. —

1) auf, auf die Frage wo? a

claidib for a sfiastaib *SC.* 2; mong buide fair 33; *FB.* 45; 37; for a crund, for a claediub *FB.* 24; etaige na merlech for a n-adarcaib *p.* 45, 3; *FB.* 91; barr oir bias fort chind *p.* 133, 13; a dá n-6 for a chind *Lg.* 9; for a lár *FB.* 59; 62; 73; 51; corra batar isind otruch for lar ind lis *FB.* 25; 82; 15; 44; 86; 88; *Lg.* 8; 15; for dou *Lg.* 15; forsind áth *ScM.* 21, 34; *FB.* 10; for brú in broga *p.* 132, 17; for talmáin . . for nem *auf Erden . . im Himmel Hy.* 6, 22; dessid forsind airiniuch *SC.* 10; forruib a chois forsind leice *Hy.* 2, 8; oc fennad lóig . . for snectu *Lg.* 7; *FB.* 48; 82; con facca in n-ingin for ur in tophuir *TE.* 3 *Eg.*; for set *auf dem Wege Hy.* 2, 46; 62; dolluid . . forsint-sligid chetna *er ging auf demselben Wege FB.* 40; *p.* 21, 30; luid . . for lorc na tri carpat *sie ging auf der Spur der drei Wagen FB.* 70; *ScM.* 21, 11; *p.* 132, 14; itá nách cumachta for a cul na n-én sa *SC.* 7; co n-gné gréne fair *FA.* 11; 13; 33; nói erotha no tadbantais forri *FB.* 28; sudigud tige Midchúarta fair *FB.* 2; bátar mithurussa imda fair *es waren viele Widerwärtigkeiten auf ihm FB.* 84; *TE.* 8 *Eg.*; *SC.* 5; galar . . do uth fuirri *p.* 145, 11; ro bo cheist for Ultu *FB.* 26; biaid togal for sídib . . ocus cath for ilmilib *p.* 131, 38; bid he t'ainm bias for in maigh *TE.* 16; ro sassad leth méite fair *FB.* 19. — 2) *auf, auf die Frage wohin? tiagait . . for cricha echtrand FB.* 10; dolluid . . for fordorus *FB.* 54; luid . . for cuaird n-Erend *TE.* 8; no cinged for a chulu *FB.* 88; *p.* 132, 13; techit . . for sparríb na tigi *FB.* 57; tolléci . . fair *FB.* 81; *ScM.* 11; *SC.* 7; la turchail a mátain fair *FB.* 38; 40; ro la cain forsna clanna *Hy.* 1, 54; fortamlaigid . . for Loegaire *FB.* 69; 84; tairnid enlaith forsint loch *SC.* 3; *FB.* 78; do elsat for cethra fer n-Alban *Lg.* 11; gabait forro ferta *sie nehmen Wunder auf sich FA.* 28; gabtait a sciathu forraib

FB. 15; o ro gab . . ceill for anad *FA.* 31; dobeir . . a chend forsint lie *FB.* 77; 78; dobered forminde for a erlabrai *SC.* 5; *FB.* 46; 48; 62; ainm a mathar tuccad *tuire TE.* 20; *p.* 17, 24; doberar Setanta fair *CC.* 6 *LU.*; oc ferthain forro *regnend auf sie FA.* 26; dorochair cotlud form *TE.* 12 *LU.*; *SC.* 7; 8; conda tarla for a lethbeolu *FB.* 25; 86; la fegad . . fair *auf ihn blickend FB.* 38; 47; doratsat . . impidi fair *FB.* 27; dorat for menmain Aililla do séire *TE.* 13 (fó menmain *LU.*); teidm mór doratad for firu hErinn *Hy.* 1 *Præf.*; tanic for menmain *p.* 40, 6; cuire samla fair *FB.* 44; 47; ro sudigthe senistre . . ass for each leth *FB.* 3; *FA.* 15; bendacht for érlam Patraic *Hy.* 1, 49—54 (*Dat.*?). — 3) *über: bóí rí . . for Laignib es war ein König über Leinster ScM.* 1; i n-airdrige for hErinn *TE.* 1 *Eg.*; cles for analaib *FB.* 30? is and ba hadaig for feraib Ulad *CC.* 3 *LU.*; artraigid . . in dubnel . . for Conall *FB.* 39; amal fond rancaibair for bar cind *wie ihr es über euch gefunden habt FB.* 26; corroimid a loim fola for a beolu *ScM.* 16; con batar na srotha don chrú forsna dorsi 18; maidit . . for na dorsi *ibid.*; ro marb triar for trichait *drei über dreissig SC.* 36 (*vgl. ar.*); loim for saith 30, 10; congairret gairm . . fair *FB.* 84 (*darüber*); ba sí comairli . . forro *dies war der Beschluss über sie FB.* 78; ní fitir nech díb for araile *keine von ihnen wusste von der andern FB.* 20 (*vgl. p.* 17, 22). — 4) *Idiomatischer Gebrauch. Unter Anderem steht for oft bei Verben, die mit for oder for componirt sind: ro forcongart . . for sinnach n-allaid sie befahl einem Fuchs p.* 46, 23; *FA.* 2; 31; oc a n-furáil forraib *FA.* 28; foram for enlaith *auf Vögel jagen CC.* 1 *Eg.* (*forim én LU.*); fonaiscid forro *er bindet es auf sie = er verpflichtet sie dazu FB.* 76; arfoerar . . for firu hErend *es wird den Männern von Irland befohlen TE.* 2 *Eg.*;

día fácbail forsna feraib aile um sie den andern Männern zu überlassen FB. 82; oc toibeim for Láegairi auf L. scheltend FB. 70; acht mani brister anfir form wenn mir nicht Unrecht angethan werden soll FB. 74; 94; mebais riam forsna slógu SC. 36; co tarat in t-oinfir for firu hErend ScM. 8; cairighid . . fair fein inni sin er tadelt dies an sich TE. 6 Eg.; obbsat . . fair . . in cennach sin sie verweigerten ihm diesen Handel FB. 77; acht co n-daimtis . . for a breith vorausgesetzt dass sie sich seinem Urtheil unterwerfen würden FB. 76; 75; comarehi forro SC. 2; ni tharat freora for in mnáir er gab der Frau keine Antwort ScM. 3; saig aithgne forru p. 144, 24; atnaigh . . aichne fair TE. 12 Eg.; oc a dáil for in teglach in Vertheilung unter die Leute SC. 33, 23; ni thesta forru es fehlte ihnen nicht p. 22, 19; di-cheilt Etáiniú fair dass E. vor ihm verborgen war TE. 18; imdarubart fair SC. 4 (die auf dem See herumspielten); imbeir . . in claideb fuirre FB. 86 (er liess sein Schwert auf dem Thier spielen); SC. 5; do im-mirt mela forni FB. 41; nár bu santach fair dass er nicht darnach beehrte FB. 90. — 5) for mit einem Verbalnomen zur Bezeichnung einer Zuständigkeit (vgl. O'Don. Gr. p. 294); cách for crith . . remi jeder zitternd vor ihm FA. 10; cachnaitir for alluamain sie sangen im Fliegen CC. 2 Eg.; recam . . for rith Hy. 5, 93; lotár for érim FB. 43; luid . . for aithed p. 143, 1; co n-dechos for iarair Etáine p. 130, 30 (vgl. „auf die Suche gehen“); in tan ro thinscanastar ascnam co araile inse mara hErenn amaig for teched in tedma sin auf der Flucht vor dieser Seuche Hy. 1 Praef.; gebid for tecosc a daltai SC. 24; batar for longais die in der Verbannung waren p. 17, 17; ragas for astur SC. 44, 1. Hieran schliesst sich auch: for a fóessam dún auf ihrem Schutze uns = möchten wir unter ihrem Schutze sein Hy. 5, 106; 6, 24;

form dreich-sea fodéin unter meinen Augen SC. 40. — 6) Adverbielle Ausdrücke: for leith, for leth auf der Seite, abseits, besonders, franz. à part, ar leith separately O'Don. Gr. p. 265, for each leth auf jeder Seite, s. leth; for láim mná Etaire neben Etar's Frau p. 131, 5; for lethláim Nóisen Lg. 15; co m-bái for a láim so dass sie in seiner Gewalt war ibid.; 19; bis for deis Labrada zur Rechten Labrid's SC. 11, 3 (ar a láimh chli on his left hand O'Don. Gr. p. 293); ni chumaic tra nech for bith Niemand in der Welt FA. 6 LBr. (isin bith frecnair-sea LU.); for tús zuerst FA. 3 LBr. (ar thús LU.); p. 42, 35; for cind in chinedu dóenna ante genus humanum FA. 15 LBr. (ar cind LU.); for a chind für ihn TE. 5; for gnáis doib ihnen gegenüber FA. 15 LBr. (fri gnáis do gnáis doib LU.).

2. for sagte er, inquit; fór profatur South. 29^a (Goid.² p. 58); wechselt mit or und ol, vgl. S. 84, 110, 306; for se FB. 27; 38; 73; 76; for Bricriu FB. 25; 31; 33; 34; 35; 36; 38; for in gilla FB. 38; 39; 40; for Loegaire fria araid FB. 36; for siat FB. 41; 76.

for n-, far n-, bor n-, bar n- Pron. poss. euer; bar n-, far n-vester Z². 339; for n-atho p. 142, 21; FB. 33; 66 (bar n- Eg.); for m-briathra FB. 29; for m-brethugud 66; 75; as for n-gnimaib FB. 41; far trommacht ScM. 21, 1; 3; for caratraid SC. 13; FB. 75; du for fogail SC. 13; etruib far n-dis Lg. 9 (unter euch zweien); nar n-inech-greso p. 142, 21; bar rúsc p. 40, 30; for bar cind FB. 26; do bor m-brethugud FB. 57. — Sehr merkwürdig ist nair ro ucaid-se for n-Ulaid weil ihr Ulten euch ausgezeichnet habt FB. 93? — Dieses nämliche Pronomen kommt auch in der Form bar, bor als Verbalobject vor, an Stelle des einfachen -b (s. sí, sib): ni ro bar fachlism ScM. 5; no bor mairfíther Lg. 13; ro bur fuce CC. 5 Eg. Dazu auch ata-bairecen FB. 7?

foradh. B.S. p. 80. shelf, seat & forud
S.R. 502

foraicee = waarde,
Thunn, Coic conara
fungill p. 73.

forail excess, superfluity O'R. s. for-áil. *Dazuni forail lind FB. 62 Eg.?*

1. **for-aire** Bewachen. — Sg. *Dat. ro gab ga foruiri ocus ga forcoimet FB. 36 Eg.*

2. **for-aire** „watch, sentry, guard“ O'Don. *Suppl.* — Pl. *Gen. dar Bernaid na Forairi FB. 36.*

for-aith-met N. *Erinnerung, Gedächtniss; memoria Z². 881; Gl. zu taith-met Hy. 1, 18. — Sg. Nom. lith ocus foraihtmet s. unter écmong; Acc. cen nech dimm aed dim chlaind frim foraihtmet Ml. 23^a, 9 (ohne Jemand aus meiner Zeit, von meinem Geschlecht zu meinem Gedächtniss).*

for-aith-miniuir III *Dep. mit Acc. ich bin eingedenk, erwähne. — Praes. Sg. 3 foraihtminedar Gl. zu memor est Ml. 17^b, 23. — Perf. Sg. 3 ni ru foraihtminair-som a firinni fadessin Gl. zu nusquam hoc ita justitiae suae meminuit Ml. 24^a, 17. — Pass. Sg. 3 furaithmenter Gl. zu dignus memoria ducitur Ml. 17^b, 23; foraihtmentar Muire „Mary is commemorated“ Féil. Sept. 8 (foraihtmenedar i. do-cuimnighedar *Three Ir. Gl. p. 136*); is é secl foraihtmentar hic *LHy. fo. 12^b (Goid.² p. 70); Féil. p. LXXXV 4; Pl. 3 foraihtmenatar-som . . a foram-cliss FB. 86, forraitmenedor-som Eg., „he then executed his form-chleas“ (?) On the Mann. III p. 78; foraihtmenedar 87, foraihtmenatar Eg.**

foram, „forum motion“ O'Don. *Suppl. — Dat. in luig ina foram s. unter forma Jackson, C. Nat. Poit. 38*

fo-ram *Jagen? vgl. fus rumat CC. 2 LU. — Sg. Nom. foram for enlaith CC. 1 Eg.; p. 143, 8; forim én CC. 1 LU.; Acc. foraim FB. 30, vgl. unter fómsige; ni fogbat . . anail acht foraim én . . do thabairt fornd SC. 5 („bird-catching“ O'C.).*

foram-clless, Pl. *Nom. foraihtmenatar a foramclless FB. 86, 87? vgl. foram.*

foramles SC. 31, 7?

foran p. 131, 15? „prancing“ O'Curry *On the Mann. III p. 162, vgl. fosenga forlethna forráncha FB. 45.*

forán anger, foránta angry O'R. **for-árd** sehr hoch. — Pl. *Nom. forardu . . a dha gáaluinn TE. 4 Eg.*

for-argat aufgelegtes Silber? — *Gen. sithfe find forargit FB. 47 („richly mounted in silver“ Sullivan). — Vgl. forórda.*

foras s. **forus**.

for-ásaim II *proficio. — Praes. Sg. 3 forása Gl. zu in tantum proficit iniquitas Ml. 29^a, 10. — Conj. Pl. 3 forásat Gl. zu proficiant ibid. 40^b.*

forba s. **forbe**. *L. Land² S. T. III² 516 f. 48*

forbachaim ich vollende. — *Praet. Pl. 3 cura forbachsat ord na batsi *Three Hom. p. 58^a, 3.**

for-báelid sehr erfreut, s. fáelid. — Pl. *Nom. forbáelti FA. 33. — Adv. co forbáelid FA. 31.*

for-báelte F. hohe Freude. — *Sg. Dat. co . . forbáelti FA. 16 (failli LBr.).*

for-baeth sehr thöricht *Corm. p. 36, 42.*

forbailtech sehr erfreut. — *Pl. Nom. forbailtigh FA. 33 LBr.*

forbairt s. **forbart**.

forbanda *recto secta legis Wb. 7^c (Z². 874), scéla et senchaisi et forbandi Gl. zu non intendentes iudaicis fabulis et mandatis Wb. 31^b, 27; vgl. forbann, „bad or false law“ O'Don. Suppl. Hierher forbónd EC. 3?*

forbannach dem heidnischen Gesetz entsprechend? — *Adv. itconnaire corp araile gentilde no bertha co forbannach dia ádnocul SMart. 24 („he beheld a certain heathen corpse borne with evil rites to its grave“).*

for-bart Zunahme; abolitio Z². 875. — *Dat. ainm Patraic án érdraice atá-som for forbairt Féil. Prol. 171 Laud; Acc. forbartt na teoru m-bliadan p. 144, 22.*

forbartach erwachsen; *Sg. Acc. F. forbartaig Gl. zu exoletam, virginem SG. 173^a (Z². 875).*

forbe perfectio Z². 874. — *Dat. iar forbu in gnimo Ml. 15^a, 5; iar forba mo bethad Gild. Lor.*

7. s. forma
Cl. 19, 129

forbad?

q. Mail Brigit

p. 19. Compo

of fid?

of forbaid

2. 17. 2. 6. 35.

RC. 44, 447

a covering

Hem. 46. 0

a shroud

forbaic

Belagerung

Dr. T. II + 209

p. 45

forbairt fada

Geistl. pp

Cl. 16, 262

for

2c

Gl. 8; *Acc. cur bam sean fri forba mo bethad ibid. Gl. 260.*

for-benim, -fenim I *ich vollende, auch intr. wie gr. διατελώ.* — *Perf. (?) Sg. 3 o ra forba . . a gnimrad p. 42, 26. — Fut. Sg. 3 iss ed ainn forbia co bráth EC. 7; Three Hom. p. 18, 8 (shall abide for ever⁶). — Pass. Praes. Sg. 3 forbanar perficitur Wb. 14^d (Z². 874); aní forfenar quod consummatur Tur. 45. — Praet. Sg. 3 o ra forbad sollamain na cásc Three Hom. p. 66, 27; ro forbanad Féil. p. CLIV 13; Pl. 3 ro forbaide Gl. zu forcennta Féil. Prol. 87. — Part. foibrthe perfectus Z². 874; sechmadachte foibrthe praeteritum perfectum Z². 989; huar bis aram foibrthe ind aram séde Goid.² p. 52; ires forp-thí Three Hom. p. 36, 3; vgl. foibrthigim. — Inf. forbe.*

for-biur I *ich nehme zu.* — *Praes. Conj. Pl. 3 ar na foibrbet Gl. zu ne insolescant Ml. 27c, 6. Praes. sec. Sg. 3 forbered p. 130, 27; cech ní frisá comraiced a lám no forbred Three Hom. p. 58, 13. — T-praet. Sg. 3 forbairt p. 112; for-ru-bart Gl. zu inolevit Ml. 33c, 10 (Z². 875). — Praet. Sg. 3 ar ro forbair Gl. zu adulus LHy. fo. 7^a (Goid.² p. 65).*

for-brat, „a cloak, upper garment“ O'R. — *Acc. a forbrat Hy. 5, 34 (i. a cochoill).*

for-bree sehr bunt, scheckig. — *Sg. Nom. ara . . forbrec p. 311, 1; Pl. Nom. dá ech . . forbrea FB. 45; p. 310, 15.*

for-brisim III *ich breche, unterdrücke.* — *Praes. sec. Pl. 3 sech ní coimnactar ar namit son fortan bristis-ni Ml. 135^b (nur dass unsere Feinde es nicht vermochten, (sonst) würden sie uns unterdrückt haben). — Inf. forbrisiud dligid SG. 181^a (infractio legis Z². 224).*

for-buide Gl. zu intentivum SG. 221^b (Z². 5).

foréaine, hi costud forchaimi LU. p. 124^b, 15 (s. unter fogart), FB. 22, schwerlich zu „forchaoin F. a catch or quirk of words“ O'R.?

foréán i. uball O'Dav. p. 94.

for-canim I *ich lehre; forchun docco Wb. 10^a (Z². 428). — Praes. Sg. 3 forcain Wb. 27c, 9; forchain Wb. 8c. — Partic. foirethe doctus O'Don. Suppl.; Acc. drúthlach la feinn forcthi Corm. p. 34, 36. — Part. necess. is forcanti intimandum est Cr. 33^d (Z². 480) neben bed foirethi Gl. zu imbuendam, studiis Ml. 59r. — Vgl. Wi. Gr. § 361e.*

for-cas, **for-ehas** sehr lockig p. 311, 1.

forecéil FB. 52 s. orecéil.

foreell s. for-gell.

for-cend M. Ende; forcenn finis Z². 875. — *Dat. hi foirciunn in fine SG. 18^b; asbert iarom Scathach friss iar sin aní arid-bói díá foirciund LU. p. 125^b, 8 (was ihm zu seiner Völlendung fehlte, arid-bói zu esbat?); don forbai ocus don foirciund tsainemail dorat fa deoid for a rith m-buadai Three Hom. p. 96, 29; Acc. cen forcend FA. 8; 34.*

forcennim *ich ende.* — *Pass. Praes. Sg. 3 ní foirenthar nach rann óg indi Gl. zu cum nulla syllaba . . in perfecta dictione in eam (nämlich h) desinat SG. 6^b, 29. — Praet. Sg. 3 ro foibrthiged ho Christ ocus forcend in gnim tindarscan Iohain Tur. Gl. 49; Pl. 3 forcennnta Féil. Prol. 87.*

for-cetul N. Lehre, Lehren, Inf. zu for-canim; forcital doctrina Z². 223. — *Sg. Nom. forcetul FB. 30; FA. 32 (precept LBr.); forcetol ibid.; Dat. do forcetol na n-anmand die Seelen zu belehren FA. 33; Acc. triana forcetul FA. 32; fri forcetol bréthre Dé FA. 23 (precept LBr.).*

forcha, „farcha thunder-bolt, a flash of lightning“ O'Don. Suppl. — *Sg. Nom. tarlaiced forcha tened . . ina chend-sum Three Hom. p. 28, 21.*

forchain, forchun s. for-canim.

forchas s. for-cas.

foremi servat SG. 188^a, format servant ibid. 50^a (Z². 882), von for-com-óim, s. comét and for-comét.

forenad s. for-cennim.

for-coem-naeair Perf. Dep. es

forbon
Dinner
LcP 11, 80

a mallet.
Araic. 147
forchair?
Meyer. Lex. p. 12
weald
fisch
Pad II
p. 386

geschah; for-com-nacair, -nucuir *factum est, accidit* Z². 451; caomnacair i. rainec, atfét Menu doib a secla amail forcaomnacair O'Dav. p. 64; amal forcoemnacair do Loe-gairiu FB. 83; cinnas forcoemnacair FA. 12 (forcoemnacair LBr.); Pl. 3 huare forcomnactar *quia facta sunt* Ml. 51^d. — Fut. sec. Sg. 3 resiu forchuimsed Wb. 4^d (*antequam fieret* Z². 882).

forecoll s. forgell, forecell.

for-comét *Bewahren, Bewachen, Behüten; observatio* Z². 250. — Dat. do forcomét each dorais FA. 15; ro gab..ga forcoimet FB. 36 Eg.

for-con-garim I *ich befehle*; forcongur *praecipio* Wb. 19^d, forchongrimm *ibid.* 9^d (Z². 428, 429). — Praes. sec. Sg. 3 no forcongrad furre der ihr befahl FA. 31. — Praet. Sg. 3 día ro forcoingair. for ainglib FA. 2 (forcongair LBr.). — T-praet. Sg. 3 ro forcongair. for sinnach n-allaid p. 46, 23. — Fut. Sg. 1 „forconger-sa foruib“ or *Cuchulainn* „mani thisiur-sa féin co tistai-si ar mo chend“ *Rev. Celt.* III p. 181.

for-con-gur *Befehl, Befehlen.* — Sg. Acc. la forcongur m-Brigte p. 46, 25.

for-eor *Vergewaltigung?* forcar violence O'R.; foréor macdachta s. unter bi; di forcuir a mna, a ingini „for the violation of his wife or of his daughter“ *On the Mann.* III p. 482.

forerach *faux* SG. 24^b.

foreraid *Uebermass, Ueberfluss; excess* O'Don. *Suppl.* — Gl. zu eráin; egl. imm-foreraid. — Sg. Nom. Hy. 5, 88; ní foreraid cairde FB. 56; „Cía do chomainmsiu“ or se „a banscál“? „Cailb“ or sisi. „Ní foreraid anma son“ ol *Conchobar.* „Eche it ili mo anmand chena“ LU. p. 86^a, 23; *Dat.* co foreraid for deg lan a duirn do FB. 37 Eg.

for-erith s. fortacrith.

foreroth s. fo-chrothim.

foresi s. fairesi.

forethe s. for-canim.

for-cuirim III *ich vergewaltige, thue Gewalt an?* vgl. forcor. — Praet. Gl. 3 for da cor-satar Hy. 5, 66, Gl. i for ro chuirsetar (fordagoirsetar Fr. für for da g-coirsetar).

fordaib Lg. 12 Eg.?

for-dath *Farbe.* — Sg. Nom. fordath fola SC. 37, 3 („the deep colour of blood“ O'C.).

for-derg *sehr roth.* — Sg. Nom. slog find forderg SC. 38, 5; Pl. Nom. fordeirg a fortgæ FB. 24.

for-dingair *significat*; flaith din déde fordingair i. coirm ocus loimm *Corm.* p. 19; ferb i. tréde fordingair *ibid.* u. ó.

for-dingim I *opprimo, s. Beitr.* VIII 331. — Praes. Pl. 3 fordengat Gl. zu *opprimentes* Ml. 29^a, 13. — Perf. Pl. 3 lase for ru dedgatar Gl. zu *obprimendo* Ml. 63^c. — Pass. Praes. Sg. 3 fordengar Gl. zu *deprimitur* Ml. 57^d. — Fut. Sg. 3 fordiastar i. digail O'Dav. p. 85; Pl. 3 for-n-diassatar Gl. zu *opprimi* Ml. 39^b (Z². 1095). — Inf. *Dat.* dia fordinge LU. p. 18, 19.

for-diucailsi (*Nom. Pl. Part.*) *absorpti* Ml. 50^r; dazu das *Futurum*: Sg. 3 ar nacht fordiucaill in fer somme ne te opprinat vir dives Ml. 36^a, Pl. 3 fortam diucuilset-sa Gl. zu *vorare ne faucibus non morantur* Ml. 44^c; Pass. Pl. 3 fordinguilsiter vorabuntur Ml. 84^d (*Goid.* p. 25). — Inf. fordiuglaimm.

for-diuglaimm *N. Verschlingen.* — Sg. Nom. fordiuglaim lochta in puirt FB. 83.

fordiuglantaíd *M. devorator* Beitr. VIII 347.

for-dorus the door of the outer circumvallation of a Dun, *On the Mann.* III *Index*; a porch O'R. — Sg. Acc. for fordorus ind liss FB. 54.

for-dringim *ich besteige.* — Praes. sec. Pl. 3 is and sin frisóebat mná Connacht forsna buidne ocus fordringtís mná firu do descin crotha *Conculaind* LU. p. 81^a, 39.

for-dull error; fordall, fordul O'R.

'to go astray', *Post. Bnd.* IV, 310

forconnet Anaignung
Stud. in Ir. Law, p. 38.

forconnet a dispuite
Iris. 12. 44.

also adject.?
of Rec. I (p. 20)
ames foreraid.

forconnet
Iris. 316
fordail
quile S.S. 69

for
Na
ch
Lor

fo
to
re
8

— *Sg. Acc. cen fordull Fé. p. CLXXXVI 39 (reimt auf sund).*

for-émdim *ich bin unfähig, kann nicht, vgl. émdim, fémdim.*

— *Praes. Sg. 1 foremdim tairniud for beolu „I cannot bend forward“ Goid.² p. 180 (LL., foremfim Fé. p. CV 7); 3 tuc Martain iarsin a máthair a gentlidecht, foremdid immurro a athair „but he could not (convert) his father“ SMart. 17; foremdid immáin a bó a oenur „he was unable to drive his cow alone“ Three Hom. p. 78, 19; foremdid breth ocus éric „he was unable (to award) judgment and mulct“ Fé. p. LXXXVII 34. — Perf. Sg. 1 foremd intecht LU. p. 15^a, 34; 3 foremdid FB. 27; foremid 88; forefemid cor de „was unable to stir Three Hom. p. 18, 13; Pl. 3 foreimthetar Gl. zu Hy. 5, 77. — Praet. Sg. 1 forfémmedus cach rét no gniind remi do dénam LU. p. 16^b, 9.*

for-fetar *ich weiss, kenne; Sg. 3 foritir FB. 34 (foritir Eg.); Pl. 1 foretammar-ni FB. 41 (fetamor Eg.). See Ériu, 12, 222.*

for-feccaid *vgl. feccaidecht; forfeccaid iarum infersin, that man now has backslided“ Fé. p. XXXVIII 1.*

forfed, forithin *s. foirfed, foirithin.*

for-flese, Dat. hi forflesc *na luinge sin TE. 3 Eg., vgl. hi forflesc-uid na luingi „upon the outer edges of the basin“ On the Mann. III p. 190.*

for-foemaim *ich nehme an, vgl. ar-foemaim. — T-praet. Sg. 3 ni forroet Nediu „N. consented not“ Corm. p. XXXVII. — S-praet. Sg. 1 ní forfémusa muái atgnead fer LU. p. 124^b, 31.*

for-fuich *Lg. 18, 29 Eg., forruich L., vgl. fuich i fuachtain no fuaidri O'Dav. p. 89, nad fuich LHy. Anr. 129 i. ní dernai fuachtain.*

forfair imperat *SG. 161^b (Z². 430), forgaire Befehl Gild. Lor. Gl. 1, s. for-con-garim, forngaire.*

forfall *s. for-gell, forcell.*
forfam *Stoss; a blow, a thrust O'R.; vgl. foirgim I assault, attack,*

injure O'Don. Suppl. — Sg. Gen. la béim forgama do gai Lg. 15; Dat. dond oen-fargam Lg. 16 (oenforgab); co tuit di aen forggub „by one thrust“ On the Mann. III p. 507.

forfarmain? *Inathither lochait iar forfarmain Corm p. 36, 45.*

for-gell, forcell *N. Zeugnis; foirgheall „decision, proof“ O'Don. Suppl. — Sg. Nom. is gu-forcell doberam Wb. 13^b (est falsum testimonium quod damus Z². 33); a forcell for ro gelsam-ni dúib Gl. zu testimonium nostrum super vos Wb. 25^a (Z². 875); cain forgall Hy. 1, 52 „a fair declaration“; Gen. issi rún ind forcill sin no predchim-se Wb. 28^b, 7; amal bid oc cáined in gufhórcill do beth Three Hom. p. 4, 28; aire forggail On the Mann. III p. 500. Hierher forcoll FB. 38, forgall Eg.?*

for-gellim *Gl. zu perhibeo SG. 21^b. — Praes. Pl. 3 foirglit, fuirglit „they make manifest“ O'Don. Suppl. — Praet. Pl. 1 a forcill for ro gelsam-ni Wb. 25^a (Z². 875).*

for-gemen *s. unter forfcha.*
for-glu *Auswahl; forgla election, choice O'R.; i. togu Gl. zu Hy. 5, 50. — Acc. forghu inno loeg, forgglu inna m-bó Hy. 5, 50.*

for-granna *sehr hässlich. — Nom. forgranda. tuaruschail in fir sin FB. 37 Eg.; 40 Eg.; laech. . . mór forgránna ScM. 13; Acc. bach-lach mór forgráinne FB. 91.*

for-iadaim *II ich schliesse. — Part. Pl. Dat. co n-dechaid iar sin doirrsib foriattaib isin Témarra „and therefore he went into Tara, the doors being shut“ Three Hom. p. 24, 6.*

fo-ricim *I ich finde. — Praes. Sg. 3 foric he finds O'Don. Suppl. — Perf. Sg. 3 ní fornic p. 132, 8; co farnic p. 132, 13; co fornic TE. 13 LU.; Pl. 2 amal fond rancalibair wie ihr es vorgefunden habt FB. 26; 3 foráncatár CC. 3 LU. — Fut. Sg. 2 fuiris FB. 61. — Fut. sec. Pl. 3 airm i fuirsitis in torcc wo sie einen Eber finden würden*

*forfess =
Nachtsache
cf. Thurs.
Eriu. Hss. u.
Lot. I 54.*

*for-gellide = choice
schöner. L. II 46
d'forgla 'choice'.*

*forgabail
to check,
restraint
Et. L. 2. 17.*

Tír. 13. — Pass. Praet. Sg. 3 ni furecht Hy. 5, 80; 88 (i. ni frith).

for-immthecht *Umhergehen, Wandern, cid fossidecht cid for-imtecht Gl. zu tír foss no utmaille Hy. 1, 3.*

forir *Interj. ach! forior, foraoir alas! O'Don. Suppl.; faraor or faraorir alas! O'Don. Gr. p. 327; forir SC. 29, 1.*

fo-rinith *succurro, vgl. ar-riuth adoiror Z². 428, rethim curro. — Praes. Sg. 3 forriuth a n-enech p. 141, 27, doch wohl fo-riuth mit proleptischem Pron. inficium; farrid p. 327, 40. — Perf. Sg. 3 mani bad fo ro raid Hy. 5, 32, Gl. i. mani fortachtaiged; furráith succurrit ei Tír. 11. — Fut. Sg. 3 air fum ré-se in fer „for the man will aid me“ *ibid.* — *Inf. do foirithin.**

for-lann s. imm-forlann.

1. **for-lassair** *eine grosse Flamme. — Sg. Dat. sruth tentide co forlassair fair F.A. 16 („with a great flame“).*

2. **for-lassair** *flammend, glänzend. — Sg. Nom. techlach. for-lassuir p. 145, 6; Gen. oir forlarrach p. 310, 34; Voc. a be forlassair Lg. 5, 6.*

forlés, *foirles a loophole, skylight? O'Don. Suppl. — Sg. Acc. batar sé senistri déc issin tíg, et comlae humae ar cech n-ái; cuing umai darsa forlés „a tie of brass across the rooflight“ TBF. p. 140, 4.*

for-lethan *sehr breit. — Sg. Nom. ech. forlethan p. 131, 15; Du. Nom. dá ech. forlethna (Pl. Fem.) FB. 45; p. 310, 15.*

for-lóg, *luid in chumal sin du forlóg Ochtir achid „that cumal went (to Cummen in addition) to the value of Ochtar achid“ Tír. 6.*

forma *i. imrum no foirinn, ut est seol forma, i. inni dobeir donti atchi in luing fo seol cona foirinn no in luing ina foram i. séd uinge don fir téit isin luing for imrum O'Dav. p. 90.*

for-mach *„an increase, swelling“ O'R., vgl. tormach. — Dat. nai n-ordlaigi da formaid sailli for*

a sruib p. 112 (neun Zoll Fettansatz).

for-magar *i. tormaigther O'Don. Suppl.*

formaid *für formaig, s. formach. format Neid. — Nom. ba format la demun inni sin „the devil was envious of that thing“ Three Hom. p. 118, 17; Dat. hi formut South. 25^b (Goid.² p. 58); Acc. ar cech neim ocus format „against every poison and envy“ Hy. 7 Praef.*

for-minde *Stottern? — Acc. dobered forminde for a erlabrai SC. 5 („an impediment in her speech“).*

1. **formna** *Menge, Schaar; much, quantity O'R.; i. imad no forglá O'Dav. p. 88, i. umad *ibid.* p. 83. — Sg. oder Pl. Nom. formná mathe Ulad ScM. 4; formna láth n-gaili Ulad FB. 12; 55; 91; formna læch n-Ereann FB. 61; formna bó fer ocus ech On the Mann. III p. 462 („their choicest cows, men, and horses“); Pl. Dat. formnib ech SC. 38, 5.*

2. **formna** *Schulter. — Pl. Acc. na formnai humeros Gild. Lor. Gl. 161.*

for-moiniur *III Dep. aemulor; Pl. 3 fordob moinetar Gl. zu aemulantur vos Wb. 19^d (Z². 439).*

formtha *s. fromad.*

brat formtha *Gl. zu sagana SG. 51^b (Z². 854).*

for-múchaim *II ich erstickte, lasse verschwinden. — Part. formúigthe, formúichthai Gl. zu abscondita, voce SG. 9^b (Z². 25, 479); Pl. Dat. formuichthib suffocatis LArd. 181, a. 1 (Ir. Gl. p. 166). — Inf. Dat. dia formúchad i fudamain iffriud F.A. 19; 28.*

for-naidm *N. Binden, Band, vgl. fo-naidm. — Sg. Acc. cen for-naidm metarde són Gl. zu non enim soluta oratione psalmi conscripti sunt Ml. 27^a, 24 (fornaidin Ascoli).*

forngaire, *für for-con-gaire, Befehl. — Sg. Dat. co forngairiu apstíl Gl. zu cum omni imperio Wb. 31^c, 23. *authorisation, Str. in J. Law. 224.**

forngarthid *imperativus SG. 147^b (Z². 882, 988).*

*forinnud
à banqueting visit,
Eim, 12, 58.*

*cf. B. S. 528
Eim, 12, 184*

*forbond = über:
ma. ult. of combond
die Dr. III. 2/50 4. 1. 53
forluaman
"Unstätigkeit"*

*formnai 2.
Schalkm. 17
Alx. 82
furn
fald
fz*

*fornam
preparat
Kc. 43, 80*

*fornel
f. a. Paare
Kurzwort 114*

for-nocht ganz nackt. — Pl. Nom. mná. . fornochta FB. 53.

forochlad Hy. 2, 15 s. fo-chelim. foróil abundantia Z². 874.

forondar, Pass. Praes. Sg. 3 ní forondar non fuscatur Ml. 35^d, s; cáin forondar a chorp hi crú FB. 24. — Fut. arna furastar Gl. zu ne. . candor suus. . fuscetur Ml. 15^b, 11. — Dazu das Perf. Act. fororaid Gl. zu fuscaverit Ml. 51^a (Goid.² p. 43).

fororaid s. fo-riuth, forondar.

for-órda sehr golden, über und über golden. — Pl. Nom. fochraice fororda FA. 2; úatne finna forórda SC. 33, 11.

forosnaim II ich erleuchte; forosna i. forsunna no faillsiugudh 'Dav. p. 91. — Praes. Sg. 3 a gel grian forosna riched Féil. Prol. 5 LBr., forosnai Laud („o white Sun that illuminest heaven“); imbas forosnai Corm. p. 25, Name eines Zaubers. — Pass. Praes. Pl. 3 forosnaiter FA. 18.

forrach F. pertica; „a pole or rod to measure land“ O'R.; „a measure of land“ O'Don. Suppl.; i. slat tomhais tire no fearainn O'Clery; forrach tomais tire indsin Gl. zu pertica Corm. p. 36. — Sg. Dat. hi forrig Gl. zu in funiculo, distributionis South. 57^b (Goid.² p. 59); Acc. forruim a forrig n-and Tir. 13.

forrain „a portion of personal estate or property bequeathed by a faith“ On the Mann. III Index.

forrain TE. 9 Eg.?

forran strength, anger, fierceness O'R.

forráu oppression, destruction, defeat O'R.

forránach „destructive“ Stokes; „an oppressor, destroyer“ O'R. — Sg. Nom. Findchua feramail fortren forranach Féil. p. CLXXII ss; dá ech . . forránacha FB. 45, p. 310, 16, „aggressive“ O'B. Crowe, Siab. Concul. p. 413, „resolute, bold“ On the Mann. III Index?

for-réil klar; manifest, appa-

rent O'R. — Sg. Nom. co m-ba forreil . . táidlech ind óir TE. 3 Eg.; Pl. Nom. comdar forreil a dí suil Hy. 5, 42; a labra 44.

forrengach FB. 47 Eg.?

forrgethach FB. 47?

forrgim, Praes. sec. Sg. 3 ro fitir iss ass ra forrged Cuchulaind cach caur „was used to destroy“ On the Mann. III p. 446. 7 B.C. 3765.

forriuth p. 141, 27 wohl für forriuth mit Pron. infixum.

for-rúad sehr roth. — Sg. Nom. falt . . forrúad p. 311, 1.

forruib, forruim s. fairrim.

for-scáth Schatten; forsgath no ingar enigma Ir. Gl. 839? — Acc. cen fial cen forscáth FA. 6.

for-seng sehr schlank, vgl. fo-seng. — Sg. Nom. p. 310, 43.

fortacht F. Hülfe, Helfen; auxilium Z². 264; suffragium Ir. Gl. 727. — Dat. diar fortacht Hy. 1, 34; Acc. dombera fortachtain doib Ml. 27^a, 6 (feret auxilium Z². 267); la fortacht ar fiadat Hy. 3, 5; SMart. 38; Pl. Acc. na togarmanna vel na fortachta Gl. zu advocamina Goid.² p. 64 (LHy.).

fortachtaigim III ich helfe. — Praes. sec. Sg. 3 mani fortachtaiged Gl. zu Hy. 5, 32.

fortacrith FB. 53, for-crith mit Pron. infixum, unpersönlich mit in n-irind zu verbinden: es erzittert die Erde?

fortamlaigim III mit for ich besiege? vgl. fortamhuil brave, strong O'R.; fortamhlúghadh swaying O'Don. Suppl. — Praes. Sg. 3 fortamlaigid . . for Loegaire FB. 69, fortamluis Eg.

forruich Lg. 18, 29 für for ro fuich?

forruma s. fairrim.

for-tá, forta is due O'Don. Suppl.; barr buide fordota óas gnúis corcorda EC. 2 („a golden head of hair which crowns it“ (?) O'B. Crowe).

fortail, foirtail „able, strong, hardy“ O'R.; Torr. Dh. p. 178. — Sg. Nom. ba fortail mé for cach réit LU. p. 16^b, 16.

fortbi ScM. 21, 43 H.? vgl. foirtbhe

f. Awaic. l. 1352
überwältigen
f. forrach
J. 207. 21, 326 sq.

for-scann = scann.

2. forrach
forrach
gung
Redersam,
2. Sg. 3731

fortail 'hardy'
RC. 47, 298.

2. forruma
care, attention
Ein. 12, 75
See forruma.

fortallin
'odds' T. T. 116

„a cut, cutting off“ O'R., *castatio*
O'Don. Suppl. ? *for-de-hu*, *if/hd pr*

fortcha Decke, Kissen oder
Behäng des Wagens; clothing
O'R. — Sg. Dat. corraibí for fortchí
in charpait „on the cushion of the
chariot“ Rev. Celt. III p. 178; Pl.
Nom. fordeirg a fortgæ FB. 24,
foirtchí Eg.; Acc. scar dam fortcha
ocas forgemén mo charpait fóm andso
„spread for me the cushions and
skins of my chariot under me here“
On the Mann. III p. 424 (TBC.).

for-téit *adit, adjuvat* Z². 875.
forthi SeM. 21, 43? vgl. „fairthe
swift“ O'R.?

for-tiagaim I *ich helfe*; fortiag
connivco SG. 170^b (Z². 428). —
Praes. Sg. 3 lase fortéig Gl. zu
cum adnueris votis Ml. 44^b. —
Fut. Sg. 3 for don te Hy. 1, 1
(„come on us“), Gl. i. tí forn;
Pl. 2 for dum thésid-se Gl. zu *ad-
juvetis me* Wb. 7^a (Z². 875); Pl. 3
fortiassat Gl. zu *subvenire, non
possunt* Ml. 68^a.

for-tongaim I *ich beschwöre*;
fortoing he proved by oath O'Don.
Suppl.; is ed laa insin fortoigge
ben a aonur a macc for rig On the
Mann. III p. 506; fortoing for graid
asid n-isliu *ibid.* p. 500.

for-trén sehr stark. — Sg.
Nom. Fíndchua feramaíl fortren
forranach Fél. p. CLXXII; FB. 47 Eg.

fortrend FB. 47, *lies* fortend, s.
tend.

fortrummae F. *opportunitas*
Ml. 27^a, 18.

for-tuigim *ich bedecke, be-
dache*. — Praes. Sg. 3 Dep. in
folt for da tuigithar FB. 45.

for-úaisligim III *ich über-
wältige*. — Praes. Pl. 1 ní foru-
áislígem-ní Gl. zu *non superexten-
dimus nos* Wb. 17^b (Z². 437). —
Praet. co ro foruáislíg. a bruth FB.
40 Eg. — Pass. Praes. Sg. 3 foru-
áislígher FB. 39 Eg. — Praet.
Sg. 3 ro fuaislígéd *ibid.* — Inf.
foruasluighadh *vanquishing, defeat*
O'R.

forualatar i. ro lingestar O'Dav.
p. 83.

for-úallach stolz, hochmüthig
Corm. p. 36, 42.

foruar s. fóirim.

foruasna s. fúasnaim.

forud Bank, Sitzreihe, vgl.
On the Mann. III Index. — Sg. Lagerplatz
Nom. báí dan forud ar leith oc na
mnáib im dá séting ind rig LU. B. C. 1009
p. 52^a, 28; Acc. doratad. forsín
forud fora m-bid do grés ind in-
chind On the Ms. Mat. p. 637
(„upon the shelf“); Pl. Dat. ro
hordaigít tra fir hÉrend for a-
daib ind oenaig i. cach ar miadaib
ocus dánaib ocus dlestunus and
amal bá gnath cossin LU. p. 52^a, 25.

foruillecta s. fo-sligim.

forus M. true knowledge
O'Don. Suppl.; foras Corm. p. 33, 11; *forus als*
Forus Focail „the True knowledge
of Words“, Titel eines Glossars, On-
the Ms. Mat. p. 177. — Sg. Gen. *ancient*
is sí ro ben béim forais for in
lámthorad LU. p. 124^b, 29. *a station, Trin. II, 54*

fos s. foss.

fo-sead Schatten, s. scáth. —
Sg. Nom. a n-uile ro bóí i fetar-
liccí is foscad ntiadnissi Gl. zu
quae sunt umbra futurorum Wb.
27^a, 26; Dat. i fhoscad bais in
umbra mortis Three Hom. p. 2, 4;
Acc. atconnaire. . . foscud salach dor-
cha SMart. 23; FA. 5 LBr.

foscain FB. 49, p. 310, 20?

fo-scoichim III *ich entferne
mich, weiche ab*, vgl. seuchim,
tó-scaigim. — Praes. Pl. 3 foscóchet
Gl. zu *concedunt* SG. 215^a; indí
foscóchet Gl. zu *discidentis* Ml. 36^a;
foscóchet Gl. zu *intercessisse, spatia*
ibid. 111^a. — Inf. Acc. in foscugud
Gl. zu *secessionem* Ml. 42^a; fúath
ocus foscugud „separation“ FA. 5
(foscud LBr.).

fo-sechím I *ich plage*; faisgim
I squeeze, wring, compress, oppress
O'R. — Praes. Pl. 3 indí fo dam
segat-sa Gl. zu *qui me tribulant*
Ml. 33^a, 19; fo dan segat Gl. zu
qui nos tribulant *ibid.* 27^c, 7. —
Conj. Sg. 2 ní faisce SC. 26. —
Pass. Praes. Sg. 3 fon segar tri-
bulamur Wb. 14^b (Z². 471).

fo-séng ziemlich schlank, vgl.

for-seng. — *Sg. Nom.* ech . . foseng
FB. 47; *Du Nom.* dá ech fosenga
FB. 15; p. 310, 15.

fo-ternaim I ich breite aus?
Praes. Pl. 3 fosernnat a noillig *On the Mann.* III p. 500. — *Pass. Praes. Sg.* 3 fosernair i is ardaire, ut est fosernair senfocal *O'Dav.* p. 84 („vulgatur proverbium“ *Beitr.* VIII 326).

fo-sisiur *Dep. ich bekenne.* — *Praes. Pl.* 3 fosissetar confitentur *ML.* 132^a (*Z.* 1090). — *Fut. Sg.* 1 fosisefar mo pechtu *ML.* 58^o (confitebor peccata mea *Z.* 1093).

fo-sligim I delino *SG.* 173^a (*Z.* 429). — *Perf. Pl.* 3 foselgatar a brathir a tunig-som do fuil *Tur. Gl.* 128. — *Pass. Praes. Sg.* 3 fuslegar delinitur *Inc. SG.* (*Z.* 471). — *Praet. Pl.* 3 lase fornillecta beóil in chalich di mil cosse anall *Wb.* 7^a (*Z.* 611). — *Part. Nom.* dobert iarum ind inailt in meis issa rigthech ocus in t-éine fuirre, is é fuillechta fo mil dognuith lassin n-ingin co maith *TBF.* p. 150, 34; *Dat.* fuillechti *Gl.* zu cum. . . tonica talari sanguine lita *Tur. Gl.* 128.

1. foss *Bleiben, Ruhe.* — *Sg. Gen.* dond óis foiss i Hierusalem *SG.* 19^a (*Z.* 447), *vgl.* fer fuis a resident man, fer anfuís an absence *O'Don. Suppl.*; *Dat.* hi fus zu Hause *FB.* 79; bith hi fus da zu bleiben *SC.* 44, 3, a bus *H.*; bi i foss ic frithalaim na n-óged „stay (here) attending to the guests“ *Goid.* 2 p. 101; i fos *SC.* 29, 6, a bus *H.*; dona mirbulib diairmide doroine in coimdiu aire i fus isin t-sægul „here in the world“ *Three Hom.* p. 96, 28, *vgl.* abhus at this side, in this world *O'Don. Gr.* p. 263; *Acc.* caraim-se fos *SP.* II 3; gabais foss *Hy.* 5, 58; itir foss no utmaille *Hy.* 1, 3.

2. foss *M. Diener, altcymer. gnas servus Z.* 127, *davon Vasall.* — *Sg. Nom.* ro triall in fos i. Diarmait indarpud in gerrain uad *Three Hom.* p. 122, 8; *Acc.* atbert fria foss i. Diarmait *ibid.* 3.

fós noch, weiter, ferner, s. beós; feg lat fós „look thou still“ *Fál.* p. LXXII.

fossad fest; *Gl.* zu jacentem *SG.* 13^a; *delaying, staying, resting O'R.*; *vgl.* cobsud stabilis, anbsud mutabilis, mendax *Z.* 794. — *Nom.* N. tochim fossad n-álaind *FB.* 20; is fossad do cheim *TE.* 9, 3.

fossidecht *Gl.* zu foss *Hy.* 1, 3. foss-longport camp, harbour, fortress *O'R.*; faslongport *Gl.* zu dunadh *O'Dav.* p. 75.

fostad securing, pacifying *O'R.* *Vgl.* mi-fostad.

fossudiur, fosuidiur a n-dano ocus a n-dibergai p. 141, 26, p. 327, 40?

fof Länge. — *Sg. Nom.* fot lai *Gl.* zu solstitio *Cr.* 18^o (longitudo diei *Z.* 230); in fat ro siacht ind radaire a roisc *EC.* 7; *SC.* 30, 2; *TE.* 10 *LU.*; *Gen.* do immfolung fuit ad efficiendam longitudinem *SG.* 6^b (*Z.* 980); *Dat.* dia fot na lamæ *FB.* 82; *Acc.* dar fot chóicid Concobuir *FB.* 43. — *Adverbielle Wendungen:* cio fut *Gl.* zu usque quo *ML.* 20^a, 17; fot n-aurchora *FB.* 88; fut roit *Hy.* 5, 72, *Gl.* i. fut erchora; hi fat *SC.* 37, 20, *vgl.* a bh-fad as so far hence, a bh-fad roimhe long before *O'Don. Gr.* p. 263; suan hi fat Schlaf in die Länge *SC.* 30, 10.

1. fót i faitech (cautus *Z.* 811) *Corm.* p. 21; *vgl.* an-fot heedlessness *Fál. Jul.* 30.

2. fót *Rasen, Erdscholle;* fód clod of earth, sod *O'R.*; cespes *SG.* 66^b; *FB.* 49—p. 310, 18? *Pl. Nom.* na fót s. unter 3. crú. — *Compos.* ro thochail feart fód-fairsing „a broad-sodded grave“ *Torr. Dh.* p. 162, 2; *ibid.* p. 106, 5.

fota lang; *Corm.* p. 26 langfiter; fada longus *Ir. Gl.* 677. — *Sg. Nom.* is fota *ScM.* 3; *TE.* 9, 2; *Oss.* II 2; sithlathie fotai *Hy.* 2, 56; bróenán . . fota *SC.* 37, 21; fán-fota p. 310, 43; be fínd-fota *Lg.* 4, 11; maccan Eithne toeb-fotai „of long-sided E.“ *Three Hom.* p. 98, 30; *Acc.* fri ré fotá *SC.* 47; *Pl. Nom.* bith-fotai semperlongae *SG.* 5^b

fossaged
to rest, to halt
Lucan. l. 1595
„blewiten“, f. fothad.

fo-fla
 to bespalle.
 tris. 12. 76

frecomus i. coméd no fiarfaighe O'Dav. p. 88.

freccor, frecur (für frith-cor) i. fir-athchur ocus fretech O'Dav. p. 93. S. frecurrim.

freera (für frith-gare) N. Antwort, Antworten; frecre responsum Z². 875. — Sg. Dat. oc a freera FB. 30; Acc. ni tharat freera for in mnái ScM. 3; Pl. Nom. inna freera responsa SG. 26^a (Z². 229).

freeraim (für frith-garim) I ich antworthe. — Praes. Sg. 3 freeraid Gl. zu friscera Hy. 6, 18; Pl. 3 nos freerat FA. 7. — Praet. Sg. 3 ro freacair . . ocus ro radi SC. 33; p. 40, 46; TE. 9 Eg. — T-praet. Sg. 3 nis frecart SC. 18; ni ro regart *ibid.*; frisgart Tir. 11; frisgart . . co n-epert SC. 15; FB. 5. — Fut. Sg. 3 friscéra Hy. 6, 18 (i. freeraid); Pl. 3 friscerut p. 20, 31; frisgerat 22. — Inf. freera.

frecurrim, vgl. „frioth-chuirim I oppose, obstruct“ O'R. — Imper. Sg. 3 fregrad fuile cech anam s. unter adlaic. — Inf. freccor. — Vgl. fris-cuirim.

frecurrim céill III *colo* Z². 917 (für frith-curim). — Praes. Sg. 1 frecurim-sea ceill LU. p. 15^a, 1. — Imper. Sg. 2 frecurithe ceill *recole* Cr. 33^b. — Pass. Pl. 3 friscuirter ceill Gl. zu loca tibi dicata ab his incoli *MI.* 21^d, 3; lith friscuirter gretha *dies festus quo gaudia exercentur Fel. Jan.* 25 Rawl., Gl. i. fricuirther ceill [oenaigne ocus cluichi Rawl.] no gaire LBr. — Inf. freccor céill *cultus, colere* Z². 917; fiadach lassanda[la] lin ocus tír frecur ceill lassin lin n-aile *MI.* 37r („hunting game with the one party and cultivation of the earth with the other party“ *Goid.* 2 p. 28); freccor céill *idol cultus idolorum* Wb. 11^b.

frega SP. II 9 zu fraig?

fregart s. freeraim.

frem Wurzel; fremah root, stock, origin O'R. — Pl. Nom. is maith dún ár fréma do dul fó thalmáin súnd *Three Hom.* p. 118, 1; Dat. assa fremaih ScM. 18.

Onduc ram: frén: Ct xii 408

frepad Heilung, Heilen; freapadh to cure O'Don. Suppl. — Gen. log a freptha, i. lógh a legais, O'Dav. p. 93. *Trin. vii 136, 12, 48.*

fresesiu F. Hoffnung, Hoffen (für fris-aesiu); spes, exspectatio Z². 264; freiscisiu O'Don. Suppl.; vgl. fris-aicim. — Dat. hi frescisin eseirge Hy. 7, 10.

fresib FB. 68, 17?

freslige „lying down“ *Corm. Transl.* p. 6 adart; freislighi i. frindeall O'Dav. p. 93; Gen. cuit fresligi Wb. 3^d (pars, momentum *adjacendi* Z². 875).

fresligthidi Gl. zu masculorum concupitores Wb. 9^c (Z². 875).

fresnidid M. satanas Z². 875 (für fris-sendid); vgl. imbrsnaim.

fresnesea s. frisnissim.

fresngabim I ich steige auf (für fris-in-gabim Z². 884). — Praet. Sg. 3 frisin arrad n-gloine fris ro resgab Búite dócum nime *Three Hom.* p. 112, 15. — Inf. freasgabhail *ascension into Heaven* O'R.; Dat. co fresgabail Hy. 7, 5; dind fresgabail de ascensione *MI.* 118 (Z². 884).

frestal Dienen, Aufwarten; freasdal *seruing, waiting, attendance* O'R. — Nom. frestal Luciani *Fel. Dec.* 24, Gl. i. frithailem; Dat. i frestal archaíngel Hy. 7, 9; co tisat dom frest[al] *Fel. p. CXIX* 9 („to attend me“); toet slóg mór do aingliu nime dia restul co sollsi mair *Three Hom.* p. 44, 27.

fretech, freitech i. fregra O'Don. Suppl.; co freitech i. co freacora O'Dav. p. 88; *repudiation, rejection, restitution, atonement* O'Don. Suppl.

fri (ursprünglich frith, s. *Die Composita*) Praep. mit Acc. gegen; adversus, contra, erga, in, ad Z². 648; i. contra Gl. zu Hy. 1, 4; fria p. 17, 20; 40, 22; 145, 11; ri Lg. 5, 22; TE. 5 Eg.; Oss. III 7; 9; SC. 30, 11; 33, 27; FB. 35; diese Form ri, sowie gewisse Berührungen im Gebrauch haben zu der späteren Vermischung der Präpositionen fri und le geführt, s. O'Don. Gr. p. 285 und 310. — Mit dem Artikel:

„Ansigung“

frescri „Fehler“
Sitzber. Preuss. Ak.
1919. V 97

*=geis In. T. II 123
p. 42*

Sg. frissin n-greín *TE.* 3 *Eg.*; frissind imorechor n-isin *p.* 145, 9; frisin comlaid *FB.* 21; *SC.* 8; *TE.* 6 *LU.*; *Pl.* frisna mna *FB.* 25. — *Mit dem Relativpronomen:* fris rater *ScM.* 20 (für frissa); fris mbiat *Lg.* 4, 18; rissin-apur *TE.* 18; ris tatin *SC.* 33, 18. — *Mit Pron. demonstrativum:* frisin zu diesem *SC.* 24. — *Mit Pron. personale:* 1. *Sg.* frimm *SP.* II 4; frim *Hy.* 5, 100; *SC.* 7; frim-sa *ScM.* 8; 10; frimp *p.* 142, 4; friumb *p.* 144, 18; rimm *TE.* 9, 22; rim *ibid.* 9; *SC.* 33, 6; *Pl.* frind *Lg.* 13; 18, 29; 2. *Sg.* frit *ScM.* 14; *TE.* 13; frit-so *ibid.*; ritt *TE.* 7 *Eg.*; rit 9; rut 9, 13; *Pl.* frib *p.* 130, 30; *FB.* 74; 3. *Sg. M. und N.* friss *Lg.* 10; fris *SC.* 8; fris-sium *SC.* 39; fris-seom *TE.* 10 *LU.*; riss *ScM.* 3; *Fem.* fria *SC.* 15; *TE.* 8 *Eg.*; friá-si *TE.* 5 *Eg.*; frie 12 *Eg.*; *Pl.* friu *ScM.* 1; *Hy.* 5, 54; friú *SC.* 35; *FB.* 2; riu *SC.* 44, s. — *Mit Pronomen possessivum:* 1. *Sg.* rim chéli *SC.* 45, 25; rem chorp *TE.* 9, 27; 2. *Sg.* frit algés *TE.* 11 *LU.*; rit chell n-glicc *TE.* 10, 5 *Eg.*; rit ré *Lg.* 5, 3; ret leass *TE.* 9, 11; 3. *Sg.* fria étan *p.* 131, 30; *ScM.* 3, 10; *TE.* 6 *LU.*; ria malhair *p.* 48, 25; *F.* ria hanail *CC.* 5 *Eg.* (lea *LU.*). — *Im Plural die Form des Dativs:* fri conaib *Lg.* 8; fri grádaib *FA.* 9 (grádu *LBr.*); fri araillib *ibid.*; fri slúagaib 29 (slogu *LBr.*); fria corpaib 33 *LBr.* (curpu *LU.*); frisna techtaib *SC.* 27; frisna rannairib *FB.* 14; rioencairptib 35. —

Gebrauch, 1) *gegen, räumlich:* co tard a druim frisin comlaid sie setzte ihren Rücken gegen die Thür *FB.* 21; *Lg.* 8; *FB.* 58; *SC.* 8; benaíd . . frisin n-úaitní schlägt gegen die Säule *FB.* 21; 46; 51; 88; *Hy.* 5, 78; *ScM.* 3, 3; *Oss.* III 9; *FA.* 33; gnúis fri gnúis Gesicht gegen Gesicht *FA.* 12; fri gnúis do gnúis dóib „face to face with them“ *FA.* 5; a n-aiged . . fri Día ihre Gesichter auf Gott zu gerichtet 12; mná . . friú Frauen ihnen entgegen *FB.* 53; no thescbad finna fri gaith *FB.* 91; táidlech ind óir frissin

n-greín *TE.* 3 *Eg.*; ris tatin grían *SC.* 33, 18; cor trascair . . fri lár so dass er zu Boden stürzte *FB.* 25; fri les anechtar gegen die Burg draussen = ausserhalb der Burg *FB.* 64; 91; *TE.* 11 *Eg.*; fris anes südlich von ihm *FA.* 5; frim a soer *Gl.* zu dessam *Hy.* 6, 2; frim a tuaith *Gl.* zu tuatham *ibid.*; fris anall *FA.* 21. —

2) *gegen, feindlich:* mani iatar a tech friú wenn das Haus nicht gegen sie verschlossen wird *FB.* 21; friu conucaib in doub gegen sie erhob sich der Fluss *Hy.* 5, 54; *p.* 45, 2; insóitis . . friu *SC.* 2; nir theig . . frissin m-biasta *FB.* 57; do chath fri firu *SC.* 13; *Hy.* 3, 3; *FA.* 29; *FB.* 57; comlunn fri seath *TE.* 9; ar debaid . . fri Senach *SC.* 13; comrac fri óenfer *FB.* 32; 89; *ScM.* 8; 10; a chosnam frit ihn dir streitig zu machen *FB.* 11; 59; 73; 87; ic sirthacra friu *FA.* 26; fúasnadar . . frind *FB.* 48; *ScM.* 5; *SC.* 5; fuachaid-sem fri frega fál *SP.* II 9; 10; immanarnie do-som frisin Liath Macha *FB.* 31; a n-doronad friss *Lg.* 10; samaiges erich fri aidchi *Hy.* 2, 53; eret tioc ritt was ist dir widerfahren *TE.* 8; 9 *Eg.*; si fri gábud co n-don fair *Hy.* 5, 89; 91; 97; 7, 43–49; fri báig is búnad primda *SP.* V 13; ar feirg ri rig n-Úlad *Lg.* 5, 22; *Hy.* 5, 71; *p.* 132, 10; ruire nime fri cech tress *Hy.* 1, 4, *Gl. i. contra;* 5, 17; ba hamnas fri ecrata *Lg.* 17, 42; *Hy.* 5, 9; *SC.* 31; ni foirmtech frim *SP.* II 4; cid fri mnai atbertha-su *ScM.* 3, 7. —

3) *gegen, freundlich, erga, ad, nach den Verben des Sagens u. s. w., an das Dativverhältniss streifend:* a rochendsa fri araillib *FA.* 9; dolleci cach dib fria celi *p.* 145, 13; tiagat commaige friu es sollen Bürger zu ihnen gehen *Lg.* 13; tibid fris sie lächelt ihn an *SC.* 8; ren-sat . . fria Miluice sie verkauften an *M.* *p.* 17, 20; asbert friu sagte zu ihnen *FB.* 26; *ibid.* 14; 20; 27; 43; 59; 66; 80; 90; *TE.* 6 *LU.*; 13; *p.* 145, 12; *FA.* 9; abair rim sage mir *TE.* 9, 9; a rad rut dir

es zu sagen 13; SC. 31; 33, 27; no labraitis . friu SC. 2; 9; for . fria araid sagte er zu seinem Wagenlenker FB. 36; or . frisin m-bachlach 92; ol . fri Coincúlaínd FB. 41; p. 144, 15; fris rater der genannt wird ScM. 20; rissin-apur TE. 18; SC. 49; aitchid fris bittet ihn FB. 26; fri Loegaire . ni cheilltis sie verheimlichten dem L. nicht Hy. 2, 21; dia coistithe frim wenn du auf mich hörtest SC. 7; contóiset . fris FB. 29; p. 310, 2; p. 142, 4; ferthar faillt fri es wird ihm Willkommen geboten FB. 5; 54; 62; 66; 79; FA. 19; ScM. 1; p. 145, 10; budigthe fri hÉtáin TE. 14 LU.; arceissi . fria Fergus p. 145, 11; aithesc . fri Eochaid die Antwort an E. TE. 2 LU.; co n-densat cennach fris dass sie den Handel mit ihm machten FB. 77; comallas frim-sa hé (cennach) der ihn mir gegenüber erfüllt FB. 76; 93. —

4) gegen, mehr oder weniger räumlich, aber in Fällen, wo wir andere Präpositionen gebrauchen: mátan . fria ais eine Keule auf seiner Schulter FB. 37; p. 131, 20; srian muinci dergóir fria graig SC. 31, 15; FB. 2; folt dond fri toind cind FB. 45; co comlathalb . friu FB. 55; Ethne . fria chossa zu seinen Füßen SC. 10; fris m-bét crechta SC. 29, 7; amal bis curcas fri sruth wie Schulf am Flusse FB. 44; ni hétig cocetul friss SC. 33, 17 nicht hässlich die Harmonie an ihm? cechtar náthar fria saindán ein jeder von uns beiden bei seiner besondern Kunst SP. II 1; 2; ba huisse soillese fri éitsecht na nóeb beim Tod der Heiligen Hy. 2, 60; bóí a ben fri idna CC. 3; laigi fri súan serglige SC. 28; 30; bóí . fri láim Cuind stand dem C. zur Seite CCn. 3; facbaim Concobur fri lám ich lasse C. bei Seite FB. 94. —

5) fri auf die Frage wozu, wofür, auf wie lange: ardot chuibdig fri sechem na m-briathar sin verpflchtest du dich zur Befolgung dieser Worte SC. 26; dorónad . tegdas . fri frithaillem tomalta

na fiede FB. 1; TE. 2 LU.; riccfu frit alges 11 Eg.; no thisiuth frisind imorchor n-isin p. 145, 9; gabais fri grisard Cuind CCn. 4; co senistrib . fri teit ass mit Fenstern zum Herausgehen p. 130, 22; TE. 8 Eg.; ro bronnad frisna cóic fichtiu bargaen sin wurde gemahlen für diese fünfmal zwanzig Brote FB. 9; lór lim-sa . tri lá . fri sodain drei Tage sind mir genug dazu FB. 56; tathut airle lim-sa ris ScM. 3, 15 (dazu oder dagegen); adbul allam fri denam ferte s. unter érlam; Aed oll fri andud n-ane SP. V 1; 9; SC. 38; ScM. 3, 15; fri ré na bliadna sin für die Zeit dieses Jahres TE. 8 Eg.; 18; FB. 34; SC. 21; ri fichtit m-bliadan zwanzig Jahre lang TE. 5 Eg.; fri ré fotá lange Zeit SC. 47; risin re sin während dieser Zeit Lg. 17; fri cíana móir SC. 8; fri de bei Tage Hy. 2, 28 (i. ill6). —

6) mit, zunächst nach den Begriffen der Gleichheit und Ähnlichkeit (gleich gegen = gleich mit): cosmail fri hór SC. 33, 18; 37, 18; frisin Coincúlaínd comchosmail FB. 52; frisa samailte SC. 17; Lg. 4; ScM. 6; cutrummas . frisna mna aili FB. 25; 62; comard ra sliss in taige ScM. 18; comardad fris Vergleich mit ihm FB. 41; comluatha . fri conaib Lg. 8; comraind curadmiri fris FB. 71 (den Heldenantheil mit ihm zu theilen?); meit is ri habraid a dere, meit is ri mess a fert fo Oss. III 7 (Gl. chommeit ri cori, coméit ri tolaig so gross wie ein Kessel. .). Nach O'Don. Gr. p. 120 auch nach dem Comparativ auf ther: „glaisitir fri buga green as the hyacinth“. So auch báidiu fri bliadain TE. 9?

7) mit; sociativ und instrumental (wie le): immalle friu mit ihnen p. 17, 18; 48, 25; malle fria zugleich mit ihr FB. 63; SC. 33; noco dernad riú mo dál Zusammenkunft mit ihnen SC. 44, 8; TE. 13; fess ri fer díb Schlafen mit einem von ihnen TE. 5 Eg.; SC. 11, 4; ragat rim chéli ich werde mit meinem

Mann gehen SC. 45, 25; *ibid.* 27; tanic . . do chorai fri Conchobar, ar ro bó i n-essid fris er kam zu Frieden mit C., denn er war in Unfrieden mit ihm gewesen Lg. 14; p. 130, 30; ní dentáis . . ind fir sea comairli rig fri Ultu Berathung wegen des Königs mit den U. SC. 25; ré n-erredail ri oencairptib FB. 35 (re Eg.); senais . . fria bachaill sie segnete mit ihrem Stabe Hy. 5, 68; telci ri robruth SC. 30, 11; bibeo-aigter fri oethu *ibid.* 25; dal as chomtig fri dama Hy. 5, 14 („frequent with multitudes“).

8) fri bei Ausdrücken der Trennung: scaraid . . friu er trennt sich von ihnen FB. 11; FA. 20; Hy. 2, 63; CCn. 3. —

In der Composition fris-, frith-, fre- in der Bedeutung gegen und wieder.

frichnaim (für frith-gnim) III ich beflüssige mich einer Sache, besorge, treibe Etwas, s. fris-gnim. — Praes. Pl. 3 6es léigind frichnait heris FA. 27 LBr. (pridchait LU.). — Inf. frichnam (für frithgnam) „attending, caring, overseeing, service“ O'Don. Suppl.; i. frithfoghnam O'Dav. p. 85.

fricur i. saragudh O'Dav. p. 87, vgl. freccor.

frilasair Lg. 5, s Eg. Lc. zurückstrahlend?

frimben p. 310, 33? frismben FB. 51? das n ist beide Male ergänzt (bē LU.).

frimtair p. 142, 3?

fris- wechselt mit frith- in der Composition.

fris-aiccim III ich erwarte, hoffe; opperior Pr. Cr. 57^a (Z². 429). — Praes. Pl. 3 frissaicat operiuntur Ml. 39^a. — Perf. Sg. 1 is airi fris racacha-sa ideo sperari Ml. 47^a; Pl. 3 ni ru frescechtar a soirad Gl. zu omnem spem a malis eximūt Ml. 34^d, 17; ni ru frescachtar a n-ic Gl. zu praeter spem Ml. 26^b, 25. — Inf. frescesiu.

fris-áilim, Praes. sec. Pl. 3 fris-náiltis no. frisnaiccitis Gl. zu operiebantur Ml. 68^a.

fris-blur s. frith-berim.

fris-cingim, Fut. Pl. 3 friscichset for cenna dib LU. p. 89^a, 44, „your heads will go from you“ Beitr. VII 51. <sup>fris
fruidim
freselt
bis, 12, 18</sup>

fris-comarcim I rogo. — Fut. Sg. 2 Dep. cot rirther friscomairser andsa uille a mic O'Dav. p. 93 („let all that thou shalt ask be given to thee, o child“ Beitr. VII 51). — Inf. frecmarc, Gen. rop fer frecmairce fiss On the Mann. III p. 506, vgl. O'Dav. p. 88 frecomus.

fris-comart s. frith-comure.

fris-cuirim III, fris-ta-cuirther Gl. zu obicitur autem huic SG. 21^b (Z². 875), vgl. frecuirim. ^{ich n. d. d. s. z. 2. 14, 381}
fris-dudchaid i. ro diult O'Dav. p. 94.

fris-dúnaim II obsero Z². 434.

fris-éirgim, T-pract. Pl. 3 fris n-éachtatar iarom isin les sie erhoben sich nach der Burg hin LU. p. 19^a, 11.

frisgart s. freeraim.

fris-gnim III ich beflüssige mich einer Sache. — Praes. Pl. 3 inna n-dáne frisgnait artium quas excercent SG. 33^a (Z². 433). — Inf. frithgnam.

frisiabra SC. 37, 22 „against whom he becomes angered“ O'C., zu lesen is maigr frisi (für frisa) siabra sé, vgl. is maigr frisi tibi gen LU. p. 40^a, 4 (AE.).

frissimbert Lg. 3 Eg.?

fris-inllim I attend, minister, prepare. — frisinnle „who prepares“ O'Don. Suppl. — Conj. Sg. 2 frisinnle Hy. 6, 9 („may Christ minister“), i. ro frithaile.

frisumberad Lg. 3 L.?

frisumbert i. fail O'Dav. p. 94. „frisumberad (sic) I betray, deceive“ O'R.

frisnissim ich rede gegen. — an? Conj. Sg. 2 ni fresnesea SC. 26.

fris-óchaim I ich erhebe mich nach Etwas hin. — Praes. Pl. 3 frisóchat FA. 16.

fris-oreat s. frith-oreaim.

fris-tarddaimoppono — Praes. Pl. 1 ni fristarddam SP. II 6.

fris-tait s. fritaitim.

fris-ticim I ich komme gegen

frith-áiccim
fris, 12, 83, f.
prep ad.

fris
fruidim
freselt
bis, 12, 18
fris
fruidim
freselt
bis, 12, 18
fris
fruidim
freselt
bis, 12, 18

Etwas. — *Fut. Sg.* 3 fristi dom churp *Hy.* 7, 43.

fris-toing i. freitech *O'Dav.* p. 86. — *Fut. Pl.* 1 mani cometsam dear (für diar) tolaib ocuis ma fristossam dear pechthib *Cam.* (si non conve-rimus cupiditibus nostris et si renuntia verimus peccatis nostris *Z*². 1005).

fritataibret s. **fritaibrim.**

fritammiurat s. **frith-iúrain.**

fritammoreat-sa s. **frith-orcim.**

na fritecoirse *objices LHy.* 12^b („the barriers“ *Goid.*² p. 70).

frith (3. *Sg. Praet. Pass.*) wurde gefunden p. 41, 22; co frith *Hy.* 5, 72; 86; ni frith *Hy.* 5, 29; 66; *Gl.* zu ni furecht *Hy.* 5, 80; 88; frith *SeM.* 17; *FB.* 24; *SP.* V 10. — *Vgl.* fo-frith, fúar.

frith-adart „pillow“. — *Sg. Nom.* a ridadart *Hy.* 2, 32; *Pl. Dat.* lephtha úrlnachra . . go fritha-dartaib fer n-gona friu *On the Mann.* III p. 440. **F.B.C. 358**

frithaigim ich bediene (als steward). — *Praet. Sg.* 3 ro frithaig *Ulu FB.* 72. — *Inf.* orcain fridaighid cech n-aichdi *Tödten war das Bedienen jede Nacht SeM.* 16 H. ? — *Vgl.* ferthigis, ferdaisgecht.

frithaillim I attend, minister, prepare. — *Praes. Conj. Sg.* 3 ro frithaile *Gl.* zu frisinnle *Hy.* 6, 9. — *Imperat. Pl.* 2 frithalid. in comram beus *SeM.* 12. — *Inf. Dat.* ic frithalaim na n-óged „attending to the guests“ *Goid.*² p. 101; *Acc.* fri frithailem tomalta na fiede *FB.* 1.

frith-aire Wache, Wachen; *vigilia Corm. Tr.* p. 77 figell. — *Dat.* oc frithairi na aidchi *TE.* 12 *LU.*; oc frithaire *FB.* 84; *Acc.* gaibthi frithairi na hajdchi sin *TE.* 12 *LU.* — *Vgl.* aire, faire.

frithbera *FB.* 68, 17?

frith-berim I obsisto. — *Praes. Sg.* 1 frisbiur obnitor *SG.* 22^a (*Z*². 875); 3 met nad frithbeir quantum non . . obsistit *Goid.*² p. 53 (*Wien. Gl.*); frismberat *Gl.* zu obesse *MI.* 14^a, 21. — *Vgl.* frithbheart contra-vention, opposition *O'R. Lath. Lath.* 325

frith-bruth i. dicur no diultad

O'Dav. p. 83, frisbruidhe i. frith-bruth *ibid.*

frith-bruthim III ich weise zu-rück, verwerfe. — *Praes. Sg.* 3 indi frisbrudi *Gl.* zu renuntis *MI.* 44^b. — *Praes. sec. Sg.* 3 no frithbruitud (i. no obad) tecosc in druad „she rejected the guidance of the wizard“ *Three Hom.* p. 58, 7. — *Praet. Sg.* 3 ro frithbruid (i. ro obustair) . . na grada sin *SMart.* 14 („refused“).

frith-cheist oppositio, objec-tio *Z*². 875.

frith-chomure I offendo, lae-do. — *Praet. Sg.* 3 is messe nad frithchomart nech *Gl.* zu qui lesse-rim neminem *MI.* 47^a; *Pl.* 3 fris-comartatar offenderunt *Wb.* 5^b (*Z*². 882).

frith-enech *SC.* 26?

frith-gabim I ich halte zu-rück, zügele. — *Praes. Sg.* 3 nachid frithgaib *Gl.* zu qui nec timore dei frenatur *MI.* 117 (*Z*². 875).

frith-gnam Fürsorge, Sorg-falt, vgl. frichnaim, fris-gnim. — *Sg. Nom.* ar ba romor ocus ba roán a frithgnam *Corm.* p. 8 Brigit („her protecting care“); *Gen.* ro rathaig in t-éces mórmenmain in ecaine ocus laigat a frithghnama *ibid.* p. 27 leithech („the smallness of his diligence“); is maith íaram inn indsi i. praind ceit itir biad ocus linn, is e a himthairec cecha nona, ceen frithgnam o duniu oca *TB.* p. 180, 1 (ohne dass Jemand dabei aufwartet).

frith-ing „a relapse“ *O'R.*, zu eng, vgl. frith-lorg. — *Dat.* táinig a bh-frithing na conaire ceudna „he came back by the same path“ *Torr. Dh.* p. 184, 2; *O'Don. Gr.* p. 136. *Lath. Lath.* 2314

frith-iúrain afficio. — *Praes. Sg.* 3 eia erat fritamm ior-sa *Gl.* zu quandiu me . . adficiet *MI.* 32^a, 27? *Pl.* 3 fritamm iurat *MI.* 33^a, 1.

frith-lorg die Spur-, der Weg rückwärts. — *Dat.* ro impó dessel ina frithlorg doridisi *Three Hom.* p. 20, 3; ni ro sói nech dib aiged ind eich in frithlorg *LU.* p. 39^b, 20.

frith-orcim I offendo. — *Praes.*

frisecht
attendant
guarantee
lin. 12. 85.

frith 'e in
Fund. Sm.
Máil. 36
SR 3144

fritha L. I. III² 506
L. 598 en root
frithad comes-
pondig dut, lin. 12. 14.

frithindledach
equivalent
Hebraic. l. 313.
frithis 'bitter'
lin. 7. 225
Lath. Lath. 2314
frithis 'a path'
lin. 12. 54.

Pl. 3 frisorcat *ML*. 15^a, 8; fritamm orcat (für frith-damm) *ML*. 62^c (*Gold*.² p. 23). — *Praes. sec. Sg.* 3 na frid-oirced *Wb.* 14^a (*Z*.² 875). — *Inf. Gen.* cen fochunn i frithoirene huad-som do neuch *ML*. 19^c, 5; *Acc.* in frithorcuin offensam *ML*. 22^d, 21. — *Part. Pl. Nom.* neph-frithortai inneuch *Gl.* zu innullo laesi *ML*. 19^c, 6; ind frithorthai (*sic*) *ML*. 58r.

frithorissair „he withstood“ *Three Hom. Index.*

frith-sét Rückweg. — *Sg. Dat.* docnaid ina frithsét *SMart.* 35 („went back“); fecht do Mártain ic indecht dodechaid imad dermair na n-genti ina frithsét *ibid.* 36 („there came in the contrary way“).

fritaibrim I oppono. — *Praes. Pl.* 3 fritataibret *SG.* 183^b (opponunt eam *Z*.² 432).

fritaitim I contraeo. — *Praes. Sg.* 3 ni frittáit mo hires-sa non contraria est fides mea *Wb.* 31^a, 6; *Pl.* 3 fristait frisom *Gl.* zu adversarii *ML*. 23^c, 11 (*Z*.² 875).

fritiagaim I obo. — *Pass. Praes. Sg.* 1 fritumthiagar *Gl.* zu oboer *SG.* 183^a.

fritobairt *F. oppositio* *Z*.² 875. **fritudchad** *obstiti*, *Pl.* 3 frituichetar (*sic*) *ML*. 21^c, 2.

frituidecht *F. objectio* *SG.* 21^a (*Z*.² 875). — *Gen.* inna frithtuidechtae contradictionis *ML*. 25^b, 13.

fromad *M. probatio, probare.* — *Sg. Dat.* co ro himraided a éliugud trit-sin, co tanic Brenaind dia fromad „to test him“ *Fél.* p. XXXII 21; *ibid.* p. XXXVI 9; *Pl. Nom.* formtha aili do thabairt forro *FB.* 62.

fúabair, fuabbraet, fuaiprem s. fóbairim.

fuach i. rann (*Vers*) . . ar in fris (*leg. fers*?) laisn laithneoir is fuach [a]aimm lasin file *O'Dav.* p. 85; fuach „word“ *Corm. Transl.* p. 56.

fuachimm *SP.* II 10, vgl. „fuachar (3. *Sg. Praes. Pass.*?) to disturb, litigate, i. fodibhadh“ *O'Don. Suppl.*; *Sg.* 3 fuachaid-sem *SP.* II 9.

fuachda *FB.* 37 *Eg.*? vgl. „fuachdha rebellious, perversa“ *O'R. fuacht s. uacht.*

fuachtain hurt, injury, damage *O'Don. Suppl.*; rebellion *O'R.*; *Gl.* zu fuich *O'Dav.* p. 89; *Gl.* zu fich *ibid.* *RC* 45, 65; *triu.* 12, 10. See fo-fedin.

fuachtnaigim III I quarrel, attack, injure *O'Don. Suppl.* — *Praet. Sg.* 3 ro fuachtnaig *ScM.* 5.

fúacru s. fócraim; *Inf. Dat.* in fili oc a fúacru for a n-glinne ocus a nadmand *LU.* p. 133^b, 24.

fúagaim ich nähc. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro fuaged co snáth óir *Aid. Ch.* 63.

fuaidreadh „to forbid, cross, litigate“ *O'Don. Suppl.*

fúaimm *N. sound, rebounding noise* *O'R.* — *Sg. Nom.* fúaim colli *SC.* 34, 8; fogur . . ocus fuaimm na fial sin *FA.* 14 *LBr.*; *Pl. Nom.* fúamand *FA.* 14 *LU.*

fúaitgid s. fúataigim.

fúal *Urin; urina* *Ir. Gl.* 222; *Corm. Transl.* p. 73, 79; i. salehur („filth“) *O'Dav.* p. 92. — *Gen.* ar galur fuail *Z*.² 949; co n-galur fúail *ScM.* 13.

fualaseach *Gl.* zu arbusta *South. 58^a (Gold. 2 p. 60).*

fúalaing *FB.* 24 zu fu-langim? *fúamain* p. 131, 2; *FB.* 47, 53? *fúamann* i. luath no dian *O'Dav.*

p. 84.

fúan *N. Leibrock; tunica* *Z*.² 22; cloth, veil, covering *O'R.* — *Sg. Nom.* fúan cáin corera n-imbí *FB.* 45; 51; p. 310, 31; *Lg.* 18, 19; *Acc.* (nach dem Compar.) bruit lin gilidir fuan n-gessa *TBF.* p. 140, 25 („a swan's tunic“).

1. fúar *Vorbereitung*, vgl. rem-fuar und fóirim. — *Acc.* trisin fuar in budcaid *Tur. Gl.* 48 („through the preparation of the bridal“).

2. fúar *Perf. inveni.* — *Sg.* 1 ni fuar *Hy.* 5, 98 (i. ni fuarus); no co fúar *FB.* 93; hi fúar *SC.* 33, 2; co fuarus *ibid.* 3; 3 fúair . . in t-ainm sin *ScM.* 12; nis fúair *TE.* 17; *SC.* 36; ni fuair a samail di graig *SC.* 37, 6; 8; *FB.* 31; *Pl.* 1 ni fuaram *Lg.* 12 *Lc.*; ni fuaram *ibid. L.*; 3 fúaratar *TE.* 19; fuaratar *Oss.* I 7; *TE.* 3 *Eg.* — *Vgl.* frith.

3. fúar s. úar.

frithuide „Infolge“
kommen“ *Shukh.*
Ir. Law. p. 71;
„aufwiegen“

fríach „bristles“ (C?)
Hamath. 46. 1; 48, 47.

cross „attack, effort“? *T.B.C.* 155
SR 1437. *RC* 4729
Imr. Brain. 53.

Auric. l. 255

„Spitzen“ *T.B.C.*
674

OL 18, 174

appartion

fuachd
fuachda
fuachdha
fuachdha

waitfed
an cas
RC 42, 139.

fualaseach
fimid?
Ch 18, 200

twigs; Shukh
ML 48 c 22
Cath. Cath. 137
Sg. 65 a 7

lic

fuach

waitfed

fualaseach

twigs; Shukh

fuarrrech clemens *ML*. 20^e. 10: fuarrrech *Wb.* 5^a (*Z*². 994); i. fóirithin *O'Dav.* p. 93; *Voc.* a chainuarraig *Gl.* zu *clemens* *Gld.* *Lor.* *Gl.* 138. fuarrrech „frightener“ *Fél.* p. CLXXIX.

fuaseur „terror“ *Fél.* p. CLXXIX. fuaslaicim III ich befreie, erlöse, vgl. tuaslaicim. — *Conj.* *Sg.* 3 ron fuaslaice *Gl.* zu don forslaice *Hy.* 1, 18. — *Inf.* fuaslucudh dissolution *O'Don.* *Suppl.*

fuasmad „a blow“ *O'R.* — *Nom.* fuasmad *SC.* 5 *H.* (fuasnad *LU.*); *Acc.* cach fer dothiged chuige do beread fuasmad ind don crand sin *Corm.* p. 32 nescoit.

fuasnad anger O'R., vgl. fuasnaim. — *Dat.* atberts at co fergluinde móir ocus co fuasnaid (*sic*) *Three Hom.* p. 78, 84 („wrath“).

fuasnadach „disturber“ *Fél.* p. CLXXIX.

fuasnaim II turbo, mit fri ich wütete, tobe gegen Jemand. — *Praes.* *Sg.* 3 Dep. dia m-bi ferg i fuasnadar. frind *FB.* 48; unpersönlich: nos fuasnaither im Coineulaind *LU.* p. 127^a, 26. — *Conj.* *Sg.* 3 dia fuasnaither frind *FB.* 48. — *Inf.* *Nom.* is fuasnad dut menmain-siu *Gl.* zu aiebas. . te. . turbairi *ML.* 2^d, 5; fuasnad friu *SC.* 5 (fuasnad *H.*); vgl. fuasna i. fuaidri no foeghemh *O'Dav.* p. 90, fuasna i. sgailid *ibid.* p. 87 foruasna.

fuát Bahre; i. clar no crann *O'Dav.* p. 88. — *Sg.* *Dat.* tucsat iarum fer dia muntir for fuát amal marb *Three Hom.* p. 42, 4.

fuátach, „fuadach running away with, elopement, a rape, rapine“ *O'R.* *T.B. C. l. 10, 102^d*

fuátaigim ich nehme weg, raube. — *Praes.* *Sg.* 3 fuáitgid leiss hi *TE.* 15. — *Fut.* *Sg.* 2 ni fuadis la foxul „du sollst es nicht fortschaffen durch Wegführung“ *Beitr.* VII 45 (*Sench. M.*).

1. *fuáth* forma *Z*². 22, figura 993; fuath in gresa „the pattern of the work“ *On the Mann.* III p. 116. — *Sg.* *Nom.* fuáth ocus foseugud *FA.* 5 (delba *LBr.*).

Met. 581. *Jurac.* 356

2. *fuáth* *Hass.* — *Dat.* ro lion dá bh-fuath agus dá n-úrghráin „he became filled with hatred and great abhorrence of them“ *Torr. Dh.* p. 100; *ibid.* p. 206.

fuáthbróe ein Name für schützende Rüstungsstücke, Rüstung; „apron“ *On the Mann.* III *Index.* — *Ferdiad* nimmt zuerst a fuathbróic srebnai de sróil. . fri gelchness, darüber a fuathbróic n-dondlethair, zu äusserst a fuathbróic n-imdangin n-imdomain n-iarraide do iurn atlegtha, zwischen die beiden letzteren legt er einen grossen Stein, zum Schutze gegen Cuchullinn's Gae bulga, *LL.* fo. 59. b. 1.

fuáthraibdig *FA.* 28, „haters of belief“?

fuáthróe Gürtel? is stiall fuathróg *O'R.* scuid. — *Gen.* cliabair sróil sírida ré chness congebethar dó co barr uachtar a dond-fuathróci donddérgi míleta do srol rig *LU.* p. 81^a, 29; *Acc.* na sliasta i. in fuathróic („the loins, i. e. the waist“) *Gl.* zu *patna* *Gld.* *Lor.* *Gl.* 94.

1. *fuba*, leth na fuba don mnái igi „half the wages of the weaving woman“ *On the Mann.* III p. 115 (84).

2. *fuba* „hewing, cutting“, fuba agas ruba „hewing and killing“ *O'Don.* *Suppl.*; fubadh i. fubad no fodiubadh („putting down“ *O'R.*) *O'Dav.* p. 89. *Stud. in E. Irish* *class.* 157

fuband *SC.* 31, 14?

do fue s. tue.

ro fue s. rue.

fu-domain tief, *N.* (?) die Tiefe; profundus *Z*². 874. — *Dat.* (oder *Acc.*) i fudamain ifrind *FA.* 19; 28; péne suthaine 34 (fudomain *LBr.*); p. 191, 20; *Pl.* *Nom.* fudumne profunda *Z*². 874; fudomna mara *Hy.* 7, 23. — *Compar.* fudumnu quam mare *Gl.* zu *Hy.* 5, 18.

fu-duidhestar s. unter du-diehim.

fu-fuasnaim ich tobe; *Sg.* 3 fuuasna fairgga findfolit *SG.* p. 112.

fuidell remainder, leavings of a feast *O'R.*; s. unter imm-lommad. — *Sg.* *Nom.* in ra bai cf. fo-dóilaim

„Makel.“
v.n. of fo-ben
fubthaim c
fo-bothaim =
bedrohen
Tom. Maild. 65

fuchim (fo-fich-)
Thom. Búrgard aft
p. 23

fuasait
U. R. T. M. 2 518
fo. 5, 2, no. 1

fo. 5, 2, no. 1
fo. 5, 2, no. 1
fo. 5, 2, no. 1
fo. 5, 2, no. 1
fo. 5, 2, no. 1

cat an foerme
clath. 4753

fuathagim
to shape
clath. 3848

plon. fuide, fuigle
= the days in January
= the remains of winter
Plummer, Jr. *Ir. Lanes* I 356
ib. 128.

fúigell ocu do lind na cásc „whether they had the leavings of the Easter ale“ *Three Hom.* p. 66, 28; *Acc. nach bh-fágadh fuigheall buille ina béime don cheudiarrachd Torr. Dh.* p. 90; *Pl. Gen. cura linta XII cliab dia fúiglib LBr.* p. 257^b, 46.

Thuron, Cois
conara fuigill
p. 76.
p. 61.
fuidir „a stranger tenant, a fugitive or migratory husbandman“ *Rem.* 2 p. 85, *On the Mann.* III p. 494, *Ms. Mat.* p. 655. *Vgl. fuidir Corm. Transl.* p. 76. (60-*lir*).

2. fuidir i. briathar (word) *Beitr.* VIII 330.

fuiditir s. foidim.

1. fugell, fugall *Richter-spruch, Entscheidung; judicium, negotium (adversus alterum)* *Z* 2. 768; fuigheall i. briathar *verbum* *Beitr.* VIII 346. — *Sg. Gen. illathe ind fugill FA.* 6; in fuigill 29 *LBr.* (brátha *LU.*); *Dat.* 6 fugull *Gl.* zu *judicio, contendit Wb.* 9^c (*Z* 2. 768); iar fugiull brátha *FA.* 14 (fuigell *LBr.*); isind fugiull *FA.* 30 (fuigell *LBr.*).

2. fugell, fuigell s. fuidell.

fuigillim *ich befrage? fuighlim „I award, adjudge“ O'Don. Suppl. — Praet. Pl.* 3 fuigillsit *Morunn* p. 142, 14; co fuighillsit ollamhna breithemhna *Erend „so that the chief Brehons of Ireland decided“ O'Don. Gr.* p. 309. — *Pass. Fut. Sg.* 3 fuigillfithir *Morunn uimi* p. 142, 12.

1. fuil *F. Blut; sanguis Z* 2. 251. — *Sg. Nom. ScM.* 18; *TE.* 13 *LU.*; *Gen. fordath fola SC.* 37, 3; a loim fola *ScM.* 16; srotha fola *FA.* 33; banna fola *FB.* 27; crithir fola *FB.* 24; p. 310, 11; brónán fola *SC.* 37, 21; p. 309, 12; *Fél. Epil.* 351; déra fola *FA.* 34 (fala *LBr.*); oc ól na fola *Lg.* 7; *Dat.* mar in fuil *ibid.*

2. fuil i. pecad *O'Dav.* p. 93.

fuillem „increase, addition, profit“ *O'R.* „interest, hire, wages, reward“ *O'Don. Suppl. — Dat.* is eadh eirnither ina fuillem-side *On the Mann.* III p. 112 („as the fine“).

fu-illim III *I deserve, earn* *O'Don. Suppl., vgl. tuillim, ar-illim.* fuilliud, fuilleadh *addition*

O'Don. Suppl. — Dat. i fuilled *fuilled* airme CCC „in addition to“ *Fél.* p. LXIII; *ibid.* p. CLX.

fuilled, fonn fri fuilled féle *SP.VI* („to dispense“)?

fuiltin pilus *Ir. Gl.* 463.

fuin „sunset“. — *Acc.* Dia lim fri fuin, dia lim fri fáir *Corm.* p. 21 fair. — *Vgl. fuined und 1. fuinim.*

fuineog fenestra *Ir. Gl.* 134.

fuine *Kochen, Backen. — Dat.* oc fuiniu na siadmíl *TBF.* p. 140, 20; dia funi *Lg.* 7; iarna fuine tria mil *FB.* 9; ic fune ind loig *Hy.* 5, 74.

fuinechda zu fo-nigim? — *Sg. Nom.* banntracht find fuinechto p. 145, 5; fámain find fuinechda *FB.* 47.

fuined *Untergang der Sonne, Westen. — Sg. Gen.* for ainglib ind fuinid *FA.* 2 (fuinid *LBr.*); fo chomair fuinid *Fer n-arda siar isin fairrge Féil.* p. XXXII 3; *Dat. oder Acc.* iar fuinid n-gréne *FB.* 80 (iar b-fuined n-gréne *Eg.*); anaslui grien fo a fuined *Cr.* 33^b (*cum excedit sol sub occasum suum Z* 2. 435); oc a terebáil ocus lia fuined *Cr.* 18^a (*in ortu et in occasu eorum Z* 2. 644).

fuineta *westlich? — Acc.* connici in n-acian (*Ocean*) muridi fuineta insi *Bretan LU.* p. 1^a, 36.

1. fuinim „I end or cease“, i. criochnaighim no sguirim (*O'Cl.*) *Corm. Transl.* p. 75 fuin; *untergehen (von der Sonne). — Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 hi funend grian *SC.* 33, 13.

2. fuinim *ich koche, backe. — Pass. Conj. Sg.* 3 fonaither in t-éne lee commaith *TBF.* p. 150, 7. — *Part. Sg. Nom.* in t'éicne fonaith *TBF.* p. 152, 1. — *Inf.* fuine.

fuinnema *FB.* 86 („with the velocity of a twisting wheel“ *On the Mann.* III p. 78)?

fuinseóg, fuinseog *fraxinus Ir. Gl.* 557, s. uinnius.

1. fuirech i. cuirm *O'Dav.* p. 85.

2. fuirech *Verweilen, Verziehen, Verzug. — Sg. Nom.* a fuirechina m-bethaid *Fél.* p. CXVII;

fuiglech „winter“
Plummer, Jr. *Lanes*
I 29. cf. fuidell.

cf. *Ir. III* p. 96.

also: fuilled,
Thuron, *Bürgschaft*
cf. *St. A. Ir. Lanes*
p. 58

fuillnicht „version“
Beitr. I 136 f.

Acc. cen nach furech FA. 18; cen fuirech „without delay“ SMart. 41.

— Vgl. il-furig.

I detain

fuirigim I ich verweile, verziehe. — Praes. scd. Sg. 3 o ro fuirged. .i n-doras in duine Three Hom. p. 110, 11 („was delaying“). — Pass. Praes. Sg. 3 fuiregar i fuirech O'Dav. p. 85. — Inf. fuirech.

fuirim
to prepare
Cath. Cath. 170

fuirimim III (für fo-rimim) ich setze, lege; Stokes Rem.² p. 85; fuirim i. tabair O'Dav. p. 85. — Praes. Conj. Sg. 3 resiu forruma bine forn „before he may inflict destruction upon us“ TBF. p. 144, 31 (für fo-ro-rma). — Praes. sec. Pl. 3 arimbad and furrumtis a praintech Tir. 13 (für fo-ro-rimtis). — Praet. Sg. 1 forrumis láim fair LU. p. 114^b, 8; 3 forruim a forrig n-and Tir. 13 (für fo-ro-rim); forruim FB. 28, forruirum Eg. mit Pron. infia. er setzte es (farrusim H.?). forruib a chois forsind leic Hy. 2, s; in tan ro furim a di láim for Conall Three Hom. p. 98, 19; ro furim. bréthir n-escaine fair ibid. p. 104, 14. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 mina fuirmithea cloch furri Corm. p. 36, 40. — Praet. Sg. 3 dia ro fuirmed recht Adomnain for Goedelaib FA. 32. — Inf. fuirmedh i. indeall no cur O'Dav. p. 89; Dat. co fuirmed na sraigell. .foraib p. 191, 22; Acc. la furmed in matáin fair FB. 40; co fuirmed in rechta sa Adamnáin FA. 32 LBr.

fuirimim
Spielung,
Stud. in Ir.
Lass. p. 42

fuirmed
to mac fuirmis
appel of the
bank. Avar.
l. 1208

fuirse „harrowing“ O'R. ní fuirse (2. Sg. Conj.) SC. 26? fuirseóir M. „a juggler, a mountebank“ O'R. — Nom. und Dat. ond fuirseor i. uad fein as fuirseor Gl. zu parasite Goid.² p. 68 (LHy. fo. 11^b); Dat. réim i. nomen do fuirseor, fobith cach riastarda dos ber for a aigid cu chách Corm. p. 38.

fuirsiro parasitus, fuirsearán parasitaster Z². 273; Sg. Gen. ind fuirsiri Gl. zu histrionis SG. 103^a (Z². 230). cf. Ir. T. II 1 p. 153 l. 2

fuirsitis s. for-icim.

fuisi, nissi Lerche. — Sg.

fuisse
nut-shell
Cl. 16, 203

Nom. congar in fuissi eolach „the skilful lark sings“ Fé. p. LXVI.

fuisseóg alauda Ir. Gl. 140.

fuismedach Bekenner. — Pl. Nom. faismedaig Gl. zu professores Gild. Lor. Gl. 55; Gen. i n-hiresaib fuismedach Hy. 7, 14. — Vgl. fóisitiu.

fuit ScM. 22, 12? Cold B.S. 527

fuitheirbe F. Rain, Furche; foithirbi i. imaire no gort no acadh O'Don. Suppl. — Sg. Nom. ind fuitheirbe. tanaise FB. 20; Dat. issin chetna fuitheirbe ibid.; Pl. Acc. teóra fuitheirbi on tig ibid.; tar teóra fuitheirbe ón tig FB. 17; 82 („over the three ridges“ On the Mann. III p. 77).

fuitheir FB. 242.

fuitheir s. fuidir.

fu-lang Ertragen, Erhalten; sustinere Z². 874. — Sg. Nom. a fulang dom-sa Wb. 17^c (mihi erat tolerare ea Z². 483); FA. 26; is fulang súain sochaide SC. 31, 14; Dat. do fulang na fiann Corm. p. 34, 26; ic fulang mét (sic) ocus trumma na talman p. 169, 26.

fu-langim I ich ertrage, halte aus. — Praes. Sg. 3 foloing sustinet Wb. 29^a, 17. — Praet. Sg. 3 uair nar fulaing tortromad SMart. 22. — Fut. Sg. 1 fulós Gl. zu me. sustinere MI. 33^a, 2; follós MI. 62^b; Pl. 3 follosat MI. 69^a; mit Redupl. Pl. 3 lase follosat Gl. zu talia sustentendo MI. 80^a. — Fut. sec. Sg. 3 ro failsad Lg. 16. — Pass. Fut. sec. Sg. 3 follosat LU. p. 20^a, 24. — Part. s. do-fulachta. — Inf. fulang (s. besonders) und fulachtain TB. p. 182, 6.

fulocht „cooking hearth“; fulacht fiansa „cooking pit“ On the Mann. III p. 381. — Sg. Nom. dia m-bad fulocht mór no beth and Riv. Celt. III p. 176 („were this a great cooking-hearth“); Acc. o ro seruad. fulocht Lg. 17, 14; s. unter esnad.

fullugaímm III s. fo-laigim.

fulred N. Blut, s. fuil. — Dat. dia fuiriud FB. 67. Bloodshed 70. 47, 400.

funceh s. fo-nigim.

fur- s. for- oder ur.

furachair vigil Ir. Gl. 984.

fularum of ur-ail

daru. fulachta
L. T. II 125 107.

fuluth 'Fliegen'
(fo-lu) leage
Epike I 69

fuirrechar B. S. 9 77
Eric III 166; Ir. T. III 2
449 & 477

fuir readings? Top. Fr. 1833
preparing Cath. Cath. 1100
fuiraim 'to devore' ? 'to eat' ? Alex. 223

furachrus *M. Wachsamkeit.*
— *Sg. Dat. ar faitchius ocus ar*
furachrus *SMart. 6.*

furáil s. ur-áil.
furfogra s. urfogra.
furis *FB. 70?*

furmed s. fuirmim.
fursunnud *M. Scheinen,*

dom ob. fursainim *Tog. N. 1039, vgl. for-osnain*

ga s. gae.

ga *FB. 36 Eg. für aga, oca,*
s. oc.

gába *Gefahr.* — *Sg. Dat. i n-*
gaba *Hy. 1, 2s, Gl. isin gábud.*

gabáiltech *captus Ir. Gl. 594,*
von gabál, *Inf. zu 2. gabaim.*

1. gabaim *ich singe.* — *Praes.*
Sg. 3 ba hocn im Crist co n-gaba
dal Hy. 5, 14. — Imper. Sg. 3
gaibed cách á salmu Wb. 12^a (Z².
443). — Praes. sec. Sg. 3 no gebed
si sie sang p. 40, 33; Pl. 3 sian
no gebtis Lg. 17, 24. — Praet.
Sg. 3 cach rod gab, cach ro chuala
Hy. 5, 102; 103; gabais. . inna randa
sa er sang diese Strophen SC. 11.
— Fut. nod géba Lat. Hy. X Pref.
(Goid.² p. 102). — Pass. Praes.
Pl. 3 gaibtir dána SP. V 15. —
Fut. Sg. 3 isin phurt i n-gebthar
commenic Lat. Hy. X Pref. —
Praet. Sg. 3 di doiri Babelone ro
gab fon dul so ML. 54r (Z². 477).
— Inf. Nom. ba im Crist a oenur
ro bóí aggabud Gl. zu Hy. 5, 14;
Dat. cein bethir ico gabail „while
it is being sung“ Lat. X Pref.; do
gabail cepoce SeM. 20; Dat. oder
Acc. ar a gabail fo lige fo eirge
Lat. Hy. VII Pref. (Goid.² p. 99).

2. gabaim *I ich nehme, er-*
greife (in sehr vielfältiger Anwen-
dung); mit for (auch fri) und fol-
gendem Infinitiv ich beginne; mit
i n- ich lasse mich nieder;
„gabháil impi to avoid it, to pre-
vent it“ O'Don. Suppl.; mit und
ohne conair einen Weg einschla-
gen; gabh-sa chugainn amach „co-
me out to us“ Torr. Dh. p. 72;
„gabáil láma to cast forth, to

Leuchten, Erleuchten; vgl.
forosnaim; fursunnud físs Lg. 3;
caindel de lic lognair oc fursunnud
doib TBF. p. 140, 14 („at illumi-
nating for them“).

do fúsci s. diuscim.

fus rumat *CC. 2 LU.? vgl. foram.*

G

drive back“ Three Hom. Index;
gabaim gréim ich habe Nutzen;
gedeihe („prosum“ Three Hom.
Index). — Praes. Sg. 3 ar gaibid
side céil for báas Wb. 9^a (nam
capit hic opinionem de morte Z².
431); gaibid cloich n-aile SC. 7;
gabaid ond ur co araili FA. 22;
gebid SeM. 17; gebid for tecose a
daltai SC. 24; mit Pron. suffiarum
(s. é S. 513, Col. 2): gaibthi frithairi
na haidchi sin TE. 12 LU.; geibthi
ar gúalaind sie fasst ihn an der
Schulter SC. 14; geibthi Lóeg. .
cloich SC. 7; geibthi Lóegaire. . in
roth FB. 64 (dreimal); ni gaib
airechas Wb. 3^a (non capit princi-
patum Z². 430); uchan do galur
nom geib SC. 29, 17; rel. cech mac
gaibes gaisced acaib SeM. 9; Pl. 3
nos gaibet uli SC. 6; gabait forro
ferta sie nehmen Wunder auf sich
FA. 28. — Praes. Conj. Sg. 3 cid
messe ém nod n-gaba p. 141, 9=24;
ar na gaba nech desimrecht diib
Wb. 28^a (ne quis sumat exemplum
de eis Z². 441); Pl. 3 co ro gabait
a chossa ocus a láma SC. 48 (? vgl.
die Stelle unter Pass. Praet. Pl. 3).
— Imperat. Sg. 2 gaib duit in mac
p. 141, 17; gaib do chuil SG. 229
(Z². 443); gaibthi cloich SC. 7;
3 gaibith Fimcoem in mac p. 142, 11.
— Praes. sec. Sg. 2 dianam gabtha
„if thou wouldst accept me“ Three
Hom. p. 118, 4; 3 nis gaibet tar
Hy. 2, 29. — Praet. Sg. 1 o ra
gabus gab im láim SeM. 16; 6 ga-
bhus-sa gaisced SC. 7; 6 gabusa
Crúachna FB. 44; ro gabus immaig
denna ich liess mich nieder in M. D.
SC. 34, 4; 3 ro gab sein inna láim

furbaide
ausgezeichnet
Cath. Cath. 109

fursunial
P.H.C. 57²⁰
fursunim
the spray
Dien 12, 154.

nom. gabaid
d. gabthi
Cig. 1. had sich up
weg plantst.

schlagen
Hex. 280

sich fertig machen
Tr. T. II 21

gab
SeM.
21

ScM. 8; FB. 27; 79; 82; 87; Hy. 5, 15; 68; p. 22, 2; ro gab flait^h TE. 2 LU.; ro gab mian p. 43, 12; in tan ron gab céill TE. 8 LU.; FA. 31; in ros gab greim p. 40, 26; rod gab idu éoit TE. 8 Eg.; SC. 29, 16; 33, 31; 45; ros gab slúagu in dúne ule *es ergriff die Schaaren der ganzen Stadt* FB. 44; *issed conair rod n-gab* FB. 69; *auch ohne conair: issed* ro gab, dar Oenuch m-Breg Leth TE. 3 Eg.; ro gab for lesugud na hairge p. 40, 10; ro gab. for enám Corm. p. 30, 13; ro gab tromcheó . . dó FB. 36; nis gaib Hy. 5, 26; corra gaib so dass sie ergriff Lg. 9; ScM. 20; FB. 12; co ra gaib etorro oc gleic FB. 31; conad ra-gaib ina munteras Lg. 11; gabais foss Hy. 5, 58; gabais. dair mór ScM. 18; 21, 31; p. 131, 7; gabais . . rige n-Érend TE. 1 LU.; gabais . . saint an rí TE. 5 Eg.; gabais cách díb immarbaig ammuin a celi SC. 4; gabais fri grisad Cuind CCn. 4; mit Pron. suffixum (s. é S. 513, Col. 2); gabai Tír. 15; gabais *meisce es ergriff sie Trunkenheit* FB. 16; Pl. 3 co ro gabsat amsai aice Lg. 11; ro gabsat. in curadmír FB. 72; 90; co ragbaisét alláma di muir Lg. 13; co n-gabsat i n-dithrub sie liessen sich in der Einöde nieder Lg. 11; CC. 3 LU.; gabsit. in mac CC. 3 LU. — T-praet. Pl. 3 gabtait a sciathu FB. 15. — Fut. Pl. 3 ní gebat in comarbus Wb. 4^c (Z². 453). — Fut. sec. Sg. 1 no gebaind Lg. 6; 3 nos gebad ule crith FA. 14 (gébad LBr.). — Pass. Praes. Conj. Pl. 3 gabtair . . eich duin FB. 34; má gabtair do neoch SC. 4. — Praet. Sg. 3 ro gabad gabáal doib leo Wb. 7^a (*facta est collatio eis apud hos* Z². 477); Pl. 3 ind lám rod gab ocus in t-šliasait fotarat ro gabtha o chund co fond Rev. Celt. III p. 177 (vgl. SC. 48). — Fut. Sg. 3 o ghebthar in gnim do láim TE. 9, 19 Eg.; is dam-sa ceta gebthar SC. 4; Pl. 3 mad fri góe gebitar FB. 33 (gebithar Eg.)? —

Inf. gabál, gabáil Z². 487; gabhal seizure O'Don. Suppl.; Gen. linn gabala O'Dav. p. 91 fobairt (*ein Wasser, das einen bestimmten Besitzer hat?*); Dat. don chétgabail beim ersten Nehmen ScM. 1; iar n-gabáil rige TE. 2; p. 311, 26; do gabáil immón n-óenfer FB. 15; dfa gabáil ina glaic FB. 87; Acc. im gabail na n-en SC. 4; ar ní éta gabail disside Lg. 6?

gablach „horned, peaked, pointed“ O'R. von gabul. — Pl. Nom. (dá ech. .) gabraich FB. 45; p. 310, 15.

gablain II „I spring, shoot out“ O'R. — Praes. Sg. 3 rel. sil gel gablas „a white seed that branches Fél. p. LXIII.

gabond s. goba.

1. gabor caper SG. 37^b (Z². 781); gabur Corm. p. 22; gabhar Ir. Gl. 372. — Compos. gobar-comrád Gl. zu ecloga Corm. Transl. p. 69 elada.

2. gabor, gabur M. Pferd; gabur caper und gobur equus durch die Vocale zu unterscheiden beruht bei Corm. p. 22 nur auf etymologischem Spiel. — Nom. oder Acc. gabur FB. 47; Nom. lasin don ic in gabuir chuci Rev. Celt. III p. 184; Dat. os gabur gil Oss. I 2; Acc. dofeccal secha a gabuir i. in deing n-druchtaig „he saw his steed the Dewy-Red by Lugaid“ Rev. Celt. III p. 184; Pl. Gen. graig n-gabor n-glas SC. 33, 14; de fínnaib gabur Gl. zu Hy. 4, 19 (s. cilicc); Du. Nom. da gabor ScM. 20.

3. gabor, gabur weiss? drech leth-derg leth-gabur lais FB. 47. Vgl. Corm. p. 22 gabur.

gábud M. Gefahr. — Sg. Nom. nir bo diuir in gabud dí Hy. 5, 31; 83; Dat. ar gabud Hy. 6, 24; isin gábud Gl. zu i n-gaba Hy. 1, 28; iar mór-gábud FA. 22; no elaind as gach gabud ocus as gach airceis LU. p. 16^b, 42; Acc. fri gabud Hy. 1, 16; 5, 89; Pl. Dat. i n-gabthib Lg. 12; ar gaibthib Hy. 6, 26.

gabul Gabel, „also applied to the branches of trees, of a family“ On the Mann. III Index; furca,

Mod. Highland Scots: a pass (CR IX 164)

gabaim laim
see RCP,
21, 33 sqq.

furca. l. 588

patibulum Z². 768; *gabhal furca* Ir. Gl. 135. — *Sg. Gen.* i m-bun na gabla FB. 92 (ein Balken im Hause?); *Dat.* fo a gabul FB. 81; *Pl. Nom.* „gabla fine branches of a family“ O'Don. Suppl.; *Acc.* li-brither gabla a láma Corm. p. 36, 38; *Du. Nom.* dá uball óir for di gabal a muingi TB. p. 176, 24; *Gen.* dar Mag dá Gabul FB. 36. — *Compos.* o gabul-rind Gl. zu *circino* (Zirkel) Corm. p. 9 cercenn.

gach, spätere Form für *cach*, TE. 7; 9, 7; 11; 13 Eg.; CC. 1; 3 Eg.

ro *gád*, *gadatar* s. *gudim*.

gács Klugheit; *gacs acuteness* of mind O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.* ní frith *gás* ná gart ná genus FB. 24; a guth a *gás* a chenél FB. 31; *Gen.* nerlita *gáise* SC. 38; *búaid gáise* s. *unter búaid*; *Dat.* ar *gáis* p. 328, 9; *as mo gais* p. 142, 6; *cia bu nóidenán ar ács ní lil la maccu i n-gaes* ML. Carm. 1 („in wisdom“ Goid.² p. 18).

gaesitech FB. 37 Eg., vgl. „*gai-sid* hair of beasts“ O'R.

ro *gaet* wurde getödtet Oss. I 2; *diar gáet a quo occisus est* CCn. 5. — *Vgl.* *gaetas*, „who wounds“ Corm. Transl. p. 87 *galgat*, *goite*.

1. *gáeth* weise. — *Sg. Nom.* am *gáeth* i m-bret[h]aib p. 327, 32; p. 141, 5; *Pl. Nom.* ní rubtar *gáitha* for comairli Wb. 18c (non fuerunt sapientia vestra consilia Z². 500); *gáitha* Wb. 18a (Z². 30); *Dat.* bát umal munta ó *gáethaib* SC. 26.

2. *gáeth*, *góeth* (LBr.) F. Wind; in *gáith ventus* Z². 241; an *gaeth* atúaidh *boreas* Ir. Gl. 353. — *Sg. Nom.* *gaeth* Hy. 5, 19; *gáeth* FB. 26; FA. 26 (*góeth* LBr.); *goeth* oc a n-implud SMart. 24; *Gen.* gith *gáithe déne* Hy. 2, 39; *athach gáithe* p. 131, 4; *ar irechor gáithe* Gl. zu Hy. 6, 16; *cloi gáithe* Gl. zu turbo SG. 93a; *luathe gáithe* Hy. 7, 22; *Dat.* ar *gaeth* Hy. 6, 16; *Acc.* cen *gáith* FA. 35; *fri gáith* FB. 91; *it luathidir gáith n-erraig* sie sind schneller als ein Frühlingsturm SC. 37, 6; *Pl. Nom.* *goetha* p. 190, 27 LBr. — *Compos.* *góith-luch* *pabus*.

gáethach windig. — *Pl. Nom.* *indsi*. *goethacha* p. 190, 31.

gaethamail *paluster* Ir. Gl. 1067, s. *góithluch*.

co *n-gaeth-gráin* Lg. 18, 26 mit Eg. und Lc. zu lesen *goth-gráin*.

gáethmar *ventosus* Ir. Gl. 646.

gai M. Speer; davon *gaide* pi-

latus Z². 52; *ga hasta* Ir. Gl. 216;

gai bolca „belly-dart“ LU. p. 125^b, 2;

bolga *ibid.* 73^a, 3, 113^b, 32, *den*

Name von *Cuchulinn's* Speer: „This

was the character of that dart: it

was upon a stream it should be

set and it was from between his

toes he should cast it. It made

but the wound of one dart in en-

tering the body; but it presented

thirty inverted points against coming

back“ On the Mann. II p. 309. —

Sg. Nom. in *gai* ScM. 14; *gai triut*

ein Speer durch dich *ibid.* 9; 14;

brútir a gai FB. 67; *gai* *gormrúad*

p. 310, 39; *gai bolcai* FB. 30; *gae*

gona éisc Gl. zu *fuscina*, *tridens*

Neptuni SG. 37^b; *Gen.* do *rind* *gai*

Lg. 15; *Dat.* *urechor* do *gai* *mór*

ScM. 10; Lg. 15; *do gae* *gand*

Oss. I 2; *do gæ* *crúaid* SC. 41;

Acc. ro *thelgis* *gai* *form-sa* ScM. 11;

SC. 36; FB. 81; 87; *gae* ScM. 13;

gai n-aill *ibid.*; in *n-gai* *cétna* *ibid.*

10; 11; o ra *gabus* *gai* im *láim* 16;

armgaisced rig Laigen *étr* *gói*

ocus claideb *ocus sciath* Three Hom.

p. 70, 27; *Pl. Gen.* la *fébru* na

n-gái FB. 15; *Dat.* oc *denam* na

crand isna *gáib* Corm. p. 32 *nes-*

coit; *Acc.* *fáchais* a *góo* FB. 67;

scailid *gou* SC. 17, 3; *Du. Nom.*

da *gai* *glassa* Lg. 18, 26.

gáibthech gefährlich, von *gá-*

bud. — *Sg. Acc.* *isin glend* *n-gáib-*

thech FA. 22.

ro *gáid* s. *gudim*.

i. *gaille* stomach O'R. — *Sg. Acc.*

in *gaille* Gl. zu *dolia* Gild. Lor.

Gl. 219. 1. *gaille* 'stain', SR.

gaim s. *gam*.

gaimen s. *gemen* und *gamuin*.

fod gain SC. 37, 3 s. *fo-gnim*.

gainedar s. *unter géнар*.

gainem s. *ganem*.

gainne F. von *gand*, *Dat.* *asort*

gaine, *silax*, Sg. 61 a 10

gad „upord“?
BR 10, 3.

gafann F.
herbane
gan gafainn

gag =
brinklet

B. 5. 43

gagai?
A. 5. 20, 2, 42

gáill = *Be*
Meyer, Ryn

p. 20

gaimnen

(*gaimnen*)
Totenheil

Meyer, Ryn

sluag co n-gainde *Fél. Oct. 7, Gl. i.*
co n-doccumlaí, „with hardship“.

gair *brevitas* *Z.* 979; *Acc.*
coitchena riam eter fot ocus gair
SG. 5^a. — *Vgl. garit. i. gaire.*

gáir *F. Ruf, Geschrei.* — *Sg.*
Nom. a crith ocus a n-gáir *FA. 28;*
bá gair búada, gáir chommaidmi
FB. 64; *Acc. ro lasat gáir mesca*
Lg. 1; atchuala gair mor do nói-
denu *p. 19, 37;* doberat gáir dó
FB. 64; tibit . . gáir commaidmi
ibid.; *Pl. Nom. na gáre ocus na*
golgaire *FA. 29;* *Acc. ro thúcbatar*
.. a n-gáiri guil *TE. 15 Eg.*

Convenient. 1. **gaire** *F. Kürze; i. gair-secla*
gar rao i. rae gar „short life“ *Corm.*
p. 24, „a short space“ ibid. p. XXXVI.

2. **gaire** *taking care of a father*
etc. in old age, herding of
cattle O'Don. Suppl., vgl. in-gaire,
ar-gairim. *SR 2495. f. too gaire*

3. **gaire** *s. goire.*

gáire *Lachen; a laugh O'R.*
— *gaire Corm. Transl. p. 88 grai-*
bre. — *Sg. Gen. ni ro thib gen*
n-gáiri Lg. 17; *Dat. on gaire a*
risu Corm. Gl. Tr. p. 146 rosir;
Acc. co n-derna gári imbi LU.
p. 2^a, 36; cen ard-gaire boeth „with-
out a loud foolish laugh“ *Fél.*
p. CXLV.

gairim *Ich. rufe.* — *Praes.*
Sg. 3 dia n-gair in énlait von
denen herab die Schaar der Vögel
ruft SC. 33, 16; *Pl. 3 co n-gairet*
ocus co n-grechta p. 191, 22; *co*
n-gairet *ibid. 18.* — *Pract. Sg. 3*
garthis *FB. 40 Eg.* — *Pass. Im-*
perat. Pl. 3 gairter *SC. 25?* —
Pract. Sg. 3 co ro gared dó Lat.
Hy. VII Pref. („was summoned to
him“ Goid.² p. 99). — *Compos.*
ad-gaur, con-acraim, con-, fo-, for-,
for-con-garim.

gáirim *Ich. lache.* — *Praes.*
Sg. 3 braigid ocus bán gáirid „pe-
dit and laughs aloud“ Féil. p. CXLV
(reimt auf báigid).

gairit *s. garit.*

gairm *N. Ruf, Rufen, Ge-*
schrei. — *Sg. Nom. congarar gairm*
rigi dó SC. 27 H. (garm LU.); Gen.
son a garma Hy. 2, 16; *Acc. cong-*

gairret gairm n-amnas *FB. 84.* —
Vgl. tó-gairm.

gairmim *Ich. rufe.* — *Pass.*
Praes. Pl. 3 gairmter chuci *ScM. 4.*
gairsiu *Oss. I 4, s für gar resin*
kurz bevor.

gaisced *s. gasced.*

gait *s. gataim.*

gal *F. Tapferkeit, Pl. tapfere*
Thaten; deed, fight, valour O'Don.
Suppl. — Sg. Nom. eruaid a gal
ScM. 21, 25; a gal a gaisced *FB.*
30: 43; 67; *Gen. láith gaile fer*
n-hErend *ScM. 6;* *SC. 38; 40;*
FB. 3; 6; 12; 88; *p. 310, 3; 5;*
lathus gaile Góedel uli *FB. 89;*
ar . . méit na gaile *ibid. 88;* *gaili*
ibid. 12; *tria nert gaili* *p. 328, 1;*
Dat. ar gail *p. 142, 1; 6;* *FB. 61;*
p. 328; 2; 9; *co lond-gail* *ScM. 3, 3;*
cethri coicid hErenn form láim
ocus form gail ocus form gaisced
do aurseartad di Maig Murthemmi
isind ló sa indiu *Rev. Celt. III*
p. 179; *Acc. addaimet . . do gail*
FB. 11; *cura thoirnead gal na*
biasta *Fél. p. XXXVI 4 („the beast's*
violence“); Pl. Gen. ar gressaib gal
SP. II 7? *Dat. ar galaib ocus ar*
chomramaib *ScM. 6.*

galar *N. Krankheit; a n-galar*
morbus *Z.* 223; *galar súla oph-*
thalmia Ir. Gl. 281. — *Sg. Nom.*
galar Hy. 6, 12; *CC. 4 LU;* *in*
galur *TE. 7 Eg.;* *CC. 4 Eg.;* *do*
ghalur *TE. 9 Eg.;* *ba galar leo-side*
nach doib féu doralá amlaid-sin
in bocht d'etiud *SMart. 12 („were*
grieved“); Gen. sláetan tromm-
galair *TE. 7 Eg.;* *10 LU;* *Dat.*
iar n-galur *Gl. zu iar saith Hy. 5, 20;*
co n-galur fúail *ScM. 13;* *isam*
slán-sa . . dom galur *TE. 14 Eg.;*
dia ice don galur *ibid. 13;* *m'ic-sa*
do denam dom ghalar *ibid. 9 Eg.;*
ina galur *ibid.;* *uchan do galur*
nom geib *SC. 29, 17;* *ro benad . . o*
crith-galar *SMart. 21 („ague“);*
res n-galur *Hy. 1 Praes.;* *Acc.*
galar *SC. 30;* *cen galar* *Hy. 5, 39;*
FA. 35; *fot galar, cot galar* *SC. 11;*
in galor *TE. 10 Eg.;* *ron soerat ar*
diangalar *Hy. 1, 6 (i. ar in galar*
n-dian i. ar in[m]bude connail); ar

gaisced - hairn
BS 569

galad - genige de
Tomar' CL 16, 203

galann =
Kampf.
Z. 1. 70 542, 548,
CL IX 203
CL 13, 212

Goid.³ p. 56); *Pl. Gen.* cobra n-garg *ScM.* 21, 18.

garit, gairit *kurz*; *garait brevis* *Z²* 805. — *Sg. Nom.* cid cian gairit *TE.* 2 *Eg.*; *Pl. Nom.* bith-gairiddi *semper breves, vocales SG.* 5^a (*Z²*, 979). — *Adverb.* garit iarsin „shortly after that“ *Three Hom.* p. 64, 19.

garmain *Weberbaum*; „weaver's beam“ *O'R.* — *Sg. Nom.* in *garmain Hy.* 5, 76; p. 48, 25; *Gen.* sithidir claideb garmain cechtar a dá lurgan *LU.* p. 86^a, 11; *Acc.* loiscis in *garmain Hy.* 5, 74; p. 48, 24; *Pl. Dat.* im aiced fige uile i. comobar na fige do garmain ocus do claidmib *On the Mann.* III p. 116 („beams and heddles“).

garmline *FB.* 24 (*garmanline Eg.*)?

gart i. féile („hospitality“) *Corm.* p. 23; *liberality, bounty, generosity O'R.* — *Sg. Nom.* ní frith gás ná gart ná genus *FB.* 24; *Gen.* co lin garta *SC.* 29, 3. *On the Mann.* 83

gas *Schoss, Spross, Reis*; a sprig *O'Don. Gr.* p. 83. — *Sg. Nom.* in *gas fine SP.* V 12; *Acc.* forsin n-gas m-bi-roir „super naturii surculum“ *Fél.* p. LXXXIX; *ithid.* in *gas ibid.*; *Pl. Nom.* tri gasa do bhiror na Boinne *O'Don. l.c.* — *Vgl. gasne. a tuft D.S. 52³*

gascad, gaisced 1) *Waffenrüstung; Waffen, 2) Tapferkeit.* — *Sg. Nom.* 1) brat-gaisced *FB.* 89; *arm-gaisced Three Hom.* p. 70, 27; 2) ba maith a n-gaisced *Lg.* 8; a gal a gaisced *FB.* 30; 43; 67; is gaisced fo ler *TE.* 9 *Eg.*; *Gen.* 1) co forgabail cenele n-imbarta gaiscid *TBF.* p. 148, 1; 2) fo bith tabarta do chách a chomraime ocus a gascid *SC.* 2; *Dat.* 1) ní ba cath co n-gaisciud *FB.* 21; cucainn cetna thanacais do chét-gaisciud *ScM.* 14; 2) ar . . . gail ocus gaisciud *FB.* 61; p. 328, 2; ar gaisciud ocus cruth *FB.* 18; *Acc.* 1) cech mac gaibes gaisced *ScM.* 9 (*der die Waffen nimmt*); *SC.* 7; *FB.* 79; brat-gaisced a muntiri *FB.* 67; 2) gascad *ScM.* 8; gaisced *FB.* 68; ar gaisced *FB.* 93;

p. 142, 1; 6; form láim ocus form gail ocus form gaisced *Rev. Celt.* III p. 179 („on my weapons“ *Stokes*); *Pl. Nom.* 1) tairmchellsat gascid fer n-Ulad ón dorus diarailiu *FB.* 55; 2) do fúargaib . . . fair a gascad nas gaiscedaib in t-shluaig *ScM.* 8; *FB.* 68; atethai . . . a gaisced *ibid.* 40 *Eg.*

gascedach *M. Held, Krieger*; gaisgidheach „warrior“ *Torr. Dh.* p. 84, 2. — *Sg. Nom.* is é gaiscedach as dech *FB.* 14.

gasne *Spross, vgl. gas.* — *Sg. Nom.* is gasne arggait . . . di chlaind chéit rig *SP.* V 14 („a silver sapling“).

gasta „brisk, clever, neat, ingenious“ *O'R.* — *Sg. Nom.* issi in glan genmnaid gel gasta *SC.* 42 („ingenious“). — *Vgl.* at é (*die Rosse*) cendbeka cruindbeka urarda aurderea aurgastai *LU.* p. 113^a, 38 („very nimble“ *Siab. Concul.* p. 378).

gasti s. goiste.

gataige *M. Dieb*; gadaidhe a thief *O'R.* — *Sg. Nom.* tanic gataige chuicece p. 42, 35; aroile gadaige ro gat oenboin *Fél.* p. CXVII 1; *Pl. Nom.* gataige *FA.* 27 (*gataigi LBr.*).

gataim *ich nehme weg, stehle.* — *Praes. Sg.* 2 in tan is e indmas t'athar, a ingen, gatai *Three Hom.* p. 64, 12; 3 gataid . . . in n-gai ass *Rev. Celt.* III p. 180 („snatches out“); gataid a étach de *TBF.* p. 146, 7 („he strips his clothes off him“). — *Praet. Sg.* 3 ro gat *Fél.* p. CXVII 1. — *Fut. Sg.* 1 nit get-sa aire *Three Hom.* p. 64, 30; 2 gétaim m'indmas *ibid.* p. 64, 12. — *Inf. Dat.* cen damu do gait *Fél.* p. LXIV 10; ro bui ag gait *ibid.* p. LXXXIX 2^a.

gebad, gebitar s. gabim.

gée *F. Ast*; „géag a bough, branch“ *O'R.* — *Sg. Dat.* und *Pl. Dat.* ann sin d'éirigh . . . ina seasamh ar úirghéig do gheugaib an bhile *Torr. Dh.* p. 154, 4 („on a high bough“); *Pl. Acc.* na gega *Gúid. Lor. Gl.* 194 zu ramos.

gécán *Ast.* — *Sg. Acc.* tolléici gécán . . . fair *FB.* 81; gégán 87.

géd a goose (*cywr. gwydd*) *Corm. Transl.* p. 85.

gedc? Jackson, C. Nat. Post., 42.

gessrad yscranany
Cathain Cellraig, 34

Dr. T. III 296 l. 450

gat 'mithe,
twisted twig,
T.B.C. 1598
of gatanach
begflocken?

gathland *Spiess,*
Stänbchen? Mapp,
Epik I p. 65

gébenn - 'Bund,
Bündel'
Inn. Kield 2 of
'Band' Alex. 1095

cf. Tog. Tr.
1589
Ruber
1830
cf. gasain
branches
n. l. II 2128
C. 163

gegar 'arum dily'
jackson, C. Cat. Post.
39.

gédarrich ScM. 22, s?
geil-fine „the junior division of the Irish family“ Beitr. VIII 324.

géill s. gíall.

géillim s. gíallaim.

géillius M. Gehorsam, Dienst;
„geillios kindness, friendship“ (?)
O'R. — Dat. beith i n-géillius
meice Maire Hy. 2, 6s.

géilsigim ich nehme in Dienst?
— Fut. Sg. 3 nod n-geilsigle Crist
etir dligthechu LHy. Amra. 89, Gl.
i. is and doberthar dó a lóg a geil-
sinehta; i. non geba-som Crist ina
geilsine i. ina munteras *ibid.* LU.
(p. 13^a, 6).

géilsine „famulatio“ Beitr.
VIII 324, s. unter géilsigim.

géilsinecht famulatio s. unter
géilsigim.

1. geilt Inf. zu gelim.

2. geilt mad, wild O'R., vgl.
geltach; Suibne Geilt SP. III, „Su-
ibhne the maniac“ On the Ms. Mat.
p. 50, Goid.² p. 182. — Sg. Gen.
Cormaic Geltal gáith CCn. 1; Pl.
Nom. gealta („lunatics“) Gl. zu
volatiles Chron. Scot. p. 122.

géim „a roar, shout“ O'R.
— Sg. Gen. bruth n-géme LU.
p. 113^b, 3a (ein cless Cuchulinn's,
„ardour of shout“ Siab. Concul.
p. 438); *ibid.* p. 125, 3; dafür bruth
n-gene FB. 30, bruud gine LU.
p. 73^a, 8.

gein N. Geburt. — Sg. Nom.
is de genair in gein n-amra „thence
was born the marvellous child“
Three Ir. Gl. p. LXXIII; mór-gein
Hy. 4, 6; geinither gein SC. 25 H.?
Gen. niurt gene Crist Hy. 7, 3;
Dat. ria n-gein Christ ScM. 5; iar
n-gein Crist Goid.² p. 101 (LHy.);
o gein tuissech Etaini o Ailill p.
131, 9; Acc. cosa n-gein n-dedenach
p. 131, 10; adroethuig iarum in
n-gein bui ina bruinn CC. 6 Eg.

geind, „geinn F. a wedge“
O'R. — Sg. Nom. Quatuor ligna
fuerunt in cruce Christi cedir a
cos ocus cupris a tenga ocus gius
in geind doratad trethe ocus bethe
in clar in ro scribad in titul LHy.
fol. 7^b (Goid.² p. 66).

geint 'a grade, grading'?,
Sub. in S. J. Law, 143.

geinsiu FB. 22?

1. geir, „geir suet, tallow, Lyrwgeer
grease“ O'R.; Gen. comla gered
friss „a gate of suet to it“ Ir.
Gl. 125? Vgl. coelan na geraine
no muine „the gut of fat or lard“
Gild. Lor. Gl. 224. Cat. Cat. 243

2. géir s. géir.

geis „a prohibition or in-
junction“ O'R., „ban, interdict,
tabu“ Three Hom. Index, eine
eigenthümliche aus dem Druiden-
thum stammende Verpflichtung oder
Beschwörung, welcher der Mann
bei seiner Ehre nachkommen musste;
so zwingt Gráinne den Diarmail
(s. unter Pl. Dat.) und Derdrin
den Nóisiu (s. Lg. 9) sie zu ent-
führen; in der spätern Sprache die
Form geas; geis guide Corm. p. 4
ailges. — Sg. Nom. is geis duib . .
ól na longud FB. 26; „atá dolig
mór and“ for Cathbad, „acht is
geis dond rig cech an ro raid Briuri
do dénam, bithus Cuchulaind im-
morro inti féfes lia mnai“ LU.
p. 127^a, 30; is geis dam-sa a brith
uaim Corm. p. XXXVII („I am
forbidden to part with it“); is geas
dam-sa gabháil tré dhorus eul-
ighthe ar bith Torr. Dh. p. 58, 5;
ar ba hi sin geis Temrach oc Goe-
deluib, ocus ní lamad nech tenid
d'fhatód i n-Eirinn isind lou sin
nócum adantá hi Temraig ar tús
isin sollamain Three Hom. p. 20, 28;
Acc. nuall cen geis „a cry unfor-
bidden“ p. 40, 35; Pl. Nom. is ole
na geasa do chuiris orm Torr. Dh.
p. 54; Dat. „Maiseadh“, ar Gráinne,
„cuirim-se fá gheasaibh atha agus
aidhnhille („of danger and de-
struction“) thu a Dhiarmuid i fá
gheasaibh Droma draoidheachta (?)
muna m-beirir mé féin leat asan
teaghlach so anocht“ . . Torr. Dh.
p. 54; Acc. ro choillsiut . . geissi
Conuirri p. 130, 18; creud fár chui-
ris na geasa úd orm Torr. Dh.
p. 56.

geís a swan O'R. — Du. Gen.
Mag da gési Oss. II 7; da géis *ibid.* 1
und 10 reimend auf grés).
ní géis SC. 26 zu gessim?

geisechtach 'peacock' C. Cat. 526

geire
sharpness
hunger

C. O'Keefe's ed.
of Suibne Geilt
(J. T. S. vol. 12)
p. XXXIV; fly-
ing of men called
geiltia

geisid 3. *Sg. Praes.*, géissis *Praet. Lg.* 4, 10 zu gessim? vgl. jedoch „geasaim I divine, foretell“ O'R.

1. gel leech *Corm. Transl.* p. 83 gilldae.

2. gel weiss; geal albus *Ir. Gl.* 659. — *Sg. Nom.* aingel cloth glan gel *Hy.* 6, 21; *SC.* 42; *Gen.* co caslaib lín gil *FA.* 4; *Dat.* os gabur gil *Oss.* I 2; *F.* di glain gil *FA.* 11; *Acc.* dar corp n-gel *Lg.* 18, 11; *Pl. Nom.* gela det and weiss die Zähne da p. 132, 24; da n-grúad gorm-gela cróderca zwei blauweisse blutrothe Wangen *FB.* 51; p. 310, 35; moeth-gelu zart und weiss, blaith-ghelai weich und weiss, síthgelui lang und weiss, slemon-gelu glatt und weiss, caladh-gelu hart und weiss, toinn-ghelu (zu tonm Haut?) *TE.* 4 *Eg.*; *Gen.* irrechtaib én n-glé-gel *FA.* 33; *Dat.* co culpaitib gle-gelaib *FA.* 4. — *Compos.* in gel-chrecht hi n-dreich na cumaile *Three Hom.* p. 12, 11 (die weisse Schramme); gel-chulpatach p. 310, 33. — *Compar.* niis gile albior *Ir. Gl.* 1124; *O'Don. Gr.* p. 118; gilíther *ibid.* p. 120; gilighiur, giligtír *TE.* 4 *Eg.*

gel-finí *FB.* 68, 21? Vgl. „geill-fine the first or direct family“ *O'Don. Suppl., On the Mann.* III *Index.*

gelim I ich verzehre, fresse, grase. — *Praes. Sg.* 3 gelid consumit, depascitur *SG.* 143^b (*Z.* 431). — *Praes. sec.* na gelttis *CO.* 1 *LU.* (no geltis *Eg.*); co n-geltis p. 143, 5. — *Praet. Sg.* 3 ro gelt depastus est *South. Ps.* 58^a (*Goid.* 2 p. 60); *Pl.* 3 arigsitár in geilt geltatár ind eich *LU.* p. 57^b, 17 (*TBC.*); co n-geltat eich Sualtaig fri coirthi atúaid fér co huir ocus fegeltat eich Conculaid fri corthi aness fér co huir ocus connici na lecca lomma *LL. fol.* 43. h. 1 (*TBC. ibid.*). — *Inf.* gleith grazing *O'Don. Suppl.*; *Dat.* ar gleith ind feoir *Goid.* 2 p. 60; oc geilt *Corm.* p. 41 ser-rach; amaíl geilt da each *Fél.* p. CXXXIV („like the grazing of two horses“).

gell *N. Einsatz* (beim Spiel),

Pfand; a n-gell taraisse *Gl. zu idoneum pignus* *ML.* 27^a, c (*Z.* 223).

— *Sg. Nom.* cid gell bias and was wird der Einsatz sein *LU.* p. 130^b, 41; *ibid.* p. 131, 20; *Dat.* ní immér acht di giull *LU.* p. 130^b, 40; „ní fail ní dom sétaib-se nad tei dar cend na hingine,“ ol Fraech, „daig ruc in claideb dam do giull dom anmain“ *TBF.* p. 150, 19 („for the pledge of my soul“).

gellaim II ich verspreche. — *Praes. Sg.* 3 gellaid .. innisín *Fél.* p. CXLVII 6. — *Praet. Sg.* 3 ro géll *Gl. zu Hy.* 2, 56; cura cho-mailed inní ro gell do *SMart.* 13; *Pl.* 3 gellsat nach epertha fria dul co fer do grés *Three Hom.* p. 64, 27. — *Pass. Praet. Sg.* 3 an ro gellad dam-sa or se tucthar dam *LU.* p. 132, 26.

gellan, non anaig ar thenid n-gellan *Lat. Hy.* XII *Pref.* („against lightning“ *Goid.* 2 p. 104).

geltboth pabulum *SG.* 53^a.

gem s. gemm.

gemel, geimel, fetter“ *Ir. Gl.* 226.

gemem Haut, Fell, s. for-gemen; sam-gemen *Sommerfell* *Corm.* p. 10 croicend. — *Sg. Nom.* diam dlaf do neoch bis fo súidiu, direnar dag-gamun *On the Mann.* III p. 489; *Pl. Acc.* itir cercailli ocus gaimniu suidi *On the Mann.* III p. 499.

gemm, gem = lat. gemma (*Edelstein*), *Corm.* p. 23. — *Pl. Nom.* ocht n-gemma deing *FB.* 51; p. 310, 34; *Gen.* co m-brechtrad gem n-écsamail *FA.* 13; gleóir gemma bec do charmoecul *TE.* 3 *Eg.*; *Dat.* co n-gemmaib carmoecail p. 309, 36; co n-gemaib *FB.* 2.

gem-red *N. Winter*; gaimred *Corm.* p. 22. — *Sg. Gen.* tossach gemrid *SC.* 30, 7; i n-amisr gemrid rofuair *SMart.* 12; *Dat.* issin gemrud *Lg.* 7; *FB.* 9; dorchu ina dúb-gémriud p. 190, 29 (*oder Nom.* 2); i n-gamrid *Gl.* zu immi gaim *Corm.* p. 23 gamniu.

gemreta winterlich. — *Pl. Nom.* goetha .. gemreta p. 190, 28.

gen Lächeln; gean a smile *O'R.* — *Sg. Nom.* ba gen ocus fáille

gelit F.

Blatigel

2. ket. wort. p. 94

genit. Laichgeist
 To kelt. wortb. 942

TBF. p. 140, 33; Acc. ní ro thib gen n-gairi Lg. 17 (vgl. golgaire); tibid gen fris SC. 8. — Compos. gen-traige.

genaide *ridiculosus* Corm. Transl. p. 26 bille.

genais, gentair s. gníim.

génar Perf. Dep. *natus sum*; Sg. 1 o ro genar TE. 5 Eg.; co ro genar-sa ocus cotabéu Gl. zu ut in hanc vitam effunderer Ml. 44c; 3 genair Hy. 2, 1; 68; huar hi ro génair Ml. Carm. 1 (quando natus est Z². 451); ro genair Ml. 24^d, 4; Hy. 6, 26; Lg. 5; Gl. zu cinis Hy. 5, 4; dona tusmidib o n-genir Three Hom. p. 4, 14; Pl. 3 genitir SC. 25 (geinither H.)? — Praet. Pl. 3 da mac déc ro gensit o Mugain Fé. p. CLXIX. — Praes. Dep. Sg. 3 gnaitheir gignitir Ml. 38^a (Goid.² p. 38); inna hi hua n-gainedar cesad SG. 139^b (ea unde nascitur passio); Pl. 3 gnitir gignuntur Ml. 38^a. — Fut. red. Sg. 3 gid-gnid (für gignid) macan di fini Vit. Trip. (Beir. VII 19); rel. for cech n-indbas gignes for a m-brugaib Three Hom. p. 32, 26; Dep. macán gignither atuaid *ibid.* p. 98, 14. — B-fut. Sg. 3 genfid maccan dia fine Three Hom. p. 98, 23; *ibid.* p. 40, 2; Pl. 3 genfedid (*sic*) teora gemma uaisle. . . uaib *ibid.* p. 28, 1. — Fut. sec. Pl. 3 ní genfitis rig no escuip no ecnaide uad Three Hom. p. 28, 27; p. 30, 1.

genas M. *Keuschheit; castitas* Z². 787. — Sg. Nom. ní frith gés ná gart ná genus FB. 24; Gen. buaid n-genso s. unter búaid; hi fogart genussa LU. p. 124^b, 15; fogart geinsiu genas FB. 22? Dat. i n-genus ocus i n-gige Three Hom. p. 50, 13.

gene, geno s. gin.

genelach, „genealacha genealogy, pedigree“ O'R. — Davon genelaigi SC. 25?

genemain Geburt. — Sg. Dat. uair batar sruthi Erenn oc a thair-cetul rena genemain Three Hom. p. 98, 5.

geniti, geniti glinni dámoni-

sche weibliche Wesen; Pl. Nom. genaiti SC. 28, 2, Gl. i. mna a Maig Mell; gura gairsetar imme bocéanaig ocas banauaig ocas geniti glindi ocas demna aeóir *On the Mann.* III p. 424; na geniti FB. 67; inna geniti *ibid.*; Dat. cusna genitib glinni FB. 66. — Vgl. „geinide grinne i. e. gaisceadh da marbthar naonmhar d'aon buille“ O'R. (gewiss ein Missverständniss, vgl. FB. 84).

genunna *Keuschheit, Reinheit.* — Sg. Dat. cech noeb ro báí hi n-genmnai Hy. 1, 19.

genmnaid *keusch, rein; pure, chaste* O'R. — Sg. Nom. issi in glan genmnaid SC. 42.

gentair s. gníim.

dom gentais SC. 34, 16 s. gonim.

gente = lat. gentes. — Pl. Acc. breo bates gente Hy. 3, 2.

gentilecht M. *Heidenthum, von lat. gentiles.* — Sg. Gen. fri dubrechtu gentliuchta Hy. 7, 45; nos moidet i scélaib et senchassaib recto ocus gentlecte Wb. 31^b, 15 (vgl. scéla et senchaissi et forbandi *ibid.* 27).

gentlidecht *Heidenthum* SMart. 17 (s. unter forémdim).

gen-traige die heitere, Lachen (gen) bewirkende Musik, Corm. Transl. p. 90, *On the Mann.* III p. 214 und 220 ff.; fo bith file suantraide ocus gentraide ocus goltraide ar huáib sceo mnáib dothotsat la Meidb ocus Ailíll atbelat fir la clúaiiss n-gléssa dóib TBF. p. 142, 2. — *Personificirt* Gentraiges als ein mythischer cruittire TBF. p. 140, 29. — Vgl. gol-traige und suan-traige.

genum Schwert. — Sg. Nom. mo genum Oss. III 2, Gl. i. mo chलाईub; *ibid.* s. Vgl. O'Dav. p. 96.

geocach mimus Ir. Gl. 513.

gér scharf; sharp, sour, eager O'R. — Sg. Acc. eo ro greis ina aghaid coin ró-géir Three Hom. p. 18, 10 („a fierce hound“); Pl. Nom. féra gera p. 190, 27; aithe géra altnide *ibid.*; Dat. ar gaibthib géraib Hy. 6, 26; co scenaib glas-

genn
 „Keil“
 Im. de. sil.
 46
 of gend.

gend „Pflock“
 In T. II 242 l. 16
 ob. genn.

genit. Laichgeist
 To kelt. wortb. 942

cuagabond
 Plummer
 Dr. Lewis.
 I 316

geó in
 confused
 noise, up
 Cath. Cath.
 477

géraig SC. 40. — *Compos. inna*
ger-chrub SP. II 11.

geraine s. 1. géir.

géráit „*valour*“; mó a gréim

ocus a gerait ocus a chumachta

oldás cach rig *Corm. p. 30 Muma.*

gérát, gérait *Held*; „*F. a war-*

rior, champion, i. e. gaisgidheach;

a lively active person, i. e. mac

beodha; a virgin; a saint; holy;

wise; learned, i. e. foghlumtha;

O'R.; Ihu. ar coimdiu ar n-gerat

(„our champion“) *Fél. Prot. 90,*

Gl. i. ar mac beoda, uair gerat

ar tus i. mac indiu ocus is ris at-

berar gerat indiu risinti is beoda;

gerait Crist cain dechoid „well went

Christ's champion“ *Fél. Apr. 13,*

Gl. i. glice; vgl. gerait i. mac

bec, no gerait beodha no glic no

anrud O'Dav. p. 95. — Sg. Nom.

at gérat do dáinib Tethrach EC. 4;

Voc. a gerait Ulad SC. 30, 1; a

gerit 12; a mo gerat „o my hero“

Three Hom. p. 24, 24. A. Texts 3, 13

gerbach rugosus Ir. Gl. 652.

gerr kurz; gearr short O'Don.

Gr. p. 122. — Pl. Nom. cochaill

gerra FA. 26 (fem. Form).

gerráim Ich kürze, schneide

ab, zerhaue. — Praet. Sg. 3 go

nár gheárr aon ruibe ann „he cut

not a single bristle upon him“

Torr. Dh. p. 182; ibid. p. 92. —

Fut. Sg. 1 gearrfad-sa bhar g-cnámha

ibid. p. 158. — Vgl. in-gerrtha Gild.

Lor. Gl. 17 zu lacerandum.

gerrán M. caballus Rem. 2 p. 17;

a workhorse, a hack O'R. — Sg.

Nom. gerran FB. 69; luid Midir

chucu ocus capull cengalta oci co

srathair fair iar marbad do-som

a n-eochu remi; doberat-som a

croid uli fair co ruc leó co tici Mag

n-Arbthen i. ait hi fil Loch Rí indiu;

laigid in gerran ocoo and-sin ocus

siblais a fual cor bo thipra LU.

p. 39^b, 1; Three Hom. p. 122, 7;

Gen. ro triall. indarpud in gerrain

uad ibid. s; Dat. do gerrán FB. 69.

gerrguin sanguisuga Ir. Gl. 940.

gert i. lacht (Milek), ut est gin

gert ferba O'Dav. p. 94, vgl. unter

1. ferb. G. Thurn, die Bünzschafft n. Fél.

Erin, 8/130

gés s. géis.

gésachtach pavo Z². 810.

gesca Ast, Zweig. — Sg. Acc.

brissis gesca din chrund TBF.

p. 146, 17; Pl. Nom. mrogatar ge-

nelaigi gesca SC. 25?

gessim I ich bitte. — Imperat.

Sg. 2 ní géis co ansa SC. 26? —

Praes. sec. Pl. 1 non-gesmais Gl.

zu norimus supplicare MI. 21^b, 1.

— Fut. Sg. 1 air na ní no gigius

pro rebus quas rogabo MI. 46^b;

gigse-sa supplicabo MI. 47^d (Beitr.

VII 17); Pl. 2 gigeste-si Wb. 14^e

(orabitis Z². 453). — Fut. sec. Sg. 3

is ed ro gígsead MI. 32^d, 5. — Pass.

Praes. Sg. 3 n-gesar Gl. zu orari

MI. 51^a; cia gessir etsi oratur

Wb. 17^d (Z². p. 1095 als Fut. auf-

geführt). — Part. necess. Pl. Nom.

it gessi „are to be besought“ Fél.

Sept. 28.

gessim ich schreie? s. geisid.

gestul, „geastal a deed; want,

need, necessity“ O'R. — Sg. Dat.

ar mór gestul SC. 44, 1.

1. giall jaw, cheek O'R. — Sg.

Dat. don giall Gild. Lor. Gl. 125

zu faucibus. *Luranc. l. 2044*

2. giall Geisel; a hostage Ir.

Gl. 216. — Pl. Nom. aildi geil

„beautiful hostages“ Fél. Jan. 9;

móra gialla ScM. 21, 44?

giallacht hostageship. — Sg.

Dat. i n-ctirecht no i n-giallacht do

rig lethi Cuind doratad Fél. p. CLIV.

giallaim ich diene, gehorche,

s. ar-giallaim; géillim I serve, obey

O'R. — Praes. sec. Pl. 3 is do do

ghéillidís Torr. Dh. p. 200. —

Praet. Sg. 3 ro giall. do TE. 1

Eg. — S-praet. Pl. 3 Dep. rias

ra giallsatar gluind gléo Oss. I c

(„before they raised their battle

cries“ O.C.)? — Fut. Pl. 3 geillfit

ón Gl. zu dedentur MI. 414.

giallán Dem. von giall. — Sg.

Nom. is álaind in giallán bec sa

Fél. p. CLIV („pledging“).

gigrand s. giugrand.

gilcach arundo Ir. Gl. 933,

s. curchas; „reed in the N. and

W. of Ireland, in the E. the com-

mon broom“ *Corm. Transl. p. 88.*

gesta 'sage'
Fr. T. II 2134 l. 297
gettain-gataim
Fr. T. II 217 l. 76

gran
complant
Tom. Nailed
57
Geratta
heldenhaft
Meyer. Lyr. p. 12

gerit
winding sheets
Sc. S. 3, 74

ech gerr
= gilding

Dünger

1. gile, gilighiur s. gel.
2. gile whiteness O'R.
3. gile FB. 24 Eg.?

gillech ein Speer. — Sg. Nom. gilech cúach cóicrind FB. 45, dafür sleg H.

gill ScM. 21, 44 Nom. Pl. zu gall?
gilla M. der junge Mann im dritten Lebensalter (vgl. gillacht), Bursche, Diener; gilla na n-ech mango Ir. Gl. 946; gilla Crist christianus *ibid.* 523. — Sg. Nom. in gilla ScM. 14; 21, 3; SC. 20; 28; 29; 33, 29; 37, 14; FB. 31; 89; David in gilla dana Hy. 1, 12; gilla ind fir a Murthemne SC. 33, 30; gilla Conaill FB. 69; ro chuir in gilla na cocho FB. 36; 37; 38; Gen. iar facbail . . a gilli FB. 38; Dat. don gillu FB. 38; Voc. a gilli SC. 29; FB. 38; a gillai ScM. 14; SC. 41; 43; a ghille TE. 9, 1 Eg.; Pl. Nom. gillai ScM. 6; 7; Gen. LLL gilla Lg. 10; Acc. gillu glána SC. 34, 14; Voc. a gillu ScM. 21, 1.

gillacht 1) das dritte der sechs Lebensalter des Mannes (náidendacht, macdacht, gillacht, hóclachus, séndacht, díblidicht Corm. p. 13 columna áisse); 2) service O'R. — Sg. Dat. ina noidendacht ocus ina gillacht Three Hom. p. 6, 11 („boyhood“).

gilldae a pupil Corm. Transl. p. 83.

gin M. Mund; Corm. Transl. p. 88. — Sg. Gen. in geno oris ML. 82^c (Z². 994); brund gine LU. p. 73, bruth gene FB. 30, varia lectio für bruth géme, ein cless Cuchulinn's; Dat. a n-asberthar ho giun Wb. 5^d (quod dicatur ore Z². 994); i n-gin Hy. 7, 59; do gin chlaidib von der Schneide des Schweretes Lg. 15; Acc. tri giun fatho per os prophetae ML. 74^d (Z². 994); i n-gin diabail FA. 20; Pl. Nom. gena Gl. zu Hy. 3, 6.

gipne Stirnreif von Männern, um das Haar zu halten; i. snáithe On the Mann. III p. 188; gibbne cirrus Pr. Cr. 63^b (Z². 61, 776). — Sg. Nom. gipne findruine for a etan p. 311, 1 (vgl. p. 131, 20).

T. B. C. 2530

gith, dofaith gith gáithe déne Hy. 2, 39 „he went the way of the rushing wind, i. e. the Holy Ghost“ Stokes (indem er skr. hiti vergleicht).

giugrann anser SG. 64^b (Z². 21); gigrand anser bernicula Corm. Tr. p. 88. — Pl. Gen. ro gab gnass gigrand guth LHy. Amra 63 (giugrand LU.). *heracle duck, wild goose.* B. S. 43

giuil, giula s. glenim.

gius, crand giu[i]s pinus Ir. Gl. 563, s. unter geind. — Sg. Gen. crand giuis no adratris na gente SMart. 25; Dat. de giús dognith a tech TBF. p. 140, 1.

glac F. Hand; the palm of the hand O'R.; glac saiged pharetra Ir. Gl. 214. — Sg. Dat. ro gab ina glaic FB. 82; i n-gein-glaic *ibid.*; Pl. Dat. fó lamaib ocus glacaib inna námút p. 191, 25; Du. Gen. lan a da glac FB. 81 (a di glac Eg.); Acc. íadaid a dá glaicc FB. 86. — Compos. gai . . glacthomsidi p. 310, 39.

glacaim I accept, receive, take O'R. — Praet. Sg. 3 ro ghlac . . an mac sin dá oilleambhain uaim Torr. Dh. p. 176; do ghlac si mian do na caoraibh so agad-sa *ibid.* p. 138.

glaidemáin wolves Corm. Tr. p. 87.

glaidim Gl. zu erado Goid.² p. 51 (Wien. Gl.).

gláimm Lg. 2 Eg. (gloim L.), glaim great noise, clamour O'R.; dawon gláimnighim I roar, cry out O'R. — Zu glóidim?

glain, gloin Glas, Krystall, vgl. 2. glaine. — Sg. Nom. turid airgit ocus glain SC. 31, 16? Gen. im loing glano EC. 6; Dat. fond . . di glain gil FA. 11 (gloin LBr.); crand eaingil di glain 13 (gloin LBr.); a gualaind lán do glain SC. 30, 3; tri bile do chorcor-glain 33, 13.

1. glaine F. Reinheit; puritas Z². 212. — Sg. Dat. ar a glaini SC. 17; on gloine a munditia Corm. p. 115 mind. — Vgl. com-glaine.

2. glaine, gloine Glas, Krystall; gloine glass O'R.; vgl. glain. — Gen. frisín arrad n-gloine fris

gimach 'hairy'
Flammar, Ir. Lives, T. 100.
169

gimach: see Betha
Colmán in Liacháin gl.

gimach 'mac'
See. 175
gimach 'Lumpentleid'
Hayn. Lyrik, p. 28

gimach
'to have'
lin 10, 153.

glaid=
gloutery.
B. S. 49

ro resgab Búite dócnmm nime *Three Hom.* p. 112, 15; *Dat.* cennbarr di ór ocus argut ocus glaine im a cheim *TB.* p. 176, 22.

3. **glaine mala** *SG.* 48^a, glaine-chat *maxilla ibid.* 14^a, glainine *maxilla ibid.* 45^b (*Z.* 274).

glaini *FB.* 24?

glainide gläsern. — *Sg. Nom.* fial glainide *FA.* 5 (glonide *LBr.*); *Acc.* a grianán n-glainidi p. 132, 13; triasin fial n-glainide *FA.* 31; *Pl. Nom.* múir glainide *FA.* 11; senistre glainide *FB.* 3; *Dat.* co com-lathaib glainidib *FB.* 55.

glainim p. 311, 31 *corrupt.*

glám „outery“, quasi clám ab eo quod est clamor *Corm. Transl.* p. 87, i. escaine („a curse“) *ibid.* B.; glám dicend „an extempore lampoon“, ein satyrischer Zauber, der Blasen im Gesicht hervorrief; *Gen.* ag denam na gláime dícinn s. corrguinaecht; *Acc.* dogni Neide glam n-dicend do co torala teora bulge for a gruaidibh *Corm.* p. XXXVII. *Satire* T.B.C. p. 177 *satirized* *TB.*

glámud scolding *Three Hom.* *Index*; glámadh *satirizing O'R.*, vgl. gláimaim I *censure ibid.* — *Dat.* co m-bói i[c] glámud ocus ic imdergud m-Brigte *Three Hom.* p. 78, 21.

glan rein, auch übertragen im Sinne von voll, vollständig; purus *Ir. Gl.* 671; *Corm.* p. 15 dobur. — *Sg. Nom.* issi in glan genmaid *SC.* 42; aingel cloth glan gel *Hy.* 6, 21; in cruth glan *SP.* V s; brat caslechta corcarghlan *TE.* 3 *Eg.*; do cheim glan glé *TE.* 9, 3 *Eg.*; biad glan *FB.* 53; a cirred n-glan *Lg.* 18, 17; is ór n-glan *SP.* IV 3; lespaire glan glé *Three Hom.* p. 40, 4 („pure, bright“); am gradh n-glan *ScM.* 22, 7? *Dat.* for lind glan *SC.* 31, 1. — *Compos.* inar sirecdai ime co n-glan-chorcait ocus co circlaib óir acas arcait *TB.* p. 176, 21 („of bright purple“); inair glais go glan-mét *Ir. Gl.* 29 („of full size“).

glána *SC.* 34, 14 („noble youths“ *O.C.*)? reimt auf dromma.

glanaim II *ich reinige*; I *cleanse O'Don. Gr.* p. 173. — *Pract. Sg.* 3 is me ro glan mo gó *ScM.* 12; glanais a luathred di lár *LU.* p. 23^b, 12. — *Inf.* do glanad *FA.* 16 (do diunach *LBr.*); *Acc.* dorigni a funech i. a glanad *Gl. zu Hy.* 3, 6; forcongair .. glanad tellaig in rig-thige *Three Hom.* p. 8, 27.

glang i. gualu (*Schulter*), inde asglang *Corm.* p. 23; s. asclang.

glanta cleán O'R., *Part. zu glanaim*; *Dat.* isin churach comthend commaid glanta *EC.* 7.

1. **glass Schloss**; glass serra („a lock“) *Ir. Gl.* 226; glasán serrala *Z.* 273. — *Sg. Nom.* forsa n-iafda glas brethre *Dé FA.* 34; *Dat.* huan glas fritobarthu *Gl. zu a sera obdita SG.* 183^b. *Alex. log.*

2. **glass Bezeichnung für verschiedene blasse Farben**: grün, blau (dub-glass), gelb, On the Mann. III *Index*; green, verdant, pale, wan, poor *O'R.* — *Sg. Nom.* stúil glass *Lg.* 17, 41; *Dat.* do Gabair glais *Oss.* I 9; *Pl. Nom.* na trí Glais Sescind Uairbeóil *FB.* 83; dá ech .. brec-glassa *FB.* 45; da gai glassa *Lg.* 18, 26; a baill dub-glassa „his livid limbs“ *Three Hom.* p. 80, 16; *Gen.* graig n-gabor n-glas *SC.* 33, 14; *Dat.* sell-glassaib *Lg.* 4, 3? — *Compos.* det glas-buide *FB.* 37 *Eg.* (grünelb); glais-crema „green leeks“ *Corm. Transl.* p. 86 greth; glas-feoir *FB.* 9; co scenaib glas-géraib *SC.* 40; Glaisfiann „the green Fenians“ *Torr. Dh.* p. 88. — *Compar.* buidhther or rind a fiacal, glassi cuileand a m-bun gelber als Gold die Spitze seiner Zähne, grüner als Holhunder ihr unterer Theil *Corm.* p. 36, 33; glaisigtir *TE.* 4 *Eg.* (für glaisithier); „glaisitir fri buga green as the hyacinth“ *O'Don. Gr.* p. 120.

glasingnech mit grünlichen Nägeln (inga) versehen *FB.* 37.

glasreng i. tore *LU.* p. 16^a, 30; seig indiu glasreng indé *ibid.* 16^b, 19.

glé glänzend, klar. — *Sg. Nom.* monar n-gle „bright deed“ *Hy.* 1, 37; do cheim glan glé *TE.*

glaisiis
"bruid"

Maya, Ryzik
13.
Scud. in Jh. 1807
p. 17

3 glass 'Brust'
Alex. 714

9, 3; inmain lespaire glan glé *Three Hom. p. 40, 4*; is mé a cnú chridi glé *FB. 24*; is glae thegdais *ML. Carm. 2 (est splendida domus Z². 250)*; ciní glé lib *ist euch nicht bekannt Wb. 12^d (Z². 997)*; is gle *Lg. 18, 23*; glé ro sói gné Emer *es ist klar, dass E. ihr Aussehen verändert hat SC. 40*; cró dond glé sin *FB. 24*? glé nodonsel *FB. 48*? du glé *SP. II 16*? — *Adv. acalais* Læg co glé *SC. 20*. — *Compos. énaith* gle-gel *FB. 15 (glänzendweiss)*; co culpaitib gle-gelaib *FA. 4*; gle-fhinda a chossa *Fél. p. CXLI („bright-white“)*.

glecaire *M. pugil Ir. Gl. 986*.
S. gleic.

gleic *wrestling O'R.* — *Dat. co ra gaib etorro oc gleic FB. 31*. — *Vgl. glecaire.*

gléim III *ich mache klar, bringe in Ordnung, lege bei, entscheide.* — *Praet. Sg. 1 co ro gleus an comtapairt sen ScM. 4 H.*; 3 o ro glé . . a imrádud ocus a scrútan uli inna menmain *FB. 8*; intrans. co ro glé dam bis es mir klar wurde *ScM. 4?* — *Fut. Sg. 3 ni bá nech bas ferr nod gléfe . . ataisiu FB. 56.* — *Pass. Praes. sec. Sg. 3 co ro glethe a m-brethugud FB. 33.* — *Inf. gleodh to settle, determine O'Don. Suppl.*; *Dat. in dal so do gleó FB. 16, s. etergleod.*

glenim I *ich bleibe hängen, stecken (ahd. klēnan).* — *Praes. Sg. 3 glenaid luch inna lín-sam SP. II 7*; hi n-glen luch inna gerchub *ibid. 17.* — *Praes. sec. Pl. 3 dobidgad Góibne asin tenchar na gáoi co n-glendais isin ursain Corm. p. 32 nescoit („they used to stick in the jamb“)* — *Perf. Sg. 3 rot giuil ind srathar dodcaid SG. p. 229 (Z². 954)*; *rel. giulæ „that adheres“*, *Gl. zu Abraham cum ariete in sabieth (Busch) herente Tur. Gl. 125.* — *Fut. sec. Sg. 3 cía focerta miach di fiadublaib for a mulluch ní fói-chred ubull for lár acht no giulad each ubull díb for a finna LU. p. 84^a, 1s, dafür no giuglad Stokes,*

Beitr. VII 23, On the Mann. III p. 139 (195).

gleud, glenn *N. Thal.* — *Sg. Nom. glend lán di thenid FA. 21*; in glend *FB. 67*; *Gen. cusna genitib glinni FB. 66*; *Dat. i n-glinn da loch Hy. 5, 20*; isin glind *FA. 22*; *Acc. isin glend n-gaibthech FA. 22*; darsin n-glend *ibid.*; déca a chairptiu cinnit glend *SC. 30, 4*; frie glend a da gualann *FB. 37 Eg.?* *Pl. Nom. glenda duba p. 190, 25*; *Dat. i n-glennaib dubaib p. 191, 27*; bennacht for a n-glenda *Three Hom. p. 32, 29.* — *Vgl. midglinne.*

gleó *Kampf*; „a fight, uproar, on gander and tumult“ *O'R.* — *Sg. Nom. gleó ar dteallensia: gleó FB. 48*; is loechda in gleó sin *TB. p. 178, 23*; buan ban-gleó *Oss. II 9*; conid desin-sær in gleó-ro génaír Boethin bithbeo *Fél. p. LXXXIX (sær in gleó ist unnütze Reinformel)*; *Dat. fuaratar a m-bás don gleó Oss. I 7*; *Acc. ferait mor gleó SC. 36*; *Pl. Gen. gluind gléo Oss. I 6?*

gleóir *Glanz, vgl. „gleordha bright, transparent, luminous“ O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom. gleóir gemma bec TE. 3 Eg.*

gleóraidecht *M. Glanz.* — *Dat. nad chumgaitis suili dóini déiesin ar gleóraidecht ocus glainidecht LU. p. 81^a, 2s.*

glés „tuning of the harp“ *On the Mann. III p. 215*; die drei glésa der Harfe sind suantraigh, goltraigh und gentraigh *ibid. p. 251 (ebenso TBF. p. 142, 2)*; *vgl. inne all i cleas O'Dav. p. 97, wo aber O'Curry l. c. p. 215 i. glés und gléasaighther na crota liest.* — *Gen. atbelat fir la cluáiss n-gléssa dóib TBF. p. 142, 4.*

glési, a ri glesi glandæ *Fél. Epil. 454 („of pure brightness“)*, *vgl. angléise SP. II 9.*

gliad *Kampf*; co róiltis glied fris assessor *LU. p. 64^a, 33 TBC.* (*condristais a sessiur in oenfecht gliaid fri Coincúlaínd LL. fol. 49. b. 2*); *adchiset airg loman (lies leoman?) lond gliaid ScM. 15; Féil. Apr. 19.*
glice *klug; sapiens Z². 233.* —

glece 'death'
CX 13. 5. l. 20

gle'denn Meyer
Byrk, I 57

gleire 'choicé'
Cath. Cath. 1823.

gleora
gleoraidecht
J. T. S. 12. 98.

glés 2. 2
O'Don. Suppl.
sec. 189

glésam
the harp's
in Sg.

glesta
Kunstvoll
m. d. d. d. d.

gletan
to strike
& I. 4.

gleten = abweiden
L. X. 18 191

Sg. Acc. rit chell n-glice TE. 10, 5.
— *Comparat. gliccu sapientior*
Z². 276; *glica sapientior Ir. Gl.* 1129.
— Vgl. am-glice.

glice F. *Klugheit, Geschicklichkeit*. — Sg. Nom. bid sí sein glicei ind airlig FB. 46; Dat. isin glicei in astutia Wb. 8^d (Z². 248).

glifid Tadel? „outery“ Stokes; *glifid voice O.R.* — Sg. Acc. fri cét-glifit FA. 15 (cét-aidber LBr.).

1. **glinn** i. filidecht O'Dav. p. 94 glonn.

2. **glinn** „clear, plain, manifest“ O.R., dazu ar cach ní na ba glind Gl. zu éicind Hy. 6, 15?

1. **glinnefesti?** „secure“ O'Don. Suppl. — Sg. Gen. buaid uas chret charpait glinni SC. 15 („strong“); eich fil fò charput glinne SC. 37, 5

„firm“; cret chréda chrom-glinne FB. 50, p. 310, 29, vgl. nóiglinne?

2. **glinne** i. breth O'Dav. p. 96.

glinnigim III *ich sichere, bewahre?* — Praet. Sg. 3 ro glinnig Gl. zu rod glinnestar Hy. 5, 45; ro glinnig na salmu fo obil ocus astrisc LHy. Amra 54.

glinnim *ich sichere, bewahre?*

vgl. 1. glinne. — Praet. Sg. 3 glinsius salmu LHy. Amra 54 (mit Pron. afficum, s. S. 513, Col. 2; „dilucidavit ille psalmos“ Beitr. VII 39, Z². 463), Gl. i. ro glinnig na salmu fo obil ocus astrisc, ebenso LU. p. 11^a, 9, doch mit dem Zusatz no ro foglaid na salmu; Dep. ba nert Dé rod glinnestar Hy. 5, 45, Gl. i. ro glinnig ocus ro chomet in n-asill („secured it“).

gloldim ringo SG. 181^b (Corm. Tr. p. 87).

glóir = lat. gloria; i. a gloria Corm. p. 22. — Sg. Nom. do glóir Gl. zu Hy. 2, 49; Dat. lor do glóir FA. 7; isin mór-glóir sin FA. 6; 34; Acc. cen glóir Gl. zu Hy. 2, 20.

glomar *Zaum; „a muzzle, an instrument tied in the mouth of any young animal to prevent its sucking“* O.R. — Pl. Dat. uanbach a bélaib ind eich sin ocus agglomraib in t-éirín Rev. Celt. III p. 183 („from the curbs of the bridle“). —

Compos. a cróes glomar-chiud FB. 49; p. 310, 21.

1. **glond** M. *That; glonn a deed, fact* O.R. — Sg. Nom. mór in glond Oss. II 4; is glond catha chomramaig FB. 71; Nom und Acc. glond ar glond FB. 48; Pl. Nom. ro scarsatar a mor-gluind SC. 29, 15; dorochratar a mor-gluind Lg. 18, 32; rias ra giallsatar gluind gléo Oss. I 6? Gen. fichtib glond Oss. I 14; tria úalle a n-glond FB. 29.

2. **glonn** „crime“ O'Don. Suppl., vgl. anglonnach und oenglondach. — Sg. Nom. bá hócen-glonn dó serce di mnaí a brathar weil seine einzige Sünde die Liebe zur Frau seines Bruders war TE 6 Eg. Vgl. a gloinn-grinn TE. 10, 11?

3. **glonn** i. guin duine O'Dav. p. 94. **glór** *noise, voice, speech* O.R.; blór i. guth no glór O'Cl. („voice or speech“ Corm. Transl. p. 19 babloir).

glórach „noisy, clamorous, talkative“ O.R.; fear mor-glórach „a very clamorous man“ Corm. Tr. p. 19 babloir. — Adv. ní aisneisea co glórach SC. 26.

gluair „pure, clear“, gluar „bright“ O.R. — Sg. Gen. tosach gemrid gluair SC. 30, 7.

gluaisim „I go, pass, move“ O.R. — Imperat. Sg. 2 gluais move O'Don. Gr. p. 202; Pl. 2 nachin gluaisid SC. 9. — Praet. Sg. 3 do ghluais Gráinne roimpe amach „G. went her way out“ Torr. Dh. p. 58. — Inf. do ghluaiseacht oder ghluaasacht O'Don. Gr. p. 202.

glún N. *Knie; genu* Z². 271. — Sg. Nom. otha mo glun com imliun von meinem Knie bis zu meinem Nabel TE. 10, 12 Eg; Dat. berur do glun Ferguso p. 142, 7; ní thuargaib a cend dia glún Lg. 17; Acc. counici a glún FB. 88; ro siachtus glún Amargin filed p. 328, 7; Pl. Acc. ro fill. a glúni fo thri Three Hom. p. 68, 25; Du. Nom. a dha glun TE. 4 Eg.

glúnech, Iacop glúnech „James the kneed“ Fl. p. LXV.

glúnmar FB. 37 Eg. mit grossen Knien versehen?

glinnaij
das Geheul
T.B.C. 5584

Tam 4/13
glinnis
Biegeschloß
q. log. Tr. 1803

glomaim
cheulen
T.B.C. 1020

glónathi Meistergedicht
Z. F. III 240 199

Ober gló- f. RL 41, 385 (= gláin 'klauen')
glosnaithe. Plummer, S. Lives I, 257

gluigt 'so Hennesz,
decaly, Plummer,
S. Lives I 146

gluss i. sollsi *Corm.* p. 23; i. solus *O'Dav.* p. 94.

gnæ s. gné.

gnás *F. Gewohnheit, Umgang; consuetudo* Z². 25, 241. — *Sg. Nom.* ni hólé ém lassa teglach for n-gnás *TBF.* p. 142, 29 („your company“); *Acc.* ro gab gnassgigrand guth *LHy.* Amra 63 (gnath *LU.*)? *Dat.* ar gnais Noisi *Lg.* 18, 36 (ar gnais *Eg.*); ar gnais in bale ránac *SC.* 33, 36; far gnáis maige máir p. 132, 27; do gnás diles *FA.* 30.

gnáth *bekannt, gewohnt, gewöhnlich; gnáth, gnád solitus, consuetus* Z². 16; *usual Corm. Tr.* p. 88. — *Sg. Nom.* is serb cach gnáth *SC.* 43; bale ingnad, ciar bo gnád *SC.* 33 1; gnáth huarab ar gressaib gal *SP.* II 7; nir bo gnáth in corthe út fo enaib „that pillar is not wont to be under birds *Rev. Celt.* III p. 181; *Acc. etir* gnath oter us ingnath *CC.* 3 *Eg.*; *Pl. Acc.* eter du gnathu inmáiní *unter deinen lieben Bekannten EC.* 4?

gnáthach *gewöhnlich, frequens.* — *Sg. Nom.* as gnathach fri hegeda *Gl. zu Hy.* 5, 14 (*frequens hospitibus*); *Pl. Nom.* snechta . . sir-gnathchí *immer während der Schnee* p. 190, 29. — *Adv.* no thathiged . . co gnáthach *FB.* 63; i n-gebthar co gnathach *Lat. Hy.* X *Pref.* („wherein it shall be sung usually“ *Goid.* 2 p. 102).

gnáthaigim III *ich bin gewohnt.* — *Praes. Sg.* 3 *rel.* is é seo scél gnáthaiges hÉli do innisín *FA.* 33. — *Praes. sec. Sg.* 3 is é . . cétsceol no gnáthaiged *FA.* 32; is é seo . . forcetul no gnáthaiged . . dona slúagaib *ibid.* — *S-praet. Pl.* 1 ní bo ed as mó ro gnathaisem dán *SC.* 14. — *Inf.* gnathugud *Gild. Lor. Gl.* 56 und 246 *zu missverständnem uti.*

gné *N. Art, Gestalt, Aussehen; ratio, forma, species* Z². 270; gné agas cinel *species and genus O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* gné m-bróin fair-seom „a countenance of sorrow upon himself“ *FA.* 33; is gnæ grianna *FB.* 63, 21 (*Gl.* i.

ségda); *Gen.* in gnee *Gl. zu specimenis LHy. fol.* 11^b (*Goid.* 2 p. 67); *Dat.* co n-gné gréne fair „with the sun's countenance upon it“ *FA.* 11; séer setta dóine dom gnáis-gné *FB.* 24? *Acc.* ro sói gné sie ánderte das Aussehen *SC.* 40.

gnéthech *activ, Activ.* — *Gen.* cumtach gnéthigi do chestaig *Construction des Activis im Passiv LHy. fol.* 7^b (*Goid.* 2 p. 67); *Dat.* infinit gnima on brethir gneithig asberar [*sufrago*] *Gild. Lor. Gl.* 2.

gnéthid *operarius* Z². 793. — *Sg. Acc.* fri gnithid *s. unter* gníad.

1. gnía *Arbeiter, Dienstmann?* — *Nom.* am gnía frimtaír p. 142, 2? *Dat.* tressiu cach gníaid *LU.* p. 123^a, 28 (*s. unter* amáinsiu).

2. gnía i. mac seathar *O'Cl.* („filius sororis“ *Beitr.* VIII 318).

gníad *M. Diener, Slave; i. reachtaire no fear foghanta O'Cl. (O'Don. Suppl.).* — *Sg. Acc.* fri gníad mil (Milcon?) *Hy.* 2, 7 (*Gl.* i. fri gnithid i. frisín mogaid).

gníim III *ich thue, mache, wirke.* — *Praes. Sg.* 2 gníi-siu *Lg.* 19; 3 issamlid dam gníth demun *Wb.* 21^b (Z². 431); gníid cathu *SC.* 18. — *Praes. sec. Sg.* 3 no gníad druidechta *FB.* 75. — *S-praet. Sg.* 3 genais *Hy.* 5, 11, *Gl.* i. gníis bonum; ros gníset . . atlugud do Dia *Three Hom.* p. 26, 11. — *Pass. Praes. Sg.* 3 in tech gníther don draí *Three Hom.* p. 26, 27. — *Inf.* gním. — *Compos.* con-gníu, do-gníu, fris-gním.

gním *M. That, Thun; actio* Z². 238. — *Sg. Nom.* in gním *TE.* 9, 19; gním *Lg.* 5, 15; 19; gním dreuin *Lg.* 5, 9; bid mogda in gním *ScM.* 3, 11; *TE.* 8 *Eg.*; *Gen.* indas in gníma sin *FB.* 2; 89; briathar gníma *verbum activum* Z². 987; *Dat.* don gním sin *TE.* 6 *LU.*; *Acc.* dogena gním n-gránni n-garg *Lg.* 5, 21; im gním *SC.* 40; *Pl. Gen.* co n-ílur gním *SC.* 31, 13; *Dat.* hi n-gnímaib fer firean *Hy.* 7, 16; i n-gnímaib antechtai *SC.* 26 (i gnímaib *LU.*, a n-gímaib *H.*); as for n-gnímaib *FB.* 41 (gímaib *LU.*);

gnáoi 'mockery'
Flamma, Fr. Lines, I, 102.

Abelich,
Meyr. Lyr. I 6
'fair', hin, 12, 94.

gnæ 'Spafs';
Stud. in Ir. Law,
p. 74.

Acc. mar-gnímu SC. 28; gníma móra Lg. 16; do gníma FB. 11. — Compos. inna n-gním-carcar Gl. zu ergastolorum LHy. fol. 12^a; gním-denmaid Gl. zu opificem ibid.

gnímrad Sg. und Pl. die Thaten. — Acc. o ra forba . . a gnímrad p. 46, 26; Pl. Nom. na mac-gnímrada die Knabenthaten LU. p. 59^a, 5; Dat. cura dichuirer mo pecca dom degnimarthaib Gáld. Lor. Gl. 261 zu et peccata mea bonis factis delectam; i n-dagnim-rathib Cam. (in bonis operibus Z². 1004).

gníthid s. gnéthid.

gnoe cach ségda („beautiful“) Corm. p. 24; gnaoi i. aoihbinn CCl. (Corm. Tr. p. 86); gno i. airdire no aibind O'Dav. p. 94; ro as gnoé móir inn ingin i. sin CCh. 3 vgl. ro as cosnam mór Three Hom. p. 44, 32.

gnúis F. Gesicht, Angesicht; facies Z². 250. — Sg. Nom. gnúis FA. 12; Gen. oc déscin gnúisse Dé FA. 6; gnússi 20; gnúsi 24 LBr.; Dat. fri gnúis do gnúis dóib ínnen von Angesicht zu Angesicht FA. 5; Acc. gnúis fri gnúis FA. 12; oc techt i n-gnúis diabail vor das Angesicht des Teufels FA. 20; ria n-dul i n-gnúis in spirta nóib Hy. 5, 30; im gnúis Conchobair Lg. 18, 34; Pl. Nom. a n-gnússi FA. 25; fergnúsi FB. 29; Gen. i tollaib a n-gnúisse FA. 27; Dat. dar a n-gnúissib ocus dar a roscaib FA. 16. — Compos. dom gnúis-gné FB. 24?

gó F. das Falsche, die Lüge; gáu, gáo, góo, gó falsum Z². 33. — Sg. Nom. gáu et fir falsum et verum Wb. 14^c; inna ráiter gó ná cloen SC. 34, 1; briathar Tassaig nir bu go Hy. 2, 54; ní gó dam ciasbiur Goid.² p. 93, 27; Gen. epert gue dicere falsum Wb. 14^c; ar cách locht góa Gl. zu ar cech gnallocht Hy. 6, 8; Acc. cen góí FA. 35; mad fri góe gebitar FB. 33 (goi Eg.); is me ro glau mo gó SeM. 12; Pl. Gen. ic rada gó SeM. 21, 2; Acc. sechtir goa ar saint Gl. zu Cretenses semper men-

daces Wb. 31^b, 21; cris Móbí . . ni ro dunad im gua Lat. Hy. XII Pref. — Compos. gú-brethach FA. 27; 29; gú-chomram SC. 2; guforcell falsum testimonium Wb. 13^b.

gó gréne Gl. zu Hy. 5, 34? cf SR; in Texts 1, p. 18
goach mendax Z². 33, vgl. gú-aigim.

gob „a mouth, beak, snout“ O'R. — Pl. Dat. dobidgad Creidne ina semunda a gobaib na tenchaire Corm. p. 32 nescoit („from the jaws of the tongs“). — Vgl. gop-chóel.

goba M. Schmidt; faber Z². 264; für den Unterschied der drei Handwerker goba, sáer und cerd vgl.: in tan tuccad cath Muige Tuired boi Goibniu goba („smith“) isin cerdeha oc denam na n-arm do Tuathaib Dé Danann ocus boi Luchtine sáer („carpenter“) oc denam na crand (Schäfte) ocus boi Credni in cerd („brazier“) oc denum semand („rivets“) isna gáib cetna Corm. p. 32 nescoit. — Sg. Gen. sithiger urbuinde gabond a srón Corm. p. 36, 30; Pl. Gen. fri brichta ban ocus goband ocus druad Hy. 7, 48.

gobor-chend (pferde- oder bock-köpfig?), Pl. Nom. goborchind, Name für eine Classe mythischer Wesen, s. unter fomorach.

goéta Hy. 5, 66, trotz der Glosse i. gona no ro gonad wohl Part. Pass. zu ro gáet, gonim: der Mann, den sie vergewaltigten, (obwohl) verwundet, nicht fand sich eine Beschädigung an ihm? Vgl. inna tragdaí no inna n-goite Gl. zu fossorum Ml. 77^a.

góetha s. gáeth.

góethach s. gáethach.

goire F. Frömmigkeit. — Sg. Nom. air is már a goire „for great is his piety“ Tir. 11; ol is mor for n-gaire Féil. Epil. 382; Gen. sén gaire Hy. 2, 68 (im Dienste von Mariae Sohn zu sein war das signum pietatis, in dem er geboren wurde); Dat. iarna gaire Féil. Prol. 225; Wb. 28^d, 24; Acc. ibid. 19.

goiriu magis pius SG. 40^b (Z². 275).

zusachbach
in ausdrückl.
son. F.B.C. 186

god's hammer
Plummer, Jr. Lives
I 50b

goim 'anguish,
pain'. Plummer, Jr.
Lives I 27b

1. **goirt** *bitter, scharf*; „sour, bitter, salt“ O'R.; *acidus* Ir. Gl. 637. — *Sg. Nom. gáeth goirt* FA. 26; p. 191, 14; *tene* „lau-goirt“ p. 191, 13; ro-goirt 14; p. 190, 29? *Pl. Nom. goetha* „gorti“ p. 190, 28. — *Adv. co n-guilet co serb-goirt* p. 191, 23.

2. **goirt gievig?** *greedy* O'R. — *Sg. Nom. cú goirt* p. 41, 10; na rub saithech na rub goirt *Fél. p. LXXXV* („let him not be sour“ *St.*).

goiste *Schlinge*; *gaisde a gin, trap, snare* O'R. — *Sg. Dat. und Acc. ho goistin i dobert goiste* imma bragait fadesin *Gl. zu suspendio* Ml. 23^b, 10; ro forbai a bethaid ó gastí *SMart.* 20 („halter“).

goite s. goeta.

goith-lach *Sumpf*. — *Sg. Dat. isin goithluch fudmain in.. profunda palude* Ml. 33^c, 3.

goithlachde paluster *SG.* 54^b (Z². 31).

gol *Klage, Klagen, Weinen*; i. dér (*Thräne*) *Corm. p. 23*; O'Dav. *Gl. p. 94*. — *Sg. Nom. ní ro an gol ná crith* Lg. 16; gol mo mathar-sa in so *TBF.* p. 148, 24; *Gen. ro thócbatar* .. a n-gáiri guil *TE.* 15 *Eg.*; *Acc. la gol* *SC.* 37, 22; atnagat a n-gol oc dul úad *TBF.* p. 148, 32 („they give forth their lament“); *Pl. Nom. zu lesen arcóemsat guil* Lg. 5, 16? — *Vgl. guilim.*

gol-gaire *F. Klageruf, Klage*; „loud weeping“ *Corm. Tr. p. 84*. — *Sg. Nom. golgairi thruag* p. 190, 16; is de atá golgaire ban Síde la ács cíuil hErend *TBF.* p. 148, 34; *Acc. fri guba ocus fri golgaire* FA. 30; co cualatar ní a n-golgaire for Cruachnaib *TBF.* p. 148, 19; 24; *Pl. Nom. na gáre ocus na golgaire* FA. 29.

goll *blind*; i. caoch O'Don. *Suppl.*; gonais Luchet Goll ina rosc cor mill a suil conid de rod lil Goll de *CCn.* 5; *Sg. Voc. a siriti leth-guill* FB. 67 (*vgl. SC.* 5).

gollaim *II ich blende*. — *Pass. Praes. sec. Sg. 3 no gollad a rosc* *SC.* 5.

gol-traige *die traurige, Weinen* (gol) *erregende Musik*;

goltraige i. adhband trirech ime-fulinge *gol Corm. Tr. p. 89. On the Mann.* III p. 214 und 220 ff.; *goltraige TBF.* p. 142, 3. — *Personificirt Goltraiges als ein mythischer Harfner TBF.* p. 140, 29. — *Vgl. gen-traige und súan-traige.*

gongarar *SC.* 27 *lies congarar.*

gonim *Ich verwunde, tödte*.

— *Praes. Sg. 3 gonaid sóeru* *SC.*

17, 4. — *Perf. Sg. 3 nos gegoinseom uli iar n-úair ro brisisset* fir fer fair *LU.* p. 64^a, 33; *geguin LU.* p. 70^b, 11; *géoguin LU.* p. 65^b, 5; *geogain LU.* p. 19^b, 1; 70^b, 16; 40; 72^b, 23; 77^a, 29; 77^b, 10; 13; 17; 81^b, 11; *Pl. 3 gegnatar Fé.* Mai 19; *gegnait-som LU.* p. 23^b, 36.

— *S-praet. Sg. 3 gonais CCn.* 5.

— *Fut. sec. Sg. 1 cid cend óir no beth fair nan genaind-seo oc guin mo bráthar LU.* p. 20^a, 32; *Pl. 3 dom gentais SC.* 34, 16. — *Pass. Praes. Sg. 3 cid na gonair* .. in ségond sa *LU.* p. 20^a, 29; is diguin dom gonar imáib *ibid.* 25. — *Fut. Sg. 3 ní gonaitheir Three Hom.* p. 32, 15. — *Praet. Sg. 3 vgl. gaet.* — *Part. s. goeta, goite.* — *Inf. guin.* — *Vgl. imm-gonim.*

gop-chóel *dünn am Maule, Beiwort von Pferden*. — *Pl. Nom. gopchúil* p. 310, 15; *guipchúil* FB. 45 (*gobcaeil Eg.*).

gor i. tine (*Feuer*) O'Dav. p. 95.

gorith s. guirim.

1. **gorm** *blau*. — *Sg. Nom. brat gorm* FB. 47; *tibri gorm* *SC.* 37, 10; *CL15, 311.*

Dat. iarna brechtrad di gurm FA. 11; *Pl. Nom. da malaigh* .. dub-gormma *schwarzblau TE.* 4. — *Compos. da n-grúad gorm-gela cróderca blauweiss* FB. 51; p. 310, 35; a grúadi gorm-chorcraí Lg. 4, 4; gai gorm-rúad p. 310, 39.

2. **gorm** i. *urdaire* O'Dav. 20 *Gl.*

p. 94. *cf. Meyer, Kritik, p. 20.*

gormac „adopted-son“ *Fél. 2. p. 20.*

p. CLXVIII. *See Thurn., Abh. P. Ab. 1935, gort = hung.*

gort *Garten, Feld; seges* Z².

68. — *Sg. Dat. inna gort* Hy. 5, 30;

p. 41, 37. — *Vgl. fér-gort, lub-gort.*

gorta *Hunger, Hungersnoth*;

Gl. zu adamna Hy. 1, 8; ocht et

gola
suequala

gor 2. p. 111
- 2. T. II 231

n. 1;
CL15, 311.

gort = hung.
triu vii 15b

gorte Kälte und Hunger Z². 1006 („angustia et fames“). — Dat. at-bél ar ócht et gorti ich werde sterben vor Kälte und Hunger Wb. 10^d (Z². 1006); Acc. dia soerad ar in gorta sein Lat. Hy. VI Pref. („famine“).

gortach famelicus Ir. Gl. 620.
gossa s. **gus**.

got, god blaesus Ir. Gl. 603.
Vgl. guite.

goth a spear O'R.; On the Mann. III Index; co n-goth-gráin Lg. 18, 26 Lc. Eg. T.B.C. 2579 ZCP. 19, 223.

gothnat, gothnada „little darts“ On the Mann. II p. 301. *spear* 259.

1. **grád** N. Liebe; love, charity O'Gr.; gradh amor Ir. Gl. 1081; cartoit („charity“) a caritate i. grad Corm. p. 36. — Sg. Nom. in ro-grad . . . dorat do Coinculaind SC. 44; a n-grád ocus ammiad p. 130, 28; is grád do macalla mo grad-sae ocus mo serce TE. 9 Eg.; Acc. dobretha Búan. grad do Choinculainn FB. 66; laigi fri ban-grád SC. 30; cen serc cen grad Dé accu FA. 27 LBr. — ScM. 22, 7 vielleicht zu lesen am-gradh n-glan (blosse Reimformel)? vgl. angradh hatred, animosity O'R. — Compos.

gormac grad-suairce do sil rig „a loving-gentle adopted son“ Féil. p. CLXVIII.
2. **grád** N. Rang, Stufe; gradus, ordo Z². 223; taibrim grád for nech ich ordiniere. — Gen. fer graid „a man of rank“ Hy. 2 Praef.; aes gráid „men ordained“ FA. 28; Dat. atomring . . niurt grád hiruphin Hy. 7, 7? Dat. und Acc. ni taibre grad for nech co fesar a inruccus don grád siu Wb. 29^a, 24; Acc. ar mad pecthad intí for a taibre grád lenit a pecthe dindí dobeir a n-grád *ibid* 25; Pl. Nom. nói n-grád nime sieben Stufen des Himmels FA. 4 (nói n-graid LBr.); Dat. fri grádaib nime FA. 9; dia dul fo gradaib „to go into orders“ Hy. 2 Praef.; bui i n-grádhuib ri hErind TE. 20 Eg.; Acc. tarmideocatár a n-gráda FA. 28.

grádach liebend, geliebt;

loving, beloved O'R. — Sg. Nom. caeimcheli grádach TE. 20 Eg.

grafand Wettrennen. — Sg. Nom. in grafand ro fersam Féil. Epil. 73 („the race“); Gen. iar cur grafaid fo tri FB. 66 Eg.; Pl. Nom. a aighe i. a graifne ech Corm. Transl. p. 115 magh; Gen. iar cor graphand doib FB. 66.

graig N. eine Heerde von Pferden, Pferde; Corm. Tr. p. 88; groigh equitium Ir. Gl. 742. — Sg. Nom. graig n-gabor SC. 33, 14; riadu curach ocus graig *ibid*. 31, 12? Dat. a samail di graig 37, 6; Acc. fria graig 31, 15; Pl. Nom. grega Corm. Tr. l. c.; Acc. co ro scáil na cairphtiu ocus na gregu Three Hom. p. 22, 24 („the horses“).

gráin deformity, loathing, abhorrence O'R. — Sg. Nom. co m-bad móti a gráin ocas a ecla ocas a uruad ocas a uramain in each cath On the Mann. III p. 424; Dat. ar grain ocus greit ocus gaisced FB. 93; re úath-gráin na gáre LU. p. 77^b, 35; ri úath-gráin mo gnusi *ibid*. p. 123^b, 16. *dread* **gáeth-gráin** Lg. 18, 26, goth-gráin Eg. Lc.?

1. **grainne** s. **granna**.

2. **grainne Spitze?** S. 112.

grán = lat. granum. — Pl. Nom. grán éorna FB. 63; dofuaircitis inna grán la arsidi SG. 184^b (conterebantur grana apud veteres Z². 883). **gran-mune** „sloes“ Corm. Tr. p. 85.

granna, grande hässlich; grana teter Gild. Lor. Gl. 64, granna *ibid*. Gl. 78. — Sg. Nom. granna FB. 37; laech liath mór for-gránna ScM. 13; FB. 37 Eg.; bá úathmar ocus bá granni FB. 91; grainni FB. 81 (granda Eg.); Gen. do nige in chláim granaí Three Hom. p. 80, 15; F. inna briad gránna pyrae dírae LHy. fo. 6^b (Goid.³ p. 65); Acc. gnim n-granni n-garg Lg. 5, 21 (granda Lc., granna Eg.); co n-acca demun n-grana SMart. 30; Pl. Nom. grandaí truces LHy. fo. 8a.

granne, grainne granulum Wb. 13^c (Z². 274).

Herdesschaar.
Mrs. Mailed 25.
Graig-fann
V seen = treiben

gráibí Feindli.
ches Wort. F. T. III. 2. 482
L. 279

graib (f. graiph)
"style" 2C 49, 188

grainim hats.
bress latied. Cathian
celais.

graiph (Lat.
graphium),
Stift, Brode,
Schädigung. Meyer,
Egyl p. 15, g. v.

grant cach liath no findach
Corm. p. 11 crontsaile.

graphand s. grafand.

gráta excellent, noble O'R.
— Sg. Nom. in tuisich oglach side
coem gratto p. 144, 17.

gré hair, fur O'R.; „gréliath
gray hairs“ *ibid.*; in mong gaesi-
tech greliath FB. 37 Eg. On the
Mann. III p. 93.

grebancha FB. 37 Eg.?

1. grech i. cnu („a nut“) Corm.
Transl. p. 90. *Hermath. 99, 62*

2. grech Schrei? vgl. greachd
an outcry O'R. — Sg. Acc. lasan
greich Lg. 1 Eg. (sreich L. Lc.).

grechaim II ich schreie? —
Praes. Sg. 3 ró grecha in lenab
das Kind schrie Lg. 1 L.; Pl. 3
co n-gairet ocus co n-grechat p.
191, 22. — Praet. Sg. 3 ro gréch

Lg. 1 Eg., grech Lc.

greim a bit, a morsel O'R.;
srubán mara nó greim buccella Ir.
Gl. 144.

gréimm N. Kraft, Gedeihen?
s. unter gerait. — Sg. Nom. air

dan immart greim á aite *MI. 14^b, 14^c*

Dat. hon gremmáim srithiu Gl. 27
exserto vigore *MI. 31^c, 18*; Acc. dús

in ros gab greim inni ro herbad
duit p. 40, 26 („to know whether

that which hath been entrusted to
thee hath profited“ Three Hom.

p. 63); gebid a cainduthracht gréim
n-oilithir doib icon chomdid „their

good will availeth them with the Lord
as a pilgrimage“ Three Hom. p. 94, 31.

co ro greis s. grisaim.

1. greit a champion, warri-
or O'R. — Sg. Nom. greit rig

FB. 46; con-greit rig „white cham-
pion of the king“ Féil. Jun. 17

(Gl. i. anroth).

2. greit FB. 93?

greith dress, ornament O'R.

grén? Sg. Gen. secht meóir cech-
tar a dá lám co n-gabáil ingni se-
baic co forgabáil ingne gríuín ar

cach n-ái fo leith diib-sin LU.
p. 81^a, 21 (in der Beschreibung von

Cuchulinn's Aussehen).

grend Backenbart; i. gruaid-
fínn, i. find n-gruaide Corm. Transl.

p. 90; Gen. ro-grinde i. fesóg
O'Dav. p. 80 des.

grennach „long-haired, brist-
ly“ O'R.; fésóc grennach findfad
liath Corm. p. 11 crontsaile.

1. gréss, „greas any artificial
work in the execution of which
trade or art is required“ O'Don. *2C45, 28*
Suppl.; Kunstgriff (That, Hand-
lung); Kunstwerk (Stickerei, Male-
rei); „gréis needlework, embroidery,
fine clothes, furniture“ O'R. — Sg.

Nom. und Pl. Acc. Góibniu goba
faciebat hastas fri teora grésa ocus

ba feth in gres dédinach, dognid
tra Luctine na cranna fri teora

snassa ocus ba féith in snass dé-
dinach Corm. p. 32 nescoit („by

three actions“ Stokes, vgl. „profes-
sor of the three new designs [gres-
sa]“ On the Mann. III p. 42, d. i.

„tempering, polishing, and whet-
ting“ *ibid. Index*); Dat. ar gres-
saib gal SP. II 7? Cairnech Moel

scribniú Ciarain, isiside ro scrib
in scribem amra i. himirche Ci-
arain cona hil-gressaib ocus maraid

beos in lebar sin i Saigir Féil. p. LXII.

2. gréss, „gréis i. orgain, an
attack, surprise“ O'R. — Sg.

Nom. cach gres cach enechnuice is
for caintaib treisi atá „every attack,
every (verbal) insult is among (the)

offences of three days' (stay)“ Corm.
Transl. p. 66 enechnuice (*Sench. M.*);

Gen. airi echa in t-Aengus Gabu-
aidech ac digail greisi ceniuil a

tuathaib Luigne „a family quarrel“
Sench. M. III p. 82; Acc. cen gres

cen ruci FA. 35 („without redde-
ning, without blushing“ Stokes);

Pl. Acc. arfich a n-gressu FB. 23;
dóme ammór-grésa ocus ammór-
aurgala *ibid. 11*; dofich a gressa

cen adall fine aco On the Mann.
III p. 518; *ScM. 22, 8*. — Vgl.

enech-gris. *protection*

do grés, do gress continuo,
semper Z³. 611; do ghrés always,

for ever, for good O'Don. Suppl.;

do grés FB. 8; 10; 55; 62; 80;
87; 89; 93; FA. 6; 17; 26; 30;

SC. 2; TE. 2 Eg.; p. 131, 13; CO.
1 Eg.; Oss. II 1; 10; conna ro chom-

predan whistling
Rimmer, F. Lists I, 54

greifel = Pferdewitz
Koller (geg. Paal)
Wuth

(Jur. Maald. & 130)
2C46, 269

Hermath. 99, 63

refleek bustling

= 'verlist'

grés:
protection
6 greis
2 attack,
insult
15 gressu
Eich II, 91
Et. C., 4, 12

go
a
B

raictis do grés damit sie nie wieder zusammen kämen SC. 48; do bith-grés für immer, ewig SC. 33, 24.

gréssach fortwährend; fri fognam gréssich foigde Wb. 31^b, 24; gressaich Gl. zu (tempus) continuum Ml. 32^a, 2.

gressacht Reizen, Antreiben. — Dat. gabaid in t-aistire for gressacht in erluma „the doorkeeper began inciting the patron saint“ Féil. p. CXVII. — Vgl. grísaim.

grian F. Sonne; sol Z². 241; Ir. Gl. 973; Apollo *ibid.* 952. — Sg. Nom. in grian Hy. 2, 58; 59; F.A. 10; SC. 33, 18; FB. 19; in grian tind tóiddech Hy. 4, 2; hi funend grian wo die Sonne untergeht SC. 33, 13; Gen. for deslem gréne Hy. 5, 34; soilse gréne Hy. 7, 18; F.A. 11; turgabail na gréine Corm. p. 42 trogein; ic taurcbáil na gréni im Aufgang der Sonne TE. 16 Eg.; iar fuinud n-grene nach Sonnenuntergang FB. 80; Dat. cona gréin SP. III 2; ar tíur ocus grian FB. 52 (ein Schwur)?

Acc. fríssin n-greine TE. 3 Eg.; nem im gréin SP. IV 3. — Compos. la in grian-tairismi sin „the day of the solstice is that“ Féil. p. CVI.

grianán Söller; „an upper room“ Goid.² p. 19; temair in tige i. grianan Corm. p. 42. — Sg. Nom. in grianán p. 130, 23; 26; FB. 3; 25; Dat. asa grianán p. 131, 2; ina grianán FB. 16; 44; SC. 45, 5; Acc. a grianán n-glainidi p. 132, 13; co grianan SC. 44, 4.

grianda sonnig. — Sg. Nom. is gnæ grianna gelfini FB. 68, 21; Acc. lasin suidi n-grianda SC. 40.

grian-maine blackberries Corm. Transl. p. 85 greth.

grib s. grip.

grib, gribh griffin O'R.; ba luathither lochait iar forgarman no grib dia ned no séig do ail Corm. p. 36, 45 („quicker than . . . a griffin to its nest“).

grind, grinn lovely, elegant, pleasant O'R. — Sg. Nom. grind imma áig FB. 50; p. 310, 25;

sassad n-grind „fine satisfaction“ Féil. p. LXV; gabud grind LU. p. 114^b, 28 (Siab. Concl.); Gen. d'íce in rig ro-grind „to heal the very comely king“ Féil. p. XXXVI 41; Acc. dar gruaid n-grinn „over a comely cheek“ Ir. Gl. 39; Voc. a gloinn-grinn TE. 10, 11?

2. **grind** s. fid-grind, vgl. grinde.

1. **grinne**, céit-grinne fino Gl. zu nectar SG. 122^b (i. e. primitiae vini Z². 308); céitgrindi foilei nectar Ir. Gl. 1045. Vgl. „céitghrinneacht ripeness of age“ O'R.

2. **grinne** Bündel; a bundle of sticks, fascies O'Don. Suppl.; on grinde („from the faggot“) Gl. zu fasce (Corm. p. 77 fascud), grinnib Gl. zu fascibus Goid.² p. 31. Vgl. grinnén, 2. grind.

grinnén, Pl. Acc. grinnenu Gl. zu fasciolas Ml. 10r (Z². 274). Vgl. 2. grinne, 2. grind.

grinniud leos i. díbad soillsi i. coindle („extinction of light“) Corm. p. 27 leos.

grip, grib swift, quick O'R. — Adv. co gribb „quickly“ Féil. p. CLXXXV.

gripe F. speed; is mor a gripe ocus a luas dothet Rev. Celt. III p. 183.

gris fire, embers O'Don. Suppl. — Compos. itchonnaire-seom had gris-taitnem na n-arm n-glanórda úas chind cethri cóiced n-Érend re funiud nell na nóna LU. p. 77^b, 28.

grísach, gríosach burning embers O'R. — Sg. Gen. a n-urtaige do grísaig ina casslaib ocus ni ro loisce in tene eat Féil. p. XXXII 26.

grísaim II ich feuere an, treibe an; I incite O'R. — Praet. Sg. 3 co ro gréis ina aghaid coin rógéir Three Hom. p. 18, 10. — Pass. Praet. Sg. 3 o ro gréisod on rath diada „when he was urged by the Divine Grace“ Three Hom. p. 92, 34. — Inf. Dat. iarná grisad dond araid nachdem der Wagenlenker ihn angespornt hatte FB. 43; Acc. gabais fri grisad Cuind ocus oc a imdercad CCn. 4; dia grisedh grind On the Mann. III p. 514, vgl. gruaidhe gris *ibid.* p. 515 („cheek reddening“).

Later leaf
W. d. d. under
operat.
Vgl. Tein
Soc. p. 779

dropping

et Celt. 1, 35.
griph Vogel fang
griphtha wunderbar

SR 3903

grip-grain
to its nest
of 1. grind, grinn lovely, ele-
gant, pleasant O'R. — Sg. Nom.
β. J. 5 22 grind imma áig FB. 50; p. 310, 25;

2 of h. T. II 149 1870

grith *Geschrei, Lärm, greath noise, und grith a shout O'R.* — *Sg. Gen.* co n-delmain a n-grethai *Fél. ProL* 154; *Acc.* corralat grith mór *ScM* 18; *Pl. Nom.* lith fris-cuirther gretha *Fél. Jan.* 25, *Gl.* i. fricuirther ceill [oenaige ocus cluichi, *Rawl.*] no gaire *LBr.* — *S. arm-grith; dollotár i n-armgrith* ceithri cóiced Érend im rennaib asleg ocus a n-arm fodessin *LU.* p. 77^b, 37.

griuin s. gréu.

gromma, groma i. aer („satire“) *Corm.* p. 86.

grúad *N. Wange; gruaidh gena Ir. Gl.* 39. — *Sg. Nom.* is dath sion .. cech grúad p. 132, 25; in grúad mar in fuil *Lg.* 7; *Gen.* corcair .. samail grúadi *Labrada SC.* 31, 4; sian a grúadi gormchorcraí *Lg.* 4, 4; *Pl. Dat.* dona gruaidib *genis Gild. Lor. Gl.* 114; *maxillis ibid. Gl.* 124; *Du. Nom.* da n-grúad gormgela cróderca *FB.* 51; p. 310, 35; da grúad chorcra *Lg.* 18, 13; cuirre ina córr aurócbala a dhá grúad „rounder than a lifting-crane his two cheeks“ *Corm.* p. 36 prúll; *Gen.* i cechtar a da grúad *SC.* 37, 9; a da ghrúad *TE.* 4 *Eg.*

gruamda *acer. Ir. Gl.* 384 und 1065. *Sullen, Cath. Cath.* 4185.

gruc „wrinkle“ *Corm. Tr.* p. 87.

grucánach runzelig *FB.* 37.

gruth *curds O'R.* — *Sg. Gen.* do chunchid grotha ocus imme *Three Hom.* p. 10, 4 (*Ir. Gl.* 784); *Acc.* conid annsin dorigne *Patraic* in gruth ocus in n-imm don shnechta *ibid.* 6.

gú- s. gó.

guaire i. nasal („noble“) *Corm. Transl.* p. 91.

gúal coal *O'R.*; clas guail stur-na (?) *Ir. Gl.* 273 („the place on which charcoal was made“); miach guail fri ernna „a sack of coals for [forging] the irons“ *On the Mann.* III p. 486; duibithir gual *FB.* 37 *Eg.* — *Vgl. folgende Stelle:* Dá m-batar din Ulaid fecht and i n-Emain Macha la Conchobur oc ól ind iern-gúali. Cét m-brothe no theiged ind de lind im tráth

cacha nóna. Ba si sin ól n-gúala issi no fired Ultu uli in óen sist. No clistis errid Ulad for síuanemnaib tarsnu on dorus diarailiu isin tig i n-Emain *LU.* p. 121^b, 7.

gúala *F. Schullter; Corm.* p. 1 asgländ. — *Sg. Nom.* gúalaind fri gúalaind *FB.* 53 (*Form des Acc.*); *ibid.* 29 *Eg.*; *Gen.* co halt na gualand *Corm.* p. 17, 10 (*usque ad juncturam humeri Z².* 265); *Dat.* for gúalaind Conchobair *FB.* 5; gaibthi ar gúalaind *SC.* 14; *Acc.* a gualaind *SC.* 30, 3; 36; ro saiged a gúalaind for each leth p. 131, 17; *FB.* 86 *Eg.*; *Du. Nom.* a dha gualuinn *TE.* 4 *Eg.*; *Gen.* cechtar mo da gúaland *SC.* 4; frie glend a da gualann *FB.* 37 *Eg.*

guallocht, ar cech guallocht *Hy.* 6, 8, *Gl.* i. ar cách locht góa („against every sin-of-falsity“).

gúas peril, danger O'R. — *Sg. Nom.* is nau tholl diant eslinn guas *SP.* IV 1.

gúasacht *M. Gefahr.* — *Dat.* a n-guasacht in periculo *Gild. Lor. Gl.* 6; *Acc.* ar cech guasacht *Hy.* 6, 3 (ar cech n-guasacht *Fr.*); 24; cona ru aigsetar guasacht so dass sie keine Gefahr fürchteten *ML.* 35^e, 4; *Pl. Acc.* o fagebed popul Israel .. guassachtu móra „great dangers“ *Three Hom.* p. 92, 29.

guasim *Hy.* 6, 3 ich laufe *Ge-fahr?*

guba *Seufzer, Klage; suspiria* i. osnad *Corm. Tr.* p. 89. — *Sg. Nom.* ferthair a guba *CC.* 4 *LU.*; co ro hagtha a guba *TE.* 8 *LU.*; dignither a aonach gubha *Ms. Mat.* p. 473, 21; *Dat.* on gubu *CC.* 5 *LU.*; iarsan guba mor sin *ibid. Eg.*; lana .. do nuall-guba p. 191, 24; *Acc.* laait .. nuallguba n-dermáir estib *FA.* 33 *LBr.* (ferait .. nuallguba dermar *LU.*); dogniat in guba sin *FA.* 34 (in n-guba *LBr.*); fri guba ocus fri golgaire *FA.* 30.

gúbrethach falsch richtend, von gú-breth. — *Pl. Nom.* brethemain gúbrethaig *FA.* 27; 29.

gú-chomram betrügerischer Wettkampf *SC.* 2.

grith gretha
Vorbereitung
Z. T. 10² 468 224

grithingud to gruit
irin, 12, 48.

gron 'spot, blemish'
Plummer, G. Lives,
I 255.

'an insult'
irin, 12, 76;
7, 229.

guala, gó
'guba'
Thurn, 44
p. 14, 193
p. 76

guase
'Adventurous'
AC 97, 308.

gub
gub
gub
gub
gub

gude, guide *F. Bitte, Bitten*, *Inf. zu guidim; precatio* Z². 247; *guidhe oratio Ir. Gl.* 870, *supplicatio* 893. — *Sg. Nom.* ro ratha. . du gude *Hy.* 2, 50; ro erthar in guidi se *Hy.* 1, 39; *Dat.* dia guidi dam-sa sie für mich zu bitten *Lg.* 12; oc a gude *Gl.* zu *Hy.* 3, 6.

gudim, guidim III *ich bitte*. — *Praes. Sg.* 1 nod guidiu i. not guidim *Hy.* 5, 17; *Pl.* 1 guidmit do Patraice *Hy.* 4, 7; *Gl.* zu *Hy.* 1, 5. — *Perf. Sg.* 1 rot gád-sa *Wb.* 27^d (*rogavit* Z². 448); ro gad dom rig *Fél.* p. LXIII; *Sg.* 3 ro gáid ail-gais di *Hy.* 5, 49 (*Gl.* i. ro guid); *SC.* 36; ro das gaid *Hy.* 5, 35 (*Gl.* i. ro gudestar; *rel.* gade *ibid.* 49 *Fr.*; *Pl.* 3 gadatar *Hy.* 2, 17. — *Praet. Sg.* 3 ro guid, *Dep.* ro gudestar s. oben. — *Fut. Sg.* 1 guidfet-su *Dia Three Hom.* p. 76, 20. — *Inf.* gude.

guil *Lg.* 5, 16 s. **gol.**

guilim III *ich weine, beklage*; *I weep, cry, bewail* O'R. — *Praes. Pl.* 3 conuallat ocus co n-guilet p. 191, 23. — *Vgl.* **gol.**

guille *F. Blindheit* *SC.* 5. — *S.* **goll.**

guin *N. Wunde, Verwunden, Töden, Inf. zu gonim; a n-guin vulnus* Z². 233. — *Sg. Nom.* guin *Fiachna Lg.* 5, 16 *Ég.*; 18; *Gen.* gae gona éise s. *unter* gai; *Acc.* ferais echt n-dochlae n-dobail guin *Fiachna LU.* p. 19^b, 2; ar guin *Hy.* 6, 24; ar loscud ar badud ar guin *Hy.* 7, 51; cen guin duine *ScM.* 16; *Pl. Acc.* gona *Gl.* zu *Hy.* 5, 66.

guipchúil *FB.* 46 s. **gop-chóel.**

guirim *ich erhitze, erwärme, brenne; goraim I heat, warm* O'R. — *Praes. Sg.* 3 *rel.* is grian gures riched nóeb „that warms holy heaven *Goid.* 3 p. 180 (*vgl. Féil.* p. CV). — *Conj. Sg.* 3 ma gorith loch cith ine chuis nu ine laim *Cam.* (*si urit locum vel in ejus pede vel in ejus manu, sc. morbus*, Z². 1005). — *Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 tine

na loisgenn ocus nos goirenn O'Dav. p. 95 *gor* (*Feuer*). — *Pass. Praes. Sg.* 3 in tan nonn guirther-ni *Gl.* zu *quando ignimur intus Tur. Gl.* 106. — *Inf.* brossna crinaig do tabairt diar n-gorad *Corm. Tr.* p. 19 brossnai (*Vit. Trip.*).

guirín *pustula* *Ir. Gl.* 255, von *l. gur.*

guite, *guide dumbness* O'R., von *got.*

gulba *rostrum; Sg. Dat.* don gulbain *rostrum Gúld. Lor. Gl.* 106.

gulban, gulpan „beak“ *Gl.* zu *os turturis Tur. Gl.* 34.

gulbnech *geschnäbelt, Pl. Nom.* mila géra gulbnecha *LU.* p. 114^b, 16.

1. gur *Eiter, pus.* — *Sg. Dat.* enoce lan do lindchro ocus *gur* eine Beule voll wässrigen Blutes und Eiter *Corm.* p. 32 nescoit; no mhebdaís srotha do ghur brén *ibid.* p. 36 prúll.

2. gur *i. leir* no calma O'Dav. p. 95.

gúre, *Acc.* la gúri na n-idan „with the soreness of the pangs“ *TBF.* p. 140, 32.

gus „weight, force, strength“ O'R. — *Sg. Nom.* diglach a *gus* *SC.* 18, 4; *gus* fland ferge *ScM.* 15 (*rothe Kraft des Zornes?*); *Pl. Acc.* manraid gossa *SC.* 18 (*vgl. FB.* 65, 10)? **gu-scéil** *a false story* O'Don. *Suppl.*

gusinniud p. 140, 25, spätere und schlechte Schreibweise für *cusindiú* bis heute, s. *indiu.*

gusmar *strong, powerful* O'R. — *Sg. Nom.* bat *gusmar* im *naimtiu* *SC.* 26.

gutagair *Corm.* p. 25 imbas forosnai, für *cotagair*, s. *con-garim.*

guth *M. Stimme, Wort; vox* Z². 238 und 981. — *Sg. Nom.* mo *guth* *SC.* 29, 22; a *guth* a *gás* *FB.* 30; *Acc.* atchúala. . *guth* *ind aingil* *FA.* 31.

gute, gutte (*für guthide*) *vocalis* Z². 979; *Pl. Acc.* cen *guttai* *ibid.*

guiseog B. 534
a stalk, stave.

III 20 gl 10.

gur = sore. Ins.
Gúrd. 27. 8 R. 463

F. B. L. 2464
C. L. 12, 245

'Shame, disgrace'
Cath. Fingth. 987 f. 101
guthbunde
'Trompete'
Hex. 259

guine
Pater, Erbe
Ulyss. 210
guire
Gatas, Pflanz
für. 114. 115
cf. gor.

H

h bildet nicht den eigentlichen Anlaut echt irischer Wörter, es tritt häufig vor vocalischen Anlaut, und dieser Gebrauch erscheint im

Mittel- und Neu-Irischen grammatisch geregelt, vgl. *Wi. Gr.* § 107.
hereteeda haereticus *Hy.* 7, 42.
hiruphin Cherubim *Hy.* 7, 7.

I

i. Abkürzung für idón.

-i Pron. suffixum, s. é S. 510 Col. 2, S. 513 Col. 1.

1. **i, hí** Pron. ea, eam, s. é S. 509, Col. 1.

2. **i, hí** pronominale Determinativartikel *Z²*. 351; wird mit dem Artikel verbunden, s. **intí**; dem Substantiv nachgestellt, oft mit folgendem **sin**: lasin screich i sin *Lg.* 1; in leth hí sin p. 40, 28; in tan hí ba gabud di *Hy.* 5, 83; aní hí sin *FB.* 78; trí brathair dam dín na hí aili die andern sind meine drei Brüder *TB.* p. 178, 25. Vgl. **fib.** —

i, i n-, Praep. mit *Dat.* und *Acc.*, in; in *Z²*. 624; oft hi, besonders wenn das n als solches geschwunden ist; vor pronominalen Elementen inn; in der spätern Sprache a, a n- (p. 19, 38; p. 41, 36; 48, 23; a mórdáil *FA.* 32 *LBr.*). — Der Nasal erhalten vor Vocalen: i n-oen 16 *Lg.* 11; *ScM.* 1; i n-air-thiur *CC.* 4 *LU.*; i n-imdaí *CC.* 6 *LU.*; i n-Ére *SC.* 2; i n-airicul 16; i n-6e 33, 22; i n-uchtú *FB.* 23; i n-irgalaib 29; i n-oenach 66; i n-hÉrind *ScM.* 1; i n-hiresaib *Hy.* 7, 14; vor *Media*: i m-buí *Lg.* 18, 22; *SC.* 10; 14; i m-bethú 14; i m-brath *Hy.* 4, s; i n-dinnib *Hy.* 2, 28; i n-degaid *TE.* 12; i n-diáid (indíáid) *FB.* 70; 71; *Hy.* 5, 52; i n-gabthib *Lg.* 12; hi n-genmnaí *Hy.* 1, 19; hi n-gnimaib *Hy.* 7, 16; assimiliert folgendem m n l r (die Doppelconsonanz ist nicht immer geschrieben): immaig, immach *Lg.* 9; *TE.* 4 *Eg.*; *FA.* 7; immedón *FB.* 88; innách balíu *FB.* 56; *CC.* 2 *Eg.*;

inna ubi non *SC.* 34, 1; illind p. 131, 35; illia *Oss.* I 1; illige *SC.* 29, 13; illuag *FB.* 89; illius *Hy.* 7, 56; illethu *Hy.* 2, 33; illai-thiu *Hy.* 2, 52; *FA.* 2; illeth 5; 14; illáim 19; irra bammar *SC.* 34, 5; *FB.* 43; 54; irriched *Hy.* 5, 105; irrotaigib *FA.* 14; irrechtaib 33; irréir n-Ail. *FB.* 16; hi maig p. 144, 7; a muig p. 41, 36; hi lusc *SC.* 37, 11; i líss *Lg.* 6; i rabe *TE.* 9 *Eg.*; hi rict p. 143, 4; p. 48, 23; wohl auch durch Assimilation verloren vor s: issúan *SC.* 29, 5; issudiu *FB.* 20; hi sudiu *CC.* 1; *SC.* 2; hi Sleib *FB.* 31; i sirc *SC.* 23; ferner geschwunden vor *Tenuis* und f: iceruadaib *FB.* 29; hiccilicc *Hy.* 4, 11; hi crich p. 21, 29; hi crú *FB.* 24; hi cailtib 35; hi Cruachnaib 46; hi comfocús *FB.* 36; i persaind p. 40, 17; hi praiceptaib *Hy.* 7, 13; i primdorus *FA.* 14; hi tarfas p. 132, 12; hi Temraig *SC.* 21; hi talla *FB.* 9; hi taib 31; 45; hi tír 47; 79; hi talmáin 64; hi tech 62; 89; i tech *FB.* 23; i tallastar 55; hi fúar *SC.* 33, 2; 13; 37, 20; hi fergort *FB.* 36; hi farrad 83; i fail *Lg.* 12; i fos *SC.* 29, 6; ind vor *Vocalen*: ind Emuin *CC.* 1 *Eg.*; ind airthiur *CC.* 4 *Eg.*; ind ulbroig p. 140, 20? ind áib *FB.* 24? in vor *cach*: in each coire *ScM.* 1; *Oss.* II 10; *SC.* 37, 17; *FB.* 75; *Hy.* 7, 60; *cc.*; in vor dem *Pron. poss.* far: *ScM.* 9. — Mit dem Artikel verschmolzen, *Sg. Dat.* issin, issind, isin, issind: issin t-situ *TE.* 3 *Eg.*; issin t-áid 5; issin gemrud *Lg.* 7; issind rigthig *FB.* 12; isin bith *SC.* 1; 10; 22;

ScM. 5; Oss. I 13; FB. 47; 88; isind faichthi Lg. 11; 16; isindarna leith FB. 28; isin t-suidiu 81; 86; durch Apocope entsteht sin, sind: sind inbiur p. 131, 13; sin maig Oss. II 9; sin dig p. 131, 30; sin tig FB. 25; sin card SC. 33, 3; sin t-síd 21; sin fergort FB. 40; sin matin 79; Acc. M. F. issin n-, isin n-: issin less ScM. 5; issin tech TE. 9 Eg.; isin m-bruidin *ibid.* 1; 5; isin n-airdig p. 131, 5; SC. 15; FB. 54; isin lunga SC. 15; mit Apocope: sin carpat SC. 6; Neutr. issa n-, isa n-: isa tech p. 144, 8; TE. 12; SC. 10; FB. 17; 79; 88; mit Unterdrückung des a: is tech ScM. 15; diese neutrale Accusativform mit dem Dat. des Nomens verbunden (vgl. isind leith araill FB. 28): iss tig p. 144, 6; Lg. 1; 7; ScM. 6; SC. 16; 33, 7; 31, 16; p. 309, 33; fil is tir FA. 5 (isin tir LBr.); p. 132, 1; is tress Oss. I 3; umgekehrt issind leth TE. 6 Eg.; Pl. Dat. isnaib Z². 216; mit der Form des Acc.: isna fle-daib FB. 56; FA. 6; 29; 30. — Mit Pronomen personale, 1. Sg. innium Hy. 7, 54; innium-sa SC. 6; Pl. innun Hy. 4, 5; 8, 1; 2. Sg. innut-so TE. 8 LU.; 3. Sg. Dat. M. und N. indid, F. indi, Acc. M. und N. ind, F. inte Z³. 334, 335; im Mittelirischen werden diese Formen nicht mehr streng aus einander gehalten: Dat. F. indi Hy. 1, 50 (Gl. i. inte); Acc. M. und N. ind FA. 5; CC. 3 LU.; FB. 36; inn TE. 18; ind für den Dat. p. 21, 30; Acc. F. inti FA. 31; für den Dat. ScM. 1; 9; FB. 2; p. 309, 37; inte Gl. zu indi Hy. 1, 50; Pl. Dat. indib FA. 14; SC. 16; innib Hy. 2, 11; intib (mit Anlehnung an Acc. intiu) FA. 2; 14; 29; p. 309, 36; inntib TE. 18; FA. 14 LBr.; 29 LBr.; intib für den Acc. FA. 30; Acc. intiu Z³. 335. — Mit Pronomen possessivum, 1. Sg. imm aire Lg. 17, 47; im degaid Hy. 7, 53; im farrad Lg. 6; 17, 50; p. 145, 7; SP. II 8; Pl. innar n-dochum p. 310, 12; SP. II 5; inar n-imchomruc

ScM. 15; 2. Sg. it amsir Lg. 5, 7; 17; 7; CC. 5 Eg.; SC. 20; 39; FB. 74; Hy. 2, 51; hit fiadnaisi SC. 25; 26; FB. 17; at Lg. 5, 17 Eg.; Pl. in far n-Ultaib ScM. 9; 3. Sg. M. F. N. inna láim ScM. 19; CC. 2; SC. 11; FB. 8; 9; 16; 21; 24; 25; 27; SP. II 7; Hy. 5, 16; 48; 63; 90; ina thur Lg. 15; TE. 2 LU.; 12; p. 131, 17; SC. 11, 8; 24; FB. 16; 24; 62; 70; 74; 37; mit Apocope: na farrad TE. 12; na leith deiss SC. 33, 9; na ucht FB. 77; na dochum FB. 28; na feic Oss. III 6; na bethaid FA. 32; Pl. ina n-airiucht FA. 4; 15; inal-lamaib 16; 26; FB. 7; ina sessom Lg. 15; CC. 1 Eg.; SC. 24; mit Apocope: na lámaib FB. 13; FA. 26. —

Gebrauch, 1) auf die Frage wo mit Dativ, rein räumlich a) beim Verbum sein: ro boi i n-hErind ScM. 1; SC. 1; 3; co m-batar i n-inis mara Lg. 13; ScM. 5; p. 131, 1; CC. 3; SC. 9; 10; 22; 31; FB. 20; 21; 24; 25; 44; 59; 81; 83; 86; 88; SP. II 5; p. 21, 30; bias im farrad-sa Lg. 6; TE. 2 LU.; FB. 83; hi timchuairt na scule se Hy. 1, 40; a m-búi . . immaig Lg. 9; p. 144, 7; bátar . . oc ól i taig Feidlimthi Lg. 1; ní rabe isin biith SC. 1; 17; FB. 27; Hy. 1, 46; céin bai hi colaid FA. 3; iss im tir ata p. 145, 7; is i liss fo leith ro alt Lg. 6; ScM. 19; atá is taig it farrad Lg. 7; 12; SC. 16; 33, 21; FB. 46; 88; it é fil innut-so TE. 8 LU.; 11 Eg.; p. 144, 25; Oss. I 13; ní fil cuit do nách ailiu innium-sa SC. 6; b) bei anderen Verben: siasair i n-aillt Hy. 5, 1; dessid issind imdáil SC. 30; FB. 21; 84; 91; ro súidigset . . isind faichthi Lg. 11; co n-gabsat i n-dithrub *ibid.*; CC. 3 LU.; co ro an a chend i fertais ScM. 19; Lg. 16; SC. 39; o ro genar issin t-síd TE. 5 Eg.; ni chotlu . . im ligu Lg. 17, 50; Hy. 2, 27; co frith immedón iach Hy. 5, 72; 86; ScM. 14; CC. 2 Eg.; FB. 47; con-na facabtais . . hi talam CC. 1; TE. 8 Eg.; SC. 37, 11; Hy. 2, 10; con-

rotacht . . a tech sin . . i n-Dún R. *FB.* 1; 2; ardoutacht i m-Maig *Coil Hy.* 5, 73; scarais . . a forbrat i taig *Hy.* 5, 34; scurid . . na cochu isind fergort *FB.* 39; 79; báidfid . . illind *p.* 131, 33; *FB.* 69; *Oss.* II 9; *Hy.* 5, 20; *FB.* 29; isi asibed isin dig *p.* 131, 30; dofich ruithen serci ina dreich *p.* 310, 36; conclechtaim-se cairmteoracht . . i ndolgib *FB.* 35; a m-brethugad in-nách balia aili *FB.* 56; 16; co n-accatar tri cécto imdad is tig *SC.* 16; imraidi . . ina menmain *p.* 144, 29; *FB.* 88; adfet hi scelaib *Hy.* 2, 1; atchithi hi fisib 14; scripuidh . . inntib *TE.* 18; ba tair . . inna gort *Hy.* 5, 30; *p.* 309, 37; *Hy.* 5, 16; *SC.* 26; c) *auch ohne Verbum im Anschluss an ein Substantiv:* oc Sabull hi Mag Inis hi crich Ulad *p.* 21, 29; *ScM.* 1; 20; *TE.* 1; *FB.* 31; *SC.* 21; ogum illia ein *Ogam auf einem Steine* *Oss.* I 1; Conchobar . . inna charput *CC.* 1; *SC.* 24; *Hy.* 5, 25; 52; 84; *p.* 19, 38; scían inna lám ein *Messer in seiner Hand* *ScM.* 15; *TE.* 3 *Eg.*; *p.* 131, 17; *p.* 140, 20; *Oss.* III 2; *SC.* 16; 33, 22; 40; *FB.* 20; 47; 55; 56; 77; 91; *p.* 309, 36; *ScM.* 1; 5; *FB.* 28; *SC.* 33, 9; usci na farrad *TE.* 12; di . . mainib it selbæ *FB.* 74; mo denus i n-dáil mná *SC.* 42; missi . . isin tress *Oss.* I 9; tricha treten . . ina táib *Oss.* III 5; 6; *FB.* 91; a menma ina n-dulemain *FA.* 7; suan hi fat *SC.* 30, 10 (*oder Acc.?*). —

2) *Bei Zeitbestimmungen:* it am-sir *Lg.* 5, 7; 9; *CC.* 2; issin gemrud *Lg.* 7; *FB.* 9; isind aidchi sin *FB.* 89; 91; *Hy.* 2, 64; isin dedoil na maitne *FB.* 87; sin ma'in 19; illó estechta Muri *FA.* 2; i n-oen ló *Lg.* 11; 16; *ScM.* 5; *FA.* 2; 24; i n-oen uair *ScM.* 1; i n-oenfecht *Lg.* 19; hi fecht sa *SC.* 35; *FB.* 53. —

3) *In mehr oder weniger übertragener Weise, zur Bezeichnung eines Zustands:* bai ri . . i n-aird-rige *TE.* 1 *Eg.*; atá . . isin deilb *p.* 132, 12; fil it richt *SC.* 14; 34, 6; *FB.* 24; 75; *p.* 143, 4; *FA.* 13;

itat i foilse 5; báí . . i fognam *Hy.* 2, 5; ro bá-sa i n-imnám *ScM.* 4; *CC.* 7 *LU.*; *SC.* 45; 29, 5; tarusair . . hi sirgabur *TE.* 7 *Eg.*; os adart fir i sire *SC.* 23; 24; bai lanumain i n-elluch *p.* 144, 5; ni raga ass . . i m-bethu *SC.* 14; nir bo cian i n-irnaidiu di *TE.* 12 *Eg.*; ro bóí hi tairngire *FB.* 83; ni biad i fos *SC.* 29, 6; 44, 3; *FB.* 79; hi cutrammus fri ócu Ulad 62; bóí hi comfocus dó 36; *Hy.* 7, 40; *SC.* 45, 18; i socraidi labrait *SC.* 38, 9; *Hy.* 7, 8; inna fiadnaise coram ea *p.* 43, 14; *SC.* 25; 45; i tossueh *Lg.* 14; i cind bliadna am *Ende eines Jahres* *ScM.* 2; *TE.* 17; *SC.* 39; ro bóí hi ciund tened *FB.* 92; i n-degaid alailli hinter dem *andern* *TE.* 12; ragaid . . it diáid *SC.* 20; 46; *FB.* 70; 71; hi sudiu hierbei *CC.* 1; *SC.* 2; conid ina labrad atgenatar so dass an seiner *Sprache* sie ihn *erkannten* *FB.* 25. — *Nach O'Don. Gr.* *p.* 291 *auch „for, in recompense for“:* cach bidba ina chinta do neoch no fuasnabad cáin *Corm.* *p.* 30, 6 („every criminal for his crime [shall be given] to him whose law he shall have outraged“ *Transl.* *p.* 112); is it chin *Lg.* 5, 17; 10; *FB.* 38; dobhér sin díbh . . acht go d-tugaidh sibh éiric damh am athair *vorausgesetzt dass ihr mir Busse gebt für meinen Vater* *Torr. Dh.* *p.* 112, 2. —

4) *Besonders idiomatisch ist die Verbindung mit dem Pron. possessivum und folgendem Substantiv zur Bezeichnung eines Zustands:* batár . . ina sessom sie waren in ihrem *Stehen* = sie befanden sich *stehend, they were standing* *Lg.* 15; *FB.* 92; batár . . ina suidib *Lg.* 15; atraig . . inna sesam er erhob sich in sein *Stehen* (also wohl *Acc.?*) = er erhob sich, so dass er stand *SC.* 11; co m-bai . . na chotlath so dass er in seinem *Schlafen* war *TE.* 12 *Eg.*; cein ro m-bóí ina bethaid *FB.* 79; mád ina sláinti ind fir *SC.* 10; bátar . . ina terchom-ruc *SC.* 24; ina n-dib n-airechtaib *FA.* 4; 12; tri cressa ina mórthim-

chell *FA.* 8; 9; 10; tiagait inna rith in *ihrem Laufen* = *laufend FA.* 29; tanic . . . chuire ina chotlud *zu ihm, während er schlief p.* 19, 36; ibid ina óendig *FB.* 62; co n-accai in lanamain ina cotlud *Lg.* 12; *SC.* 11, 8; co n-acca in scáilfer . . . ina dochum *FB.* 37; co fuarusa bé . . . ina sudi 33, 3; co m-batar ina líní so *dass sie in ihrer Linie standen* = *in einer Linie FB.* 65; is amlaid . . . atá in rigsudi sin inna chathair chumtacha *es ist so dass dieser Thron ist: in seinem überdachten Stuhl FA.* 7, *ebenso in cathir . . . ina fil in rigsudi sin 11, vgl. „tá se 'n a casbog, he is a bishop, literally, he is in his bishop; tá Criost 'n a Dhia agus 'n a dhuine Christ God and man“ O'Don. Gr. p.* 291. —

5) *Auf die Frage wohin mit Accusatio, a) bei Verben der Bewegung: régmait-ní . . . i tír n-aile Lg.* 10; *FB.* 20; dochuaid . . . issin tech *TE.* 9 *Eg.*; *SC.* 32; nochó dechaid biad n-Erend inna beólu *FB.* 79; 85; *TE.* 12; lotar ind *CC.* 3 *LU.*; luid . . . himmach *p.* 144, 8; *TE.* 12 *Eg.*; *FB.* 54; luid . . . is tír *SC.* 35; dollotar isin tech *FB.* 25; 58; lotir . . . hi cend in brogo *CC.* 2; lotar i m-breith Conchobair *CC.* 7 *LU.*; téit . . . sin carpat *SC.* 6; *FB.* 88; imthéit i n-ág *SC.* 37, 17; ní thaet imm aire *Lg.* 17, 47; tánic isa tech *SC.* 10; 16; tancatar . . . na dochum *FB.* 28; tisad issa tech *FB.* 21; 17; tic-som . . . immach *ScM.* 5; corrici ina cróes *FB.* 86; tair . . . imm dáil-si *TE.* 11 *Eg.*; *p.* 144, 8; *FB.* 7; tiagait . . . isin n-insi *SC.* 15; *FB.* 55; 62; 79; dul isa tech *FB.* 20; *SC.* 39; *Hy.* 5, 90; cichsed . . . hi tech *FB.* 23; no thathiged . . . sin tech 63; ro leb-laing ind 36; 86; 88; mosetlann . . . immach *Lg.* 9; co riacht a dirgi . . . inna cetna *FB.* 28; ro soich a las-sar i n-ardde *FA.* 17; co torchair isin n-airdig *p.* 131, 5; tatharla inna broind *CC.* 5; *FB.* 65; tallastar i n-óenglaic *FB.* 82; tuargaib i n-aurchomair *FB.* 25; 85; ní

léicfítis . . . isa tech *FB.* 3; 25; *Lg.* 6; donarlaic isin fraech *ScM.* 20; fos-rolaic . . . isin morchute n-isel *Hy.* 2, 38; focheard Ailill i serg de *TE.* 6 *LU.*; ro laad ina chend *p.* 310, 37; *SC.* 38, 1; ro lá . . . i socht *ScM.* 3; nos cuir i n-arda *FB.* 64; ro chuir . . . hi fergort *FB.* 36; 77; ructha . . . isin m-bruidín *ScM.* 1; 5; iarna breth . . . inn *TE.* 19; doberar in cath i n-dorus ind liss *ScM.* 18; *FB.* 40; 63; 72; do tabairt . . . immach *TE.* 20; do thabairt inna m-bossán *SC.* 2; issed dom beir i n-airicht *TE.* 9, 8; *SC.* 45, 20; ro gab seín inna láim *ScM.* 8; 16; *SC.* 7; *FB.* 82; 87; gebid . . . ina beolo *ScM.* 17; conadragaib inna munteras *Lg.* 11; ron snádat annoebitge hi flaith nime *Hy.* 5, 92; ro stúig a folt inna chend *FB.* 27; soit a n-écin . . . i toltanche *FA.* 23; rointir . . . hi trí *FB.* 63; commebaid hi trí *Hy.* 5, 78; do ronsat orcuin i tír m-Bretan *p.* 17, 18; b) *ohne Verbum der Bewegung auf die Frage wohin, wozu, gegen wen:* co n-accatar Conall . . . is tech *sie sahen C. in das Haus (kommen) ScM.* 15; *FB.* 89; 91; cid fechar-siu issind leth *TE.* 6 *Eg.*; a di láim tria derecedluch allenith immach *TE.* 4 *Eg.*; *tricha* traiged i n-airdi *FB.* 2; *p.* 309, 33; tús día mnái . . . hi tech n-óil *FB.* 89; conid rúca lat . . . hi comartha m-breithe *zum Zeichen FB.* 59; *secht* cumala di ór . . . illúag in gnima *zum Lohn, als Lohn FB.* 89; *SC.* 45, 10; inna tinnsera *TE.* 5 *Eg.*; ro chansat . . . brechta . . . ina agid *SC.* 48; *FB.* 69; bátar ind fir se hi cend Ulad *SC.* 22; dobag it cend *gegen dich FB.* 74. —

6) *Vertauschung der Casus, a) der Dativ des Nomens statt des Accusativs:* luid . . . issa sudiu *FB.* 83; focheard a suilchor issin tig *p.* 144, 16; tolluid . . . ammaig *FB.* 21; 82; 88; 91; dul i n-gabhthib *Lg.* 12; dia n-dechaid sair hi tirib Scithiach *FB.* 79; doberat a claidbí ina trú-allib 74; co tuitet . . . isin glend n-gaibtech . . . i m-brágtib na n-ocht m-biast *FA.* 22; ros fodail . . . i n-díb rendaib déc *p.* 40, 11; doralá in

iarsan guba CC. 5 Eg.; vgl. iarsindf. — Mit *Pron. personale* selten, indem für post gewöhnlich i n-degaid oder i n-diaid gebraucht wird; vom erweiterten Stamm iarm-: 3. Sg. iarma SC. 1; iarmu-sin TE. 5 Eg. — Mit *Pron. possessivum*: 3. Sg. M. iarna chomairle Lg. 13; FB. 43; F. iarna cúl Lg. 15; TE. 18; FA. 23; FB. 9; N. vgl. iarnabarach; Pl. iarna n-urd FA. 4; FB. 77; FB. 9. — Mit *Pron. demonstrativum*: iar sin darauf, darnach ScM. 4; TE. 2 Eg.; CC. 4 LU.; FA. 7; 17; 18; 21; 23; 24; 31; 33; FB. 4; 18; 40; 89; iar sein Lg. 15; iar sain p. 132, 6; iar sudiu darauf, darnach FB. 5; 16; 54; 55; 56; suidiu Hy. 5, 27; 79; CC. 4 LU.; FB. 82; iar súdú FB. 25; 27; 39; iar sodain FB. 11; 82. — Mit *Apocope* ar n-: cach ingnad ar n-úair SC. 30, 7; da cech budin ar n-uair FA. 9 LBr. (ar úair LU.); síd ar n-ól SC. 30, 11; is mertan ar n-écomlond *ibid.* 9² ar sin Lg. 12 (iarsin Lc.); arnabárach Lg. 19 s. iarnabarach. —

Gebrauch, 1) nach, bei Zeitbestimmungen: fescur iar n-óenuch Fídgaí SC. 37, 2; iar samfuin TE. 6 Eg.; FB. 80; SC. 1; iar m-buáid FB. 47; 89; Hy. 2, 63; 4, 11; 5, 20; CC. 5 Eg.; iar fugiull brátha FA. 14; 27; 22; iar n-dith Conaire SC. 21; FB. 50; p. 310, 25; iar trommí óil nach der Schwere des Trinkens FB. 17; 71; 91; p. 132, 27; ocus mo riár iarmu-sin TE. 5 Eg.; 13 LU.; bodb iar n-araib for a slicht ScM. 21, 11; síd ar n-ól SC. 30, 11; iar sin, iar sudiu, iar sodain darauf, darnach, s. oben; iar tain später, darauf (wörtl. nach Zeit) Lg. 5, 12; TE. 3 Eg.; 5; 8; 14; p. 131, 8; 132, 4; SC. 38; FB. 38; 39; 69; 78; iar aim SC. 33, 5; ar n-úair SC. 30, 7 s. ór; s. iarnabarach. —

2) Häufig mit einem Nom. actionis oder Infinitiv: iar tochainm Lg. 17, 2; iar tochainthem na fleidín Temruch TE. 7 Eg.; iar cuairt chaille Lg. 17, 43; iar n-imthecht dar feda Fál Lg. 17, 39; p. 142, 14;

iar n-gabáil rige nach Antritt der Königsherrschaft TE. 2; p. 311, 26; co ránic Emain Macha iar facbail a ech mit Zurücklassung seiner Pferde FB. 38; 39; oft muss man im Deutschen einen Satz mit nachdem bilden: iar closin imacallma na m-ban nachdem sie den Wettstreit der Frauen gehört hatten FB. 25; FA. 21; 23; 20; FB. 59; 89; p. 42, 5; . . ro follsíg aingel in choimtechta do anmain Adomnán iar tascnam flatha nime nachdem sie in das Himmelreich gekommen war FA. 31; wenn das Subject des Infinitivs im Hauptsatze nicht enthalten ist, so folgt es nach mit dó: iar feis di la Eochaid nachdem sie mit E. geschlafen hatte TE. 6 LU.; iar tichtain dó asind loch nachdem er aus dem See gekommen war FB. 31; iar n-imchossáit Conaill . . dó FB. 11; 43; 66; 69; 70; 77; der Inf. muss passivisch gefasst werden: atá dabach . . iarna linad do fin acneta nachdem es mit ausgezeichnetem Weine gefüllt worden war FB. 9; atát cóic fíchit barga . . iarna fuine tria mil *ibid.*; 77. —

3) nach, im Sinne von lat. secundum: iar n-urd der Reihe nach FB. 66; FA. 4; FB. 80; amal itát iar fir der Wahrheit gemäss FA. 6; TE. 9, 26; iarna chomairle nach seinem Beschlusse Lg. 13; stiall archapur hé iar n-íchtur ocus tugi slinded iar n-úachtur p. 309, 34.

4) nach, räumlich: ro cumrigthe alláma iarna cúl ihre Hände wurden auf ihren Rücken gebunden Lg. 15; iar cúl Conchobair hinter C. ScM. 20, vgl. cúl; doluid . . ina thur iarsind fáidhe Lg. 15; in fer do theiged iarsin t-sligi ScM. 1; ic techt iar fraechrud Mide iar ScM. 20; iarsin lind CC. 5.

iaráilliu TE. 4 Eg.?

iarair s. iarruir.

iarand Eisen; iarund ferrum Ir. Gl. 790; O'Dav. p. 99 iurnd. — Sg. Gen. co sústaib iarind FB. 48. — Vgl. iarn.

iardoe fawn O'R., s. iarroe. iard/rjaige = iar-faigim, iarma-faigim I ich remnant restiges.

39*

iarbae gl. 'Lucus', ul. 99 d. 3.

frage. — Praes. Sg. 3 ni ed iarma-foich-som SG. 198^b (non hoc quaerit ipse Z². 876); iarmifoich LU. p. 24^a, 20; Pl. 3 ro iarfaiget Hy. 4 Praef. (präterital). — T-praet. Sg. 1 ro iarfacht in gáith do Bennis ich fragte B. nach dem Winde LU. p. 113^a, 22; 25; 3 ro iarfacht de fragte ihn p. 40, 18; FB. 39 Eg.; iarfact Wb. 2^a (Z². 455, 875); iarmifoacht LU. p. 61^a, 24; iarmifouct . . sgelu do Briccri p. 145, 2. — S-praet. Sg. 3 co ro iarfaig araile don scoil Cholman Hy. 1 Praef.; Hy. 4 Praef.: ro iarfuigh TE. 19; 14 Eg.; ro iarfaid p. 42, 9; iarfaigis dó FB. 39 (iarfacht Eg.); iarfaigis aris in fer cetna LU. p. 25^b, 37; iarfoidis FB. 38 Eg. — S-fut. Pl. 3 iarfassat Lg. 4, 13 (iarfaigseat Eg. 1 mit nachträglicher Einführung des Wurzelauslauts). — Fut. sec. Sg. 3 amal bid nech iarmid oised do-sum Ml. 32^a, 5. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 cid iarfachta SP. V 3. — Praet. Sg. 3 cid rot iarfaigedh TE. 13 Eg.? — Inf. iarfigid F. inquisitio Wb. 26^b (Z². 875); Gen. inna iarfaichtheo inquisitionis Ml. 35^a, 29; Dat. do iarfaigid do ihn zu fragen Lat. Hy. II Praef. (Gold.² p. 94); Acc. frisin n-iarfaigid Gl. zu aduersum . . inquisitionem Ml. 20^a, 9.

iargnó angwish O'Don. Gr. p. 104.

iar-m- die erweiterte Form von iar n-, Z². 875.

iarma-foich, iarmi-fouct s. iarfaigim.

iarmairt ScM. 3, 15?

iar-mart consequence, issue of an affair O'R.

iar-m-eirge „nocturns, also called medónaidche, one of the eight, canonical hours (prim, teirt, medónlái oder etsruth, nóin, fescor, coimleat, tingnair) Three Hom. Index; matins, morning prayer O'R. — Gen. o ro benad clocc iairmergi Three Hom. p. 124, 6 („the bell for nocturn“).

iar-moraicht F. Verfolgen, Suchen; oco iarmoraicht TBF. p. 152, 13; Aid. Chonch. 25.

iar-m-ua pronepos Z². 876.

iar-n Eisen, vgl. iarann; iarn („iron“) i. iart in normannica lingua Corm. Tr. p. 92. — Sg. Gen. hiarn Z². 52 (Incant. SG., Z². 949). — Dat. do iurn atlegtha s. unter fáathbróc. — Compos. ar cech n-iar-n-bas Gl. zu ar cech n-ernbas Hy. 6, 14; s. iarn-dóit, iern-gúali.

iar-nabárach am andern Morgen, Tags darauf; iarnabarach p. 45, 2; 48, 25; Hy. 4 Praef.; at-ragat iarom matain muich iarnabarach FB. 64; dollotar iar sin sin matin arnabárach 79; arrabarach Lat. Hy. VII Praef.; arabarach FB. 58; cusarnabárach bis zum andern Morgen ibid.; „arnamhárach on the morrow“ O'Don. Gr. p. 265. Wenn an got. maurgins Morgen erinnert werden darf, wäre iarna márach die ursprüngliche Schreibweise, wörtl. post ejus mane, d. i. postridie ejus dici, vgl. unter iar n-.

iar-naide eisern; Ir. Gl. 608. — Pl. Nom. clóthi iar-naide p. 191, 15; Dat. co flescaib iar-naidib FA. 15.

iar-naid eisern. — Du. Nom. dia n-droch . . iar-naid FB. 50.

iar-n-dóit gauntlet On the Mann. III p. 97. — Pl. Dat. do iar-n-dóitib ScM. 22, 9.

iar-om, iar-um Adv. darauf, dann (desselben Stammes wie das in der Composition auftretende iarm-); iar-um postea Z². 613; steht Hy. 5, 78 am Anfang eines Halb-verses; iar-um Hy. 2, 31 (i. iar sein, näml. nach dem Singen); 5, 34; 51; 78; FA. 34; ScM. 5; 6; 17; TE. 5 Eg.; 12; CC. 2 Eg.; 3; 4; 5; 6; p. 142, 13; p. 144, 12; 29; 145, 2; 8; 13; iaram TE. 8 Eg.; p. 143, 4; 5. In LU. vorwiegend iarom: FA. 3; 16; 22; 31; 32; SC. 3; 5; 6; 7; 8; 9 u. s. w.; FB. 8; 10; 28; 42; 43; 55; 59; 62; 64; 66; 70; 75; 77; sehr oft ist die zweite Silbe abgekürzt geschrieben, z. B. Lg. 1; 16; FB. 1; 7; 8; 13; iarom iar sudi dann darauf FB. 27; 65; iarum iarsin TE. 5 Eg.; iar sudi dan iarom FB. 60. In abgeschwächter Be-

iarla sind-ley?
RC. 9.474

iar-ma great
grandson? Annot.
l. 119

birth, Tys
F. 1290

iar-m-breathemes
Cris. 10, 11.

deutung bezeichnet iarom einen blossen Fortschritt in der Rede, wie unser dann, z. B. FA. 4, 11, 15, 25, und wechselt daher mit tra, din. An folgenden Stellen hat LU. iarom, LBr. tra: FA 4; 7; 9; 15; 18; 20; 21; 24; 25; 27; 28; 33; 34; LBr. din: FA. 15; 34; LU. din, Eg. iarum: CC. 6. — FA. 16 bezeichnet iarom. iarom einen Gegensatz (LBr. immorro).

iarrain ich suche, begehre; I ask, seek, search for O'R. — Praes. Sg. 3 rel. „is mór an t-iongná liom-sa“, ar Gráinne, „nach d'Oisín iarras Fionn mise“ Torr. Dh. p. 48. — Inf. Dat. d'iarraidh ask O'Don. Gr. p. 203; d'iarraidh a mnae TE. 17; 18; boi. oc a hiarraid fo hErinn acht ni fuair Corm. p. 37, 18; mor fer ro bóí com iarraid SC. 44, 7; oc iarraid mná. dó TE. 2 Eg.

iarrair, iarair Suchen, Begehren, gleichbedeutend mit iarraid, Inf. zu iarrain. — Dat. cách ie á iarrair SC. 33, 33; ro boi for iarair na hingene Hy. 4 Praef.; Acc. co n-dechos for iarair Etáine p. 130, 30.

iarróe fawn, s. iardoe; conid ann sin atchessa fiad lucht na n-etarnade comtis aige alta ocus iarróe ina n-diaid i. Benen Hy. 7 Praef.

hit iarsála FB. 17 at thy heels? vgl. sál.

iarsindí weil (iar mit dem Dat. Sg. von inti); postquam Z². 714; iarsindí fornigenaí do cethartreb p. 17, 33; Gl. zu Hy. 2, 29; iarsinní TE. 6 Eg.

iartaige Nachkommenschaft, Kindeskinde; posterity, descendants O'R. — Sg. Gen. tue sen setig do thusmed chloinde ocus iartaige er nahm eine Frau um Kinder und Nachkommenschaft zu erzeugen LBr. p. 113^b, 19; meraid co dea iartaige Hy. 2, 20, Gl. i. co brath (vgl. „iardaighe the last of a family“ O'Don. Suppl.?). Acc. da bliadain boi Iacob i n-Egept ar oen re chloind ocus re iartaige LBr. p. 116^b, 55.

Lesung, Ende Mrs. Maill. 185
Erfolg. Alex. 907
g. line, 12, 68.

iartain post tempus, postea, lies iar tain.

iarthar der westliche Theil, der Westen. — Sg. Gen. do ard-echnaid iarthair domain des Westens der Welt FA. 3; 4; Lg. 12; Dat. i n-iarthor Mide ScM. 1; i n-iarthur in tire cetna FA. 4; iarthur Lg. 4, 14²

an-iarthúaid nordwestlich Cr. 19^c (Z². 612).

iarthuiscertach der Nord-westwind; erthuiscertach euro-aquilo LArmd. 188, b. 2 (Ir. Gl. 305); Pl. Gen. iarthuiscerddach Gl. zu etesiarum Cr. 37^b (Z². 612).

iarum s. iarom.

iasacht a Ioan O'Don. Suppl. — Acc. mise féin tug iasacht an ghaoi dheird do Torr. Dh. p. 132.

iasc M. Fisch; aesc Gl. zu axendix SG. 69^a. — Sg. Nom. iasc mbrec FB. 48; Gen. gae gona éisc s. unter gai; Dat. d'iasc p. 311, 31. **iascach** Fischer, s. u. linaige. **iat** sie, s. é VII.

iath Wiese; land, country O'R. — Sg. Dat. aigi ech i n-iath FB. 50, p. 310, 20? Acc. athechta iath n-ctarmaige FB. 47? ar iath n-Ulad FB. 22; irrig-iath i. hi ferann ind rig nemda Gl. zu ir-riched Hy. 5, 105; Pl. Gen. hErind na n-iath SC. 29, 10. — Compos. hErenn iath-maige „Erin's meadow-lands“ Hy. 3, 6 (Gl. i. ferand).

ibar Eibenbaum, Eberesche; ibhar taxus („yew“) Ir. Gl. 561. — Sg. Gen. aurscartud derg-ibair FB. 55; aurscartaíd dergg-ibair fó mrechtruncan „a partitioning of red yew under variegated planeing“ TBf. p. 138, 32; ructha iarom hi tech n-darach cúachlete ocus comla ibair aire i m-batár tri fertraigid dia tiget LU. p. 19^a, 16; cetheora flesca ibir TE. 18; Dat. erscar do derg-ibar p. 309, 33.

ibim I ich trinke. — Praes. Sg. 3 ni ib Wb. 28^b, 24 (non bibit Z². 430); ibid FB. 62 (ibit LU.); rel. ibes Lg. 17, 10 (ipius Eg.); Pl. 3 longait-som. ocus ebait TB. p. 178, 10. — Conj. Sg. 2 dia n-eba-su lán cailig Lat. Hy. XIII

iaru 'West'
T.B.C. 1301, h. III p. 486
(-iaruinde, R. 43, 94)

Geschlecht und Stamm
p. iath und unsicher
vgl. kale. Ubar die
ael. v. Dichtung
II p. 7.

iat lann,
Fledermaus.
Acc. 740 =
iatlu: Cath. Cath. 88.

iasacht
Erbauungsgel.
wie ein Koth.
wie in Ir. Lg. 17
iascu =
T. 2, 466, 32

iasma =
comment.
S. 85,
Acc. 4870

Prof. — *Compos.* ass-, ess-ibim, at-ibim.

ic s. *oc.*

1. *ic* *Heilung, Heilen.* — *Sg.* *Nom.* nirrodchad mo ic-sa *TE.* 12 *LU.*; *icc* *SC.* 29, 2; m'ic-sa... dom ghalar *meine Heilung von meiner Krankheit TE.* 9 *Ég.*; *Gen.* cen feib ica *SC.* 29; cen sirtin a márica *ibid.*; *Dat.* cen siriud... d'icc a carat *Conculaind ohne zu suchen nach Heilung seines Freundes C.* *SC.* 29, 4; 10; a testá dom ic-sa *TE.* 11 *LU.*; dia icc don galur *TE.* 13 *Ég.*

2. *ic* *Zahlung, Zahlen.* — *Sg.* *Dat.* i n-hicc in t-sáraigthe sin tu-cad *Ross Corr do hU Suanag Féil.* p. LXXXVII („in compensation for that outrage“).

1. *icaim* II *ich heile.* — *Praes.* *Sg.* 3 iccaid *Hy.* 2, 34; *Pl.* 3 nád icat lege *TE.* 8 *LU.* — *Praes. sec.* *Sg.* 3 dá n-iccad *wenn ihn heilen würde SC.* 29, 5. — *Pract.* *Sg.* 3 ro híc súil ind rig p. 131, 28; ros ic *Gl.* zu *Hy.* 5, 39. — *Fut. sec.* *Pl.* 3 not icfittis *sie würden dich heilen SC.* 11, 2. — *Pass. Pract.* *Sg.* 3 eo ro hiccad in chaillech p. 43, 14; sech rom icad-sa *ausser dass ich geheilt, worden bin TE.* 14 *LU.* — *Inf.* s. 1. *ic.*

2. *icaim* II *ich zahle, gebe, entschädige.* — *Fut. Sg.* 1 dut icfat *ich werde dir geben SC.* 6; icfat-sa in ein *Corm.* p. 30, 17; 3 *rel.* is and sin icfas... a chom-máin... fri each n-duni *FA.* 34. — *Pass. Praes. Pl.* 3 con riccatar a seuit frie *Tír.* 6. — *Fut. sec. Sg.* 3 not icfaithca du *würdest entschädigt werden TE.* 9 *Ég.*? — *Inf.* s. 2. *ic.*

dot icfa s. ticim.

ic s. 3. *eó.*

icim I *ich komme, s. ricim, ticim.* — *Fut. sec. Sg.* 3 mos n-icfed *Hy.* 2, 54 *Fr.*

*ic*ht i. cinn (?) no cland („a tribe or progeny“) *Corm. Transl.* p. 98, *vgl. Eoganacht i. ic*ht cland no cenel (i. cinel) rochini o Eogan *Corm.* p. 18.

*ic*htar der untere Theil; lo-wer part *Corm. Transl.* p. 97;

*ic*htar na comladh, „the lower part of the door“, *Gl.* zu *Iar Ir. Gl.* 1034.

— *Sg. Nom.* dub a *ic*htar *FA.* 21 *LBr.*; *Dat.* i n-ichtar aetheris *Cr.* 33^c (in inferiore parte aetheris *Z.* 781); i n-ichtar in mórlocha *Fél.* p. LXII 36; iar n-ichtar p. 309, 34.

*ic*htarach unten befindlich, tiefunterst, *vgl.* in-ichtarach; in t-inne *ic*htarach *Ien Ir. Gl.* 1013; muchna... *ic*htaraig *ifirn* p. 191, 29.

icompocath TE. 10, s für oca n-impocad *sich gegenseitig küssend?*

1. *id est*, nach *Stokes Fis Ad.* p. 23 *enthalten in dian-id cui est, con-id ut sit, cid quid est, quamquam est, id-ón est hoc.*

2. *id*, *idh* a wreath, collar, chain O'R., *Corm. Transl.* p. 96; s. unter ferenn; *idh* urchumail trica (i. e. tricae, hindrances), a spance-ling chain *Ir. Gl.* 279.

idese idaith Corm. p. 21 fé, „a rod of aspen“, „idhadh the yew“, Name des Buchstabens i O'Don. *Gr.* p. XXXII; *vgl.* *fidot.*

idal = *lat.* idolum; *idol* i. ab *idolo Corm.* p. 25. — *Pl. Gen.* o adrad *idal Gl.* zu *Hy.* 2, 18. — *Compos.* ind *idul-taigæ fani SG.* 66a (*Z.* 855).

1. *idan* s. *idu.*

2. *idan* *treu; faithful Corm. Transl.* p. 94; *sincere, pure O'R.*; *need not be faithful“; i. comlán O'Dav.* p. 97. — *Sg. Nom.* bid *idan* a éntu frind *Fél.* p. LXI („pure“); *Pl. Nom.* bat *idain* fri each réit *Gl.* zu in omnibus fidem bonam ostendentes *Wb.* 31^c, 15 (*Z.* 776).

idata zu 2. *id?* ro gabastár *idata* aurslaicthi a ech ocus a del inllassi ina desra, ro gabastár éssi astuda a ech ina thuasri *LU.* p. 79^a, 14, „the ties of loosening“ O'B. *Croce, Siab. Concul.* p. 424.

idlachad S. 112 s. *idlaicim.*

idlacht F. Abgötterei. — *Sg. Gen.* *idlachta Hy.* 7, 47.

idlaicim, iodlaic, tiodlaic he conveyed O'Don. *Suppl.* — *Inf.* reg-thair diar n-*idlocon TB.* p. 180, 12.

idlang, idlaun 'a leap'

Cath. Cath. 55 87

2. *ic*ht 'clemency'
RC. 49. 168

idacht
Erwartung
Alex. 1039

T. 6. 2539

idlaic 'Blath'

idlaic 'He'

cx. 18. 174

idna *F. Treue*; „purity“ *Fél.*
p. CLXXXV.

idnae „weapon“ *Corm. Transl.*
p. 123 nith; iodhna i. sleagha no
arm *O'Cl.*; iodhna, inna, i. arma
O'Don. Suppl.; *Pl. Acc.* bruid idnu
buden m-báth *SC.* 31, 6.

id-naide *Erwarten*, vgl. ir-,
ur-naide; iodhnaidhe i. urnaidhe
O'Don. Suppl. — *Dat.* do idnaidiu
Lg. 17, 36. See *B.S.* 44

idón das ist, nämlich, vgl.
1. id; *id est*, scilicet *Z.* 713; ge-
wöhnlich abgekürzt i. (in den Hand-
schriften i.), und sehr häufig ge-
braucht; voll geschrieben: áiliss Pá-
tríce Dubthach im damnæ n-epscaip
dia descíplib di Laignib idón fer
soér socheniúil *Tír.* 11; dubbert
Pátríce cumtach du Fiacc, idon
clocc ocus menstir ocus bachall
ocus poolire *ibid.*; edon („to wit“) *ibid.*
quasi idon i. scyendum *Corm. Transl.*
p. 70.

idpraim (aith-od-berim *Z.* 885) I
offeró. — *Praes. Sg.* 1 idpraim
p. 40, 39; 3 adopuir *Tír.* 10; hid-
braid sin do dheib hidal *Corm.*
p. 25 himbas forosnai. — *Praet.*
Sg. 3 dá ro edpair *F.A.* 32 (hid-
pair *L.Br.*). — *T-praet. Sg.* 3 ado-
part *Tír.* 4; 13; 15; atrópert *ibid.* 1.
— *Pass. Praet. Sg.* 3 co ro edprad
Lat. Hy. XII *Pref.*; ró edbrad
Goid. p. 84 (*Vit. Trip.*). — *Inf.*
edpairt offering *Lat. Hy.* XII *Pref.*;
Dat. iarna idpuirt *Tír.* 2.

idpraim, idu *Schmerz*; iodhana pangis
O'R.; idha i. treghat *O'Dav.* p. 98.
— *Sg. Nom.* idu serci ocus idu
eóit *TE.* 8 *LU.*; 7 *Eg.*; *Pl. Gen.*
la gúri na n-idan *TBF.* p. 140, 32;
Acc. bóí a ben fri idna *CC.* 3 (hid-
pu *Eg.*); cuid dogni idna *O'Dav.* l. c.;
Du. Gen. nechtar na da idan *TE.*
8 *LU.*

ifern, ifernnd = *lat. infernum.*
— *Sg. Gen.* d'insaigid ifirn *F.A.* 21;
todernama ifirn *F.A.* 33; p. 191, 29;
pian n-ifirnnd *F.A.* 33 (ifirn *L.Br.*);
34; ifiúrd für ifirnnd *F.A.* 1; i fu-
domain ifirn 28 (ifirn *L.Br.*); p.
191, 20; ifirnnd *F.A.* 2; 3; 19; *Acc.*
ifernnu uathach (ifirn n-uathach?)

Hy. 6, 20; hifferd für hiffernd
F.A. 2.

co n-igsed *F.A.* 31 lies conigsed,
für co n-digsed, s. dechad.

il viel, vielfältig; multus, va-
rius *Z.* 238. — *Sg. Dat.* cosin
taidbse il cum multa ostensione
ML. 30^b, 11; *Pl. Nom.* batar ile
Hy. 2, 6; biat imda coicthe ili
p. 131, 36; cit ili *quomvis sint*
multa *Wb.* 12^a (*Z.* 236); *Dat.* tua-
thaib ilib *SC.* 19; ar andriib ilib
imdaib *SC.* 40; 41. — *Adv.* indil
multo *Z.* 608. — *Compos.* (vgl.
Z. 858) il-ardbe *Lg.* 4, 8; hit il-
chomraicib *SC.* 26; il-mile aile viel
tausend andere *F.A.* 32; p. 131, 39;
do il-sliagaib vielen Schaaren
FB. 71; i n-il-rechtaib 75.

ilaigim III ich vervielfältige;
Inf. do ilugud *SC.* 2.

ilainglech viele Engel besit-
zend. — *Sg. Acc.* co rig n-ilaing-
lech n-uasal *Hy.* 1, 10.

ilar N. Menge; multitudo, plu-
ralitas *Z.* 780, pluralis 985. —
Sg. Nom. ilar fochraice *Hy.* 7, 52;
ilar mín *Lg.* 18, 22; ilar m-briathar
m-bláith *SC.* 30, 12; *Gen.* Illand..
ilair glond *ScM.* 21, 24; *Dat.* co
n-ilur thor *ScM.* 21, 37; co n-ilur
chia *Oss.* II 9; co n-ilur gnim
SC. 31, 13; *Acc.* sech ilar m-ban
Lg. 18, 12.

ilarde manigfaltig. — *Sg. Dat.*
do mes ilarda *SC.* 33, 20; *Pl. Dat.*
ar biastaib ilardaib *LU.* p. 15^a, 13.

ilatha, for áthaib ocus ilathaib
FB. 10, for atha for ilatha 35, vgl.
atha, fatha a green plain, a lawn
O'R.?

ilechrothach vielgestaltig, vgl.
cruth. — *Sg. Gen.* issi in glan
genmnaid gelgasta dingbála do rig
ilechrothaig ind ingen sin *SC.* 42.

ildánaech s. illánaech.

ildathach vielfarbig, vgl. dath.
— *Plur. Gen.* coeca ingen ildathach
SC. 45, 11; *Du. Nom.* da en ildat-
thacha *CC.* 2 *Eg.*

ildatu M. Vielheit, von ilde; plu-
ralitas *Z.* 804. — *Sg. Acc.* tair-
birid illatu pian .. dona maccaib
bais *F.A.* 1.

ilach a shout
Cath Cath. 364,
Z. J. II, 1, p. 95.
if. om. idant
sluch ? RC 43, 50

idrad
Flechtwerk
keeps, Reize,
p. 31.

idus a castle
Cath Cath. 194b

ilde pluralis Z². 791.

il-furig sich viel aufhaltend?

vgl. furech. — Sg. Nom. ní bat ilfurig im irad n-echtrand SC. 25.

illánach (für ildánach) viele Fähigkeiten besitzend, vgl. ildáni multa dona, variae facultates Z². 858; iollán expert, iolanach ingenious, skilful O'R. — Sg. Nom. issi alaind illánach SC. 33. 26.

ille hierher; illei, ille huc Z². 613; tair bic ille komm her ein Wenig SC. 33, 30; 32; 37, 19; 44, 11; táet ille FB. 31; táit i. ille Gl. zu exite as nos *ML.* 34^a, 1; SC. 29, 2; atchú dar in muir ille ich sehe über das Meer hierher (kommen) SC. 45, 15; conna toraig sund ille dass nicht hierher kommt SC. 29, 20; p. 144, 27; dorus . . ind nime as nesu ille FA. 15; is o sin ille ro hainmnigter do Cuchuluinn seitdem wurde er C. genannt p. 140, 16; FB. 69; cét cach míl ohoín ille TE. 10, 17 Eg.; innunn hille huc illucque *ML.* 15^c; tar sonn[ach] desiu . . tar-sin sonnach ille über die Mauer hinüber . . herüber LU. p. 23^b, 21, 23; co tucsat a m-bu taris illei TBF. p. 156, 23.

il-mblas mannigfaltigen Geschmack habend, s. blas. — Pl. Dat. di enaib ocus lubib ilmbasaib p. 311, 32.

ilugud s. ilaigin.

ilur aquila Ir. Gl. 197.

im, im- s. unter imm, imb, imm-, imb-.

im . . im sive . . sive, für imb . . imb (die Fragepartikel in und 3. Sg. Conj. ba von bíu) Z². 706.

imaig = lat. imago, Sg. Acc. cosmailius ocus himáigin Dé p. 170, 9. imamhar Lg. 18, 10 Eg.?

imbádud (imb-báidud) Ertrinken; Dat. ro sertha fo cétoir dia n-imbádud SMart. 39.

imbáarach morgen FB. 76; inn edpairt tucaisín dam-sa imbáarach tue dam nunc Lat. Hy. XII Pref. („this morning“); amáarach to-morrow O'Don. Gr. p. 263. — Vgl. iarnabarach.

imbasa forosnai der Name eines

Zaubers, der LBr. p. 268^a (= Corm. p. 25) so beschrieben wird: cocnaid (no conená) in filí mír do charnna dhergmuice no chon no chaít ocus dos beir iarom isín líg for a chula na cómlad ocus canaíd díchedul fair ocus hídbraid sín do dheib hídal; ocus gutagair dó iarom a hídalú; ocus nis fadhaib (lies fagháib) díin iarnarárach ocus do can brícha for a dhí baiss; contagair beos a dhee hídal chuige ar na toirmesetha a chodlad imbbe; ocus dos beir a dí boiss im a díb lecnib contuíl í súan ocus bithor oc a fhaire ar na ro impá ocus na ro thairmesca nech co taispentar dho cach ní imbbá m-bí co cend nómaide no a dó no a trí no fot no mhessedh oc hídbert; ocus ideo himbas dicitur i. dí boiss nime i. bass adiu ocus bass anall im a lecnib ocus atrogell no atrarpe tra Patraicc inní sín ocus ar theimn légda i. ro forgell na bud nime na talman nach aen dos gní uair is díultad do bathis. — Acc. asbert iarom Seathach friss iar sín aní arid bóí dia forciund ocus arcáchain dó tria imbas forosnai LU. p. 125^b, 9.

imbath i. oician Corm. p. 25.

imbed, immad N. Fälle, Menge; imbed copia Z². 801; imad multitudo Ir. Gl. 921. — Sg. Nom. imbed p. 40, 36; immad FB. 29; p. 310, 42; immud p. 170, 27; Dat. co n-immud a pían FA. 21; for immud a cena p. 169, 8; báí már do immud p. 310, 6; co n-immad ech SC. 42; Acc. ní innisfea nech . . imad a aingel FA. 9 (immad LBr.). — Davon immde, imda.

imbel (für imb-bil) der ringsum laufende Rand; imeal an edge, border O'R. — Sg. Gen. uisce imill lymphá Ir. Gl. 69; Dat. sciath argdidi co n-imbíul oír p. 131, 18; Acc. fláith in domain có hímbeal „the Prince of the world to the border“ p. 40, 36; co himel ind étaig LU. Nenn. 1; Pl. Gen. atchlos fó Erind imbel SC. 37, 13; Dat. cona himlib iarnaedib FB. 37 Eg.;

iliarium
Kriegerfrau(?)
Oz 13, 26

imain = amáin
imas 'celery'
Eriu, 12, 22.

imobil 2. foal,
Erim, 12, 16

cóica sciath n-argdide co n-imlib
TBF. p. 136, 17 („with edges“?).

imbliu, imliu *Nabel*; himblin
quasi uimbliu ab umbilicō *Corn.*
p. 24. — *Sg. Acc.* an immlind um-
bilicum *Gild. Lor. Gl.* 205; com
imluin (so die Handschrift) *TE.*
10, 12. — *Vgl.* immlecan.

imbresan (imb-fresan) *Streit,*
Zank. — *Sg. Gen.* do eitergleod
a imrisnæ *FB.* 40 *Eg.*; *Dat.* da
druith ægeptaedi ro batar oc im-
bresan frimmoysi *Wb.* 30c, 16 (in
altercatione *Z.* 55); *Acc.* adfiadat
dó . . a n-imresain *FB.* 75; aní
immá tudchaibair imresain 89 (im-
reisi *Eg.*); *Pl. Gen.* uall oll-imresan
SC. 41; *Acc.* imbresna colluindi
Gl. zu pugnās verborum Wb. 29b, 6.

imbresnaim (imb-fresnaim) *II*
ich widerstreite, zanke. —
Praes. Sg. 3 ar imfresna cách fri
araile denn jeder zankt mit dem
andern *Wb.* 30c, 15; *Pl.* 3 ni im-
bresnat mo gnima frim ort et mo
thogairm meine Thaten streiten
nicht gegen meinen Rang und
meine Berufung *Wb.* 29d, 2; do-
naib hí immafresnat *Gl. zu infiti-*
entibus Ml. 20d, 6. — *Inf.* imbre-
san, imresan.

imbri bró *FB.* 27?

imbrim (imb-berim) *I* *ich führe*
herum, idiomatische Wendungen:
—claideb for nech Jemanden mit
dem Schwerte bearbeiten, —
fidchill ein Brettspiel spielen,
—mél for nech Jemanden Schande
anthun, mit *Acc.* einer Person
Jemanden hintergehen (vgl. mí-
imbirt), mit reflexivem Pronomen
spielen *intr.*; imrim *I* play upon,
work upon *O'Don. Suppl.* — *Praes.*
Sg. 3 imbeir cóic deich ubull óir
SC. 37, 7; imbeir . . in claideb fuirre
FB. 86. — *Conj. Pl.* 1 inn imberam
fidchill? *LU.* p. 131b, 20. — *Imperat.*
Sg. 2 imbir in da mér ata nessam
do lutain it bélaib cechtar ní á leth
führe die zwei Finger . . in deinem
Munde herum *Incant. SG.* (*Z.* 949).
— *T-praet. Sg.* 1 immá ru bart-sa
in cletin gai bolgæ do léir *LU.*
p. 114b, 34; 3 conid n-imbirt inna

laim *Hy.* 5, 64; im na heonu imda
ru bart fair *SC.* 4 (welche darauf
spielten, aber in unpersönlicher
Construction). — *Praet. Pl.* 3 ro
imbretar ola for cend noem-Brigte
Three *Hom.* p. 58, 2 („intulerunt“).
— *Fut. Sg.* 1 ni immér acht di
giull *LU.* p. 130b, 40; 2 foretamar
nimmera du wirst uns nicht hinter-
gehen *TBF.* p. 156, 5 (für nin im-
béra). — *Pass. Fut. Sg.* 3 imber-
thar fidcella dún *SC.* 3. — *Inf.*
Gen. cath. . . imberta claideb n-derg
SC. 19; *Dat.* aetha a claideb do
imbirt furri *SC.* 5; atagamar . . in
fer d'imbert a ferri forn 36; co
forgabail cenele n-imberta gaiscid
TBF. p. 148, 1; do immirt mela
ocus cumachta forni *FB.* 41; oc
imbirt fidchille 61; oc immirt *SC.* 39;
Acc. gaibid . . imbirt fidchille *TBF.*
p. 140, 12.

1. **imda** *Schulter.* — *Du. Dat.*
sciath corcorda co comrod argit co
túagmilaib óir úas a díb n-imdadaib
LU. p. 115b, 10; p. 310, 41; *Acc.*
fithisi óir im each n-dual dia fult
conici clar a dá imdaí *TB.* p. 176, 23.

2. **imda, imdae** *F. Lager,*
Bett, an keiner der unten stehenden
Stellen mit mm geschrieben;
iomdha a couch, bed O'R. — *Sg.*
Nom. rig-imdae *FB.* 2; imdúi 55;
p. 309, 35; *Gen.* ben imtha *Gl. zu*
pellex SG. 68b; fó chomardus im-
daí Conchobair *FB.* 3; na imdaí
SC. 10; imdaí *FB.* 25; na himda
SC. 24; inna imda *FB.* 21 (imdai-
ge *Eg.*); *Dat.* issind imdaí *SC.* 30;
i n-imdaí *CC.* 6 *LU.*; assa imdaí
FB. 3; assa imdúi 16; assind im-
daí *ScM.* 10; *FB.* 55; assa imdae
p. 311, 37; uas a imdaid *FB.* 3;
Acc. immón n-imdaí sin p. 310, 3;
Pl. Nom. imdada *FB.* 2; 55; nói
n-imda p. 309, 32; *Gen.* coica im-
dad *ScM.* 5; *SC.* 16; *Dat.* úas
imdadaib in tige *FB.* 2; *Du. Nom.*
dá imdaí dée *ibid.*; p. 310, 2.

imdis *SP.* II 10?

1. **imm**, für älteres **imb**, *N.*
Butter; im butyrum *Ir. Gl.* 784.
— *Sg. Nom.* in t-imm p. 40, 38;
Gen. ar chend imbi *Gl. zu Hy.* 5, 25;

imbole
Lichtmess
T.B.C. 247³
imbos
Lichtmess
22.6.179

in méit n-imme sea p. 40, 30; do chunchid grotha ocusimme *Three Hom. p. 10. 4; Dat. do immim ibid. 23; 27; forsin immum ibid. 15; Acc. dóbera. imm ind ibid. 31.*

2. **imm, für älteres imb, Praep. mit Accusativ, um, um-herum;** imm, in der Composition bisweilen imme, circum, circa *Z² 654; im, uim, um about O'Don. Gr. p. 309; daneben eine vollere Form immu Tir. 14 (immu a n-eclis), immó LU. p. 24^b, 4 (immó bar sróna ocus immó bar m-beolu); bewirkt Aspiration: im chondimmus FB. 42; im chomuail 56; im Choineculainn 64; im thír CC. 2; im thúaslucud FB. 27; im scire Hy. 5. 21. — Mit dem Artikel (vgl. die vollere Form immu, immó): immom n-6enfer FB. 15; 70; immón n-ímdai p. 310, 3; imón rigraid 44; immón slúag SC. 35; imman coin ScM. 21, 39 (immon Eg., uman M.); N. immá curadmír FB. 42; 56; imón curadmír 78; 41; immán rigthoch 25; Pl. im na heónu SC. 4. — Mit Pron. personale: 1. Sg. immum Hy. 6, 10; immum-sa FB. 24; ScM. 11; 20; Pl. immuntisat Hy. 1, s (oder Verb. compos.?), Gl. i. tisat immud; immond FB. 52; p. 132, 9; 2. Sg. immut Hy. 2, 52; FB. 19; 61; immat Lg. 4, 13; 3. Sg. M. und N. imbi Hy. 2, 31; FB. 4; 7; 22; 45; 51; 87; 91; 93; SC. 10; p. 131, 17; p. 21, 2; immi Hy. 2, 36; FB. 12; 27; 37; 56; 61; 67; p. 131, 16; imme Hy. 1, 49; FA. 10; F. impe Hy. 1, 5; 5, 38; FB. 2; 55; SC. 8; Lg. 5; p. 130, 23; impi FB. 63; p. 131, 19; immpi TE. 3 Eg.; 15 Eg.; Pl. impu Lg. 8; FA. 4; 6; 25; 26; 27; 28 (immpu, öfter in LBr.). — Mit Pron. possessivum: 1. Sg. immom bragit TE. 10, 6; 3. Sg. imma chend FB. 45; immá rig 7; mit Apocope: má (für immá) chossa FB. 37; F. immá brágit FB. 86; imma rusceuib TE. 4 Eg.; imó peadaib FA. 28; Pl. imma tech-som Lg. 12. — Mit Pron. relativum: imom-bethe FB. 61; immba m-bí s. unter imbas forosnai; immo n-iada SP.*

IV 1; immá tullatár FB. 56; immá tú 94; imma torchratar Oss. I 13; mit Apocope: má (für immá) tud-chatar 76; imma curaid cossenait Lg. 4.

Gebrauch, 1) um, um-herum, räumlich: nem im gréin SP. IV 3; ro bátár mathi Ulad im Chonchobur CC. 1; FB. 4; 12; 42; 44; 55; 56; 74; Findabair ocus cóeca ingen impi 63; cen Ultu imbi 22; cia no betis. . . immond FB. 52; Ulaid im gnúis Conchobair Lg. 18, 34; co ro lam cor imón slúag SC. 35; Lg. 12; FB. 25; co tarat a di laim imma brágit FB. 31; 45; 61; 86; banna fola im bun cacha finna 27; arit odor immi 37; 45; 51; 91; SC. 8; rebthair a étach immi FB. 67; ro léged immum-sa ScM. 11; conrotachtá. . . dá imdaí déc. . . impe FB. 2; 55; o thucusa tri láicheind úait im chend do chétnic ScM. 12; imón peist immá cuaird um das Thier herum FB. 86; 87; p. 310, 3; immi im cuairt ScM. 17; dolleici a cend immom cloich Lg. 19; co n-ecmaing a tul immom n-all FB. 70; aigthe carat im fleid bei einem Feste ScM. 5; in dias do gabáil immom n-6enfer dass die zwei über den einen Mann herfallen FB. 15; ro riastrad immi FB. 27; lasin siabrad ro siabrad immi FB. 88; 61; siarthar. . . im Choineculainn 67; auch zeitlich: um shamhain at Allhal-loutide O'Don. Gr. p. 309; immom samain SC. 12; imman aidchi p. 311, 28. —

2) mehr oder weniger übertragen, bei irgend welcher Bemühung um Jemand oder Etwas, in Bezug auf, um-willen, wegen: impidi. . . im thúaslucud na cesta FB. 27; d'etergleod a cesta. . . immá curadmír 42; comarli. . . im comuail. . . in trír curad sin ibid.; comarle. . . im réir na curad FB. 79; mian. . . imm salond p. 43, 13; TE. 5 Eg.; im-tholtanaig. . . im na heónu SC. 4; immum-sa ochsatar FB. 24; aní imo m-bethe worum ihr bemüht seid, worauf es euch ankommt FB. 61; in ceist immá tú 93; mu

menma .im saincheirdd *SP.* II 2; focherd mo chéill imm drungu *Lg.* 17, 51; ammuinbech dorat im *Loegaire FB.* 10; 18; 19; tabair bréc im nách n-aile *FB.* 61; p. 132, 9; imchosnam im Fergus *Lg.* 14; do immirt mela .immon curadmír *FB.* 41; nech no chomollad fir fer frim imbi 93; imcosnam .imón curadmír 78; *Lg.* 4, 12; úarcraidech im chardiu *SC.* 26; batar sonairte .im cach n-inguin *Lg.* 12; ar cíá nos baigea .im gním *SC.* 40; a chocert immi *Lg.* 6; ba hoen im Crist co n-gaba *Hy.* 5, 14; tibit .im gáir .im búada im Choinculainn *FB.* 64; *um-willen, wegen:* tibit .im sodain *sie lachten darüber FB.* 64; 65; in caingin immá tallatár *um dessen willen sie gekommen waren FB.* 56; 75; 76; 89; techt immi *FB.* 16; tuccath imom thirfochríg *TE.* 10, 16; ar dáig na ro marbtais impi *íhretwegen Lg.* 11; biaid ole impe *ibid.* 5; sarugud Conchobair impu 16; no sárgind én aith im og *Oss.* 112; co ro lathéa úr fer n-Ereinn impi *ScM.* 5; 3, 16; im dagin na ingine des Mädchens *wegen Lg.* 11; sudgigid ochtar claidbech imbi im dul dó asin tig *darum dass er aus dem Hause geht FB.* 7; *SC.* 4.

imm- in der Composition bezeichnet um-herum (auch zum Ausdruck des Intensives verwendet) oder eine Wechselseitigkeit der Handlung; ist bisweilen doppelt gesetzt: immá immgaib *vital SG.* 59a (*Z.* 430).

imma- (mit *Pron. infix.*) s. unter *imm-* und unter *é* *S.* 515, Col. 1.

imm-accaldaim, -accailim III ich unterrede mich. — *Praes. Pl.* 3 immus acaldat *Gl.* zu se adloquuntur *ML.* 62r; immos n-acaillet iarum Ailill ocus Medb *TBF.* p. 144, 28.

imm-accaldam, -accallam *F.* Gespräch, Unterredung; is etarru hiid immacaldaim *Gl.* zu a quibus profertur et ad quos dirigitur loquella *SG.* 200b (*Z.* 876). — *Sg. Gen.* dothaet Froech cuccu issa tech n-immacaldmae *TBF.* p. 144, 17;

iar closin imacallma na m-ban *FB.* 25; *Dat.* ina n-imacallaim *FB.* 7; *Acc.* co cíála .imacallaim n-adamraigthe *FA.* 2; denaid immacallaim *FB.* 6; tiagait .i n-imacallaim 7.

imm-acciu, -aiceiu III ich beschehe mir, betrachte, sehe zu. — *Praes. Pl.* 3 immaiccet *FA.* 5, imanaicet *LBr.* — *Conj. Pl.* 3 „imman aiccet in t-slúraig doberthar“, ol Ailill, „dia tuca tinnscra amail asberthar“ *TBF.* p. 144, 20. — *Perf. Sg.* 3 isnaib dulib dofor-sat ocus imman acaal *Gl.* zu in his quae ipse considerat *ML.* 17b, 6; imman faco p. 140, 21. — *Part. nec.* is imcasti *Gl.* zu *consideranda ML.* 18d, 22. — *Inf.* immcaisiu.

immach *Adv.* hinaus (*Acc.* von mag Ebene, das Freie, und *Praep.* i n-); lotar .immach *sie gingen hinaus Lg.* 10; 9; *ScM.* 5; 18; 19; p. 144, 8; *SC.* 17; 33, 26; *FB.* 17; 18; 19; 21; 54 u. ö.; do tabairt doib immach *ihnen herauszugeben TE.* 20; do téirged .immach *SC.* 5; asa cind immach *aus seinem Kopfe heraus Gl.* zu *Oss.* III 6 (amach *Ed.*); *TE.* 4 *Eg.*; dar fræch immach über der Heide draussen *SC.* 45, 11; osin immach *von da fort, fortan p.* 41, 2; *FA.* 32; ba cara do Patraicc he osein immach *Hy.* 2 *Praef.* („from that time forward“); später amach, „out of“ *O'Don. Gr.* p. 263.

immaet *Gl.* zu jecit *LArdm.* 183, a. 1 (*Ir. Gl.* p. 166).

immad s. imbed.

immada, cor immada *verlieren, mit einem Verbum des Gehens* (z. B. dechad) *verloren gehen* m'aním ni díg immada (*reimt auf Cille dara*) „that my soul come not to ruin“ *Hy.* 5, 96, imoda *Fr.*; asbér is cor ro dalláus immudu (*sic*), „that I put it astray“ *TBF.* p. 144, 13 (*Rem.* 2 p. 59). — *Vgl.* mudu.

imm-adall *Reise, Reisen.* — *Sg. Nom.* ni maith imadall in domnaich *TB.* p. 176, 13; *Acc.* amra sin a ben .na dernais imadall in domnaich dar ar n-urgairi *ibid.* p. 180, 14.

with impersonal constructions: Ein 12, 243.

imma fitir, nimafitir doib sie wussten Nichts von einander p. 17, 22 (unpersönlich, mit Pron. infæum, s. é S. 515, Col. 1).

imma foacht de FB. 40 er wurde von ihm gefragt? Fúaratar insi nir bu chian iar sin ocus mulend már grainne indi, ocus mulleóir már brúichnech grainne and. Imma foacht dó cia mulend so LU. p. 24^a, 16. — Vgl. iar-faigim.

imm-ágim ich treibe umher, fahre, mit reflexivem Pron. infæ. ich treibe mich umher, fahre umher. — Praes. Sg. 3 imma áig FB. 50; p. 310, 25; Pl. 3 imid ágat i. imainet O'Dav. p. 100. — Conj. Sg. 3 ma imaga taga O'Dav. p. 49 agh? Pl. 3 connámusnágat für conna immus n-ágat ne se circumagant FB. 84 (vgl. jedoch S. 309). — Vgl. imm-áin.

immaig Adv. draussen (Dat. von mag mit der Praep. i n-); for snectu immaig draussen auf dem Schnee Lg. 7; 9; cossin tech fil fri dán immuich ausserhalb der Burg TE. 11 Eg.; später amaigh, amuigh, „without, outside“ O'Don. Gr. p. 263.

immain s. ymmon.

imm-áin Treiben, Fahren; imáin coitechta fair driving O'Don. Suppl. coitechta; imain amach O'Dav. p. 49 agh; iomain a droce, flock O'R. — Acc. foremid immáin a bó a oenur Three Hom. p. 78, 19. — Vgl. imm-ágim.

immáinim ich treibe; imainim I drive, toss, compel O'R. — Praes. Pl. 3 imainet Gl. zu imid ágat O'Dav. p. 100.

imm-aircim (für air-icim) I ich treffe zusammen, dann übereinkommen, zutreffen, passen, stimmen. — Praes. Sg. 3 imme airic convenit Ml. 74^b; comma airic (für co imma airic) Gl. zu conveniat Ml. 53r (Goid.² p. 24); Pl. 3 immaircet Gl. zu conveniunt Ml. 17^b, 20; immind aircet Gl. zu sibi competere Ml. 25^e, 15 (mit Pron. rel. und pers.). — Perf. Sg. 3 imman arnic do-som frisín Liath Macha

er gerieth mit dem L. M. zusammen (im Irischen unpersönlich, vgl. unter é, S. 515, 1) FB. 31, immcomrainic Eg.; Pl. 3 ma immid arnactar Gl. zu si ergo ista dicta personae ejus proprie conveniunt Ml. 17^b, 19. — Part. immairicide conveniens Z². 876; neph-immairicide inconveniens Ml. 17^b, 6. — Inf. immairic. — Vgl. imm-chomaircim, imm-ricim.

immaire Furche, ein Flächenmass; indra i. imaire „a furrow“ Three Ir. Gl. p. 166 (iunaire O'Dav. p. 97); iomaire a ridge O'R. — Pl. Acc. roptar imda doine i n-hErinn in tan sein ocus rob e a n-immad cona roicthis acht trí nói immaire do ceoh fir i n-hErinn, i. a nói do móin ocus a nói do min ocus a nói do chail Hy. 1 Praef.; ond ló ro gabusa crabud nochó deochadusa dar secht n-immairic cen mo menmain i n-Dia Hy. 4 Praef.

imm-airice Zusammenstoss, Angriff, Inf. zu imm-aircim; imairic („a battle“) Gl. zu maidinn Corm. Transl. p. 120. — Sg. Nom. brister immairece fair-som et maided fair lib lase dombeir Dia cobrith n-occo fiat impetus in eum et clades ei afferatur a cobis Deo auxilium ferente hac in re (anders, aber nicht ganz correct Z². 472), Gl. zu deus pacis conterat satanam sub pedibus vestris velociter Wb. 7c; Gen. maidm n-imairic der Ausbruch eines Angriffs, s. unter fiann; dlús n-imairic On the Mann. III p. 448.

imm-allad, Sg. Acc. fri imallad FB. 53 Eg.; Pl. Acc. fri immalldu ibid. LU.?

immalle Adv. zusammen, zugleich; immalle, immallei una, simul Z². 613; batar Ulaid immalle friu zusammen mit ihnen p. 17, 18; p. 48, 25; oc indecht imalle re chommilethaib SMart. 12; atat trí coecaít. . do mnaib. . acum i n-dún immalle SC. 44, 14; bennacht Brigte ocus Dé fordon rabat immalle Hy. 5, 104; immaille Gl. zu Hy. 2, 66. — Vgl. malle.

immalle 'centre, means, mass'
Cath Cath. 3144.

immalle
Uris Alex. 663

imm-amnas sehr rauh, hart; Pl. Gen. cath n-imrind n-imda n-imamnas SC. 19.

immanetar invicem, inter se Z². 614; i. eturru O'Dav. p. 100; mit Apocope manetar Wb. 31^d, 1.

imm-áinim delego. — Praes. sec. Sg. 3 co immánad ut delegaret Cr. 39^d (Z². 719). — Pract. Sg. 3 immeráni delegavit Cr. 39^d (Z². 876); immráni Ernéne do Cummin. Tír Gimmæ Tír. 5 („assigned“); Pl. 3 immransat *ibid.* — Vgl. timne.

im-marbad sich gegenseitig tödten. — Praes. Conj. Sg. 3 commáromarba cách dib a chéllí FB. 6 (für co n-immá ro marba). — Fut. Sg. 3 unpersönlich commámuirfe dóib *ibid.*, vgl. é S. 515, Col. 1.

immar Adv. wie, gleichwie, eine ähnliche Bildung wie immalle; lond immar leo Oss. I 5; III 10 Gl. zu mar; co n-aiced immar ita in tech . . . atchonnarc-sa dass er sähe, wie es ist, das Haus, das ich gesehen habe SC. 33, 34. Vgl. mar.

imm-arábág F. wetteiferndes Rühmen, Wettstreit, vgl. irbág gloriatio Z². 494. — Sg. Nom. ind imarbaid FB. 29 Eg.; Dat. oc imarbaig eter a feraib ocus siat fesní FB. 29 (indem sie wetteifernd sowohl sich selbst als auch ihre Männer rühnten); Acc. im imar-báig na m-ban FB. 42; gabais cách díb immarbaig ammuin a celi im gabail na n-en SC. 4; Pl. Nom. immarbaga móra ocus comrama AC. p. 637, 2 („great contentions“); imorbága LU. p. 19^b, 9.

imm-arbe „falsehood“ Three Hom. Index; nad eberai immarbe Three Hom. p. 40, 5; clú cen imarba „fame without deceit“ Fl. p. CI.

imm-arbos s. imm-ormus.

1. **imm-archor, immorchor**, Inf. zu imm-archuirin; dáig ár bith bátár teóra búada aradnachtsa for imm araid in lá sin i léim dar boilg ocus foseul n-dirich ocus imorchor n-delind LU. p. 79^a, 26, vgl. unter deled; Dat. do immarchor chore Wb. 5^a (ad tractandam pacem

Z². 881), vgl. imm-chuirim; co immorchor ón taib co araile er warf sich von einer Seite auf die andere ScM. 3 (co für oco); Acc. frissind imorchor n-i sin soviel als engl. „on this errand“ p. 145, 9?

2. **imm-archor** „erring, straying“ Three Hom. Index; iomarchur i mearughadh O'Cl.; imorchur i brég O'Dav. p. 97.

imm-archuirim III ich trage; imarchuirim Gl. zu porto Corm. Transl. p. 24. — Praes. Pl. 3 conobat no imarchurit Gl. zu invehunt LHy. fo. 12^a („they uplift or they carry“ Goid.² p. 69). — Pass. Praes. Sg. 3 co rum imarchoirther „that I may be borne“, Gl. zu ad alta evolare valeam Gild. Lor. Gl. 268. — Vgl. imm-chuirim.

immarchuirthide Träger Lat. Hy. X Pref. (Goid.² p. 101).

imm-argal F. lis Z². 876; debaid no imargal Gl. zu lis Corm. p. 26 leasmac. — Sg. Dat. i nimmargail Gl. zu in lite Ml. 16^b, s.

immargo, imargo falsehood Fl. p. CXVII.

imm-arlastar, unpersönlich mit Pron. infixum (s. é S. 515, Col. 1): ni boi duine isin tigh, niman arlastar doib sie sprachen nicht mit einander TB. p. 178, 12 („nor were they interrupted“ O'Looney), vgl. arlasar.

imm-arlaide F. mutuus furor Z². 881, s. unter imm-thuarcon.

immáruaid, nimáruaid FB. 71, schwerlich zu imm-lai, etwa zu asroilli?

imm-ascenam Sichbegegnen; Praes. Pl. 3 innmus asenat Gl. zu obviaverunt sibi South. 60^b (Goid.² p. 60).

immasech abwechselnd; in turns Corm. Transl. p. 41 (b); cechtar dé immasech cucaí . . dia bualad SC. 8.

immasleig, in der Aufzählung der cless Cuchulinn's: (béim co fomis,) immasleig eachlabert immin n-araid gabáil na n-ése bíid uas aib ocus análaib LU. p. 113^b, 36, „in respect to the charioteer, the holding

immareide
beleuchtend
eigentlich
Kex. 5-51, 623

of the reins confounds all speech: he is above evaporation and breathings" (?) O'B. Crowe Siab. Conc. p. 379; immelig loa usci FB. 25, immasleg Eg.?

imma tarla, immo tarla . . dóib (unpersönlich, s. é S. 515, Col. 1) es kam ihnen dahin, dass . . ScM. 8; matarla dó was ihm widerfahren war TE. 12 Eg.

imma tarraid, imma tarraid . . dúinti (unpersönlich, s. S. 515, Col. 1) wir trafen uns dort (?) ScM. 9; 14.

imma torchomlod, nimatorchomlod-sa fleid dúib FB. 26?

immá tú FB. 93 s. imm mit Pron. rel. und tán.

immaicaiú (für imm-accaisiu) F. 1) Ansehen, Inf. zu imm-acciu. 2) Auge? immaicaiú Gl. zu speci-men SG. 54^a (Z². 876). — Sg. Nom. co m-bo fodire dó-som imcissiu (sic) in tige FB. 3; Dat. dia imcaisiu ím anzusehen, zu beobachten TE. 8 LU.; Du. Gen. cechtar a dimeaisiu (für da imcaisiu) jedes seiner zwei Augen p. 310, 35, dafür a da imlisen FB. 51.

imm-cháiniud, imcháinti et athissi Gl. zu conflictiones hominum Wb. 29^b, 10.

imm-char s. **imm-chor**.

imm-chellacht F. Umstrickung? vgl. timmchell; Acc. fri himcellacht n-idlacha Hy. 7, 47; („against craft of idolatry“).

imm-chenda doppelköpfig; anceps Z². 876. — Du. Acc. la dá natraig imchenna SC. 34, 4.

imm-chimm (vgl. céimm) N. Umhergehen, Entfliehen, Umgehen; Inf. zu imm-chingim; i. elodh O'Dav. Gl. p. 98; absconding O'Don. Suppl. — Nom. oder Acc. „ní ro-lamarson“ or sí „imchim do breithrisiu TB. p. 180, 15 (dein Wort zu umgehen); Acc. is ard cech recht co himchim SC. 45, 22. — Davon imchémnighim I walk round O'R.

imm-chlóud inversio SG. 31^b (Z². 876).

imm-choemras, is iarum conacrad Fráech issa tech immacallamae ocus imchoemras dó cid dod n-uccai

„and it is asked of him“ TBF. p. 142, 27, vgl. iomchaombras a question O'R.?

imm-chom-aircim I ich treffe zusammen mit Jemand, dann übereinkommen, stimmen, vgl. imm-aircim. — Perf. Sg. 3 immacomarnaic dó ocus don scál sie wurden handgemein FB. 39; 40; imacomrainic íbid. 38 Eg.; imm-comrainic do-sum frisin Liath Moca 31 Eg.; imma comarnic . . dóib dé-baid do denam . . doridisi sie kamen überein FB. 33.

imm-chomarc Frage, Fragen; imm-chomarc interrogatio Z². 882. — Sg. Nom. berir do imchomarc uaidib Gl. zu salutant te qui mecum sunt omnes Wb. 31^a, 19 (Z². 632); Gen. tuasolcud ind imchomarc respensio interrogatióis SG. 157^b.

imm-chomarcim I ich frage. — Praes. Sg. 3 dondi immed chomarc SG. 197^b; imus comarc Corm. p. 37, 20; imcomaireith secla di TE. 5 Eg. — Perf. Sg. 3 Dep. imchomarcair Cuchulaind iarom cia eard n-gel inso thall i n-úachtor in t-slébe LU. p. 62^a, 7; Pl. 3 imcomaretár LU. p. 24^a, 28. — Pass. Praes. Sg. 3 do neoch immechomarcar duit SG. 197^b; imchomarcar cia bu chan dóib TBF. p. 138, 25. — Inf. imm-chomarc.

imm-chommus, Acc. re imcommus a aradnaecha LU. p. 79^a, 17, „for the great power of his chariot-teering“ O'B. Crowe, Siab. Concul. p. 424.

imm-chomrae Zusammentreffen. — Sg. Gen. collin n-ingen n-aurlam n-imchomraic FB. 53? Dat. inar n-imchomrae ScM. 15.

imm-chom-sinim, zu cosnaim, imm-chosnam? Praes. Sg. 3 Dep. imma comsinitar dóib síe geriethen in Kampf wider einander FB. 38 (imacomrainic Eg.); íbid. 67.

imm-chomthúarcón auf einander los schlagen; Praes. Sg. 3 (unpersönlich) immacomtuairg dóib FB. 40 Eg., vgl. S. 515, Col. 1.

1. **imm-chor** Fragen, vgl. 1. imm-archor, imm-chuirim. — Acc.

imm berion bewende
 than, sie bringe schiff p. 6
 immbles gair
 einsehen für
 Thurm., bringe sch. p. 22

nach d-tiubhar-sa iomchar duit féin iná d'aon mhnaoi oile „that I will never carry“ Torr. Dh. p. 60; *ibid.* p. 200.

2. **imm-chor** gleichbedeutend mit 2. imm-archor? o medon láí cu nóna don rig (*sic*) for immachor *Three Hom.* p. 70, 29.

imm-chose im Zaum halten, *Dat.* bá dimchuse asrarath um im Zaum zu halten griff ich an *LU.* p. 114^a, 33 (*vgl.* ar-riuth, ad-riuth)?

imm-chossáit Aufhetzen gegen einander; *mutual complain Féil. Index* cosaite. — *Sg. Acc.* dogén-sa . . incossáit na rí g ocus na tóisech *FB.* 6; 16; 56; cinnas doragad ar imchossáit Ulad 8; 16; dorat incossáit eter na mná *FB.* 21; ní fitir nech dób for araile a n-imchossáit do Brierind *ibid.* 20; far n-ar n-imchossáit do Brierind 5.

immchossáitim ich hetze den einen gegen den andern auf; *Fut. Sg.* 1 imma cossáitiub-sa eter in mac ocus a athair *FB.* 6.

imm-chosnam Wettstreit, *Streiten um Etwas, Streben nach Etwas.* — *Sg. Nom.* báí . . imchosnam im Fergus *Lg.* 14; in t-imchosnam . . imón curadmir *FB.* 78; *Dat.* bátár . . oc imchosnam, cia dúb no ebelad in mac *CC.* 7 *LU.*; iceond imchosnum *TB.* p. 178, 29; do imchosnom dul isa tech ar thús *FB.* 20; oc imchosnam techta ar thossaig bei dem Wetteifer zuerst zu kommen *ibid.*; *Acc.* ní fil imchosnam lib *FB.* 90.

dona himmchhosnib *Gl.* zu *tonibus* („eyelids“) *Gild. Lor. Gl.* 121.

imm-chubaid concinnus; imchubhaidh fit, meet, proper *O'R.*; molad is imchubaid fris p. 169, 22 (*vgl.* dignam laudem *ibid.* 21).

imm-chuibdius *M.* „mutual harmony“, in immchuibdius fil eter na dále *Gl.* zu *armoniam LHg.* fo. 11^b (*Goid.* 2 p. 68).

imm-chuirim III ich trage, *vgl.* imm-archuirim, 1. imm-archor. — *Praes. Pl.* 3 *Dep.* innani predchite et immechuratar cori ho rí-gaib *Wb.* 5^a (*et tractant pacem a*

regibus Z. 439, 876). — *Pass. Praes. sec.* 3 imchuirthe in griánán sin lasin Mac Óc each leth no théged p. 130, 23. — *Inf. Gen.* nach raibh fear a hiomchartha *Torr. Dh.* p. 108.

imm-chumachtach „very mighty“ *Corm.* p. 36, 42.

imm-chumaid, imchumaid bid „preparing food“ *SMart.* 11.

immda reichlich, zahlreich, von imbed; abundant *Corm. Tr.* 95; opulentus *Z.* 792. — *Sg. Nom.* biad glan imda *FB.* 53; bid imda (tinol catha?) *SC.* 15; is immda fis ocus eolus in choimded p. 169, 29; *Pl. Nom.* immda *FA.* 33 *LBr.*; at imdai . . ferta na hingine sin p. 41, 15; biat imda coicthe ili p. 131, 36; p. 169, 29; bátar míth-russa imda fair *FB.* 84; a thechtairi ro-imdai *FA.* 9; *Gen.* cath n-imrind n-imda n-imannas *SC.* 19; *Dat.* co n-epistlib immdaib p. 19, 36; ar andrib ilib imdaib *SC.* 40. — *Adv.* ind imdu *Gl.* zu *passim Ml.* 35^b, 5 (*Z.* 608).

immdaigim, *Praes. Pl.* 3 *Dep.* doeprannat i. imdaigitir *Gl.* zu *affluant Ml.* 39^a, imdaigetar són *Gl.* zu *verumque affluentia* *ibid.* — *Inf.* do immdogod forguuso *Gl.* zu *significantiae causa SG.* 216^a (*Z.* 803).

imm-dechad ich kam umher, durchzog, *Pl.* 3 a n-dorónsat a láma ocus a n-imá n-dechatár a cossa *LU.* p. 17^a, 26; bátar anala fer ocus ech imma n-deochatar in mag ríam *ibid.* p. 113^a, 25

immdecht s. **imm-thecht.**

imm-degail Schutz, Schützen, *Inf.* zu im-dichim; imdheaghail i. anacal *O'Cl.*, protection *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* rop imdegail diar curi *Hy.* 5, 99; *Dat.* lám Dé domm imdegail mich zu schützen *Hy.* 7, 32; 50; *LU.* p. 15^a, 14; diar n-imdegail *Hy.* 1, 20; *FB.* 10.

imm-dell, imdell a feast *Corm.* *gail, conspira* *Transl.* p. 97; imdioll i. fleadh *O'Cl.* — *Sg. Nom.* agair imdell Brierind *FB.* 32 *Eg.* *Versuch* *of* *Acc.* 7781

imm-denach, ba-sa^{5a} imdenach

frim tháir LU. p. 114^a, 30, „I was retributive“ O'B. Crowe.

imm-dénom Verzierung, Verzieren; *limbus* Z². 876; imdeánamh ornamentalwork, embroidery O'Don. Suppl., vgl. unter drumech. — Sg. Nom. imdenum sula SC. 37, 12; Dat. for a imdenam . . cóica unga findruine Lg. 18, 23; crottblóg di chrocnib doborchon impu cona n-imdenam do phartaing fo a n-imdenam di ór ocus arggat TBF. p. 140, 22; scian ámra . . co n-imdénam argait ocus óir ima heim Corm. p. 30, 10; Pl. Dat. conrotacht . . in grianan sin do imdenmaib ocus cumtaigib sainamraib FB. 3; secht lenti cona n-imdenmaib TB. p. 176, 11.

imm-dergaim ich mache er-röthen, mache Vorwürfe; I reprove, rebuke O'R. — Praes. Pl. 3 ní imdercat . . namait he „foemen shall not make him blush“ Lat. Hy. Pref. X. — Imperat. Sg. 2 nacham imderg FB. 35. — Inf. imdergadh to blush O'Don. Suppl.; Gen. illúag m'imdergthá SC. 45, 10; focul ind imdergtha ocus aire „the word of reproach and satire“ Corm. p. 44 trefoclae; Dat. i[c] glámud ocus ic immdergud m-Brigte Three Hom. p. 78, 21 („blaming“); do immdergud Mártain „to shame Martin“ SMart. 41; Acc. cen imdergad Gl. zu cen neim Hy. 5, 7.

imm-derníde 3. Pl. Praet. Pass. zu immdénom; cetheorochtga humai for imdáí Ailella ocus Medba, immderníde de chredumu uili TBF. p. 140, 4.

imm-dernum, imdernum i. cen-gal O'Dav. p. 99.

imm-dibe Abhauen, Beschneiden, Inf. zu imm-dibnim; imdibhe to cut, to clip O'Don. Suppl. — Sg. Gen. recht n-imdibí legem circumcisonis Wb. 20^a (Z². 230); Dat. atonnarc léchu . . co n-armmaib ic imdibí SC. 34, 11.

imm-dibdaim, tummis German irlund a gai issin n-abaind ocus immándibdaí dó fóchétóir amal bid tene nod lossad LU. p. 24^a, 2.

imm-dibnim I abscido. — Pass.

Praes. Sg. 3 imdibenar Gl. zu abs-ciditur, caput SG. 143^b (Z². 882).

imm-dibureud Sichschiessen, Hin- und Her-schiessen, vgl. dibaigim. — Sg. Dat. ocond imdibureud FB. 82 (imdiubragad Eg.).

imm-dichim ich schütze, vertheidige; nimdichim-se Gl. zu vindico Ml. 38^c. — Praes. Sg. 3 imdich protects O'Don. Suppl.; imús dich FB. 22. — Inf. imm-degail.

imm-dídnad, dumm imdindnaad „to my consolation“ Tir. 11.

imm-dítíu F. Vertheidigung, Vertheidigen. — Sg. Gen. ar febas . . na imdítén Lg. 8; Dat. d'imditin p. 328, 3.

imm-doraíd Hinderniss? — Sg. Acc. ní fogaib and imdoraíd FB. 47; p. 310, 27.

imm-dorn Griff des Schwerts. — Sg. Dat. cona imdurnd airgdidu SC. 37, 15; Pl. Dat. di claidbib móraib co n-imdornaib óir ocus airgit LU. p. 23^a, 35.

imm-dorus the lintel of a door, a porch, a back door O'R. — Sg. Nom. bale irrabi imdorus ind rigtaige FB. 88; tolluid Cachulainm co a muintir ocus tobert a luie frisín comlaí colluid a chos trethe corice a glún . . tobert C. a lue afridisi co m-bóí a n-imdorus isín tenlúg fó LU. p. 19^a, 18; Acc. eter irscartad ocus imdorus FB. 1.

imm-dub ganz schwarz. — Pl. Dat. ar biastaib ilardaib imdu-baib imthennaib LU. p. 15^a, 13.

imme, ime fence On the Mann.

III Index. *g. Irin*, 12, 132

imme- s. **imm-**.

imm-ceal sehr furchtsam; bá-tir immeal-som (sic) oc aicsin ind ní sin sie fürchteten sich sehr LU. p. 23^b, 24.

imm-echtar das Aeussere, Ende; i. forcend O'Dav. p. 97. — Du. Nom. a dá n-imechtar FA 22.

immechtrach externus Z². 876; Compar. as imbechtrachu Gl. zu exteriore Ml. 6r.

imm-ecla F. Furcht. — Acc. tollotár for cúlú ónd insí la hime-clai LU. p. 23^b, 34; cen imecla FA 22.

Schadenersatz
T.B.C. 182

immedón s. medón.

immel s. imbel.

immerumediari s. imm-ruimdim.

im-mescad *Aufregen, Aufregung?* — *Acc. fri immescad cémchoecat FB. 68, 5.*

imm-essoreun *sich gegenseitig schlagen; imesorcaín mutual destruction Corm. Transl. p. 93 (orguin ceachtar na da lethe B.) — Praes. Sg. 3 unpersönlich imma n-esoiré dóib FB. 15 (s. 6, S. 515, Col. 1).*

imm-etaim *ich finde, erlange?* ni fil dot daidbri-siu nach immeta-sa om muntir TBF. 144, 9.

imm-fedaim, Pl. 3 immefedat *Gl. zu circumferunt Ml. 47a.*

imm-fognam *constructio sententiae, i. e. mutua servitus, Z². 883.*

imm-folngaim (*schwankt zwischen I und III*) *ich bewirke; „imfolung efficio“ Z². 883; imfoling[i] i. immertad O'Dav. p. 97. — Praes. Sg. 2 cid imfuilngessin Fé. p. C 11; 3 ni lugu immefolngi sonartai do neuch in cotlud nicht weniger bewirkt Kräftigung einem jeden der Schlaf Ml. 47r; imme-folngi Wien. Gl. (Goid.² p. 53); bes immfolngna p. 144, 23; Pl. 3 immefolngat *ibid.* — *Praet. Sg. 3 is rad Dæ immid forling dom-sa Wb. 21^c (est gratia Dei quae id praestitit mihi Z². 331); immum forling Wb. 13^b (Z². 329); Dep. ro imoilgestar Gl. zu aridralastar Hy. 5, 75. — Pass. Praes. Sg. 3 imfolangar óinmolad do Dia tri choctal inna n-ule n-dule Ml. 6r; a folad dia n-immolngaitheer vox Gl. zu diffinitio a substantia sumpta SG. 3^a. — Inf. Dat. do immolng fuit um eine Länge zu bewirken SG. 3^b. *locus post, Eriu, 12, 10.***

imm-foreraid, s. unter erail, vgl. „iomforeradh derout, defeat“ O'R.

imm-forlann, iomforlann *overwhelming O'Don. Suppl.*

imm-format *Neid, Eifersucht. — Sg. Gen. idu eóid ocus imform-muit TE. 7 Eq.*

imm-forran *Streit, Streiten; battle, trouble of mind O'R.; vgl. iom-orrán.* *Max. 380*

imm-freere *Entsprechen. — Sg. Nom. imreera sillab „a correspondence of syllables“ Lat. Hy. X Pref.; *ibid.* VII Pref.*

imm-gabim I *ich weiche aus, meide. — Praet. Sg. 3 ro ingaib . . demun méra Mártain SMart. 30. — Pass. Praes. Pl. 3 ingaibtir athai ocus ergala rém fúath ocus rem erud LU. p. 123^b, 13. — Inf. imgabáal vitare, vitatio Z². 769; a imgabáil dó dass er ihm auswich FB. 77; Dat. Conall dia imgabail ón mud chetna *ibid.*; ní oc a imgabail sin . . atúsa 94; *Acc. ní chumgat a n-imgabail FA. 26. — Mit Doppelsetzung der Präposition imm-imgabaim vito SG. 50^b (Z². 884).**

imm-gait *Abnehmen, Ausziehen; imghait a iallacrand de SMart. 11 („pulling off“).*

imm-géir *sehr scharf LU. p. 79, 11.*

imm-gére *grosse Schärfe, ar athi ocus ailtidecht ocus ingeri LU. p. 79, 13.*

imm-glaice *Handvoll; imglaic i. lan duin, ut est dá imglaice do laim fir thomsighi techta do lus lubhghnirt O'Dav. p. 99, vgl. On the Mann. III Index.*

imm-gnium, Praes. Pl. 3 ocus musgnit taball filidh de Ms. Mat. p. 473, 39 (*sie machen sich*).

imm-gonim I *ich verwunde, tódte, strafe. — Praes. Sg. 3 ingoin FB. 22. — Unpersönlich nammon gonad d'Ultaib Lg. 10?*

imm-guin *Verwunden, Töden, Strafen, Inf. zu imm-gonim; iomghuin to punish O'Don. Suppl. — Sg. Nom. a n-inguin Lg. 13; Dat. do anad dind inguin SC. 36; Acc. batar sonairte-seom in cach n-inguin Lg. 12.*

immirge, immirce F. (*für immirge?*) *Umherziehen, Reisen, Reise, Zug, vgl. imircim I remove, depart O'R. — Sg. Nom. ro pa mor in imirge TE. 10, 18? Nom. Gen. und Dat. „Randtar in dúnad sund,“ or Medb, „ní ruc-*

immirge
prozess

q. Max. 616
imfacht
amrechtbar
Thun, Bergsch.
p. 8
of LC 45, 53
Stud. in 2. Ja.
claw, 211.

faider ind imirgi se for óen chói; tiat Ailill la loith na immirgi for Midlúachrae, ragmaine ocus Fergus for Bernas n-Úlad". „Ní ségda“ or Fergus „in leth don roacht dind imirgi.“ *LU. p. 65^b, 26; Dat. dia tallta de in cheirt combrecc boi uime ni bu decmaing ditecht for imirce a ænur mina fuirmíthea cloch furri Corm. p. 36, 39 (so voll von Ungeziefer waren die Lumpen).* — Hierher wohl auch Imirche Ciaraín, als Titel einer Schrift, s. unter 1. gréss.

immitecht *SC. 45, 4 zu immotacht?*

imm-ithe sich gegenseitig fressen, *Dat. ic imletrad ocus ic imithi LU. Nenn. 1.*

imm-laot, imlaot nói cairptiu *CC. 1 LU., eine schlechte Lesart für das innlit der andern Version?*

imm-lai er geht fort, macht sich davon, begehrt, beschreiet; mus lai Garman le mind n-oir „G. goes off with the diadem of gold“ *FC. p. 28, 13; iarum mus la budhes in fer cedna co hairm a m-bi an ingen Ms. Mat. p. 473, 24.* — *Conj. Pl. 3 commosralat, für co n-immosralat, so sollen sie sich davon machen FB. 84.* — *Praet. Sg. 3 imrulaith FB. 43; Pl. 3 ni con imrudatar cosa doine riam lár srotha Iordáinein Tur. Gl. 65 („passed not“ Stokes, non circumierunt Z². 457).* — *Vgl. con-hualai, es-comlai.*

imm-lán vollständig; full, complete, entire *O'R.*

imm-lebor sehr lang; imlebor *Gl. zu intonso capillo SG. 159^a (Z². 876); rose imlebur ina chind Corm. p. 38, 5; Gen. hinair imlibair LHy. fo. 6^a („of a very long tunic“ Goid.² p. 65).*

immlecan Nabel; imlicen *Corm. Tr. p. 167 umdaim, on imlecan ibid. p. 93 imbliu, Gl. zu ab umbilico. Vgl. imbliu.*

imm-lesen, -lisen, *Gen. Sg. und Du. von einem Worte für Auge, mac imlesen (später imresan) Pupille; is hé tene na síla in mac imlesen SC. 17; mac imresan pupille Ir. Gl. 80; ar bátár secht*

maic imlesain (*sic*) ina rígrosc i. a cethair isindala síla ocus a tri hisin t-suil aile do *LU. p. 121^b, 25; incorrect: dona macu immlesaiþ pupillis Gild. Lor. Gl. 118; for lár a da imlisen FB. 51 (vgl. for lár cehtar a dimcaisen p. 310, 34).*

imm-letrad sich gegenseitig zerfleischen, *Dat. ic imletrad ocus ic imithi LU. Nenn. 1.*

imm-ling, imusling in tabold for araile dib „the one tablet of them sprang upon the other“ *Ms. Mat. p. 474, 3.*

imm-labor s. ind-labor.

imm-lod, *Pl. 3 it é immelotar immua n-eclis sie gingen um ihre Kirche herum Tr. 14.*

imm-lomm ganz bloss, baar, do mes ilarda imlum *SC. 33, 20 (ohne Schale?)*

imm-lommad bloss machen, abkratzen? *Gen. nip-sa chaú-sa imlomtha fuidell, ba-sa chaú-sa tairthe buden LU. p. 114^a, 25.*

imm-lot Schaden, Beschädigung. — *Sg. Acc. ni fil imlot n-einig dait-so TE. 14 Eg.*

imm-lúad Bewegung, Bewegen, Umherfahren, Treiben. — *Dat. dun t-imluad Gl. zu impietas enim ad agitationem mentis pertinet Ml. 15^a, 17; do imluad ar mési FB. 35; nair nocon o set choss no o imluad cuirp chemfocsiges nech do Dia Three Hom. p. 94, 21; goethoc a n-imluad SMart. 24.*

imm-lúadim III(?) *exagito, jactato.* — *Praes. Sg. 3 coerchlói no imluadi Gl. zu exagitat Ml. 33^a, 16.* — *Praes. sec. Sg. 3 imluadad Gl. zu haec. .superbiae plena jactabat Ml. 33^b, 25.* — *Fut. Sg. 1 imluadfe Gl. zu luathfe molthu Hy. 6, 17.*

imm-marbad s. im-marbad.

imm-naír sehr schaaamhaft, *immna* *Verwahrheit* sehr bescheiden. — *Sg. Nom. Lg. 17, 38.*

imm-naisect, cur imnaisect a-mail feithlinn im urslait „they became united the same as woodbine around a twig“ *Ms. Mat. p. 474, 4.*

imm-naisse für imm-*snaisse?* *Du. Nom. dá n-all. imnaissi FB. 45,*

J. T. II² 193,
L. 113
„plianc“ Sullivan, „entwining“
Crowe. Vgl. innéis a fettering or
binding together, innisim I yoke,
tie O'R.

imm-náre *F. Schaamhaftigkeit, Schüchternheit.* — *Sg.* Nom. ro gab tra innári essium co ro fhemid in salm *Three Hom.* p. 102, 16 („bashfulness“).

imm-nige Waschen; immige a chos *S.Mart.* 14.

imm-nocht *nackt, imnocht* *ScM.* 22, 1?

immó Nebenform der Präp. imm.

immón, immoun die Praep. imm mit dem Artikel.

immorbág, immorehor s. **imm-arebág, imm-arehor.**

immorbus *M. Vergehen, Sünde;* in t-immarmus, immormus *scandalum* *Z².* 238. — *Sg.* Nom. áit inna bí bás nó peccad na imorbus *EC.* 1; *Gen.* temel imorbais *Adaim* p. 133, 12; *Acc.* síl n-*Adaim* cen imarbos *SC.* 34, 9 (*amarbos H.*).

immorran *Streit, Streiten;* immorran *comparison* O'R.; vgl. imm-forran. — *Sg.* Nom. coiscter ind imorran *FB.* 32 *Eg.*; imorrain ind láith gailé *LU.* p. 122^a, 30 (*s. unter drésacht*).

immorro *Conj. aber; autem, vero* *Z².* 702; iomurro *but, moreover* O'R.; *ist in den Mss. stets abgekürzt im geschrieben.*

immotacht *F. Nutzen, Gebrauch.* — *Sg.* Nom. amal rum bóí neph-imotacht doib-som tre amairis atá imotacht dun-ni tri hiris *Wb.* 33^b; *Acc.* tresin n-immotacdain frendaire *Gl.* zu *et prima quidem et secunda verborum personae finitae sunt, praesentes enim demonstrantur* *SG.* 161^b (*Z².* 883).

imm-rádim III *ich überlege, denke, überdenke, behandle;* *Gl.* zu *tracto* *Z².* 435. — *Praes. Sg.* 1 conid de imrordaim-se *FB.* 68, 30, vgl. conid de imrolaim-se *ibid.* 71; 3 immid rádi *Wb.* 8^b; immó radi inna menmain . . alléim er überlegt sich in seinem Sinne den Sprung *FB.* 88. — *Conj. Sg.* 3 immim rorda *Hy.* 7, 58. — *Praes.*

sec. Sg. 3 co ro himraided s. *unter fromad.* — *S-praet. Sg.* 1 imrordus in rigraid *Fél. Prol.* 21; 3 ro imráid . . inna menmain *dús FB.* 8; immaroraid fria muntir aní sin *TBF.* p. 136, 10; *Pl.* 3 amal immind ráitset *wie sie so über ihn verhandelten, sprachen* *Tir.* 11 (mit *Pron. rel. -an- und Pron. pers. -d-).* — *Inf.* imm-ráidud.

imm-ráidud *M. Ueberlegung, Nachdenken, Inf. zu imm-ráidim;* imbráidud *cogitatio* *Z².* 876. — *Sg.* Nom. o ro glé . . a imráidud ocus a scrútan *FB.* 8; *Pl. Dat.* ro ansat . . dia n-imratib ocus dia radsechaib *FB.* 72; oc na imratib se 88; *Acc.* isna imratu *ML.* 15^a, 2.

imm-raichne *Irrthum;* iomraichne *error, mistake* O'Don. *Suppl.* — *Acc.* anathgnas no immraichni p. 144, 23.

imm-ráim *ich rudere, schiffe, fahre umher.* — *Perf. Sg.* 1 m'oenuran imromra ró, ro snó farci garba glend *LU.* p. 40^a, 23 (*AE.*); 3 immrera *Gl.* zu *solverat* *SG.* 62^b (*i. e. profectus sum* *Z².* 448); conid ethair immará *LU.* p. 40^a, 10 (*AE.*). — *Praet. Sg.* 1 immimrous *SC.* 38, 7 (*imamrous H.*); iarsin immórousa giar (für ciar?) ba gábud grind *LU.* p. 114^b, 28; *Pl.* 3 imraset iarsin conos tarla immuir ba cosmail fir glain n-glais *ibid.* p. 26^a, 6. — *Inf.* immram.

imm-ram *Umherschiffen, Fahrt;* iomram *rowing, sailing* O'R.; Immram curaig *Mailduin* *Titel einer Sage* *LU.* p. 22^a, 31; *s. unter coblath.*

imm-ratiu, imratu *FB.* 47, vgl. raiti?

imm-rethim I *ich umlaufe, laufe umher.* — *Praes. sec. Sg.* 3 imrèthed inma cuairt amail léc mullind s. *unter dirgind crettí;* *Pl.* 3 imreithitís na delba sin iarum inna firu immeucaird *TBF.* p. 140, 26. — *Inf.* immrimm.

imm-rédim, -riadaim I *ich fahre (mit dem Wagen) umher, vorwärts, fort, ich treibe umher.* — *Praes. Sg.* 3 imreid *FB.* 36; rom foruca lat chretmecho is tir inna

réid (*Christus*) *LU.* p. 115^a, 28. — *Praes. sec. Sg.* 1 imréidind-sea ang-raige *LU.* p. 114^a, 16; imá réidind-sea márgraige *ibid.* 37 („I used to hunt“ *Crowe*).

imm-ric *es widerfährt, geschieht, accidit; Fut. Sg.* 3 cindus imond rífa son „how shall this happen to us“ *Corm.* p. XXXVII.

imm-rigne.F. „hesitation“ *Rev. Celt.* II p. 382.

imrimm *N. Umherlaufen, Umherfahren, Inf. zu imm-rethim; i. im-rím i. reimm in eich ocus réimm in duine Corm.* p. 24 (vgl. di-rimm), „riding“ *Transl.* p. 93; *Pl. Acc.* for ar n-imrimmend *Gl. zu for ar n-imtechta LU.* p. 15^a, 6.

imm-riud „spear“ (?) *SC.* 19.

imm-ról *Ueberfluss, Fälle.* — *Acc. ibid.* imról di suidiu *Wb.* 22^o (*imbibite abundantiam hujus Z^o. 444*).

imm-rolaim *ich überlege, denke? imrola i. imradh O'Dav.* p. 100; conid de imrolaim-se *FB.* 71, vgl. conid de imrordaim-se *ibid.* 68, 30.

imm-roll *Versehen, Irrthum, Fehl, Fehlwurf; mistake, aberration, error, random O'Don. Suppl.* — *Sg. Gen.* nir dhibraic a lámh urchar n-imroill riamh *nie zuor warf seine Hand einen Fehlwurf O'Don. Suppl.*; *Dat.* i n-imroll áidehe „by mistake at night“ *Fél.* p. CLX; *Acc.* focairt imroll *er warf fehl SC.* 7; ní ro la inroll mo urchar *mein Wurf warf nicht fehl ibid.*; cen inroll „without mistake“ *Fél.* p. CXXIX.

imm-roth *s. imm-sroth.*

imm-ruimdim *ich sündige.* — *Praes. Sg.* 3 Dep. imruimther i. iumurbus, ut est cis lir muidh ón iumruimther duine *O'Dav.* p. 100. — *Perf. Sg.* 3 Dep. in tan immermediar Adam „ehen A. sinned“ *Tur. Gl.* 17; *Pl.* 3 inna n-í immeruimdetar *Gl. zu delinquentes Ml.* 46^b. — *Fut. Pl.* 3 inroimset delinquent, imruimset peccabunt *Ml.* 54^a. — *Vgl.* immormus.

imm-rulaith, s. imm-lai.

imm-scarad *M. Trennung, Sichttrennen.* — *Sg. Nom.* at

n-imscarad *SC.* 45, 6; *Dat.* inar n-imscarad *ScM.* 15.

imm-seothaim II, vgl. sgathaim I lop, strip O'R. (sgothaim I pull *ibid.*?). — *Pract. Sg.* 3 imscothis iarom na fertse culind tria ladra a glac hi fiadnaissi a cheli conda cermnastar eter rúsc ocus udhu *LU.* p. 64^a, s. — *Inf.* imscothad *s. unter fertas; forrópart Cuchulaind for a n-imscothad ocus nos tairnged tria ladraib a choss ocus a lám i n-agid a fiar ocus a fodb LL. fo.* 49. b. 1 (*dieselbe Stelle des TBC.*).

imm-seing *a bedroom, closet O'R.; imscing i. teeh becc a talla imdae Corm. Transl.* p. 98; imsceng *i. both becc ima timchella iumdha Corm.* p. 40 seeng.

imm-snáduid *M. Retten; Dat.* taíri domm imnáduid *LU.* p. 15^a, 12.

imm-snim *Sorge.* — *Sg. Dat.* ro bá-sa . . i n-imśnim mor *ScM.* 4; *Acc.* cen imśnimh „without sorrow“ *O'Don. Gr.* p. 349.

immsó, imsó s. impóim.

imm-sreth *Kreis? Pl. Acc.* tri himsrethai *FB.* 45 *Eg.*, imrothu *LU.*

imm-sruth *Kreis? Pl. Acc.* cáin cocarsi ind fuillt sin con eured teóra imsrutha im clais a chúlaid *LU.* p. 81^a, 11; ro lásat tri imrothu imma chend *FB.* 45, tri himsrethai *Eg.*

1. **immsuide, iomsuidhe** *besiegung O'R.*

2. **immsuide, imsuidhe** *i. emtairisim (sic), ut est ar asa himsuidhe fer firen berar in firindi O'Dav.* p. 97.

immsuidim, Praes. Pl. 3 imsúidet *FB.* 29.

imm-tharla, immotarla . . dóib *es widerfuhr ihnen, sie kamen dahin, dass . . ScM.* 8.

imm-tharraid, immatarraid *dán inti (unpersönlich) wir trafen dort zusammen (?) ScM.* 9; 14.

imm-thacmang *Einfassung, Rand, vgl. tacmang a compass, circuit O'R.* — *Sg. Dat.* cona imthacmang dergóir *Lg.* 18, 20.

imm-thairec, iomthaireag *getting, finding O'R.; „supply“, s. unter frithgnam.*

imm-tha'ca
verhält sich
ebenso mit
immthairec
Substantiv
Im. Maile

imm-thánad, imthánad *Gl. zu talionem SG. 181^a (Z². 16).*

imm-thanu *Wechsel; imthanu aidche noctis vicissitudo Ml. 21^c, 3 (Z². 255).*

imm-thecht *Umhergehen, Wandern, Wanderung, Durchwandern, Marschieren, Wandel, Gang; imthecht ambulatio Z². 800; circuitus, vitae habitus Z². 876. — Sg. Nom. imthecht slebe SP. I 5; bá miniu ocus bá lúathiu a n-imtecht FB. 20; Dat. oc imtecht ind síd dromma SC. 34, 14; oc imdecht imalle re chommilethaib SMart. 12; Fél. p. CIII; dia m-bui Congall Bendchuir oc imdecht a seta cona múinntir p. CXXVIII; oc imdecht Muige Broag *ibid.* p. CXLVI; Acc. iar n-imthecht dar feda Fál Lg. 17, 39; is sain fri cath sain fri scor fri imthecht Wb. 12^c (*ad processum Z². 649*); inatromm frimtecht FB. 37 Eg. (*für fri imtecht*); Pl. Dat. ba menn inna himthechtaib „in her goings“ Hy. 5, 16; 63; Acc. adfiadat... a n-imtechta FB. 70; imtecto CC. 3 Eg.*

imm-theerain, Praes. Sg. 3 Dep. immus tetrathar FB. 22, vgl. teagairim I cover, protect O.R.?

imm-thenn *sehr steif, sehr stark. — Pl. Dat. ar blastaib.. indubaib imthennaih LU. p. 15^a, 13.*

imm-thétim *I ich gehe umher, vorwärts, fort. — Praes. Sg. 3 imthéit i n-ág SC. 37, 17; ocus mustéide naib mar sige gaithe tar glasmuir Ms. Mat. p. 473, 17.*

imm-thicim *I ich gehe umher, gehe (schützend) um Jemand oder Etwas, wandle. — Fut. Pl. 3 immun tísat ar tedmain Hy. 1, 8, Gl. i tísat immund. — Fut. sec. Sg. 3 ara n-imthísad lethu dass er unter ihnen wandeln möchte Hy. 2, 17. — Inf. imm-thecht.*

imm-thigim (*für -thégim, s. tiagaim*) *I ich gehe umher, gehe (schützend) um Jemand oder Etwas, durchstreife, gehe vorwärts, fort. — Praes. Sg. 2 cid menic imthigi in síd SC. 29, 1; 3 it arrad nomtheig, für it farrag no immtheig,*

in deiner Gesellschaft wandert er (Christus) LU. p. 115^a, 27? Pl. 1 bad sochrud ar n-imthecht hore is fri de imtiagam Gl. zu sicut in die honeste ambulemas Wb. 6^a (Z². 876); 3 imtigit... dia domnaig LU. p. 39^b, 17. — Imperat. Sg. 2 imthigh begone O.R.; Pl. 2 imthigid ass Lg. 13. — Praes. sec. Sg. 3 no imthigid SeM. 1 H. (no dited L.); immátheged immatimchellad LU. p. 114^a, 6. — Praet. Sg. 3 ro imthig Gl. zu reided Hy. 5, 97; Pl. 3 ro indigset fo cétoir they went on at once SMart. 24; Dep. ro imthigsetar sie gingen fort Lg. 10; in späterer Weise nach Art des Perfect fleirt: ro imthigitar in coerich SeM. 6. — Fut. dia n-imthíasam sí ambulaverimus Ml. 36^c (Beitr. VII 48).

imm-thimmchell *Unkreis. — Dat. riam ocus úaso ocus ina imtimchiull cor ihm und über ihm und um ihn herum LU. p. 79^b, 19.*

imm-thimmchellaim *II ich umgebe, umkreise. — Praes. sec. Sg. 3 bá messe immátheged immatimchellad LU. p. 114^a, 7.*

imm-tholtanach *freiwillig, geneigt, mit imm nach Etwas verlangend? — Pl. Nom. batar imtholtanaig.. im na heónu SC. 4.*

imm-tholtu *freier Wille, guter Wille. — Sg. Nom. „is comarlecud sruithi don fuc“, or na meic cleirich, „nimtholta TB. p. 182, 14; Dat. ba gon ocus fáilte arbith ar medón ar imtholtain in da mac, ba súan algine arabecite in mac dedenach ar thrumme inna brite TBF. p. 140, 33 (ar imtholtain in da mac do breith „at the pleasure of having brought forth two sons“ On the Mann. III p. 221, besser: wegen der leichten Geburt der zwei Söhne); iontholtain free, voluntary O.R.*

imm-thormach *Vergrößerung, Erhöhung. — Pl. Dat. in fíed cona imthórmaigib ulib FB. 13.*

imm-thrénugud *M. confirmatio, inculcatio Z². 876.*

imm-thromm *sehr schwer; very*

*immthelcud
Ein 10, 26.*

*immthomal
bedeuten. Alex. 61.*

heavy O'R.; imtromm frimtecht sehr schwer beim Gehen FB. 37 Eg. — *Compar.* immtrommu con cingenn do charpat am schwersten geht dein Wagen FB. 34 (imtruime Eg.)?

imm-thúarcon F. gegenseitiges Aufreiben; *mutua tribulatio* Z². 887; *Dat.* ind immarslaide ocus in choidech bis forail oc imthuarcaim *ML.* 16^b, 7. — *Praes.* Pl. 3 und *Infinitiv* immos tuaircet oc clos fon indse n-uile gair na sciath oconn imtuargain *TB.* p. 182, 18; für ima tuarcát doib *ibid.* p. 178, 20 wäre zu erwarten: imma túaire doib (3. *Sg.*, unpersönlich). — *Fut. Sg.* 3. unpersönlich commatuairefe doib so dass sie sich gegenseitig zerreiben werden FB. 6 (für co n-imma tuairfe, vgl. 6 S. 515, Col. 1).

imm-thuge Bedeckung, Bekleidung. — *Sg. Nom.* bed imthuge dúib-si *Crist Gl.* zu *induite vos dominum* *Wb.* 6^b (Z². 640).

imm-thuinset (3. *Pl. Praes.*), im trén tróm thuinset sie schlagen sie (die Erde) abwechselnd stark schwer FB. 53, mit Eg. des Versmasses wegen immus zu lesen?

imm-thurus M. Expedition, Strapaze? *Pl. Nom.* imthurusa imda FB. 84 Eg. (míthurusa *LU.*).

imm-thús 1) Führen, Führung, 2) Schicksal, Geschichte. — *Sg. Dat.* 1) *Crist* icca himthús *Gl.* zu *Hy.* 5, 83; ciall Dé domm imthús *Hy.* 7, 28; 2) „is cét duit-siu tra“ ol Finnen „t'imthechta féin ocus imthus na hÉrend do innisín dán“ *LU.* p. 15^b, 17; *Acc.* 2) cet-immtús cecha hanma *FA.* 21 *LBr.*; *Pl. Nom.* 2) imthúsa „tidings“ *Beitr.* VIII 330, adventures“ O'R.; imthusa immorro *Conculaind SC.* 28 (soviel als: „was aber C. anlangt“); *Acc.* 2) cét-imthúsa cecha hanma „the first adventures of every soul“ *FA.* 21 *LU.*

immu Nebenform der Praep. imm.

imm-úallach sehr übermüthig. — *Sg. Nom.* ág bád imuallach *SC.* 29, 9.

immucha s. mucha.

im-múchad gegenseitiges Erstickten, Erdrücken. — *Praes.* Pl. 3 immus muchat in dóimí issin dún co n-apthatar sé fir déc oco n-deicsín *TBF.* p. 138, 18.

immurera, imurera *Gl.* zu *furail*, wohl nicht verschieden von immforraid.

immurgu *Goíd.* 2 p. 18, 4, p. 20, 8, (*ML. Carm.*)?

innadud s. imm-šnádud.

inned N. Leiden, Drangsal; *tribulatio* Z². 801. — *Sg. Nom.* dom ru malt (Eg.) a n-inned FB. 88; mór olce ocus inniuth *TE.* 19 Eg.; *Gen.* ro céas síde móor n-innith *Wb.* 6^c (Z². 17); *Pl. Nom.* cid na inneda forodamar-sa *ML.* 22^d, 5 (*tribulationes* Z². 226); uile imnda ocus innedai mora *FA.* 34 *LBr.*

imoilgestar s. imm-folngaim.

imorro s. immorro.

impáidach *versutus* *SG.* 60a (Z². 25), s. impóim, impúth.

impide Bitte, Fürbitte; prayer, petition, intercession O'R. — *Dat.* ar impidhe at the request O'Don. *Gr.* p. 298; *Acc.* doratsat . . impidi fair FB. 27; tria impidi Adamnain *FA.* 34 *LBr.*; tria impide Nám Martain „through S.M.'s intercession“ *Smart.* 45.

impóim (für imb-sóim) III ich drehe um, kehre um. — *Praes.* *Sg.* 3 impáid immá cuaird anmand inna peethach *FA.* 18; immasóí in Mac n-O'c (sic) for sliect Fuamnaige p. 132, 14; imsoi cusna húathaib FB. 67 (für immasóí, imsaig Eg.); muilinn imsui each (*Gl.* zu marc-muilinn) *molendinum quod circum vertit equus* Z². 25. — *Praes. sec. Sg.* 3 imsoad ina crocend es wendete sich um in seiner Haut, s. unter dirgiud cretti; *Pl.* 3 imsóitis a claidib friu ihre Schwerter wendeten sich gegen sie *SC.* 2 (für imma sóitis). — *Praet. Sg.* 3 nochor impo din friasi co maitín *TB.* p. 178, 13. — *Inf.* impúth *vertex* *SG.* 60^b, impúd *στρογγύ* *ibid.* 106^b (Z². 25); *Dat.* amuil muilend do impud s. unter dirgiud cretti; *Acc.* tre impuud per anastrophén *SG.* 202^b.

impétoir
implément
abstrahing
hemath. ip

imresan, imrisnae s. imbresan.
imtha, iomtha so, in like manner, i. amhlaidh, nimtha i. ní hianand lim O'Don. *Suppl.*; itconnarc tra an ben imtha sin aislingthe „in like wise“ *Three Hom.* p. 100, 19; nimtha son „not so this“ *TBF.* p. 154, 2.

in-, ion-, „when prefixed to passive participles; denotes fitness or aptness“, indéanta „fit to be done“, immheasta „to be thought or deemed“ (auch probable), galar inleighis „a curable disease“ O'Don. *Gr.* p. 274.

1. in Praep. s. i, i n-.

2. in Fragepartikel, lat. -ne, num, vor Vocalen inn, vor Labialen in der alten Sprache im-Z³. 747; in der spätern Sprache an „whether“ O'Don. *Gr.* p. 158 (an g-ceilir dost thou conceal. — In der directen Frage: in raga-so lim-sa willst du mit mir gehen? *TE.* 13; *SC.* 16; *TE.* 16; p. 132, 22; in ro berbais in saill p. 41, 12; in fir...tusso do rairid nammucce ist es wahr *ScM.* 15; p. 144, 19; in dóig bát dom éligud-sa ón *SC.* 7; 46; in cumce in taige duit ale *FB.* 92? inn é seo Munremur ist das nicht *M.?* *ScM.* 12; inn í so do treb-sae *TE.* 16; atbert rim „in raga lim“ *SC.* 33, 6; 32. — In der indirecten Frage: ro fiarfuigh sceula di, an fúaratar *TE.* 19; co finnad, in uait-siu ro siacht fis dó *SC.* 32; doairfenus doib dús im-bed comrorcon and *Wb.* 18^d; ro lád roga dóib..., dús in bad tech for leth dobertha do each fir dib *FB.* 54; duécastar dús in étar *Tír.* 3; dús in fugebtáis *FA.* 30; *SC.* 21. — Mit angefügtem enclitischen Pronomen (*Pron. infixum*): inam bia-sa eritne míhi *TE.* 5 *Eg.*; inmut tarfás ní ist dir etwas erschienen? *LU.* p. 113^a, 13 (*Siab. Concul.*); inab testa-sí p. 144, 19; ceist inndathgnitae wúrdest du sie erkennen? *ibid.* 21. — Vereinzelt hi forgabur *ScM.* 8 *H.*

3. in, ind, in t-, a n- Artikel der, die, das Z². 210; lautete ursprünglich mit s an, das sich im *Dat.*

und *Acc.* in der Verbindung mit consonantisch auslautenden Präpositionen erhalten hat. Ein Nomen, von dem ein Genetiv abhängt, hat in der Regel den Artikel nicht, Ausnahmen sind äusserst selten: issa sudiu na fari, isin sudi fari *FB.* 83. Der Artikel mit den Demonstrativpartikeln sa, se, so, sin u. a. hinter dem Nomen ist zugleich das irische Demonstrativpronomen. Im Irischen steht der bestimmte Artikel anstatt des unbestimmten, wenn ein bestimmtes Individuum gemeint ist (vgl. lat. quidam), z. B. airm i fuirsitis in torce wo sie einen Eber finden würden *Tír.* 13; port hi fuirsitis in n-elit *ibid.*; co n-acca in scáilfer mór ina dochum da sah er einen grossen Kerl auf sich zukommen *FB.* 37; p. 131, 14 u. ö. — Die spätere Form für in, ind ist an in allen Geschlechtern. —

Singular, Nominativ Masculinum, vor Vocalen: in t-aingel, in t-aithech, in t-apstal, in t-anad, in t-ara, in t-Echaid, in t-énamar, in t-énlorg, in t-imcosnam, in t-écláech, in t-oinfer, in t-oseur, in t-Uath, in t-urcur, an ag *ScM.* 7; vor allen Consonanten in ohne irgend eine Affection: in brithem, in bes, in dubheó, ingilla; in cach, in cath, in techtaire, in triar; in fer, in scál; in loeg, in lia, in liaig, in macc, in noeb, in rí; vereinzelt ind loeg *Hy.* 5, 76; an rí *TE.* 5 *Eg.*, an moltach *ScM.* 22, 3. — *Femininum, vor Vocalen:* ind adaig, ind adbur, ind anim, ind aradach, ind ingen, ind ollbrigach. In *TE.* (*Eg.*) vereinzelt inn ingen, in ingin neben ind ingin, inn óg p. 40, 19; vor l, n und r: ind Lendabair, ind long *FA.* 2; ind noeb (*Hy.* 5, 2, 22, 75), ind nóebduil (41); ind rigan; vor f: ind fatsine, ind fírog, ind fuithairbe, ind flaith; in fuil (*Lg.* 7); vor s: in t-samaisc, in t-seised bruiden, in t-serc, in t-soilse, in t-sáil (*ScM.* 11 *Nominativ anstatt des Accusativs*); vor *Tenuis:* in chaillech, in chatthir, in chomairchi, in chonar, in chroeb; ohne Aspiration in cathir, in pian;

vor den übrigen Consonanten: in ben, in beist, in breth, in bó; in días; in grian, in gruad, in guidi, in glend; in mathair, in mucc, in macrad; *vereinzelte* an mórmuc *ScM.* 22; in ñen *p.* 144, 16; 18; in pheist *FB.* 85. —

Accusativ, für Masc. und Fem. gleichlautend; verbunden mit Präpositionen cossin (cussin), fón, forsin (*Hy.* 1, 47; *FB.* 77; 78), for in (*p.* 131, 2); frissin, immón, issin, lassin, tarsin; *vor Vocalen und Medien ist der Nasal der Accusativendung gewahrt:* lasin n-adabair, in n-ael, isin n-aer, in n-aés, in n-angel, isin n-airdig, isin n-airicul, in n-airm, immon n-all, in n-anmain, in n-athaig, isin n-aurlaind, in n-eclais, in n-én, in n-eret, cosin n-esair, immón n-índai, in n-imchossáit, in n-inad, in n-ingin, in n-insi, immon n-óenfer, in n-osnaid, cosin n-úair, frisín n-úaitní; *vereinzelte* imman aídchí *p.* 311, 28; frisínd imorehor n-isín *p.* 145, 9; in ingen *CC.* 6 *Eg.*; in ord *p.* 39, 13; in ingair 18; *vor Medien:* ríasin m-bantrocht, isin m-bruidín, in m-bíth, in n-gai, frissin n-grein, *vor d ist das n weggelassen:* in díg *SC.* 48; in domon n-dron *SC.* 29, 14; laissin druid *TE.* 18 *Eg.*; *auch in garmain Hy.* 5, 74; in briatharchath *FB.* 21; *vor allen übrigen Consonanten in:* in caillig, tarsin cathraig, in cath, in coin, in Patraice n-aile, in popul, imón peist (*FB.* 86), isin tailm, for in teglach, in mnái, cussin mórdail, in laid, frisín líic, in roth, in rig, cosin fer, in fled, lasin suidi n-grianda, fón samail sin, fón saith sin, in sligid *u. a. m.* *Vereinzelte* triasan sencas (*ScM.* 22). —

Nominativ und Accusativ des Neutrum a n-; verbunden mit Präpositionen: cossa (cus), fo a, immá, issa, lassa n-. *Vor Vocalen:* a n-aill *ScM.* 1; *SC.* 5; a n-am *CC.* 6 *LU.*; a n-ed *FB.* 18; 19; a n-imned 88; fo a n-innas 18; 84; fón ínnas *ScM.* 9; *FB.* 60; 83; a n-oenfecht *TE.* 10, 20 *Eg.*; a n-óenach *SC.* 3; a n-ól *Hy.* 5, 85; *vor Medien:* lasa

m-borrfad *FB.* 44; a n-deilm *Lg.* 1; a n-dún uli *FB.* 25; cosa n-gein *p.* 131, 10; *vor l, m und r:* alleth n-aill *FB.* 12; 14; alléim 88; allind 59; ammaidm *ScM.* 20; ammiad *p.* 130, 27; ammuinbech *FB.* 10; 18; isammag 49; *p.* 131, 14; arrigthech *FB.* 14; 25; 55; arréim 42; *ohne Assimilation:* lasa loim *p.* 131, 7; fo a lind *SC.* 7; isa mag *FB.* 47; darsa morlind *Lg.* 18, 30; a rigthech n-uile *FB.* 20; 62; isa rigthech 79; lasa réim 44; aní (*haec res*) *s. unter ní;* *vor Tenues:* a curathmír n-ugut *FB.* 14; immá curathmír 56; 88; 99; a conram sin 57? a cétna *idem* 14; a tech *TE.* 9 *LU.*; *FB.* 1; 2; 21; 25; 27; 28; 54; isa tech *SC.* 10; 16; *FB.* 20; 21; 25; 88; 91; is tech *ScM.* 15; is tír *SC.* 35; cus trath sa *SC.* 14; *FB.* 88; 94; *vor f und s:* a fecht sa *ScM.* 17; *TE.* 14 *LU.*

— *Acc. Neutr. des Artikels mit Dat. des Nomens:* issa sudiú *FB.* 83 (*isin sudi ibid.*); res n-galur *Hy.* 1 *Pref.*; is taig seo *ScM.* 15; ístíg *p.* 145, 6; *SC.* 16; 33, 35; 34, 15; ístíg *p.* 144, 10. *So wohl auch is tír SC.* 36. *Vgl. isind leith araill FB.* 28. — *Masculine oder feminine Form des Artikels bei ursprünglichen Neutris:* in t-ainm (*Acc.*) *ScM.* 12; inn ainm *p.* 17, 24; in ainm 33; in aim *FB.* 70? in t-imm *p.* 40, 38; fón n-innas *FB.* 31; *ScM.* 14; in ogom *Oss.* 1 14; in n-gein *CC.* 6 *Eg.*; in leth aile *ScM.* 5; iarsin linn *CC.* 5 *LU.*; darsin morlind *Lg.* 18, 30 *Eg.*; in rigsudi *FA.* 7; immán rigthech *FB.* 25; risin ré sin *Lg.* 17; in curadmír *s. unter curadmír;* cosin tres nem *FA.* 2; lasa reim ocus lassa m-borrfad *FB.* 44 *Eg.*; in tech *ScM.* 5; *SC.* 33, 34; *FB.* 29; issin tech, cossin tech *TE.* 9; 11 *Eg.*; in tír *FA.* 4; in tochim *FB.* 7; in fecht n-aile *Hy.* 5, 69; *FB.* 88; in oenfecht *Lg.* 19; in seúal sin *TE.* 14 *Eg.*; in sliab *TE.* 18 *Eg.* —

Genetiv, Masc. und Neutr., vor Vocalen: ind aicnid, ind aingil, ind airlig, ind anfir, ind aurtige, ind

érma, ind étualaing, ind óenaig ind óir, ind oprid, ind ordnide; *spätere Schreibweise* inn eouin *CC.* 5 *Eg.*, inn óentaige *SC.* 33, 8, in uird *p.* 39, 19; *vor l und r:* ind láthair, ind lemme, ind liss, ind lóig, ind rig, ind rúanada; *vereinzelt* in locha *FB.* 85, in rothelessa *FB.* 64, in rúisc *p.* 40, 23; *vor n:* ind niad, ind nonbair; *vor f:* ind Féidlimthe, ind feoir, in fergoirt, ind fir, ind fir, ind fid; *vor s:* in t-sessid nime, in t-sida, in t-siriti, in t-slébe, in t-slaig, in t-srotha, *aber* in scáith *FB.* 81, in spirta *Hy.* 5, 90; *vor c:* in charpait, in chathmiled, in chéoil, in chóicid, in choimded, in chon; *ohne Bezeichnung der Aspiration:* in cetail, in ceoil, in curadmire; *vor b, d, g, m, t:* in bantrochta, in bíd, in brogo, in delmae, in druad, in dune, in gníma, in maige, in mara, in messa, in muid, in talman, in teglaig, in tige, in tiri, in tophuir, in triir, in trúaig; *vereinzelt* inn tige *p.* 144, 14. — *Femininum* inna: inna flatha *Hy.* 2, 22; inna trinóite 42; inna luinge *FA.* 4; inna soilse 5; inna catrach 13; 14; inna comraime *SC.* 2; inna hamsiri *FB.* 1; inna flede 9; inna cathrach 83; inna corma *p.* 311, 37; *vereinzelt* inna mna *p.* 144, 18. — *Sonst immer na; vor Vocalen erscheint h, aber nicht immer:* na haidchi *TE.* 12 *LU.*; *Lg.* 17, 50; *FB.* 81; 84; 85; inna hamsiri *FB.* 1; na hecailsi *FA.* 25; na heulathí *p.* 144, 26; na hÉmma *Lg.* 14; na hÉrend *SC.* 2; 41; na hesorgní *FB.* 48; na himda *SC.* 24; na hingene *TE.* 3; 5 *Eg.*; *SC.* 45; na aidchi *TE.* 12 *LU.*; na Emna *Lg.* 8; na indai *SC.* 10; na ingine *Lg.* 7; *SC.* 39; na indse 15; l, m *und r* werden *verdoppelt:* nammucci *ScM.* 8; 15; 17; nallongsi *Lg.* 16; narrátha 8; *ohne Verdoppelung:* na mucce *ScM.* 9; 10; na mná *SC.* 20; ina mna *p.* 144, 18; na maitne *FB.* 87; na luinge *TE.* 3; inna luinge *FA.* 4; na lubi *p.* 130, 26; na rígha *TE.* 6; *FB.* 61. *Andere Consonanten*

werden in keiner Weise afficirt: na biasta, na delba, na gaille, na cathrach, na péne, na trócaire, na flede, na samna. —

Dativ, ohne Unterschied der Geschlechter; mit Präpositionen: ar in, assin, cossin, din, don, fón, forsin (for in), iarsin, issin (sin), ón, ocon, resin (riasin), úasin. *Vor Vocalen:* isind abaind, asind aer, isind aidchi, isind amsir, forsin airniuch, dond araid, dond athesc, dind echfleisc, fond écosc (*FB.* 92), dond Emir, dind élnaith, dond Erin, assind imdai, ocond indiburcud, dind imguin, dond ingin, dund insi, dond ocnfargam, isind oenló, issin t-ossud, isind otruch, ond úair, dind usciu. *Vereinzelt* don ingen *TE.* 5 *Eg.*; fon égin *ScM.* 11; fón alt cétna *FB.* 8 (*oder Acc.?*); forsin immum *p.* 40, 15; *vor l und r:* asind lestur, issind léniith, isind leith arail (*FB.* 58), isind lic, asind liss, uasind loch, dind lucht, asind raínd, dond rig, issind rigthig, dond rigain, riasind roind; *vereinzelt* iarsin lind *CC.* 5; fón less uile *Lg.* 1; assin rigraith *SC.* 33, 16; don rig *p.* 17, 23; *vor f:* isind faichthi, iarsind faidhe (*Lg.* 15), dond faire, dond farrci, isind fergort, dond fir; riasin feiss *ScM.* 2; *vor s:* resin t-samfuin, din t-síd, sin t-šíd, issin t-situ, on t-síl, forsin t-sligid; iarsin t-sligi, ocon t-slóg, forsin t-šnechtu, isin t-šudi, *aber* don scál; *vereinzelt* resin slúag *FB.* 54; fón slóg uile 16; *vor Tenues:* fón charput, ocon chendaíl, don chétgabail, issin chetna, din chloich, issin choerich, isin choire, don choimdid, don chomram, don chrú, isin chuach, don pheist (s. beist); *ohne Aspiration* isin carput, don cath, on cathraig, din claidiub, assin caillid, asin cluchemaig, isin Cráebrúaid, forsin cóiced uile; forsin purt; ón taib, don techtaire, don tegluch, asin ten, con tém, don Teti Bric, on tig, asin tig, isin tig, don tiprait, on trath, don triur, don turus; *vor b, d, g, m:* isin bith, don Bilu, cosin

brot; isin domun, issin dun, on gubu, don gillu, din mac, ón muicc u. s. w.; *vereinzelt* iarsan guba CC. 6 Eg. —

Adverbieller Casus der Zeit und der Modalität, ohne Präposition, a) mit Substantiven: ind adaig sin FB. 63; ind adaig thússech 83; ind aidchi sin Lg. 10; 13; SC. 27; FB. 72; 91; in oidchi sin TE. 12; 18 Eg.; ind inbuid sin SC. 21; FB. 15; in inbuid sin CC. 6 Eg.; ind innas sin FB. 82; ind úair sin FA. 33. *So auch* inn aidchi sin Lg. 12; FB. 31; inn airt sin FA. 33; inn úair 24; 28; 32; inn uraid SC. 12; 13; in-diu (*heute*) Lg. 17, 19; SC. 14; 17; 32; 45, 3; FB. 32 u. ö.; cosindiu Lg. 12; SC. 7; =gusinniud p. 140, 25; in-nocht FB. 16; 62; in chéatáiche 81; in cach-mí Lg. 17, 17? in tres adaig FB. 67; 83; *auch* in tan? b) *mit Adjectiven, in der alten Sprache zur Bildung des Adverbs:* in bucc paulum, ind utmall *inordinate* Z². 608. —

Plural, Nominativ Masc., vor Vocale: ind apstail FA. 2; ind eóin 33; SC. 5; ind errid FB. 70; ind óic 65; *vor l und r:* ind laith FB. 7; 15; 20; 70; 88; ind náim FA. 5; 34 (na nóim Br.); ind rannaire FB. 14; 72; *vor f:* ind fir SC. 22; FB. 25; 29; 62; 75; 82; 88; ind fiaich SC. 35; *vor s:* in t-sluaig Hy. 5, 62; SC. 36; FB. 21; *vor anderen Consonanten:* in pheccdaig FA. 29; in peccdaig 34; in tréfir FB. 7; in daim Hy. 5, 53; *vereinzelt:* inn eoin CC. 2 Eg.; p. 143, 9. *Auffallend:* ind anmand FA. 31 (s. anim Seele). — *Fem. na, ohne Veränderung des folgenden Anlauts, inna nur* FB. 67 (inna geniti); na buidne, na lamae, na mna, na píana, na túatha. *Diese feminine Form gilt schon altirisch auch für das Neutrum:* na tri dath Lg. 7; na tigi 11; na hairechta FA. 6; 14; na comrama? *Auch für das Masculinum häufiger* na als ind, in: na apstail, na hairm, na haneolaig, na druid, na heich, na peccdaig, na rig, na rondairi,

na slóig, na srotha, na tóisig u. s. w. —

Genetiv, ohne Unterschied der Geschlechter, inna und na mit nachfolgendem n. Vor Vocale: inna n-airecht FA. 6; inna n-anmand 6; inna n-arcaingel 20; na n-atairi FB. 13; na n-én SC. 4; 7; na n-iath SC. 29, 10; na n-ingen p. 131, 22; na n-6ethigernd FB. 6; *vereinzelt* ina n-en p. 143, 7; *vor Medien:* inna m-bo Hy. 5, 32; 59; inna m-ban FB. 29; na m-bachlach ScM. 12; na m-briathar SC. 26; na m-ban FB. 16; 25; 42; na n-dúla Hy. 1, 55; na n-gái FB. 15; *vor l, m, n, r:* inno loeg Hy. 5, 50; nannaeb FA. 25; inna náem 31; 34; na nóeb Hy. 2, 60; na mac FA. 1; na rig FB. 6 u. s. w.; *vor Tenues:* inna clóen Hy. 2, 59; inna caurath FB. 56; inna ceól FA. 4; inna pectach 18; na cernd ocus na comram FB. 9; na treb CC. 2 LU.; na pectach u. s. w.; *vor f und s:* inna fer FB. 16; na sciath, na slúag u. s. w. *Vereinzelt:* ina n-en p. 143, 7; ina náeb FA. 4. —

Dativ, ohne Unterschied der Geschlechter, immer mit Präpositionen verbunden: ar naib, isnaib (ass), cosnaib, dinaib, donaib, fornaib, isnaib (í n-), oc naib, ónaib (úanaib) Z². 216, *aber schon in LU. (circa 1100 p. Chr.) ist regelmässig dafür die Accusativform eingedrungen:* asna, cosna (cusna), dona, forna, isna, oc na, riasna, z. B. dona haigedaib, asna amsib, cusna claidbib, oc na clessaib, dona tri coctaib, forna feraib, dona feraib, isna fledaib, asna fraigthib, oc na imratib, cusna lesanmannaib, riasna mnaib, dona naebaib, dona rigaib. *Nur selten hat LU. die alte Dativform:* isnaib lúachrachaib p. 114^a, 17; isnaib slébibid. 18 (Stab. Concul). —

Accusativ, ohne Unterschied der Geschlechter, inna und na, in Verbindung mit Präpositionen: cusna, forna (for na), frisna, im na, lasna, tarsna (tar na), trisna: inna anmand FA. 18; inna nóemu 5; inna randa SC. 11; na anmand; forna clanna,

cusna dedenchu, forsna dorsí, for na dorsí (*ScM.* 18), na heocho (*ScM.* 9), na eocho (*FB.* 36; 39), im na heónu *SC.* 4, na firu, na fiada, na lírchuriu, na mná, na muru, na peodachu, na slágu, na trí nonboru, na trí turcu, tar na teora fuithairbe, na hUlto. *Mit dem Dativ des Nomens:* eter na hairichtaib, frisna dóinib, frisna rannairib, frisna taidbsib, cusna genitib. —

Dual, Nominativ und Accusativ: in dá en *SC.* 6; in dá fiach 35; in dá mná 8; na dá rig 33, 7; na dá eoh *FB.* 45. — *Genetiv:* in dá erred déc *FB.* 2; p. 310, 2; na da ban aill *FB.* 25.

ina für inna, *Gen. Sg. F. oder Gen. Pl. des Artikels, oder Praep. i n- mit Pron. Poss. oder Comparativeartikel für in da.*

ina n- *FB.* 28 s. inna.

inad *M. Ort, Platz, Stelle;* inadh *locus Ir. Gl.* 516. — *Sg. Nom.* atá inad a da traiged isind lic *FB.* 88; *Gen.* is ann bóí clam oc cuinchid inaid fair, ocus ní robi inad fás itir ann *Three Hom.* p. 16, 14; d'fir th'inaid „to thy successor“ *Fél.* p. CI 1; fodord oc lucht bar n-inaid dogrés *ibid.* p. C 29 („they who take your place“); *Dat.* inn inad aile p. 132, 17; nir theig . . assa inud er wích nicht von seinem Platze *FB.* 57; doronsat . . comarli a hoen-inud im comuail . . in trir curad sin *FB.* 42 (*vgl.* d'óen-táib *SC.* 22); *Acc.* ránic in n-inad cétna *FB.* 40; cosin n-inadh cetna *TE.* 12 *Eg.*; in tan nád fagbai inad aile *FB.* 92; do neoch gebus t'inud *Three Hom.* p. 32, 16; *Pl. Dat.* isna sostaib ocus inna inadaib *FA.* 6.

inailt *F. Dienerin;* innilt *ancilla Ir. Gl.* 25; cumal no inilt *Gl.* zu cacht „bondmaid“ *O'Don. Suppl.* — *Nom.* a hinailt „her handmaid“ *TB.* p. 176, 15; inailt *Étainiu TE.* 15 *Eg.*; *Dat.* cona hinailt *ibid.*

inaim, ind inaim so zu dieser Zeit *Ml.* 16^c, 5 (*Z.* 747); inn inaim *Oss.* I 11.

inaiteet s. in-otehim.

inaithechim s. „ *Lith. Cat.* 1058.

in-allana, an-allana *aforetime Three Hom. Index;* in tire in ro atrebais inallana iar curp *Three Hom.* p. 94, 18 („hitherto“); illóg . . t'anumla anallana „in guerdon of thy disobedience aforetime *ibid.* p. 28, 24; do munter-siu bóí i n-gabud anallana forsind fairgi *ibid.* p. 114, 12 („some time ago“ p. 140). — *Vgl.* alla, an-all.

inar *Leibrock; tunica Ir. Gl.* 29; coat, mantle *O'R.* — *Sg. Nom.* inar srólda *Lg.* 18, 21; inar eo foph a thona im sodain *FB.* 37; cliab-inar sróil sirieda ré chnes *LU.* p. 81^a, 29 (*s. unter fuan*); *Gen.* cóirtus hinair imlibáir *LHy.* fo. 6a („an arrangement of a very long tunic“ *Goid.* 3 p. 65); *Pl. Acc.* ima n-inara *TB.* p. 182, 25.

inarach *tunicatus Ir. Gl.* 597. inathar „bowels“ *Corm. Tr.* p. 95. *T.B.C.* 1026

inbaid, inbuid *Zeit;* „ionbhugh time i. e. a particular period of time *O'Don. Suppl.*; ind inbaid sin zu dieser Zeit, damals *SC.* 21; *Aid.* Chonch. 5; ind inbuid sin *FB.* 15; *CC.* 6 *Eg.*; cech inbaid allezeit *Hy.* 4, s.

inber *M. Mündung eines Flusses, Bucht, sehr häufig in Ortsnamen (Inver);* inbir „estuary“ *Corm. Tr.* p. 24, 1. — *Gen.* for brú Iuber mara p. 39, 11 („the Straits of Gibraltar“ *Stokes, Féil.* p. XLVII); zu lesen Inbir? *Dat.* sind inbiur p. 131, 14; *Pl. Acc.* tar inbera *FB.* 47.

inbotha, foruar inna inbotha *paravit nuptias Tur. Gl.* 48. *cf. Stud. in Dr. Law, p. 112.*

inbothaigim III *nubo.* — *Praes. Conj. Pl.* 3 *Dep.* dia n-inbothigetar *Wb.* 29^a, 2. — *Inf. Nom.* is fuath n-eperta in t-inbodugud don men-main *SG.* 137^b (*Z.* 993).

inbudecaid, trisin fuar inbudecaid *Tur. Gl.* 48, „through the praeparation of the bridal“ *Goid.* 3 p. 6, *connubii Tur. ed. Nigra* p. 34.

inbuid s. inbaid.

inehaib s. inech.

inchinn *Gehirn; cerebrum Ir. Gl.* 747; inchind brain *Corm. Tr.*

includus 'somenes'
RC. 47. 451.

Latin: in acain
to clothe? (inf.:
in arad, also subst.:
'clothing'). Layer,
Spik, p. 25.

inbail 'excessive'
RC 43, 54

inbe. see inme

inbeatain
'shanty' (Lith. 456)

p. 95. — *Sg. Nom.* ba bes d'Ultaib ind inbaid sin each curaid no marbdaís ar galaib oenfir no gata a n-inchind assa cendaib ocus commescta ael airthib co n-denad liath-roíte cruade dib *Aid. Chonch.* 5; *Acc.* nos indlethar Cet inchind Mesgedra isin tábaill *ibid.* 40.

inchinne *FB.* 61 Nebenform von inchinn.

inchis *s.* unter cisal, zu lesen la ail in chis (ceas darkness, grief, fear *O'R.*)?

inchli, ina láim inchli in seiner linken Hand *LU.* p. 79^a, 16.

in-chlithe, inchleithi hidden, concealed *O'Don. Suppl.*; ní fitir idal inna inchlidi *ML.* 26r (*occulata* Z². 877).

inchosig significat *ML.* 21^d, 4, inchoisig *SG.* 9^a (Z². 430). — *Praet. Sg.* 3 inchoisecht *ML.* 16^c, 10. — *Fut. sec. Sg.* 3 inchoissid *ML.* 118. — *Pass. Praes. Sg.* 3 inchoisechar significatur *SG.* 198^a (Z². 982).

inchrechaim II ich tadele. — *Praet. Sg.* 3 is ed on ro inchrech Gregoir im Columcille *Lat. Hy. XI Pref.* — *Inf. Nom.* dorocht in t-inchrechad sin co Columcille *Goid.*² p. 101, 40.

inehruth, inehruth noe *Gl.* zu aplustre, i. e. apparatus navis *SG.* 132^b (Z². 56); amal tegdais foratochar degli anechtair ocus is fás a inehrud ammedón „and its furniture is wanting within“ *Tur. Gl.* 13.

in-clannaim II ich pflanze ein. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ind abis mór in ro inclannad dliged circuil *Gl.* zu circulus abyssi magni *LHy. fo.* 12^b (*Goid.*² p. 70).

1. ind Ende, Spitze; a head *O'R.* — *Sg. Nom.* cor bo chonair letartha cach n-ulind ocus cach n-ind ocus cach n-aird ocus cach n-aircind don charpat sin *LU.* p. 79^a, 21; *Dat.* Eriu uli o ind co fond „from top to bottom“ *Three Hom.* p. 44, 20; ota m'ind gom bond *Kl. Neub.* 2 (a vertice meo usque ad plantam meam Z². 955); *Acc.* co ind p. 132, 23; *Pl. Nom.*

ní tharraid acht a n-indai „nought remained save their skulls“ *Fél.* p. CVII; enechgriss i n-innaib indfodla *Corm.* p. 19? — *Vgl.* rind. ^{geringste} 22, 16, 167.

2. ind i tenga *O'Dav.* p. 97.

3. ind Artikel, *s. in.*

4. ind, in (eine Form des Artikels) bildet Adverbia, z. B. ind laigiú minus Z². 608.

5. ind die Praep. i n- mit Pron. suffizum.

6. ind vollere Form der Praep. i n-; ind oirthir Breg „in the east of Bregia“ *Three Hom.* p. 112, 23. Als Adverb verwendet (vgl. inn Adv. in, therein *O'R.*); co tarut bachaill I'su dó ind *Three Hom.* p. 16, 19 (dazu? dabei?); asbert Tadh co tibreid breith do ind *CCn.* 7 (hierin?); „cid fil and“ ol se „acht coin dot ithe ind *Fél.* p. CVI („for this“).

inda als hinter dem Comparativ, vgl. táu; ioná than *O'Don. Gr.* p. 118; is tressiu cuma inda muir *Lg.* 18, 39; — Mit relativer Verbalform: inda as, indaas, indas Z². 716; ba mou he indás cech cúibrend p. 40, 13; ní mó dan a cin frib . . indás na tucsaid úadib *FB.* 73 (oltas *Eg.*); ba huilli inas cech blegum p. 42, 6; *Plur.* is soiri indate idail *ML.* 34r (Z². 717); ar ní mo cháinit na dáine he inát na hanmunda aile denn nicht mehr beweinen ihn die Menschen als die übrigen Geschöpfe *Fél.* p. XL ss. ^{indai Pflanzland} 22. 16. 203

indala n- der eine von zweien; unus e duobus Z². 359; indala n-ainmm déc *Corm.* p. 25 hia (duodecimum nomen Z². 309); indala n-ai brat úaine impe . . alaili brat corera *SC.* 8 (die eine von ihnen . . die andere); no slocad indala suil . . do téirged indala n-ái immach *ibid.* 5; dafür später indara (an dara *O'Don. Gr.* p. 123, mit Apocope dara): indara fecht . . in fecht n-aill das eine Mal . . das andere Mal *FA.* 5; Matha mac Alphin suí ebraidi indara fer déc ro thog I'su na munterus *LU.* p. 32^a, 2 (der zwölfte); na rig . . isindarna leith . . ind rigna . . isind leith araill *FB.* 28 (für isindara n-ai?).

indar *himm es scheint mir;* indar la Conall *es schien Conall* FB. 64 (indarla oft zusammen geschrieben); indar lais S1 (andar Eg.); 91; indarra Loegaire FB. 64 (für indarla); andar lea bratt mor do thabairt di *Three Hom.* p. 100, 12; andar leis is ina chotlad boi *ibid.* p. 102, 23; andar leo ropo beo *Rev. Celt.* III p. 181.

indara, indarna s. indala.

ind-arbae, -aruae N. repulsa, repellere Z². 877. — *Gen.* ba sab indarba clóene *Hy.* 2, 23? *Dat.* dia innarba asin taig *ihn aus dem Hause zu treiben* FB. 13; *Acc.* isa n-indarbae *MI.* 23^e, s.

ind-arbenim I repello. — *Imperat. Sg.* 2 inda árben úainn „*expel thou them from us*“ *South.* 47^b. — *Conj. (Fut.?) Sg.* 3 are n-indarbae analchi ood ocus a pechta ocus ara tinola soalchi *Cam.* (Z². 1004). — *Perf. (?) Sg.* 3 nachim rindarpai-se *Wb.* 5^a (*quod non me reppulit* Z². 877). — *Praet. Sg.* 3 ro indarb uadae *Three Hom.* p. 14, 31; ros indarb loscaind ocus nathracha esti *ibid.* p. 120, 29; *Pl.* 3 co ro innarbsat *LU.* p. 3^b, 19. — *Pass. Conj. (Fut.?) Sg.* 3 ar nachit rindarpither *Wb.* 5^b (*ne sis exheredatus* Z². 877). — *Inf.* 1) indarbae; 2) ro tríall in fos i. Diarmait indarpud in gerrain uad *Three Hom.* p. 122, s.

ind-arggain zerhacken TBF. p. 148, 12, s. unter énbruthe.

indas N. status, habitus, condicio Z². 357; droch-innas s. unter amnas. — *Sg. Nom.* ba chóm-nart. indas in gnima sin ocus ind adbur dobreth dó dénom in tigi *FB.* 2; innas ind fir *SC.* 23; *FB.* 91; innas ind oprid *SC.* 23; *Dat.* ind innas sin *auf diese Weise* *FB.* 82; fond innasin *Goid.* 2 p. 101, 36; *Acc.* fó a n-innas cetna *auf dieselbe Weise* *FB.* 18; 84; fo n-innas cetna *SC.* 16; *FB.* 60; fo n-innasin *auf diese Weise* *ScM.* 9; fo n-indus sin p. 40, 33; fon n-innasin *ScM.* 14; *FB.* 31; fón n-innas cetna *FB.* 31. — *Vgl.* cindas.

indbaid *lucrificatio, lu-*

crum, comtis indbaid i n-iris *Wb.* 10^d (Z². 802).

indbas s. indmass.

indbech, indmech notched s. puincern, puingene.

indber, inbir a spit, a skewer *Vgl. Thunn, J. L. u. H. Sage* *On the Mann.* III *Index;* comla *s. 650, n. 2.*
ibair aire i m-batár tri fertraigid dia tiget, ocus da drolam faraind esse ocus indber farind ar in dá drolam sin *LU.* p. 19^a, 17.

1. **inde** i. dluith, ut est mesir etach asa inde i. asa dlús *O'Dav.* p. 97.

2. **inde** i. eachlaise no bac *O'Dav.* p. 99.

3. **inde s. inne a bowel, entrail** *O'R.;* in t-inne iachtarach lien *Ir. Gl.* 1013. — *Pl. Dat.* illeith rem ballaib ocus illeth rem indib *Gild. Lor. Gl.* 148 *zu erga membra erga mea viscera;* cusna hindib *ibid. Gl.* 227 *zu inginem cum medullis;* *Acc.* na hinnea *Gl. zu talias Gild. Lor. Gl.* 93.

1. **indé** in zuei Theile? sonnach umaide tar a medón ros rand in n-insi indé *LU.* p. 23^b, 16; commemaid a druim indé *ibid.* p. 20^b, 18.

2. **indé** gestern; indhé heri Z². 609; s. unter glasreng; ané or andé yesterday *O'Don. Gr.* p. 264.

indeb N. Gewinn. — *Dat.* co m-betis i n-inniuib foehricce dom-sa *Wb.* 10^d (Z². 497); *Acc.* ní riata dánu diadi ar a n-indeb domunde nicht sollen sie die göttlichen Gaben für weltlichen Gewinn geben *Wb.* 28^c, 2.

indectso, für ind fect so, hac vice, nunc Z². 609.

indegaid hinter, nach *FB.* 62, s. degaid.

ind-éirice F. impetus in aliquem, vindicta *Wb.* 25^c (Z². 877).

indel, indell Fertigmachen, Anspannen, Jochen, Zurück-tung, Werkzeug; inneall i. cleas (?) *O'Dav.* p. 97, s. unter glés. — *Sg. Nom.* in caur ocus in cathmliid ocus in t-indell chró bodba fer talman Cuchulaind *LU.* p. 79^a, 29; mailli do cheim ocus t'innell *FB.* 34; *Dat.* iar n-indill in miscéol *Ms. Mat.* p. 473, 34; *Acc.* demon damair

*orig. verb.,
mas adj. etc.*

*indaide
Ir. T. II 292, 63*

indat' éin, 12, 80.

*indech (ind-fig)
a roof? hermach,
48, 140.*

in dersteking, éin 12, 146

indel *Fél. Febr.* 16 (*Gl.* i. ro da-mair a indleath di, no indled i. cengul no cuimrech). — *Vgl. indlim.*

indelba i. anmunda altóiri na n-ídál sin arinní dóforintís („they carved“ *Stokes*) inntib i. delba in uile no adratís *Corm.* p. 25, *vgl. unter ogum.*

indemm quippe *Z³.* 609.

indenmi imbecilles *Wb.* 114 (*Z².* 236).

indeo *TE.* 7 *Eg.*, 8 *Eg.*?

indeoín *Ambos*; inneoín an anvil, a block of stone *O'R.*; a gridiron *O'Don. Suppl.*; „the supporting stone of a mill“ *Corm. Tr.* p. 130 (i).

— *Gen.* land dergóir do brondór brúthi dar or n-inneoín *LU.* p. 79^a, 12; co m-ba samalta ra tétaib órnáid dar or n-indeona fo láim suad saincherda *Rev. Celt.* III p. 177; *Dat.* oc fuine eisc for indeoín *Corm.* p. 35, 4; in cétlucht ro berhad don indeoín *ibid.* 5.

in-derb incertus *Z².* 860.

indessid *Gl.* zu incederat *ML.* 20^a, 27 (*Z².* 445 irrthündlich als *Praes. sec.* aufgeführt); *Pass. Imperat. Sg.* 3 indestar lat *Corm.* p. 36, 43.

indethmiugud s. indithmigim.

indeurb. *Adv.* von derb, *Gl.* zu inquam *ML.* 18^a, 25.

indí s. inti.

indíáid s. deod.

indile 1) *Vieh*, indilí² cattle *Corm. Tr.* p. 96; 2) *Sachen.* — *Nom.*

1) ba hílarda a indile *Fél.* p. LXI 36; a indile ocus a indmas do fodail do bochtaib *Three Hom.* p. 62, 33;

2) „Cissi indilí?“ or Diarmait.

„Secht lenti cona n-indeonnaib ocus secht n-delgi óir ocus tri minda óir *TB.* p. 176, 10; *Gen.* 1) cach ernail indile *ibid.* p. CLXXIX; do thabairt sét ocus indile *ScM.* 2; cothughadh na n-indile „feeding of the cattle“

Corm. Tr. l. c. (*Sench. M.*); *Acc.*

1) eter dáine ocus indile *FB.* 83; gétaí m'indmas ocus m'indile *Three Hom.* p. 64, 12.

in-dirge iniquitas *Wb.* 4^c (*Z².* 860).

indised s. innisim.

indithem, für ind-fethem, *Me-*

ditiren, Betrachten, Betrachtung; meditation Corm. Tr. p. 96;

innitheamb, innfeithiumh *design, meditation O'Don. Suppl.* — *Sg.*

Nom. indithem durés (zu lesen dugrés? s. unter indithmech) ocus

imradud fria thogais *Gl.* zu semper

ante oculos ejus quem circum-

scribere conatur *ML.* 28^c, 14; ro

bui indfetheam feochair calma oc-

cu oc lecad a marbtha ar Dia *Gl.*

zu *Fél. Prol.* 50; *Dat.* co n-im-

them léir i n-Dia *Hj.* 7 *Praef.*

indithmech den Sinn gerich-

tet auf, versenkt in. — *Sg.*

Nom. a menma indfeithmech dogrés

i n-Dia *SMart.* 42; *Acc. F.* indith-

mich *Gl.* zu post a tentam... curam

ML. 35^c, 28.

indithmigim III ich betrachte;

I meditate *Goíd.²* p. 53. — *Praes.*

sec. Pl. 3 co ro fégtáís ocus co ro

innithmigtís *FA.* 2. — *Inf. Nom.*

innithmigud inna luinge *FA.* 4

(indethmiugud *LBr.*); *Acc.* innith-

migud inna soilse *ibid.* 5 (indeth-

miugud *LBr.*).

indiu heute, s. 4. dia *Tag.*

indiu *FB.* 47?

indlach Spaltung, Unter-

brechung; *Acc.* cen nach n-indlach

sine ulla interreptione (sic) *ML.* 32^a, 1

(*Z².* 877). — *Vgl.* indlung.

indladaim (?) ich wasche. *Myrish. Indle*

Praes. sec. Sg. 3 conid he fen no benad

a n-iallachranda dia manchaib ocus

no innlad doib *Three Hom.* p. 122, 17.

— *Praef. Sg.* 1 d'ionnlas mo lámha

Torr. Dh. p. 180.

indlaith, lene fo dergindlaith

oir impe *TB.* p. 174, 6 („a lene

interwoven with red gold upon her“),

vgl. léni gel-chulputach immi co

n-derginluth intlase *LU.* p. 113^b, 7

(*Siab. Concul.* „with a flashing red

border“).

indlat Waschen; indlat din, ar

is ind don choiss a traig et a lo-

tionne dicitur *Corm.* p. 29 mât

(diese Etymologie beruht auf einem

Worte lat *Fuss*, *vgl. Corm. Tr.*

p. 119 mât, und ist im Gegensatz

zu indmat „handwashing“ erfunden);

keystone
RC 45, 52

indile (whes, since
cf. Thurnyze, *Hdb.* 577b,
Ériu I 12, I 20 & 12,
Hail Brigit p. 22.

intention

chiding

Myrish. Indle
y. Acc.
1833

Waschen der Hände und Füße *ibid.* p. 20 fothrugud. — *Dat.* do inlut a lám *SC.* 36; laithe n-and atraig deud aidecho do inlut dond abaind; is hé tan dolluid són ocus a hinaill do inlut *TBF.* p. 144, 4; oc inlut *Incant. SG.* (Z². 949); oc indlat a lám ind áth *Corm. Tr.* p. XII.

indle s. **intle**.

indli, teora leth-indli *Tír.* 4 („three half-indles“)?

in-dliged *illegality, an illegal act O'Don. Suppl., Gl.* zu écomart. — *Gen.* do fiur indligid *Wb.* 3^c (Z². 860); *Acc. LHy. Amr.* 26.

indlim ich mache fertig, bereite, spanne an. — *Praes. Sg.* 3 *Dep.* nos indlethar Cet inchind Mesgedra isin tábaill *Aid. Chonch.* 40 („C. adjusted M.'s brain in his sling“); *Pl.* 3 innlit . . noi gcairptiu p. 143, 7 (so auch zu lesen p. 136, 20). — *Imperat. Sg.* 2 indel dún in carpat *SC.* 6; indill *FB.* 43. — *Pract. Sg.* 3 indlis *SC.* 6; *FB.* 43. — *Pass. Imper. Sg.* 3 indillter do charpat *FB.* 34; *Pl.* 3 inlither teora dabcha úarusei *SC.* 36. — *Pract. Sg.* 3 ro inled a charpat *FB.* 36 (ro hinled *Eg.*); ro inled a carpat for na echu *Goid.* 2 p. 88 (*Vit. Trip.*) = *Ms. Mat.* p. 606. — *Part. Pl. Nom.* dérguda indlithi *FB.* 53. — *Inf.* indell.

indlínech *linirt, eine Bildung wie ingalair?* huas mo lebrán indlínech *SG.* 203 (Z². 953), *super meo libello interscripto Stokes, Beitr.* VIII 320.

indliss, a n-indliss araile fir maith „in the hall of a certain proud homme“ *SMart.* 30.

indlobor schwach, der Schwache, Kranke, nach Stokes *Rem.* 2 p. 69 zu lesen für imlobor in der *Gl.* zu *Hy.* 2, 29.

indlobre *F. Schwäche; Dat.* bóí a n-indlubra galair „in weakness of disease“ *Three Hom.* p. 58, 22.

indlung I findo *SG.* 15^a (Z². 428). — *Pass. Praes. sec. Pl.* 3 indloingtis *Gl.* zu discabantur *LArđ.* 173, b. 1 (*Tr. Gl.* p. 166). — *Vgl.* indlach, as-dloing (S. 486, 1).

indmaid, dogni iarum brodmuc dia muic, indmaid a lama, luid on teni *TB.* p. 178, 2 („washed his hands“). *Vgl.* indmat.

indmass *Reichthum, Schatz; indmaiss (innmus B) „wealth“ Corm. Tr.* p. 92; indbas *Gl.* zu dibad *Hy.* 5, 22. — *Sg. Nom.* a indile ocus a indmas *Three Hom.* p. 62, 33; *Dat.* ar indbas *Gl.* zu ar dibad *Hy.* 5, 6; ar feb ocus innbas p. 142, 1; *Acc.* iadais a tech fair féen ocus for a uli indmas *Three Hom.* p. 18, 26; *ibid.* p. 64, 12 (s. indile); *Pl. Nom.* innmusa divitiæ *Tr. Gl.* 333; *Dat.* dona indmasaib *FA.* 25 (hindmusaib *LBr.*); Mamon din ainm in demain is airchindech for indmassaib in t-sagail *SMart.* 6.

indmat *handwashing Corm. Tr.* p. 109 mat; ind na lam negar and *ibid.* p. 119 mat. — *Dat.* co tánic Cred d'indmad a lám don tpirait *Fél.* p. LXXXIX 19. — *Vgl.* indmaid.

indnaidim *expecto.* — *Imperat. Sg.* 3 indnadad cách a chéle *Gl.* zu inivicem expectate *Wb.* 11^a (Z². 443). — *Inf.* indnide.

indnæ, focheird hich n-erred n-indnæ *FB.* 51, p. 310, 42?

indnaigid *SC.* 28 mit *H.* zu lesen indsaigid, s. **insaigid**.

indnide *expectatio* Z². 877. — *Dat.* iarsind indnidu *Wb.* 23^b.

ind-ocbál *F. gloria; Gen.* áiritiu indocbále *Wb.* 4^b (Z². 242).

indossa *jetzt SC.* 14; innósa *Goid.* 2 p. 94, 23 (*LHy.*); innossa *ScM.* 12 (anosa *H.*); *TE.* 12 *LU.*; indosa *Gl.* zu nuncubi *SG.* 14^b (Z². 747); innossai *now Féil.* p. CLVI 9.

indra i. iumaire (imaire) *O'Dav.* p. 97, 98 (vgl. *ibid.* p. 166); noi n-indrada *ibid.* p. 97 imrese.

indráigue *detrimentum Wb.* 16^b (Z². 491).

ind-rið *Einfallen, Einfall; innrudh i. orgain O'Dav.* p. 99. — *Sg. Gen.* ind indrid naimtídi *Gl.* zu propter adsidios hostilis vastationis incursum *ML.* 27^a, 1; *Dat.* tancatar barbardhu do indrud *Franc SMart.* 13.

Plummer, L. Lives,
I 188
359. p. 10. ind-aios,
line 10, 112.

indna 'end'
Tog. Tr. 1462

indoth 'Wurf'
Thun. Burghschaft
p. 26
indrach
2a Bände. Ein, 2, 131.

indlis
angehörig
K 19, 202.

ind-riuth I ich falle ein, greife an, vgl. *Wi. Gr.* S. 72. — *Praes. Sg.* 3 inreith *adgreditur* *ML.* 19^a, 13; inreith *Gl.* zu *vastantem* *ML.* 48^a. — *Fut. sec. Pl.* 3 inrestais *Gl.* zu *invadere nitabantur* *ML.* 37^a. — *Part. Nom.* ambanindrisse *Gl.* zu *incasso imperio* *ML.* 18^c, 14; *Pl. Nom.* ind indirsi *vastati* *ML.* 67^a (*Z.*², 1096). — *Inf.* indrid.

indsma s. *insma*.

indtuigher s. *in-tuigim*.

ind-uadal incurri, vgl. *conhualai*, *conruale*. — *Sg.* 1 inruadal *Gl.* zu *offendi* *ML.* 20^r; *Pl.* 3 ní nad *rindualdatur* acht *inrualdatur* *Gl.* zu *justi qui de vitae periculo non nihil trepidationis incurrerent* *ML.* 24^b, 11 (*non nihil* bedeutet nicht etwa *non incurrerunt*, sondern *positiv incurrerunt*).

indulbroig p. 140, 19, p. 145, 14?

indus, eid ar *indus* *CC.* 3 *LU.*?

indusa *TE.* 7 *Eg.*?

indusin *Gl.* zu *eo* *ML.* 52^r (*Z.*², 609).

inech s. *enech*; *der* *Dat. Pl.*

häufig in adverbellen Ausdrücken: i n-ionchaibh *duine* for a person's sake *O'Don. Suppl.*, a hinchaihb a bh-fer on account of their husbands *ibid.*; do inchaib na n-atairi *FB.* 13; for a inchaib „on his protection“ *Goid.*² p. 67 (*LHy.*), vgl. inchaibh *protection*, *entreaty* *O'R.*; 6s inchaib martra nannáb *FA.* 25 („in presence of the Saints' relics“).

inechtair s. *an-echtair*.

ined *SC.* 36 („so that they found no place for them“ *O'C.*, *inad* *Platz*, *im* *Ms.* *ied*)?

infeiti, bá *infeiti* *Gl.* zu *quibus studiis vita rapacium divitum esset intenta* *ML.* 28^c, 17.

in-fillim, inruffill *implicuit* *ML.* 33^c, 11.

1. *ing*, *ising* *FB.* 20 („hardly“ *On the Mann.* III p. 20)?

2. *ing*, as *cach ing* „from every peril“ *Hy.* 1, s, vgl. *ing* *force*, a *stir*, *peril* *O'R.*

inga *Nagel*, *Kralle*. — *Sg. Nom.* und *Acc.* *inga* *mor* *bui* *fuirri* *amal* *ingin* *chon* *Fél.* p. LXXVII;

Sg. Gen. *croá* *ingen* *Gl.* zu *ungula* *SG.* 46^b; *Dat.* do *ingin* *ad* *unquem* *SG.* 217^a; *Pl. Nom.* *ingni* *TE.* 4 *Eg.*; no *tesetha* a *fo* *ocus* a *ingne* *cecha* *dardain* *chaplaité* *Fél.* p. CLXXI; *Gen.* *secht* *meóir* *cechtar* a *dá* *lám* *co* *n-gabáil* *ingni* *sebaic* *forgabáil* *ingne* *grúin* *ar* *cach* *n-ái* *fo* *leith* *diib* *sin* *LU.* p. 81^a, 21; *Dat.* *dona* *déc* *n-ingnib* *Gúid.* *Lor.* *Gl.* 198; *Acc.* *ní* *choreu* *m'ingne* *Lg.* 17, 46.

in-gabáil reprehensio *Z.*², 878; *ingéb-sa* *Gl.* zu *comprehendam sapientes in astutia ipsorum* *Wb.* 8^d (*Z.*², 452); *nín* *incébthar* *non reprehendemur* *Wb.* 15^d (*Z.*², 878, *aus* *ind-gébthar*).

ingaire *Hüten*. — *Sg. Nom.* *ro* *herbad* *do* *ingaire* *mucc* *Three* *Hom.* p. 10, 27; *Gen.* *nip-sa* *cau-sa* *ingaire* *ganna* *ba-sa* *cháusa* *ingaire* *Emna* *LU.* p. 114^a, 26 (*Siab. Conc.*); *ainm* *aingil* *ingaire* *in* *t-srotha* *sin* *FA.* 16; *Dat.* *oc* *ingariu* *cháerech* *TBF.* p. 154, 15; *oc* *ingaire* *chae-rech* p. 42, 34; *Three* *Hom.* p. 6, 26.

ingairim *ich* *hüte*. — *Praet. Sg.* 3 *ro* *ingair* *Gl.* zu *argairt* *Hy.* 5, 33. *Heur. Epik.* I 41.

ingalair *Frank*, eine *Bildung* wie *indlinech*? *Sg. Acc.* *in* *fer* *n-ingalair* *TE.* 12 *Eg.*

inganta s. *in-gnath*.

ingantach *wunderbar*. — *Pl. Nom.* *tuaghmila* *ingantachu* *TE.* 3 *Eg.*

ingar = *lat.* *ancora*; *ingor* *Wb.* 2. *ingas* 34^a (*Z.*², 1070); *Goid.*² p. 57. — *antabhar* *Sg. Acc.* *co* *ro* *laiset* *sís* a *n-ingir* *See* *ingor*, p. 39, 16; *in* *ingair* *ibid.* 13; *mit* *of* *ingir* *ein* *er* *lat.* *Endung* *ingeorum* *ibid.* 21.

ingás *SC.* 10 „debility“ *O'C.*?

in-gellaim II *ich* *verspreche*, vgl. *O'Don. Suppl.* — *Praes. Sg.* 3 *nad* *ingella* s. *unter* 1. *laith*.

ingen *F. Mädchen*, *Tochter*; *Ir. Gl.* 290, 291; *filia* *Z.*², 241, 877; *inghean* a *daughter* *O'R.* — *Sg. Nom.* *ingen* *Mädchen* *Hy.* 5, 43; *Ir. Eg.* 5; 6; *SC.* 33, 25; *ind* *ingen* *Lg.* 5; 6; *CC.* 6; *SC.* 13; 18; 31; 32; 33, 29; *FB.* 47; *in* *ingen* *TE.* 11 *Eg.*; 14; *ingen* *Étair* *Tochter*

ingelt
Speise

Heur. 434
f. B. C. 5447

in dua *Ururenke*
Thom. Abh. P. Ak., 1931
2, 43.

inere *à* *payement* *due*
Irish, 12, 50.
infeich *complete*
perfect
Plummer, Ir. Lives,
I, 328.

Heuf

TE. 3; 13; 20 *Eg.*; p. 131, s; SC. 4; 17; FB. 18; 23; 24; 70; 89 u. ö.; ind ingean TE. 11 *Eg.*; ind ingin 10 *Eg.*; in ingin 11 *Eg.*; *Gen.* na ingine Lg. 7; 11; 16; mná na ingine TE. 2 LU.; na hingine p. 41, 15; ingini p. 131, 13; *Dat.* o Faind ingin Aeda Abrat SC. 13; *Acc.* in n-ingin SC. 47; FB. 6; ni ruc . . acht mad óen-ingin (*oder Nom.?*) TE. 20 *Eg.*; im Mugain ingin Echach FB. 12; lasin n-ingin SC. 32; in ingen CC. 6 *Eg.*; *Voc.* a ingen Lg. 5, 4; SC. 46; *Pl. Nom.* ingena Aeda Abrat SC. 11, 2; 34, 7; 37, 20; na ingena p. 131, 22; a n-ingena maedacht ScM. 20; *Gen. coeca* ingen p. 131, 11; p. 140, 24; p. 143, 1; 144; SC. 45, 11; 12; FB. 54; i n-endgai nóem-ingen Hy. 7, 15; oc deiscin na n-ingin p. 131, 21; a lennán ban ocus ingen FB. 11; *Dat.* di ingenaib p. 131, 11; cona ingenaib SC. 32; dóib an-ingenaib p. 131, 13; *Du. Nom.* di ingin Oss. II 3.

ingenrad F. coll. Mädchen-schaar, die Mädchen. — *Sg. Nom.* Lg. 16; *Dat.* cona hingenruid p. 144, 32; *Acc.* a ingenraid n-ardmín SC. 30, 5; ro geoguin in n-ingentraith LU. p. 19^b, 1.

in-gerrtha lacerandus, s. ger-rain.

ingiausser; i. acht LU. p. 119^b, 37⁹; inge SG. 25^a; ni comul fri nech ingi fria rig namma p. 142, 10; p. 145, 9.

in-gnath, in-gnád unbekannt, wunderbar; N. Wunder. — *Sg. Nom.* is alaind is ingnath SC. 33, 27; is adbul . . ocus is ingnad fria in-nisin FA. 15; bale ingnad ciar bo gnád SC. 33, 1; ar is ingnad linn a n-adeiam ML. 16^c, 5 (*insolens, mirum* Z². 860); cid ingnad lat SC. 44, 4; *Acc.* etiv gnath ocus ingnath CC. 3 *Eg.*; déca cach ingnad SC. 30, 7; *Pl. Nom.* airechta écsamla inganta FA. 4; *Dat.* do lubib . . ingantaib p. 130, 26; dia hordaib écsamlaib ocus dia ingantaib FA. 15.

in-gnáis Abwesenheit, das Gegenheil von gnás; want, defect,

absence O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.* a ingnais Lg. 18, 9; ingnáis do chencóil duit collaa hecca Fél. p. CLXXXV 5; *Dat.* bith i n-ingnais do mna óhné deine Frau zu sein TE. 19 *Eg.*; *Acc.* ní dúthrais a bith-ingnais ML. carm. 1 („thou wouldst not wish his perpetual absence“ Goid.² p. 18, Z². 466).

ingne cognitio; *Dat.* huat etarcnu i. huat ingnu Gl. zu cognitione mea profundiora intellexisti ML. 27 r; leir ingnu SP. II 3.

ingne, ingní s. inga.

ingnech mit (langen) Nägeln versehen; ocus me mongach ingnech crín liath nocht trog immedach LU. p. 15^b, 39 (Tuan).

ingoistigher Gl. zu inlaque-ari . . possit ML. 28^c, 16.

1. ingor s. ingar.

2. ingor, a bas bá seel n-ingir „a sad story“ Fél. Dec. 21; iar cesad la hingru „after suffering with torments“ Mai 23, Gl. i. la hingoru i. cumga i. ba hingor frisín corp rochrad ocus césad do fulang; iarna breith sech ingra „past miseries“ Epil. 119. *inpropiale*

in-greimm N. Verfolgen, Verfolgung. — *Nom.* cíasu erchride a n-ingraim ML. 26^d, 12; *Dat.* oc ingrimmim inna cloen Cam. (Z². 269); *Acc.* ní fodmat ingreimm Wb. 20^c; *Pl. Nom.* inna fochaidi ocus inna ingramman Gl. zu adversa ML. 20^b, 12 (Z². 269, ingrammani Asc.).

in-grennim I ich verfolge. — *Praes. Sg.* 3 ingrennid FA. 16 LBr. (ingrinnid LU.); *Pl.* 3 innani ingrennat inna firianu ML. 26^d, 12. — *Perf. Sg.* 3 in-ro-grainn perse-cutus ML. 26^b, 24; inrograinn *ibid.* 26^d, 3. — *Fut. sec. Pl.* 3 co ingriastais ut persequerentur ML. 38^d (Z². 1094). — *Inf.* ingreimm.

ingresche inconstantia Z².

811, von gréssach.

ingresgugud continuatio ML.

28^b, 9. inichtarach unten befindlich, der unterste. — *Sg. Nom.* in draic inichtarach FA. 20; *Gen.* d'insaigid ifirn inichtaraig 21.

inglen.
whilst
Ann. V. 246

ingenbohar
Hutstropf
F.B.C. 4970

inger'sad
Toz. Fr. 1420

ingnathar

cf. Meyer, Lyrik
I p. 65

ingreus see
ingraus

inich = infech.

inid (nid LU.) *ubi est (sit?)*, eine Verschmelzung wie 1. conid; cot gairim do Maig Mell inid ri boadag bidsuthain EC. 2; SC. 10 *steht es dem mäd parallel: wenn der Mann gesund ist ... , wo er (nun) krank ist ... ?*

inidil clandestinus SG. 222^b (Z². 877).

inill tutus Z². 769; Gild. Lor. Gl. 74 *zu tuta pelta*; a thigerna bi at luir[i]g ro-inill *ibid.* Gl. 147 *zu Domine esto lorica tutissima*; innill Corm. Tr. p. 95; Gl. *zu fidus* *ibid.* p. 77 *fidh.*

inilligud, in n-inilligud *tuiti-onem* Ml. 19^a, 14 (Z². 769); huand inuilligud (*sic*) *talmaidech subita tuiti-one* *ibid.* 35^a, 1 (Z². 1098).

inillius.tutela, i n-inillius *nem-thremeta no nemthroeta* *zu impene-trabilis tutela* Gild. Lor. Gl. 66; don inillius *zu adesto tutamini* *ibid.* Gl. 140.

inis F. *Insel*. — Gen. Augustín Inseo Biceæ, Muchatóce Inse Fáil Tr. 11; coirm inse Fáil p. 133, 1; ríg Insi Fer Falga FB. 89; tóeb na indse SC. 15; Dat. co m-batar i n-inis mara Lg. 13; dund inisi SC. 17; FB. 93; Acc. sech inisi SC. 31, 12; co rancatár in n-inisi SC. 35; tiagait isin n-inisi *ibid.* 15; Pl. Nom. indsi p. 190, 31 LBr.; Dat. i n-innsib mara Torrian Hy. 2, 11; i n-insib FA. 27.

in-ísel demáthig; Compar. in-ísele „lowlier“ Three Hom. p. 122, 17.

in-leigis *heilbar, curable* O'R.; ro chuir gach aon do bhí inleighis go háit a leighiste Torr. Dh. p. 162, 1.

inliud, inliud (*On the Mann.* III p. 92, 96 u. ö.), *vgl. intlaide, intlasse? léne fo derg-inliud imbi* p. 131, 16 „a shirt interwoven with thread of red gold“ (?) *On the Mann.* III p. 162 (*ähnlich* *ibid.* p. 96 u. ö.); fo derginnlith oir TE. 3 Eg.; leni .. co n-derginliud oir p. 310, 34; léni gelchulpatach immi co n-derginluth inlase LU. p. 113^b, 7 (*Stab. Concul.*, „with a flashing red border“ (?)); leno fo dergindlaith oir impe TB. p. 174, 6.

inmade s. made.

inmain *lieb; dear, beloved* Corm. Tr. p. 95. — Sg. Nom. ro pad in-main oenfer Lg. 7; SC. 11, 5; 34, 6; ind fíróg inmain Hy. 4, 7; ro bóí tan rop inmain lim SC. 45, 2; inmain n-ainm „beloved the name“ SP.V 7; inmain berthán Lg. 17, 33 ff.; Pl. Acc. eter du gnathu inmaini EC. 4. — Superl. bá inmainem lais TE. 1 LU.; an rop inmainib Lg. 18, 6.

inmaine F. *Zuneigung*. — Sg. Nom. searc agus ionnmhuine „love and affection“ Torr. Dhiarm. p. 202; mo seerce ocus m'inmaine TE. 9 Eg.; Dat. dia seirc is dia immuni SC. 33, 28; Acc. tucus seirec ocus inmaine duit TE. 5 Eg.

inmaisnige F. *parsimonia* SG. 51^a.

inmall, ionmhall *heaviness, fatigue* O'R.; diar laid arnáp inmall „that their be not sadness“ (?) Fl. Prol. 323.

in-malla *langsam?* tochim fosad n-álad n-inmalla FB. 20.

inmedónach intestinus Z². 877. *Selicatesse*
— Sg. Nom. a betha inmedonach ocus a airbert bith cech lathi SMart. 42 (*sein inneres Leben*).

inmedonaige *Inhalt?* Gen. tuicsin n-inmedonaigi na scriptuire nóibe p. 170, 16.

inmesca *verauschend?* lána inna himda di cholcthib gelaib ocus di flachtaib etrochtaib, dam-bruthe dan ocus tinne forsind lár ocus lestra márb co n-deglind inmesca LU. p. 23^a, 36; Pl. Dat. co lennaib inmescaib FB. 79.

1. **in-mesta** *gläubwürdig, wahrscheinlich; inmhéasda commendable, probable* O'R. — Sg. Nom. is móide is inmhéasda firinne an neithi sí „this we have the more reason to believe“ Keat. p. 120, 12; *ibid.* p. 164, 6.

2. **in-mesta**, ór ba hinmeasta a n-easbada „for their losses were not considerable“ O'Don. Gr. p. 102.

inn s. ind.

inna s. i n-, in, na.

inna n- für inna a n-? roptar lia ammaib inna m-beo Oss. I s (*vgl. inna*); is lia turem tra ocus

inmar
delicatesse
Ann. Leitch
125
inme 'ran
dignity. Rev
J. Rives, J.

insaigid *Aufsuchen, Besuchen*; ionnsaighidh to make an *incursion*. — *Sg. Nom.* insaigid ocus dula co rigsuide in düleman *FA.* 15; *Dat.* d'insaigid iffirn *FA.* 21; in airechta *TE.* 15; d'innaigid Conculaind *SC.* 30; oc á insaigid *FA.* 22.

insaigim *ich suche auf*; ionnsaighim *I sue for damages* O'Don. *Suppl.* — *Praes. Sg.* 3 rel. mad ar diumand in ceile innsaigis in flaith (i. cuinige) a seotta O'Dav. p. 78 diumann. insee *F. Rede.* — *Sg. Gen.* rann insee pars orationis *SG.* 25^b (*Z.*² 983); *Pl. Acc.* arfochlim a n-insce p. 327, 33; p. 141, 6.

inscene, innsene *oratio* O'Don. *Suppl.*; a innseni p. 141, 21. **insin** s. sin.

insma a *push, thrust, cast* O'R. — *Dat.* dobidgad Creidne ina semunda a gobaiþ na tenchaire ocus ba lór dia n-indsma *Corm.* p. 32 nescoit. *Vgl.* ionnsmad ornamentation O'Don. *Suppl.*?

insnastis *Gl. zu qui... consuerunt gladium multionis exserere* *ML.* 26^c, 17.

in-sorehaigim III *ich erleuchte, mache klar, von sorcha.* — *Praet. Sg.* 3 ro in-sorchaig p. 169, 16 (so zu ergänzen?). — *Inf.* ionnsorchughadh *illuminating, enlightening* O'R.; *Dat.* oc soilsgid ocus oc in-orchugud inna catrach *FA.* 13 (in-sorchugud *LBr.*).

insorg, cocertaim bretha Ulad uli ocus nis n-insorg p. 327, 36; p. 141, 8, niss n-innsurg *ibid.* 22, *vgl.* innsorguin i. bidh doigh comadh inann ocus gluaisacht no imluadh O'Dav. p. 100, ionnsort mored O'Don. *Suppl.*

intamail *Aehnlichkeit, Nachahmen*; intsamil instar, imitatio *Z.*² 878. — *Dat.* oder *Acc.* fó intamail Tige Midchúarda p. 309, 31; fó intamail na hiubile bicce Ebreorum *Gl. zu Hy.* 2, 5.

intamlaim *oculor*; *Pl.* 1 *Dep.* in intsammlamar-ni *Gl. zu an oculamur* *Wb.* 11^b (*Z.*² 878).

intamlaigim III *ich vergleiche.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 intamlaighther *LHy. fo.* 12^b (*Goíd.*² p. 69).

intech *N. Weg.* — *Nom.* intech Dé *Hy.* 7, 33 (n-Dé B.); *Dat.* du intinch ónlái cotidiano itineri *ML.* 28r (*Z.*² 230). *Ein.* 12, 80.

inti, der Artikel mit dem determinativen i, a) vor Eigennamen: inti Nóisi der *N. Lg.* 8; 9; *ScM.* 3; *Gen.* indi Saul *ML.* 29^a, 6; b) vor einem Relativsatze: inti ro charus celui que j'aimais *SC.* 45, 20; *FB.* 11; 87; 90; *SC.* 31, 3? inti auf ein Fem. bezüglich *FB.* 20; *Dat.* ondi as mafortis *Gl. zu Hy.* 5, 43; dindi s. unter 2. grád; donti da tucus *TE.* 9; *FB.* 90; *Pl. Dat.* donaib hí gnite *SG.* 156^b (is qui faciunt *Z.*² 352); dafür in der spätern Sprache dona fib *FA.* 32, cosna fib *ibid.* 2.

in-tinscana he begins *Tur. Gl.* 40; *Pass. Praes. Sg.* 3 intinscantar *ibid.* *Gl.* 47.

intlaide, intslaide, *vgl.* intlasse? heó óir intlaide uassa bán bruinnechur *FB.* 51; intslaide p. 310, 32.

intlasse, *vgl.* inliud, intlaide? delg find findárgit arna ecor d'ór intlassi úasa bán bruinnigel *LU.* p. 81^a, 26, *vgl.* eó iarna eaccor d'or donn *On the Mann.* III p. 167; a del intlassi *LU.* p. 79^a, 15; is and so focheird a lúrecha iarnaiddi intlassi immó echaib *ibid.* 17; da n-all n-apthi n-intlasse *ibid.* p. 113^a, 43 (*Siab. Concul.*).

intle, indle *Nachstellung*; innle snare, ambush, insidiae O'Don. *Suppl.* — *Pl. Dat.* ar intleadaib demna *Hy.* 7, 36; *Acc.* is tri intleda ocus bréic dagniat *ML.* 28^c, 8; ba hi temul dagníth Saul cona muntair intleda ocus erelca fri David *ibid.* 30^a, 3; tria indle ocus chelga Conchobair *Lg.* 11.

intledaigim III *ich stellen nach*; *Pl.* 3 rel. intledaigte *Gl. zu insidiantium* *ML.* 39^c.

intluicht, intsluicht *M. intellectus, sensus* *Z.*² 878.

intliud s. inliud.

intreb, *vgl.* fo-intreb *suppelles* *SG.* 113^a (*Z.*² 884). — *Sg. Dat.* de intrub ocus comadbur na fiede *FB.* 4.

inund s. inon.

Upaid s. *epaid*

(gender)
Jurac. 8520
insceoil ist forelate?
Ein. 12, 146
insceachim
ceinrückem
flav. 500

cf. int
intlaide
Dec. 186

intled
snare
D.C. 3, 37

ipthach s. aupthach.

ir- wechselt mit air-, er-, aur-,

ur-,

ro ír s. sírim.

ir Zorn, *Corm. Tr.* p. 116 mer;

i. suthain (?) no ferg O'Dav. p. 98;

fossod a tond medrach mend mandra

sál fri ainbthe hír LU. p. 40^a, 5

mit der Glosse i. firinni (*Aid. Ech.*,

„with storms of anger“).

irach, dia m-ba clerech ni ba

hirach „be not wrathful“ *Fél.* p.

CLXXXIV.

irad, im irad n-echtrand *SC.* 25,

vgl. irud.

rop irán *SC.* 44, s („righteous“

O.C.).

ir-bág gloriatio *Wb.* 16^a (Z².

494); *Pl. Nom.* irbága contentiones

Wb. 7^a (Z². 656). Vgl. aur-bág.

ir-choillith maledicus *Wb.* 9^b

(Z². 793).

ir-choit hurt, harm *Fél.* p. CIV,

vgl. erchoit.

ir-chollud, áis bíis oc irchollud

Gl. zu maledici qui alius maledi-

cunt *Wb.* 9^c (Z². 868).

ir-chor s. er-chor, aurehor.

ir-ehre s. er-chra.

ir-ehride irritus *Wb.* 11^a (Z².

868). *Part.* zu er-chrinim.

ir-daíre, irdareus s. air-daíre,

airdircus.

ir-dálta s. er-dálta, an-irdaltai

uncertain *Fél.* p. C.

ire, hire *ulterior*, magis *ul-*

tra SG. 39^a, *Wb.* 31^a (Z². 277).

ire Land; ire ground, land,

field O'R. — *Sg. Gen.* oc collud a

n-birend *CC.* 1 LU.; *Acc.* fortacrith

in n-irind *FB.* 53.

irress F. Glaube; fides Z². 241.

Gen. foirbthetu for n-irisse

Wb. 1^a; dochum n-irise *Tur. Gl.* 45;

Dat. co n-huasail hirís *Hy.* 5, 3;

Pl. Dat. i n-hiresaib fuismedach

Hy. 7, 14.

irressach gläubig. — *Sg. Nom.*

cech bocht irressach p. 40, 16; p. 41, 1.

ro hir-fuagrad s. ar-fóeraim.

ir-gal F. Kampf, Kampf-

platz, Waffen, s. aur-gal. —

Sg. Gen. oc ucht anfaid irgaile

FB. 35; *Dat.* isind roi no isind

ergail *Gl.* zu scammate *LHy.* fo. 3^b;

Pl. Nom. irgala arma *Wb.* 6^a (Z².

876); imgaibtir athai ocus ergala

rém fíath ocus rem erud *LU.* p.

123^b, 14; *Gen.* i n-uchtú ergal n-

ceirind *FB.* 23; *Dat.* i n-irgalaib

FB. 29; *Acc.* arfich for n-atho

ocus for n-irgola uili p. 142, 22.

ir-gaire *vetitum Wb.* 3^c (Z².

868); *Conj. Sg.* 3 mani air-gara

nisi *vetat Wb.* 2^c.

na hirgde *LHy.* fo. 7^a, *Nom.*

Pl. zu airegda (*Goid.* p. 65).

th'irinne *SC.* 26 s. firinne.

irladigur oboedio Z². 868.

ir-lam promptus, s. aur-lam.

irlithe gehorsam *Wb.* 27^c.

ir-lond, ur-lond das untere-,

hintere Ende (z. B. des Speeres,

Schiffes), Stiel, Griff. — *Sg.*

Nom. ro díbaírg in n-gai dó sa

ur-lond reme und sein unteres Ende

voran *Rev. Celt.* III p. 178 (sa fúir is a);

dotheilg. . in n-gai dó ocus a ur-

lond reme *ibid.* p. 180; teit erlund

na bachla triana chois *Three Hom.*

p. 32, 12; *Dat.* o ir-lond co cró

p. 131, 19; *Acc.* tummis German

irlund a gai issin n-abaind *LU.*

p. 24^a, 3; in tan tra docómlasat

for fairrge ocus docorustar aurlond

fri tír *Corm.* p. 36, 19 („when they

had put to sea and set their stern

to land“, a lui no urland B).

ir-naidim III ich erwarte,

warte auf Jemand. — *Fut. Sg.* 1

ni irnaiduib *Conculaind SC.* 46.

ir-naide, ur-naide Warten,

Inf. zu irnaidim. — *Dat.* nir bo

cian i n-irnaidui di sie hatte noch

nicht lange gewartet *TE.* 12 *Eg.*;

ic irnaide *ibid.*; oc urnaidi *Concu-*

laind *SC.* 46.

ir-naidm Verbinden; ur-naidhm

a tie, bond, knot O'R. — *Sg. Nom.*

ar ro triallad a hirnaidm do fir

„for it was tried to wed her to a

husband“ *Fél.* p. XXXVIII 21.

irnechtaib, ar irnechtaib aicnid

Hy. 7, 38 (ar foirmdechaib B), „against

solicitations of nature“ *Stokes, Rem.* 2

p. 70, „against the inclinations of

the mind“ O'Don. *Gr.* p. 294.

irnígde, irníchtthe *F.* oratio

iraim gebes
die Hauptst.
1914/192

irchlann
a strong thrust
Ath. Cath. 2209

irchraidche
Ubergang
Ath. Cath. 1078

irressach
of Tain
in
irvell spike
Ath. Cath. 1597

irressach
F. Kampf
Plummer, K. Kampf
I, 16

LCRy, 329.

Z². 247. — *Pl. Dat. hi far n-ir-nigidib-si in precationibus vestris* Wb. 7^a.

irsa jamb of a door *Corm. Tr.* p. 97, s. ursa.

ir-scartad, s. aur-scartad; *Sg. Acc. eter irscartad ocus imdorus* FB. 1; amra in tegh hi sin itir irscartad ocus dergudha „in carvings and beds“ *TE.* p. 178, s.

irt Tod, durch bás erklärt *Corm.* p. 3 anart, adart, *ibid.* p. 27 lathirt.

ir-thorad „great produce“ *Fél. p. LXI, s. unter ernail.*

irud, hirud margo *SG.* 52^a (*Z².* 803), inrud *Nigra.*

1. is, iss s. am.

2. is und; ar cuirp is ar n-anma *Hy.* 8, 3; is merb is is marb mo guth *SC.* 29, 22; 23; besonders häufig mit dem *Pron. personale* verbunden bei Zufügung einer wichtigeren prädicativen Bestimmung (*Copula is est?*): maige loma dan is iat loiscthecha *FA.* 30; is sí alaind illánach *SC.* 33, 26; is sí thorrach *Eg.* 1; *OC.* 6 *Eg.* (os sí alacht *LU.*); léine.. impi is sí cotat-slemun do síta uainidi *TE.* 3 *Eg.*; 4 *Eg.*; ro díbaírg in n-gai dó sa urlond reme *Rev. Celt.* III p. 178, für is a.

d'is *SC.* 32 s. fis.

iss, is *infra Z².* 634; íssum unter mir *Hy.* 6, 4 (*Gl. i. foun*); 7, 54.

isa (*Three Hom. Index*), is a mit folgendem Substantiv, steht im Sinne eines relativen „cujus est“ und „quod ejus“ (*vgl. asa*): taisig iat co tí inti is a ferann hebe sie auf bis der kommt, dessen Land es ist *Three Hom.* p. 98, 10; curid bar libra i n-usce ocus cibe uaib is a libair élaít dogenum-ne adrad do und wer von euch es ist, dass seine Bücher davon kommen *ibid.* p. 26, 13.

ro issam s. ricim.

issé, isé, issí, isí, issed, ised die Verbalform is est und das Pronomen é (sé), sí (í), ed (is ed oft abgekürzt is geschrieben).

ro ised s. ricim.

isséiese *Oss.* III 6?

issel unten befindlich, niedrig; *inferus Z².* 768; cend-isel lowheaded *Fél. p. LXXXV.* — *Sg. Nom. ni bu leith-isel in máh halb unten, auf der einen Seite unten* *Hy.* 5, 56; *Acc. isin morchute n-isel Hy.* 2, 38; *Pl. Nom. isli.. a dá n-imechtar FA.* 22 (*isle LBr.*). — *Vgl. in-isel.*

isitig p. 144, 10 zu lesen isin tig?

isnith *SC.* 12, *vgl. aisneid „utter“* (*2. Sg. Imperat. Féil. Nov. 13 Rawl.?*)

íta s. ítu.

itagar ich fürchte *Three Hom.* p. 36, 20, s. atagur.

itáu, itó ich befinde mich, bin an einem Orte oder in einem Zustande; nicht verschieden von atáu; die Stellen, an denen das voranstehende i das relative i n-zu sein scheint, s. unter táu. — *Sg. 1 itáu sum Wb.* 32^a; itóó *Wb.* 17^a (*Z².* 488); is ferr a chách ito-sa *SC.* 28; 3 uair ita in cath oc a ferthain indiu *SC.* 33; immar ita 33, 34; conid de ita Snám Rathaind *FB.* 69; ar itá *FA.* 18 (ar ata *LBr.*); ar itá nách cumachta for a cul na n-én sa *SC.* 7; itá i m-Maig Mell 13; *Pl.* 3 ar itát se dorais.. corrice in riched *FA.* 15 (atat *LBr.*); acht itat i foíse *FA.* 5 (atát *LBr.*); amal itát iar fir 6. — *Conj. Sg. 1 ateach a nóem Patraicc itarrad iteó LU.* p. 113^b, 39 (*Siab. Concul.*).

itcheuala, ar itcheuala a bith torrach *Lat. Hy.* IX *Pref.*, zu atchlunim.

itcheuatar s. at-chúad.

itelúinter s. at-efllunim.

íte, is hite *Ml.* 28^a, 10 (s. unter fíthís), *vgl. isicde in dail rúnde Wb.* 11^a (*Z².* 350)?

itge Bitte, Bitten, s. ateach. — *Sg. Nom. itge Abeil Hy.* 1, 5; a hitge *Hy.* 5, 16; aitge *Gl.* zu ailgais *Hy.* 5, 49; *Acc. la itge Patraicc Hy.* 3, 10; admuniu mór itge *LU.* p. 15^a, 19; adcotadae in n-itge *Tír.* 8; *Pl. Nom. for don itge Brigte bét Hy.* 5, 39 (i. ro bet fornd a hitge).

isudloc
treasure how
Betha Colman
n. Liacháin

ith Korn, Getreide; corn *Corm. Tr.* p. 95; ith in arba far *Ir. Gl.* 1038. — *Sg. Nom. SP.* I 4; *Gen. bandea hetho Gl. zu Ceres SG.* 60^a (Z². 239); leth n-etha for tire... is sunda melair *LU.* p. 24^a, 22; *Dat. co n-ith SP.* I 2.

ith puls SG. 70^a (Z². 49).

ithe *Inf. zn ithim.*

ithemair *Gl. zu ventres Wb.* 31^b, 23, edaces Z². 780.

ithim I ich esse; mando Z². 429. — *Conj. Pl.* 3 ar na hethat cethra na gurta *Corm. p.* 22 gelistar. — *Praes. sec. Sg.* 3 no ithed *ScM.* 1; *Pl.* 3 no ittis na hubla *LU.* p. 23^a, 11. — *Fut. sec. Pl.* 3 nach istais *Lg.* 14. — *Inf. Dat.* no theigtis ind eóin dar a n-essi do ithi na n-bull *LU.* p. 23^a, 13; coin dot ithe *Fél.* p. CVI; *Acc. son inchoissised longud no ithi* „a word which would signify consuming or eating“ *ML.* 118.

ithir ground producing corn *O'R.*; ata dag-ithir lim ocus nim tha sil a chomadhais *TB.* p. 174, 13.

ithla area Z². 264; *Dat. isind ithlaid in area SG.* 68^a (Z². 147).

itlochamar s. atluchur.

itu Durst; ita thirst *O'R.* — *Nom. bá mór a n-gorta ocus a n-itu LU.* p. 23^a, 20; ita uirri im serce n-Dé *Fél.* p. XXXIV (*Jan.* 15); *Acc. cumma arangairtis gortai ocus ittaid díb na hubla LU.* p. 23^a, 16; arrodibaid ftith ind Israhel spiurdalti inna noib *Wb.* 11^a (Z². 882). „restinxit sitim“ *Stokes.*

iubaile „time, period of prescription, limitation“, jubiliun, a lapse of time „after which the parties to a bargain could not retract“ *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom. ni iadat iubaili for étechtu ail SC.* 25; *Gen. na hiubile bicce Ebreorum Gl. zu Hy.* 2, 5.

iubar the yew tree *O'R.*, s. **ibar.**

iubroracht working in iubar *On the Mann.* III p. 57.

iuch *Oss.* II 4?

iuchanda, vgl. iuchna pale red *O'R.*? *Pl. Nom. ingni ailli iuchanda TE.* 4 *Eg.*?

iúrad factum est *L.Ard.* 189 b. 1 (Z². 477). Vgl. frith-iúraim.

iúrthund, iúrthund Cuchulainn... *día siabairther immi FB.* 61, vgl. iurtadh to gore, hurt *O'Don. Suppl.*

f. iubaili,
Thun., Büchschaff,
p. 30.

iudus & fortrep,
blockhouse
Cath. Cath. 2643,
iüit heimisch,
k. u., Bruchst. d.
äl. Lyrik Irlands,
p. 8.

K

ka wird bisweilen in späteren Handschriften für ca geschrieben,

z. B. in cath, asna kathaib *Lg.* 12 *Lc.*

L

1. *la* *Praep. mit Acc. bei, mit, durch, von (beim Pass.); apud, cum, penes, secundum Z².* 643; le, leis, re, ris, with *O'Don. Gr.* p. 310 (mit Vermengung von la und fri); im *Pl. gelegentlich auch die Form des Datives: la demnaib FA.* 29 *LU.* (démnu *LBr.*); la drongaib 31 (drungu *LBr.*). — *Mit dem Artikel verbunden: Singular, M. und F.*

lasin n-anmain *FA.* 15; *SC.* 32; 39; *FB.* 7; 89; lasin screich *Lg.* 1; *Hy.* 5, 46; 79; *SC.* 40; *FB.* 64; 79; p. 130, 22; 27; laissin druid *TE.* 18; *Neutr. lasa m-borrfad FB.* 44; lasa loim p. 131, 7; *Plural lasna claidbi FB.* 15. — *Mit Pron. personale verbunden: 1. Sg. limm-sa SP.* V 6; limm *TE.* 9, 5; 32; 13 *Eg.*; lim *Hy.* 6, 9; *Lg.* 18, 4; *TE.* 9, 12;

p. 133, 8; SC. 33, 6; 34, 9; 35; 44, 2; 3; 45, 2; 46; FB. 5; 6; 32; 62; 75; lim-sa Lg. 6; 17, 6; TE. 13 LU.; SC. 14; 46; FB. 5; 9; 25; 56; 73; 76; lem Hy. 3, 10; CC. 5 Eg.; 7 LU. (lemm Eg.); SC. 34, 6; lem féin Lg. 3; lem-sa Lg. 17, 23; liumm TE. 10, 4 Eg.; lium p. 145, 8; Pl. linni SC. 24; FB. 62; linne i. la cach Gl. zu immain Hy. 4, 7; lind ScM. 15; SC. 45, 6; 22; FB. 54; 90; 94; lium CC. 3 Eg.; TE. 9 Eg.; 13; lend Lg. 13; 2. Sg. let Hy. 6, 23; TE. 5 Eg.; SC. 29, 2; 30, 8; FB. 62; 74; lett Lg. 9; TE. 19; FB. 9; let-su SC. 46; let-so Lg. 12; let-sæ TE. 8 Eg.; lat Lg. 19; TE. 5 Eg.; 8; 9, 31; 10, 9; SC. 13; 20; 29; 44, 5; FB. 8; 9; 59; 73; 74; latt Lg. 9; ScM. 20; FB. 10; 59; lat-su SC. 41; Pl. lib Lg. 17, 1; 3; ScM. 7; p. 133, 1; FA. 19; FB. 6; 13; 90; 3. Sg. M. lais p. 39, 15; TE. 1; 2 LU.; 8; p. 132, 16; FB. 1; 9; 81; laiss CC. 6 Eg.; SC. 48; FB. 58; 89; lais-seom 88; leiss TE. 12 Eg.; 15; CC. 5 LU.; SC. 32; leis ScM. 4; 20; CC. 6 LU.; FA. 3; 21; SC. 8; 13; 20; 36; FB. 31; 40; 56; 62; 70; 85; leissi TE. 10; les TE. 5 Eg.; p. 145, 11; SC. 35; F. lee Lg. 10; SC. 35; 39; léa 44; FB. 54; lea CC. 6 LU.; le TE. 8 LU.; 11 Eg.; CC. 3 Eg.; 6; Pl. léo Hy. 5, 53; FA. 28; leó CC. 6 LU.; SC. 35; 36; 48; FB. 16; 54; 66; 70; 72; 76; 91; leo p. 39, 14; Lg. 10; 11; 14; 16; TE. 5 Eg.; 15; CC. 4; SC. 6; 21; FB. 42; leo-som ScM. 5; CC. 1 Eg. (-sum); leu CC. 1 LU.; 3; SC. 2; léu-som CC. 1 LU.; leú SC. 1; lethu Tír. 10; Hy. 2, 17. — Mit Pron. possessivum: 1. Sg. lam nóeb Hy. 4, 8; 5, 29; 3. Sg. lia mathair Hy. 5, 76; lia clam Hy. 5, 52; 53; lea hanail CC. 5 LU. (ria Eg.) — Mit Pron. relativum: las n-denta p. 311, 23; lasma ScM. 21, 3 (für lasa m-ba); las tudchad SC. 16; 20. — Mit Pron. demonstrativum: lasodain s. sodain. —

Gebrauch, 1) bei, mit Hinnei-

gung zu der Bedeutung mit (engl. with); ni frith locht. . lam chraibdig Hy. 5, 29; ScM. 17; conna haccad nech leo hí damit sie Niemand bei ihnen sähe Lg. 11; conid farggaib la German Hy. 2, 10; FB. 79; ro bóí mí lán lasin coin Hy. 5, 46; 58; ni ro an gol. . leo Lg. 16; 18, 4; ScM. 4; cid fód ruair lat-su was hat bei dir bewirkt SC. 41; cid as mó miscais lat Lg. 19; lia mathair dith ind lóig Hy. 5, 76; no foad la Conchobar Lg. 6; 12; TE. 5; 6; CC. 6; p. 145, 8; SC. 39; ní rabi la Ultu fer no lamad FB. 15; 91; 6; ScM. 2; 6; cén bus miad lat TE. 5; bá bés léu CC. 1; SC. 2; fil linni mac sár bei uns ist, giebt es SC. 24; 33, 35; 46 (mit oc wechseld); Lg. 3; TE. 9, 5; FB. 9; 11; is lat in fer dír gehört der Mann SC. 44, 5; FB. 73; 89; bid lat in caurathmír FB. 59; ní bá lat 73; 74; 8; 9; 10; p. 133, 8; atá comarli lim FB. 62; 76; Lg. 9; ba mebar lais p. 39, 15; nir bo chumain laiss SC. 48; bá már a sáth la Deichtire CC. 4 LU.; 6; FB. 58; ba holt a menma lais SC. 8; 20; ni bu fáelid leis a menma FB. 56; leth in tigi. . la Connachta ocus in leth aile la Ultu ScM. 5; petta sindaig la rig Laigen p. 46, 22. —

2) mit (engl. with); manim bera-su latt wenn du mich nicht mit dir nimmst Lg. 9; 6; ScM. 20; TE. 5 Eg.; 15; p. 132, 16; CC. 3 LU.; FA. 3; 21; 19; SC. 6; 35; 48; FB. 54; 59; 73; 40; iar m-breith a tásca do Lóegairi leis FB. 70; nos cengland. . i n-díáid a charpait leis FB. 70; 81; régmait-ne lee Lg. 10; 14; TE. 13; p. 132, 22; p. 145, 11; SC. 13; 16; 20; 33, 6; 35; 46; FB. 5; 6; 7; 42; 62; Hy. 5, 93; 2, 17; atralacht. . lasin n-ingin SC. 32; focertar fiadain leó FB. 66; dochóid. . lasin n-athes sin FB. 7; legais canoin la German Hy. 2, 12; tanic. . co n-urd plea lais p. 39, 21; 19, 36; FB. 31 (co n- und la); ar debaid. . leis fri Senach SC. 13 (la und fri); Dia lem Gott mit mir

Hy. 3, 10; 6, 9; 1, 14; 5, 52; ocus Derdriu leo Lg. 10; p. 39, 14; ScM. 20; CC. 1; p. 142, 13; FA. 28; SC. 39; FB. 76; 89; cen rignai lais TE. 2 LU.; FB. 72; ni fess celi le CC. 6 Eg.; lethcholba flatha la Patraic Hy. 4, 9; isin creit. . lasin suidi n-grianda SC. 40; conda sloic. . lasa loim p. 131, 7; auch zur Bezeichnung einer begleitenden Handlung; for in scál la tócbáil a lámi FB. 39; 38; 40. —

3) bei, in einer eigenthümlichen subjectiven Färbung; bá mebul lais es war eine Schande bei ihm = er hielt es für eine Schande TE. 8 LU.; 10 Eg.; ba nár la Brigit p. 42, 10; SC. 44; gair chuitbiuda. . lasin macraíd aní sin FB. 64; ba bec. . la Connachta a cuit ScM. 18; báid maith lim-sa es wäre gut bei mir = es wäre mir angenehm SC. 14; ScM. 15; TE. 9, 31; 13; FB. 6; 9; 54; 56; bá inmainem lais war ihm der liebste TE. 2; SC. 34, 6; 45, 2; láech has dech lib FB. 13; 54; ba ferr leiss éc andá bethu TE. 12 Eg.; SC. 44, 2; 3; 46; FB. 9; 26; 32; cid cáin lib so schön auch bei euch (nach eurer Meinung) ist = so schön euch dünkt Lg. 17, 1; 9; 21; 23; p. 133, 1; SC. 35; FB. 81; ba truagh le TE. 11 Eg.; 18; CC. 3 Eg.; FA. 15; bá hóc leo SC. 21; manib lor lat wenn dir das nicht genug dünkt TE. 10, 9; SC. 36; FB. 56; bá doigh leo es dünkte ihnen TE. 5 Eg.; SC. 45, 6; FB. 85; 88; 94; 70; 90; cumma lem es dünkt mir gleich CC. 7; is fochen lend Lg. 13; nír bo aill leiss SC. 32; FB. 62; cinnus fir lib ScM. 7; fó léo Hy. 5, 53? ata lim nech ich weiss einen FB. 75; atá lim ba fras do ne-mannaib es dünkt mich es wäre ein Regen von Perlen p. 310, 36; LU. p. 113^b, 3; ní fil imchosnam lib innocht ihr denkt nicht an Streit FB. 90; vgl. noch indar. —

4) mit, durch, von, engl. by, zur Bezeichnung einer Vermittelung, der Ursache, des Urheber (beim Passiv); rom bith oroit let, a Maire

Hy. 6, 23; 4, 8; Dia lem la itge Patraic Gott mit mir durch die Bitte Patrick's Hy. 3, 10; p. 46, 25; Hy. 3, 5; bóí fled mór la Bricrind FB. 1; 5; lasma bec far cuit ScM. 21, 3; aithesc la frú hErend fri Eochaid TE. 2 LU.; CC. 3 Eg.; ba tochomracht la hUtu CC. 1 LU.; toga leo SC. 21; folcud lim-sa dó Lg. 17, 6; a tuitim la náimtiu Lg. 13; ScM. 17; SC. 29; gomme marb laiss. . cu Caulaínd CC. 6 Eg.; in tan. . bá urlam la Bricrind dénam a thíge FB. 4; co m-bo nem tened. . lasna claidbi FB. 15; 44; 88; feraid. . failti friu la béim forgama do gai Lg. 15; FB. 88; focress immeid lasin ceird Hy. 5, 79; ro alt la Conchobar Lg. 6; p. 131, 11; CC. 4 LU.; ní ro follaiged leo-som ScM. 5; 7; TE. 8; 2 Eg.; 9, 12; 32; 10, 4; TE. 15; 19; p. 130, 22; 27; 131, 31; 132, 21; CC. 5; FA. 32; SC. 1; 2; 34, 9; FB. 1; 3; 75; p. 311, 28; SP. V 6. —

5) Vereinzelte Wendungen: la sodain darauf, s. sodain; dolléet a láma la tóeb sie liessen ihre Hände an der Seite herab sinken FB. 16; bíd airsecla la Fer mbrot ScM. 15; ro bad eridiseal la Faind SC. 11, 4; ní laimtis chena la Conchobar ScM. 20, vgl. ní cumcet [ní] la mac n-Dé LU. p. 114^b, 37 (Siab. Concul.).

2. la in cachlacéin. . in cein nailli (das eine Mal. . das andere Mal, modo. . modo Z². 360) steht für ala, vgl. indala; cachla fecht Corm. p. 21 fidchell („in turn“); cachla tan. . tan aile LU. p. 3^b, 23; so auch cachlabert s. unter imma-sleig?

lá, láa s. lathe.

laaim ich werfe, lege, setze, schicke, in mannigfacher Anwendung. — Praes. Sg. 3 laaid. . uad lebor in precepta er legt bei Seite FA. 33 LBr.; Pl. 3 laait. . nuallguba n-dermaír estib sie stossen ein grosses Wehgeschrei aus FA. 33 LBr. — Conj. Pl. 1 co ro lam cor imón slúag SC. 35 (láam H.). — Praes. sec. Sg. 3 in fail ní no laad cumtabairt úait beos „is there

fuhrer
laifet: Cath
Revison Reg.
4

ought that would cast doubt from thee still" *Lat. Hy. XIII Pref.* — *Praet. Sg. 1* asbér corro dalláus immudu *TBF. p. 144, 13*; 2 rollais ind ordnaise issin uisce *TBF. p. 152, 18*; *Sg. 3* co ro lá i ochtaig on tig *FB. 64* (co rolla *Eg.*); ro lai si trá fo deoid algis fair *LU. p. 39^a, 30*; ro lá side menmain for a mac-som *ibid. 27*; corra lai cor imma tech-som *Lg. 12*; co ro lá cor immán rigthech *FB. 25* (co rolla *Eg.*); ní ro la imroll mo urchor *SC. 7*; ro la cain forsna clanna *Hy. 1, 54*; ro lá . . i socht mór inti Mac Dathó *ScM. 3*; ros lá i socht na hUlto 9; ro lá . . in cennide dia chind *ScM. 15*; *TE. 5 Eg.*; ro lá cend in chon asin charput *ScM. 20*; rola si *Lg. 3 L. s. rala*; ro lá armgrith mór di Cruachnaib *FB. 44*? conus lá *FA. 20 LBr. für lá* (co curen *LU.*)? *Pl. 3* ro lásat tri imrothu imma chend *FB. 45* (rollassat *Eg.*); ro lasat gáir mesca *Lg. 1*; corralSAT grith mór *ScM. 18*; co rolsat súil tairsin *SC. 35*; co ro laiset síis a n-ingir *p. 39, 16*; co ro laiset sortem inter se *p. 39, 17*; ro laset a n-gona *Gl. zu Hy. 5, 66.* — *Pass. Praes. sec. 3* co ro lathea ár fer n-hErenn impi *ScM. 5.* — *Praet. Sg. 3* ro laad sí co Cathbud *Lg. 3 Eg.*; fras do nemannaib ro laad ina chend *p. 310, 37*; ro laad *Gl. zu focres Hy. 5, 48; 72; 79*; ní thic assin magin in ro lād *TBF. p. 150, 25*; ro lād roga dóib *FB. 54*; cor laud dar cend in tempul iarum „and then the tempel was overthrown *SMart. 27*; *Pl. 3* uair na ro adairset in deilb n-ordai dorónad la Nábcudon nasor is aire ro laitea in fornacem *Fél. p. CLVII 7.*

labair i. snilbir, ut est cerd labair laidhich *O'Dav. p. 101.*

labar *superbus, arrogans* *Wb. 4^b (Z². 3).* — *Adv. co labur SC. 26.*

labartach *loquax, Compar. labartaighe Ir. Gl. 1133.*

labra *F. Rede, Reden, Sprechen.* — *Nom. SC. 29, 24?* labra fritu noco techta *Fél. p. CXXXIV*;

labra *TE. 9, 22?* *Acc. sén . . mo labra „sain . . my speech“ Féil. Proil. 1*; cona coemnacair labra *Three Hom. p. 68, 19.*

labraim II *ich rede, spreche.* — *Praes. Sg. 3 Dep. ní labrathar non loquitur SG. 199^b (Z². 438)*; cen co labradar fri nech *ScM. 3, 2*; *Pl. 1* lase labraimmi *Gl. zu in loquendo MI. 31^b, 15*; *Dep. labramar-ni ibid. 23*; 3 labrait biuil *SC. 38, 9.* — *Conj. Sg. 3* ro dom labrathar *Hy. 7, 59.* — *Praes. sec. Pl. 3* no labraitis *SC. 2.* — *S-praet. Sg. 3* labrais *SC. 12*; ro labair *Fél. p. CXVI.* — *Pass. Praes. Sg. 3* labairther sund (*was hier gesagt wird FA. 3* (pritchaither *LBr.*)). — *Inf. Sg. Nom. clothach labrad Hy. 5, 101*; *Gen. or bam túalaing lapharthai TE. 5 Eg.*; *Dat. ina labrad an seinem Reden FB. 25*; *Acc. cen labrad fri nech ohne zu Jemandem zu reden SC. 9.*

lac, lag *weak, feeble O'R.* — *Sg. Nom. ní láthar lac SC. 33, 36*; ní lac *Gl. zu ní triath Oss. III 10* (lag *Ed.*).

lach, ein *Suffix nominalen Ursprungs, Z². 855, s. luchtlach, óclach, teglach.*

lacha *Ente; a duck Corm. Tr. p. 103.* — *Pl. Nom. na lachain Féil. p. CLX 27.*

lacht *lactura Ir. Gl. 250.*

lacht-muad *ScM. 22, 1?*

lachtna „yellow, dun, tawny“ und „a kind of a coarse gray apparel“ *O'R.* — *Sg. Nom. brat dub-lachtna FB. 91*; 37 *Eg. O'g. 218 N²*

ladar a fork, prong, a toe *O'R.*; *On the Mann. III Index*; tria ladraib a choss ocus a lám s. unter imm-scothaim; cusna ladraib „with the toes“ *Gild. Lor. Gl. 196.*

1. láech *M. Held, Krieger.* — *Sg. Nom. laech find mór ScM. 10*; 11; 13; 17; is e láech as dech di ocaib domain *SC. 13*; *FB. 9*; 10; 13; 33; óc-láech *SC. 37, 19*; *p. 132, 6*; *Dat. mór espa do laech für einen Helden SC. 28, 1*; is ferr do laech andai-siu *ScM. 10*; 16; *Acc. úas*

lad 'order',
preparation,
Pummer, s.
Lives I, 170

klau' the
Spik p. 3

ladne
(dunbore)
Fél. O'g. 218

cech láech *FB.* 22; *Pl. Gen.* lenna
láech *SC.* 31, 6; *Lg.* 10; *Oss.* I 10;
II 9; rige láech n-Ereinn *FB.* 8;
27; 59; formna láech n-Ereinn *FB.* 61;
a lassar láech n-Ereinn *FB.* 61; 23?
Dat. airdercu léchaib *FB.* 22;
Acc. atconnare láchu *SC.* 34, 11;
tinben laochu *SC.* 18, 5 (laocha
H.). — *Compos.* tri láich-cind
SeM. 12; láech-aicmi s. aicme.

2. **láech** = *lat.* laicus; loech (la-
och *B.*)... a laico (i. on tuata *B.*)
Corm. Tr. p. 99. — *Pl. Gen.* i
comthinoltaib léach ocus clerech
FA. 31 (loech *LBr.*).

láechda *heroisch, heldenhaft,*
taffer; Compar. léachdu ócaib
SC. 18, 7; 31, 9.

láechrad *F. Heldenschaar,*
Kriegerschaar, coll. die Helden,
Krieger. — *Sg. Nom.* in laechrad
laind *Lg.* 17, 1; *Gen. mac* léchraidi
Lir SC. 45, 1; *Dat.* dond laechraid
lainn *SG.* 112^a (*Z².* 953).

láed *F. Lied.* — *Sg. Nom.* fom
chain lóid luin *SG.* p. 203 (*Z².* 954.
Rel. Celt. p. 23); *Acc.* canaid si
láid n-ailli *SC.* 18; 29; 30; 33;
44; 45; p. 131, 23; in laidh m-bicc
TE. 9 *Eg.*; 10 *Eg.*; *Pl. Dat.* lú-
aidfidir láedib limm-sa *SP.* V 6;
mor do laidib dorinde *Fél.* p. CXLV.
lægu s. lóeg.

láichess *F.* „a hero's wife“
Corm. Tr. p. 99. — *Pl. Voc.* a láí-
chessa *FB.* 29; a laicesa *ibid.*

33. **láid**, tig tu iarsin láid isin cu-
rach „come thou behind the helm
into the boat *Corm.* p. 36, 43 (práll);
cingid forsín láid isin curach „on
the rudder“ *ibid.* 44.

láidhieh, von láed, s. u. labair.
láidir *fortis, robustus* *Corm.*
Tr. p. 144 rop; *Compar.* laidiri *Ir.*
Gl. 1113.

láidire *F. fortitudo* *Ir. Gl.* 920.
laide s. lod, luid.

laige *Liegen; concubitus* *Beitr.*
VIII 323. — *Nom.* laigi fri súan
serglige *SC.* 28, 1; laigi fri ban-
grád 30; luighi s. u. deilligh; *Dat.*
oc laige la mnái Find hí taide
Corm. p. 34, 31.

laigen *Lanze, On the Mann.* II

p. 256 ff. *Vgl.* ó ro grát in laigni
trom *CCn.* 5. — *Pl. Dat.* dena
laignib tuctha and sein, de atát
„Lagin“ for Laignib *LHy. Amr.* 20;
Acc. a laigniu *Fél. Epil.* 324.

laiget *Kleinheit; loighed par-*
vitudo *Ir. Gl.* 923; ocus atberid-som
nod (lies nad) báilocht forsín t-immun
acht a laiget ro molad in trinoit ann
Lat. Hy. X Pref. (Goid.² p. 101, 39):
laigeat a frithghnama *Corm.* p. 27
leithech.

laigim *ich lege mich.* — *Praes.*
Sg. 3 laigid s. u. gerrán. — *Praes.*
sec. Sg. 3 no laiged isin ganium
LHy. Amra 23. — *Imperat. Sg.* 3
und *Pl.* 2 „laiged Brenaind im
lepaíd-si anocht“ olse „ocus laigid-se
uime a ingena *Fél.* p. XXXII 22.
— *Inf.* laige.

laignech mit *Lanzen versehen,*
co slúag laignech *LHy. Amra* 20.

lailli p. 327, 2 (*CC.* 6)?

láimthech *geschickt? laimtech*
a des *SC.* 18, so auch zu lesen 31, 3.

láimthenchus, *vgl. laimthionach*
nimble-handed O'R.; léach ar láim-
thenchus *FB.* 33.

laindech *schuppig* *Fél.* Oct. 11,
Gl. i. land a chlaime fair.

lainder *ligula* *Ir. Gl.* 73 (*vgl.*
ibid. p. 155).

lainderda *glänzend, leuch-*
tend; i. tentide no lainderda *Gl.*
zu tind *Hy.* 4, 2. — *Sg. Nom.* in
lia lógmar lainderda *SC.* 33, 12
(lainnearda *LBr.*); in lia lógmar
ocus in locharnd loinderdai *Three*
Hom. p. 4, 10 (*S. Patrick*).

lainid *tech* *SC.* 31, 3 zu lesen
láimtech.

1. **lainn** i. solus no táithnemach
O'Dav. p. 102.

2. **lainn acer**; acer i. laind no
tind no tren *Corm.* p. 1. — *Sg.*
Nom. in laechrad laind *Lg.* 17, 1;
Dat. dond laechraid lainn *SG.* 112
(*Z².* 953).

lainne *F. acrimonia, aeredo*
Z². 765; collainde *Fél.* Oct. 7. *F. 14² 492 496*

láir *F. equa* *Z².* 259; *Ir. Gl.* 294.
— *Sg. Nom.* láir *CC.* 3 *LU.*; 4 *Eg.*; ni
hetarscara lair fri lurchaire *O'Dav.*
p. 102 lurchaire (*Sench. M.*); *Pl. Nom.*

lafan toad,
frag? Erinn
10, 153.

lái, lae

lail, llae

Acc. 6259

5580

laem

flame

Cath Fimh

laidid

encourager

AC43, 46

Laindrech
flam? Fms. Meill.
148

láracha O'Don. Gr. p. 99. — Vgl. laréne.

laire, ar a laire „by his strength“ *On the Mann*. III p. 518?

laisse flash *Three Hom*. p. 120, 3.
1. laith *Bier*; laith = lind *Corm*. p. 27 lathirt, ól corma no laith *ibid*. — *Sg. Nom*. p. 133, 8; *Acc. domnach*, do ól corma, ar ní flaith techta nad ingella laith ar each n-domnich *On the Mann*. III p. 506. — *Compos. tri laith-linni* „ale-pools“ *SP*. V 16.

2. laith „a valiant hero“ *Corm. Tr*. p. 101, dazú p. 142, 8?

láith „a balance“ *Corm. Tr*. p. 101; laithescales for weighing O'R. lám *F. Hand*; manus *Z*². 241.

— *Sg. Nom*. lám De *Hy*. 7, 32; a lam dess *Oss*. I 4; *SC*. 44, 6; *Gen. dia fot na lamæ* *FB*. 82; dóit láma *FB*. 91 (laime *Eg*.); la tócbáil a lámi *FB*. 39; Labraid Luath lam ar claideb *Schnell-Hand-am-Schwert* *SC*. 17 ff., oder *Compositum* Lúathlam? *Dat. cor fémid cor do chois no do laim de* *Three Hom*. p. 18, 15; *SMart*. 28; inna laim *Hy*. 5, 64; *Lg*. 18, 25; *ScM*. 15; p. 131, 20; *FB*. 21; 91; assallaim *Hy*. 5, 44; fo láim *Lg*. 5; fót laim *unter deiner Hand* (*Gewalt*) *SC*. 44, 3; for leth-láim *Noisen auf der einen Seite* *Lg*. 15; p. 131, 5; imm laim-siu *in meiner Gewalt* p. 144, 25; co m-bái for a láim *Lg*. 15; do laim *Tassaig* p. 22, 2; cot laim deis p. 40, 35; o ghebthar in gním do láim *TE*. 9, 19 *Eg*.; ic techt do láim in ep-scúip „going to confess to the bishop“ *Three Hom*. p. 80, 21; dochúaid .. do láim „went to confession“ *ibid*. 27; rigid .. a láim *FB*. 82; 86; rig-laim *Hy*. 5, 56; dorat .. a láim for a broind *Lg*. 5; *SC*. 20; 31; *TE*. 7; 8 *Eg*.; 10, 6 *Eg*.; co m-ben a laim de *ScM*. 10; dos ber .. illaim catcha hoemná *FB*. 65; 76; *FA*. 19; ro gab seim inna láim *ScM*. 8; 16; dos bert for láim *Eogain* *Lg*. 19 (er gab sie *in die Gewalt* *Eogain's*); faobaim .. fri láim *ich lasse bei Seite* *FB*. 94; Crimthand mac Aeda i n-daltus do ocus i n-giallaigeacht

fri laim o Laighnib *TB*. p. 174, 1; *Pl. Nom*. alláma *Lg*. 15; *Gen. do inlut a lam* *SC*. 36; *Lg*. 18, 22; *Dat. ina n-des-lamaib* *SC*. 40; *FB*. 13; *FA*. 16; 26; 58; p. 191, 20; fó lamaib ocus glaccaib p. 191, 25; *Acc. dollécet a láma la tóeb* *FB*. 16; 74; co ro gabait a chossa ocus a láma *SC*. 48; for a láma *TE*. 11 *LU*.; *Du. Nom*. a di láim *TE*. 4 *Eg*.; *Gen. ceachtur a di láim* *TE*. 4 *Eg*.; *Acc. co tarat a di laim* *FB*. 31; 61; *Lg*. 15. — *Compos. lám-brat gausape* *SG*. 128* (*Z*². 854); lám-tuagh *manuale* *Ir. Gl*. 857; lam-comairt i. basgaire O'Dav. p. 103; lám-derg *Loegaire* *FB*. 22; 46; o Ninded lám-idan „from N. the Pure-handed“ *Three Hom*. p. 84, 30.

lám, gabáil láma „to drive back“ *Three Hom. Index*; ro fáid dís dia muntir do gabail a láma *Three Hom*. p. 38, 20; tancatur di epscop bátar isin tír do gabail a láma ass *ibid*. p. 116, 25; is e ro gab lám Mochuda a Raithin *Fél*. p. LXXVI 28 (vgl. *On the Mann*. III p. 4); co ragbaiset alláma di muir *Lg*. 13?

lámaceán „remigacio“ *Ir. Gl*. 916.

lámach shooting O'R. — *Sg. Gen. comurda doníter foirend lámhaig no sgríbe each ocus sé buinnremur barrchaol* *Gl. zu meta* *Corm. Tr*. p. 109 methos („a mark made for shooting or horseracing“).

lámachtad, teit Adomnan isin mbemrai (sic) dia decsain ocus do lámachtad in chuirp „A. went into the tomb to behold him and to touch the body“ *Fél*. p. CLXXI. *lámachtad*

lámaim *ich wage, unterneh-* „to presume me; vgl. rolaumur, rulaimur *audeo*. *Cath. Cath.*“
— *Praes. Sg.* 3 bés ní lim lamathair *SC*. 40; laimethar *FB*. 23. —
— *Praes. sec. Sg.* 3 no lamad a netargaire *FB*. 15; *Pl.* 3 ar ní laimtis chena la Conchobar *ScM*. 20 (lamdais H.). — *Pract. Sg.* 3 ní ro lam écnach m-Brigte p. 40, 21; *Pl.* 3 *Dep.* ní ro lamsatar dul a dochum *Rev. Celt.* III p. 181. — *Fut.*

lám deoraid
"Patrimid"
Ch. 17, 70; 18...
destruction.

Sl. 1882

lámachtad
"to presume"

Sg. 3 lemaid *FB. 41 Eg.*; *Dep. rot lemathar* *FB. 33 Eg.* — *Fut. sec. Sg. 3 nod lemad a m-brethugud* *FB. 76.* — *Perf. Sg. 1 Dep. ni ro lamar son* *TB. p. 180, 15*; *3 ro lámair brethugud dúib* *FB. 90*; *ni lamair eat „no one dares (to touch) them“* *Fél. p. CLX*; *Pl. 3 ni ra lamatar .. a chocert* *Lg. 6.* — *Pass. Praes. Sg. 3 uair nach lamtar* *FB. 33 Eg.?*

lámann s. lámind.

lamannan *vesicam* *Gild. Lor. Gl. 231.*

lámnda „handiness“ *O’C.*; *Sg. Dat. co n-drúni ocus lámnda* *SC. 42* (*lamdæ H.*) — *Vgl. ingen .. bad dech-lámndai di ingenaib hErend die in Handarbeit geschickteste* *LU. p. 122^a, 21.*

lámind „a glove“ *Corm. Tr. p. 100*; *lámann chirotheca* *Ir. Gl. 34.*

lámnnad *parturitio*, in tan bóe in ben oc lamnnad *TBF. p. 140, 32*; *Gen. oc deicesin a lámnnada* *ML. carm. 1* (*Goid.² p. 18*).

lámós „a sleeve“ *Corm. Tr. p. 100.*

lámóstae *manul[er]atus* *SG. 60^a* (*Z². 16*).

lámrota „a bye-road“ *Corm. Tr. p. 141 rót.*

lámtheoir *mantile* *SG. 92^a* (*Z². 85^d*).

lám-thorad *Handerwerb, Handarbeit.* — *Sg. Gen. im lóg lamthoraid i. im log in toraid doni si ó láim* *On the Mann. III p. 115* („hand produce“); *Dat. co n-drúni ocus lámnda ocus lamthorud* *SC. 42* (*lamtorad H.*).

lán *voll*; *plenius* *Z². 16.* — *Sg. Nom. ba láthar lan* *p. 132, 21*; *ni lán techdas* *SP. III 1*; *glend lán di thenid ein Thal voll von Feuer* *FA. 21*; *bid lán Éri ocus Alba dia forcetul* *Three Hom. p. 100, 18*; *ScM. 1*; *SC. 15*; *30, 3*; *FB. 67*; *81*; *bithlan immer voll* *SC. 33, 24*; *in cúach .. ocus a lán do fin und ihn voll (wörtl. sein Volles) von Wein* *FB. 59*; *60*; *62*; *vgl. lintar lán di fin* *Wb. 11^b* (*Z². 628*); *Gen. tíri lán* *FA. 35*; *Acc. mí lán einen vollen Monat* *Hy. 5, 46*; *bliadain lan ein volles Jahr* *FB. 1*; *dia*

n-eba-su lán cailig de linn *Lat. Hy. XIII Pref.*; *Pl. Nom. at lana renda nime .. do nuallguba* *p. 191, 24.* — *Compos. mit Subst.*: *mo lan-lúth* *SC. 38, 7*; *mit Adj.*: *lan-bec* *FA. 14*; *lan-brec* *Corm. p. 36, 34*; *lán-brena* *p. 191, 21*; *lán-chían* *SC. 29, 13*; *dar leraib lán-móraib* *SC. 42.* — *Vgl. com-lán.*

lánamain *F. Paar*; *lánomain „a married couple“* *Corm. Tr. p. 102*; *lanamuin i. lan homo i. plenus homo i. duine comlán* *O’Dav. p. 102.* — *Sg. Nom. issi lánamain* *Lg. 16*; *lanamuin* *CC. 3 Eg.*; *lanumuin* *p. 144, 5*; *Acc. lánamain* *CC. 3 LU.*; *Lg. 12.*

lánannas *M. conjugium* *Wb. 9^a* (*Z². 787*).

láne *F. plenitudo* *Wb. 26^a* (*Z². 247*).

lánecair, dealg óir lánecair *TB. p. 174, 7*, „of gold, with full carvings“ *On the Mann. III p. 164?*

langfiter, i. ainglais ind síu, lang tota, feidir i. glas na n-Gall *Corm. p. 26*, „a long fetter which is between the fore-legs and the hind-legs“ *Corm. Tr. p. 101.*

lanmair no ithemair *Gl. zu ventres* *Wb. 31^b, 23* (*impleti* *Z². 780*).

1. **lann** *F. lamina*; *blade, crescent of gold, lunette*, „an ornament for the front of the head as well as for the neck“ *On the Mann. III p. 182 ff.* — *Sg. Acc. in lainn coronam* *Wb. 11^a* (*Z². 212*); *con ri a lainn* *Wb. 24^a* (*palman* *Z². 466*); *frissin lainn i. frisín foehrice nemdi ad bravium* *Wb. 24^a*; *taraill a lám leissin gipnin-derghudí, marbad land dergóir .. fri étan dó* *LU. p. 79^a, 11.*

2. **lann**, *land squama* *Ir. Gl. 132* (*vgl. ibid. p. 152*); *land a chlaime fair*, „the scale of his leprosy on him“ *Fél. p. CLVI 3.*

3. **lann** i. ithlann no ferann *O’Dav. p. 101. Beta Colmáin m. Liachán.*

4. **lann** a *gridiron* *O’R.*; for luachtétib lannaib *Fél. ProL. 40.*

lár *Flur, Boden.* — *Dat. ond lár* *Gl. zu ab solo patrio* *ML. 20^a, 3*; *do lar in tigi* *FB. 26*; *64*; *co mbui for lár* *ScM. 10*; *FB. 86*;

*Landgar.
Tschalm.
Alex. 722*

*Tafel. Alex. 87
à plate, Remat. 10. 3.*

Snowflake.

FA. 30; for lár na faidchi *Lg.* 15; for lár in taigi *ScM.* 18; *FB.* 15; 59; for lár ind liss *ScM.* 18; *FB.* 25; for a lár (*des Bechers*, cuach) *FB.* 59; 60; 62; 73; 74; for lár a da imlisen *FB.* 51; p. 310, 34; co m-bói for lár a inchinne *FB.* 61 („so that it pierced to the centre of his brain“ *O'Don. Leabh. na g-Ceart* p. LXIV); a g-ceart-lár an doire sin „in the very midst of that wood“ *Torr. Dh.* p. 62; *Acc.* tarblaing for lár in taige *ScM.* 15; *FB.* 89; congarar . . co lár ind rigthaige 60; cassla derga . . co lár *FA.* 28; dar a lár 30; oc dul di dar lár in taige *Lg.* 1; fri lár talman *FB.* 25; 46.

lárac, *Pl. Gen.* co mellaib a lárac *FB.* 20 (s. *S.* 308); cenglaid a lenid os mellaib a lárac *LBr.* p. 215^b, 49; *Du. Gen.* gerrchocholl co mell a n-dá lárac *LU.* p. 86^a, 4; *vgl.* laarg a fork (gabul) *Corm. Tr.* p. 100.

laréne *equula SG.* 49^b (*Z.* 274).
lassaid *flammend?* — *Sg. Nom.* lassaid *FB.* 49; p. 310, 18; *Dat.* ar a durn derglassid *FB.* 45; -lassaid 47; *Pl. Nom.* lecca . . lasta loisetecha p. 191, s.

lassaim II *ich flamme.* — *Praes. Pl.* 3 lassait a n-gnússi *FA.* 25. — *S-praet. Sg.* 3 lassais in muine *Hy.* 2, 48; co ro lass in grian *Three Hom.* p. 26, 11; co ro las hEri ocus Alba de-sium *ibid.* p. 104, 26; 27. — *Inf. Dat.* oc lassad *FA.* 13; sornd tentide . . for lassad *flammend FA.* 17; for lassad *FA.* 8; 10; 13; 17; p. 21, 31; for sír-lasad *FA.* 28 (oc sír-lassad *LBr.*); for derg-lassad *FA.* 29.

lassair *Flamme; flamma Ir. Gl.* 128; lassar *Gl. zu breo Féil. Apr.* 15. — *Sg. Nom.* lassar *FA.* 17; 21; *Gen.* lassrach *Gl. zu lóchet Hy.* 7, 21; *Voc.* a lassar léch n-Erenn *FB.* 61; *Pl. Nom.* lasracha *O'Don. Gr.* p. 99. — *Vgl.* for-lassair.

lassrach *flammend; cruad-lasrach* p. 190, 33; tré dhoighir dhonn-ruaidh dearg-lasrach *Torr. Dh.* p. 132, 1.
lasta s. lassaid.

laten *Latein, Gl. zu Hy.* 2, 3.
1. láth *M. Held; a hero Corm. Tr.* p. 101. — *Sg. Nom.* láth gaile *FB.* 91; *Pl. Nom.* láith gaile *SC.* 40; *FB.* 7; 15; 20; 70; 88; láith gaile fer n-hErend *ScM.* 6; láith gaile fer n-Ulad *FB.* 26; 44; p. 310, 3; 5; *Gen.* inna láth n-gaile *FB.* 3; 6; 54; formna láth n-gaill Ulad *FB.* 12; 55; 91; *SC.* 38; *Dat.* nonbor di láithaib gaile fer n-Ulad *FB.* 55; 9; 12; 59. — *Compos.* láthu láth-bullí *FB.* 51, p. 310, 33?

2. láth „the heat of animals in the season of copulation“ *O'Don. Suppl., Beitr.* VIII 334.

lathach *Schlamm; mud, puddle, dirt, mire O'R.* — *Pl. Nom.* lathach dóimne p. 190, 25, *zu lesen* lathacha? *Dat.* illathachaib cirdubaib *FA.* 26.

lathair „presence, extent“ *O'R.*; síc ro rand cach cenél di suidiu, ar bóí a cutrama allathair *Corm. p.* 29 mogheime; fanfad-sa leat ar an lathair se *Torr. Dh.* p. 60 („on this spot“); *vgl.* láthrach.

lathar *N. dispositio Nigra, Rel. Celt.* I p. 44; *temptatio Z.* 782; lathar i. indeall *O'Dav.* p. 103. — *Sg. Nom.* a lathar sin *Gl. zu dispositio ipsa Ml.* 42^b; ba lathar lan p. 132, 21; ní lathar lac *SC.* 33, 36; *Gen.* ar . . lúthige ind lathair *FB.* 88; o do ficed a láth lathair *LU.* p. 79^a, 36; *Acc.* ar na dich cách assa dligud i n-adaltras tri lathar demuín *Gl. zu ne temptet vos satanas Wb.* 9^d (*Z.* 466).

latharthe, anas latharthe *Gl. zu expositus inimicis Ml.* 23^d, 1; air ru bu latharthe *Gl. zu quia . . fuerat tribulationibus illis expositus Ml.* 32^c, 2. *Vgl.* latharthir exponitur, disponitur *Ml.* 44^b (*Rel. Celt.* I p. 44).

látthe, láithe, láe, láa, lá *N. Tag; dies Z.* 229. — *Sg. Nom.* lathe *SC.* 1; ba holec lathe *ScM.* 3, 9; lathe buana di *Hy.* 5, 29 (oder ein adverbialer Casus? *vgl.* 33, i. illó); sith-laithe *Hy.* 2, 56 (*Gl.* i. laithe in sith); cid lae sechtmaine *Cr.* 32^c;

Hinderschenkel
F.B.C. 6194

lassien flashing
comp. of lassair
and -ien / theam,
Hdb. 3 y 08)
O'D. S. p. 101
long life (see
Kell.)

lassamain
c flaming Cath Cath.
3333

Thes. Pal
I 530, 2

weight

iss *ed láa* and *sin FB. 31; lá TE. 12 LU.; 13 Eg.; SC. 11, 5; FB. 5; lá ocus adaig FB. 2; p. 309, 37; Gen. oc erochill lathi brátha FA. 34; 30 LBr.; lathe FA. 33 (lathi LBr.); immedon láthi Hy. 2, 52 (laithe LHy.); ar debaid n-óenlai SC. 13; immuchui lai TE. 11 Eg.; deód lái FB. 9; 83; 90; Dat. isind lathiu-sa indiu Rev. Celt. III p. 178; illaithiu in messa Hy. 2, 52; cach oen láu SP. II 15; illóo FA. 2 LBr.; illó FA. 2 LU.; Gl. zu fri de Hy. 2, 28; zu lathe Hy. 5, 33; i n-oenló Lg. 11; 16; SeM. 5; FA. 24; on ló cu céle TE. 17 Eg.; a cach ar cach ló TE. 7 Eg. (oder Acc.?): Oss. II 9; illathe ind fugill FA. 6 (Form des Acc., do ló LBr.); laithe anbighe Hy. 5, 33 (Gl. i. illó); Acc. co lathe m-brátha FA. 29 (laa LBr.); im torachtain chucu laithe m-brátha (sic); FA. 30 LU.; lathi n-and resin t-samfuin aile SC. 10; cullae m-brátho Tiv. 5; laa n-and CC. 1 LU.; lá n-and TE. 10 LU.; p. 131, 13; laa n-oen TE. 9 Eg.; 11 Eg.; láa CC. 1 LU.; lá n-óen TE. 10 Eg.; cach n-aiche ocus cach lái FA. 26; TE. 13 Eg.; cech laa Lg. 12; cech oenlá SeM. 16; in céla FB. 77; an la sae TE. 18 Eg.; aidchi is lá SC. 29, 12; lá ro bá-sa SC. 45, 5; Pl. Nom. trí lá, trí laa SC. 1 (oder Acc.?): Gen. udi trí lá ocus trí n-aiche FB. 10; 55; Acc. trí laa ocus trí aiche SeM. 4; rim la SC. 44, 13?*

láthrach, Gen. lathraighe, a site O'Don. Suppl.; látrach senmuilind „the site of an old mill“ *ibid.*; sencathraig na n-gemti. . it fasa cen adrad amal lathrach Lugdach „like Lugaid's house-site“ Féil. Prol. 205; du Láthrach Da arad Tiv. 8 („Site of two charioteers“).

láthraim *anordnen*, *verfügen*. Suppl.; lathus M. „heroism“ O'Don. K.d. Ges. p. FB. 89, das Heldenthum, die Heldensglossenwürde (Abstractum von láthraim gaile).

SR 2853

latrand M. = lat. latro. — Sg. Nom. latrand mé SMart. 23; Gen. i tegdais ind latraind Lat. Hy. V Pref.

lattáinail FB. 87, corrupt für lat anáil.

laulgach s. **lulgach**.

laurana, **laurcui** s. **lurana**, **luirchaire**.

laxu lawitas? vgl. lac; corp sleman no laxu no sadaile Gl. zu corplen Féil. Jan. 22; Dat. illaxai ocus i téti a collai FA. 27 (illaxu LBr.).

lebar s. **lebor**.

lebaid s. **lepaid**.

lebend, leibheann „the deck of a ship or scaffold, gallery“ O'R. — Sg. Nom. lebend. . ocus fiond inichtarach na cathrach FA. 11; fris m-bruchtai ler-lebend „against whom burst the sea-level“ Féil. Nov. 29; Pl. Dat. for lebennib in tige Z². XXI. Acc. 4 183

leblaing, **lebling** Perf. von **lingim**.

1. **lebor** = lat. liber (Buch); Z². 781; leabar Ir. Gl. 371. — Gen. stair libuir ihu Hy. 2, 87 Gl.; Acc. oslaices. . in lebor FA. 33; iadaid in lebor *ibid.*; Pl. Nom. libair FB. 77.

2. **lebor lang**; leabhar long, smooth O'R.; vgl. imm-lebor. — Sg. Nom. be. . folt-lebor Lg. 4, 11 (—leauphar Eg.); ech. . scúap-lebor p. 310, 25. — Compos. léine lephurchulpatach TE. 3 Eg.; Labraid lebar-mong SC. 33, 2 (s. lebor-mongach). — Compar. librithe gabla a láma Corm. p. 36, 38.

lebor-mongach langmähig, von lebor-mong. — Sg. Nom. ech. . lebor-mongach FB. 49; 50; p. 310, 17; 24.

lebrán M. libellus. — Sg. Dat. oc mu lebran SP. II 3; hnas mo lebrán indlinech SG. p. 203 (Z². 953).

lebrar F. coll. books Three Hom. Index; Dat. allan do lebrair „its full of books“ Three Hom. p. 106, 12.

lec F. Stein, „flagstone“ Beitr. VIII 317, zu unterscheiden von lia; leg logmar gemma Ir. Gl. 133, *ibid.* 573. — Sg. Nom. oen lecc p. 191, 9; leacc cloiche Féil. p. CLXXII 13; Dat. forsind leice Hy. 2, 8; 31; luathither léig muilind a fégad Corm. p. 36, 28; Pl. Nom.

lathrach 'puddle', Jackson, C. Nat. Hist., 43.

leaght 'jet' 2/15, 198

lebaideach 'careless' CX 16, 49

plat form. Im. Maile. p. J. B. L. 2745

lecca lethna FA. 30; tri leca logmara FA. 13 (teora lega LBr.); Gen. o étrochta léc lógmar FA. 18 LBr. (liac LU.); Dat. for leccaib p. 191, 29; dar na lecaib FA. 29; Acc. for a lecca lomma Three Hom. p. 32, 28.

leacán lapillus SG. 46^b (Z². 273).

lecca steinig. — Sg. Dat. co n-ainciud leccu FA. 18.

lechdach líquida Z². 980.

lechth, ní gointis a cheli ar a lechet leo LU. p. 20^a, 29, Gl. i. ar a chaimi.

lecht Grab; i lige mhairb Corm. p. 27. — Sg. Nom. lecht Gl. zu fert Oss. III 7; Dat. lia nas lecht Oss. I 1. — lecht liac FB. 23?

lechtach, morais relicc lechtaig „magnified a grave-abounding cemetery“ Fé. Jul. 21.

lechtán ein kleines Grab. — Sg. Nom. do lectan Lg. 5, 23 (lechtán Eg.); Acc. morait lechtan Petair Fé. Prol. 116.

léicim, léicim III ich lasse, entlasse, lasse los, überlasse, verlasse, vgl. dolléicim. — Praes. Sg. 3 léicid mit Pron. suffixum (s. S. 513, Col. 1); leicthe.. secha lässt ihm vorbei = weicht ihm aus FB. 81; léicthi 87; act nand léicci Wb. 3^d (Z². 435); nos leice do Chet ar a bruinni ScM. 16; ro leci for ár Connacht 19; ros leci SC. 13; Pl. 3 cor lecit echradha hÉrend fris TE. 15 Eg.; is and-sin lecat .. nualla FA. 31 LBr. (ferait LU.).

— Praes. sec. Sg. 3 nád leced a folt fúa agid der sein Haar nicht über das Gesicht lassen sollte p. 311, 2? — Praet. Sg. 3 ni leicc a chorp hi timmi Hy. 2, 32; nat leicc Hy. 1, 32; nar léc TE. 13 Eg.; Dep. ro lécustair sláetan trommgalar chuci TE. 7 Eg.; Pl. 3 co ro leccet ingeorum sis p. 39, 21.

— Fut. Pl. I ni léicfem-ni uaind hé FB. 41. — Fut. sec. Pl. 3 co leicfithis dó sie würden ihm überlassen FB. 77; ni léicfithis .. isa tech sie würden ihm nicht in das Haus lassen FB. 3. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 leicthe isa tech

wurde eingelassen FB. 25; no leicthe Lg. 6. — Praet. Sg. 3 co ro leiced eturro ScM. 19; ra leiced 20. — Fut. Sg. 3 leicfidir SC. 44; leicfithir TE. 5 Eg. — Fut. sec. Sg. 3 cid ar na leicfideá dam-sa warum soll mir nicht gelassen werden SC. 42. — Inf. lécud und lécun: Sg. Nom. lécud nammucci do raind dam ScM. 8; mo leccud-sa SC. 44 (nich verlassen!); mo leccun-sa SC. 41; Dat. in caurathmir do lécud dó nách aile FB. 11; Acc. co a lécud do Choineulaind SC. 45.

lecco Wange; leca in duini mawilla Ir. Gl. 89. — Sg. Nom. lecco Oss. II 4; Du. Dat. ima dib leccnib Corm. p. 25 himbas forosnai.

legaim ich zerschmelze, löse mich auf. — Praes. Sg. 3 rel. corp leghas cadaver Ir. Gl. 1071. — Praet. Sg. 3 co ro leag in snechta Three Hom. p. 26, 5. — Fut. sec. Pl. 3 no legfaitis „they would melt away“ FA. 8. — Inf. Dat. und Acc. illobad et legad, cen lobad cen legad iar sin Gl. zu seminatur in corruptione, surgit in incorruptione Wb. 13^d (Z². 655); Acc. ata corp Cianain cen lobad cen legad isin membrai Fé. p. CLXX 30 („without dissolving“); *legaim* *ibid.* p. CLXXI s.

leges Heilung, Heilen. — Sg. Nom. a leges SC. 29, 18; do leigheass TE. 10, 4; 9, 12 Eg.; Dat. liaig da leges ein Arzt ihn zu heilen SC. 29, 8; bá liaig ic legius cháich LHy. Amr. 81. — Davon leigheasaim I cure O'R., Inf. Gen. go háit a leighiste, s. u. in-leigis.

legim = lat. lego (ich lese). — Imperat. Pl. I legem irnaigtin Wí. Gr. p. 125 (LBr.). — S-praet. Sg. 3 legais canoin Hy. 2, 12; LHy. Amr. 60; ro lég suthe „read science“ Lat. Hy. IV Pref. — Fut. Sg. 3 legfaid *ibid.* — Inf. Nom. is huise a legend Gl. zu legendus SG. 59^b (Z². 487); Gen. fer legind vir legendi (Lector) FA. 27 (légind LBr.); Colmán war fer legind zu Cork Hy. 1 Praef.; oes legind lectores Wí. Gr. p. 125;

leccanfota *Langrang*
Fr. T. 464 l. 38

of. M. by a 23.

Seite
leccraicid
Cath. Sg
ledb
a ship
RC 45, 18
legaim
26 P. 15. 34
le
A
FB
20

Dat. do legunn *Gl. zu Hy. 2, 7;*
 Lat. *Hy. IV Pref.*

léimm, léim N. Sprung,
Springen, Inf. zu lingim; léim
saltus SG. 106^b (Z². 1053). — Sg.
Nom. ba léim ro leblaing-seom
FB. 82; 88; léim dar neim LÚ.
*p. 113^b, 31; dar néib *ibid.* p. 73^a, 1;*
Gen. la féimmed ind lemme FB. 88;
Dat. 6 léumach durch einen Sprung
**ibid.*; dia léimain darüber zu sprin-*
*gen *ibid.*; Acc. ro lebling. . léim*
n-íathmar FB. 70; 88; Pl. Acc. ro
ling. . tri ard-lémend, tri des-lemend
drei Sprünge in die Höhe, drei
Sprünge nach rechts SC. 47.

léimnech springend, vgl. com-
léimnech. — Sg. Nom. tene. . lem-
nech p. 191, 13; ech. . lugléimnech
p. 310, 17.

1. léir fleissig; industrius Z².
 233. — Sg. Nom. leir *Hy. 2, 23 (Gl. i.*
i crabud); SP. II 3; Gen. sés atrige
lere FA. 23 (léiri LBr.). — Adv.
ár ni fil nech conicfe a turim co
leir acht mine tissed a aingel fén
Three Hom. p. 122, 12; bennachais
*hi do léir *ibid.* p. 110, 22.*

2. léir conspicuous O'R., s.
 unter sétim; Torr. Dh. p. 154, 9.

1. leis SeM. 3, 13?
 2. leis s. 2. less.

leite s. littiu.

lelap Kind; Corm. p. 26. —
 Sg. Nom. in lelap *Lg. 5 (leanamb Eg.).*
 lem everything warm (cach téith)

Corm. Tr. p. 100. weich.
 lemlacht i. lacht téith („warm
 milk“) Corm. p. 26.

lemnach mulsum SG. 73^a (Z².
 810).

lemnacht mulsum Ir. Gl. 782.
 — Sg. Nom. p. 133, 8; fir-lemnacht
 FB. 9; mil la mnaoi, leamhnacht
 la mac, biadh la fial, carna la cat,
 saor astigh agas faobhar, aon re
 haon is robhaoghal Keat. p. 166
 („milk with a child“); Gen. littiu
 lemnachta FB. 9; Dat. lestar lán
 do lemnacht ina lám Three Hom.
 p. 56, 12 („full of milk“).

lemnaut málvaceus SG. 49^b
 (Z². 274). pain.

lén, léan sorrow, woe, mis-

Schwächling

fortune, ruin O'R. — Acc. cen
 lobra cen lén *Wi. Gr. p. 125 (LBr.);*
 féil fir nad char corp-len Féil.
 Jun. 22 („who loved not bodily
 ease“); Gl. i. corp sleman no laxu
 no sadaile; ar cech meirb-len Féil.
 Jan. 24, Gl. i. ar cech len meirb
 i. ar cech n-enirte.

lenab kleines Kind, vgl. lelap.
 — Sg. Nom. in lenab ina broind
 Lg. 1; lenabb ina lám Three Hom.
 p. 68, 15; or bam lenab TE. 5 Eg.;
 in tan ro po lenam bec he LHy. Amr.
 p. 157 (lenam LÚ); Acc. baistid
 in lenub Féil. p. LXXIII; Pl. Nom.
 lenib Gl. zu macain *ibid.* p. CXLII.

lénam' von lén? ro lenad nert
 demain. ., bith mairid. . nert rua-
 naid ar rig-ne „the demon's power
 hath been wounded“ Féil. ProL. 253
 (lénad Land). *lenaim J. J. J. Hermath. 99, 64.*

lenamain, nis dígaib allénamain
 (Gl. i. in lenamain tucsat oegid
 fuirri) *Hy. 5, 26, „attachment“*
Rem. 2 p. 69, wohl nicht verschieden
von do lenmain, Inf. von lenim.

léne Hemd, Unterkleid; shirt,
 kilt On the Mann. III Index; léine
 camisia Ir. Gl. 38. — Sg. Nom.
 léne fo derginliud p. 131, 16 („a
 shirt interwoven with thread of
 read gold“ On the Mann. III
 p. 162); leni gelchulpatach co n-
 derginliud oir p. 310, 33; léine le-
 phurchulpatach TE. 3 Eg.; Gen.
 tri derca sedluch (?) allenith TE. 4
 Eg.; Dat. issind lénith TE. 3 Eg.;
 Pl. Nom. secht lenti cona n-imden-
 maib TB. p. 176, 11; Acc. tuargab-
 sat a lénte FB. 20.

lenim I ich hänge, hafte an
 Etwas; leanaim I follow, adhere,
 pursue O'R. — Praes. Sg. 2 in
 ben dia lenai der du anhängst
 SC. 43. — Praes. der Gewohnheit
 Sg. 3 ni lenand do sithlongaib SC.
 45, 16; dia chutrumma chinad nos
 lenand die an ihnen klebt FA. 16.
 — Perf. Sg. 3 ro lil ainm de Corm.
 p. 30, 19; ro lil menma mna Caier
 do Nede *ibid.* p. XXXVII; Féil.
 p. CXXI; Pl. 3 mila géra gul-
 necha ro lestar im srúb LÚ. p.
 114^b, 16 (Siab. Concul.); ochtur

Egnide,
lebhater
Weyer, Ryzik
p. 48.

leidnech
oflick

Cl. 13, 245
id. ravenous
Plummer, Jr.
p. 59
Liveo J, 99.

leig' dark?
Jackson, C.
18 Nat. Post. 42

Acc. 5235

leitix
Abhang
T.B.C. 2849,
2012

vgl. Ir. T. M. 502 p. 586
en noot.
Ein. 12, 75

2. len 'laxiness'
Ein. 12, 75

form díb sliastaib rom leltar dim churp *ibid.* 29; co ruillear SC. 6, ruillearar H. — *Fut. Sg.* 2 lilessa do laithib „*thou wilt follow the days*“ *Fél. Prol.* 309; lilessai . . dona felib *ibid.* 311; *Pl.* 3 lilit sequentur Z². 1092 (*Vit. Trip.*). — *Praet. Sg.* 3 co ro lean blieb hängen p. 39, 17; *Dep.* ro lenastar in t-ainm der Name hastete *Gl. zu Hy.* 2, c. — *Inf. Dat.* do lenmain SC. 46; hi lenmain a cich-side hói in corran *Fél.* p. CXLVII 1; *vgl.* lenamain.

leniud clairend i. tairmesc fódlá ocus róinne *Corm. Tr.* p. 39 *hindrance* —
lenmunach sequester *Tr. Gl.* 1040; teidm-lenamnachu *Gl. zu pestilentes* *ML.* 15^a, 9 (Z². 777).

lenn, lend F. *Mantel*; lenn vel brat formtha sagana vel saga Z². 1063; lend . i. ainm do brut find *Corm. Tr.* p. 104 *ist etymologisierende Erklärung*; co lend *Gl. zu cum toga* *ibid.* p. 43 cumtuch; *vgl. ibid.* p. 103 lendan; leanna a cloak or mantle O'R. — *Sg. Gen.* i n-óe cecha breclenni SC. 33, 22; *Dat.* alleind chorera coicdiabail *ibid.* 5; *Acc.* lenn corera cortaruig p. 144, 28; *Pl. Gen.* cona tri coec-taib breclend SC. 33, 21; *Acc.* brisid scíathu lenna lech 31, 6.

lennán, lendán *Liebling*; „*con-cubine or favourite*“ *Corm. Tr.* p. 103. — *Sg. Nom.* at ban-lendan . . fer n-domain uli FB. 18; Ferloga mo lennan-sa F. *ist mein Liebster* *ScM.* 20; *Gen.* is é ag torachtain lennán ocus mná seirce dia tue grádh *Ms. Mat.* p. 473, 32; *Voc.* a lennán ban ocus ingen FB. 11.

lenom, na lenomnaib *Gl. zu litera . . a lituris* *SG.* 3^b, 3 (Z². 775, 1008). *Vgl.* lenamain.

lenu, iter fid ocus mag ocus lenu *wood as well as field and meadows* *Tir.* 6, *vgl.* leana „*a meadow, a swampy plain*“ O'R.

1. leo *Glied*; leo ball *Corm.* p. 26 láarg. — *Sg. Nom.* mu leo *Oss.* III 10 (*Gl. mo bhoill Ed.*).

2. leó i. leatra no guin O'Dav. p. 100.

3. leo *Löwe*; lond immar leo *Oss.* I 5; leo airbi FB. 68, 23?

4. leo, leó s. la *Praep.*

leóit, leóit fri leóit FB. 53?

leóman *Löwe*. — *Sg. Gen.* oxad leomain FB. 48 (leomuín *Eg.*); co n-ainiud leomain FA. 18 LBr.; leoman zu lesen für loman *ScM.* 153

leór s. lór.

1. leos i. imdergad *Corm.* p. 27 („*a blush*“).

2. leos s. 4. less.

lepad, lebaid F. *Lager, Bett*; lebaid lectus *Tr. Gl.* 481. — *Sg. Gen.* iar n-dergud a rig-leptha dóib LL. fo. 41. a. 2 (TBC.); *Dat.* dia lepaid *Lg.* 1; *Acc.* corra gaib cách a lepaid FB. 12; *Pl. Gen.* coeca lepad SC. 33, 9; 10 (lebaid H.); *Dat.* colba do lepthaib *ibid.* 11.

lepthugud zu Bett gehen *Lg.* 1.

ler M. *Fluth, Ocean, Meer*; i. in t-ocian i. muir mor O'Dav. p. 100. — *Nom.* ler in mara „*the surge of the sea*“ *Fél.* p. CLXXIII; *Gen.* dar fairgi lir longaig *Fél. Aug.* 14; Mac lir—mac mara *Corm.* p. 31 Manannan; *Dat.* isin liur fri toch Alban *Three Hom.* p. 122, 27; *Acc.* dar ler SC. 31, 13; is gascedd fo ler TE. 9 *Eg.*; *Pl. Dat.* ind ingen sin do thonnaib dar leraib lánmóraib SC. 42; *Acc.* inna liur *Gl. zu pontias* *LHy.* fo. 12a (*Gold.* 3 p. 69). — *Compos.* ler-lebenn *Fél. Nov.* 29; ler-muir *Dec.* 12.

lére F. *Fleiss, Frömmigkeit*, von léir; ind leire industria Z². 247; lere i. crabadh O'Dav. p. 101 (*Fél. Aug.* 29); *Gen.* cech mec lére „*every son of piety*“ *Fél. Epil.* 428; 429; *Acc.* léri operam *ML.* 32^b, 11.

lerg, learg a little eminence, a plain O'R., leirg a plain, a road *ibid.*, a field, a battlefield O'Don. *Suppl.* — *Sg. Dat.* illeirg *Oss.* III 4; ní maith no fíchid in cath illeirg LU. p. 81^b, 3; ro chuir a sgiath ar sduaiigh-leirg a dhroma „*on the broad arched expanse of his back*“ *Torr. Dh.* p. 74; *Pl. Gen.* ar lín lerg *ScM.* 21, 17?

lésboir, léspaire s. léss-boir, lésspaire.

2. lenim *Defile*
Bernath. 49, 64

see other instances
Kelt. Ab. Ocl. Fr. prayer
for long life in ill. etc.
Fél. Mathay p. 131
of Zc. P. 15, 20 3. of *lenim*

Gen. lennat

leocain

abshneid
abshneid
im. d. d. d. d.

leocain

so sound
B. S. 24

leocain?

Rawl. B. 501
f. 49^v 26

Iese piger Ir. Gl. 382. — Sg. Nom. nir bat lesc SC. 26; Pl. Nom. leisce Wb. 31^b, 24.

1. less M. *Lis*, ein mit einem ringsumlaufenden Erdwall befestigter Wohnsitz, lis On the Mann. III p. 4; lios a fort, an enclosure O'Don. Suppl.; a house, fortified place O'R. — Gen. i n-dorus ind liss ScM. 18; SC. 33, 17; FB. 54; for lár ind liss ScM. 18; FB. 25; Dat. cosin tulaig usind liss TE. 11 LU.; conallius ocus allubgort „with its fort and its garden“ Tir. 6; isind lis FB. 44; Lg. 6; assind liss ScM. 18; asind lis duib! LU. p. 21^a, 14; Acc. no leicthe issin less Lg. 6; ScM. 5; fón less uile Lg. 1; fri les anechtair FB. 64; Pl. Nom. liss FB. 53; Acc. beite éigme im lissu LU. p. 81^b, 1.

2. less Hüfte, Hanke; coche no less chinis SG. 67^a (Z². 49); leis the thigh O'Don. Suppl. — Dat. ála ina thóeb liss FB. 24? Pl. Acc. na lessa „the haunches“ Gild. Lor. Gl. 176 zu catacrinas. — Compos. ech. less-lethan mit breiten Hanken FB. 49; p. 310, 16.

3. less Vortheil; commodum Z². 49; besonders häufig in riccim less egeo Z². 429. — Sg. Gen. nibuc denam a lessa Rev. Celt. III p. 176; nach mó a richtu a lessa duit-seo andas dam-sa *ibid.* p. 178; ní mó richtain a lessa in gai duit-siu oldaas dam-sa *ibid.* p. 179; sechmall a lessa Fé. p. CXVII 17; luach lesa praesumptiōm Ir. Gl. 792; fer lesa „a guardian“ *ibid.*; Dat. cona dénat ní do leass a cuirp nach a n-anma Fé. p. CXVII 9; Acc. ret leass TE. 9, 11; ricfáiter a les do gillai ScM. 7; recam-ni a les ém ar curaid wir brauchen unsere Helden FB. 56 (Construction?); ní recat a les ind naim ní aile FA. 5; in tan ro ránice a leass Hy. 5, 87; is ocái fobega a les Lat. Hy. II Pref. (Goid.² p. 94, 9).

4. less Licht; leos i. soillse Corm. p. 27, vgl. unter grinnind; i. suillsi luinither i. taitnēm O'Dav. p. 101. — Sg. Nom. ar na caite

les occai Hy. 2, 55 (Gl. i. caille).

— Davon lespaire? *Fef. deoy 4 leant*
5. less, les cach m-bolg¹ m-bi lind Corm. Tr. p. 104 („every bag wherein is ale“); leges lega cen les „the cure of a physician without a medicine-bag“ On the Mann. III p. 251. — Dazu lestar?

6. less- in den Compositis less-ainm, -athair, -macc, -máthair; less din quasi liss, i. (lat.) lis debaid no imargal Corm. p. 26 leasmac.

lessaigim III ich veressere, mache gut; I redress, reform, correct, amend, heal, manure O'R. — Praes. Sg. 3 rel. in maith lessaiges. in áirge p. 40, 19. — Praes. sec. Sg. 3 no lessaig na cerchu „she bettered the sheep“ Three Hom. p. 58, 14. — S-praet. Sg. 3 ro lessaig TE. 11 Eg.; Pl. 3 ní ros lessaigset FA. 28. — Inf. leasughadh maintenance, feeding, education O'Don. Suppl.; Dat. do lesugud FA. 28; ro gab for lesugud na hairge p. 40, 10.

less-ainm N. Spottname; nick-name O'R. — Sg. Nom. ní lessainm dait FB. 11; 17; 18; 19; Pl. Dat. mac na m-bachlach cusna lesan-mannaib ScM. 12.

lessán, lesan bag On the Mann. II p. 133; s. 5. less.

less-athair M. Stiefvater Corm. p. 26 leasmac.

less-bóir, fer brithe lésboir Gl. zu Onesimum acolitum Wb. 25^d (vir ferendi luminis Z². 234). Vgl. lesspaire.

less-macc, lesmac M. privignus Goid.² p. 57; leasmac i. lissmhac i. iarsinní is lis don fir no don mnái inti is lesmac de cehtar de Corm. p. 26.

less-máthair F. Stiefmutter; lesmáthair noverca Ir. Gl. 48; Corm. p. 26.

lésspaire Leuchte, Licht, vgl. lésboir. — Sg. Nom. inmain lespaire glan glé Three Hom. p. 40, 4; Du. Nom. da léspaire móra two great lights O'Don. Gr. p. 352.

lestar N. Gefäss; vas Z². 782. — Sg. Nom. lestar n-arggit SP. IVs;

lestar fás *ibid.* 2; *Dat.* asind lestar p. 131, 7; allestar huim *CC.* 5 *LU.*; *Acc.* in lestar *CC.* 5 *Eg.*; *Acc.* lestra p. 42, 12; tar na léstra *ibid.* 13.

letarthach *schneidend, zer-reissend?* von letrad. — *Sg. Nom.* letartach p. 190, 29; *tene.* letarthach p. 191, 13; *Pl. Nom.* léomain lomna letarthacha *LU.* p. 33^a, 26.

létenach *audax* *SG.* 50^b (*Z.* 809), *vgl.* inna letena ausus *ML.* 16^a, 2.

leth *N. Seite, Hälfte*; allied fri spirut *Wb.* 8^b (*pars spiritualis* *Z.* 270); leth n-gocho *SG.* 5^a (*dimidium vocis* *Z.* 223). — *Sg. Nom.* leth in tige . . alleth n-aill *die eine Seite des Hauses. . . die andere desselben* *FB.* 12; *ScM.* 5; indala leth . . alleth n-aile *FB.* 15; secip leth *Hy.* 1, 6; cepé leth tiasam *Gl.* zu cia tiasam *Hy.* 1, 2; ba leth n-dograi *ScM.* 21, 39? leth ind orpi so „half of this hereditament“ *Tir.* 6; *Gen.* lóg leith ungae „the worth of half an ounce“ *Tir.* 6? *Dat.* di cech leith undique *Gild. Lor. Gl.* 67; do cech leith von jeder Seite *FA.* 10; isindarna leth . . isind leith arail *FB.* 28; na leith deiss *SC.* 33, 9; na leith chlí *ibid.* 10; innar leith *Gl.* zu *Hy.* 5, 90; leith andes auf der Seite südlich *Oss.* I 9; inna lobran leith auf Seiten der Schwachen *Hy.* 5, 90; fo leith separatim *Z.* 611; *Lg.* 6; *ScM.* 4; *CC.* 2 *LU.*; *FA.* 4; 6; 10; *SC.* 16; a tech for leith do cách einem jeden sein Haus besonders *FB.* 54 (*vorher* tech for leth); to-rud annaistreda co leith der Ertrag von einem Mal Melken und einem halben p. 40, 28; *Acc.* techt leth n-aill anderswohin *SC.* 13; cach leth no théged wohin er auch ging p. 130, 24; eid féchaisiu issind leth cian úait in die Ferne *TE.* 6 *Eg.*; for leth auf die Seite *ScM.* 19; for cach leth *FB.* 3; p. 131, 17; p. 132, 5; p. 133, 11; *FA.* 21; tech for leth . . do cach fir dib ein besonderes Haus für jeden *FB.* 54 (*darauf* a tech for leith); illeth friu-som auf der Seite ihnen zugewendet *FA.* 5; 14; in leth hi-sin

diese Hälfte p. 40, 28; leth méite *die Hälfte der Grösse* *FB.* 91; leth toraid p. 40, 32; leth na haidche *Lg.* 17, 50; forom leth *SC.* 98, 5? *Pl. Nom.* allethe úachtarcha ihre oberen Hälften *FA.* 13. — *Compos.* Substantivische Composita mit leth als erstem Gliede können das eine von zwei zusammengehörigen Dingen bezeichnen (*vgl.* leath-chluas one ear, leath-chos one foot *O'Don. Gr.* p. 338, leth-ail mala *Ir. Gl.* 90); for leth-láim Nóisen auf der einen Seite *N.'s. Lg.* 15; for a leth-beolu *FB.* 25; leth-cholba fiatha la Patraic sie ist der andere Pfeiler des Reiches zu *Patrick Hy.* 4, 9; alleith-chind ocus allethchloicne ocus allethlama ocus allethchossa ihre Kopfhälften und Schädelhälften und ihre einzelnen Hände und Füße *Rev. Celt.* III p. 177; leth-fer semivir *Ir. Gl.* 396; leth-mæthail „a half-cheese“ *Corm.* p. 36, 36; leth-gute semivocalis *Z.* 980; teora leth-indli *Tir.* 4; leth-chomrac; leth-rann; leth-cherd, bann-licerd. — *Mit Adjectiven:* leth-marb halbtod *FB.* 82; led-marb *Wb.* 2^o (*Z.* 856); leth-om halb roh *FA.* 28; p. 191, 21; leth-goll halb blind *FB.* 67 (*vgl.* *SC.* 5); leth-chaech monoculos *Ir. Gl.* 624; drech leth-derg leth-gabur *FB.* 47; leith-isel auf der einen Seite unten *Hy.* 5, 56; do thoeb leth-fas, do lige leth-fuar *Fél. p.* CLXXX 3 (*half bare, half cold.*)

lethaim *I divide, halve, extend, widen* *O'R.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 lethech din ainm do lossait iarsinni letair baigean furri *Corm.* p. 27 („is spread“). *Vgl.* lethnaigim.

lethan *breit; latus* *Z.* 776. — *Sg. Nom.* *FA.* 22; 23; druim- p. 310, 23; less- *FB.* 49; p. 310, 16; mullach- *FB.* 37; tul- p. 310, 25; ucht-lethan p. 310, 18; *Pl. Nom.* tul-lethain p. 310, 15; *F.* lecca lethna *FA.* 30. — *Vgl.* for-lethan.

lethar *Leder.* — *Dat.* a chath-criss curad . . do chotutlethar cruaid choirtchide do formna secht n-dam-seched n-dartada *LU.* p. 79^a, 37;

Léte (gen. 2)
Bravery, Gen. 12, 28
Flachland
Weyn, Ryzik 167
passage (in text)
Plummer, S. Lives,
I, 23.

Letha,
for Letha
the Continent
p. 15, p. 1.

skin
Cath Timb
867

gin lethur *Gl. zu cen codul O'Dav.* p. 65; a dá slegh coicirindi itir leathar a sceith *TB.* p. 176, 25. — *Vgl. a donduáthróic n-dondlethair n-degsúata LU.* p. 79b, 1 (*braunledern*).

leth-cherd „half-artist“ *Corm. Tr.* p. 135, leith-cherd a half poet, ein Name für den ansruth (anruth), „because he had half the knowledge of the Ollamh“ *O'Don. Suppl. Davon bann-licerd „poetess“ Corm.* p. 36, 11; p. 37, 16; 29.

leth-chil half biased *Corm. Tr.* p. 40 cil.

leth-chomrae a half-quatrain *Corm. p.* 37, 25; *vgl. leth-rann (comrae i. rann O'Dav. p. 65).*

1. **lethe Breite**; for a lethe *Corm. p.* 27, 15.

2. **lethe**, leithe the shoulder-blade *O'R.*; tomindnaig ind ammaith leithi in chon dó assa laim chli *Rev. Celt.* III p. 177.

1. **lethech** „flounder“ (ein Fisch) *Corm. Tr.* p. 102.

2. **lethech** „kneading-trough“ *Corm. Tr.* p. 102 (ainm do lossait).

lethenach pagina *Ir. Gl.* 232; *Gen. ind-lethinig s. unter line; Acc. in lethenach L.Br.* p. 216a, 72.

1. **lethet Breite**. — *Sg. Nom. lethet FA.* 17; collethet allinde „with their wisdom's breadth“ *Fél. Oct.* 13; *Acc. imbucaí no lethit Gl. zu in „latitudinem SG.* 3b, 10 (*Z².* 1008; 805).

2. **lethet**, leithid the like, a peer *O'R.*; ar ní fil i n-hErinn filid a lethet *Hy.* 2 *Praef.* („for there is not in Ireland a poet his equal“); ní accai hi talmain a leitheid *Ir. Gl.* 104 (*Vit. Trip.*). *Vgl. dobreth comlethet a enech di or ocus argat do Ailill LU.* p. 20b, 27.

lethete, leithide duplicate *O'R.*; na fil and allethete *SC.* 34, 10 (a letheide H.).

lethnaigim III I enlarge, extend, scatter, flatten. — *Pass. Praes. Sg.* 3 leitheach i. losad do bhrigh go leathnaightheair bairghean uirre *O'Cl. (Corm. Tr.)* p. 103. — *Inf. do lethnugud a foguir SG.* 9a, 9.

lethne F. Breite; leithne latitudo *Ir. Gl.* 925.

leth-rann F. a half-quatrain *Hy.* 1 *Praef.*; *Corm. p.* 37, 32; so auch zu lesen *Wb.* 195b für das sinnlose letráim (*Z².* p. XII, *Rel. Celt.* I p. 22)? — *Vgl. lethchomrac.*

lethrena „traces“ s. 1. loman.
1. **lethu Breite**; *Dat. illethu „widely“*; robbem cen es hillethu *Hy.* 1, 45 (illetha *Fr.*), *Gl. i. hi farsinge; dognith morferta illethu Hy.* 2, 33; ro chés mór seth illethu *ibid.* 35.
2. **lethu Hy. 2, 17 s. la.**

letrad „hacking, cutting“ *Corm. Tr.* p. 105. — *Gen. cor bo chonair letartha cach n-ulind ocus cach n-ind ocus cach n-aird ocus cach n-aircind don charpat sin LU.* p. 79a, 21; *Dat. ic a n-athcuma ocus ca letrad FA.* 28 *LBr.* — *Vgl. letarthach.*

li Farbe, Glanz; lí color, splendor *Z².* 21. — *Sg. Nom. alaind a lí SC.* 38; lí súla p. 132, 25; 26; *SC.* 31, 7; 38; lí súla cáich *FB.* 23; fo lí gut die Farbe *Lg.* 18, 15 (*vgl. deg-lí bonus color Z².* 611); ní tharda lí tassi form *Gl. zu Hy.* 2, 12; *Dat. fúaim colli SC.* 34, 8; atconarc léchu colli *SC.* 34, 11; delg óir cona lí *SC.* 33, 22 (oder parenthetisch con a lí schön seine Farbe?); ar lí propter gloriam *Wb.* 15a (*Z².* 623).

1. **lia** (zweisilbig) Hunger. — *Sg. Nom. nis gaibed tart na lia Hy.* 2, 29.

2. **lia mehr**, Compar. zu il; major numerus, plures, plus *Z².* 277; bit lia ar mairb oldáte ar m-bí *FB.* 5; 21; *Oss.* I 8; bid lia turim a chath der Kämpfe um ihn wird mehr sein als zu zählen *ScM.* 3, 10; is lia tuirem ocus aiséis Three *Hom. p.* 36, 4; *ibid.* p. 42, 15; *ibid.* p. 122, 11.

3. **lia M.** (*Corm. Tr.* p. 12 adba othnoe) Stein, zu unterscheiden von lec; lie, lia lapis, cos *Z².* 259; *Corm. Tr.* p. 101. — *Sg. Nom. in lia no theilginn Oss.* II 1; 10; in lia lógmar *SC.* 33, 12; Three *Hom. p.* 4, 10; lia uas lecht *Oss.* I 1; lia cáin cormnae *FB.* 48; nert-lia gáise *SC.* 38; *Gen. cride licee ScM.* 15;

T. B. L. 3825; if also
Hayer, Lyrik, p. 25.
lethnaig "partiality"
Herzath. 44, 63

Letnige desira
Cash. Cath. f. 42

leth-cuma
unf. advantage
Plummer, Tr.
Lives, I 311

leth-lethid
2644, 487

Dat. do liic lógmair *FB.* 74; *FA.* 7; 13; ond lic logmair *Gl.* zu a *gemma Corm. Tr.* p. 83 gem; do lic *FB.* 62; isind lic 88; for lic derg 48; 61? illia *Oss.* I 1; *Acc.* frisín liic *SC.* 8; forsin lic *FB.* 77; 78; *Pl. Gen.* o etrochta liac logmar *FA.* 18 (léc *LU.*); lecht liac *FB.* 23?

4. lia i. fliuchderc *O'Dav.* p. 101.

5. lia *Wasserfluth; a stream, a flood O'R.;* imad uisce *O'Dav.* p. 101; suairc in lia *Fél.* p. CXXXIV; lia mor isin oidche sin isin abaind *Three Hom.* p. 106, 4 („a great flood“); tifa Lind Muni dar Liathmuni collethlia *LU.* p. 39^b, 32 (*Aid. Ech.*).

6. lia i. comarba *O'Dav.* p. 101.

liacán, liagán a pillar stone, a standing stone *O'Don. Suppl.*, von 3. lia; a coirthe ocus a liagan *TE.* 8 *Eg.*

liach miser *Z².* 18; is liach ón .. ocus is meth n-einich dúm *TBF.* p. 144, 31 („it is a pity this“); *Corm.* p. 37, 16; is liach a techt amuda *TB.* p. 176, 12. *J. F. W. 49; 140*
liagan s. liacán.

liaig *M. Arzt; medicus Z².* 19; *Corm.* p. 31 midach. — *Sg. Nom.* liaig *TE.* 8 (liaigh *Eg.*); *Gen.* fo-chraic lego *On the Mann.* III p. 475; lega s. unter 5. less; *Dat.* don liaigh *TE.* 8 *Eg.*; *Acc.* co fagbad liaig *SC.* 29, 8; *Pl. Nom.* nad ícat lege *TE.* 8 *LU.*

liánchar i. ailgen *O'Dav.* p. 102; bá liain i. bá léinis no bá liánchar *LHy. Amr.* 81.

liani, clesliani *S.* 531, *Col.* 2, 1, *LU. hat:* secht cles li am fichet.

1. lias ovile *O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* bátar X n-dorais for lias a bó ocus X croí cech dorais ocus X loig in cech exó *Fél.* p. LXI 36 („to the shed of his kine“); *Pl. Gen. und Dat.* Druim Lias „Ridge of Sheds“, dina liassaib ro ainmuiged *Goíd.* p. 84 (*Vit. Trip.*).

2. lias no miad fastus *SG.* 106^b.

liath grau. — *Sg. Nom.* laech liath mór *SeM.* 13; ech liath *FB.* 49; p. 310, 16; in Liath Macha *FB.*

43; 70; ropo liath in mag sin dia n-inchinnib *Rev. Celt.* III p. 177; *Gen.* illind Léith i Sliab Fuait *ibid.* p. 180; *FB.* 31; do acallam ind Leith *Rev. Celt.* III p. 175; *Acc.* frisín Liath Macha *FB.* 31; *Rev. Celt.* III p. 175; con facatar in sentuinne mong-leith *Corm.* p. 37, 6.

liathróit *Kugel, Ball.* — *Pl. Nom.* liathritze pilae *Cr.* 35^d (*Z².* 805); *Acc.* liathroite cruade s. unter inchinn.

libair s. 1. lebor.

librither s. 2. lebor.

lie s. 3. lia.

licerd s. leth-cherd.

1. lig, isin lig *Corm.* p. 25 himbas forosnai, zu 3. lia?

2. lig, Farbe, Glanz? ligi dath (Farbe) *O'Dav.* p. 103; *Pl. Acc.* mesir liga asa saoire ocus asa suthaine *ibid.* („thou shalt estimate colours by their nobleness and by their lastingness“ *Beitr.* VIII 321); *Du. Gen.* Loch dá lig p. 151, 29. — *Compos.* a lig-brataig *Liphe FB.* 11; lig-dath.

ligach gentle, beautiful; i min no cendais *Fél.* Oct. 6; *Apr.* 18; *Jun.* 21; loichet lainnrech ligach *Prot.* 197; *Dat. F.* Colman o Laind ligaich *Mart.* 30; *Jun.* 18.

1. ligaib, nec carnem in saturitate honorandam l. ni bi i fedaib na ligaib frisgni *Wb.* 27^b, 3 (*Z².* 1028)?

2. ligaib, uasligaib *Hy.* 4, 10?

ligda, ciar bo ligda i. ciar bo halaind *Fél. Prot.* 214; *Liphe ligda SP.* V s („shining“); *Pl. Dat.* uas laithib ligdaib „on beautiful (feast-) days“ *Fél. Prot.* 23.

ligdach „lustrous“ *Fél. Mart.* 24.

lig-dath „beauty“: *Dat.* cain popul cu ligdath *Fél. Prot.* 19; in grian geal co ligdath *ibid.* *Sept.* 21.

ligrad Glanz? — *Sg. Nom.* ligrad óir *FB.* 2; *Dat.* co ligrad óir p. 309, 36; *Acc.* eter ligrad ocus lógmaire *FB.* 1.

1. lige Lager, Liegen; vgl. laige. — *Sg. Nom.* sir-ligi *SC.* 30; othar-lige a chind ocus a láime

licad
Versämnung
Thun
Beynhaft
p. 32
Licht
"säunig"

B. S. 19

liachtreis
L. 1. 3, 6.

lianna accusation
RC 45, 62

lianchaire
affection? RC 48, 66

F. B. C. 1589

li
to
CCa
52

dóir *Rev. Celt.* III p. 182 („the sick-bed“), vgl. serg-lige; *Gen. luth seirce sóer-ligi* *FB.* 24; *Dat. im ligu* *Lg.* 17, 50; *FB.* 24; ros failgestar inna ligu *Gl. zu Hy.* 2, 62; nar ablad na súidiu nach ina ligu *Rev. Celt.* III p. 181; ocus si fein na ligi *Gl. zu Oss.* III 7; nem ar a gabail fo lige fo cirge *Lat. Hy.* VII *Pref.*; XII *Pref.*; no beth illige lanchian *SC.* 29, 13.

2. lige *Grab* (wohl nicht verschieden von 1. lige). — *Sg. Nom.* Neir ni fess a lige *Fél. Prol.* 113; atá a lige and baile i torchair, ocus corthe fria chend ocus corthe fria chossa *Aid. Chonch.* 45; *Acc.* mos ricub mo moch-lige *Lg.* 18, 38; is e foillsigfides (sic) mo ligi sea ocus tóirindfess mo relicc *Three Hom.* p. 100, 8.

ligim I *lingo* *SG.* 176^a (*Z.*² 429). — *Praet. Sg.* 3 atá lim is bó ro da lig *LU.* p. 113^b, s. — *Perf. Sg.* 3 ro leluig *On the Mann.* III p. 158; *Pl.* 3 lelgatar i lomraiset *LU.* p. 57^b, 19 (vgl. *Ztschr. f. Vgl. Sprf.* XXIII 209).

ligur i. tenga *Corm.* p. 26.

líim III *ich klage an* (vgl. got. laian); líim; líghim, líthim I *sue at law* *O'Don. Suppl.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 lithir cid mo mathair-se *Lat. Hy.* II *Pref.* („even my mother is accused“ *Goid.*² p. 95); litear bine for a mhnaí-sium *Corm.* p. 32, 30 („a crine is charged“). — *Inf. Iud.* líit blasphemia *Wb.* 2^a (*Z.*² 21).

lílgach s. lulgach.

1. lín *M. Zahl; numerus* *Z.*² 238 (a lín lathé *SG.* 66^b enthält das *Pron. poss.*, nicht den Artikel, daher lín nicht als *N.* anzusetzen). — *Sg. Nom.* lín m-baud m-balc búada *FB.* 22; lín a búada *ibid.*; lín a blad *SC.* 44, 2; lín nallongsi *Lg.* 16; uathad allín *ScM.* 21, 34; lín ar sluag p. 132, 25; noi fíclit en allion *CC.* 2 *Eg.*; *SC.* 33, 8; lotar ass . . allín uili sie gingen heraus . . ihre ganze Schaar *CC.* 3 *Eg.*; is e tra lín *FA.* 23 *LBr.* (is íat lucht *LU.*); lín atám i Cruachnaib Ai so viel als wir sind *FB.* 46; iar fertaib ocus adamraib atta lín gainem

mara no rendai nime „in number (like) sand of sea“ *Three Hom.* p. 84, 28, vgl. unter lír; it lín ferta fér *ibid.* p. 114, 27; *Dat.* co lín garta *SC.* 29, 3; ar lín a cherd *FB.* 23; ar lín lerg *ScM.* 21, 17? collín n-ingen (sic) *FB.* 53; *Acc.* nis dígaib allín *Hy.* 5, 36; ní fil ro sía lín comram friss *FB.* 89.

2. lín *M. Theil* (wohl nicht verschieden von 1. lín); lín, linn *pars* *Z.*² 364, 238. — *Sg. Nom.* in lín ro fitir a peccad *Wb.* 29^a, 19; in linn rod chlúinethar *ibid.* 20 (*Z.*² 364, 1034); *Du. Gen.* hi cechtar da lino *SG.* 162^b (in utraque parte *Z.*² 363); *Dat.* díb línab beiderseits, utrinque (für jeden *Casus* von uterque) *Z.*² 367; tabair doib-sium díb línab gíeb es ihnen beiden *ScM.* 3, 16; a m-bátár ina tig díb línab als sie beide in seinem Hause waren *TE.* 10 *LU.*; 14 *Eg.*; p. 130, 39; *FA.* 18.

3. lín *Netz; rete* *Z.*² 21; lín uisci rete *Ir. Gl.* 863. — *Dat.* inna lín-sam *SP.* II 7; in lín chéin *ibid.* s.

4. lín *Lein, Flachs*; líin a líno *Corm.* p. 27. — *Sg. Gen.* co caslaib lín gil *FA.* 4. — *Compos.* lín-anarta gela „white linen sheets“ *SMart.* 24.

línaige *Netzsteller?* no elaind as gach gabud ocus as gach airceis i allamaib línaige ocus a crobaib segae ocus o gaib iascaig *LU.* p. 16^b, 42.

línaim II *ich fülle.* — *Praes. Sg.* 3 rel. morlith línas crícha *Fél. Sept.* 9; *Nov.* 8. — *Imperat. Pl.* 2 línaid p. 40, 30. — *S-praet. Sg.* 3 Dep. ro línustair *TE.* 7 *Eg.*; *Pl.* 3 co ro línsat p. 42, 11. — *Fut. sec. Sg.* 3 no línfed precept a soscelai *ML.* 25^a, 8; *Pl.* 3 no línfatis p. 42, 12. — *Pass. Praes. Sg.* 3 hóu machdad líntair stupore completur *ML.* 25^a, 9; líntar lán di fin for altóir demue *Gl. zu calix daemoniorum Wb.* 11^b (*Z.*² 628). — *Praes. sec. Sg.* 3 no línta p. 130, 26. — *Praet. Sg.* 3 ro línad *FB.* 72; p. 40, 33; p. 311, 31. — *Inf. Dat.* do línad in ráisc p. 40, 23; 30; iarna línad do fin nach seiner Füllung mit Wein *FB.* 9.

línar 'Luchs' *Alex. 693*

línad
to smoothe
CCath. 463f.
sl. p. 7.

a door-post
Romania. 59. 561.

1. **lind** *N. Trank (Bier, Wein); cerevisia Ir. Gl. 221. — Sg. Nom. lind* ocus biad *Trank und Speise ScM. 4; FB. 16; biad glan. . . braich-lind FB. 53; lind derg Gl. zu derglaid Hy. 5, 33; lind tee Gl. zu fervor Leyd. 62^a („warm water“ Goid.² p. 57); Gen. dobertatár diárad ind lemna isna paitti ocus do-cosechtatár diárad in biid LU. p. 23^b, 1; Dat. do lind ocus do biid FB. 4; cona fodai di lind 90; iarsin lind CC. 5 LU.; gusin linn *ibid. Eg.*; lan do linn seim someseda FB. 72 *Eg.*; Acc. frissa lind serb Wb. 7^a (*ad potum amarum Z². 239*); *ibid. . . allind FB. 59; lemnacht la lind p. 133, 14; Pl. Acc. tri laithlinni SP. V. 16.**

2. **lind** *N. Wasser, Teich, See (wohl nicht verschieden von 1. lind); linn a pool, the sea, water O'R. — Nom. und Dat. linn in sen óc Húrusalem, each rí gaibes flaithius óc Húrusalem fóthruicther esin lind sen South. 47^a; Gen. hi taib Lindi Leith FB. 31; „Tair issind linn-i sea, co n-acamar do snám!“ „Cindas na lindi se?“ ol se TBF. p. 146, 6; Dat. for lind glan SC. 31, 1; illind Lochá Dá airbrech p. 131, 35; allind chró Hy. 5, 65; Acc. darsa mor-lind Lg. 18, 30; ar cech n-éic-lind Hy. 6, 15 („death-pool“); fo a lind SC. 7; Pl. Dat. hi linnib Hy. 2, 27; Du. Gen. i n-Glind da lind Féil. Jun. 3. — Compos. enoc lan do lind-chro ocus gur Corm. p. 32, 37.*

3. **lind** *period, time O'R. — Sg. Acc. oir ní raibh cath iná comhlann, duadh iná dochar ort-sa rem linn, nach rachfainn tar do cheann-sa Torr. Dh. p. 152 („in my time“); re linn Fhear m-bolg during the time of the Fírholgs O'Don. Gr. p. 314; ria lind SC. 45, s.*

linda *termes SG. 102^a (Z². 765).*
linde, *collethet allinde „with their wisdom's breadth“ Féil. Oct. 13, Gl. i. a sgeail no a ecnai; cit súide not legad ata lethna linde „whose wisdoms are great“ ibid. Epil. 81, Gl. i. ecua.*

line = *lat. linea. — Sg. Nom. line m'óite hi tus ind lethning sea Ir. Gl. 232; Dat. co m-batar ina líni FB. 65; Pl. Nom. is od adia-dat líni Hy. 2, 12; se line dana in cech caipitil Goid.² p. 101, 48; Du. Nom. da line cech caibdill Lat. Hy. VII Pref.*

lingim *I ich springe. — Praes. Sg. 3 mit Pron. suff. (?) lingthi i n-ardi er springt in die Höhe FB. 86. — Praes. sec. Sg. 3 no linged FB. 70; 88; do linged CC. 5 LU., ro lingiuth Eg. — Pract. Sg. 3 ro ling ScM. 20; SC. 47. — Perf. Sg. 3 ro leblaing FB. 25; 36 (do reblaing Eg.); 82; 85; ro lebling FB. 70 (leblaing Eg.); Pl. 3 co ræblangtár FB. 20. — Inf. léimm. — Vgl. dollingim, tair-lingim.*

linmaire *F. plenitudo Z². 780, linmaire inna aimsire Ml. 28^a, 5. linmar zahlreich; lionmhar full, abundant O'R. — Pl. Nom. linmair FA. 13.*

lir *viel; much, numerous, many O'R.; at lir tra frassa na soiget FA. 29 LBr.; wie 2. lia gebraucht; at lir turim ibid. LU.; comtar lir gainem mara ocus renna nime ocus drucht cétauin ocus loa snechtai ocus bommand ega ocus dulli for fidbaid ocus budi for bregmaig ocus fér fo chossaib grega illó samraid Rev. Celt. III p. 177. — Compar. liriú s. unter folt; liriú s. unter drithre.*

1. **liss** *s. l. less. — co ard-liss p. 310, 1 s. sliss.*

liss *i. ole O'Cl. (Three Hom. Index); vgl. ar lisdatus ocus trom-datus „for mischief and oppressiveness“ Three Hom. p. 78, 22.*

liit blasphemia *Wb. 2^a (Z². 21).*

liter = *lat. litera Ir. Gl. 230. — Pl. Nom. litri Hy. 2, 58 (Gl. stair libuir ihu).*

lith *M. Fest, Festtag. — Nom. diata lith ocus foraitmet SMart. 7; Three Hom. p. 96, 19; lith friscurter gretha Féil. Jan. 25; is fó-lith linn in scéul sin TE. 14 *Eg.*? vgl. foilith a good act O'R.; Dat. for oen lith ibid. Mart. 25; Pl. Nom. lithai dies festi Ml. 60r (Z². 240).*

lingthe
-linax
Dec 7 18
Cath. Cath. 414

lipting
+ prop
Cath. Cath. 145

lir loosness
the bowels
12.20
lirach cholera
pleumosen, 3, 15
Lives, I 286

lasse by four
of less than
1813 note 2

liosda =
finesome
B. S. 5 28 14
B. T. V. 150. 17

litechal
Anklage
Cl 13, 220

— *Compos.* lith-laithe festival days O'R. *Glück* T. S. C. 217

lither s. lhim.

littiu porridge *Corm. Tr.* p. 104;

lité pulmentum *Ir. Gl.* 767; leite strabouit, puls O'Don. *Suppl.* — *Sg. Nom.* littiu lemnachta *FA.* 9.

litrid, *Pl. Acc.* lasna litridi aili apud ceteros litteratores *SG.* 28^a (*Z.*² 237).

liu *ScM.* 21, 1?

liud Anklage, Anklagen, *Inf.* zu lhim; liu, liudh, lat. lis, a suit, a law-suit O'Don. *Suppl.* — *Nom.*

to ro gared dó cech fer graid forsa raba liud isin tír *Lat. Hy.* VII *Prof.* („a charge“ *Goid.*² p. 99).

1. ló Flocke; a flock of wool O'R.; na loa snechtai atchonnarcas do breccad in maige *Rev. Celt.* III p. 183 („the snowflakes“; *ibid.* p. 177 (s. unter lir).

2. ló „water“ O'R.; hi cein beó fo lindib ló *LU.* p. 40^a, 41 (*Aid. Ech.*); loa uscí *FB.* 24?

3. ló „hair“ *Corm. Tr.* p. 117 mala. 2 loa

4. ló *Oss.* III 1?

5. ló s. látthe.

loathar pellis *SG.* 67^b (*Z.*² 782).

lobaim II ich schwinde hin, verfallte, verderbe. — *Praet. Sg.* 3 ro legai ocus ro lobai ri aingess cech galair ocus cach threblaithi *LU.* p. 116^b, 21. — *Fut. Pl.* 3 ni lobfat a taisi „his remains will not decay“ *Fél. Epil.* 220; collofat *FB.* 6 (co loghfat *H.*). — *Inf.* lobad s. unter legaim; lobhadh rotting, corrupting O'R.; juristischer term. techn. *On the Mann.* I p. CCLXXXIV. *forfeiture. Ir. 3, m.*

lobar, lobur schwach, hin-fällig; lobor, lobur infirmus, debilis *Z.*² 781; a leper O'R. — *Gen.* sochur gach lobuir p. 142, 4; *Pl. Gen.* na lobar *Gl. zu Hy.* 5, 9; *Acc.* lobru *Hy.* 5, 9; *SC.* 18. — *Compar.* as lobru infirmior *Wb.* 12^b (*Z.*² 276). *arrogant AC 45, 67*

lobra F. Schwäche, Krankheit; lobre debilitas *Z.*² 780; lubhra lepra *Ir. Gl.* 268. — *Dat. i*

lobrai *SC.* 10; ar thrógi ocus lobrai p. 131, 4; dia m-bai illobra *Hy.* 2, 45 (*Gl. inngalur*); *Acc.* ó ru fitir du lobri *Tír.* 14; cónis in lobra a galair *TE.* 12 *LU.*

lobrán schwächlich, schwach; „weaking“. — *Pl. Nom.* na lobrain ocus na truaig *Gl. zu Hy.* 5, 90; *Gen.* inna lobran leith auf *Seiten der Schwachen Hy.* 5, 90.

locc = lat. locus. — *Sg. Gen.* do thoorund a luic lais *Tír.* 13 („to measure his place with him“); *Dat.* inti na bi foss air acht ho locc do locc *Corm.* p. 1. amíos; *Acc.* co m-bed húaad nuggabá a locc *Tír.* 13. *Fontbeau AC 29, 71*

1. loch See, lacus; stagnum *Ir. Gl.* 781. — *Sg. Gen.* Dub-locho *Tír.* 1; cumgabáil in locha *FB.* 85; dochum ind locha *Rev. Celt.* III p. 181; i medon in lacha *TB.* p. 178, 4; *Dat.* forsind loch *SC.* 7; 15; *FB.* 31; 75; 83; 85; *Acc.* co a loch *FB.* 76; p. 42, s; fon loch *FB.* 77; forsín loch *SC.* 3; *Pl. Nom.* locha *FA.* 30; *Acc.* co rochet dub-locha *FA.* 29; *Du. Nom.* dí loch *Gl. zu Fél. Jun.* 3; *Gen.* Glend da locha *Fél. Prol.* 196; i n-Glinn da loch *Hy.* 5, 20.

2. loch all, ganz; i uile, loch-dub i uile-dub *Corm.* p. 26; i imad O'Dav. p. 102. — *Compos.* do loch-bríga *SC.* 28; erig do loch-lúrechda *LU.* p. 125^b, 42; nerta loch-namat *FB.* 68, 10; bat neirt ar do loch-namtib *LU.* p. 126^a, 7.

3. loch i dub, loch-rúna i dub-rúna *Corm.* p. 26.

lochait s. forgarmain („quicker than a cat after a mouse“ Stokes)?

lócharn F. Leuchte, Laterne, Lampe; lúacharn λαμπάς *SG.* 47^a (*Z.*² 41, 778); locharn .. quasi luchern i. a lucerna *Corm.* p. 28. — *Sg. Acc.* amal in lochairn n-affraedai quasi laterna *punica SG.* 24^a; imar bad lócrand lánsolusta *LU.* p. 81^a, 28; in locharnd loinderdai *Three Hom.* p. 4, 10; *Pl. Dat.* allethe uachtarcha ina lócharnaib ihre oberen Hälften als Lampen *FA.* 13.

lócharnach leuchtend; *Sg. Gen.*

loccad "to baulk"
Cath. Cath. 2366

lochad "to sleep"
Cath. Cath. 4358

letis
white colour
Plummer, 93
Sives, I, 74

liuntach
lith. indolent
Corm. 12, 175

estidim: M. 24
Sg. 1066 14

loa Wollé
Ber. Presp.
AK 199 & 92
RC 43, 24

flaithem nime locharnaig Hy. 1, 31
(Gl. i. solusta).

lóche *Blitz*. — *Sg. Gen. déne*
lóchet Hy. 7, 21 (Gl. i. lassrach).

lochet, is brigach allochet Féil.
Jan. 26 (a sluagad Rawl.), Gl. i. is
saighen no is sutrall [no] is sét
solusta; loichet i. cainneall no su-
drall no lasair, ut est loichet, lo-
innrech ligach O'Dav. p. 101.

locht *Fehler, Schuld, Sünde;*
crimen Z³. 68. — *Sg. Nom. locht*
Hy. 5, 29; *Goid.* 2 p. 101, 38 (LHy.);
Gen. oc foloch a lochta LU. p.
52^a, 35; *Acc. cen locht ata Dia Gl.*
zu dílocht Hy. 6, 7; ar cách locht
góa Gl. zu ar cech guallocht *ibid.* 8;
iss he móeth-óclach cen locht cen
aním TBF. p. 146, 22.

lócerand s. lócharn.

lóeg *M. Kalb; laogh a calf*
O'R. — *Sg. Nom. loeg Hy.* 5, 52;
FB. 9; p. 48, 25; *lóig Hy.* 5, 76;
lóeg na teóra m-bó LU. p. 114^b, 20
(s. unter 1. luchtlach), *Bezeichnung*
eines Kessels, der mit der Milch
von drei Kühen gefüllt wurde;
Gen. ind lóig Hy. 5, 52; 74; *Lg.* 7;
Acc. co rus marb loeg p. 48, 23;
Pl. Nom. na lóig p. 40, 20; *Gen.*
inno loeg Hy. 5, 50; *crocmí lóeg*
n-allaid ba hé a étuch Féil. p. LXI 45
(„skins of fawns“); *Acc. cid dia*
m-búpthai na béth-lægu LU. p.
24^a, 11; *na lóig p.* 40, 24 (*Form*
des Nom.).

lod *ich ging, vgl. dollod.* —
Sg. 1 lód-sa irricht iaich aba
andaide LU. p. 16^b, 38; 3 *luid Lg.*
12; 14; p. 145, 9; FB. 67; *luid*
immach er ging hinaus ScM. 19;
p. 144, 8; *luid.. do thaig in druad*
p. 40, 18; *TE. 13 LU;* *luid.. co*
tectaib Ulad ScM. 4; *TE.* 16;
CC. 6; *SC.* 5, 33; *luid frisa tech-*
taib SC. 27; *luid.. ina dail-seom*
TE. 12; *SC.* 35; *luid.. na n-igid*
FB. 69; *luid.. indegaid a chéil*
FB. 62; *luid.. for cuaird n-Erend*
TE. 8 *LU;* *luid.. for aithed p.*
143, 1; *luid úad ging fort von ihm*
TE. 8 *Eg;* *SC.* 12; *FB.* 77; 87;
luid ass SC. 13; *Hy.* 5, 44; *luid*
seocu SC. 7; *colluid trét chend*

ScM. 11; *SC.* 7; 36; *luid.. fón*
cumma cetna FB. 69; *luidh p.*
144, 10; *luid.. do raind nammucci*
ScM. 17; p. 130, 31; *CC.* 3; *FB.* 43;
luid.. co ro fersat felte FB. 54;
rel. oder mit Pron. suff. (s. S. 512,
Col. 2): in tan luidi als sie ging
(mit Pron. suff.) CC. 6 *Eg., laide*
ibid. LU; *is dia tochmarc sainrud*
ludi Cuchulaind LU. p. 122^a, 24;
Pl. 1 lodomar dó LU. p. 40^b, 2;
lódmar LBr. p. 215^a, 70; 3 *lotar*
Hy. 2, 37; *ScM.* 22, 9; *lotar im-*
mach Lg. 10; *lotar dó sie gingen*
dahin FB. 66; 69; *lotar.. do Aenuch*
Macha Lg. 19; *SC.* 15; *FB.* 56;
lotár.. dochom in tige FB. 12;
lotar.. co Ailid Lg. 16; *FB.* 75;
lotar.. isin m-bruidin ScM. 5; *CC.*
3 *LU;* 7 *LU;* *lotar ass Lg.* 13;
CC. 3; p. 142, 13; *SC.* 15; *lotár*
for érim FB. 43; *lotar.. rompa*
sie gingen vor sich = sie gingen
vorwärts, weiter FB. 66; *lotar..*
dia hacallaim SC. 16; *lotar.. co*
rancatar 14; lotair fo a lind 7;
lotir remib sie gingen vorwärts CC.
2 *LU;* *lotir úad SC.* 8. *Nach*
Analogie des S-praet.: luidset p.
41, s. — *Vgl. lui.*

log, *logh „fire“ O'R.? Sg. Gen.*
londbruth loga ScM. 15; *FB.* 48.

1. **logaim**, *loghaim „I rot, pu-*
trify“ O'R. — *Fut. Pl. 3 co*
loghfat FB. 6 *H.* (collofat *LU.*,
s. *lobaim*).

2. **logaim** *I forgive, remit*
O'R. — *Imper. Sg. 2 und Praes.*
Pl. 1 ocus log dun ar fiachu amal
logmait-ne diar fechemnaib LBr.
p. 248^a (O'Don. *Gr.* p. 442). —
Inf. Acc. cor hiethar mo bara la
logad mo guide Féil. Epil. 369, *Gl.*
i. co tardad Dia dó ani ro guid no
cora dilgad do marbécoir ani ro
cuindig. — Vgl. dilgud, doluigim,

lóg, **luóg**, **luách** *N. Lohn,*
Praes; pretium Z³. 270; *Ir. Gl.* 133;
luach lesa praesumticiam ibid. 792.
— *Sg. Nom. is mór do midlachaib*
allóg FB. 56; **lóg** *leith ungae*
Tír. 6; *Dat. illúag m'indergthá*
SC. 45, 10; *illúag in gníma FB.* 89;
ro cendgad do luag fola Crist Three

Coll. B. S. 527

Lochricht
betöwering,
20 43, 36.

logad
disatr
in in ka
p. 38
erlaf
CP. 14. 329

Hom. p. 50, 13 („hath been redeemed with the price of Christ's blood“).

lógmaire *F. Kostbarkeit.* — *Acc.* eter ligrad ocus lógmaire *FB.* 1.

lógmar *kostbar.* — *Sg. Nom.* in lía lógmar *SC.* 33, 12; *Three Hom.* p. 4, 10; *Dat.* do líe logmair *FA.* 7; 13; *FB.* 62; 74; *Pl. Nom.* tri leca logmara *FA.* 13; *Gen.* liac logmar *FA.* 18; na lubi..logmar p. 130, 27; *Dat.* co n-gemaib carr-mocail ocus lógmaraib *FB.* 2.

lóid *s. láid.*

loiged *s. laiget.*

lógthech „munificent“, *s. unter cumlacht.*

1. **loimm** *N. Schluck, Schwall?* a wave *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* is loimm de romuir „it is a sip from a great sea“ *Fél. Epil.* 41; corroimid a loim fola for a beolu *SC.* 16; *Acc.* scéid iterum in loimm sin suas „it vomits iterum that draught up“ *Corm.* p. 13 coire Breacain; *vgl.* „lomanna *Pl. of lom a drop“ O'Don. Suppl.?*

2. **loimm** *N. Milch (wohl nicht verschieden von 1. loimm); milk O'Don. Suppl.; loim, luim O'R.* — *Sg. Nom.* loimm *Fél.* p. CXLII 25; loim *SC.* 30, 10; in loim p. 42, 12; *Gen.* derb loma a churn *Corm.* *Tr.* p. 58; *Acc.* lasa loim p. 131, 7.

loinges *s. longes.*

loingseach a mariner *Corm.* p. 101 long; Labraid Loingsech *On the Ms. Mat.* p. 252 („the voyager“).

loingsither *FB.* 68, 18?

loisethech *brennend.* — *Pl. Nom.* loisethecha *FA.* 30; loisctecha p. 191, 9; *Dat.* for leccaib.. loisctecha p. 191, 29 (*Form des Acc.*).

1. **loithe**, loithi i. baillbhe (*dumbness, stammering O'R.*) *Three Ir. Gl.* p. 127; sloindfim-ní cen loithi *Fél. Prol.* 287 *Laud* (colluithé *LBr.*).

2. **loithe** *s. loth.*

loitim *laedo, noceo Beitr.* VIII 338. — *Praes. Sg.* 3 loitid in scin iaram conáb álaínd *Corm.* p. 30, 14 (mogheime). — *Sg.* 3 ro loitt in gáí féthi do braget *ScM.* 4. —

Pass. Praet. Sg. 3 isí ro loited is tír p. 132, 1?

1. **lomán** *F. a rope Corm. Tr.* p. 104; string *On the Mann.* III p. 117; lomán aorse *Gl. zu speras fanium Bern.* 37^b (*Goid.* 3 p. 55). — *Sg. Acc.* dobeir side lomáin imme ocus nombeir for a muin *Aid. Chonch.* 52; *Pl. Acc.* go ro maidset a n-idi ocus a n-erchomail, allomna ocus allethrena *On the Mann.* III p. 450 (*TBC.*).

2. **lomán** *ScM.* 15 zu lesen leoman?

lomm, lom *bloss; bare, lean, O'R.* — *Sg. Dat.* for leicc luim *Hy.* 2, 31; for úir luimm p. 21, 2; *Pl. Nom.* maige loma *FA.* 30; *Dat.* for leccaib lomma p. 191, 29 (*Form des Acc.*). — *Compos.* in cech lom-ehrand *FB.* 81.

lommán, lomán „a piece of timber stripped of its bark“ *O'R.*; *Pl. Dat.* do lommanaib darach *FB.* 81.

lommár, lomár *bloss, kahl; essine* dín ní hén elúmda acht lumar *Corm.* p. 18 („callow“).

lommán, „lom-lán and in old writings lomnán, very full, full to the brink“ *O'Don. Gr.* p. 340; lomnán do bhíudh *ibid.* (*LBr.*); lomnán día soilse *FA.* 10 (lán *LBr.*); ar is lomnan aingel find *Three Hom.* p. 108, 25.

lommnocht *splitternacht, blossom; lomnocht LU.* p. 2^a, 34; cos-lomnocht bare-footed *O'Don. Gr.* p. 338.

lommraim *II ich mache blossom, schäle, ziehe ab, -aus; lomraim Gl. zu scalpo Corm. Tr.* p. 154 („I peel“); *I shear, clip O'R.* — *Inf.* do lomairt, lomradh *O'Don. Gr.* p. 200 (*strip, peel*); doratad indara latrand dia lommrád *SMart.* 15.

lón *M. Amsel; black-bird Ir. Gl.* 371. — *Sg. Gen.* ugai luin p. 132, 26; cuírrither hog luin a di sáil *Corm.* p. 36, 27; lóid luin *SG.* p. 203 („merulae cantus“ *Beitr.* VIII 320).

1. **lón** *light, splendour O'R.*; lón láith, lúan láith? i cén ro bóí a anim and ocus ro mair in lón

Sack-leinen?
Keg. Lyrik T 46.

mere

Syphnoch

lan

so

láith assa étun *Rev. Celt.* III p. 181 („the hero's light“); atracht in lúan láith asa étun co m-ba sithethir remithir airmem n-ócláich cor bo chomfota frisín sróin co ro dechrastár oc imbirt na sciath oc brogad ind arad oc taibleth na slúag *LU.* p. 80^a, 12 (an der *entsprechenden Stelle des TBC. hat LL.* 55. b. 1: atracht in lond láith asa étun, co m-ba sithe remithir áirem n-ócláig, airddithir remithir tailcithir tressithir sithithir seolchrand prímlungi móre in bunne díriuch dondóla atracht a fircleithe a chendmullaig i certairddi, co n-derna dubchtaich n-druidiectha de); batár búada imda fair, buaid dó chetus a gás *no* co ticed a lon láith *LU.* p. 121^b, 29; o ro leblaing a luan laith *FB.* 25.

2. lón food, provision O'R.; is é lón tugadar Tuatha Dé Danann leo a Tír tairngire i. enódha corra agus ubhla caitne agus caora cubhartha *Torr. Dh.* p. 118; ni tucsam loun linn isin bith sa (so zu lesen?) *Wb.* 29^b, 14; lóon *adepts SG.* 70^a (Z². 33).

lonach *merulosus* s. *Ir. Gl.* 115.

lónaichthe, *Gen.* lónaichthi i. meith *Gl. zu cordis... adipati Ml.* 20^a, 24.

lond wild, erregt, wüthend, zornig; strong, fierce, bold O'R. — *Sg. Nom.* Munremur lond *ScM.* 21, 24; ech. . lond *FB.* 49; p. 310, 16; lond immar leo *Oss.* I 5; uisqui lond „rapid water“ *Corm. Tr.* p. 97 inesclund; corr-lond p. 190, 16? *Pl. Nom.* luind *immities, amari Z².* 226 (*SG.*). — *Compos.* lond-bruth *FB.* 48; *ScM.* 15; co lond-gail *ibid.* 3, 3; lond-gliaid 15. — *Compar.* loindiu *commotior, ira Ml.* 23^d, 22 (Z². 275). — *Adv.* ind luindiu *commotius Ml.* 32^d, 1.

londaigim III *ich errege, erzürne; aspernor Pr. Cr.* 62^b (Z². 435). — *Praet. Sg.* 3 *Dep.* ro londaigestar *commovit Ml.* 29^a, 2.

londas *M. indignatio; Dat.* hond londas *Ml.* 29^a, 1.

londmar wild? *Sg. Nom.* ech *FB.* 49; p. 310, 17.

long *F.* 1) *Gefäss, 2) Schiff;* ab eo quod est lang, i. bis for muir *Corm. p.* 27; i. saxanberla i. lang i. fada *Corm. Tr. p.* 105; long luath *carbassus Ir. Gl.* 574. — *Sg. Nom.* 1) ind long *FA.* 2; 2) long credumae i medon in lacha *TB. p.* 178, 4; long forlan seolach *FB.* 37 *Eg.; Gen.* 1) inna luinge *FA.* 4; *TE.* 3 *Eg.; Dat.* 1) hic folcuth a luing *TE.* 3 *Eg.; Acc.* 2) do srenga in loech in luing *TE.* p. 178, 6; im loing glano condrimais *EC.* 6; *Pl. Dat.* 2) ní lenand do sith-longaib *SC.* 45, 16. — *Compos.* 2) facabair ind long illong-thig creda *TB. p.* 178, 7.

long brend, don loing brend *Cartilagini Gild. Lor. Gl.* 136.

longach schiffereich; dar ler lethan longach *Fäl. Jun.* 12.

longbaird *FB.* 68, 18 zu longphort? *KC 43, 134.*

longaim III (?) *ichesse. — Praes. Sg.* 1 ni lungu *Lg.* 17, 52; *Pl.* 3 longait-som dib linaib ocus ebait *TB. p.* 178, 10. — *Conj. Sg.* 2 und 3 ni longe co longe céle Dé remut *noli edere donec edat sodalis Dei ante te Z².* 1004 (*SG. A. C.* 23). — *Praet. Sg.* 3 ni ro loing *FB.* 58. — *Fut. Pl.* 1 loisiom ar collait i. etham ar gecuit *Dúil Láithne* 194 (*edamus portionem nostram Goid.* 2 p. 78). — *Inf. Nom.* ól na lungud *FB.* 26; 32; longad ocus tomait *SC.* 1; *Dat.* do bínd na lungud na chodluth *Lg.* 17 *Eg.*

longes, longas *Fahrt zu Schiffe* (long), *Flotte, Verbannung;* „a voyage, a voyage involuntarily undertaken, as for instance in the case of a banishment, or a flight (dagegen imm-ram a voluntary expedition) *On the Ms. Mat. p.* 252; loinges a fleet *Corm. Tr. p.* 101 long. — *Sg. Nom.* longes mac ni Usnig *Lg.* 1; 5, 8 (luingius *Eg.*); longas *Lg.* 5, 14; *Gen.* lin nallongsi *Lg.* 16; *Dat.* batar for longais in *Verbannung p.* 17, 18; *Acc.* luid epscop Fith leo for longis *Tír.* 8.

Cath. Cath.
646

Tog. Tr. 1492

long-phort, longport *castrum* Ir. Gl. 725; 813. — *Sg. Gen.* ar lár in dúnaid ocus in longpairt LU. p. 77^b, 39; longbaird FB. 68, 10?

lór, leór *genug, hinreichend*; lour *sufficiens, satis* Z². 33, vgl. loure; ba leór sithchaire . . doib Lg. 8 (lór Eg.); nach lór leis di cath SC. 36; TE. 10, 9; FA. 7; lór lim-sa . . tri lá . . fri sodain FB. 56; nach leór a comram sin do bor m-brethugud *dieser Kampf reicht nicht aus um zwischen euch zu entscheiden* 57. — *Compos.*

lór-gním satisfactio Ir. Gl. 908.
1. **lorg**, lore F. Keule, Knüttel, Stock; lorg clava Ir. Gl. 52; lorgg forrga, lorgg samthaigi, lorgg rammai „the handle of a pitchfork, the handle of an axe, the handle of a spade“ On the Mann. III p. 506. — *Sg. Gen.* mátan maglorci móri FB. 36; Dat. dia luirec Fél. p. CLXX 2.

2. **lorg** M. track Ir. Gl. 937; troop Beitr. VII 256; lore trames SG. 66^b (Z². 61); lorg (i. ben no) slighi O'Dav. p. 101. — *Sg. Dat.* each fiche inna lurg fo leith CC. 2 LU.; hond lurg a recti calli devia Ml. 35^a, 15; nim reilge ic egem illurg demna LHy. Amr. 3 („host“ Crowe); Acc. Dia dam frim lorg „behind me“ Hy. 6, 2; luid . . for lore na tri carpat FB. 70 (lorg Eg.); Pl. Nom. nói luirg neun Truppe CC. 2 LU.; tri luirg din do Chormac oc tochim do Crúach-naib LU. p. 55^a, 11.

lorgaire a follower, pursuer O'R. Vgl. dos fuair a lorgairidhe roimhe ar an bh-faithche Torr. Dh. p. 62.

lorgairecht, lorgarecht *indago* Ir. Gl. 937; níor sguir don lorgairecht „he departed not from the tracking“ Torr. Dh. p. 66.

na lorgdromma Gl. zu spinas Gild. Lor. Gl. 168.

lose a cripple, dumb, blind, lame O'R. — Pl. Acc. iccaid luscú Hy. 2, 34, Gl. i. bacuchu. Hierher auch ní scél fácbala hi lusc SC. 37, 11 (S. S. 233)?

loiscim III ich brenne, ver-brenne; loisgim I burn, singe O'R. — *Praes. Sg.* 3 loiscid anmand na pectach FA. 16 (loiscid LBR.); 17. — *Praes. sec. Sg.* 3 ní loiscid in teni in muine p. 21, 31. — *Pract. Sg.* 3 co ro loise a garmain p. 48, 24; gurrus loisce teni TE. 20 Eg.; loiscis in garmain nue Hy. 5, 74. — *Fut. sec. Sg.* 3 con loiscfed oenlecc díb in domun uli p. 191, 9; 17. — *Pass. Praes. sec. Sg.* 3 ro loiscthe p. 132, 21. — *Part. Pl. Nom.* tolla. bruth-loisethi p. 190, 32. — *Inf. Nom.* loiscud FB. 92; Dat. Emain do loiscud Lg. 16; oc a loiscod FA. 26; ic loiscud idaltige SMart. 26; Acc. ar loiscud Hy. 7, 51.

loiscann Kröte; losgán a frog, a toad O'R. — Pl. Nom. ros indarb loscaind ocus nathracha esti Three Hom. p. 120, 29 (Nom. für den Acc.); Dat. tech lán do loscannaib LU. p. 114^b, 16 (Siab. Concul.). *Erin III 166*

1. **loss**, los sake, part, behalf O'Don. Suppl.; asa los „on their part“ *ibid.*; ar ba cara doib Gorthigern a los a mna um seiner Frau willen LU. p. 3^b, 37.

2. **loss**, los i. erball O'Cl. (Corm. Tr. p. 104). CX 15, 5, l. 21.

lossat F. trulla, „a kneading-trough“ Corm. Tr. p. 162 trail; losad trolia Ir. Gl. 42. — *Sg. Gen.* loisde O'Don. Gr. p. 90; Dat. lethech din ainm do lossait Corm. p. 27, 16; Pl. Acc. itir erna ocus loiste On the Mann. III p. 485.

1. **lot** destruction Corm. Tr. p. 101; wound, hurt O'R.; vgl. loitim.

2. **lot** i. meirdreach O'Cl., lott a harlot Corm. Tr. p. 101. **lotte** a lump Corm. Tr. p. 104 littiu.

loth Gl. zu coenum und Lerna SG. 34^a (Z². 15); Gen. nomen loithe inferorum Gl. zu Mefitis SG. 127^a, vgl. Goid.² p. 69.

lothor N. alveus SG. 49^a, lóthur canalis Cr. 39^c (Z². 782); lothar i. amar no soidheach ina

lore; lóir-stór-gním satisfactio Ir. Gl. 908.
Q.B.S. 54

3 loss. herds?
cf. B. S. 410
„Jungen“: Stud. in N.
S. 28, p. 28

3. lot upper chamber
E.C. 1, 83.

losaim

no yield produce
P.B.C. 395b
wachsen
Thun. 104.
Ps. 14. 131, 1,
p. 68

m-bí braichlis O'Cl („a trough or vessel in which grains are contained“ *Corm. Tr.* p. 105); ní rabatar lestair lá muintir Brigte acht da lothar, doronsat dabaig dondara lothar *Three Hom.* p. 66, 21 („two troughs“).

loun s. lón.

loure *F. sufficientia* *Z.* 33, von lour, lór.

1. **lua**, Cris Mobi ní ro iadad im lua *Goid.* p. 104, criss Mobi níptar sinne imm loa *Three Hom.* p. 106, 31?

2. **lua s. lue.**

1. **luách s. lóg.**

2. **luách, luách-té**, „white-hot“; for luachtéib lannaib on white-hot gridirons *Fél. Prot.* 40, *Gl.* i. for lannaib lanteib.

luáchair *rushes* *Corm. Tr.* p. 105.

— *Gen.* frisín muine luachraí *Fél.* p. CXXVIII 27; 33; isin purtt luachraí „in the bank of rushes“ *ibid.* 23; 26; *Dat.* isin luachair *ibid.* 33; ro chóruigh leabhadh do bhog-luachair agus do bhárr beithe fá Ghráinne *Torr. Dh.* p. 62; *Pl. Dat.* imréidind-sea a ng-graige sē (?) lúatha mo námat isnaib luáchrachaib lánab co fagbaind-se a n-eltæ beómar-be isnaib slébib *LU.* p. 114^a, 16. — *Oft in Ortsnamen, vgl. ScM.* 7.

luácharan s. lócharan.

luád mention, speaking *O'R.*; luád nad céil *SG.* p. 203 (*Z.* 953), *Stokes Beitr.* VIII 320 *verbindet* luád mit lóid luin („merulae cantus celer“); luád betha „a world's talk“ *Fél. Aug.* 23, *Gl.* i. o thengaid fer m-betha oc a imrad.

luádáil, luadhail bhar lámh agus céimeanna bhar g-cos *die Bewegung eurer Hände und die Schritte eurer Füße* *Torr. Dh.* p. 190.

luádam *SC.* 37, 2 („splendid the career“), luadan *H.*?

luades s. luathaim.

luaidhe *plumbum* *Ir. Gl.* 60; 788; luaidhe *O'R.*; luaidheamhail *plumbeus* *Ir. Gl.* 609.

luaidi p. 181, 31 zu 2. luath?

luáim *ich bewege mich?* — *Praes. Sg.* 3 *rel.* iarsinni luas immon corp s. unter 2. luam; ar

is for ur lues hi *Corm.* p. 166 urla.

luathriad, luathrinde *die sich bewegende Zinke einer zirkelartigen Gabel, die beim Graviren gebraucht wurde* *On the Mann.* III p. 329; *Corm. Tr.* p. 41 (c).

1. **luam celox** *SG.* 69^a (*Z.* 22).

2. **luam pilot**, abbot *O'R.*; luam Lis moir *Fél. Dec.* 3 („pilot“), i. ab *O'Dav.* p. 101; lám i. luam, iarsinni luas imon corp uli *Corm.* p. 26 („pilot“).

luamain flying *O'Don. Suppl.*; *Dat.* cachnaitir for alluamain sic sangen im Fliegen *CC.* 2 *Eg.*

luamairecht *Herumbewegen, Leiten?* *Dat.* dom luamaracht to pilot me *Hy.* 7, 26 (luamairecht *B.*); conna gebethar ar luamairecht lám dó anechtair *LU.* p. 79^a, 3.

luamnach, luaimnech *leaping, ranging, volatile, fickle* *O'R.* — *Sg. Nom.* ech...luamnach *FB.* 49; p. 310, 17; *Acc.* in-én luamnech *Hy.* 5, 61.

1. **luán** no socon i. fionn (*albus*) *Dáil Laithne* 160.

2. **luán** the moon, día luain *Monday O'R.*

3. **luán s. lón.**

luás *Schnelligkeit*. — *Sg. Nom.* is mor a gripe ocus a luas dothet *Rev. Celt.* III p. 183; *Dat.* no marbdaís na fiada ar luas *Lg.* 8; ro saig...ar luas riasna mnáib aile *FB.* 21; di luas ind érma 43; man bad a luas tísá ammach *SC.* 34, 16.

luascach i. ciabach *O'Dav.* p. 103.

luascad *moving, rocking* *O'R.*; is find he in tan bis in gaoth ag a luascad *O'Dav.* p. 103 luascach.

1. **luath** *schnell*; *vgl. com-lúath*. — *Sg. Nom.* ech...luath *FB.* 49; p. 310, 16; Labraid luath lam ar claiddeb *schnell-die-Hand-am-Schwert* *SC.* 17 u. ö. („L. of the swift hand at sword“); *Pl. Nom.* goetha luatha p. 190, 28; *Dat.* ar uscib *Hy.* 6, 16. — *Adv.* ticed co luath *SC.* 32; colluath *FA.* 30. — *Compar.* 1) bá luathiu a n-imtecht *FB.* 20; luaithe *quicker* *O'R.*; 2) *Sg. Nom.* bo luathidir rethir fuinnema *FB.* 86;

2 luachair =
luachair. 218, 76

luaidgedacht (reward)

3. luath 'Asche'
Plummer, Ir.
Lives, I, 69

Luathaigne
to more nearly
Cath Finntr. 57

Luathice
Ox. 12, 24

luathithir 87; *Corm.* p. 36, 32; 45; *Pl. Nom.* it luathidir gáith n-erraig SC. 37, 6.

2. luath *Asche*, vgl. luath-red. *Sg. Acc.* co n-derna men ocus luath de Three *Hom.* p. 22, 19.

luathaim 1) *ich bewege, treibe*; 2) luathaim molad *ich singe das Lob Jemandes*, vgl. lúad und imm-lúadaim. — *Praes. Sg. 3 rel.* 1) snechta tria sin luades gaeth *Hy.* 5, 19; lúadam luades blai SC. 37, 2. — *Fut. Sg. 1 2)* luathife molthu maie Maire *Hy.* 6, 17, *Gl.* i. imluadfe. — *Fut. sec. Sg. 3 1)* conid luaithfed gáeth *Gl. zu Hy.* 5, 19. — *Pass. Fut. Sg. 3 2)* a molad. . luathidir *SP.* V 6.

luathán i. én (*Vogel*) *Dúil Luathne* 123.
luath-ehride *cardiacus Leyd.* 26^b (*Goid.* 2 p. 57).

luathe *F. Schnelligkeit*; luathe gáethe *Hy.* 7, 22; cia luathe nom digela *How soon wilt thou avenge me?* *Rev. Celt.* III p. 183.

luath-écaí *Gl. zu mortlaid Hy.* 6, 12.
luathgairech *neruosus Ir. Gl.* 641.

luath-red N. *Asche*. — *Sg. Nom.* co m-bu luathred *LÚ.* p. 23^b, 9; *Acc.* glanais a luathred di lár ind lis *ibid.* 13.

lub-gort *Garten*, s. luib; lúg-bort melius i. luibgort i. gort luibe *Corm.* p. 27. — *Sg. Dat.* conallius ocus allugbort *Tür.* 6; hi lúgburt *SP.* III 6.

lubgartóir olitor *SG.* 92^b (*Z.* 854).

lúbtha bent *O'Don. Gr.* p. 205.

1. lúch *Maus*; lúch dall *talpa Ir. Gl.* 249. — *Sg. Nom.* glenaid lúch inna lín-sam *SP.* II 7; hi n-glen lúch inna gerchrub *ibid.* 11.
2. lúch no loch i. imad *O'Dac.* p. 102.

lúchair a *glittering colour, brightness O'R.*; *Corm. Tr.* p. 01 (b). — *Sg. Nom.* lúchair ega *ScM.* 15; lúchair derg. ar a durn *FB.* 47? *Suppl. lúchru.*

lúchrupán, nach *Stokes Rev. Celt.* 1 p. 256 aus lu (lug?) -corpán

entstanden, ein mannigfach verstümmeltes Wort, vgl. lugarcán, lugracán, lupracán a sprite, a pigmy *O'Don. Suppl.* — *Pl. Nom.* lúchrupán *LÚ.* p. 2^a, 45; de senchas na torothor i. na luprucan (aber über das p ein e, über das c ein p gesetzt) ocus na fomorach *ibid.* 31.

1. lúcht *Theil, Portion*; a batch, charge, set, part *O'Don. Suppl.*; a burden, load (auch „a pot, kettle“?) *O'R.* — *Sg. Nom.* allucht saille úire *Portion Speck Hy.* 5, 27; *Corm.* p. 35, 5 (s. unter indeóin); *Dat.* dind lucht *ibid.* 47.

2. lucht *Abtheilung, Schaar, Leute, wie áes gebraucht, nicht verschieden von 1. lucht*; pars, copia *Z.* 364; people, folk, party *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* FA. 23 (lin *LBr.*); 24; 28; SC. 45, 13; lucht na deirece ocus na trócaire „the folk of charity and mercy“ *FA.* 34; lucht adartha *FB.* 28; *Gen.* lochta in puirt 83; *Dat.* dind lucht sin diesen Leuten *FA.* 25; fiad lucht na n-etarnade *Hy.* 7 *Praef.*: *Acc.* lucht na deirece ocus na trócaire *FA.* 1; 9; *FB.* 40.

luchtairé M. lanista *Ir. Gl.* 10.
lúchthond, lúchthond lámderg *Loegaire FB.* 22 und 46, lúchdond, lúchdond *Eg.* lúchdond könnte „maus-grau“ sein, und lúchthond könnte tond Fell, Haut enthalten? oder enthalten die Worte luth la fáebra folthchp tend fri talmain tadbeim eine (spielende) Erklärung von lúchthond?

1. luchtlach *Portion, Ladung*, s. 1. lucht; báí coire isin dún sin léeg na teóra m-bó, tricha aige ina chroes nir bo luchtlach dó *LÚ.* p. 114^b, 20, *Crowe Siab. Concul.* p. 411 citirt diesen Vers aus *H.* 2, 16 mit der Variation iss ed ba luchtlachdo (sic).

2. luchtlach *Mannschaft, Leute*, s. 2. lucht; a crew or party of people *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* luchtlach lan each laithe „the full multitude of each day“ *Fcl. Epil.* 21; *Acc.* anacht Noe a luchtlach *Hy.* 1, 22.

meal' R. 45, 50.

Luchtairécht
dressing or cooking
meat. Plummer,
L. Lives, I, 24

lubaidé

von pflanzen

Rex 951

lubair wort

Plummer, L. Lives

I, 10

lubra

Krankheit

Alex 996

leprosy

Plummer, L. Lives

I, 10

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúchair

lúd *Bewegung, Schnelligkeit;*
lúnd *Wb.* 2^b (*velocitas* *Z.* 25);
cétlúd *sine samraid* *Gl.* zu *cetsoman*
Corm. p. 11 („*the first motion*“);
cen labra ríam ocus cen lúd i cois
no i láim dó *Three Hom.* p. 68, 7.
 — *Vgl.* *lúth.*

lúda s. *lúta.*

lue a kiek *O'R.* — *Acc.* *tobert*
a lue *frisín comlai colluid a chos*
trethe corice a glúin *LU.* p. 19^b, 19; 22;
atnaig a lua frisín muine *Fél.* p.
CXXVIII 26; 31. *Prof. misdentisch.* 772.

1. *lug klein.* — *Compos.* *lug-*
leimnech. — *Compar.* *is laigiu* *ML*
 17, 7 (*est minor* *Z.* 275); *ni pu*
lugu *Wb.* 16^a; *nad lugu smacht*
Lg. 5, 19; *lughá minor* *Ir. Gl.* 1115;
bá lugai-de a galar-som *TE.* 9 *LU.*;
Gl. zu *Hy.* 5, 68. — *Supert.* *is*
lugem *Corm.* p. 16 *deach.*

2. *lug i laoch* *O'Dav.* p. 103.

lughort s. *lughort.*
 1. *luge* *N. Eid, Schwur;* *luighé*
an oath *O'Don. Suppl.*; *a fir-luge*
fusjurandum *ML.* 36^a (*Z.* 213);
cech oen dogní luga n-eithig *Three*
Hom. p. 4, 28 („*perjury*“).
luge *CC.* 5 *LU.*?

lugleimnech *kleine Sprünge*
machend *FB.* 49, *vgl.* *léimm.*

lúg-nasad *Lammas-day* (*der*
1. August); *cluiche* *no oenach*, *is*
do is ainm násad i aurtach *no*
cluiche *Loga maic Ethne* (*no Eth-*
lend) *no fertha lais* *no thaide fo-*
gamair *Corm.* p. 26; *óenach Táilten*
cech lúgnasaid *LU.* p. 52^a, 20
(s. u. fess).

lugu, *is do lugu digi atbath*
LHy. Amr. 82, *do itaid atbath i.*
do lugu dige atbath *LU.* („*from*
littleness of drink“ *Craoe*).

1. *lui* *i. gega* *no gesca* *O'Dav.*
 p. 101; *a bough, a branch* *O'R.*

2. *lui* *Steuerruder?* *a lui* *no*
urland hat B für das einfache
aurlond *Corm.* p. 36, 19 (*prúll*): *in*
tan tra docómasat for fairrge ocus
docorustar aurlond fri tír „*when*
they had put to sea and set their
stern to land“, *vgl.* *inna lue* *Gl.*
zu juncturas gubernaculorum *LAr.*
 189, a, 2 (*Ir. Gl.* p. 166).

conus lúi *FA.* 20 *LBr.* *laaim?*
do lui *Praes. Sg.* 3 *zu lod, luid?*
bá cona thimthecht óenaig do lui
Cuchulaind allá sin do acallaim
Emeri *LU.* p. 122^a, 25.

luib *F. Kraut, Strauch,*
Pflanze; *luib ocus ní crann* *Gl.*
zu siler *SG.* 65^a; *luibh herba* *Ir.*
Gl. 114. — *Gen.* *ainmm lubae* *Gl.*
zu gummi *SG.* 61^a (*nomen fruticis*
Z. 15); *Dat.* *dind luib* *Gl.* *zu de*
rosa *SG.* 35^a (*Z.* 243); *Pl. Gen.*
di bolod ocus blath na lubi saine-
mail logmar p. 130, 27; *Dat.* *do*
lubib boladmaraiþ p. 130, 26; p.
 311, 32; *Acc.* *doromailt annsin etir*
na lubid árchána ind athaba *SMart.*
 18. — *Vgl.* *lub-gort.*

luibne 1) *mér na láime* *Corm.*
 p. 17, 19 *deach*; 2) *sleg* *Oss.* III 1
L. (*cealtar agas luibhne de dá*
seannaim gach airdsleighe *O'R.*
colg); 3) *sgiath* *ibid.* *Ed.*; *luibhne*
fingers, toes, a spear, a shield *O'R.*

luige s. *luge* und *laige.*

luigfér *kleines Gras* *FB.* 9?

luim s. *loim.*

luim *ScM.* 3, 14?

luinde *F. Zorn, Wuth, Er-*
regung; *von lond;* *luinne impet-*
tuosity, anger *O'R.* — *Sg.* *Dat.*
imbresna colluidi *Gl.* *zu pugnas*
verborum *Wb.* 29^b, 6; *co ferg-luin-*
de móir *Three Hom.* p. 78, 34;
ferg-lunni *FB.* 29?

luinither s. *unter leos; ima leos*
luinether *no ima leos luindetar i.*
ima timchella soillse *Corm.* p. 28, 1.

luirchaire, laurchure *Füllen;*
lurchaire i serrach *O'Dav.* p. 102.
 — *Sg.* *Nom.* *ind luirchaire* *CC.* 5
LU.; *Pl. Dat.* *cona luirc[urib]* *CC.*
 4 *LU.*; *Acc.* *na luircuiriu* *ibid.*
LU.; *Du. Acc.* *dí lurchure i*
serrach *ibid.* (*da laurcuiri* *Eg.*). —
Vgl. *lurán.*

luisse *flamma* *South.* 59^b (*Goíd.*
 p. 60); *luisi i lassadh* *O'Dav.* p. 102.

luisi *i. gne* *O'Dav.* p. 103.

luissne *Kräutchen, Häl-*
chen, von luss; *Sg. Acc.* *luisni*
CC. 1 *Eg.*; p. 143, 5.

luithe *swiftness, speed* *O'R.*
 — *Dat.* *sluindfem-ne colluithe* *Fél.*

(T.B.C.)
 Stock 1867
 = l'ac 'staant' ?
 Acc. 6259

lueg, 7. s. Loga, a lyna
 22 RC 47, 166
 736, ed. O'Keefe, 1335
 by "Luchs" kill.
 Acc. in. Dicht. II 23
 ? ein Spielzeug
 lueg / lueg

luingim
 longam

luinnie

lurchure
 Chorua

luirrech
 draught
 d'ac Cath. 5835

luisech

luissech
 J. M. Hall
 pg

Epil. 287, *Gl.* id est cito i. dian („swiftly“); *ibid.* 299, *Gl.* i. déni (co lúithe i. co n-deine *O'Dav.* p. 65; lúithe cland *SC.* 15 (lúithe claind *H.*)?

lulgach, *loilgach* a milch cow *O'Don. Gr.* p. 17; laulgach no dam timchill arathair in tress sét *Corm.* p. 8 clithar sét („a milch-cow“);

lun Lanza
Mys. Lyrik
p. 17

Pl. Gen. boi cethracha lulgach oca fria m-biathad na mac *LU.* p. 20^b, 36; *Du. Nom.* di laulgaich

lundu
T.B.C. 5789

deec cumm[ge]tar ól n-aiss o cech ae *TBF.* p. 144, 23 (vgl. *Rem.* 2 p. 59).

lunga *Schiff*, vgl. long. — *Sg. Gen.* is iat ro bo lucht óenlunga dó *LU.* p. 126^a, 12; *Acc.* tógait . . isin lunga *SC.* 15; dodechoaid . . ina lunga *LU.* p. 126^a, 11.

lungine ein kleines Schiff; *Acc.* co n-accatar in lungine cré-dume *SC.* 15.

lupait i. ainm in bainb marbthar im feil Martain *O'Dav.* p. 103.

lurán Füllen, vgl. láir, luirchaire. — *Pl. Dat.* cona luránaib *CC.* 4 *Eg.*; *Acc.* na laurana *CC.* 3 *Eg.*

lúrech = lat. lorica. — *Sg. Nom. Hy.* 2, 51; 6, 18.

lúrechda gepanzert? s. unter 2. loch.

lurga Schienbein; shin *Corm. Tr.* p. 104; *O'Don. Gr.* p. 315; a leg, shank *O'R.* — *Sg. Nom.* a lurga mar chúgil *Corm.* p. 36, 35 (prúll); *Pl. Gen.* do thulaib a lurgan b-fiar *FB.* 37 *Eg.*; *Dat.* dona luirgnib *Gl.* zu crua *Gild. Lor. Gl.* 189; *Du. Nom.* da lurgain lomchæla lanbreca fæ *Corm.* p. 36, 34.

luse s. lose.

1. luss i. blais (*Geschmack*) *O'Dav.* p. 103. *Auric. l. 204*

2. luss *Kraut*, *Pflanze*, *Strauch*; lus *porrum* *Ir. Gl.* 810; lus na fiadh *ferina* *Ir. Gl.* 183. — *Sg. Acc.* mani thomliur in lus sin „unless I eat that herb“ *Ir. Gl.* 104 (*Vit. Trip.*); *Pl. Nom.* losa feada „shrubs“ *Ir. Gl.* 933; *Acc.* lossa *CC.* 1 *LU.* — Vgl. huissne.

lussrad Kräuter, *Gesträuch*; tech doronad do lussrad ann *Fél.* p. CXLIII.

lúta der kleine Finger; lúda i. ludgan (*Deminitiv* davon), uair is é mór is luga do láim hé *Corm.* p. 26 (vgl. *Transl.* p. XI). — *Sg. Dat.* ata nessam do lutain *Incant. SG.* (Z² 265); *Acc.* scothais *Cormae* a lúdain de *Fél.* p. CVI.

1. lúth *strength*, *power*, *vigour* *O'R.*, vgl. lúd? — *Sg. Nom.* in tan tánic mo lan lúth *SC.* 38, 7; dia focart lúth Labrada *ibid.* 28; luth la fáebra *FB.* 46; s. unter láthar; *Dat.* dogrind almaí énlathi lúth búada p. 310, 19, lúith búada *FB.* 49?

2. lúth, lecsit luth co n-aine „they left (fading) joy with splendour“ *Fél. Oct.* 8; luth seirce sóerligi na celle *FB.* 24? Vgl. luth longing, yearning *O'R.*

1. lúthach, i. lúthach la cách *Gl.* zu lasin lith is uaisliu bás mor mathar Ihu *Fél. Jan.* 18?

2. lúthach a sine w *O'Don. Suppl.*

lúthain? gabais Lóeg cloich asin charput ocus dibaireid di conda eomaic tar a luthain commemaid a druim indé *LU.* p. 20^b, 16.

luthgáir Freude; iolach i. subachas no lúthgáir *O'Cl.* („merriment or enjoyment“ *Corm. Tr.* p. 96 ilach); re luthgháir „with joy“ *Torr. Dh.* p. 76, 6. Davon lúthgháireach *ibid.* p. 160.

lúthige F. Schnelligkeit, Kraft, Gewandtheit? ar . . lúthige ind lúthair *FB.* 88 (luthaige *Eg.*); cesu réid ar lebran co lúthige altae „with gladness of verse“ *Fél. Epil.* 134?

lúthmar strong, nimble *O'R.* *Sg. Dat.* ro éirigh do léim lúthmhair láinendruim *Torr. Dh.* p. 128 („swift“); *Pl. Acc.* tug trí léimeanna luthmara tarsan eas *ibid.* p. 184, 1 („nimble“).

lúthu, fris m-ben lúthu láth bulli *FB.* 51, p. 310, 33?

Luthi 'Barrows'?
Cath. Cath. 1402

M

m' s. mo.

-m *Pron. suffixum und inficium der 1. Singularis, s. mé.*

má, ma, Conj. wenn; si Z². 704; gewöhnlich *mád si est* (vgl. *conid, inid*), *seltner más, masu* (vgl. *cesu*); *mani, wenn nicht, s. besonders.* — 1) *das einfache má: cid rot scar-sa frim-sa, ma ro bamar amlaith sin TE. 13 Eg.; má gabtair do neoch, is dam-sa ceta gebthar SC. 4; ma rom thoiether-sa inso, rop ith ocus mlicht adcear SP. I 4. — 2) mád si est: mád alic duib-si, fegaid SC. 45, 26; dénaid immacallaim... mád maith lib FB. 6; 8; TE. 10 LU.; mád anim ennac firen hí FA. 19; TE. 8 Eg.; SC. 10; mád serce is cian bus cuman TE. 9, 18; SC. 31, 2; firfaider mád urise SC. 27; mád eo féirg do thí... chucund... is amlaid cotomélam in fer sin FB. 52 (vgl. más 46); 33; ScM. 3, 13; mád Anluan no beth is taig, doherad comram ar araile duit ScM. 16; SC. 29; *ibid.* 9; ro bad inmain lá, mád fir riefed SC. 11, 5; mád eos trath sa fagebthá óenfer, dot dingbad-su sunna FB. 94; mád fir con fir *wenn es wahr ist, dass in Wahrheit (er so sprach?)* SC. 38, 10; ní thic do neoch acht mád doneth féin FA. 9; ní ruc... claind... acht mád óen ingin TE. 20; mád messe *was mich anlangt* SC. 45, 19; mád indiu *ibid.* 2; mád in ra brethaigestar... Cúruí dóib a triúr, ní ardamaírní de eter do Choinculainn FB. 90; FA. 14; *Gl. zu Hy. 6, 5?* — 3) más: más co n-baraind debtha tothét... cucund FB. 46 (vgl. mád 52); más tat cárait, connámusnágat, mas tat ná-mait, commosralat FB. 84; masa thú, tair bic ille SC. 33, 30.*

má, ma für immá, imma, s. imm.

má-, ma- *in der Composition für immá-, s. z. B. im-marbad, imm-thúarcain.*

mace, mac M. 1) *puer, juvenis,*

2) *filius* Z². 222; *fast immer mē geschrieben, vorwiegend mit einem c, mit cc besonders in zweisüßigen Formen; mac imulesen Pupille SC. 17; mac hoe Leber; mac tire Wolf. — Sg. Nom. mace Hy. 1, 7; 5, 35; mace Hy. 2, 4; mac Hy. 1, 1; 5, 56 u. s. w.; a mac dall-si p. 39, 14; 21; in mac toga do Dia Three Hom. p. 96, 18 (Colum cille); *ibid.* p. 98, 4; *Gen. maicc Hy. 5, 2; meicc Hy. 2, 37; 66; 68; meic Hy. 1, 5; mic TE. 1 Eg.; maic Hy. 5, 12; 63 u. s. w.; Dat. don mace CC. 3 LU. u. s. w.; Acc. la mac Hy. 2, 57 u. s. w.; Voc. a mic TE. 10, 10 Eg.; SC. 26; 29, 1 u. s. w.; Pl. Nom. mic TE. 6 Eg.; meicc *Gl. zu Hy. 1, 40; Hy. 1 Praef.; maic TE. 6 LU.; maic Uisnig do thuitim Lg. 13; Gen. mac n-Uisnig Lg. 1; 5, 8; Dat. eter maccaib p. 131, 26; for maccaib Lg. 12; dona maccaib FA. 1; Acc. maceu Hy. 1, 29; maceu Hy. 1, 14; maceu báis FA. 16 LBr.; Du. Nom. dá mac ScM. 22, 11. — Compos. macedán SP. II 4; mac-dreittel ríg side n-hÉrend TBF. p. 148, 22; mace-slabrad.***

mace-alla („the son of the rock“) *echo O'R.; Dat. do macalla TE. 9 Eg.*

maccán M. *puerulus; a youth, a lad O'R. — Sg. Nom. maccan Hy. 2, 1; Pl. Nom. macca[i]n Hy. 1, 40.*

macedacht „the second stage of human life, reckoned from the age of seven to fifteen“ O'Don. *Suppl., vgl. unter gillacht; ingen macedacht (indeclinabel) ein junges, mannbares Mädchen: a n-ingena macedacht ihre jungen Mädchen ScM. 20; co n-accatár in n-ingin macedacht remib da sahen sie ein junges Mädchen vor sich LU. p. 55^a, 39; ossi macedacht dieselbe war erwachsen CC. 1. Vgl. ro-madact superadulta, virgo Wb. 10^a (Z². 805).*

mace hoe, *in mace hoe tredluig-*

security
R4584

offen
accendant

the *no* in *macc* hoe *treuillech* *Gl.* zu *trifidum jacor* (*sic*) *Gild. Lor. Gl.* 213 („the 3-cleft liver, or the 3-cornered liver“).

maccoem *Kind, Junge, Jüngling;* *macaemh* a youth, a lad *O'R.* — *Sg. Acc.* in *maccoem m-becc* *CC.* 7 *Eg.;* *Pl. Nom.* *maccaim* *FA.* 6; *Gen. formna.* a *maccaem* *FB.* 12; *Acc.* *maccaemu* *FB.* 12; *FA.* 6 *LBr.* (für den *Nom.*).

maccerad *F. coll. die Kinder, die jungen Leute, die junge Mannschaft* *Z².* 856. — *Sg. Nom.* *macrad* *FB.* 64; *p.* 19, 38; *Gen.* *macraide* *Hy.* 2, 16; *cest* *cia* *lin* *na* *macraide* *ro* *ches* *sund* *la* *Heróid* *LHy. fo.* 7a; *Dat.* *don* *macraid* *SC.* 33, 16; *Acc.* *lasin* *macraid* *FB.* 64.

macce-slabrad *F. Spielzeug.* — *Sg. Dat.* *do* *macslabrid* *don* *macce* *CC.* 3 (so zu lesen).

mace tíre *Wolf;* *mec* *thire* *Gl.* zu *glaidemain* *Corm.* p. 24; *mactire* *tré* *mhörthreud* *mion-chaorach* *Torr. Dh.* p. 92; *ibid.* p. 166.

macha, *cein* *bess* *macha* *fo* *tho-raib* „so long as plain shall be under crops“ *Three Hom.* p. 40, 23? *macha,* *Gen.* *machan,* *béarna* *na* *machan* *the* *entrance* *into* *the* *farm-yard* (*Kilkenny*), *lias* *agas* *machu*

O'Don. Suppl. — *Vgl.* *Ard-macha.* **machaire** *tempe* (*Feld, Anger*) *Ir. Gl.* 866.

machdad, *magthad* *miratio,* *mirum* *Z².* 450; 803; *ba* *machtad* *lais* *in* *clú* *bói* *for* *Brigit* *Three Hom.* p. 83, 21; *ibid.* p. 40, 1.

machdaigthe *wunderbar* *FA.* 1 *machtnaigthe* *LBr.*

machtnaigim *III* *ich* *beavun-dere,* *wundere* *mich,* *staune.* — *Praet. Sg.* 3 *ro* *machtnaig* *p.* 40, 14. — *Part. nec.* *machtnaigthe* *FA.* 1 *LBr.*

maeraille *ScM.* 13, *vgl.* *magairle* *the* *testicles* *O'R.*

mad, *vor* *einer* *Verbalform,* *gut:* *mad* *bocht* *Hy.* 5, 29, *Gl.* *i.* *maith* *ro* *boingid;* *mad* *genair* *o* *Muire* *Fél. Prol.* 251, *Gl.* *is* *madgenair* *duinne* *a* *gein.* *Vgl.* *die* *irrige* *Gl.* zu *matchous* *Hy.* 5, 37.

mád s. má.

madach *Gl.* zu *cassa* *MI.* 47 r (*Goid.²* p. 26); *unthankful* *O'R.*

madae *vergeblich;* *madha* *un-lawful,* *unjust* *O'R.* — *Sg. Nom.* *nochon* *sæthar* *madæ* „it is not a vain labour“ *Fél. Epit.* 227, *citirt* *bei* *O'Dav.* p. 105 *madha* *mit* *der* *Gl.* *i.* *nemglan.* — *Adv.* *in* *made* *Gl.* zu *sine* *causa* *Wb.* 19^b, *inma-dæ* *ibid.* 19^d (*Z².* 609); *ce* *dobertha* *dó* *ninmaide* *obvroht* *sie* *ihm* *nicht* *unsonst* *gegeben* *würde* *TBF.* p. 144, 16.

madaigim *III* *frustror.* — *Praet.* *Pl.* 3 *ni* *ru* *madaigset* *Gl.* zu *non* „*frustrata* *sunt* *MI.* 48^a. — *Pass.* *Praet. Pl.* 3 *ro* *madaichtea* *Gl.* zu *cassata* *sunt* *MI.* 80^d (*Goid.²* p. 26).

máel *kahl, haarlos; calvus* *Z².* 810; *maol* *bald, hairless, blunt, pointless* *O'R.;* *erscheint* *in* *gewissen* *Namen:* *Máelbrigtae* *Calvus* *Brigitae* *SG.* 203^a, *Máellecán* *ibid.* 203, *wonach* *Calvus* *Patriciú* *ibid.* 157^a *offenbar* *altir.* *Máelpatric* *ist* (*Rel. Celt.* p. 10, *Z².* XII), *Máelísa* *Hy.* 8, *Máeldúin* *LU.* p. 23^a, 14, p. 23^b, 5, *Gen.* *comalta* *Máilidúin* *ibid.* p. 23^b, 4; *in* *Book* *of* *Deir* *findet* *sich* *dafür* *Malbrigte, Malcolaim* (*daher* *Malcolm*) *u. s. w.* s. *Goid.²* p. 119; *darnach* *die* *komischen* *Namen* *Maelsaille, Maelimme* *On* *the* *Mann.* III p. 104. — *Pl. Nom.* *bai* *mála* *odraí* *Goid.²* p. 173, 4; *Acc.* *co* *n-accatar.* *daumu* *móra* *mála* *ina* *ligu* *LU.* p. 24^a, 7. — *Comp.* *máel-dub* *FB.* 27; 37.

máelán, *dá* *máelán* *argit* *imma* *cossa* *LU.* p. 25^a, 2, „*two* *Maclann* *or* *pointless* *shoes* *of* *silver*“ *On* *the* *Mann.* III p. 188; *tuesat* *Saxain* *scena* *etarru* *ocus* *ammáelanu* *LU.* p. 3^b, 45.

máel-assa, *vgl.* *maolas* *a* *sandal* *O'R.;* *da* *maelassa* *findruine* *impe* *TB.* p. 174, 5 („*two* *pointless* *shoes*“).

máel-land, *maelland* *arggait* *co* *cluciniú* *óir* *fo* *bragit* *cech* *eich* *TBF.* p. 136, 23 („*bands* *of* *silver*“ *Crowe,* „*a* *pointless* *blade,* *or* *broad* *band,* *or* *crest* *of* *silver*“ *On* *the* *Mann.* III p. 181).

machad
Hoß
Tr. C. 1339
451
machdad
Spang
Cl. 14. 119
machtaig
scherschlag
S. K. 1. 1. 1.
u. Br. 1. 1.
17
mael-assa
Schleuder
zu Kinder
Thun, die
Büchse
p. 7. 6
117

máenib s. máin.

máeth s. móeth.

máethal Käse; maothal cheese *Corm. Tr. p. 117.* — *Sg. Acc. a más mar lethmáethail Corm. p. 36, 36* (prüll).

mafort = *mittellat.* mafors; *Sg. Gen. maforta Hy. 5, 48, Gl. ondi as mafortis i. copchaille.*

1. **mag gross?** vgl. mag-lorg.

2. **mag N. Ebene, das freie Feld;** campus *Z². 271;* erscheint häufig in geographischen Namen, Mag Fea, Mag Breg u. s. w. (dagegen átgall. Roto-magus), ohne dann consequent Mag gedruckt zu sein; Mag Mell das Elysium der alten Iren. — *Sg. Nom. Mag Da gési Oss. II 7; TE. 16; Gen. maige Hy. 5, 11; p. 132, 26; 27; SC. 29, 19; maighi TE. 16; Dat. for maig Hy. 5, 10; Lg. 18, 33; hi maig p. 143, 4; 7; sin maig Oss. II 9; immaig Coil Hy. 5, 73; FA. 7 (immaig LBr.); SC. 11, 3; 34, 4; a Muig Life p. 41, 36; p. 48, 23; dar Maig Da géis Oss. II 1; cotgairim do Maig Mell EC. 2; immaig draussen s. besonders; Acc. Mag m-Breg FB. 43; mág CC. 1 LU.; dar Mag Slicech FB. 36; Oss. II 10; Hy. 5, 59; für den Dat.: hi mag p. 143, 5; atchiu-sa cairptech issammag FB. 44; 47; 49; p. 131, 14; immach hinaus s. besonders; Pl. Nom. maige FA. 30 (muigi LBr.); Dat. do maigib SC. 45, 1; ScM. 19; do prim-maigib TE. 13 LU.; Acc. maige FB. 50, p. 310, 26? tar maige FB. 47; hErenn iath-maige Hy. 3, 6, vgl. iath n-etarmaige FB. 47; Du. Gen. i Tuaithe Dá muige p. 41, 24.*

magar i. min-iasc („a small fish“) *Corm. Tr. p. 120; Dat. ore brece bronnfind brúchtas de mhagur fó mhuirib Corm. p. 34, 21; bradáin di magur ibid. p. 35, 8 (ore tréith).* — Vgl. maigre.

magen F. Ort; locus *Z². 776.* — *Sg. Nom. maigen Oss. II 8; SP. III 5; magen curad ScM. 15; Dat. isin magin sin TE. 9 LU.; SC. 9; i n-óenmagin FB. 20; Acc. in magin 39.*

mag-lorg eine Keule? maghlorg i. mórlorg *O'Cl. (Beitr. VIII 339); in Eg. matlorg (vgl. Cet mac Magach und Matach).* — *Sg. Gen. mátan maglorci FB. 37; a matan matluirge ibid. 38 Eg.; -luirgi 40 Eg.; Pl. Gen. tri coecait maglorg n-draigin co fethuib iarind ina la-maib LU. p. 85^a, 5.*

maide s. maite.

maidem s. commáidem.

maidenn i. imairec („a battle“) *Corm. Tr. p. 120; dia memdatar maidind ibid.*

maidim ich breche (intr.), breche hervor; unpersönl. mit for geschlagen werden. — *Praes. Sg. 3 maidid cridi SC. 33, 28; maidid tra for Connachta co Sciaid Aird na Con „the C. were then routed“ Aid. Chonch. 47; Pl. 3 maidit immach . . assind liss sie brechen hinaus aus der Burg ScM. 18; maidit . . for na dorsí ibid.; is áible tened moidit trém chroicend Three Hom. p. 80, 10. — Perf. Sg. 3 commemaid a druim indé LU. p. 20^b, 17; commebaid hi tri Hy. 5, 78; corroimid a loim fola for a beolu ScM. 16 (co roemid H.); co roimid Corm. p. XXXIX; corraimid a druim trit Lg. 15; corróemid a druim LU. p. 98^a, 31; corremuid bernd ind Three Hom. p. 36, 18; corremuid topar usci esti ibid. p. 108, 15; corrimaid ibid. p. 6, 4; is fertas carpaít Conculáind ro maid LU. p. 63^b, 42; unpersönlich: ro mebaid for Connachta ScM. 19; co raimid for Ulto iarsin „after which the U. were overthrown“ Aid. Chonch. 56; ho ru maith for a naimtea Gl. zu hostibus fugatis *ML. 51^c; Pl. 3 dia memdatar maidind „for which they broke a battle“ Corm. Tr. p. 120; rommedatár riam-sa mórchatha each leth LU. p. 114^a, 39; memdaitir a carpaít LU. p. 64^b, 25. Missbräuchliche (?) Formen, die vom Perf. ihren Ausgang genommen haben, indem meb als Stammsilbe betrachtet wurde: Praes. sec. Pl. 3 in tan tra dos beread a mér for a édan no mhebdais**

srotha do ghur brén tria cluasaih a chúil siar *Corm. p. 36, 23* (prúll); *Praet. Sg. 3* mebais riam forsna slógu *SC. 36*. — *Praet. Sg. 3* móidís. . a súil *Three Hom. p. 64, 26*; *Pl. 3* co ro maidset na srotha fola tarsi *LU. p. 127^a, c.* — *Fut. Sg. 3* mani má do á *Corm. p. 5 á* („wenn dein Karren nicht bricht“ *Beitr. VII 47*). — *Inf. maidm.*

maidm *N. Brechen, Ausbrechen.* — *Sg. Nom. ar* ba sí deochair lasna fianna hi tossuch eter orgain ócus maidm n-imairic *LU. p. 86^b, 41*; ro gab maidm for Ultu *ibid. p. 20^a, 18*; dolluid ammaidm andes *ScM. 20* (ihre Flucht); maidm toraind *FB. 53*; *Acc. cen* maidm a delma estí „*mine crepitu ventris*“ *Fél. p. CXLV. máidmige s. móidmige.*

maignech? ech. . maignech *FB. 49; 50; p. 310, 17; 23.*

maigre, maigre i. bradan (*salmon*) *Corm. Tr. p. 120.* — *Pl. Acc. blaisiu magri LU. p. 40^a, 38*; maigri *ibid. 40*; conna tomled magre *LHy. Amr. 122. Acc. 2570*

maile i. ole honní is inalum *Corm. p. 24 gaire.*

maile *F. „baldness“ Corm. Tr. p. 39* range (daselbst werden die verschiedenen Arten der Kahlköpfigkeit aufgezählt), von máel.

mailli *FB. 34* zu mall?

das ro mailt s. toimlim.

main s. muin.

maín *F. Kostbarkeit, Schatz;* in maín *Gl. zu* in sét arggait *Hy. 5, 77*; maoin goods, riches *O'R.* — *Sg. Acc. ni* contíca ri móin na adlaic thra (der Ring) soll nicht gegen eine Kostbarkeit gehen, die nicht genehm ist *TBF. p. 150, 26*; *Pl. Nom. máini dona, pretiosa Wb. 23^d (Z². 30)*; inna degmaini rongeni *Dia beneficia Ml. 27^a, 6*; dag-móini *Wb. 28^a, 15*; *Dat. maissiu máenib „more beautiful than treasures“ SP. V 6*; honaib mordegmainib tantis *beneficiis Ml. 25^e, 17 (Z². 857)*; dórat múine ócus ascada *SMart. 13.* — *Compos. in main-chista fiscus LHy. fo. 3 b (Goíd.² p. 64).*

maín *p. 132, 26* zu lesen muin?

mainbech s. muinbech.

maínech „*treasurous*“; Moe-doc mainech *Fél. Apr. 11; Mai 18.* **maínigim**, cuich in maít ro mainighis i. cuich in muc ro leasaihghis *O'Dav. p. 105.*

máinigter *SC. 25?* vgl. mainig i. da tabhuir maíne *O'Don. Suppl. ro mair s. maraim.*

maire *Hy. 1, 11* = lat. mare.

mairg *Wehe, Unglück;* bith moirec dom-sa ar ócht et gorti mani predach *Gl. zu* vac enim mihi est *1. Cor. 9, 16, Wb. 10^d (Z². 1006)*; is mairg cosa tuced es ist ein Unglück für den, an den die Entscheidung gebracht ist *FB. 58*; mairg forsá m-bia do thigernu demon díscir *FA. 30*; mairg bias oc estecht *Wehe dem der anhört ibid*; mairg. fil isna píanaib sin *ibid.*; *SC. 37, 22; 44, 9; FB. 88*; mairg ná dechaid *Wehe, dass er nicht gekommen ist SC. 33, 33; FA. 30*; in tan bóe in ben oc lámnad, ba gol mairgg lee la gúri na n-idan i tossuch *TBF. p. 140, 32; Acc. cen* gol cen mairg *EC. 2.*

mairm *SC. 25?*

mairnech *FB. 52?*

mairnim ich zeige an, ver-rathe; *I spy, betray O'R.* — *Praes. Sg. 3* slan gach mairne mignim i. bí slan dontí dogni faisneis in drochmerligh no in drochgnima *O'Dav. p. 107.* — *Praes. sec. Sg. 3* co ro máirned a athair inti Martain don rig *SMart. 10.* — *Praet. Sg. 3* ní maird cairdiu *SC. 31, 7* (mairn *H.*); *Dep. ro* mairnestar *Gl. zu* frisbert *LHy. Amr. 101; Pl. 3* ro mhairnset „*they informed, spied, or betrayed*“ *O'Don. Suppl.* — *Inf. mairned* i. faisneis no brath *O'Dav. p. 107.*

mairt dies Martis *Corm. p. 31.*

1. maíse *F. pulchritudo* *Tr. Gl. 927*, maí decor *ibid. 1083*, von mass; ornament, bloom, beauty *O'R.*

2. maíse, maíse food, victuals *O'R.?* maíse dóine nis toimled *Hy. 2, 5.*

maissech, maísech *Gl. zu* mas *O'Dav. p. 105.*

mainthech reich
Meyer, Lyrik, I 62.
maínder a pen, a
laí. Plummer, 2.
Lives, I, 135
maínecht (maíge)
„floth“ Plummer.
L. Lives I, 256

maistred *churning*. — *Sg.*
Nom. p. 40, 11; *Gen.* torud aen-
mhaistreda *ibid.* 28.

máit s. 1. **mát.**

maite, maide a *stick* *Corm. Tr.*
p. 118; *stick, wood, timber O'R.*;
maide saine *manubrium Ir. Gl.* 1139.

maiten s. **maten.**

maith *gut, edel; bonus Z².* 233;
Gl. zu f6 Hy. 5, 53; *zu amra ibid.*
38; 59. — *Sg. Nom.* fer maith *TE.*
2 *Eg.*; *FB.* 33; 53; ba maith a
n-gaisced *Lg.* 8; 17, 27; *ScM.* 6;
TE. 14 *LU.*; *CC.* 3 *LU.*; is maith
..do linad rúise móir *accum* in
méit n-imme sea p. 40, 29 (*hin-*
reichend); is maith sin *SC.* 34;
maith sin *SC.* 13; *FB.* 8; 17; 18;
is maith ..dorala duine sin *TE.*
14 *Eg.*; *Hy.* 5, 49; maith ro boin-
ged *Gl. zu mad bocht Hy.* 5, 29;
bad maith dun ..ocus dona haige-
daib *ScM.* 4; ní maith dún ém
SC. 13; nimtha maith ..do chath
ibid.; ní maith a n-asberi *SC.* 19;
30, 9; *ScM.* 3, 6; in maith lesaiges
..in áirge p. 40, 19; maith *gut,*
wohlan! Lg. 19; *TE.* 6; 8; 10 *Eg.*;
FB. 7; báid maith lim-sa es wäre
mir angenehm SC. 14; *ScM.* 15;
maith lim *TE.* 13 *LU.*; *FB.* 6; 56;
TE. 9, 31; bad maith lat do men-
ma sei *gutes Muths SC.* 20; *FB.* 9;
substantivisch: a maith *ihr Gutes*
FA. 24 (*Gegensatz:* a n-ole); each
maith *alles Gute SP.* V 11; *CC.*
3 *Eg.*; *Gen.* a maire maith *Oss.* I 3;
Dat. sin maig maith *Oss.* II 9; mór
do maith *viel Gutes Hy.* 2, 67;
5, 37; *TE.* 14 *Eg.*; cid do maith
duinniu 16 *Eg.*; *Voc.* a fir maith
TE. 10, 9; *Pl. Nom.* mná ..ciall-
mathi *SC.* 40; ní dat maithe ban-
rúna *TE.* 9, 16; mathi Ulad *die*
Edeln von Ulster CC. 1 (*maithe*
Eg.); *FB.* 5; 7; 33; 42; 74; 91;
Gen. formna mathe Ulad *ScM.* 4;
Dat. co mathib fer n-Ulad *FB.* 4;
do mathib Ulad 70; *SC.* 24; la
mathib hErend *FA.* 32. — *Vgl.*
mathe, mathius.

maithe, maithe tanic risin rig
„a grief came to the king“ *Fél.*
p. XXXVI 30.

maithem, maithim s. **mathem**,
mathim.

maithius s. **mathius.**

maithmech *forgiving Fél.* p.
XXXV 16.

maithne i. dearg s. *unter* 2. crón.

maithrech s. **mathir.**

mál *der Edle, Fürst; i. uasal*
O'Dav. p. 106; i. ri ocus file *Corm.*
p. 29; *Sg. Nom.* mál mór *SC.* 38;
Lg. 3; *Pl. Nom.* rom charsat máil
Maigi Breg *LU.* p. 40^a, 17. *McP. 24*⁶⁴

mala *supercilium Z².* 259;
Corm. Tr. p. 117. — *Sg. Gen.*
finda malach *Fél.* p. CXLIV 34;
Dat. is na malaig boi in finda co
neim *ibid.* 26; *Pl. Dat.* dona mail-
gib *superciliis Gúld. Lor. Gl.* 112;
Du. Nom. da malaigh *TE.* 4.

malairt *alteration, change*
O'R.; i. drochordugudh *O'Dav.* p.
105. — *Acc.* is inbheachtain nochar
flagsat boin no duine gan malairt
Chron. Scot. p. 296 („without in-
juring“).

malar delicta *MI.* 30r.

malartach *variable, change-*
able O'R. — *Sg. Dat.* ón mean-
gach malartach meabhlach *Torr.*
Dh. p. 198 („fickle“); *Pl. Nom.* much-
na muichnig malartaig p. 191, 28.

malartaigim, malairtigim *I ex-*
change, change, barter O'R.
— *Praes. der Gewohnheit* not malar-
taigend *FB.* 67 *Eg.*

malartaim, malairtim *I ex-*
change, change, barter O'R.
— *Praes. Pl.* 3 not malartat *FB.* 67.
— *Pass. Imper. Sg.* 3 malartar
nunc in t-éaraibdech sa..i fiadnoise
cháich *Three Hom.* p. 22, 15 („let
..be destroyed“). *personen?* *Hex.* 14^b

maldacht, mallacht — *lat. maled-*
dictio Ir. Gl. 915. — *Sg. Gen.* na
mac mallachtan *FA.* 1; *Acc.* dober-
tatar mallachtain do Bricrind *FB.*
56; doberat maldactin for each
Wb. 2^a (*Z².* 629).

mall *lentus, tardus Z².* 41;
mall són *Gl. zu morantem SG.* 64^a;
mall no baeth hebes *ibid.* 66^a;
mall no doe *tardus ibid.* — *Sg. Nom.*
SC. 15; ní éir-mall ro scribad in
lethran so *Wb.* 195^b lethráim

mall 2^c Beiffel² Alex. 619

mallann 'the temporal artery' *C. Lath.*
6099

Z². XII, *Rel. Celt.* I p. 22); *Gen. maili* i. doi *Gl. zu obesi cordis ac tardi* *ML.* 20^a, 26. — *Compar. mailli* *FB.* 34? — *Compos.* bid hí sin in mall-aithrige cen greim furri dies ist die zu späte Reue ohne Kraft in ihr *LU.* p. 33^a, 12.

malle una, simul, verstümmelt aus immalle: *Hy.* 2, 66; *TE.* 2 *Eg.*; malle fris zugleich mit ihm *SC.* 33.

1. **mám, máam jugum, servitus** Z². 17; 770. — *Sg. Nom.* *Hy.* 5, 56; *Gen.* máma, mámu *O'Don. Suppl.*; *Dat.* fo mam in t-sommaí sub jugo divitis *ML.* 27^a, 7 (*Z*². 211); fon mám nuu i. isind feni nuí *Gl. zu sub jugo novo* *ML.* 2^b, 11 (*Z*². 56).

2. **mám, mam** i. tochus, ut est: a teasbann dia mamaibh tesbann dia log eneoh *O'Dav.* p. 105; mám teachta i. cuit cóir *O'Don. Suppl.*

Vgl. *On the Mann.* III p. 489. *U¹⁵.* *U²⁰.*

man i. lám („hand“), *Gen.* mane, *Corm. Tr.* p. 120.

manach = lat. monachus. — *Sg. Nom.* cach fir-manach fial *Fél.*

p. X; *Pl. Dat.* cona manchaib *Hy.*

7 *Præf.*; du manchuib *Drommo*

Lias Tir. 3; dia manchib *ibid.* *U¹⁵.* *U²⁰.*

manchuine „service rendered in the way of manual labour“ *O'Don.*

Suppl.; ri ocus britheman ocus dias i manchune *On the Mann.* III

p. 506 („two servants“). *U¹⁵.* *U²⁰.*

mani *Conj.* wenn nicht; si non

*Z*². 740; *zusammenggezogen aus má und ní; moni* *Lg.* 13; *man* (*main*?)

SC. 34, 16, *min* *H.*; *mene* *FA.* 15

LBr.; *mene* *SC.* 44, 10; *mcnestarda*

ibid. 9; *mine* *FA.* 9 *LBr.* — *Mit*

Pron. suffixum: *Sg.* 1 *manim*

Lg. 9; *SP.* 1 5; *Sg.* 2 *manit* *SC.* 14;

mit der 3. Sg. Conj. des Verbi substantivi verschmolzen: *manib*

TE. 10, 9; *manip* *ScM.* 3, 11; *manid*

FB. 92. — *Gebrauch,* 1) *si non,*

mit Conj. oder Fut.: *mani* *brethaigeseo,*

brethaigfet-sa *FB.* 58; 16; 27; 6;

da n-ó mele ocus cuitbiuda and-so . . manim *bera-su latt* *Lg.* 9;

moni digsid ass innocht, no-bormairiúther *imbáarach* *Lg.* 13; *FB.* 6;

manip do *Chonchobar* *berthair,* is derb bid mogda in *gnim* *ScM.* 3, 11; *manib* *lor lat. . . dober* *TE.* 10, 9; *manim* *rothcaither,* *ro* *pat* *choin* *altai* *SP.* 1 5; *mit* *Praes. secund.:* *mani* *thucad ní don chét* *tadall,* *ní bered a n-aill* *ScM.* 1; *cid* *fri* *mnaí* *atbertha-su,* *mani* *thesbad* *ní aire* 3, 7; 2) *nisi:* *mani* *iatar a tech* *fríú,* *bit* *lia a mairb* *and* *andat* *a m-bí* *FB.* 21; 46; 52; 92; *besonders nach negativem Vordersatze, dann auch* *acht mani:* *nir* *bo* *chucum-sa . . ro* *bo* *chóir* *dál* *inna* *caurath* *sin* *do* *thabairt,* *mani* *tabraiter* *ar* *miscais* *FB.* 56; *ní* *thic* *do* *neoch* *acht* *mád* *doneth* *féin* *no* *mani* *ebrad* *fri* *grádaib* *nime* *FA.* 9; *ní* *raga* *ass. . . acht* *manit* *ainge* *ben* *SC.* 14; *FB.* 74; 77; *nir* *bo* *diuir* *in* *gabud* *dí,* *mani* *bad. . . blegon* *inna* *m-bo* *fa* *thri* *Hy.* 5, 32.

manais „a broad trowel-shaped spearhead for thrusting“ *On the Mann.* II p. 255. — *Sg. Nom.* *manais* *lethanglas* *for* *crund* *miding* *ina* *lám* *LU.* p. 113^b, 5 (*Siab. Concul.*) *ICP* 19, 324.

mandar *demolition, destruction;* *mandar* *i. sgaeledh* *O'Dav.* p. 106; *i. sgaoileadh* *O'Cl.* (*Three Hom. Index*); *loosening* (?) *O'R.* — *Dat.* *bói* *torsi* *mor* *for* *a* *mummi* *do* *mandar* *na* *m-bó* *Three Hom.* p. 8, 21.

mandra *LU.* p. 40^a, 5 (*s. unter* *ir,* *für* *immand* *rá,* *zu* *imm-ráim?*

mandraim, manraim *II* *ich* *zerstöre, vernichte* — *Praes.* *Sg.* 3 *manraid* *slúaga* *SC.* 17, 6; *manraid* *gossa* 18. — *Inf.* *manradh* *destruction* *O'R.*; *Gen.* *mandartha* *SC.* 25 (*mannartha* *H.*)? *β* *Sg* 47 *Fol. manraera*

mang *a fawn* *Corm. Tr.* p. 118.

manister, mainister = lat. monasterium *Ir. Gl.* 726. — *Gen.* *scoloca* *manestrech* *Mauritin* *Z*². XXI; *Dat.* *luid* *iarsin* *do* *manistir* *Three Hom.* p. 112, 14; *Pl. Gen.* *inna* *monistre* *i. inna* *coitcheanbath* *coenobiorum* *Cr.* 39^c (*Z*². 857).

mann *i. uinge, an ounce* *Corm. Tr.* p. 110; *O'Dav.* p. 104; *secht* *manna* *óir* *aithlegtha* „seven ounces of refined gold“ *Corm. Tr.* l. c.;

Edicty
U¹⁵. *U²⁰.*
for *mama* *mo* *dia*
U¹⁵. *U²⁰.*
mana
a *preasag*
omen *B. S.*
Jr. T. III 494
L. 44
T. B. C. 57 64
aes *on* *per*
sonal *retainers*
U¹⁵. *U²⁰.*
mangad
U¹⁵. *U²⁰.*
U¹⁵. *U²⁰.*
Betha *Colman*
U¹⁵. *U²⁰.*

Tog *Tr.* 777
Fol. manraera

mand din gel i. uinge brúinte
Corm. p. 29.

mant „the gum“, davon mantach
„a toothless person“, Corm. Tr.
p. 115.

mar wie, gleichwie, verstüm-
melt aus immar; like to, as O'Don.
Gr. p. 285 und 315; als Praep.
mit Acc.: a lurga mar chúgil, a
sliasat mar samthaig, a más mar
lethmæthail, a brú mar miachbolg,
a bráge mar braigit cuirre Corm.
p. 36 prúll; mar tú wie du Oss.
III 10; mar oen together O'Don.
Gr. p. 268; mar oen ri each n-olc
zugleich mit allerlei Uebel FA. 26,
ar oen LBr.; mar oen ris LU. p.
3^b, 18; mene chartar mar charas
SC. 44, 10.

már s. mór.

mara s. muir.

maraim I ich bleibe, lebe;
mairim I live, continue, endure,
hold, last, abide, remain O'R. —
Praes. Sg. 3 maraid SC. 33, 24;
marait Hy. 2, 8 (beide Mss. haben
marait); hóre nád mair peccad Wb. 3^c
(quia non viget peccatum Z². 803);
nach mair ScM. 21, 40; is ed am
cein nomair Lg. 18, 3? rel. maires
p. 39, 22; Pl. 3 marait sind noch
vorhanden p. 41, 13. — Praes. sec.
Sg. 3 dam-mared si viveret Oss. I 14;
co ro marad do grés icon eclais
Three Hom. p. 90, 11. — Praet.
Sg. 3 i cén ro bóí a anim and
ocus ro mair in lon láith assa étun
Rev. Celt. III p. 181; do šerc lim
ní ba ro mair Lg. 18, 4. — Redupl.
Fut. Sg. 3 meraid Hy. 2, 20. —
Inf. do mharthain, or mhaireachtan
O'Don. Gr. p. 202; ar marthain
alive, in existence ibid. p. 294.

márain s. mórain.

marb todt, der Todte; leth-
marb halbtodt; beó-marb halbtodt,
s. unter lúachair. — Sg. Nom. SC.
29, 22; ba marb de starb daran
CC. 4 Eg.; mad marb wenn er
todt ist TE. 8 Eg.; co m-bo marb
Lg. 19; CC. 6 Eg.; SC. 8; FB. 70;
Pl. Nom. mairb Hy. 2, 34; FB. 5;
21; Oss. I 8; mórb Wb. 11^c (Z².
226); marba (die feminine Form)

FB. 9; Acc. lammarbu Wb. 25^b
(cum mortuis Z². 227).

marbaim II ich tödte. — Praes.
Sg. 3 mit Pron. suff. marbthus er
tödtet ihn SC. 36 (vgl. é S. 513 Col. 1).
— Praes. sec. Sg. 1 ro marbaind
Oss. I 12; Pl. 3 no marbtais SC. 2;
no marbdais Lg. 8; co rommarb-
tais 12. — Praet. Sg. 1 marbsa
Oss. I 10; 3 co ro marb p. 46, 22;
p. 48, 23; Oss. I 6; SC. 36; FB. 89;
conidammarb FB. 84; marbais FB.
69; 70; SC. 36 H. — Fut. sec.
Sg. 3 nos mairfed (für mairbfed)
LU. p. 115^a, 21 (Siab. Concul.). —
Pass. Praes. Sg. 3 marbthar ScM. 5.
— Imperat. Sg. 3 marbthar Lg. 6;
12. — Praes. sec. Sg. 3 ro marbtha
Lg. 15; Pl. 3 na ro marbtais impi
ibid. 11. — Praet. Pl. 3 conid la
Manandán ro marbait a n-dis p.
132, 18 (vgl. Stokes, Three Hom.
p. VIII). — Fut. Sg. 3 mairbfidir,
mairfider ScM. 6; Pl. 2 unpers.
no-bor-mairfithar Lg. 13. — Inf.
Nom. am-marbad F'B. 70; Gen. hi
terfochraic marbtha David „in pay-
ment for killing David“ Goid.² p. 20
(ML); na da idan marbtha duine TE.
8 LU.; Dat. do marbad Lg. 14; 16;
do marbad dam-sa dass ich tödte
ScM. 7; do marbad na ingine das
Mädchen zu tödten SC. 39; tarb
find do marbad einen wissen Stier
zu tödten 23; 48; dia marbad sie
zu tödten Lg. 13; SC. 44, 12; iar
marbad a eich. do gerrán Ercoil
nachdem Ercols Pferd sein Pferd
getödtet hatte FB. 69. — Vgl. im-
marbaim.

marbde mortuus Z². 792; s.
nem-marbda.

marb-dil, do beódil na marbdil
„of live property or dead property“
Corm. p. 19 enecland; marbh-dile
O'Don. Suppl.

marb-nad Elegie. — Sg. Gen. is
liriu feoir no folt fidbuide illratha
in marbnuda noib sea LBr. p. 241^a, 50
(vgl. O'Don. Gr. p. 370). — Vgl. náth.

marbthach tödtend, tödtlich,
von marbad. — Sg. Gen. F' sruth
neme marbthaigi FA. 30 LBr. —
Vgl. athar-marbthach parricida,

mar "a ma"
Pummer. Ir. Lives, I, 35

máthar-marbthach *matricida etc. Ir. Gl.* 316—322.

mare *M. Pferd*; *i. ech Corm. p. 28.* — *Sg. Gen. maire Oss. I 3*; *Pl. Gen. mare m-buada FB. 53.*

mareach *M. equester SG. 50^a* (*Z². 809*); *i. eich imnda lais, ut dicitur buasach in fer lasmbit ba imda Corm. p. 28.* — *Sg. Nom. SC. 45, 16*; *Dat. for marcuch SC. 29, 19*; *Acc. mareach p. 131, 14*; *do fil oen-mareach sund chucund Rev. Celt. III p. 183 („one horseman“).*

marclach *a horse-load Ir. Gl.* 189. — *Pl. Dat. ro failgide . . inna huli ech fo a marclaigib fria lar Three Hom. p. 78, 1 („under their loads“).*

maróe *hilla Ir. Gl.* 55 und 1005.

mart *a beef, a cow O'R.*; *Corm. Tr. p. 114.* — *Sg. Gen. ic funi*

mairt *Three Hom. p. 120, 12*; *19*; *Acc. no chaithind mart meth im*

sáith *Three Hom. p. 120, 15.*

marthanach *bleibend, dau-*

nernd. — *Sg. Nom. bid at marthanaig „ever are they living“ FA. 6.*

— *Vgl. com-marthanach.*

martir *M. Märtyrer.* — *Sg. Nom. Hy. 1. 19.*

martre, martra *martyrium Ir. Gl.* 738. — *Sg. Nom. martra ard*

Eraclii Féil. Dec. 3; *Dat. iar cesad hi martraí Féil. Nov. 22*; *Acc. tré martra*

ibid. 6; *Sg. Nom. und Pl. Gen. trechenelæ martre . . baan-martre*

ocus glas-martre ocus dere-martre

Z². 1006 (Cam.); *Hi co n-immud ammartra mit der Masse seiner*

Reliquien LHy. Amr. 44; *ós inchaib martra nannéib FA. 25 („in*

presence of the Saints' relics“).

mas, masa, masu s. má.

mass *stattlich, schön*; *excellent, handsome, comely O'R.* — *Sg. Nom. (muc) mas ScM. 22, 3*; *fomn-*

chain cói menn medair mass SG. p. 204 (Beitr. VIII 320); *ammid mass Lg. 17, 9*; *mac Nessa nith-*

mass 10; *Manannan mass SC. 45, 7*; *9*; *ba ortán más „it was a goodly*

dignity“ Goid.² p. 19 (ML); *oll-mas SP. V 3? Acc. F. muice maiss Lg. 17, 7*; *Gen. ceann na n-Goedeal*

n-glan-mas Féil. p. LXIII 16; *Dat. di rigaib massaib SP. V 12.* — *Compar. maissiu SP. V 6.*

1. máss *buttock, bottom*; *„enters largely into Irish topography“ Corm. Tr. p. 117*; *Beitr. VIII 352.* —

Nom. a más *mar lethmæthail Corm. p. 36, 36 (s. unter mar)*; *Acc. cen*

mas isin dabaig „not to have a bottom in the tub“ Féil. p. CLXXI 1.

2. máss = *lat. massa? Corm. Tr. p. 107.* — *Acc. atciera-su torce*

ic claide in talman ocus dosbera maiss n-oir ass Three Hom. p. 12, 22.

1. má *Schwein*; *i. muc Corm. p. 29 mait O'Dav. p. 105 main*

(s. unter mainigim). — *Gen. Sg. oder Nom. Pl. mátaí i. mucuic FB. 68, 3? Pl. Nom. mata Corm. l. c.*; *O'Dav. p. 104.*

2. má *i. lám (Hand), soll in indmat enthalten sein Corm. p. 29.*

matarla s. imma tarla.

matarlaead *SC. 38, 10 zu lesen má tarlaead?*

mátan, mátan *maglorci (matluirgi Eg.) eine Keule, vgl. maite, maide? „mathán the sucker of a tree“ O'R.?* — *Sg. Nom. mátan*

FB. 37; *Gen. matain 39 Eg.*; *Dat. cona madan 40 Eg.*; *Acc. matan*

38 Eg.; *mathan 40 Eg.*

maten, matan *F. Morgen, = lat. matutina (hora?), vgl. franz. matin.* — *Sg. Nom. o ro ho maten*

FB. 57; *tráth bá maiten dóib CC. 4 LU. (matan Eg.)*; *co tanice maten*

TE. 12 Eg.; *Gen. na maitne FB. 87*; *Dat. turgbail na grene i matin*

s. unter fáir; *sin matin arnabárach FB. 79*; *ria matain Lg. 16*; *Acc. co matain FB. 57*; *adverbiell: matin*

mane Cr. 33^o (Z². 777); *matain Hy. 5, 54*; *matain moch am Morgen*

früh Lg. 12; *SC. 36*; *matain muich farnabarach FB. 64*; *matan Hy. 5, 76.*

math *Bär? Sg. Nom. math rúamda FB. 52*; *Gen. bruth matho*

ibid.

mathadh *i. cunntabáirt (Zweifel) O'Dav. p. 105, matha ibid. p. 107.*

máthair s. máthir.

mátharlach *matrix SG. 69^a (Z². 855).*

1576
mart - die
Pischlagers
maten - die
h. d. Mart in d. d. p. 18
marthan -
romain
existence
B. S. 536

masladach
„clashing“
C. Lat. 5932

„hilloch“?
Ir. 12, 176

T. B. C. ed. h. p. 25

mátharnait *Mütterchen*, vgl. *siurnat sororcula Z². 274.* — *Sg. Voc. a mátharnait FB. 44; 47.*

mathe „goodness“ *Gl. zu eua Hy. 2, 24.*

mathem *Nachlassen, Erlassen*; *maitheamh abatement, slackening O'R.* — *Acc. cen mathim „without abatement“ Hy. 5, 7; cona cleir cen mathim Féil. Mai 14, Gl. i. ni robi ic demon ni do maithem orru ibid. p. LXXXVI; Nov. 28.* — *Vgl. maithmech.*

mathgaman *FB. 52 Eg., vgl. mathgamuin ursus O'Don. Suppl.; mar leomain ic techta fó mathgamuaib LU. p. 80^a, 3.*

mathim *ich lasse nach, erlasse.* — *Pract. Sg. 3 ros maith iarsin in rig in cis do Pátraic Three Hom. p. 10, s. — Inf. mathem.*

máthir *F. mater Z². 262.* — *Sg. Nom. máthair Hy. 4, 6; 5, 4; 63; Gen. mathar TE. 20; p. 142, 18; Acc. máthair Hy. 5, 76; FB. 6; Pl. Nom. cairm hitat ammaithre malloeg sa LU. p. 24^a, 12 (Form des Acc.); Gen. maithrech p. 19, 38.* — *Compos. máthar-marbthach matricida Ir. Gl. 318.*

mathius *M. die Vortrefflichkeit, das Gute.* — *Sg. Gen. mathiusa FA. 12; 35; ar daig in mathiusa no biad dó féin de Three Hom. p. 90, 18.*

do-mblas, so-mblas *s. blas.*

mbroga *SC. 25?*

mbrogthar *s. mrogaim.*

mé *ich, mit Particula augens mé-se, messe, méisse; ego Z². 324.* — *Sg. Nom. is mé SC. 44; FB. 24; 73; is me ro glan ScM. 12; CC. 5 Eg.; os mé SP. II 8; 12; is mése FB. 23; messe ScM. 11; 12; SC. 44, 1; 45, 19; SP. II 1; 16; is messe p. 141, 4; 9; messi SC. 6; 12; 44; TE. 13 LU.; is mesi FB. 74; mesi 76; is missi CC. 5 Eg.; p. 141, 23; 28; Oss. I 9; 10; misi SC. 44, 8; p. 141, 18; misiu TE. 13 Eg.; Dat. oder Acc. do imluad ar mesi FB. 35; Acc. no co treicifitis messe SC. 44, 14.* — *Die enclitische Form des Pronomens der*

1. Sg. lautet —mm, —m, mit nachfolgender Aspiration, 1) als Object (Acc. oder Dat.) von einer Verbalform abhängig, der ihr vorausgehenden Partikel oder Präposition angefügt: nim sasa TE. 9, 6; nim thorgnea p. 141, 8; manim bera-su Lg. 9; SP. I 5; nim tha SC. 13; nim dil Hy. 2, 44; 6, 8; 13; TE. 9, 7; p. 141, 29; nacham ail FB. 35; inam bia-sa TE. 5 Eg.; romm ain Hy. 6, 26; rom ela SC. 44, 5; rom thathigset SC. 28; 46; SP. I 4; rom bith Hy. 6, 23; SC. 11, 6; 28; 35, 5; 31; ram biad SC. 11, 6; nom dercædar Hy. 7, 60; SC. 29, 17; nom berar ferar SC. 9; conom thair Hy. 7, 52; conom thie-se FB. 24; danam thuc SC. 45, 7; 9; ro dom labradar Hy. 7, 59; ro dam chloathar 61; dom gentais SC. 34, 16; atom riug Hy. 7, 1; 3; 17; 26; 62 (adring); atam comuaic TE. 5 Eg.; cotom bert-sa FB. 22 (s. coimprim); cotom gaba-sa 24; domm árfas SC. 34, 3 (tárfas); domm air Hy. 6, 11; 16; dom air-se ibid. 10 (tair); dom fife SC. 11, 10 (tife); dom adbat Lg. 18, 10 (tadbat); dom roipnitar SC. 38, 5 (s. tóibnim); dom faeca ScM. 11; dom beir TE. 9, 8; dom riacht Oss. II 5; dom rat SC. 45, 20; immim rorda Hy. 7, 58; immim rous SC. 38, 7. — 2) von einer Präposition abhängig: dim SC. 29, 18; dímsa FB. 76; dam Hy. 6, 2; 7, 39; Lg. 18, 2; 9; ScM. 4; 8; Oss. III 7; SC. 11, 7; 19; 34, 3; 44, 6; FB. 56; 87; 93; dam-sa p. 40, 39; ScM. 7; 10; 11; 13; p. 145, 6; SC. 4; 7; 13; 42; 43; SP. V 5; FB. 30; 58; damh TE. 5 Eg.; limm TE. 9, 5; 32; limm-sa SP. V 6; lemm p. 140, 23; lem-sa Lg. 17, 23; p. 141, 10; lem Hy. 3, 10; Lg. 3 (lemm Eg.); CC. 5 Eg.; SC. 34, 6; FB. 34; lim Hy. 6, 9; 7, 59; Lg. 18, 4; 5; TE. 9, 12; p. 132, 22; 133, 8; SC. 33, 6; 34, 9; 44, 1; 2; 45, 2; 46; FB. 5; 6; 7; 8; 17; 32; 62; 75; 93; lim-sa Lg. 6; 17, 6 (lium-so Eg.); FB. 5; 8; 26; 56; 73; 76; lium p. 145, 8; lim SC. 40; frim Hy. 5, 100; ScM. 15; SC. 7; SP. II 4; FB. 11; 73; 93;

frim-sa *ScM.* 8; 10; *SC.* 39; *FB.* 76; 93; rim *TE.* 9, 9; *SC.* 33, 6; 32; 44, 13; frimp p. 142, 4; friumb p. 144, 18; uaim *Lg.* 9; *Oss.* II 2; *SC.* 6; 28; 32; úaim *Lg.* 18, 7; *ScM.* 12; *FB.* 22; 88; úaim-se *ScM.* 12; *FB.* 8; huaim *TE.* 5 *Eg.*; huaim-siu *CC.* 5 *Eg.*; acum p. 40, 30; acum *SC.* 44, 14; 45, 11; acum-sa *ScM.* 7; chucom-*so TE.* 7 *Eg.*; chucum p. 145, 7; *ScM.* 12; *FB.* 23; 24; chucum-sa *FB.* 56; *ScM.* 13; 16; etrom *Hy.* 5, 96; etrum *Hy.* 7, 42; etrum-sa *Lg.* 19; form *FB.* 74; form-sa *ScM.* 11; *FB.* 35; ormm *TE.* 9, 13; orm *SC.* 45, 8; immum *Hy.* 6, 10; *ScM.* 10; 13; 20; immum-sa *ibid.* 11; *FB.* 24; innium *Hy.* 7, 54; innium-sa *SC.* 6; rium *Hy.* 7, 53; dessum *rechts von mir Hy.* 7, 55; dessam 6, 2; tuathum links *von mir Hy.* 6, 2; 7, 56; issum *unter mir Hy.* 6, 4; 7, 54; úasum über *mir Hy.* 6, 4; 7, 55. — 3) als Object einer Verbalform angehängt: ní ru bim-sea *SC.* 41; tatham *Lg.* 18, 3 *Le.*; issum écen, isim écen-sa s. *unter écen*; baithium *Lg.* 17, 11? bádam fu-sa *der mir gleich wäre SC.* 42? — Wenn das Verbum substantivum in der I. *Sg. Fut. und Praet.* ein m aufweist, so sind diese Formen wohl nach Analogie von amm, am (*ich bin*) gebildet: biam sóer *Hy.* 4, 8; ní pam slán-sa *Lg.* 7; or bam *TE.* 5 *Eg.*; ro bam *SC.* 45, 7; 9; ní dam buidhech *TE.* 9, 23; ní dom dermatoch p. 141, 20. — Dagegen scheint einem franz. c'est que je suis zu entsprechen: is am ben-sa curad cáin *FB.* 30; is im ingen ercnid *TE.* 9, 10; bad am slán-sa 10 *LU.*

mebais, mebdais s. maidim.

mebar s. mebuir.

meblugud i. dul co mnai *O'Dav.* p. 106.

mebol, mebul *F. Schande*; dedecus *Z.* 241, 768; meabhul i. ball bannda na mna *O'Dav.* p. 107. — *Sg. Nom.* bá mebol lais er schämte sich *TE.* 8; ba mebul le *CC.* 6 *Eg.*; is mebul duit es ge- reicht dir zur Schande *SC.* 30;

FB. 14; *Rev. Celt.* III p. 181; *Dat.* f6 mebail *Lg.* 10; iar mbeabil *FB.* 89; *Acc.* cen mebail *FA.* 35.

mebraigim III I study, remember *O'R.* — *Fraes. Sg.* 2 *Dep.* ma mebraigther feli *Fél. Mart.* 2. — *Inf. Dat.* gabaid for mébrugud a aicechta „to rehearse his lesson“ *Three Hom.* p. 102, 24.

mebuir = lat. memoria; cani ^{treason} mebuir lib in senchas so *Wb.* 20^a (*Z.* 238); cech ní no chluined side ^{R.C. 40, 908} ba mebar lais p. 39, 15 („he remembered“).

mecon *M. Wurzel, Knolle*; radix *Z.* 776; *Corm. Tr.* p. 118; mecon cinadh . . i. bunaf[d] in cinadh *O'Dav.* p. 106. — *Sg. Nom.* tancatar tulfethi a orean co m-bátár for tul a lurgan co m-bá méitithir muldord míled cech mecon dérmár dhíde *LU.* p. 79b, 30; in meccun no in tamun *Gl. zu radicum Ml.* 45r; *Pl. Acc.* mecnu *CC.* 1 *LU.*; *Du. Nom.* dá mhecon do muráthaig *Fél.* p. LXI 44. — *Vgl.* co asmecongur-sa ut eradicem *Ml.* 2^a, 8.

med *F. Wage*; lanx *SG.* 20^a (*Rel. Celt.* I p. 42); meadh a scale *O'R.* — *Sg. Nom.* meadh thomaiss indile i. in mead indmeach *Corm.* p. 35 puincern („a beam for weighing cattle i. e. the notched beam“); *Gen.* medhi innbiche s. *unter puingene*; *Dat.* hua meid *Gl. zu libra Ml.* 82^a; *Acc.* im-meid *Hy.* 5, 79. — *Compos.* med-tosngachtigtheid *libripens SG.* 114^a.

meda s. mid.

I. medar, meadhair talk, discourse, mirth *O'R.* — *Acc.* can comainm can medair *Fél. Nov.* 11 *LBr.*, *Gl.* (can) i. canta, (medair) i. erlabra. — *Compos.* ra dalad lind soála socháin somese fair gor hó mesc medar-cháin é *On the Mann.* III p. 414; gur ba mheisce meidhir-ghlórach iad „so that they became exhilarated and mirthful-sounding“ *Torr. Dh.* p. 202. — Die Form medair im Auslaut adjectivischer Composita: slog can degail (lies dedail) re debaid, mor-medair *O'Muireadaig* „*O'M.* of great

melech bleating;
Eriu, 12, 18.

mirth" *Gein. Ua bh-Fiachrach p. 186; don gasraid as mór-medair „a race of great hilarity“ ibid. p. 218; fomm chain cói menn medair mass SG. p. 204 („míhi sonat cuculi lo-quela clara, pulcra“ Stokes, Beitr. VIII 320)?*

2. **medar**, meadhar a forewarning of future events O'R.; de niurt De dian-medar indiu deud domain virtute Dei — *clere omen — hodie finis mundi Fél. Prot. 219 („by God's virtue is vehemently announced to-day the world's end“ Stokes).*

3. **medar** ein Trinkgefäß, s.

On the Mann. III Index. Cl. 18, 106

méde, meide the neck O'R. — *Sg. Nom. co torchratár bond fri bond ocus méde fri méde LU. p. 80b, 15; Acc. bond trír fri méde trír ibid. 18. fag. Tr. 761, lex. 114*

medg whey *Corm. Tr. p. 115. — Compos. dobreath doib bairgen ocus luss ocus meadg-usce prainde Fél. p. XL 10.*

medón *Mitte; médium Z². 778. — Sg. Nom. medón FA. 21; 22; FB. 45; medon aideche Mitternacht 84; medón lái Mittag s. unter iarm-eirge; Dat. im-medón in der der Mitte Hy. 2, 46; 5, 72; FA. 18; 27; FB. 55; 88; immedón, immedón intra Z². 608; mit Apocope medon p. 311, 35? a m-búí do innib inna medón was von Eingeweiden in ihm war Rev. Celt. III p. 178; for medón Hy. 5, 11; 33; dia medon FA. 22; o medon co himbel Fél. Epil. 343; Acc. imma medón FA. 25.*

medrach, meadhrach glad, joyful, merry O'R. — *Sg. Nom. muir medrach mend LU. p. 40a, 15; mo menma muad medrach „my proud, elated mind“ Fél. Epil. 362; Sg. Dat. do mid medrach SC. 33, 23; Acc. hi Tech Midchuarda medrach FB. 22; 68, 29.*

medras *Hy. 6, 13 von Stokes als 3. Sg. rel. aufgefasst (vgl. die Glosse): „who gladdens“? lin muc muad mend medras coi Corm. Tr. p. 81 fothond.*

médugud s. métaigim.

meincán, in meincán saepius-cule SG. 46a (Z². 608), von menic. **meinciu** s. **menic**.

meirb slow, tedious, weak O'R.; i. misoirb O'Dav. p. 104. — *Sg. Nom. nar bat meirb SC. 26; at meirb Fél. Jul. 19 „weak“, Gl. hitruag no it meta; is merb is is marb mo guth SC. 29, 22. — Compos. ar cech meirb-len Fél. Jan. 24.*

meirg rust O'R.; ebrón (i. iarn) ima muintear (i. ima timchella) meirg *Corm. p. 19; hierher meire Gl. zu erugo SG. 52a, zu lesen ferrugo? Deictir a máthair cen meirg Fél. p. LXXXV („without rust“). Vgl. jedoch merg.*

meisce s. **mesee**.

méit, **mét** *F. Grösse; magnitudo Z². 250; méid Ir. Gl. 922. — Sg. Nom. ba hé a méit SC. 49; FB. 20; ba he mét ind ratha dorat Dia for Mártain SMart. 40; ciam-mét doroscai quantum praestet Ml. 34r (Z². 437); cid etrum aiened ind reto, dia tormastar a mét dogni trumain do iarum in met sin Ml. 20a, 19; Gen. leth méite FB. 91; méte zu lesen für mét p. 169, 26? Dat. ar.. méit na gaille FB. 88 (med Eg.); ar a met ibid. 75; ca-cha raba di mét a thurse 85 (do méit Eg.); Acc. in méit n-imme sea p. 40, 30. — Adverbiell: méit quantum, méit.. méit quantum.. tantum Z². 707; méit gamlias, méit chore FB. 91 (mett Eg.); s. unter mul-chend; méit is ri habraid a dere, méit is ri mess a fert fo Os. III 7 (meid Ed.). — Vgl. méitithir.*

meithel s. **methel**.

méla Schimpf, méala grief, sorrow O'R. — *Sg. Gen. do inmirt mela FB. 41; dá n-ó mele ocus cuitbiinda Lg. 9; Dat. ro imthighset iarsin fo méla ocus cuitbed „in sorrow (?) and mockery“ Goid.² p. 23 (Four Mast.); teichis.. fo mela ocus fo meball FB. 38 Eg.*

mélacht Schimpf, Schande. — *Sg. Nom. ba mór a mélacht lea sie schämte sich sehr CC. 6 LU. (mebul Eg.); is doruccai ocus melacht Ml. 27c, 10; Acc. cen mélacht*

mélachtraigim 'to confound'

Aurasc. l. 142

medarchain
„merry“ F. T. 2² 135
l. 339

F. C. 11¹¹

medescal ?
Acc. 5305.

meirbúill
= weakness

meiorin
a measure
Cl. 18, 296.

méite (9²)
Cikely
Brin 10. 190.

Mrs. Ml.
261

- meile* 'Schade'
Smr. Cháid. Log
- meile* 'moulin' RC 46, 164

FA. 35; *Fél. Nov.* 19 („without reproach“); *cotam roither* . . . ar cech melacht *ibid. Epil.* 70.

meld, vgl. meild i. mil no air-bhítiu (s. airmitiu) no failtiu *O'Dav.* p. 104; ba mór meld a acaldam *ML. carm.* 1 („very pleasant was his converse“ *Goid.* 2 p. 18); Mag Mell „the Plains of Happiness“ *On the Mann.* III *Index.*

1. **mele** i. cop cailli „a woman's hood“ *Corm. Tr.* p. 120.

2. **mele** i. drochlaoch *O'Cl.* („a bad hero“ *Corm. Tr.* p. 120).

1. **melg** i. as (*Milch*); arindí mblegar *Corm.* p. 28; *O'Dav.* p. 105; i. sugh *ibid.* p. 107. Vgl. oimele.

2. **melg** i. bás (*Tod*), melg-theme „death-darkness“ *Corm. Tr.* p. 108? vgl. *O'Dav.* p. 105; melg i. as, ut est crin each ala methus melg teme, teme i. bas i. as mba[i]s i. fuil. *ibid.*

melim *I molo Z.* 429. — *Praes.* Sg. 3 rel. amal meles *FB.* 52. — *Pass. Praes.* Sg. 3 leth n-etha for tíre ám ol se is sunda melair *LU.* p. 24^a, 22; *Pl.* 3 arcanam frisimelatar erna *Corm.* p. 14 cadut. — *Pract. Sg.* 3 cona slug mor melaid (*reimt auf senaid synodi*) „with his great host he was ground“ *Fél. Jul.* 12? *Gl.* i. ro meiled. — *Inf. bleith*; *Dat.* is immaile ro scaich in bole do blieth ocus in t-immun do denam *Lat Hy. Praef.* X; ben bis oc bleth brón *Corm.* p. 14 cumal. — Vgl. toimlim.

1. **mell globus**; meall pienta („a mound, hillock“) *Ir. Gl.* 258, vgl. altgall. Mello-dunum. — *Sg. Nom.* mell óir *TE. 3 Eg.* (vgl. *O'Curry, On the Mann.* III p. 190); *Pl. Nom.* méit mulaig forgut (?) mella a droma *LU.* p. 85^b, 30; *Dat.* dona mellaib dracondai s. *unter dracondai*; co mellaib a lárac *FB.* 20 (s. S. 308); gabaid a lenid i n-ardgabail os mellaib a láruc *LBr.* p. 213, 27; ceinglaid a lenid os mellaib a lárac *ibid.* p. 215^b, 49.

2. **mell**, ceithri sillæba fichet i cech rand, dia m-bé plus no minus is mell *Fél.* p. VI 5 *Laud* („error“),

dafür *LBr.*: si sit plus minusve error est (is pudar) *ibid.* p. II 7.

3. mell s. mell.

1. **mellach kugelig**, von 1. mell? meallach *soft, fat O'R.* — *Pl. Nom.* oirene mellacha *FB.* 37 *Eg.*

2. **mellach**, für meldach (*Z.* 2. 10), *gratus.* — *Sg. Nom.* mad melltach lassin fer *Wb.* 9^a (*Z.* 705); amail bá mellach leó *LU.* p. 23^a, 18; ba mellach in bág *ibid.* p. 114^b, 22 (*Siab. Concul.*).

mellaim, meallaim *I deceive O'Don. Gr.* p. 188.

mellehai *SC.* 19, 2?

mem i. póc („a kiss“) *Corm. Tr.* p. 120.

membrum, memmbrum naue *membrana nova SG.* 217; *memrum Gl. zu lat. cartu Corm.* p. 13 cairt.

memmar = *lat. membrum*; *memmar* i. mer, im memur laime no coisi *O'Dav.* p. 106.

memra, meamra a shrine, tomb *O'R.*; hi memraib *Fél. ProL.* 80, *Gl.* i. hi scrinib; aithigid a memra „visiting their burial-places“ *ibid.* 224, *Gl.* i. a n-adnocul.

men farina *SG.* 51^b (*Z.* 10); co n-derna men ocus luaith de „dust and ashes“ *Three Hom.* p. 22, 18.

mén i. bel *Corm. Tr.* p. 119, mén mara i. bél na mara *O'Cl.* („mouth of the sea“).

menach, meanach *entrails O'R.* — *Sg. Dat.* scribais goum inna menoc[h] *LU.* p. 57^a, 43 (s. *unter ogum*); atá ogum inna menuch *ibid.* p. 57^b, 24.

menad an awl *Corm. Tr.* p. 108.

menadach, meanadhach *pottage O'Don. Suppl.*; meal and milk *On the Mann.* III *Index.* — *Sg. Nom.* menadach *FB.* 9. *Greenl. Eriu* 14, 99.

ménair, ménatar s. *muiniur.*

menand i. follus *Fél. ProL.* 285 („manifest“); *O'Dav.* p. 98. *hier, sichtbar.*

menann, o menannaib *Gl. zu a gingivis Corm. Tr.* p. 88 gin; *Gild. Lor. Gl.* 122.

menbach, vgl. *meanbh small O'R.*; cotamfolt-sa (*zu comlain?*) comtar menbacha eter mo di bois *LU.* p. 114^b, 19 („until they were particles“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 389).

mend s. *menn.*

mellach seing Eriu, 11, 81.

le meile

2 melim? rot-mella may, iserve hee? Acc. 40 24, cf. gloss.

staolla? Oz 18, 105 wild onion Jackson, C. Nat. Post. 39

cf. Hail Brigit, ed. Kalleyer 1912, pg. 20 in C. L. III 3

mene s. mani.

meng guile *Corm. Tr.* p. 118; *craft, deceit O'R. Davon* mengach „treacherous“ *Torr. Dh.* p. 198.

menic häufig, reichlich, oft; frequens *Z².* 812. — *Sg. Nom.* biad menic *Lg.* 17, 12; ba menic a dal si fri trúagu *Gl. zu Hy.* 5, 14; *ScM.* 7; nach menic ro bá 16; cid menic imthigi *SC.* 29, 1; menice atchithi *Hy.* 2, 14. — *Adv.* in menice frequenter *Z².* 608; *South.* 56^a (*Goid.* p. 59); co trialta a n-dith com-menic *Lg.* 11. — *Comparat.* meinciu *Z².* 638; forcetol ba meinciu dognid *FA.* 32; ba meinciu letsai ag meth d'acbaíl ocaínd *ScM.* 6 H.

menma Sinn; menme mens *Z².* 264. — *Sg. Nom. Lg.* 17, 37; *FA.* 7; *SC.* 38; bá maith lais a menma *FB.* 9; 56; *SC.* 20; ba hóc a menma *SC.* 5; 6; 8; bith a menma-sam fri seilgg *SP.* II 2; ní charand mo menma múad *SC.* 45, 3; cairigsi a menma Ailella (?) *TE.* 6 *LU.*; ní na téit do menma-su *ScM.* 3, 8; *Gen.* menman p. 130, 24; *Dat.* ro imráid .. inna menmain *FB.* 8; 16; 17; 88; ina menmuin p. 144, 29; *Acc.* focheird a menmain airi *TE.* 10 *LU.*; ro lé-side menmain for a mac-som *LU.* p. 39^a, 27 (*Aid. Ech.*); tanic for menmain *Brigte* p. 40, 6; is messi .. dorat fó menmain Ailella do seirc-siu *TE.* 13 *LU.* (for menmain *Eg.*). — *Compos.* do-menma; droch-menma *Uebelwollen* *SC.* 45.

menmnach cheerful, highspirited *O'R.*; vgl. mór-menmnach.

menmniche, Pl. Nom. menmnihi (*sic*) *dissensiones Wb.* 18^a (*Z².* 248); vgl. fairsing-menmnaige.

menmare? *Sg. Nom.* at menmare for n-domain *FB.* 18; is menmare ban búaignigi 68, 13. *Aus* menchomarc entstanden? vgl. Gaidil Gaidil inmain ainm, ise menchomarc a gairm *Beitr.* I 340. *Cover* *Le P.* 35.

1. **menn klar; i. follus** *Gl. zu Hy.* 5, 16; 63; meann i. forell *O'Dav.* p. 107. — *Sg. Nom.* ba menn inna himthechtaib „clear was she in her goings“ *Hy.* 5, 16; 63; bid mend

inar n-imchomruc .. bid mend inar n-imscarad *ScM.* 15? muir medrach mend *LU.* p. 40^a, 15; fomm chain cói menn medair mass *SG.* p. 204? lin muc muad mend medras cói *Corm. Tr.* p. 81 fothond; *Gen.* reimm mora minn *SG.* 112 (*maris limpidi* *Z².* 269).

2. **menn, meann dumb, mute** *O'R.* Vgl. minde.

mennach *FB.* 33 zu lesen mór-menmnach?

mennat, mendat „a residence, place“ *Corm. Tr.* p. 117. — *Gen.* meannatta *Corm. Tr.* p. XII; *Dat.* luid leo .. diam-mennut „to their dwelling“ *Tir.* 8; isin mendat sin *Three Hom.* p. 102, 15; dia mennat *SC.* 27; *Pl. Acc.* sech na mennata duba *LHJ. Amr.* 142.

ménogud dissonantia *SG.* 40^b (*Z².* 803); *Gen.* ar imingabáil mé-naichthe *SG.* 8^b (*Z².* 239)

menstir „reliquary“ *Tir.* 11.

1. **mer, near quick, sudden, merry** *O'R.*; go milleadhtha mearchalma *Torr. Dh.* p. 92 („with swift valour“); *ibid.* p. 110 („active, very valiant“); *ibid.* p. 122 „reckless“

2. **mer a madman** *Corm. Tr.* p. 113; i. druth *Corm.* p. 29 merdrech; near mad, insane *O'Don. Suppl.*; ní rád mer *LU.* p. 40^a, 33. Vgl. mire.

mér M. Finger; digitus *Z².* 18; mér láime *Finger*, mér choise *Zehe* *Ir. Gl.* 465, 466. — *Sg. Nom.* *FB.* 91; *Acc.* in tan dos beread a mér for a édan *Corm.* p. 36 práll; *Pl. Nom.* secht meóir cechtar a dá lám *LU.* p. 81^a, 21 (*in der Beschreibung Cuchulinnis*); meru *TE.* 4 *Eg.* (*Form des Acc.*); *Dat.* dia méraib *FB.* 91; dona X méraib *Gild. Lor. Gl.* 195; *Acc.* na mera *ibid.* *Gl.* 167; *Du. Acc.* in dá mér *Incant. SG.* (*Z².* 949).

meracht excitement, irritability *O'Don. Suppl.*, *Corm. Tr.* p. 114.

meraige Narr; mearaighe fool *O'R.* — *Sg. Nom.* ní thucaí nach meraige *ML. Carm.* II (*Z².* 952); nín acend nach meraige *SC.* 45, 15; *Gen.* ní caurathnír tige meraige

menicis,
reliquary
Pummer, Fr. dices,
I, 15.

B. S. J. 40
Alm. 200

menpad.
Jackson,
C. Nat. 2. 702.
45.

FB. 9; 13; *Acc.* do bretha bréc im nach merraige *FB.* 61; *Pl. Dat.* co ro memaíd de mnaíb ocus maccæmaib ocus mindoenib midlaigib ocus merraigib fer n-hErend *On the Mann.* III p. 450 (*TBC.*, „con-combatants“).

merb s. meirb.

merba, mearbha a lie, fiction *O'R.* — *Acc.* a chedul cen merbai „to sing it without mistake“ *Fél.* *Epil.* 150, *Gl.* i. cin mherball i. cin bréice *Three Ir. Gl.* p. 140.

merbal, mearbhal a mistake, random *O'R.*, urehor mearbhail (a random shot) *ibid.*; ná cuirse mé ar mearbhail „set me not astray“ *Torr. Dh.* p. 156; cin mherball s. unter merba.

merdrecha s. mertrech.

merg F. Runzel. — *Sg. Acc.* romgab (*sic*) meire sóna *ML.* 57 r (*accepit rugam hoc Z².* 244).

mergach rugatus ML. 57 r (*Z².* 809).

merge, meirge ensign, standard, banner *O'R.*: *Pl. Acc.* nó go bh-feacaidh na meirgidhé maothsróil *Torr. Dh.* p. 100. Vgl. unter fethal. *Lath. Cath.* 135

merlach na eomla cardo Ir. Gl. 944.

merle, meirle theft *O'R.* — *Sg. Gen.* for tñ merli *Fél.* p. LXXXIX.

merlech M. Dieb.; meirlech *Gl.* zu fur *O'Dav.* p. 84; a thief, rogue, rebel *O'R.* — *Sg. Nom.* in meirlech *Gl.* zu in macc amnas *Hy.* 5, 35; *Pl. Nom.* merlig p. 45, 1; *Gen.* na merlech p. 45, 3.

merrcend, dar muir merccend p. 20, 19; meircend 28, merrginn *O'Don. Suppl. tailginn* („trans mare procellosum“), zu mer insanus (tollköpfig), vgl. fairrgge findfoit *SG.* 112?

mertan Schwäche, Müdigkeit? — *Sg. Nom.* *SC.* 30, 9. *RC⁴³.*

mertnech, meirtneach feeble, fatigued *O'R.* — *Sg. Nom.* *SC.* 12; *FB.* 85.

mertniige F. Schwäche, Müdigkeit. — *Sg. Acc.* mertnigi *SC.* 31.

mertrech = lat. meretrix; merdrech *Corm.* p. 29; ganca *Ir. Gl.* 187. — *Pl. Nom.* merdrecha *SC.* 5.

merugud Umherirren, von mer; dos rala for merugadh ann co trath d'aidchi *TB.* p. 176, is („she wandered about“).

mes s. mess.

mesceberauschend, berauscht; ebrius *Z².* 67. — *Sg. Nom.* ni ib finn co m-bi mesce *Gl.* zu non vinolentum *Wb.* 28^b, 24 (*Z².* 1032); cid mesce lib coirm p. 133, 1; *Pl. Nom.* batir faelti meisc *CC.* 3, gumdar mesco *Eg.* — *Compar.* is mescu coirm p. 133, 1; cáera móra dan sin at milsiu cach mil ocus at mesco each fin *LU.* p. 17^a, 4.

mescaim, measgaim I mix, mingle, stir, move *O'R.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 mescthair ar cond *SC.* 19. — *Inf.* do mescad s. unter mescan; *Gen.* mesctha *SC.* 25, oder *Part.?* — Vgl. immescad.

mescaun a lump of butter, i. do mescad ind loma assas „what grows from the agitation of the milk“ *Corm. Tr.* p. 116; mesgan massa *Ir. Gl.* 219.

mesee F. ebrietas; *Corm. Tr.* p. 116. — *Sg. Nom.* gabsus meisce *FB.* 16; gabthus mesca *TBF.* p. 150, 9; *Gen.* gáir mesca *Lg.* 1; *Acc.* thré mesci in der Trunkenheit *CC.* 6 *LU.*; tre mescai *Goid.²* p. 93 (*LHy.*).

mesemar berauschend. — *Sg. Nom.* braichlind múad mesemar *FB.* 53.

mése s. mé.

mési s. mías.

mesir s. midim.

1. mess fruit *Corm. Tr.* p. 117; meas fruit, particularly acorns *O'R.* — *Sg. Dat.* do mes ilarda *SC.* 33, 20.

2. mess a measure *O'R.*

3. mess *M. iudicium Z².* 787; meas value, esteem, estimation, opinion, judgment *O'R.*; *Inf.* zu midim. — *Sg. Nom.* neb-mes *Wb.* 8^d (*Z².* 861); *Gen.* illaithiu in messa *Hy.* 2, 52.

4. mess, mes i faebur („edge“) ut dicitur Mesgogra *Corm.* p. 16 demess; meas a weapon, edge, point *O'R.*

5. mess, ri mess, *Gl.* ri tolaig *Oss.* III 7?

crabflech = herba
T.B.C. 642
merbligim
in wimmelen
lex 657

erest
Tog. Tr. 593

not adject.
dupl. dupl. p. 7

mersce?

C. Cath. bosg

ment aim

F. prescribe
L. C. 2, 133

mescaun =
heiorin

6. **mess**, *Compos.* mess-chú, measchu a lapdog O'R.; leissin rug air an measchoin do bhí astigh Keat. p. 166 („he seized her favorite dog“).

messa peyor, *Compar.* zu ole, Z². 276; iss messa a cach ar each ló es wird schlimmer von einem Tag zum andern TE. 6 Eg.; nir uó mesai-die an mórmuc ScM. 22, s (vgl. de); ní messo Conchobar do charait ScM. 2; bid messu dúib FB. 6; 87; ní messu dotháit side 47; cid ferr cid messu SC. 38.

messaim ich richte, urtheile, schätze, von mess. — Praes. Sg. 3 ar. . nebmess for nech condid messid in coimdiu dass wir nicht richten, bis es ist, dass der Herr richtet Wb. 8^a. — Praes. sec. Sg. 3 for. . nebmess for nech immaid fa olec condid messed Dia dass ihr nicht richtet, ob einer gut oder böse ist, bis Gott richtet Wb. 8^a (Z². 861).

— *Pass. Praet.* Sg. 3 fot no mhésédh oc hidbert „as long as he was supposed at (the) offering“ Corm. p. 25 himbas forosnai.

messan, mesan a lapdog Corm. Tr. p. 115. *cf. O'Cl. 17, 567.*

messe, messi s. mé.

messemnaigim III I judge O'R., setzt ein Nomen messem voraus (vgl. brethem); meissemhnaighther it is computed O'Don. Suppl.

messrad, is and sin ro bóí. . mucaid rig Hiruatha oc a mucaib for mesrad Corm. p. 29, „a feeding on acorns“ O'Don. Gr. p. 294.

messraigetú, mesraigetú moderation SMart. 42.

messraigim III ich mässige; *Conj.* Sg. 3 maní erchissea ón ocus maní dílga ocus maní mesraigea MI. 46^c (Goid.² p. 41). — *Inf.* mesrugud cráis coimet cuirp „moderation of appetite, protection of the body“ Féil. p. LXXXV.

messraigthe, mesraigthe modestus SG. 60^b (Z². 429); dí-mesraigthe masslos LU. p. 79^b, 35.

messrugud „adjudication“ ScLb. 16; 18.

messtar s. midim.

messu s. messa.

mesurdha modicum Ir. Gl. 807.

mét s. méit.

meta a dastard Corm. Tr. p. 116; Gl. zu meirb, zu tiamdai.

métaigim III ich nehme zu, werde grösser. — *Praet.* Sg. 3 do mhéadaigh a éad „his jealousy increased“ Keat. p. 166. — *Inf.* métugud, médgud augmentum Ir. Gl. 763; aidbliugud mor ocus médgud Gl. zu práll Corm. p. 36.

1. **méth** fett. — *Sg. Nom.* muce meth Hy. 5, 59; ag méth ScM. 7; *Gen.* lónaichthi i meifh Gl. zu cordis. . satis adipati MI. 20^a, 24; *Sg. Gen. F. oder Nom. Pl.* methi Gl. zu brachtchi FB. 68, 2? — *Compar.* méthiu ScM. 7. J2 3525

2. **meth**, meath decay O'R., vgl. „meath to fail“ O'Don. Suppl. — *Sg. Nom.* is meth n-einich dúnn TBF. p. 144, 32; *ibid.* p. 142, 14; is meth. . cotlud trom SC. 30, 9; Féil. p. CXVII 9; *Gen.* „smacht metha fine for neglect“ O'Don. Suppl.

methaim ich mäste. — *Praes.* Sg. 3 rel. mé muc mara méthas tond LU. p. 40^a, 24. — *Praet.* Sg. 3 ro meth ScM. 22, 12.

methe F. obesitas; *Sg. Dat.* ro recht ho methi ocus inmairi Gl. distenti cordis MI. 20^a, 23.

methel, meithel „a party of reapers“ Corm. Tr. p. 107. — *Sg. Nom.* p. 41, 35; *Gen.* comet methli Féil. Oct. 31; *Dat.* ic funi mairt don medil Three Hom. p. 120, 11 („for the reapers“).

methleóir M. messor. — *Pl. Acc.* lasna meithleorai apud mes-sores MI. 44 r (Z². 237).

methus i. erich no coiged, erich no ferann O'Dav. p. 106; methos Corm. Tr. p. 109. Vgl. meathas i. ré O'Dav. p. 107.

méti FB. 68, 15?

métither grösser, vgl. méit; métither dornu mogad a durna Corm. p. 36, 38; métithir muldor[n]d míled LU. p. 79^b, 32; métithir cend maic mis *ibid.* 34; meitighir FB. 37 Eg. métugud s. métaigim.

mí M. Monat; mensis Z². 271.

— *Sg. Nom.* mí SC. 29, 23; *Gen.*

messair *Finkegaf*
Meyer Lexik I 36
SR 44

metacht
cf. *Finkegaf*
F. J. II 135
C 334

cf. *de Hruad*
grease
cf. *de Carb.*
1905

methes
clothes
B. S. 552

hi cind mis SC. 39; Acc. anais mis ina farrad SC. 39; ro bóí mí lán lasin coin Hy. 5, 46 (*die Form des Nom. für den Acc.*); Lg. 17, 17.

mi- entspricht unserem misse- in Misse-that, oder unserm un- in Un-glauben, Z². 864.

miach M. ein Hohlmass, Mass, Scheffel (vier Brote aus einem Miach Weizen FB. 9). — Sg. Gen. méich O'Don. Suppl.; Dat. di cach miach FB. 9; Acc. ní ro thecht ..acht aen-miach bracha Three Hom. p. 66, 21; Pl. Nom. cóic méich fichet *ibid.* — Compos. a brú mar miach-bolg sein Bauch wie ein Scheffelsack Corm. p. 36, 36 (O'Don. Gr. p. 315); miach-tortaide FB. 68, 4?

miad Ehre; honor Z². 18; lias no miad fastus SG. 106^b; miad airmitiu LHy. Amr. 88; miad menman Gl. zu diummus *ibid.* 48. — Sg. Nom. p. 130, 27; cén bus miad lat TE. 5 Eg.; miad soerda „a noble dignity“ SP. V 13; miad curad cathbúadach SC. 38; Féil. Prol. 170; Dat. huan miad fastu ML. 82^b (Rel. Celt. I p. 41); Pl. Dat. ro hordaigit tra fir hErend for foradaib ind oenaig, i. each ar miadaib ocus dánaib ocus dlestanus and LU. p. 52^a, 25. *Legal status.*

miadamail, miadhafhuil noble, honourable O'R., s. miathamle.

mían N. Verlangen, Wunsch. — Sg. Nom. ba mían n-ingen et ban ML. carm. 1 (*erat desiderium virginum et mulierum* Z². 245); Dat. ar sáint ocus ar mían ina rét segulla SMart. 5; Acc. ro gab mían. imm. salond p. 43, 12.

1. **míanach** desirous, longing O'R.; mer cach drúth, míanach each baeth „wanton every harlot, sensual every foolish (woman)“ Corm. Tr. p. 109 merdrech.

2. **míanach** ore, mine O'Don. Suppl.; mar sigemnaig builg oc herbad míanach Corm. p. 36, 30 („smelting ore“).

mias = lat. mensa; Corm. Tr. p. 118; unde discus derivatur i. mias Goid.² p. 66 (LHy.). — Sg. Nom. mias p. 20, 21; 30 (Gl. i. altoir);

Gen. i toeb na méisi Three Hom. p. 72, 29; Dat. forsin méis TBF. p. 152, 22; Acc. dobert. ind inailt in meis issa righthoch ocus in t-éine fonaithe fuirre *ibid.* p. 150, 34; coc tue meis co m-biud doib TB. p. 178, 10.

mi-aslach, in miaslaig Gl. zu malae persuasionis ML. 28^b, 7.

miathamle F. dignitas Z². 18, vgl. miadamail. — Sg. Dat. i cumachtu et miathamli Dé Gl. zu in forma Dei, cum esset Christus Wb. 23^c (Z². 767); nó co rodusee Coincúlaínd dam-sa fó miadaml feib adffadar i scelaib LU. p. 113^a, 5 (Siab. Concul.); ScLb. 5.

mi-chatu Unehre, Verachtung. — Acc. dóbera miscais ocus michátaid do diabul SMart. 5 („hated and abhorrence“).

michlothach, michlodcha Gl. zu nefarias ML. 48 r.

mí-chlú dispraise, infamy O'R.

mí-chretem unbelief O'Don. Gr. p. 274.

míchruthaigthe informis SG. 5^a (Z². 864).

mid N. Meth; Corm. Tr. p. 106. — Sg. Nom. am-mid Lg. 17, 9; Gen. meda Hy. 5, 85; Dat. de mid p. 133, 3; do mid medrach SC. 33, 23; co mid Lg. 17, 5?

mid- entspricht dem engl. mid- in mid-night, vgl. mid-áes, -chúairt, -lá, -nocht (Beitr. VIII 339); a chathbarr círach clárach cethrochair co n-ílur each datha ocus each delba dar a mid-guallib sechtair LU. p. 79^a, 8 („over his mid-shoulders“ Crowe, Siab. Concul. p. 424).

mid-chúairt, cáin senad dom anie hi midchúairt mo thige „a fair synod came to me in the midcourt of my house“ Féil. Ep. 94 (Gl. i. i medonchúairt); Tech Midchúarta FB. 2 (T. Midchúarda LU. p. 121^a, 34) „the banqueting hall at Tara“ On the Mann. III Index, wo aber als wörtliche Uebersetzung „mead-circ-ling house“ gegeben wird. O'R. hat midhchúairt a whirlpool.

Miaschlad —
Scheffelbecker.
L. Kell. Wort. p.
947

Midach „stallion“
L. Cath. 4959
midair (més -)
third finger, *Irish*, 8, 136.

midba average,
See midbad
Luc. 10. 120.

midba, fer midbha „one who lives in another's house“, „the lowest rank among the laity“ O'Don. Suppl.; caedat graid tuaiti? fer midba, bó aire, aire desa, aire ard, aire tuise, aire forgill, ocus ri On the Mann. III p. 467; da fer midbotha *ibid.* p. 469 ff. cf. *midbad*

mid-glinne? Pl. Acc. tar midglinni FB. 47; sétid maige midglinne 50; p. 310, 26.

midim III ich urtheile, schätze, denke; I méditate, contemplate, ponder on, measure, calculate, compute O'Don. Suppl.; Dep. midiuir puto Z². 438. — Praes. Pl. 1 cot midem FB. 74 (enthält wohl, ebenso wie connestar, ein Compos. conmidim). — Praes. sec. Sg. 3 in tan no mided in popul ocus no bered bretha fair Rev. Celt. II p. 382. — Perf. Sg. 3 Dep. ra midar Wb. 9^b (eum judicavi Z². 450); 3 ar ro midair in ri a tréud LU. p. 52^b, 2. — Fut. Sg. 2 Dep. (nach Stokes, Beitr. VII 51): misir bu i. ar a segamlu i. ar méd a lachta O'Dae. p. 116; messtar bú for a ségamlae i. ar a lachtaire Corm. p. 40; mesir ailt (i. tech) iarna ait seo fenamnaib O'Dae. p. 85 fenamain; meiser aicid ar a deimne *ibid.* p. 80 deimni; 3 is mace miastar filius judicabit Wb. 1^d; miastir in domun so Wb. 9^c (Z². 468); connestar FB. 30; Pl. 1 nos messammar eos judicabimus Wb. 9^c (Z². 468). — Pass. Praes. Sg. 3 mididir, miter, conmitter is calculated, computed O'Don. Suppl.; Pl. 3 fri rigu tuathu din do miditer aimsera Fé. p. I 4 (oder zu do-midiur). — Fut. Sg. 3 midfidir FA. 24; bes cot midfider FB. 92. — Inf. mess; is mór an comhartha euda dhuit-se, a Fhinn, a mheas go bh-fanfadh Diarmuid a m-bárr an chaorthainn Torr. Dh. p. 144.

miding, manais lethanglas for crund miding ina láim LU. p. 113^b, 9, „on a shaft of wild ash“ Crowe, Siab. Concul. p. 377; etwa mid-seng? midlach „an effeminate person not fit for war, coward“

Corm. Tr. p. 119; Gl. zu druth Corm. p. 34 orc treith. — Sg. Voc. a midlach thruag (sic) FB. 67; Pl. Dat. do midlachaib FB. 56.

midlachda feig. — Sg. Nom. is midlachda no táí FB. 58.

midlissi Mittelbalken? vgl. sliss; co ranic midlisi in tigi FB. 64 („the mid-hips of the house“ Crowe, Siab. Concul. p. 439); adcomced midlisse in tige *ibid.* 55. Et. C. 1. 2, 16.

mi-dúthracair (Perf. Dep.), ar cech n-duine midúthracair dam gegen Jeden, der mir übel will Hy. 7, 39 B. — Fut. Sg. 3 midúthrastar *ibid.* LHj.

mi-dúthracht malevolentia Z². 864. — Pl. Dat. do midúthrachaib denma Hy. 3, 9.

mi-fogur dissonantia, fri mi-fogur SG. 59^a (Z². 864).

mi-fostad FB. 29 Eg. Unruhe, Aufbruch?

mifrigh, con facutar in sentuinne mong-leith mifrigh Corm. p. 37, 7, „feeble“? cf. *Ir. F. D.* 13^a c. 122

mi-gneith, mignethi malefacta Ml. 28^a, 20.

mi-gnim M. Missethat; male actum Z². 864. — Pl. Dat. ina mignimaib FA. 29; airnaib mignimaib pro male actis Ml. 27^c, 16.

mi-imbrim I decipio. — Praes. Pl. 3 mit n-imret Gl. zu decipere Ml. 74^b. — Inf. Dat. do miimbirt ad diciendum Ml. 32^a, 8; Gl. zu ut eorum lingua sit ad diciendum parata *ibid.* 33^d, 8; 18.

mil Honig; mel Ir. Gl. 968. — Sg. Nom. fo mil Lg. 17, 15; Gen. i n-dabaig meala Fé. p. CIV, mela Goid.² p. 179; Dat. lase foruilllecta beóil in chalach di mil cosse anall Wb. 7^d (Z². 611); Acc. iarna fuine tria mil FB. 9.

mil con Hy. 2, 7 zu lesen Milcon? Obwohlt i. milid Gl. zu mil.

1. mil N. Thier; mil mór Walfisch, cetus Ir. Gl. 428; mil édaigh (s. étach) pediculus Ir. Gl. 501; mil maige Hase; mil úire Wurm. — Sg. Nom. mil m-bee CC. 5 (in miol m-beec Eg.); ammil das Thier TBI. p. 146, 34; Gen. a brú mil

midbad?
RC 43, 89.
average, Thuron,
Ab. Pe. Bk., 1971, 2, p. 83.

mifri
Jahres
Ir. F. D. 1974
c. 434

moir Hy. 1, 37; céit cach mil TE. 10, 17 Eg.; Pl. Nom. míla tíre ní promfat, ní lobfat a taisi Fél. Epil. 219; Acc. dosennat . . secht míla maíge TBF. p. 138, 21. — Vgl. táag-míl.

2. míl = lat. miles Z². 255. — Sg. Nom. mílid (?) Hy. 6, 21, ébenso in cath-mílíd s. unter índel; cath-míl „a battle-soldier“ Fél. Epil. 262; Gen. in chath-míled p. 131, 6; méit míleínd mílead a chend Corm. p. 37, 37; Acc. la Martain míl catha Fél. Epil. 275.

mílach von 1. míl; muir mílach „the monster-abounding sea“ Fél. Jun. 21; anfad mílach mend LU. p. 40^a, 24.

míl-chú Windhund; greyhound Corm. p. XXXIX; i. gadhar O'Dav. p. 106. — Pl. Nom. mílchoin TBF. p. 136, 26; Acc. léicit a mílchona íbid. p. 138, 20.

mílehuac címeax SG. 69^b (Z². 73).

míle F. Tausend; mílle Z². 307;

míle chemenn mílle passus South. 92^b. — Sg. Dat. oder Acc. di bliadain déc ar míli zwölf Jahre über tausend p. 131, 9; is aídblíu fo míle tausendmal wunderbarer ist FA. 7; ro selaig mór-míle SC. 31, 8; Pl. Nom. sé míle FA. 8; 13; Dat. for íl-mílib p. 131, 39; mílib arm mit Tausenden von Waffen SC. 33, 3; spätere Form sé míle do míleadaib FA. 8; Du. Nom. dá míle déc FA. 17; Acc. fri dá míle déc íbid.

mílech „brooch, pin“ On the Mann. III p. 103; 137. — Sg. Nom. mílech oir íssin brutt ossa bruinni TE. 3 Eg.; mílech dergg-óir la cech m-bratt TBF. p. 136, 15; Pl. Dat. co mílechaib arggait for a n-dóitib TBF. p. 148, 21. *Gl. 1. 14*

mílech pediculosus Ir. Gl. 646, von 1. míl, vgl. mílach.

mílis süß; sweet Corm. Tr. p. 113. — Sg. Nom. cid mílis lib Eg. 17, 9; Pl. Nom. mílisi p. 133, 3; Acc. N. biada mílisi cibos suaves Wb. 6c (Z². 227). — Compar. mílisiu Lg. 17, 12; 15.

míllim III ich verderbe, schände. — Praes. Pl. 3 nos míllet „who ruin them“ FA. 29. — Conj.

Pl. 3 na ramílet mná ne me perdant mulieres Z². 954. — Praet. Sg. 3 Dep. no con míllestar Hy. 5, 46. — Pass. Praet. Sg. 3 ro mílled in gentliucht „the paganism hath been destroyed“ Fél. Prol. 213. — Inf. mílliud (mílléd) spoiling, hurting Corm. Tr. p. 107; Nom. na beth mílliud enech dait-síu TE. 13 LU.; Dat. nar léc dó th'enech do mílliud íbid. Eg.; FB. 38; Acc. co m-bad lugaiti no saig-fed mílliud a n-ingenraidi LU. p. 121^b, 38. — Vgl. ad-míllim.

míl-ten „honeycomb“; míl dá míltenaib Three Hom. p. 8, 3.

míltídecht F. der militärische Dienst. — Acc. ro lecset uadib fógnum ocus míltídecht do demun ocus do domun SMart. 7.

míltíngim III ich diene, als Soldat. — Praes. sec. Pl. 3 co ro míltíngitis na míc a n-inad na senmíled SMart. 10.

1. mín sanft, glatt, fein, klein; „smooth“ O'Don. Gr. p. 112. — Sg. Nom. muinte bláith ro-mín „a family beautiful, very meek“ FA. 12; ílar mín Lg. 18, 22; is mín doróichet Fél. p. CXLVI; Gen. di Moisten míne mruagaib „of smooth Moistin's lands“ SP. V 4; Acc. eter mín ocus amin SC. 37, 8; a ingenraid ard-mín 30, 5. — Compos. mín-mírend kleine Stücke FB. 86; do mín-rannaib particulis SG. 212^a; mín-chasc. — Compar. míniu FB. 20.

2. mín „a smooth spot in a mountain presenting a green surface“ O'Don. Suppl. — Sg. Dat. do mín Hy. 1 Praef. (s. unter immaire).

mín-chase Little Easter d. i. Low Sunday (Quasimodogeniti) LHj. fo. 7^b (Goid.² p. 67), vgl. O'Don. Suppl.

míne F. Feinheit. — Sg. Nom. FA. 9; míni na hesorgní FB. 48.

mínd N. insigne, diadema; amínd diadema Tur. Gl. 96. — Sg. Nom. mínd ríg FA. 8; mínd n-óir FB. 45; mac béthar do Fédlímíd bíd mínd for cech cleir Three Hom. p. 100, 2; mo Moedoc mínd n-Gádel

mímeslach
pl. cardo.
Sg. 62 86

Fél. Aug. 13; Acc. mind n-abstalacte insigne apostolatus Wb. 20^a (Z², 235); inna mind insignia Cr. 41^c (Z², 237).

2. **mind**, mionn a holy relic O'R., nicht verschieden von 1. mind. — *Pl. Acc. fácbais tra sruthi ocus minda hile inntib „many relics“ Three Hom. p. 112, 13; ibid. p. 36, 7.*

3. **mind** oath *Corm. Tr. p. 115. Vgl. mionnaighim I swear O'R., do mhionnuigh agus do mhóidigh „he swore and vowed“ Torr. Dh. p. 162.*

minde „stammering“ *SC 5, vgl. 2. menn. Meyer Lexik. I 67*

mindech tenuis *Corm. Tr. p. 115. — Pl. Acc. innammindechu Gl. zu tenuiores ML 28^c, 7.*

min-duine *M. a manikin O'R.; s. unter meraige.*

minn i. uasal (*nobilis*) no sui (*vir doctus*) *O'Dav. p. 104. — Sg. Nom. mind Lg. 3.*

minna, a minna *Hy. 5, 65, Gl. i. a n-airm (Waffen).*

minnech falsehood, a lie O'R.; *i. breg O'Cl. (Corm. Tr. p. 115).*

minscothach, mag minscothach „a smoothflowery plain“ *Fél. p. XLVII 25.*

mír *N. Theil, Stück, Bissen; mica Ir. Gl. 156; con-mír Gl. zu medicatis frugibus offam SG. 103^b (Z², 21), coinmir offa Ir. Gl. 276; vgl. curath-mír. — Sg. Nom. Hy. 5, 47; Acc. eter dig ocus mír s. unter fled; Pl. Nom. teora mirenda saille do ithe Féil. p. XXXVI 3; Acc. min-mírend FB. 86.*

mirbail = lat. mirabile; miraculum *Ir. Gl. 695. — Sg. Nom. in mirbail Gl. zu coscur Hy. 5, 28; Pl. Gen. fri denaim ferta ocus mirbaille s. érlam; Dat. hi fertaib ocus himmirbailib Gl. zu Hy. 6, 6; Acc. mirbaille F.A. 28 (mirbuli LBr.).*

míre *F. Wahnsinn, s. d. Nachträge. B. S. p. 263, Acc. 5754*

miscaid *Fluch; i. mallacht O'Dav. p. 104; miscaith a curse Corm. Tr. p. 107. — Sg. Dat. fó miscaid F.A. 34.*

miscais *Hass; odium Z². 788. — Sg. Nom. cid as mó miscais lat was hasset du am meisten Lg. 19; Gen.*

donid caingnim dar cend a miscsen LU. p. 10^b, 35 (Amra), miscsen LHy. Amr. 51? Dat. ar miscais FB. 56. mí-seél N. eine schlimme Nachricht; Sg. Gen. iar n-indill in misceóil „after telling the evil news“ Ms. Mat. p. 473, 34.

miscen, dognid cáingnim dar cend a miscen *LHy. Amr. 51, vgl. miscais.*

miscenech *verhasst SC. 26.*

miscesech *Gl. zu exosum ML 28^a, 6 (Z², 811).*

miseseigim, ro miseseigetar odio *habuit Wb. 4^e (Z², 864).*

míthich, míthig *passend, zeitgemäss; tempestivus Z². 811. — Sg. Nom. in tan. as míthig „when*

.. it is time F.A. 18; in tan bá míthig tabairt híid dóib als es Zeit

war ihnen Speise zu geben CC. 3

LU; TE. 12 Eg. (míthigh; bá

passend für mich SC. 45, 23; ba

míthid far tichtu Féil. Epil. 394.

mí-thoimtiu *F. prava opinio Z². 864.*

míthoimtinach *übel gesinnt, vgl. caintoimtenach bene cogitans Z². 809; Sg. Nom. SC. 26.*

mí-thol *F. böser Wille; Gen. innammíthule malae voluntatis ML 33^a, 3.*

mí-thurus *M. ein schlimmes Abenteuer; Pl. Nom. míthurussa FB. 84. ~~Lu. 1813.~~*

mílicht *s. blicht.*

1. **mo**, **mu** *Pron. poss. mein; meus Z². 336; aspirirt den Anlaut*

des folgenden Wortes: mu chuib

Oss. III 10; 12; mo chesta Hy.

6, 9; 19; 22; Lg. 17, 19 (mu Eg.);

51; 18, 37; CC. 7 LU; Oss. III 3;

FB. 8; 23; 24; 76; mo thenga

Hy. 6, 18; TE. 5 Eg; p. 133, 13;

SC. 11, 5; FB. 9; 21; 26; 32; 74;

mo trebad FB. 26; mo sere TE. 9;

Oss. II 6; mo saigul ibid. 5; mo

fleda FB. 6; mu menma SP. II 2; 3;

mo rurech Hy. 5, 4; 17; 98; 99;

ScM. 20; Oss. II 3; III 1; SC. 4;

9; 41; 44; 45, 3; FB. 16; 24; 66;

74; 92; 93; vor Vocalen steht m':

mí-rúin Kap

02 13, 209

FB. 66. — *Mit Präpositionen verbunden:* as mo sciath *ScM.* 11; p. 142, 6; ar mo chind-sa *ScM.* 13; p. 142, 7; dar mo bréithir *TE.* 7 *Eg.*; darm breithir *SC.* 43; dommo mnái *FB.* 87; domm anmain *Hy.* 6, 8; 7, 28; 32; 35; 43; 50; dom dí-chill *Hy.* 5, 105; 7, 34; *Lg.* 6; *FB.* 24; dom thús *Hy.* 6, 2; 9; 15; 7, 27; 29; 33; 43; *ScM.* 13; 16; *SC.* 38, 3; *FB.* 61; dom serglígu *SC.* 9; 38, 1; dom ghalar *TE.* 9; dom éstecht *Hy.* 7, 30; 31; *TE.* 9, 21; *SC.* 28; dum niad *Oss.* III 12; dim chlaind *FB.* 22; ocom thig-si p. 132, 11? *mit Apocope com iarraid SC.* 44, 7; com ée *Lg.* 18, 8 (co); lam nóeb *Hy.* 4, 8; lam chraibdíg 5, 29; fom chriol *Lg.* 3; *ScM.* 16; fom dreich-sea *SC.* 40; forom leth *SC.* 38, 5? frim lorg *Hy.* 6, 2; rim chéli *SC.* 45, 25; rem chorp *TE.* 9, 27; *SC.* 29, 18; rem ré 34, 10; imm aire *Lg.* 17, 47; *Oss.* III 2; imm drungu *Lg.* 17, 51; imm laim-siu p. 144, 25; im degaid *Hy.* 7, 53; *Lg.* 17, 50; *ScM.* 16; *SP.* II 8; *Oss.* III 2; im farrad-sa *Lg.* 6; im tír p. 145, 7; mam luibní *Oss.* III 1 (für immam); óm céliú *SC.* 13; úam faesum *Oss.* III 12.

2. **mo, mu, mos** *bold* (lat. *mox*), eine Verbalpartikel, vgl. *Z*². 418; *mó Corm. Tr.* p. 11 á; *mit beweglichem s wie die Praeposition a, ass; níu riissi far n-dechum Gl. zu donec veniam Ml.* 34^a, 4; fomentar mo rigtín-se mos riccub-sa *erwarte mein Kommen, bald werde ich kommen Wb.* 28^c, 10; mos ricub *Lg.* 18, 38; mos rega *Hy.* 2, 50; ní mos tias i ní rop moch thias *Ad. Gebet 1 (Goid.* 2 p. 173); mosetlann *Lg.* 9; moscing *FB.* 50; monicfed *Hy.* 2, 54, mos n-icfed *Fr. (mit Pron. infixum).* — Vgl. moch.

mó *Compar. zu mór gross; máa, má, móa, móo, mó major Z*². 276; vgl. moum; mó turim *Hy.* 5, 18; ba mó amru arailíu 40; 47; 75; 80; cor ba mou he indás cech cúibrend p. 40, 13; nár bu mó a solod . . oldás a dolod *FB.* 90; 92; no con faicebat . . bas mó do buaib na do thír

ScM. 3, 12 (s. *S.* 111); is móo de as comairche es ist un so mchr, dass Schutz ist *SC.* 10; mo-de *Gl. zu Hy.* 5, 75; is móti in ericc desto grösser ist die Busse *Corm.* p. 33, 18 (ness); comad móti in cath dó *Fél.* p. XXXII 20; *im Relativsatze mit Superlativbedeutung:* cid as mó miscais lat was hassest du am meisten *Lg.* 19; ní bo ed as mó ro gnathaissem dún nicht das ist es, was wir am meisten gewöhnt sind *SC.* 14.

moaigim III *magnifico, Beitr.* VIII 316; vgl. moхта.

moam *maximus, Superl. zu mó; allotár is tech bá moam dib LU.* p. 23^a, 27; moum p. 144, 20; maam *Z*². 278.

moch *frühe, bald; mane Z*². 610; ní moch doróich let ille *SC.* 29, 2; ní rop moch thias *Ad. Gebet 1 (Goid.* 2 p. 173); matain moch am *Morgen frühe Lg.* 12; *SC.* 36; matain muich íarna barach *FB.* 64. — *Compos. mos ricub mo mochlige Lg.* 18, 38; bá hómun léo moch-erchra do bith do Choinchulaind *LU.* p. 121^b, 41; moch-thráth the dawn of day *O'R.*

mochen *welcome, für mo fochen? Three Hom. Index; p.* 40, 23; *ScM.* 5; 6; Escop Sanctain is mochean *Fél.* p. LXXXV.

mochta „*magnified*“; *Gen. Muiredaigmoir mochteae Féil. Aug.* 12; *Acc. Maelodran mor mochtai íbid. Dec.* 2.

mochtad *magnifying O'R.*

mochtaide *magnificatus Lg.* 3?

mocol *Wölbung, Höhlung; mogal a globe, a cluster, husk or shell of any fruit O'R.; mogal na suile the apple of the eye íbid.; mocol lin SG.* 63^a, mocol lin *Pr. Cr.* 25^b *Gl. zu subtel (Z*². 769). — *Sg. Acc. dolluid in curach fo seól trena mocol ind lin sin LU.* p. 26^b, 30; *Pl. Nom. mocol oculus fithisi óir im cach n-dual dia fult conici clar a dá imdaí TB.* p. 176, 22. „*bunches and weavings of gold*“ *O'Looney, meshes and gems of gold*“ *On the Mann.* III p. 160.

1. **mod** = *lat. modus*. — *Gen.* in muid SP. II 15; *Dat.* for mu mud *ibid.* 16; ón mud chétna *auf dieselbe Weise* FB. 39; 77; o nach mud *etir nullo omnino modo* SG. 25^b (Z². 362); *Pl. Dat.* o tri modaib *Three Hom.* p. 92, 10; *Acc.* ar isí sin óenninge congebéd uli na modú sin LU. p. 122^a, 23 (*alle diese Erfordernisse*)? — *Adverbiell.*: nach *mod Hy.* 5, 17; CC. 5; *Fél. Oct.* 26; *mod nad mod* FB. 84, s. *unter nad*.

2. **mod** i. gnim O'Dav. p. 107. *Vgl.* modh i. obair (*opera*) O'Cl. (*Beitr.* VIII 337).

3. **mod respect, honour** O'R., dos beir mod sie gab Acht auf ihn SeM. 3, 4 (*vgl. S.* 110); ni con tard a mod eo tairnic do fuine na muice „[he] bestowed no further attention on her“ TB. p. 178, 1.

5. **mod**, modh i. fear O'Cl. (*Beitr.* VIII 337).

mod-cerna FB. 68, 2?

mo-dé-broth S. Patrick's Schwur; mo debroth ol Patraic quod Scotici dicunt corrupte, sic hoc dici debet: i. „muin doín braut“, i. muin din is meus, in diu is deus, in braut is judex, i. meus deus judex *Corm.* p. 28, „muin diu braut“ *Corm. Tr.* p. 106; **modébroth** *Three Hom.* p. 30, 10; dar modébroth i. dar mo dia m-brátha *ibid.* p. 26, 3, *vgl. Corm. Tr. l. c.*; dom debroth LBr. p. 215^b, 71 (*Mac Conglinne spricht*); *ibid.* p. 216^b, 27; bam débroth *ibid.* 29.

móeth *zart, weich*; móith tener Z². 31; maoth i. boce no flaithe no binn O'Dav. p. 103. — *Sg. Nom.* móeth ocláech SC. 23. — *Compos.* batar .. moeth-gelu a dha gáluinn *weich und weiss* TE. 4 Eg.

1. **mog**, mogh i. mor (*gross*) O'Dav. p. 106, ó dornaib meghaibh i. ó dornaib mora *ibid.* — *Vgl.* 1. mag.

2. **mog** *Slave, Diener*. — *Sg. Nom.* *Three Hom.* p. 70, 11; p. 17, 25; *Gen.* oc cáined araile mogad fir airmítnig SMart. 20; méthither dornu mogad a durna *Corm.* p. 36, 23; *Dat.* dilsingud .. a saire don mogaid *Three Hom.* p. 70, 16; SMart. 6; *Acc.* frisín mogaid *Gl. zu fri gníad*

Hy. 2, 7; *Pl. Gen.* no chlechtatis na genti sèrad a mogad isín secht-mad bliadain *Three Hom.* p. 12, 6; *Dat.* sochaide tra do mogadaib dilsí in choimded *ibid.* p. 96, 13.

mogda SeM. 3, 11 zu mog, mochtá? **móidem** Lob, Loben; *Sg. Nom.* móidem a arilte Wb. 5^c (*laus meriti*) *sui* Z². 239; *Gen.* ar seirc móidme Wb. 17^a (*propter amorem laudis*) Z². 242².

móidim III ich lobe, rühme. — *Praes. Sg.* 1 nom móidim gloriór Wb. 14^c (Z². 435); *Pl.* 1 non móidemi gloriámur Wb. 2^a (Z². 437); 3 nos moidet Wb. 31^b, 15. — *Inf.* móidem.

móidmiche, máidmige fiad chách „boasting before every one“ *Three Hom.* p. 52, 2.

móin Sumpf, Moor; grunna („a bog“) *Ir. Gl.* 118. — *Sg. Nom.* Féil. p. XLVII 26; *Dat.* do móin *Hy.* 1 Praef. (s. immaire); *Acc.* dar Móinaid Fhathnig Féil. p. XLVII 24; *Pl. Nom.* móinte FA. 30 LBr., s. O'Don. Gr. p. 99.

1. **mol** „talk“ *Corm. Tr.* p. 107 milgitan; Mol war der Name des doirseóir Temra, dég in muil no ferad for na dóinib, i. taif es, táit ind *Corm.* p. 28.

2. **mol** a beam O'R.; mol mullinn a mill shaft *ibid.* — *Sg. Acc.* mol SeM. 18; dubrand mór úaso, cosmail fri mol mulind *On the Mann.* III p. 139 („like the shaft of a mill“).

molad M. Lob, Preis; Loben, Preisen; *adulatio* *Ir. Gl.* 902; molath Z². 485. — *Sg. Nom.* molad Crist *Christus zu preisen Hy.* 5, 101; SP. V 6; ni thic do neoch molad .. do dénum dó FA. 1 LBr.; *Gen.* di each comurg molta *Corm.* p. 3 anair („to every kind of eulogy“); *Dat.* oc molad Dé FA. 5; 7; 31; de molad Dé ní anad Gott zu loben liess er nicht ab *Hy.* 3, 26; *Pl. Nom.* nua a moltha LHy. Amra (*Goid.* p. 157, 7), nua molta LU.; *Acc.* molthu *Hy.* 6, 17 (i. molada); dorigne-sium molta imudai *Three Hom.* p. 114, 25. — *Vgl.* ádmolad „praise“ *Three Hom.* p. 50, 11.

molain II ich lobe, preise. —

mod^{astonishment}
Eius 12, 182

móid

Wunoch
Alex. 1101
'von, oath'
Plummer, Ir. Lives I, 52

móetha 'soft cheese'
Plummer, Ir. Lives I, 166
Fis Mac Conglinne
móetha of Jackson
Early C. Nat. Hist. 39

molad
ciacht Plummer
Ir. Lives I, 67

móid = ein
Felicitate
Gen. ar seirc móid
ein Felicitate
Thom.
K. K. H. H. H.
Bicht. H. 20
Dec. 20, 1831

mol
= Lat. molis
Lath. 12. H.

Hy. I, 52

Praes. Sg. 1 Dep. no molur Fé. Prol. 13; 3 molid Wb. 4^a (laudat Z². 434); Dep. nod moladar fesin qui se ipsum commendat Wb. 17^b (Z². 438). — Conj. Sg. 1 co ro molaim p. 328, s² — Praet. Pl. 3 molsat FB. 65. — Pass. Praes. Sg. 1 romoltar (für rom-moltar) p. 142, 5; 3 cen mair molthiar LHy. Amra (Goid.² p. 157, 9), cein mair molthiar LU. — Inf. molad.

molbthach = molbthach praiseworthy O'R. — Pl. Gen. trí chet molbtach mile „three hundred praiseworthy thousands“ Fé. Jun. 2.

molchán „milch cheese“ Plummer, Jr. Lives, I, 66
molmar i glórach O'Cl. (Corm. Tr. p. 107 milgitan).

molt M. Widder; a wether Corm. Tr. p. 117. — Pl. Nom. na mult p. 42, 36; p. 311, 30; Acc. multu Hy. 5, 36; p. 42, 35.

moltach preiswürdig, von molad; Sg. Nom. SeM. 22, 3.

monar N. Werk, That; i. guim maith O'Don. Suppl. — Sg. Nom. monar n-gle Hy. 1, 37; a monar aidche sin „this was his nightwork“ Three Hom. p. 124, 1.

mong F. Haar, Mähne; hair Corm. Tr. p. 118. — Sg. Nom. mong buide SC. 33, 4; brec a mong ibid. 14; in mong gaesitech greliath FB. 37 Eg.; Gen. dá uball óir for di gabal a muingi TB. p. 176, 24; Acc. ca tul-maing, Gl. i. co moing a srona Oss. III 5. — Vgl. tul-mong, túag-mong, cas-mong, lebor-mongach.

mongach behaart, bemähnt. — Sg. Nom. Fachtnai maic mongaig Fé. Aug. 14; marcach in mara mongaig der Reiter des bemähnten Meeres SC. 45, 16.

monistre s. manistir.

moogthi FB. 68, 3, zu moaigim? mór, már gross; már magnus Z². 16, mór ibid. 18; verstärkt romór p. 191, 14; 15; lán-mór SC. 42. — Sg. Nom. cell mór Hy. 2, 44; SC. 33, 34; laech find mór SeM. 10; 11; 13; CC. 4 Eg.; FB. 91; tene mór TE. 12 LU.; CC. 2; ail chloche mór Lg. 19; fled mór FB. 1; methel mor p. 41, 35; drem mór

FA. 25; 27; 28; mál mór SC. 38; Lg. 3; ceist mór CC. 6 LU.; failti mor ibid.; galur mor 4 Eg.; tech már Lg. 17, 56; immad már FB. 29; mór mac Maire Hy. 6, 6; mór ri ibid. 7; mór olcc TE. 19; ba mor soeth p. 143, 6; mór espa SC. 28; mor gleó 36; Neutr. mór mit folg. Gen. oder do: mór n-ecnaig Hy. 5, 3; mór fina viel Wein SC. 11, 6; mór láech viel Helden Oss. II 9; mor fer SC. 44, 7; SeM. 3, 10; mór mile SC. 31, 8; mór n-uath Lg. 2; mór do maith Hy. 2, 67; báí már do immud cach tharchomraic p. 310, 5; prädicator: co ro pat mor SC. 28; ni ba mór SeM. 20; TE. 9; 10, 18 Eg.; ba mór a mélacht lea CC. 6 LU.; is mor . . a nert FA. 1; 7; FB. 10; 82; SC. 45, 24; 49; mór in bét Lg. 18, 7; mór in glond Oss. II 4; ba már a séth CC. 4 LU.; már a menma SC. 38; Gen. M. und N. mil moir Hy. 1, 37; ruise móir p. 40, 30; in delmæ móir FB. 85; maic rig máir Hy. 5, 63; maige máir p. 132, 27; tíre máir p. 133, 1; in tige máir FB. 3; 4; cruinn máir SP. V 13; Fem. fer cumachta mori FB. 75; maglorei mori 37; Dat. M. und N. do gai mór Lg. 15; SeM. 10; bec di mór FA. 15; Fem. ic torsi moir TE. 12 Eg.; oc domenmain móir SC. 44; Acc. M. und N. gair mor p. 19, 37; grith mór, dair mór SeM. 18; in scáilfer mór FB. 37; 91; in tech mor p. 144, 13; ri ro-bruth romór SC. 30, 11; ri cori mor Oss. III 7 Gl.; iarsan guba mor CC. 5 Eg.; Fem. cein móir Lg. 11; fri ciana móir SC. 8; ctere moir SC. 45? faelti móir FB. 79; Voc. De mair Hy. 2, 9; Pl. Nom. Fem. samaisei mora Lg. 9; fleda mora FB. 56; móinte mora FA. 30 Br.; für das Neutr.: mara móra FB. 30; für das Masc.: slóig móra FA. 26; clóthi . . romora p. 191, 15; prädicator: at móra na comrama FB. 10; SeM. 21, 41; Dat. dar leraib lán-móraib SC. 42; Acc. gnima móra Lg. 16. — Adv. in már admodum, adeo Z². 608; in mar vel magnopere

*plus. nom. masc.
 prädicator
 móra, móra,
 Thurn. Hdb. § 257
 a. Kelt. Alt. in
 Licht. II 18.*

Gl. zu usque quaque South. 84a; commór magnopere LHy. fo. 11b; ro lessaig . . commór TE. 11 Eg.; caintir commór CC. 4 Eg.; budigthe . . co mór TE. 14 LU.; FB. 62; tanic anfid dóib co mór ein Sturm überfiel sie mächtig p. 39, 16; is follus co mór FA. 33. — Compos. mór-aurgala FB. 11; cona morchos-cur 40; mór-chuthe Hy. 2, 38; co mór-dáil FA. 6; 32; SC. 21; moreolais FA. 1 LBr.; mór-ferta Hy. 2, 33; iar mór-gábud FA. 22; mór-gein Hy. 3, 6; ar mór-gestul SC. 44, 1; isin mor-gloir FA. 6; morgluind Lg. 18, 32; SC. 29, 15; on mór-gnim Gl. zu magnopere LHy. fo. 11b (Goid.² p. 67); mar-gnimu SC. 28; FB. 71; mór-gréssa FB. 11; mór-ica SC. 29; darsa mor-lind Lg. 18, 32; mor-muic SeM. 22, 12; mor-orgni FB. 71; mor-thenti FA. 30 LBr.; mór-thimhell Lg. 11; FA. 8; 10; 12; 26; s. mor-fessiur. mor-rigu. Mit Adjectiven: ingen as mór-ailliu Lg. 6; mór-dolig SC. 41; fid ardd-már SG. 53* (Z². 16).

mórain, márain II ich verherliche, erhebe. — Praes. Sg. 3 Muire moras Matha Fé. Jul. 1. — Conj. Pl. 3 ron morat a n-itge Fé. Jul. 17. — Praet. Sg. 3 mil Pron. suff. (vgl. S. 513, Col. 1) martra Marciani morsus hilar m-buadai eum magnificavit Fé. Jun. 5, Gl. i. ro morustar imad m-buada Marcianum. — Pass. Praet. Sg. 3 ro mórard tra ainm Dé Three Hom. p. 6, 23.

mórda hochmüthig. — Pl. Nom. nit mordai „not haughty are they“ Fé. Mart. 1, Gl. i. nit diumsaig.

mórdatu M. Hochmuth. — Sg. Acc. cen mórdatuid „without arrogance“ FA. 35.

mor-feser magnus seviratus = septem viri Z². 58, 313, vgl. sesser. — Sg. Nom. mór-fessiur FB. 2; Acc. fácab morfeser lais dia muintir Tir. 11 (morseisser Eg.); mór-fessiur p. 39, 12.

mór-gein die grosse Geburt, Hy. 3, 6 auf Patrick bezüglich, Gen. do imgabail in mórgaine LU. p. 57b, 10 auf Cuchulinn bezüglich.

morgim 'to make or become putrid', 'mortify'. Plummer, Jr. Lives, I, 297

morgnethid, in morgnethed magnopere LHy. fo. 11b, nach Stokes Goid.² p. 67 für in morgnethid, eine adverbelle Bildung wie in chorpuid corporaliter Z². 608.

mór-mennuach magnanimous O'R.; so zu lesen FB. 33.

mórchenn, mürtchend = lat. morticinum („carrion“) Corm. Tr. p. 109, „morkin“ ibid. p. 18 baten; auch Fallen, der plötzliche Tod? formuichthib i. móirchenn Gl. zu suffocatis Ir. Gl. p. 166 (Lard.). — Sg. Nom. is mortcend do ilslagaib er ist plötzlicher Tod für viele Schaaeren FB. 71?

mortlaith = lat. mortalitas Corm. p. 31, Seuche. — Sg. Nom. mortlaith Hy. 6, 12, Gl. i. quando plurimi periunt umo morbo i. lúath-écai.

mos s. 2. mo.

moth i. cach ferda i. cach ferinsee et nomen est virili membro Corm. p. 28.

motha s. cenmotha; co ros marb trí mile fer cen motá mná ocus maic ocus ingena Three Hom. p. 120, 5; einmotha a stuigen suad Corm. p. 36, 17; einmothat ecaine ibid. 15 („besides students“). — Vgl. armotha.

mothaigim III I feel, perceive O'R. — Praes. inti bis sund cech n-oidche ni mothaig ni itir „he who is here every night feels not anything Fé. p. XXXII 32. — Praet. Sg. 3 ro mhothuigh Diarmuid iadsan ag teacht Torr. Dh. p. 122, 3 („D. heard them coming“). — Dazu auch co mothaigid Gl. zu ut. . . stupeat Ml. 25e, 6, ro bu annumothaigtis Gl. zu stupentes Ml. 44e?

1. mothar i. dorcha O'Dav. p. 105, mothar n-aidhcei ibid. J. 2. 1, 81.

2. mothar „a stone fort in ruins, any stone house in ruins, any stone enclosure (County of Clare)“ O'Don. Suppl.; a park, a tuft, a cluster, mothar crainn a cluster of trees O'R. — Pl. Acc. eter mothru ocus amréthi FB. 47? „a grove“ R. 47, 302.

mothrach a damp, woody place O'R.

mothlach 'shaggy'. Jmr. Mails. 176

morth. maub
(paralytic)
Plummer, Jr.
Lives, I: 86

morind
kindly?
R. 47. 310

mosar
filth
desm. lives
3634

mothar
moile
subre
f 12 =
marsh,
woody
on amp.
Cath. lath. 237
(= 13)

morba,
fourmi
RC 43, 84

móti, mou, moum s. mó, móam.
mraich, später braich (*Mittelform*
mbraich), *Malz.* — *Dat. do braich*
Corm. p. 7 bróecit; *Acc. eutan*
méla mulend múad-mraich *FB. 52*
 (-braich *Eg.*); *amal meles mullend*
déc forcél braich rocruid *ibid.*
 (mbraith *Eg.*). — *Compos. braich-*
lind Malztrank *FB. 53.*

mraithem *M. proditor* *Wb. 324*
 (*Z². 775*).

mrath s. brath; ar for mrath
Wb. 18^a (*fraudationis vestrae causa*
Z². 874), *mratha seditioes* *ibid.*

mrecht, mrechtrad s. brecht,
brechtrad; *mrecht-runcain s. unter*
ibar.

mrogaim? *Praet. Sg. 3* brogais
it increases *O'Don. Suppl.; Pl. 3*
arindi rombrogsat roime-sium
indara leth in le stair *Corm. p. 37*
 (*H. 2. 16*), *ro broccsat* *ibid. 1* („*be-*
cause they pressed [?] before him on
the one side“). — *Pass. Imper.*
Sg. 3 mbrogthar *Lg. 3* (brogthar
Lc. Eg.); *Pl. 3* mrogatar *genclaigi*
SC. 25. — *Inf. mrogad coierich*
 „*extending boundaries*“ *On the*
Mann. III p. 511; *broghadh incre-*
ase, gain, profit, advancement *O'R.*

mruig, bruig *Mark, Land-*
schaft; *brugh i. ferand* *O'Don.*
Suppl., vgl. jedoch brugh a palace
or distinguished house *ibid., wozu*
mehrere der folgenden Stellen ge-
hören könnten. — *Sg. Gen. hi cend*
in brogo *CC. 2;* *i n-airthiur in*
broga 4; *co tech m-buir in broga*
p. 328, 23; *for brú in broga* *p. 132, 17;*
súan sith-broga *SC. 29, 6;* *Dat. don*
bruig *CC. 5* (prug *Eg.*); *isin bruig*
p. 131, 1; *brúig* *p. 132, 11;* *Pl.*
Dat. di Moisten mine mruigaib *SP.*
V 4; *bennacht for cech n-indbas*
gignes for a m-brugaib *Three Hom.*
p. 32, 26; *i m-brugib richid* *SeLb. 23;*
Acc. ro sirius indiu ocus in Liath
mor-brugi *Erend ich und der Liath*
haben heute besucht die grossen
Landschaften *Erin's* *FB. 32.*

mu s. mo.

1. **múad edel, gut;** *i. uasal* *no*
airmidnech *Corm. Tr. p. 119;* *i.*
maith *O'Cl.* — *Sg. Nom. mo men-*

ma múad *SC. 45, 3;* *brisiud múad*
mórchatha *FB. 52;* *braichlind múad*
edler Malzsaft *53;* *Pl. Gen. lin*
muc muad *Corm. Tr. p. 81* fothond
 (oder zu 2. múad?). — *Compos.*
múad-mraich *FB. 52.*

2. **múad i. mór** *O'Cl. (Goid.²*
p. 82).

3. **múad i. eguse** („*form or face*“)
Corm. Tr. p. 120.

4. **múad** *the middle* *O'R.;* *muad*
mullaigh i. medon in mullaigh „the
middle of the summit“ *Corm. Tr.*
p. 117.

mucc *F. Schwein;* *mucc mora*
delphinus *SG. 94^a* (*Z². 1074*); *Tr.*
Gl. 1029. — *Sg. Nom. Hy. 5, 59;*
SeM. 5; 6; 11; 22, 8; p. 133, 8;
in mucc allaid *Gl. zu anos* *Hy. 5, 57;*
mucc ard no mucc meth *Gl. zu*
mugart *Hy. 5, 58;* *Gen. muce* *SeM.*
9; muicee *15; mucci* *8; 10; 17; 18;*
Oss. III 11; Dat. ocon muice *SeM.*
8; 15; 16; Lg. 17, 7; Acc. muice
SeM. 9; 21, 4; 22, 12; Pl. Nom.
mucca *SeM. 6; Acc. lia mucca* *Hy.*
5, 58. — *Compos. mucc-foil hara*
SG. 26^a (*Z². 854*).

muceaid *M. Schweinehirt;* *muc-*
caid s. unter messrad; *mucaid rig* *Cai-*
sil *Fél. p. XXXIII 3; mucaidhe* *S. 112.*

muède *suinus* *SG. 37^b* (*Z². 792*).

múch *smoke* *Corm. Tr. p. 113.*

mucha *F. Frühe, Bälde, von*
moch. — *Sg. Dat. immuchú lai*
bei Tagesanbruch *TE. 11* *Eg.;* *im-*
mucha rega *Gl. zu mos rega* *Hy.*
2, 50; immochai s. unter néit.

múchaim *II 1) ich ersticke,*
2) ich verberge, verhülle, vgl.
for-múchaim; I *extinguish, smother*
O'R. — *Praet. Sg. 3 2) muchais*
Cuchulaind a étan fri lár ar náchand-
ercachad a hernochna *LU. p. 20^b, 12;*
1) co ra múch p. 112; ru múgsat
Gl. zu suffoderunt altaria tua *Wb. 5^a*
(absconderunt *Z². 25).* — *Pass.*
Praet. 1) Sg. 3 ro múchad. miad
Lóegaire *Fél. Prol. 169* („*was quen-*
ched“); *Pl. 3 bec nad muchthá dóine*
impu *TBF. p. 148, 32.* — *Inf.*
muchad to smother *Corm. Tr. p. 113;*
is dethach do muchad *SeLb. 21.*

muchna *p. 191, 28?* gloomy

f. T. B. C. 374

5. *mu ad* *beastant*
lezer. Lyr. 150,
bs

múchni Gl. zu protervi Wb. 30e, 9.

muclach sea-hog O'Don. Suppl. (Co. Cork).

muclaithe Gl. zu fothond. múna *austerus*; „truculent“ *Corm. Tr. p. 115* muc; airndib múcnac ocus airndib ecaiml á n-étach ocus a m-biad ocus a n-deag Gl. zu *austeram vitam Tur. Gl. 71*; múcni Gl. zu *per austeram indicia* *ibid. Gl. 38*.

múcnatu *M. truculentia*, Gen. in *mucnatad ML 33^a, 15 (Z². 256)*.

mucor, erand mucor *cornus Ir. Gl. 566*, vgl. mucóra the fruit of the dog-briar O'Don. Suppl.

muđu, sul do néor (für dognéor?) mo muđu *On the Mann. III p. 416* („destruction“); múdha dying, perdition, defeating O'R. — Vgl. im-mada; is liath a techt amuda „it is a pity to let them be lost“ *TB. p. 176, 12. Mer. W. 273*

mudugud Vernichtung, Vernichten, zu Grunde Gehen. — *Sg. Nom. TE. 11 Eg.*; *Acc. nír lam amudugud er wachte nicht sie zu vernichten CCn. 6*.

mug *M. Schlave, Diener*, vgl. mog. — *Sg. Dat. ar mug ScM. 3, 6*; *Pl. Nom. mogae, mogi serci Z², 240 (Wb.)*.

mugart a hog O'R. — *Sg. Nom. Hy. 5, 59, Gl. i. muccard no mucmeth. ru múgsat s. múchaim.*

múi p. 132, 24?

muich s. moch.

muichnig p. 191, 28?

muilend = lat. molendinum; *mulenn pistrinum SG. 49^b (Z². 778)*; *muilind Ir. Gl. 701, muilleand ibid. 711*. — *Sg. Nom. mulend, muilend FB. 52*; *Gen. bróin mulind 80*; *illind in mulind Three Hom. p. 108, 29*; *luathither léig muilind a féag Corm. p. 36, 28*; s. unter mol; *muilind co n-digus-sa don muiliunn Goid.² p. 101, 11*; *Acc. condice in mulenn ibid. 14 (Lat. Hy. X Pref.)*.

1. muin Naeken, Rücken; i. bráige *Corm. p. 17 Emain*; vgl. munél. — *Sg. Dat. for a muin p. 131, 18*; do muin a maire *Oss. I 3*; cid fil for da (lies do) muin *Three*

Hom. p. 80, 6; 8; do mhuin charrgi móri *Manand Corm. p. 37, 30*; *Acc. a muin Oss. III s, Gl. i a munel. — Compos. muin-torc.*

2. muin, dobera muin n-immi p. 144, 31, für máin? = „trouperie“

muinbech, átter muinmech *N. List, Betrug, Verrath*; sting, deceit, treachery O'R. — *Sg. Nom. ammuinbech FB. 10*; *muinmech 18*; *mainbech 19*.

muince Halskette; ammuinde i. muince no slabrad Gl. zu *collarium SG. 35^a (ed. Nigra, muince Z². 791)*. — *Sg. Nom. muince III n-ungae Tir. 6*; *munci di ór forlosce ima bragait TB. p. 174, 8*; *Gen. srian muinci dergóir SC. 31, 15*; *Acc. und Pl. Dat. in bér-sa lemm múince dinaib muincib se LU. p. 23^b, 4 (vorher sreth di muntorcaib)*.

muinde, ammuinde Gl. zu *collarium, s. unter muince*.

1. muine „the lard which lines the intestines of a pig“ O'Curry, *cusin tóin i. coelan na geraine no muine Gl. zu (fel) cum bucliamine Gild. Lor. Gl. 224*.

2. muine Busch, Strauch; *rubus Ir. Gl. 585*; a brake or shrubbery O'Don. Suppl. — *Sg. Nom. muine Hy. 2, 48*; *Dat. immuiniu draigin in dem Dornbusche Ir. Gl. 110 (Vit. Trip.) Acc. in muine p. 21, 31*; *munní ibid. 30 fehlerhaft*. — Vgl. grán-muine, grian-maine.

múine *SC. 17, 6 zu máin*.

muinél Naeken; *collum Ir. Gl. 744*; Gl. zu *muin Oss. III s*. — *Sg. Gen. muineóil s. unter mulchnoc*; *Dat. don muineol collo Gild. Lor. Gl. 137*; *Acc. for a munel FB. 78*.

muingi s. mong.

muinigin confidence, trust, hope O'R. — *Sg. Acc. dochuaid immunigin apostolorum er vertraute den Aposteln Lat. Hy. II Pref. (Goid.² p. 94)*; *dochuatar a muinigin epscuip Mel imma n-ice Three Hom. p. 72, 10* („they put trust in Bishop M.“); *tiagmait inna muingin Gl. zu admuinemmair Hy. 3, 1*.

muiniur III ich denke, meine. — *Perf. Sg. 3 Dep. ro ménair*

„mudors“ ankla
Plummer, J. Lives, 1266
„in vain“
wasted,
Iris, 12, 82

„múgsaine“
„Aklaverei“

„muicht“ grief.
B.S. 5⁶¹. R. 47, 76

„muicheit“ sic

„gelobte“ = *Ch. 15, 207*

„muidigin“ springe

Ch. 13, 13

„muide“ (p. modus)

„Fub, vessel“

Plummer, J. Lives I 305

In. Texts 1, 9 24. LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 4355

LL 294 } b. muin = „trouperie“
 } „ „ = „Amour, desir“
 } „ „ = „defence, protection“
 } „ „ = „Ehre“, „miad“. Cf.
 } k.u. All. in. D. ch. 25

Hy. 2, 67. — *Pract. Sg.* 3 *Dep.* inna hÍ dia ru muinestar-som trócaíri *Wb.* 4^c (ea quibus misericordiam destinavit *Z*². 465). — *Vgl.* ad-, do-muiniur (dorumeoin *LHy.* *Amr.* 108), for-aith-, taith-miniur.

muintir *F.* die Familie, Genossenschaft, die Leute Jemandes; familia *Z*². 241. — *Sg.* *Nom.* co airm i m-batar a muintir wo seine Leute waren *FB.* 67; *SC.* 38, 6; p. 20, 22; muintir na cathrach die Leute der Stadt *FB.* 82; muintir nime die Gemeinde des Himmels *FA.* 7; 12; *Gen.* muintire nime *FA.* 5; 6; 7; 19; 31; diabail *ibid.* 30; a fir muintire *Gl.* zu a hathig *Hy.* 5, 87; muntire *SeM.* 14; muintiri *FA.* 2; *FB.* 69; muintiri p. 144, 7; muntiri *FB.* 67; *Dat.* caillech dó muntir Brigte p. 43, 13; p. 46, 21; o muintir *FA.* 15; fer dia muintir *TE.* 5 *Eg.*; *Acc.* fri muintir nimi *FA.* 14; 30; *CC.* 2 *LU.*; 3; got muintir p. 144, 8; 30. — *Vgl.* cét-muintir.

muinteramail familiar, kind, courteous *O'R.*; muintir-mail *FB.* 94 *Eg.*

muinteras *M.* Genossenschaft, Familie; muntaras *communio* *Z*². 787. — *Sg.* *Acc.* conadragaib ina munteras *Lg.* 11; aurfoemaidd.. ehuci ina muinterus *FA.* 1 *Br.*

muintirda familiar, kind, courteous *O'R.* — *Sg.* *Dat.* do slúag mór muintirda *FB.* 94.

muintore torquis *SG.* 70^a (*Z*². 791). — *Pl.* *Dat.* sreth di muntorcaib óir ocus argit mar chirelu dabcha cech æ *LU.* p. 23^a, 3.

muir *N.* Meer; mare *Z*². 233; muir tened *FA.* 25; s. unter medrach; *Gen.* reimm mora minn s. unter 1. menn; mucc mora delphinus *SG.* 94^a; cribais mara *Oss.* III 9; i n-inis mara *Lg.* 13; *Hy.* 2, 11; for brú mara p. 39, 10; 11; i tráig mara *Oss.* III 11; fo fudomna mara *Hy.* 7, 23; bráo mara *FB.* 52; mara tened *FA.* 27; in mara mongaig *SC.* 45, 16; *Dat.* di muir *Lg.* 13; *SeM.* 21, 14; p. 191, 11; *Acc.*

muir n-ichtt mare *Ictium* p. 39, 15; dar muir p. 20, 19; *SC.* 45, 15; *Hy.* 5, 72; *Gl.* zu *Hy.* 2, 7; *Pl.* *Nom.* mara *FA.* 30; *Gen.* tar salmuire sretha *Fél. Epíl.* 238; *Dat.* domnu murib *Hy.* 5, 18; uallchu murib *SC.* 18.

muir-bran mergus *SG.* 55^b (*Z*². 854), *vgl.* muirbhrinn (sic) scarecrows *O'R.*

muir-brucht Meerauswurf? a foaming sea, high tide *O'R.*; *vgl.* unter lebend; murbrucht locha Echach ain cenid mé in murgelt már *LU.* p. 40^a, 26 („the sea-belch“ *Crowe, Aid. Ech.* p. 105).

muir-duchu Sirene; muruchu (sic) siren *Ir. Gl.* 1020; murdhuchán sea nymphs *O'R.*; murdhucháinn syrens *O'Don. Gr.* p. 177.

muir-geilt *F.* Sirene, *vgl.* 2. geilt; a mermaid *O'R.*; nir bo mé in murgelt már, nir bó mé in traig-nech thrén, blaisiu magri matan moch f6 loch Echach adba én *LU.* p. 40^a, 37 (*Liban.* die in ein Meerwesen verwandelt worden war, lehnt ab, dass sie die Sirene gewesen sei); s. unter muir-brucht.

muir-loch, isin muirloch *Gl.* zu in *salsuginem* South. 78^b (*Z*². 60).

muir-móru siren *SG.* 96^b (*Z*². 854, mairmoru *Nigra*).

muitti zu maldim? muitti iarom do muintir Férgusa for teched *LU.* p. 21^a, 32; muitti iarom in cath for érnú *ibid.* p. 20^a, 34.

mul an eminence, mull the top or extremity of a thing *O'R.*

mul-chend the poll *O'R.*; méit mullcind milead a chend *Corm.* p. 36, 37.

mul-chnoce eine wulstartige Anschwellung? srengtha tollfethe a mullaich co m-bátar for coich a muineóil co m-bá méitithir cend maic mis cach mulchnoce dímor.. áibide (für díb-side) *LU.* p. 79^b, 32.

mul-doru a clenched fist *O'R.*; méitithir muldord (lies -dornd) míled *LU.* p. 79^b, 31.

mulend s. muilend.

mullach Gipfel, Kopf; vertex *Gúld. Lor. Gl.* 98; culmen *Ir. Gl.* 1007;

f. Fomorian and Norseman 2

muire Heuresher Meyer. Lyrik. p. 17.

muirer Familie J. T. III 2 494 444

muirigin a burden Cath Cath. 128

muirer Schaar J. T. III 2 494 444

C. L. Th. 194

Yms. Steiled. 65, T. B. C. 1286.

C. Lath. 5365

Plummer Jr. Lines, I. 187 (pleasant)

Muintir
Sea of Light vgl. sál-muir.
(Raisle B. 502 fac. p. vii)

mullach tighi doma (*Dach*) *ibid.* 838. — *Sg. Dat.* for a mulluch p. 311, 1. *FB.* 87; o mulluch co talmain *I.U.* p. 79^b, 26. — *Comp.* mullach-lethan *FB.* 37.

mulleóir *M. Müller*; mulend már grainne indí, oculus mulleóir már brúichnech grainne and *LU.* p. 24^a, 16. *Germanisches Lehnwort.*

mumme, muime *F. nurse, step-mother, godmother O'R.* — *Sg. Nom.* mummy *Lg.* 6; *Gen.* mummy *FB.* 66.

mún *Urin Corm. Tr.* p. 118.

munchille a sleeve *Corm. Tr.* p. 116.

munigim[ú] mingo *SG.* 174^a (*Z.* 435).

munigin s. muinigin.

múinim III ich unterrichte; múinim I teach, instruct *O'R.* — *Pract. Pl.* 3 ra múinset didicerunt *Wb.* 5^b (*Z.* 26). — *Inf. Gen.* bat

umal múnta ó gæthaib *SC.* 26; *Dat.* do mhúnadh cleire oculus combthinóil „to instruct the clergy and laity“ *Keat.* p. 156; oc munud á daltu *Wb.* 24^d (*in educatione, instructione alumni sui Z.* 229).

múntith eruditor *Wb.* 1^d (*Z.* 25).

muoralach bufo, rana terrestris simlae (sic) magnitudinis *Bern.* 34^b.

múr = lat. murus. — *Sg. Nom.* *FA.* 11; 17; 27; *Pl. Nom.* múir *FA.* 11; *Acc.* na muru *FB.* 70.

muráthach eine Pflanze mit essbarer Wurzel, s. mecon.

murthét *FB.* 52 (mortet *H.*)?

murthorad produce of the sea *O'R.*; ba lán in bith do gach maith ria lind in rig sin, bai mes oculus clas oculus murthoradh *Ms. Mat.* p. 510.

musdusee „he awakes“ *Cath.* p. 30, für immus duscí.

Musclaim 'Jawake'

N

1. -n *Pron. suffixum und infixum der 1. Person Pluralis, s. ní.*

2. -n *Pron. infixum der 3. Person, s. é.*

n- s. *Z.* 43. *Wi. Gr.* § 97 ff.

1. na s. nach.

2. na für inna, s. 3. in.

3. na für inna, s. i, i n-.

1. ná, na nicht, in relativen und abhängigen Sätzen; non *Z.* 741; verschmilzt mit ro zu nár; it ba zu nab *FB.* 22, nabb 23; mit co n- zu conná, connár (*consecutiv und final*); mit i n- ubi zu inna *SC.* 34, 1; *SP.* III 5; mit *Pron. suffixum* nan árlaid *SC.* 38, 4; nanascómallat *FA.* 23 *LBr.* — *Gebrauch, a) an der Spitze von Relativsätzen, ohne Relativpronomen:* omna na tuargaib *Hy.* 5, 69; *SC.* 33, 29; *Gl. zu Hy.* 5, 77; aní ná roich lam *SC.* 44, 6; *ScM.* 3, 8; ní fil á n-herinn rig na tibre falte dún *Lg.* 10; is me.. nar léc *TE.* 13 *Eg.*; ní fil fo nim ní.. na

dingned *SC.* 42; ar fer ná fetar claind na cenel do *TE.* 13; tír.., inna raiter gó ná cloen *SC.* 34, 1; *SP.* III 5; bale na bít tairb *Lg.* 9 (*mit Apocope für inna?*); maigen na áigder rindi *SP.* III 5; is dé ná tie es ist deshalb, dass er nicht gekommen ist *SC.* 29, 21; eíd ná tabraid warum gebt ihr nicht *FB.* 72; eíd dait-siu ná bad lat in curath-mír, *FB.* 8; eíd nab sin Fedelm-sa Fíndchóem.. cichsé ria each mnái *FB.* 22; 23; mairg ná dechaid *SC.* 33, 33 (*vgl. SC.* 14); amal na beth etír *FA.* 17; *FB.* 11; ní mó dan a cin frib.. indás na tucsaid úadib ihre Schuld gegen euch ist nicht grösser, als dass ihr ihn nicht von ihnen davon truet *FB.* 73. — b) In der abhängigen Rede: asberat.. na dingentais sie würden nicht thun *FB.* 77; *TE.* 2 *Eg.*; *SC.* 34, 10; asbert.. nár bu santach.. fo bith nár bu mó a solod.. oldás a dolod *FB.* 90; atnaigh in

munchor Halskette
May, April 19.

murcheth
see list 1193

Staub
murcher
shore
murchellad

Beich
murchoithe
gestreute
Thun., Cole
con. fuig;
sp. 865

Fis
murchoi
RC 5, 28

Acc. 3152
murchaide
h. Texts 1, 53

ingen aicne fair, conar bé Ailill *TE.* 12 *Eg.*; *hierher wohl auch* bá ceist mór la hUlta, ná con fes céle for a seilb *CC.* 6 *LU.* (*vgl* ní con). — b) *Im Causalsatz*: uair na ro chind *p.* 39, 13; *Lg.* 12; *TE.* 6 *LU.*; in tan na *FB.* 75; fo bith nár bu mó *FB.* 90. — c) *Im Consecutivsatz*: no slocad indala suil, conna roched corr inna cind *SC.* 5; conná rabi ben 6; conná fuair 36; conna hetai *ScM.* 14; *CC.* 1 *LU.*; 3 *Eg.*; *FB.* 11; 17; cona fetatar *TE.* 15; snithe oir fria étan, conna teilged a folt fo agid *p.* 131, 21; serg for marcuch in maige, conna toraig sund ille *SC.* 29, 19; conna ro chomraictis do grés *SC.* 48; conna fargaib ní de *ScM.* 17; connar étad ní dóib *Lg.* 12; *FB.* 39. — d) *Im Finalsatz*: afraig Cuculainn la sodain, na betis aés na fledi cen ól cen tomoltus *FB.* 27; 29; im dágin na ingine dorónta na tigi, conna hatced nech leo hi, ar dáig na ro marbtais impi *Lg.* 11; ní bat comromach, ar na bat misenech *SC.* 26; ar nar bat *ibid.*; ar na ructha *FB.* 74; ocus amsaig Conchobair immi cona tistais cuici-seom *Lg.* 14; cona ris *Gl.* zu ar nad ris *Hy.* 6, 20. — e) *Beim Imperativ, Coniunctiv in selbständigen Sätzen*: na curid cor díb *Lg.* 1; na briss 18, 37; na bá do Dún Imrith *SC.* 9; nár apraid 45, 26; ná bad ole do menma trá *SC.* 6; nammongonad d'Ultaib it chinaid *Lg.* 10. — f) ná thó *nein* *SC.* 44; *FB.* 31; 57; *TE.* 13 *LU.*; *vgl.* ní thó. — g) *das negative ná ist wahrscheinlich auch enthalten in dem ní. ná (weder .. noch) folgender Beispiele, die nach Z². 699 unter nó (oder) gestellt werden müssten*: ní frith cruth ná córaí ná congraimm *FB.* 24; 10; 39; 79; *Lg.* 17, 55; ní ránic cnes ná sciath *FB.* 81; 87; 9; *Lg.* 16; ní ro acht rígha ná ri *SC.* 34, 8; ní thesta forru in t-sólai ná in bolad angelacda *p.* 22, 9; ní rabi Cuculainn and na Conall *FB.* 91; nis gaibed tart na lia *Hy.* 2, 29; 6, 12; *CC.* 2 *LU.*; *p.* 141, 24;

FB. 26; ar f'er n-aile na festar cland na cinél dó *TE.* 13 *Eg.*; *SC.* 34, 1; no con faicebat a sluaig bas mó do buaib na do thfir *ScM.* 3, 12 (no *M.*); is and nad bí múi na tái *p.* 132, 24; ní ual na húabar dam *SC.* 19, 1, aber ní uall ní úabar dam *ibid.* 6. *Ebenso* ní .. nach *weder* .. *noch*.

2. ná nach dem *Comparativ in der Bedeutung als (für inná, s. indá)*: ro bad ferr lim bith hi fus .. ná dula .. co grianan A'eda Abrat *SC.* 44, 4.

nace nein; no Corm. Tr. p. 122; i. non *O'Dav. p.* 107; *naice non Z². 749.*

nach, *N. na Pron. adj. ullus, aliquis Z². 361, bisweilen auch ohne vorausgehende Negation negativ; vgl. nech.* — *Sg. Nom. nín acend nach meraige SC.* 45, 15; *SP.* V 10; ní thairmescad nach ai alaile *FB.* 42; *FA.* 15; ar itá nách cumachta for a eul na n-én sa *SC.* 7 (*eine Macht*); na glan *nihil mundum Wb.* 31^b, 30; *Gen.* cen esbaid nácha mathusa foraib *FA.* 12 (nach *LBr.*); *Dat.* ní .. do nách ailiu *SC.* 6; *FB.* 75; ní .. innách balíu aili *FB.* 56; *in der Frage*: dus hi fogbar innach baile *CC.* 2 *Eg.*; *positiv*: innach dú *Lg.* 5, 23? *Acc.* ar ní fagbat nach cumsanad *denn sie finden keine Ruhe FA.* 30; cen nach furech *FA.* 18; cenach *p.* 169, 26; cen na forcenn *Wb.* 28^a (*sine ullo fine Z². 362*); *positiv*: im nách n-aile *FB.* 61; im nach meraige *ibid.*; nach mod *mit folgendem Relativsatze utcumque*: nach mod ro sasad mo beoil *Hy.* 5, 17, *Gl.* i. cech mod; nach mod don bered dia bélaib *CC.* 5; *dagegen* ó nach mud etir *nullo omnino modo SG.* 25^b (*Z². 362*); cia beimmi amin nach ré *alle Zeit SP.* II 13?

nách, nach *nicht; non Z². 742; mit Pron. suffixum: 1. Sg. nacham ail nacham imderg FB.* 35; *nachim thánic EC.* 3; *Pl. nachan tairle adamna Hy.* 1, 8; *nachin rogba úall Wb.* 15^d; 2. *Sg. nachit eharad SC.* 6; 3. *Sg. nachin glúasid SC.* 9

(nachan gluaisid II). — *Gebrauch*, a) *an der Spitze von Relativsätzen ohne Relativpronomen*: ní fil díib mnáí nachit charad *SC.* 6; cid dond Emir úanfheblí nach as áil in nert nuadat *FB.* 68; nachasella *ibid.*? ocus ré nách cían etarro *FA.* 6. — b) *In abhängiger Rede*: isbertatar . . nach istais *Lg.* 14; nach fáced 19; aprraind ocus bithappraind nach hé Cuchulaind fil it richt *SC.* 14 (*vgl.* 33, 33); tongu . . nach menic *ScM.* 16. — c) *In Causalsätzen*: fodáig nách sét cumung no théigid *FB.* 70; *TE.* 6 *Eg.*; ar nach fil nomen fortius *Gl. zu Hy.* 6, 1 (*s.* tressam); or nach taide *Lg.* 17, 48 (or na *Eg.*); ohne *Conjunction* nach aithgeuin da ich nicht kenne p. 144, 21? — d) *In Final- und Consecutivsätzen*: connach acciu *Lg.* 18, 8; co nach acced fer di Ultaib hi *Lg.* 6. — e) *Beim Imperativ*: nacham ail nacham imderg *FB.* 35; beim *Conjunctiv*: nachan tairle adamna *Hy.* 1, 8. — f) *In der Frage*: nách dernad etercert dúib . . la hAilill ocus la Meidb? *FB.* 75. — g) ní . . nach *weder . . noch*: ní ru bim-sea do gae . . nach do seían . . nách t'ferg *SC.* 41; aní dfa tudchad cuingid . . no co fúar i n-Érind nach i n-Alpain *FB.* 93; *TE.* 13 *Eg.*

nád, nad nicht, in relativen und abhängigen Sätzen; non *Z.* 741; auch nat in *LHy.* und *LBr.* — *Gebrauch*, a) *In Relativsätzen, ohne Relativpronomen*: ní nad roichet *FB.* 11; *FA.* 14; nechtar na da idan marbtha duine nád ícat lege *TE.* 8 *LU.*; conná rabi ben nad rissed dá én díib *SC.* 6; *TE.* 2 *LU.*; is crann erín nad déni thoil ind rig thuas *SP.* IV 2; 7; *FB.* 29 (?); in cruth glan clú nad chlithe *SP.* V 8; *Hy.* 5, 71; is and nad bí máí na táí p. 132, 24; in tan tra bá urlam . . ocus nad rabi ní bad esbaid úad *FB.* 4; 92; cid dait-siu . . nád bod latt *FB.* 10; *Hy.* 6, 11; *ScM.* 21, 1. — b) *In Conjunctionssätzen*: or nad fil lem *Lg.* 3; ar nád fúir *ibid.*; hinter

úair, úare, in tan mit *Pron. relativum*: huare nad n-digni *M.* 23^b, 10; in tan nád n-acastar et nád forchluinte *Wb.* 25^b; ar nad ris íffernn *Hy.* 6, 20, *Gl.* i. cona ris. — c) *Prohibitiv, ohne Conjunction*: nad clechta err óencharpait do imluad ar mési *FB.* 35 (nat *Eg.*). — d) *Idiomatisch*: atconnarcatar úadib mod nad mod sie sahen ihn sich nach und nach (?) von ihnen entfernen *EC.* 7; mod nad mod i n-desid inna sudiu *FB.* 84? comraic nad chomraic a m-barr *SC.* 33, 19? — e) *Die Form nat*: nat leic *Hy.* 1, 32; nat roichet *FA.* 14 *LBr.*; nát cumgat 28 *LBr.*; nat eroichligend 30 *LBr.*; nath combaig *Hy.* 5, 77.

nadarecna *FB.* 24?
 nácb s. nóeb.
 con-náib *Oss.* III 5, *Gl.* i. co m-bróic.
 naice s. nace.
 naidm *N. nexum* On the Mann. III p. 470; a bargain, covenant *O'R.* — *Pl. Acc.* for nadmand super obligationes *Z.* 270 (*Sench. M.*). — *Vgl.* fo-naidm.
 naim s. nóeb.
 naimda feindlich? na techta naimdaí *ScM.* 2.
 naimtide *hostilis* *Z.* 794.
 náire s. náre.
 náit, escuing urcoidech, *hirudo* *Ir. Gl.* 935.
 nallabrach *SP.* II 1?
 náma, náme *M. Feind*; ban-namæ inimica *Z.* 255. — *Pl. Nom.* námait *hostes* *Wb.* 32^c (*Z.* 258); *FB.* 21; 25; 84; *Gen.* i tírib námait *Lg.* 13; inna námait p. 191, 26; *Acc.* lam naimtea *M.* 24, 12; eter caratnáimta inter amicos *hostiles* *Wb.* 23^c; la náimtiu *Lg.* 13; *SC.* 26.
 nammá *Adv. nur, allein; tantum, solum* *Z.* 614; besonders oft mit vorausgehendem acht; tancatar . . uli . . acht dias namma es kamen alle ausser nur zweien (nur zwei nicht) *SC.* 2; *FB.* 1; 17; 92; 93; nod lemad a m-brethugud, acht co n-daimtis nammá for a breith er würde wagen zwischen ihnen zu entscheiden, aber nur (wenn) sie

nall g.
 i. uasal.
 Lu p. 302

sich seinem Urtheil fügten *FB.* 76; ingi. namma p. 142, 10; ocus no-coned namma und nicht nur dies (?) *SC.* 31, 15; ní cluinter don garb-thoraind sin acht bec nammá *FA.* 14 *LB.*r.

nammár, nammór, mit vorausgehendem ní, kaum; ní gabsat nammár isin tig sie hatten sich kaum in dem Hause niedergelassen *CC.* 3 (nammor *Eg.*).

nammongonad *Lg.* 10 s. imm-gonim.

nán i. bec (little) ut dicitur nanus i. abac (dwarf) no lucharban (pigmy) *Corm. Tr.* p. 1 (a).

1. nár i. uasal *O'Dav.* p. 107. — *Sg. Nom. Lg.* 17, 13; *Gen.* erred nár s. unter filliud, niath nár s. unter fó-naidm.

2. nár schamhaft, vgl. náre; i. fial no lan no noeb no idan *O'Dav.* p. 108; vgl. imm-nár. — *Sg. Nom.* ba nár la Brigit B. schämte sich p. 42, 10; *SC.* 44. — *Compar.* ní roibe tra nech ba nárú na ba féli *Three Hom.* p. 84, 11 („more bashful or more modest“).

3. nár s. náthar.

náre, náire Scham; shame *Corm. Tr.* p. 125, *Gl.* zu ruce *ibid.* p. 146; vgl. imm-näre.

nase Ring; ring, tie *Corm. Tr.* p. 125; nasc niad „a champion's bracelet“ *ibid.* nia; au-nasc (i. nasc aue) i. órnase no bid um doítib no a gluassaib (s. clúas) mac na sær-chland *Corm.* p. 4; s. ór-nasc.

nascim ich binde; nasgaim I bind, tie, chain *O'R.* — *Pract. Sg.* 3 co ros naise eraice a mucc forru er verpflichtete sie zu einer Busse für seine Schweine *Three Hom.* p. 58, 30. — *Perf. Sg.* 1 ro nenasc-sa foraib. VII cét talland argait báin *LU.* p. 114^b, 6 (*Siab. Concul.*). — *Pass. Praes. Sg.* 3 nascar „is fastened“ *O'Don. Suppl.*; ní naisgther *O'Dav.* p. 81 ecna. — *Vgl.* ar-, fo-nascim.

nassad *Fest, Versammlung* (a fair, assembly *O'R.*), s. unter lúg-nasad; i. gnathugud *Gl.* zu nassad *Beoain Fé.* Oct. 26 (*O'Dav.*

p. 108), *Three Ir. Gl.* p. 137 wird hinzugefügt no nasad i. clu (nasadh fame *O'R.*), und darnach übersetzt Stokes; „The fame of B.“; *Pl. Gen.* comsid na náem násad n-án s. unter coimsid.

nassadach berühmt? vgl. nasadh noble famous *O'R.*, ainm húi nas-sadaigh Neill i. clu Coluimcille *Three Ir. Gl.* p. 137.

náth ainm coitcend dona huilib aistib eicsib „a general name for all poetical compositions“ *Corm. Tr.* p. 125; is oll in nath dognitis ind filid ar thús do gréin ocus do éscu *LHy. Amr.* 144; *Gen.* natha *ibid.*; *Dat. oder Acc.* ferr cech nath *Hy.* 5, 94, *Gl.* i. ferr cech filidecht. — *Vgl.* marb-nad.

náthar *Gen. Du. des Pronomens der 1. Person*; cechtar náthar uter-que nostrum *Z.* 325; *SP.* II 1; nár 4.

nathir *M. natrix, serpens Z.* 259. — *Sg. Nom.* naithir *Hy.* 5, 6; *Gen.* do neim ina nathrach *Fél. Epil.* 480; *Pl. Gen.* natrach *FA.* 25; *Du. Acc.* la dá natraig *SC.* 34, 4.

nátho nein s. 1. ná f, vgl. ní thó.

nau, nó *F. Schiff.* — *Sg. Nom.* nau tholl *SP.* IV 1 (no *LL.*); *Gen.* noe *SG.* 69^a (*Z.* 33); *Dat.* on noi oensheiced from the boat of one hide *Corm. Tr.* p. 32 cimbit; ina nóe *Hy.* 4 *Praef.* (so zu lesen für inasod).

naue s. nife.

neb-, neph- ein besonders in der alten Sprache häufiger gebrauchtes negatives Präfix, *Z.* 861, später nem-, nemh-; nem-aicside unsichtbar *EC.* 3, *Pl. Dat.* i retai neb-aie-sidib *Wb.* 4^a; neph-chorpdae incorporeus *SG.* 27^b; neph-chostae apes (sine pede) *SG.* 102^b; neph-fodlaide insecabilis (Atom) *SG.* 28^b und 189^b; neph-frithgabthe „unbridled“ *Tur. Gl.* 114; neph-immaircide inconueniens *ML.* 17^a, 6; neph-imfolngidi inefficaces *ML.* 17^a, 5; nem-thrualnide „unsullied“ *Three Hom.* p. 124, 13; nem-urchoitech „harmless“ *SMart.* 37; nem-marbda unsterblich p. 191, 26; neb-marbtu immortalitas *Wb.* 29^d, 24; nem-duine nemo *Ir.*

dwelling Post-
Bridges 3, p. 200, l. 2,
p. 404, l. 1 (gathering)

násad
Favortheit
Mr. Meild.
114.

nascor,
security
RC 45, 30. 75
Lg. 1. haisere

náunae famine
Cl. 19. 110.

guin) séol siraichthe (no siraide) *ibid. LU.*; neoit glossirt durch gainne *LHy. Amr.* 103; aslaigid serce, saigit séoit, ni gaib neoit fri nech as dil *ibid.* (assaiges *LU.*); gainni no neoti *ibid.* 104. — *Vgl.* Neit i. dia catha la géntib *Gædel Corm. p.* 31, ned i. dia catha *O'Dav. p.* 108.

neithi s. 2. ní.

nél *M. Wolke; cloud Corm. Tr. p.* 126; nell *nebulae Ir. Gl.* 337. — *Sg. Nom.* in dub-nel *FB.* 39; *Dat.* isind níul *Goid.² p.* 64 (*LHy.*); *Pl. Dat.* na haible tened trichem-ruáid innellaib ocus i n-aéraib nas a chind *LU. p.* 80^a, 5; *Acc.* cen na níulu *FB.* 44; már a dicsa ón muir acht nad roched neólu *LU. p.* 23^a, 24.

nela *ScM.* 5?

nélach *wolkig, co nem nélach „to cloudy heaven“ Fé. Prol.* 280; adrad in rig nelaig des Königs in den Wolken *ibid.* 187.

nell, clóth nell *Lg.* 17, 23, re faniud nell na nóna *LU. p.* 77^b, 29 (s. *unter gris*), *vgl.* néall a trance *O'R?*

1. nem s. neim.

2. nem *N. Himmel; Z².* 271. — *Sg. Nom.* *FA.* 10; is nem im grein *SP.* IV 3; nem tened *FB.* 15? *Gen.* ruire nime *Hy.* 1, 4; ri nime *Hy.* 6, 23; flathem nime *Hy.* 1, 31; flath nime *Hy.* 1, 44; 5, 92; *FA.* 20; 31; 33; nimi 2; 3 *u. ó.*; nime flatha *Hy.* 5, 4; nert nime *Hy.* 6, 6; 7, 17; muinter nime *FA.* 5 *u. ó.*; nimi 2; 14; 15 *u. ó.*; nói n-graid nime *FA.* 4 (*grád LU.*); 9; dorus ind nime *FA.* 15; 16 *u. ó.*; nimi 16; focraice nime *FA.* 31; 32; nimi 1; dochum nime *Hy.* 2, 50; nimi *FA.* 1; 20; co ainglib nimi *FA.* 3; 19; renda nime *p.* 191, 24; *FB.* 19; nimi 25; dichend nime *TE.* 9; in *FA.* hat *LU.* 21 mal nime und 14 mal nimi; *Dat.* for nim *Hy.* 2, 23; 5, 16; fo nim *Lg.* 18, 5; *SC.* 42; do nim *FA.* 2; dia du nim *SP.* III 4; *Acc.* nem *FB.* 39; rith fri nemh *TE.* 9 *Eg.*; for nem *Hy.* 6, 22; cosin tres nem *FA.* 2; *Pl. Gen.* drém na secht nime *FA.* 15; *Dat.* Dé de nimib *Hy.* 6, 19. — *Compos.* donab nem-

indithib *Gl. zu horoscopis Vindob. fo.* 2. b. 1 (*Goid.² p.* 53).

ném *N. Edelstein, Perle; onyx Z².* 18. — *Pl. Dat.* fras do nemannaib *p.* 310, 37. — *Vgl.* né-manda.

nem- s. neb-.

némanda perlenartig, perlen-gleich. — *Sg. Nom.* detgein né-manda *Lg.* 18, 15; nemonnta *TE.* 4 *Eg.*; *Pl. Acc.* imma deta nemanda *Lg.* 4, 17 (némunto *Eg.*).

nemde, nemda himmlisch; *Gild. Lor. Gl.* 13 und 24. — *Gen.* ind rig nemda s. die Glosse zu irrighed *Hy.* 5, 105; *Acc.* liar n-athair nemda *Hy.* 1, 48; *Pl. Nom.* fochraice nemdai *p.* 170, 24.

nemed sacellum *SG.* 13^b (*Z².* 801); nemeth *Corm. Tr. p.* 121. *Ein.* 12, 85.

nemele, neimheli sorrow, pity *O'R.*; *Dat.* oc nemele frisín comdid „in . . . complaining to the Lord“ *FA.* 30 (neméli *LBr.*).

nemid a magistrate *Mann.* III *Index*; s. *unter féigaim, und dazu auch nemthe SC.* 25? *G.LCP15; 260 sqq.*

nemidach a dweller in heaven, cipe gebus m'imund hillou a et-sechta corub nemidach *Three Hom. p.* 38, 5.

nemnech s. neimnech.

nen i. tonn „a wave“ *Corm. Tr. p.* 126, *vgl.* 3. nin.

nená, triucha nena *Find Oss.* III 6, *Gl.* i. ordlach; *vgl.* nean inch, span *O'R.*

nenaid nettles *Corm. Tr. p.* 126, neanaid i. neantóg *O'Cl.*; co fac-cad in caillig oc bein nénntai dochum braisce di „cutting nettles to make pottage thereof“ *Fél. p.* C.

nentóe, nenntog *urtica Ir. Gl.* 208.

1. neóit s. néit.

2. neóit, nir ba neoit „be not niggardly“ *Fél. p.* CLXXXV.

nert *N. Kraft, Macht; am-nert Schwäche, ammertach schwach LHy. Amr.* 113. — *Sg. Nom.* *FA.* 1; *FB.* 79; *SC.* 41; nert Dé *Hy.* 5, 45; nert nime *Hy.* 6, 6; a nert Lugdach *Gl. zu Hy.* 5, 68; in nert *FB.* 68, 26; *Gen.* ar thrommi . . . a neirt *FB.* 88;

neimain Bude
Sutne f'' = ''?
turbulence ''?

cf. *Ein.* 176

Wolke?
Ac 47, 172

neathes sacred
character, *Ein.* 12, 40.

neoch (ma) 'indien'
cx 16, 270 sqq.

ner 'Eber' Meyer.
Byrik I p. 19;
cx 19, 200

is rigi nirt *TE. 9 Eg.?* *Dat. ohne Praep. instrumental:* atomring. . niurt *ich verbinde mich mit einer Kraft Hy. 7, 1; 3 ff.; 17; 26; 62; dit nirt SC. 13; 38, 3; 41; Acc. fri cech nert n-amnas Hy. 7, 43; ni dígaib a nert Hy. 5, 68; tria nert gaili p. 328, 1; Pl. Acc. na . . nert so Hy. 7, 42 (neurta B.); nerta lochnamat FB. 68, 10. — Comp. nert-lia SC. 38; ocus búí rell dermáir ocus nerilia míled forsa n-indsmatis slega ocus semmunna ocus fria meltís renda ocus fáebra, ocus ba corthí curad in lecc sin LBr. p. 216^a, 15.*

nertaim II *ich stärke, kräftige.* — *Praes. Pl. 3 nertit confirmant Wb. 1^d (Z², 436).* — *Inf. Gen. is and is talúang a nerta Gl. zu ut potens sit exhortari doctrina sua Wb. 31^b, 12; oc nertad SC. 28.*

nertiti SC. 20?

nertmaire *F. Stärke, leo ar nertmaire Threé Hom. p. 42, 22.*

nescóit *a boil Corm. Tr. p. 123; apostema Ir. Gl. 843.*

1. **ness mustella, mus longa** SG. 36^a (Z², 49); *weasel Corm. Tr. p. 123 nescóit. Thurn, La.-k.-u. H. Sage 473*

2. **ness nomen do crand** („pole“) *Corm. p. 32, 42, vgl. ibid. 38.*

3. **ness nomen do urnisi** („furnace?“) *Corm. p. 32; ba binde no chantais dord fri derc a neis a dí bolg ibid. p. 33, 1.*

4. **ness Schlag, Wunde; ness** *din ainm do béim ocus do chrécht Corm. p. 33; neas i. grecht O'Dav. p. 108. LC 41, 214; Et. C. 4, 65*

nessa propior Z², 277; *nesso assa nesso propius propiusque Wb. 12^b; bes ní pe nesso éc do suidiu oldás dait-siu FB. 94; in Sinne des Superlatives: dorus . . ind nime as nesu das Thor des Himmels welches das nächste ist (= das nächste Himmels Thor) FA. 15; FB. 20.*

net Nest; a nido latine *Corm. Tr. p. 124. — Dat. luathither . . grib dia ned Corm. p. 36, 45 (práll).*

ni *Pron. wir, nos Z², 325, vgl. sui. — a) alleinstehend: maic ní do-som Wb. 19^d (filii nos ei, deo). — b) Zur Verstärkung (nota augens)*

der 1. Pl. angehängt: dingniam-ni FB. 6; 56; bemitit-ni Lg. 10; régmait-ni ibid.; FB. 57; dodechammar-ni ScM. 2; Lg. 12; SC. 13; 43; FB. 41; ní léicfem-ni ibid.; dogenam-ne FB. 16; nechtar náthar-ni keiner von uns beiden LU. p. 19^a, 5; nach dem Pron. poss. der 1. Pl. dem Substantiv angehängt: ar m-breth-ni FB. 62. — c) von Präpositionen abhängig, durch Doppelsetzung -ni, -nn, -nd, -n: airua EC. 6? oruina p. 144, 20; erunn propter nos Wb. 15^d; cucainni ScM. 9; cucainn 14; chucunn Hy. 8, 2; chucud FB. 52; eucund Lg. 1; FB. 46; diin, diin de nobis Z², 334; dind FB. 36; dún, duun, dúnn ad nos, nobis Z², 333; dún Hy. 1, 2; 15; 20; 31; 2, 58; 5, 106; 6, 23; 24; Lg. 10; ScM. 4; 9; 16; SC. 3; 6; CC. 2 Eg.; FB. 43; 61; 75; duin FB. 34; 49; etrunn, etron Z², 333; fornii, forn, furnn ibid.; forni FB. 41; 48; fornd SC. 5; 36; forond FB. 46; frinni Z², 334; frind Lg. 13; 18, 29; FB. 48; immunn Z², 333; Hy. 8, 1; imond FB. 52; imond p. 132, 9; indiunni, indiunn Z², 333, 334; inunn Hy. 4, 6; 8, 1; linni SC. 24; FB. 62; linn TE. 9 Eg.; CC. 3 Eg.; lind ScM. 15; SC. 45, 22; FB. 73; 90; 94; lend Lg. 13; ocainni ScM. 7; ocaind FB. 62; ocunn Hy. 8, 1; reunn Hy. 4, 4; remunn Hy. 1, 34; remoind FA. 17; seochainni SC. 45, 17; sechoinne Goid.² p. 134; sechond Lg. 9; torunni, torunn Z², 334; triunni ibid.; ónni, uanni, uáinn, uáin ibid.; úainne FB. 59; uaínd 41; huan Hy. 1, 20. — d) Partikeln vor der Verbalform angefügt (Pron. inf-zum): ronun ain Hy. 1, 30; ron anset ibid. 14; ron feladar Hy. 1, 1; 35; 56; 4, 12; 8, 6; ron soerat Hy. 1, 6; 10; 24; 56; 4, 3; 8, 6; ron snaid Hy. 1, 11; 13; 5, 10; 92; nachan tairle Hy. 1, 8; 55; ní conn acci nech p. 133, 7; níin ortar FB. 53? ar don roigse Hy. 1, 31; don fe Hy. 1, 1; 4, 2; for don té Hy. 1, 1; for don itge Brigitte bét 5, 89; for don

rabat 104; do don archéil p. 133, 6; dodn ancantar *ScM.* 4; don anicc p. 144, 16 (tanic); co n-don fair *Hy.* 5, 89; 91 (tair); don estao p. 140, 25; (testa); ar don adbat *SC.* 28 (tadbat); don ringrat *Hy.* 1, 17; don foscai *Hy.* 6, 5 (diuscim); 1, 18; donn esmart *Hy.* 3, 8; immun tísat *Hy.* 1, 8; cutan méla *FB.* 52 (toimlim): ní tanbi *SC.* 19. — e) *An eine Verbalform als Object angefügt*: ainsiuinn *Hy.* 6, 14; snaidsiuinn *Hy.* 1, 27; 38; taithiuinn *SP.* II e.

1. ní, ní nicht, die gewöhnliche Negation; non *Z².* 739; aspirirt den folgenden Anlaut: ní chuir *FB.* 35; ní chuíala *FB.* 44; ní chossena 59; 73; ní chelat 71; *Lg.* 17, 45; *FA.* 6; 26; *SC.* 45, 2; ní thairmescaid *FB.* 42; ní thiscad 88; ní thardad 90; p. 22, 9; 39, 13; *Lg.* 17; *ScM.* 3; *TE.* 2; *FA.* 9; 26; *SC.* 29; 29, 16; 24; ní fil *Lg.* 10; 12; *ScM.* 12; ní hétig *SC.* 33, 17 für ní sétig? — Mit *Pron. suffixum*: 1. *Sg.* nim thairle *Hy.* 6, 12; *ScM.* 3, 17; *TE.* 9, 7; 8; p. 141, 23; nim dil *Hy.* 2, 44; nimtha cumac dia aiséis *LU.* p. 113^a, 14; *SC.* 13; 2. *Sg.* nit leci *SC.* 30, 2; nit ágara 40; 3. *Sg.* nis n-athgeóin *Lg.* 9; nis n-insorg p. 141, 8; nis rochet *FA.* 12; nis toirchi in muice *ScM.* 9; 12; *TE.* 17; *SC.* 18; 36; *Hy.* 5, 26; 2, 29; *FB.* 47; nin acend *SC.* 45, 15; nin accathar *FB.* 59; isuachnid nírothead mo fe-sa *TE.* 12 *LU.*? — *Andere Verschmelzungen*, ní ro *wird* ní: ní tháargaibset *FB.* 26; ní ro chian 39; 40; 43; 56; 58; 78; 81; 82; *ScM.* 5; nírb áil *FB.* 73; p. 40, 32 (für ní ro bo); ní bo *wird* ní: nírb amles *SC.* 11, 9; bes ní cath *SC.* 38, 10; níptar *ScM.* 5; ní imma-*wird* nima: nímafítir p. 17, 22; nímatorchomloda *FB.* 26; nímarúlaid 71. — *Gebrauch, a) Besondere Verbindungen*, ní..ní nihil (s. 2. ní), ní..nech nemo, ní..acht *franz. ne..que*, ní..nammár kaum: ní thesta ní dib es fehlte Nichts von ihnen p. 41, 13; 42, 5; *FA.* 16; *SC.* 1; 42; *FB.* 90; nin accathar nech

aile occut kein Anderer sehe ihn bei dir *FB.* 59, s. nech; ní fuil fort acht nechtar da ní nur eins von zwei Dingen kann dich drücken *TE.* 8 *Eg.*; *SC.* 5; 14, s. acht; ní gabsat nammár isin tig *CC.* 3, s. nammár; ní ba la nechtar dé eter *FB.* 73, s. eter; ní..ná weder..noch, s. ná; ní..nach weder..noch, s. nach; ní thó nein *Lg.* 6; 9; *TE.* 13 *Eg.*, vgl. na thó. — b) ní steht auch beim Imperativ: ní chuir *FB.* 35; ní aighter ní fürchte Nichts *SC.* 10; beim Coniunctiv in Hauptsätzen: ní iadat *SC.* 25; ní fresnesea 26; nin accathar *FB.* 59; ní bá lat *FB.* 73; p. 141, 3; *SC.* 25; ní pá *SC.* 26; nírb bat *SC.* 25; 26; sowie beim (modal gebrauchten) Futur: ní dechais p. 21, 32; ní saís *SC.* 25; 26; ní firfidir *SC.* 3. — c) ní steht auch in der abhängigen Rede: is follus..ní dlighi *FB.* 41; *TE.* 12 *LU.*; adrubrutar ní fúaratar sie hätten nicht gefunden *TE.* 19; *FB.* 90; ba inond aithese..ní theclaimtis *TE.* 2 *LU.*; *ScM.* 5, 5. — d) ní nach den Coniunctionen ar, úair, fo bith, sech: ar ní recat a les ind naim ní aile acht..denn die Heiligen bedürfen Nichts weiter als *FA.* 5; 9; 12; 15; *CC.* 6 *Eg.*; *SC.* 42; *FB.* 94; *Lg.* 6 (ar na *Eg.*); úair ní thudchatar *FB.* 72; 79; p. 40, 32 (vgl. jedoch p. 39, 13); fo bith ní ro derg *FB.* 79; sech ní chuir ní cossena *Hy.* 5, 22; 88; *Lg.* 17, 52; e) häufig fehlt die Copula bei ní: ní cóir ém es ist nicht gerecht *FB.* 94 (positiv: is cóir *ibid.*); 75; *SC.* 5; 6; 13; ní fó *SC.* 44, 12; ní insa *SP.* V 5, s. ninsa; nim dil *Hy.* 2, 44; ní assu *FA.* 15; *FB.* 73; ní mór n-ečnaig *Hy.* 5, 3; ní hinund comartha tucsam lind *FB.* 73; ní forcraid cairde *FB.* 56; 61; 75; 89; f) ní *wird* mit dem Begriffe vorangestellt, der verneint werden soll: ní bréc as áil dún *FB.* 61 (vgl. bréc dorat in ben imond p. 132, 9); *ScM.* 3, 15; ní éian úalt atá is taig it farrad *Lg.* 7; ní mesu dotháit side *FB.* 47; *ScM.* 2; ní oc a imgabail sin dan

attú-sa *FB.* 94; 57; ocus ní huli ro sagat *FA.* 22; ní fil ro sia *FB.* 89.

— g) ní con *nicht dass, ohne dass, nicht, non quod, non quo* *Z.* 740; ní con fess *ohne dass bekannt ist* *ScM.* 3, 18; p. 143, 2; ní con tesbad banna ass *Hy.* 5, 88; ocus ní con tora eter *SC.* 40; p. 17, 23; ocus ní con acci nech und *Niemand sieht uns* p. 133, 7; ní con fiu „it is by no means worth“ *TBF.* p. 150, 17; ní con thá-sa cumang dia tabair[t] „I have by no means the power“ *ibid.* 21; dia faigbithir ní con béo-sa fot chumachta ba sire *ibid.* 31.

2. ní *N. Sache; res* *Z.* 364; *ohne Artikel aliquid, mit vorausgehender Negation nihil, neb-ní nihil; mit Artikel id, hoc; mit Artikel und nachfolgender Demonstrativpartikel hoc.* — *Sg. Nom.* ní ali alia res *TE.* 2 *Eg.*; cach ní *SC.* 34; diliu lim longud oldás cach ní *FB.* 32; aní sin haec res, hoc *Lg.* 13; 16; *TE.* 5 *Eg.*; *SC.* 3; 12; 13; *FB.* 26; 31; 41; 56; inní sin *TE.* 10 *Eg.*; *CC.* 1 *Eg.*; p. 142, 11; 143, 6; inní *TE.* 8 *Eg.*; mit nachfolgendem Relativsatz: ní fil. ní bad tol ria cömehéle *SC.* 42; nad rabi ní bad esbaid úad *FB.* 4; aní ro innisemar das (was) wir erzählt haben *FA.* 15; aní no bíd isin cathraig das (was) in der Stadt war *FB.* 88; (aní na roich lam *SC.* 44, 6; aní no m-bera latt *FB.* 59; 89; 93; inní ro herbad duit p. 40, 26; 41, 14; ocus ní nad roichet Ulaid nli, ro soichi-siu *FB.* 11; *Gen.* firinne an neithi si s. unter in-mesta; *Acc.* conda accatar ní *CC.* 4 *LU.*; conn faceatar ní in n-oclach rochain da sahen sie Etwas (nämlich) einen sehr schönen Jüngling *CC.* 3 *Eg.*; p. 140, 19; p. 144, 11; ráthaigis.. aní sin *TE.* 10 *LU.*; *FA.* 2; *SC.* 4; 9; 39; 45; aní hi sin *FB.* 78; aní seo róds *FB.* 32; inní sin *TE.* 6 *Eg.*; indní *TE.* 9 *Eg.*; aní atchiu-sa das (was) ich sehe *SC.* 39; adfiadat. aní má tudchar *FB.* 76; ní recat a les ind naim ní aile *FA.* 5? *Pl. Nom.*

se nechí airegda „the six chief things *ScLb.* 12; *Gen.* nanni ro bu thol do der Dinge, (nach welchen) er begehrte *ML.* 33^a, 18; *Du. Gen.* nechtar da ní *TE.* 8 *Eg.*

1. nia *M. Held, Krieger; i. trenfer „a champion“ Corm. Tr.* p. 125; *Z.* 255. — *Sg. Nom.* in rig-nia *LU.* p. 79^b, 4; *Gen.* niad (zweisilbig) *Hy.* 5, 71; cona thairbirib niath *LU.* p. 80^a, 21; cride niad (vier Silben) *SC.* 38; cless niad *FB.* 51; ní hopair niad náre *On the Mann.* III p. 424 (so zu lesen); *Pl. Dat.* ba-sa halebénech for niathaib ocus mórslúagaib *LU.* p. 114^a, 16 (*Siab. Concul.*).

2. nia, nise *M. Schwestersohn; i. mac sethur Corm.* p. 31. — *Sg. Gen.* im orba mic niath *Z.* 256 (*Sench. M.*).

3. nia? ar nia na mucci *Oss.* III *Unterschrift, dum niad* *ibid.* 10. niam Glanz; i. dath *O'Dav.* p. 108. — *Sg. Nom.* ro-niam *SC.* 33, 18. — *Compos.* niamh-land a splendid flat crescent of gold (un den Hals oder über der Stirn) *On the Mann.* III *Index.*

niamda glänzend. — *Sg. Nom.* niamdo *TE.* 4 *Eg.*; *Pl. Nom.* niamdai *Lg.* 4, 7.

nigim I ich wasche. — *Praes.* *Sg.* 3 rel. niges *FA.* 16. — *Conj. Sg.* 2 nige araile „wash thou the other“ *Three Hom.* p. 80, 15. — *Pass. Praes. Sg.* 3 ind na lam negar and *Corm. Tr.* p. 119 mat (*B.*); nigther *Corm.* p. 29 mat (*A.*); negthair *ibid.* p. 12 caplat. — *Inf. Dat. oc nigí* *LU.* p. 67^b, 35; do nige *FA.* 16 *LBr.*; *Three Hom.* p. 80, 15. — *Comp.* fo-nigim, tónuch. — *Part. recta.*

nim, nim- die Negation ní mit *Pron. der 1. Sg.*, nim tha non mihi est *SC.* 13.

nim-, nimm- zusammengezogen aus ní nim-.

nima-, nimma- zusammengezogen aus ní imma-.

nimatorchomlod *FB.* 26?

nimb i. bröen, ab eo quod est nimbus *Corm.* p. 32; i. nell no braen *O'Dav.* p. 107.

acht ein. ni =
"so that" Cath
Fiantra. 344

niach,
niachel
cf. k. b. h. l.
li. D. h. l.
II 23;
T. B. C. 129

niath,
territory,
Plummer,
In. Lives,
I 35.

nimbi SP. III *lies* n-imbí, nimmi p. 144, 31 *lies* n-immi.

nimdotair p. 141, 29 (nim dothair O'C. Ms.)?

nimmar mbith FB. 24, mit mbith (ni bith?) *beginnt eine neue Zeile in LU., der Sinn wird wohl sein: nicht ist ein Weib von ihnen mit ihrem Manne von einer Zeit zur andern beisammen.*

1. **nimtha** für nim tha, s. 1. ní, mé und táim.

2. **nimtha** für ní imtha.

1. nin [i.] gabul, s. unter ninach.

2. nin der Buchstabe n Corm.

Tr. p. 126, O'Dav. p. 108.

3. nin [i.] tond („wave“) Corm. p. 31 Ninus „the name of a well“; vgl. nen. *St. B. H. H. 1919 V 93*

ninach, nem ninach Fé. Prol. 108 („delightful heaven“), Gl. i. gablach (LBr.), vgl. ninach i. aibhinn no gablach Threé Ir. Gl. p. 126, mit *Anführung desselben Verses und Zufügung von i. aibhinn zu ninach; croch ninach Anissi Fé. Mart. 31 („the forked cross of A.“), Gl. ninach i. glacach no rechtach no nin gabul i. ginol i. glac na gabla.*

ninsa, gewöhnlich abgekürzt ní, *zusammengezogen aus ní insa nicht schwer (SP. V 5, anse, ansa difficultis Z². 276), ist eine stehende Formel in der Antwort auf eine Frage, auf welche Auskunft gegeben wird Lg. 1; TE. 5; 13; SC. 4; 10; 16; 31; 35; 47.*

nith i. guin duine Corm. p. 31, *ibid.* p. 32 („mortal wounding of a man“ Tr. p. 122, vgl. Z². 1005);

i. „niederlich“ O'Don.

Suppl.; iar nith FB. 50, p. 310, 25;

fúabair nith SC. 31, 11. — Compos.

nith-mass Lg. 17, 10 (O'R. hat auch

nith noble)?

no unübersetzbare Verbalpartikel (vgl. ro und do), nu, no Z². 415; na gelltis CC. 1 LU. (*lies* no, oder Pron. suff.?). *aspirirt: no chinged FB. 58; no chlaided 70; SC. 47; p. 39, 15; no thairned FB. 57; no thathiged 63; 70; 88; ScM. 19; CC. 1 LU.; mit Pron. suffixum: 1. Sg. nom berar SC. 9; is missi*

nomn-eblo p. 141, 29; 2. Sg. not malartat FB. 67; TE. 9 Eg.; SC. 11, 2; 41; not guidim Gl. zu nod gnidiu Hy. 5, 17; Pl. no bor mair-fíther Lg. 13; 3. Sg. nod gléfe FB. 57; 76; Lg. 8; ScM. 15; Hy. 5, 17; notolbad FB. 75 (für nod dolbad); non dlig FB. 14; non étéd p. 131, 12; 142, 19 (?); nod n-dirgi FB. 27; nod n-ebela p. 141, 3; 4; 9; nos cuir FB. 64; 67; 70; no da biathad p. 131, 12; Pl. nos tuarcend FB. 40; nos díbairg 65; SC. 6; nus biathaim p. 141, 26; mit *Relativpronomen: aní no m-bera latt FB. 59; na fil FB. 58; na tabrad ScM. 1; na tongat ScM. 16; steht aber oft an der Spitze von Relativsätzen ohne Relativpronomen: ní rabi la Ultu fer no lamad a n-etargaire FB. 15; 14; 17; 27; cech ní no chluined p. 39, 15; TE. 9 Eg.; 9, 29; ar bá leis no foied a fiúr CC. 6 LU.; is midlachda no táí FB. 58; iss ed eret no bitis SC. 1; 2; 29, 13; 34, 6; 46; asbert. friu, nod lemad FB. 76. — Gebrauch a) beim Praesens: nod guidiu Hy. 5, 17; FB. 14; 28; 65; ScM. 15; eid no táí Lg. 10; FB. 58; na fil *ibid.*; no sgrechta FB. 67; tongu na tongat mo thuath ScM. 16; nos tuarcend FB. 40; nos cengland FB. 70. — b) beim Praes. secundarium, mit Imperfectbedeutung: no mblig-tis Lg. 8; 12; ScM. 1; 3, 2; TE. 9 LU.; no thairned FB. 57; 63; 68; 70; 75; 88; 15; SC. 1; 2; 5; p. 40, 31; aní no bíd isin cathraig FB. 58; mit *modaler Bedeutung: ocus no bemmis dorisi, dia m-bad ail duit-siu SC. 43; cia no betis fir in cóicid uli immond FB. 52; Lg. 18, 33; SC. 42; dús cia dib no thogad ScM. 19; amal no betis comarthanach, is amlaid no cretéa doib SC. 49; eo m-bad hit farsála no beth bantrocht Ulad FB. 17; no rochtis sie sollten gehen(?) FB. 41. — c) beim Futurum: ní bá nech bas ferr nod gléfe FB. 56; p. 141, 4; aní nom-bera latt FB. 59. — d) beim Fut. secundarium: no thogfaind-se Lg. 9; not ícítis SC. 11, 2; 29, 8;**

Character
Anw. l. 253

nithach

niederlich

Tr. III 476

l. 191

RC 46, 166

cid biad no ragad dia n-echaib *FB.* 63; 76. — c) *beim Praeterritum*: conom érracht innotha bis ich jetzt aufgestanden bin *TE.* 12 *LU.* (*perfectisch*); nos cuir *FB.* 64 (*Präsens?*).

nó, no *Conj. oder*; no, na *vel, sive* *Z.* 2. 699; wird häufig durch l-, die Abkürzung für lat. *vel*, bezeichnet; aspirirt den folgenden Anlaut: no sèssam *Hy.* 1, 3; no thodernam *FA.* 18; no chliabaig s. *unter roe*. — *Gebrauch*: co n-dam nó muicc maiss *Lg.* 17, 7; 22; *SC.* 6; 29; fó dí nó fó thri *FB.* 81; 87; ar áis no ar écin *TE.* 19; amal cathbarr cumtacha no mind rig *FA.* 8; *TE.* 6 *Eg.*; atconnarc étach n-datha no co n-erred anflatha *SC.* 34, 12; itir foss no utmaile, itir suide no sèssam *Hy.* 1, 3; no rochtis do saichtin Conroí. no do saichtin Ailella *FB.* 41; *FA.* 9; in comram do thairisem beus. no in muce do rauid dam-sa *entweder . . oder* *ScM.* 11; béit fir marba and nó dogéntar samlaid *FB.* 9; *in der Frage*: ní fetatar, cia deochaid nó can don luid *SC.* 12; 46; *FB.* 54; p. 132, 6; ní (na) . . nó *nicht . . oder*: ní fil. fial no temel *FA.* 5; ar ní fil druim neich díb no a sliss fri árailli *FA.* 12; 10; p. 144, 22; nis aitrebat . . acht nóemóig nó ailtrig *FA.* 12; ní áirmither . . pían no thodernam 18 (na *LBr.*); ní chumaic thra nech . . túarusbaill no innisin *FA.* 6 (na *LBr.*); na há do Dún Imrith no do Dún Delca *SC.* 9; nach *Z.* 2. 699 würden hierher auch die Stellen mit ní . . ná (na) *weder . . noch gehören die unter ná aufgeführt sind*; nó und na *neben einander*: áit inna bí bás nó peccad na imorbus *EC.* 1 (*LU.* p. 120^a, 9, *ohne Abkürzung*).

no co (nocho, nocha), **no con** (nochan, nochun), **no cor** *nicht, Negation an der Spitze von Hauptsätzen, vgl. ni con unter ní, nocha not O'Don. Gr. p. 324.* — a) no co, nocha: no co rag-sa ich werde nicht gehen *SC.* 32 (noca *H.*); cia beith no co bia-so fó mebaill, céin bemmitní i m-bethaid du wirst nicht in

Unehre sein, so lange wir am Leben sind *Lg.* 10 (nochu *Eg.*); no co teseba ní de *SC.* 27 (nocha *H.*); no co ririub *TE.* 13 *LU.* (nocha *Eg.*); no co dernad ríu mo dál *SC.* 44, s. 14; 45, 6; 8; mad indiu no co roich uaim *Oss.* II 2; dáig no co dingnea m'amréir *SC.* 45, 25; nocho dingniamni airut-su siu *FB.* 6; fo bith ní ro derg. . a claideb i n-Erind. . . ocus nocho dechaid biad n-Erend inna beolu 79; nocho deochadusa dar secht n-immaire cen mo menmain i n-Dia *Hy.* 4 *Praef.* — b) no con, nochan *mit nachfolgender Aspiration*: no co faicebait nicht werden sie übrig lassen *ScM.* 3, 12; aní dia tudchad cuingid. . no con fúar i n-Erind nach i n-Alpain *FB.* 93 (nochan *Eg.*); mani dirgi-siu co rop cóir, no con fil isin domun nod n-dirgi *FB.* 27 (ní con *Eg.*); bes. . no con err *SC.* 43 (nochan ferr *H.*); ocus nocon ed namma und nicht ist es nur dies *ibid.* 31, 15; no con fetar 38, 2 (nochan *H.*); nochun fetar *TE.* 7 *Eg.*; nochunusai *TE.* 7 *Eg.*; nochonom-tha-sa dúib ich bin es euch nicht *FB.* 26 (nochamtha-sae *Eg.*)? — c) ocus no cor fer banne p. 41, 36; nochor impo s. *unter impóim*; arn corbálic duit-siu hí *SC.* 47 (alic).

ro noad *Lg.* 17, 29, *verschrieben für do ronad?*

1. nocht i. aidche *O'Dav. p. 108, s. innocht.*

2. nocht *nackt.* — *Sg. Nom.* a claideb nocht *FB.* 87; *Acc. F.* fri huir noicht *Three Hom. p. 122, 21*; *Pl. Nom. Fem.* aur-nochta *FB.* 53; *beim Masc.* a claidib nochta *FB.* 13; *Dat. cusna claidib nochtaib* *FB.* 74.

nochta *F. Nacktheit.* — *Sg. Nom.* ní bia gorta na nochta isin phurt *Goid.* 2 p. 102, 12 (*LHy.*); *Acc. cen nochtai* *FA.* 35.

nochtain II *ich entblösse*; *Praet. Sg. 3 Dep.* ro nochtustar. . a cloidem er zog sein Schwert *Three Hom. p. 18, 13.*

nodlaig s. **notlaie.**

nóe s. **nau.**

co nóe p. 183, 29?

noad?
triu. 12. 4.
noch und
st. in d. d. d.
p. 54.

nóeb, náeb, nóem, naem heilig, *der, die Heilige;* nóib *sanctus* Z². 31. — *Sg. Nom. SP.* IV 4; in spirut nóib *Wb.* 4^a (Z². 223); nóeb *Hy.* 1, 58; 6, 6; cech noeb *Hy.* 1, 19; 2, 17; *F.* ind nóeb *Hy.* 5, 22; 75; ind nóib *Hy.* 5, 2; *Gen. M.* in spirta nóib (nóeb *Ms.*) *Hy.* 5, 90; p. 40, 7; *F.* na scriptuire nóibe p. 170, 16; *Acc. F.* lam nóeb (*sic*) do Laignib *Hy.* 4, 8; *Pl. Nom. M.* nóim (*LBr.*), naim (*LU.*) *FA.* 4; 5; 34; slúraig nóema *FA.* 31; na hapstail noemu 32 *LBr.*; *Gen.* na nóeb *Hy.* 2, 60; na néb *FA.* 4; 6; 25; na nám *FA.* 4; 7; 16; 31 (*LBr.* immer noem); *Dat.* con-nóeb-*baib Hy.* 1, 49; 53; dona náeb *FA.* 5 (noemaib *LBr.*); *Acc.* inna nóemu *FA.* 5; 7. — *Compos.*: ind nóeb-duil *Hy.* 5, 41; annoeb-itge *ibid.* 92; nóem-ingen *Hy.* 7, 15; nóem-óga *FA.* 7; noeb-Patraice *Hy.* 3, 1; nóeb-togairm *Hy.* 6, 3.

nóebaim II *ich heilige, mache heilig.* — *Conj. Praes. Sg.* 3 ro nóeba *Hy.* 6, 22. — *Praet. Sg.* 3 ro nóib *sanctificavit Wb.* 19^b (Z². 462).

nóebda heilig. — *Pl. Nom. sloig* noemda *FA.* 31 *LBr.* (nóema *LU.*).

noes s. nós.

noi s. nau.

nói n- *neun; novem* Z². 304; *nói n-imdada FB.* 2; p. 309, 32; *nói n-úbbla elis FB.* 42; trí nói immaire *Hy.* 1 *Praef. s. unter immaire; nói cairptiu CC.* 1; *noi geairptiu p.* 143, 7; *nói crotha FB.* 28; *nói fichit CC.* 2; *nói luirg ibid.*

nóib s. nóeb.

nóibe *F. Heiligkeit Ir. Gl.* 168. **nóichtech,** für *nói-fichtech, undetricenalis* Z². 306* (*Cr.*); *Pl. Dat.* onab laithib noichtechaib *Wien. Gl. fo.* 2 a. 1 (*Goid.*² p. 53).

nóidiu *F. Kind; infans* Z². 264. — *Sg. Nom.* ro recair in nóidiu *Three Hom. p.* 68, 29; *Gen.* do láim na nóiden *ibid.* p. 6, 3; *s. unter scret; Pl. Nom.* nóidín *FA.* 6; náidín 28; *Acc. für Dat.* do nóidenu p. 19, 38.

nóidenacht *infantia Wb.* 24^d (Z². 805), *vgl. unter gillacht.* —

Dat. ina noidendacht *Three Hom. p.* 6, 11; asa naidendacht *SMart.* 9. **nóiglinne,** crét nóitech nóiglinne *FB.* 45, „a new fresh-polished body“ *Sullivan?*

noill an oath *O'Don. Suppl., On the Mann. III Index? Ir. 1, 32.*

nóin s. nóna.

nóis i. oirdheirc *O'Cl. (Beitr. VIII 319); fri adba nuis LU. p.* 40^a, 11; *vgl. noiseach a noble person O'R.*

nóitech *FB.* 45 (noithech *Eg.*) *s. unter nóiglinne; atchui a brat nerg (für n-derg) n-ildathach nóitech siric LU. p.* 91^a, 16, „his many-hued red cloak of lustrous silk“ *O'Cl. (On the Mann. III p.* 142); *vgl. noithech.*

galar nóited p. 145, 11?

noithech, noitheach *noble O'R.*; i. oirdheirc *O'Cl. (Beitr. VIII 319);*

nóithium *FB.* 22?

1. **nómád** *nonus* Z². 310.

2. **nómád** *F. der neunte Tag, die Woche (vgl. lat. nundinum).* — *Sg. Gen.* co cend nómaide *bis zum Ende des neunten Tages Corm. p.* 25 *himbas forosnai; TE.* 16 *Eg.; Pl. Gen.* dia teóra nómad *nach drei Wochen TE.* 11 *LU.*

nóna, nón = *lat. nona; nóin s. unter iarmeirge; cech nóna jeden Abend ScM.* 20.

nónbur *M. neun Mann; novem homines* Z². 313. — *Sg. Nom.* nónbur díbercach *Hy.* 5, 65; *FB.* 84; *nonbor* di láthaib *ibid.* 55; *Gen.* acre ind nonbair *ScM.* 17; 22, 5; *cless nonbair FB.* 24; *cless niad nonbair* 51; *Dat.* conidammárb tarraid talam a nónbur 84; *Pl. Gen.* na trí nónbor *FB.* 89; *Acc.* na trí nonboru *ibid.* 84.

nós a *manner, fashion, custom O'R., vgl. Beitr. VIII 319; noes, nos Corm. p.* 31; a dubhairt Fionn go n-diongnadh (*se. síth*) gidh bé nós a n-diongnadh *Diarmuid i Torr. Dh. p.* 168 („in whatever way“); *noco comurscaith Patraic a nos fer n-Ereinn iar tiachtain creidme O'Dav. p.* 65 *comurscaighi.*

notlaic (= *lat. natalicia*) *Weihnachten; re notlaic FéL. Nov.* 13

Noiseach 'eddel' Ir. T. III² 516 p. 898 SR 1145

nóithe 'nobility' SR 2505 Ir. T. III² 524 p. 850 nóithium 'vukhen-tichen' Le P. 11, 80

noice 'sailor' Cath. Cath. 37/37

Ir. Br. 12, 42

in poetry often nóid.

g. nóis RL. 47, 289.

(nodlaig *LBr.*); *Dec.* 24; innotlaic *ibid.* 25.

1. **nouth** i. athnughudh no ur-darcughudh, ut est nouth ainmhi i. leasainm *O'Dav.* p. 108; noadh increasing *O'Don. Suppl.*; nuithgear i. oirdearcaighther *ibid.* ^{to praise *Muzic Lib.*}

2. **nouth** i. teghdhais no durtach *O'Dav.* p. 107.

nú neu, s. nú-fiadnaise.

núa s. núe.

nuabla s. núe.

nualann *Ruf?* brigach nualand *Fél. Febr.* 13, *Gl.* i. nuallan mac, no gair mor accu; *ibid.* 1; *Sept.* 26; *Nov.* 29. *Praisworth Féil Febr.* 1
núall N. Schrei, Schreien, Lärm. — *Sg. Nom. annuall Féil Dec.* 28; *Épil.* 163; núall cen geis „a cry unforbidden“ p. 40, 34; bá digrais núall *SC.* 45, 3; nuall cech genai *Fél. Sept.* 16; cisi núall so *LU.* p. 126a, 19; núal *Ad. Pr.* 6 (*Goid.* p. 174); *Acc.* atsluinniu nuall m-buada cías cach mac lere *Fél. Épil.* 349; *Pl. Acc.* nualla „shouts“ *FA.* 31. — *Comp.* nuallguba *FA.* 33; p. 191, 24.

núallaim II ich schreie, vonnúall. — *Praes. Pl.* 3 con-nuallat p. 191, 23.

nuallán howling, roaring *O'R.*

núe, núa *novus Z.* 56; *vgl. Ir. Gl.* 803; memmbrum naue *SG.* 217 („membrana nova“ *Nigra, vgl. Z.* XII). — *Sg. Nom.* sithlaith nua *Hy.* 2, 19; cach nua alles *Neue SC.* 43; *Acc.* in garmain nue *Hy.* 5, 74; tech nue *CC.* 3 *LU.* (nuad *Eg.*); *Pl. Nom.* nua bla *SP.* V 7 („they are not new reports“ *Goid.* p. 178), *vgl. nuæ a moltha, crína a shéoit Goid.* p. 157 (*LHy. Amra,* nua molta crína seoit *LU.*).

nú-fiadnaise, nú-iadnaise *novum testamentum Z.* 56; p. 169, 15.

núide *novus Z.* 794. — *Superl. cid* as nuidem tucsat was ist das *Neueste, das sie genommen haben TBF.* p. 154, 23.

nuin evil *Corm. Tr.* p. 38 coic.

nuis s. nois.

numir = *lat. numerus*; numir seda die Siebenzahl *Goid.* p. 102, 3; ind numuir ecutrumma sin diese ungerade Zahl *ibid.* 2.

nus the biestings *Ir. Gl.* 256; *Corm. Tr.* p. 126.

O

1. 6 N. *Ohr, s. au; Du. Nom.* himum loscit mo dí n-ó prüll *Corm.* p. 36, 12; dí 6^{or} *zwei Ohren* — *zwei Henkel s. unter dabach; Pl. Nom.* hoc *ibid.*; dazu auch delg óir. i n-óe cecha breclenni *SC.* 33, 22? *vgl. cetheora oa dubglassa for cech brutt TBF.* p. 136, 15 („four black-grey ears“). *U. Coll.* 2, 13

2. 6, úa *Praep. mit Dat. von; a, ab Z.* 630; bewirkt *Aspiration*: o thus *TE.* 14 *Eg.* p. 17, 26 (*vgl.* 34); 42, 8; *FB.* 2; 55; p. 309, 32; 6 *Choin SC.* 29, 17; 33, 33; 44; *FB.* 43; 70; *CC.* 5 *LU.*; 6. — *Mit dem Artikel verbunden:* 6n tail *ScM.* 3; 16; *TE.* 17; *FB.* 39; 55; 59; 64; 77; 87; 88; ond úair *Lg.* 11; *ScM.* 13; 14; on t-síl *Oss. II s.* —

Mit Pron. personale: 1. *Sg.* uaim *Lg.* 9; 18, 7; *ScM.* 3, 3; *Oss. II* 2; *SC.* 6; 28; 32; *FB.* 22; 88; huaim *TE.* 5 *Eg.*; úaim-se *ScM.* 12; *SC.* 11, 10; huaim-siu *CC.* 5 *Eg.*; *Pl.* huan *Hy.* 1, 20; úainne *FB.* 59; uaind *FB.* 41; 2. *Sg.* úait *Lg.* 7; *ScM.* 11; 12; *TE.* 6 *Eg.*; *SC.* 45, 18; *FB.* 43; uait-siu *TE.* 11 *LU.*; p. 132, 12; *SC.* 32; úat-siu *SC.* 5; *Pl.* úaib *SC.* 4; 46; p. 310, 12; uab-si *FB.* 76; 3. *Sg. M.* ood s. unter ind-arbenim; úad *TE.* 2; 3 *Eg.*; 8; 17; p. 144, 7; *FA.* 9; *SC.* 8; 20; 47; *FB.* 3; 4; 87; uad *ScM.* 21, 36; húad *CC.* 5 *LU.*; *F.* uathi p. 39, 12; uadi *Lg.* 12; *FA.* 20; *FB.* 21; úade *Hy.* 5, 36; s. unter ind-arbenim; *Pl.* ódib *Tír.* 8; úathib

In F. 10² 520 4, 20
Nougud Loreclain
Re 43, 50.

nuachar 'companion
Bride, bridegroom
T.B.C. 309, Acc. 74^e
nuad = held
of road.

nuithin
is proclaimed
him, 12, 50
of road

FA. 5 (uadib LBr.); uadib Hy. 2, 62; Lg. 8; SC. 12; FB. 61; 77; uadaib p. 132, 6; uaidib TE. 15. — *Mit Pron. possessivum*: 1. Sg. óm céliu SC. 13; 2. Sg. ót senaib SC. 26. — *Mit Pron. relativum*: o tucad ScM. 3, 18; SC. 16; 20. — *Mit Pron. demonstrativum*: o sin FB. 69; 90; CC. 6 Eg.; o hoin TE. 10, 17. —

Gebrauch, a) ó von im Gegensatz zu co zu, bis zu (selten do): chuci ocus uad zu ihm und von ihm FA. 9; o thenid co fraigid FB. 2; 55; p. 309, 32; ón taib co araile ScM. 3; o adbrond co hó FB. 38; 39; o Thelaig na n-espoe co Loch lémnachta p. 42, 8; o thus co derith von Anfang bis zu Ende TE. 14 Eg.; ón dorus díarailiu FB. 55; zeitlich: bliadain ón ló cu céle TE. 17; p. 131, 9. — b) bei verschiedenen Verben des Gehens, fortgehen von, ausgehen, kommen von: luid uad TE. 8 Eg.; p. 132, 6; SC. 8; 11, 10; 12; 16; 20; FB. 7; 61; 72; 77; 87; 88; dochuatar.. a echluchu.. uad TE. 2 Eg.; ScM. 1; 2; SC. 4; noco roich uaim Oss. II 2; in uait-siu ro siacht fis dó SC. 32; dochtuaid uait in curathmir FB. 43; eirgg uaim hebe dich weg von mir Lg. 9; ScM. 16; ro gab side.. ón muic ScM. 16; asói dosoi uaim fri fraig ScM. 3, 3; isin deilb hi tarfas uait-siu p. 132, 12; do duit uaim SC. 28 (vgl. S. 487, Col. 1, 45). — c) weg nehmen; tragen, treiben: dobert secht multu úade er trug sieben Schafe von ihr fort Hy. 5, 36; ScM. 12; o ra uccad o bélaib CC. 5; in rop ailliu.. rucais uaim der mir der liebste war, den nahmst du mir Lg. 18, 7; TE. 15; oc tabairt tana bó uait ScM. 11; *ibid.* 3, 18; co ro lái a ochtaig on tig FB. 64; *ibid.* 21? uair na ro étad uadi weil es nicht von ihr erlangt wurde Lg. 12; TE. 5 Eg.; p. 144, 7; ar ba uaim-se fúair th'athair in t-ainm sin denn von mir war es, dass dein Vater diesen Namen fand ScM. 12; FB. 22. — d) ausschicken, von sich

lassen: ro fóid morfessiur uathi p. 39, 12; TE. 2; 17; ni léicsem-ni uaind FB. 41; nis relec uad ScM. 21, 36; co curend uadi in draic inichtarach i n-gin diabail FA. 20; nombligtis.. uadib Lg. 8. — e) bei der Angabe einer Entfernung, Richtung: ni cian uait nicht weit von dir Lg. 7; TE. 6 Eg.; tar teóra fuithairbe ón tig FB. 17; 20; 88; cia beit uait i n-etercein SC. 45, 18; atá flaith adamra.. fri gnúis do gnúis dóib úatib sárdes súdöstlich von ihnen FA. 5; zeitlich: ond úair sin von der Stunde an, seitdem ScM. 13; 14; ond úair ro scáich dóib fiadach in t-slébe von der Stunde an dass es für sie mit der Jagd vorbei war Lg. 11; on trath sa von dieser Zeit an, von jetzt an FB. 59; 87; o chéin seit lange SC. 44; o chíanuib CC. 3 Eg.; p. 132, 11; SC. 33, 33; FB. 43; o sin scéidm FB. 90; o sin ille CC. 6 Eg.; FB. 69; o hoin ille TE. 10, 17. — f) Zur Bezeichnung eines Ausgehens, Anfangs, Ursprungs, einer Urheberschaft in verschiedenen anderen Situationen: di lúas ind érna, ron uc.. ó Dún Rudraige FB. 43; longas Fergusa ó Ultaib die Verbannung des F. von U. Lg. 5, 14; rop saiget huan fri demnai Hy. 1, 20; co m-bo fodirc dó-som imeissiu in tige máir uad assa imdaí FB. 3; cuin rom bíá uait-siu wann wird es mir von dir zu Theil werden TE. 11 LU.; is ail dona mnáib ind coin uent uat-siu die Frauen wünschen diese Vögel dort von dir SC. 5; rige léch n-Erenn dait uaimne FB. 59; fiadu o Budi 76; timarnad duit.. óm céliu eine Botschaft dir von meinem Genossen SC. 13; 20; ru bad torrach húad sie würde schwanger werden von ihm CC. 5 LU.; 6; o gein tuissech Etainí o Ailill cosa n-gein n-dedenach o Etur p. 131, 9; Etair in chathmíled o Inbúir Cichmaine p. 131, 6; Succait a ainm o thustidib S. sein Name von den Eltern p. 17, 26; 34; bát umal múnta ó géthaib der Belehrung

ron Weisen SC. 26; coise ót senaib *ibid.*; ar is mórdolig mo nert do scor ó nirt mná SC. 41; is uaim fodailter doib von mir aus wird ihnen zugetheilt SC. 6; ocus nad rabi ní bad esbaid úad FB. 4; uchan do galur nom geib ó Choin weh über den Schmerz, der mich ergreift von C. her SC. 29, 17; ar-fich ó áib ech ocus analaib fer FB. 24? co m-bad ó léum do-chúatár. tairse dass es vom Springen wäre, dass sie darüber gekommen waren FB. 88; ón mud chetna auf dieselbe Weise FB. 39; 77. — g) Erzählen von Jemandem: don badbscel ro innis o chelib FB. 70. — h) einer von euch u. s. w.: óen uaib p. 310, 12; cach úadib Hy. 2, 62; cách a leth ódib Tr. 8; fil uaib nech SC. 46; cé bé uab-si FB. 76. — Vgl. othá.

3. ó Conj. seit, nachdem; ex quo, postquam Z². 713; bewirkt Aspiration: o thucusa ScM. 12; p. 21, 29; FB. 80; o ghebthar TE. 10, 12; verschmizet mit ro zu ór: or bam TE. 5 Eg.; ótconnaire SC. 47 für ó atconnaire. — Gebrauch, a) seit: ní fuilet trí thráth and, o thucusa trí láicheind uait seit ich davon trug ScM. 12; o ro genar TE. 5 Eg.; or bam lenab *ibid.*; SC. 29, 16; FB. 30; ó gabus-sa gaisced, ní ro la imroll mó urchor cussindiu SC. 7; FB. 44; o ro gab gaisced co n-deochaid bás FB. 79; ScM. 16; o ro bo FB. 9; 79. — b) nachdem, als: o ra forba .. in sindach a gnimrad, dolluid slan fon caillid p. 46, 25; FA. 21; FB. 10; 13; ro thinsat na cait, o ro bo maten 57; o ro scar .. ind anim frisin corp, ro arthraig fo chétóir di aingel a comáitecha als die Seele sich vom Leibe getrennt hatte, erschien ihr alsbald .. FA. 3; FB. 8; 90; ótconnaire .. in n-ingin ic dulá úad. .. ro raid fri Lóeg als er das Mädchen von ihm fortgehen sah, sagte er zu Loeg SC. 47; p. 21, 29; FB. 80; TE. 9, 19.

1. óa minor Z². 277, Comp. zu óac (vgl. Beitr. VIII 434), vgl. óser;

in foirend bas óo ic scribend, in lucht basine icarnaighi SMart. 22; áithiu cech delg is ou „the younger thorn is always the sharper“ Rev. Celt. II p. 382 (LBr.). — Vgl. óitiu.

2. óa jecur Z². 23; áe hepar Ir. Gl. 1032. — Sg. Gen. domblas áe sel (wörtlich: „bitterness of the liver“) Ir. Gl. 975.

3. óa Enkel, s. aue; am óa-sa do mathar-so Goid.² p. 93, 36 (LHy.).

óac, óe (óg) jung, juvenis; ócc „young, a youth, a warrior“ Corm. Transl. p. 131. — Sg. Nom. oac p. 133, 2; gilla óac (zweisilbig) SC. 37, 14; óe *ibid.* 1; Acc. tarbin óe Lg. 9; in mac og CC. 7 Eg.; Pl. Nom. oaic féne SP. 1 6; ind óic Lg. 6; 10; FB. 65; Gen. ar bélaib óc n-Ulad FB. 59; 62; óc n-Erenn 89; Dat. di ocaib domain SC. 13; FB. 18; re n-ocaib Ulad 35; láchdu ócaib SC. 18; 31, 9; Acc. ócu SC. 18; sech ócu Ulad FB. 10; 14; Voc. a ócu ScM. 5. — Compos. óc-lach, -laech, -mil, -thi-gernd. — Compar. óa, später auch óige (O'Cl.), s. unter óser.

oal bucca SG. 22^b (Nigra). F. B. C. 6148
óam, oam minimus Wb. 13^b
(Z². 278), Superl. zu óa.

oar i. guth no gairm Corm. p. 33; ór firindi, Name eines druidischen Zaubers, SC. 23.

obair s. opair.

obbaim II ich verweigere. — Praet. Sg. 3 opais .. in port er nahm den Ort nicht an Goid.² p. 103 (LHy.); Dep. ba tol du Dhubthach .. ros opustar tra Brigit Three Hom. p. 64, 20; Pl. 3 obbsat .. fair .. in cennach sin sie verweigerten ihm den Handel FB. 77. — Inf. ní con talla obbad fair itir SG. 90^a („nequaquam admittit recusationem in se“ Z². 613, vgl. *ibid.* 60).

obéla s. oibéla.

oblóir M. Gaukler; i. fuirseoir O'Don. Suppl. — Pl. Nom. oblori TE. 3 Eg.; Acc. oblori TE. 17; obloire *ibid.* 2 Eg.

oc Praep. mit Dat. bei; justa prope, apud Z². 634; ic p. 17, 27; 28; Hy. 5, 72; ScM. 21, 2; TE. 12 Eg.; 16;

if, Hermath. 46, 12.

obaid
(awidus)
see p. 11
128

oball
F. B. C. 6148

SC. 33, 33; 34; 34, 11; 13; 15; 45; 47; hic *TE*. 1 *Eg.*; 3; 6; 20; ac *ScM*. 22, 6; og p. 143, 3. — *Mit dem Artikel*: Sg. ocon muice *ScM*. 8; *FB*. 86; ocond airinuch *FB*. 55; 82; ocon t-slóg *SC*. 35; icond ferdaigsecht *ScM*. 6; mit *Apocope* con téin *Lg*. 17, 6; *Pl.* oc na cles-saib *FB*. 43; 57; 88; mit *Pronomen personale*: 1. Sg. acum *SC*. 44, 14; 45, 11; acum-sa *ScM*. 7; *Pl.* ocaínd *FB*. 62; ocaínni *ScM*. 7; 2. Sg. ocut *TE*. 5 *Eg.*; 19; *FB*. 59; ocut-su *FB*. 56; acut *SC*. 43; acot-su 46; *Pl.* acaib *ScM*. 9; 3. Sg. *M.* occai *Hy*. 2, 55; occi *Gl. zu Hy*. 5, 21; occa *Hy*. 1, 36; *ScM*. 1; *FB*. 84; aci *TE*. 2 *Eg.*; aice *Lg*. 11; *N.* oca-sin *SC*. 8; acci *TE*. 2 *Eg.*; *F.* occai *Gl. zu Hy*. 5, 3; acci *TE*. 4 *Eg.*; acci-side *SC*. 39; aici *TE*. 3 *Eg.*; aice *ScM*. 16; p. 41, 36; p. 42, 10; aice-si p. 42, 5; *Pl.* ocaib *SC*. 3; *FB*. 90; oco *FB*. 67; 84; oco-som *FB*. 77; accu *FA*. 27 *LBr.*; 30 *LBr.*; mit *Pron. possessivum*: 1. Sg. oc mu lebran *SP*. II 3; icim dáil *TE*. 13 *Eg.*; mit *Apocope* com iarraid *SC*. 44, 7; 2. Sg. iccotórad *TE*. 9, 30; 3. Sg. *M.* oc a thócurind *SC*. 31; 33; 33, 4; *FB*. 30; oc a acallaim *FB*. 87; icca acallaim *TE*. 9; p. 21, 32; ic á iarraid *SC*. 33, 33; mit *Apocope* cá rád *SC*. 30; ca acallaim *SC*. 30; *F.* oc a dáil *SC*. 33, 23; og a cuinnchid p. 143, 3; ga hiar-raídh *TE*. 17; *Pl.* occa n-airlegend p. 19, 37; oc á n-imdegail *FB*. 10; oca fothróend p. 131, 14; icompocath *TE*. 10, 8; mit *Pron. relativum*: maire ca m-bia *FA*. 30 *LBr.* — *Gebrauch*, a) *bei*, *apud* (einfach räumlich); oc Áth Chind chon *ScM*. 20; *TE*. 3; p. 132, 15; fil oc á loch *FB*. 75; ro bem occa möchten wir bei ihm sein *Hy*. 1, 36; *FB*. 86; 90; forsín loch ocaib in ihrer Nähe *SC*. 3; dessid . . ocon muice *ScM*. 8; 15; 16; *Lg*. 17, 6; *SC*. 35; *FB*. 55; 62; 86; *SP*. II 3; V 15; do bith i n-ecomland ic mnaib Ulad *SC*. 45; *ibid.* 43; *FB*. 15; Magonius a ainm ic German p. 17, 27; co ro gabsat

amsai aice *Lg*. 11; *ScM*. 9; ní rodmatár a m-brethugad imách bailú aill acht ocut-su *FB*. 56; d'facbail acum-sa *ScM*. 7; *FB*. 57; 67; 84; ní n-acathar noch aile ocut *FB*. 59; céin ropas hicc fes Temrach *TE*. 6 *Eg.*; *SC*. 34, 13; p. 132, 11? bale irrabe oc na cles-saib *wo er bei den Spielen war* *FB*. 43; tair ic taurebáil na gréni *TE*. 16; ro bui dam ní ali aici beus noch Etwas Anderes war dabei *TE*. 2 *Eg.*; *SC*. 8; *Hy*. 2, 55. — b) *oc mit dem Dat. einer Person beim Verbum sein, bei mir ist = mir gehört, ich habe*: ní bóí oco-som do chumachta es stand nicht bei ihnen zu können *FB*. 77? in roibe biad aice ob sie Speise hätte p. 42, 10; 5; bui cu oca er hatte einen Hund *ScM*. 1; *TE*. 1 *Eg.*; *SC*. 45, 11; báí . . terchomrac oc cethri ollchoecedaib hErend *ibid.* 21; fil oc muntir Brigitte p. 39, 11; iss ocut t'aenur biat-sa dir allein werde ich angehören *TE*. 5 *Eg.*; ní fil rigain . . acot-su *SC*. 46; atat tri coeait . . do mnaib . . acum *ibid.* 44, 14; so auch ohne Verbum: cuinnig dam-sa ol se fer graid sochenelach sobes-sach óen[s]étche ocos oenmac occai tantum *Hy*. 2 *Præf.*; cir . . aici *TE*. 3 *Eg.*; a cacimheli . . i. hicc Eochuith 20; ein mnaí . . aci *ibid.* 2 *Eg.* — c) *Bitweilen zur Bezeichnung des Urhebers* dentar a toghail ocut *TE*. 19; dorónta scena acci-side *SC*. 39; áhnlich dorala in tech ina ráithsechaib briathar oc na mnaib oc imarbaig *FB*. 29. — d) *oc mit dem Dat. eines Nom. actionis (Infinitiv) und dem Verbum sein, bedeutet bei, mit Etwas beschäftigt sein* (supplens *Participium Praesentis* Z². 634): bátar Ulaíd oc ól die U. waren beim Trinken, engl. were drinking *Lg*. 1; 8; p. 17, 26; 19, 37; 131, 5; *CC*. 7 *LU.*; *FB*. 64; 84; ro buí . . oc tatmech a fuil sie war dabei ihr Haar aufzulösen *TE*. 4 *Eg.*; mor fer ro bóí com iarraid viel Männer waren es, die um mich warben *SC*. 44, 7; *TE*. 9, 30; 20; no bitis . . oc

ferthain óenaig na samna *SC.* 1; ro bui icca accallaim *engl. she was talking to him TE.* 9 *Eg.*; *SC.* 30; *FB.* 87; bóí oc a thócuriud dín t-síd *engl. she was inviting him SC.* 31; *Lg.* 18; *ScM.* 22, 6; céin both oc taisbenad na fíede *FB.* 13; 55; 70; p. 143, 3; in oc urnaidi Conculaind bia fodecht sa *SC.* 46; oc coisteacht frit filet mná *ibid.* 40; 24; ní oc a imgabail sin . . atú-sa *FB.* 94; ro bóí oc dogru *SC.* 44; *ähnlich* forópair oc dogru *ibid.*; fobair ic torsi moir *TE.* 12 *Eg.*; 6; co ra gaib etorro oc gleic sie fingen an mit einander zu ringen *FB.* 31. — e) so auch ohne Verbum: ocus fir in t-sithu . . ocom chuinnigid *engl. and the men of the Sid asking for me TE.* 5 *Eg.*; 10, 8; p. 21, 32; *ScM.* 6; *SC.* 33, 33; *FB.* 2; cach oc truastad a cheile *ScM.* 18; cid tu . . icim dair *TE.* 13 *Eg.*; ubull oir oc á íadad *SC.* 33, 4; bliadain lan dó oc tinól na fíede *engl. a full year to him with preparing the feast FB.* 1; *TE.* 17; p. 131, 14. — f) im Anschluss an einen Accusativ: con facca si in fiach oc ól sie sah einen Raben beim Trinken, wie er trank *Lg.* 7; *TE.* 13 *LU.*; *SC.* 34, 11; 14; 15; 47. — g) an das Pron. possessivum: a n-aicsiu oc collud a n-hírend *CC.* 1 *LU.*; tú dan . . oc á n-imdegail oc tichtain ass *FB.* 10. — h) oc mit dem Infinitiv in passivem Sinne: ita in cath oc a ferthain indiu *SC.* 33 (*engl. the battle is being given to-day*); dabach . . do mid . . oc a dáil for in teglach *SC.* 33, 23. — i) oc mit dem Dat. eines Nom. actionis (Infinitiv) bei anderen Verben als dem Verbum sein, bezeichnet die Gelegenheit, bei der Etwas geschieht: nach menic ro bá cen chend connachtaig fóm chind oc cotlud beim Schlafen *ScM.* 16; *FB.* 20; 28; 82; 88; 94; ro fergaigestar . . oc ascin ind étúalaing *ibid.* 15; oc dul di . . ró grecha in lenab *Lg.* 1; *FB.* 13; p. 144, 29; *ScM.* 21, 2. — k) Ebenso die begleitende Nebenhandlung: is

and asbert Emer oc a frecre da sagte *E. indem sie ihm antwortete FB.* 30; 42; *SC.* 34; asbert . . oc nertad Conculaind in so *SC.* 28; *FB.* 29; p. 131, 21; loiseis in gar-main nue . . ic fune ind loig *Hy.* 5, 74; p. 130, 21.

óc s. óac.

ocal heftig? *vgl. oclatu.* — *Sg. Nom. nibbát ecal ocal SC.* 25; dimsach no ogal no egail *Gl. zu lonn O'Dav. p.* 102. *ostinate*

ócbad collect. die junge Mannschafft, juvenes, *vgl. úagboid.* — *Sg. Nom. ba cáem mo churi dar lind, lenad ócbad aibind sind LU.* p. 16^a, 33; amra ócbad bóí i n-hli *Three Hom. p.* 118, 9; *Dat. do oc-baid Ulad FB.* 34.

occaí p. 141, 28?

ocha „*armpit*“, ar ocha apud veteres ochsal dicitur prius *Fél. p.* CXXVIII 35.

ochar-chless *verschieden von* othar-chless? ra gabsatar dá sciath eliss chomardathacha forro ocas a n-ocht n-ocharchliss ocas a n-ocht clettini *On the Mann. III p.* 436, „their eight ochar-chliss or Missive-Shields“ *ibid. II p.* 303?

ochradh boots, shoes *O'R.*; snaithi findruine asa n-ochruib „upon their leggings“ *On the Mann. III p.* 157.

ochsad a groan *Chron. Scot. p.* 44; oxad leomain *FB.* 48? dazú auch is immum-sa ochsatar Ulaid *FB.* 24?

ochsal *F. Achselgrube*; ascall armpit *O'R.*, *vgl. asclang.* — *Gen. o thana a tháib co tiug a ochsaille LU.* p. 79^a, 39; *Dat. a mo ochsail „in my armpit“ Fé. p.* CXXVIII 32; gabais in mnáí fo a leth-oxail deis *LU.* p. 132^a, 28; *Pl. Dat. donaib oxalaib ad ascellas Tur. Gl.* 35; *Du. Gen. cechar a dí ochsail „in each of his two armpits“ Fé. p.* CLXXII 14.

ócht s. úacht.

ocht n-acht; octo *Z^o.* 304; ocht n-espoic dec 18 *Bischöfe p.* 42, 8; ocht n-dúird p. 40, 22; ocht m-biastai *FA.* 21; ocht n-gemma *FB.* 51; na ocht tráth *FA.* 7; 31.

ochtach *F. „ridgepole?“ Corm. Tr. p.* 129. — *Sg. Acc. co ro láí*

T. B. C. 355b

For Tr. 107

a ochtaig on tig *FB.* 64 (oachtaig *Eg.*); focheird .in roth co hochtaig ind righthig *ibid.*; *Pl. Acc.* ceitheor ochtga humai for imdái Ailella ocus Medba („four tester-poles“) *TBF.* p. 140, 4.

ochtaib s. uecht.

ochtar acht *Mann.* — *Sg. Acc.* ochtuar claidbech *FB.* 7.

óchtar s. úachtar.

ochtga s. ochtach.

ochtmoga Achtzig *Z².* 306.

óclach *M. juvenis* *Z².* 855. — *Sg. Nom.* óclách *Lg.* 17, 38; hoglach *CC.* 4 *Eg.*; p. 144, 17; *Gen.* i fiadnaise in óclách p. 41, 22; *Acc.* in n-oglach *CC.* 3 *Eg.*

óclachde juvenilis *Z².* 812.

óclachus s. unter gillacht.

óe-káech *M. junger Held, Krieger.* — *Sg. Nom.* óeláech p. 132, 6; *SC.* 23; 37, 19; *Gen.* fertraig feroclaig *FB.* 27 ^{follower of a saint} _{of Jackson, Nat. Hist. 36}

oclaigim III ich werde zornig? von ocal; *Praes. Sg.* 3 *Dep.* ocláichther in rig do marbad in druad der König gerieth in Zorn über die Tödtung des Druiden *Three Hom.* p. 28, 7.

oclatu *M. Heftigkeit, Zorn?* von ocal — *Acc.* i forus cen oclatid *Gl. zu in longanimitate Wb.* 154 (in explanatione sine amaritudine *Z².* 257.

óe-mil tiro *SG.* 77b (*Z².* 812).

ocomthig-si p. 132, 11, zu lesen ocom thig-si bei meinem Hause?

oceras Hunger *O'Don. Gr.* p. 295.

óe-thigernd *M. Jungherr, Junker, FB.* 6 hinter ri, tóisech und láth gaile genannt, *ibid.* 12 hinter ri, rigdomna und aire; p. 311, 27.

1. oeus nahe; ocus, accus vicinus *Z².* 788, später dafür focus. — *Sg. Nom.* Dia firian fir-ocus *LHy. Amr.* 5 (allgegenwärtig); *Dat.* i n-ocus in der Nähe *Hy.* 7, 40.

2. ocus *Conj. und;* ocus, ocuis, acus *et* *Z².* 699; ist gewöhnlich durch 7, die Abkürzung für lat. et ausgedrückt und zwar in *LU.* und den altirischen Glossenhandschriften regelmässiger als z. B. in *LBr.* und *Eg.* Wegen der Regelmässigkeit der Abkürzung ist dieselbe in den

„Irishen Texten“ nicht durch cursiven Druck angezeigt, s. S. 66, 95, 117, 135, 168, 205, 254. Die volle Schreibweise ocus (ocus) findet sich z. B. *Hy.* 2, 31, *Goid.²* p. 101, 38 (*LHy.*), *LU.* p. 33^a, 1, 2 und 3 (s. unter scor), *Fél.* p. LXI 31 ff., *LBr.* p. 248^a im Paternoster (s. unter logaim). — *Idiomatischer Gebrauch:* condricem and ocus tú „we shall meet there, (I) and thou“ *Fél.* p. LXI 25; i n-oen uair dan táncatar ocus techta Conchobair zu gleicher Zeit kamen sie und die Boten C's *ScM.* 1; *FB.* 32; über einen explanativen Gebrauch von ocus s. unter amlaid; ocus auch nach dem Comparativ s. unter rer-chere.

od „song“; cid bind la cach dib a od, ni choistfem-ne a n-airfiteod *Fél.* p. XCVI.

odar gray On the Mann. III 90; pale, wan, dun O'R., vgl. *Corm. Tr.* p. 131. — *Sg. Nom.* arit odor *FB.* 37; étach odor *Sench. M.* I p. 234; *Gen. F.* Lebor na huibre „the Book of the dark gray (cow)“ *Ms. Mat.* p. 30; *Pl. Nom.* bai méla odrai *Goid.²* p. 173, 4 (*LHy.*).

odb, fodb *M. Knoten,* vgl. *cymr.* oddf excrescence, knob. — *Pl. Acc.* eter rúse ocus udbu s. unter imm-scothaim.

odbrann s. adbrond.

ódib s. ó, úa.

óe, oe s. 1. ó.

óebind s. óibind.

óech i. náma *Corm.* p. 33.

óeded s. áided.

óegi *M. Gast.* — *Sg. Nom.* in t-óegi *Gl. zu in t-ocur Hy.* 5, 28; *Pl. Nom.* óegid hospites *Wb.* 21b (*Z².* 31); *Gl. zu Hy.* 5, 26; áigid p. 41, 8; 14; 15; *Gen.* a hóeged *Hy.* 5, 28; tech áigid *ScLb.* 5; *Dat.* dona haigedaib *ScM.* 4; *Acc.* oigetha *Wb.* 28^a (*Z².* 258); fri óighiu *Hy.* 5, 9; fri hegeda *Gl. zu Hy.* 5, 14.

óen, áen ein, einzig, allein; unus, unicus *Z².* 300; aon *O'Don. Gr.* p. 123; geht dem Substantiv gewöhnlich flexionslos (in Composition?) voraus; cach óen ein jeder, in t-óen derselbe, idem. — *Sg. Nom.*

ocla
Obstinacy
Betha Colmáin
2. Quacháin
f. 13, 202
Rc. 43, 174.

Mime de rang
inferieur
Rc. 47, 394

ba hóen a amra *Hy.* 5, 43; óen uaib p. 310, 12; sán dí chardib *FB.* 41; cach oen *FA.* 4; ba hoen im Crist co n-gaba dal *Hy.* 5, 14 (*allein*); *Dat.* dó cech oen *FB.* 11; *Acc.* laa n-oen *eines Tags TE.* 9; 10 *Eg.*; láa n-áen *CC.* 1 *LU.*; *TE.* 11 *Eg.*; fect n-oen *einmal CC.* 1 *Eg.* — *Flexionslos oder in Composition einem Substantiv vorausgestellt:* teuir oen-aidchi „three single nights“ *Goid.*² p. 18, 3 (*Ml. carm.*); oen-mac . . . Dechtere *der einzige Sohn SC.* 33, 32; óen-étche (*für* sêche) oen oen-mac occaí tantum *Hy.* 2 *Praef.*; acht mad óen-ingin *TE.* 20; hóen-glunn dó sein einziges Verbrechen *TE.* 6 *Eg.*; óen mathair *eine Mutter Hy.* 5, 63; 80; p. 191, 9; *beim Gen. Sg. M.* ar debaid n-óen-lai *SC.* 13; aicned oen-drúad 29, 5; inn óen-taige 33, 8; 45, 13; cech oen-chlúí p. 191, 17; *beim Gen. Sg. F.*: oen-mhuco *ScM.* 22, 10; óen-aidche *FB.* 89; aen-mhaistreda p. 40, 28; cecha óen-claíse *FA.* 10; cacha hóen-anma 14; cacha óen-mná *FB.* 6; 65; cacha hóen-slaite *FB.* 2; snechto n-óen-oidchi *TE.* 4 *Eg.*; *beim Dat. Sg.* co n-óen-sáil *ScM.* 11; i n-óen-baile *Lg.* 8; *FA.* 13; i n-óen-ló *Lg.* 11; *ScM.* 5; cach oen-lán *SP.* II 15; isind oen-ló *codem die Lg.* 16; dond oen-fargam *ibid.*; a hoen-inud *FB.* 42; *TE.* 2 *Eg.*; oen-chridiu *SC.* 19, 5? d'óen-taib *SC.* 22 (*so zu lesen*); *beim Dat. F.* i n-óen-nair *ScM.* 1; i n-óen-magin *FB.* 20; ina óen-dig 62; ar n-óen-dís *SP.* II 5; cech oen-aidchi *Lg.* 16; *ScM.* 16; *beim Acc. Sg.* oen-chomram *ScM.* 16; óen-charnd *FB.* 84; a n-óen-fecht *TE.* 10, 20; *Lg.* 19; oen-chois *ScM.* 12; *beim Nom. Pl.* teuir oen-aidchi „three single nights“ *Goid.*² p. 18, 3 (*Ml. carm.*). — *Vgl.* oen-charpat, oen-fer.

óenach *Festversammlung, Markt; an assembly Corm. Tr.* p. 127 (aonach i. áin each i. ait a m-bí marcaigheacht go hán no go haoibhinn *O'Cl.*); óinach *theatrum Lib. Ardm.* 183^b; acnach *agon i.*

cath no cuimleng *Gúld. Lor. Gl.* 45. *vgl.* na haenachdu *Gl. zu agonithetas ibid.*; *besonders berührt waren* Oenach Tailten *in Meath und Oenach Colmáin in Magh Life in Leinster (Corm. Tr. p. 128)*: óenach Tailten cech lúgnasaid *LU.* p. 52^a, 20. — *Sg. Nom.* oenach dognithe *SC.* 1; 2; báí trá mór-óenach mór fecht and hi Talltin la Diarmait mac Fergusa Cerbeóil *LU.* p. 52^a, 24; co n-dernad óenuch ocus echtressa leo *TE.* 15; ferthair a n-óenach *SC.* 3; ro bóí óenach la Ultu i n-Emain Macha *FB.* 5; dignither a aonach gubha la hUltu *Ms. Mat.* p. 473, 21 („his fair of lamentation“); *Gen.* óenaig *SC.* 3; *FA.* 30; *TE.* 15; oc ferthain óenaig *SC.* 1; 2; bnaid ind óenaig *FB.* 66; iar seis óenaig 91; gabaid-seom dan a dillat n-óenaig n-imbi sein *Festgewand LU.* p. 81^a, 24; oenuig *TE.* 15; *Dat.* d'óenuch Mage Murthemne *SC.* 29, 20; i n-óenach na Cruachna *FB.* 66; do Aenuch Macha *Lg.* 19; for Oenuch Bodbgnai p. 132, 15; iar n-óenuch Fídgal *SC.* 37, 2; *Acc.* dar Oenuch m-Breg *TE.* 3.

óenaigid, von óenach, is dochma don menmain d'óenaigid dona haircride i n-oenfecht ocus na mathiusa suthaine *SMart.* 5 („to delight in“).

óenan *Gl. zu ullus SG.* 37^b (*Z.*² 273); aonan i. aonur ut est: is ó athair aonan in coibchi sin *O'Dav.* p. 53.

óen-charpat *ein einzelner Wagen? Sg. Gen.* err óencharpait *FB.* 35; uas a errid óencharpait 51; p. 310, 43; indiaid erri (*sic*) óencharpait *FB.* 71; *Pl. Dat.* ré n-erredaib ri oencairptib *FB.* 35.

óenchossach *einbeinig; Pl. Nom.* ind oinchosaig *Goid.*² p. 71 (*LHy.*).

óenchossid *einbeinig; Sg. Gen.* mac ind oenchoisseda *ScM.* 12.

óende *unicus Z.*² 301.

óendatu *M. Einheit, vgl. óentu.*

— *Sg. Gen.* óendatad *Hy.* 7, 2.

óenechaid *equus Z.*² 301.

óen-fer *M. unus oder unicus vir (entweder ein Mann im Gegen-*

satz zu einer Vielheit, oder ein Mann, an dem eine Besonderheit haftet). — *Sg. Nom. triar óenfer drei Personen eine Person Hy. 5, 18; óenfer dia tricha cet ein Mann gegen ihrer dreissig hundert SC. 38, 8; fagabar uaib óenfer FB. 93; 94; ro pad inmain óenfer forsa m-betis na tri dath neut lieb wäre mir der eine Mann, an dem jene drei Farben wären Lg. 7; in t-óinfer .i. Cet ScM. 8; Gen. arái óenfir FB. 94; Sg. Acc. in dias .i. immon n-óenfer FB. 15; p. 328, 9; comrac fri óenfer Kampf gegen einen Mann (= Zweikampf) 32; brisiud for óenfer 94.*

óengeinde, óengeinne De der eingeborne (Sohn) Gottes Hy. 6, 25. **óenglondach** mit einem Verbrechen behaftet TE. 6 Eg., von óen-glonn.

óentaim Gl. zu caelebs SG. 9^a (Z². 1014), óintam SG. 16^a (Z². 301); mná óentama Ulad ocus a n-ingena macdacht ScM. 20; do mnáib aille óentamá SC. 44, 13; do mnáib Ulad óentomaim LU. p. 126^a, 2.

óentu M. unitas Z². 301. — *Sg. Dat. i n-óentid Wb. 27^a (Z². 256); i n-óentaid diadachta ocus doenachta maie De FA. 34 LBr.; na nóemtrínótí ibid.; is uaisli cech n-óentaid ibid.*

óenur, áenur, meisse m'óinur ego solus, tussu th'óenur tu solus Wb. 5^a (Z². 311); ro soichi-siu th'óenur erreichst du allein FB. 11; duit-siu th'óenur dir allein SC. 6; iss ocut t'áenur biat-sa dir allein werde ich gehören TE. 5 Eg.; búí . . a óenur er war allein Lg. 8; 9; ro marb triar for tricháit díb a óenur er allein tödtete 33 von ihnen SC. 36; FB. 52; beim Fem.: acht Ethne . . a hóenur allein E. ausgenommen SC. 6; 45; beim Pl.: is la demnaib a n-óenur a airichas . . for with fiends only is its sovereignty FA. 29.

óenurán gleichbedeutend mit óenur; m'óenuran imromra LU. p. 40^a, 23; a óenurán SP. II 14; a m-Beithil na haenuran in Bethlehem allein Féil. p. CLXXXIV.

óes s. áes.

óeth M. Eid; i luigo (Eid) no éthech (Meineid) Corm. p. 33. — *Pl. Acc. fri oethu SC. 25.*

óg Ei; ovum SG. 8^a, 10 (Z². 1014); Corm. p. 33. — *Sg. Acc. im og Oss. I 12; Pl. Nom. ugai luin p. 132, 26.*

óg, úag unverehrt, heil, subst. Jüngling, Jungfrau; integer, perfectus Z². 23; ogh i. comlan O'Dav. p. 109. — *Sg. Nom. ba óg es war heil, ganz Hy. 5, 76; óg ingen die reine Jungfrau FA. 6; inn óg die Jungfrau p. 40, 19; Pl. Nom. M. nóemóig heilige Jünglinge FA. 12 (nóim LBr.); F. nóemógu (mit LBr. zu lesen nóemoga) heilige Jungfrauen FA. 6; Gen. sudi n-óg SC. 28? Dat. co n-ogaib h'Erenn Hy. 1, 51; Acc. F. eter nóemu ocus nóemoga FA. 7; Du. Nom. F. di óig zwei Jungfrauen FA. 15; 16. — *Comp. óg-slan vollkommen heil p. 48, 29; FA. 22; úag-slán TBF. p. 148, 29; CC. 6; FA. 22; óg-fhaen perfectly stat Corm. Tr. p. 8 aigean; óg-dérg a fonnaid FB. 24; og-dhamb jumentum Ir. Gl. 158; co tarut a óg-reir do „and gave him his full will“ Three Hom. p. 18, 16; óg-diles s. diles. — Vgl. úagboid.**

óge, óige F. integritas Z². 23; virginity Corm. Tr. p. 131; oighe i. comlaine O'Cl. — *Sg. Nom. imp óge fa lanamnas Wb. 10^a (sive est caelibatus sive conjugium Z². 494); Sg. Gen. áes óige „folk of chastity“ FA. 23.*

ogum N. Ogam, der Name für die irischen Runen, vgl. Ms. Mat. p. 464. — *Sg. Nom. ogum illia Oss. I 1; 13; in ogom 14; Dat. sribtar a annuimm oghaim (?) TE. 8 Eg.; in gabul cosna cethri cinnu ocus ainm ogum iarna scribend ina tóeb LU. p. 58^a, 38; Acc. oghumm TE. 18; triana oghumm durch sein Ogam ibid.; arlégaside in n-ogum bóí isind id LU. p. 57^b, 22; dógní id n-erchomail iarom ria techt ocus scribais ogum inna menoc ocus focheird im úachtar in chorthu LU. p. 57^a, 42 (der Inhalt des Ogam ist: ná tiagar*

*ogum Hufill, observ.
Tinn, 12, 30. See ogum
Stud. in Ir. Law, p. 49.
ogmour, ogamist,
Sage, Meyer,
Epist. p. 20.*

secha co n-étar fer ro laa id samlaid cona óenláim ocus óenslat diatá ocus friscuriur mo phopa Férgus *ibid.* p. 57^b, 24; dobert Cuchulainn a sleighín dó ocus doforne (s. tó-rindim) ogum n-índ *Ms. Mat.* p. 468.

óí a sheep *Corm.* p. 127; ni i. caora i. ovis *O'Dav.* p. 124. — *Vgl.* ae-gaire shepherd *Beitr.* VIII 345.

óibela mit geöffnetem Munde, offen; faiceb in less n-óibela *TBF.* p. 156, 11; óibela ro bóí in dún *L.U.* p. 23^a, 25; co m-bí in cori hobéla („so that the caldron remains with its mouth wide open“) *Corm.* p. 13 coire Breacain; huabéla *Gl. zu hiuleus SG.* 7^b (*Z².* 878).

óibell, oibel a spark, heat, fire *O'Don. Suppl.*; ainm d'áth uisce a m-bit cethra for óibell *Corm.* p. 22 *Gl. zu gelistar*, „name for a ford of water in which are cattle in heat“ *Corm. Tr.* p. 82 (nibel B); is do áibill fásas breo „from a spark groweth a flame“ *Three Hom.* p. 30, 27; óible tened „sparks of fire“ *ibid.* p. 6, 17.

óibind, áibind schön, von óiph; verschieden von ecose n-áimin „a delightful form“ *Ml. carm. (Goid.²* p. 20, 11)? — *Sg. Nom.* ba háibind *FB.* 42; p. 310, 5; enoce óebind „a lovely hill“ *Fis Cath.* p. 42 XXI; *Pl. für Du. Nom.* dá n-all n-ábda *FB.* 45? — *Compar.* oebdu de *Fis Cath.* p. 48 XLVII. — *Superl.* ba haibnim *Lg.* 17, 11 *Eg.*

óibinnius, óibnius M. Schönheit, oft mit ánius verbunden. — *Sg. Nom.* aibinnius *SC.* 1; *Gen.* iar n-ascin óibniussa flatha nime *FA.* 20; ic innisin oibniusa in t-sída *SC.* 34; *Dat.* co n-áibinnius *FA.* 12; *Acc.* óibnius 33; aibnius *ibid.* 9; *Pl. Acc.* co taisfentais áibniusa *SC.* 49.

óiblech funkelnd; i. alainn no solusta *O'Dav.* p. 105 memra. — *Sg. Nom.* breo orda oiblech *Hy.* 4, 1; *Gen.* óir oiblig „of sparkling gold“ *Fél. Prol.* 80 (áiblig *Laud.*). — *Vgl.* úiblech.

óicían = lat. oceanus, *Gl. zu imbath Corm.* p. 25; aigeán *ibid.* p. 4.

óid „heed, care“ *Fél. Index;*

oid menman feil Tecla *Fél. Jun.* 1, s. die Nachträge. *℞ 4/3, 24.*

óideche, oidqi s. aideche.

óifrend offering, onni is offerendo, i. idbairt cuirp *Crist Corm. Tr.* p. 132; in maltoir clochi forsa n-denad óifrend cech læi *Three Hom.* p. 16, 15.

óigedacht hospitalitas *Z².* 31, von óegi. — *Sg. Acc.* feraid for n-aigidacht *FB.* 66.

óigedchaire, ar a enech ocus ar a oigedchaire „for his generosity and hospitality“ *Fél.* p. CI s.

óigred *Eis.* s. aigred; *Gen.* do bissib óigríd *Three Hom.* p. 6, 20; *Acc.* conid and-sin tuc Patraic in óigríud forsin tenid *ibid.* 22.

óigretta eisig p. 187, 18.

na hóile *Corm. Tr.* p. 76 fiacail, *Gen.* von áil Wange (s. die Nachträge).

óilemain alimentum *Ir. Gl.* 753, *Inf.* zu alaim.

óilén, oiléan an island *O'R.*; oiléna in mara *Gl. zu Féil. Prol.* 216.

óillithre s. ailithre; ro faicab a rige ocus tanic dia oilithre co Raithin „and came for his pilgrimage to R.“ *Fél.* p. LXIII s.

óimbinn p. 145, 2 für óibinn?

óimele „beginning of spring“ *Corm. Tr.* p. 127; i. oimelgi. isí aimser and-sin tic ass caerach *Corm.* p. 33 oi.

óin a loan *Corm. Tr.* p. 132; i. iasacht *O'Cl.* — *Vgl.* úain.

óinne s. die Nachträge.

óinmit s. ónmit.

óir- s. air-, ir-, er-, aur-, ur-.

óireel s. oreél.

óirelech flamen *SG.* 96^a *Nigra* (flamen *Z².* 811).

óirenid s. oirgnid.

óirdnim s. ordnim.

óirecht s. airecht.

óireamh a ploughman *O'Don.*

Gr. p. 99, s. airem (Nachträge).

óirear a district, a plain *O'Don. Suppl.*

óiret Zeit, s. airet; i. n-óiret ro

búi a colaind *Fél.* p. LXIII.

óirfítid s. airfítuid.

óirgnid occisor, athir-óirenid parricida *Z².* 855.

oigem
verwaltet
CX. 6, 181

oigire
kein

oilech
throat,
Gl. 1, 7.

oirech
conuabint,
Ein. 11, 44

oirisem O'Don. Suppl. ? vgl. orgun.
to Larry
B. S. 82b

oiriand p. 131, 19 lies o iriand.

oirthir s. airthir.

óiser s. óser.

oite s. aite.

oitherroch, dubbert Segene oitherroch aidacht du Aid „another bequest“ Tir. 15, vgl. aitherrech.

oithigud
Fig. 12. 1035
facease

óitiú F. Jugend, vgl. óac, óa. — Sg. Nom. óetiú cen sentataid *ScLb.* 23; Dat. nar lég littri no légend ina óitid „in his youth“ *SMart.* 43; ar . . áni ocus óidid ocus airdarcus *TE. 3 Eg.*; ar áne ocus óetid ocus irdarcus *FB. 61* (oide *Eg.*); ar óiti ocus áni ocus irdarcus *ibid.* 19; cid ara n-eper oc-aire? ar oitiú a airechais *On the Mann.* III p. 479.

1. ol Praep. mit Acc. de, propter *Z².* 643; ol sódin, ol sódain propter hoc *Z².* 350; ol dia is briathar insin tra *ML. 31^a.* 7 (de deo est hic sermo ergo); s. olchena, oldás.

2. ol Conj. quod, quia *Z².* 715, ol is amein quia est sic, itaque *ibid.* 716.

3. ol inquit *Z².* 504; wechselt mit or, for, s. *S.* 84, 110, 306; ol Cuculaind fria *SC. 6*; ol sé *FB. 5*; 6; ol si 47; 59; ol Bricriu *ibid.* 25; 45; 49; 58; 61; ol seat *SG. 201^b.*; *ML. 19^a.*; ol iat *SC. 12*; ol Ulaid *ibid.* 3; oll p. 144, 24; all *ibid.* 15; oldat they said O'Don. Suppl.; oldat ind fir aili *FB. 75.*

61 N. Trinken (als Inf. zu ibim), Trank. — Sg. Nom. a n-ól meda *Hy. 5, 85*; ól na longud na chotlud *FB. 26*; ba si sin ól n-gúala *LU. p. 121^b.* 10? Gen. iar trommi óil *FB. 17*; hi tech n-ól *FB. 62*; 89; Dat. mór fina do ól *SC. 11, 6*; do ól mo fiede *FB. 6*; bátar . . oc ól sie waren beim Trinken, tranken *Lg. 1*; p. 131, 5; p. 310, 4; con faccia si in fiach oc ól na fola *Lg. 7*; síd ar n-ól *SC. 30, 11*? Acc. cen ól cen tomoltus ohne Trank und ohne Speise *FB. 27.*

ola oleum; olo *Corm. Tr. p. 131.* — Acc. na techtand ola ina lestraib *Three Hom. p. 52, 1.* — Compos. ola-chaille olivetum *SG. 53^a.* (*Z².* 855); ola-chrann oliva *Wb. 5^b.* (*Z².* 57).

ólach given to drunkenness O'R.; ro-olach crapulatus vino South. 57^a (*Goíd.* 2 p. 59).

oland wool *Corm. Tr. p. 131*; nis gebed lin na oland fria chness *Three Hom. p. 122, 20.*

ole, olce schlecht, böse, subst. N. das Böse, das Uebel; mahus *Ir. Gl. 662.* — Sg. Nom. ba holec lathe *ScM. 3, 9*; ní holec 15; bid ole ind adaig *FB. 21*; 87; bá holec leo es war ihnen unangenehm *SC. 21*; biaid ole impe *Lg. 5*; biaid ole de *ibid.* 10; *FB. 6*; dianid comthrom a maith ocus a n-ole *FA. 24*; ole duit-siu *SC. 29*; écaine ocus mór olce ocus inniuth *TE. 19*; Gen. cacha huile *FA. 21*; do denam uile p. 132, 10; Dat. ar ule fri fraice ind niad *Hy. 5, 71*; Acc. bádfid a maith a n-ole *FA. 24*; maroen ri cach n-ole 26; Pl. Nom. uile mahi *SG. 5^d.* (*Z².* 226); F. cid at olcca rúnu ban *TE. 9, 17*; N. inna ole sa haec mala *SG. 217^a.* (*Z².* 348); beti iarom uile immda ocus immedai mora *FA. 34 LBr.*

oleas M. Schlechtigkeit; naughtiness, badness O'R. — Dat. ar a olcas in t-seta *Gl. zu Hy. 6, 4, s. unter drochet.*

olchena praeterea, likewise O'Don. Suppl., wechselt mit archena, (z. B. CC. 1 LU., *FB. 5*), s. cena; olchena *FB. 44*; ocus do chách olckena *SC. 20*; ocus do mathib Ulad olchena 24; *FB. 5*; 10; 33; 70; 74.

oldaas, oldás quam est (eigentlich: ultra quam est), oldáte quam sunt nach dem Comparativ, vgl. táim; *Z².* 489; ba ferr a comaitecht . . oldaas a tuitim *Lg. 11*; oldás *FB. 26*; 32; 83; 90; 92; 94; soillsi fo secht olltas grian *FA. 10 LBr.* (anda *LU.*); 29 *LBr.* (anda *LU.*); *FB. 73 Eg.*; bit lia ar maib oldáte ar m-bí *FB. 5*; bes ní bád ferr oldathni oldáti na bunsacha *LU. p. 23^b.* 33.

oll gross; great, grand, omnipotent O'R.; i. mor O'Dav. p. 109. — Sg. Nom. Aed oll fri andud n-ane *SP. V 1*; Acc. irchur n-oll *Oss. I 5*;

Ailbe n-oll *SeM.* 21, 29; fri hed oll bliadna *FB.* 34 *Eg.* — *Adv.* inti ro charus co holl *SC.* 45, 20. — *Compar.* huillib óin sillab plus una syllaba *SG.* 70^a (*Z.*² 275); ba huilli inas. . . cech blegun p. 42, 6. — *Compos.* fo oll-brig do tharisen *SC.* 41, vgl. ollbrigach; oc cethri oll-choecedaib *SC.* 21; oll-damh *SeM.* 22, 10; nall ollimresan *SC.* 41; oll-mas *SP.* V 3.

ollaigim III *amplio.* — *Praes.* sec. *Sg.* 3 no ollaiged ampliavit *ML.* 61c.

ollam *M.* der Titel für den höchsten Rang auf irgend einem Wissensgebiete, Doctor, vgl. *Ms. Mat. Index, On the Mann.* III *Index*; ollamh *Corm.* p. 33; ollamh breitheman the chief Brehon or judge *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* ollom p. 141, 5 (ollum *Eg.*); *Gen.* ollaman *Z.*² 264 (*Sench. M.*); do astud inna filed i n-héirind, ar ro bas ind inarba ar a tromdacht, ar no bid tricha i cleir each olloman *LU.* p. 5^a, 14 (vgl. *LHy. Amr.*, *Goid.*² p. 156); *Acc.* la hollamain *ibid.*; ollomain p. 328, 19; etir rig ocus ollum p. 142, 20.

ollbrigach gewaltig, mächtig, von oll-brig; *Sg. Nom.* *F. FB.* 68, 28.

oll-sáith i. mór-ionnmbhus „great treasure“, *Etymologie von Ulaidh Keat.* p. 132.

1. **om roh**; omon (= ómór) asin greic *Corm.* p. 33; leth-om halb-roh. — *Pl. Nom. F.* coin. . lethoma *FA.* 28; p. 191, 21.

2. **om Pronomen** (vgl. on) oder Partikel? dorigned om *FE.* 75; ni didemam om *ibid.*; fochen om eim p. 144, 15.

óman, úaman *Furcht*; omun timor *Z.*² 776; oman i. ecla *O'Dav.* p. 109. — *Sg. Nom.* crith ocus úaman Zittern und Furcht *FA.* 14; bá hóman leó sie fürchteten *CC.* 6 *LU.*; *Gen.* ni pát tairne omain *SC.* 24? *Dat.* ar ómun pian n-iffirnd aus Furcht vor den Strafen der Hölle *FA.* 33; cáich for crith ocus for úamain *ibid.* 10 (namun *LBr.*); *Acc.* cen namun *FA.* 22.

úaman: *Erin* 2, 64 (and 9th cent.?)

omnia *Fiche*; *Corm. Transl.* p. 132. — *Sg. Nom.* *Ily.* 5, 69 (vgl. *Arbor quaedam grandis S.* 47); *Acc.* mar thregdas fodb omnaid *On the Mann.* III p. 448; *Pl. Gen.* cónrici hucht noi n-omne „as far as the Hill of nine Oaks“ *Tir.* 1 (*Z.*² 304); hi tír omua riad roót *FB.* 47, p. 310, 27?

1. **ón Schande**; i. ainim ut est: ní ón anma dam a radh *O'Dav.* p. 109; fogeib teora boulga for a agaidh dos gene ind aor i. on et anim et eusbaidh i. deurg et glas et ban *Corm.* p. XXXVIII („*Stain, Blemish and Defect*“); mor ind on „great the evil“ *Fél.* p. CXLII 8; 12; *Sg. Acc.* cen on p. 133, 4; cen on cen ainim *Tir.* 11; can cen on „clear without blemish“ *Three Hom.* p. 98, 32. *Neutrum*: *L. c. 7.* 22, 30.

2. **ón Pron. dem. id.** toíro *Z.*² 353; doghíther ón *Lg.* 6; 12; is banna ria frais ón trá *FB.* 52; is dom chuitbind-sa ón 61; 64; in dóig bát dom éligud ón *SC.* 7; deithbír ón *SC.* 2; ba écen ón *SeM.* 20; p. 169, 21; 170, 18; als nota augens (*Z.*² 327): is hed ón as fir hoc verum est *Wb.* 13^b; is ed ón hie hic *Goid.*² p. 101, 47 („it is that which is here“); ní ba tochuiríuth droch-carat det-sí ón aní sein *TE.* 5 *Eg.*; ní frith ón la Comnach laech a thairismi *SeM.* 17; *TE.* 9 *LU.*

ond s. onn.

ondar da ist, ondat da sind; onnar there is *O'Don. Suppl.*; ondar dóssom in del-chlis dia mescad *aus Them.* *LU.* citirt von Crowe, *Siab. Concl.* *Sing. Schaff.* p. 447; undar dait sund comartha *LU.* p. 65^b, 40; unse a ben lasin rig, ondat a bai issin tír ar far m-belaib „here is his wife with the king, here are his cows in the country in front of you“ *TBF.* p. 154, 24.

ong i. focheid („tribulation“) ocus cose („chastisement“), i. uch („a gro-Cath Cath.“) *Corm.* p. 34, vgl. *LHy. Amr.* 137; *Pl. Nom.* a oic no a oing *ibid.*

ongad anointing *Corm. Tr.* p. 132.

ongim unguo. — *Pass. Praes.* *Pl.* 3 amal n-oiingter iarum o epscop

Stamm
Alex 655

omotha
p. 946

cond?
winning

onchiu
flag
Cath Cath. 1100

onfise
edwing
Cath Cath.
2158
C 18, 214

Tur. Gl. 49. — *Praet. Pl.* 3 ro oingthea iarum ho Christ *ibid.*

onn *N. Stein*; iss *ed (Neutrum)* hond iar n-aignead ail *Corm.* p. 5 adba othnoe; hond i cloch *ibid.* p. 29 muilend; cloch tri hanmanna lee i. hond a hiarmbelra („*its inexplicable name*“), cloch a gnáthbelra, cloech a belra n-airberta („*its descriptive name*“) i. arinni chloes cach set (no ret) *ibid.* p. 9; onn i. ail no cloch *O'Dav.* p. 109. — *Gen.* uinde *Corm.* p. 5 adba othnoe.

ónnit *Thor, Narr*; ónnit *an oaf, Gl. zu druth, Corm. Tr.* p. 59, *Gl. zu faindelach ibid.* p. 81. — *Sg. Nom.* onnit *LU.* p. 39^b, 27; iss *ed* atbert ind ónnit fri araile *Aid. Chonch.* 18; *Pl. Nom.* in tan bátar na ónnite oc cluchiu do inchind *Mesgegra ibid.* 17.

onór = *lat. honor.* — *Sg. Gen.* na rup comartha onora dó *Three Hom.* p. 23, 6; *Dat.* dom onóir *SC.* 33, 31; *Acc.* i n-onóir da apstal déc den 12 *Aposteln zu Ehvén* p. 40, 12; 13.

oo s. óa.

opair = *lat. opera*; opair i. oper i. ab operatione *Corm.* p. 33; obair *work, labour O'R.*

con-opartatar *CC. 2 LU.* („*they ordained boundaries in Eriú*“ *On the Mann. I* p. ccciv)? *vgl. idpraim.*

opne *F.* „*suddenness*“, *Acc.* cen oipne *F'el. Nov.* 4, *Gl.* i. cen feirg no fri denam peccaid.

opred, oipred *opus, operatio* *Z².* 69; *Sg. Gen.* oipretho *Wb.* 3^c (*Z².* 802); innas ind oprid *SC.* 23.

opond *plötzlich, schnell*; obunn i. luath *O'Dav.* p. 109. — *Sg. Nom.* nibbát. opond *SC.* 25. — *Adv.* co hopunn *CC.* 5 *Eg.*; *FB.* 25; co hoponn „*extemporaneously*“ *Goid.* 2 p. 101, c.

1. or *inquit, wechselt mit for,* ol. *vgl. S.* 84, 110, 306; or sé *FB.* 11; 56; or si 58; or Sencha *ibid.* 21; or iat 76.

2. or *Ufer, Rand.* — *Sg. Dat.* ond ur co araili *FA.* 22; for ur in tophuir *TE.* 3 *Eg.*; *Acc.* dar or n-indeona „*over the edge of the anvil*“, s. *unter indeóin*; slogud co

hor erichi *On the Mann. III* p. 505; *Pl. Dat.* dar a oraib *FA.* 21 (dar a hora *LBr.*).

3. or chena *FB.* 21 = ol chena, ar chena.

1. ór = *lat. aurum.* — *Sg. Nom.* is ór n-glan *SP. IV* 3 (ór glan *LL.*); areat ocus ór *SC.* 11, 6; *Gen.* cona imthacmung derg-óir *Lg.* 18, 29; co m-bil óir buidi *Lg.* 18, 27; co n-allaib óir *ScM.* 20; cetri heoin oir *TE.* 3 *Eg.*; *FB.* 60; milech oir *TE.* 3 *Eg.*; mell oir *ibid.*; fo derginnlith oir *ibid.*; táidlech ind óir *ibid.*; runn derg-oir *CC.* 2 *Eg.*; *SC.* 7; isin n-airdig n-óir p. 131, 5; eo óir p. 131, 17; *FB.* 51; p. 310, 32; sciath argdidi co n-imbuil oir p. 131, 18; sleg . . co fethan óir p. 131, 19; snithe oir p. 131, 20; barr oir p. 133, 7; co cumtuch . . derg-óir *FA.* 13; folt . . amal flesca óir *SC.* 31, 10; srian muineil derg-óir 15; ubuil oir 33, 4; 37, 7; delg óir 33, 22; sciath co m-buallaib óir buidi 37, 16; ligrad óir ocus airgit *FB.* 2; p. 309, 36; mind n-óir buidi *FB.* 45; cúach derg-óir 62; *Dat.* connecor di or *TE.* 3 *Eg.*; tuagh-mílu . . di ór 13 *Eg.*; ect unga d'or *ibid.* 10, 12; sárlúag do . . ór ocus argat 13 *LU.*; secht eumala di ór ocus airget *FB.* 89; co n-ór fria n-uchtbrunnib *SC.* 40; cúachi di ór p. 311, 2; bruite di derg-óir p. 311, 4; *Acc.* a fil . . eter findruini ocus derg-óir *FB.* 58; fri hór *SC.* 33, 18. — *Compos.* da trilliss or-buidi *TE.* 3 *Eg.*; ór-sháid *Rev. Celt.* 111 p. 177; claidib ór-duirn *Lg.* 18, 25; p. 310, 38.

2. ór s. oar.

3. ór, úar *F. Zeit, Stunde.* — *Sg. Nom.* huar hi ro génaire *MI. corm. (hora qui natus est* *Z².* 22); gar úar *SC.* 13; bá si úair in sin es war dies die *Zeit dass.* *FB.* 17; inam bia-sa uair coblige let *TE.* 5; fo uair *Hy.* 5, 15? *Gen.* cuit hóre *ratione horae* *Wb.* 16^b (*Z².* 23); *Dat.* ónd úair (mit folgendem *Relativsatze*) *FA.* 33; *Lg.* 11; ond úair sin seüdem *ScM.* 13; 14; cach ingnad ar n-úair (für iar n-) *der Zeit gemäss* = *zu seiner Zeit* *SC.* 30, 7;

cách ar úair jeder zu seiner Zeit, einer nach dem andern *SC.* 2; do cach budin ar úair *FA.* 9 (ar n-úair *LBr.*); cachranúair (für cach iar n-úair). .inn uair aile *FA.* 24 („every alternate hour the pain ebbs from them, the other hour it flows over them“); 28; fo chet-óir augenblicklich, alsbald; statim, illico *Z.* 611; *Lg.* 12; 16; *ScM.* 13; *TE.* 5; 14; *FA.* 3; 8; 18; *FB.* 16; 74; 87; a chétóir *ScM.* 2; *SC.* 44; ind úair sin zu dieser Zeit *FA.* 33; inn úair sin, inn uair aile zu lesen *FA.* 24; 28; 32; ind or sa i. in uair so *O'Dav.* p. 99; *Acc.* cosin n-úair *Lg.* 6; *Pl. Dat.* huaraib interdum *Z.* 611; *SP.* II 7; iar n-uaraib *Gl.* zu *Hy.* 5, 21 (nach den cano-nischen Stunden); *Acc.* tri úara *FA.* 30. — *Vgl.* úarach.

ni orailind *FB.* 62, für ni orail lind (s. forail), daneben is ail lin eine andere Lesart.

orait = lat. orate, Gebet; oroit *Corm. Tr.* p. 129; oft auf christlichen Inschriften, z. B. orait ar anmain Semblain „Pray for Semblan's soul“ l. c. — *Sg. Nom.* rom bith oroit let *Hy.* 6, 23.

orbe *Erbe*; orba i. feram *O'Dav.* p. 109; a farm, a holding of land *O'Don. Suppl.* — *Nom.* orbbae *SP.* V 11; asbertatar a n-druid friu-som connách i n-óenínad bóí in dan dóib orba do gabáil *LU.* p. 39^a, 37 (*Aid. Ech.*); *Gen.* leth ind orpi so *Tír.* 6.

1. ore i. muc *O'Dav.* p. 109; s. unter cumlachtaid. — *Vgl.* orcán.

2. ore a son *O'R.*, orc tréith i. nomen do mac rí *Corm.* p. 34.

3. ore a salmon *O'R.*; orec din ainm do bratan *Corm.* p. 34, orec brecc bronnfind brúchtas de mhagur fó muirib *ibid.*

orca *Wade.* — *Pl. Nom.* oirene *FB.* 37 *Eg.*; a orni *LU.* p. 79^b, 29; *Gen.* tulfethi a orcan *ibid.* 30; *Acc.* na horeni suras *Gild. Lor. Gl.* 181.

orcán porcellus; dotoet torce mór do orcan *Three Hom.* p. 30, 26.

orec a lap-dog, *vgl.* orene; mogheime ainm sin in cetna orce

bóí a n-Erinn *Corm.* p. 29; ar ro bóí Liban tri chet bliadan ar fut in mara ocus a orci irricht dobrain ina diáid *LU.* p. 39^b, 35. *Ch. 12, 24/4*

oreél, oircel a paddle *O'Don. Suppl.*; [mulend] dec n-oircel zu lesen *FB.* 52? docuirither cach æ i tuaimm aroli amail orceil tairrechtæ *Corm.* p. 13 coire Brecaín.

orene a lap-dog *O'R.*, *vgl.* orece; oircne *Corm.* p. 30, 3; ro gab in t-oircne for enám na hemi *ibid.* 13; torrach (i. banchu) din in t-oircne *ibid.* 21.

oreuin s. orgain.

1. ord *M. a hammer, sledge O'R.*; lámh-órd a hand-sledge *O'Don. Gr.* p. 342.

2. ord *M. Ordnung; ordo Ir. Gl.* 943; ord, ort ordo, ordinatio, missio *Z.* 60. — *Sg. Nom.* a hord p. 39, 11; ord plea p. 39, 22; *Gen.* cumscugud n-huirdd *inversio ordinis SG.* 215^a (*Z.* 363); do fóglaim uird Petair ocus Póil p. 39, 12; 19; *Dat.* co n-urd plea p. 39, 21; iarna n-urd nach der Reihe *FA.* 4; *FB.* 66; i n-urt in suo ordine *Wb.* 13^b; asa hord rocáin *Gl.* zu *Hy.* 4, 13? *Acc.* ní thucsat in ord p. 39, 14; co ro leg in n-ord n-eclasma uille (für uille) i n-oenaidhe „all the ecclesiastical ordo“ *Hy.* 2 *Praef.*; tria ord aigpitrech „in alphabetical order“ *Goid.* 2 p. 101, 14; *Pl. Dat.* dia hordaib écsamlaib „of its divers orders“ *FA.* 15. — *Vgl.* secht-ordd.

órda golden; órdae aureus *Z.* 2. *ord* ^{2. or da} 791. — *Sg. Nom.* erdam orda *FA.* 5; breo orda *Hy.* 4, 1; cuing. .dron-orda p. 310, 30; *Acc.* triasin n-erdam n-orda *FA.* 31. — *Vgl.* for-orda. ^{ca piece} ^{Plummon} ^{Tr. Linc} ^{I 216}

ordaim III ich ordne; ro ordaigit ordinati erant, s. unter forud. — *Inf. Dat.* oc á dénam ocus oc a ordogud *FB.* 2; *Acc.* in n-ordugud p. 40, 15 (so in *LBr.*).

ordán nobility, dignity *O'Don. Suppl.*; i. ord an *Gl.* zu *Hy.* 4, 7. — *Sg. Nom.* ba ortán más „it was a goodly dignity“ *Goid.* 2 p. 19 (*ML.*); orddan do Mache (*Gl.* i. dó glór ocus t'airechas. .) *Hy.* 2, 49, *vgl.* *Three Hom.* p. 44, 21; orddan

ocus tocad duit *Lg.* 7; ordan ocus erechas noeb Brigte *Hy.* 4, 7 *Gl.*; ordan Nerainn „Nero's sovereignty“ *Fél. Procl.* 121; *Dat.* co n-orddain adbail *Hy.* 4, 7; *Acc.* fri orddain állaun *SP.* V 9; ar airechas ocus uaill ocus ordau *FB.* 93.

ordlach *Zoll*; an inch *O'R.*; órlach an inch *O'Don. Gr.* p. 87; *Oss.* III 6 *Gl.* zu nena, vgl. nén ainm orloigh *O'R.* s. v. rén. — *Pl. Nom.* nai n-ordlaigi p. 112. — *Vgl.* ordu.

ordnase *F. Daumenring*, vgl. ordu. — *Sg. Nom.* ordnasc óir im ordain cach æ *LU.* p. 94, 10 (*On the Mann.* III p. 146); ata ind ordnasc immedón ind éicni *TBF.* p. 150, 8; 13; *ibid.* p. 146, 9; *Dat.* cid dernais dind ordnaise *ibid.* p. 152, 5; *Acc.* fos fuar-sa ind ordnaise *ibid.* p. 152, 10; *ibid.* p. 150, 21; ind ornaise se *ibid.* p. 144, 11.

ordnecha, co n-dernus a n-ordnecha (anord necha *LU.*) eter mo dá dornd *LU.* p. 114^b, 14 („until I made bits of them“ *Siab. Concul.* p. 387), vgl. oirneach fragments, pieces *O'R.*

ordnide, vgl. oirdnighe distinguished, famous *O'Don. Suppl.* — *Sg. Gen.* os chind ind ordnide „above the head of the Dignified one“ *FA.* 8.

ordnim, oirdnim I ordain, put in authority *O'R.* — *Praes. Sg.* 3 *Dep.* ar is tuath oirdnither rii, ni rig oirdnither tuaith *On the Mann.* III p. 504. — *Pass. Praet. Sg.* 3 cónid e in sin cita ru oirtued la Laigniu *Tír.* 11.

ordnugud p. 40, 15 *Versehen für ordnugud*, s. ordaigim.

ordu *thumb*, great toe *Beitr.* VIII 348; orddu lámæ pollex *SG.* 88^b (*Z.* 765); *Acc.* im ordain s. unter ordnase.

órduirn mit goldnem Griff versehen, von ór und dorn; claideb órduirn *Lg.* 28, 25; orduirnd p. 310, 38.

óre, úare *Conj.* weil, von ór, úar; quia *Z.* 708.

orgim I ich schlage, tódte,

verwüste; orgaim I wound *O'Don. Suppl.* — *Praet. Sg.* 3 ól corma no laith rot n-ort *Corm.* p. 27 la-thirt; mairg cách ro dus ort-sam *Fél. Procl.* 57; *Pl.* 3 it é nod n-ortatar Conaire *LU.* p. 99^a, 35; ortatár brudin *ibid.* p. 44. — *S-praet. Sg.* 3 ro dus oirg *Gl.* zu *Fél. Procl.* 57. — *Pass. Praes. Sg.* 3 oirger is killed *O'Don. Suppl.* — *Praet. Sg.* 3 las rort a quo occisus est *Fél. Procl.* 106; Conaire . . is é ro hort isin brudin seo *LU.* p. 99^a, 16; *Pl.* 3 co ro orta a cethrai *TE.* 8 *LU.* — *Part. slog* orta „a host that was slain“ *Fél. Mart.* 6, *Gl.* i argaim (vgl. *Three Ir. Gl.* p. 130); *ibid.* Jan. 26. — *Inf.* orgun. — *Vgl.* ess-organ, in-orgat, timm-argim, tuargim.

orgun *F. Tödten, Verwüsten, Zerstoren, Raubzug*, vgl. *LU.* p. 86^b, 41 ff. (s. unter fiann); orcun occisio *Z.* 776; orgain killing, plunder, ravage *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* orggain Eogain *Lg.* 5, 20; oreain *ScM.* 16; uair is do suide do rairngered orgain in duini sea *TBF.* p. 156, 10; *Dat.* do orgain inna cathrach *FB.* 83; *Acc.* do ronsat orcuin i tír m-Bretan p. 17, 18; dorónsat arcain Muige Breghe *TE.* 20.

orlar vestibulum *Ir. Gl.* 704.

ornn a plundering or slaughter *Corm. Tr.* p. 128; orn i. orgain no marbhadh *O'Cl.*; oreain *Corm.* p. 12 ceithern; ornd i. creach no orguin *O'Dav.* p. 33.

oroit s. orait.

1 ort für fort (*Praep.* for mit *Pron. der 2. Sg.*), s. unter 3. lind.

2. ort *Schlagen, Schlag*; i. orgain *O'Dav.* p. 109; death, killing *O'R.* — *Pl. Dat.* co cualatar fogur na n-goband oc tuarcain brotha forsind inneoin co n-ortail amal tuarcain trír no cethrair *LU.* p. 25^b, 27 („with blows like the smiting of three or of four“ *Stokes, Fis Ad.* p. 31).

ort, orta s. orgim.

1. ortha i. eirg *LU.* p. 57^a, 38; orta *SC.* 12, s. *S.* 228; orta begone *O'R.*

2. ortha a prayer, collect *O'R.*

— *Acc.* Níníne écess doríne in n-orthain se Hy. 3 Praef.

1. os i. ocus O'Dav. p. 109; *dient zur Hervorhebung wie das franz. „quant à“, oder entspricht unserem „und zwar“*; os me ego, os ni et ipsi (nos), os tú tutemet Z². 325; *voran gestellt*: os mé dufuít im lin chéin *quant à moi* SP. II 8; 12; *nachgestellt*: ose cen udnucht n-imbi SP. III 6; ossé FB. 87 (zweimal); ocus a fiur Deichtíre ossí macedacht CC. 1; ossí alacht CC. 6 LU. (issi Eg.). — *Vgl.* 2. is.

2. os oss a deer O'R.; *cervus* Beitr. VIII 345. — *Sg. Nom.* a n-os Hy. 5, 67, Gl. i. in muc allaid; *Gen.* i richt oiss allaid LU. p. 15^b, 42; ba-sa chú-sa gabála uis LU. p. 114^a, 23 (*Siab. Concl.*); *Pl. Nom.* ois SP. I 5; *Dat.* alma mor do ossaib alta LU. p. 16^a, 15. — *Vgl.* oss-lethar.

ós, úas 1) *Adv.* oben, 2) *Praep.* mit *Dat.* über, oberhalb; *super*, *supra* Z². 634. — 1) *Adverb.*: ós clesit for a anoil SC. 37, 7. — 2) *Praeposition*, *aspiriert den Anlaut seines Casus*: ós chinn Sanct Brigte Hy. 5, 15; úas chret charpait SC. 15; lia uas lecht Oss. I 1; FB. 2; dom fuc tond ós Letha lind LU. p. 40^a, 16; os gabur Oss. I 2; a gaisced úas gaiscedaib caich FB. 68; *ibid.* 22; *ScM.* 8; fiadu huas domun Hy. 6, 7; 4, 10; SC. 45, 2; FB. 17; bite ós inchaib martra nannéb FA. 25; ós airé SC. 2. — *Mit dem Artikel verbunden*: uasind loch FB. 85; cosin tulaig uasind lius TE. 11 LU.; *mit Pron. personale*: 1. *Sg.* bennacht Dé. úasum Hy. 6, 4; 7, 55; 3. *Sg.* ro fitir. . rig ósa i. Dia uasa *Goid.* p. 94 (LHy.); úaso s. *unter* imm-thimmchell; *On the Mann.* III p. 139; úasu immi ro as muir LU. p. 40^b, 2; *Pl.* atodaimet. . úasaib FB. 61; *ibid.* 11; *mit Pron. possessivum*: uas a imdaid-seom FB. 3; 45; 47; 51; 87; p. 310, 32; 41; 42; ossa bruinni TE. 3 Eg.; uassa bán bruinnechur FB. 51; os a cind Lg. 1, *vgl.* os a chíonn *šin moreover, over and above* O'R.?

ósaic washing; *Dat.* o ra gab . . for ósaic dia dardain cendla dona senorib ocus dona dainib fannaib *Three Hom.* p. 68, 2; *Acc.* dorigne . . a n-osaic a cethrar *ibid.* 5; ósaic ocus nige *ibid.* p. 80, 12.

1. oscar, osgar i. aneolach O'Dav. p. 109; alis Patrice fair óclach alaínd, i. na bad oscair, fer oen-seteche *Goid.* p. 87 (17); *Dat.* dond oscar Gl. zu *idiotae* Wb. 12^d (Z². 780).

2. oscar a guest, traveller O'R.; in t-oscur Hy. 5, 28, Gl. i. in t-óegi i. in t-oscurda no in tuata.

3. oscar a leap, bound O'R.; osgar i leim O'Dav. p. 81 esgar; in t-oscor i. in leim Gl. zu *Fél. Procl.* 64.

oscurda Gl. zu 2. oscar; oscartha renowned, famous O'R.?

ossad treuga (truce) Ir. Gl. 137; concord, confederacy O'R. — *Sg. Dat.* ni ba issin t-ossud na firflatha TE. 11 LU. *Toy B. 144^o*

ossé s. 1. os.

ósser der jüngere, jüngste, von óa, für ursprüngliches javiastara-s, *vgl.* sinser; ossar i. fer iss oo („a man that is younger“) *Corm. Tr.* p. 132; osar i. anti as óige O'Cl.; das *Gegenheil ist* sinser: aracaé osar sinnser i. madi cemnígher inti sis (*sic*) ó riasinti isiniu O'Dav. p. 52 („if he who is younger goes before him who is older“) *Corm. Tr.* l. c.; ailne athair trí cethrur ocus Iosephan-óscr Hy. 1, 9 Fr. (an-úas[ar] LHy., Gl. i. a n-uasalter), *vgl.* domúinet is me as oisear „they think that I am the junior“ *Fél.* p. CIII 23.

osslaicim III ich öffne. — *Praes. Sg.* 3 oslaigid Ailill iarum a bossán dia éis TBF. p. 146, s; *rel.* oslaices . . in lebor FA. 33; *Pl.* 3 ar-dá osalceit *qui eas aperunt* Ml. 46^a. — *Pass. Praet. Sg.* 3 nír oslaiced in cathir FB. 82. — *Part. Acc.* dar a chras-gin osluicthe FB. 37 Eg. — *Inf. Dat.* do oslogud riana mnái FB. 21; *Acc.* oslocud in talman riasna apstalu FA. 2 (eros-lucad LBr.). — *Vgl.* úasluicud.

osslethar hirschledern? inar . . osslethar LU. p. 79^a, 3.

oscar
a Red.
a C. Fer.
B. 5. 54.

of B. S.
890

Leindliche
Gast. 144^o
Cp. p. 16
T. B. L. 603^o

ossnad *Seufzer; a sigh, groan* *Corm. Tr. p. 89 guba. — Sg. Nom. ní hosnad iar mbeail FB. 89; Acc. dolléici in n-osnaid FA. 20; FB. 88; tucc. . . a ossnuth ass TE. 8 Eg. ? Pl. Acc. có osnada usque ad suspiria Ml. 31^c, 10 (Z². 647); atsluinniu a cnetá a n-osnada féigi Féil. Epil. 326 Rawl. (cnedu, osnadu LBr.).*

ossnam *gleichbedeutend mit ossnad; tug. . . a ossnam ass TE. 7 Eg. (vgl. ossnuth ibid. 8).*

óthá *von . . . an (Praep. 6 und 3. Sg. von táim sum); otha Glais Conacolto cur-Reiriú Tír. 1; otha mo gluín gom imluin TE. 10, 12; otá m'ind gom bond Kl. Neub. (Z². 713); otá Essruaid. . . co Beind Etaisr Lg. 11.*

óthad (vgl. óthathnat) s. **úathad**.

othain i. cainnel O'Dav. p. 109.

1. **othair** i. tuarastal wages

2. **othair** labour O'R. — *Sg. Gen. cú othair FB. 68, 12, vgl. 844 duine óthair a labourer O'R.*

othar-chless ein cless Cuchul-

linn's LU. p. 125^b, 2, otar *ibid.* p. 73^a, 6, „sick-feat“ oder „reward-feat“ (?) Crowe (*Siab. Concul.* p. 447), „incalidating feat“ (?) O'Curry (*On the Mann.* II p. 372). — *Verschieden von ochar-chless?*

othar-lige, othar-lige a chind ocus a láime dói „the Sickbed of his head and his right hand“ *Rev. Celt.* III p. 182; otharlíge a grace, burying place O'R.

óthathnat pauculus SG. 49^a, 14 (Z². 274).

othnoe, adba othnoe „a habitation of clay and stone“ *Corm. Tr.* p. 12, othna O'Dav. p. 109.

othras, othrus *illness or sickness* O'Don. *Suppl.*; folach n-othrusa *attendance and support during sickness* *ibid.*, vgl. *On the Mann.* III p. 483 (528); corus othrusa *ibid.* p. 476 (501), *Graving for the* *ibid.*

otrach Koth, Dünger; *finus* *Ir. Gl.* 482; *dung* *Corm. Tr.* p. 132. — *Dat. isind otruch FB. 25; 82.*

exad s. **ochsad**.

oxal s. **ochsal**.

P

paiss = *lat. passio; i país* *Luciliae Féil. Mart.* 2; 3; *Nov.* 5; *paiss* *Dec.* 23.

pait a leather bottle *On the Mann.* III *Index*; i. ait fuail „a

place of urine“ *Corm. Tr.* p. 138? — *Pl. Acc. isna paitti s. unter*

dinrad. — Vgl. pata, pataire.

parche = *lat. parochia; parche* *Corm. Tr.* p. 133; *Gen. far cuairt*

parche Wb. 21^a (Z². 66).

pardus = *paradisus* Z². 67;

parrtus *Ir. Gl.* 533. — *Gen. co*

hattré parrduis *Three Hom.* p. 96, 31; *Dat. hi párdus FA.* 33

(*parthus* LBr.).

partaing „corat“ O'Curry (*On the Mann.* III p. 110), „ruby“

Crowe; *Dat. cona n-imdenam do*

phartaing s. unter imm-dénom; der-

githir partaing a beoil LU. p. 113^b, 14 („redder than ruby“ *Siab. Concul.* p. 377). — *Compos. a beoil partuing-deirg* *Lg.* 4, 7 *Eg.*; 16 *Eg.*

partar *var. lect. zu partaing: a*

beoil partar-deirg *Lg.* 4, 7; 16.

pata i. *soidheach* O'Cl.

pataire „a maker of leather bottles“ *On the Mann.* III *Index.*

pater *Paternoster*; *paidir* O'R.

— *Acc. caní du pater fo thri SG.*

Zaub. (Z². 949).

patuide *leporinus* SG. 37^b

(Z². 66).

patu a hare *Corm. Tr.* p. 133.

peccad = *lat. peccatum* Z². 66.

— *Gen. di rect pectho Wb.* 3^d

(Z². 239); *abbas peccaid Gl. zu*

Hy. 6, 5; *Acc. cen peccad cen col*

p. 132, 4; *Pl. Nom. ar pectha-ni,*

othas, Stein
(p. 8. a) Sg. Ber
Pr. Ak. 1919 199 O'Don. Suppl.
2. T. II 214
844

palmaise
Helmhelmsma
Cath. Cath. 2024
pap Blatt
Alex. 582

y. in othras
acc. othras
6967
othraim 'to tend'
Tot. Fr. 1446
'to support' tuair. 214

partlach 'kreb'
Alex. 730

pecthe, pecthi Z². 240 (Wb.); *Dat.* imó pcedaib FA. 28; *Acc.* ar pectha *Gl. zu ar fine Hy.* 6, 7.

pecthach *sündig, Sünder.* — *Pl. Nom.* in pheccdaig FA. 29; pcedaig 14; 15; 16; 25; 34; *Gen.* na pecthach FA. 15; 17; 18; pectach 16; 17; pcedach p. 191, 21 (*so überall in LBr.*); *Dat.* dona pecthacaib FA. 23; pcedachaib 34; *Acc.* na pcedachu FA. 16; p. 170, 13. **pecthad peccator** Wb. 29^a, 25 (Z². 793).

péist *Corm. Tr.* p. 139, s. béist. *z pell Pferd*; cap carr ocus pell ech *Gl. zu capall Corm.* p. 10; *Gen.* rucethar i capp i n-diaid phill *LHy. Amr.* 2.

pellee sportula *Ir. Gl.* 136; *Corm. Tr.* p. 139.

penginn s. pinginn.

pennit = *lat.* poenitentia Z². 66; pennait *Corm. Tr.* p. 133. — *Gen.* tuilled péne ocus pennaite FA. 16; *Dat.* hi pennait *Gl. zu hiccilice Hy.* 4, 11. *f. line, 12, 16 sq.*

peoil s. bél.

persan = *lat.* persona Z². 241. — *Nom.* persa *Fél.* p. 1 1; *Gen.* cindas persine Wb. 6^b; *Dat.* Crist i persaind p. 40, 17.

peta *engl. pet*; *Gl. zu dreitill.* — *Sg. Nom.* lingid indala súil dó ina chend cona tibreid petta cuirre ass *LBr.* p. 216^a, 55; *Gen.* o eti in peta préchan „from the flying of the pet scallcrow“ *Fél.* p. LXXXIII; smacht peta seneoin *O'Dar.* p. 114 senen; *Acc.* eo ro marb petta sindaig la rig Laigen p. 46, 22.

phetarlaic *vetus lex*; fetarlaice Wb. 15^a (Z². 809); petarlaic *the Old Testament O'Don. Suppl.*; *Gen.* don eclais cechtarda phetarlaicthi ocus núfiadnaise p. 169, 15; *Acc.* etir petarlaice ocus núfiadnaise *Three Hom.* p. 96, 13.

pian = *lat.* poena Z². 66. — *Sg. Nom.* FA. 18; 24; 25; *Gen.* péne *ibid.* 16; 24; 29; péine 16 *LBr.*; péne suthaine 34; peni p. 170, 27; *Dat.* isin phéin sin *ibid.* 25; 27; 28; 29; osin péin *ibid.* 25; *Acc.* cen péin and *ibid.* 21; etrom

ocus pein *Hy.* 5, 96; *Pl. Nom.* píana FA. 31; 32; píana . . iffrind *ibid.* 2; 32; *Gen.* pian n-ecsamail *ibid.* 1; 33; 34; 21; 29; *Dat.* isna píanaib *ibid.* 2; *Acc.* píana *ibid.* 2; 31; 33; 34; *Hy.* 5, 92.

pianaim *II ich peinige.* — *Inf.* *Dat.* oc píanad na n-amand FA. 30. **pinginn a penny, a penny-weight,** ocht n-grainne cruithnechta comtrom na pinginne airgid *O'Don. Suppl., vgl. Corm. Tr.* p. 134.

1. **piss tree, trunk of a tree** *O'R.*; piss din ainm in craind no in toma[i]n *Corm.* p. 36 pissire.

2. **piss a kind of measure** *O'R.*; piss din ainm do pengind *Corm.* p. 36 pissire.

3. **piss** *Gl. zu piss* *SG.* 73^a, 6 (*i. e. pisa* Z². 67).

pissire *i. piss-aire* *i. crand lethanchend bis oc tomus ænpinginde tomais* *Corm.* p. 35, *Corm. Tr.* p. 134.

pit a meal *O'R.*, pít i, próind, ut dicitur: pit próind doromult inné *Corm.* p. 21, 1 („a bit of food“); *Fél. Sept. 8. Ration. of Meyer, Reprik,* p. 32

plae *i. ainm inaid feid („name of a level place“)* *Corm. Tr.* p. 139.

plagud Plagen *ScLb.* 21.

plea, amra plea *Hy.* 5, 13 *Name einer Stadt* p. 39, 10? ord plea *ibid.* 22. *Zur Sache vgl. Féil.* p. CLXX Nov. 23. *pleats.* *f. RC 42, 404.*

pleo, la Petur pleo prindai „*primal flame*“ *Fél. Epil.* 258?

póc („a kiss“) *i. pác quasi pax* *i. e. a páce, ar is airidhe sída in phóc* *Corm.* p. 36; dí láim im Étain ocus póc dí *LU.* p. 131^b, 24; bóc *osculum* *SG.* 46^a (Z². 23).

póccad *Küssen, vgl. imm-pócad.*

póilire a satchel *O'Don. Suppl.*;

poolire *Tir.* 11 („booksatchel“, a folaire *i. ainm do teig linbair* *Goid.* 2 p. 91); ocus polire *Patraic for a min* *Three Hom.* p. 24, 5; *Gen.* sood a pólaire ina etun iss *i. e. comartha bías fair* *LU.* p. 18^a, 13 (*Goid.* 2 p. 91); *Pl. Nom.* crossa ocus polaire ocus tiaga lebor *ibid.* p. 114, 4. *f. RC 42, 328.*

ponaire beans *O'R.*; *s. untér* seib.

z pell "the couch"
AC. 97, 209.

pennan "sawnt" *RC. 97,*
RC. 42, 289.
pennbole
RC. 42, 287

piana
place of
suffering.
Kernath 96, 11

f. pecthach
Kernath 96,
f. line 2, 65

poind
profit
Blumen.
L. Linto, I, 11

petraiginn "zische"
flax 710

ponc = *lat. punctum* *Corm. Tr.* p. 139; *samlaid fri ponc* *SG.* 150^b (*Z*². 66). — *Vgl. puincern, puingene?*

popa a *master O'R., a friend, a tutor, master* *On the Mann.* III *Index.* — *Sg. Acc. lam popa* *Conchobur LU.* p. 123^b, 21; *Voc. a popa* *Choncobair SC.* 12; „a mo phopa Fherguis“ *bar Cuculaind* *On the Mann.* III p. 418.

popul = *lat. populus.* — *Sg. Acc. in popul Hy.* 1, 28.

port = *lat. portus,* 1) *Hafen,* 2) *Ort, Platz; harbour, fort, bank* *Corm. Tr.* p. 133. — *Sg. Nom.*

1) *dochumm puirt bethad* *Three Hom.* p. 92, 19; 2) *port hi fuirsitis in n-elit arimbad and furruintis a neclis Tir.* 13 (*vorher airm i fuirsitis*); *Gen.* 2) *lochta in puirt uile* *FB.* 83; *Dat.* 1) *do phurt bethad* *FA.* 24; 27; 2) *forsin purt* p. 131, 21; *don purt* *ScM.* 22, 8? *Acc.* 2) *adapart Crimthann in port sin du Patrice Tir.* 13.

praind = *lat. prandium, Mahlzeit;* *proind* *Wb.* 9^b (*Z*². 66); *proind dinner* *Corm. Tr.* p. 135. — *Sg. Nom.* *praind* *FB.* 56; *Gen. iar tomait na prainde* *Corm. Tr. l. c.* (*LHy.*); *Acc.* *co praind ocus co tomaltus* 72; *prainn Hy.* 5, 68.

praintech, *für praind-tech, Refectorium* *Tir.* 13; *Dat.* *is furri dognither roinn isin phrointig* *Goid.* 3 p. 101, 13 (*LHy.*).

precept = *lat. praeceptum;* *ist nicht Fem.* (*Z*². 241), *sondern wird als U-stamm flektirt.* — *Sg. Nom.* *in precept sa* *FA.* 32; *ibid.* *LBr.* *für forcetul in LU.*; 33 *LBr.* *für scél in LU.*; *Gen. lebor in precepta* *FA.* 33 *LBr.*; *Dat.* *do precept zu lehren* *ibid.* *LBr.* (*do forcetol LU.*); *Acc. dorigne precept* p. 40, 16; *fri precept bréthri Dé* *FA.* 23 *LBr.* (*forcetol LU.*); *Pl. Dat.* *hi praiceptaib apstal* *Hy.* 7, 13.

prechan *ein Raubvogel; a crow, a kite, any ravenous bird; s. unter peta und senén.*

predchm II *praedico* *Z*². 434. — *Praes. Pl.* 3 *pridchait eris* *FA.* 27. — *Praes. sec. Sg.* 3 *pridchad Hy.* 2, 26; 33; *no pridchad* *FA.* 32.

— *S-praet. Sg.* 3 *pridchais Hy.* 2, 28; *pridchais do* *Scotaib* *ibid.* 35; 40. — *Pass. Praes. Sg.* 3 *inní pritchaither súnd* *FA.* 3 *LBr.*

prim = *lat. primus,* *nur in Zusammensetzungen, gleichbedeutend mit engl. chief—; prim-abstal Hauptapostel* *Hy.* 3, 1; 7; 10; *-airecht* *FA.* 13; *-cainnel* *ibid.*; *-dorus* 14; *-dun* *TE.* 1 *Eg.*; *-maigib* 13 *LU.*; *-sacairt* *Wb.* 10^d (*Z*². 67); *-séraib* *FB.* 2; *a prim-les i. a prim-gein* *Corm.* p. 37, 12.

prímnda „*pre-eminent*“ — *Nom.* *is búnad prímnda* *SP.* V 13; *Acc. la Patraic prímnda* *Hy.* 4, 9.

prímít = *lat. primitiae,* *Pl. Nom.* *prímít* *Z*². 66.

prolach = *lat. prologus* *Fél. Prol.* 144 (*brolach* *Laud.*).

prom = *lat. probus,* *am-prom improbus* *MI.* 31c, 6 (*Z*². 67).

promad = *lat. probare,* *do promad for n-deserce* *Gl. zu ingenium bonum conprobans* *Wb.* 16c (*Z*². 67). — *Fut. Pl.* 1 *proimfimit fris* *Corm.* p. 36, 44 („we shall try it“).

prúll „*greatly*“ *Corm. Tr.* p. 135, i. *áidbliugud mór ocus médugud* *Corm.* p. 36 („*great increase and augmentation*“); *himum loscit mo dí n-ó prúll* *ibid.* („*my two ears burn me greatly*“).

puincern (*vgl. ponc?*) *i. cern to-mais sellae ocus meadh thomaiss indile i. in mead indmeach* *Corm.* p. 35, *vgl. a beam for measuring or weighing goods, the graduated beam* *O'R.*

puingene *i. screpul medhi inn-biche indsin* *Corm.* p. 35 („*a scruple of the notched beam*“).

pupall tentorium *SG.* 50a (= *papilio* *Z*². 67). — *Sg. Nom.* *pupall corcorda* *LU.* p. 113^b, 1 (*auf dem Wagen*), „*over-head covering*“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 421.

putar = *lat. putor,* *i. brenta* („*stench*“) *Corm. Tr.* p. 138; *pádhur hurt, harm, damage* *O'R.*; *is pudar s. S.* 4 *Ann.*; *is pudar sein* „*it is a mistake*“ *Hy.* 4 *Praef.*; *Acc. ni dernai pudar dóib* „*it did no harm to them*“ *ibid.*

putrall 'hair - *gl. putairle*

Acc. 3745. *In. Texts* 3, 15.

kosten. Has. 978
prósta stark.
T. B. C. 1568.

pupa 'branch'
Ann. 2, 113.
puenand
'Sheaves'
Toz. Tr. 1161
of puendann, Meas.
Epist. p. 29
52329
put see kayser,
Epist. p. 29.

R

ra- für ro: conad ragaib *Lg.* 11; co ragbaiset 13; conid ralai p. 144, 5; corrala *SeM.* 19; corraísat *ibid.* 18.

ra, ra n- für ro mit *Pron. infixum* *Z.* 330; ra cloi-som Crist *subegit eum Christus Tur. Gl.* 18; ra cualid eum audivistis *Wb.* 22^a; ra tinol *TE.* 10, 14 *Eg.*; ra n-anacht *juvit eum Deus Wb.* 17^d. *Vgl.* 6 *S.* 515, Col. 1.

ra für fria: ra sliss in taige *SeM.* 18.

raeh „baldness from the forehead to the crown“ *Corm. Tr.* p. 143 range.

raeholl s. reeholl.

1. -rad bildet feminine Collectiva *Z.* 856, *vgl.* ech-, ingen-, léch-, mac-, rig-rad.

2. -rad, -red bildet neutrale Abstracta *Z.* 856, *vgl.* cless-, gnim-, fráech-, sam-rad, gem-red.

rád Sagen, Reden, Sprechen, Rede, Gespräche, *Inf.* zu rádim. — *Sg. Nom.* a rad rut dir es zu sagen *TE.* 9, 13; ní rád mor es ist kein thörichtes Gerede *LU.* p. 40^a, 33; ban-rád Weibergerede *Wb.* 29^a, 7 (*Z.* 854); *Dat.* is amlaid ro bóí oc a rad so sagte sie es *SC.* 33; iarna rad do Loegaire nachdem L. gesagt hatte *Hy. Praef.*; cá rád *SC.* 30; ic rada gó *SeM.* 21, 2 (ac abairt gó *H.*)? — *Vgl.* com-rád.

radare s. ro-dare.

rádim III ich sage, rede, spreche, mit fri ich nenne. — *Praes. Sg.* 1 raidim *Gl.* zu aio *Corm. Tr.* p. 16 ai; no raidiu *Fél. Epil.* 358; lige Mic Rustaing ráide „M. R.'s grace I say“ *Fél.* p. CXLV; 2 fir inna radi-siu a ben es ist Wahres in dem, was du sagst *FB.* 31 (inna für in-no)? 3 raiditi friss sie sagt es *im TBF.* p. 142, 18, ráite *ibid.* p. 138, 27, für ráidid-i, s. é *S.* 513, Col. 1; ro radi er sagte *SC.* 33; 39. — *Imperat. Sg.* 2 raid *Fél. Sept.* 17;

Nov. 19. — *Praet. Sg.* 3 ro ráid *Lg.* 5; *SeM.* 3; *TE.* 9 *Eg.*; *FB.* 38; ro ráid. friss sie sprach zu ihm *SC.* 31; 47; ro ráid-seom *TE.* 12 *LU.*; raidis a aithiuce p. 145, 10; *Pl.* 1 amal ro radsem wie wir gesagt haben *FA.* 6; 7 (atchuadmar *LBr.*); ro raidsium p. 191, 30; 3 ro raidset a n-athese *SeM.* 2. — *Pass. Praes. Sg.* 3 fris rater Cell Dara indiu das heute Cell Dara genannt wird *SeM.* 20; inna ráiter gó na cloen wo weder Falsches noch Unrechtes gesagt wird *SC.* 34, 1. — *Praes. sec. Sg.* 3 airi con rate fris *Goll CCn.* 5. — *Praet. Sg.* 3 ised ro ráided a peritis *Gl.* zu itubrad *Hy.* 2, 3. — *Inf. rád.*

rádsech, *vgl.* raidhseachadh confusion of sounds *O'R.* — *Pl. Dat.* dia n-imratib ocus dia radsechaib *FB.* 72; doralá in tech ina ráithsechaib briathar oc na mnáib dori-disi *ibid.* 29.

rac- über roe-, roi- aus ro entstanden, durch Einsluss eines folgenden dünnen Vocals.

raeblangtár s. lingim.

rác s. rád.

raga, ragat s. rega.

rai- s. rae; für ro vor unterdrückter Reduplicationssilbe: doráiga *SeM.* 19 s. togaim; corraimid *Lg.* 15 s. maidim.

raieni s. 2. reene.

raide p. 144, 12 lies raibe (b ist in späteren Mss. bisweilen schräg gestellt, so dass es wie d aussieht).

ráidim s. rádim.

ráim ich befahre (das Meer), rudere; *Praet. Pl.* 3 ro ráiset iarom in muir áadib *EC.* 7. — *Vgl.* imm-ráim.

raínd s. raun.

nad raiget *FB.* 29?

rais a path, way *O'R.*; rais na sina *LU.* p. 13^b, 42.

rait road *Corm. Tr.* p. 146,

raecht 'Anfall'
(?) *OX B.* 222

speech
B. S. 975

11

raile-waie
'Wand'
OX B. 200

ragas = Hatte sie will die
(Brude Luitbre p. 6)
ib. p. 12: raga = thou shalt die

vgl. raiti i. rot O'Dav. p. 113; dazú imraití?

1. raith fern Ir. Gl. 933.
2. raith s. rethim.
3. raith, ráith s. ráth.

do raith, oeus Dectri a siur ar a belaid do raith OC. 1 Eg. vgl. dorath „imprimis, first of all“ O'R. do ráith, acht lanbec do ráith „safe full little only“ FA. 14, acht bec nammá LBr.

raithnech ferns Corm. Tr. p. 143. raiti s. rait.

rala venit, vgl. do-rala; ralam-som Tur. Gl. 80; conid ralai p. 144, 5; Dep. for[a] athair ralastar LU. p. 11^a, 30 (Amra), „he came“ Rem.² p. 60. — Conj. Praes. Sg. 1 „anaid sund“ or Eráech fri a muintir „conid rolur-sa frisín fer n-uecut“ LU. p. 63^b, 12.

rám remus Beitr. VIII 340. — Pl. Nom. ráme remi SG. 36^a (Z². 16); Dat. o na ramaib rucsat and, is uad ratir Ramand Fís Cath. p. 36 xi.

rammai, lorgg rammai s. 1. lorg, vgl. rama a spade O'Don. Suppl. rámut, rámhád a great road O'Don. Suppl.; rámut i. mó oldas rôt i. urseor bis for urdhúmb rig, cach comaiddech asa tir do ró chuige dlegar de a glanad Corm. p. 38 rot. *Irish*, 12. 52.

rán, für ro-án (Corm. p. 8 Brigit); i. nasal Gl. zu Fél. Jan. 6; i. uallach O'Dav. p. 111. — Sg. Nom. rígon ran p. 146, 4; ScM. 22, 11; mo rose rán FB. 47; rem rebrad ran SC. 33, 1? Gen. imrordus ríg ríchíd ráin LU. p. 40^a, 13; Voc. a ri rán „o glorious king“ Fél. p. CLXXXV.

ránae, ráuceatar, ránie s. riceim. rane the sixth kind of baldness, the high temples Corm. Tr. p. 143; range din i. na husine arda Corm. p. 39.

rand s. rann.

rande Gl. zu tropicus (Capricornus) Goid.² p. 53 (Wien. Gl.).

1. rann, rand F. 1) Theilen, Inf. zu rannaim, 2) Theil; rann pars Z². p. 241. — Sg. Nom. 1) is furri doguithir roim isin phrointig Goid.²

p. 101, 13 (LHy.); ní ba fir arraind duit-siu chetumus ScM. 11; *ibid.* 7; Dat. 1) do raind ScM. 8; do raind na mucce das Schuecin zu theilen *Körpertheil*. Meyer, *Spick*, I 36. 9; 10; 11; 15; 17; FB. 14; 72; do roind p. 311, 36; asin raind FB. 72; riasind roind 90; ac roimn robaile ScM. 22, 6; Acc. 1) co roind FB. 90; forcimthetar. . a chertraind i trí Gl. zu Hy. 5, 77; Du. Dat. 2) i n-dib rendaib déc p. 40, 12.

2. rann, rand Vers, bestehend aus 2 Langzeilen (leth-rann) oder 4 Vierteln (cethramthu, cethram), s. unter rindard; O'Don. Gr. p. 413. — Sg. Dat. isin rann comán Fél. p. XI 12; ní ro thaille isin rund „it fitted not in the quatrain“ *ibid.* p. CLXI 3; Pl. Gen. 3) ic adnad rand do rorig „while lighting up poems for a great king“ Fís Cath. M. p. 48; Acc. 3) gabais doib inna randa sa SC. 11; is disí ro chet in senchaid na rannu sa LU. p. 40^b, s; Dat. Acc. nadernai acht da rann dé nammá „that he made only two quatrains of it“ Hy. 1 Praef.

rannaim II ich theile. — Praes. Sg. 3 nod ranna ScM. 15; rel. cia rannas dúib ScM. 15; roindes crú SC. 37, 15. — Praet. Sg. 3 rannais p. 41, s. — Fut. Sg. 2 nis raindfé ScM. 12. — Pass. Praes. Sg. 3 rointir FB. 63. — Praet. Sg. 3 ní ro rannad FB. 90. — Fut. Sg. 3 cinnas rainnfíther ScM. 6 (raindfidir H.).

rannaire M. Theiler; partista Ir. Gl. 9; ronnaire „a buller“ Corm. Tr. p. 147. — Pl. Nom. na ronnairi FB. 72 (na randairigi Eg.); randaire FB. 72; p. 311, 36; rannaire FB. 14; 90; Dat. frisna rannairib FB. 14.

rann-gabál F. participium Z². 989 (SG.).

1. rath N. Gnade, gratia. — a method' Cath. Sg. Nom. rath rigda Fél. Nov. 11; „is rath co feirg. .“ ar in cánti Rev. Celt. III p. 180; is de no biad a rath fair Goid.² p. 102, 7 (LHy.); Gen. oc táirend raith in effectiōne gratiae Wb. 14^c (Z². 223); Dat.

at once
Pecunia, Jr.
Lucas, I, 32
completely

raithnech
RC. 43, 12

ralach
gen. sg.
"Eocha"
CX 13, 266
Jr. Texts 3, 10.

Alex 860

Körpertheil. Meyer,
Spick, I 36.

rannaim fil.
RC. 48, 362.

rastal 'rake,
Cath. 2506

din rath *de gratia* Wb. 5^d; am fiu do rath rig p. 142, 8; urlam do rath SC. 18; dia rath ron broena Hy. 4, 12; co rath ScM. 22, 6; do rath a hóged (*zu Gunsten ihrer Gäste?*) Hy. 5, 26; asrir. . do ráith a aithig Hy. 5, 61; 87; *Acc. arrad gratiam* Wb. 29^a (Z². 225); tria rath in spirta noib p. 40, 6. — Vgl. 2. rath.

Haltung
Stad. in G. L. W.
p. 75 sq.
Lehen
ib. p. 76.

2. rath „the stock, bounty, or wages which a chief or landlord gave to a tenant or follower for rent and services“ *On the Mann*. III p. 384; wages O'Don. Suppl.; reward *Corm. Tr.* p. 5 amrath; inti iarom doberead rath doib, ba hisin coire sin doberead *Corm.* p. 7 bóge; saer-rath „saer-stock tenancy“, daer-rath „daer-stock tenancy“ *Leb. Aicl.* p. 86. *Nicht verschieden davon ist rath subsidy* O'Don. Suppl.; i foirithin O'Duc. p. 112. *Ch. 179*

3. rath s. roth.

1. ráith und ráith „a residence surrounded by an earthen rampart“ *On the Mann*. III *Index*, vgl. *ibid.* III p. 3; a circular earthen fort *Corm. Tr.* p. 146; i. baile *ibid.* — *Sg. Nom.* in ráith mor sa *Corm.* p. 3 ana; ráith Cruachan ro scaiche *Fél. Prol.* 177; *Gen.* for dóe nar-rátha *Lg.* 8; dochum na ardda i n-dorus na prim-rátha *TBF.* p. 138, 24; tete dessel na ráithai *Three Hom.* p. 34, 31 („right-hand-wise round the rampart“); *Dat.* ucc Raith Bilich *Tir.* 8; oc Raith Inbír *Three Hom.* p. 30, 21; hi Raith Both *ibid.* p. 108, 30; hiraith Airthír *ibid.* p. 30, 4; *Acc.* fria rath *ScM.* 3, 10 (*reimt auf cath*); fothaigis. Rath m-Both *Three Hom.* p. 108, 29; um ráith Fiachach maic Moínche *Corm.* p. 3 ana; co Raith Dári *ibid.* p. 34, 4; *Pl. Nom.* ni trebthair a ratha *Fél. Prol.* 176; *Dat.* do ráithaib Muige Enaig *Three Hom.* p. 102, 14 („to the Ramparts of M. E.“); *Acc.* ráithi *LÁrdm.* 6 b 1 (*Corm. Tr.* p. 147, 1). — Vgl. rig-rath.

2. ráith *Gl.* zu *sequester medius inter duos altercantes* *Leyd. Gl.* 59^a (*Goid.*² p. 57); vgl. rath secu-

rity, guarantee O'Don. Suppl.; am ráth-sa *Fél. Epil.* 165.

ratha s. renim.

ráthaiges „pledgeship“ *Crowe, von ráth*; friis i n-deochaid irráthaiges *LU.* p. 5^a, 14 (*Amr.*), *Goid.*² p. 156.

rathaigim III *ich bemerke.* — *Praes. Sg.* 3 rathaigi p. 144, 14 für rathaigthi, vgl. é S. 513, Col. 1; *Dep. (relativ)* rathuigther *ibid.*? — *Praet. Sg.* 1 ní ro rataigis *FB.* 43 *Eq.*? 3 ro ráthaig *SC.* 39; 45; ráthaigis *TE.* 10; *Pl.* 1 ní rathaigsem *FB.* 43.

rath-bríugad *FB.* 71?

ráthe, ráithe a quarter of a year O'R. — *Sg. Nom.* mí is rathe is bliadain *SC.* 29, 23; *Gen.* adaig cach ráithi p. 311, 27. *Hierher auch dognuid* cach sín a ráithi *LHy.* *Amr.* 107, cach sín a rathe *LU.*?

rathmar gnädig, von 2. rath; prosperous, happy O'R. — *Sg. Nom.* rigon ran ráthmur p. 145, 4; eirg fo a laim ar is rathmar *Fél.* p. XXXVII 2 („gracious“).

re Oss. III 6, *SC.* 30, 2, für fri?

1. ré N. Raum, Zeit; ræ *Corm.* p. 24 gaire. — *Sg. Nom.* ré nách cian etarro *FA.* 6 (re m-bic *LBr.*); ré scrutáin Zeit zum Ueberlegen *FB.* 56; *Gen.* níb cuit ree *Tur. Gl.* 71; *Dat.* iss irrá choir *justo tempore* Wb. 25^d (Z². 224); isin garit ré ro búí *LHy.* *Amr.* 39; *Acc.* ré cian rena chésad *FA.* 2; cía heimmi amin nach ré *SP.* II 13; fri ré da bliadan déc *FB.* 17; *TE.* 8; 18 *Eq.*; *SC.* 21; fri re sechtmainí p. 327, 39; re se trath *ScM.* 21, 36? fri ré fotá *SC.* 47; fri re ciana *LU.* p. 39^a, 30; risin re sin für diese Zeit, während dieser Zeit *Lg.* 17; rit ré zu deiner Zeit *Lg.* 5, 3; rem ré *SC.* 34, 10; i m-brúí Becnati ro bui re ré *Fél.* p. LXXXIII.

2. ré p. 179, 27 für fria?

ré n-, ría n- *Praep.* mit *Dat.* (später auch *Acc.*, bes. beim Pronomen) vor; ante Z². 641; re n-arcailb ré n-erredaib *FB.* 35; re n-ocaib *ibid.*; re siun p. 133, 2; ría n-andrib *FB.* 68; ría n-dul *Hy.* 5, 90; 93;

do ráith *Lehen*
T. A. C., hri. p. 50
at once

F. Thurn
Handb.
8294

FB. 90; ria n-gein *ScM.* 5; ría samfuin *SC.* 1; *TE.* 6 *Eg.*; p. 141, 20; *SC.* 49; *FB.* 22; 23; 52; 62; 68; 87; *Hy.* 1, 48. — *Mit dem Artikel:* *Sg.* 1 resin t-samfuin *SC.* 10; resin sluag *FB.* 52; reissind orgain *TBF.* p. 156, 8; riasind roind *FB.* 90; riasin feiss *ScM.* 2; *Acc.* riasin m-bantrocht *FB.* 21; *Pl.* riasna mnáib aile *FB.* 21. — *Mit Pron. demonstrativum:* riasiu *LHy.* *Amr.* 113; resiu *antea*, gairsiu für gar resiu paullo *ante quam* *Oss.* I 4; 8. — *Vor dem Pron. personale* erscheint rem-, rom- neben re-, ri-: 1. *Sg.* rium *Hy.* 7, 53; remam *ibid.* *B.*; remum *Gl.* zu dom tháus *Hy.* 6, 2; *Pl.* reunn *Hy.* 4, 4 (*remond Pr.*); remunn *Hy.* 1, 34; remoind *FA.* 17; romaind *Fél.* p. CLXVIII 10; 2. *Sg.* riut *FB.* 17; romat *before thee Fé.* p. CLVI; 3. *Sg.* *M.* riam *SC.* 36; *coram eo Bern.* 115^a (*Z.* 642); *ScM.* 6? *TE.* 2 *LU.*; remi *SC.* 31; *FB.* 40; 69; *FA.* 10; 14; remi-seo *TE.* 5 *Eg.*; reme *ibid.*; reime 18; *Fél.* p. CLVIII 18; remiu *TE.* 2 *Eg.*; roime *FB.* 69 *Eg.*; *F.* remi *ante cam SG.* 20^a; rempe *Hy.* 5, 83; rempi *SC.* 30; *FB.* 78; *Pl.* remib *FB.* 10; 61; *CC.* 2; remimb p. 144, 1; rempoib *FB.* 61 *Eg.*; rempu *CC.* 2 *LU.*; rompa *FB.* 66. — *Mit Pron. possessivum:* *Sg.* 1 rém fúath s. u. irgal; rem cride *Fél.* p. XXXV 14; *SC.* 29, 18? *TE.* 9, 27? rem ballaib *Gáid. Lor. Gl.* 148; *Sg.* 3 riana chéli *FB.* 20; 21. — *Mit Pron. relativum:* rias ra giallsatar *Oss.* I 6.

Gebrauch (vgl. O'Don. Gr. p. 317), a) vor, engl. before, zeitlich ría n-deód láí vor Tagesanbruch *FB.* 90; trí chét bliadan ría n-gein *Christ ScM.* 5; 2; *TE.* 6 *Eg.*; *SC.* 1; 10; ría cretin *SC.* 49; re ro-chotlud *ibid.* 30, 2; banna ría frais *FB.* 52; 90; nit acea riam remi-seo nicht sah ich dich vor dem früher *TE.* 5 *Eg.*; 2; feib tarraid in lucht remi die Leute vor ihm *FB.* 40; bei einer Zurückweisung in der Erzählung: amal in sruth remoind „like the river aforesaid“

FA. 17 (*wörtl. vor uns*); amal ata romaind „as is aforesaid“ *Fél.* p. CLXVIII 10. — b) *Jemandem vovoraus, oft mit dem Nebengedanken des Vorrangs, Vorzugs:* conna tissad nech di mnaib Ulad riut hi Tech Midchúarda dass keine der Frauen von U. vor dir eintrete *FB.* 17; 20; 21; 22; 23; 54; 62; 68, 27; ní théit oac and re siun p. 133, 2; tás dia mnáí ría mnaib Ulad der Vorrang seiner Frau vor den Frauen der U. *FB.* 68; 87; is duit-siu dóbermais remib dir werden wir vor ihnen geben *FB.* 61; adgladathur rig ría rig p. 141, 20(?); udi trí lá ocus trí n-aideche dait-siu remib du bist ihnen einen Weg von drei Tagen und drei Nächten voraus *FB.* 10; 35. — c) *Mit dem Infinitiv:* ría n-dul i n-gnuis in spirta nóib ehe wir gehen *Hy.* 5, 90; 93. — d) *vor, räumlich (bisweilen mit dem Nebengedanken des Schutzes):* cach fir diib do oslogud riana mnáí jeder Mann von ihnen um vor seiner Frau zu öffnen *FB.* 21; rop reid remunn cech namreid es sei eben vor uns alles Unebene *Hy.* 1, 34; a cúl rempi *FB.* 78 (*der Rücken des Beils vorn, d. h. er liess das Beil mit dem Rücken, nicht mit der Schärfe, auf seinen Hals fallen*); ammac rempe nis derbrad *Hy.* 5, 83; ro roena reunn catha cach thedma *Hy.* 4, 4; dá en bátar rempu die vor ihnen waren *CC.* 2 *LU.*; mebaís riam forsna slógu *SC.* 26. — e) *Idiomatisch:* tanic remi er ging vorwärts, wörtl. vor sich *SC.* 31; *TE.* 18; tanic... rempi sie ging vorwärts *SC.* 30; lotar rompa *FB.* 66; *CC.* 2; p. 144, 1; tecis... remi *FB.* 69; ro lá fer... reme *TE.* 5 *Eg.* — f) *Zittern, sich fürchten vor:* ocus cách for crith ocus for úamain remi und Jeder in Zittern und in Furcht vor ihm *FA.* 10; 14.

rébaim II *chreisse, zerreisse*, vgl. *tréan-rébaim* I *tear violently* *O'Don. Gr. p. 340.* — *Pass. Praes. Sg.* 3 rebthair a étach immi *FB.* 67. — *Pract. Pl.* 3 ro rephtha *Gl.*

vgl. Kennet'sche ZCP. 14, 383

zu ro ringthe *Fél. Prol.* 37. — *Inf. rébadh Gl. zu reang O'Dav.* p. 111; reubadh to tear *Corm. Tr.* p. 147.

rebrad „sportiveness“ *SC.* 33, 1, reabradh skipping, sporting, playing *O'R.*

reec *F. Verkauf, Verkaufen.* — *Sg. Nom.* nir bo tol do Dubthach recc na cumaile etir *Three Hom.* p. 52, 28; *Dat.* súanemuin do dénum i n-aidhí do reicc ar biad et áitach dia muntir *Wb.* 24^a (*Z.* 775).

reccaim II ich verkaufe. — *Praet. Sg.* 3 ní ro recc *Gl. zu ní rir Hy.* 5, 6. — *Pass. Praet. Sg.* 3 ro reccad p. 17, 23.

réchnes *LU.* p. 81^a, 30 für fri[th] enes, wie frichnaim für frith-gnim.

recholl „winding-sheet“ *Three Hom. Index;* racholl i, brat mairbh *O'Cl.;* *Dat.* dia rechull-som *Three Hom.* p. 120, 1.

recht, rect *N. oder M. Gesetz;* *lex Z.* 238. — *Sg. Nom.* recht p. 311, 26; *SC.* 45, 22; recht Adomnain *FA.* 32 (recht n-Ad. *LBr.*); racht litre i. diriataid in t-šoiscela *Sench. M.* III p. 30 (*Gegensatz r. aicnid*); *Gen.* rechto et faithæ legis et prophetarum *Wb.* 21^b (*Z.* 17); in rechta atharda p. 170, 10; eo fuirmed in rechta sa Adamnain *FA.* 32 *LBr.*; *Dat.* ro raide Dubthach Mac Ua Lngair in fili brethem fer n-Erend a racht aicnid ocus a racht faide *Sench. M.* III p. 30 (zu racht aicnid die Glosse i. na m-breitheman Morand ocus Fithal); *Pl. Dat.* fri saeb-rechtaib *Hy.* 7, 46 *B.*; *Acc.* fri dub-rechtu *Hy.* 7, 45; fri saib-rechtu 46. — *Compos.* recht-táireid.

rechtaire *M. a steward Corm. Tr.* p. 141; rectire praepositus gentis *Wb.* 17^a (*Z.* 780). — *Sg. Nom.* rechtaire *Lg.* 12; *Dat.* ónd rectairiu a villico *Pr. Cr.* 62^a (*Z.* 230).

rechteche *F. Rechtspflege;* legislatio *Z.* 497. — *Sg. Gen.* con roibtis oc denum rectche la riga *Gl. zu volentes esse legis doctores Wb.* 28^a, 1 (*Z.* 1031); *Acc.* cen rechtgi rig *SC.* 21.

rechti i. ro recht ho methi ocus innairi *Gl. zu distenti cordis M.* 20^a, 23, vgl. asrochess i. ro recht *expansum est M.* 39c.

rechtaid *M. „lawgiver“ Gen. meic Fédlimthe Rechtaida, Three Hom.* p. 52, 21; vgl. greit rig senrechtaid búada *FB.* 46.

recht-táireid *M. legislator Z.* 854.

rectu s. rieht.

reclés a recluses cell *Three Hom. Index.* — *Sg. Nom.* o thar-nic in récles do chumtach ocus ro fhas a fér cu mor *Three Hom.* p. 34, 7 („the close“); *Gen.* di clerech reclesa *LBr.* p. 261^b (*Wi. Gr.* p. 125); *Dat.* ocus se ina récles *ibid.* p. 114, 18; is uathad nech dñb téged asa récles *SMart.* 22.

1. reene i. ní doronnadh go luath *O'Cl. (a hasty act O'R.).* 4. *Paraph. of Genuith Ghor.* 1011. 124, p. 19^b

2. reene Name für eine poetische Composition; reene dechubaid *LU. Amr. Prol., raicni LHy. (Goid.)* p. 158, 3; *Acc.* in reeni sí *Lg.* 17 *Eg. (reigin Le.);* 18 *Eg. (reigne Le.).*

recomare a dissyllable *O'Don. Suppl., Corm.* p. 16 deach. réde *Ebenheit, Ebene;* reidhe planatio *Tr. Gl.* 890. — *Sg. Gen.* for medón réde *Hy.* 5, 33; adreth riched réde „a kingdom of smoothness“ *Fél. Prol.* 120.

redlanda s. rélla.

refedaib (*Dat. Pl.*) „twisted cords or thongs“ (?) *On the Mann. III Index;* con reraig Cuchulaind iarsin inna heónu dí thétaib ocus refedaib in carpaít *LU.* p. 63^a, 18; eo n-gab som immi secht eneslesti (-lenti?) fichet ciartha clártha comdlúta bitis bá thétaib ocus rothaib ocus refedaib hi cústul fri gelcnes dó *ibid.* p. 79^a, 32 (vgl. *On the Mann.* II p. 300).

rega ich werde kommen; do-reg veniam *Wb.* 7^a (*Z.* 452). — *Sg. 1* no eo rag-sa *SC.* 32; ní rág *Three Hom.* p. 36, 29; riga-sa *SC.* 4; ragat 16; 45, 25; ragat-sa *ibid.* 39; 46; 2 mos rega *Hy.* 2, 50; in raga limm *TE.* 13 *Eg.* p. 132, 22; *SC.* 16; 33, 6; ní raga ass *SC.* 14; in raga-so *TE.* 13 *LU.*; in lim-sa do

irrec merely
Carlin Pisc. 6362

reccaire = Reccitator
(cf Stokes, ~~Three~~ Irish
Glossaries) Kelt.
Lus Kelt. Worthen de
V p. 630

recheaird
C2. 1. 18

recheaird
Genuith Ghor.
1011. 124, p. 19^b

recheaird
Himmelsbrach
Heyer, Kypke 144
J.B.C. 1448

raga SC. 46; 3 dorega *veniet* *ML.* 28^a, 30 (*vgl.* targa, toirgim); inti do raga dia chosnam frim *FB.* 11; p. 40, 22; ragaid p. 132, 10; *SC.* 20; *rel.* messe ragas *ich bin es die gehen wird* *SC.* 44, 1; *Pl.* 1 ní ragam *FB.* 5; regmai *SC.* 35; rechmi *SC.* 19, 3? régmait-ni *Lg.* 10, ragmai-ni *Eg.*; 3 regait *Gl.* zu con tissat *Hy.* 2, 36; regat *ibid.* 52, regait *Fr.* — *Fut. sec.* *Sg.* 2 dia coistithe frim . . ní rigtha chucu *SC.* 7; 3 asbert . . nand rigad con tised *Patrice Tr.* 13; inti dib cétna ragad issa tech *FB.* 20; dús cinnas do ragad *FB.* 8; 16; 17; cid biad no ragad dia n-echaib 63; co rachad *FB.* 37 *Eg.*; *Pl.* 3 na rachdais *TE.* 2 *Eg.* — *Pass. Fut. Sg.* 3 regthair *Lg.* 13.

reicne s. reene.

réid *glatt, eben, leicht.* — *Sg. Nom.* rop reid remunn cech n-amreid *Hy.* 1, 34; bid reid riam each n-amreid *Bern.* 115^a (*Goid.* 2 p. 56); ní reid dam *EC.* 5; *Gen.* di dindgnab Roerenn rede *SP.* V 2; *Acc.* etir réid ocus amreid *ML.* 28 r.

reidgair i. coss esscra „*handle of a watervessel*“ (reid ngair *Eg.* 88) *Corm Tr.* p. 145.

reigne s. reene.

réil *klar; s. for-réil.* — *Sg. Nom.* is réil *FB.* 73; *LHy. Amr.* 41, réill *Three Hom.* p. 192, 30 (*von der Stimme*); nu rose réil *SP.* II 10. — *Vgl.* rélainm.

reilee für ro léce, s. unter tol.

do reilgis *ScM.* 13 s. teileim.

reimeise s. remeise.

reime s. ré n-.

réimm, réim *N. Lauf, Zug, Laufen, Inf.* zu rethim; *cursus* *Z.* 268. — *Sg. Nom.* each réim immá rurig *FB.* 7; arréim *FB.* 42; 56; réim for biu *Lg.* 17, 11 *Eg.*? rem n-aga *SC.* 30, 6 (réim *H.*); *Acc.* ní ágor réimm mora minn dond laechraid lainn oa Lochlind *SG.* 112 (*Nigra Rel. Celt.* p. 18, *Z.* 953); lasa réim *FB.* 41; *Pl. Nom.* nit aithe buadremend ind Léith Macha iar marbad Conculainn „*notkeener were the victorious courses*

of the Gray of M. after C.'s slaughter“ *Rév. Celt.* III p. 181; *Gen.* co cend cóic cét déc cémeid — aibble réimend — ead ba réill *Three Hom.* p. 102, 30 (*von der Stimme Columille's*) = *Fél.* p. CI („*vastness of courses*“); aibble remcand *ibid.* p. CXXXII („*vastest of courses*“) = *LU.* p. 10^a, 32 (*Amr.*, „*vast courses Croyce*“) = *LHy. Amr.* 41 (aiblib réimend). réir last night *O'R.*, s. aréir. réir s. riar.

réise a span *O'R.*, *vgl.* rén.

reithig, correithig *lieft?* s. unter dirgiud cretti.

rélain II *manifesto.* — *Praes. Sg.* 3 ní rela a ainm non *manifestat nomen suum* *SG.* 6^b (*Z.* 432). — *Inf. Dat.* oc rélad a n-anmae *SG.* 4^b, 9 (*Z.* 1009); ar relad firinni *LHy. Amr.* 2.

nis relee *ScM.* 21, 36 (releicc *M.*, für ro leic) *er liess sie nicht los.*

relicc = *lat.* reliquiae; reilic „*a cemetery*“ *Tr. Gl.* 691; relec i. rélic a reliquis sanctorum *Corm.* p. 39; is e foillsigfides mo ligi-sea ocus tóirnd-fess mo relicc *Three Hom.* p. 100, s.

réll, réall a star *O'R.*? s. unter nert.

réltach, von rélad, „*manifest, clear*“ *O'Don. Suppl.*

rem die *Praep. ré n-* mit *Pron. poss. der 1. Sg.* — *An einigen Stellen könnte rem für frim (Praep. fri) stehen:* rem ré *SC.* 34, 10; rem chorp is rem chenn is tind *TE.* 9, 27; isæth rem chridi is rem cnes *SC.* 29, 18; rem rebrad ran 33, 1?

rem-, remi- *Z.* 878, die vollere *Form der Praep. ré n-*, vor suffigirten *Pronomen* und in der *Composition.* *Vgl.* cid remi-nota i. cid remin-etarengaedar *Gl.* zu *praenotare ML.* 18^o, 12.

remain „*pre-eminent*“ *Fél.* Jan. 1; 31.

remcaissiu *F. providentia.* — *Sg. Gen.* dlíged remcaissen *ML.* 27^a, 10; *Dat.* rose Dé dom reimeise „*God's eye to look before me*“ *Hy.* 7, 29 (dom imcaisín *B.*)

rem-dédenach, ind remdédénach *praepostere* *SG.* 212^a (*Z.* 878).

regtain
(k-pi-gatim)
miederstopfa
T.B.C. 3673

rem-dedólte *antelucanus* SG. 36^a, 4 (Z², 878).

rem-deiesiu *F. providentia*. — *Sg. Gen.* dliged remdeiscen *MI.* 19^d 1 und 2.

reme s. ré n-.

remelluid (reme-luid) *Gl. zu praecunte MI.* 132^c.

rem-eperthe *antedictus*; *Nom.* in gilla remeperta *Corm. p.* 37, 26; *Dat. dind* trediu remepertu *SG.* 3^b, 14 (Z², 479).

rem-erchoilind *praedestinatio Tur. Gl.* 25; *Praet. Sg.* 3 remi riérchóil *praedestinavit Wb.* 4^b (Z², 882).

remes *F. Zeit*; réimheas a time, *period O'R.* — *Sg. Dat.* irremis Mac n-Oeda Sláne *Hy.* 1 *Praef.*; ó remes na noem i n-Ard Macha *Fél. p.* CIII 35; *Acc. fri* remis *LU.* p. 121^a, 31 (*Tochm. Em.*).

rem-faisges no tossach *Gl. zu Féil. Jan.* 1.

rem-fis, *Dat. irremfius in praescientia Wb.* 31^a, 8 (Z², 878).

rem-focul *praefatio Goid.* 2 p. 157, 26 (*LHy. Amr.*).

rem-fuar, -fuar *preparation Tur. Gl.* 28.

rem-glicce *F. perricacia MI.* 22 r (Z², 248).

remi in der *Composition die vollere Form für rem-* Z², 878.

rémiad „*privilege*“, na rémiada ocus na honoíre i cech grad os ailíu i quasi privata lex, *Gl. zu privilegia LHy. fo.* 11 b (*Goid.* 2 p. 67). — *Vgl.* miad.

remitaat *praesunt Wb.* 25^e (Z², 878).

remithir *Compar. dicker?* remithir dóit lámá neich aile each mér *FB.* 91.

remor *dick, fett*; „*thick, fat*“ *Corm. Tr. p.* 146; s. *commemor.* — *Sg. Nom.* bel-remur *dicklippig FB.* 37; buinn-remor (s. *bond*) *an Fusse dick. s. unter lámach*; *Pl. Nom. fem. Form* remra p. 40, 20; *Acc.* remra *ibid.* 25.

rem-ráte *vorher erwähnt, Gen. do thaig in druid* remráti *Three Hom. p.* 54, 29. *Vgl.* rádim.

rem-samugud, hitar *remsamugud ocus foacomol Gl. zu praesitivae vel communes SG.* 212^a, 15.

rem-sedaigthe, -sedaigthe *Gl. zu praeside MI.* 47 r.

rem-suidigud *praepone*re, *praepositio Z.* 2, 878, 991.

rem-thairchetul, *Dat. o* rem-thairchetul *Gl. zu praesagmen Goid.* 2 p. 68 (*LHy.*).

rem-thechtach *vergangen, aisnes ræt* reimtechtach *Three Hom. p.* 2, 16. — *Vgl.* sechmadachte.

rem-thechtas *M. praecessio Z.* 2, 878, *praepositio* 787. — *Sg. Dat.* intech Dé dom remthechtas; *God's way do lie before me*“ *Hy.* 7, 33.

rem-thús *Vorrang, Vorgehen.* — *Sg. Acc.* ní chuir form-sa remthus *rerig FB.* 35.

remthúsagim III *praecedo.* — *Conj. Pl.* 3 co ró remtusagit remumm isna cathaib *ut me illi praecedant in acie Gild. Lor. Gl.* 23.

1. **rén** a span O'R., woselbst *remugad* folgender *Vers* cibrí *wird*: glang guala is doid lám gan lén, scib glac agas luibhne mér, luadh cos acas trethan troigh, rém réise is nén ainm orloigh (*For. Foc.*).

2. **rén** *Lg.* 11, 11 L.?

1. **rend** *Spitze*, s. 1. **rind**; ro bith inmi ic dichur gai ocus rend ocus err ocus sleg ocus saiget *LU.* p. 79^a, 40.

2. **rend** *Stern*, s. 2. **rind**; *Pl. Nom.* renda sturs *Corm. Tr. p.* 145; *Gen.* rig na rend *Fél. p.* CLVIII 39.

rendaib p. 40, 12, s. **rann**.

1. **reng** i rébadh O'Dav. p. 111; doronta renga ocus bloga de *Gl. zu ro rengad Féil. Febr.* 14. *Vgl.* ringim.

2. **reng** i caol O'Dav. p. 113. l. *seog*

1. **renga** *the reins of the back* O'R. *h. I. III² 476 l. 2*

2. **renga?** tri lochta *immorro Conculaind*: a bith roóc ar ní ro ásathar a renga rodaim ar bá mote con céistis óic anaichnid fair, a bith rodána, a bith roalaind *LU.* p. 121^b, 31.

remneck
f. l. 636

cianaib *Three Hom.* p. 52, 26. — *Perf. Sg.* 3 ro rir a einich ar chuirim *Lg.* 18, 31; *Hy.* 5, 6 (i. ni ro recc); rir accobur a súla *LHy. Amr.* 71; rom bia ind laith find fia roir Dia do Dallán Goid.² p. 157 (*LHy. Amr.*), „which God granted“ *Crowe.* — *S-pract. Pl.* 3 conus rensat p. 17, 20; rensat 21. — *Fut. Sg.* 1 no co ririub *TE. 13 LU.* (nach *Analogie des B-fut. umgebildet*); 1 und 3 „Atrubart-sa frit-su“ ol si „conom rire Echaid nit rius. Atom etha lat ar mo chuit féin dianom rire Echaid.“ „Nit ririub immorro“ for Echaid *LU.* p. 132^a, 34. — *Pass. Pract. Pl.* 3 ro ratha duit du gude gewährt sind dir deine Gebete *Hy.* 2, 50. — *Compos.* as-renim, érnim.

renn s. rend, rind.

rengmar *FB.* 37?

reó *Streifen?* Lugaid Réo-derg *SC.* 24 (vgl. co n-da cris derca tairis *ibid.* 23); *Pl. Dat.* na réib bis „in its streaks it is“ *etymologisierende Glosse zu náre Corm. Tr.* p. 125.

reod, reud *Frost, Kälte*; réud gelu *Z.* 35; reud *Gl.* zu in coisni *LHy. Amr.* 133; reo frost *Corm. Tr.* p. 142. — *Dat.* co reod p. 190, 34; i reuth in pruina Goid.² p. 59 *South. Ps.*

1. rer black, dark O'R.

2. rer i. lon „blackbird“ *Corm. Tr.* p. 145; davon das *Diminutiv* rergugan, mac rergugain = Mac Lonain *ibid.*

1. reraig *Hy.* 5, 51?

2. reraig s. con-riug *Nachträge.*

3. reraig s. rigim.

4. reraig s. rere.

rer-chere heath-poult or grouse O'R.; i. cerc reidh O'Dav. p. 112; cearc dhubh O'Cl.; *Gen.* ogh rercerice O'Dav. l. c.; gabaid in súil n-aile immach co m-ba méitithir ocus óg rercerice hi ina chind *LBr.* p. 216^a, 56.

rere, reire old, aged O'R., rei-reach an aged person *ibid.* — *Sg. Gen.* ni chuir form-sa remthus rerig *FB.* 35? *Pl. Nom.* reraig, *Gl.* i. ro-rig no ré-rig i. qui fuerunt

ante diluvium *Hy.* 1, 47; *Gen.* drong rerach „a troop of ancestors“ *Fél. Epil.* 237 *Laud.* reraig *LBr.*, reraich *Rawl. Ad. 94 c 3.*

res Traum, vgl. *Beitr.* VII 69. — *Sg. Nom.* adfiadar a res dona rigaib *SC.* 23; res atchi *ibid.* 9; *Dat.* in suan fa reis i ina cotlad fa i n-aislingiu O'Dav. p. 92 („im Schlaf oder in einem Traum“ *Beitr.* VII 69). *G. Ze P 17, 214*

resaigim III ich Träume. — *Part. Dat.* cosin brosnu resaigthiu *Gl.* zu cum cremio somniatio *Tur. Gl.* 127 („with the sheaf dreamt of“ *Goid.* p. 12).

rét M. Sache; res *Z.* 238; *Corm. Tr.* p. 146. — *Sg. Nom.* in rét *SC.* 45, 4; *Gen.* d'is cech réta *ibid.* 32; ainm réto *SG.* 187^b (*nommen rei Z.* 238). — *Vgl. cré.*

rétan recula *SG.* 47^a (*Z.* 273).

rétglu Stern; ret-gle i. gle solas *Corm.* p. 39. — *Pl. Dat.* cona ret-glannaib *SP.* III 2. — *Vgl. sechtaré.*

retha s. rith.

rethach s. ru-rethach. *Carcer R. 47, 302.*

rethe M. Widdar; reithe a ram O'R. — *Du. Acc.* eter da rethi *Lg.* 19. rethe fogla "battering ram" *Cath. Cath. 656*

rethet? rethet daurthige p. 41, 23, „the site (?) of an oratory“ *Stokes, Féil.* p. XLVI.

rethim I ich laufe. — *Praes. Sg.* 3 rethid fri each rind *Goid.* p. 53 (*Wien. Gl.*); *rel.* raith rith rethes *LHy. Amr.* 50; rom anacht ri rethes ler *LU.* p. 40^a, 18; *Pl.* 3 rethait nisei currant aquae *ML.* 33 r (*Z.* 433); *rel.* in rinth retae inna airndrethcha *Cr.* 18^b (*cursus quo currunt errantia, sidera, Z.* 1089). — *Praes. sec. Sg.* 3 na digsed for ech ocus na etraiged mnaí co an-feta ocus na rethed *Aid. Chonch.* 66; ní aithrethend chucund intí ro rethed huain *LHy. Amr.* 17. — *Perf. Sg.* 3 ro raith *Gl.* zu *Hy.* 5, 51; raith i. ro reith i. dochuaid, ut est raith co n-ilur sochlach (*Fél. Sept.* 19) O'Dav. p. 111; raith a réim sin *Fél. Oct.* 16; *Pl.* 3 in tan do rertatar *Hy.* 5, 55 (do rethetar *Fr.*); rathatar hi riched „they speak

into heaven *Fél. Sept.* 18, i. ro rethustar. — *S-praet. Sg.* 3 rith ra reith in sluag sa *Fél. Prol.* 28 (raith *Raol. ist Perf.*); *Pl.* 3 ro rithset *Three Hom.* p. 8, 18; *Dep.* ro reithsetar *Gl. zu Hy.* 5, 55. — *Inf. rith.* — *Vgl. ind-riuth.*

rethar, reathar a riddle, a sieve *O'R.*; líathidir rethir fuinnema *FB.* 86? *vgl. retar- FB.*

reála *Stern; stella Ir. Gl.* 103. — *Sg. Acc. amal rétlaind rig FA.* 10; *Pl. Nom. redlanda p.* 191, 24; *Gen. fri etrochta rétlánd FA.* 16; *Acc. no airmebad retlanna nime LU.* p. 11^b, 30 (*Amra*).

ri *M. König; rex Z.* 259. — *Sg. Nom. ri Hy.* 5, 23; 32; *Lg.* 12; *TE.* 5; 8; 14 *Eg.*; p. 131, 32; *SC.* 34, 8; ri cach cóicid *TE.* 1 *LU.*; ri cóicid hErend *FB.* 17; ri chóigith hUlath *TE.* 1 *Eg.*; ri Ulad *Lg.* 9; ri Fernmaige 14; *ScM.* 11; ri hErinn *TE.* 2; 19 *Eg.*; ri nime *Hy.* 6, 23; ri amra *ScM.* 1; *TE.* 1 *Eg.*; p. 311, 25; mór-ri *Hy.* 6, 7; deg-ri *Hy.* 1, 38; cét-ri *FA.* 32; fil and ri ráamna buden *SC.* 34, 2 (*nach fil sonst der Acc.*); s; *Gen. rig Hy.* 1, 42; 5, 35; *Lg.* 5, 12 *Eg.*; *TE.* 2 *LU.*; 14 *Eg.*; p. 131, 28; 142, 8; *FA.* 6; 7; *FB.* 22; 61; p. 311, 25; *SP.* IV 2; 4; cen rechtgi, cen smacht rig *SC.* 21; comairli rig 22; mind rig *FA.* 8; amal rétlaind rig 10; adbar rig *ScM.* 14; rig na n-dúla *Hy.* 1, 55; ben dingbala rig iarthair domain *Lg.* 12; rig Bretan p. 17, 17; rig Alban *Lg.* 11; rig Insi Fer Falga *FB.* 89; rig Erend *TE.* 13 *LU.*; hErend *Oss.* I 2; rig máir *Hy.* 5, 63; dochum ri hErinn *TE.* 19; 20 *Eg.*; *Dat. don rig p.* 17, 23; 46, 25; *TE.* 2 *LU.*; p. 142, 5; *SC.* 37, 8; 42; p. 309, 37; 311, 27; dond rig ocus dond rigain *FB.* 62; 65; 73; do rig aingel *Hy.* 2, 89; do rig Román *FA.* 32; fri rig Dalaraide p. 17, 21; *Acc. rig n-amra Hy.* 6, 1; co rig n-ilainglech *Hy.* 1, 19; ri rig n-Ulad *Lg.* 5, 22; rig n-Erend *TE.* 13; *FA.* 32; rig *Hy.* 6, 20; 25; *Lg.* 12;

p. 132, 2; *FB.* 7; ni fil. rig *Lg.* 10; lasin rig p. 46, 23; fria rig p. 142, 10; ria rig p. 141, 20; la rig Laigen p. 46, 22; eter rig ocus ollomain p. 328, 19; p. 142, 20; eter rig ocus rigdomna *FB.* 12; *Voc. a ri léch n-Erenn FB.* 27; *Pl. Nom. rig FA.* 29; *TE.* 1 *LU.*; *SC.* 22; na rig ocus na toisig *FB.* 28; *Gen. na rig SP.* V 10; 14; na rig ocus na toisech *FB.* 6; greit rig 46? hi Temraig na rig *SC.* 21; *Dat. dona rigaib SC.* 23; do rigaib ocus rigdomnaib hErend *FB.* 19; di rigaib massaib Marggae *SP.* V 12; *Acc. la riga Wb.* 283, 1 (*Z.* 262); rigu *SC.* 30, 6; *Du. Nom. na dá rig SC.* 33, 7. — *Compos. Cummall mac Trenmóir rig-fenid hErend CCn.* 3; rig-láim *Hy.* 5, 56; ina rig-ros *LU.* p. 121^b, 26; rig-chathair *FA.* 13 *LBr.*; rig-domna, -imda, -rad, -rath, -sude, -tíech. — *Vgl. árd-ri.*

ria s. fri.

ria n- s. ré n-.

riabhaich brindled, tabby, gray *O'R.*; *On the Mann.* III p. 90.

riabhan a swarthy person *O'Don. Suppl.*

riacht *T-praet. kam, kam an, erreichte; Z.* 455; *O'Don. Gramm.* p. 245 als *Praet. zu righim I reach;* *Sg. 3 corriacht cách araile ScM.* 18; *FB.* 28 (co ruacht *Eg.*); do riacht .. co dún Frémaind *TE.* 17; in tan do riacht p. 40, 9; dom riacht *Oss.* II 5; *Pl. 3 do riachtatar TE.* 3; 19 *Eg.* — *Inf. Dat. dul dia riachtain SC.* 34; iar riachtain p. 142, 14; iar riachtain ind *FB.* 29 *Eg.*; oc comriachtain „coming together“ *FA.* 14. — *Vgl. ro siacht, do-riacht.*

riad *Fahren, Reiten;* „to travel in a chariot, in a boat, or on horse-back“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 409; *running, racing, a course O'R.*; for arriad *FB.* 47; hi tir omná riad róot p. 310, 27 (*vgl. FB.* 34)?

riadaigim III ich fahre? — *Praet. Sg. 3 i. ro riadaig i. ro imthig Gl. zu reided Hy.* 5, 97.

riadain ich fahre, befahre. — *Praes. Sg. 3 rel. cach rot riadas do charpat-su FB.* 34; *Pl. 3*

rethine serenity
fine weather
Cath Cath 1/2

riacach
extravagan
R.C. 47, 296

cáin in reim riadat bí LU. p. 5^b, 32 (darunter i. radit; riarait LHy. Amr., Goid.² p. 157). — Praes. sec. Sg. 3 in chaillech reided currech Hy. 5, 97, Gl. i. ro riadaig i. ro imthig (imreded Fr.). — Praet. Pl. 3 batar sinde riadatar a fochlai fria faitsi Corm. p. XXXIX („twas we that rode on his fochlae by his faitsi“). — Inf. riadad, Gen. cona eoch riata FB. 31; Féil. p. LXI.

riadu, riadu curach ocus graig SC. 31, 12 (riada H.), nach Stokes Beitr. VII 54 „U-imperfect“ von riadaim („Boot und Ross pflegen. . vorbeizukommen“?).

riag F. patibulum Z². 18; i. céasadh O'Dav. p. 111; a cross, gallows O'R., vgl. riaghadh hanging ibid. — Sg. Gen. do bithaitreb pene ocus rége LU. p. 17^b, 26; Pl. Gen. co n-immud a pian ocus a riag FA. 21. — Compos. na riag-carcar no inna n-gnim-carcar Gl. zu ergastolorum Goid.² p. 69 (LHy.).

riagaire M. „the executioner“ Féil. p. CLXXXVI 28.

riagul, riagul = lat. regula Z². 18; riaghail norma Ir. Gl. 61. — Gen. seichmech riaglá athardai SC. 26. — Vgl. com-riagal.

1. **riam** vor ihm, die vollere Form der Praep. ré n- mit Pron. suffixum, TE. 2 LU. (remiu Eg.); SC. 36; SeM. 6.

2. **riam** Adv. vordem, vorher, früher; antea Z². 613; p. 131, 3; Lg. 17, 11; SeM. 11; mit acca riam remi seo TE. 5 Eg.; is hi-sin tra ingen iss coiri. . atconcatar súili dáini riam. . die Menschenaugen je gesehen haben ibid.; in chian riam longe ante Ml. 33^c, 1.

rián Meer; the sea O'R.; gáth ard huar, isel grian, gair arrith, ruthach rian LU. p. 11^b, 25 (= LHy. Amr. 63), über rian die Glosse i. muir. Weg?, Kleyer, Lyriks.

riar F. Wille, Wunsch, Verlangen; voluntas Z². 18; vgl. amriar. — Sg. Nom. riar TE. 5 Eg.; FB. 16; 33 Eg.; Dat. ailebthair dom réir fein Lg. 6; bóí. . in ben dia reir zu ihren Diensten FB. 79;

do réir ad voluntatem, secundum, fo réir sub potestate Z². 659; do reir shenaid na Róma „according to the will“ Three Hom. p. 16, 9; Acc. irréir n-Ailella FB. 16; im réir na curad FB. 79; fó a réir fodein 46; dénaid mo réir-se FB. 16; denaid mo riar-sa (Form des Nom.) 74.

riarach obedient, submissive O'R.; co ham riarach Lg. 13 Lc. **riaraim** I please, satisfy O'R. **riase** amorass Corm. Tr. p. 147.

riastrad M. Verzerrung, Verdrehung, bes. die Verzerrung, die an Cuchulinn's Körper eintrat, wenn er in Kampfeswuth gerieth. — Sg. Gen. fobith cach riastarda dos ber for a aigid cu chách „because of every distortion which he brings on his face towards every one“ Corm. p. 38 réim; Dat. iarsin riasrad sin riastarda im Choiculaínn LU. p. 80^a, 21.

riastraim Ich verzerre, verdrehe. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 riarstartha a bél co útrachta LU. p. 79^b, 40; is and so cé-t-riastartha im Choiculaínn ibid. 22 (da trat die erste Verzerrung an C. ein); iarsin riasrad sin riastarda im Choiculaínn ibid. p. 80^a, 21. — Praet. Sg. 3 ro riasrad immi FB. 27. — Part. Sg. Nom. in riarstartha a hErind FB. 35 (gemeint ist Cuchulinn). — Inf. riasrad.

riata, ech riata Reitpferd, s. riadaim.

riatai FB. 71?

riathor torrens Ml. 50 r.

ribar Sieb; i. criathar Corm. p. 39; O'Dav. p. 110; cota riagfai-dher amail ribar i. co ro tolltar tu amail criathar ibid. p. 112 („be thou pierced like a sieve“ Corm. Tr. p. 144).

riccim I (und III?), für ro-iccim (vgl. ticcim), ich komme, erreiche, mit blosser Acc. oder mit co; ani rieu a less id quo egeo Z². 429 (Wb. 32^a, 5). — Praes. 1 airimmou (air is mou?) ruicim les m'airchissechtae in daas digal do thabairt form Ml. 22^a, 14; Sg. 3 ros ic and FA. 16 (ros ta and LBr.); s. corrici donec attingit;

T. B. C. 6025
anders: Hg. Bes.
Preß. Ak. 1919 V p. 92

riathach riol
AC 47, 306.

rián (O. I. de...)
rue strength
power, sword
of. Mail Boiz
p. 24

Pl. 1 recam-ni a les *FB.* 56; 3 ní recat a less. ní aile *FA.* 5 (ní adileniget. . . o ní aile *LBr.*); *Praes. Conj. Pl. 1* recam in n-eclais *wir wollen in die Kirche gehen Hy.* 5, 93. — *S-fut. Sg. 1* ar nad ris ifernn *dass ich nicht in die Hölle komme Hy.* 6, 20; 2 ní ro is chluim *SG.* p. 229 (*Wi. Gr.* p. 118); dia ris mo thuaith *wenn du in mein Land kommen wirst p.* 133, 7; co ris in corthe cétna *SC.* 12; *Pl. 1* ro issam *Hy.* 1, 43; risam 42; cöt rissam 44; gu rissim *Emuin p.* 142, 12; 13; 3 cöt rissat *mögen kommen Hy.* 6, 10. — *Fut. sec. Sg. 3* sech ro ised ro issam „whoever shall reach may we reach“ *Hy.* 1, 43; conná rabi ben nad rissed dá én diib *so dass keine Frau da war, die nicht zwei von den Vögeln erlangte SC.* 6; *Pl. 1* ma ró ismais sid boadaig *EC.* 6; 2 co ristai *FB.* 41 *Eg.*? — *B-fut. Sg. 1* mos ricub mo mochlige *Lg.* 18, 38; co riccufu *TE.* 11 *Eg.*; 2 *Dep. ricfai-ther* a les do gillai *ScM.* 7? — *Fut. sec. Sg. 3* mád fir ricfed. . . mo thir *wenn er wirklich in mein Land kommen würde SC.* 11, 5. — *Perf. Sg. 1* ranac-sa. . . bale ingnad *SC.* 33, 1; 36; ní ránac *TE.* 12 *LÜ.*; ranuc-si tech n-an p. 145, 3; 3 rá-nic *FB.* 43; 81; luid corránic co Coincúlainn *ibid.* 61; co ránic in corthe *SC.* 13; *FB.* 38; 39; 40; 62; 64; 70; coso-ránic *FA.* 21; corránic dó raínd nammucci *ScM.* 17; p. 132, 7; ron anic (*Fr.*) a leass *Hy.* 5, 87; *Pl. 2* inti ráncaibair *FB.* 90; cusa ráncaibair *ibid.* 73; 3 ráncaitar *FB.* 70; rancatár 76; co rancatár in n-insi *SC.* 35; 15; *FA.* 4; *FB.* 90; rancotar p. 39, 15; co rancatar co airm *SC.* 14. — *Inf. Nom.* nach mó a richtu a lessa duit-seo andas dam-sa *Rev. Celt.* III p. 178; ní mó richtain a lessa in gai duit-siu oldaas dam-sa *ibid.* p. 179.

don riched *FA.* 2 *LBr.* zu do-rochim?

riched *N. Himmelreich; caelum Z.* 802. — *Sg. Gen.* dochum richid *FA.* 3; *Dat.* irriched *Hy.* 5, 105

(i. irrigiaith i. hí ferand ind rig nem-da); *Acc.* corrice in riched *FA.* 15.

richess *F. Kohle; richis i. tine O'Dav.* p. 110; richis a flame *O'R.* — *Acc.* ar a chosmaili ind óir fri richiss *SG.* 47^b; ro ucsat demna m'anmain isin richis ruáid *LÜ.* p. 114^b, 33; *ibid.* 36 (*Siab. Concul.*). *Pl. Gen.* riches s. 2. ruibue; *Dat.* for richessaib rothened *ScLb.* 20. richisán *carbunculus SG.* 47^b (*Z.* 788).

richt *M. Form, Gestalt; richt status, destinatio Z.* 21; vgl. anricht. — *Nom.* richt for cáini costud *FB.* 22? *Dat.* hirriucht Éssu „in Esau's form“ *Tur. Gl.* 85; i richt mná *FB.* 24; hi rict enlaithé p. 143, 4; 144, 26; it richt *SC.* 14; dia m-bad Chú no beth it richt *wenn es Cú statt deiner wäre* 34, 6; *Acc.* notolbad in each richt *FB.* 75; *Pl. Dat.* irrechtaib bo ocus dam ocus ech *FB.* 24; *FA.* 33; no delbad i n-irrechtaib *FB.* 75; slog mor do ainglib irrechtu en n-gel *Three Hom.* p. 36, 25.

richtu, richtain s. riccim.

rig *Unterarm, Elbogen, Gelenk; the arm from the elbow to the wrist, a cubit O'R.*; righ no guala *Gl. zu dae O'Dav.* p. 79. — *Sg. Nom.* in raig ocus in doit cusin alt na gualand *Corm.* p. 17 deach („the elbow and the hand“); *Pl. Nom.* righti *TE.* 4 *Eg.* (*Form des Acc.*); *Dat.* cusna rigthib no cusna sliastaib no cusna doithib *zu cum cubis et manibus Gild. Lor. Gl.* 164; *Acc.* na rigthe no na huille *zu ulnas ibid. Gl.* 163.

rig s. ri.

rigaim *II ich mache zum König, kröne. — Pass. Fut. sec. Sg. 3* innas ind fir nó rigfaide das Ausschén des Mannes, der zum König gemacht werden sollte *SC.* 23. — *Praet. Sg. 3* flaith Dé ro rigad *Fél. ProL.* 104; *Mai.* 18; *Epil.* 263.

rigan *F. Königin; regina Ir. Gl.* 20; *Corm.* p. 39; vgl. rigna, wozu auch der *Gen. rignai, rigna gehören könnte. — Sg. Nom.* rigan *Hy.* 4, 10; *TE.* 2 *LÜ.*; *Bricriu.* . .

11.40c 5-6

ocus a rigan *FB.* 16; 26; rignon *p.* 145, 4; *Gen.* di churp rig sceó rignai *FB.* 22; „ni élab“; ol si, „or isam ingen rig ocus rigna“ *TBF.* *p.* 144, s; rigna 61; *TE.* 6 *LU.*; na rignu *TE.* 15 *Eg.*; *Dat.* dond rignai *FB.* 62; 65; 73; *Acc.* ní fil rignai *SC.* 46; gin rignin *TE.* 2 *Eg.*; *Pl. Nom.* ind rigna *FB.* 28; ard-rigna *Lg.* 4, 18; *Acc.* déca a rignu *SC.* 30, 6, *lies* rigna.

rigda königlich; *regius* *Z*². 792. — *Nom.* ind rigan rigda *Hy.* 4, 10 (*Fr.*); *Dat. F.* ina chatháir rigdai *FA.* 8; co fleisc rigda *p.* 310, 1; *Acc. F.* imón cathraig rigdai *FA.* 13; amal mind rigda *FA.* 8 *LBr.* (rig *LU.*); amal rédlaind rigdai 10 *LBr.* (rig *LU.*).

rigderg, bá messi in Cúchulaind cathbádach gnússachtach gesechtach rigderg roiglethan rogellach *LU.* *p.* 114^a, 10, „arist-red“ *Crowe, Siab. Concul. p.* 381.

rig-domna „the material for a king, a prince, royal heir“ *On the Mann. III Index*; riogh-dhamhna royal heir, futurus rex *O'Don. Suppl.* — *Sg. Gen.* dia m-bói Cathair Mór . . irrigi Temrach ocus Cond Cétchathach hi Cenandos hi ferand rigdomna *CCn.* 1; *Acc.* eter rig ocus rigdomna *FB.* 12; *Pl. Nom.* tri rigdomna do Saxanaib *LU.* *p.* 93, 27 („three Saxon royal princes“ *On the Mann. III p.* 146); *Pl. Dat.* do rigaib ocus rigdomnaib hErend *FB.* 19.

rige regnum. — *Sg. Nom.* rige *Hy.* 2, 43; rige breg m-bude *SC.* 33, 35; rige léach n-Erend *FB.* 8; 59; 87; rigi *FB.* 78; rigi nirt *TE.* 9 *Eg.*; *Gen.* garm rigi *SC.* 27; iar n-gabail rigi *p.* 311, 26; rige *TE.* 2; dáig a rige *FB.* 94; for a chúairt righiu *TE.* 8 *Eg.*; *Dat.* don righiu *Fél. Prol.* 31; irrigi Temrach *CCn.* 1; *Acc.* rige n-Erend *TE.* 1 *LU.*; rige *Hy.* 2, 28; rigi n-Erend *SC.* 21; rigi 22; hi richí n-Erend (*Acc.* anstatt des *Dat.*) *TE.* 20 *Eg.*

rig-fáith *M. der königliche Dichter* (vgl. skr. rájarshi). — *Acc.* triasín rigfáith (*David*) *p.* 169, 18.

rigim ich strecke aus; rigidí i. sinedh *O'Dav. p.* 110. — *Praes. Sg.* 3 rigid-som a láim *FB.* 82; 87; ro rigi *FB.* 86. — *Perf. Sg.* 3 ro réraig in riglaím *Hy.* 5, 56 (fororaid *Fr.*, auf diese Lesart scheint sich die Glosse i. ro foirestar zu beziehen); *Pl.* 3 ro rergadar a láma *O'Don. Suppl. s. v.* diúbhacadh (vgl. *Ztschr. f. Vgl. Sprf.* XXIII 212).

rig-imda das königliche Lager; *Sg. Nom. FB.* 2.

rigin, righin tough, adhesive, slow *O'R.*; righin tough *O'Don. Suppl.* sceithaige; vgl. imm-rigne.

rig-lepaid das königliche Lager; *Gen.* iar n-dergud a rig-leptha doib *LL. fo.* 41. a. 2 (*TBC*).

rigna *F. Königin*, vgl. rigan. — *Sg. Nom.* rigna ná ri *SC.* 34, 8 (*rignae II.*); *Acc.* cen rignai *TE.* 2 *LÜ.*; *Pl. Gen.* ceit rignae *SP.* V 14.

rignacht s. ban-rignacht.

rignaide queenlike? *Sg. Nom.* rigan . . rignuidi *p.* 145, 4.

do rigne *p.* 41, 14 s. do-gniú.

rigrad *F. coll.* die Könige. — *Sg. Nom.* do rigrad ro molur *Fél. Prol.* 13; *Epíl.* 229, rigraid *LBr.*; *Acc.* im Chonechobur ocus imón rigraid *FB.* 44.

rig-rath, -ráith Königsburg. — *Sg. Dat.* assín rigráith *SC.* 33, 16; *Pl. Gen.* la rig na rigrath „of the royal ramparts“ *Three Hom. p.* 98, 26.

rig-sude *N. Thron.* — *Sg. Nom.* rigsudi *FA.* 7 (sudi *LBr.*); 11; *Gen.* mórthimchell ind rigsuide *FA.* 12 (-sudi *LBr.*); *Dat.* isind rigsuidi *FA.* 9; *Acc.* im rigsuide *FA.* 7 (-sudi *LBr.*); 15.

rig-thech *N. Königshaus, Pallast*; rigtech praetorium *Z*². 855; 271. — *Sg. Nom.* arrigtech *FB.* 55; a rigthech n-uile *ibid.* 20; *Gen.* ind righthige *FB.* 2; 16; 82; 88; righthaige *ibid.* 7; 60; righthaigi 13; righaige 59; righigi *p.* 310, 1; *Dat.* issind righthig *FB.* 12; 15; 17; 55; *p.* 310, 4; *Acc.* arrigtech *FB.* 15; 79; arrigtech *ibid.* 55; 62; *Pl. Gen.* óen na righthige *FB.* 85.

rigtrén *FB.* 37 zu rig Gelenk? vgl. rigderg.

rige =
straightness
CL IX 46b,
rel. 199 dr
de Ein 12, 218

Cath. Cath. 2935

rigne = Steifheit,
fester Griff.
Layn. Zschr. p. 21

rim Zahl, Zählen; a rim-si don-
ros-sa ihre Aufzählung *Fél. Prol.* 268.

rimaire *M. computator Cr.* 3^b
(*Z.* 21).

rimim, rimhim *I reckon*, num-
ber, count *O'R.*, s. ad., do-rimim;
Pracs. Sg. 1 ní ru rimo *Hy.* 5, 41
Fr.; 2 *Dep.* a rí rimther flaithe
Fél. Prol. 286; com rig rimther flai-
the *ibid. Epil.* 46. — *Fut. sec. Sg.* 3
rimfed renna nime *LHy. Amr.* 64.

1. **rind**, **rinn** *M. Spitze; cacumen*
Tr. Gl. 1008; in rinnd *cuspis Z.*
233 (*Wb.* 13^a); *Gl.* zu eó (*Brosche*)
O'Dav. p. 81. — *Sg. Nom.* rind
aurlabra *SC.* 2; rind solus *Fél.*
Jan. 30; *Dat.* do rind gai *Lg.* 15;
for each rind s. unter fómsige; for
rinn cech dtáil *TE.* 3 *Eg.*; do rind
ind feóir *FB.* 88; *Pl. Nom.* maigen
na áigder rindi *SP.* III 5? *Dat.* for
rindib sleg s. unter fonaidm; *Acc.*
dercas rinni ruada *SC.* 15 (rinne
H.). — *Vgl.* roi-rindi.

2. **rind** *N. Stern, Sternbild*,
vgl. renn. — *Sg. Nom.* arrind siu
haec constellatio *SG.* 70^b (*Z.* 233);
Gen. ainm renda *Gl.* zu pisces
SG. 73^a (*Z.* 12); iarthimchul n-di
ind rindi *Goid.* 2 p. 53 (*Wien. Gl.*)?
Acc. frisa rind circum constellationem
Cr. 18^a (*Z.* 235); rethid fri each
rind *Goid.* 2 p. 53 (*Wien. Gl.*); *Pl.*
Nom. na rind signa (*sidera Ml.*
2^a, 14 (*Z.* 236); renna nime *FB.* 25;
p. 191, 24; *Dat.* isnaib rendaib in
sideribus Cr. 18^c; do rennaib nime
FB. 19; *LHy. Amr.* 64; ar is úaidi
soillsi dona rennaib ocus do roscaib
dóini *LHy. Amr.* 62. — *Compos.*
riched rind-mas *Fél. Epil.* 378.

3. **rind** i. crann („spear-shaft“),
ar is do rinn scine donither *Corm.*
Tr. p. 145.

4. **rind**, rinn i. ceol co cuibdhuis
ina agaid, „music, with correspon-
ding music against it“ *On the*
Mann. III p. 252 (vgl. *O'Don.* p. 110);
i tir n-íngnad hi fil rind p. 132, 22?
æs dana in rig co rinnib *Fél.* p. XCVI.

5. **rind**, rinn i. eolus, ut est air-
cital i. in rind ro bui ac Amirgin
ocus ic Roighne, rinn aire ocus
rinn molta (*die Kunst des Spottens*

und die Kunst des Lobens) *O'Dav.*
p. 111, vgl. rinn *understanding O'R.*

6. **rind**, rinn für frind, frinn,
die Praep. Praep. fri mit dem
Pron. der 1. Pl.

rindach gestirnt *Fél. Mai* 22.
rindaide, rinnaidhe „engraver“
On the Mann. III p. 209, von 1. rind.

rindaím ich steche, verwun-
de? nomen do fir serad rindas cach
n-aigid *Corm.* p. 38 rinntaid; ro
rinded i. ro gonad co rindib *Gl.* zu
Fél. Febr. 14 (s. ringim).

rindaírd *F.* der Name des Vers-
masses, in welchem der *Féire* des
Oengus geschrieben ist: sé sillgeba
ina cethramnaib ocus a dó déc
ina lethramnaib ocus a cethair XX
ina rann[ab] chomlana *Fél.* p. VII
(*Laud*); rindard *ibid.* p. II (*LBr.*);
rinnard *ibid.* p. XI (*Rawl.*); *Gen.*
aichne rindaírd *ibid.*

rind-aith mit scharfer Spitze
versehen; *Pl. Nom.* clothi. rind-
aitbi spitzige Nägel p. 191, 15;
féra. rindaith 27.

rind-bale, Créd rindbale ingen
Ronán „star-strong“ *Fél.* p.
LXXXIX?

rinde „around wooden bucket“
On the Mann. III p. 117, s. unter fethal.

rind-nem *N. Sternhimmel Fél.*
Mai 29.

do rinfed p. 169, 18 s. tinfet.

ringim, vgl. reang i. rébadh
O'Dav. p. 111; reangadh to hang,
laqueo strangulare *O'Don. Suppl.*
— *Pass. Praet. Sg.* 3 ro ringed
„was tortured“ *Fél. Febr.* 14, *Gl.*
i. ro rengad i. ro riagad no ro rin-
ded i. ro gonad co rindib; ro rean-
gadh i. ro riaghadh *O'Don. Suppl.*;
Pl. 3 ro ringthe co rinnib „they
were torn with spearpoints“ *Fél.*
Prol. 37, *Gl.* i. ro reptha.

rinn s. rind.

rinntaid a man of satire *Corm. Rinnaid*
Tr. p. 141; rionnaidh i. ainm d'fíor
áorachais rionnas no dheargas gach
aghaidh *O'Cl.*; von 5. rind. *fem. be rinnais. hin. 12. 26*

rís i. scél *LHy. Amr.* 8. *del 17. 274.*
rís s. riecim.
risnid *SC.* 45, 23 (risnit *H.*) für
frissa n-id s. fri und 1. id.

Kersheim
Meyer, Epik p. 74
Shannon, Z. c. P. 24. 20
Quint, 12. 180

1. **rith** *M. Lauf, Laufen, Inf. zu rethim.* — *Sg. Nom.* in rith sa *Gl. zu amra retha Hy. 2, 9*; rith fri nemh *TE. 9 Eg.*; rith lunae *Goid.² p. 53 (Wien. Gl.)*; *Gen.* ba amra (*Fr.*) retha „it was a marvel of a journey“ *Hy. 2, 9* (i. in rith sa); arretha fian-fidhchell *SC. 30, 4*; *Dat.* dind riuth de cursu *Wb. 20^b (Z². 12)*; tiagait inna rith sie gehen im Lauf *FA. 29*; for rith im Lauf *Hy. 5, 33*; berid riuth *FB. 49*, berid rith p. 310, 20? *Acc.* ro leic a rith dó *Gl. zu Hy. 5, 51*; a rith m-buadai s. unter forcénd.

2. **rith** *SC. 41?*

rithim *Rhythmus*; tre rithim dan dorigned, tri caipitl and ocus cethri lini cech caibtil ocus se sillaba déc cech line *Lat. Hy. 1 Pref. (Goid.² p. 92)*; tre rithim vero fecit, ocus da line cech caibtil ocus da sillab deac cech line *Lat. Hy. II Pref., IV Pref., VI Pref., VII Pref., X Pref.*; *Fél. p. CLVII 43.*

ro unübersetzbare Verbalpartikel, die besonders dem Praeteritum, Perfectum, Coniunctiv und Futurum vorzuzetzen pflegt, *Z². 441*; vereinzelt ró sini *FB. 27*; ró bóí 62; ró grecha *Lg. 1*; bisweilen ru: o'ru biam *SP. II 5*; ní ru bim-sa *SC. 41*, besonders wenn zwischen Präpos. und Verbalform gestellt: atrubairt *SC. 33, 29 u. ö.*; imdarubart *SC. 4*; doruménatar *FB. 82*; in späteren *Mss.* auch ra: co ra linad p. 40, 33; ra chuirustar *TE. 2 Eg.*; rias ra giallsatar *Oss. I 6*; Die Schwächung von ro zu blossen r zeigt sich sehr oft da, wo ihm eine zum Verb gehörige Präposition oder Partikel vorausgeht, s. weiter unten.

— 1) ro aspirirt den folgenden Consonanten: ro chés *Hy. 1, 35*; 5, 16; 70; ro charastar *SC. 5*; 45, 20; co ro chotlur *FB. 31*; 36; 85; ro thinsat *FB. 57*; 63; *TE. 13 Eg.*; ro firad *Hy. 1, 22*; *SC. 46*; ní ro regart (für fregart) *SC. 18*; co ro sai p. 43. 13; *TE. 2 Eg.*; 3. — 2) ró mit *Pron. suffixum*: 1. *Sg.* romm ain *Hy. 6, 26*; rom bith *ibid. 23*;

ram biad, rom biad *SC. 11, 6*; rom icad-sa *TE. 14 LU.*; rom thoicther *SP. I 4*; rom admilset *SC. 28*; 33, 5; 46; *Pl.* romm ain *Hy. 1, 30*; *TE. 13 LU.*; ron soerat *Hy. 1, 10*; 14; 24; 27; p. 40, 36; 2. *Sg.* rot bia *Lg. 9*; *ScM. 12*; 13; 14; *FB. 87*; rot char *SC. 30, 12*; *TE. 13 Eg.*; rod gab *TE. 8 Eg.?* rod dusci *SC. 30, 1?* *Pl.* ro bur fucc *CC. 5 Eg.*; ro bar fachlisem *ScM. 5?* 3. *Sg.* rom-bertaigedar *ScM. 4*; 15; rod m-bertaigedar *ScM. 15*; rod finnfa *TE. 7 Eg.*; rod glinnestar *Hy. 5, 45*; ros m-bi 78; ros léci *SC. 13*; ros fodail a thorud p. 40, 11; 26; ní ros caitshet p. 41, 15; 48, 23; ros bóí ní *ScM. 3, 2*; ros frecair... dó p. 40, 40; o rus gab... céill *FA. 31 LBr.* (ro gab *LU.*); *Pl.* co rus blig p. 42, 11; ros gab shúagu in dúne *FB. 44*; ros bia *ScM. 4*; das Pronomen an do angefügt dazwischen geschoben: ro das gaid *Hy. 5, 35*; 53. — 3) ro mit *Relativpronomen*: tráth rom-bóí *FB. 86*; conid samlaid rom-bóí *FB. 44*; in tochim ron nieset *FB. 7*; 44; in breth rod n-ucad dó 78; das *Relativpron.* geht voraus: an ro bo dech *FB. 54*; das relative i n-: irro chloth *Hy. 5, 70*; *SC. 25*; irrabe *FB. 43*; 54; 88; in ro reccad p. 17, 23; *FB. 39.* — 4) ro hinter co (co n-); corro acht *FB. 82*; co ro la *SC. 35*; *FB. 25*; co ro pat *SC. 28*; mit *Assimilation* an ein folgendes a: corra lai *Lg. 12*; *ScM. 19*; 20; *FB. 12*; ní ra lamatar *Lg. 6*; o ra gabus *ScM. 16*; conad ragaib *Lg. 11*; corra ba *ScM. 11*; corraib (für corro bai) p. 132, 17; *FB. 88*; 90; corrabatar *FB. 25*; co ra batár 44; co rabi *FB. 27*; 86; ebenso forsa rabi p. 131, 3; i ra ba *TE. 15 Eg.*; fod rabi *TE. 13 LU.* — 5) ro hinter der *Negation*: ní rabe *SC. 1*; *FB. 15*; 25; conná rabi *SC. 6*; nad rabi *FB. 4.* — 6) vor folgendem Consonanten ist corro, ce ro, ó ro, ní ro, ná ro oft zu cor, cer, or, nír, nár verkürzt: cor fer p. 41, 36; cor bo *FB. 27*; 59; 87;

eer bo *FB.* 10; ciar bo *SC.* 33, 1; or nad fil *Lg.* 3; nír chotail ocus ní ro loing *FB.* 58; nír theig 57; nír rathaisgem *FB.* 43; nír bu *Hy.* 5, 5; *SC.* 25; 26; 32; *FB.* 39; nár bu *FB.* 90; *SC.* 26; connar cun-gain *FB.* 39; conar bé *TE.* 12 *Eg.*; 7) *Verschiedenartige Verschmelzung mit der folgenden Verbalform:* co rolsat *SC.* 35 (für ro lasat); nír rodchad *TE.* 12 *LU.*; ní rodmatar *FB.* 56 (für ro damatár); rothcaithé *SP.* I 5; co ragbaisé *Lg.* 13; co raeblangtar *FB.* 20 (für ro leb-langtar); corroimid *ScM.* 16; cor-raimid *Lg.* 15 (für corro memaid); ní raibi *TE.* 2 *Eg. u. ö.*; rop dítu dún *Hy.* 1, 15; 16; 20; *SC.* 44, 3; 45, 2; *SP.* I 4; co rop cóir *FB.* 26; roptar p. 41, 16; *FB.* 79. — 8) *In der Composition steht ro zwischen Präpos. und Verbalform:* assrollem *Hy.* 5, 100; atrubairt *SC.* 33, 29; 34, 5; *FB.* 20; *TE.* 5 *Eg.*; 19; adragart *Lg.* 1; adroethuig *CC.* 6 *Eg.*; aronusec *ibid.*; dorumenatar *FB.* 82; dorurmis *Lg.* 18, 2; dor-roega *Hy.* 2, 51 (für don-ro-gega); p. 141, 28; doraiga *ScM.* 19; dom roct p. 140, 29; co n-darafnetar *Lg.* 11; dom roipnitar *SC.* 38, 5; dorigenai *Hy.* 5, 23; dorigne 40; *FB.* 16; foruigenai p. 17, 33; cid dot rónad *SC.* 9; 12; doralá p. 46, 22 = tarla p. 39, 20; torchair *TE.* 13 *LU.*; *SC.* 7 = do-ro-chuir p. 144, 3; fororaid *Hy.* 5, 32; fód ruair *SC.* 41. — 9) *In Decompositis zwischen der ersten und zweiten Präposition:* forócrad *FB.* 13; forácaib p. 41, 9; *ScM.* 7; 9; forfacuib *TE.* 8 *Eg.*; forópair *SC.* 44; dorodba *Hy.* 4, 5; do raingert *FA.* 2; do riuchraiset p. 145, 13; doreilgis *ScM.* 13 (ro thelginsa *ibid.*); die Präpos. geht mit *Pron. suff. voraus:* fos ro laich *Hy.* 1, 62; im-da-ru-bart *SC.* 4; immim rorda *Hy.* 7, 58; for-don-rabat *Hy.* 5, 104; ar-don-roigse *Hy.* 1, 31; ar-runn-utaing p. 141, 15; arid ralastar *Hy.* 5, 75; araralad *Lg.* 17, 16. — 10) *Selten steht ro vor dem Verbum compositum:* ro forcongart p. 46, 23; rescomloi

FA. 31; ros fodail p. 40, 11; rus freccair *TE.* 9 *Eg.* —

*Gebrauch, sehr gewöhnlich vor Perfectum und Praeteritum, z. B. ro selaisg FB. 31; ro scáig 43; ro bo chóir 56; ro siachtatar 43; ro sirius 32; ro scrút 16; ro bron-nad 9; ro alt Lg. 6; hierher auch ro fetar ich weiss, kenne (das bald perfectische, bald präteritale Bedeutung hat) und die pluralen Präsensformen, welche nach Analogie des Perfectum sectirt werden: aní ro innisemár was wir erzählt haben FA. 15; ro imthigitar ScM. 6. — b) Vor Präsensformen in der Erzählung, die dadurch praeteritale Bedeutung erhalten: ros léci SC. 13; ró sini FB. 27; ro rigi 86 (voraus geht das einfache Präsens iadaid); ro dalait ScM. 5; ro sagat FB. 66; rom-bertaigedar ScM. 4; 15 (rom-bertaigetar *ibid.*); hierher das passive romoltar, für rom moltar, p. 142, 5, wohl in perfectischer Bedeutung „ich bin gepriesen“? Ähnlich ní ruirmiu (ní ru rimo Fr.) „I have not told Hy. 5, 41; wieder anders o ru biam seit wir sind SP. II 5. — c) Vor dem Coniunctiv: ron bróena . . ron sóera Hy. 1, 56; 4, 12; 6, 22; 8, 6; ní fail dorurme co cert Hy. 5, 67; ron soerat Hy. 1, 10; 24; 4, 3; 4; 5, 92; nár apraid SC. 45, 24; ro hé Hy. 5, 103; p. 40, 36; rop dítu dún Hy. 1, 15 u. ö.; ro bem Hy. 1, 36; 40; 45; 4, 11; nír bat SC. 25; 26; 28; cech duine immim rorda, . . cech óen ro dom labrathar Hy. 7, 58; 59; co ro chotlur FB. 31 (-ar *Eg.*); auch vor dem Imperativ: rom bith oroit Hy. 5, 23; rom-biathad p. 142, 16? — d) Vor dem Praes. secundarium in modaler Bedeutung: ro pad im-main ocnfer líb wúrdé sein Lg. 7; SC. 11, 4; 5; 29, 12; 34, 6; 44, 2; 3; SP. I 5; conna ro chomraictis dass sie nicht zusammen kämen SC. 48; Lg. 11; acht co ro chuired Lg. 8. — e) Vor dem Futurum: rot bia Lg. 9; ScM. 4; 12; 13; 14; TE. 5 *Eg.*; nech rod fiunfa TE. 7 *Eg.*;*

ni fil ro sia *FB.* 89; nach mod ro sasad mo beoil *Hy.* 5, 17 (i. ro set); mit *modaler Bedeutung*: ram biad arcat ..., rom biad mór fina mir würde sein *SC.* 11, 6; ron anset mögen uns schützen *Hy.* 1, 14; 30; 6, 26; ro erthar in guidi se *Hy.* 1, 39; vor dem *Fut. secundarium*: ni rabi ... ro sassad leth méite fair *FB.* 91. — f) *Sehr häufig steht ro mit einer Verbalform an der Spitze eines Relativsatzes ohne Relativpronomen, z. B. cach ro chuala Hy.* 5, 102; cech ben ro charastar *SC.* 5; 14; in uait-siu ro siacht *SC.* 32; 34, 17; allind ro bói isin chuach *FB.* 59; 62; tar na teóra fuithairbe ro bátár etorro 82.

1. **ro-als Präposition zu einem Verbum gehörig (nicht bloss als Tempus- oder Moduspartikel):** ro soichi-siu *FB.* 11, neben roichet *ibid.*, s. rochim; ro ised, ro issam *Hy.* 1, 43, neben risam *Hy.* 1, 42, corrici *FB.* 24, ranic *SC.* 13, s. riecim; ro siacht *Oss.* 2, 5 neben dom riacht *ibid.*, do riacht p. 40, 9; ro uaiseo *FB.* 18, 93, ro fuc *FB.* 20, neben rucaisiu *FB.* 19, s. rucain; ros tá *FA.* 29; *ibid.* 16 *LBr.*

2. **ro- vor Substantiven und Adjectiven als Intensivpartikel** *Z².* 864. — a) *Vor Substantiven:* ri ro-bruth ro-mór mit gewaltiger Wuth *SC.* 40, 11; a ro-acairbe seine grosse Härte *FA.* 9; a ro-chendsa *ibid.* (mor-chennsa *LBr.*); a ro-foillsi *ibid.*; a ro-niam sein grosser Glanz *SC.* 33, 18; in ro-grad 44; ro-choitlud 30, 2; ro-chetul *EC.* 3; a da roth ro-charpait die zwei Räder des grossen Wagens *FB.* 34; ro-cret cairr *ScM.* 22, 5; ro-rí *Gl.* zu ruire *Hy.* 1, 4; 29; 5, 4; vgl. róed, rudilse, ruidles, sogur Ro-ulad *FB.* 71; so auch Roeriu, Gen. Roerenn *SP.* V 2 aus Ériu? — b) *Vor Adjectiven:* ro-bailc sehr kräftig *ScM.* 22, 6; ro-chain sehr schön *CC.* 3 *Eg.*; *Gl.* zu *Hy.* 5, 13; ro-chalma *TE.* 10, 2 *Eg.*; *FB.* 37; ro-chéim *FB.* 24; 47; ro-chennais *FA.* 12; ro-cruaid *FB.* 52; co n-athescaib ro-chumrib *FA.* 9;

ro-escid *SC.* 26; ro-garba p. 190, 25; ro-goirt p. 191, 14; ro-imdai *FA.* 9; ro-mor p. 191, 14.

1. **ró zu viel? great, very O'R.; too O'Don. Gr. p. 278; ní bo ró lim dait *FB.* 17 („too much“ *On the Mann.* III p. 19).**

2. **ró prosperity, an-ró adversity O'Don. Gr. p. 271.**

3. **ró s. imm-raim.**

do ró (s. rámut) *Fut.* zu do-rochim.

rob s. rop.

rochim, roichim I ich erreiche, komme, für ro-sochim. — Praes. Sg. 1 ni rochim non adeo *Rev. Celt.* II p. 490; 2 ro soichi-siu *FB.* 11; 3 ro soich in ri... dochum na hingeni *TE.* 5; *FA.* 18; iss ed ro soich a lassar i n-radde so hoch reicht seine Flamme in die Höhe 17; ro soich iarom co praind... dóib es kam ihnen zum Essen *FB.* 72; aní ná roich lam *SC.* 44, 6; noco roich uaim *Oss.* II 2; *Pl.* 3 ro soichet... tairis sie gelangen hinüber *FA.* 18; nis rochet 12; 14; co rochet dub-locha 29; co rochet... tarsin n-glend 22; ní nad roichet Ulaid uli ro soichi-siu th'oenuir *FB.* 11; cor-roichet *FA.* 16; 22. — *Imperat. Sg. 2* roichthea co Brigh Leith *TE.* 19 *Eg.* — *Praes. sec. Sg. 3* conna roched corr inna cind *SC.* 5; *Pl.* 3 cona roichtís acht trí nói immaire do cech fir „that they got but thrice nine ridges for each man“ *Hy.* 1 *Praef.* (s. immaire). — *S-Fut. s. unter soich. — B-fut. Sg. 2* gním deoda trias roichfea neam *Fél.* p. XXXVII 3. — *Praes. Sg. 3* co roacht co Uisnech Mide *Lat. Hy.* VII *Pref.*; corroacht *FB.* 82; ní roacht (zweisilbig) *SC.* 34, 8; *Pl.* 3 co roachtatar *Hy.* 4 *Praef.* — *Pass. Praes. Sg. 3* nad roacht leis *Lat. Hy.* IV *Pref.*? — *Fut. Sg. 3* „ni rochebthar“ ol a máthair „a condaigi“ *TBE.* p. 154, 4. — *Inf. Nom.* ro bomaith arrochtain and *CCn.* 6; rochtain co a firathardai *Three Hom.* p. 96, 30. — *Vgl.* dorochim.

ro-daim, méit chore rodaim *FB.* 91, vgl. damdabach? ní ro ása-thar a renga rodaim s. unter renga.

roach Leugnis
Thun. Bürgschaft
p. 12.

a team-or

ro-darc *Gesicht, Sehkraft*; *radharc sight O'Don. Gr. p. 408.* — *Nom.* in fat ro siacht ind radairc a roise *EC. 7*; *Gen.* techit na demnu fa chetóir ead radairec forsín fairgi *Three Hom. p. 36, 22*; *adverbiell:* connaca in seath chuci aniar rodarc a sula co fota dond farraí *FB. 81.*

condot rodbsat *SC. 28?* rodhbadh *breaking, subduing O'R.*; *vgl.* do-rodba.

roddét *ScM. 15?*

roddúscí *s. roodusig.*

róde *F. Róthe, von rúad.* — *Dat.* corrodi *Hy. 1, 23 Fr., co ruadi LHy.*

rodet *i. ro dam (s. 2. damim) O'Dav. p. 111; ro aítínighe ibid. p. 113.*

ro-dlecht *proprius, debitus, s. unter rú.*

roodusig, *2. Sg. Imperat., vgl.* diuscim, roodusig suan *erwache aus dem Schlafe (?) SC. 30, 11; Conj. Sg. 2 roddúscí suan ibid. 1.*

roe *F. a plain, a level field O'R.; an arena, a combat Stokes, Goid.² p. 64. — Sg. Nom. amal as reid ocus as cobsud ind róí (planities) doglennar do suidiu sic ba cobsud ind ré i n-gaibthe cech salm Ml. 54 r (Goid.² p. 24); róí oss „a land of deer“ Gl zu ross Corm. p. 38; fo bith na roe fechtæ „um des gefochtenen Kampfes willen“ Beitr. VII 67 (Senck. M.); in each cath-roí „in every battle-field“ On the Mann. III p. 426, 1; hi roi Valentini Marcellus ro ringed FéL. Febr. 14; isind roi no isind ergail Gl zu scammate LHy. fo 3b (Goid.² p. 64); co lúas fainde no gáithe no chliabaig dar roe maige LU. p. 80^a, 30.*

róed *Wald; für ro-fid; roed i. rofidh na caille, ut est frithe roedh no sleibe O'Dav. p. 113. — Sg. Nom. each roilbe ocus each rofid no gnáthaiged Fínd Corm. p. 34 orc treith; Gen. fo roid[a ross] SG. p. 204? Acc. tria dub-raed Lg. 17, 44.*

1. rón *M. Weg, road FéL. Index; raon madhma Tor. Dh. p. 104; Pl. Acc. a fuil . . dorortad fo roenu FéL.*

'raised road'

Mai 27, i. ro doirted for rótu no for conaire in talman i. foroenchoei.

2. rón *Brechen, Siegen; raon success, victory O'R. — Sg. Nom. mad fórum-sa bus rón indiu, On the Mann. III p. 446. ^{raon}*

rónaim *ich breche, wie brissim gebraucht; ráonaim I defeat, turn, change O'R. — Praes. Sg. 3 roenid for cech cath Gl zu ruanaid FéL. ProL 256? — Conj. Sg. 3 ro roena reunn catha Hy. 4, 4.*

rocre *über roire durch Weglassung der Reduplication aus rooire, ro-ríre entstanden, 2. Sg. Fut. von renim, vgl. die 3. Sg. Perf. roir; roere-siu uile, guide cech-mec lére „grant thou all the prayer of every son of piety“ FéL. 427, 431.*

roét *3. Sg. Praet. zu emim, s. ar-fo-emaim; roét Gl zu adreth FéL. ProL 120.*

rog *Oss. I 11?*

rogda *„choosen“, Donnchad d'ric ruad rogdaí FéL. ProL 221, Gl. i. roga sochaide he.*

roglach, *für ro-galach, sehr tapfer; Nabgodun ruad roglach FéL. ProL 94, Gl. i. ro-galach i. ro-fergach; Gen. miad Lóegaire roglaiG ibid. 170.*

rogmar, *vgl. roghmar fat, bulky, very fortunate O'R.? Sg. Gen. maic Roig rogmair Lg. 5, 12.*

ro-gu *Wahl, Auswahl, das Beste (wie engl. choice, skr. vara gebraucht); electio Z². 270. — Sg. Nom. dobretha rogu doib es wurde ihnen die Wahl gegeben FB. 63; LHy. Amr. 135; roga 54; rogu de mid ocus fin p. 133, 3.*

do roid *ScM. 3, 18?*

roig-lethan? *bá messi in Cúchulaind cathbúadach, gnússachtach gesechtach rigderg roiglethan ro-gellach no bíd ar Maig máinech Murthemne LU. p. 114^a, 10 („palm-broad“ Crowe, Siab. Concul. p. 381).*

ar don roigse *Hy. 1, 31 s. air-chissim.*

con roigset *ut orent Wb. 16c (Z². 225), 3. Pl. Conj. von gessim.*

roilbe *Berg, für ro-sléibe (vgl. sliab); roilbhe a mountain O'Don. Suppl.; s. unter róed.*

roimsech *pro-messech*

*'sehr groß.' Lmr. Máild. 166
vgl. roimse = 'überflus'.*

*rodb, rodbaim
vermischung im.
Z. c. P. 22, 32 199.*

*cf. F. B. L. 1599
Iris. 12, 50.*

*also built structure of 13
O'R. hand. in flight*

Aug. 151

*rogad
electio
p. 37 d 6*

roind, roindes s. rand, rannaim.
roirindi, roerindi ist an folgenden Stellen wahrscheinlich weiter Nichts als rind (Spitze) mit dem intensiven ro: Cirillus cain cimbid cesais roi rindi „C. . . suffered full sharp spearpoints“ *Fél. Apr.* 26, *Gl.* i. ro ches tria rinne roaithe na n-gæ for conair, no roe i. i cath ro marbad co n-armaib bite i cath; tre roe rinde „through keenest spear-points“ *Fél. Aug.* 27, *Gl.* i. tre rinnib roaithe.

roirthu, ni raib acht dias inti, nis tairic acht a roirthu „there came but their supply“ *TB.* p. 180, 2.

do roisce p. 169, 24 s. **dirósci.**
roissid *Gl.* zu *cujus nutat de providentiae ratione sententia* *ML.* 21^a, 6; *rel. roisses* *Gl.* zu *nutare credatur* *ibid.* 18^d, 21. — *Vgl.* rosacht.

coitam roither s. con-óim.

roithfiter *Gl.* zu *contrudentur* *ML.* 15^c, 18. *of Hun, Sic comara f. 78*

con roithi de *SC.* 31, 14?

roithineche *F. hilaritas, Dat.*
irroithinechi *Wb.* 5^d (*Z.* 15).

roithinech serenus *ML.* 33^a, 14;
calm O'R. — *Vgl.* ruthen.

rola, rolur s. rala.

ro-laumur, ru-laimur audeo *Z.* 438 (*Wb.*); **rolomur** *Gl.* zu *mih i audenti* *ML.* 21^b, 5; 3 *rolaimethar audei* *Wb.* 5^a; *Pl.* 3 *ni rotlamathor* *FB.* 56 *Eg.*? *vgl.* *rot lemathar* *ibid.* 33 *Eg.*

rom frühe; romh early, timely, soon O'R.; in *tan ro scarsom nir ba rom* *TB.* p. 180, 21; *mithig dam-sa dul for cel, scarad frim etal bes ní rom* *LU.* p. 40^a, 39; *nir bo rom a ráthugud* *Three Hom.* p. 40, 10 = *ibid.* p. 98, 33.

rom- (in *romaind, romat, rompa*) ersetzt die *Praep. ré n.*

róm s. rúam.

romela *SC.* 44, 5 zu *trennen* *rom ela.*

romna s. ruamna.

rón *M. Seehund; phoca* *Corm.* *Tr.* p. 146. — *Sg. Gen.* di *croc-cund róin* *Gl.* zu *Hy.* 5, 84. — *Compos.* i *criol ron-cind* „in a

coffer of sealskin“ Hy. 5, 84, *wahrscheinlich zu lesen Ronchind, vgl. Ronchend* *din ainm Chondlaeid ar tús* *Fél.* p. LXXXIII 41.

rond *Kette; a tie, bond, a chain* *O'R.* — *Sg. Nom.* *rond* *derc-óir etorro* *SC.* 7; *rond argit* *CC.* 2 *LU.*; *ronn findruine* *ibid. Eg.*; *long credumae i medon in lacha, rond credumu i medon isin luing i tír ocus rond aile isin n-indsi bai i medon ind lacha* *TB.* p. 178, 4; *Pl. Gen.* *ferbolg di figi rond crédumae* *LU.* p. 130^b, 39. *Heel Bugel str. 10*

do ronsat s. do-rón.

ro-olach *crapulatus* *vino* *Goid.* 3 p. 59 (*South.*).

róot s. rót.

1. **rop s. bíu** *Conj. S.* 392.

2. **rop, rap** *Thier; quadruped* *Corm. Tr.* p. 144. — *Sg. Nom.* *cach rob ina chin* *Corm.* p. 30, 18; *Pl. Gen.* *dar cend na robb ocus na n-écodnach s. unter éconnach; Acc.* *im rubu cethra circa bestias quadrupes* *Z.* 303 (*Sench. M.*) *CLV, 350; 22, 35.*

rorben i. *toirmeasc O'Dac.* p. 112, *vgl.* „*rorben is forbidden, prohibited“ O'Don. Suppl., richtiger dorben, Pl. 3 dorobenat l. c.*

immim rorda *Hy.* 7, 58, s. **imm-rádim.**

ro-sagim *ich erreiche, reiche.* — *Praes. Pl.* 3 *rosagat* *FB.* 66 (*rosegait* *Eg.*); *FA.* 22 (*rosegut* *LBr.*). — *Praes. sec. Sg.* 3 *eo óir ina brut rosaiged a gúalaind for cach leth* p. 131, 17; *flesc argait isind airinniuch rosaiged midlissiu in taige* *TBF.* p. 140, 6; *rosoiged* *FB.* 91 *Eg.* — *Fut. sec. Sg.* 3 *ní rabi.* *láth gaille rosassad leth méite fair* *FB.* 91; *nocon faeca ní rosaissed leth ná trian do cruth* *TBF.* p. 146, 24.

1. **rose** *M. Auge; rosg an eye* *O'R.* — *Sg. Nom.* *Hy.* 7, 29; *FB.* 24; 47; *SP.* II 9; 10; *no gollad a rosc* *SC.* 5; *rose imleubur ina chind* *Corm.* p. 38, 5; *Dat.* in *cech rusc* *Hy.* 7, 60; *ar a rusc* *SC.* 37, 11; *Pl. Nom.* *roise* *FA.* 8; *Dat.* *dar a roscaib* 16; *imma ruscuib* *TE.* 4 *Eg.*

2. **rose** ein Name für poetische

ersetzt in
 Besorgung
 RC. 43, 145

romain?
 him 12, 190

ros knowledge?
 CX 19, 128. 200.

1. *ruaim* the alder tree O'R.;
 eine Erlenart deren Zweige zum
 Färben verwendet wurden, On the
 Mann. III p. 119; ruam i. luss dos
 ber dath no eucht in faciem ca
 impulsivian-bi derg Corm. p. 39:
 dash. fód ruair s. fóirim.
 q. RC 41, 405 con rualaid s. con-ruale.

1. *ruam* s. ruaim.
 2. *ruam* F. „a Rome, a burial-
 ground“ Corm. Tr. p. 143. —
 Sg. Nom. ro fess ruam LHy. Amr. 44,
 in der Glosse ro fess róm a adnaic-
 thi; is cáin a ruam dálach „her
 multitudinous city“ Féil. Prol. 192;
 ruaim choithead do Goedelaib „a
 common cemetery for Irishmen“
 Féil. p. CXLV 11; is fairsiung a n-
 dál-som, Babiloin arruam-som Féil.
 Oct. 28; Pl. Nom. a ruama *ibid.* 71.
 3. *ruamach* i. catharda Féil. Jul. 20;
 i. fertach i. cathardai Aug. 6.

ruamantai p. 310, 40? vgl. na
 fir sea thechait aniar con rennaib
 ruamnait gail LU. p. 16^a, 4.

ruamdae, ruamhdha very great,
 magnificent O'R.; la Carisim
 rigda asa ruamda relic Féil. Apr. 16,
 Gl. i. is catharda (vgl. ruamach)
 no usal; math ruamda FB. 52, 2?

ruamna roth, braun? datha
 for etaige acas cortara, i. ruamna
 dearga acas corera „brown, red,
 and crimson On the Mann. III
 p. 88; ri ruamna buden SC. 34, 2
 („a king of very great hosts“ O'C.)?
 fri ruamna rus s. unter rús.

ruamuae lodix SG. 69^a (Z³. 22).
ruanad, Gen. cennach ind ruan-
 ada FB. 90, „Purchase of the
 „championship“ LU. Facs. p.
 XXI? ruanad *ibid.* FB. 71?

1. *ruanaid* very strong, able
 O'R.; rúanaidh (so zu lesen) i. duine
 calma treorach ar muir O'Dav. p.
 113; bith mairid i n-uage nert ru-
 anaid ar rig-ne Féil. Prol. 256 („our
 King's mighty power“); adubairt
 Scáthach go scenb a athesc ruanaid
 roderb On the Mann. III p. 458;
 ar is bith each rúanaid recht ná
 talam each eiuin celar each triúin
 talam each nuib nem ar is dord
 siabrai cech midí-siu is bith cáich

ar úair imma redi-siu LU. p. 113^b, 42?
 nir for braighthib dam na bo from-
 thair colg mo ruanad *ibid.* p. 13^b, 16
 (Amra, „the sword of my hero“
 Crowe); robbó dorjnd niad ocus
 ropo rig rúanada *ibid.* p. 59^b, 23.

2. *ruanaid* „red“ O'R., Corm.
 Tr. p. 144 ruam.

ruathar Ansturm; „a rushing
 with the notion of violence and
 destruction“ O'Gr. Tor. Dh. p. 187;
 Gl. zu coach „an onset“ Corm. Tr.
 p. 46. — Pl. Acc. is iarum bert in
 Liath Macha na tri dergruathra
 immi ma cuairt Rev. Celt. III p. 181
 („the three red routs“), vgl. tugas
 tri dearg-ruathair timchioll na brui-
 ghne Tor. Dh. p. 186.

rubha cutting, killing O'Don.
 Suppl.; rabu i. marbadh O'Dav.
 p. 113, dia ruibaither i. dia marb-
 thar *ibid.* — Praes. Sg. 1 conid
 rubaim trénoú p. 328, 1. — Conj.
 Sg. 2 „Cisi dígal?“ ol Crimthand.
 „Co rubae Coincúlaind tar a esi“
 ol si LU. p. 20^b, 6. — Vgl. im-rubad
 „thrusting“ On the Mann. III p. 444.

ruccaim, für ro uccaim, ich
 bringe, trage, gebäre, in allen
 Bedeutungen von berim, besonders
 im Praeteritum üblich, vgl. O'Don.
 Gr. p. 219; mit di (do) ich zeichne
 mich aus vor Jemand. — Praes.
 Sg. 3 con ruccai FB. 23? — Conj.
 Sg. 3 conid ruca let dass du ihu
 mit dir nehme FB. 59; rom ucca
 lat chretmecho hi tirib na m-beó
 LU. p. 113^b, 39 (Siab. Concul.);
 ron fucca leis Gl. zu don fe Hy.
 1, 1. — Praet. Sg. 1 conda rucus
 dochom n-éc bis ich sie zum Tode
 brachte SC. 38, 8; 2 rucais úaim
 du nahmst von mir Lg. 18, 7; ro
 ucaiseo di mnaib Ulad du zeich-
 netest dich aus vor den Frauen
 von U. FB. 18; rucaisiu 19; 3 co
 ruc. leis FB. 40; 69; ro fucc p.
 19, 31; ro-bur-fucc der euch brachte
 CC. 5 Eg.; FB. 20; ruc Gl. zu
 dobert. úade Hy. 5, 36; ind érma
 ron-uc FB. 43; ist breth ruc Curui
 doib das Urtheil, dass C. abgab
 FB. 89; ruc. buaid trug den Sieg
 davon FB. 66; rug se buaidh orm

h. n. of ro-benim
 rubae „Hag“ Hy.
 „brake“
 „Lynx“ bo.
 „Colman“
 „Lynx“ sig. 126.
 „Lynx“ sig. 126.
 „Lynx“ sig. 126.
 „Lynx“ sig. 126.

schmoll

ruamnaid
 „to danken“
 „to redder“
 1578

„he overcame me O'Don. Gr. p. 294; a n-ed ruce grian do rennaib nime *soviel sich die Sonne vor den Sternen des Himmels auszeichnet* FB. 19; 18; 20; Dep. rucastar Gl. zu birt gebar CC. 3; Pl. 2 uair ro ucsaid-se.. do slúagaib na tíri sin FB. 93; 3 in tochim ron-uicset FB. 7; ron-ucset 42; ron-ucsat 44. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 ar na ruetha dobag it cend FB. 74. — Praet. Sg. 3 ro ucad.. co tír inna nám FA. 31; rucad Lg. 15; FA. 3; 31; rucath TE. 7 Eg.; o ra uccad o bélaib CC. 5; in breth rucad and FB. 74; 75; in breth rod n-uccad dó 78; no co rucad mac.. duit so dass dir kein Sohn geboren wurde ScM. 13; Pl. 3 ruetha chuci-sium sie wurden zu ihm gebracht ScM. 1; 2; FA. 2. — Vgl. tuccaim.

ruce F. Schande; dedecus Z². 765; i. nairi „shame“ Corm. Tr. p. 146. — Nom. asbertar a n-anman arndip ruce doib es werden ihre Namen genannt, damit es ihnen eine Schande sei Wb. 30^a, 3 (Z². 1036); Acc. cen ruci FA. 35. — Vgl. enech-ruice.

ruicht i. inar, ut dixit Fercertne: hi n-deich ruchtai b derga Corm. p. 39. rudi, condet rudi SC. 28, a fir rudi atraí *ibid.*?

ru-dilse F. der volle Zubehör, con ruidles; s. unter comslanaigim. rudrad prescription O'Don. Suppl.; On the Mann. III Index, Corm. Tr. p. 143; sencathraig na n-gennti imaroraid rudrad Fé. Prol. 206. Gl. i. imma ro ferad i. imma ro gniad rudrad i. ro-durad i. beith co foda for ferand comaithech; ru-radh i. rodura, i. beth co foda for ferann comaithech O'Dav. p. 111 („to be long on a neighbouring land“ Corm. Tr. p. 143, vgl. rudrad i. roduradh i. anadh fota for tír nach aile aus H. 3. 18 citirt *ibid.*); rudrad i. rodúrad Corm. p. 39 („acquisition of ownership by long use or possession“ Corm. Tr. p. 143).

ruibe a hair O'R., s. unter gerraim und cairche.

1. ruibne, ruibhne a lance O'R.;

mo ruibne Oss. III 1, i. mo sleagh Ed. (i. mo sciath L.).

2. ruibne Menge, Masse; ruibhne a numerous host O'R. — Sg. Nom. is rubne todernam ScLb. 21; Pl. Dat. co rubnib riches rúad *ibid.* 20. ~~ro-buibne~~

ruidgal concha Bern. 182^b (Goid.² p. 56).

ruidiud blush, in ruidiud tic isin gruaid Gl. zu nare Corm. Tr. p. 125. — Nom. inmain lem do ruidiud rán, inmain do chruth caem comlán On the Mann. III p. 454 („ruddiness“); Acc. cen ruidiud Fé. Epil. 145. J. SR 1078².

ruidles, für ro-diles, besonders zugehörig, eigenthümlich, vgl. ruidhlesa, ruidlisi inherent rights O'Don. Suppl.; inad is ruidles do rig Fis Cath. p. 48 II; coiccenn ocus diles ocus ruidles condegar don focul is eitged „the word eitged has a common, a proper, and a peculiar application“ Sench. M. III p. 94. — Vgl. ru-dilse. Alex. 190

eo ruidetar SC. 6, für ro leltar (ld bezeichnet vielleicht nur den Laut ll), co ruileatar H., 3. Pl. Perf. von lenim.

ní ruirmiu Hy. 5, 41, ní ru rimo (ich habe nicht gezählt) Fr., vgl. ruirmeseam ice have enumerated O'Don. Suppl. — S. ríimim.

rún F. Geheimniss; mysterium Z². 241. — Sg. Nom. ní thardda do rún do mnaib SeM. 3, 5; Gen. bá-sa chomrar cacha runi do andrib Ulad LU. p. 114^a, 32; Pl. Nom. ban-rúna TE. 9, 16 Eg.; rúnú ban *ibid.* 17; rúine FA. 2 (rúni LBr.).

runcan, aurscartad dergg-ibair fó mreacht-runcain uile „under variegated planeing all“ TBF. p. 138, 32, vgl. On the Mann. III p. 29; „the finish of a channel-plane (rungein)“, und p. 30: „the finish of a channel-plane (rungein) and carving (aurscartadh). — Vgl. ruingenn a plane O'Don. Suppl.

rúnda geheimnissvoll; a rí rúnda rathmar „o king mysterious, gracious“ Fé. Epil. 458; ata rúnda retha *ibid.* 274.

ruichall a reidne
blow' Cath Cath 206

2. ruicht 'das Sauses
T.B.C. 5533

ruichtach 'grunting'
Hemath. 46, 2.

ruichrach 'Lied-Felle'
ZCP. 15. 363.

Y. CX. II, 32

rure *M. Herr.* — *Sg. Nom.*
 ruri *Hy.* 1, 27; 29 (i. ro-rí); ruire
 nime *Hy.* 1, 4 (i. ro-rí); ol is tu
 mo ruire *Fél. Prol.* 14; *Gen.* mo
 rurech *Hy.* 5, 4 (i. mo rorig); hi
 tig rurech *SC.* 25; *Acc.* each réim
 immá rurig *FB.* 7; *Voc.* a mo
 ruri-sea p. 40, 34; *Pl. Gen.* batar
 cethracha dalta lais di maccaib rig
 ocus rurech *LU.* p. 20^b, 34; *Acc.*
 dithfáid rurecha „he will destroy
 chieftains“ *Fél.* p. CLXXIII 1.

do rurmis *Lg.* 18, 2 zu do-rimim?

rurtech *SC.* 18, rurthech *H.*,
 „munificent“ *O'Cl. Lex.* 193.

rúse 1) Rinde, 2) Gefäß aus

Rinde, Korb; cortex SG. 68^b
 (*Z.* 26); ruisg a vessel made of
 the bark of trees *O'R.* — *Sg. Nom.*
 co ra linad in rúse p. 40, 33; *Gen.*
 do linad in rúise sea *ibid.* 23; 30;
Dat. bunsaiġ corrúise dub s. unter
 bunsach; conus ruc aroli fer ní da
 rúse do choirtġed a chuanan *Three*

Hom. p. 112, 3; *Acc.* dobert. ruse

Hom. p. 112, 3; *Acc.* dobert. ruse
 barkscalis p. 40, 21; rúise *ibid.* 30.

rúslui *ScM.* 22, 7?

1. rúss, rús knowledge *O'R.*,
 aus ro-fiss entstanden wie dús aus
 do físs; rús con *ScM.* 19; 22, 4?

2. rúss i. agaidh „a face“ *Corm.*
Tr. p. 146; rus i. aighidh no im-
 dergad *O'Dav.* p. 110; russ i. gru-
 aigh an chinn *O'Cl.*; rús dono im-
 dergad ocus each n-derg *H.* 3, 18,
 p. 17 („reddening and everything
 red“ *Corm. Tr. l. c.*); co n-dlighidh

dia esain ard-cumal ceirttrian, seco
 gaisceadh n-innraic fri ruamna rus
On the Mann. III p. 518 (vorher
 geht in Prosa: dlighidh trian cu-
 maile dia sarughud ocus dia esain,
 ocus dlighidh gaiscedh inraic ina
 eneclann), *vgl.* conach romna rus
 richt „so that a man's cheek is not
 reddened“ *Corm. Tr. l. c.*? — *Vgl.*
 rusa i. feile *O'Don. Suppl.*

russi, claideb russi *SC.* 37, 15
 (ruse *H.*), „a crimsoned sword“ *O'Cl.*?

1. ruth a chain, a link“ *O'R.*
 — *Pl. Nom.* rotha *FA.* 28?

2. ruth *Oss.* I 11?

ruthaeh i. tondgarach *LU.* p.
 11^b, 25, s. unter rian.

ruthen Glanz, Strahl; bril-
 liance *Corm. Tr.* p. 158 trogein. —

Sg. Nom. ruthen amal rétlaind rig
FA. 10; dofich ruthen serci ina
 dreich p. 310, 36; *Dat.* secht n-gemma

do ruthin rúise cehtar a dá rigrose
LU. p. 81^a, 29; *Pl. Nom.* no lastais

in aidche amail betis ruthni gréni
TBF. p. 136, 21; *Dat.* oen tra dona

ruthnib ros esreid grian na frinde
 isin domun, i. in ruthen ocus in

lassar. *Three Hom.* p. 4, 9 (*gemeint*
ist S. Patrick); *Acc.* co ro scáil

grian na frinde I'su Crist a ruthni
 fó cetharaírd in domain *ibid.* 7.

ruthenta glänzend, strah-
 lend; ha hóclæch rigda ruthenta

Corm. p. 38, 6.

ruthnigthe (?) „dazzlingness“
SeLb. 25.

S

-s *Pron. infixum*, s. unter é
S. 514. — *Anderweitige Beispiele*,
 für den *Singular*: dia nos faictis
FA. 8; nis aitrebat 12; auf ein
Femininum bezüglich, könnten die
 folgenden auch -s n- enthalten:
 ros fuc *FA.* 3; 21; für den *Plural*:
 co ros coraigea *FA.* 6; 12 (ron
LBr.); nos freerat *ibid.* 8; nos fór-
 fed 13; nos gebad 14; nos lenand
 16; ros ic 16; conos beir 17 (conas,

conus *LBr.*); nos fastand 18 (conus
LBr.); nos cobrat 27; ni ros le-
 saigset 28; nos millet 29; nos fo-
 traicet 30; im Sinne des *Dativus*
 ros tá and *ibid.* 16 *LBr.*; *prolep-
 tisch*: ros tá dóib 29.

1. -s n- *Pron. infixum*, s. *S.* 514.

2. -s n- *Pron. relativum* s. *S.* 340.

sa *Demonstrativpartikel*, auf das
Gegenwärtige oder *Folgende* hin-
 weisend, immer dem *Nomen* nach-

2. rurethch
 „höchster
 Lauf“ *Lg.*
Ryph. I. p. 48

ruseclan
 „Barkscalis“
Cath. Cath. 49

p. ruse
 „Siz. Ber.“
Presp. Al.
Lg. 99
R. 46, 24

ruth = niedersachsen
F.B.C. 3613

gestellt, entspricht mit dem Artikel zusammen dem lat. hic; wohl identisch mit der Particula augens der 1. Person Sg.; inna randa sa SC. 11; Gl. zu Hy. 5, 75; fon cruth sa SC. 29; na n-én sa SC. 7; in gilla sa FB. 89; in tres fecht sa p. 39, 14; ScM. 17; SC. 16; 35; FB. 53; fo-decht sa SC. 46; on trath sa von dieser Zeit an, von jetzt an FB. 24; 59; 87; cus trath sa bis zu dieser Stunde, bis jetzt FB. 88; 94; hinter dünnen Vocale erscheint sea: in ruise sea p. 40, 23; 30; 35; a n-deilm sea Lg. 1; isin bith frechnaire sea FA. 6; ind fir sea SC. 22; in laid sea 44. — Vgl. se und so.

-sa enklitische Particula augens der 1. Person Singularis, wohl ursprünglich identisch mit der Demonstrativpartikel sa, vgl. se; wird hinter i bisweilen zu sea; vereinzelt dam-so p. 145, 6; chucum-so TE. 7 Eg.; mo grad-sae TE. 9 Eg. — Gebrauch, a) Hinter dem Pronomen der 1. Sg.: dam-sa p. 40, 39; Lg. 12; ScM. 7; 10; 11; 13; SC. 4; 42; 45, 23; FB. 30; 58; etrum-sa Lg. 19; acum-sa ScM. 7; immum-sa 11; FB. 24; chucum-sa ScM. 13; 16; ehucum-sa FB. 56; form-sa ScM. 11; FB. 35; innium-sa SC. 6; lim-sa Lg. 6; 17, 6; 23; SC. 14; 46; FB. 5; 26; 56; 73; 76; frim-sa ScM. 8; SC. 39; FB. 76; 93; dímsa 76. — b) Hinter einem Nomen mit Possessivpronomen: ar mo chind-sa ScM. 13; mo lennan-sa 20; mo lecu-sa SC. 41; 44; FB. 16; 26; 61; 68; im farrad-sa Lg. 6; m'ic-sa TE. 9 Eg.; SC. 7; 41; a mo ruri-sea p. 40, 34; mo chomarli-sea FB. 8; 66; SC. 40. — c) Hinter einer Verbalform der 1. Sg.: ro há-sa ScM. 4; 10; 11; 13; TE. 8 Eg.; SC. 33, 1; 34; 45, 5; 46; FB. 9; 44; 94; dodeochad-sa SC. 13; FB. 26; 88; andó-sa ScM. 16; TE. 5 Eg.; SC. 28; 39; FB. 44; 45; 46; 47; 49; gabus-sa SC. 7; doratusa ScM. 4; 10; SC. 33, 3; 31; FB. 44; 73; biat-sa TE. 5 Eg.; riga-sa SC. 4; 32; 39; 46; dogén-sa p. 40, 43; FB. 6; p. 144, 31; imma-

cossaitiub-sa FB. 6; brethaigfet-sa FB. 58; diam-sa FB. 32; marbsa Oss. I 10 für marbus-sa; sasaim-sea p. 40, 17; 39; SC. 40; 41; FB. 34. — d) Hinter einer Verbalform, der das Pron. infixum der 1. Sg. vorausgeht: inam bia-sa TE. 5 Eg.; cotom bert-sa FB. 22; 24; conom thici-sea FB. 24; ní ru bim-sea SC. 41; rom thoiether-sa SP. I 4. — e) Hinter einem prädicativen Nomen: am buidech-sa p. 40, 20; SC. 7; ní pam slán-sa Lg. 7; is am ben-sa FB. 30; am escid-sea FB. 35; am celi-sea 39; cid nab sin Fedelm-sa FB. 22. — Erst in späteren Mss. erscheint -sa auch bei der 2. Sg., s. unter -su, -so.

-sa n- Pron. relativum s. S. 340.

sab princeps, fortis Z². 255; i. trén O'Dav. Gl. 114; i. taisch, i. aire, i. calma ibid. p. 115; i. sonairt no láidhir O'Cl. („powerful or strong“ Corm. Tr. p. 153). — Sg. Nom. sab indarba demna „the strong expeller of demons“ Féil. Oct. 17; ba sab indarba clóene Hy. 2, 23 (i. ba sonart); Pl. Nom. sabaidh O'Dav p. 114. Cz 16, 181

saball abarn, granary, storehouse O'R.; ro chumtaig Patraic eclas isin inud sin, dianid ainm Saball Patraic indiu „Patrick's Barn“ Three Hom. p. 18, 19; rom fóir imon saball „who granted me the Barn“ ibid. 23.

sabaltair i. sepultur, id est a sepultura i. relic duinebaith i. magh mor a n-ádnaectis génti Corm. p. 41. sac Sack; sacc forulus Ir. Gl. 489.

sacach sackartig? Pl. Nom. sliasta sacacha FB. 37 Eg.

sacarbaie = lat. sacrificium; triar dag i. triar sacarbaie „three (consecrated) wafers“ Corm. Tr. p. 74 fogamur. — Sg. Acc. ro gab comaind ocus sacarbaie p. 22, 2; is e dorat comaind ocus sacrapaic . . do Brigit Three Hom. p. 76, 23; arroet comaind ocus sacarbaie ibid. p. 84, 29.

sacard = lat. sacerdos; sacart Corm. p. 44. — Sg. Gen. anétach sacaird Tur. Gl. 87; Dat. ho sacardd

orig = sage
(1040)

2. sab
"a shaft"

Es. I 44
"a bar, pole"
Cath. Cath. 173

ibid. Gl. 49; *Pl. Gen.* inna sacardd *ibid.* Gl. 5.

sad, vgl. *saith a bitch O'R.*; *sad* chon alltai ro dus n-altraim „a she-wolf nurtured him“ *Fél.* p. LXXXV. *sadaile* „ease, sloth“ *Sg.* *Nom.* codlud ocus sadaile „sleep and ease“ *Fél.* p. CLXXXVI 31; *Dat.* cona suan ocus cona sadaile *FA.* 15; *Acc.* cen pecad cen sadaile „without sloth“ *Fél.* p. LXV.

sadb „a dwelling“ *Beitr.* VIII 330; *i.* so-adba „a good abode“ *Corm. Tr.* p. 151.

-sac, -sai s. -sa.

sáib falsch; *sáib, sóib falsus Z².* 858. — *Compos.* *sáib-apstíl pseudo-apostoli Wb.* 28^c, 24; *saib-fáthe Hy.* 7, 44; -rechtu *ibid.* 46; *sáib-áirde, -firtu falsa signa, miracula Wb.* 26^c; ro læ *saeb-glés díberge dá churp immedón a chrocind LU.* p. 79^b, 27. — *Vgl.* *sáibe.*

sáebaim, *saobaim II I coax, beguile, seduce O'Don. Suppl.* — *Praes. Pl.* 3 *séabait FA.* 28. — *Vgl.* *sóibnd falsatio Wb.* 10^d (*Z².* 892), *zu lesen sóibad?*

sáeb-chore Strudel; *saebheoire vorago Ir. Gl.* 938. — *Nom.* *saeb-chori mor íl iter Erinu ocus Alpain Gl. zu Coire Breacain Corm.* p. 13; ar itá *sóebchore sainrédach immedon in t-srotha FA.* 18 (*sáebchoiri LBr.*); *Gen.* ar met a nfaid in t-sáebchore intamlaigther do *sáeb-chorib cociti Goid.²* p. 69 (*LHy.*); *Pl. Gen.* inna *sáibchore Gl. zu syrtium Cr.* 34^b (*falsorum lebetum Z².* 858); *Dat.* ó na *sóebchoraib Goid.²* p. 69 (*LHy.*).

sáegul = *lat. saeculum, Leben, Lebenszeit*; *saigul tempus, actas Z².* 30. — *Sg. Nom.* *sáigul Oss.* II 5; *sægál Abbáin Féil.* p. LXIII 43; *sægul Sinchill ibid.* p. LXV 33; *soegul Moninde ibid.* p. CXVI 10; *Gen.* fot *sægail Three Hom.* p. 28, 23; *Acc.* ró thimdbisit a *sægul TE.* 20 *Eg.*

sáegulta weltlich; a n-áirfited *sægulta „worldly delight“ Three Hom.* p. 92, 7; *sægulla s. unter mían.*

1. *sáer M. artifex; a carpenter, a mason, a builder On the Mann. III Index (vgl. unter goba)*; *Gobban Sáer ibid.* III p. 39 ff. — *Sg. Nom.* *sáer oc suidigud sillab SG.* 7^b, 11; *Gen.* ar thal in t-sáer do gabail „because he took the wright's tál (adze)“ *Fél.* p. CI 31; *mac* in t-sáir *ibid.* s. — *Compos.* *sáir-dennmidecht artificium SG.* 133^b (*Z².* 805).

2. *sáer s. sóer.*

sáerda, saordha artificial O'Don. Suppl.

sáeth, soeth Leid, Mühe, Krankheit; saoth labour, tribulation O'R; saoth i. galur O'Dav. p. 117. — *Sg. Nom.* *isæth fúr is sæth SC.* 29, 18; *ba sæth leissi inni sin TE.* 10 *Eg.*; *CC.* 1 *Eg.*; *bá már a sæth la Deichtire CC.* 4; *soeth p.* 143, 6; *cech seth Hy.* 6, 9 (*sæth Fr.*), *Gl. i. cech toirsi no galar; Gen.* cen ascur *sáitha sine intermissione tribulationis Wb.* 25^d (*Z².* 239); *Dat.* iar *saith Hy.* 5, 20 (*sæth Fr.*), *Gl. i. iar n-galur no iar sæthur; Acc.* ar *cech sæth LHy. Amr.* 107 (*Gl.* ar *cach n-galar*); *mór seth Hy.* 2, 35 (*sæth Fr.*); *Pl. Acc.* *asralla. sæthu LHy. Amr.* 38 (*Gl.* a *galra*). — *Vgl.* *sáethar.*

sáethach mit Arbeit, Mühe, Leid behaftet; sethach Gl. zu sethrach Hy. 6, 19.

sáethar N. Mühe, Arbeit, Leid; labor Ir. Gl. 1085; *sáithar labor Z².* 30. — *Gen.* lóg *sáithir merces laboris Wb.* 23^c (*Z².* 223); *sáethair Gl. zu mór seth Hy.* 2, 35; *Dat.* iar *sæthur Gl. zu iar saith Hy.* 5, 20.

sáethrach mit Arbeit, Mühe, Leid behaftet; saothrach servile, laborious, hardworking O'R. — *Sg. Nom.* *saethrach p.* 40, 9; *sethrach Hy.* 6, 19 (*Gl.* no *sethach*).

1. *sagim I ich gehe hinzu, suche auf, vgl. in-saigim; saigim adeo Z².* 429. — *Praes. Sg.* 3 *saigid oirgniu SC.* 17, 5; *Pl.* 3 *saigít. tairis FA.* 18 *LBr.* (ro *soichet LU.*); *rel.* ita *saidbre saigte Féil. Prol.* 162. — *Praes. sec. Pl.* 3 do *saigítis Connachta dia n-décsin TBF.* p.

sadail = easy B.S. § 31

= saeb-chore Alex. b. 81 of curha

sagal & dog? RC 43, 84

144, 1. — *Imperat. Sg.* 2 saig aithgne forru p. 144, 24. — *Fut. Sg.* 2 ní saís dáine dochlu *SC.* 25. — *Pass. Praes. Sg.* 3 lann segar and *Wb.* 11^a (*bravium quod petitur Z.* 995). — *Inf.* 1) saigid, vgl. in-saigid; *Dat.* do saigid Emiri *SC.* 9; tie . . dia saigid Lóig 14; 32; 45; 48; *TE.* 13 *Eg.*; *FB.* 57; 65. — 2) saichtin, saigthin; *Dat.* do saichtin *sociel als dochumm*: no rochtis do saichtin Conroi *FB.* 41; 69; tie . . dia saichtin *FB.* 65; 78; dia saichtin 75; saigthin 76; teacait uli dia saigthin ind eich *LU.* p. 39^b, 19.

2. **sagim, saigim** I ich sage, spreche. — *Praes. Sg.* 3 rel. iss ed saiges síis est hoc quod dicit *infra SG.* 65^b (*Z.* 431); saiges a chert do cech óen la *Ulu FB.* 11; — *Fut. Pl.* 3 nach mod ro sasad mo beoil *Hy.* 5, 17 (sasat *Fr.*), *Gl.* ro seset. — *Inf. Nom.* is he besad felsub etarcert di dulib et saigid forru *Wb.* 27^a (*disputare super iis Z.* 1000).

sai s. sui.

eo ro sai p. 43, 13 s. soim.

sái no fúan *Gl.* zu tunica vel lacerna *Wb.* 30^d, 19 (*Z.* 1039).

sáib s. sáeb.

sáibe *F.* Falschheit, von sáeb; *Acc.* im nach feirg no sáibe *Fél.* XCI.

saich, iss i fiadnaise dinin t-sluaig doasténpha cách a gníma eter maith ócus saich *LU.* p. 17^a, 23, s. 2. saíth.

saichtin s. I. sagim.

saidbir reich; saidhbhir rich, opulent, wealthy *O.R.* — *Sg. Nom.* aroli fer saidbir *Fél.* p. CXIX 31. — *Compar.* saidbriu s. unter samud.

saidbre wealth *Fél.* *ProL.* 162. *Vgl.* daidbre (*Nachträge*).

saide s. side.

saidim ich setze, setze mich, sitze; *Gl.* zu figo „I settle“ *Corm. Tr.* p. 76 fiacail; vgl. suidim. — *Praes. Sg.* 3 rel. ní allsuide saides Concla *EC.* 4; *Pl.* 3 arrochat a n-gaisceda issin taig et sedait *TBF.* p. 140, s. — *Praes. sec. Sg.* 3 und *Pl.* 3 no saiditis inna hangil, no saided dana

Grignuir *Goid.* 2 p. 101, 35 (*LHy.*). — *Pract. Sg.* 3 *Dep.* ro saidestar *Gl.* zu siasair *Hy.* 4, 1. — *Pass. Praes. Sg.* 3 saiter (*lies saitar*) a lia „his tombstone was set up“ *Ms. Mat.* p. 473, 20. — *Conj. Sg.* 3 sátir a lia s. unter claidim. — *Part. Pl. Nom.* isin bel bid saiti (*die Zähne*) *Corm. Tr.* p. 76 fiacail.

saiget = lat. sagitta; breo-saiget „a fiery arrow“ etymologisierende *Glosse* zu Brigit *Corm. Tr.* p. 23, ebenso *Hy.* 5, 1 (aber breo saiget i. homines *Hy.* 4, 1 zu 1. sagim?). — *Sg. Nom.* saiget *Hy.* 1, 20; *Dat.* cosind saiget áin *Ml.* 55 r; *Pl. Gen.* na saiget *F.A.* 29 (saiget *LBR.*).

saigid, saigthin s. sagim.

saighén lightning, hurricane *O.R.*; *Gl.* zu lochet *Fél.* *Jan.* 26. — *Gen.* Ardmaccha do loscadh do tene saighnéin *O'Don. Suppl.*; *Dat.* on t-saignen *Gl.* zu a fulmine *Corm. Tr.* p. 79 fuil.

saigthech, vgl. saigtheach an obruder, intruder *O.R.*, von saigid? saigthech do cath den Kampf suchend *SC.* 18? *See 639*

sail *F.* Weide; „willow“, i. sofillti i ar a maithi „pliant is it for its softness“ *Corm. Tr.* p. 154. — *Sg. Dat.* caill mor di sailig bí and *Corm.* p. 41 salcnaít; *Pl. Gen.* cét saithi a n-dire na sailcach „the first swarm as fine for the shallows“ *O'Don. Suppl.*; *Du. Gen.* go Ros dá soileach *Tor. Dh.* p. 106. — *Vgl.* „sáileog *F.* the common white willow“ *O.R.*

saillehi s. setleche.

saillehoit, salchnaít salicetum *Corm. Tr.* p. 151.

saile saliva, vgl. cron-tsaile „spittle, phlegm“ *Corm. Tr.* p. 36, croindtille phlegma *Tr. Gl.* 844 (vgl. *Ir. Gl.* 651). — *Sg. Dat.* dit sailin *SG. Incant.* (*Z.* 949); *Pl. Dat.* honaib selib eritib no honaib sleidmenaiib *Tur. Gl.* 91 (*sputaminibus susceptis*); *Acc.* na saile *Gl.* zu sputa *Goid.* 2 p. 66 (*LHy.*); *Du. Acc.* dobir da sale it bais *ibid.* (*duo sputa Z.* 233).

sailge, IX sailge sin Senchais Moir

vgl. Pedersen
Th. p. 606

saich = schlecht.

Sacche Schlechtgk
Zur Mäild. 210

Saignech
"neht"
F.B.C. 145

Sailechtu
"expectation"
C. Cath. 5134

q. R. C. 43, 42 „nine props, these, of the S. M.“
Corm. p. 32, 6, zu sáil beam O'R.?

sáilim ich erwarte, warte auf Etwas (wechsell an den folgenden Stellen mit ernaide, irnaide), vgl. saoilim I think, suppose, imagine O'R. — Praes. Sg. I ní huadib sáilim sochaide Féil. p. XXXV 25; Pl. I is deimin inni sáilmit regnum perenne sicher ist, was wir erwarten, das ewige Reich Féil. p. C 20. — Inf. Dat. in tan is ar sáillechtu na hoenbo anirdaltai atathar isin morgorta sa *ibid.* 17 („since it is because of her expecting the one uncertain cow that she is in this great hunger“); do saoiléachtain O'Don. Gr. p. 203. — Vgl. fris-sáilim.

sáill Fett; fat, fatness, bacon O'R. — Sg. Nom. sáill Gl. zu bracht Oss. III 4; Gen. allucht sáille Hy. 5, 27; assil t-sáilli p. 41, 9; sáille Gl. zu tinne Hy. 5, 45; da formaid sáilli S. 112; Dat. na sáill Gl. zu isséice Oss. III 6; Acc. in sáill p. 41, 12; coimlid sáill dia heim er reibt Fett an das Heft des Messers Corm. p. 30, 12.

sáillim sáillio SG. 187^a (Z². 435).

sáim i. cach córait cid iter da dhuine cid iter di eoch cid iter di dham cid iter [dí] bu bess Corm. p. 40; semh i. corait *ibid.* p. 18 essem; sáimh i. gach córaid no gach cúpla O'Cl. „every brace or couple“ Corm. Tr. p. 150; a pair, a couple of animals or persons O'R.

sáim, sáimh sweet, mild, gentle, pleasure, ease O'R., vgl. sám. — Sg. Nom. ní bu sáim a menma FB. 58 (angenehm berührt); sáir sám sorcháide ScLb. 23 (restful).

sáin verschieden, besonders, besonders gut; diversus, singularis; proprius Z². 233; 858. — Adv. nintsain, für ní in t-sáin non aliter SG. 9^b (Z². 608). — Compos. sáin-dán SP. II 1; -cheird *ibid.* 2; fo láim suad sáin-cherda Rev. Celt. III p. 177; sáin-cherdchal s. unter 2. fichim; sáin-eron s. unter eron; sáin-lind dognither do braich Gl. zu brócoit Corm. p. 7, 1 (vgl. unter sáinmech); fri hol sáin-lenda ass

Corm. p. 7 bóge; ba sáin-serc seom di Aillinn Ms. Mat. p. 472 („he was the specially beloved of Aillinn“).

sáin-amra besonders wunder-voll; Pl. Dat. do . . cumtaigib sáin-amraib FB. 3; 54; 79.

sáin-cherd die besondere Kunst, s. unter sáin.

sáine F. variety, diversity O'R. — Sg. Dat. co sáine dath SC. 37, 14.

sáinemail besonders gut, ausgezeichnet; sáin-sámail, sáinemail praecipuus, potis, optimas Z². 233; 768; 858; Gl. zu acneta FB. 9. — Sg. Dat. do fín sáinemail FB. 62; Pl. Gen. na lubi sáinemail p. 130, 27; Dat. co srethaib sáinemla di líe logmair FA. 13.

sáinguusta i. sundradhach (= sáinredach) O'Dav. p. 114.

sáinmech, sáinmheach good, pleasant, soft O'R.; sáinlind i. lind sáinmhech Corm. p. 7, 1 („a goodly ale“).

sáin-reth, sáin-red Besonderheit, Sonderheit; proprietas, peculiare Z². 224; 856. — Dat. is do mólad Dé intainriud as dír ymnus Lat. Hy. V Pref. („it is to praise God especially that a hymn is due“ Goid.² p. 98); sáinrud s. unter lod; inn t-sinnruth im Besondern, besonders CC. 4 Eg.

sáinredach peculiaris Z². 856; 809. — Sg. Nom. sáinredach FA 18 (sáinriudach LBr.); Acc. F. fáilti sinredaig SC. 35; Pl. Acc. F. selba sáinrudecha FA. 25 (sáinriudacha LBr.).

sáir Adv. östlich, ostwärts, im Osten, vgl. airther, und Z². 612; dochuadusa sáir ScM. 10; p. 39, 14; TE. 19; FB. 79; ar in dorus sáir SC. 33, 15; for muir sáir Gl. zu Hy. 2, 7; Loegaire Buadach sáir ScM. 21, 38; in dail Emna orcdair sáir Lg. 17, 51? sáir-siar doib östlich und westlich von ihnen FB. 29; sáir-túaid nordöstlich Lg. 11; úathib sárdes „south-east of them“ FA. 5; frim a soer Gl. zu dessam Hy. 6, 2; FB. 24.

sáire s. sóere.

N?
soine ndáim
Cz 13, 219

ok as prefix
sam-illénach
sam-lapad
Beth fúe
Paare.

F.B.L. 5007

sáis s. 1. sagim.

1. *sáith satietas*. — *Sg. Gen.* do cathim a satha dia eóil *SC. 23*; *Dat.* sech ní ro oslaicced ría sáith „before satiety“ *Goid.² p. 104 (LHy.)*; im sáith s. mart; *Sg. Acc.* ní doid a sáith do biud *Lg. 17*; fón sáith sin *SC. 23*; loim for sáith 30, 10. — *Vgl. sathcech.*

2. *sáith bad, low, mean, vile* *O'Don. Suppl.*; *sgl. saoth i. bregadh O'Dav. p. 114*, sáithiu *ibid.*, saithiughadh *to cheat, defraud O'Don. Suppl.* — *Vgl. saich.*

sáithe a drove, a swarm, a crowd O'R.; i. buidhen *O'Dav. p. 116*; a swarm of bees *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* inmain soimech sáithe *Fél. Mai 28, Gl. i. turba angelorum; i. buiden Gl. zu Fé. Jan. 25; Pl. Dat.* Septimper iar saithib „after September's troops“ *Fél. Sept. 30, Gl. i. iar sligedaib no iar sluagaib; Acc. Martai for sluag saithiu „on the troops of March's host“ ibid. Mart. 31 Raul. (for sluag saithiu Laud). Mex. 144*

1. *sál Meer; sea Beitr. VIII 348.* — *Acc. mandra sál LU. p. 40^a, 5 (s. unter ir).* — *Compos. tar salmuire sretha „over ranks of main-seas“ Fé. Epil. 238.*

2. *sál F. Ferse; calc Z². 16*; sal na traiged „heel of the foot“ *Corm. Tr. p. 154*; sál tri asa „heel through hose“, *eine Art der Kahlköpfigkeit Corm. Tr. p. 143 range.* — *Sg. Acc.* ra ben a sáil de *SeM. 12*; *Pl. Nom.* a sála *LU. p. 79^b, 29*; *Dat.* cusna salaib *cum bassibus Gild. Lor. Gl. 192*; *Du. Nom.* a di sal *TE. 4 Eg.* — *Vgl. saltlae.*

salach schmutzig; sordidus Ir. Gl. 684; libidinosus ibid. 616. — *Sg. Acc.* atonnaire . . foscud salach dorcha „a shadow foul and dark *SMart. 23*; *Pl. Nom.* sligthi salcha *p. 190, 26*; *Acc. ros léic na follechta salcha „the foul traces“ SMart. 30.* — *Vgl. salchar.*

salachrus i. seiscenn O'Dav. p. 115; *salachruis a quagmire O'Don. Suppl.* — *Vgl. salchar.*
salaig FB. 24?

saland, salond Salz; sal Ir. Gl. 977; *salann Z². 778.* — *Sg. Gen.* do denam sallaind *LU. p. 13^a, 32 (Amra)*; *Dat.* do salund *LHy. Amr. 95 (do sallund LU.)*; *Acc. saland Hy. 5, 40*; *salond p. 43, 13; 14.* — *Compos. salonmeich FB. 37 Eg.?*

salehaim II ich beschmutze; salaighim I defile, pollute O'R. — *Pracs. sec. Sg. 3* dia táidled in n-áir no in n-áin forsalaiged Martain no hicta fo cétoir „if he touched the mould or the rushes whereon M. had spat (?), he was healed forthwith“ *SMart. 40.* — *Pass. Praet. Sg. 3 amal ro salchad FB. 25.*

salechar filth, dirt O'R.; *Gl. sechraid O'Dav. p. 116*; *ibid. sall.*

salehuait s. sailehoit.

salland psallere Fé. Prol. 322.

salm — *lat. psalmus, Ir. Gl. 467.*

— *Pl. Gen. céat salm Hy. 2, 30.*

saltlae calc SG. 50^a (Z². 67).

vgl. 2. sál.

1. *sam Sommer, s. samrad.* — *Sg. Nom.* ro faeth sam snigid gam *LHy. Amr. 63.* — *Compos. samghemen „summer-hide“ Corm. p. 10* croicend; cona saimbiud „with their summer food“ *On the Mann. III p. 495.*

2. **sam Particula augens der 3. Person, s. som; a menma-sam SP. II 2; 7.*

sám Ruhe, Annehmlichkeit, vgl. sám; sámh rest, ease O'R. — *Sg. Nom.* na síd na suba na sám *Lg. 17, 55*; bá sam dóib *FB. 28.* — *Vgl. sámé. Ir. 12, 154.*

sámad s. samud.

samaigim III pono, vgl. rem-samugud (Z². 960). — *S-praet. Sg. 3* samaiges *Hy. 2, 55*; ro iarfaig de cid arar samaig (samaid *LBr.*) a lámu amail siut „he asked him why he placed his hands in that wise“ *Three Hom. p. 98, 22. Mex. 464*

samail Bild, simile, vgl. cosmail, intamail. — *Sg. Nom.* samail *SC. 31, 4; SeM. 6*; *Dat.* atgénammár asa samail in fer sin aus *diesen Bilde, dieser Beschreibung FB. 46; 48; 52*; fón samail sin *diesen Bilde*

Sáith n. = saeth
f. saithind
überworteilen
St. in H. Law, p. 27, 272

Sáithe = síithe

Saltraim
Head
3965
Kypu. sathu

s. sam see
vain.

2. Samad sorral

ruhe
Mex. 478

entsprechend, auf diese Weise SC. 10; 24; FB. 57; 65; Acc. ni fuair a samail di graig SC. 27, 6; 8; Gl. zu set Hy. 5, 98; cuir a samail duin gieb uns seine Beschreibung FB. 49; Pl. Dat. a samlaib én nach Weise der Vögel FB. 47? Acc. cuire samla fair FB. 44; 47.

samain s. samfuin.

samaise F. eine junge Kuh; a heifer in her third year, not bulled, On the Mann. III Index. — Sg. Nom. in t-samaise Lg. 9; Pl. Nom. samaisci *ibid.*

sáme F. Ruhe; sámhe pleasure, delight O'R. — Sg. Nom. a sámí ocus a somils ScLb. 25; saime cen dóinmige *ibid.* 23; báí síd ocus sámí ocus cáincomrac LU. p. 121^a, 29. — Vgl. sám, sám.

sam-fuin, samuin, samain F. Sommerende; samuin i. samfuin i. bás in t-samraíd Gl. zu Fé. Nov. 1; im heidnischen Alterthum die Zeit des Festes von Tara, s. unter fess und vgl. SC. 1; in der christlichen Zeit der 1. November, All-Saints-Day. — Sg. Gen. na samna SC. 1; lathe na samna, trénae samna *ibid.*; dogrés cecha samna SC. 2; aidhí samna SC. 11, 9; Dat. ria samhfuin TE. 6 Eg.; ria samfuin SC. 1; 10; iar samfuin TE. 6 Eg.; Acc. immon samain SC. 12.

samith LHy. Amr. 135 (samsith LU.) für sám-sith? die Glosse hat:

co samsith i. co sith in t-samraíd. **samlaid Adv.** so; ní bad samlaid son SG. 4^b (non esset ita hoc Z². 610); auf das Folgende bezüglich: SC. 5; FB. 44; CC. 2 LU.; auf das Vorhergehende bezüglich: FB. 7; 9.

samlaim II ich vergleiche, mit fri construírt, altir. Deponens. — Praes. Sg. 1 samluim Lg. 4, 5 Eg.; Dep. is friss nasamlur ei eum comparo Wb. 3^c (Z². 438); Pl. 1 Dep. fri dath snechtai samlamar Lg. 4, 5 Lg. — Pass. Praes. Sg. 3 samlaithir FB. 24 Eg. — Praes. sec. Sg. 3 frisa samailte SC. 17.

samrad N. Sommer; i. riad rithes grian Corm. p. 40. — Sg.

Gen. illó samraíd Rev. Celt. III p. 177; s. unter sam-fuin; Dat. issamrud FB. 9.

samthach F. der Stiel des Beils; manubrium securis Z². 810; a gallowglass axe with a long handle O'Don. Suppl. — Gen. ar chenn inna samthige Tur. Gl. 131 (ad manubrium Z². 242; 623); Dat. ina samthaig FB. 91; Acc. docer in biail dia sa[mthig] issammuir ocus focaird Eleseus a samthig inna diad Tur. Gl. 131; a sliasat mar sámthaig Corm. p. 36, 35.

sámud congregatio; samhadh the clergy and monks of any ecclesiastical establishment O'Don. Suppl. — Sg. Nom. samud Sancte Brigitte Hy. 5, 13; ro pad saídbríu samad Coluim Cille oltás cech samad eíur Eirinn ocus Albain Threé Hom. p. 106, 16; Dat. fornair sith dia sámud LHy. Amr. 135.

samuin s. sam-fuin.

sanas 1) susurrus, a secret, a whisper, O'R.; aíses dogníther hí toí i. hí sanais Gl. zu torceic Corm. p. 41 („in a whisper“); dia na sanaise „the day of the Annunciation“ Corm. Tr. p. 148 sanas; fri Crist carsait sanais „muttered prayer to Christ they loved“ Fé. März 15, Gl. i. sainfis fis sen no ernagthe, vgl. sanas i. sainfhiss Corm. p. 40. — 2) glossary O'R., Sanas Chormaic „Cormac's Glossary“.

san-ghan, hin und her; sán cán to and fro O'Don. Gr. p. 269; snaifid Liban sair star sanchan tar cach trethain LU. p. 39^b, 34.

sanet = lat. sanctus, oft indeclinabel vor dem Eigennamen, z. B. Sancte Brigit Hy. 5, 21; 23 (sanct); 95; 106, Pl. Dat. co sanetaib Cille dara Hy. 5, 95.

sant F. Begierde; saint covetousness O'R. — Sg. Nom. ro renastar cech ní ro bo shant dia rose hí fos LHy. Amr. 71 (Erklärung zu rir accobur a súla); gabais.. saint an ri TE. 5 Eg.

santach gierig, von saint; cupidus Z². 809; samtach avarus Ir. Gl. 667. — Sg. Nom. ní pu

samda
lieblich
im Mail 169

samb? See
K. d. l. über die
in. Dicht. II p. 8

sammad schau
C. H. 6.

samrainde
x) Emerald
Hex. 587

for seotu santach *Hy.* 5, 7; nar bu santach fair *FB.* 90.

santaigim III *ich begehre*; ní santaig sualchi na sognim do dénam „he desireth not“ *Fél.* p. XCIV, 5.

sár an insult, assault, violation *On the Mann.* III *Index*; contemptus *Z.* 16; contempt, disdain *O'R.* — *Sg. Nom.* ní bo sár leu ar cocéilsine *Wb.* 19^a (*Z.* 865); mor assar-sa for coimdid nime ocus talman „their outrage“ *Goid.* 2 p. 54; co féli co fethamla co fédli fo mamm, co n-deni co n-dilachta da cech gnim cid sar *LBr.* p. 261^b, 24.

sár- exceedingly (*nicht verschäden vom vorhergehenden, vgl. Z.* 865), sár-mhaith „exceedingly good“ *O'Don. Gr.* p. 278; sár-láidir „exceeding strong“ *Tor. Dh.* p. 138 (s. *unter sith*); s. sár-lúag, -tol.

sáraigim III *ich beleidige, verletze, beschimpfe, verachte*; *I overcome, exceed, conquer, injure, wrong O'R.* — *Praes. sec. Sg. I* no sárgind én aith im og *Oss.* I 12. — *S-praet. Pl. 3* ró sárichset *Wb.* 14 (*contempserunt Z.* 464). — *Pass. Praet. Sg. 3* ro sariged *Wb.* 3^e (*contemptus est Z.* 74). — *Inf. sárugud violation O'Don. Suppl.*; *Gl. zu dignin LU.* p. 20^a, 25; *Nom. sarugud Conchobair impu Ely.* 16; *Dat. each ole as mó ro fétat do sárugud Dé ocus dáine iss ed dogniat ScLb.* 16; *Acc. innisid dó a sarugud dó Chumall CCa.* 4; dar sarugud m-Brigde „in violation (of an order) of Brigit's“ *Fél.* p. LXXXIV 6; dar sarugud a thusnigthe „in spite of his parents“ *SMart.* 9.

sár-lúag ein sehr hoher Preis? — *Sg. Dat. iar do sárlúag TE.* 13 *LU.*

sár-tol *F. libido Wb.* 14 (*Z.* 865); in t-sartol *libido Ml.* 34^a, 13 (*Z.* 212).

sartolach *libidinosus*, nip sartolach a chland vel né ab aliis accussetur pro luxsoria *Wb.* 31^b, 5 (*Z.* 1039).

sás *Falle, Schlinge, Maschine*; „an instrument, means,

arms, engines“ *O'R.* — *Sg. Nom.* is én immo n-iada sás *SP.* IV 1 („a trap“); *Acc. ar mo searad fris-sin sás* „on my parting from the trap (i. e. the body)“ *Fél.* p. CLXXII 20.

ro sassad würde erreichen, *Fut. sec. zu 1. sagim?* ní rabi la Ultu láth gaille ro sassad leth méite fair *FB.* 91; ní fuircéba-su and fer ro sasad a éis u. s. w., s. *unter fómsige.*

sásaim II *ich sättige, befriedige.* — *Praes. Sg. I* sasaim-sea bochtu p. 40, 17; 3 nim sása ceol *TE.* 9, 6. — *Pass. Praes. Pl. 3* sech is sasatar *Gl. zu saturati sunt Ml.* 40^a. — *Part. necess. Sg. Nom.* din dinit bed sástai *Gl. zu Cato de agna pascenda SG.* 39^b (*Z.* 480). — *Inf. Nom. sásad FA.* 5; *Acc. domeil in ingen in sásad sin* „the virgin took her fill of that“ *Three Hom.* p. 58, 11.

dia sathairnd Sonntag *Goid.* 2 p. 88 (*Vit. Trip.*).

sathech, sáithech *satt.* vgl. sáith; sathach *satur Ir. Gl.* 402. — *Sg. Nom. sathoch* . . . de *Hy.* 5, 28; sáithech bid ocus cotulta *FB.* 32; *Pl. Nom. sathig CC.* 3 *Eg.*

ro scáich, scáig s. seuchim.

1. scáil a shadow *O'Don. Gr.* p. 15.

2. scáil s. scál.

scáil-fer s. scál.

scáilim III *ich lasse los, zerstreue, breite aus, nehme aus einander*; sgaoilim *I dismiss, separate, untie, spread, scatter O'R.* — *Praes. Sg. 3* scailid gou *SC.* 17, 3; *S-praet. Sg. 3* scailess *Gl. zu scarais Hy.* 5, 31; is ed sin dan is mó ro scáil Ultu fo Éirind, tomaidb Locha Echach *LU.* p. 40^b, 4; ro scáil in Morrighu in carpat „the M had broken the chariot“ *Rev. Celt.* III p. 175; ro sgaoil . . mac an chuill dá heill er liess den Hund los von seinem Riemen s. *unter 2. iall*; co ro scáil grian na firinde I su Crist a ruthni fó cethairid in domain *Three Hom.* p. 4, 7; co ro scáil na cairptiu ocus na gregu co fata for cech leth *ibid.* p. 22, 24;

Sanuslaid B.S.
of 45. Secret Song?

scabur
scrapings
scáith
shoal, 2049.

scé the white thorn, hawthorn O'R.
— *Sg. Gen.* a m-barr sciach osin
tibraid *Fél. p.* LXXXIX 17; *Dat.*
isín sciaich osin tìprait *ibid.* 30
(„thorn-tree“); uc Scí Pátric *Tír. 9.*

scél N. *Erzählung, Ge-*
schichte, Nachricht; narratio
Z². 223; 769. — Sg. Nom. scél
FA. 33; scél n-airdaire Lg. 5, 24;
bá scél n-glé LU. p. 40^a, 20; ní
scél fácbala hí lusc SC. 37, 11;
scél cen scís SP. II 5; scél lem
dúib LHy. Amr. 63; cridi-scel SC.
11, 4; a mor-sceol no sretha Fé.
ProL. 138 LBr.; in scéul sin TE.
14 Eg.; Gen. sceuil 20; sceóil
FB. 71; amru sceoil Hy. 5, 18;
SC. 31, 9; Dat. don badb-scél
FB. 70; Pl. Nom. scélu *TE. 14*
Eg.; Gen. do físs scél a mathar *p.*
40, 7; dot fis scél „to get tidings
of thee“ SeLb. 6; dom fis scél
ibid. 9; Dat. hí scelaib *Hy. 2, 1;*
Acc. scéla *SC. 20; 24; a n-imtechta*
ocus a scéla FB. 70; imcomaircith
scéla di TE. 5 Eg.; scélu 14 Eg.;
sgelu p. 145, 2; sceula TE. 19 Eg.;
*seenu *ibid.*; sgénu *ibid.* — Vgl.*
air-scéle, badb-scelai, so-scéle.

scélach *gern erzählend? sgeul-*
lach historical, narrative O'R. —
Sg. Nom. níir bat scélach *SC. 26;*
Scél mac Barnéni dorsid Emnæ
Mache, is de atá scél Sceóil ar bá
bras scélach síde LU. p. 121^b, 19.
scelaige M. *Erzähler; sgeulai-*
dhe a historian, story-teller O'R.
— *Sg. Gen.* i taig Feidlimthi ... sce-
laige Conchobair *Lg. 1 (scelaigi*
Eg. Lc.).

scéll, sceall a shield, buckler
O'R. — *Sg. Acc.* tar sciath scéll
SeM. 21, 31 H. und M.; Pl. Gen.
etir imbeirt scéll ocas sciath „play-
ing at targets and shields“ On the
Mann. III p. 454. — Compos.
scéld-gur na sciath cliss On the
Mann. III p. 426 („the shield-noise
of the missive shields“)? T. B. 6. 33 08
scénn, no theichdis a scénn ocus
a fuascur reime „in affright and
in terror“ Fé. p. CLXXIX, vgl.
sceoin a start O'R.
scéna s. scian.

scénnb *SeM. 21, 31² s. unter*
1. rúanaid? Stachel. Ir. T. II² 444
scénnim I ich springe; scénnim
I spring, start, burst out O'R. —
Praes. sec. Pl. 3 co scéntis na
fóit a cruib na n-ech for Áth fo
des LU. p. 127^a, 13. — Praet.
Sg. 3 ro scéind airde scolchraind
suas Three Ir. Gl. p. XL; Pl. 3
co ro scéindset na fóit a cruib na
n-ech dar Áth fo thúait LU. p.
127^a, 11. — Perf. Sg. 3 ro scéaind
blóg dind ailig fo suil Nede co
roimid ina cend Three Ir. Gl. p.
XXXIX; srethis liic telma bóí ina
láim fair con scéaind ina cend co
tue a incind ass LU. p. 71^a, 42;
con scéaind cach ball de a lethe
ibid. p. 60^b, 39. — Hierher auch
scéinti CC. 5 LU., scente Eg.?

scéng i. iumdha *Corm. p. 40,*
a bed Corm. Tr. p. 150, vgl. imm-
scéng. — Sg. Nom. fo Loch Echach,
adba dam, ard in scéng dron drin-
ged graig *LU. p. 40^a, 1.*

scéith s. scéim.

1. seeo much, over and above
O'R.; scéithsceo-bána *LBr. p. 205^b, 22.*

2. seeo *Conj. und; et Z². 699;*
scéo ocus ceo ocus neo trí comoc-
comail goideilgí *LHy. Amr. 10;*
scéo *LHy. Amr. 61 (i. ocus LU.);*
ibid. 58; sceó i. acus FB. 68, 3;
ibid. 22; scéo SC. 25; sceo LHy.
Amr. 61; sceu p. 142, 16; isnaib
in scib sco eulis ind scéni Cam. (in
orationibus sapientiae et [?] pruden-
tiae Z². 1006) scéint corrupt zu sein.

scéi, sciach s. scé.

scéiam *Gl. zu schema Ml. 29^a, 3,*
dazu auch scéiamh beauty, bloom
O'R.?

scéiam F. *Messer; sgian cniptus*
*Ir. Gl. 440; cultellus *ibid.* 441. —*
Sg. Nom. scéiam *SC. 41; scéiam inna*
láim SeM. 15; scéiam ámra la Coirpre
Músc co n-ímdénum argait ocus
óir ima heim Corm. p. 30, 10; Gen.
*dia hessi na scéime *ibid.* 20; maide*
sgíne manubrium Ir. Gl. 1139;
Acc. ro gab scéin inna láim SeM. 8;
Three Ir. Gl. p. XXXVII; Pl. Nom.
scéina SC. 39; nóí scéina clis FB. 42;
Dat. co scéinaib SC. 40.

Scemgal das
Klirren. Ir. D. II² 406l.

Scemta?

RC 43, 52

cf. Ped. s. r. scéiam

f. 32,
T.A.L. 410 b

OK. XI 284

scéo "Verderbi"

scéi "ich in Dicht. Gef." J.B. C. 32. 12

scéiamh

scéiamh "Luigite" Cath. Cath. 22. 25

scéiamh "abstrahen" Le. Pio, 201.

Sciath tar
long (do
thabairt)
fermerla
rebraite
RL 59, 18

sciath *M. Schild*, vgl. *On the Mann*. II p. 330; *pelta Gild. Lor. Gl. 75*. — *Sg. Nom. sciath SC. 37, 16; FB. 67; argdidi p. 131, 18; corcorda p. 310, 40; bree béimnech FB. 45; dond telbude 47; rop sciath dún Hy. 1, 20; 5, 97; 7, 34; Gen. a dá slegh coicrindi itir leathar a sciath co cobruid findruine fora TB. p. 176, 25; ocus lán lainne a scéith di úir „and the full of the cover of his shield of mould“ *Rev. Celt. III p. 182* (Jann i. cumdach O'Cl., gemeint ist vielleicht die innere Höhlung des Schildes); *Dat. as mo sciath SeM. 11* (isan sciath H.); dond-sciath dondderg dondchorera co cóiceroth óir co m-bil findruini fair LU. p. 81^a, 32; *Acc. sciath FB. 81; 87; SeM. 21, 21; tré sciath n-ete indala héoin SC. 7* (vgl. *sgíath a wing O'R.*); *Pl. Gen. di caile na sciath FB. 15; Acc. sciathu ibid. slaidid sciathu SC. 17; brisid se. 31, 6.**

scíathrach
sealcom. vgl.
s. r. ad 1.

On the *Mann*. II p. 331. — *Sg. Nom. sciathrach argit p. 131, 18* (*On the Mann. III p. 162*).

sciabiud *Bewegung, Zucken?* s. *unter dirgiud cretti; laside doim-aircet ind éoin a n-ette friu ocus a cossa can sciabud ette ná cosse LU. p. 17^a, 6.*

scillee *a splinter of a stone O'Don. Suppl.; Corm. p. 16 Dian-cécht.*

scingim *Ich springe. — Praes. Sg. 3 mo scing p. 310, 26. — Perf. Sg. 3 sesceing a setig co m-bói for a grúad sechtair das andere Auge sprang heraus, so dass es aussen auf der Wange war LU. p. 79^b, 39; co sescaing a caindebaid uli s. Ztschr. für Vergl. Sprachf. XXIII p. 214*

scinnim s. *scendim.*

seiss *Oss. I 4?*

seis *Ermüdung; fatigue, weariness O'R. — Dat. iar seis imгона ocus imforaim iarom dóib srainter for lucht in dúnaid LU. p. 21^b, 33; Féil. Epil. 38; iar seis ócnaig FB. 91; Acc. scél cen seis SP. II 5.*

seith *müde, träge, vgl. escid;*

wearisome O'Don. Suppl.; i. trom no ole O'Dav. p. 118. — Sg. Nom. am sciath aithbristi FB. 31; 85; ni ba sciath let SC. 31, 2; Goid.³ p. 158; co n-accad dús cía las m-both sciath (i. las m-bad dolig) ocus las m-both laind techt in t-slogaid LU. p. 56^b, 5; ni con fil bas sciath lim Wb. 18^a (non est mors onus mihi Z². 704, molestia ibid. 21); Pl. Nom. co n-accamar nammilchona oc toffund commedón lái ocus combtar sciatha TBF. p. 146, 2; Dat. donaib sciathaib defessis Ml. 77^a

scithe p. 326 (zu p. 139, 19)?

scithech *müde; scithech ó obair lassus Ir. Gl. 614. — Sg. Nom. ocus se scithech mertnech TE. 12 Eg.*

scobad, *von lat. scopo, Féil. p. CXXXIV 15, vgl. sciáap.*

scóilt, *sgóilt a cleft or split O'R. — Vgl. scóiltad.*

scóim *Lunge?* tancatár a scóim ocus a tromma co m-bátar ar ete-laig ina béi ocus ina brágit LU. p. 79^b, 42, vgl. scaman.

scól = *lat. schola. — Sg. Nom. in scol Hy. 1 Praef.; Gen. na scule se Hy. 1, 40; Dat. cona scóil Hy. 1 Praef.; Pl. Nom. scola scholae Ir. Gl. 338.*

scolaige *M. Schüler LBr. p. 214^a, 25.*

scólb *a wattle Ir. Gl. 446, a*

scóllop *O'Don. Gr. p. 57; scóll tige tegulus Ir. Gl. 446.*

scóllóc „*student“ Féil. p. CXXXIX 1; LBr. p. 214^a, 18; Pl. Nom. scóloca s. manister. Vgl. Z². 812.*

scóltad *Spalten s. unter dluge; vgl. scóilt, und sgóiltim I split, cleave, burst O'R. C. Cath. 594^a. kym. holbtí*

scóir 1) *Inf. zu scóirim, scúirim; 2) ein Gehäuse für die abgespannten Thiere, paddock On the Mann. III*

Index; sgor a stud of horse cattle O'R. (vgl. scóir i. ba no eich O'Dav. p. 116); ni rabatar a n-eich i n-oen scúir inn aídchi sin and, ni rabatar a n-araid ac oen tenid On the Mann. III p. 444; Pl. Dat. ocus it é beti i scóraib ocus illongpóirtaib diabail SeLB. 19 („in the Devil's tents and camps“); hit aídble fiad

scithlim *Spending, Consumption*
Cath Cath. 2124, 3502
selemor *Kemeth. 44, 47*

scóllóc *„student“ Féil. p. CXXXIX 1; LBr. p. 214^a, 18; Pl. Nom. scóloca s. manister. Vgl. Z². 812.*

scóir 1) *Inf. zu scóirim, scúirim; 2) ein Gehäuse für die abgespannten Thiere, paddock On the Mann. III*

scoraib „they are grand before multitudes Fél. ProL. 81? scori. iomad O'Cl.

scorim, scuirim III ich spanne ab (die Pferde, den Wagen); *sguirim* I cease, desist O'R. — *Praes. Sg.* 3 scurid. na eochu FB. 39; *Pl.* 3 scorit a carptu 79. — *Praes. sec. Pl.* 3 ara scortis a cairptiu CC. 2 LU. — *Imperat. Pl.* 2 *sguirid* CC. 2 Eg. — *S-praet. Sg.* 3 níor *sguir* don lorgaireacht *Tor. Dh.* p. 66; *Pl.* 3 scorsit Fél. Mai 17; *sgoirsit* a cairptiu p. 144, 1. — *Pass. Praes. Pl.* 3 scurtir a n-eich FB. 62. — *Inf. Dat.* co n-accái da ech carpuít la muintir Pátraic for a chiunn for *seur* „unyoked“ *Goid.* 2 p. 88 (*Vit. Trip.*); do *seur* to cease O'Don. *Gr.* p. 199; do *seor* 6 nírt má SC. 41; *Acc.* asbert cen *seor* ind eich LU. p. 39^b, 15; is sain fri cith sain fri *seor* sain fri imthect *Wb.* 12^c (est diversus in abitu, sc. sonus tubae, Z². 649).

scotae violarium SG. 35^b (Z². 792).

scóth ^{a child} Blume; a flower, a young shout, the choice or best part of anything O'R. — *Acc.* tocbaid [in] laim *scóth* chorera, heliſts in his hand a purple flower“ Fél. p. XXXII 13.

scóthach blumig; mag *scóthach* *scóthemrach* Fél. p. XXXII 12.

scóthaim II ich schneide ab, *vgl.* imm-scóthaim; scaithim I cut off, lop O'R. — *Praet. Sg.* 3 scóthais Cormac a húdain de Fél. p. GVI 33. — *Inf. ar* in scóthad im-dechta dognid, i. dul do Ruaim in oenló ocus toidecht uathi in oenlo aile wegen des Abkürzens der Reise Fél. p. XXXII 7.

scóth-sémrach voll von blühendem Klee. — *Sg. Acc.* in mag n-alaind scóthsemrach „the delightful shamrock-flowering plain“ *Three Hom.* p. 114, 16; scóthemrach s. unter scóthach.

screeh F. Schrei, Schreien; scréach a screech, shriek O'R. — *Acc.* lasin screich i-sin Lg. 1.

screchim ich schreie. — *Praes. Pl.* 3 no sgrechat na geniti dó FB. 67.

screóin fright? go ro memaid do graigib Gaelde screóin ocus seoinmng diallaib ocus dáscacht *On the Mann.* III p. 450. 7-B.C. 3824

screpul = lat. scripulum, *Corm.* p. 40; eine Wertheinheit von schwankender Grösse *On the Mann.* III *Index*; „a screpall of silver = 20 grains of wheat“ *Corm. Tr.* p. 150. — *Sg. Nom.* screpul *Hg.* 5, 80; *Dat.* ni ferr leth-scripul non melior dimidio scripuli *SG.* 49^b (Z². 277).

scret, scread F. a cry, shout O'R. — *Pl. Nom.* co cuaiatar ni scredda na noiden Fél. p. CXXXVIII 20. — *Compos.* scret-gaire na n-arm s. unter drésacht.

scrib, scriobh a scratch, furrow, rut O'R. — *Sg. Gen.* foircend lámhaig no sgríbe each s. unter lámach.

scribaim = lat. scribo. — *Praes. Sg.* 3 scripuídh oghumm inntib *TE.* 18 *Eg.* — *Pass. Praes. Conj. Sg.* 3 scribatar a annuimm oghaimm *TE.* 8 *Eg.*

scribniid M. Schreiber Fél. Jul. 8.

serin = lat. serinium. — *Nom.* acas don ór ro eumdaiged minna Molaisi, i. a serin acas a ministir acas a bachall *TB.* p. 182, 30; *Dat. oder Acc.* i serin s. unter cumtaigim.

seripad, cait ic scripad ocus ic dercad „cats scratching and furrowing“ *SeLb.* 20.

scriptur = lat. scriptura. — *Sg. Gen.* na scripture nóibe p. 170, 16.

seris, sgrios to rub, scrape, extermination sweep, destroy O'Don. *Gr.* p. 198.

serúaim scrutor. — *Praes. Conj. Sg.* 3 ara serúta ut scrutetur *Wb.* 31^b, 11 (Z². 715). — *Praet. Sg.* 3 ro serút inna menmain FB. 16.

serútan scrutatio. — *Sg. Nom.* a serútan inna menmain FB. 8; 17; *Gen. ré* serútan FB. 56; *Dat. iar* serútan a comarlí 59.

scúap = lat. scopa. — *Sg. Nom.* is i n-digáil marbtha Eóin Baup-taist dín tic in scúap a Fánait do erglanad Erenn fria deriud domain Fél. p. CXXXIV. — *Compos.*

„Sich zur Reiche
begeben.“ Kell.
„H. ir. Dicht. II 17
„Hollmacher“ Mer. 657

scornach throat
Cath. Cath. 3087.

2^d word' Lucan. 57
of. Et. Cath. 4, 62

ech . . seúap-lebor *langschwänzig*
 FB. 50; p. 310, 25. *T. G. A. 56*

seuchim III *ich weiche, discedo.*
 — Praes. Pl. 3 seuchit they remove,
 change O'Don. Suppl. — Imperat.
 Pl. 2 seuchaid dím a mallachtnachu
weicht von mir, ihr Verfluchten
 LU. p. 32^a, 34; *ibid.* 32^a, 15. —
 Perf. Sg. 3 ro scáich, scáig es ist
 vorbei, war vorbei, es verging,
 ist vergangen (vgl. Ztschr. f. Vergl.
 Sprachf. XXIII p. 214); ond úair
 ro scáich dóib fiadach in t-slébe
 wenn es für sie mit der Jagd des
 Berges vorbei war Lg. 15; FB. 10;
 is immaille ro scaich in bole do
 blith ocus in t-immun do denam
 Goid.² p. 101 (LHy.); ro scáig
 FB. 17; in tan ro m-bóí cách oc
 praind ro scáig praind dóib-seom
 LU. p. 56^b, 21; ro scáig do gal
 mit deiner Tapferkeit ist es vorbei
 FB. 43 (scaith Eg.); ro scáich do
 hert LU. p. 76^b, 24; ro scaich ordan
 Nerainn Fé. Prol. 121; raitb Cru-
 áchan ro scaich e *ibid.* 177; 194;
 ro scáid (lies scáig) ina n-aicned
 féu es verwandelte sich in seine
 eigne Natur Three Hom. p. 10, 7.
 — Vgl. fo-scoigim.

scuirim s. scorim.

1. se Pron. dem. hic, haec,
 hoc Z². 347; *verweist auf das*
Gegenwärtige oder das Folgende;
 a) *flectiert: Dat. issiu in hoc, re*
siu antehac, de siu hinc Z². 347;
 brónach tra sétig Dubthaig de siu
 Three Hom. p. 54, 14; Acc. cen-
 mitha se *excepto hoc* Wb. 8^a; co se
 ad hoc, adhuc Wb. 1^b; SC. 11, 7;
 45, 17; cosse 38, 3; b) *indecli-*
nabel dem Substantiv mit Artikel
nachgesetzt: isnaib anmanaib se in
his nominibus SG. 108^a; in guidi
 se Hy. 1, 39; 40; forsin cathraig se
 Hy. 1, 50; ind fir se SC. 22; FB.
 38; oc na imratib se 88; in-mac
 sí p. 144, 22; 24; 30; don ingen siu
 TE. 5 Eg. (über in für e s. S. 85,
 S. 109). — Vgl. 1. sa.

2. -se Particula *agens* des Pro-
 nomens der 1. Person Singularis,
 a) *unmittelbar an das Pronomen*
der 1. Sg. angefügt (Z². 329): messe

SP. II 1; 16; mése FB. 23; úaim-
 se ScM. 12; SC. 11, 10; huaim-siu
 CC. 5 Eg. — b) *Hinter Verbalformen*
der 1. Sg.: no thogfaid-se Lg. 9;
 18, 35; dos leicim-se ScM. 10; 11;
 FB. 35; 68; 71; SP. II 3; feraim-
 sí p. 144, 18; 145, 3; dom air-se
 Hy. 6, 10; conom thic-se FB. 24;
 diambbé-se *ibid.* — c) *Hinter dem*
Possessivpronomen der 1. Sg.:
 m'ainm-se féin SC. 13; mo thige-se
 FB. 9; 16; 24; mo chraidí-se CC.
 7 LU. (si Eg.); eid nabb sin Len-
 dabair-se FB. 23 (L. spricht selbst);
 mo cridi-sí p. 140, 22; imm laim-
 siu p. 144, 25 (über in für älteres e
 s. S. 89 und 109). — d) *Hinter*
dem Prädicatsnomen: is airi am
cimbid-se Wb. 27^c; am tren-sí p.
 141, 29. — Vgl. 2. sa.

3. -se Particula *agens* bei der
 3. Person Singularis: hesse CC. 5
 LU., vgl. S. 508, Col. 1.

1. sé er s. é, S. 508, Col. 2.

2. sé sechs; sea Z². 303. —
 Nom. sé míle FA. 8; Gen. co cend
 se m-bliadan déc *sechzehn Jahre*
 lang FA. 18; Lg. 16; Hy. 2, 2;
 Dat. re se thráth ScM. 21, 36
 (trath H.); Acc. báí se bliadna i
 fognam Hy. 2, 5.

sea s. sa.

seat s. é, S. 510, Col. 1.

sebae M. *Habicht, Falke; sea-*
bhac a hawk, falcon O'R. — Sg.
 Gen. ingni sebaie LU. p. 81^a, 22.
 sece onní is siccus Corm. p. 40.
 seceaim II *ich werde trocken,*
verdorre; seacaim I parch, dry,
freeze O'R. — Praes. und Praet.
 Sg. 3 inti tuarcaib díb a láim ar
 tús seccaid in lám (sic), ro shecc
 díb lám in chláim aile Three Hom.
 p. 74, 17 („the hand . . withers“).

1. sech Praep. mit Acc. bei einer
 Person oder Sache *vorbei, über-*
hinaus; praeter, ultra, supra, con-
tra Z². 653; *beyond, past, more*
than O'Don. Suppl. — Mit Pron.
 personale: 1. Pl. sechond Lg. 9;
 sechund Rev. Celt. III p. 183; seo-
 chain-ní SC. 45, 17; sechoinne Hy. 4
 Praef.; 2. Sg. sechut FB. 10; 14;
 3. Sg. M. secha Lg. 9; FB. 81;

ro scáich ar
 es ist vorbei
 mit Meyer
 Lg. 1, 45
 seuchit
 Bewagliche
 habe
 Scuit .i.
 genaige
 Meyer, Lg. 1
 p. 75
 Scuithe
 Seid Seibail
 Et. alt., 4, 62

secca =
 trocken
 Seidacht "hardness"
 Accaic. p. 1313

sechai 17; *Fem. seci Three Hom.* p. 76, 14; *secca ibid.* p. 74, 20; *Pl. seocu SC.* 7. — *Gebrauch*, 1) *bei* — *vorbei* (kommen, gehen, lassen): sech Druim Criaig *ScM.* 20; *FB.* 36; téit sechond *Lg.* 9; *SC.* 7; 45, 17; *FB.* 10; 81; leicthe secha *FB.* 81; *Rev. Celt.* III p. 183; addaci . . sechai *er sah sie bei ihm vorbei* (kommen) *FB.* 17. — 2) *über-* *hinaus*: ron snádat annoebitge hi flaith nime sech piana *mögen uns ihre heiligen Gebete über die Schmerzen hinaus ins Himmelreich retten Hy.* 5, 92; 1, 13; 2, 24; 4, 3; nim thairle erchor amnas sech mac Dé *Hy.* 6, 13; dogniat dona indmasaib selba sainrudcha sech ágedu . . in comded *FA.* 25. — c) *vor Jemandem voraus*: at móra na comrama dait sech ócu Ulad ol chena *FB.* 10; 14; *Lg.* 18, 12; *SP.* V 4; is mé thuc comartha suachnid sech cach *FB.* 73; 54; 59; 62; ní tharad . . do neoch dib sech a chéili *FB.* 90; 20.

2. sech *Conj. darüber hinaus dass, ausser dass: praeterquam, quatenus, siquidem Z.* 717; sech hā sathach in cu de, ni bu bronach in t-oscú *Hy.* 5, 28; *TE.* 14 *LU.*; *Lg.* 17, 52; *Hy.* 5, 22; ba imned la Fraech cen acallaim na ingine, sech ba hé less not m-bert denn dies war das Bedürfniss, das ihm hergebracht hatte *TBF.* p. 144, 2? sech ni ausser dass nicht, nur dass nicht: sech ni coinnactar ar namit son fortan bristis-ni nur dass unsere Feinde es nicht konnten, (sonst) würden sie uns geschlagen haben *ML.* 135^b (*Gl. zu obprimi nequivimus*): sech ni frecht foreraid ann, ni con teshad banna ass *Hy.* 5, 88; s. *unter* dúnaim; sech is „formule très fréquente signifíant „id est, nempe, scilicet“ *Rev. Celt.* p. 75 (*vgl. Z.* 717); i. sechis ni con sechmallad nech són *Gl. zu quod nemo . . a malo vacaret ML.* 33^c, 21. *Hierher ferner* sechíp, mit suffigitem *Verb. subst., quicumque Z.* 717; secip ní athera dogén-sa wórtl. *ultra quam quod dices sit res fa-*

ciam = quodcumque dices faciam p. 40, 42; secip leth fon m-bith fogair ubicumque *Hy.* 1, 6; *ähnlich auch ohne suffigite Verbalform* sech ro ised ro issam „whoever shall reach may we reach“ *Hy.* 1, 43? sechicráth dond rón *Gl. zu si quomodo Wb.* 5^b (*quicumque modus quo fecero id Z.* 331).

secha s. sech.

sechaigim III *simulo.* — *Praes. sec. Sg.* 3 indí no sechaiged *Gl. zu simulantis ML.* 55 r. — *Vgl. sechte, sechtaigha.*

eotob sechaim *FB.* 29 s. *cos-* *sechbid*
abad thing

caim. *seche F. Haut, Fell; seiche corium Ir. Gl.* 732, *vgl. codal.* — *Sg. Nom. Corm.* p. 10 croicend; *Gen. on noi oen-sheicid* „from the boat of one hide“ *Corm. Tr.* p. 32 cimbith; ingiu sechi *nomen doloris LHy. Amr.* 122; *Acc. snédis Cathair in sechid cona húblaib do LBr.* p. 216^a, 52; *Pl. Gen. do formna sécht n-dam-seched n-dartada LU.* p. 79^a, 38; *ibid.* p. 79^b, 2 (*s. unter lethar*); *Dat. forsna sechedaib ibid.* 10 (*s. sechnón*).

sechem *Folgen, Befolgen, Inf. zu sechur.* — *Acc. fri sechem na m-briathar sin SC.* 26; ató'oc combáig friss im sechim a gníme *Wb.* 26^d, 17.

1. sechim s. sechur.

2. sechim, dodeochatar aingil Dé co m-bith ina sessom corroiched leo-seom in caiptel sen, att-raiged Griguir ar a roinn-seom connice sen; o ro seched immorro sen no saiditis inna hangil „when that was said“ *Goid.* 2 p. 101, 32 (*LHy.*); *riu, 12, 10.*

sechimthid sectator *ML.* 31^a, 10. sechma-dachte *vergangen, vgl. rem-thechtach; praeteritum, bith-sechmadachte imperfectum Z.* 989, (*SG. Cr. ML.*); tria aisnes sechmadatai (sic) „through a narrative of what is past“ *Three Hom.* p. 2, 17.

sechmall omissio; sechmall a lessa „oblivion of their advantage“ *Fél.* p. CXVII 17.

sechmallaim II *omitto.* — *Praes.*

3. sechis
accacac
sechis

Sg. 3 nad sechmalla non omittit *ML. 35^a, 13; sechmoella SG. 196^b.*
— *Praes. sec. Sg. 3 ar ni sech-*
mallað nach n-uair no nach mo-
nint aimsire cen ernaiðthe SMart.
42. — Praet. Sg. 3 is aire ro sech-
mall hiruphin ocus saraphin sech
na hí aile Goid.² p. 67 (LHy.).

sechnach

Leib, Körper
Im. Heil
62

sechnaim II *ich meide, ver-*
meide; sechnaim I separate, avoid,
escape O'R. — Praes. Sg. 1 not
sechnaim-sea SC. 41; 3 rel. amal
sechnas ibid. — Imper. Sg. 2 se-
achain avoid O'Don. Gr. p. 199.
— *Praet. Sg. 3 sechnais coirm,*
sechnais sercol, sechnais saith LHy.
Amr. 73. — Inf. Nom. menip áil
mo sechna ar éc Oss. II 6? do se-
achnadh O'Don. Gr. p. 199; do
seachaint ibid. p. 200.

seueigern

sechnón mit Gen. durch, über;
through O'Don. Gr. p. 269; seach-
noin throughout O'Don. Suppl.;
sechnón na hErend SC. 1; 47; sech-
non Erenn ocus Alpan Corm. p. 38, 1;
schlechte Lesart sethnón Jg. 15;
sethnón na móna LU. p. 62^b, 41. —
Ohne Genetiv: dona hublaib bátar
forsna sechedaib imme sechnón über-
all um ihn heram LBr. p. 216^a, 10?

sechraid, Gl. zu salchar, = lat.
secretio?

sechrán herumirren; devia Ir.
Gl. 131 (,i. e. deviatio⁴ Stokes);
seachrán an error, straying O'R.
— *Dat. conos rala in muir for*
sechran fri re bliadna colleith for
muir chaisp LU. p. 16^a, 19.

secht n- sieben; septem Z². 303.
— *Nom. dia n-at slána a secht m-*
bliadna FB. 9; 79; secht n-imda-
da 55; secht n-daim p. 311, 29;
SeM. 1; 5; secht n-gemma p. 310, 34;
secht sligeda SeM. 1; FB. 55; SC.
37, 11; p. 17, 17; TE. 5; Gen. fri
re secht m-bliadan SC. 21; p.
131, 3; SeM. 5; Dat. secht carbthib
CC. 7; Acc. la secht macen Mocaba
Hy. 1, 14; 5, 36. — Adv. soillsithir
fó secht siebenmal glänzender FA.
10; 29.

sechta, grad sechta gradus sep-
tenarius Z². 303 (Sench. M.). —
Vgl. sechta-rét.

in t-sechtaightha i. inna togaise
Gl. zu simulationis ML. 31^a, 7,
vgl. sechaigim.

sechtar ausserhalb, hinaus,
verhält sich zu cehtar, wie súas zu
úas, ós; sechtair i. don taobh
amuigh O'Cl.; by, past O'Don.
Gr. 269; co ra gabatar sechtar
Themraig immaig „outside Tara in
the plain Vit. Trip. (Rev. Celt. II
p. 387); sechtar aicniud duine „su-
pernaturnally“ SMart. 43; a dé
ocus a lassar asa craess ocus asa
šronaib sechtair Threë Hom. p.
72, 30; tar a formna siar sechtair
FB. 37 Eg; LU. p. 81^a, 15, s. unter
1. sell; cona chathchris do cholom-
naib ferb fua dar a fuathróie sre-
naide sroill sechtair LU. p. 79^b, 2.

Kämpfl. Alex. 95

sechta-rét septentrio, Gl. zu
arctus SG. 67^b (Nigra).

sechtar-étsid „outside-hearer“
= catechumen SMart. 9; 19.

sechte F. simulatio, vgl. se-
chaigim. — Dat. isseichti is sain
ani forchanat et dogniat Gl. zu in
hypocrisi loquentium Wb. 28^c, 17;
Acc. cen secti sine simulatione
Wb. 5^d (Z². 655).

sechtman = lat. septimana. —
Gen. fri re sechtmaini p. 327, 39,
vgl. p. 141, 17 (deichmuidi Eg.); Acc.
anfim-ni . . nach sechtmain „we shall
stay . . another week“ TBF. p. 142, 30.

sechtmoga Siebzig Z². 306.
sechtord (für sechta-ord?) eine
Siebenordnung: ed a écos in taige,
sechtordd and: secht n-imdaí o thein
co fraig isin taig imme cuaird TBF.
p. 138, 30.

sechur sequor; seichim no inn-
saighim Corm. p. 65 crith; seichim
I follow, pursue, attack O'R. —
Praes. Pl. 3 Dep. sechitir goa ar
saint Gl. zu Cretenses semper men-
daces Wb. 31^b, 21 (Z². 440). — Praes.
sec. Pl. 3 sóer no seichtis secht
tuatha LHy. Amr. 124. — Praet.
Sg. 3 Dep. is ergnaid in sui ro
sechestar slicht in chethrair LHy.
Amr. 91 (Gl. zu ergnaid sui siacht
slicht cethruir); ro seichestar in
fir ibid. 110 (ro sechestar frinne
LU); Act. libru Solman sexus (für

Eriu, 12. 52.

sed strength,
rigour? Rimmer,
J. Lives, I 24
(sed, ség?)

sechisus, mit Pron. suff., s. é S. 513, Col. 2) LHy. Amr. 57, Gl. i. ro seich libru Solman. — Inf. sechem.

sedda s. sétta.

sede s. side.

séde die Sechszahl; huar bis aram foibrthe ind aram séde „for the number six is a perfect number“ Goid.² p. 52 (Wien. Gl.); numir seda haument in creaturis *ibid.* p. 102, 3 (LHy.).

sedlach, tria derc-sédhuch allenith immach TE. 4 Eg. (s. unter 2. derc), vgl. a da laim tria derc a sedlach immach „her two arms out through the bosom of her smock“ On the Mann. III p. 190?

1. ség i. oss allaidh („a wild deer“) Corm. p. 41. *f. R. C. XXXV 85*

ségamail milchreich? i. lacht (Milch) O'Dav. p. 116, vgl. séig.

ségamlæ i. lachtmaire Corm. p. 40; messtar bú for a ségamlæ i. ar a lachtmaire *ibid.*

ségda stattlich, vgl. ségunda; seaghdha stately, majestic O'R.; Gl. zu gnæ FB. 68, 21. — Sg. Nom. segda cairptech SC. 37, 1; segde chlú Ml. carm. 2 (Goid.² p. 20); Pl. Nom. it ségdái ocus it áildi na caera TBF. p. 146, 26; Dat. ségdaib snuilb Lg. 4, 3.

ségonn? Sg. Nom. „cid na gonair“ ol alaile dib „in ségonn sa“ LU. p. 203, 30; is ségonn dofanic TFB. p. 142, 5. *artist: Hermath. 49, 148*

ségunda stattlich, schön, darauis ségda? — Sg. Nom. nir ho segunda a tuarascbáil FB. 37. *poetical*
seib = lat. faba SG. 73^a (Z². 80); sepe no seibe i. ponaire O'Dav. p. 117.

seice, seig frequently used in the Brehon Laws for side or sin O'Don. Suppl.

seiche s. seche.

seichmech befolgend, ein Befolger, von sechem. — Sg. Nom. bát seichmech riaglá athardai SC. 26.

1. séig F. Geier; vultur SG. 65^b, 1; i. seabag O'Dav. p. 117. — Gen. a croabag segae LU. p. 16^b, 43; i n-deilb inna séga sin *ibid.* 36; i n-deilb segi mori *ibid.* 15;

luathither . . séig do ail Corm. p. 36, 45.

2. séig i. blicht (Milch) Corm. p. 40, s. ségamail.

séim dünn; exile Ml. 29 r; mucer Z². 233; séim Gl. súail LHy. Amr. 25; mild, modest, smooth, little, small, mean O'R. — Sg. Nom. cech slúag séim SC. 45, 18; s. 2. bruth; Dat. lan do linn seim FB. 72 Eg. — Compos. seim-tana Gl. zu exilem SG. 14^a (Z². 19). — Vgl. sémise.

seimin fistula Ir. Gl. 211.

seimm s. senim.

seir a heel O'R.; the rear, the back part On the Mann. III Index. *ankle*

— Dat. iar serid a mathar bis oc geilt „behind his mothers heels“ T.B. C. p. 252. *see 245*

Gl. zu serrach Corm. p. 41; Du. Nom. da sérid birrdhai buide brec- duba *ibid.* p. 36, 34. *no. 2.*

séir eibus Leyd. 65^b, nach Stokes Goid.² p. 57 zu lesen séire, s. sére. *Stokes, I 51.*

seirgeis FB. 24?

seis pleasure, delight O'R.; dazu slan seiss FB. 9? *seis & hand*

séis skill, knowledge O'R. — Sg. Nom. ro fess a héis I.Hy. *shop, Cath. Cath. 223*

Amr. 44; Gen. mac seasa Gl. zu fealmac O'Dav. p. 86; Acc. adgenammar a séis Gl. zu non ignoramus cogitationes ejus Wb. 14^a *aurae. 1474*

(Z². 869, schwerlich zu siasu gehörig).

seise trocken; seisg barren O'R.; ói seise i. caera seise Gl. zu oisc Corm. p. 33.

seist i. nomen do mhedon lae i. quasi sext a sexta hora Corm. p. 40.

séitche F. Genossin, Frau, vgl. sétig. — Gen. fer óin-séitche Tir. 11; Dat. dia seitche FB. 20.

séitfidach FB. 37 schraubend? vgl. sétfethchaib, sétim und detfadach.

sel, seal while, space of time O'R.; cachla sel. in sel aile Wb. 15^a (modo . . modo Z². 360). Vgl. dessel.

1. ro sélach, ro sélaig s. 1. sli-gim.

2. ro sélaig, für ro sešlaig, ro se-laig . . chuci er seldich sich zu ihm FB. 31 (ro selaith Eg.), vgl. slea-gaim I sneak, drawl O'R.

2. ség "milk"
RC. 51, 535. *f. séig*

3. ség "Geier"

Imr. Maile. 176

segais - wood
B. S. 861

f. R. C. XXXV, 85

segrob "prior"
RC. 47, 311.

champion

B. S. 536

lord, Rimmer

J. Lives, I, 31.

selais *Gl. i. tescaid Oss. III 8; selais lopped or cut off O'R.*

selastar, co selastar for sluaiguanbas *LU. p. 9^a, 1, Gl. i. dorat (Amra, vgl. LHy. Amr. 20).*

selb *F. Besitz (vgl. got. silba).* — *Sg. Nom. sealb coiccith Connacht TE. 1 Eg.; Dat. Ochter n-Achid cona seilb iter fid ocus mag ocus lenu Tir. 6 („with its appurtenances“); for a seilb CC. 6 LU.; boi tra oirne aimind for seilb charut do Choirpri Múse Corm. p. 30, 7; Pl. Acc. selba sainrudcha FA. 25.*

selba *F. Besitz.* — *Sg. Dat. di sétaib ocus mainib it selbae FB. 74; ni con fail ina sealba isin doman ni na tibre dam Corm. p. XXXVII; fort selba do bliadain Féil. Epil. 4.*

selbad *M. Besitz, Besitzen, Inf. von selbaim.* — *Sg. Acc. focertar side iarum hi selbad ind fir sin Ml. 30^e, 3; hi far selbud-si Wb. 8^d (Z². 803) zu lesen selbad?*

selbaim *II ich besitze.* — *Imper. Pl. 2 selbaid faith m'athar nehmēt in Besitz ScLb. 5. — Pract. Pl. 3 ro selbsat feranna imda isinu Asia LU. p. 1^a, 33; ro sélbat in n-Eoraip uli ibid. 35. — Vgl. taisselbaim.*

selche *M. Jüger Amr. ed. Crowe p. 68, sailehi LHy. Amr. 133.*

1. selg *F. Milz; splen Ir. Gl. 1012; Gild. Lor. Gl. 215 zu marcem.*

2. selg *F. Jagd.* — *Gen. for cúairt selga Corm. p. 34 orc tréith; Acc. fri seilgg SP. II 2.*

1. sell, co m-ba samalta ocus órshnáth each finna . . dar a formna siar sell sechtair *LU. p. 81^a, 15, zu sel, vgl. dessel?*

2. sell *Auge, Pupille?* sell *i. suil („an eye“)* *Corm. Tr. p. 58 dall.* — *Pl. Nom. sirderg a sella FB. 24; slana sella glossirt durch na suile slana O'Dav. p. 83 forann; sella dubglassa innammedonaide TBF. p. 140, 24. — Comp. suilib sell-glassaib Lg. 4, 3. vgl. di díb suilib sell-glassaib LU. p. 91^a, 10 (On the Mann. III p. 142)?*

sellach *an eye-witness, a looker-on O'Don. Suppl.; spectator Z². 264, 266 (Sench. M.).*

sellaim *II ich sehe an, sehe zu, sehe.* — *Pract. Sg. 2 ma ro sellaib Féil. Jul. 4 (2. Pl. Praes. Féil. Index), Gl. i. ma ro sillis i. ma ro féigais. — Inf. Sg. Nom. dirsan lem sellad fris LHy. Amr. 4 = Corm. p. 32 ness; Dat. dia sirsellad TE. 6 LU. — Vgl. sillim.*

1. sem s. saim.

2. sem *Particula augens für Masc. und Neutr. der 3. Person, Z². 326; fuachaid -sem SP. II 9; faelid-sem 11; inna remis-sem CC. 2 LU. Vgl. som, sam, sim.*

semar *Klee, seamar trefoil O'R.; vgl. semróc, seoth-semrach.*

semeud *i. laoch O'Dav. p. 115?*

sémigim *III ich mache dünn, schwach, von séim; co semigidir adtenuet Ml. 44^d. — Inf. á sémguid Ml. 31^a, 27.*

sémise *attenuatio, von séim; ar mu sémise ocus mu mindchecht isnaib fochaidib Gl. zu pro ipsa mei adtenuatione Ml. 22^a, 1.*

semmann *Pl. Nom. „rivets“, semmunna s. unter nert; Gen. oc denum semand isna gáib Corm. p. 32 nescoit; cóica semmand findruine ar cech n-ae TBF. p. 136, 18 (an jedem Schilde); Dat. gai fota féoborglas re faga féig iobartach co semmannaib óir orlasrach LU. p. 81^a, 35; ro sniit a slegha da semmannaib „their spears were wrenched from their rivets“ On the Mann. II p. 241; moel gae hillaimh gach fir díb gu semannib airecit ibid. III p. 158.*

semmenn, semeann *a small snail O'R., vgl. bédís tiugh nachmann semen O'Dav. p. cliath?*

1. sen *alt; senex, vetus Z². 858.* — *Sg. Gen. set sin Gl. zu sinit Hy. 4, 11; Dat. re siun p. 133, 2; Pl. Dat. ot senaib SC. 26. — Compar. sinu FB. 83; sine O'R., Corm. Tr. p. 155 siunach; sinithir na n-aimser i. sinu ocus toisech diar tempora Gl. zu vetustus dierum Goid.² p. 67 (LHy.). — Compos. sen-brisca FB. 37; sean-ainm s. unter luibne; sen-chodal FB. 91; sen-setig s. unter iartaige; sen-mesib*

d. Tochmarc
Erebe (D. T. III)
lin. by
selat
ashort, a
limp, a
short space

6713,
8. 1. 13

sele
spittle
Betha Colman
in Roscraun

"Blick"

(s. mías), -airotib (s. arit) *Tír. 6*; Sen-Phatraice *Gl. zu Hy. 2, 65*; sen-athir, -duine, -máthir.

2. *sen* *Pron. dem.* = *sin*, *z. B. Goid.² p. 101, 34*, *sein* *ibid.* 41 (*LHy.*).

1. *sén* i. lín a n-gabar coin *Corm. p. 41* („a net in which birds are caught“); *O'Dav. p. 117*; *sén-bretha* („birdnet laws“ *Corm. Tr. p. 152*), *sénairecht Netzstellen Corm. l. c.* — *Vgl. senite.*

2. *sén* = *lat. signum, Zeichen, Segen; prosperity, happiness O'R.* — *Sg. Nom. sén De Hy. 1, 1; 38*;

maith in sen Gl. zu Hy. 5, 15; *nír bo sén maith dolodbair LU. p. 21^b, 17*; *ba sén gaire i n-genair Hy. 2, 68*; *cia sen i tarla doib for set? Antwort: cia sén . . acht sén Dé Hy. 1 Praef.*

séna denial O'Don. Suppl. — *Acc. cen sena „without denial“ Hy. 5, 102.*

senad s. senod.

1. *séanaim, séanaim I deny, refuse O'R.*

2. *séanaim II ich segne; séanaim I charm or defend against the power of enchantments O'R.* — *Praes. Conj. Sg. 3 ron sena Hy. 1, 56.* — *S-praet. Sg. 3 senais Hy. 5, 39; 50; 58; 64; 65; 82; ro sén Gl. zu Hy. 5, 15; 64; Dep. senastar Hy. 5, 45; ro sénastar Gl. zu Hy. 5, 38; Pl. 3 no da sénsat iar sin ó airdiu croiche Crist LU. p. 24^a, 30.* — *Fut. Sg. 1 ní senub-sa LU. p. 113^a, 15.* — *Part. Nom. cloidem sénta „a sained sword“ Three Hom. p. 110, 3; senta Hy. 5, 38 (gesegnet, wurde es um sie rothes Bier, die Glosse i. bennachais i. ro sénastar ist nicht wörtlich zu nehmen).* — *Inf. Dat. diar senad Hy. 1, 48; oc sénad inna caille Gl. zu Hy. 5, 15.*

senán senecio SG. 49^b (Z². 273).

sen-athir Grossvater; m'athair is e mo sénathair Goid.² p. 93, 34 (LHy.).

sencha, seancha M. an antiquary, genealogist O'R. — *Pl. Nom. sencaid SC. 25.*

senchas M. vetus historia, lex Z². 787; Senchas Mór das von Patrick redigierte Corpus juris der Iren, On the Mann. II p. 24 ff.;

Dind-senchas, Dinnsenchus „a celebrated ancient topographical tract“ Ms. Mat. p. 185. — *Nom. is he so senchus Romanorum „this is a story of the Romans“ Féil. p. CXIX 29; Dat. de senchas na torothor . . inso sis LU. p. 2^a, 32; Acc. triasan senchas ScM. 22, 3.*

sen-chleithe „old stakes, Fuidhirs or feudatories who have been in possession of land during the reigns of four kings or lords“ O'Don. Suppl., vgl. On the Mann. III p. 494.

sendacht Alter, s. unter gillacht.

sen-duine vetus homo Wb. 27^b, 8 (Z². 858); na sendáine Gl. zu veteres Corm. Tr. p. 2. anne.

senén i. prechan no seabac O'Dav. p. 114; Gen. smacht peta seneoin ocus siáne ibid.

sen-focul proverbium, s. unter fo-sernaim; sean-focal an old saying, a proverb O'R.

seng schlank; slender Corm. Tr. p. 152. — *Sg. Nom. a toeb seng TE. 4.* — *Vgl. fo- und forseing.*

senim N. Tönen, Ton, Inf. zu sennim; sonitus Wb. 13^a (Z². 268); seinm playing on a musical instrument O'Don. Suppl. — *Dat. isin t-sennmuim in sonitu Wb. 12^c (Z². 269); anait din t-senmaim sie hören auf mit dem Spielen TBF. p. 142, 5.*

senister = lat. fenestra. — *Pl. Nom. senistire glainide FB. 3; Dat. co senistrib p. 130, 21; Du. Nom. di senistir déc FB. 55.*

senite „nets“ Anv. ed. Crowe p. 68, vgl. 1. sén.

sen-máthir F. Grossmutter; Dat. i senmathir in avia tua Wb. 29^d, 12.

sennad, i crochaib a sennath „on crosses (was) their stretching“ Féil. Prol. 46, Gl. i. a sinecht i. a martraige, persecution Féil. Index.

1. *sennim I ich treibe, s. toibnim.* — *Perf. Sg. 3 sephaind CC. 7.*

2. *sennim I ich spiele (auf der Harfe), musiciere.* — *Praes. Pl. 3 sennait dóib iarum TBF. p. 140, 27; ibid. p. 148, 15.* — *Imperat. Pl. 3 sennat do cruittiri dún TBF. p. 140, 20.* — *Praes. sec. Sg. 3 no*

also:
echaim
Acc. 6350

seng 'bec'
F. T. H. 2 128
Q. 11

senned *citharam percutiebat* *ML.* 2b, 9; *Pl.* 3 no senditis *psallebant* *South.* 48a. — *Perf.* *Sg.* 3 is din cheol sephainn Uáithne cruitt in Dagdaí *TBF.* p. 140, 31; sephnais cruitt an cruithre *On the Mann.* III p. 241 (mit Flexion des S-praet., vgl. siblais unter silim). — *Inf.* senim.

senod = *lat.* synodus *Corm.* p. 40. — *Gen.* do reir shenaid na Róma *Three Hom.* p. 16, 9; comthinól senaid Laigen *ibid.* p. 60, 12.

senóir *senior* *Ir. Gl.* 1100. — *Sg. Nom.* ro súid iar sin in senoir oirmitech i. *Colum Cille Three Hom.* p. 122, 4; *Pl. Acc.* senori *SC.* 26.

senórach, Agallamh na Seanórach „*Dialogue of the Ancient Men*“, ein bekanntes Werk des Ossianischen Sagenkreises, vgl. *Ms. Mat.* p. 307. sentatu *M. Alter*; dolluid iarom crini ocus sentatu form-sa *LU.* p. 16a, 25; *Acc.* óetiú cen sentataid *ScLb.* 23.

sentúinne i. caillech („an old woman“) *Corm.* p. 37, 7; sentúind ocus senbachlach *ibid.* 9; *Pl. Nom.* na sentinni *anus* *Wb.* 28a, 18 (*Z*². 858). *Oldest form sentane*, *XCP. 89. 175.*

seo s. so.

1. seól *Segel*, seól *velum* *SG.* 14a, 15, seol *carbasus* *SG.* 70a, 13, seol *calad* (*Z*². 768). — *Sg. Nom.* *LU. Nenn.* 1; *Gen.* co medón in t-iuil *ibid.* 2; *Dat.* in curach fo seól das *Boot* unter *Segel* *LU.* p. 26b, 30. — *Compos.* seol-brat *LU. Nenn.* 1; seól-chrand.

2. seól a *course* *Fél. Index*; seol *calad* „a hard course“ *Fél. Prol.* 41, vgl. reim *calad* *ibid.* 107.

3. seól a *bed*, a *couch* *O'R.*; siul i. imda *O'Dav.* p. 115; dazú don chrund siuil *CC.* 6 *LU.*? vgl. ar crann siul *O'Dav.* p. 84 *fochlu*. seólach mit *Segel* *versehen*; long forlan seolach *FB.* 37 *Eg.*

seolad i. elodh no dermad *O'Dav.* p. 115.

seól-chrand *Mastbaum*. — *Sg. Gen.* ro sceind airde seolchraind suas „the height of a mast“ *Three*

Ir. Gl. p. XL 1; *Cas. der Vergleichung*: ardithir immorro remithir *alcithir tresithir síthidir seólchrand prímluingsi móri in buinne díriuch dond fala* *LU.* p. 80a, 15.

seom s. som.

sephaind s. sennim.

dosephainn, dosefnatar s. tóibnimm.

sephnais s. sennim.

1. serb *bitter*; searbh *bitter*, sour, sharp, severe *O'R.* — *Sg. Nom.* is serb each gnáth *SC.* 43; *Pl. Nom.* F. snechta serba p. 190, 29; ubla serua *Three Hom.* p. 110, 1. — *Compos.* co serb-goirt (*Adv.*) p. 191, 23. — *Compar.* serbiu p. 190, 30; seirbe amarior *Ir. Gl.* 1132.

2. serb, searb *theft*, felony *O'R.*; serbh i. gaid *O'Dav.* p. 117, ubhall no buinne lossa no foserba bega i. mingata *ibid.*

serbad, searbadh i. saoba *O'Dav.* p. 117.

serbann, searbhann *oats* *O'R.*; *Gen.* ni ba comeilt for serbaind *Fél.* p. LXXXVIII, so zu lesen nach *Stokes*; *L.Br.* hat serblind.

sere *F. Liebe*; amor *Z*². 241.

— *Sg. Nom.* in t-serc *SC.* 45, 4; *Lg.* 17, 4; *TE.* 9 *Eg.*; serce *TE.* 6 *Eg.*; 8; 9; serce Dé *Gl.* zu *Hy.* 5, 21; ba sain-sere-seom di Aillinn er war die besondere *Liebe* von A. *Ms. Mat.* p. 472, 6; *Gen.* luth seirce *FB.* 24; descáid serci *TE.* 6 *LU.*; idu serci *TE.* 8 *LU.*; ruithe serci p. 310, 36; ni bu chul serci do Utaib *Lg.* 16? sercci *TE.* 6 *Eg.*; mná seirce dia tuc grádh *Ms. Mat.* p. 473, 32; *Dat.* dit seircseo in Folge der *Liebe* zu dir *TE.* 10 *LU.*; *SC.* 5; 33, 28; *Acc.* asbertsi frim-sa dombérad seirc m-bliadna dam-sa *TBF.* p. 152, 14; im seirc Dé *Hy.* 5, 21; dorat seirc duit-siu *SC.* 13; 44, 9; *TE.* 5 *Eg.*; do seircsiu die *Liebe* zu dir *TE.* 13; cen serc cen grád Dé accu *FA.* 27 *L.Br.*

sercach *liebend*, voll *Liebe*; diar fiadait ba sercach „to our *Lord* he was *loving*“ *Fél. Jan.* 14.

sercaid, sercid *amator* *Z*². 792. sercol *Leckerei?* „fowl meat“

(the Lord's)
supper

senorba
Eriu 10, 113.

seol music
E.L. 3, 262;
Eriu 2, 63

ken seola
a woman in
child-bed
Penny,
L. Rows, I, 17

ser = sein
F. T. V. 241 l. 78.
ser setar, Gl. 19, 199.

serblann "beer"
E.L. 42, 61

sercasach
Eriu 12, 42

On the Mann. III Index; searcoll fresh, delicate meat O'R. — Acc. sechnais sercol LHy. Anr. 73; Pl. Nom. sercla irritamenta gulae SG. 63^a, 11. *Z. Fests 1, 33.*

serda von 1. serr, also eigentlich serdda? carpat serda der *Sichelwagen, currus falcatus*; doreblaing ind err gascid ina chathcarpat serda co n-erraib inaraidib cona faebraib tanaid[ib] cona baecánaib ocus cona birerúadib cona thairbirib niath conanglés arsolcidi cona thair[n]gib gáithe bitis ar fertsib ocus iallaib ocus fithisib ocus fólomnaib don charpat sin LU. p. 80^a, 21; amal téit carpat serda tre chath LHy. Anr. 2; carpat serda LU. p. 125^b, 5 unter den cless Cuchulinn's aufgeführt.

séire *cibus*, s. séir; séire a meal of victuals O'R. — Acc. nir bat ærerach fri sere Féil. p. CLXXXV 2 (*take no delight in food*); saith no séri *ibid.* p. CXVI 13. *Ériu vó 136*

serg *Hinschwinden, Abnahme, Krankheit*; searg, seirg consumption, decay O'R. — Sg. Nom. sían ocus sír-serg SC. 29, 11; forbartt. . no sergg p. 144, 22; Dat. hi sírg SC. 24; ainm duine bis a sírg Gl. zu anforbracht Corm. p. 3; fir i síre SC. 23; 24; Acc. foherd. . i serg de TE. 6 LU.

sergaim *I wither, decay, become meagre* O'Don. Suppl.; sercim obsoleo SG. 173^a (Z². 434).

sergi FB. 50, p. 310, 26?

serg-lige *Krankentager*; Seirgligi Conculainn „The Sick-bed of Cuchulainn“ O'Curry. — Sg. Nom. do serglighe TE. 9 Eg.; seirgligi Conculaind p. 205; Gen. sían serglige SC. 28, 1; Dat. dom sergligu SC. 9; ina seirgligu 24.

1. **sernim** *ich breite aus?* vgl. fo-sernaim; searnaim *I loose, untie* O'R. — Praes. sec. Sg. 3 o ro sernad. . fulocht for feda fianchar Eg. 17, 13 (*oder wäre hier das unter esnad Mitgetheilte zu beachten?*). — Praet. Pl. 3 sernsat ocus immsit (?) na slóig impu LL. fo. 43, b, 1 (*the army scattered and then*

closed in about them“ O'Gr.), vgl. cúartait impu LU. p. 57^a, 10 (*an derselben Stelle des TBC*). — Part. necess. Sg. Nom. cáith bod srethi Gl. zu acus substernendum gallinis SG. 63^a (Z². 480).

2. **sernim** glossirt durch aisndedim. — Praes. Pl. 3 ní sernat i. ní aisndedat Gl. zu neque cum his *fidelia conserunt verba cum quibus necessitudinis iure junguntur* Ml. 31^a, 19. — Praes. sec. Pl. 2 ní fil folad n-aill for a sernte in *sesceile* issin act Crist Wb. 18^e (*non est substantia alia super quam celebretis hoc ex. nisi Christus* Z². 446, vgl. 1090). — Imperat. Sg. 2 sérnú Gl. zu stude Ml. 56^e (Z². 1090); seirn Iacoip ordan „*relate James' sovereignty*“ Féil. Mart. 15, Gl. i. sreath no aisnéid no sern oní is sertum i. is gnath seirt im chend neich iar m-breth buada i. dieloidem i. suetaig, *Three Ir. Gl.* p. 130 hat seirnni (2. Sg. Conj.?) für seirnn, vgl. searn i. oirneadh (*ordination* O'R.) no buaidh no sreth no aisneidh no searn ondí is sertum etc. — Pass. Praes. Sg. 3 sernar, consernar i. gabthar (s. 1. gabaim) O'Don. Suppl., vgl. searnair i. gabthair O'Dav. p. 116. — Praet. Sg. 3 ro sreth scel a chesta cech leath co sal sruamach Féil. Aug. 25, i. aisnéid no ro srethad. — Part. necess. bid com-srithi i. bid aisndissi Gl. zu cum his manus conserenda est Ml. 16^a, 13.

1. **serr** a *scythe, sickle, saw* O'R.; i a serra Corm. p. 40, „*reaping-hook*“ O'Dav. p. 116. — Corm. Tr. p. 149. — Vgl. serda.

2. **serr** each n-uallach ocus each n-ogla Corm. p. 41 serrach („*every thing proud and every thing timid*“), vgl. serr fear O'R.

serrach M. Füllen; a foal Corm. Tr. p. 152; serrach no gerrcach pullus Ir. Gl. 494. — Du. Acc dá serrach Gl. zu dí lurchure CO. 3. **con-sert** s. die Nachträge.

ses s. sis.

sesca *sexaginta* Z². 306; Gen. isin choicind bliadain sescat ar eccce

kont.
Im. Mild. 204

seric = stark?
RC 41, 384

serr-cach
Kite? (s. 10)
Cath Cath 320
Sese
Barr
Sesca
Seseach
Kub?

iar n-gein Crist *Goid*² p. 101, 18; *Fél. Prol.* 328.

Irish
12, 150
sescenn *Stumpf*; seiscenn *Gl.* zu salachus; seiscgeanna *a boggy country O.R.* — *Pl. Dat.* i sesenib *FA.* 14. s^{ess} *Ruderbank, Brett vom Schiff nach dem Lande (O.R.);* s^{ess} ethair „*bench of a boat*“ *Corm. Tr.* p. 154; ses no carr *Gl.* zu *ap-tempna Ir. Gl.* 70, zu *tesen antemma?* *Dat.* isius *Hy.* 7, 57? *Pl. Gen.* sesa *Corm. Tr.* l. e. (*Sench. M.*).

sesmach
Irish, 12, 24

Sessan

Lärm? Im
Ständ 152
f. Sestav.

sessam s. sessom.
s^{ess}-beimm, *vgl. béim a beam, block O.R.?* inraiset iar sin co f^{uar}atar colomáin móir n-airgddi; c^{ethri} slessa aice i m-bói sesbeim in churaig fri cech slis co m-bátár ocht sesbeimend don churuch a timchell uil ocus ní rabi óenfof do talmain imme acht in t-ocian anforenedach *LU.* p. 26^b, 24.

Sesse
Kamerad,
Sonner
St. b. Pr.
Ak. 1917 79f

1. sessed *sextus Z.*² 310. — *Sg. Nom. F.* in t-seised bruiden *ScM.* 1; *Gen.* co dorus in t-sessid nime *FA.* 18; *Dat.* isin t-esed mis *Goid.*² p. 100 (*LHy.*).

2. sessed *Stehen, s. unter etarlam.*

1. ro sessed, cia no léicthe cloch mulin i m-belaib ifirín, ní mó indá hi cind míli bliadna ro sesed a ichtar „*not sooner than at the end of a thousand years would it reach*“ *ScLb.* 21, zu rochim?

2. ro sasset s. 2. sagim.
sesser sechs *Mann, seser Z.*² 318, *vgl. mor-feser.*

séssilbe any repeated sound *Fél. Index*; in sestan ocus in sé-silbi „*the clatter and the buzz*“ *On the Mann.* III p. 426; ishtagda assé-selbe *LU.* p. 87^a, 39; *Acc.* la sessilbe m-buada „*with a chant of victory*“ *Fél. Prol.* 183. *T.B.C.* 5309

sessom, sessam *Stehen.* — *Dat.* batar . . ina sessom sie waren in íhrem *Stehen* — they were standing *Lg.* 15; *FB.* 92; *Goid.*² p. 101, 33 (*LHy.*); inna sessam *Gl.* zu *Hy.* 5, 19; sesam *FA.* 26; atraig . . inna sesam er stand auf *SC.* 11; *Acc.* itir suidi no sessam *Hy.* 1, 3.

Sessa'nup
Irish T 24²
SR. 47

sessrech *F. Lastwagen; ses-*

rach *carruca Ir. Gl.* 49; seisreach a plough *O.R.* — *Sg. Nom.* sesrech *FB.* 2; *Gen.* eire cuinge sesrige *FB.* 81; feidm chuinge sesrige 91; *Pl. Nom.* seisreacha „*plough-teams*“ *Fél. p.* CLXXIX.

sésta *Gen. von 2. sessed?* claideb orduird i n-ecrus sésta for a shia-staib *LU.* p. 113^b, s. „*in arrangement of rest*“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 377; sesta p. 310, 38.

sestan „*clatter*“ *On the Mann.* III p. 426, séasán a shout, a hunter's cry *O.R. f. T.B.C.* 3308

séstu *SP.* III 1?

1. sét (und séit?) *Weg; via Z.*² 18; sét slighedh iter *Ir. Gl.* 1073. — *Sg. Nom.* in sét *FA.* 23; *FB.* 70; set sin *Gl.* zu sinit *Hy.* 4, 11; *Gen.* ar a olcas in t-seta *Gl.* zu *Hy.* 6, 4 (*s. drochet*); hi forcend do seta *Fél. p.* CLXXXV 6 (*treint auf collaa hecca*); *Dat.* for sét *Hy.* 2, 46; 62; *FB.* 49; p. 310, 20; as cech sét *Hy.* 2, 61; dind séit *Wb.* 24^a (*de via Z.*² 212); *Pl. Nom.* in t-seuit bite hí each erich *Ml.* (*Z.*² 215); is i Crist ataat in séti sin *Gl.* zu *viae meae quae sunt in Christo Jesu Wb.* 9^a; *Acc.* seotu *LU.* p. 113^a, 32.

2. sét (und séit?) *Kostbarkeit, Werthgegenstand, mittelalt. sentis (sentis argentea p. 48, 3); „a wert eines halben Kuh, Thuer, Abh. standard of value by which rents, fines, stipends, and prices were determined*“ *On the Mann.* III *Index, vgl. Corm. p.* 8 clithar sét. — *Sg. Nom.* in sét argait *Hy.* 5, 71 (*Gl.* i. delg); 77 (*Gl.* i. in máin); sét co m-brig *Lg.* 18, 21; sochla set *SC.* 38, 2; set a détgú dianim *Lg.* 4, 6; don anice set *Setanta CC.* 7? *Pl. Nom.* séuti pretiosa *Wb.* 23^a (*Z.*² 69); con ríccatar a seuit frie „*its treasures were given*“ *Tir.* 6; erina a shéoit *Goid.*² p. 157 (*Amr.*); *Gen.* do thabairt sét ocus indile *ScM.* 2; *Dat.* mór du setaib *Ml.* (*Goid.*² p. 20); di sétaib ocus mainib *FB.* 74; *Acc.* tucaid mo séotu dam-sa huili *TBF.* p. 150, 10; ní pu for seotu santach *Hy.* 5, 7.

„a wert eines halben Kuh, Thuer, Abh.“
Pa. Ak., 1931, 2, p. 15

3. sét „*likeness*“ *Stokes, Beitr.* VIII 328; scád likeness *O'Don.*

Suppl. — Sg. Nom. ni frith set na samail „the equal or like of him was not found“ Féil. Jun. 16; Acc. ni fuar asset Hy. 5, 98 (Gl. i. a samail).

seta, séada long, tall O'R.; Sg. Nom. a toeb seng seta TE. 4 Eg.; Pl. Nom. meru seta *ibid.*

sétait, seadhat no seachad i radh O'Dav. p. 114? setait scen aurlapra p. 142, 16.

séithe s. séitheche.

seth, sethrach s. saéth, saéth-rach.

sethar s. siur.

sethnón s. sechnón. *Uestir* CX XII 287

sétid FB. 50 = p. 310, 26?

sétig F. Genossin, Gefährtin, vgl. 3. sét und séitheche. — Sg. Nom. a sétig p. 40, 24; 37; ar ní bóí setig hi fail Conculaind in tan sin LU. p. 121^b, 36; he féin ocus a sétig Three Hom. p. 22, 27; édaigis sétig Dubthaig immen cumail *ibid.* p. 52, 25; Acc. tuc sen-setig s. unter iartaige.

sétim III flo, spiro Rem.³ p. 44. — Praes. Sg. 3 sétis ind óibill, lassais in sopp LBr. p. 214^a, 15.

— Praes. sec. Sg. 3 séicht a asna triana étach bá léir dána séted géth LU. p. 9^a, 23 (Amra, „when the wind would blow it“ Crowe), conid séited LHy. Amr. 23, ba réill conid séited Three Hom. p. 122, 29. — Inf. séitiud, séideadh blowing, a blast O'R.; Ir. Gl. 1019, seideth gáith]bulga flabella Ir. Gl. 217.

setrad ScM. 21, 26?

setta, settai, sedda FB. 24 zu 2. sét?

1. -si Particula augens der dritten Person Singularis Feminini (vgl. si) Z². 327; aicce-si p. 42, 5; chuice-si p. 41, 21; di-si SC. 17; diissi 15; Lg. 7; 17; fria-si 12; TE. 5 Eg.; leissi 10 Eg.; a henech-si ihre Ehre p. 40, 32; p. 41, 37; Gl. zu Hy. 5, 14; oc a halgenugud-si Lg. 18.

2. si (cywir. chwi, ursprünglich sv im Anlaut), Pronomen der zweiten Person Pluralis und Particula augens derselben Person Z². 325. — a) si-si, sissi ein nachdrückliches vos: is derb lumm cid sisi dam ron fitid-ni Wb. 15^c (est persuasum

mihí vos quoque nos novisse); b) sib das nachdrückliche vos: it sib ata chomarpi Abracham vos Abrachae semen estis Wb. 19^c; sibh you, sibh-se you yourselves O'Don. Gr. p. 128; c) —b in Dat. und Acc. als Pronomen suffixum und infixum: dúib euch ScM. 15; FB. 6; 26; 73; 75; 80; dúib ScM. 5; 6; SP. III 3; FB. 68; dó dúib 75; díb von euch Lg. 1; FB. 94; etruib zwischen euch 59; frib gegen (mit) euch p. 130, 29; FB. 73; lib bei euch Lg. 17, 1; 9; 17; ScM. 7; p. 133, 1; CC. 3 Eg.; FB. 6; 13; 90; acaib bei euch ScM. 9; uaib von euch (s. ó) SC. 4; FB. 93; p. 310, 12; inab testa-si fehlt euch p. 144, 29; cotob sechaim FB. 29 (s. coscain); d) —si als Particula augens: dúib-si ScM. 9; SC. 45, 26; uaib-si FB. 76; uab-si *ibid.*; ro ucsaid-se 93.

si sie, s. é S. 508.

tairi siabair SP. I 2?

siabrad dämonisch Rasen, Wäthen. — Acc. lasin siabrad FB. 88. — Praes. Sg. 3 [is]maigr fri[sa] siabra sé SC. 37, 22. — Pass. Praes. Sg. 3 siarthar. im Choiculaínn FB. 67 (zu lesen siabarthar). — Conj. Sg. 3 dia siabairther immi wenn es um ihn rast, d. i. wenn er in sein Rasen verfällt FB. 61. — Praes. sec. Sg. 3 siabhartha im C. FB. 67 Eg. — Praet. Sg. 3 lasin siabrad ro siabrad immi FB. 88.

siabrae ein böser Geist, Gespenst; Pl. Siabrai „the Infernals, the actual demons of the lower regions“ Crowe, Siab. Concul. p. 402; siabhra a fairy, hobgoblin O'R. — Sg. Nom. ar ní siabræ ro dat ánic, is Cuchulaind mac Soalta LU. p. 113^b, 41; *ibid.* p. 115^a, 32; siabrai *ibid.* p. 114^a, 12.

siabur, Siabur-charpat Conculaind LU. p. 113^a (Titel der Sage), „The Demonic Chariot of C.“ Crowe; siabur-cles ein cles Cuchulinn's FB. 30.

ro siacht T-tract. erreichte, kam an, kam; Sg. 1 ro siachtus

setal = selat

sethnae Ríppa,
Leib, Sitz, bei Praes.
Ak. 149 V 98; CX XII 287

setis 'maged'jt,
rudote roimra,
fétir. CX XI 310

setrach 'Laffer'
In TF III 488 l. 349
" " 494 l. 423
Cath Cath. 1104
RC 43, 320.

p. 328, 7; 2 cen co ro siacht *Three Hom.* p. 24, 25; ge rot siacht ní *ibid.* 27; 3 *Oss.* II 5; ro siacht tír Echach *SC.* 31, 9; in uait-siu ro siacht fis dó *SC.* 32; ro siacht chuci *FB.* 57; 81; in fat ro siacht ind radaire a roise *EC.* 7; *Pl.* 3 ro siachtatar . . Mag m-Breg *FB.* 43. — *S-fut.* *Sg.* 3 ro sía *FB.* 89. — *Vgl.* riacht (für ro-siacht), tiacht (für do-siacht).

1. **sian** *F.* ein Ton, sowohl der Stimme, als auch von pfeifenden, schwirrenden, sausenden Gegenständen, *vgl.* *On the Mann.* III p. 385; voice, sound, scream *O'R.* — *Sg. Nom.* sian churad „champion's scream“ (*Crowe, Siab. Concul.* p. 438), „the champion's war whoop“ *O'Curry, On the Mann.* II p. 372, ein cless *Cuchulinn's, LU.* p. 113^b, 33; *ibid.* p. 125^b, 3; caurad *ibid.* p. 73^a, 9; curad *FB.* 30; binniu . . sian no gebtis maic *Uislend Lg.* 17, 24. — *Compos.* sian-gal inna tét *LU.* p. 122^a, 29 (s. unter drésacht); sian-etigid na foghaid ocus na n-gabluch „the flying *Sian* of the spears and javelins“ *On the Mann* III p. 385?

2. **sian** s. sion.

sianach, von 1. sian, soerairt samain sianaig „stormy All-Saints-Day“ *Fél. Nov.* 1, *Gl.* i. sinaig no gloraig.

sians = lat. sensus. — *Pl. Dat.* issiansib in sensibus *Wb.* 27^a (*Z².* 18).

siar *Adv.* westlich; ad occidentem versus *Z².* 613; westward, backwards, behind *O'R.*; dochúaid . . siar *TE.* 16; 18; *Sc.M.* 20; *FB.* 36; a rosc . . inna chend siar *FB.* 24; dar a formna siar síol sechtair s. unter 1. sell; no mhebdais srotha do ghur brén tria cluasab a chúil siar „streams of putrid matter would issue backwards through his ears [on] his back“ *Corm.* p. 36, 23; sair-siar doib óstlich und westlich von ihnen *FA.* 29; siar-des südwestlich *Lg.* 11.

siarthar *FB.* 67 s. síabrad.

siasair *Perf. Dep. sedit* (*Wi. Gr.* § 348) *Hy.* 5, 1, *Gl.* i. saide-star, „she sat“ *Stokes; Pl.* 3 atar-gat side súas ocus immus decat,

in tan siasatár-som dan atheroch benaid Cú fer dib combeaid a chend fair *LU.* p. 64^b, c.

siat s. 6 *S.* 510, *Col.* 1.

sib s. 2. si.

-sib, dogena-sib *FB.* 6, zu lesen -siu?

sibal, siobhal a thorn, a pin *O'R.* — *Pl. Dat.* co siblaib óir ocus argait ocus co cendmilaib *TBF.* p. 136, 25 („with drops of gold“ *Crowe*).

siblad, siblais s. silim.

1. **síd** *Sid*, die Behausung der Side. — *Sg. Nom.* síd mór itaam, conid de suidib nonn aimnighther æs side *EC.* 1; *Gen.* oibniusa in t-sída *SC.* 34; hic toghuil in t-sídae *TE.* 20; sídha *ibid.*; tancamar cu dorus in t-sídha *On the Mann.* III p. 379; ros dolbsat iarom lucht in t-síde siu hi sluagu *LU.* p. 99^a, 24; fír in t-síthu *TE.* 5 *Eg.*; *Dat.* o ro genar issin t-síd *TE.* 5; *SC.* 33, 21; din t-síd 31; dobert a mathair dí ba déc dó (*dem Froech*) assin t-síd *TBF.* p. 136, 4; oc síd Ban find p. 131, 25; i síth Brog Leith *TE.* 18 *Eg.*; *Acc.* ma róis-mais síd *EC.* 6, 2; berdait nadib issid Cruachan *TBF.* p. 148, 26; co síth sinighe Crúachan *TE.* 16 *Eg.* — *Vgl.* sídaige, sídchairecht, síth-brug, 1. síthchaire.

2. **síd** s. síth.

sída s. síta.

sídaige, síthaige *Gl.* zu side *Hy.* 2, 41; ní acend acht sídaige *SC.* 45, 17. **sídhail-brat** p. 131, 16, „a long flowing cloak“ *On the Mann.* III p. 162?

1. **sídmail** friedlich, von síth; *Adv.* batar co sídamail *CCn.* 8.

2. **sídmail** s. sítamail.

sídchairecht die Gesamtheit-, der Stand der Side, coll. die Side; *Gen.* éin di chardib sídchairecta *FB.* 41, do chairdib side *Eg.* — *Vgl.* 1. síthchaire.

side *Pron. dem. dieser*, für Masc. und Fem. im *Sg.* und *Plur.* bisweilen saide, sede, *vgl.* suide; hic *Z².* 349. — Es wird anaphorisch gebraucht wie gr. *ὄντος*, a) allein stehend: inrice feraib side *SC.* 31, s. — b) Hinter Verbalformen als *Sg.*

Sibeannach = Mary
β22 Hc. B.S. f. 40
CX 17. 365.

Siben = Pansa
Uex. Bryd I. 67

Sicail = Brautzabel's
Stud. in Ir. Law, p. 124

Cath. Cath.
666

Siangal =
to screams
B.S. f. 67

Nom. M. no chluined side p. 39, 15; conda sloic side p. 131, 7; ScM. 8; FB. 47; dessid side ScM. 9; SC. 13; FB. 73; ferais side SC. 16; FB. 69; feraiside FB. 69; sidí p. 142, 14; 145, 9; 12; sidiu TE. 8 Eg.; nir bo ferr saide ScM. 7; Fem. berid side CC. 3 Eg.; p. 145, 11; Pl. Nom. dochuatar side Lg. 11; SC. 48. — c) hinter dem Artikel mit Substantiv: in tuisich oglach side p. 144, 17. — d) hinter dem Pronomen der 3. Person, indeclinabel wie eine Particula augens: is é side Gl. zu Hy. 5, 15; Lg. 14; acci-side SC. 39; disside Lg. 6; conid n-accur saide 7; óin dib-side einer von diesen p. 17, 32; FA. 10; 16. — e) hinter dem Pron. possessivum mit Substantiv, wie eine Particula augens: Corán a ainm-side C. der Name desselben EC. 3; Ráiriu . . a banchéli-sidé R. die Gemahlin desselben CCn. 3; Messbúachallo dan a má-thair, ingen sidé Ehdach Airemon LU. p. 99^a, 17; is e a hord-side p. 39, 11; co a biathad-saide ScM. 5. — f) hinter and: ann-side daselbst FA. 17 LBr.; 18 LBr.; ro frecart in ben and-side da antwortete das Weib EC. 6

side Side (jetzt wie engl. shee gesprochen), ein Name für göttliche Wesen, die den Menschen in menschlicher Form erscheinen; im Lard. werden sie *Dei terreni* genannt (O'Don. Suppl. sidh), man glaubte, sie wohnten in Hügeln (Ogygia p. 200), ihre Behausung hiess sid; doch sind sie auch andererseits die Bewohner von Mag Mell (SC. 13, EC. 2), das als Insel gedacht mit einem gläsernen (EC. 5) oder chernen Schiffe (SC. 15) erreicht wird; EC. 6 heisst es zwar „ní fil cenel and nammá acht mná ocus ingena“, aber neben den ban-side (fairies, Feen) giebt es auch fer-side (Ms. Mat. p. 504); Patrick und seine Begleiter werden ihrer weisen Gewänder wegen von den Töchtern des Königs Loegaire für Viri Side gehalten (O'Don. Suppl. sidh, Ogygia p. 200, Beitr. VIII p. 247);

Mider (TE. 15 ff.) und Manannán Mac Iir (SC. 45 ff.) gehören oder stehen in Beziehung zu ihnen, Failbe Find und Labraid werden SC. 32, 7 als zwei Könige genannt; am häufigsten sind jedoch unter den Side weibliche Wesen zu verstehen, in weisser Kleidung, daher oc Sid Ban find p. 131, 25; sie suchen sterbliche Männer in ihr Land der ewigen Jugend zu entführen, wie den Conda Cáem (Wi. Gr. p. 118), und Fand den Cúchullin (SC. 13 ff.); Fróech hat eine solche Fee zur Mutter (TBF. p. 136, 1); umgekehrt wird Étaín von Mider entführt (TE. 15), wovon sehr verschiedene Variationen existieren. — Pl. Gen. Fraech mac Idaith . . macdreittel rig Side n-hÉrend TBF. p. 148, 22; áes side SC. 49; slúag side 29, 15; céol side 37, 3; mná sidí 28; a galar ban-sidí Gl. zu SC. 28; la háes sidí 49; áes side Breg Leith LU. p. 99^a, 22; Dát. comad a sidib di TE. 5; togal for sidib p. 131, 38; eter sidaib SC. 29, 12, oder zu sid? Acc. adortaís side Hy. 2, 41 (Gl. i. sithaige); conid frisna taidbsib sin atherat . . side SC. 49.

for sidit Féil. Apr. 16, Gl. i. cito.

sidiu s. side.

sigach a wolf O'Don. Suppl.; sighthach i. mac tire O'Dav. p. 117.

sige, sidhe, sighe a blast O'R.; mustéide uaib mar sige gaithe tar glas muir „like a blast of wind“ Ms. Mat. p. 473, 17; amail sige séig di aill *ibid.* c.

sigidi, sithbe sigidi LU. p. 113^a, 32²

sign = lat. signum, co tarutsum sign na crochi darsin carraic Three Hom. p. 108, 14.

sigemnach „a blowing or puffing, as of a pair of bellows“ O'Don. Suppl.: mar sigemnaig builg oc berbad mianaig súgad ocus imlécad a anala Corm. p. 36, 30 (prüll).

sigith „enduring“ Stokes; Sg. Nom. mo chorp rop sigith Hy. 6, 19, Gl. i. buan.

sigmall p. 132, 26⁷

sil N. Saame; semen Z². 20; Ir. Gl. 1009; siol seed, sperm, race,

tribe, clan O'R. — *Sg. Nom.* sil n-Adaim *FA.* 14; *SC.* 34, 9; *Fél. Procl.* 131; *Dat.* re sil dalach doine *Fél. Jan.* 1; on t-sil *Oss.* II s.

silaid „sower“; genitor i. in t-*adbul-sil* *Gl. zu prositor Goid.* 2 p. 67 (*LHy.*).

silaim I ich säe, von sil; *siolain* I sow O'R. — *S-pract. Sg.* 3 *Dep.* o ro shilustar ires ocus eretem *Three Hom.* p. 116, 10. — *Inf. Dat.* do silad chreitme *Hy.* 7 *Praef.*

sillim *ich tropfe, lasse fließen* (*lautele urspr. mit sv an, vgl. Wi. Gr.* § 56). — *Perf. Sg.* 3 *laigid* in gerran ocúo and-sin ocus siblais a fual cor bo thipra *liess seinen Urin laufen LU.* p. 39^a, 4 (*siblais mit Flexion des S-practeriti, wie sephnais, vgl. Wi. Gr.* §. 303). — *Fut. sec. Sg.* 3 ar nar siblad a fual *LU.* p. 39^a, 16. — *S-pract. Sg.* 3 *sillis* in t-ech oco iar sin co m-bo thipra *LU.* p. 39^b, 21; *Pl.* na cóic banni silset estib *Three Hom.* p. 6, 17. — *B-fut. Sg.* 3 *selta Gl. zu sifis do fual fland tedmand LU.* p. 125^b, 23?

sillab = *lat. sillaba Goid.* 2 p. 94, 98, 101.

sillim III ich blicke, sehe. — *Praes. Sg.* 1 céin cor da sille *SC.* 37, 5. — *Praet. Sg.* 3 *sillis* Cómgall fair *Fél.* p. CXXIX 16; o ro sill in foglaid féig for ingin Ronáin *ibid.* p. LXXXIX 33. — *Inf. Nom.* *sir-sillind TE.* 6.

siltaid „sower“. — *Pl. Dat.* im na siltaigib ocus im na hairemnu *Three Hom.* p. 68, 29.

sim *Part. augens der 3. Person;* in tan bói-sim p. 19, 37. *Vgl. som, sam, sem.*

simin, *simin a rush Corm. Tr.* p. 150; *seimin fistula Ir. Gl.* 211. — *Sg. Nom.* *critinaigset a charfni imbi imar erand re sruth no imar boe-simin fri sruth LU.* p. 79^b, 24; *Pl. Nom.* *níptar símne imm loa Three Hom.* p. 106, 31; *Dat.* *isna sinnib Corm.* p. 24 *hitharna.*

1. *sin indeclinables oder erstarrtes Demonstrativpronomen, anaphorisch wie gr. οὐτος; hic Z.* 3. 347; *bisweilen sein, sen, sain, soin.* —

Gebrauch, a) allein stehend, immer neutral: *cinnas sin wie ist das SC.* 33; *is maith sin SC.* 34; *FB.* 8; 10; 11; 17; 18; 14; *ni fil brig sin p.* 140, 25; *fairend trá sin doigniat das sind Leute, welche. FA.* 27; *SC.* 49; *cathir sein feil i m-Bretnaib tuaiscirt Gl. zu in-Nemthur Hy.* 2, 1; *Gl. zu i n-Uachtur Gabra Hy.* 5, 60; *Oengus mac Lama Gabaid sin ScM.* 10; *cid nab sin Fedelm-sa. FB.* 22; 23; *cenmotha sin ScM.* 2; *is amlaid dognitis sin SC.* 2; *FB.* 6; 34; 38; *atesta de sin ScM.* 6; *conid de sin SC.* 1; *air sin FB.* 41; *iar sin darnach, darauf TE.* 6 *Eg.*; 8; *FA.* 23; *SC.* 45; *FB.* 4; 18; 62; 79; p. 19, 31; *iar sein Lg.* 15; *GL. zu iarum Hy.* 2, 31; o *sin FB.* 90; o *sin immach p.* 41, 1; o *sin ille FB.* 69; *CC.* 6 *Eg.*; o *hoim ille TE.* 10, 17 *Eg.*, *vgl. o soim ale, from that time forward O'Don.*

Gr. p. 263. — b) *hinter dem Personalpronomen:* *iss e sin din curathmir mo thige FB.* 9; *ba se sin 75; is dó sein p.* 17, 32; *is hi sin tra ingen iss coiri. diese ist das schönste Mädchen TE.* 5 *Eg.*; *conid sí sin conar FB.* 25; 48; 83; *is i sein ScM.* 1; *bid sí sein FB.* 46; *it é sin in lucht FA.* 28; *iarmu-sin TE.* 5 *Eg.*; *oca-sin SC.* 8; *aire-sin p.* 17, 24. — c) *hinter Artikel und Substantiv:* *a tech sin id dóne roiro FB.* 1; 2; 3; 7; 9; 24; 31; 46; 52; 56; 57; 75; 91; *Lg.* 6; 12; *ScM.* 12; *TE.* 3 *Eg.*; 7; 9 *LU.*; p. 133, 22; *FA.* 6; 7; 9; 12—18; 30; *SC.* 22; 23; 26; 34; p. 41, 11; 15; 145, 7; *in t-Uath mac Imomain sin FB.* 75; *fón samail sin SC.* 10; *FB.* 31; 65; p. 40, 33; *ind aidchi sin Lg.* 10; 12; *ScM.* 12; *FB.* 31; 57; 63; 72; *risin re sin Lg.* 17; *ScM.* 13; *SC.* 21; *FB.* 1; 15; *in tan sin ScM.* 1; *TE.* 6 *Eg.*; *FB.* 43; *aní sin roiro Lg.* 13; *TE.* 6 *Eg.*; 10 *LU.*; *SC.* 3; 45; *FB.* 41; *aní sein TE.* 5 *Eg.*; *hinter dem determinativen i: in leth hi sin p.* 40, 28; *Lg.* 1; *ohne Artikel: cinnas cennaig sin FB.* 76. —

siblech
siblech
Er. 18, 22.
sil-ech
craceppend
Alex. 275

d) *Nachdem Possessivpronomen, um ein „hujus“ auszudrücken:* oc a ingabail sin FB. 94. — e) *Mit dem Artikel verbunden, nach einem Pron. der 3. Person dieses deiktisch wieder aufnehmend:* ba he . mac na teorú m-bliadan in sin CC. 6 Eg.; mac Dectiri . inn sin p. 140, 24; bá si úair in sin FB. 17; iss ed eret nó bitis Ulaid in sin im-Maig Murthemni . . SC. 1; durigni in sin SP. III 3; eid in sin SC. 39. — f) *Mit den Adverbien and, amlaid verbunden:* and-sin da, bei dieser Gelegenheit SC. 2; FB. 36; is and-sin da ist es, dass . . FA. 20; 34; SC. 45; 47; FB. 59; TE. 6 Eg.; 7; 8; p. 40, 15; ba hand-sin da war es, dass . . ibid.; ba hed la and-sin FB. 5; 31; conid and-sin dorósat 21; atá and-sin fled chaurad dait 59; amlaid sin ótrog FA. 22; 34.

2. sin SC. 25 s. 1. sen.

3. sin für issin, die Praeposition i n- mit dem Artikel *Adv. her. 3p. 66*

1. sin Wetter; weather, bad weather O'R.; tempestas Z². 21. — Sg. Nom. ni ro an indi cuse sin na snigi na snechtas *ML. carm. 2* („storm nor rain nor snow“ *Goid.² p. 19*); *Gen. d'feabus na sine TE. 9. 4 Eg.*; uacht sini *Hy. 2, 27*; *Dat. di each sin ML. carm. 2* (*Goid.² p. 19*); *Acc. tria sin Hy. 5, 19*; *Pl. Nom. sina LHy. Amr. 58*; *Gen. rais na sina LU. p. 13^b, 42* (*Amr.*)?

2. sin i. each cruid, unde sin maic Máin i. epistil boi ima brágait fri forgeall firinde, i in tan ba fir atberoad ba fairsing dia bragait, in tan ba gó ba cumac *Corm. p. 41*, vgl. *Corm. Tr. p. 108* Morann, woselbst sin mit chain übersetzt wird; sin round, a collar O'R.

sindach s. sinnach.

sine, siniu s. 1. sen.

sine Zäpfchen, Zitze; a teat *Corm. Tr. p. 151*; a teat, u link of a chain O'Don. Suppl.; sine bó *Gl. zu del; sine ochta uber Ir. Gl. 1059*; sine Seain wula *Ir. Gl. 151* („John's teat“). — *Pl. Nom. sineda na m-bo do thescad ocus*

loimm do dail inntib ocus a cur na m-belaib *Fél. p. CXLII 24*.

sinecht Strecken, *Gl. zu senath Féil. Prol. 46*.

sith sinighe *TE. 16 Eg.?*

sinim III ich strecke, strecke aus; I stretch, reach O'R. — *Praes. Sg. 3 ró sini FB. 27*; *Dep. no sinithar er streckte sich FB. 78*.

— *Praes. sec. Sg. 2 togu dam-sa aní sinta-su ind saimriud dia ner-tad sech cách Pr. Cr. 1^a* (*eligo mihi id ad cujus hortationem tendebas tu potissimum practer omnes Z². 445*); 3 in tan do síned *FB. 57*. — *Praet. Sg. 3 sinis a then-gaid d'impód na duille LBr. p. 216^a, 74*; *Pl. 3 o ró sinset a láma chuci Three Hom. p. 56, 30*.

sinit Alter, von sen; *Dat. iar sinit Hy. 4, 11*.

1. sinn wir, we O'Don. *Gr. p. 127*, vgl. sinne, ni, sni.

2. sinu i. cuitbiud, derision O'Don. Suppl.; O'Dav. p. 115.

sinna *ScM. 21, 26?*

sinnach M. Fuchs; sindach *Gl. zu putidus Corm. Tr. p. 138* putte. — *Sg. Nom. in sindach p. 46, 26*; *Gen. petta sindaig p. 46, 22*; *Acc. in sinnach n-allaid Hy. 5, 61*; *p. 46, 24*; *Pl. Acc. dosennat . . secht sinchu TBF. p. 138, 20*.

sinnad Verspotten, vgl. 2. sinn; occa sinnad *Fél. Prol. 47, Gl. i. oc a cained*.

sinnchenae F. vulpecula *SG. 47^a* (*Z². 274*).

sinne we ourselves O'Don. *Gr. p. 127*; sinne ro marb he „it is we that killed him“ *Fél. p. XXXIV 43*; batar sinde riadatar a fochlai fria faitsi *Corm. p. XXXIX* (vgl. O'Dav. p. 84 fochlu).

sinnruth s. sainred.

sinnedaig s. sainredach.

sinsir der ältere, älteste, für sanias-tara-s, eine Bildung wie lat. magister, minister, vgl. óser; seindser „ancestor, senior“ *Corm. Tr. p. 151* (senser B.). — *Sg. Nom. ba sinsir dóib FB. 81*; Colman a sinsir „the eldest of them“ *Goid.² p. 98* (*LHy.*); sinnser sacart n-Ereinn *Three*

*sinnath
"Mussel" in
Alce 1092*

*Sinaijs - Senf.
X kelt. wort p. 944
sindad Compounding
Eriu 11, 90.*

T.B.C. 24

Hom. p. 98, 6; sinnsear na noem „*senior of the saints*“ *Fél.* p. LX.

sion *Fingerhut; föznglove, Digitalis purpurea* *On the Mann.* III *Index.* — *Sg. Nom.* sian a gráadi gormchorcraí *Lg.* 4, 4; *Dat.* breddergithir sion a n-grúad n-aile *LU.* p. 90^a, 1 (*On the Mann.* III p. 140); deirgithir sian sleibi cechtur a da ghrúad *TE.* 4 *Eg.*; *Pl. Gen.* is dath sion and cech grúad p. 132, 25.

sir lang, ewig; longus *Wb.* 3^d (*Z*³, 21). — *Adv.* tri bith sir *FA.* 34; *ScLb.* 20; tria bithu sir *FA.* 13: 19; co sir *FA.* 19 *LBr.*; for ever *Three Hom.* p. 96, 31. — *Compos.* sir-aittreb *FA.* 34; séol sir-arde *LHy.* *Amr.* 2; séol sir-aichte *ibid.* *LÜ.* („a sail ever to be driven“ *Crowe*); sir-derg *FB.* 24; sir-dorcha p. 190, 26; sir-gnathchi p. 190, 29; occá sir-fegad „always beholding him“ *FA.* 10; *TE.* 6 *Eg.*; hi sir-galur 7 *Eg.*; sir-ligi *SC.* 30; sir-sellad *TE.* 6 *LU.*; sir-šerg *SC.* 29, 11; sir-silliud *TE.* 6; sir-snechtu p. 190, 30; sir-snim *TE.* 7 *Eg.*; sir-thaera *FA.* 26. — *Comparat.* is sia a find-sen *Corm.* p. 10 croicend (*est longior ejus criminis* *Z*³, 277); siriu longer, farther, further *O'Don. Suppl.*; ní lotár ní fad sire *LU.* p. 24^a, 5.

sirecht „longing“ *Fél. Index*; ar a siracht an t-senna „the melting plaintiveness of their music“ *On the Mann.* III p. 383, vgl. sirechta.

sirceda s. sirceda.

1. *sirechta eine zauberische, Schlaf und Tod bewirkende Musik; music, melody* *O'R.*; sen-nait din conid abbad tricha fer di sáinchaemaib Ailella ar sirechtaí „for pleasureableness“ *TBF.* p. 148, 16. — *Vgl.* sirechtach.

2. *sirechta i. geis no fuachtain, ut est teora sirechta flatha i. teora sirfuachtana no tri suithingesa na flatha* *O'Dac.* p. 118; *sirechta things forbidden* *O'Don. Suppl.*

sirechtach, von 1. *sirechta, sehnsüchtig? „melodious“*, i. adbonn no binn *O'Don. Suppl.* (vgl. *Corm. Tr.* p. 89 golltraigi); co ro codail-

dais frisín ceol sirechtach side *On the Mann.* III p. 361 („plaintive fairy music“).

sirem a disease *Corm. Tr.* p. 149.

sirie = *lat. sericum, Seide*; *lucricus dicitur don chrumm sein bite eoin ina barr ocus dia cace dognither in t-sirie* *Goid.*² p. 68 (*LHy.*).

sirieda seiden; eliabinar sróil sirieda ré chnes *LU.* p. 81^a, 30; s. *unter glan*; *Pl. Nom.* tri bruit sirecdaí impu *ibid.* p. 89^b, 8.

sirid, sirid longitudo *Cr.* 33^d (*Z*³, 249).

sirim III *ich suche, suche ab, — auf, durchsuche; I seek, inquire, court* *O'R.* — *S-pract.* *Sg.* 1 ro sirius morbrugi Erend *FB.* 32; 3 i n-airbi ro ir *SC.* 31; ro sir *Gl. zu Hy.* 5, 62; *Dep. Sg.* 3 co ro sirestar hErenn hule sie suchte ganz Irland heim (*sc. die Pest*) *Hy.* 1 *Praef.*; *Pl.* 3 ro sirsit. hErend hule *TE.* 2 *Eg.*; 3. — *B-fat. sec. Sg.* 3 no sirted. in m-bifh m-bras *SC.* 29, 8; 10; 14. — *Inf. Acc.* 1) cen siriud in domain duind *SC.* 29, 4; 2) cen sirtin a márica *SC.* 29.

sirite, siride a wild man *O'R.* — *Nom.* in siriti *FB.* 75; *Gen.* in t-siriti *ibid.*; *Voc.* a siriti lethguill 67.

sir-rechtaide langgezogen? co tromosnadaib sirrechtaidib „with heavy yearning sighs“ *ScLb.* 20.

sirsan „lucky“; síorsán good news *O'R.* — *Sg. Nom.* ní bo sirsan in t-anad *SC.* 11, 1; „ní bu sirsan duit“ ol se-side „anf ar dot tá, ar dot tá mór n-imuid“ *TBF.* p. 154, 8; ní bu sirsan do feraib hErenn ém tichtain in tiri se *ibid.* 18.

sís qui est, s. unter óser, für is?

sís *Adv. unten, hinunter*, vgl. *is, anis; deorsum* *Z*³, 612; co ro laiset sís a n-ingir p. 39, 16; 18; *FA.* 28; *FB.* 25; 57; 74; asbertsom in laid seo sís *das Lied hier unten* p. 131, 23; *SC.* 11; asbert. in so sís *das was unten folgt* *SC.* 27; 38; *FB.* 71; telcem gnusi ses *Wi. Gr.* p. 125 (*LBr.*), *reimt auf* *bés.*

síst a while *O'Don. Suppl.* — *Dat.* i n-óen síst s. *unter gual*; *Acc.* assisedar síst p. 131, 21; dom

vgl. Sm. Mairén 200
i sístib a white, 'zu Karten'
Alex. 1046

Alex. 1047²

sistli? RC43, 52

rat sist fa domenmain „for a while“
Fél. p. CXL; co n-accutar tsmthi-
recht aingel uasu sist on t-sligid
„a little way from the road“ *ibid.*
p. CXXVIII 24.

sita Seide; sioda silk O'R. —
Gen. brat sida s. unter fethal;
Dat. do sita uainidi TE. 3 Eg.

sitamail seiden; siodhamhuil
silky, silk-like O'R.; a toeb seng
seta sidhamail TE. 4 Eg.

sith „a pass, thrust, attempt“
O'R.; tug sith sanntach nimhneach
naimhdeamhail air Tor. p. 130, 23
(„spring“); tug sith sanntach sár-
láidir ar an athach *ibid.* p. 138, 28;
ibid. p. 182, 23. *pl. sith. Cath Fing.*
378

1. sith M. Friede; sid pax
Z². 20; Nom. pax vobis a laidin,
sith nò sithcain a gaoidhealg
O'Dav. p. 61; sith iar saith Hy.
5, 20; sid ar n-61 SC. 30, 11; Goid.²
p. 158, 9 (LHy. Amr.); Gen. is airidhe
sida in phóc Corm. p. 36 póc; laithe
in sith Gl. zu sithlaithe Hy. 2, 56;
Acc. risam huili sith ind ríg Hy.
1, 41. — Comp. sith-laith für-flaith
Friedensreich Hy. 2, 19; sith-laithe
Friedenstug Hy. 2, 56.

2. sith s. 1. sid, sith-brug.

sith- an intensive particle, sith-
fulang a sánthach the temper of
their battle-axes, cu sonnachaib
sith-árda with high enclosures
O'Don. Gr. p. 277 (vgl. *ibid.* p. 318);
sliasta . . sith-camma FB. 37 Eg.;
meru seta sith-geluí TE. 4 Eg.;
co mongaib órdáib síd-budib TBF.
p. 138, 3?

sithaige s. sidaige.

sithal = lat. situla Tur. Gl. 109
(„a bucket“); sithcal situla Ir. Gl.
241; sithal nò ardig nò tulchuba
(„a bucket or chalice or cup“) Gl.
zu creithir Corm. Tr. p. 48.

sithbe s. sithfe.

sith-brug, sithbhrog a fairy-
mansion O'R., vgl. 1. sid. — Sg.
Gen. súan sithbroga SC. 29, 16;
Dat. is a sithbrug suidigthi leigthi
duillén deiligthe „seated in a fairy
court he casts a cleaving javelin“
Corm. Tr. p. 61 duillén.

sith-chain, siothchain peace

O'R.; O'Dav. p. 61 breth (s. unter
1. sith).

1. sithchaire von 1. sid, die
Bewohner des Sid, die Side?
sithchaire Muighe Breg TE. 20
Eg. — Vgl. sidchairecht.

2. sithchaire von 1. sith Friede?
sithchaire ocus airfithid Lg. 8.

sithe unter 1. lón, = sithidir.

bole sithe follis SG. 67^a, 2.

sithethar FB. 68, 16?

1. sithfe „any long rod, or
pole“ Crowe, Siab. Concul. p. 418,
als Theil des Wagens die Deichsel?
sithfe find forargit FB. 47; sithfe
co féthain findruine 50; sithbe
p. 310, 28.

2 sithfe Hauptmann, Führer,
nach Crowe l. c. identisch mit 1. sith-
fe; sithfi i. taisech O'Dav. p. 118;
Mochta mor maith sithbe Fé. Aug. 19
(„chieftain“), Gl. i. sithbeo i. fota
a chlu i. saegul Mochta (vgl. O'Dav.
p. 116), i. line na naem Three Ir.
Gl. p. 135 zu derselben Stelle;
sithbe Cerball for a chuairt Corm.
p. 13 („C. was a leader on his
expedition“); sithbe sigidi LU. p.
113^a, 32 (Siab. Concul.).

sithidir länger; sithidir claidib
garmnai cechtar a dá lurgan LU.
p. 86^a, 11; s. unter seól-chrand;
sithethir s. unter 1. lón; sithiger
urbuinde gabond a srón Corm. p.
36, 29 (prüll).

sithlaim I filter; Sg. 3 sithlaid
Gl. zu crebrat (lies cribrat?) Goid.²
p. 70 (LHy.). — Inf. No. s. sithlad
in lenda s. unter dáil. — Vgl.
siothlaighim I filter, strain O'R.

sith-long Schiff aus dem Sid?
Pl. Dat. do sithlongaib SC. 45, 16.
sithothar [i.] cech trén Corm. Tr.
p. 155 sethor.

sithugud Frieden machen,
von sith; Dat. do shithugud eter
firu hÉrend ocus Alban im Dal-
riata LHy. Amr. Praef. (Goid.²
p. 156, sidugud LU.

siu s. se; -siu s. -su.

siubal, siubhal going, moving,
march, walking O'R.; s. unter
fonnadh; ag siubhal Tor. Dh.
p. 108.

Sithalta filtered
zu sithlin. Th. 1501

Ir. 10² 27¹ 65

sithlat
Wurfgeschoss
Alex. 180

siúil *FB.* 24?

siul, siúil *s. seól.*

siur, fiur *F. Schwester*; siur soror *Z.* 262; „now cousin, kinswoman“ *Corn. Tr.* p. 154. — *Sg. Nom.* a siur *CC.* 1 *Eg.*; p. 143, 1; p. 144, 32; *Three Hom.* p. 8, 18; a fiur *CC.* 1 *LU.*; 6; mo fiur, mo fiar *Goid.* 2 p. 93 (*LHy.*); *Gen. mac.* do derb-*sethar CC.* 7 *Eg.*, derfethar *LU.*; coibche na sethar *Z.* 262 (*Sench. M.*); „ni techtu dam däl fri fer“ ol ind ingen „hi fiadnaisi na sethar as sinu andu“ *LU.* p. 124^b, 26; mac sethar a máthar *ibid.* p. 82^a, 9; *Dat.* dia shiair *Three Hom.* p. 8, 16; *Acc.* a fiair *CC.* 6 *LU.*; p. 141, 3; 17; in siair, fri fiair *Z.* 263 (*Vit. Trip.*); *Pl. Nom.* batar V *sethracha acca Three Hom.* p. 4, 25; *Du. Nom.* dí siair p. 17, 19; dí fiuir *LU.* p. 82^a, 15; *Acc.* a di siair *ibid.* 22.

siurnat sororecula *SG.* 46^b (*Z.* 274).

sius, isius *Hy.* 7, 57, „in length“ *Stokes* (vgl. *sir, Compar. sia*), oder zu sess?

siut *s. sút.*

slabar cach cumang („narrow“), esslabar cach fairsing *Corn.* p. 40 slabhradh.

slabrad *F. Kette; catena Z.* 856; vgl. mace-slabrad. — *Sg. Nom.* slabraid thentidi *FA.* 25 *LBr.*; *Dat.* a slabreid *Hy.* 1, 33; *Pl. Nom.* slabrada *FA.* 25.

sládar *FB.* 48 zu slaidim?

sláctan, sláctan trommgalair *TE.* 7 *Eg.*, vgl. slaod slaughter, murder, slaodach lazy, lubberly, slaodadh dragging, sliding, slaodán a cough or cold *O'R.*

du-slaid i cruthaigedar *Gl.* zu *plasmantis Ml.* 27 r.

slaide *Schlagen, Inf.* zu slaidim; slaihe slaughter *O'R.*? slaidhi a eich „to incite his horse“ *Leabh. na g-Ceart.* p. 2; *Gen.* am sond slaide cach socraid p. 328, 4? *Dat.* ro gab cách díb ac slaide araile *On the Mann.* III p. 444.

slaidim ich schlage, zerhaue. — *Praes. Sg.* 3 slaidid sciathu

SC. 17, 3; gabaid in n-oss ba nessim dó . . . slaitius sethnón na móna *LU.* p. 62^b, 40; nod slaid *SC.* 8. — *Fut. Sg.* 3 slaidfid *Gl.* zu arslig *Fél. Sept.* 29. — *Fut. sec. Sg.* 3 no slaidfed *Goid.* 2 p. 173. — *Pass. Praet. Pl.* 3 ima ro slaitca no ro marbtha *Gl.* zu ima slechta *Fél. Nov.* 5; ro sliged no imasloitea *Gl.* zu imaslecht sluaig sobail *ibid. Jun.* 16. — *Inf.* slaide.

sláinte *F. health, salvation, soundness, welfare O'R.; exemption, indemnity O'Don. Suppl.* — *Dat.* ina sláintí *SC.* 10.

slaitín virgula *Ir. Gl.* 117, von 1. slat.

slán heil, gesund, ganz, voll; sanus, salvus, sospes *Z.* 16. — *Sg. Nom.* slán *Hy.* 5, 39; p. 46, 26; *TE.* 10 *LU.*; 11; *SC.* 13; 30, 1; is am slán-sa . . . dom galur *TE.* 14 *Eg.*; og-slán p. 48, 24; *CC.* 6; ní pam slán-sa *Lg.* 7; slán seiss *FB.* 19? *Acc.* doberimm do slán *TE.* 10, 11? *Pl. Nom.* co m-bá slana a da súil p. 43, 22 (auf den *Du.* bezüglich); dia n-at slána a secht bliadna dem seine sieben Jahre voll sind *FB.* 9; 79; in tan . . . roptar slana XII [bliadna] do *SMart.* 9; *Gen.* da coecait fer . . . slán *SC.* 45, 14. — *Unflectirt* co roichet óg-slán . . . tarsin n-glend *FA.* 22.

slánaigim III ich mache heil; *Praes. Sg.* 3 rel. slánuighcas indemnifies *O'Don. Suppl.*; ro slanaig *LHy. Amr.* 136.

slánicid *M. Heiland; Nom. s.* zu *Hy.* 1, 11 (*LU.*); *Acc.* ro chreit in slánicid *FA.* 32.

1. slat virga *Ir. Gl.* 116. — *Sg. Gen.* cur slaiti *Gl.* zu fenamain; *Pl. Dat.* do chunchid neich dona slataib *Three Hom.* p. 76, 28. — *Davon* slaitín.

2. slat Rauben; slad theft, rapine *O'R.* — *Sg. Dat.* duine angbuid no bid oc slat ocus oc marbad na cuitechtad *Three Hom.* p. 42, 2. — *Dazu* sladaim I rob, steal, plunder *O'R.*

slataige *M. Räuber*; sladaighe a thief, a robber *O'R.*; slataidhe

slam 'a flake'
Cath 589s
Answers! Acc. 6435

slánaigecht
guarantee of
safety.

latro *Ir. Gl.* 956. — *Pl. Nom.* slataige *F.A.* 27.

slatra *strong, robust O'R.*; i. dána, *bold*, i. láidir *O'Don. Suppl.* — *Adv.* co slatra *Gl. zu* co m-brassi. **slecht**, slechta *s. l.* sligim.

1. **slechtain** *II ich schlage.* — *Pass. Praet. Sg.* 3 ró slechtad in *fid LU.* p. 58^a, 5. — *Inf.* slechtad *cutting down O'R.*; ro gab cách dib bar slaide ocas bar slechtad bar airlech ocas bar essorgain *On the Mann.* III p. 444.

2. **slechtain** = *lat. flecto, ich beuge das Knie.* — *Praes. Sg.* 3 sléctid Isserninus du Pátricc *Tír.* 10.

slechtan *genuflection.* — *Sg. Acc.* dos gni slechtain ocus crosfigill *SMart.* 36; *Pl. Gen.* dá cét dec slechtan leis cech lai *LHy. Amr.* 23; cét slechtain cech láithi *Thrae Hom.* p. 10, 30. *Thrae Acc. 2, 185. U. K. 1, p. 20.*

sleg *F. a long light spear which was hurled or cast with an amertum On the Mann.* III *Index.* — *Sg. Nom.* sleg coicrind p. 131, 19; *Dat.* tarluens urchur dom sleig *SC.* 38, 1; *Acc.* im sleig *Gl. zu* mam huibni *Oss.* III 1 *L.*; fos ceird side issa *tír súas* in sliig *TBF.* p. 146, 34.

slegach *mit Speer versehen;* *Gen. Fem.* buidne slegaige *SC.* 17, 2.

slegin *ein kleiner Speer.* — *Pl. Acc.* ro gabastar a ocht slegini ima sleig coicrind *LU.* p. 79^b, 7 (*On the Mann.* II p. 301).

sleim *Gl. zu sanieim SG.* 218^b (*Z².* 776). **sleim** *slavering, Tur. gl.*

slemon *lubricus Goid.² p. 68* (*LHy.*); *slemain lubricus Ir. Gl.* 639.

— *Sg. Nom.* (talum) slemun p. 190, 32; (*léine*) cotat slemun do síta *TE.* 3 *Eg.*; *Pl. Nom. F.* clocha slemnu p. 190, 27. — *Compos.* slemongelu na sliastai *TE.* 4 *Eg.*

slestán *lacerna Ir. Gl.* 32 (*von Stokes mit sliassit zusammengebracht*).

sliab *N. Berg, Gebirge.* — *Sg. Nom.* sliab n-Ossa *mons Ossa SG.* 63^a (*Z².* 270); *Gen.* fiadach in t-slébe *Lg.* 11; sían slebi *TE.* 4 *Eg.*; *Dat.* hi sleib Fúait *FB.* 31; 36; p. 19, 32; *Acc.* tar sliab Fúait

FB. 43; *connicci* in sliab *TE.* 18 *Eg.*; dar sleib n-Elpa *Gl. zu Hy.* 2, 3; *Pl. Nom.* slebe *F.A.* 30; sléhi p. 191, 14; *Fél. Prol.* 237; slehti *ibid.* 240; *Gen.* imthecht slebe *SP.* I 5; *Acc.* corrancatar sleibte Elpae *TBF.* p. 154, 14, *vgl.* Epscop Aed bóí i Sléibti *Tír.* 15 („Sletty“). — *Compos.* sliab-achad „mountain-field“ *F.A.* p. CXLV 10.

sliassit *das Dickbein, der Schenkel; popes Z².* 18. — *Nom.* a sliast mar sámthaig *Corm.* p. 36, 35; *Gen.* in tarb sliasta *Gild. Lor. Gl.* 95 *zu exugiam;* *Acc.* triat liasait *ScM.* 13; dambeir fo sliasait *clí Rev. Celt.* III p. 177 („thigh“); *Pl. Nom.* na sliastai *TE.* 4 *Eg.*; sliasta sacacha sithamma *FB.* 37 *Eg.*; *Dat.* a claidib for a sliastaib *SC.* 2; cusna sliastaib „with the thighs (from hip to knee)“ *Gild. Lor. Gl.* 178 *zu cum femoribus;* *Acc.* na sliasta i. in fuathroic „the loins, i. e. the waist“ *Gild. Lor. Gl.* 94 *zu palma;* *Du. Dat.* for a dib sliastaib p. 310, 33; *nomen doloris genes do imchoimelt do dá sliast oc indecht Gl. zu* diuthach *Corm.* p. 14.

slice, slige a shell *O'R.*; *med no these no slice Gl. zu lanx SG.* 20^a; *Pl. Nom.* ind slici *ostreae Cr.* 34^b (*Z².* 215).

slicht *Spur; sliocht track, trace, impression, wake O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* confid] slicht suachnid *FB.* 34; slicht a asna treua etach *LHy. Amr.* 23; sliocht Leabhair Leacain *copy or extract from the Book of Lecan O'Don. Suppl.*; slicht Libair Budi Slani p. 205; *Dat.* for a slicht *ScM.* 21, 11; co n-apair for slicht I'su „after Jesus“ *SMart.* 3; *conid* for slicht na mbriathar sin atbeir Johannes „on the track of these words“ *Three Hom.* p. 50, 16; for slicht sin *Corm.* p. 30, 26 („in this wise“); *issid* i slicht inn inud aile p. 132, 17 (= *es wird überliefert an einer anderen Stelle?*); *Acc.* atgeóin slicht fonnaid Conclainn *FB.* 70; for slicht Fuamnaige p. 132, 14; gabsat in choim

sleith "Beschlei-
chung" *Thrae, Abh.*
P. Abh., 1931, 2, p. 37.
Stud. in Ir. Law, p. 71
Ed. C., 2, 370.

sliab?
2 rod, him,
12, 48
C. sliast

slicht *Caer Corm. p. XXXIX; Pl. Acc. aire sechthar selictu (sic) ar fedot ut sequatur vestigia domini nostri Cam. (Z². 1004).* — *Dazu sliuchtairrecht Goid.² p. 18, 6 (Ml. carm. 1)?*

slicre, **sligre** oculus turrescar in mara ina lenmain „shells and weeds of the sea sticking to her“ *Fél. p. XXXVIII 36.*

slicrech *Klappern?* **slicrech** na sleg *On the Mann. III p. 426 („the hissing of the spears“).*

1. **slige** *Erschlagen, Inf. zu sligim. — Sg. Nom. ciar ba gur a slighi i. a marbadh O'Dac. p. 95 gur (Fél. Nov. 7); Dat. bá misí in caur claidebrúad iar sligi na slúag LU. p. 114^b, 41 (Siab. Concul); tofuitet sé cét lais ina chétchumscliu oculus teit iar sligi cét tría budin sechtair *ibid. p. 97^b, 22.**

2. **slige** *Strasse (auf der sich Wagen ausweichen können, vgl. Corm. p. 38 rót); slighi via Ir. Gl. 112. — Gen. sét slighedh iter Ir. Gl. 1073; Dat. forsín t-sligid chetna FB. 40; iarsín t-sligi ScM. 1; Acc. toracht... in sligid cetna FB. 39; Pl. Nom. slighthi p. 190, 26 (Form des Acc.); secht sligeda ScM. 1 (Form. des Acc.); Gen. tárraluig slighith TE. 2 Eg. 3; 17; slighith 19; Acc. is e forácaib na sligeda lána ocus na cuileda fása Féil. p. LXXXVI s.*

sligim *ich schlage. — Perf. Sg. 1 iarsín ro selach-sa iar n-gles dún fo thri LU. p. 114^b, 3; (für seßlach); 3 tám ro selaig díini sin magín sin Corm. p. 45 tamlachta; fer ro selaig mór mile SC. 31, s; ce ro selaig claideb Iohen Baupstaist brigach Féil. Prol. 101; on t-síl ro selaig rosúan Oss. II s; Pl. 3 ra selgatár na budni iarom in fid resna carptib, iss ed ainm in puirt sin Slechta LU. p. 58^a, 1; ro selgatár rotu Féil. Prol. 29, Gl. i. ro sligsetar („they hewed out roads“)? — Red. S-fut. Pl. 1 silsimi-ni in fid LU. p. 58^a, 7. — Pass. Pract. Sg. 3 imma slecht... XXX trenfer Féil. Febr. 20; Pl. 3 huare ro slechta quia destructi fuerant Ml. 48^a;*

con ru sleachta *deleti fuerunt Ml. 53^a; slechta primislog Féil. Febr. 12. — Inf. slige.*

sligre s. **slicre**.

1. **slind** *pecten Ir. Gl. 1014.*

2. **slind** *imbres SG. 70^a; slinn a flat stone or tile O'R. — Gen. tech darach co tugi slinned FB. 55; slinded p. 309, 34; ba tuga slinned bóí fair dianechtar TBF. p. 140, 2 („a covering of shingle“).*

slind-criad, **labar** no slinneriadh *linter Ir. Gl. 376?*

slindén, **slinneán** *the shoulder blade O'R. — Gen. mong in t-slindein „hair of the shoulder“, ist Gl. zu honplata (sic) = ὀμωπλάτη Ir. Gl. 148.*

slindeóe *Schulterblatt. — Pl. Dat. de gúallib ocus de sliastaib ocus de slinneóeab LL. fo. 59, a, 2 (On the Mann. III p. 444). T.B.C. 315*

slipre „rods for making wicket-work buildings“ *Three Hom. Index; ro gabtha súind ocus slipre doib „stakes and wattles were taken from them“ Three Hom. p. 78, 1; slipre ocus echlusea do gabáil do co ro muide ocus co ro eterseara a feoil ocus a chraiccend o chnamu LBr. p. 214^a, 31; 42.*

1. **sliss** *Seite. — Nom. ní fil druim neich díb no a sliss fri áraill FA. 12; Gen. und Acc. lam Coluim Cille tria sliss in mbenraí... ocus lam Chianain amach co leth in t-lessa Féil. p. CLXXI 21; Acc. comard ra sliss in taige ScM. 18; Pl. Nom. cethar slessa Ml. carm. 2 („four sides“ Goid.² p. 19). — Compos. in mil slis-gel slugach Féil. Sept. 29.*

2. **sliss**, **slis** *a chip, a lath, a thin board O'R.; sliss no ga leabhair O'Cl. (Corm. Tr. p. 3 astol). Dazu co ard-liss (für -sliss) ind rigtigi p. 310, 1, und midlissi?*

slissén, **slissean** *no gæ libair („a lance or a long spear“ Gl. zu hastula Corm. p. 1 asdol; slisen a chip O'Don. Suppl.*

slisseóe = 2. **sliss** *O'R.; slisseóg polimen Ir. Gl. 1001.*

sliucht *M. cognitio SG. 200^a (Z². 878); davon intliucht.*

*slim = glatt.
T.B.C. 524^b
slimrad = slime
both lath. 212*

slocim, sluccim III *ich schlucke ein, verschlucke*. — Praes. Pl. 3 slucit FA. 20. — Imperat. Pl. 2 slucid. . na gemma *Three Hom.* p. 26, 31. — Praes. sec. Sg. 3 no slocad SC. 5. — S-praet. Sg. 3 conda sloic. . lasa loim p. 131, 7; co ro slnic talum he *Three Hom.* p. 20, 24. — Fut. Pl. 1 slucfemit *Three Hom.* p. 26, 31. — Inf. slucnd ScLb. 21.

slóg, slúag M. *Schaar, Zug, Heer*; sluaigh agmen Ir. Gl. 1003. — Sg. Nom. slóg SC. 20; 38, 5; slóg dib. . slóg aile. . slóg dedenach FA. 22; in sluaigh Hy. 5, 69; SC. 35; ScM. 21, 35? co n-gáiret slóg dermáir p. 191, 18; Gen. slóg EB. 11; in t-slóg 42; in t-sluaigh ScM. 8; cara sluaigh ocus sochaide p. 328, 20; Dat. ocon t-slóg SC. 35; fón slóg uile FB. 16; don t-slúag Ly. 1; resin slúag FB. 54; 94; cona dáscor-slúag FA. 3 (doescor-sluaigh LBr.); p. 191, 26; Acc. forsin slóg SC. 7; ria sluaigh n-demna Hy. 1, 48; slúag SC. 11, 8; 35; 45, 18; etarro ocus in slúag FA. 8 (slóg LBr.); Pl. Nom. slóig FA. 14; 22; 24; 26; FB. 43; p. 46, 26; slúag FA. 26; 30; 31; ScM. 3, 12; 18; SC. 29, 15; in t-slúag 36; FB. 21; intluaigh Hy. 5, 62; slúag TE. 19; Gen. tor na slúag SC. 35; lin ar sluaigh p. 132, 25; Dat. dona slogaib p. 46, 25; fri slúagaib FA. 29; 32; FB. 93; do il-slúagaib 71; ar sluaighaib TE. 9, 29; Acc. forsna slógu SC. 36; sluaigh Hy. 5, 10; FA. 28; SC. 17, 6; 34, 18; FB. 44. — Compos. slóg-airchinnecht „host-leadership“ *Gold.² p. 68 (LHy).*

slógda „hostful“, la martra na rigna Eufemia slógdaí Fél. Jul. 11, Gl. i. erdairece (vgl. *Three Ir. Gl.* p. 133).

slóged, sloiged i. imat *Three Ir. Gl.* p. 139; sloiged lebur n-Erenn „Ireland's host of books“ Fél. Epil. 141; sloiged ina rigna Jul. 18 (sluaigh Rowl.); sloiged find Febr. 3, sluaigh Laud, sluaigh Rowl.; Mai 17.

slond significatio Z². 982; Dat. do slund atraib trisin n-genitum

són ad significationem possessionis per genitum hoc SG. 190b.

slondim III *ich bezeichne, nenne*. — Praes. Sg. 2 ní sluindi-so non significas SG. 208^b (Z². 435); 3 ní sluindi non significat SG. 25^b; Pl. 3 no da slondet iarum iarha slontib firaib sie nennen sich darauf nach ihren wahren Namen TBF. p. 138, 26. — Imperat. Sg. 2 sluind Fél. Jan. 31, Gl. i. indis; i. aisneid Febr. 19. — Praet. Sg. 3 mit Prom. suff. (s. S. 513, Col. 2) sluinnsius LHy. Amr. 55, Gl. ro legastair (ro sluinneastair LU.). — Fut. Sg. 3 sluinndit Fél. Prol. 320; Pl. 1 sluinndfenne ibid. 287; 3 sluinndit ibid. 300 Laud. — Inf. slond, slondud.

slondud M. *Bezeichnung, Bezeichnen*; Nom. slondod neich adchondarc-sa „description of every thing which I saw“ *Ml. carm. 1 (Gold.² p. 19)*; Pl. Dat. iarha slontib firaib TBF. p. 138, 26.

slúagach *schaarenreich, von slóg*; Sg. Nom. Ailill slúagach ScM. 21, 10.

slúagad *hosting, s. 3. fecht*; co ro særthar mná tria bithu ar inn gné ucet ocus ar fecht ocus sluaigh Fél. p. CXLVII.

sluaistech FB. 37 Eg. von slúasat? **slúasat**, sluasad a shovel O'Don. *“a paddle”* Gr. p. 90; Pl. Nom. sluaisde ibid. *“lin 11, 98”*

slucit s. slocim.

sluindi s. slondim.

smacht *authority, sway* O'R. — Sg. Nom. nad lugu smacht Ly. 5, 19; Gen. do chosnam in smachta Gl. zu accumulator paternarum traditionum Wb. 18^a (Z². 771); Acc. fódemaid smacht indara tigerna „the sway of the one lord“ *SMart. 6*; cen smacht rig SC. 21; ar ní thabrat-som smacht no recht no riagail ar denam a peccaid ocus a n-dualach hi fus ScLb. 16 („they do not put term, or law, or rule on committing their sins and their vices here“); Pl. Nom. cára ocus smachta ocus cisa fer n-Erend LU. p. 52^a, 15; Acc. smactu rehto fetarlice Wb. 26^a (ritus legis vetustatis Z². 459); inna smachtu condiciones *Ml. 45r.*

Slóet 'Schlisse'
Alex. 861
Slóet ain 'gleiter'
schleifen T.B.C. 38 21

Slóg sine 'snowflake'
Cath. Cath. 1275

Sluindech
Sprouch. Lmr.
Máild. 151

slutreach
sluendation
Cath. Cath. 863
bedrock
ib. 4340

penalty

smech *F. Kinn*; i. smeget *O'Dav. p. 117.* — *Dat. don smeich mento Gúld. Lor. Gl. 110; Pl. Acc. conice a smecha FA. 25 (smechu LBr.).*

smeget *Gl. zu smeich; smeigead the chin O'R.*

smér [i.] teine („fire“) *Corm. p. 40 sméróit.*

sméróit *glühende Kohle Corm. Tr. p. 149; sparks, embers O'R.; smeróid carbo Ir. Gl. 945.*

sméctim, sméidim *Inod, beckon O'R.*

smir *medulla Ir. Gl. 193.* — *Gen. is leges lega cen lés, is cuinchid smera cen smuáis LHy. Amr. 20; deadail smeara fri smuas „the parting of the marrow from the bone“ On the Mann. III p. 251.*

smít, melid smitt *in duine iter a dá mher „he grinds the person's ear-lobe between his two fingers“*

Corm. p. 8 bri; smiot an ear O'R.

smúainim *III ich denke; I think, imagine, derive consider O'R.*

Praes. sec. Sg. 3 is é ro smuaineadh ina mheanmain do Tor. Dh. p. 168.

— *Praet. Sg. 3 an tan do smuain nach raibh fear a hiomchartha aice*

acht Diarmuid ibid. p. 108; ro smuain ina mheanmain féin ibid. p. 208.

— *Inf. Dat. ar smuaineadh dho ar Ghráinne indem er an G. dachte ibid. p. 192.*

smúas „bone“ s. smir; smuáis *marrow O'R.?*

snádim *III ich schütze; snaidhim I protect, defend, patronize O'R.*

— *Praes. Conj. Sg. 3 ron snada Hy. 1, 13 (snade Fr.); 27;*

dollaid ron snade Hy. 5, 10 (parenthetisch); Gl. zu snaidhim Hy. 1, 11;

Pl. 3 ron snádat Hy. 5, 92 (i. donet ar sórad).

— *Praet. Sg. 3 ron snaid Hy. 1, 11. — Noch nicht genügend aufgeklärte Formen sind*

(vgl. die Anmerkung zu Hy. 1, 11): snaidhim Hy. 1, 11, Gl. i. ron snade smud; snáidsium ibid. 27

(snaidhim Fr.); 33 (snaidhim Fr.); snaidhim in sab slugach i sossad

n-ard n-oiblech Fé. Sept. 21 (snaidhim. isin sid Laud); snaidhim

in sid swardai Jul. 18 (snaidhim Laud). — Inf. Nom. rop snadud Hy. 1, 15; Dat. for do nádud dún Hy. 6, 21.

ro snadius, ro snadius muir *me-drach mend LU. p. 40^a, 15, „Isicam merry, shining sea“ Crowe, Aid. Ech. p. 103.*

snaidim, snaidhim *I chip, cut O'Don. Suppl. — Imperat. Pl. 2*

tigid tigid, gebid faebra snaidid ethra, ticfa lind Muni nehmet Werk-

zeug, zimmert Bote LU. p. 39^b, 31 („knit ye boats“ Crowe, Aid. Ech. p. 101)? — Vgl. snaisse, snass.

snáidm *Knoten, Knüpfen, Verbindlichkeit; nodus O'Don.*

— *Sg. Gen. snadhma O'Don. Gr. p. 96; Pl. Acc. dorigheadar snadh-*

manna cuir agus cengail „bonds of compact and agreement Tor. Dh. p. 78; ibid. p. 110.

snáidmim *I knot, splice O'R.; Pl. 3 snadhmaid na dóidámha tar*

chaoldromannaib a cheile Tor. Dh. p. 94.

snáim *ich schwimme. — Perf. Sg. 1 ro snó farrei garba glend*

LU. p. 40^a, 23. — Praet. Sg. 1 ro snausa in farrei LU. p. 114^b, 30

(Stab. Concul.); ro snai imon curach Three Hom. p. 16, 17. — Fut. Sg. 3

snáifid Liban sair siar LU. p. 39^b, 33. — Inf. Dat. cid fodera long do snám

for in mag Fé. p. XXXII 15; Acc. co n-accamar do snám TBF. p. 146, 5 (s. 2. lind).

snaisse *geschnitten, abgeraspelt, Part. von snaidim? fochartatár*

dan bunsai g snaisi gil issa leth i m-bátár na duba LU. p. 23^b, 29

(einen abgeschälten Zweig).

1. snámach, *nach den Glossen von snám (Schwimmen), von Stokes*

mit „buoyant übersetzt: Odran abb saer snamach Fé. Oct. 27, mit der

Erklärung: for snam dochuaid i Gair Mic moga i. indsi fil i Corco-

duibne; Acc. saithe snamach „a buoyant troop“ Aug. 6, Gl. i. for

snám; F. fri Fleid sorchai snamaig Sept. 12, Gl. i. cách oc snam chuire.

2. snámach *suber („the cork-tree“) Ir. Gl. 391.*

molach
Thrush
Lath Finntr. 1008

of Amic. 1331

smiit
rapow

Hy. Tr. 1897

p. 1505b

smuacle?

2. Texts 1, 33

Amic. of Thess.

Bürgerschaft p. 27

snass *Schnitt*, *Hieb*, vgl. *snaisse*, *snaidim*; *dognid tra Luctine na cranna fri teora snassa ocus na féith in snass dédinach Corm. p. 32 nescoit* („by three cuts“). Vgl. *snas elegancy, ornament O'R.*

snáth *a thread, line, filament O'R.* — *Nom.* *snáth glas olla „gray wollen yarn“ On the Mann. III p. 115; co m-ba samalta ocus (sic) or-snáth cach finna LU. p. 81^a, 13; Gen. co m-ba samalta ra té-taib ór-snáid dar or n-indeona foláim suad saincherda Rev. Celt. III p. 177.*

snáthat *F. Nadel; snáthath acus SG. 107^b (Z². 16, s. 1082); snáthad Corm. p. 40. — Sg. Nom. snáthat FB. 65; Gen. a fuillem a snathaiti s. unter drunec; Acc. snáthat FB. 65; Pl. Gen. trí có-ecta snáthat ibid.*

snáthatath *aculeus SG. 47^a (Z². 16, 1082).*

snáthe *filum Z². 16; snaithe filum Ir. Gl. 817. — Dat. húand snáthiu a filo Z². 211.*

snáthéine, *cét snáthéine don charmocol cummasda hi timhacht friá chend LU. p. 81^a, 17, „a hundred thread-webs of the mixed carbuncle“ Crowe, Siab. Concl. p. 481?*

snechta *Schnee. — Sg. Nom. feraid snechta mór foroib CC. 2 LU.; Gen. etochta snechtaí Hy. 7, 19; dáth snechtaí Lg. 4, 5; snechta p. 132, 23; snechta tria síu Hy. 5, 19? Dat. for snectu Lg. 7, forsin t-snechtuibid.; fuairiu ina sírsnechtu p. 190, 30; Acc. in corp mar in snechta Lg. 7; cen snechta FA. 35; tre snechta Gl. zu Hy. 5, 19; gilihiur snechto n-óenoidchi TE. 4 Eg. (weisser als Schnee, der nur eine Nacht gelegen hat); Pl. Nom. snechta serba p. 190, 28.*

snechtaide *schneecig, voll Schnee. — Sg. Nom. sruth snechtaide FA. 30; amal soerdath snechtaidi Lg. 18, 16.*

sned *lens SG. 113^b (Z². 121), davon snethach (lies snedhach) lendosus Ir. Gl. 649.*

snede *SC. 17, 2, vgl. sneidh little, small O'R.?*

snedim, *snedis wechselt mit cuiris LBr. p. 216^a, 37 ff.; snédís. in sechid cona húblaib do 52; snidís urchor d'óenuball dó 43.*

sni, *snisni wir Z². 325, vgl. ni. snige Tropfen, Regnen; snigi an Gl. zu annich Hy. 5, 30; snige mor do fleochud Corm. 2 arg („a great flowing of wet“).*

snigid *es tropft, regnet; snigid gaim, ro faith sam LU. p. 11^b, 23 (Anra). — Perf. Sg. 3 rath in spirtu sechta senaich for cleir n-gelmair „the grace of the septenary Spirit dropt on a fair great clergy“ Féil. Mai 15. — S-praet. Sg. 3 snigís fleochad p. 41, 36; i. snigid i. ro snig no feraid Gl. zu senaich Féil. Mai 15.*

snítm, *ro snít a slegha da se-mannaib „their spears were wrenched from their rivets“ On the Mann. II p. 241. Dazu auch brethnais i. inní snies trena brat i. a dealg O'Dav. p. 61?*

2. sním *Kummer; distress Corm. Tr. p. 132 osnad. — Dat. hi sírsnigabur ocus hi sírsním TE 7 Eg.; fo sním „under grief“ Féil. p. CLXXII 41; Acc. ní beir dim sním lobra Féil. Prot. 223. — Vgl. imm-sním.*

snimaire *a spindle On the Mann. III p. 115.*

snímche *F. grief, sadness O'R. — Dat. ic torsi moir ocus icc snímche TE. 12 Eg.*

snithe, *snithe óir fria étan p. 131, 20, „fillet of gold“ On the Mann. III p. 163. Erin 12, 158*

snob *suber SG. 64^a.*

1. **snúad**, *snuadh river, brook O'R., ainm d'fuil („blood“) ibid.*

2. **snúad** *i. folt (Haar) Corm. p. 40.*

3. **snúad** *i. ecose no sainfeth [al] O'Dav. p. 114; colour, appearance O'R.*

1. so *Demonstrativpartikel, hic haec hoc Z². 347, stark deiktisch wie gr. ὅδε, auf das Gegenwartige und in der Rede auf das Folgende hinweisend; hinter dünnem Vocal öfter seo. — Gebrauch, a) allein stehend: cia so wer ist dies ScM. 12; 13; cuich seo ScM.*

F.B.L. 69²i. sním
s. sním
für. deict.
9¹Snió, sniú,
snuadh
Kayer, Lyrik
I p. 50.
auch: Meer?
snon? jaden
C. Nat. Post 47Sned - schnellfließend
Kayer, Lyrik, p. 47snedach 'laussig'
Kayer, Lyrik p. 28.

Alex. 254. F.D.C. 3269

14; so ule *alles dies* FB. 89. —
 b) *Hinter dem Pron. personale:*
 inn é seo Muremur ist das hier
 nicht M. ScM. 12; remi seo vor
 diesem (dem gegenwärtigen Zeit-
 punkte) TE. 5 Eg.; is é seo iarom
 forectul FA. 32; 33; auf das Fol-
 gende verweisend: is he seo tuir-
 thind p. 17, 16; ba hed so atbertis
 p. 20, 27; conid e so p. 19, 39; at
 iat so...rig SC. 22; in so tóde CC.
 7 LU.; SC. 37; 39; SP. I 4; in so
 sis SC. 27; 38; FB. 71; Gl. zu
 Hy. 5, 23 (s. cennadart). — c) nach
 dem Artikel mit Substantiv: in
 mac so CC. 7 LU.; p. 142, 20; a
 tech so FB. 1; 16; is taig seo
 ScM. 15; na huile nert so Hy.
 7, 42; auf das Folgende verweisend:
 asbert.. ani seo SC. 32; ohne Ar-
 tikel érge seó SC. 45, 23. — d) and-
 so hier, wie Lg. 9; cia and-so ScM.
 11; 10. — Vgl. sa, se.

2. -so s. -su.

3. -so für -sa, Partic. augens der
 1. Sg., erst in späteren Mss.: dam-so
 p. 145, 6; chucom-so TE. 7 Eg.

4. so-, su- Präfix, unserem wohl-
 entsprechend, gr. εὖ- Z². 863.

soad s. sóim.

soas s. sous.

so-bail glücklich? s. Fé. Index.

sobareche s. sobrach.

sobarthan F. prosperity, good
 luck, blessing Three Hom. Index.
 — Sg. Nom. cin co derna arail
 dam-sa do bendacht-sa biaid a so-
 barthan ocus a bail ocus a blath
 form „its prosperity and its goodness
 and its blossom“ Fé. p. CIV 28;
 forécaib bennachtain ocus sobar-
 thain ocu Three Hom. p. 32, 20;
 tria sobarthain m-Brigte „through
 B.'s blessing“ ibid. p. 66, 25.

sobcha, cen sobchai Gl. zu cen
 sotla Fé. p. LXXVII, zu subach?

sobérlaid gut zu sprechen
 wissend, redkundig; Sencha
 sobérlaid p. 327, 30.

so-béss, sóibhéus good breeding,
 good manners O'R.; O'Dav. p.
 114; sobhus i. sobhes O'Don. Suppl.

sobéssach wohlgesittet Hy. 2
 Praef.; O'Dav. p. 116 solis no sobis.

sobis Gl. zu sobéssach, vgl. suabais.

sobra i. subbachas gan meisge
 „cheerfulness without drunkenness“
 Mac Fúrbis, davon sobraight „they
 make sober“ Corm. Tr. p. 148; zu
 Grunde liegt lat. sobrius.

sobrach, sóbhrach primrose
 O'R. — Gen. barr sobarche p. 132, 23;
 vgl. sobairche Hypericum quadrang-
 ulum On the Mann. III Index.

sobrich, is alind sen sobrich Wb.
 31^b, 38 Gl. zu senes ut sobrii sint.

socce a snout, z. B. soc muice,
 O'Gr.; a ploughshare Three Hom.
 p. 108, 30. a prow. B. S. 421

soccsáil loligo, genus piscis
 SG. 47^b (Z². 30).

sochaide F. Gesellschaft,
 Menge, Schaar; sochuide copia,
 multitudo Z². 365. — Sg. Nom.
 atát.. sochaide móir aile and FA. 28;
 sochaide dib ScM. 5; Gen. conid
 am cara sluaig ocus sochaide p.
 328, 20; p. 142, 20; SC. 31, 14;
 Dat. i n-nathed ocus hi sochaide
 allein und in Gesellschaft Hy. 7, 41;
 Pl. Nom. sochaidi FA. 2.

socharthanach, Compar. socar-
 thanaighi amabilior Ir. Gl. 1125.

so-chenél N. edles Geschlecht.

— Sg. Gen. don foilsingud soche-
 neoil ocus særchlandachta Noim
 Cholaim cille Three Hom. p. 96, 27;
 mac sær soceneóil SC. 24; fer sóer
 socheniúil „a man free, of good
 family“ Tir. 11 (fer graid soche-
 nelach sobessach Hy. 2 Praef.).

sochenélaigim III nobilito;
 Conj. Sg. 3 Dep. co sochenelaigidir
 Ml. 34 r.

so-chla berühmt, von elú, vgl.
 gr. ἐξλεκτός; sochla i. maith O'Dav.
 p. 115. — Sg. Nom. sochla CC. 7;
 sochla set SC. 38, 2; tricha maigi
 sochla suaire „thirty fields famous
 pleasant Fé. p. CLXXXIV. —
 Vgl. do-chlu.

sochlach berühmt, Fé. Jan. 14.

sochma possibilis: ond aisnes
 sochmai i. on molad sochmai Gl.
 zu possibilí fatimíne Goid.² p. 67
 (LHy). — Vgl. dochma.

so-choise Gl. zu docibilem
 Wb. 30^b, 31 (Z². 863).

so-bairce
 primrose
 Ein 12, 180

dazu: sochlata
 -F. 1105

dazu: sochmata
 flex. 962

S-praet. Sg. 2 rom sára a Isu. . . amal saersa Héli *Fél. Epil.* 445 (soersi *Laud*), 451 (soerasai *Laud*), 455 (sóersai *Laud*), 459 ff. (vgl. *Beitr.* VII 38); 3 soerais *Hy.* 1, 28 *Fr.*; *Dep.* ro soerastar *Gl.* zu soeras *Hy.* 1, 25. — *Pass. Praet. Pl. 3* dia ro sártha *FA.* 32. — *Fut. Sg. 3* saerfaithr p. 40, 41. — *Inf. Dat.* dia sóerad ar in m-buidechair *um sich vor der Seuche zu retten Hy. 1 Praef.*; *Acc.* donet ar sóerad *Gl.* zu *Hy.* 5, 92; ar no chlechtatis na genti saerad a mogad isin secht-mad bliadain *Three Hom.* p. 12, c. sóerda edel; *Sg. Nom.* miad soerda *SP.* V 13 („a noble dignity“).

sóere, sóire, saíre *F. libertas, nobilitas, salus Z.* 31; 863. — *Sg. Nom.* saíre cen saethar cen snim *ScLb.* 23; *Dat.* i sóiri ceneóil *nobilitate generis Wb.* 17^a; cona saíre *FA.* 15.

sóeth s. saéth.

so-gnim „welldoing“ *ScLb.* 23.

ro soich ist unter rochim gestellt, da die Partikel ro auch bei offeneren Präsenformen steht; ohne ro findet sich *Fut. sec. Sg. 3* co soi-sebh „that it would reach“ *O'Don. Suppl.*

sóideach, sóidheach a vessel *O'R.*, s. unter lothor und pata.

soillse, soilse *F. Licht, Glanz, von sollus; lumen Z.* 247; soillsi *lumen Ir. Gl.* 998; s. foillse. — *Sg. Nom.* soillsi *Hy.* 2, 60; in t-sollsi p. 22, 9; suillse *FB.* 92; soilse gréne *Hy.* 7, 18; *FA.* 7; *Gen.* inna soilse *FA.* 5; *Dat.* co soillsi *FA.* 35; o soillse 18; dia soilse 10; *Pl. Nom.* fil secht suilse ar a rusc *SC.* 37, 11.

soillsithir, soillsidir s. sollus.

soillsigim III ich erleuchte; I shine, brighten *O'R.* — *Inf. Dat.* ic soillsingud *FA.* 13 *LBr.*, soillsigud *LU.*

soilsib s. sollus.

sóim III ich drehe, wende, verwandele. — *Praes. Sg. 2* ceine no soi-siu huáim so lange du dich von mir abwendest *MI.* 33^a, 1; *Pl. 3* soít a n-écin . . i toltanche *FA.* 23

(soait *LBr.*). — *Praes. sec. Sg. 3* no shoad cech n-indliged *LHy. Amr.* 26 (no soad cech n-[d]jimmus *LU.*). — *Praet. Sg. 3* ro sói gné *SC.* 40; cen galar soi dath *Fél. p.* CVIII 8; co ro sai in cloich . . i salond p. 43, 13. — *Fut. Sg. 2* ceine no soife-siu *Gl.* zu *donec . . tu avertis faciem tuam a me MI.* 33^a, 1. — *Fut. sec. Sg. 3* co suifed fuil mol *ScM.* 18. — *Pass. Praet. Sg. 3* ros bennach in usce co ro soud immil *Three Hom.* p. 8, 5; cura soad in lassar . . i n-agaid na gáithe *SMart.* 26. — *Inf. Nom.* sood a pólaire ina etun iss é comartha bías fair *LU.* p. 18, 13. — *Compos.* impóim, tóim.

soimle i. indis *O'Dav.* p. 116; ma ro sellaib soimle *Fél. Jul.* 4 *Rawl.* (soimle *LBr.*, semle *Laud*), *Gl.* i. sóimlid i. luathaig dia fégad oeus dia indissi, ut dicitur in usu Scotorum „dochoid cu solam“ i. co luath.

soimm reich; *Sg. Nom.* fer soimm oirmitnech *Three Hom.* p. 34, 4. *Vgl.* soimme. *Ériu* V 122

soimnech glücklich; *secundus Z.* 811; 863. — *Sg. Nom.* ní bá soimnech tra a sét na pectach sin *ScLb.* 20; *Pl. Gen.* fer sonnech slán *SC.* 45, 14.

soimniche *F. prosperitas, felicitas Z.* 811. — *Dat.* cona sóimnige *FA.* 15 (-i *LBr.*).

soirb *facilis Goid.* 2 p. 52, vgl. doirb; happy, prosperous *O'R.* — *Sg. Nom.* diar bo soirb in sét *FA.* 23 („easy“ *St.*).

soirbe *F. copia Goid.* 2 p. 52 (*Wien. Gl.*); affability, quietness, prosperity, success *O'R.*

soirthiu s. soraid.

solad s. solod.

solam schnell bereit, schnell; oband no solam *Gl.* zu *Fél. Jun.* 30; co slatra no co solam *Gl.* zu co m-brassi *ibid.* 19; solamh quick, ready *O'R.* — *Adv.* no hiecha co solam „he was healed rapidly“ *SMart.* 40; tidecht co solam docúm n-Ereinn *Three Hom.* p. 16, 4.

solámachtaige (solámachtaig-

50*

soichim
affable.
Add. 4180

soisillecht
„Übermut“ *T.B.C.* 1802
Soithech „vessel“
Betha Colmáin n. Luach.

so-miad *hohe Ehre*, „glory“
ScLb. 23.

so-milse *F. sweetness* ScLb.
25; *somaise dulcedo* SG. 52^a (Z².
863).

sommataib, *mamon din ainm in demainis airchindech for indmassaib in t-sægail ocus forsna somataib etrócáirib „over the pitiless rich“ SMart. 6?*

1. **somme**, *somma reich, der Reiche*; *somme dives* Z². 863. — *Sg. Gen.* dlige buthe in boicht fo mam in t-sommaí *ML. 27^d, 7.* — *Vgl.* soimm.

2. **somme**, *somma Reichthum.* — *Sg. Nom.* nadip rubecc nadip romar bed a sommæ *Tir. 11.*

sommetu, *somata affluence, wealth* O'R., *vgl.* dommetu.

so-molta *laudabilior* *Ir. Gl.* 1127.

1. **son** = *lat. sonus; Ton, Laut.* — *Sg. Nom.* son a gotha *LHy. Amr. 41*; son a garma *Hy. 2, 16* (*Gl. i. sonus*); son in cetaíl 62 (*Gl. i. sonus*); *Pl. Acc.* oc saigid for sunu *Wb. 12^b* (Z². 484); forsna sunu *de verbis ML. 52 r.*

2. **son** *glücklich, vgl. sona, sonas; Sg. Nom.* is son is alaínd is noeb *SP IV 4.*

3. **son** *ScM. 21, 26.*

són *Pron. dem. hoc* Z². 353; rot bia son *ScM. 14. Vgl. 6n.*

sona *glücklich, vgl. son, sonas; sona, sonadh happy, blessed, joyful* O'R. — *Sg. Nom.* grian sona *Fél. Oct. 3*; *Dat.* cona primsluag sona *Fél. Apr. 13.*

so-nairt, *-nirt tapfer, stark, von nert; firmus, fortis* Z². 863. — *Sg. Nom.* SC. 23; sonart *Gl. zu sab Hy. 2, 23*; *Pl. Nom.* batar sonairte *Lg. 12 (-i Eg.).* — *Adv.* co sonairt *LHy. Amr. 43.*

sonairte *F. Kraft, Festigkeit; commor-shonairti* *LHy. Amr. 43.*

sonas *happiness, bliss* O'R., *von 2. son.* — *Sg. Nom.* sonas ocus deggnim tria bithu d'fir th'inaid „prosperity and good deed“ *Fél. p. CI 1.*

sonend, *soinean fair weather*

O'R.; doucad in tan ticfad sonend ocus donend *LU. Amr.*, sina i. sonenna *LHy. Amr. 58.*

sonmech s. soinnech.

sonn *M. a staff, stake, beam* O'R.; sunn i. crann no sabh, ut est fomescaidh lam do sunn i. lam do righi docum in sabaid no do crand og deabhaidh O'Dav. p. 118. — *Sg. Nom.* am sond slaide cach socraíd p. 328, 4? *Dat.* ro comled alamu dia sund *CCn. 2*; *Pl. Nom.* ro gabtha súind ocus slipre doib *Three Hom. p. 78, 1* („stakes“).

sonnach *palisade* *Rem.² p. 56*; *a wall, a mound* O'Don. *Suppl.* — *Sg. Nom.* sonnach daingean cláir do chur ina timchioll *Tor. Dh. p. 130*; sonnach umaide tar a medón ros rand in n-insi indé *LU. p. 23^b, 16*; sonnach farr[aiide?] for cach múr forsin bátar nóe cend *LU. p. 114^b, 9* (*Siab. Concul.*); *Acc. s. desfu.*

sonnaim *ll ich pfähle.* — *Pass. Praet. Pl. 3* ro sonnta *Fél. Prol. 33.*

sontar *ScM. 22, 3, von 1. son?*
so-óla *gut zu trinken, s. 1. me-*

sop *M. a wisp* *Corm. Tr. p. 153.*

— *Sg. Nom. und Gen., Pl. Acc.* atnaig in gilla in di oibill a medon in t-saip síl cátha coreca isin tellaig (tellaich?) ocus tice sopp asin lepa chuca; coirgis in di fot úrmonad im na suppu, sétis ind óibill, lassais in sopp, ocus follsigis do a proind *LBr. p. 214^a, 13.*

sorcha *hell, licht, vgl. dorcha.* — *Sg. Nom.* tír sorcha *SC. 34, 1.* — *Compar.* co morslog ba sorchu *Fél. März 9.*

sorchaide *radiant* *ScLb. 23.*

sord *trim* O'R.; tóirnis tra ann tipra dian ainm sord i. glan *Three Hom. p. 114, 3.*

so-reid *leicht; happy, successful* O'R.; *very smooth* *Fél. Index*; nad soreid la boethu *Fél. Prol. 30*; co rup soraid dam-sa techt dochum nime *Three Hom. p. 76, 19*; rop soraid dam dul sech na mennata duba *LHy. Amr. 142* (*Gl. zu rop réid*). — *Compar.* soirthin expeditior *SG. 15^a* (Z². 863)?

sonnath
sonnath. 46. 6.

Sonnach 'kräftig'
sonnath. 35

J. T. II² 214 f. 54
T. b. L. 4709, 6039
Flammen. Fr. Lices,
I 394

sonnetha
sonnetha. 1.

Soraidh B.S.G.
lein VI 12.

sornu = lat. fornus. — *Sg.* *Nom.* sornu tentide *FA.* 17; *Dat.* a sornu tened *Hy.* 1, 29; *Acc.* triasin sornu sin *FA.* 17.

so-scéle, -scéla *Evangelium* *Z².* 769. — *Sg. Gen.* la turchail soscelai *FA.* 32; *Dat.* cosin t-ocelu *LU.* p. 15^a, 36; *Acc.* pridchad soscela *Hy.* 2, 33 *Fr. Elym.* *CX* 13, 99

soss, sos ind fir inramae „support of the rower“ *Gl. zu sess ethair Corm. Tr.* p. 154. *Heckey*

sossad dwelling, abode, seat *O'R.*; **sosad** positio *SG.* 7^a (*Z².* 49).

— *Sg. Nom.* dian sossad sid Saiger már „a station of peace“ *Fél.* p. LXI 1; *Dat.* i n-6en sôsuth in una positione *SG.* 7^a (*Z².* 183); búil Ailill for sosad in dúine oc a n-déscin *LU.* p. 20^a, 21; for sossad a miadamla „on the station of his glory *ScLb.* 5; *Acc.* ro gab á sossad sumpsit sedem suam *Wb.* 4b (*Z².* 337); *Fél.* *Febr.* 26; *Pl. Dat.* isna sostaib *FA.* 6 („stations“ *St.*); *Druim* lias indiu, i di sostaib Patrice and ocus dina liassaib ro ainmniged *Goid.³* p. 84 (*Vit. Trip.*); illephthaib glainidib, hi sostaib argdidib *ScLb.* 23. *Feshigkeit. Ann. Kild.*

sostan i. cumsanadh *O'Dav.* p. 116, i. gloir no gair no utmáille no imned *Gl. zu Féil. Jul.* 10 (mor sostan „a great rest“ *Stokes.*)

sotal stolz, hochmüthig; i uallach no dimsach *O'Dav.* p. 116.

— *Sg. Nom.* *FB.* 37; *Cernach* Sotal „C. the haughty“ *Fél.* p. LXXVII. *Sotlae post. Anel. Dúin. 189*

sotaltus *M. Stolz, Hochmuth;* im sotlotus *LU.* p. 52^b, 38.

sotech lupanar *SG.* 64^a (*Z².* 811), von soith, sad und tech?

so-thenga beredt, *Gl. zu sothnge* *Fél. Jan.* 15 *LB.* and *Sept.* 30.

sothnge „well-tongued“, sui slán sothnge suthain *Fél. Sept.* 30, *Gl. i.* sothenga no sogne fair; *ibid.* *Jan.* 13.

sotla *F. Stolz, Hochmuth.* — *Acc.* cen sotla *Fél.* p. LXXVII s.

sous (für so-fiss?) *Wissen;* sóas experience *O'R.* — *Nom.* soas *Fél. Epil.* 89; *Gen.* sruaim soais „a

sóis *RC.* 47, 289.

„ In. Texts 1, 33.

stream of knowledge“ *Fél. Febr.* 4; *Dat.* is dam sous *Hy.* 5, 37 (*Gl. i.* is dom dán); cuimbrigud indsoe fo soas do cuibded „an abridgment of speech with science which was harmonized“ *Fél. Epil.* 123; co soas *März* 13. *RC.* 46, 289

sparr = *ahd.* sparro; joist, beam *O'R.* — *Pl. Dat.* for sparraib na tigi *FB.* 57.

spírut = lat. spiritus. — *Sg. Nom.* in spirut nóch *Hy.* 1, 56; 6, 6; *Gen.* in spirta nóib *Hy.* 5, 90; p. 40, 7.

sporan s. unter esrecht.

spré cattle, the portion of a wife *O'R.*; spréid („cattle“) *Gl. zu thlus O'Don. Suppl., vgl. Beitr.* VIII 328; triucha ceud Ceise Chor-rainn 6 rígh Eiríonn mar spré rena inghin „as dowry“ *Tor. Dh.* p. 170; *Gen.* gur mór ionmubhus choigidh Uladh do leith a héisg agus a spreidhe „in fish and cattle“ *Keat.* p. 132.

spréd *F. Funke; Gl. zu tenlam Corm.* p. 42. — *Sg. Nom.* cach spréd tra ocus cach frass doleiced a tene *LU.* p. 85^b, 9; *Pl. Gen.* beim spréde Maic Cecht oc átúd tened ría rígh n-Erend *ibid.* 7, *vgl.* is and rombói Mac Ceht oc béim tened *ibid.* 1.

srabtine *O'Dav.* p. 118, „lightning“ *Rem.²* p. 83.

sraigell = lat. flagellum. — *Sg. Nom.* is[s]raigell do esorgain *ScLb.* 21; *Gen.* sainchenelae srogill *Wb.* 17^a (*Z².* 769); *Pl. Gen.* na sraigell tentide p. 191, 22; *Dat.* co sraiglib *FA.* 16 *LB.* (sroiglib *LU.*); p. 191, 20.

sraiglim flagello. — *Praes. Pl.* 3 sraiglit *FA.* 16; no da sraiglet [na dem]næ *LU.* p. 114^b, 33 (*Siab. Concul.*) — *Inf. Dat.* do sroigled *FA.* 15.

srand snoring *Corm. Tr.* p. 153.

1. srath the bottom of a valley, fields on the banks of a river, a strand *O'R.* — *Pl. Acc.* mo scing srathu *FB.* 50 = p. 310, 26? *Vgl.* espoc Eogain Arda Sratha „Bishop E. of Ardstraw“ *Three Hom.* p. 100, 1.

an lám shoiscéla
"the left hand", of
Sc. G. *St.* 2, 23.

Sos see sous.

Spain ca
rotated motion
Cath. Cath. 1956

Sperac
Sperber.
K. M. X. Kell
Wassh. 1851

Splaim
to cut off
Cath. Cath. 1956

Splan each
"Gloss of feet"
Cath. Fionta.

sponge
coats foot
RC 43, 24.

Sproc
"dejection"
Betha Colman
Mc. P. 1840

Srab
"triumph"
R. C. 46, 255
"Flaccianum"

Theransaisien
T. III 480 f. 27

Sothcherndach
(= so - thigerna)
"hochart eines gúta"
Herrn, "speigeb"
Meyer, *Epik.* I p. 48.

S. S. 2627
Sward

2. srath *Lg.* 18, 13?

sráth = *lat.* strata? ro lenait beos isin dún ocus ro marbait ar na srathaib ocus isna taigib „on the streets“ *Cog. Gaed. re Gall.* p. 78.

srathar *F.* = *lat.* stratura, a packsaddle *Corm. Tr.* p. 153. — *Sg. Nom.* rot giuil ind srathar dodcaid *SG.* p. 229 (*Z.* 954); *Dat.* capull cengalta oci co srathair fair *LU.* p. 39^b, 2.

srebann, srebhand *Gl.* zu *nu-chum* (?), a membrane *Ir. Gl.* 794.

srebnaide, sreibnaide *membra-naceus* *SG.* 58^b (*Z.* 794); inar .. is é súata srebnaide *LU.* p. 79^a, 2; a úathroic srebnaide sroill *ibid.* 43.

srédim III *ich werfe*, es-srédim *ich streue aus*, aesreuth *Gl.* zu *haec aspergo* *SG.* 70^a. — *Pract. Sg.* 3 srédis Cuchulainn cloich fair *LU.* p. 82^a, 35; oen tra dona rúthnib ros esreid grían na firinde isin domun *Three Hom.* p. 4, 9. — *Praes. Sg.* 3 sreid (zweisilbig) máine *SC.* 17, 6, für sréthid oder sréid? srethius fair iarom in sliag *LU.* p. 62^b, 14. — *Inf. Dat.* iarna n-esréidiud fo Mag Murthemni *Rev. Celt.* III p. 177.

sréid *FB.* 50, p. 310, 26, sréid Fergus Dubthach úad *LU.* p. 81^b, 26, sreid máine *SC.* 17, 6 zu srédim (*sreim Féil. Index*)?

sreith *pratum* *SG.* 20^a, s. sreng, sreang a string, cord, rope *O'R.*

srengim *ich ziehe, schleppe*; sreangaim I string, draw, extend, tear *O'R.* — *Praes. Sg.* 3 do srenga in loech in luig „hauled in the ship“ *TB.* p. 178, 6; *Pl.* 3 labrossi dosreggat a m-bel n-ichtarach dar a .. *Goid.* 2 p. 71 (*LHy.*). — *Pract. Sg.* 3 sínis in t-amanna a brágit úad asin chrund ocus furmid a chend i n-druim in daim ba mó dond almai ocus srengais lais isin crand *LU.* p. 26^a, 25 (schleppte ihn mit sich). — *Pass. Pract. Pl.* 3 srengtha tollfethe a mullaich co m-bátar for coich a muineóil *LU.* p. 79^b, 32.

srennim *sterto* *SG.* 185^a, 1 (*srenim* *Z.* 434). — *Vgl.* strand.

1. sreth *Reihe; series, ordo* *Z.* 992; *Gl.* zu *strues* *SG.* 55^b, 10; sreath a row, rank, swath, order *O'R.*; *vgl.* imm-sreth. — *Pl. Acc. und Sg. Nom.* co n-accatár iar sin teóra sretha isind raigid in taige immá cuaird ónd ursaind diaraili, sreth and chetamus di bretnasaib óir ocus argit. . sreth di muntorcaib .. in tres sreth di claidbib *LU.* p. 23^a, 31 (*On the Mann.* III p. 163); *Sg. Dat.* lase aralégatar i hi sreith rann *SG.* 213^a (*cum leguntur, i. e. in serie verborum* *Z.* 992); *Pl. Dat.* ina srethaib ocus ina corónib *FA.* 12; *Acc.* tar salmuire sretha „over ranks of mainseas“ *Fél. Epil.* 238.

2. sreth s. sernim.

srethaim *gleichbedeutend mit sernim?* failgit no forbanait no srethait *Gl.* zu *sernait* *Fél. Aug.* 31; aisnéid no ro srethead *Gl.* zu ro sreth *ibid.* 25.

sriab *stripe* *On the Mann.* III p. 121; a circle *O'R.*

srían = *lat.* frenum *Ir. Gl.* 819. — *Sg. Nom.* *SC.* 31, 15.

sriánach mit *Zügel versehen*, *frenatus.* — *Pl. Gen.* cet n-ech sriánach *TE.* 10, 14.

srib a stream *Corm. Tr.* p. 97 *inesclud.* *Et. C.* 3, 368

sroenim III *ich werfe nieder, besiege*; sraoinim I defeat, overthrow, disperse *O'R.* — *Praes. Conj. Sg.* 3 sroena *Gl.* zu *vitam trudere* *Gild. Lor.* Gl. 255; na rom sraine in bas *Gl.* zu *ut non secum trahat me mortalitas* *Gild. Lor.* Gl. 7. — *Pass. Pract. Sg.* 3 cor srained iar sin in crand tarais forsna géntib „was hurled back“ *SMart.* 25. — *Fut. Pl.* 3 sráinfitir tra iar sin na hanfircoin hi péin iffirn „shall be hurled“ *ScLb.* 12. — *Inf. Nom.* srainiud *ScLb.* 21 („breaking“); *Dat.* co rabe cechtar de ic sroiniud araile *LHy. Nenn.* 2.

srogill s. sraigell.

srogod, ond srogod airid *Gl.* zu *flagello* *SG.* 66^a, 25.

sról *satin, silk* *On the Mann.* III *Index*; sroll *byssus* *Ir. Gl.* 577. —

an udder
Acac. 2. 187

Sreim
a snore
him 12, 241

cf. sribánach. *Ugep.*
Lyrid 107.

Gen. clíabhar sról sírida LU. p. 81^a, 29; a úathróic srebnáide sróill *ibid.* p. 79^a, 43; dar a fúathróic srebnáide sróill *ibid.* p. 79^b, 3.

srólá *sciden.* — *Sg. Nom.* inar srólá Lg. 18, 21.

1. sróill i. sollsi, unde apud Scoticos diu sróill i. e. dies solis *Corm.* p. 40.

2. sróill s. sról.

srón *F. Nase; nasus* Z². 23; *Ir. Gl.* 1039. — *Sg. Gen.* co moing a srona *Gl. zu Oss.* III 5; *Corm. Transl.* p. 146 ronna; *Acc.* dar sroin *ScM.* 6; *Pl. Dat.* a dé ocus a lassar asa craess ocus asa sronaib sechtair „out of his nostrils“ *Three Hom.* p. 72, 30. — *Compos.* srónbennach *rhinoceros* *SG.* 97^a (Z². 23); *Goid.* p. 57 (*Leyd. Gl.*).

srúaim *N. Strom;* i. sruth *O'Dav.* p. 115; i. imat *ibid.* p. 117. — *Sg. Nom.* sruaim echnai *Fél. Nov.* 27; *Pl. Nom.* srúama *FA.* 27 (*Gl. i. tunni*); *Dat.* fo sruamannaib *O'Dav.* p. 119.

srúamach, co sal sruamach „to the streamy sea“ *Fél. Aug.* 25, *Gl.* i. srotha imdai ind ocus ass.

srub a snout *O'R.*; srub muicci „a pig's snout“ *Corm. Tr.* p. 154. — *Dat.* ro leltar im srúb *LU.* p. 114^b, 15.

sruban merenda *Ir. Gl.* 143.

srúith *alt, erfahren, wise, angesehen;* knowing, a knowing person *O'R.*; sruithe religious seniors *O'Don. Suppl.*; *vgl. ateymr. struthu Gl. zu antiquam gentem* Z². 120. — *Sg. Nom.* sruith *Hy.* 6, 21, *aber Fr.* sruthib; *FB.* 22; *Gen.* togairm Semeoin srotha *Fél. Jan.* 5; is comarlecud sruithi *TB.* p. 182, 14; *Dat.* don sruith (*sic*) *Gl. zu don cath Hy.* 5, 19; *Acc.* fácbais fer srúith dia muntir innti *Three Hom.* p. 116, 3; *Pl. Nom.* srúithi na fetarlaice i. Abraam ocus Isac *rel. Ml.* 31³, 11; na sruithe *Hy.* 1 *Praef.* („seniors“); srúithi *Erenn* „Ireland's elders“ *Three Hom.* p. 34, 31; *Gen.* inna sruithe *Gl. zu veterum Ml.* 133^c (Z². 1004); iar n-inntsamáil na srúithi remthech-

tach *Three Hom.* p. 95, 11; *Acc.* o ro fácaib srúithi ocus minda ocus martire intib *ibid.* p. 116, 12. — *Compar.* ni longe co longe céle Dé remut no fer bas srúithiu *qui sit senior* Z². 1004 (*SG. A. C.* 23); cia de isruithiu, in rig fa espuc? isruithiu espuc, huairi ar néraig (*sic*) righ fo bith creitme *On the Mann.* III p. 510; *Superl.* srúithium i. is uaisli the noblest *O'Don. Suppl. a dignitar, Eria.* 12, 22.

sruth *Strom; flumen* Z². 238; 799; *Ir. Gl.* 999. — *Sg. Nom.* *FA.* 16; 17; 18; 30; sruth *Ligir SMart.* 22; *Gen.* ainm ind srotho *SG.* 35^b; fo bés srotha *Wb.* 32^c; in t-srotha *FA.* 16; 18; *Acc.* in sruth *FA.* 17; 18; curcas fri sruth *FB.* 44; *Pl. Nom.* srotha p. 133, 3; *FA.* 30; srotha fola 33; *ScM.* 18; *LU.* p. 127^a, 6; *Dat.* co srothaib nemi p. 191, 14; 29; *Acc.* frisna srotha aile *FA.* 18.

sruthar *Fluss;* a sruthair na Sláine, dar sruthair na Bóinni *O'Don. Suppl.*

sruthe *F. Weisheit, von sruth;* *Gen.* sab sruithe *Fél. Jul.* 1.

stab a drinking cup, an iron vessel chained to a well by the side of a road *O'R.*; sdaba beca bidis forsna tibradaib isna cánaib dlúthaib *Gl. zu ana Corm.* p. 3.

stair s. stoir.

stíall a belt, a girdle, a strip, a piece of anything *O'R.*; sdíall i. clár: go sdíallaib airgid i. go gclaraibh *O'Cl. (Corm. Tr.)* p. 154). — *Sg. Nom.* stíall archapúr p. 309, 34; *Dat.* cona steill airgit p. 309, 37; *Acc.* in steill p. 310, 2; *Pl. Nom.* trí steill chréduma i taulaich in taige *FB.* 55; steill chreduma *ibid.*; *Pl. Dat.* co stíallaib airgit p. 309, 35.

stoir = *lat. historia.* — *Sg. Nom.* a stoir *SP.* III 3; stair libuir *Ihu Gl. zu Hy.* 2, 58; *Acc.* dorat stair ind rechta for leith ocus a hšians for in leith aile *LHy. Amr.* 59.

stúag „an arch“ *FA.* 8, *vgl. túag.* — *Compos.* sduagh-dhorus

„circular bands“ (of a trumpet). *Meyer, Rysik, p. 27*

Srúibne 'a stream'
K. 47, 289.

an arched doorway O'Don. Gr. p. 338; ar sduaigh-leirg a dhroma s. unter lerg.

stuigen, ní roibe riam um nách araile éces samail in chumdaig boi um Senchan einmotha a stuigen suad „besides his sage's gown“ Corm. p. 36, 16 (prúll).

-su, -so enklitische *Particula* *augens* der 2. Person *Singularis*, wird hinter i zu -siu, -seo, vereinzelt und später -si (p. 140, 23; 144, 7). — *Gebrauch*, a) am *Pronomen* der 2. Sg.: tussu Lg. 9; 19; tusso ScM. 15; lat-su SC. 41; 46; FB. 41; acot-su 46; ocut-su 56; chucut-su ScM. 13; airut-su FB. 6; let-so Lg. 12; innut-so TE. 8 LU.; duit-siu ScM. 11; TE. 10 LU.; SC. 6; 43; 47; FB. 8; 10; 61; 94; duit-si p. 140, 23; uait-siu p. 132, 12; úat-siu SC. 5. — b) hinter einem *Nomen* mit *Possessivpronomen* der 2. Sg.: do menma-su ScM. 3, 8; t'echnad-su FB. 34; do charpat-su *ibid.*; do dingbala-so Lg. 12; do ara-so FB. 9; for th'athair-siu ScM. 10; dot acallaim-siu SC. 13; dit seirc-seo TE. 10 LU. — c) hinter einer *Verbalform* der 2. Sg.: manim bera-su Lg. 9; ní fuigeba-su SC. 42; atbertha-su ScM. 3, 7; feg-su SC. 39; bia-so Lg. 10; 19; airg-siu Lg. 12; bersiu p. 40, 40; gni-siu Lg. 19; ScM. 3, 17; 10; FB. 11; 27; 31; 35; 56; foracbaisiu ScM. 7; 9; 11; 13; TE. 6 Eg.; FB. 73; tair-siu SC. 40; nachat fil-siu fein FB. 62; tair-si p. 144, 7; ro altaisi CC. 5 Eg.; ro ucaiseo FB. 18; brethaigeseo 58. — d) hinter einer *Verbalform* mit *Object* der 2. Sg.: rot bia-su wird dir sein TE. 5 Eg.; dot dingbad-su FB. 94. — e) hinter einem *Prädicatsnomen*: is att ail-siu SC. 43. — f) An *Stelle* von -su, -siu findet sich vereinzelt -sa (vorwiegend erst in späteren Mss.): airim-sea p. 41, 13; diamsa Lg. 5, 2; coich thussa SC. 12; let-sæ TE. 8 Eg.; let-sai ScM. 6 H.

suabais mild; i. mín no ailgion O'Don. Suppl.; i sobésach Féil.

Jan. 13; Sg. Dat. eo sluag suabais *ibid.* Jul. 16, Gl. i. cum turba felici martirum, i. sobésach; Pl. Gen. sluag mor martir suabais Féil. Febr. 2 („of gentle martyrs“), Gl. i. omni is suavis i. suabiseach.

suacaltmieche F. *suavitas* Wb. 15^d (Z². 811), vgl. accaldam.

suabisech Gl. zu suabais.

su-aichnid wohl bekannt, erkennbar, klar; suaithnid i. soaithnid i. foreill O'Don. Suppl.; suaichnid *demonstratio* [?] Z². 863.

— Sg. *Nom.* bá suaichnid Lg. 18, 12; 17; isuaichnid nirodehad mo íe-sa TE. 12 LU., vgl. isaichnid tra cid dia n-dechuith Tit Gl. zu ita ut rogaremus Titum 2 Cor. 8, 6 Wb. 16^c (Z². 357); slicht suaichnid FB. 34; Acc. comartha suaichnid FB. 73.

súaichnide F. *Bekanntheit, Merkwürdigkeit?* Sg. Acc. eter sochraide ocus suaichnide FB. 1.

su-aicened sa der *Natur* Entsprechende; is suaicened cenéuil ní dofuisim ocus dofniémar Gl. zu genera nominum principalia sunt duo, quae sola novit ratio naturae SG. 61^a (Z². 365).

suaig prosperous, successful O'R., LHy. Amr. 117^a; vgl. duaig.

suaill few, small, little, mean O'R.; s. unter écmais; ba suaill tra nach báite in curach Corm. p. 37, 1 (prúll); súail no bec LHy. Amr. 24; ba súail Gl. zu séim *ibid.* 25; *ibid.* 117. — = *bina*. *Hex.* 163

suaire pleasant, agreeable O'R., vgl. annaire; suaire in lia „pleasant the flood“ Féil. p. CXXXIV; gormac grad-suairec *ibid.* p. CLXVIII 39 („loving-gentle“); tricha maigi sochla suaire *ibid.* p. CLXXXIV 24; do maccaib suareca saerchlann *ibid.* 27.

suaithnid, ro chuir a mheur bárrehaol a suaithnid síoda an ghaoi dheirg „into the silken string of the Ga dearg“ Tor. Dh. p. 104; *ibid.* p. 132; *ibid.* p. 182. Vgl. suaithnid a bow-string O'R.

sualach admirable, famous O'R.; cland sualach accu Gl. zu

stuaim
inclinatio etc
Ac. 48. 355.

suaill 'o mi
of suata
suacc. l. 147

cona chleir cainclandaig *Fél.*
Jan. 12.

sualig *M. virtus* Z². 233, vgl. dualig; *Pl. Nom.* sualchi *Wb.* 29^a, 32; *Dat.* tria sualchib ocus cáingnímaib *ScLb.* 17; co sualchaib *Gl. zu* co m-bláthaib *Hy.* 4, 6.

súan *Schlaf*. — *Sg. Nom.* súan *SC.* 29, 11; 16; 30, 10; ro-súan *der grosse Schlaf* *Oss.* II 8? *Gen.* is fulang súain sochaide *SC.* 31, 14; tuilsitir mo derca suain *Oss.* III 1? *Dat.* cona súan *FA.* 15; ina súan *SC.* 11, 8; 29, 5; roddúsci suan „mayst thou awake from thy sleep“ 30, 1; 11? *Acc.* ní thastar súan *SC.* 29; fri súan serglige 28, 1. — *Compos.* súan-bricht a charm which causes sleep, suainbhreacht seachtmaine dorat in drai forra *O'Don. Suppl.*; súan-traige.

súanach „sleepy“ *Hy.* 5, 1. ^{adese} ^{B. 532}
súanaim II *ich schlafe*. —
Pract. Sg. 3 nír thomail ocus nír súan *FB.* 57.

1. **súanem** *Seil*; suainemh i teat *O'Dav.* p. 118. — *Pl. Nom.* cethri suanimáin *FA.* 2; *Dat.* no clistis errid Ulad for súanemnaib tarsnu on dorus diarailiu isin tig i n-Emain *LU.* p. 121^b, 11 (*Tochm. Em.*); cengaltar a lám iarum dia thóeb co suanemnaib *Rev. Celt.* III p. 184; *Acc.* co cethri suainemnu *FA.* 2 *LBr.* — *Das unter airlech angeführte suanemain ist schwerlich eine richtige Ergänzung* (súa *LU.*).

2. **súanem** *Anstrengung?* *Sg. Gen.* dénum suanemun i n-aidchi, precept fri dei *Gl. zu in labore et fatigatione nocte et die operantes* *Wb.* 26^b (*Z.* 775); *Acc.* súanemuin do dénum i n-aidchi do reicc ar biad et éitach dia muntir, precept fri dei do ice anman sochuide *Gl. zu memores estis laboris nostri et fatigationis* *Wb.* 24^d.

súan-traige *die einschläfernde Musik, personificirt* Suan-traiges als ein mythischer cruitire, s. gen-, gol-traige.

súas *Adv. in die Höhe*, vgl. sós und ós, úas; soos, suas *sursum* *Z.* 612; súas *FA.* 18; 28; *FB.*

74; 85; *LHy. Amr.* 60; atracht suas *ScM.* 4; *FB.* 9; 25; suas de *Hy.* 2, 24, vgl. gur thúirling anuas ar an n-ga agus ro thúirling anuas de go foisdineach firghlic gan fuilighadh iná foirdheargadh air *Tor. Dh.* p. 86, 28.

súata *glatt gerieben?* a inar bláith biannaide, is é étrom aerda, is é súata srebnáide, is é úagthe osslethar *LU.* p. 79^a, 1 („polished down“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 423); deg-súata („well-smoothed“ *Crowe l. c.* p. 425) s. unter lethar; suaithe any thing deprived of its juices, tempered, mixed, kneaded *O'R.*, vgl. súathaim.

súathaim *I knead, rub, mix, mould* *O'R.* — *Praes. sec. Sg.* 3 co n-doirted in loimm isin fhedán sin ocus no chomsuaithe triasin braissig „he used to mix it all through the pottage“ *Fél.* p. C 25. — *Inf. Gen.* erand suati na braisce „the mixing stick“ *ibid.* 24.

suba *Freude*, vgl. duba; subha *pleasure, delight* *O'R.* — *Sg. Nom.* na síd na suba na sám *Lg.* 17, 55; is córu duit suba ocus forbáilti *Three Hom.* p. 100, 17; i fil síth ocus suba *LHy. Amr.* 135; suba tar menmain cáich *EC.* 5, 5; *Gen.* iar lecuð cech suba *Fél. Apr.* 21; *Dat.* co subu *FA.* 16 (co súba *LBr.*).

subach *fröhlich, glücklich*, vgl. dubach. — *Sg. Nom.* slán subach *SC.* 30, 1; *Acc.* issin síth soer subach *Fél. Apr.* 2. — *Adv.* co subach *FA.* 31.

subachus *laetitia* *Ir. Gl.* 301.
subaigim III mit *Acc. ich freue mich an Etwas*. — *Praes. Sg.* 3 subaigthius er freut sich daran *SP.* II 14; *Pl.* 3 subaigim gaudent *MI.* 61e, they rejoice *O'Don. Suppl.* — *Pract. Pl.* 3 ro subachsat na huli in mirbuil sin „all rejoiced at that marvel“ *SMart.* 35.

sucach *FB.* 37, vgl. súgach merry, cheerful, sportful, frolicsome *O'R.*
sucut *illud*; bid fir sucut *FB.* 6; tucaid . sucut 14 (*succat* *Eg.*).

1. **sude**, **suide** *Pron. dem. dieser, hic* *Z.* 349, wird anaphorisch ge-

Su-as-oir
Kariga
pleasant
journey

subach
act of kneading
Hampfen
V. B. 1. 1820
Sub. Erbsen
Mem. Linn.
169

braucht, und nicht mit einem Substantiv verbunden: Dat. do suidiu TE. 9 LU.; FB. 94; foa suidiu p. 131, 16; di sudiu deinde FB. 6; SC. 12; p. 131, 7; SC. 12; issuidiu FB. 20; dabeí CC. 1 LU. (ann Eg.); SC. 2; iar sudiu post hoc FB. 5; 16; 54; 55; 56; 62; 72; 74; 80; 81; CC. 4 LU.; iar sudi FB. 25; 27; 28; 39; iar sudiu . . iarom 60; iarom iar sudi 65; Acc. im sude SC. 8; is uad-som raiter Tulach Taidg fria o sin co sudi CCn. 7; Pl. Dat. síd mór itaam, conid de suidib nonn ainmníghther éis síde EC. 1; Acc. itir suidiu CC. 2 Eg.

2. *sude, suide N. Sitz, Sitzen; dál-suíde forum SG. 57^a, trebun-suíde, iúg-suíde tribunal SG. 50^a (Z², 855). — Dat. isin t-suidiu faire FB. 81; isin sudi faire 84; mod nad mod i n-desid inna sudiu *ibid.*; co n-desitar . . inna sudi *sie setzten sich nieder* FB. 21; co fuarusa hé . . ina sudi *ich fand ihn sitzend* SC. 33, 3; atraig . . ina sudi *er setzte sich aufrecht* 12; Acc. lasin suidi n-grianda SC. 40; itir suide no ùessam Hy. 1, 3; luid . . issa sudiu na fari FB. 83 (issin suidiu Eg.); isi (*sic*) sudi fari *ibid.* (issin suidiu Eg.); siasair suide coin i n-ailt Hy. 5, 1; condot rudi (s. sudim) sudi n-óg SC. 28, 7; Pl. Dat. batar na mnaa ina suidib Lg. 15.*

sudigim III ich setze. — Imperat. Pl. 2 sudigid FB. 7. — Praet. Sg. 3 ro suidig p. 40, 12; Pl. 3 ro suidigset a tige Lg. 11. — Pass. Praet. Sg. 3 ro sudiged FA. 15; 16; Pl. 3 ro sudigthe FB. 3.

*sudigud M. 1) Setzen, Inf. zu sudigim, 2) Anlage, Plan eines Hauses, einer Stadt. — Sg. Nom. 2) sudigud inna catrach FA. 15; sudigud Tige Midhúarta fair 2; suidigud ind ríghige 16; Gen. dliged suidigthe *lex positionis* SG. 193^a (Z², 239); Dat. 1) iar suidiugud Gl. zu *mihí posito . . in periculo* Gild. Lor. Gl. 4.*

sudim, suidim ich setze mich, vgl. saidim. — Praes. Sg. 3 rel.

*cia rét brega a Loegairi cia suides a fantu cia aires a n-áthu LU. p. 114^a, 3 („who sits [on] their slopes“ Crowe, *Siab. Concul.* p. 381). — *Conj. Sg. 2 rudi SC. 28 fúr ro sudi. — Praet. Sg. 3 ro súid iar sin i se-noir oirmitnech Three Hom. p. 122, 4; suidís Ronait Féil. p. CXLVII 3. — Fut. Sg. 3 suidfid . . for a chathair rígha ScLb. 5; Pl. 3 suidfit iar sin sudi nemthrécar ScLb. 20.**

*súg sucus; cáin in sug assa sóeraighthib sugthiar Goid.² p. 157 (LHy. Amr.); co tirmaigid each súg bis isnaib ballaib Gl. zu *efficiet sucum membrorum* Ml. 44^d.*

*súgim II ich sauge, sauge ein. — Praet. Sg. 3 ro súig a folt inna chend FB. 27; ra suig in tairr SeM. 17. — Pass. Praes. Sg. 3 sugthiar s. *unter súg. — Inf. Nom. súgadó ocus imlécad a anala Corm. p. 36, 31.**

*sui ein Name für die einheimischen Gelehrten, On the Mann. III p. 150; vir doctus, doctor Z², 255; saoi a sage, a scholar O'R.; saí scríba Ir. Gl. 4. — Sg. Nom. sui LHy. Amr. 60; 72; bíd súi bíd fáid bíd file Three Hom. p. 40, 3; ro leg iar sein i Corcaig cor bo sui Goid.² p. 93 (LHy.); *ibid.* p. 97; Gen. cinmotha a stuigen suad Corm. p. 36, 17; fo láim suad saincherda Rev. Celt. III p. 177; dám suad dna dí ferib déac On the Mann. III p. 510; Pl. Nom. cit súide not légat „*though they be sages that read it*“ Féil. Epil. 81; Dat. do shuidib LHy. Amr. 136.*

*súil F. Auge; oculus Z², 250. — Sg. Nom. súil glass Lg. 17, 41; súil cháirech 19; each súil dí Gl. zu Oss. III 7 (sul Ed.); Gen. rodarc a sula FB. 81; imdenum sula SC. 37, 12; tene na sula SC. 17; la brafad sula FA. 17; 31; andiaigh a sula TE. 9, 15 Eg.; lí sula p. 132, 25; 26; SC. 31, 7; 38; FB. 23; Dat. co n-óen súil SeM. 11; Acc. co m-bert do súil as do chind SeM. 11; SC. 5; p. 131, 28; co rolsat súil tairsiu SC. 35; in t-súil aile SeM. 11 *ist Nom. für den**

*sudrall "andle"
Phonem. Jr. Liss.
I 5.*

Acc.; *Pl. Nom.* súil *F.A.* 21; *Gl. zu Oss.* III 1 (mo shuile *Ed.*); súilí *FB.* 91; atconcatar súilí dáini *TE.* 5; *Dat.* segdaib suilb *Lg.* 4, 3 *Le.* (súilub *Eg.*); *Acc.* fo a súilí *TE.* 12 *LU.*; *Du. Nom.* a dí suil *Hy.* 5, 42; *TE.* 4; a da súil p. 43, 22; *Gen.* cechtar de na dá sula *FB.* 91; cutrumma a dá sula 74; cechtar a da sula *TE.* 4 *Eg.*; cutrumma a da sula *FB.* 62. — *Compos.* suilchor p. 144, 16.

suilbir, suilbhir *cheerful, pleasant, jolly O'R.*; *Gl. zu sochla Féil. Jan.* 13. — *Vgl.* duilbir.

suirge, ann geubhair-se *suirghe* uaim-se, a Oisín „wilt thou receive courtship from me“ *Tor. Dh.* p. 54; tosach *suirghi TE.* 7 *Eg.*; ní *suirgi* na sotlæ rocruide morpartæ *Féil. Epyl.* 135 (*suirgi* i. *suair*, ro cruidhe i. ro eroid i. tue ní eisib, mor-partæ i. lebur *Three Ir. Gl.* p. 139), der Sinn ist wohl, dass nicht Geschichten von Liebeslust oder Kampfesübermuth den Inhalt des Féire bilden.

súist a flail *O'R.*, — *lat.* fustis *Ir. Gl.* 109. — *Sg. Gen.* bla susta aith *Sench. M.* III p. 220; *Pl. Dat.* co sústaib iarind *FB.* 48.

súithe „knowledge“ *Corm.* p. 40 sacart; *LHy. Amr.* 26; *ibid.* 136; co *suthi FA.* 35; ro lég *suthe* „read wisdom“ *Goid.* 2 p. 97 (*LHy.*).

suthemlacht „knowledge“; ba sab hi *suthemlacht* cech bérlai *LHy. Amr.* 26.

sul before *O'Don. Gr.* p. 325; *Tor. Dh.* p. 54; *ibid.* p. 152.

súl Nebenform von *súil*, *Oss.* III 7 *Ed.*; *Pl. Gen.* iadad a sul *ScLb.* 20.

sulbair gut sprechend, beredt, s. labair; *sulbir eloquens Wb.* 17^b (*Z.* 863); *sulbair Gl. zu lepida Leyd.* 61^a (*Goid.* 2 p. 57). — *Vgl.* dulbair.

sulbaire F. eloquentia; *Gen. inna sulbaire SG.* 9^a (*Z.* 247).

sulbairgthid Gl. zu lepos SG. 67^b (*Z.* 802).

sulbairigim III bene loquor; *Imperat. Sg.* 3 *sulbairiged Wb.* 12^b (*Z.* 863).

1. *sult Fett*; i. a feith *Corm. Tr.* p. 117 molt.

2. *sult mirth, joy, delight, voluptuousness O'R.*; a *sult ocus* a feth p. 130, 25?

-sum s. -som.

sund hier; hic, hoc loco *Z.* 355; do *sherce dam sund*, do *serce dam tall Féil. p.* CLXXXV 24; *sund FA.* 3; *SC.* 10; 20; 28; 34, 18; 37, 20; 45, 20; *FB.* 21; 36; 62; ron *suade sund Gl. zu snaidium Hy.* 1, 11; *sunn TE.* 5 *Eg.*; 9, 31; 10, 3; 13; 14; *CC.* 7 *Eg.*; *sund ille SC.* 29, 20; p. 144, 27; *indiu sund amne p.* 131, 24.

sunda hier, hic *Z.* 355; s. *unter melim*; *sunna FB.* 94; *uair is sunna th'esergi Three Hom.* p. 44, 19; *sunno p.* 144, 25.

sút illud, als Adv. dort, dort-hin, illic; atcluni-siu *sút FB.* 35; is fíor do *Dhiarmuid súd Tor. Dh.* p. 152; in fer asa *erbaid airi siut* na ro *creted dam-sa ocus don choimdiu der Mann, dessen Entschluss (?) darauf gerichtet war, dass er nicht an mich und den Herrn glaubte Three Hom.* p. 18, 31; *sút dort SC.* 11, 3; 47; and *sút SC.* 32.

1. *suth weather O'R.*; *suth sin Corm.* p. 21 *fiuchud, ibid.* p. 43 *tuarad.*

2. *suth Geburt, Frucht*; *soth offspring O'R.* — *Pl. Nom.* na sothe *terrae fetus SG.* 64^a (*Z.* 240); *Dat.* érsna *suthaib „after the births“ Goid.* 2 p. 60 (*South.*).

suthach fruchtreich; tír *suthach solusta FA.* 4.

suthaige F. Fruchtbarkeit ScLb. 25.

su-thain, suthin ewig; aeternus, perpetuus Z. 863. — *Gen. F.* na péne *suthaine FA.* 24; 34; p. 170, 27; *Dat.* isin *bethaid suthain Three Hom.* p. 96, 3; *Acc.* in rig sóer *suthain Hy.* 6, 25. — *Vgl.* com-suthain.

suthe s. suthie.

cia suthrebrech Hy. 2, 60?

sutrall s. unter lochet; *sudrall light, brightness, a candle, a torch O'R.* Alex. 703

Suiblig „leblich“
Ans. p. 511
suimed „hofflich“
Res. bog
Suirim „to require“
Plummer, Ir. lives, I 322

Suidhchernas
(Suidhchernas) =
Freigeizigkeit
(Kle. Beh. i. II 2b)
S. Min. 17, 146
Suthin „überworte“
Thurn., Bärgeoff,
p. 10

suendaige
„activity“
Cath. Cath. 350
Sudlaig
„leaping wildly“
B.S. 567

„junge Kinder“
„Meyer, R. 165“

T

tá s. táim.

tabairt, tabart *Inf. zu tabraim.*

1. taball = *lat. tabella*, tabhail tabella *Ir. Gl.* 62; *das Material, auf dem man in Irland ante pergaminae usum schrieb, waren tabulae e betula arbore complanatae, quas Oraian et Taibhle Fileadh i. Tabulas Philosophicas dicebant Ogyg. p. 233, vgl. Ms. Mat. p. 470; i cinn secht m-bliadhan tescaid filid ocus faide ocus fisidh in t-ibur bóí os Baile, ocus musgnít taball filidh de, ocus sgriboít fise ocus fese ocus serca ocus tochmarea Uladh inti Ms. Mat. p. 473, 38.*

2. taball *eine Schleuderwaffe, sling On the Mann. II p. 252; focéird Cuchlaind cloich assa tabaill furri corrócebris in mind n-óir i trí ibid. III p. 196; nos indlethar Cet inchind Mesgedra isin tábaill Aid. Chonch. 40.*

tabartach „bountiful“ *Fél. p. CLXXII 41, von tabairt.*

tabraim I *verschmolzen aus doberim, s. do-biur, ich bringe, thue wohin, gebe, mit la ich nehme mit; tabur do Z². 428. — Praes. Pl. 2 tabraid FB. 72. — Conj. Sg. 2 ni taibre grád for nech con fesor a inruccus don grád sin Wb. 29^a, 24; ni fil. ríig na tibre falte dún Lg. 10. — Imperat. Sg. 2 tabair ScM. 3, 16; tabair bréc im nách n-aile FB. 61; tabuir ass hi TE. 19; tabar FB. 87, s. unter drindrose; Pl. 2 tabraid Hy. 1, 52. — Praes. sec. Sg. 3 na tabrad ScM. 1; asbert Cumall na tibred acht is each ní dobérad ocus ní bád sí in ben CCn. 4; asbert Tadg co tibred breith do ind ibid. 7; nach tibred mnai TE. 2 Eg.; Pl. 3 dia tibertis rigí n-Erend SC. 21; tibertais 22. — Praet. Sg. 3 tobert p. 131, 1; Pl. 3 tubertatár a cairptiu leu CC. 3 LU. — Poss. Praes. Sg. 3 ní tabarr ainm trén friu*

Ml. 30^a, 9. — Conj. Sg. 3 mani tabraithjer FB. 56. — Praes. sec. Sg. 3 dia tibertha FB. 90. — Praet. Sg. 3 tobreth p. 130, 23. — Inf. Nom. is dait as chóir a thabairt FB. 9; in tan bá mithig tabairt biid dóib CC. 3 LU.; a tabairt illáim neich naib-sí FB. 76; ní mebul do Ultaib . . a thabart FB. 14; Gen. fobith tabarta do chách a chomraime SC. 2; Dat. du thabairt SP. II 16; do thabairt sét ScM. 2; FB. 72; usci . . do thabairt fo a súilli TE. 12 LU.; do thabairt inna m-bossán SC. 2; do thabairt chucu dass ihnen gegeben würde Lg. 11; TE. 20 Eg.; FB. 59; 63; dál inna caurath sin do thabairt FB. 56; cath do thabairt eturru eine Schlacht wurde zwischen ihnen geliefert Lg. 16; oc tabairt chathai Féil. p. CXLVII 2; foraim én dóib do thabairt fornd (auferlegen) SC. 5; FB. 62; oc tabairt tana bó uait beim Wegtreiben eines Rinderraubes von dir ScM. 11; ic tabairt chind Anluain assa chriss ScM. 16; FB. 2; do taphuir na hingene TE. 3 Eg.; Acc. trí thabairt ind annæ triuin fris Ml. 30^a, 12; ar tabairt darsa morlind Lg. 18, 30?

tabsat SC. 29?

tacair, tacair congruus, decens Z². 881; tacair cense oc in forcítul Míde ist geziemend bei der Unterweisung Wb. 31^e, 26; is tacir deit ní táirle lat Wb. 30^d, 20 (decet te Z². 234); is tacár dúnna a cháin fochell asar chorp Wb. 15^e (Z². 633, zu lesen corp?); Wb. 17^e (Z². 794).

tacemaie attingit, tachmaicc (sic) snechta ferna (no fairnniu) fer i doecmaie in snechta crissa fer Corm. p. 20 ferend; tacmaie „it surrounded“ O'Don. Gr. p. 260 (mit Bezug auf Corm. l. c).

tacemang reichen bis, umgeben, verschieden von tecemang? Praes. sec. Sg. 3 tacmungad [du

tacar, gleanings, collection, Nummer, Z. Leves I. 57, eig. herrubringen, (to-ad-cuir)

taced. gen. laud = good fortune?

adbrán „which used to fall to the heel“ *Tur. Gl.* 127 a; taicmainged s. unter fésoc. — *Zu O'R.'s* „tag-mangaim I surround“ vgl. imm-thacmang.

taceraim (für do-aith-garim) I *argumentor*; tagraim I *plead, argue, dispute, debate, sue* O'R. — *Praet. Pl.* 1 doracartmar cois cáich *Gl. zu causati sumus* Wb. 2^a (Z². 457). — *Fut.* taiccéra cáich dar á chen[n] fessin *Gl. zu unusquisque nostrum pro se rationem reddet Deo* Wb. 6^b (Z². 452). — *Inf.* tacre.

tacere, tacre *argumentari, Inf. zu taceraim, argumentum* Z². 881; tagra *discussion* *Corm. Tr.* p. 163. — *Sg. Dat.* ic sir-thacra friu *FA.* 26; ic tacra frimm „contending with me“ *Three Hom.* p. 36, 21; *Pl. Nom.* cia batar deg-tacrae les „though there were good arguments with him“ *Tur. Gl.* 81; na tacraí dorata for Crist *Gl. zu objectu Lib. Hy.* 6^a (*Goid.*² p. 66).

taceu *ich sage, spreche*; „nego“ Z². 434 (Wb.); taceu ní adil-gnigmar *Gl. zu numquid egemus* Wb. 15^a (Z². 439); duacthar tri th[ul]istin in talman *Gl. zu loquitur terrae creatio* *ML.* 51^c (*Goid.*² p. 43).

tacha *scarcity* O'R.; ní biad tacha broit na biid ann co brath *Goid.*² p. 104 (LHy).

tachtad *Gl. zu angens* *SG.* 14^b, tachtud ar brágtib „strangling on throats“ *ScLb.* 20; tachtadain I *strangle, choke* O'R.

tachtae *angustus* *SG.* 60^b.

tadall *visitatio* Z². 28, *Inf. zu taidim*. — *Sg. Nom.* tadhall in maighí siu *TE.* 16 *Eg.*; „Tadall latt a Chuchulainn.“ „Ni adliub ém“ ol Chuchulainn [frat] *visitatio a te Rev. Cell.* III p. 176; *Gen.* bad atrab ná bad cuif tadill es soll ein Wohnen sein, nicht ein Mal Besuchen Wb. 27^b, 27; *Dat.* don chet-tadall *ScM.* 1; *Acc.* ní sech-malfam ní and cen tadall *ML.* 25^a, 3 (Z². 460). — *Vgl.* imm-adall, ad-ella.

tad-badim (für do-aith-) I *ich*

zeige. — *Praes. Sg.* 3 tadbát *demonstrat* Wb. 10^b (Z². 431); duad-bat ocus relaid *demonstrat et manifestat* *ML.* 51^c; donadbat quod *demonstrat* *SG.* 27^b; dom adbat *Ig.* 18, 10; *Pl.* 3 ar don adbat *SC.* 28, 2? — *Fut. Sg.* 2 tadbæ *FB.* 59. — *Pass. Praes. Sg.* 3 doadbatar *ostenditur* Wb. 29^c, 4 (Z². 471); eiasberat doaidbdetar fisi doib et dotiagat angl a n-dochum ni chretid-si Wb. 27^a, 29. — *Inf.* taidbsiu. — *Vgl.* tárfas und tais-benim.

tadbanar s. taid-benim.

tadbéim s. taithbéim.

tadbsiu s. taidbsiu.

táeb s. tóeb.

taerrechtach *erregend, Erreger, taerrechtach* debtha *SC.* 25, vgl. tairrachad to incite O'Don. *Suppl. und tudrach.*

ní tágara *SC.* 40 lies nit ágara, s. águr.

tagim für do-agim, -agaim? *Imperat. Sg.* 2 aigh taig i. tair doridhis i. éirigh go Cormac ocus tair doridhisi uadh O'Dav. p. 50 aigh; *Pl.* 2 atát da clárbhiste mora and, inagid tagid ocus tuethar as LÚ. *Nenn.* 1. — *Vgl.* ma imaga taga i. imain amuigh O'Dav. p. 49 agh.

tai i. derbóg (dearbh a churn or milk pan O'R.) no taog (?) no ian, tadbánar toi i. taisbentar na taoga no na derboga no in ian loma no corma O'Dav. p. 121. *Vgl.* toi.

tái p. 132, 21 („there no grief or care is known“ O'Curry?) *SC.* 45, 4¹⁴.

taibleth [s. toimlim.] *fostring, to cast*: *SCP.* 323

táid *M. fur* *SG.* 47^b (Z². 50), *gr. -at* *ScM.* 129

taid- oder **taith-**, entstanden aus do-aith-.

taid-benim I *ich zeige*. — *Pass. Praes. Sg.* 3 tadbánar s. tai; tadbánar din do Chomgall *Fál.* p. CXXXIX 2; nom tadbánar „is shewn unto me“ *Three Hom.* p. 80, 24. — *Praes. sec. Pl.* 3 nóí crotha no tadbantais forri erschienen an ihr *FB.* 28. — *Vgl.* tais-benim.

taidbrim (für do-aith-berim) I *exhibeo*. — *Conj. Pl.* 2 ní tidbarid far m-baullu ne exhibeatis membra vestra Wb. 3^b (Z². 881). — *Praes.*

tady 2 feet?
nemath. 46. 11.

tadrian?
OZ 13, 215

dagraen

(to grainim)

(to do grainim)

helen

F.B.C. 2603

fostring, to cast: SCP, 323

gr. -at ScM, 129

fo gaire

Call. Cath. 2931

sec. Sg. 3 donedbarad *Gl. zu ut...*
possit adhibere *MI.* 23^a, 4.

taidbriud, dotháet Cuchulaind
 arnabarach do taidbriud in t-slóig
 ocus do thaisbenad a chrotha álgín
 alaind do mnaib *LU.* p. 81^a, 1.

taidbsiu *F. Zeigen, Inf. zu*
 tad-badim, *Erscheinung; demon-*
stratio, demonstrare *Z².* 486; 881.
 — *Sg. Nom. taibsiu* *SC.* 49 (taidb-
 siu *H.*); *Dat. iar taidbsin* *Concu-*
laind dó ina charput *LU.* p. 113^a, 12;
Acc. ro faillsig . . re taidbsin a
n-ecosca „he manifested . . their
countenances by showing *Fél.* p.
 XXXVII 12; *conécus in tadbsin*
tarfás duit *LU.* p. 113^a, 17; *Pl.*
Dat. frisna taidbsib sin *SC.* 49,
 taidbsiu *Eg.*

taid-choirte, in taidchoirte as i
 n-do[i]ri *Gl. zu reversorum* *MI.*
 82^a, *vgl. taid-chor.*

taid-ehrenim I *ich erkaufe.*
 — *Perf. Sg. 3 do radchiúir* *Wb.* 2^b
 (*Z².* 450); it hé dorraidechiúir *eos*
redemit *Wb.* 32^d. — *Fut. Sg. 3*
 tatheria i. in cunnrad dobera tarais,
 ut est ni tatheria ma ro ria i. ni
 fuca amith é ma ro recus (reca?)
amach *O'Dav.* p. 120.

taid-chorice *F. redemptio* *Z².*
 812, *von erce.* — *Gen. atconnaic*
 sóllsi a thaithecca *Three* *Hom.*
 p. 4, 1.

taid-chur *redemptio* *Wb.* 3^a.

taide s. taite.

taide, taide *secrecy, conceal-*
ment, adultery *O'Don. Suppl.*;
 taidhe theft *O'R.*, *vgl. táid*; hi taide
 versthölen s. *unter laige*; cen taide
 „without concealment“ *Fél. ProL* 71,
Gl. i. cen folach; [i.] cen dicleith
Oct. 10.

taidecht s. tuidecht.

taidlech *Sühnung; satisfactio*
Z². 881; taidhlech „peace“ *Fél.*
Sept. 19 (*reimt auf aithmet*), *Gl. i.*
sithugud. — *Sg. Gen. in taidlich*
satisfactionis *MI.* 23^a, 9; *Dat. ho*
chain-taidlich satisfactione *MI.*
 32^a, 24 (*Z².* 857); *Acc. cen taith-*
lech *FA.* 35 („without pretence“
Stokes. Auflösen *Dr. Müll.* 184

1. taidlech glänzend; táidh-

leach pleasant, delightful, splendid
O'R. — *Sg. Nom. in grían tind*
 taidlech *Hy.* 4, 2; toidlech *ScM.*
 21, 32; Matha mur tren toidlech
Fél. Sept. 21, *Gl. taitnemach*; *Acc.*
F. treib toidlig „a radiant homeste-
ad“ *Fél. ProL* 78, *Gl. i. taitnemaig.*
 2. taidlech *Glanz, táidlech ind*
 óir *TE.* 3?

taidlim *adeo, visito.* — *Praes.*
Sg. 2 „Dia m-bad fulocht mór no
beth and“ or si „ro adelta; úair is
 bec fil and ni thaidle *Rev. Celt.* III
 p. 176; 3 do da aidlea *Wb.* 9^d
 (*adit eam* *Z².* 434). — *Conj. Pl. 3*
 ni rom taidlet *Gl. zu nim tharle*
Hy. 6, 8. — *Praes. sec. Sg. 3 dia*
 táidlet in n-úir „if he touched the
 mould“ *SMart.* 40. — *Fut. Sg. 3*
 dos n-aidlibea *visitabit eos* *Wb.* 25^d
 (*Z².* 459); no don aidlife *Three*
Hom. p. 38, 8; toadlibi *ibid.* p.
 120, 9; *Pl. 1 adrimfem ocus doaid-*
libem cech n-oin dligeid fil in psalmis
MI. 14^e, 5. — *Inf. tadall.* —
Vgl. adella.

tail s. tol.

taille stark; strong, stout *O'R.*;
 i. daingin *O'Dav.* p. 122. — *Sg.*
Nom. FB 37; 71. — *Compar.*
 tailcithir s. 1. lón.

taillee *F. Festigkeit, Stärke;*
Dat. mur co talcai (reimt auf mar-
traí) *Fél. Sept.* 15, *Gl. i. co cal-*
matus mor, vgl. co taillee i. co treisi
no co calmatus no co teinne *O'Dav.*
 p. 122 *taille*; co talci „with stark-
 ness“ *Fél. Apr.* 28 (co talcai *ibid.*
 p. LXXVII, *Gl. i. co tangnai.*

tailcend s. tál-cend.

tailchube *crater* *SG.* 95^b (*Z².*
 72); *Pl. Nom. ind telchubi cadí* *SG.*
 180^a, 1. — *Vgl. tulchube.*

tailciud, isel fri art tailciud fri
 gargg *Bern.* 115^a, „tender to the
 rough“ *Goid.* 3 p. 56.

taille *salarium* *Ir. Gl.* 739.

1. **tailgim** II *foreo.* — *Imperat.*
Sg. 2 a ben talaiú do macáun
 „cherish thy child“ *Three* *Hom.* p.
 30, 25. — *Praes. sec. Sg. 3 áilsi*
Patrice iarna baitzed ara tailced
maccu Cathbad *Tír.* 8 („that he
 would cherish“). — *Inf. Acc. dús*

incomplete
 Joy. T.
 S.C. 1602 1168
 Dr. T. 179, 181

táidim
 Bestohlen

táidim stream
 B. S. 5 28

táidic
 fearful
 Cath. Cath. 273
 Pummer
 A. Lives, I 99

in fetfaimmis talgud a brotha LU. p. 127, 33. — Vgl. tatailcim.

2. **tailgim** für do-failgim? vgl. failgim *I beat or cut*, i. buailim no gearraim O'R.; co dufailced don Gl. zu ut omnem filius Israhel spem noxiae securitatis incideret MI. 35^e, 1.

tailm F. Schlinge; laqueus Z², 770; a sling Corm. Tr. p. 158. — Gen. liic telma s. unter scendim; Acc. oder Dat. gaibthi cloich isin tailm SC. 7.

táim ich befinde mich, bin an einem Orte oder in einem Zustande, vgl. atáin, atá, itáin, Z², 488; mit d für t, wenn als blosser Copula gebraucht, in ní dam, an-dai, in-da, ol-daas (vgl. auch conid, condat, inid, máid, manid). — Sg. 1 at ferr do laech andó-sa als ich bin ScM. 16; „ní techtu dam dáil fri fer“ ol ind ingen „hi fiadnaisi na sethar as siniu andu LU. p. 124^b, 27; tri chét bliadan o tú sund *ibid.* p. 40^a, 8; nach Analogie von am (ich bin), das nicht negativ gebraucht wird, ní dam: ní dam dermatac[h] p. 141, 6 (dom Eg.); ní dam buidhech dom cheill féin TE. 9, 23; ní dam tualnge laubra rimm *ibid.* 22; 2 cid no táí Eg. 10; 18, 1; ScM. 3; abair rim cid dáí TE. 9, 9; is midlachda no táí FB. 58; is fota in troscud i táí ScM. 3; is ferr do laech andaisiu als du bist ScM. 10; madda eola a Chonchóbuir Eg. 18, 40; 3 ar is tormach pene ros tá dóib FA. 29; is tuilled péine ros ta and FA. 16 LBr. (ros ic and LU.); ce tha nech SC. 44, 2; ci-si airm hi ta síde SC. 13; 31; 28; 31, 12; 16; nim tha maith em SC. 13 (vgl. ní maith dúin ém *ibid.*); ba ferr leiss éc andá bethu TE. 12 Eg.; FA. 10; 29 (oltas LBr.); is tressiu cuma inda muir Eg. 18, 39; otha mo glun von meinem Knie an TE. 10, 12; otá Essrúaid Eg. 11; ciddaie di soduin p. 145, 3? mit Pron. personale suffixum; taithiunn dichrichide clius SP. II 6; tathund nobis est Féil. Prol. 217 Laud; iss ed

tatham Eg. 18, 3 Le.; tathum i. ata agam O'Dav. p. 124; tathut airle lim-sa ris ScM. 3, 15; tathut fœlte SC. 10; tathat i. ata agat O'Dav. p. 124; tathus mor maith aire „she has much good upon her“ Féil. Febr. 5; rel. ba ferr a comaitecht . . oldaas a tuitim Eg. 13; oldás FB. 94; oltas FA. 10 LBr.; 29 LBr.; nir bo ferr saide . . andás in Loth mór ScM. 7; ba mou he indás cech cuibrend p. 40, 13; ba huilli inas cech blegun p. 42, 6; Pl. 1 síd mór itaam EC. 1; cusin purt sa hi táum Three Hom. p. 114, 14; Pl. 2 „mairfet-sa for n-dóeni uli innocht“ for se „mani fágthai in tír forsa táthi LU. p. 39^b, 11; Pl. 3 bale i taat láith gaile ScM. 6; más tat carait FB. 84; ní dat ná-mait FB. 21; ní dat maithe ban-rúna TE. 9, 16; condat mná sídi SC. 28; cidat línmair FA. 13; ci dat oleca rúnu ban TE. 9, 17 Eg. (oder zu trennen cid at?) bit lia a mairb and andat a m-bí FB. 21; rel. andaiti *ibid.* Eg.

táimne torpor; táimne morfesiur cen éc „the trance of seven without death“ Féil. p. CXXIX 28; tamni *ibid.* p. CXXX 20.

táimthiu „bed-death“ Féil. Jun. 30. Gl. i. a éc fri hadart; *ibid.* Jul. 2. Gl. i. bas no tam no serb, no tamthiu i. tomaithium, no tai[m]thiu i. tam tai i. éc a aenur no serg, vgl. Three Ir. Gl. p. 133; *ibid.* 27; Aug. 17; táimthiudh i. bás no sercclighe O'Dav. p. 122; Pl. Acc. la tamthine Féil. Oct. 29?

táin, cen thain SP. V 9, „without disgrace“ O'Curry?

táin Forttreiben, Raub; driving O'Don. Suppl.; besonders táin bó Rinderraub, Táin Bó Cúailnge (LU. p. 55^a, 1) Titel der berühmtesten irischen Sage, Táin Bó Fraich, Táin Bó Regamain Titel anderer Sagen; bó-tháin eine geraubte Rinderherde. — Sg. Gen. oc tabairt tana bó uait ScM. 11; Dat. do tháin na m-báu a Cúalngiu TBF. p. 154, 4; Pl. Nom. táinte, táinti O'Don. Gr. p. 99; Pl. Gen. co n-immad . .

táthut fri
du chárúibet dich
CK 17, 200; RC 2, 66

bó-thánte SC. 42; biaidh agam féin na cuacha agus na cuirn . . agus na buair agus na bótháinte gan roinn *Tor. Dh. p. 204, 2* („the cattle-herds“). Vgl. imm-ain, tagim (mit táid *Dieb hat táin wahrscheinlich nichts zu thun*).

táinsem, für do-áinsem, *Anklagen, Beschuldigen*, dia thainsem *Fél. Epil. 524*; vgl. áinsem *accusatio*, áinsid *Accusativus Z². 771*.

táinsim *ich beschuldige*; tain-sither *is reproached, censured* O'Don. *Suppl.*

1. **tair brocken?** ba tair *Hy. 5, 30* (tar *Fr.*), *Gl. i.* ba terad, „there was fine weather always in her field“ *Stokes. Vgl. 1. tar.*

2. **tair s. tairicim.**

3. **tair Lg. 5, 15 Eg.?**

4. **tair Adc. im Osten**, vgl. fair, an-air; tair ic taurebáil na gréni *TE. 16; Oss. III 9.*

tair contempt, reproach O'R., vgl. ár, tatháir; *Acc. frim tháir s. unter imm-denach. Adj. Brim, 12, 6.*

tairbert, toirbeart a munificence, a gift, present O'R., toirbhirt *delivering, giving up, handing over* O'Don. *Suppl., Inf. zu tairbrim.* — *Gen. da láim thidnaicthi ratha ocus tairberta ocus tuarastail iarthair thuascirt in domain On the Mann. III p. 446 (TBC).* *So serve with food. Brim, 12, 18.*

tairbertach, toirbeartach *generous, liberal, munificent* O'R.

tairbine s. tarbín.

tairbir vgl. bir? cona thairbirib

nfath s. *unter serda.*

tairbrim (für do-air-berim) I *redigo, subigo*; toirbhrim I *give, deliver, yield* O'R. — *Praes. Sg. 3 ol a tairbir Gl. zu quod redigat SG. 197^b (Z². 430); tairbirid . . ocus trascaid dochum n-iffirid continól . . na mac mallachtan FA. 1* („he bows down“); tairbirid *illatu pian . . dona maccaib bais ibid.* („he bestows“); *Praet. ro thoirbir slógu Achia subegit LBr. p. 205^b, 18.* — *Pass. Pl. 3 doairbertar fo réir Dá Wb. 22^c (convertuntur sub voluntatem dei Z². 473).* — *Part.*

tairberthac *Gl. zu incurratum obpresumque Ml. 130^c.* — *Inf. tairbert.*

tairced s. tairicim.

tair-chanim *Ich prophezeie*; do-aur-chanim *sagio SG. 60^b (Z². 880).* — *Praes. Sg. 3 doerchain profetat Ml. 21^a, 7; don aurchain Gl. zu portendere Cr. 33^b (Z². 430); Pl. 3 terchanait SC. 35.* — *Praes. sec. Sg. 3 no thercanad Gl. zu Hy. 5, 19; Pl. 3 tairchantais Hy. 2, 19.* — *Perf. Sg. 3 tairchechuin resiu forchuimsed Gl. zu praedixit Isaius Wb. 4^d (Z². 448); Pl. 3 hore nad tairchechnatar fathi doib Wb. 5^a (Z². 450); dun áircechnatar Tur. Gl. 6.* — *Praet. Pl. 3 Dep. ro thirchansatar a drúide do Loegaire Three Hom p. 16, 30.* — *Pass. Praet. Sg. 3 doairchet, tairchet Z². 478 (Wb.).* — *Part. Sg. Dat. don terchantu Gl. zu prophetato Ml. 53 (Z². 881).* — *Inf. tairchetal.*

1. **tair-chellaim** *ich umgebe*, vgl. air-chell, timm-chell; *Sg. 3 don oirchell din mór luaidi FA. 17 LBr. (timchellaíd LU.); hierher auch dodon archéil p. 133, 6 (das Dunkel von Adam's Sündenfall ist es, das uns umgiebt gegen Gezúht werden)?* *„hegen“*

2. **tair-chellaim** *coerceo?* *Praes. der Gewohnheit Sg. 3 bruitne . . dia tairchelland a cochu p. 311, 4.* — *Praes. sec. Sg. 3 bruitne di dergór ina láim dia taircellad a cochu LU. p. 113^b, 20; cuachi di ór . . hi taircellad a folt p. 311, 2.* *Alex. 68^o*

3. **tair-chellaim** *ich halte in Ordnung?* taircella *tomus conid iarna durn toimdither On the Mann. III p. 514, vgl. tairceall i. timceall, ut est taircell tomas O'Dav. p. 123, fer taircell „collecting man“ O'Don. Suppl.*

4. **tair-chellaim**, *Sg. 3 tairchella memorat Wb. 12^b (Z². 880), vgl. 1. timmchell.*

5. **tair-chellaim** *ich raube*, vgl. airchellad, archelim (*s. die Nachträge*); *Inf. Nom. in tairchellad hi follus Gl. zu non, inquit, quod*

habet in se notam iniquitatis publicae, aperte tenuiores quosque deripiunt sed callide excogitant *ML.* 28^c, 5.

taircheltach *Gl. zu magica ars Bern.* 94^b, nach Stokes (*Goid.* 2 p. 55) für tairchetlach.

tair-chetal *N. Prophezeiung, tairchital propheta Wb.* 5^a (*Z.* 881). — *Sg. Dat.* báí trá Curnán oc taircetul doib ind locha do thichtain táirsib *LU.* p. 39^b, 28; *Pl. Nom.* á tercitla vaticinia sua *ML.* 19^b, 10; *Dat.* i tairchetlaib fátha *Hy.* 7, 12.

tairchetlid, taircetlid *sagax SG.* 60^b (*Z.* 793).

tairchi *TBF.* p. 146, 9, s. torchím.

tairchisse? da n-droch duba tairchisi *FB.* 45; da n-droch duba tarchise *LU.* p. 113^a, 41 („two black firm wheels“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 376).

táireid, recht-táireid *legislator SG.* 44^a, 3 (*Z.* 854).

táireim *III ich bereite, verschaffe.* — *Praes. Sg.* 3 doáirci befhid *Wb.* 15^b (*efficit vitam Z.* 257); *rel. tairces FB.* 73. — *Imper. Sg.* 3 táireid dia chéliu *Wb.* 23^c (*paret alteri, gloriam, Z.* 365). — *Inf. Gen.* do breith táirethe cruíd o Ailill ocus o Meib *LU.* p. 22, 28; *Dat.* congniam frib-si oc táireud raith spirito duib *Wb.* 14^c (*in efficienda gratia spiritus Z.* 748).

táire, cen táire *Gl. zu cen digna FéL. Jan.* 22, vgl. táir.

táirec *Bereiten? to attend upon, to supply O'Don. Suppl.*; da bliadhain fria thairec „two years for the preparations“ *On the Mann.* III p. 528; ar cuit do thairiue *ScM.* 15. — *Vgl. imm-thairec.*

tairges *Oss.* III 9?

tairi *SP.* I 2?

tairicim *I ich komme, vgl. ticim.* — *Praes. Sg.* 3 tairic s. roirthu; tairic em fri toscal *FéL. Jul.* 19 (*tairic Laud*); *Pl.* 3 toirecat *O'Don. Suppl.* — *Imperat. Sg.* 3 tairced fer ar mo chend-sa *LU.* p. 21^a, 16. — *Fut. Sg.* 2 tair *TE.*

11 *Eg.*; p. 144, 14; *SC.* 33, 30; *FB.* 61; tairsiu *TE.* 12 *Eg.*; p. 144, 7; *SC.* 40; toscfamit-ne féin in crand sa ocus tairsiu foi *SMart.* 25; 3 mani toire a gell do *O'Don. Suppl.*? conom thair *Hy.* 7, 52; nim thair *Hy.* 6, 12; domm air *ibid.* 11; 16 (i. tí dom tóirithin); dom airse *ibid.* 10; „domm air-se“ ol Fraech fri Conall, „co n-dichis lemm nach ré conarneemar“ *TBF.* p. 154, 10; „don fair-ni do chobair“ ol Conall *ibid.* 26; don fur *Hy.* 5, 91 (i. done ar toridin); *Pl.* 3 tairsed *Hy.* 1, 48. — *Fut. sec. Sg.* 3 ar na ro thucad Patraic cia dia n-dernad in t-immon co tairsed a gabail *Beitr.* VII 53; ní thairsed dó tóichell richid s. *unter tóichell; Pl.* 1 tabram fianlách cach n-aidchi do seile fáir dus in tairsimmis a baegul *LU.* p. 74^b, 45. — *Perf. Pl.* 3 tosn-airnechtár fleda mora *FB.* 55 (*aber tosnairnechtatar Eg.?*), vgl. hore don-arnactar *Crist Wb.* 7^b (*quia receperunt Christum Z.* 457).

tairidin, amal tairidnider fer fidchilli for tairidin *FB.* 62, vgl. tairidin a mill-race *O'Don. Suppl.* tairidnider s. tairidin.

tairis s. 4. tar.

tairisse *beständig, treu; tairise Gl. zu idan Corm.* p. 5 andan; *loyal, faithful O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* „In tairisi lib-si in ben?“ ol si. „Cid tairissi lind in tan dolluid, bes ni tarissi iar tiachtain *TBF.* p. 154, 28; *ibid.* p. 156, 5; a n-gell taraisse *Gl. zu idoneum pignus ML.* 27^a, 6; is gell són taraisse *ibid.*

tairissem (do-airissem) *Stehenbleiben, Bleiben, Bestehen, Fest-, Still-stehen, vgl. sessom; positio, status, constantia Z.* 771; 880. — *Nom. tairisem SC.* 44, 2; tairisem talman *Hy.* 7, 24; *Gen.* laech a thairismi ein *Held den Kampf zu bestehen ScM.* 17; oinfer tairisme comrame frium-sa *ibid.* 8 *H.*; *Dat.* in comram do thairisem *ibid.* 11; *Acc.* cen tairisem ohne *Aufhören FA.* 29; 31 (*toirisium LBr.*).

tairissim (do-airissim) *ich stehe,*

tairces v.n.
to spend
Plammen. F. lines,
I, 54-62.
atempt. G. line
11, 139

impr. 2 sg. tair
= come. B.S. 637

bleibe stehen, bestiehe; sto Corm Tr. p. 153 stad; I stop at, end O'Don. Suppl. — Praes. Sg. 3 Dep. amal is trí accomol n-ildule con terisedar in domon Ml. 6r; Pl. 2 donairissid Wb. 14^c (quod perstatis Z². 437); 3 ní anat ocus ní thairiset F.A. 26 (thoirisit LBr.). — Praes. sec. Sg. 3 asin baliu hi tairised FB. 88; co tairistis co arna bárach for dua na rátha LÚ. p. 113^a, 9. — Perf. Sg. 3 Dep. tarasair, tarasair. — Pract. Sg. 3 ro atachsat a thustide he co ro thairis accu o sin amach Three Hom. p. 12, 22. — Fut. Pl. 3 ní thairisfet demna fria gnáis Hy. 7 Praef. — Inf. tairissem.

tairismech stationary, immoveable O'Don. Suppl. — Compar. is simiu in fer et is tairismechu quam mulier Wb. 28^b, 16 (standhafter).

tairissmige F. Standfestigkeit; tairismigi talman Hy. 7, 24 B. tairle s. tarla.

tair-lingim I ich springe herab. — Praes. Pl. 3 tairlengait i n-dorus in dúine TBF. p. 138, 19. — Perf. Sg. 3 tarblaing for lár in taige ScM. 15; tairbling . . asa charput FB. 36; doarblaing den chamull Tur. Gl. 60; tarblingis FB. 39; 40. — S-pract. Sg. 3 tairlingis FB. 40 Eg.; tuirlinges 39 Eg.; Pl. 3 taurlaingset a claidib a triúr FB. 15. — Inf. turlaim to alight Leabh. na g-Ceart. p. 2; tuirling to descend O'Don. Gr. p. 198.

tairm Lärm, Laut, Stimme; toirm noise, sound O'R. — Sg. Nom. tairm adbul ScLb. 23; i m-bi tairm ceoh tempuil Fé. Mai 10, toirm Laud und O'Dav. p. 122 mit der Glosse i. molad no gloir; toirm Nóisi Lg. 17, 25 L. — Compos. tairm-chless.

tairm- die Form der Praep. tar in der Composition (Z². 879), wechselt mit tarmi-, tarm-

tairm-breith transferre, translatio. — Sg. Nom. tarmbreth Tomais Fé. Jul. 3 (tarmrith Laud);

Acc. la tarmbreith Martine Jun. 4 (tarmrith Rawl.).

tairmchell Umkreis, Umkreisen; a circuit O'R. — Sg. Nom. tairmchell corn Lg. 1; tairmchell dáiltened (so zu lesen) FB. 16.

tairmchellaím I ich umkreise, gehe ringsum. — Pract. Pl. 3 tairmchellsat gascid fer n-Ulad ón dorus díarailiu FB. 55; co ro thairmchellsat tir n-Érend 31.

tairm-chless, tairmeles nónbair LÚ. p. 113^b, 30, ein cless Cuchulinn's, „the noise-feat of nine“ Crowe, Siab. Concul. p. 379, vgl. torand-chless.

tairm-chosal, tarmchosal Hy. 2, 38, praevaticatio Z². 879. — Vgl. foxul.

tairmchoslaid, Pl. Dat. tairmchoslaidib praevicatoribus Ml. 154 (Z². 879).

tairm-chruthad transfiguratio. — Sg. Nom. tarmchruthad Fé. Jul. 26; Gen. in tairmchrutto i Sleib Tabór Wb. 15^b (Z². 879); cid ina folaid díles no araile fuath tarmchruta SMart. 34.

tairm-dechaid transgressus est; Pl. 3 tarmdeocatár a n-gráda F.A. 28, tairmdechatar LBr.; na tarmdechutar Three Hom. p. 46, 10.

tairm-thecht transitus, transgressio Z². 879. — Sg. Acc. cáin dómnaig cen tairmthecht ind itír Fé. p. LXIV 10; Pl. Acc. ro ches tairmthehta ScM. 21, 15.

tairmthechtach, ar ro hóe araile epscop tarmthechtach „a certain transgressing bishop“ Goid.² p. 98 (LHy).

thairm-thiagaim I transgredior; Pl. 3 tarmthiagat Cr. 18^b (Z². 879).

tairnge a nail, pin, peg O'R.; cona thairngib gáithe, s. unter serda, „with its nails of sharpness“ Crowe, Siab. Concul. p. 415.

tairn-gire N. Versprechen; promissio Z². 886. — Gen. tir tairngeri terra promissionis Wb. 33^b (Z². 886); Tur. Gl. 130; Three Hom. p. 90, 18; Dat. ro bóí hi tairngire FB. 83; ro bóí i tangere

do-Messgegra a digail iarna écaib
Aid. Chonch. 20.

tairngirim (*fär do-air-con-garim*)
I ich verspreche. — *Praes. Sg. 3*
rel. gellas ocus tairngires ScLb. 18.
— *T-praet. Sg. 2* uair dorarngertais
Three Hom. p. 44, 11; 3 do rairn-
gert FA. 2 LBr. (-rairgert LU.);
dorarngert Lg. 19. — *Pass. Praet.*
Sg. 3 dorairngred *Wb. 2^o (Z². 886);*
uair is do suide dorairngered orgain
in duine sea *TBF. p. 156, 9.*

tairne *SC. 25?*

tairnim III *ich lasse nieder,*
drücke nieder, demüthige;
tárnaim I humble, descend O'R.
— *Praes. Sg. 3* tairnid . . in m-bial
for a munel *FB. 78; tairnid triunu*
SC. 18, 10; tairnid enlaith forsin
loch lies sich nieder SC. 3; deroilid
. . ocus toirnid na pecdachu p. 170, 13;
fil tír n-aill, nad bu messu do saig-
gid, atchú tairnid in gréin n-gil
EC. 6. — *Praes. sec. Sg. 3* no thairne
si sis *FB. 57; cura thoirnead*
gal na biasta „so that he might
suppress the beast's violence“ Féil.
p. XXXVI 4. — *Pass. Praes. Sg. 3*
tairntír in carpat FB. 39 Eg. zutóirnid?
— *Inf. tairneamh gotha lo-*
wering the voice O'Don. Suppl.;
tárnamh descent, humiliation, lesse-
ning, abatement O'R.; Acc. forem-
dim tairnim for beolu „I cannot
bend forward“ Féil. p. CV 7, forem-
dim tairniud for beolu Goid.²
p. 180 (LL).

tairpech *FB. 71 LU., s. tairp-*
thech. — *Davon tarpige FB. 30*
(tarptigi s. unter fómsige).

tairpthech *strong, grand,*
pompous O'R. — *Sg. Nom. bud*
tairpthech in teidm On the Mann.
III p. 416; err tren tairptech FB.
71 Eg. (tairpech LU.). — *Davon*
tarptigi, s. unter fómsige.

tairpthech *tairr s. tarr.*

tairred, tairred dochuadusa *LU.*
p. 114^a, 7. „a journey I went“
Crowe, Siab. Concul. p. 385.

tairriachad *inciting, Gl. zu*
turgaire O'Don. Suppl. — S. taer-
rechtach.

tairngim *ich ziehe, schleppe*

fort. — *Praes. Pl. 3* con tairnget
leo in anmain *p. 191, 19.* — *Imperat.*
Pl. 2 tarrgid lib . . in n-anmain
FA. 19 (tairngid LBr.). — *Inf.*
Dat. bron ocus basgairne na tíath
pecdach and-sin ic a tarroing do-
chum pene iffirnd ScLb. 20; oc
taraing in cathbairr orda díá cind
LU. p. 52^a, 38; oc a tharraing as
ar ecin es (das Haar) mit Gewalt
ausreissend Féil. p. CXLIV 41. —
Vgl. reng, ringim.

tairsech *Schwelle; limen Ir.*
Gl. 1000; threshold, i. tairis astech
tiagar Corm. Tr. p. 161. — *Acc.*
in tan tuc a cois dar tairsech in
taige istech Three Hom. p. 56, 12.

tairset *s. taircím.*

tairsitiu (*do-air-ess-sem-*), *in-*
tairsitiu inundatio Pr. Cr. 61^a
(Z². 884 und 989), davon tursitmech.
— *Vgl. teistiu, tuistiu.*

tairthe *i tadhall no cuairt a visit*
or call O'Conn.; ba-sa chau-sa tairt-
be buderí LU. p. 114^b, 25 (s. unter
imm-lommad), „I was a hound of
visiting troops“ Crowe, Siab. Concul.
p. 381.

tairthim, vgl. „tairtim death?“
O'Don. Suppl.; airm i fil in t-soilsi
doróisce cach soilsi, can tairthim,
ce[n] terbrúid, cen dorchataid *ScLb.*
23 (cach tairthim „every splendour“
Stokes); atbath broc tromm Témra
la tærthim a flatha Féil. ProL 166
(„with her kingdom's splendour?“);
tairthim flatho LU. p. 132^a, 11;
co ro tholiur mo throm-thairthim
súain ocus chotulta and-so On the
Mann. III p. 424; toilis a throm-
thairthim cotulta fair ibid.

táis *s. tóes.*

taiscelad *s. toscelad.*

taisclairid *M. explorerator Goid.²*
p. 47; Pl. Nom. in taisceltaí Tur.
Gl. 130.

taiscid *Inf. zu taircím; taisgidh*
a trunk, a hoarding, taisgeadh
store, wealth O'R.; batar amail cach
séd asin taisced hi Temraig Ms.
Mat. p. 474.

taircím *ich hebe auf, lege taircím*
zurück; taisgim I lay up, store, 585
hoard O'R. — Conj. Sg. 2 ni 4, 66

tairrecht - pursuit
tairrechtaid pursuer
tairr s. tarr.

do-sreanga

taircím
B.S. 561
T.B.C. 736

thaise ní *SC.* 26. — *Imperat. Sg.* 2 taisig iat „keep them“ *Three Hom.* p. 98, 10. — *Praes. sec. Sg.* 3 ní taiscead ní dia thuarustul *SMart.* 11. — *S-praet. Sg.* 2 ro thaiscis *Gl. zu Fél. Jun.* 24; *Pl.* 3 co thaisciset he *Three Hom.* p. 78, 31. — *T-praet. Sg.* 1 is airí dos roisecht-sa colleir im bossán *TBF.* p. 152, 11. — *Inf. Dat.* dos rat m'athair dam-sa..dia taiscíd *TBF.* p. 144, 12.

taiſſe die Reliquien der Heiligen; dead bodies, reliques, ghosts, manes, shades O'R. — *Nom.* a thaisse *Fél.* p. XXXVIII 16; *ibid.* p. XCIX 2; taissi Muire óige *ibid.* p. CLIV 4; a thassi intíi noem Mártain *SMart.* 44; *Gen.* lí tassi s. unter lí; *Dat.* ní airissiub hi céin noco fhargba-su ní dot taissib ocum *Fél.* p. CVI 30; hi farcaib a liubra co taissib Poil ocus Petair *Three Hom.* p. 16, 1.

taissech, taiscech s. tóissech.

taisselbaim (für do-aiselbaim) *IF* ich zeige vor, stelle zur Schau, weise zu; taisealbhaim *I* represent, show, exhibit *O'R.* — *Praes. Pl.* 3 co taisselbait.. in anmain i fiadnaisie in duilemun *FA.* 18 *LBr.* (taisenat *LU.*). — *Conj. Sg.* 2 condid tarilbæ illan báiss no brátho *Wb.* 29^c, 2. — *Praet. Sg.* 3 co ro thaisseib in cáirig sláin *Three Hom.* p. 6, 28. — *Fut. Sg.* 1 don-aisilbub *Gl. zu cum.. adsignavero Wb.* 7^a (*Z.* 459). — *Pass. Praes. Pl.* 3 immid aircet ocus duaisilbter do persain Duaid *MI.* 2^b, 5. — *Praet. Sg.* 3 o ro taisselbad tra don rig sin *Three Hom.* p. 10, 7. — *Inf. Gen.* imma thorcscíath n-dubderg ina téged torc taiselbtha ina tul *LU.* p. 79^b, 9? *ähnlich On the Mann.* III p. 446 („a full-grown hog“); *Dat.* do thaisilbiud *MI.* 14^a, 11; alaínd ém in mac thánic and-sin do taselbad a chrotha dona slúagaib *LU.* p. 81^a, 8.

taiss-fenim *I* ich zeige, weise, führe vor, vgl. asfenimm testificor *Wb.* 22^a (*Z.* 429). — *Praes. Pl.* 3 co taisfenat.. in n-anmain' i fiad-

naisie *De FA.* 18 (co taisselbait *LBr.*). — *Conj. Sg.* 2 acht co taisfena a fled dóib *FB.* 7. — *Praes. sec. Pl.* 3 co taisfentais áibniusa.. dóib *SC.* 49. — *Perf. Sg.* 3 o ro taisfeóin.. in fled *FB.* 13. — *Fut. Sg.* 3 iss i fiadnaisie din in t-slúag doasfénpha cách a gnímu eter maith ocus saich *LU.* p. 17^a, 22. — *Pass. Praes. Sg.* 3 taisbentar *Gl. zu tadbanar O'Dav.* p. 122, 1. — *Conj. oder Fut. (?) Sg.* 3 co taispentar dó cach ní imma m-bí co cend nómaide *Corm.* p. 25 himbas forosnai. — *Inf. Nom.* taisbenad inna fledge *FB.* 9; in tasfénad *LU.* p. 17^a, 29; *Gen.* o dochtar.. i cenn taispenta ind immuin do *Griguir Goid.* 3 p. 101, 32 (*LHy.*); *Dat.* do thaisfénad *LU.* p. 17^a, 24; oc taisbenad na fledge dóib *FB.* 13. — *Zu derselben Wurzel* doairfenus *exploravi Wb.* 18^d (*Z.* 461).

taite *Anfang; taide beginning O'R.* — *Gen. und Acc.* o luan taite samna co tate imbuilg *On the Mann.* III p. 420; um thaide fogamair (um *Herbstes Anfang*) s. unter lúg-nasad.

taith-, für do-aith-, wechselt mit **taid-, tad-**.

eo taith s. tuitim.

taith-béim ein in einem kunstvollen Schläge oder Wurfe bestehender cless *Cuchulinn's*, „return-stroke“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 446; *LU.* p. 73^a, 2; *ibid.* p. 125^b, 4; fri talmain tadbéim *FB.* 46; *Acc.* ataig taithbéim dia claidiub dóib *SC.* 6; dobered *Cu.* da beim im cech n-oen beim do-sum i. tathbeim co cumus *FB.* 40 *Eg.*; *Pl. Acc.* látraid (?) Cá iarom cloich m-bic for na héónu co m-bí ocht n-eónu díb, inlúa af-rithisi cloich móir co m-bí da en déc díib, tria taithbéimend tra in sin uli *LU.* p. 63^a, 2, vgl. *SC.* 6.

taithese, für do-aithese, *Antwort.* — *Acc.* co n-irmissid taithese coir do cach grád et do cach áis *Wb.* 27^c, 29 (*Z.* 72).

taithige, vgl. taithigh recourse, frequency, a visit *O'R.* — *Gen.* ben taithigi na m-báu *TBF.* p. 154, 29.

*Kaisdel-
To travel.*

*Also: taistil
(Ein 10 164)
Gen. taistil
= Botin. A. J. D. 2 368
e. 64*

*1. taissa
weakness
Acc. 7001
RC. 43, 88*

*taith 'Heimkehrer'
ZCP. 15, 352.*

taithigim *ich besuche, komme wohin; I frequent, resort* O'R. — *Praes. Sg. 3 rel.* is tú taithiges in síd *SC.* 29; *Pl. 3* dia n-aithiget 31, 1 (do aithiget mit *Pron. rel. infirmum*). — *Praes. sec. Sg. 3* no thathiged . . sin tech *FB.* 63; do das athiged *LU.* p. 19^a, 24; *Pl. 3* no thathigtis . . mág ar Emuin *CC.* 1; hi maig p. 143, 4. — *Pract. Sg. 3* tathich *Hy.* 5, 57; *Pl. 3* rom thathiget *SC.* 28. — *Inf.* taithige.

taithleach s. **taidleach.**

taithmech *Lösen, Entwirren, Analysiren, Oeffnen; releasing, dissolving* O'R.; taithmbeach, taithbhiuch i. sgaioleadh O'Cl., to set aside, reverse, annul, explain, to analyze a word O'Don. *Suppl.; analysis Corm. Tr.* p. 156 triath. — *Sg. Nom.* bidh égcomluath taithmiuch in druing briathar O'Dav. p. 64 eliath; *Dat.* oc tatmech a fuill *TE.* 4 *Eg.*; *Acc.* álad oengae leis ac techt i n-duni ocas tricha farrindi ri taithmech *On the Mann.* III p. 450. *Hindernis*

taith-met *Erinnern, Gedenken, Erwähnen; memoria* Z². 881. — *Sg. Nom.* taithmet anma Ignatí *Hy.* 1, 18 (i. foráithmet); *Hy.* 5, 94; *Dat.* a demon comaittecha oc taithmet dó each nile dorigne *LU.* p. 17^a, 29. *to Corint. Anas.*

taith-miniur II *ich rufe ins Gedächtniss zurück, erinnere.* — *Praes. Sg. 3 Dep.* forchain i. doathminedar do Dia in popul *Gl.* zu commonentem deum *Ml.* 41 r (,the people admonishes i. e. reminds unto God' *Goid.*² p. 27; taithmine-dar *SG.* 13^b, taidminedar *SG.* 22^a (*significat* Z². 438). — *Vgl.* do-miniuir, for-aith-miniur.

taithreos, ní thic díar taithreos i. díar lessugud *LHy. Amr.* 17.

taitnem *Licht, Schein; lucina* *SG.* 37^a, toitnem candela *SG.* 51^b. — *Sg. Nom.* in taitnem ocus in t-soilse *FA.* 7.

taitnemach *leuchtend, glänzend; bright, shining, pleasant* O'R.; taitnemach *Gl.* zu laindrech *Fél. Jun.* 9. — *Sg. Nom.* topor

taitnemach *FA.* 16; *Dat.* co clug taitnemach p. 39, 22; *F.* do glain taitnemaig *Fél.* p. XXXIII 35; *Acc.* *F.* taitnemaig *Gl.* zu treib toidlig *Fél. Prol.* 78.

taitnemech *F. Glanz; ar gloine ocus ar taitnemchi do chrabuid* *Fél.* p. CI 9.

taitnigim III *ich scheine.* — *Fut. Sg. 3 rel.* conid and-sin taitnigfess amal gréin *Three Hom.* p. 46, 7.

taitnim (*für do-aith-tennim*) *ich scheine, glänze, leuchte hervor; taithnim I please, delight* O'R. — *Praes. Sg. 3* ris tatin grian *SC.* 33, 18; is cosmail lim-sa fri cóelglais n-uscí forsa taitni grian *LU.* p. 89^a, 12; samrad dín i. riad ríthes grian, is and is mou do aítne a sollsí ocus a hairde *Corm.* p. 40; a animm . . taitnid isin catraig nemdai *SMart.* 44; *Pl. 3* tatnit *FB.* 49. — *Praes. sec. Sg. 3* co taitned in failte nédma i. rath Dé for a gnúis *SMart.* 44.

tál ascia *Ir. Gl.* 252. — *Dat.* o thal *Gl.* zu ascie *South.* 52^b (*Goid.*² p. 59); enbruithe n-úr-saille ocus cárna samaiseí do indarggain fo thál ocus beáil *TBF.* p. 148, 12; ar thal in t-sáeir do gabail *Fél.* p. CI 31. — *Compos.* tál-cend.

talaig s. I. **tailgim.**

talam *F. Erde (auch als Stoff); terra* Z². 264. — *Sg. Nom.* nem ocus talam *FA.* 10; 30; cona bi talam and *Gl.* zu terrae purgatum *Ml.* 31^c, 29; *Gen.* talman *TE.* 9 *Eg.*; p. 169, 13; *FA.* 2; wohl auch *Hy.* 7, 24; fri lár talman *FB.* 25; 46; *Dat.* for talmain *Hy.* 6, 22 (*Gegens.* for nem); *Lg.* 19; hi talmuin *CC.* 1 *Eg.*; p. 143, 5; hi talam *CC.* 1 *LU.*; *Acc.* connar cungain nem na talmain *FB.* 39; i talmain 25; 46; i talmuin *TE.* 15 *Eg.* — *Compos.* talam-chumsegud *Erdbeben* *Three Hom.* p. 22, 23.

talcaí s. **tailce.**

taledaid, bróinta taledaid *Gl.* zu mulceiber *SG.* 64^a.

tál-cend, tál-cend asciciput, asthäuhtig, „ein Spotname für

Tg. Ir. 1891

tal k'kest, s. 7. 222 (tal?)

talain fo drop, plammen, Ir. Lives I, 164

S. Patrick, hergenommen von seiner Tonsur Stokes, Beitr. VII 17; p. 20, 19; 28; is e seo in tailcend, tiagum co tardum amus fair *Three Hom.* p. 42, 3.

talehar FB. 37? *vgl.* talchar *obstinacy O'R.*

tall dort, *vgl.* anall; siu ná tall *hic non illic* Wb. 3^d (Z². 351); do sherce dam sund do serce dam tall *Fél.* p. CLXXXV 21; na himda thall amne SC. 24; corra bi thall immedón na cathrach FB. 88; 91; inti thall *ille* SG. 197^a (Z². 351).

1. **tallaim** *ich nehme weg, stehle, schlage ab, aus; I cut off, lop, rob O'R. — Conj. Sg. 1 Dep. co tallur-sa a chend de FB. 94, co tallar-sa Eg.; 3 co talla ibid. — Praet. Sg. 3 tall secht multu uathi p. 42, 35; TE. 13 LU.; ScM. 11; tall tra Patraice a ulcha do Fiac Hy. 2 Praef.; conas tall asa cind co m-bói for a guad sie bohrte ihr Auge aus Three Hom. p. 64, 24; Pl. 3 tallsat . . a damu p. 45, 1; cu tallsat dá thorec don treat Three Hom. p. 58, 29. — Pass. Praes. Conj. Sg. 3 dia taltar in chloch as do chind biat marb fo chetóir wenn der Stein aus dem Kopf entfernt wird Aid. Chonch. 60.*

2. **tallaim** II *ich passe, finde Raum. — Praes. Sg. 3 ní talla ormm a rad rut TE. 9, 13; feib dundalla indib Ml. 30^e, 17; ní con talla obbad fair itir SG. 90^a (nequaquam admittit recusationem in se Z². 613); Pl. 3 hi tallat trichait n-gamna FB. 91. — Praes. sec. Sg. 3 feib thallad FB. 82. — Praet. Sg. 3 ní ro thaille isin rund passte nicht in den Vers *Fél.* p. CLXI 3; *Dep.* tallastár FB. 55; 82, tarlas Eg.; ní ro thallastar a úaill . . i n-Érind FB. 79. — Fut. Sg. 2 dotallfa-su indi „thou wouldst fit in it“ TBF. p. 144, 19. — Fut. sec. Sg. 3 co taillfed FB. 27; cia no beth nech ní bad isliu, doaillfed serce I su and *Gold.* p. 173?*

talland = lat. talentum. — *Sg. Nom.* ara fogna talland cáich uaini

dialailiu Wb. 12^a; *Dat.* innach thallond Wb. 17^c (*aliqua facultate* Z². 794); *Pl. Gen.* VII cét talland argait s. *unter nascim; Dat.* in choer comraice ro heccrad o thallnib ocus o dánaib examlu in spirta noim *Three Hom.* p. 96, 21.

1. **talmaide** *irdisch, von talam. — Sg. Nom.* dia talmaide der irdische Gott FB. 15.

2. **talmaide** *plötzlich; i.* obann *O'Dav.* p. 120; fortachtan Dé tanaic talmaiduin doib *Ml.* 35^d, 1 (*auxilii Dei quod venit subito is* Z². 265); dos n-éacacha talmaiduin ocus gabais cluche arisi *LU.* p. 23^a, 40.

talmaidech *subitus Ml.* 35^d, 1 (Z². 265).

talmaidecht, *Dat.* on talmaidecht „from the earthiness“ *Corm. Tr.* p. 1 adam. *epilepsie, Thun. loc. con frug. p. 63.*

talmanta *irdisch Fé.* p. LXXIII 29.

talmi *i.* iarsin CC. 3 LU.

tám 1) *rest, repose, 2) plague, pestilence O'R.; i.* bas no tairisidh *O'Dav.* p. 121; *tabes* Z². 1004 (SG. A. C. 23); tám ro sélaig dáini sin magiu sin i. in duineba mór *Corm.* p. 45 *tamlachta* („a plague“); cen tam cen galar *Fél.* p. CVIII s.

támaim I *rest, repose O'R.*

— *Perf. Sg.* 3 tathaimh quievit (*er starb*) *O'Don. Gr.* p. 260; *Pl.* 3 tamhatar *Beitr.* VII 13. — *Vgl.* *Ztschr. f. Vgl. Sprachf.* XXIII 217.

tamain *i.* borb *O'Dav.* p. 122.

tamlachta a *plague Corm. Tr.* p. 160, s. *unter tám; i.* támslechta *Corm.* p. 45, „*plague-graves*“ *Corm. Tr.* l. c.; as don duinibadh sin muintire Partholóin adberar tamlachda fer nEreann *Chron. Scot.* p. 8. — *Tamlachta als Ortsname Gl. zu Fé.* *Prol.* 226; *i.* *Tamlachtu* Findlogain *ibid.* p. XXXIII 12.

tamon *Stamm; tamhan truncus Corm. Tr.* p. 1 adam; in mecum no in tamun *Gl. zu radicem Ml.* 45 r (Z². 776); *Gen.* in tomajin s. *unter piss. Holnklotz. Meyer, Epik. p. 30*

tan *F. Zeit. — Sg. Nom.* ro bóí tan rop inmain *lim SC.* 45, 2;

tallann tined
Briguet. RCy3, 94.

tammam 'schnee'
dan? Alex. 364
cf. tammaigim, Cath. Cath.
1577
tammell - death.
Swon. B. S. 83

in tan bus mithig lib for gcuit? CC. 3 Eg.; Dat. iartain post tempus, postea Z². 611; iar tain Lg. 5, 5; 11; TE. 5 Eg.; 8; 16; 20; 14 LU.; p. 131, 8; p. 132, 4. — *Adverbiell*: in tan sin dann, damals TE. 1 LU.; 6 Eg.; FA. 19; SC. 24; FB. 43; in tan, in tain cum, quando Z². 708; in tan als Hy. 2, 2; 53; 65; 5, 53; 87; p. 19, 37; 40, 9; Lg. 17; 18; ScM. 15; TE. 2 LU.; 8; 12 Eg.; 13; CC. 3 LU.; 4 Eg.; 6; 7 LU.; p. 145, 13; FA. 31; SC. 37; 38, 7; FB. 4; 17; in tan hí Hy. 5, 83; in tan bas úrlam FB. 9; in tan m-bátar and (mit Pron. rel.) SC. 17; in tan . . as mithig wenn FA. 18; in tan . . canait 31; SC. 2; 5; FB. 10; 57; 59; in tan da FA. 34; FB. 75; 92.

tana dünn; tanæ tenue Ml. 29b, 7; scim-tana Gl. zu exilium SG. 14^a (Z². 19). — Sg. Dat. fiad a chlaidib thana SC. 31, 5; o thana a tháib co tiug a ochsaille LU. p. 79^a, 39; Pl. Nom. traighthi tana TE. 4 Eg. — *Compar.* co m-bi tanu de Ml. 34^a, 27.

tanac s. ticim.

tánai bó Raub von Rindern, vgl. táin; co tuc tánai m-bó a Fe-raib Roiss Aid. Chonch. 24.

tanaide dünn, vgl. tana. — Sg. Gen. dotet iarum dochum ind folaid tanaidi inna anmæ Gl. zu tribulatio ista quam patior. . usque ad animæ interiora pervenit Ml. 22a, 9 („ad sensum intestinum“ Z². 503, vielmehr: dringt bis zu der feinen Materie der Seele); Pl. Nom. peoil. . tanuighe TE. 4 Eg.; Dat. cona febraib tanaid[ib] LU. p. 80^a, 23.

tánaise der zweite, secundus Z². 309; tanaise rig der præsumptive Thronfolger, vgl. On the Mann. II p. 38. — Sg. Nom. in dabach tanaise SC. 36; FB. 20; tánaisi d'éc das nächste nach dem Tode SC. 30, 10; Gen. ind nime tanaisi FA. 16.

ni tanbi SC. 19, 6?

tangna, Dat. co tangnai Gl. zu co talci Fél. Apr. 28.

tagnach treacherous, deceitful O'R., tangnadh, tangnacht treachery, deceit *ibid.*

tanócaib s. tócaim.

1. **tar** dry O'Don. Suppl.; Hy. 5, 30 Fr.; tur dry O'R. — Vgl. tair.

2. **tar** i. ole (evil), unde ro-thar i. ro-ole Corm. Tr. p. 163.

3. **tar** für tair, s. tairicim.

4. **tar, dar** (die spätere und häufigere Form, vgl. jedoch Wi. Gramm. § 61) Praep. c. Acc. (mit Dat. FA. 16; 29; SC. 41; FB. 70) über, engl. across; trans Z². 653.

— Mit anlautender Venuis (s. besonders die Verbindungen mit Pron. suffixum und Artikel) tar Hy. 2, 9 (Gl. dar); p. 20, 38; p. 133, 3; CC. 2; FB. 10; 17; 43; 47; 52; 82. — In Verbindung mit dem Artikel: Sg. tarsin cathraig FB. 82; 88; N. darsa morlind Lg. 18, 20; dar in muir SC. 45, 15; Pl. tar na téora fuithairbe FB. 82; p. 42, 13; darsna leccaib FA. 29 LBr. (dar na LU.). — Mit Pron. personale suffixum: 1. Pl. dorata a fial torund diarditin Gl. zu Hy. 1, 1; 2. Sg. torot FB. 10; 3. Sg. M. taris FA. 17; tairis FA. 18; SC. 17; 23; thairis FA. 22; tarais Goid.² p. 94 (LHy.); N. tairis Lg. 11; F. tairse FB. 88; SC. 36; Pl. tairsiu SC. 35; thairsiu FA. 24 (tairsib LBr.); táirsib LU. p. 39^b, 30.

— Mit Pron. possessivum: 1. Sg. dar mo bréthir TE. 7 Eg.; darm brethir SC. 43; Pl. dar ar m-brethir SC. 46; 2. Sg. dar th'éis TE. 13 LU.; SC. 31; tar a chend FB. 8; Pl. tar a n-éssi FB. 10; dar a n-gnússib FA. 16. — Mit dem Pron. relativum: tar a tegeg Gl. zu Hy. 2, 29. — *Gebrauch*: a) über: conna torgethar sechut na treót na torot FB. 10; co tuc dí lám dar Nóisín Lg. 15; 17, 8; TE. 7 Eg.; 8; FA. 16; SC. 20; 23; 31; dar corp n-gel Lg. 18, 11; rola de in m-brat corcra ro boi tarais Goid.² p. 94 (LHy.); buille . . dar sroin ScM. 6; 18; 21, 31; fer dar fer ScM. 15; 21, 27; dar a lár FA.

tagnacht
T&C. 6528
R.C. 43, 143.

30; 29; ar tabairt darsa morlind *Lg.* 18, 30; p. 20, 19; 38; *SC.* 31, 13; 41; atchíu dar in muir ille *ich sehe über das Meer hierher (kommen)* *SC.* 45, 15; srotha . . tar tir p. 133, 3; co n-dechaid in loim tarra lestra p. 42, 13; *SC.* 36; cengait . . taris sie gehen darüber *FA.* 17; 18; 22; 24; *SC.* 17; *FB.* 47; 70; 82; 88; *Lg.* 11; amal tecaít láith . . dar cathcairptiu *SC.* 40; téit ass . . tar teóra fuithairbe ón tig *FB.* 17; 82; dar fræch immach *SC.* 45, 11; co rólsat súil tairsiu *SC.* 35; cingid dar firu *SC.* 37, 17; 29, 16; *FB.* 52; häufig mit geographischen Namen verbunden: tar Elpa huile *Hy.* 2, 9 (*Gl.* dar sleib n-Elpa); dar Sliab Fúait *FB.* 43; *CC.* 2; dochuatar . . dar Oenach n-Emna *SC.* 32; *TE.* 3 *Eg.*; *FB.* 43; iss *ed* conair rod n-gab do Emain dar Eis Rúaid *FB.* 69; 36; *Oss.* II 1; *ScM.* 20; dar fot chóicid Concobuir *FB.* 43. — b) über, im Sinne von gegen, trotz: dar ar n-urgairi gegen unser Verbot *TB.* p. 180, 15; tar cert beyond right or justice *O'Don. Suppl.*, tar tairesin notwithstanding the offer *ibid.* — c) Idiomatiche Wendungen: corra gaib a chend dar aiss von hinten *ScM.* 20; cor dar cend unwerfen, ausser sich bringen: rop áil do Mártain cor dar cend arailte tempail moir a m-boi idaladrad *SMart.* 27 („to overthrow“); atnagat a n-gol oc dul úad, co corastar na dáini batar isind líss tar cend sie machten die Leute ganz ausser sich *TBF.* p. 148, 32. — d) tar ési mit *Gen.* 1) *post.*, 2) *pro* *Z.* 657; féig . . dar th'éis hinter dich *SC.* 40; *TE.* 13 *LU.*; tar a n-éssi *FB.* 10; dar m'ési *Gl.* zu frim lorg *Hy.* 6, 2; dar essi a mathar an Stéile ihrer Mutter p. 40, 10; is hé dobeir lóg deit tar hési do dagnimo *Wb.* 6^a (is dat mercedem tibi pro tuo bene facto *Z.* 658); tar cenn mit *Gen.* *pro* *Z.* 658; du a berrad tar mu chenn *Tv.* 11; tar ar cenni pro nobis *MI.* 26^d, 15; dar mo chend *Rev. Celt.* III p. 185; robtar irilm

do thecht martre darm chen *Gl.* zu pro anima mea suas cervices supposuerunt *Wb.* 7^b. — e) tar, dar bei Schwüren: tar Ioib per Jovem *SG.* 217^b (*Z.* 653); dar mo bréithir bei meinem Wort *TE.* 7 *Eg.*; *SC.* 43; 46.

tár contempt, disgrace, insult, für do-sár? — *Sg. Nom.* ní tár dot gasciud *On the Mann.* III p. 424; *Acc.* cen tar *SC.* 45, 12.

tar- s. tair-.

tarad s. torad.

táraill venit; *Gl.* zu adella *Hy.* 2, 65; taraill iar sin co arailte n-uasal [episcop] *Three Hom.* p. 14, 23; ní tharaill in bennachtu ar clannu *ibid.* 20; donaraill i dorocht tar romuir *Gl.* zu donarlaid *Fél.* *Dec.* 8; dom araille cairdes fo di „to me comes relationship twice“ *Goid.* 2 p. 93, 42; cia dot araille a mic was ist dir passiert *Fél.* p. VII 2; dazu als 2. *Sg.* is goirt dom airliiss „bitterly hast thou visited me“ *Fél.* p. CVI 33. — *Vgl.* tadall und tarla.

tarat dedit, verschmolzen aus do-rat. — *Pract. Sg.* 1 ní tharddus *Rev. Celt.* III p. 185; co tarat a di laim imma brágit *FB.* 31; co tarat beim dó 39; *ScM.* 18; ní tharat frecrea for in mnái *ScM.* 3; co tarat in t-oinfer for firu h'Erend 8; tarut p. 40, 8; 41, 21; zusammengezogen: co tard a druim frisín líic *SC.* 8; *FB.* 21; co tard di láim imma brágit 61. — *Conj. Sg.* 2 ara torta „do thou give“ *Gild. Lor. Gl.* 139; „co tardda trá“ ar se „mo chend-sa ar do chend“ „so take . . my head in addition to thine own“ *Rev. Celt.* III p. 185; ní tharda do rún do mnaib *ScM.* 3, 5. — *Praes. sec. Sg.* 1 condartin do arro gáid dom *Gl.* zu ut darem *SG.* 209^b. — *Pass. Praes. sec. Sg.* 3 ná tarta *FB.* 74; ní tharda lí tassi form *Gl.* zu *Hy.* 6, 12; ní tharda tuislind form *Gl.* zu *Hy.* 6, 13; mene-starda *SC.* 44, 9. — *Pract. Sg.* 3 ní thardad air glas „there was not put upon him a manacle“ *Ir. Gl.* 226; *FB.* 90.

taras, tarrae
getrockneten Weizen,
ZCP. 14, 352.

tarathar terebra *Corm. Tr. p. 161* (Z². 782).

tarb *M. Stier; taurus* Z². 54; a tauro *Corm. p. 41*; tarbh a bull *O'R. — Sg. Nom. tarb* Lg. 9; tnúthach *ScM. 15*; find *SC. 23*; *Pl. Nom. tairb* Lg. 9.

tarba s. torba.

tarbde taurinus *SG. 37^b* (Z². 792).

tarb-fess „bull-feast“ *O'Curry*, ein druidischer Zauber, *SC. 22* und 23.

tarbin ein kleiner Stier. — *Sg. Acc. tarbin* 6c *Lg. 9*, tairbine *Eg.*

tarblaing s. tair-lingim.

tareai, dom farcai fídbaidæ fál mich schützt des Waldes Gehege *SG. p. 203* (Z². 954), „me cingit duméti sepes“ *Stokes, Beitr. VIII 320*, vgl. is brigach allochet la rig do dan farchi (reimt auf Policarpi) „who guards us“ *Fél. Jan. 26 Rawl.* (dodotfairci *LBr.*, dodon-fairchi *Laud*), vgl. fairci i. forcomed no derrsgaigh no dorona, ut est la rí do don fairci no do don forsat *O'Dav. p. 87* (*Rev. Celt. II p. 464*).

tarcainm ich übertreffe? — *Praes. Sg. 3* feil Poil ocus Petair co n-aibble a n-gretha, nis tarca deilm catha „surpasseth it noi“ *Fél. Jun. 29* (tarcai *Rawl.*, terca *Laud*), *Gl. i. ni derscaig* nech freera di dar deilm in chatha sin, tarca i. derrsugudh *O'Dav. p. 122* mit Bezug auf diese Stelle; *Pl. 3* in da apstal déac dofórcat cech n-airim „who excell every number“ *Fél. Jul. 15* (dofarcat *Rawl.*, dofórcet *Laud*), vgl. dofarcat i. foru-aisligheat *O'Dav. p. 75*.

tar-chomlaim II ich versammle. — *Praet. Sg. 2* in slúag mór donarrchomlais (don-ar-ro-?) das grosse Heer das du versammelt hast *LU. p. 115^a*, 20 (*Siab. Concul.*). — Vgl. tecmallaim.

tár-fas (für do-as-ro-fas?) apparuit, eigentlich *Praet. Pass.*, „was shewn, was revealed“ *O'Don. Gr. p. 260*, vgl. tad-badim; *Sg. 3* domm árfas míhi apparuit

SC. 34, 3; „Innut tarfás ní?“ „Dom árfás immorro“ *LU. p. 113^a*, 13 (*Siab. Concul.*); amal tárfas sein do sacurt boi occo *Lat. Hy. V Pref.*; feib ro fuigrad isin táidbsin tarfás dia máthair *Three Hom. p. 100, 12*; conid tárfas isin Cráebrúaid Couchobuir deód láí bis das Ende des Tages erschienen ist *FB. 59*; isin deilb hi tarfas uait-siu in der Gestalt in der sie von dir verschwand *p. 132, 12?* — *Dazu Perf. Act. Sg. 3* dochuaid iar-sin Mártain for a sét co tárfaid demun dó i n-deilb duine *SMart. 16* („appeared to him“). — *Fut. Sg. 2* co n-dárbais freendarcus du fortactae *MI. 209* (ut demonstras praesentiam auxilií tui *Z². 881*). — *Pass. Fut. Sg. 3* co n-dárbastar inne *SG. 211^a* (ut demonstratur sensus *Z². 881*).

targa für do-rega, s. torgim.

targaid (*Perf.?*) bot an, vgl. tairg offer (*2. Sg. Imperat.*) *O'Don. Gr. p. 202*; targaid caeca torcogaidí dia heis *p. 112*; úair nad fáet úad a targid dó weil er nicht von ihm annahm (s. fo-emim), was er ihm anbot *Siab. Concul. p. 434* (*LU.*); conus targaid denm in tochair tria furtacht in rig *Fél. p. CXIX 35* („she finished the making of the causeway“ *St.*). — *Pass. Praet. Sg. 3* toich do rige n-Erenn iar cenél ocus tarcus do minas leced féu uada ar Dia *Three Hom. p. 98, 2* („it would have been given to him“). — *Inf. Dat. do thairgsin* *O'Don. Gr. p. 202* (offer); *Acc. p. 809, 29*.

targlaim, is me targlaim na sluagu sair „it is I that gathered the forces eastward“ *On the Mann. III p. 422, 2. Alex. 54. SR. 163*

tarla (verschmolzen aus do-rala) „he came, it came to pass.“ *Reise, Hildesheim, 131* happened“ (*étye*). — *Sg. 1* ni tharlus dom chirt *SC. 38, 3?* 3 dia tarla sí cusin m-bantrebthaig *p. 48, 22*; condid tarla sechae et con rí a lainn *Wb. 24^a* (Z². 880); co tarla cach snáthat dib hi cró araili *FB. 65*; conda tarla for a lethbeolu uli 25; iar sin ro theilig Lugaid in n-gai forsin carpat con tarlai illáeg

tarbech 'stolz'.
Is. T. III² 482 p. 260

tarca (? q. s. taira)
centertainment
Plummer, Fr. Lerts I 269

tarcaidil,
to midleas, abege

Eric III, 166.
F.B.C. 1616

tarcaisne

of doespise? Eric III

tardecht böse Lehre

Ch. 17, 204

tarfidim 'I wrote'?

Eric 12, 154. 158 (tarfas)

Targrad
Reise, Hildesheim, 131

mac Riangabra Rev. Celt. III p. 178; tarla Gl. zu armothá Oss. III s. Ed.; cia sen i tarla doib dul for set Hy. 1 Praef.; Pl. 3 tárladar triar mhae Oiliolla ar an bh-faithche rompa „were before them on the plain“ Tor. Dh. p. 126. — Conj. Sg. 3 nim thairle Hy. 6, 8; 12; 13.

tar-laicim III (für do-air-lécim) ich lasse los, lasse von mir, werfe. — Praet. Sg. 1 darlecius Gl. zu darchinnius Oss. III 3; tarlucus urchur dom sleig SC. 38, 1; 3 tarlaic urchor do gai SeM. 10; Oss. I 3; 5; con tarlaic fair anúas Lg. 15; co tarlaic a m-búí do innib inna medón corraibí for fortchí in charpait er liess fahren, liess von sich Rev. Celt. III p. 178; donarlaic. isin fraech er liess sich herab auf die Heide SeM. 20. — Pass. Praet. Sg. 3 in t-urcur matarlacad SC. 38, 10? Pl. 3 tech lán do loscannaib dofarlaicthe dún LU. p. 114^b, 16 (Siab. Concul.).

tarlas s. unter 2. tallaim.

tarm- s. tairm-.

1. **tarmairt**, tarmairt tra in tene ar a met loscud in daire uile „the fire . . . was like to have burnt the whole oakwood“ Lat. Hy. XII Pref. (Goid.² p. 104). *Beabsichtigen*

2. **tarmairt** Lg. 2 Eg.?

tarmi- s. tairm-.

tarmnaigim III ich nütze, vgl. tor-be, tor-benim. — Praes. Sg. 3 ní tharmnaig do neoch es nützt Niemandem Three Hom. p. 50, 25. — Fut. Sg. 3 tarmnaigfid a síl-se dot síl-so Three Hom. p. 54, 17; Pl. 3 inna hi tarmnigfid Gl. zu profuturas Goid.² p. 69 (LHy.).

tarr F. Hintertheil, Schwanz; the lowest part of the belly O'R.; festucula Ir. Gl. 147; belly Corm. Tr. p. 163. — Sg. Gen. cend in tarra SeM. 17; Dat. na trom-tairr 22, 5; dofuit. isin sruth in clam díumsach ocus a bó fo a thairc cor dos baided Three Hom. p. 78, 26 („after him“ ibid. Index); Acc. in tairr SeM. 17. *Teil d. thair: ZCP. 15, 35.*

tarrach i. uamach („timid, fearful“) Corm. Tr. p. 162.

tarrad 'drawing', Plummer, Jr. Loves I 297

tarrac, see tarac:

1. **tarraid** Perf. traf, überfiel, holte ein; araille bæch and dom árraid-si iar techt dam for sét LU. p. 114^b, 1 („met me“ Siab. Concul. p. 385); eid dot árruigh was ist dir widerfahren TE. 9, 1 Eg.; conos tarraid in dubcheó cétna FB. 40; a n-doraid tarraid Coinculainn 89; ba hetarbuas tarraid hé 64; conidammárb tarraid talam a nón-bur 84 (so dass die Erde sie todt empfing alle neun); dochuaid ina diaid ocus ní tharraid he holte ihn nicht ein Threc Hom. p. 12, 28 (von Stokes im Index, nebst tarrgid FA. 19, zu einem Verb „tarraigimm I overtake, seize“ gestellt); con tarraid p. 132, 14; donarraid i n-iarmoracht Úlaid ina diaid Aid. Conch. 25 („the Ulstermen followed him in pursuit“)? Pl. 3 dos rala for merugud ann co trath d'aidechí con tatarthadar coin altai coro marbsad an inilt TB. p. 176, 16 (überfielen sie). — Vgl. „tarrus was found or recovered“ (Praet. Pass.) O'Don. Suppl.

2. **tarraid** Perf. blieb, blieb zurück; doruairid Lomna i fos Corm. p. 34 ore treith; ní deruairid lannech apud miltum remansit studium curaque veritatis Ml. 31^a, 6; ní tharraid acht a n-indai „nought remained save their skulls“ Fé. p. CVII 26; Pl. 3 doruairthatar remanserunt SG. 5^a, doruairthetar di-aimsir vocalis SG. 18^a, 6 (Z². 457). — Praes. Pl. 3 dofúarthet máini molthaidi LU. Amra Prol., dofúairthet moltha maini LHy. (Goid.² p. 157, 13). *Hierher auch* dotuairthi bóimm leis dea cóic panibus Goid.² p. 88 (Vit. Trip.)?

tarraing s. tairngim.

tárraluig sligith Kundschafter? TE. 2 Eg.; 17; 19; tárrsaluigh 3 Eg.

tarrasair, tarasair blieb stehen, stand, verweilte, Perf. Dep. zu tairissim; Sg. 3 o doinib ro digbad ocus ic Dia tharrasair LHy. Amr. 120; tarrasair and iarom for a cind LU. p. 126^a, 26; co tarrasair in cocholl forru Three Hom. p. 82, 26; aingel Dé din tarrasar os a chind

dos-farraid *hs. byo*

Saurpige
Engsalium
L.C. 857
(dean tarrach)
T.B.C. 1398)

ann-sin *ibid.* p. 122, 2; ni dechaid in cloch anichtar ocus ni tharasar dia n-essi acht ro snai imon curach *ibid.* p. 16, 17; tarrusar in cú isin inad sin ocus forfemid cor de *ibid.* p. 18, 13; tarusair . . d'Oilill aon sin co cenn m-bliadna hi sirgalur *TE.* 7 *Eg. unpersönlich?* tarrustar accu XXX bliadan *Three Hom.* p. 14, 7.

Tarsann Condiment tarrgid s. tairngim.

Beithe Colmáin in Luacháin tarslaic s. túsarlaicim.

Crin, 12, 18.

tarsnu *querüber; s. unter cles-* sim; ro arsetar an innsi for tharsnu „they ploughed the island athwart“ *Three Hom.* p. 68, 30; tarrsna in t-srotha O'Dav. p. 91 fohairt; tarsna *over, athwart, across O'R.*

tarthud 'a marvel

Toy. Tr. 1495

tart *Durst; sitis Z². 1004 (SG. A. C. 23). — Sg. Nom. Hy. 2, 29.* táse report O'Don. *Suppl.*; tásg report, rumour, news O'R. — *Sg. Nom. FB. 69; FéL. Jan. 18 Rawl.*

tascaire 'scors'

Crin V 120

Gen. iar m-breith a tásca do Lóc-gairi leis 70; *Pl. Acc. ro ferat mo thechta toscóí co Concobar* p. 141, 25. *death Ex. IX. 50*

taschide, tascide *nothwendig, vgl. toise, toschid; is tascide Gl. zu necessarium Ml. 20^a, 11 (Z². 72).*

taschidetu *M. Nothwendigkeit, necessitas Z². 995.*

tasenaim (für do-ascenaim) adeo. — *Praet. Sg. 3 Ciriacus crochtha trí chetaib donascnai FéL. Mai 12, Gl. i. ro ascenatar dochum nime lais; Oct. 25; Pl. 3 do da ascansat die zu ihr kamen Hy. 5, 31, Gl. i. ro athascansatar; ibid. 53. — Inf. Dat. iar tascnam flatha nime FA. 31, iar n-athascenam LBr.*

taserad, „do taserad ar Faind *SC. 44, 12, „to arrest F.“ O'Curry, vgl. tascrat i. arast O'Dav. p. 120.*

taseur, tascar company, meeting O'Don. *Suppl.*; tascur; muinntir O'Dav. p. 124. *Crin, 14, 12*

tassi s. taisse. *<CP. 15, 332*

tast s. tost.

tastar *SC. 29, vgl. étas, étastar.* tataileim, vgl. tailcim. — *Praet. Sg. 3 con ro tataile i. fordechuid Gl. zu confoerat Ml. 36 r (Goid.² p. 29). — Fut. Sg. 2 lase donatalcfe*

Gl. zu cum delenueris, animum, Ml. 69^c (Goid.² p. 28). — Pass. Praes. sec. Pl. 3 duatalictis Gl. zu fovebantur Ml. 130^c. — Inf. talgad no tathlugud i. ceannsughudh no crithnughudh O'Dav. p. 122.

tatháir reprehensio *Z². 881 und 30, vgl. áir, áer (Nachträge).*

tatháirim II ich tadele. — *Praes. Sg. 3 ni in cholinn donatháira acht is a n-accobor Wb. 3^a (Z². 881).*

tatharla *ἔρυξε, vgl. tarla; ba hé tatharla inna broind CC. 5 LU.*

tathchor, tathchur to return O'Don. *Suppl.*; la tathchor. Eoin maicc do Effis *FéL. Jun. 24, i. receptio Iohannis filii Zebedei ad Ephesum de exilio per Domitianum ibid. p. CVII. — Vgl. taidchoirte.*

tathlai *CC. 5 Eg., gleichbedeutend mit tatharla.*

tatin s. taitnim.

tatmech s. taithmech.

taul s. tul.

taulach s. tulach. *tam*

taurebáil s. terebáil. *taur, tur. excursion, taur, 12, 12.*

tautat für totháet *LU. p. 21^a, 27 und 30? Vgl. X. T. II² 205 n. 5, 113*

té s. tee.

teecat s. tieim.

teec- s. tec-.

teecelsid *Gl. zu acceptor, personarum, Ir. Gl. p. 166 (LÁrd.).*

tech *N. Haus; domus Z². 270; tech áiged (vgl. óigí) „guesthouse“ SeLb. 5; 6; 10; tech óil Trinkhaus*

FB. 62; tech na merdreach prostibulum Ir. Gl. 713; Tech Midchuarta FB. 17; 22; 23. — Sg. Nom.

tech CC. 2 Eg.; 3; FB. 25; 54; SP. III 5; már Lg. 17, 56; a tech

TE. 9 LU.; FB. 1; 2; 21; p. 309, 31; in tech SeM. 5; in tech

mór SC. 33, 34; de giús dognith a tech TBF. p. 140, 1; Gen. tige p.

20, 21; CC. 2 LU.; p. 144, 14; FB. 3; 12; 55; 92; tigi SeM. 5;

p. 144, 12; FB. 2; 13; taige FB. 92; inn óentaige SC. 33, 8; -tigi

45, 13; dar lár in taige Lg. 1; SeM. 15; taigi 18; tige FB. 15;

tige CC. 3 LU.; SC. 15; dorus do thaige SeM. 11; thigi 13; for cléthe

tath' gleis, risid subst. hanc, Nemath. 49, 14

tatháirim

Basencher

P.O.C. 205

tatham

5 Lumber, 207

C. Cath. 429

Toy. Tr. 1495

tathlecc

Sten

tathlecc

cement

Proc. P. 107

4. Hermath. 49, 14

tauran

excursion, taur, 12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

12, 12.

tige p. 131, 4; úas imdadaib in tige *FB.* 2; curathmír mo thige 9; di fenamain in tige 25; i taulaich in taige 55; i n-airenuch in tigi p. 309, 35; *Dat.* oc tig p. 132, 15; ocom thig-si *ibid.* 11? on tíg *FB.* 17; 20; don tig 20; 92; asin tig *FB.* 7; taig 13; ina tig *TE.* 10 *LU.*; *SC.* 21; 25; i taig *Hy.* 5, 31; *Lg.* 1; isin tig *CC.* 3 *LU.*; p. 144, 10; 14; 16; 24; *FB.* 20; p. 310, 5; isin taig *ScM.* 5; *SC.* 10; is tig *Lg.* 1; p. 144, 6; 145, 6; *SC.* 16; 31, 16; 33, 7; 34, 15; p. 309, 33; is taig *Lg.* 1; 7; *ScM.* 6; 15; 16; 17; luid . . do thaig in druad p. 40, 18; *Lg.* 17, 3; *CC.* 3 *Eg.*; dia tig *TE.* 13 *LU.*; 14; p. 132, 13; *CC.* 3 *LU.*; *SC.* 20; 33, 6; 44; *FB.* 66; *Acc.* tech *Lg.* 12; *ScM.* 3, 1; *CC.* 3 *LU.*; 4 *Eg.*; p. 145, 1; *FB.* 66; 67; a tech *Hy.* 5, 54; in tech mor p. 144, 13; tancatar . . i tech p. 45, 2; *FB.* 17; 22; 23; isa tech *TE.* 12 *LU.*; p. 144, 8; *SC.* 10; 16; *FB.* 3; 20; 88; co n-accatár Coinroí chucu isa tech *FB.* 89; 91; is tech *ScM.* 15; isin tech p. 41, 10; *TE.* 9 *Eg.*; 11; for tech m-becc p. 144, 5; 145, 1; *FB.* 42; 62; 66; 75; *Pl. Nom.* na tigi *Lg.* 11; *Dat.* do thigib *FB.* 1; *Acc.* tige *Lg.* 11. — *Comp.* rig-thech.

techim I *ich fliche.* — *Praes.* *Sg.* 3 techid *FB.* 38; *Pl.* 3 techit *FB.* 57. — *Praes. sec.* *Sg.* 3 teced *FB.* 69. — *Perf.* *Sg.* 3 ro taich *ML.* 32^b, 24; *Pl.* 3 ro tachatar *fugerunt ML.* 44^a. — *Praet.* *Sg.* 3 ro theich *FB.* 39; nir theig 57; techis *FB.* 39; teichis 38 *Eg.*; tecis 69. — *Inf. Dat.* luid si hi crand for teched *TB.* p. 176, 18; for teched in tedma sa *Hy.* 1 *Praef.*; for teched res n-galur *ibid.* (s. triallaim); s. *unter égim.* — *Vgl.* teichthech.

1. **techt** *Gehen; itio, aditus* *Z.* 800. — *Nom.* techt p. 40, 7; *CC.* 3 *LU.*; 6; *SC.* 13; 31, 2; 33; *FB.* 6; 16; 88; techt sis p. 39, 18; *Gen.* oc airimirt techta thairis *FA.* 22; *FB.* 20; am iriam techte martre each dia *Wb.* 13^a (*sum paratus ad subeundum martyrium*

cotidie Z. 484); *Dat.* do techt *FB.* 42; do thecht secha *Lg.* 9; oc techt p. 40, 33; *ScM.* 20; *FA.* 20; oc techt dam *SC.* 34; *FB.* 13; iar techt assa curp *FA.* 21; re techt dochum Bersabæ *ML.* 22^d, 17 (*Z.* 243); *Acc.* fri techt ass p. 130, 22; im thecht sis p. 39, 17; cen techt nicht zu gehen *FB.* 85.

2. **techt** *Bote; vas (vadis) Z.* 800. — *Sg. Nom.* dotháet techt co Mac n-Óc o Midir p. 130, 31; *Pl. Nom.* techta *ScM.* 2; *SC.* 24; techta Conchobair *ScM.* 1; 4; *TE.* 3 *Eg.*; 19; p. 141, 25; techta *ScM.* 2; docótar na techta co *Patraic Three Hom.* p. 34, 14; *Dat.* frisna techtaib *SC.* 27; co tectaib Ulad *ScM.* 4; *Acc.* techta cach cóicid *TE.* 2 *LU.*; 17 *Eg.*

techta s. téchte.

techtaim II *ich habe.* — *Praes.* *Sg.* 3 ni techta non habet *SG.* 50^a (*Z.* 434); *rel.* eiped techta nech *Wb.* 12^d (*quidquid est id quod habet aliquis Z.* 436). — *Praes. sec.* *Sg.* 3 no techtad mogaid lán do demnaib *SMart.* 29. — *Praet.* *Sg.* 3 ro thecht *SG.* 7^b (*Z.* 462); p. 17, 31. *techtad = kopysion*

techtaire *M. Bote, Gesandter; legatus Z.* 780. — *Sg. Nom.* *FB.* 61; tectári p. 141, 29; *Dat.* don techtaire *FB.* 61; *Pl. Nom.* techtairei *FA.* 9; techtaire 29.

téchte *gehörig, recht, N. das Recht (SG.* 117^a, 5); techta *law, right, lawful, due, legal O'Don. Suppl.* — *Nom.* ní flaith techta s. *unter* 1. laith; is hed as técte dúib *Wb.* 9^b; anas techte *Gl.* zu *quod decet Wb.* 28^b, 11; labra frúu noco techta „is unneet“ *Fél.* p. CXXXIV 7; ni techtu *LU.* p. 124^b, 26 (s. *unter* siur) zu lesen techta? co ro ferad mo théctai oca p. 327, 37? *Dat. F.* inna aimsir técti *Wb.* 23^d (*tempore suo legali Z.* 800); *N.* biid each gnim inna théchtu *Gl.* zu *omnia secundum ordinem fiant Wb.* 13^a; for a thechtu thoich *SC.* 25; *Acc.* taibrith á téichte n-doib *Gl.* zu *tributa praestatis Wb.* 6^a (*datis iis proprium Z.* 45).

3. **techt** 'Gesand'
 Alex. 159

tecla?
Irish, 12, 10. 78.

techtmar, Tuathal Teachtmhar „T. the Welcome“ Keat. p. 128.

teclam Sammeln, Sammlung, durch Metathesis aus teclmall entstanden? teaglam collection O'R.; teclain s. unter fertas.

teclamim ich sammle, versammle; teaglamhaim I collect, assemble O'R. — Praes. sec. Pl. 3 ní theclaintis feis Temrach do rig cen rignai lais TE. 2 Eg. — Praet. Sg. 3 ro theclain inne a brond ina ucht „he gathered his bowels into his breast“ Rev. Celt. III p. 181, vgl. targlain. — Inf. teclam; teaglamhadh to collect O'Don. Suppl.

teclmaic happening, occurring O'Don. Suppl., vgl. teclmaing.

teclmaing accidit Wb. 9^a (Z². 431), vgl. éclmaing; ol doneclmaing quod accidit SG. 40^a. — Pl. 3 donaib hí theclmogat Gl. zu accidentibus SG. 2^a; doecmungat Gl. zu accidentium MI. 63^c. — Fut. Sg. 3 nachin teclma drochrand „that an ill lot happen not to us“ Féil. Jan. 10. — Fut. sec. Sg. 3 amal bid dúib doecmoised als ob es euch widerfahren wäre Wb. 5^d (Z². 469).

tecmallaim (für do-aith-comallaim) II ich sammle. — Praes. Sg. 3 doecmalla colligit Wb. 9^d (Z². 886). — Imperat. Sg. 2 tecmall na heónu dún LU. p. 63^a, 5. — Part. tecmalltai Gl. zu egesta SG. 70^a. — Inf. tecmallad collectio Wb. 16^c (Z². 886).

tecmang Geschehen, fors MI. 77 (Z². 886). — Dat. ua thecmungg Gl. zu ab eventu SG. 28^a; ó thecmang Gl. zu casu SG. 72^b, 2.

tecnatatu Gl. zu (mendacii) familiaritas MI. 22^a, 9; Dat. hon tecnatatu formachtu Gl. zu familiaritate MI. 28^b, 14 (Z². 221); von tecnate.

tecnate domesticus Wb. 7^b (Z². 792).

tecomnacair Perf. Dep., tecomnócúir in so evenit hoc Wb. 10^a (Z². 451), vgl. for-coemnacair.

tecomnacht communicavit Z². 455.

tecese instructio; teagasg tea-

ching, doctrine O'R. — Sg. Nom. briathar-theosc Conclaind SC. 25; Dat. gebid for tecese a daltai SC. 24. — Vgl. tegaisge doctus Ir. Gl. 660, teceisce doctior ibid. 1112.

teceseim I instruo; teagasgaim I teach, instruct. — Praet. Sg. 3 rom thecoise Cathbad p. 328, 15.

teccraim, teagairim I cover, thatch, protect, shelter O'R.; teccurthar is withheld O'Don. Suppl. — Vgl. imm-theccraim.

tedmaim tabesco, von teidm; Praes. sec. Pl. 1 no tedmais tabescamus MI. 61 r (Goid.² p. 22).

tec, té heiss; fervidus Z². 255; Gl. zu brothach Hy. 5, 48; teó warm O'R. — Sg. Nom. lind tee s. unter l. lind; is ro-úar is ro-the ScLb. 21; te in talam fúa cossaib-som LU. p. 23^a, 5; Pl. Nom. beta téit Gl. zu cum enim luxuriatae fuerint (sc. viduae) in Christo, nubere volunt Wb. 29^a, 1; srotha teith p. 133, 3? — Compar. teou p. 190, 30.

tegdais, tegdas F. Haus. — Sg. Nom. tegdais MI. corm. 2 (Goid.² p. 19, Z². 952); is glae thegdais ibid. (Goid.² p. 20); techdais SP. III 1; tegdas FB. 1; Gen. ecosc n-áimin amm hita tegdassa adchondare-sa MI. corm. 2 (Goid.² p. 20, Z². 953)? tegdaise Hy. 5, 86; Dat. innar tegdais SP. II 5; Acc. amal tegdais Tur. Gl. 13 (sicut domus Z². 611).

tege MI. corm. 2 (s. unter dothiagaim)?

teglach N. Hausgenossenschaft, die Leute Jemandes; familia Z². 885. — Sg. Nom. a teglach n-uli FB. 54; techlach p. 145, 5; Gen. in teglaig FB. 55; Dat. don tegluch FB. 62; 65; 92; cona techlach FB. 13; Acc. for in teglach SC. 33, 23.

teichthech vitabundus SG. 50^b (Z². 811), von teched.

teidm N. Pest, Pestilenz; Gl. zu pestis („a pestilence“) Corm. Tr. p. 139; pestis Z². 268; teidhm a disease O'Don. Gr. p. 96. — Sg. Nom. bud tairpthech in teidm On

teclm
pl. imp. 25
pl. 102 b 1.

the Mann. III p. 416 (*Cuchulinn ist unter teidm gemeint*); *Gen.* is fland tedma tromchatha *FB.* 68, 14; catha cach thedma *Hy.* 4, 4; *O'Don. Gr.* p. 96; *Dat.* ar tedmair *Hy.* 1, 8; on tedmair *Gl.* zu tabe consortii *ML.* 15^b, 7; *Acc.* cen teidm *FA.* 35; *Pl. Gen.* sifis (i. selfa) do fuil fland tedmand *LU.* p. 125^b, 23?
teidm-lenamnachu *Gl.* zu pestilentibus *ML.* 15^a, 9.

teígéd s. tiagaim.

teileim III (für do-ess-lécim?) *ich lasse von mir, werfe, schleudere*; teilgim I cast, throw *O'R.* — *Praes. Conj. Sg.* 2 telei *SC.* 30, 11. — *Imperat. Sg.* 2 teile reice *Z².* 1004 (*SG. A. C.* 23). — *Praes. sec. Sg.* 1 in lia no theilginn *Oss.* II 1, teileind 10. — *Praet. Sg.* 1 ro thelgiusa gai n-aill chucut-su *ScM.* 13; 2 ro thelgis gai form-sa 11; do reilgis 13; 3 nos teile *Aid. Chonchob.* 40. — *Pass. Praes. Pl.* 3 telciter sis i fudamain iffúrd sie werden hinunter geschleudert *FA.* 28 (telctir *LBr.*). — *Praet. Sg.* 3 conna teilged a folt fo agid damit ihm sein Haar nicht über das Gesicht fielen p. 133, 21.

teim dunkel, schwarz; i. cach n-dorchai *Corm.* p. 42, vgl. unter deme, an beiden Stellen hat B. die Form tem.

teimnige *FB.* 37 *Eg. Dunkelheit, Finsterniss?* vgl. temen.

tein s. ten.

teimn-teinn teimn i. goirt no enamh *O'Dav.* p. 118; vgl. teimn ocus enam (so zu lesen?) cach eride *Corm.* p. 41 tinne, teimn in eride *Corm. Tr.* p. 156.

teimn lægda Name eines druidischen Zaubers, den S. Patrick (ebenso wie den imbas forosnai) verbot, vgl. atrogell no atrarpe tra Patraice inni sin (den imbas forosnai) ocus an teimn lægda, i. ro forgell na bud nime na talman nach æn dos gni, uair is diúltad do baithis *Corm.* p. 25, 40; dos ber tra Find a ordu ina beolu ocus do chan tria theimn lægda co n-epert (es folgen dunkle Verse) *ibid.* p.

34, 43 (ore tréith); tethna iarom Mæn in t-écess tria theimn lægda co n-epert (es folgen dunkle Verse) *ibid.* p. 30, 30 (mogheime). An beiden Stellen handelt es sich um die Aufklärung einer dunklen Sache, der des Zaubers Kundige extemporiert auf die Sache bezügliche ekstatische Verse, und am Ende derselben ist die Aufklärung da. Daher „prophetic rapture or ecstasy“ *O'Don. Suppl.*, „illumination of rhymes“ *On the Mann.* II p. 209. — Vgl. teimn i. taitneamh agas teimn i. tuicsi *O'Don. Suppl.*

teírgim für do-érigim? *Praes. sec. Sg.* 3 do téirged indala n-ái immach commeit chori cholbthaigi er lies das andere Auge heraustreten *SC.* 5.

teirt = lat. tertius, besonders (hora) tertia, *Corm. Tr.* p. 157; s. iarm-eirge; co trath teirt *TE.* 12 *LU.* (co trath erghi *Eg.*); co teirt *Wi. Gr.* p. 125 (VI 12).

teis *SC.* 11, 9 zu lesen tess.

teissim (für do-ess-semim) I ich giesse aus, schütte aus, vergiesse; vgl. eisim i. tuismither intib, teissim i. tuismither estib *O'Dav.* p. 82. — *Praes. Pl.* 3 béassti olca doesmet fuili *Wb.* 31^b, 22. — *Imperat. Sg.* 2 tessim a Dæ *Gl.* zu refunde *ML.* 51 r. — *Pass. Praes. Sg.* 3 amal dun-esmar *ML.* 44^a; *Pl.* 3 inni forsa teismetar *ML.* 23 r. — *Conj. Sg.* 3 don-esmider *Gl.* zu fundi *ML.* 37^c (*Goid.²* p. 25); *Pl.* 3 amal dun-esmider ut effundantur *ML.* 54^b. — *Praes. sec. Sg.* 3 co dumm esmide ut effunderer *ML.* 44^c. — *Part. Pl. Gen.* inna teste fusorum *ML.* 77^a; *Acc. testiu effusos ML.* 55 (*Goid.²* p. 25). — *Inf. Nom.* teistiu fuile profusio sanguinum *Wb.* 2^b (*Z².* 881); testiu na fuile *ML.* 22^b, 1; *Dat.* do thestin fuile *ML.* 81. Vgl. tairsitiu, tuistiu.

teist = lat. testis; testimonium *Z².* 462; cáin-teist bonam testimonium *Wb.* 23^a (*Z².* 857). — *Sg. Nom.* dorradad teist de *Wb.* 28^b, 6; *Gen.* trinoit testa *Hy.* 6, 10, *Gl.* i. in trinoit testamail.

Teilis
active
82. 3. 1.

teimn-teinn

téit, für do-cít, er geht, kommt; *il, venit* Z². 503; hierher sind auch die Formen, denen do vorausgeht (s. 3. do), gestellt. — *Praes. Sg. 3* téit *Lg. 9*; p. 133, 2; *FA. 21*; *SC. 45*, 4; ní na téit do menma-su teiti menma neich aile *ScM. 3*, s; toet *FA. 24 LBr.* (tic *LU.*); amal dotéit side *Wb. 25^a* (*Wi. Gr. p. 117*, 43); du tét und rel. tete: amal sluces a n-adnacul n-ersoiletthe ní tete ind ocus du tét bréntu as sic est gutor eorum wie das geöffnete Grab verschlingt was hinein geht und Gestank aus ihm geht, so ist ihr Schlund *ML. 22^b*, 1; im Sinne der 3. Pl.: or nach taide *Lg. 17*, as *L. Lc.*, taidet *Eg.* — Im Sinne des *Praeteriti Sg. 3* téit *SC. 6*; 29; *FB. 13*; 17; 62; 88; ní thet *SC. 29*, 16; i tét 36; ocus tete dessel na ráthai „and he went right-hand-wise round the rampart“ *Three Hom. p. 34*, 30 (nach *Stokes, ibid. Pref. p. IX*, tet-e mit *Pron. suff.*); p. 144, 13; tedi *ibid.* 12; do tháet *FB. 4*; 11; p. 130, 30; p. 132, 12; *SC. 8*; 17; 36; 37, 19; p. 310, 12; do táet *SC. 28*; totháet *FB. 46*; 74 (donoet *Eg.?*); *LU. p. 21^a*, 19; totáet *TE. 13 LU.*; tothóet *FB. 53*; vgl. tautat. — *Imperat. Sg. 3* tóided i. veniat *Fél. Jan 1* (taided *LBr.*); *ibid. Prot. 340*; táet (für táeted, do-cted) *FB. 31*; táet *SC. 13*; 28; *FB. 94*; taet *Lg. 13*; ní thaet 17, 47 (toed *Eg.*); toet p. 145, 7; vgl. tiat; *Pl. 2* tait (für taetid, do-ctid) i. ille *Gl. zu exite ad nos ML. 34^a*, 1; táit *FB. 5*; tait *ScM. 5*. — *Fut. Sg. 2* totaisiu *TE. 11 LU.*; *Pl. 3* do thaiset *FB. 87*. — *Inf. Dat.* is óentu do athir et mac oc mo thoéit-se for apstalact cucuib-si *Wb. 26^c*, 1 (in *aditu meo ad apostolatum Z². 503*).

teith p. 133, s zu tee?

telach *F. Hügel, Höhe, vgl. tulach; excelsum, collis Z². 810*. — *Sg. Nom.* telach mor sein *Gl. zu i n-Uachtur Gabra Hy. 5*, 60; tilach airechais *SC. 21*; *Dat. o* Thelaig na n-Espoc p. 42, s; a Tellaig

Dubglaisse *Gl. zu Hy. 1*, 53; *Pl.*

Dat. i telchaib *Gl. zu i n-dinnib Hy. 2*, 28; isnaib telchaib in *excelsis ML. 14^a*, 11; huare is hi tilchaib ardaib no bitis adi *ibid. 9* (*Z². 72*).

telbude *FB. 47?*

telchubi s. taichube, tulchube.

tellach s. tenlach.

tellaim *II* ich nehme weg, stehle, vgl. tallaim; teallaim *I* steal *O'R.* — *Praet. Sg. 3* ma dudéll ní *Wb. 22^b* (siquid furatus est *Z². 462*); *Pl. 3 Dep.* teallsadar i. do goidsead *O'Cl. (Beitr. VIII 328)*. — *Inf. Nom.* is irchride a tellad *erru-som Gl. zu haec omnia in figura contingebant illis Wb. 11^a* (*Z². 624*).

telltis, no thelltis. . . oc ól sie ergósten sich mit Trinken p. 310, 3? vgl. ní telfea, ní thelfea doib, ní tellfea doib non iurabit, non iurabit eos *Wb. 25^b*, 25^c, 26^a (*Z². 459*).

telma s. tailm.

telt, ro thelt *ScM. 21*, 9?

temadar *Hy. 1*, 2 *Conjectur* für timadar, *Gl. [oro] emdar* sinn diar dít[in] i. donc ar n-dí[ti]n, also wohl zu do-emim gehörig.

1. **temair** *Warte? specula Z². 259*; vgl. „omnis locus conspicuus et eminens sive in campo sive in domu, sive in quocunque loco sit, hoc vocabulo quod dicitur Temair nominari potest“ *Dinnsenchas (Corm. Tr. p. 157)*; i. grianan no tulach, temair in tige i. grianan *Corm. p. 42*; glasaib temrach i. a glaisinib na tulach, temair tulach da reir sin *O'Dav. p. 73* dogliann. *Vgl. Temair.*

2. **temair**, teamair i. gruaidh *O'Dav. p. 121*.

teme, temhe death, sickness *O'R.*, vgl. unter 2. melg.

temel *Finsterniss; obscuritas Z². 768*. — *Sg. Nom. Hy. 2*, 41; p. 133, 6; *FA. 5*; *Dat. din* temul *Gl. zu de obscuracione solis ML. 16^c*, 7 (*Z². 211*); fo theimel boi in inis *Fél. p. CXV 34*.

temen dark grey *Fél. Index*; i. doirche *Corm. p. 16* dema; teimean dorchí no odar *ibid. p. 42* teim.

ten *Feuer*, vgl. tene. — *Sg.* Dat. o thein co fraig *FB.* 55; con téin *Lg.* 17, 6 für ocon tein am *Feuer*; asin ten *Hy.* 2, 48 (*Gl.* i. asin tened), tein *Fr.*; for ten *Hy.* 5, 74 (*Gl.* i. for tenid), tein *Fr.*; *Acc.* ar thein *Hy.* 6, 14, *Gl.* i. ar thenid.

ten- s. **tin-**.

ten-chor *Zange*; *forceps SG.* 70^a, s. — *Sg.* Dat. isin tenchoir s. *unter* 2. fichim; dobidgad Góibne asin tenchar na gáe co n-glendais isin ursain *Corm.* p. 32, 27 (nescoit).

tend *fest, stark*; teann *stiff, strict, tight, strong O'R.*; is tend mo chris est firmum cingulum meum *Z.* 954 (*Kl. Neub.*); tend in fath „hard the cause“ *Fél.* p. CXXXIV 2; teand co traig „strong with foot“ *ibid.* p. CXXXV 1; *Acc. F.* mo thuath tind p. 133, 7? — *Vgl.* com-thend, imm-thenn, for-tend (so zu lesen *FB.* 47).

tendál *Feuerbrand, Feuer*; i. tene-dhál i. dál tened, co tenid i. cusin inad in fadaighther in tendál *Corm.* p. 43 (cosin tenid innataither in tendál *LL.*); teannala firebrands *O'R.*; agus ro chuireadar teine agus teandala inute „and threw fire and firebrands into it“ *Tor. Dh.* p. 186, 5; carna coirnib enomes cadla, at é ada na Samna, tendal ar cnuc co n-grinne, bláthach brechtán úrimme citirt von O'Curry, *Atlant. No. II* p. 371 (*The Sick-bed of Cuch.*).

tene *M. Feuer*; *ignis Z.* 255; tine *Gl.* zu richis. — *Sg.* Nom. tene *TE.* 12 *LÚ.*; p. 191, 12; *SC.* 17; teni p. 21, 31; *TE.* 20; *Gen.* tened *Hy.* 1, 29; 5, 91; 7, 20; *FA.* 17; 25; 27; 29; 30; p. 191, 11; *FB.* 15; 49; 52; 92; p. 310, 20; 36; for richnessaib ro-thened „of great fire“ *SeLb.* 20; oc béim tened s. *unter* spréd; *Dat.* di thenid *FA.* 21; o thenid co fraigid vom *Feuer* (in der Mitte des Hauses) bis zur Wand *FB.* 2; p. 309, 32; s. *unter* ten; *Acc.* tenid *Gl.* zu zed *FB.* 68, 11; etir tenid ocus fraig *SP.* I 1; tairmchell dáilteined leó *FB.* 16 *Eg?* *Pl.* Nom. mor-thenti p. 190, 30; *Gen.* na tened n-ecsamail

ibid. 29; *Dat.* ro loisethe uas tennitib *Fél. Prot.* 39. — Davon tentide.

tenge *Zunge*; *lingua Z.* 255. — *Sg.* Nom. tenga *Hy.* 6, 18; *Pl.* *Dat.* triana tengthaib *FA.* 27; gabail for tengthaib „gab on tongues“ *SeLb.* 20. — *Compos. dóel.*, nem-thenga.

1. **tenlach**, **tellach** *Herd* (vgl. fiallach für fianlach); tenlach i. tenelige *Corm. Tr.* p. 157, tenlaeg *LBr.* 1. — *Sg.* *Gen.* glanad tellaig in righthige *Three Hom.* p. 8, 27; *Dat.* fobert Cuchulainn a lue afridisi co m-bóí a n-imdorns isin tenlug fó *LÚ.* p. 19^b, 22; *Acc.* ros glan in t-aingel in tellach in óidche sin *Three Hom.* p. 10, 1; *Pl.* Nom. secht tellaige *SeM.* 1; *Gen.* gainem lir fo longaib ropat lin a tellaig *Three Hom.* p. 34, 1 („their hearth's number“), reimt auf bendaiab.

2. **tenlach**, esgal no tenlach i. census quod tollitur, *Gl.* zu Tolle-tum *SG.* 36^b, 4. *Bestagging.* *CK 15. 347.*

tenlam i. spréd (*Funke*) i. teni láma *Corm.* p. 42; teanlam a steel *O'R.*

1. **tenn** s. **tend.**

2. **tenn** i. ledradh (s. letrad) *O'Dav.* p. 121; cutting *O'Don. Suppl.* — Hierher in cach tind *SC.* 37, 17 („in every slaughter“ *O'C.*)? a tind hi tend *FB.* 73?

3. **tenn**, teann i. losgadh *O'Dav.* p. 121, s. tenuim.

tennad i. canamain (*Singen*) *O'Dav.* p. 121, vgl. teinn i. aisneid *ibid.* p. 120.

tenuaim, teannaim *I strain, press, urge O'R.* — *Praes. Pl.* 3 tennait a n-ette fria curpu *FA.* 33 („beat their wings against their bodies“). *Ein 12. 142.*

tenuail i. maith *O'Dav.* p. 121 *Tadhg.*

tenne, teinne *tension, strictness, rigidity O'R.*, von tend; *Gl.* zu tailce; s. *unter* 3. timme.

tenuim ich funkele, leuchte hervor, brenne, vgl. taitnim. — *Praes. Sg.* 3 rel. tenmes p. 310, 21 (tatnit *FB.* 49). — *Inf.* tennad i. losgadh *O'Dav.* p. 121; tennad breo

teangad tulbretha i. is losgadh don tangaídh beres na tulbretha *ibid.*

tentide *feurig, von tene.* — *Sg. Nom. FA.* 16; 17; 18; *Gl. zu find Hy.* 4, 2; *Dat. na dlúim then-tide FA.* 10; *Acc. FA.* 8; 22; *Pl. Nom. M. tentide FA.* 20; 26; *F. tentide FA.* 25; 26; 28; 30; p. 190, 27; *tentidi ibid.* 25; 28; p. 191, 8; *Gen. na sraigell tentide ibid.* 22; *Dat. co sroiglib tentidib FA.* 16; 29; p. 191, 20; 27; *Acc. M. tentidi FA.* 21; *F. tentide* 25.

teó s. tee.

1. **teoir s. trí.**

2. **teoir** = *lat. theoria O'Dav.* p. 120; *contemplation O'Don. Suppl.*; fothaigisium eclais húa (*Hii*) iarum, tri L ri teoir immanchaine aca-som innti, ocus LX fri haetail *Three Hom.* p. 118, 7 („for meditation“).

teol *M. Dieb, vgl Beitr.* VIII 328; *teól thief O'R.*; *telo (lies teol) i. gataige O'Dav.* p. 121; *Du. Acc.* im da ban-teolaigh *ibid.*

1. **teora s. trí.**

2. **teora** *Rand, Grenze; teóra a border, limit O'R.* — *Sg. Dat.* do theoruinn eatorra *als Grenze zwischen ihnen Keat.* p. 124; *Pl. Acc.* ro cheangail Diarmuid agus Osgar teoranna a sgiath ina chéile „the rims of their shields“ *Tor. Dh.* p. 164.

teorannacht *Begrenzung, Grenze; Sg. Dat.* ag so do teorannacht na Midhe risna coigea-dhuibh *Keat.* p. 128.

teou s. tee.

tepor, „is drochbanais duit-siu cetus“ or sesem „anad lim-sa ocus ri hErend do facbail, ocus beith duit foram-sa ocus a thepor im diaid-si“ „and its vengeance to follow me“ *TB.* p. 180, 3.

teprennim, *für do-aith-brendim, ich fliesse.* — *Praes. Pl. 3 doe-prannat i. imdaigitir Gl. zu afluant Ml.* 39^d; *toiprinnit Gl. zu influunt Goid.* 2 p. 70 (*LHy.*). — *Praet. Pl. 3 doreprendset cóic bainne a méraib Pátraic „five drops flowed from P's fingers“ Goid.* 2 p. 70 (*Vit. Trip.*). — *Vgl. tepresiu.*

tepresiu *F. Fliessen, Fluss; teibrise a gentle dropping of water O'R.* — *Nom. tepresiu fola Blut-vergiessen LBr.* p. 212^b, 15; *tepersu a inchinde Corm.* p. 36, 25; *Acc. ro escomla demun iarum tria thepresin a brond „through the flux of his belly“ SMart.* 30.

ter-, *für do-air-, wechselt mit tair-, tir-, taur-, tur-*

terad s. 1. **turud.**

terbaig, a *terbaig andregoin i. a galar bansidi SC.* 28.

ter-brúd *interruption ScLb.* 23, *vgl. tur-brúd.*

terbud *Trennen; severance Three Hom. Index; terbadh i. innarbadh no delugadh O'Dav.* p. 120; *Dat. ro rithset co dian dia terpúd na n-úan „to separate the lambs“ Three Hom.* p. 8, 18 (*die Lämmer waren zu ihren Müttern gelaufen*); *Acc. dogéna a n-deligud ocus a terbud ScLb.* 5.

tere *spärlich, knapp; tereac few, rare, scarce O'R.* — *Sg. Nom.* betha thearcc *Gl. zu Fé. Sept.* 8; *Pl. Acc.* na tri turcu tercu *SP.* I 2[?] *vgl. caom i. terc, ut est inti dia m-bi caome in cethra i. is terci cenel innili O'Dav.* p. 67. — *Comp. pos. for tere-pit Fé. Sept.* 8, *Gl. for proind m-bic.*

1. **terebál s. ter-gabim.**

2. **terebál** *F. Sonnenaufgang, s. turebál.* — *Nom. in terebál oriens Tur. Gl.* 139 (*Z.* 884).

teree *F. Knappheit, Spärlichkeit, Mangel.* — *Sg. Nom.* ar dodechaid tercca bíd ann *Hy.* I *Praef.* („scarcity of food“); *Dat. fer ro srib cen tercai cainscela Crist crochdaí Fé. Mai* 6 („without stint“). *Vgl. unter terc.*

terchanait s. **tair-ehanim.**

ter-chomrae *Zusammenkommen, Versammlung; congregatio Z.* 886. — *Sg. Nom. SC.* 21; *Gen. senim terchomric Wb.* 13^d; *do im-mud each thercomraic p.* 310, 6; *Dat. don tirchomruc nóib Gl. zu ecclesiae Dei Wb.* 18^c; *ina terchom-ruc im Choncobur SC.* 24.

ter-chomracim I *ich komme*

tepa pflügen
Alex. 969

zusammen. — Praes. sec. Pl. 3 cia dnerchomraictis doib in clóini Ml. 128 (Z². 886). — Praet. Pl. 3 duárchomraicset clóini n-doib fessin Gl. zu congregaverunt iniquitatem sibi ibid.

ter-fochricie *F. Kaufen, Preis*; turfochraic *relieving wages O'Don. Suppl.* — Sg. Dat. ón terfochraic *munerum oblatione Ml. 14^a, 14*; tuccath imom thirfochrig *als Preis für mich TE. 10, 16*; Pl. Nom. terochraicci Gl. zu munera Ml. 36^a (Z². 887).

ter-gabim (do-air-gabim?) I *pro-fero, vgl. tór-gabim.* — Pass. Praes. Sg. 3 rann insec ní tergabar *ade SG. 4^b, 14.* — Part. Pl. Nom. amal atatercabthi inná eperta sin Ml. 32^b, 1. — Inf. Nom. a terchál treo fesin SG. 4^b, 4.

terismid (vgl. tairissem), ban-terismid Gl. zu *obstetrix SG. 63^a, 18.*

térnaim (für do-érnaim) II *ich entkomme.* — Conj. Sg. 3 conna térna ass LG. 15. — Inf. Acc. asrollem térnaim Hy. 5, 100.

ter-nacra, vgl. íocarim, fúacraim; co ruacht in terúacra „the summons came“ Goid.² p. 99 (LHy).

tes s. tess.

tes- s. tess-.

tese in einer Glosse zu lanx, s. slice.

tesscaim *ich schneide*; teasgaim I *cut, lop off.* — Praes. Sg. 3 tesscaid Gl. zu selais Oss. III s. — Praet. Sg. 3 cia rod slig i rot tesc Gl. zu ce roselaig FéL. Pról. 101; ro tesc ScM. 14 H (ro loitt LL.); tescg Gl. zu selais Oss. III s. Ed. — B-fut. sec. Sg. 3 con tescfad finna i n-aigid srotha LU. p. 79^b, 12; no thescbad FB. 91; Pl. I tesscamit-ne féin in crand sa SMart. 25. — S-fut. Sg. 3 Dep. díles don coin tria fraigidh no for dorus acht ní do-esistar i. acht na ro tesscait ní O'Dav. p. 81 eses („provided that he do not cut“ Stokes, *Corm. Tr.* p. XI). — Pass. Praes. Sg. 3 tesschar a folt FéL. p. XXXVIII 18. — Praes. sec. Sg. 3

no tesscha a folt ocus a ingne cecha dardain chaplaite FéL. p. CLXXI 10. — Praet. Pl. 3 ro tesscha co rindib FéL. Pról. 238. — Inf. Nom. rop áil. a thescad SMart. 25.

teseba s. tess-buith.

1. tess M. Hitze. — Sg. Nom. tes SC. 36; Gen. in tesa calorís SG. 5^a (Z². 211); Dat. ar a tes SC. 36; irro-nacht irro-thes ScLb. 20; Acc. eter úacht ocus tess FA. 26.

2. tess Adv. südlich, im Süden, wohl nach Analogie von túaid, túas, tair, tíar, con dess gebildet; tess ocus tuaid im Süden und im Norden FA. 4; itir thes ocus túaid TE. 3 Eg.; sút tess zu lesen SC. 11, 9 (tes H.).

tess-, **tes-** Verschmelzung der Präpositionen do-ess- (Z². 881); **tese-**, **tesa-** enthält eine vollere Form esse-, essa-, vgl. ara-neben air-, ar-.

tessaigim III *ich mache warm, heiss, von 1. tess.* — Imperat. Pl. 2 tessaigid indlát dóib LU. p. 19^a, 22.

tess-argim I *ich rette.* — Praes. Sg. 1 dum esure-sa SG. Incant. (Z². 428, 949); tessure ibid.; Pl. 3 tessaigít. in mná TBF. p. 156, 16. — Praes. sec. Sg. 1 doth esarcaind-sea (so zu lesen) SC. 40. — Praet. Sg. 3 donn esmart Hy. 3, 8 (nach der Glosse, nach Stokes, Beitr. VII 28, und nach Ebel, Z². 1092, wäre es Fut.?) — Fut. Sg. 3 donn essaife Gl. zu Hy. 3, 8. — Inf. tess-argon.

tess-argon, **-arcon** *F. Rettung, Retten, Inf. zu tess-argim.* — Sg. Nom. co fagbad a thesaron SC. 29, 14; Gen. ar accuis tesairgne. don galur TE. 13 LU.; Acc. ar tesargain Gl. zu Hy. 3, 8.

tess-banat *deficiunt* Z². 881; tesbanat Wb. 11^d; ní tesbanat no ní dechriget Pr. Cr. 62^a.

tess-buith *Fehlen*; tesbuith deesse Z². 881. — Sg. Nom. inab testa-si tesbuíd a hEmuin p. 144, 19; Dat. do thesbaid FB. 94. — Conj. Sg. 3 no co teseba ní de dass Nichts davon fehle SC. 27, vgl.

tesscait see
ressmalta.

tesscait secht
heat. Cath Finntr.
756

tessbert
increase, growth
Cz 13, 9, l. 4

eceba *unter* esbat. — *Praes. sec. Sg. 3* ni con tesbad banna ass *Hy. 5, 88*; mani thesbad ní aire *ScM. 3, 7*. — *Perf. Sg. 3* tesarbae (für tessa-ro-bae, *vgl. tesc-ba*) *Gl. zu a victoriae spe aberat MI. 34^e, 16*; manid tesarbi ní maith assa gnímaib *Wb. 284, 30*.

tessmalta, it íat sin chena primthesmalta iffirn cona phianajb „the chief details“ *ScLb. 22. Alex. 80^b*

tess-tá, für do-ess-tá, es fehlt; *deest Z². 490, 881*; a n-dot esta dít nirt *SC. 13*; don estao a hEmuin *p. 140, 25*; a testa dom ic-sa *TE. 11 LU.*; *ScM. 6*; ní thesta ní dib *p. 41, 14*; inab testa-si tesbuid *p. 144, 19*; testo 30; ní thesta forru *p. 22, 9*. — *Inf. testáil want, defect O'R.* — *Vgl. tess-buith.*

testamail, in trinóit testamail *Gl. zu trinóit testa Hy. 6, 10*.

testas *M. testimonium Z². 787*; teastas *report, character O'R.*; *Gen. testassa Wb. 15^a*.

testimin = *lat. testimonium*. — *Sg. Dat. iar testimín MI. 224, 25*; isín testimín se síis *Wb. 15^d (Z². 349)*; *Pl. Acc. amal donuic testimín Wb. 10^d (Z². 719)*.

testiu s. teistiu, teissmim. *tét Saite; fídís SG. 46^b (Z². 68)*; *téd nomen de sono factum Corm. p. 42*. — *Pl. Dat. cona tequibh finndruine On the Mann. III p. 361*; *Acc. im na téta sin TBF. p. 140, 25*.

tetar- für do-ctar- *Z². 882*. *tetar-cor interpositio, intro-missio Z². 882*; doctarcuirethar *Gl. zu interpellat, pro nobis Wb. 4^b*. *Mit nochmals vorgesetztem etar: amal bid on etartetarcur Gl. zu velut hostiae intercessione purgari MI. 32^a, 25*.

tetar-racht, *vgl. ar in chom-tetracht pro comprehensione MI. 118 (Z². 887)*; do thetarrachtain a chind do bualad dar bil in sceith ar n-uachtar *On the Mann. III p. 448* („for the purpose“); *vgl. doretarracht Gl. zu considerationis ejus acie (i. hond rose) com-prehensum MI. 33^e, 19*.

tetar-rat, con tetarrat *compre-hendit SG. 29^b (Z². 431)*; duetar-rat *Gl. zu quicquid extremus terrae finis includit MI. 30^e, 6*.

tetarthad, no bered *Get in n-in-chind ina chriss dúis in tetarthad écht n-amra d'Utaib do marbad di Aid. Chonchob. 22?*

tetas für do-étas, s. étas; ní thetus *p. 145, s.*

téte *F. luxuria Z². 18*, con *tee*. — *Dat. i téti a collai FA. 27*; dom théti *Fél. ProL. 25, Gl. i. dom aibindius (vgl. Three Ir. Gl. p. 125)*.

dia teth s. tuitim.

tethna *Corm. p. 30, 30, s. unter teimn lægda; vgl. tetnuis i merech-duin (s. 2. mer, merage; éccitement, rustiness of a horse O'Don. Suppl., teadnas fúry, rage O'R.?*

tethra í. badb, scallcrow *Beir. VIII 328, Gen. tethrach ibid*

1. tí *circuitus? i. inteacht O'Dav. p. 119*. — *In tan dobeir in leo a gláid ass, tecaít foithi na huili amannai, co tabair-som thí día erbull („a coil of his tuil“ Crowe) impu co n-eiplet isind luc sin acht luch ocus sinnach. Tie in sailche (selche LU., the hunter Crowe) cucaí-seom iar sin co tabair side thí („nets“! Crowe) immi-seom co n-epil LHy. Amr. 133.*

2. tí *Absicht, Zweck; design, intention O'R.*; *Findach foglaid doralá a m-barr sciach osin tibraíd for tí merli forsin cill FéL. p. LXXX 17. SR 4503.*

3. tí *i. brat O'Dav. p. 121; Corm. p. 41, a garment Corm. Tr. p. 156*; tíi dubglasso „black-gray cloaks“ *On the Mann. III p. 158.*

4. tí s. tieim.

tiach = *lat. theca; pera Ir. Gl. 41; Gl. zu fadach; tiag cover, ease Corm. Tr. p. 162*. — *Sg. Dat. ainm do teig liubair Gl. zu folaire (s. pólire) Ir. Gl. 371; Pl. Nom. polaire ocus tiaga lebor Three Hom. p. 114, 4; FéL. p. CXLI 39.*

1. tiachair *i. doiligh O'Dav. p. 122; sick, weary O'R.* — *Davon 1. tiachrae. Hammer, Tr. Lines, p. 3.*

tessgaine
authority of the father
Eriu, 12, 44.

BB 22 a chief details“ ScLb. 22. Alex. 80^b
of Hammatt. 48, 14²

coloo
teteu gen
tétad
Vgl. Sit. An
Ficall. Ak.
1914 V 97. el
14 Jun 1897.
Lehrachtan
Lehr-racht

circle
Betha Colman
in Leachain

erreichen
C.B.C. 5749

2. **tiachair klug**; i. glic O'Dav. p. 65; vgl. tichair lainn Gl. zu acer SG. 41^a, 10. — Davon 2. tiachrae.

1. **tiachrae F. affliction** Fél. Index, von 1. tiachair; Crist ba mor a tiachra „for Christ great was his affliction“ Fél. Apr. 29, Gl. i. ba mor duilge a martra i n-gorta.

2. **tiachrae F. Klugheit**, von 2. tiachair; *agility, prudence* O'R. — Sg. Gen. soas co mét tiachrai „with much prudence“ Fél. Nov. 12, Gl. i. glicusa (vgl. O'Dav. p. 65).

tiacht für do siacht wie riacht für ro siacht; Sg. 2 ge ro thiacht ní, cen co ro siacht, ní rot éracht „though thou attainedst one thing, though thou hast not attained, thou hast not arisen“ Three Hom. p. 24, 25; ge rot siacht ní, cen co tiacht, ní rot iethar *ibid.* 27.

tiagaim I ich schreite, gehe. — Praes. Sg. 2 cid thégi colluath Three Hom. p. 76, 15; Pl. 1 ní dia imgabáil ám tiagma LU. p. 62^a, 18; tiagmait Gl. zu Hy. 3, 1; 3 tiagait Lg. 13; FA. 15 (Gl. zu cengait); 17; 29; SC. 15; 16; FB. 10; 55; 64; 72; 79; tiaguit CC. 2 Eg.; tiagait ass SC. 17; 35; FB. 20. — Imperat. Sg. 2 tiag-sa ass TBF. p. 156, 10; Pl. 1 tiagam SC. 17; 3 tiagat Lg. 13. — Praes. sec. Sg. 3 no théged p. 130, 24; p. 40, 31; no theged Gl. zu dobreth Hy. 5, 82; tar a teged Gl. zu Hy. 2, 29; ní thegith TE. 2 Eg.; ní téigeth *ibid.*; no théiged FB. 70; 88; Pl. 3 teigtis Oss. I 1; tégtis FA. 32 LBR. — S-fut. Sg. 1 re tias LHy. Amr. 1; Ad. Prayer 1; cia thiasu-sa Wb. 23^c (Z². 466); Sg. 2 bá tú theis isa tech ar thus FB. 17; teisú TE. 13 LU.; 3 cia thes hí loc bes ardu Ml. 23^a, 23; ceta the FB. 62; Pl. 1 cia tiasam Hy. 1, 2; 3 cén co tiasat FB. 6. — Fut. sec. Sg. 2 lat noebu tan tiastæ „when thou shalt come“ Fél. Epil. 470; 3 con tessed Hy. 2, 7, Gl. i. co n-dichsed; Pl. 3 cia tiasstais FB. 61. — Pass. Praes. Sg. 3 tiagair uadib ar chend

Conculsind es wird von ihnen aus zu C. gegangen, d. h. es geht eine Botschaft von ihnen zu C. FB. 61; tiagair chuccu do fis seól dús cid ro cháinset TBF. p. 148, 21. — Imper. Sg. 3 asrubartatar fir betho tiagar huáin dochum Híru]salem dús cid forchomnacuir indi ind inaim so Ml. 16^e, 5; tiagar uait din co siair do mathar TBF. p. 136, 11; SC. 36. — Fut. Sg. 3 tiastar ScM. 4. — Inf. Nom. ba coru deit tiachtain (Form des Acc) TE. 13 Eg.; SC. 32; Dat. oc tiachtain FA. 7; Acc. cen tiachtain SC. 32.

1. **tiamda i. metta (furchtsam, feig)** Gl. zu ol ní tiamdai tim som „since he is not timid, feeble“ Fél. Prol. 257 (vgl. O'Dav. p. 122).

2. **tiamda i. dorchá (dunkel)**, Gl. zu admat na ba tiamda „timber that is not dark“ Fél. Prol. 294 (O'Dav. p. 122).

tiar Adv. im Westen, westlich, von siar gebildet, s. 2. tess; SC. 33, 13.

tiarmó- für do-iarm-fo-Z². 887.
tiarmó-racht Folgen, Verfolgen; consequentia Z². 887. — Sg. Nom. doroch in tiarmóracht forro co hÁth n-Imfuit for Boind LU. p. 127^a, 9. — Vgl. iarmoracht.

tiat er soll gehen, vermuthlich nicht verschieden von táet, 3. Sg. Imperat zu téit (anders Stokes, Beitr. VII p. 40); „tiat iarom“ ar Cúculaind SC. 32; „tiat Lugaid fris“ ol cách LU. p. 70^a, 32. — Stokes, Rem.² p. 77: „ti-at let him go“.

tibertis s. tabraim.

tibim III ich lache. — Praes. Sg. 1 ní thibiu Lg. 17, 52; 2 cian o tibe do gaire Corm. Tr. p. 90 galgat; 3 tibid gen fris SC. 8; Pl. 3 tibit FB. 64. — Pract. Sg. 3 ní ro thib gen n-gairi Lg. 17. — Compos. cuitibim.

1. **tibre „dimple“ Crowe, Siab. fol. T.B.C. 1374, 2721.** Concul. p. 431; cethri tibri cechtar a da grúad i tibre buide ocus t. úane ocus t. gorm ocus t. corera LU. p. 81^a, 18; SC. 37, 9; 10.

2. **tibre s. tabraim.**

tiag Bead
Lager. Rpt
p. 32.
gen. téige,
Pleumer, H.
Lives I, 16.
In. Texte 1, 33.

tiagaim fo % impugn
St. int. fr. d. d. 214 Sg.
tiagaim fi % go surety
for; ib. 218.

tiasca was
begin. of Ser.
Pre. p. Ak. 199. v 92

tiasca beginning
Aurac. l. 1760

ticeim, für do-iccim, I *ich komme*. — *Praes. Sg. 2 Dep.* „is calma tecaír ann-sin anocht a Ua Neill“ ol *Mobíí Three Hom. p. 106, 6; 3 tic FA. 24; SC. 29, 21; 33, 26; 32; 36; FB. 18; 39; 40; tic. dia tig TE. 14 LU.; SC. 14; tic. do saigid in bantrochta FB. 65; 78; tic Læg ass. co Emain SC. 20; ní thic do neoch es komnt zu Niemandem = es ist Niemandem gegeben p. 169, 21; FA. 9; tic for conair do Ardmaca p. 21, 30; tic. ina dáil TE. 13 LU.; ticc. asa dáil TE. 12 Eg.; cret ticc ritt was ist dir zugestossen TE. 7 Eg.; 9; dus n-ig biad wird ihnen zu Theil CC. 3 Eg.; Pl. 3 tecaít p. 170, 9; FA. 33; SC. 40. — *Conj. Sg. 3 co tici TE. 13 LU.;* conom thici-sea dass mir zu Theil werde FB. 24, 37, conam tici-si *ibid.* 6 Eg. (conom thic-se LU.). — *Imper. Sg. 3 ticed SC. 32; Pl. 3 tecat Lg. 13; ScM. 4; 17. — Praes. sec. Sg. 3 ticecd TE. 13 Eg.; ticeth 11 Eg. — B-fut. Sg. 1 tiefa FB. 38; tiecfad TE. 9, 31; 3 tiefa p. 20, 19; dos n-icfa cobir Wb. 5^e (veniet *nis auxilium* Z². 459); dot icfa dir wird kommen SC. 20; dom ficfe uaim-se 11, 6 (vgl. S. 228); tiefai p. 20, 28. — *Fut. sec. Sg. 3 dos n-icfed Hy. 2, 14; 19; Pl. 3 co tiefaitis FB. 79. — S-fut. Sg. 1 tisa ammach SC. 34, 16 (tis H.); Dep. mani thisiur-sa féin co tistai-si ar mo chend Rev. Celt. III p. 181; 2 co tis chucund aridisi *ibid.*; 3 tí p. 40, 35; tí forn Gl. zu fordonte Hy. 1, 1; co tí FA. 14; SC. 3; do thí FB. 52; corap eisium tíí cucat-su *Three Hom. p. 22, 7; Pl. 1 dia tisam FB. 5; céu co tisam SC. 45, 22; 2 céin co tisaíd lim FB. 6; 3 tísat Gl. zu Hy. 1, 16; immun tísat Hy. 1, 8 (i. tísat immund); con tísat Hy. 2, 36 (i. regait); dia tísat SC. 6; FB. 6. — *Fut. sec. Sg. 2 co tista-su chucaínd Three Hom. p. 14, 20; co tísad Hy. 2, 17; FB. 17; 26; 79; 80; mad. tísad SC. 29, 9; 11; 18; do thísad FB. 20; connacham thísed*****

úait acht oenlám, ar ní fil acht oenlám lim Rev. Celt. III p. 184; no thisiuth p. 145, 9; Pl. 2 co tistai-si ar mo chend Rev. Celt. III p. 181; 3 cona tistais Lg. 14; TE. 2 Eg. — *Perf. Sg. 1 tanac-sa, für do-anac, veni Z². 448 (Beitr. VII 10, Ztschr. f. Vgl. Sprf. XXIII 202);* ro tanac-sa ScM. 13; SC. 41; 2 tá-nac SC. 20; 44, 11; tanacaisiu (*mit Flexion des S-pract.*) ScM. 11; 13; 14; 3 tánic ScM. 13; TE. 14 LU.; FA. 20; SC. 10; 38, 7; 39; FB. 80; 90; tanic p. 19, 36; 21, 29; 39, 16; 21; 40, 6; 41, 12; 19; 20; 42, 35; 46, 24; Lg. 14; TE. 14 Eg.; SC. 30; 45; 48; FB. 81; tanicc TE. 12 Eg.; 14; 15; 18; CC. 4 Eg.; tanic remi SC. 31; conda thanic Hy. 2, 39; p. 130, 25; dod ánic FB. 54; dus n-ainicc CC. 3 Eg.; don anicc p. 141, 16; dod fánic FB. 58; 82; dos fanic 41; Pl. 1 tancamar p. 40, 26; 2 tab-raíd tra for m-bennachtain forsin flaith don fánicid LU. p. 19^a, 27; ro bá i n-galur ocus tancabair dom torroma, ro ba i cumriuch ocus tancabair (*sic*) dom thúsagud ScLb. 5; Pl. 3 dodn-ancatar die zu uns gekommen sind ScM. 4; táncatár FB. 21; táncatar ScM. 5; tancatár FB. 54; tancatar Hy. 5, 54; p. 42, 4; 45, 2; Lg. 16; ScM. 1; SC. 3; FB. 26; 28; tancotar p. 42, 7; tangatar TE. 6 Eg. — *Pass. Praes. Sg. 3 tecar chuca iarum dia marbad „then people go to kill them“ Fél. p. LXXV 4, vgl. tiagair. — *Pract. Sg. 3 tancas o Ailill ocus o Meidh do chungid in chon es wurde gekommen = Botschaft kam von A. und M. ScM. 1, zur Form vgl. mcbaís unter maidim. — *Inf. Sg. Nom. tichtu Hy. 2, 15; 21; ticht TE. 13 LU.; Dat. oc tichtain ass FB. 10; iar tichtain dó asind loch 31.***

tichair s. tiachair.

tiesaim ich hebe auf, nehme, ziehe aus. — *Praes. Sg. 3 tiscaíd Riches a hetach di fiad Choinchulaind R. zieht ihr Kleid aus LU. p. 20^b, 11; ecmaic bóí a chlaideb hi*

farrad Fergusa, tán-íscá Cuillius asa thruaill LU. p. 65^b, 36; Pl. 3 ticsat dona conuib eus dos leicít for[in]slicht „they slip the hounds and put them on the track“ Corm. Tr. p. 130 (ore tréith). — *Imperat. Sg.* 3 ticsath a chruich tollat cruceam suam Cam. Z². 1005. — *Praes. sec. Sg.* 3 ní thíscaid a drucht do rind ind féoir FB. 88. — *Inf. Nom.* is si ticsál ar chruiche duun furnn Cam.; tiscail i tarraing, ut est tíscaíl gaoc a haladh den Speer aus der Wunde ziehen O'Dav. p. 120. *Zc P* 21, 34.

tídecht *Kommen*, vgl. tuidecht und titacht; tídecht dia oilithre „to go on a pilgrimage“ Three Hom. p. 90, 17; Gen. tuirthind tídechta Patraic docum n-Ereenn p. 17, 16; Dat. Muire ingen do thídecht dochumm na dála Three Hom. p. 60, 14; ie tídacht FA. 7 LBr. (oc tiachtain LU).

tídlacim, tíodhlacaim *I bestow, restore O'R., aus tidnacim entstanden? vgl. adhlacht monumentum Ir. Gl.* 759 neben adnacul.

tídnachtaid *M. Darbringer, Spender; Melchar tídnachtaid ind oir Goid.* p. 65 (LHy).

tídnacim *I ich bringe dar, übergebe, vgl. tind-nacim; tíodhnacaim I dedicate, offer up O'R. — Praet. Sg.* 3 ro thídnaic a leth don bocht SMart. 12. — *Pass. Praes. Sg.* 3 tídnacar is offered, is given up O'Don. Suppl. — *Praet. Sg.* 3 do ridnacht Féil. Nov. 12. — *Inf.* tídnacul s. tind-nacul; Gen. ní rom acrad-sa dana riam i einaid mo droch-thídnacuil „because of my niggardliness“ Rev. Celt. III p. 178; Dat. oc tídnocul dó in rechta „when the Law was delivered unto him“ Three Hom. p. 36, 12.

tig s. tiug.

tigbae *Gl. zu sine superstitie Ml.* 23^a, 14; tigba i cach dédinach Corm. p. 43 („everything last“), vgl. *ibid.* p. 44 tigrathos; tighba i. aithir tar éis a mic O'Dav. p. 119. — *Vgl.* 1. tiug.

*überlebend. Z. II² 246 l. 60
'airless' R 45, 19*

1. tige s. tech.

2. tige *F. Dicke, von 2. tiug; ar tige Corm. Tr.* p. 104 littiu.

tiget *F. Dicke, von 2. tiug, s. unter indber; ba sí tiget ind árbaig LU.* p. 80^b, 16; tinghad thickness O'R. *Hay.* 58^o

tigerna *M. Herr; tigerne dominus Z.* 778; tigerna deisi duunvir *Ir. Gl.* 398; tigerne trir triumvir *ibid.* 399. — *Nom.* p. 169, 20; cuich a tigerna FB. 38 Eg.; Gen. do tigerna SC. 29; Dat. do thigernu FA. 30 (tighernai LBr.); Acc. ní me fuil gan tigerna FB. 40 Eg.

tigernas *M. Herrschaft; dominatio Ir. Gl.* 886. — *Gen.* tilach .. tighernais hErend SC. 21.

tigernd s. óc-thigernd.

tilach s. telach.

tim feeble Féil. Prol. 259. *Jour. Mail.* 117, *Plum.* 7^o lives 1 287

tim- s. timm-.

time s. timme.

timm- für do-imm- Z². 884.

timm-áin *Treiben, Wegtreiben; Dat* oc timmain na m-bó TBF. p. 156, 22.

timmairthech *eingengt; t'ferg treith timairthech SC.* 41, „thy impotent collected anger“ O'C.

timm-argim, **arcim** *I ich dränge zusammen, enge ein, treibe in die Enge, fange, zwinge, strafe; do-imm-urc ango Z.* 428, 884; tiomargaim *I collect, gather O'R. — Praes. Sg.* 3 nos timairg leis ina fuair do muccaib ocus d'aigib alta ocus d'ernail cacha fiada ol chena LU. p. 127^a, 36; airches i. ab arceo, i. iarsinni do-thimairges no dothimairg (für do imairg) indi fochedr innte Corm. p. 1; Pl. 3 laside do immaircet ind eóin a n-ette friú ocus a cossa LU. p. 17^a, 6. — *Imperat. Sg.* 3 timmargad *Gl. zu castiget Ml.* 41 r. — *T-praet. Sg.* 3 ní écen dob imchomartt Wb. 3^b (non necessitas vos compulit Z². 455); *Sg.* 3 dórimart Domnall. uile „D... arrested them all“ Féil. p. LXXXVII 32; dom rimart-sa in demon co n-óen meór isin richis ruáid LU. p. 114^b, 35 (Siab. Concul.); conda timart athach

*Tigedus Hlaus-
Führung, Mayr.
Lpik p. 24*

*Tigrad (as)
colleum: Cl 15344.
Kc. 47. 35.*

*Timm 'hot'
Cath. Cath. 2861*

gáithe ar thrógi ocus lobrai p. 131, 3. — *Fut. Sg.* 3 don imairefe *O'Dav.* p. 123 toirec. — *Pass. Praes. Sg.* 3 ní timmreac fri slond n-intliucta *SG.* 3^a (*Gl. zu vox inarticulata, Z².* 884); *Pl.* 3 drem timairecter ar ecin do denam thole *Dé FA.* 23 (timairether *LBr.*). — *Praes. sec. Sg.* 3 duimmairethe *Gl. zu artabatur Ml.* 63 r. — *Part. Sg. Nom.* ind e timmorte e correpta *SG.* 12^a; *Pl. Nom.* neph-thimmorti fri slond n-intliucta *Gl. zu inarticulatae, literae, SG.* 3^a (*Z².* 884); *Dat.* timmartaib *Gl. zu artis rebus Ml.* 27^a, 4. — *Inf.* timarguin *Gl. zu toirec O'Dav.* p. 123, timorguin no tinol *Gl. zu timcomair ibid.* p. 121; *Dat.* is all do thimarcain each anma phiantair *ScLb.* 21.

timrnarnad *M. Auftrag; tiomarnadh a command O'R.* — *Sg. Nom.* timarnad duit. . óm céliu *SC.* 13; 20. — *Vgl.* timnna.

1. **timn-chell**, timcell i gabail, *to recite, repeat*, ma ro thimcell in file a áir *O'Don. Suppl.* — *Vgl.* 4. tairchellaim.

2. **timn-chell** *Umkreis, Umkreisen, Umgeben; Gl. zu tairceall O'Dav.* p. 123. — *Sg. Dat.* í trí mis deacc soli oc timchull árat ton-ímchéla lána hina óenmis *Goid.² p. 53 (Wien. Gl.); sruth tentide oc a thimchell ein feuriger Strom umgiebt das Thor FA.* 17; (occa airchell *LBr.*); secht múir. . ina thimcell sieben Mauern umgeben ihn *ibid.* 11; trí cressa ina mór-thimchell „three zones all around Him“ *ibid.* 8; 10; 26 (na mór-thimchill *LBr.*); ohne Präposition timchell rund herum, rings umher *Lg.* 11; p. 131, 1; *Tv.* 1; mór-thimchell *Lg.* 11; ar timchell-ni circa nos *Wb.* 14^d (*Z².* 884); fri each æ timchell aralle *FB.* 20; mór-thimchell ind rígsuide um den Thron herum *FA.* 12 (immortimchell *LBr.*); dam timchill arathair s. unter dam.

timchellaim *ich umkreise, umgebe, gehe ringsum.* — *Praes. Sg.* 3 timchellaid. . múr *FA.* 17

(don oirchell *LBr.*); timcellaid *Mu-main uli ocus pritchais doib er geht umher Thre Hom.* p. 32, 21; ton-ímchéla s. unter timn-chell; *Pl.* 3 timchellad (*zu lesen timchellat?*) a tech imme cuaird on dorus diarailiu *TBF.* p. 140, 7. — *Inf.* timchellad, timceallad no timchuairet *Gl. zu tinchor O'Dav.* p. 120.

timn-chúairt *Umkreis; timceallad no timchuairet Gl. zu tinchor O'Dav.* p. 120; hi timchuairet na scule se un diese Schule herum *Hy.* 1, 40.

timn-díbe, timdhíbe *lessening, ruin, destruction O'R.*

timn-dibnim *I ich schneide ab; doimdbnim Gl. zu parco Wb.* 17^d (*decido, narrationem, Z².* 886). — *Praes. Sg.* 3 timdibhen i impo *O'Dav.* p. 121? — *Praet. Pl.* 3 ro thimdbisit a sághul *TE.* 20 *Eg.*

1. **timne** *F. Wärme; time heat, warmth O'R.* — *Sg. Dat.* hi timmi *Hy.* 2, 32; *Acc.* do reir riaglái cen time *Fél.* p. CXVI s.

2. **timne**, time the last end of a thing *O'R.*; gan brón báis agus time saoghail d'ímirt air „without having the grievousness of death and the final end of life executed upon him“ *Tor. Dh.* p. 92.

3. **timne**, time fear, dread *O'R.*; ferr teinni na timmi „valour is better than timidity“ *On the Mann.* III 424? *Callagh. 2066*

timn-gaire *Bitte, Bitten; tiomgaire i. guidhe, iarraidh O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* tánic timgairi dó tichtain dia crích fessin *LU.* p. 125^b, 6.

timn-gairim *I ich bitte.* — *T-praet. Sg.* 3 timgart i. ro chuinnig ut est timgart in ben iarum don cormuim *O'Dav.* p. 122 („then the woman inquired for the ale“ p. 168, *quaesivit Z².* 455); dom ringart-sa p. 328, 22; *Pl.* 3 timgartatar. . celebrad *FB.* 56.

timnna *N. Vermächtniss, Ueberweisung, Verfügung; timne, timpne praecceptum, mandatum Z².* 229, 884; tiomna will, testament, bequest *O'R.* — *Sg. Acc.*

= a. m. c. l. m. a. i. s. of the Pal II p. 59

don lucht ná ro chomail a thoil
ocus a thimna ScLb. 9; Pl. Dat.
iar timnaib in rig sa Fé. Pról. 29.

timnaim ich vermachte, über-
weise, vgl. immeráni Gl. zu dele-
gatum Cr. 39^c (Z². 463), imráni
Tir. 5 („assigned“); tiomanaim
I give, bestow O'R.; tiomnaim
I make a will *ibid.* — Praes. Pl. 3
timnait . . celebrad FB. 65. —
Praet. Sg. 3 ro thiomain cead agus
céileabhradh dhóibh „he took leave
and farewell of them“ Tor. Dh. p.
76; 108; timnais celebrad LU. p.
125^b, 6; Pl. 3 ro thiomnadar . . cead
agus céileabhradh do Oisín Tor.
Dh. p. 120.

timmorear s. **timm-argim**.

timm-thach Kleidung, Anzug;
timtach i. édach O'Dav. p. 119;
tiumthach clothes, raiment O'Don.
Suppl., bó cona timthuch a cow
with its accompanying *ibid.*; do
thimtagib fer n-Gaedel Corm. p.
36, 18 (prúll).

timm-thacht Kleidung. — Sg.
Dat. bá cona thimthacht óenaig
dolui Cuchulaind allá sin do acal-
laim Emeri in seiner Festkleidung
LU. p. 122^a, 25; céit snáthéicne don
charrmocol cummasca hi timthacht
fri á chend *ibid.* p. 81^a, 17.

timm-thacmang Umfang, vgl.
imm-thacmang; XXX edh a thim-
thacmang „thirty cubits was its
girth“ Fé. p. CLXXXI ss.

timm-thanaide ringsum dünn,
sehr dünn? do scian timthanaidí
SC. 41.

timm-thasta, Pl. Dat. timm-
thastaib Gl. zu fixis, labris SG.
6^a; vgl. doimthastar fri slond n-
intliuchta bús hisin menmain Gl. zu
articulata vox SG. 3^a (Z². 884).

timm-thecht Einherkommen,
Herankommen, vgl. imm-thecht.
— Sg. Nom. SC. 45, 17.

timm-thir (?) Diener; timthire
a minister, servant, agent, O'R. —
Sg. Acc. ol sessium frissin timthirid
Fél. p. C 30; Pl. Nom. na timtherig
Three Hom. p. 34, 20; a thimthirid
FA. 9 LBr. (a thechtairi LU.); Dat.
dia timtherig Three Hom. p. 34, 19.

timm-thirecht Hin- und Her-
gehen, Dienstleistung, Bedie-
nen; timthirect ministerium Wb. 5^d
(Z². 884). — Sg. Nom. is cumma
ocus timthirecht bech illó ánlí cach
æ sech araile súas LU. p. 92^b, 23
(Auf- und Ab-tanzen der Bienen);
as nephatdanaigthe in timthrecht
hi-sin Ml. 36 r (quod est inremu-
neratum hoc servitium Goid.² p. 28);
Dat. oc timthirecht FA. 6; 14.

timm-thirim ich bin um Je-
mand, ich diene, pflege. — Praes.
sec. Sg. 3 nos forbred cech cuccán
atchid ocus dathimthired, no lesai-
ged na cærchu, no thimired do
dhallaib Three Hom. p. 58, 13. —
Praet. Sg. 3 (Z². 456) ma dud rim-
thirid óis carce i. cibo et vestæ
Gl. zu si tribulationem patientibus
ministravit Wb. 28^d, 29; ore is mac
na deacte dod rimthirid Wb. 32^c
(quia est filius deitatis qui id mi-
stravit Z². 456). — Inf. timm-
thirecht.

timm-thirthid, Pl. Nom. tim-
thirthidi ministri Wb. 8^c (Z². 794).

timpan = lat. tympanum, „a
small stringed instrument“ O'Don.
Suppl., Corm. Tr. p. 163.

timpanach M. timpanista Ir.
Gl. 6. — Pl. Nom. timpanaig p. 310, s.

1. tin- für do-in- Z². 884.

2. tin- für tind-.

tinaim ich schwinde zusam-
men, verschwinde. — Praes.
Sg. 3 tinaid eanescit SG. 4^b (Z².
431). — Praet. Sg. 3 o ra chuala
diabul na briathra sin ro thin fo
cétoir SMart. 34; Dep. ro thinastar
ibid. 16; Pl. 3 iar n-atlugud buide
do Dia ro thinsat in meic bethaid
(lies bethad) post conar bat mó quam
infantes Goid.² p. 98 (LHy.); FB. 57.

tin-búanad Dauerndmachen,
is tinbuanad sègal Fé. Epól. 204.

tin-chetal N. incantatio. —
Pl. Acc. fri tinchetla saibfáthe
Hy. 7, 44. — Vgl. ben for a fuirmi
a ceile tincur naire i. ben for a
fuiremh a ceile teannchantain a
aoire O'Dav. p. 69 cur; do ren-
canas Gl. zu Dei intuentis oculis
esse perspectrum Ml. 33^c 18.

tin: see
Fr. T. II²¹⁵ f. 70
= root
F.B.C. 780, 1344
Anders: RC 43, 48
Thun. Bärgele, p. 32
tincisin: Ir. 12, 16.

tin-chor *Hineinthon, Ausstattung*; *tionchor furniture, implements O'Don. Suppl.*; *i. timceallad no timchuaire O'Dav. p. 120.* — *Sg. Nom. a tincor do lind ocus do biud FB. 4. Cf. Stud. in L. Law. p. 126.*
tin-chose *Unterweisung, institutio Z². 886*; *tria thincose in scolaige Goid.² p. 134, 7 (LHy).*
 Vgl. *tecese.*

1. **tind wund, schmerzhaft**; *tinn sick O'R.* — *Sg. Nom. ciatberat as teind mo druim, nochon iar m-breith eri thruim „that my back is sore“ Féil. p. CLVIII 41; TE. 9, 27; is tind galgat no chaine „sore is the bereavement which thou lamentest“ Corm. Tr. p. 90 galgat.* — Vgl. *tinnes.*

2. **tind**, in each *tind SC. 37, 17, zu 2. tenn? a tind hi tend FB. 73?*

3. **tind**, „dazzling“: in *grian tind taidlech Hy. 4, 2, Gl. i. tentide no lainderda, vgl. tennim.*

4. **tind s. tend.**

tind- für do-ind- Z². 883.

tind-ben repellit? *tindben cét SC. 31, 3 (tinben H); tinben lae-gchu ibid. 18.* — Vgl. *ind-ar-benim.*

tind s. tinne.

tind-naeal, -naeol, -naeul communicatio Z². 768.

tind-nachim *I ich theile zu, übergebe.* — *Praes. Sg. 3 doindnaich distribuit Wb. 27^b (Z². 430); ar is éicrichnichthe don-indnig som a dagmóini Wb. 28^a, 15; ton indnaig ind ammaít leithi in chon Rev. Celt. III p. 177.* — *T-praet. Sg. 3 dorriindnacht tribuit Wb. 20^d (Z². 455).* — *Fut. Sg. 3 lasse doindin in macc dond athir Wb. 13^b (cum tradet Z². 466, lasse dorindin cum tradiderit 885).* — *Pass. Praes. Sg. 3 doindnagar Wb. 16^d (Z². 471); Pl. 3 tindnagar praebentur Wb. 15^c (Z². 885).* — *Fut. Pl. 3 doinnasatar inna piana hi lani inna corpu ocus inna anmana Ml. 30^e, 17.*

tindrem exsecutio Three Hom. Index; *tinnremh i. tinnsgital O'Dav. p. 124; service, attendance O'R.; tinriomh i. criochnughadh O'Cl.*

(Three Hom. Index); Gl. zu toiden Féil. Aug. 13. — *Sg. Acc. trisin tindrim Gl. zu per executionem Ml. (Three Hom. Index); o ro indis forru a tuirtechta ocus a tindrium n-díles „their proper accomplishing“ Three Hom. p. 116, 27.*

tindsean s. tinsenaim.

tindsera 1) *der Kaufpreis für die Braut, im Táin Bó Fraích p. 144 von Seiten der Eltern gefördert, im Tochmarc Étáine Cap. 5 von Seiten des Mädchens selbst; 2) die dem Manne zugebrachte Mitgift.* — *Wie sich tindscreai von slabra, coibeí und tochra unterscheidet, lehrt folgende Stelle (vgl. On the Mann. III p. 480): macslabra do bo-chethraib ocus echsrianaib, coibeí di etaich ocus gaiscedaib, tochraí do cairib ocus mucaib, tinnscreaí do ór ocus airget ocus umha; tinnsra i. tinne ocus esrae, i. tindi a fuillid tri uingi ocus esrae is fiu se unga ocus is de sin ata, cét coibeí cech ingine dia hat[h]air Harl. 5280, fo. 46^b (nach einer Abschrift O'Grady's).* — *Sg. Nom. 1) mo thinnsra cóir damh TE. 5; Dat. 1) dobretha . . secht cumala di ina tinnsra ibid.; Acc. 1) „In tiberaid dam-sa for n-ingin?“ ol Fraech. „Immanaicet in t-shúaig doberthar“ ol Ailill, „dia tuca tinnsra amail asberthar“ TBF. p. 144, 19; 2) co n-epert in rigan „Mina rena-su in chumail sa i tirib cianaib doibussa (i. doibegait) mo thindscreadh ocus regut uait Three Hom. p. 52, 26.*

tine s. tene.

tin-feth, -fed, -phed aspiratio, spiritus Z². 884 (SG).

tin-fethim, -fedim *ich blase ein, hauche ein.* — *Praes. Sg. 3 hóre don infet a n-accobor don duini Wb. 4^b (quia inflat voluntatem homini, spiritus, Z². 884); is hed tinfet som ibid.* — *Praet. Sg. 3 is e in spirut sin do rínfid na briathra sin p. 169, 18.* — *Part. tinfesti Gl. zu statilem SG. 17^b (Z². 884), vgl. W. Gr. § 361^b.*

tingrain *ich hüte, behüte, zu*

tin cum tinsider
Erin R., 186

tincisin, see
Erin, 12, 103. 125
„attendance“

tindabrad
„Sleep“ C. Lath. 425
Leindef
„gesalzen, schwei“
Ch. 13, 160
cf. tinne

cf. CL 15, 356

cf. Alex. 409
SR 606

ingairim? — Praes. Conj. Pl. 3 don ringrat Hy. 1, 17, Gl. i. ron tograt diar n-anacul (darnach Stokes: „Let Mary, Joseph, cult us“).

tinne Theil, Zutheilen? vgl. tinne an onset O'R.? — Sg. Nom. no m-ba metithir ri ceud mic mis cach thothocht ocas gach thinmi dobeired cách dib de guallib . . . araille „every piece and every lump“ On the Mann. III p. 444; Dat. do thinmi bíd dó TE 11.

tinn- s. tind-, tin-.

1. tinne ein Gefäss, „a chain“ O'R.? — Sg. Acc. tinne argait Gl. zu Hy. 5, 77, vgl. *cas. . argenteum* S. 48; Pl. Nom. und Dat. nói tinne cetharchóire cumtachai nasaib, bá leór suille isind ríghib a cumtach fil forsna tinnib cetharchórib hí sin LU. p. 88b, 5, „nine ornamented quadrangular caps over them“ On the Mann. III p. 139; secht tindi p. 311, 30. *a cover*

2. tinne chalybs Pr. Cr. 47b (Z². 765).

3. tinne a salted pig O'Don. Suppl. — Sg. Nom. dambruthe dan ocus tinne forsind lár LU. p. 23a, 38; dam ocus tinne in cach coire ScM. 1; Gen. amra tinne Hy. 5, 44, Gl. i. saille („a marvel of the bacon“); Dat. im chairi i talla boin (*sic*) co tinne On the Mann. III p. 500 („a cow and a hog“).

4. tinne i. iubar bais i. tindged i. cach n-inde Corm. p. 41, „i. e. disease of death i. e. it stiffens every entrail“ Corm. Tr. p. 156.

tinnenas Hast, Eile; fits O'R.; Gen. cia fáith a tinnenuis Ms. Mat. p. 473, 9 („what is the cause of his haste“).

tinnes Krankheit, von 1. tind; tinneas sickness O'R.; galar no tinneas Gl. zu sireamh O'Cl. (Corm. Tr. p. 149).

tinnisnech, tinnisnach festinosisus Ir. Gl. 615; tinneasnach Tor. Dh. p. 94 („violent“); co tinneasnach quickly O'Don. Suppl.

tinól Sammeln, Versammeln, Versammlung, Inf. zu tinólaim.

— Sg. Nom. tinol catha SC. 15; Dat. oc tinól na flede bei der Veranstaltung des Festes FB. 1. — Vgl. com-thinól; dothinól éitig applicatio vestimenti Wb. 12b (Z². 887). *Umbringen des Mannes u. der Frau in die Ehe*: Stud. in Ir. Law, p. 127

tinólaim II ich sammele, versammele. — Praes. Sg. 3 doinola Gl. zu adplicat Ml. 25b, 3. — Conj. Sg. 3 ara tinola soalehi Cam. (ut colligat virtutes Z². 1004). — Praet. Sg. 3 cet n-ech srianach ratinol TE. 10, 14; dorinól Gl. zu locasse Ml. 51a (Goid² p. 64). — Pass. Praes. Sg. 3 don-inoltrar Gl. zu licebit tuis laudibus occupari Ml. 24a, 8. — Conj. Pl. 3 tinoltrar lett sláigh bfer n-Erinn TE. 19. — Fut. Sg. 3 tinolfaitheir . . muinte nime ocus talman ScLb. 14. — Praet. Pl. 3 ro tinolta fir Alban Lg. 13.

tin-sectal N Anfang, Anfangen, Unternehmen. — Sg. Nom. tinsectal in cheóil FA. 7; Dat. do intinsectal in gnimo Ml. 15a, 3.

tinseaim, für do-ind-scanaim, II ich beginne, häufiger in-tinseaim, vgl. Z². 887. — Imperat. tindscan Féil. Nov. 15, tinnscaim Laud. — Praes. Sg. 3 intinseana Tir. Gl. 40. — Praet. Sg. 3 ro foibrthiged ho Christ ocus forcnad in gnim tindarscan Iohain Tur. Gl. 49 (zu vor intindarscan); intinnscaim SG. 148a (Z². 887); doinseann-som Wb. 17c, aggredditur Z². 885? Dep. ro thinseannastar ascnam co araille inse mara hErenn Hy. 1 Praef.

tinseanam, tionsgnamh beginning, arrangement O'R.; tionsgnamh agus tuarascabbáil an chomhraic Tor. Dh. p. 94.

tinseasach FB. 37, zu lesen tinneasach von tinnenas? vgl. tinnisnech.

tintáim converto (ich wende wohin, wende mich wohin, ich übersetze, nach Z². 25 für do-ind-sóim. — Praes. Sg. 3 cáin tintai chucum FB. 23; tintai he restores, reverses O'Don. Suppl.; Pl. 2 tintáith Wb. 12a (interpretamini Z². 25). —

= kinbe
Lith. Krankheit
T. B. C. 4097
5857

f. tinne
'Stahl'
Alex. 965

finsactin
'Tiefen' Ir. T. M. 2 484
p. 305

Conj. Sg. 2 ciasidrubart-sa nad tintae-siu allatin do Greagaib dass du den Griechen nicht aus dem Lateinischen übersetzen sollst *ML. 3^a, 15*; ol ma duintae-siu *Gl. zu si... transtuleris ML. 3^a, 13*. — Praes. sec. Sg. 3 ara tintarrad o chlón tuatha hÉrenn do bethu dass er sie vom Bösen abwendet, die Völker Irlands zum Leben *Hy. 2, 18* (tintarrad *Pr.*), für tind-dan(?)-ro-sòad, mit Pron. infiarum wie con-darragaib *Lg. 11* (s. S. 515), *Gl. i. ara comthad*. — Praet. Sg. 3 dorintai septien *ML. 3^a, 7?* — Inf. tintuúth *Wb. 12^b* (interpretatio, do-ind-sóuth, *Z². 25*); *Gen. tintuda septien der Septuaginta ML. 3^a, 8*; *Dat. oc tintad on gabu CC. 5 LU.* — Vgl. sóim, impóim, tóim, com-thóim.

tintarrad s. tin-táim.

tintathach *interpres Z². 25*.

Pl. Nom. tentathig *ML. 2^a, 2*.

Gen. trí mrechtrad na tintathach Gl. zu interpretum varietate ML. 2^a, 5.

típra Quelle; a well *Corm. Tr. p. 158*. — Sg. Nom. SC. 33, 21; *Gl. zu Hy. 2, 29*; *Dat. don típrait SC. 36*; *Pl. Dat. forsna típratib Corm. p. 3 ana* (s. stab). — Vgl. topur.

tír-, für do-air-, wechselt mit ter-, tair-, taur-, tur-.

tír *N. Land* (im Sinne von Gebiet, nicht im Gegensatz zum Wasser); *ager, terra Z². 233*; tír na n-óc, na m-beo das Elysium *p. 133*; tír na n-éb das Land der Heiligen (im Himmel) *FA. 6*; 31. — Sg. Nom. tír n-dub *FA. 21*; tír *p. 17, 23*; 133, 2; *FA. 21*; 29; in tír sin *FA. 4*; is sí dan cétna tír *LBr.*; tír súthach *ibid. LBr.*; tír Temrach *Hy. 2, 20*; *Gen. tíre Lg. 13*; *p. 133, 1*; 2; *FA. 4*; *FB. 2*; tiri *FA. 4*; *SC. 13*; *Dat. do thír ScM. 3, 12*; isin tír *p. 22, 10*; *ScM. 11*; *p. 145, 7*; *FA. 4*; 6; 7; 31; *SC. 34*; *FB. 47*; *p. 310, 27*; is tír *p. 132, 1*; *FA. 5*; *Acc. tar tír p. 133, 3*; *FA. 29*; 31; *SC. 11, 5*; 31, 9; 34, 1; is tír *SC. 35*; 36; i tír m-Bretan *p. 17, 18*; *Lg. 10*; *FB. 31*;

i tír n-ingnad *p. 132, 22*; imón tír sin *FA. 5*; risin tír n-etordorcha 24; *Pl. Gen. na tiri FB. 93*; *Dat. i tírrib námát Lg. 13*; *FB. 79*.

tírad *torritorium* (im *Ms. tri-urp. Rijk I 4* *p. 205, 1, 35*) *Ir. Gl. 703*; cen ar cen buain cen tírad „without plowing, without reaping, without kilndry-*tírda*“ *Fél. p. CXXXII 11*. *Backstein*

tírbaid *Kummer, Noth, vgl. turbaid*. — Sg. Nom. mor tírbaid „a great anguish“ *Fél. Prot. 169*; *Pl. Nom. tíribíthi sollicitudines Wb. 14^d* (*Z². 802*).

tírfoehrig s. ter-foehrice.

tírím dürr, trocken; *Gl. zu siccus Corm. Tr. p. 155*; sic; cona bí tírim *ML. 15^b, 15*.

tírma *F. Dürre, Trockenheit*. — *Dat. ho tíрмаi ab ariditate ML. 15^b, 15*.

tírmaigim III ich trocken aus, mache trocken; co tíрмаigid cach súg bis isnaib ballaib *ML. 44^d*.

ro tíрмаiss *TE. 19?*

tís *Adv. unten, vgl. sí, ísel*; ni accatar-som cinnas bóí this a bíchtur no a huachtur túas *LU. p. 26^b, 27*; do féith bic bis fon tengaid this *Gl. zu sublingue Gild. Lor. Gl. 132*.

tís, tisa, tíssad s. tíccim.

tíscaid, tíscail s. tícsaim.

títacht *F. Kommen, vgl. tidecht*; *Acc. cosmúil frisín títacht tóisig Wb. 25^d* (similis adventui primo *Z². 244*).

títthe, dírga a títthe s. unter fídhchell, „its squares are right-angled“ *Corm. Tr. p. 75*.

títthis, títhsat s. tongim.

1. tiug dick; *Corm. p. 7* binit; co tiug a ochsaille s. unter ochsal. — *Compos. tiugh-bainne Gl. zu croinntile* (s. crontsaile) *O'Dav. p. 72*. — Vgl. tige, tiget.

2. tiug Ende; end O'R.; *Rem. p. 83*. — *Compos. tiugh-flaith the last king or prince, tiugh-láithe the last day of one's life O'Don. Suppl.*

tiug-beo „survivor“ *Rem. p. 83*; tigba cach n-dedenach (alles Letzte) *Corm. p. 44* tigrathos, vgl.

What trans (Acroy) Plummer, J. Lives I, 35.

tírochaid

Acc. 49 53

tírmaiss

remnant

Cast. Cath. 15 91

Plummer, J. Lives I 266

títe? 110

Epik I 60

his flaith

fin de la

suprematie

RC 39 6.

of last day

Plummer, J. Lives I, 108

tiugbad

Cutte (C)

RC. 43, 109

tighba i. aithir tar éis a mic O'Dav. p. 119.

Acc. haben. 1210
tiug-maine, co n-dernaitis a thiugmaine le dass ihm die letzten Ehren von ihr erwiesen würden TE. 8 LU. ? *Erin 12, 166*

tiugnair „matins“, eine der canonischen Stunden, s. unter iarm-eirge; hi tiugnair Lg. 17, 30 in der Nacht, am frühen Morgen?

tlacht Gewand; i. édach O'Dav. p. 119. — Sg. Nom. tlacht corera p. 130, 23; Hy. 4, 10; Dat. co m-ban-tlacht FéL. Epil. 331; Acc. colluid tarsin tlacht corera ocus tresin léine báí im Ailill TBF. p. 148, 2; Pl. Dat. i. tlachtaib is glainiu FéL. Prot. 246; lána inna himda di cholechib gelaib ocus di tlachtaib etrochtaib LU. p. 23^a, 36; Acc. docoemnahtar tlachtu „they washed garments“ FéL. Jan. 4 (reimt auf den Compar. balcu).

tláith sanft, Gl. zu móeth; weakspirited, slack O'R.

klas-nomen zu tláith= uneffizient, korrekt
tlathaigim III ich besänftige, beschwichtige, mache klein. — Praet. Sg. 3 torc Bheinne Gulbain go n-gal ro thlathaig Diarmuid dealbhghlan „hath laid low“ Tor. Dh. p. 198. — Inf. Dat. do tlathgud a m-brotha FB. 54; co tlathgud a debtha 46.

tlenim, tleanaim I evade, abscond, elope O'Don. Suppl.; Inf. tlenamain i. doetto, tetlo (vgl. et-laim) O'Dav. p. 121.

tl. see Katha Colman Riachain
tlethar i. foxal O'Dav. p. 120; fletid (sic) they take away O'Don. Suppl.

tlu, cumal each righ do dia air, dia esain, dia tlu a dala no a cuirm-tighe no a oenuigh On the Mann. III p. 514, vgl. etlaim.

2. falsehood Katha. Cell
tlus i. spréid, cattle, O'Don. Suppl.; tlus bí doigh is ainm d'innile no dhachuig (?) O'Dav. p. 120; tlás or tlus i. árnéis no spréidh (O'Cl), „cattle“, Beir. VIII 328. *f. SR Glos*
 -tn- s. S. 514, Col. 1.

1. **tnu** glossirt durch tond (Woge) Oss. III 9.

2. **tnu** i. coicilt O'Dav. p. 123. **tnúth** Eifer, Eifersucht,

Zorn; envy, indignation O'R. — Sg. Nom. báí tnúth mór oc Mugain fri Mairind LU. p. 52^a, 31; atá tnúth agam-sa nach sgaoilfidh aon don cheathrair sin iat Tor. Dh. p. 96 („I ween“?); Acc. cen tnúth FA. 35 („without envy“). — Com-pos. triath tailc tnúth-gaile FB. 71.

tnúthach eifersüchtig, zornig; envious, a bigot, zealot O'R. — Sg. Nom. tarb tnúthach SeM. 15; err trén tnúthach FB. 71.

tó, **túa** still, schweigend. — Sg. Nom. Ulltan Tua FéL. p. CLXXXIII 32; Gen. rom ain itge thúsé (zweisüblig) „Ulltan) the Silent's prayer“ FéL. Dec. 22; F. Tem-rach tua (zweisüblig) Hy. 2, 20; Du. Gen. Mac Da thó SeM. 1 ff.

na thó nein, minne Z². 749, s. unter 1. ná, na und 1. ní, ni.

1. **tó**- für do- (wenn der Accent darauf ruht?).

2. **tó**- für do-fo- Z². 883.

3. **tó**- für do-od-.

tóaim ich schweige, bin still. — Praes. sec. Sg. 3 in tan no croithed no torchad son a gotha fessin, no thóad in sluag TBF. p. 161 (Notes); Pl. 3 contóitis . . . fris p. 310, 2, „they used to be silent“ Rem.² p. 59, oder zu tóim?

1. **tobach** wresting, compelling, inducing O'Don. Suppl., zu to-bongaim? *importuning, Cath. Cath. 3303*

2. **tobach cisa** das Einfordern, Erheben des Tributs, der Abgaben, vgl. toibgim. — Sg. Dat. is and bátar issudiu for a eind Conall Cernach ocus Loegaire Búadach oc tobuch a cisa, ar báí eís a hinsib Gall do Ultaib in tan sin LU. p. 126^a, 16; ic tobuch cisa do rig in domuin no bíd „collecting tribute for the king of the world he used to be“ Goid.² p. 64 (LHy., Matthaeus ist gemeint).

tobarthid Dativus Z². 986 (ML. SG.).

tóbe, für do-fo-be, Abschneiden, Inf. zu do-fuibnim; decisio Z². 883; Dat. isin tobu in praecisione Ml. 81. — Vgl. neph-thóbe praepitium Wb. 14.

tó "dahin" LU. 434^b TBC. ed. Wendisch

tob "Stamm" S. u., l. 7002.

to-béimm *Losziehen gegen, Schimpfen auf Jemand; toibhéim reproach, blemish, calumny O'R. — Sg. Dat. oc toibeim for Láigairi FB. 70.*

tobert, tobreth s. **tabraim und do-biur.**

tobnadar, cen co tobnadhur fri neuch *ScM. 3, 2 H., tabnad M. (zu lesen tabnadar?), zu tobéim?*

tobongaim *I ich entreisse, reisse heraus, nehme weg. — Act. und Pass. Praes. Sg. 3 tobaing he distrains, ní tobaing nech for na tobongar O'Don. Suppl. — Perf. Sg. 3 tóerbaig a cride este FB. 86 (torbaig Eg.). — Vgl. 1. tobach, topacht.*

tobruichta *bricht aus, „bursts“ Corm. Tr. p. 158 tipra.*

tocad *M. Glück; tocad i. tecmang Gl. zu non prout fors tulerit Ml. 35^d, 22; prosperity, wealth O'R. — Sg. Nom. orddan ocus tocad duit Lg. 7; Gen. fu thocaid tugaib SP. V 3; Dat. as mo thocud p. 142, 6. — Dacón do-dead, vgl. dotchaid Corm. Tr. p. 51.*

tócbaim *I ich erhebe, hebe in die Höhe, für do-od-gabaim, vgl. con-ucbaim; togbaim Gl. zu erigo Corm. Tr. p. 68 erge. — Praes. Sg. 3 tocbaid lobru SC. 18; co tocaib FA. 18 LBr. — Conj. Sg. 3 con tocha clod cechtar a da roth FB. 34. — Imperat. Sg. 2 dom thócbaid ass hebt mich heraus (aus dem Bett) TBF. p. 148, 24. — Praes. sec. Pl. 3 tócaibtis . . a cenna s. unter 1. fochla. — Praes. der Gewöhnheit Sg. 3 co tócband . . súas FA. 18 LU. — Praet. Sg. 3 co tocaib . . suas FA. 18 LBr.; tan-ócaib súas . . in enach er hob ihn in die Höhe, den Becher FB. 74; togaib FB. 38 Eg.; Pl. 3 ro thócbatar . . a n-gáiri guil TE. 15. — Pass. Praes. Sg. 3 tocabair immach TBF. p. 148, 25. — Imperat. Sg. 3 togarar a coirthe TE. 8 Eg. — Inf. Acc. la tócbáil a lámi FB. 39.*

toctrad *Erbittern, Aufbringen, vgl. crád, crádim. — Sg. Nom. ar ba toctrad do-side nomen*

regis „an insult to him“ Goid.² p. 66 (LHy.); Dat. co tartad dilgud dó don toctrad tuce fair tria aneolas „for the annoyance“ Rev. Celt. II p. 382; ar in toctrad dorat Sechnall for Patraic ibid (LBr.). — Praet. Sg. 3 doracráid Gl. zu exacerbarit Ml. 28^a, 17 (Z². 462); ro thoceraid sin cu mor do Patraic „this vexed P. greatly“ Three Hom. p. 38, 8.

tochail s. **tóchell.**

tochailt *Graben, Grube; digging, a mine O'R.; tochailt (léomhain) die Höhle des Löwen, s. unter 1. fochla. Vgl. clad, claidim, fochlaidim. — Praet. Sg. 3 ro thochail s. unter fót.*

tochaim s. **tóchimm.**

1. **tochar** *Steinweg; tóchar, tóchur a causeway O'R. — Sg. Acc. conid aice dorónad oen-tochar o Róim co Sléib n-Gargain Fé. p. CXIX 29; Gen. dennm in tochair ibid. 35. 7. 13. C. 485. „sin“ R. T. 5. 13.*

2. **tóchar** s. **to-churim.**

tó-chathim *III ich verzehre, brauche, verbringe. — Praes. Sg. 3 dochaithi Goid.² p. 53 (Wien. Gl.); Pl. 3 tóchathit a m-betha ina tírib fen co bás Three Hom. p. 94, 29. — Praes. sec. Pl. 3 co ro thochathitis in n-uli n-aidche oc ernaigthe Three Hom. p. 12, 3. — Inf. Dat. oc tochat[h]im na fiedi FB. 28; iar tochaithem na fleidiu TE. 7 Eg.*

1. **tóchell** (do-fo-chell) *Reise, Reisen, Bereisen, Durchmessen; tóchell journey, i. imtheacht O'Cl. (Stokes, Rev. Celt. IV p. 245); tóicheall a journey O'R. — Sg. Nom. is diasnedi immurro farsinge ocus lethet na flatha nemda, ar in t-én as luathiu lúamain for bith ní thairsed dó tóichell richid o tossuch domain co a dered ScLb. 24. — Vgl. dofoichlenn an innsi Rev. Celt. IV p. 245 (H. 2. 16).*

2. **tóchell** *N. Gewinn, Sieg im Spiel; i. buaid O'Cl.; a victory, a game O'Don. Suppl. — Sg. Nom. und Acc. Berar tóchell n-Echdach allá sin. „Rucais mo thóchell“ for*

3. *tochar*
"a fight"
Cath. Cath. 5499
"meed"

Echaid LU. p. 131^b, 22; „Rot bia lim-sa“, ol Mider, „mád tú beras mo th6chell, L gabur n-dubglas *ibid.* p. 130, 43; dámair a thochell *ibid.* p. 132^a, 1; „Is maith ron-gabus fritt“ ol se, „ní biur do thochail dind fithchill, na raib meth n-einich deit and“ TBF. p. 142, 13.

t6-chimm N. *Schreiten, Gehen*, vgl. céimm, *Inf.* zu do-chingim. — *Sg. Nom.* tochim fossad n-álaind FB. 20; in tochim ron-uicset 7; tochim a charpait 44; *Dat.* iar tochaim Lg. 17, 2.

tochmare *Freien, Werben; procatio* Z². 886. — *Sg. Nom.* TE. 9, 32; häufig in den Namen von Sagen, z. B. Tochmarc Étáine p. 117, Tochmore Becfola *Proceed. R. Ir. Ac. I.*, 1 (1870) p. 174.

tochomlad *Fortgehen; stepping, striding* O'R.; vgl. tochomlud Gl. zu *redintegratio de nova ad novam Goid.* 2 p. 53 (Wien. Gl.). — *Praes. Pl.* 3 tocomlat ass FB. 7, s. documlai (besser dochumlai). — *Hierher auch tocomliat* SC. 25?

to-chomrae *Zusammenkunft, Versammlung; an assembly of the states, a senate* O'R. — *Nom.* ma teamai lithlathé no dáil no thocomrae tuaithe *On the Mann.* III p. 111, vgl. p. 112 („or a convocation of the state“).

to-chom-racht *Verdruss?* — *Sg. Nom.* CC. 1 LU. (saeth Eg.); ropo tochomracht linn Gl. zu *ita ut taederet nos* Wb. 14^b (Z². 864).

to-chosem *Folgen*, vgl. sechem; tochoscem inn uain nembhuidé „the following of the unpolluted lamb“ *Three Hom.* p. 50, 6 (vgl. is iat so in lucht lenait in n-nan nembhuidé *ibid.* 1).

t6chossol *Uebertretung, Uebertreten; toxal forcible or unlawful seizure* O'Don. *Suppl.* — *Sg. Nom.* is m6r in t6cosol SC. 45, 21. — *Praet. Sg.* 3 doforchossol cách in recht sin ho Adam *Jeder übertrat dieses Gesetz von A. an, Gl. zu peccati lex* Wb. 13^a (Z². 886).

tochra *Umwerben?* co m-bitís maie ríg ocus roflatha na Erend

oc a tochra CCn. 3 („were courting her“ *Hennessy*), vgl. oc iarraid na ingine *ibid.*; tochra i. triall O'Dac. p. 119. = *tridra*, cf. *Stud. in Ir. Law*, p. 121.

t6-chrechad M. *molimen* SG. 54^a (Z². 883), vgl. do-chrechad. — *Sg. Dat.* 6n tochrechad Gl. zu *magno molimine* Ml. 19^a, 9; *Pl. Acc.* inna tochrechtu Gl. zu *bello-rum machinas* Ml. 26^d, 4.

t6cht *Stück; a piece, fragment* O'R. — *Sg. Acc.* t6cht p. 41, 11; *Pl. Dat.* hi cóic t6chtaib *ibid.* 9. TB

tochu s. doig.

1. tochur *Inf.* zu to-churim.

2. tochur s. tochar.

to-churim III *pono.* — *Praes. Pl.* 3 *condichret qui ponunt* Ml. 44^a? — *Praes. sec. Sg.* 3 tochorad *qui poneret* Ml. 44^a. — *Pass. Praes. Sg.* 3 fri nech forsa tochuirther sciath Ml. 22^c, 1; amal tegdais for a tochar (sic) degli anechtair „*whercon a good colour is put outside*“ *Tur. Gl.* 13 (s. unter inchrud). — *Inf.* tochur placing O'R.; *Dat.* dath firinne do thochur tarais ocus gau ocus fomraith fu súidú calleic Ml. 28^c, 12; aní ba buthi ar thus do thochur fo diud Gl. zu *praeposterans* Ml. 29^a, 8; manid in Leuidán timchella in n-domun adchomaie (s. émaing) a erball do thochur in betha tar a chend *um die Welt über den Haufen zu werfen* LU. p. 85^b, 20.

t6-churiur (theils do-fo-, theils do-) III *ich ziehe herzu, lade ein.* — *Praes. Sg.* 1 Dep. tochuriur Hy. 7, 42 B. vgl. docuiriur ascisco SG. 16^b (Z². 873); 3 t6curid FA. 1; *Pl.* 3 tot churetar bíi bithbí es laden dich ein die ewigen Lebendigen EC. 4 (so zu lesen für tot churethar?). — *S-praet. Sg.* 1 tocuriur Hy. 7, 42; 3 ní ru thochurestar Ml. 18^d, 6 (non excivít Z². 413); do ro churestar Gl. zu *ad spectaculum omnes exciverat* Ml. 16^c, 6; do[r]rochuirestar *arcessivít* SG. 184^a, 2. — *Pl.* 3 do ro chuiresemar *adscivimus* SG. 6^b (Z². 465). — *Pass. Praes. Sg.* 3 is tri sodin dofocuirther Gl. zu *per quod invi-*

tochrus 'a binding up of yarn' *Arace.*

L. 259

3616

182164.

taretur *Ml.* 18^c, 10. — *Inf. Nom.* tochuiríudh *TE.* 5; is tochuiread angel „it is an *invoking of angels*“ *Fél. Epil.* 212; tochuireadh *to invite O'Don. Suppl.*; *Dat.* do thochuiríud *p.* 144, 27; oc a thócuríud *SC.* 31.

tochus *possessions, property O'R.*; *Gl.* zu 2. máim. *S. 2. P. J. A. 217*

toerad s. tocerad. *g. toh. ch. 1*

tóerad *Begehren*; do thógradh *to desire O'Don. Gr. p.* 199, *Imperat. Sg.* 2 tógair *ibid.* — *Dat.* iccotóerad, für iccot tóerad, *TE.* 9, 30.

to-dail, *Pl. Dat.* donaib todalib *Gl.* zu [h]austibus *Ml.* 30^d, 1. *Vgl.* dáil und do-dálim.

todernam *Strafe, Strafen; supplicium Z².* 883. — *Sg. Nom.* a m-ba tairceide in todernam *Gl.* zu *inlato supplicio Ml.* 27^c, 20; *FA.* 18; *Dat.* i todernam *ibid.* 17; ansu cech todernam *Ml.* 55 r; *Pl. Nom.* na plana ocus na todernama *FA.* 31; todernama tromma *ScLb.* 20; *Gen.* co n-immud. a thódernam *FA.* 21; *Acc.* plana ocus todernama 2; 33.

to-diuir „miserable“ *Stokes, Pl. Nom.* at todiuri. na gáre ocus na golgaire *FA.* 29. *Ms. 1077*

to-diuseim III *ich erwecke.* — *Praes. Pl.* 3 toddiusgat movent *SG.* 7^a (*Z².* 888). — *Conj. Sg.* 3 ron thodiusca *Gl.* zu don foscai *Hy.* 6, 5. — *Praet. Sg.* 3 ro thoduisic a bás *SMart.* 20; ro thódúisc Senán in n-gobaínd a bróind na biasta *Fél. p.* LXII 19. — *Inf. Nom.* todiuschud, todiusgud *experfactio Wb.* 5^c (*Z².* 888); is todiuscnd etla „it is an *awaking of penitence*“ *Fél. Epil.* 193 (toduscad *LBr.*); *Dat.* dot todúscad *Three Hom. p.* 24, 21.

todochaide *zukünftig; futurus, Futurum Z².* 989. — *Vgl.* ni nad todoichfet *Gl.* zu non quia non sint futura *Ml.* 28^b, 6.

to-dúrgim *irrito SG.* 24^a, 2; totúrgimm *pellicio SG.* 60^b, 10; *Pl.* 3 aríndi dodúrget inna firu do ástrud friu *SG.* 68^b, 9. — *Vgl.* tudrach.

tóe *F. Schweigen; tói Féil. p.* CLXXXV 7; s. *unter tolam; Acc.* ce dofaisad snathat for lár in taige, ro chluinfide lasin tui *TBF. p.* 161 (*Notes*).

tóeb *N. Seite; tóib latus Z².* 31.

— *Sg. Nom. TE.* 4; créchtach a thóeb *SC.* 18; *Dat.* ála ina thóeb liss *FB.* 24; ina táib *Oss.* III 5; ón taib co araile von einer Seite *auf die andere ScM.* 3; i toeb tegdaise neben, bei dem Hause *Hy.* 5, 56; *p.* 42, 9; hi táib alaile neben dem andern *FB.* 45; *FA.* 31; i tóeb Suidr Coluim Cille *Fél. p.* CLXIX 25;

is d'óen-taib (so zu lesen) bátar ind fir se hi cend Ulad diese Männer *waren auf einer Seite gegen die U. SC.* 22; *Acc.* tóeb na indse *SC.* 15; dolléet a láma la tóeb sie lassen ihre Hände herab *FB.* 16; la toeb crand *SC.* 37, 21; fri táib cach uile „beside every evíl“ *ScLb.* 20; re tóeb conad greit rig „besides being a king's champion *Fél. p.* CIII 32; *Du. Acc.* eter do dá tháib *Lg.* 2; *Pl. Dat.* dona toebair in latera *Gild. Lor. Gl.* 79. — *Compos.* toeb-fotai *Three Hom. p.* 98, 30 („longsided“).

tóebán (*Dem.*) Seite. — *Sg. Acc.* bróenan fola uaire tria thoeban bódeine *Fél. Epil.* 351 *Laud.*

tóerbaig s. tobongaim?

tóes *Teig; cid cré cid táis Gl.* zu massam *Ml.* 27 r; coimlet toes cum[asc]tha fuil imot chend „let them rub dough mixed with blood about thy head“ *Three Hom. p.* 24, 19.

tóet s. téit.

toetsat s. tuitim.

to-fobairt griff an *SC.* 36, s. fóbairim.

tofund s. tóibnim.

toga s. togu.

togabar, togaib s. tóebaim.

togaide auserwählt *p.* 112; select *O'Don. Suppl.*; *Gl.* zu *Fél. Oct.* 25; *LHy. Amr.* 33.

togaidecht „choiceness“, bú dia togaidecht co tartad cendus na manach di iar n-éic in abad *Fél. p.* LXIII 29.

toebaim
To approach,
attach
Sich. Ber. Pr.
Ak. 1797 v. 93

toeba
contiguity
Rambler, 74.
Lives, 1, 23.

toeb-oman
consonant

toem - a
participle, scrap
B. S. 563

toese
stream,
Cath. Cath. 247

togaim ich wähle, erwähle, wähle aus. — Praes. Sg. 1 togu eligo Pr. Cr. 1a (Z². 429). — Imper. Sg. 2 tog riar ScM. 20; Pl. 2 togaid aitari de FB. 7. — Praes. sec. Sg. 3 no thogad ScM. 19. — Praet. Sg. 3 ro thog FB. 63. — Perf. Sg. 2 dorroega quem elegisti Hy. 2, 51; 3 do róigu elegit Wb. 4a (Z². 449); is amlaid dan dorroegu chucu inti Isu Crist LU. p. 17a, 19; dorroiga Goid.² p. 94 (LHy.); do ráiga ScM. 19; dorroegaí p. 141, 28? — Red. Fut. Pl. 3 bit hé magistir don-gegat Wb. 304, s (Z². 453). — Fut. sec. Sg. 3 cia dib don-gegadth ScM. 19 H. — B-fut. sec. Sg. 1 no thogfaid-se Lg. 9. — Inf. togu. — Part. tuicse.

tó-gairm N. Rufen, Anrufen, Anrufung, vgl. to-garim; toghairm summons O'Don. Gr. p. 278. — Sg. Nom. togairm Poil Féil. Jun. 7; Dec. 15; nóeb-togairm Hy. 6, 3; Dat. i togarmaim a anme Wb. 27^a (in invocatione nominis ejus Z². 269); togairm trinoit Hy. 7, 1 und 62; Pl. Nom. togarmand appellations, tites O'Don. Suppl.; no togarmana no na fortachta Gl. zu advocamina Goid.² p. 64 (LHy.).

togairt F. Heerde. — Sg. Nom. Hy. 5, 25; Gen. na togorta p. 40, 28, Gl. i. na hairge. — Vgl. á-gaire Schäfer (s. ói) LU. p. 24a, 11, ingaire, tingraim.

togáis Berücken, Betrügen, Inf. zu to-gáithaim; s. unter cermnas. — Sg. Acc. imradud fria thogais Ml. 28^c, 14.

to-gáithaim II ich berücke, umgarne, vgl. do-gáithaimm. — Praes. Sg. 3 nim thogaitha mo chocubus Wb. 4b (non circumvenit me conscientia mea Z². 883). — Part. am togaitae-se circumventus sum Ml. 40b.

to-gal F. Zerstören, Zerstörung; toghail destruction O'R. — Sg. Nom. biaid togal for sídib p. 131, 33; dentar a toghail occut TE. 19; Gen. tanice aimser derb togle Troi SG. 66b (venit tempus certum excidii Troiae Z². 449);

Dat. ón togail ab impugnatione Ml. 14a, 13; hic toghuil in t-sidae TE. 20; ar toghail ibid.; Acc. isin togail in impugnationem Ml. 33a, 7.

togamail auserwählt, ausgezeichnet; togamail na m-bo Gl. zu Hy. 5, 50.

to-garim, tograim I ich rufe; vgl. do-garim. — Conj. Sg. 3 don rogra hi riglaith Féil. Dec. 14; Pl. 3 ron tograt diar n-anacul sie sollen uns rufen uns zu schützen, Gl. zu don ringrat (s. tingraim) Hy. 1, 17? — Pass. Praes. Conj. 3 torogarthar Gl. zu revocetur Ml. 43b.

togarthid vocativus Z². 986; Gen. nert togarthado SG. 215a, 9; Acc. fri togarthaith SG. 76a, 2.

toglaim I sack, destroy O'R., vgl. to-gal. Alex. 799

to-glúasim ich bewege. — Praes. Sg. 3 togluasacthi toglúaset chom-bairt Gl. zu egerunt partum Bern. 31b (Goid.² p. 55). — Inf. togh-luasacht moving, motion O'Don. Gr. p. 278. Vgl. aní din testá do chomlainus a cuirp for na toglúasacthaib LU. p. 34b, 44, „to the abortives“ Stokes, Goid.² p. 55. Alex. 895

togrim i. tobach, ut est imto-grinn firenech O'Dav. p. 121, vgl. dogrim.

to-gu Wählen, Wahl, Auswahl, das Beste; electio Z². 270; togha choice, selection O'Don. Suppl.

— Sg. Nom. all togu SP. V 9; Gl. zu forglu Hy. 5, 50; toga SC. 21; Gen. in mac toga do dia Three Hom. p. 96, 18. „auserlesen“

toi i. maistredh O'Dav. p. 121, vgl. tai.

tói s. tóe, dazu auch toi in der Glosse zu tolam?

toibeim s. to-béimm.

toibgeoir tax-gatherer, rechte-re no toibgeoir no comarba Gl. zu vicarium Goid.² p. 63 (LHy.).

toibgim ich fordere ein, vgl. do-begim. — S-pract. Sg. 3 toibgis, toibgestar he levied O'Don. Suppl. — Fut. Sg. 3 toibeochaidh he will levy or recover O'Don. Suppl. — Pass. Praes. Sg. 3 toibgither Gl. zu cuinnegar O'Dav. p. 64; toib-

toigán 'Eichhorn'
Hesper, Ryzik, p. 29
CX 19, 127

toigmall, Froth.
chen? T.B.C. 1455.
CX 19, 127.

gither, tobgar is levied O'Don. *Suppl.*

toibnim, für do-fennim, -sennim (Wurzel svand), I ich treibe, jage. — Praes. Pl. 3 dos sennat sie jagen sie SC. 36; dosennat na secht n-aige do Ráith Chruachan TBF. p. 138, 20. — Imperat. Sg. 3 toibned no ingrainned Gl. zu prosequatur Ml. 44^a. — Praes. sec. Sg. 3 inni du-seinned Gl. zu persequentem Ml. 41^d (Goid.² p. 30). — Perf. Sg. 3 dusesainn Gl. zu persequendi Ml. 41^c (Goid.² p. 30); dosephain[n], für dos sephainn, trieb sie (die Heerde), Hy. 5, 57 (dosefain Ir.), Gl. i. ro thoibnestar; Pl. 3 ce dosefnatar, für dos sefnatar, *ibid.* 62; Gl. i. cia ro tóipniset; dom roipnitar SC. 38, 5; co n-darafnetar sie trieben sie Lg. 11; tafnetar Hy. 5, 60; taifnitir LU. p. 3^b, 29. — S-praes. Sg. 3 Dep. ro thoibnestar Gl. zu dosephain[n]; Pl. 3 ro tóipniset Gl. zu dosefnatar. — Red. Fut. Sg. 3 is tria ág dossib in ri inna heónu p. 131, 32. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 lasse dussente cum persequatur Ml. 19 r. — Inf. Nom. toiffund dóib cech oenlá dochum in dúine TBF. p. 144, 1; Dat. dia tofund CC. 1; toffunn p. 143, 1; co n-accamar nam-milchona oc toffund TBF. p. 146, 2; oc a taffond Lg. 8; Acc. „Mór in cuitbiud dúib“ ol Medb „can tophund na erri angeceól neut fil co for n-guin.“ Doberat-som iarom topund fair iar sin LU. p. 63^b, 34.

1. **toich**, Compar. tochu, s. doig, doich (doigh sure, certain, doubtless O'R.); is toich dom far n-guide Wb. 9^a (est accepta mihi precatio vestra Z². 488); mad toich duit a Eire dot chobair cing baige „if thou likest“ Féil. Jul. 24, mad ail Rawl. — Hierher auch for a thechtu thoich SC. 25?

2. **toich** natural right or property O'R.; toich do rige n-Erenn iar cenél Three Hom. p. 98, 2. *crisp 12*

3. **toich** i. luath, soon, quickly O'Don. *Suppl. cf. schar* Cl. 18, 100. toiched i. cósnum no ditin, ut

est is dilis do neoch frithguin oc toiched a cinn i. oc ditin no oc cosnum O'Dav. p. 123. Vgl. toichedh, toithedh suit at law, prosecution O'Don. *Suppl.*

tóichell s. **tóchell**. *toichlim* (Wurzel) *schön*, zu: **toici** = *fortis* *ytac* = *Gau.* *tynghat* = *toichthia* *Cath. Cath.* 462

toicther SP. I 4 etwa zu tocad? ma rom thoicther wenn mir zu Theil wird? manim rothcaither *ibid.* 5. **tóiden**, **tóeden** Schaar, „troop“ Stokes im Féire (die Glossen geben auch andere Bedeutungen), an allen folgenden Stellen mit Góidel, Góedel reimend: Sg. Nom. asa toidlech toiden Féil. Sept. 23, Gl. i. drem no buiden; sloiged lebur n-Erenn asa trebar toiden Epil. 141 (Three Ir. Gl. p. 139 mit der Glosse i. toitnem); ba mirbuil a thoiden Aug. 13, Gl. i. a thaitnem no a buiden no a thindrem no a sluag no a theacht (vgl. O'Dav. p. 123); trom toeden Jul. 7, Gl. i. tidacht no tiachtain no taitnemach (vgl. O'Dav. p. 122).

toidlech s. **táidlech**.

rod toig s. **tugin**.

toil, co ro thuitt toil a chuirp uad „eccidit semen ejus“ Féil. p. LXXXIX 21, zu tol?

toilis s. **tulim**.

tóim, für do-sóim, III ich wende, wende mich wohin. — Praes. Sg. 2 a n-aslui grien fo a fuined, dosoi dond orient co n-aci a n-æscæ Cr. 33^b (verteris in orientem Z². 435); 3 asóí dosoi uaim fri fraig ScM. 3, 3; Pl. 3 dosoat convertere solent SG. 209^b; contoat Gl. zu conversis Ml. 46^c. — Conj. oder Imperat. Sg. 2 tóe lethaig foen friss „put a kneading-trough under it“ Corm. Tr. p. 103, 2. — Inf. Gen. dochum tútha sóere Gl. zu pro libertate SG. 31^b (ad assequendam libertatem Z². 25). — Vgl. tintáim, com-thóim.

toimlim I ich zermale, reibe auf, verzehre, genieße; Gl. zu edo Corm. Tr. p. 77 fied. — Praes. Pl. 1 domelom fleda búana can rithgnom EC. 1. — Conj. Sg. 1 Dep. mani thomliur s. unter luss; 2 doromle FB. 17; daromle genieße es 62; doromle 59; Pl. 2 co tormailidh (sic) feid lium 5 H.

(nicht tormailte). — *Imperat. Sg. 2* tomil *vescere* *Wb. 6c* (Z². 443). — *Praes. sec. Sg. 3* nis toimled *Hy. 2, 5. Gl. i. nís caithed; ní dígbad ní dia úbull cacha tomled de EC. 4; Pl. 3* immalle tra dathómlitis a próind *SMart. 22. — T-praet. Sg. 1* doromult *s. unter pit; 1 und 3* dom ru malt ind inned do ru malt-sa *mich hat die Anstrengung aufgegeben, die ich gehabt habe* *FB. 88; dus ro mailt ScM. 22, 6; cotnomalt eter a dí boiss* *FB. 82, für co-tn-fomalt, vgl. cotamfolt-sa (sic) comtar menbacha eter mo di bois* *LU. p. 114^b, 19 (Siab. Concul.), für co-ta-fo-molt? — S-praet. Sg. 1* pít bec do róimless inne *Gl. zu Fél. Sept. 8; 3* nír thomail ocus nír súan *FB. 57. — Fut. Sg. 3* eu tan méla *FB. 52; cotoñ méla zu lesen für co tomélam. . ar úir ocus grían* *ibid. 2 3* co tomélat ar múr (*so auch* *Eg. 1782 fol. 100^b, 2, 25 TBC.) ocus grían* *LU. p. 67^b, 15. — Inf. Nom. longad ocus tomaitt* *SC. 1; Gen. tomalte* *Wb. 11^c (edendi Z². 800); frithailem tomalta na fiede* *FB. 1; Dat. oc taibleth na slúag s. unter 1. lón (bleith* *Inf. von melim); dia tomaitt ocus dia cathim* *FA. 28; hic tomaitt ocus ic fiedugud* *TE. 16; do thomaitt a fiede* *FB. 5; Acc. tri thomaitt* *Wb. 11^b (edendo Z². 800).*

toimnim III *ich meine, glaube, vermüthe, vgl. do-muiniur. — Praes. sec. Pl. 3* ar na tomnitís *Wb. 4^d (ne opinentur Z². 446); ar na tomontis* *Wb. 12^d. — Pass. Praes. Conj. Sg. 3* ar na tomnathar *Wb. 13^c (ne cogitetur Z². 883). — Praes. sec. Sg. 3* na ro thoinmide „that it be not supposed“ *Goid.² p. 67 (LHy.); cona tóimnithea* *SMart. 43. — Fut. Sg. 3* in tain nád tomnibther a thíchtu *wenn sein Kommen nicht erwartet wird* *Wb. 25^b. — Inf. toimtiu.*

toimside s. tomside.

toimtiu *F. Meinung, Meinen, Denken; cogitatio* *Z². 883; toimdi i. eunntabairt ut est mac toimden i. doigh ní doigh* *O'Dav. p. 123 (einer der sagt „es kann sein, es*

kann aber auch nicht sein“ wird hier mac toimten genannt). — Davon cain-toimtenach *MI. 31^b, s (bene cogitans Z². 809).*

toiprinnit *s. teprennim.*

1. **toir-** *s. tor-.*

2. **toir-** *s. tair-.*

toirchi *ScM. 9, toirchet* *Oss.*

II 3 *und 6, zu torgim?*

toireeni *p. 141, 23?*

toirm *s. tairm.*

tóirndim II *ich bezeichne, bestimme, markire, stecke einen Platz ab. — Sg. 3* dofoirnde *SG. 9^a (definit, significat Z². 434 und 982); iss ed doforne co m-bera-su mac ocus bid lán* *Éri ocus* *Albu dia forcetul* *Three Hom. p. 100, 18; doforne ogum n-ind s. unter ogum; Pl. 3* tóirndet *SG. 25^b, tofoirndet* *72^b (significant Z². 883); cinnit ocus dofoirndet dechrogod inna persine fri araile* *SG. 202^a (Z². 982). — Praes. sec. Sg. 3* co ro thoirned a cathraig di „that he might mark out her city for her *Three Hom. p. 76, 25; Pl. 3* arinní doforintís *s. unter indelba. — Fut. Sg. 3* rel. tóirndfess mo relicc *Three Hom. p. 100, s. — Praet. Sg. 1* adrothoirndius repunxi *SG. 181^a (Z². 869, 887); 3* ro thóiraind ráith „measured out a rampart“ *Three Hom. p. 28, 32; durind a locc les „measured his place with him“* *on the old tree of the Tir. 13; dororaind a chill* *Three Hom. p. 112, 16; 19; tóirnis tra ann tipra „he marked out a well“* *ibid. p. 114, s. — Inf. tóirand, s. noch besonders; Nom. sainreth n-anmmae torand folaid cen chinuith persine* *SG. 27^a (significatio substantiae Z². 982); Dat. do thoorund a luic lais „to measure his place with him“* *Tir. 13; cen torand persaine ohne Bezeichnung der Person* *SG. 154^a (Z². 982).*

1. **toirnim** *s. tairnim. Dazu auch: Imper. Sg. 2* don rind sis an carpat *FB. 36 Eg.; Pass. Praes. Sg. 3* tairntír *39 Eg.*

2. **toirnim**, **tóirnim** *I thunder, make a loud noise* *O'R. — Praes. Sg. 3* rel. toirnes *Gl. zu*

toir pursuit
Fr. T. II 224 l. 64

toirchin =
throssiness
B. S. 5 26 70;
Fr. Ep. 19, l. 28.
toirchinigin
Tassiat. Bernath.
40. 8.

cf. Mule Suintone of 15.
tothoirnis a mbeile
na cille = „he perched
on the old tree of the
Church“
also B. S. 5 42: rothoi-
reinn for orait h. topuic

torbas *Hy.* 6, 18; isi thoirnes tonngar ocus ferg in mara móir „she it is that quelleth the ware-voice. . of the great sea“ *Three Hom.* p. 84, 24. — Von torand.

toirt eine Menge; quantity, bulk *O'R.*; tuirt mor do maithib Greg ocus Maicedoine ina thimchell co dlúith *LBr.* p. 205^b, s.

toirthéach frugifer *Z².* 811, von torad; vgl étoirthéach — *Sg. Gen.* in chruinn toirthig *MI.* 15^b, 13.

toise *Bedürfniss, Wunsch*, is toise limm ich brauche; toise i. voluntas hominis i. inni is laind (no is adhlaic *O'Don. Suppl.*) la duine, unde atber (für atberar) toise dam („it is pleasing to me“) *Corm.* p. 41; intention, design, purpose *O'Don. Suppl.*; necessarius (?) *Z².* 72. — *Sg. Nom.* toise limm fer oinséthe ich brauche einen Mann von (nur) einer Frau *Tor.* 11; co n-derna cech ball a n-as toise dialailiu *Gl.* zu ut non sit schisma in corpore *Wb.* 12^b (*Z².* 995); amal as toise fri biathad na forcúlaide wie zum Unterhalt der Lehrer nothuendig ist *Wb.* 31^d, 18; creud an toisg nó an turus fá d-táinig Fionn. don bhaille so anocht *Tor. Dh.* p. 48; is diomhaoin toisg na Féinne dá leanamhain *ibid.* p. 174; *Gen.* ro innis Fionn fáth a thoisg agus a thurus don chailligh ó thús go deireadh *ibid.* p. 166; *Dat.* gur chailleadar Fianna Eirionn a g-cuing catha dá thoisg „by means of him“ *ibid.* p. 194; *Acc.* adfiadat dó a toise *FB.* 75; ro innis . . a thoisg agus a thurus *Tor. Dh.* p. 162. — Vgl. toscái, toschid.

toisgim ich versorge, ernähre? — *Praes. sec. Sg.* 3 torad a láam is hed dod toisged *Wb.* 9^a (*fructus manuum ejus eum alebat* *Z².* 445). — *T-praes. Pl.* 3 céin ro predchos doib it Macedónii dom roisechtatar mihi *M. ministraverunt* *Wb.* 17^c (*Z².* 457). — Vgl. toise, toschid.

tóissech s. fússech.

tóistigeacht Führerschaft, *Gl.* zu ductum *MI.* 37 r.

tóiss-renn materia *Z².* 31; *Dat.* ond óen-tóisrinn ex eadem massa *Wb.* 4^c (*Z².* 301). Vgl. tóes.

tóithenach silent *ScLb.* 14, vgl. ^{leise} taoithennach silent *O'R.* *Ala.* 167.

tol *F. Wille;* voluntas *Z².* 241. — *Sg. Nom. TE.* 6 *LU.*; *SC.* 42; ropa tol do Mártain sin „M. consented thereto“ *SMart.* 25; *Gen. tole FA.* 23; tuile *ScM.* 2; *Dat.* ar thoil daine *SC.* 26; *Acc.* toil *SP.* IV 2; 4; nacham reilce-sa rem thail *Goid.* 3 p. 94 (*LHy.*).

tóla *Fluth;* fecht and dolluid tóla usci isin tech . . corus báid in tenid uli *Three Hom.* p. 6, 14; ní anad ic tóla brénta *Corm.* p. 36, 27? „they ceased not flowing with stench“ *Corm. Tr.* p. 135; mealg i. sugh, ut est tóla measa mealgaih scoth i. sugh ina sgotha *O'Dav.* p. 107. — Vgl. tola superfluity *O'R.*, ónd intólu *Gl.* zu exundantia *Cr.* 39^a (*Z².* 882).

tolaim ich bin zu Willen, gefalle? — *Conj. Pl.* 1 diar fiadait ron tolomar *Hy.* 1, 35, *Gl.* i. ro tholtnagem. — *Praes. der Gewohnheit Sg.* 3 nim tolann ni *TE.* 9, 7.

tolam, domm air trocaire tolam *Hy.* 6, 11, „a flood of mercy“ *Stokes*, *Gl.* i. toi ellam i. tí i toi ocus i n-ellmai; „Is tolam (*Gl.* i. sét talman) in sét se ém“ ol in cante. Is de ata Áth Tolam sét *LU.* p. 70^b, s, „that is an overpowering gift“ (?) *On the Mann.* II p. 299. — Vgl. ho imrordai nech dim isind recdaire atólam in tairsitui adchí dolbthai dam iarum isa tothóchaide *Gl.* zu si cogitem diluuium quale sit in praesenti, ex hoc notionem concipio *Pr. Cr.* 61^a (*Z².* 989, nach *Z².* 882 enthält atólam vorn aith-do).

notolbad *FB.* 75 s. dolbim.

tolgda „haughty“, ciar bo tolgdai rigain *Fél. Procl.* 125 (tholcda rigan *Laud*), *Gl.* i. ciar bo dium sach, vgl. *O'Dav.* p. 122.

toll 1) durchlöchert, hohle 2) N. das Hohl-, Höhlung, Loch; hollow, broken, empty *O'Don. Suppl.* — *Sg. Nom.* 1) nan tholl ein leckes Schiff *SP.* IV 1; *Acc.* 2) ranig in t-saiged uadae toll arach

tolchar,
hanmäckig
St. J. D. 214
2. 58
Loly a bed
B. S. 526.
also: 'Baccha'
L. 108,
T. B. C. 577.
Break into
Cath. Cath. 1077

in rig „des Königs Schläfe“ Beitr. I 349 (Z². 260), vgl. tollara the temples of the head O'Don. Suppl.; Pl. Nom. 1) slébe tolla FA. 30; 2) tolla p. 190, 31; Dat. 2) i tollaib a n-gnússe FA. 27. — Compos. toll-airbhe i airbhe toll a broken fence O'Don. Suppl.; a brat toll-cend p. 20, 20, *cujus toga in suprema parte erit perforata* O'Don. Suppl. taiginn; toll-chléthi FB. 53? toll-fethe a mullaich („the head-sinews of his head-peak“ (?) Crowe, Siab. Concul. p. 427), s. unter mulchnoc, zu lesen toll-fethe?

tollaim II ich mache kohl, höhle aus, durchbohre; I bore, pierce, perforate O'R. — Praes. Sg. 3 tollaid side crand suati na braisce co m-ba fedán Fé. p. C 24. — Pass. Praes. Sg. 2 co ro tolltar tu s. unter ribar.

tolléici, tolléic s. dolléicim.

tollanach freiwillig; Gl. zu beneplacitus Wb. 22^b (Z². 775); tolltionach willing, voluntary, willful O'R. — Sg. Nom. do gorta atbath acht ba gorta tholtanach chena Fé. p. C 7; Acc. dochtotar i n-oilithri tollanaig „into willing pilgrimage“ Three Hom. p. 96, 16.

tollanaigim III ich gefalle. — Conj. Pl. I ro tholtnagem Gl. zu ron toloamar Hy. 1, 35. — Praes. sec. Sg. 3 ma nu tollanaiged do ni bóí ní aridgarad de Gl. zu cui si collibuisset. nihil impediret SG. 72^b, 6 (Z². 349). — Praet. Sg. 3 ro tollanaigestar Gl. zu quod Caesari. placitum SG. 7^b, 10 (Z². 1013).

toltanche F. Willigkeit, von toltanach; Acc. soit a n-écin. i toltanche fognoma do Dia FA. 23 (toltnaigi LBr.).

tomad Drohen, Dat. din tomad tue fair dia luirec Fé. p. CLXX 1.

to-maidm N. Ausbrechen, Hervorbrechen; tomhaidhm a breaking out of water O'R.; tomaidb Lochs Echnach LU. p. 40^b, 4.

to-maidim ich breche aus. — Perf. Sg. 3 dommemaí in slóg for lár ind lis LU. p. 19^b, 17.

tomait Inf. zu toimlim.

tomain s. tamun.

tomais s. tomus.

tomaisim ich messe, schätze ab, von tomus; tómhaisim I weigh, measure, resolve, unwind, guess O'R. — Pass. Praes. Sg. 3 tomsithir FA. 17.

to-maith Drohen, Drohung; Sg. Dat. on tomaith Gl. zu minando ML. 33^b, 18; Acc. in tomaith combinationem ML. 31^c, 26. — Vgl. tomad.

tomaitheim Drohen, Drohung; tomaitheamh threatening O'R. — Sg. Acc. doné tomathium Gl. zu fogair Hy. 1, 6.

tomaithim ich drohe. — Praes. Sg. 3 domathi Gl. zu minantis ML. 31^c, 24. — Conj. Sg. 3 ma thomaithid Gl. zu ma futbotha Fé. Nov. 15. — Praes. sec. Sg. 3 no thomad co hoband' bás n-aduathmar dó Rev. Celt. II p. 382 (LU), für no thomathad? — Inf. tomaith, tomaitheim.

tomaithmech drohend, von tomaitheim, Gl. zu tomtach Hy. 1, 38.

tomaltus M. Verzehren, Zehrung; Acc. cen ól cen tomoltus FB. 27 (tomait Eg.); co praind ocus co tomaltus 72 (co roind ocus dail Eg.).

tomélat s. toimlim.

tomside das Mass habend, passend, von tomus; gai. glacthomsidi p. 310, 39.

tomsidetu M. Vollmässigkeit; Sg. Acc. fri toimsidetaid metair Gl. zu in metro necesse est SG. 25^b, 1.

tomthach drohend Hy. 1, 38 Fr., Gl. i tomaithmech; one that threatens O'R.

tomus M. Mass, Gewicht, vgl. mess; mensura, pondus Z². 787; tomhas a hint, a dimension, measure, measuring, weighing O'R. — Sg. Nom. a gráinib cach tomas. a mainib cach mess Corm. p. 33, 10 („from grains every measurement, from treasures every appraisalment“ Corm. Tr. p. 124); tomus Metrum s. unter écen; Gen. in toimseo ponderis ML. 35^c, 23; in tomais il i. in toimseo truím Gl. zu multi

willkürlich
Kor. 900

Tomra Asyl
Sg. bes. Pres. P. Ak.
1919 92

ponderis *MI.* 20^a, 21; meadh thomaiss indile *s. unter* med; *s. unter* pissire; *Dat.* bis oc tomus *s. unter* pissire; dia tomos *ihn* zu errathen, enträthseln *SC.* 29, 6 („to perform it“ *O'Cl.*)?

tón *F. podex* *Goid.* 2 p. 75; *anus* *Corm. Tr.* p. 162. — *Sg. Gen.* co foph a thona *FB.* 37; *Dat.* cusin tón i. coelan na geráine no muine *Gl. zu fel cum bucliamine* *Göld. Lor. Gl.* 224; *Pl. Acc.* na tona nates *ibid. Gl.* 177. — *Compos.* ton-coir *FB.* 37 *Eg.* *CL. 184*

1. tonach = *lat. tunica.* — *Sg. Nom.* tonach in druidimme *Three Hom.* p. 26, 22.

2. tónach *Waschen*; tonach i. nighi *O'Dav.* p. 123; *Inf.* zu tónuch. *Ein 244*

1. tond, tonn *F. Welle, Woge*; unda *Corm. Tr.* p. 146 und 161. — *Sg. Nom. Gl.* zu tnu *Oss.* III 9; tond fri talmáin tadbéim *FB.* 46; tond mairnech 52; *Gen.* fogur tuinni *Lg.* 17, 25; úan tuinniu *TE.* 4 *Eg.*; *Dat.* is cuma fo thuinn *TE.* 9? *Pl. Nom.* teora tonna torunni *Wb.* 27^a (*Z.* 244); *Dat.* do thonnaib *SC.* 42; itir thondaib trethain *Fél. Nov.* 23; *Acc.* for tonna über das Meer *Hy.* 2, 7; co m-betis IX tonna eturru ocus tír *Hy.* 1 *Praef.* (Bezeichnung einer Entfernung auf dem Meere). — *Compos.* tonn-bhán fair like froth *O'R.*, so auch toinn-ghelu *TE.* 4, *Eg.*, oder zu 2. tond? *Ref. zu do-bna*

2. tond, tonn *F. Oberfläche, Haut*; skin *Rem.* 2 p. 85; tuinn the surface of a thing, a skin *O'R.* — *Sg. Nom.* ná tíadaig tond talman torut *LU.* p. 113^b, 41, „that earth's surface may not come over thee“ *Rem.* 2 p. 55; *Acc.* folt dond fri toind cind *FB.* 45; *LU.* p. 81^a, 10; co tulmaing tuind *Oss.* III 5?

tond-gar das Brausen der Wogen; itir thondgar in mormara „amid the wave-roar of the great sea“ *Fél.* p. CLXX 24; isi thoirnes tonngar ocus ferg in mara móir *Three Hom.* p. 84, 24.

tondgarach wogenbrausend,

von 1. tond *Gl.* zu ruthach *LU.* p. 11^b, 25 (*Amra*).

tonгим (für do-fongim) I ich schwöre. — *Praes. Sg.* 1 und 3 tong a toing mo thúath ich schwöre was mein Volk schwört *FB.* 11; 21; 48; 52; 74; tongu *ScM.* 16; tongu-sa *FB.* 46; do thongu-sa tar mo sciath ocus tar mo chlaideb ocus darm threlam *TBF.* p. 144, 26; tongu do dia toinges mo thúath *FB.* 32; *TBF.* p. 150, 22; 30; tongim-se a tonges mo thúath *Rev. Celt.* III p. 178; tongu-sæ a toinge mo tuath *FB.* 21 *Eg.*; 32 *Eg.*; *Pl.* 3 tongu na tongat mo thuath *ScM.* 16. — *Imperat. Sg.* 2 toingthi fo ailt neimhe i. fona minnaib is aith amail altain i. scian bearrtha *O'Dav.* p. 54 ailt (vgl. *Beitr.* VII 2). — *Praes. sec. Sg.* 3 inti dod fongad is qui id juravit *MI.* 36^a (*Goid.* 2 p. 38). — *Fut. Sg.* 3 to, *Pl.* 3 toisat *O'Dav.* p. 123. Die *ibid.* angeführten Formen tithis, tithsat (fortithsat), *Pass.* titaiteir scheinen eine Reduplication zu enthalten, die erst später eingetreten sein kann, als man tongim für Verbum simplex hielt. — Vgl. for-tongaim, fris-toing.

tóniud *Gehen*; toiniud *passing, coming, going* *O'R.*; tóniud flatho ó Rómanib *Wb.* 26^a (*secessio imperii a Romanis* *Z.* 916); niurt tóniud do brethemnas bratha *Hy.* 7, 6; *Gen.* neurt a thoiniuda *ibid.* B. tonn s. tond.

tonnad *Gifttrank, Gift, Tod*; i. neimh no deoch ina m-bí neimh *O'Cl. (Fél. Index)*. — *Gen.* in dig tonnaid *Lg.* 17, 32; bid sochaide forsa n-daille deoga tonnaid innocht *LU.* p. 95^b, 15; *Dat.* de tonnud hi *CL 36, 120* *C. 1, 73*. *Temraig* „from the poisonous drink“ *Fél. Epil.* 552 (di tonnad *Laud*).

tonnait *cuticula* *SG.* 46^b (*Z.* 274), zu 2. tond.

tonnatech *giftig, Gl.* zu natrix *SG.* 69^a (*Z.* 811), von tonnad.

tó-nuch I ich wasche, vgl. nigim; do-fo-nug *abluo* *SG.* 22^b, 5; do-fo-nuch *luo* *SG.* 54^a, 8; *lavo* *SG.* 146^b, 2 (*Z.* 428). — *Inf.* tónach.

topacht *hie ab, vgl. tobongim;* co topacht a chend de *FB. 77. S. Beitr. VIII 445.*

topor (für do-od-bor) *M. Quelle;* topur fons *Z². 885.* — *Sg. Nom.* topor *F.A. 16 (topur LBr.); Gen.* for ur in tophuir *TE. 3 Eg.; Dat.* a topor *p. 131, 29; Pl. Nom.* topair gela ocus srotha taitnemacha *Three Hom. p. 68, 28.*

1. **tor heavy** (gach tromm) *Corm. Tr. p. 161.*

2. **tor Menge, Schaar?** i. imat *O'Dav. p. 123.* — *Sg. Acc.* tor na slúag *SC. 35; almaib tor SeM. 21, 6; co n-ílur thor 97; Dat.* tromthoraib *Lg. 4, 14 (trumthorthuib Eg.)? — O'R. hat auch tor lord, a noble.*

3. **tor i. ecla (fear)** *Corm. Tr. p. 162. Fien. facl. I, 94*

torá s. **torgim.**

1. **toracht s. torgim.**

2. **toracht, für do-fo-racht, Nachfolgen, Fortgang, Erfolg;** inna toracht són *Gl. zu aut processus malitiae ultione comprimere Ml. 29^a, 14; ho thorachtaib ilib Gl. zu elati multis successionebus procliorum Ml. 34^e, 3; tórachd pursuit, inquiry, search O'R. — Vgl. tiarmóracht.*

3. **toracht s. torraecht.**

torachtaide, torc torachtaide *SC. 38 „relieving king“ O'C.?*

torad N. Frucht, Ertrag. — *Sg. Nom.* torud aenmhaistreda *p. 40, 23; vgl. tri-toraid gacha bliadna fair „thrice a year did it bear fruit“ Féil. p. CLXXXI 30; Three Hom. p. 66, 25; Gen.* leth toraid *32; Dat.* don torud *SG. 61^b (Z². 224); co lam-thorud SC. 42; Acc.* torud *p. 40, 11; bennacht for in talmain dobeir tarad daib Three Hom. p. 32, 25; Pl. Nom.* toirthe *O'Don. Gr. p. 88; doraigert tra Colum Cille indmasa ocus toirthe in talmán do Dallan LHy. Amr. Pról. (Goid.² p. 157). — Davon toirthech.*

1. **toraic „descending from dignity“** *O'Don. Suppl., mit Bezug auf folgende Stelle: Aataat ce-thair toraic doberat dire n-aithig do rig. Cateat? A thoraic for teora*

lorggaib atich: lorgg forgga, lorgg samthaighi, lorgg rammai, ar cen m-bís foraib is aithech *On the Mann. III p. 506.*

2. **toraic private information** *O'Don. Suppl., vgl. toreicc Corm. Tr. p. 157.*

toraiagecht F. Verfolgung; toruigheacht *pursuit O'Don. Suppl.; Toruigheacht Dhiarmuda agus Ghrainne Titel einer Sage.*

toraisse s. tairisse.

torand Donner; maidm toraind tollchléthi *FB. 53? Dat.* din gárthoraind *F.A. 14; a tonitru i. on torainn bis inti Gl. zu tón Corm. Tr. p. 162; Acc.* in toraind *FB. 44; cen toraind 35; canair fri cech tenid ocus fri cech torann Goid.² p. 104 (LHy.).*

torand N. 1) Bezeichnen, Bezeichnung, Inf. zu toirndim, 2) signum, forma, figura *Z². 883; Dat.* o méit di fescuib bis hisin tórut *SG. 3^b, 19 (Z². 224).*

torand-chless ein cless Cuchulinn's LU. p. 113^b, 34; aidblithir leó bid torandchles tri cet a cluiche oc forláim a gaiscid LU. p. 85^b, 29 („greater in their imagination than the noise-feat of three hundred, his play at handling of his arms“ Crowe, Siab. Concul. p. 435).

toras weariness, fatigue *O'R.; Acc.* ni tabir uáil na toris forn *Wb. 16^a (tristitium Z². 243). — Vgl. torse, torsech.*

torat s. tarat, do-rat.

torathor monstrum *Rem.² p. 83; Pl. Gen.* de senchas na torothor *s. unter luchrupán; Dat.* ar arailib torothraib *s. unter esbat. See 89, Cath Cath. 291.*

1. **torba s. torbe.**

2. **torba hindrance** *O'R., vgl. rorba i. toirmease, dororbenat i. doairmescat O'Dav. p. 112. Dazu torba SC. 26?*

torbach nützlich, tarbhach profitable *O'R., vgl. étarbach. — Compar.* „biam torbachu deit“ ol se „oldás in écsi“ ich werde dir nützlich sein als die Poeten *Corm. p. 36, 41 (prüll).*

torbas Hy. 6, 14, Gl. i. toirnes.

torbath (-d) = torba *„Hinderis“ (wörtlich Hindertung)*
Z. T. II² 196 l. 191
rimtorba = „stört mich nicht“, Meyer
Licht p. 14, 9. v.

4. tor 'a
 bush
 5. tor 'dry,
 LCP. 14, 252.

outline,
 Cath Cath. 291
 (to-run).

torbain 'pertsial
 Ein n. 91

torbatu *M. utilitas* Z². 804; do tharbataid *SG.* 193^a, 3.

tor-be, torbe (do-for-) *Nutzen, vgl. for-be; business, profit, advantage* O'Don. *Suppl.*; torbe *utilis* Z². 884. — *Sg. Nom.* ni torbe do bóu *Gl. zu ad nihil utile* *Wb.* 30^b, 7 (Z². 23); it torba „it is a profit“ *Fél. Prol.* 143 *Laud.*, tarba *LBr.*; ni fhásand di torad no tarbai *Three Hom.* p. 94, 8.

tor-benim (do-for-) *I ich nütze, vgl. for-benim, tarmaigim.* — *Praes. Pl.* 3 na torbenat *quae non prosunt* Z². 433 (*Sench. M.*); toirbenat O'Dav. p. 123 torla; dororbanat *Gl. zu pro-sunt* *ML.* 43^b. — *Fut. doforbiat* *Gl. zu in omnium notitiam pervenire* *ML.* 27^a, 10. — *Perf. Sg. 3* (*Senchán* Torpeist *will mit Gefolge nach der Insel Man fahren, da kommt ein „ungezügelter Mann“ zu ihnen in das Boot, vor dem alle zurückweichen.*) Atbertsat a hængin „Dot torbai beist a Senchain ocus bud hi-sin do muin-tir acht co roisium tir.“ Is desin ro hainmnig *Senchán* Torpeist i. *Senchan* dororpa peist *da sagten sie aus einem Munde „dir ist ein Ungethüm nützlich o S., und es wird dies deine Mannschaft sein, wenn wir (überhaupt) das Land erreichen.“* Daher wird er *S. T.* genannt, d. h. *S.* dem ein Ungethüm nützlich war *Corm.* p. 37, 3 prüll („a monster hath appeared [?] to thee“ *Stokes*). — *Inf. torbe.*

1. *tore M. Eber; aper* *SG.* 37^b (Z². 68); *Ir. Gl.* 373. — *Sg. Nom. ScM.* 22, 1; *FB.* 9; 68, 9; *torec* *allaid Hy.* 5, 57; *dotoet* *torec* mór do orccan *Three Hom.* p. 30, 26; *Acc. tore* *Oss.* I 12; *Pl. Nom. tuirc* p. 311, 29; *Acc. na tri turcu* *tercu SP.* I 3; *secht* *torcu* *alta TBF.* p. 138, 21.

2. *tore* i. rí (*König*) *SC.* 38; *Pl. Voc. a tren-turcu* „o valiant princes“ *Fél. p.* CLXXII 34.

3. *tore Herz; nomen* do *chridiu* *Corm.* p. 44 (*vgl. Ir. Gl.* 1102); *tore* i. *enech* no aighe no *cridhe* O'Dav. p. 121. *Cath. Finntr.* 863

4. *tore torques, a collar* O'R.; *vgl. muin-tore.*

torede aprinus *SG.* 37^b (Z². 792).

torceltaib, claideb órduirnd *int-lasi* co *torceltaib* óir dérg i n-ard-gabail gaili for a *chris* *LU.* p. 81^a, 34?

torchar, für do-ro-char, *ich fiel; Sg. 2* ge dorochar cen co *torchar* *Three Hom.* p. 24, 26; 3 i n-dithrub *parduis* dorochair *Adam Tur. Gl.* 19 (Z². 449); dorochair *cotlud* form *TE.* 12 *LU.*; dorochuir . . *adaig* foruib p. 144, 3; dorochair . . do Bricriu . . *denam na fledi es fiel auf B. das Fest zu veranstalten* p. 311, 32; dorochuir *Three Hom.* p. 8, 19; co *torchair* *TE.* 13 *LU.*; p. 131, 5; *FB.* 61; 86; *torchair* *cotlud* forsin slóg *SC.* 7; co *torcair* *FB.* 25; *Pl. 3* dorochratar a morgluid *Lg.* 18, 32; con drocratar *ibid. Eg.*; co *torchratar* *Lg.* 16; *FB.* 44; *Oss.* I 13.

torcla hören i. *cluinsin* (*sic*) O'Dav. p. 123; do *neiche* forsa *tor-claither* donn no *taidhe* riamh, i. forsa *cluinter* gait *ibid.*

torgabail *Inf. zu tor-gabim; debt, sin* O'Don. *Suppl.*

tor-gabim (do-for-) *I ich bringe vor, nehme auf mich, begehe, verschulde Etwas.* — *Praes. Pl. 3* dofurebat nad *iccat* *FB.* 29; dorogbat *Gl. zu iniquitatem committunt* *ML.* 28^d, 11, für do-forghat? — *Praes. sec. Sg. 3* dofurebad *promete* *ML. Col.* 301 (*Goid.* 2 p. 32); *Pl. 3* dofurgabtais *Gl. zu proferri* *debut* *SG.* 7^b (Z². 884). — *Pass. Praes. Sg. 3* dofurcabar triit *fessin* *Gl. zu per se prolatum* *SG.* 43^a (Z². 884). — *Part. Nom. anas* *torgabthe* *Gl. zu pro iniquitate in nos admissa* *ML.* 27^c, 17. — *Inf. Nom. in targabáal delictum* *Wb.* 9^c (Z². 884); *Dat. on* *torgabail* *Gl. zu peccati grandis admissu* *ML.* 22^c, 7.

tor-gairm (do-for-) *N. compellatio* *South.* 34^a (*Goid.* 2 p. 58).

torgim *I ich komme.* — *Praes. Sg. 3* conna toraig *sund* *ille* *SC.* 29, 20. — *T-praes. Sg. 3* co *toracht* *Emain* *FB.* 4; co *Emain* 31; co *toracht* . . in *sliod* *cetna* 39; *Pl. 3* co *torachtatar* p. 39, 19. — *Fut.*

toibongim ein
keibe, Thurn,
Bücherei, p. 9.

toibongim 'sie ernährt', *CK* 13, 27

Sg. 3 can asa targa in comdiu do fugiull brátha *SeLb. 13*; in bel forsa targa in mallacht form-sa *der Mund über welchen der Fluch über mich kommt Féil. p. CIV 32.* — *S-fut. Sg. 3* ní con tora *SC. 40.* — *Pass. (Conj.?) Praes. Sg. 3* conna torgethar sechth na treóit na torot *FB. 10.* — *Inf. Acc. im torachtain chucu laithe m-brátha FA. 30.*

torgnea *p. 141, 8?*

tóirithin *Hülfe, helfen; toirithin assistance, aid O'R.* — *Dat. tí dom tóirithin Gl. zu Hy. 6, 16; da thoirethin O'Dav. p. 123 torla; Acc. done ar toridin Gl. zu Hy. 5, 91.* — *Vgl. toirithneach relief-giving O'Don. Suppl.*

torla *i. cinnedh no naidhm O'Don. Suppl., O'Dav. p. 123.*

tór-mag, -mach *N. Vermehren, Hinzufügen, Vermehrung, Zuwachs; auctio Z². 884.* — *Sg. Nom. tormach pene FA. 29; „Ni holec ém lassa teglach for n-gnás,“ ol Ailill, „is ferr for tormach oldás for digbáil euer Hinzukommen TBF. p. 142, 29; Dat. do thórmuch SG. 77^b, 2 (Z². 224); Acc. it áildí na caera, tue tórmach dún díb bring uns mehr davon TBF. p. 146, 27.*

tór-magim *(do-for-) Ich vermehre, füge hinzu.* — *Praes. Sg. 3* doformaig *ML. 117 (Z². 884); don formaig Féil. Oct. 18, Gl. i. dogni ar tormach; Pl. 3* dofórmgat *SG. 53^a, 11 (augent Z². 433).* — *Pass. Praes. Sg. 3* doformagar *SG. 28^b, 20.* — *Fut. Sg. 3* cid etrum aicned ind reto, dia tormastar a mét dogni trumai n-do. in met sin *ML. 20^a, 19.* — *Inf. tór-mach.*

tormaid, eter do da tháib trén-tormaid *zwischen deinen zwei hochschwangeren Seiten Lg. 2, vgl. tormadh pregnant O'R.?*

tornech *donnernd, von torand?* ech. . . toirnech *FB. 49; tornech p. 310, 17.*

torothor *s. torathor.*

torrach *schwanger; pregnant Corm. Tr. p. 163.* — *Sg. Nom. Lg. 1; CC. 5; 6; CCn. 6.*

torracht, cóica toracht di ór forloiscthi im cech n-ae *TBF. p. 136, 19 („fifty knobs“ Crowe); coeca toracht di or forloiscthi im gach n-ai „fifty coils (torrochta) of burnished gold around each man“ On the Mann. III p. 158. Vgl. torracht i. cruinn O'Cl., round O'R.*

torrehim *ich mache schwanger; ro torrched trá in rigan de sin ocus berid mac LU. p. 52^b, 33.*

torrehius *M. Schwangerschaft.* — *Dat. iss ed trá ro uc si don torrehius sain úan das war es was sie von dieser Schwangerschaft gebar, ein Lamm, LU. p. 52^b, 14.*

torroma *Abwarten, Pflegen; torruma to attend O'Don. Suppl.* — *Dat. ro bá i n-galur ocus tancabair dom torroma „to watch me“ SeLb. 5; accobair do Brigit techt do thórruma a hathardu Three Hom. p. 58, 16; dodechaid Mártain iar sin do thóruma ingine ámbraichtaige „to attend a consumptive girl“ SMart. 28; atchí Brigit torruma aingel os cind [in tige] „a watch of angels“ Féil. p. LXXII.*

torsat, torsata *s. tuismim.*

torse *F. Betrübtheit, Müdigkeit, s. toras; torsi sadness Corm. Tr. p. 161; tuirse weariness, sadness O'R.; cech toirsi no galar Gl. zu seth (sáeth) Hy. 6, 9.* — *Sg. Nom. toirsi thren FA. 30 LBr.; is torsi dam Lg. 18, 9 (toirsi Eg.); LU. p. 52^b, 3; Gen. gné m-bróin ocus tóirsi FA. 33 LBr.; di mét a thurse FB. 85; Dat. for torsi TE. 12 LU.*

torsech *betrübt.* — *Sg. Nom. FB. 85; Acc. cid dot gní torsech TE. 12 LU.; Pl. Nom. ar na pat toirsich dim chuimregaib-se Wb. 26^a, 21 (tristes Z². 226); Wb. 27^c, 34; FA. 14; Acc. nualla. . . torsecha 31.*

tort = *lat. torta, i. baigen, a cake Corm. Tr. p. 156, tortine a little cake ibid.*

torta *s. tarat.*

tortaide *i. baigen (Brot, Kuchen) FB. 68, 4, tortaide Eg.*

tór-trommad *(do-for-) Ueberbürdung, Ueberbürden, Be-*

*Ls. T. III² 462 06
torrachain to
catch? Eiv. 12.52.*

cf. Linn V 22, U.C. 2, 14

*tort Gewicht
stetige Wucht
Kell. d. d. u. d. d. d.
23
torthaimm =
toirichim*

lästigen. — *Sg. Nom.* bá somassi do-som sin ocus nír bo thórtromad *LU.* p. 79^a, 10; *Dat.* i precept narrún diade doib et inna nebthórtromad do chuingid neich cuccu *ihnen die göttlichen Geheimnisse lehrend und sie nicht belästigend um sie um Etwas zu bitten, Gl. zu in sapientia ambulate ad eos Wb.* 27^c, 25 (vgl. *Rev. Celt.* II p. 393); *Acc.* uair nar fulaing tortromad na n-dóine oc athigid chucai *SMart.* 22.

toscai zu toise? taric em fri[t] *toscai Féil. Jul.* 19 („quickly he comes at thy wish“); imatuarcat doib co m-bo dere cach dib dia-railiu, cō n-deachaid cach dib fri tosga a lethi *TB.* p. 178, 20 („each party of them went off to his own side“).

tó-scaigim (do-fo-) III *ich bewege, bewege mich, weiche, gehe vorwärts, vgl. fo-scoichim, seuchim; tosgúighim I move O'R.* — *Praes. Pl. 3 amail* is donail *retaib dufoscaiget Gl. zu ut rebus ex voto cadentibus (für cadentibus) Ml.* 33^b, 3. — *Perf. Sg. 3 dofor-scaig Gl. zu cessisse Ml.* 37^a. — *Pass. Conj. Sg. 3 condatoscaigther, für condat toiscaigther, Gl. zu in vindictam mei . . commovere Ml.* 23^d, 21? — *Inf. toscugud successio Ml.* 72^a (*Rel. Celt.* I p. 49).

toscartha CC. 2 LU., 3. Pl. Praet. Pass.? vgl. scaraim.

tosecoi p. 141, 25 s. toise.

to-scélaím II *ich erkunde, verrathe, von scél; taisceallaim I view, observe O'R.; vgl. do-scéulaim experior SG. 145^b, 2 (Z². 434), duscenlai Gl. zu experiat Ml. 68^d.* — *Inf. taiscealad to disclose, reveal, to betray Corm. Tr. p. 94 (d), taisgealadh prognosticating O'R.; Dat. do thoscealad áis ésci Pr. Cr. 32^a, 2 (Z². 1050, ad explorationem aetatis lunae Gloss. Cod. Taur. ed. Nigra p. 64); „to ascertain“ Goid.³ p. 54 (Nancy Gl.); do thoscealad fele „to show forth the feasts“ Féil. Epil. 80 (do thaiscealad Laud); Pl. Nom. taiscealta prognostics O'R. — Vgl. taiscealad.*

toschid F. Lebensbedarf, Nothdurft, vgl. toisc; toschith, toschid, tasgid victus Z². 802. — *Dat. issum eeen precept ar m'etiuth et mo thoschid Gl. zu si evangelizavero, non est mihi gloria, necessitas mihi incumbit Wb. 10^d; Acc. is hed ro erbad fria toschid Wb. 10^d (hoc concessum est ad victum eorum Z². 995).*

tosn-airnechtár FB. 55 s. unter tairicim.

tosngachtae, inna hí tosngachtae Gl. zu independentia populis sermone digerere Ml. 19^b, 12.

tosngachtaigim III *ich wäge, pendo Ml. 79^a (Rel. Celt. I p. 42).* Vgl. med-tosngachtigheid *libripens SG. 114^a, 1.*

tosn-úargaib FB. 85 s. túar-gabim.

tossach N. Anfang; initium Z². 810; Gl. zu ut magistratus SG. 106^b, 7. — *Sg. Nom.* is ed in so tosach indala sailm *Ml. 27^a, 2; tosach suirghi TE. 10, 9; Dat. i tossug initio Z². 325; i tossuch Lg. 14; ar thossag FB. 20; Acc. déca tossach gemrid SC. 30, 7.*

tost Schweigen; tosd silence O'R. — *Dat. bóí Cuchulaind ina thost LU. p. 114^a, 2 (Siab. Concul.);* *tosigad,* bí tost din a gillai „be silent, then, *and augen,* my servant *On the Mann. III p. C.X. 88 2 88.* 424, für bi it tost? is ferr in becan sa dib d'innisin indá beith hí tast *tot a ware* *C. Cath. 57^g* *ScLb. 25.* — Vgl. con-tóisim.

totaisiu s. téit.

toth every feminine word, membrum muliebre Corm. Tr. p. 158; toth-bhall the female parts of generation O'R. — Vgl. toud.

1. *tothacht s. tothocht.*

2. *tothacht i. foghlum O'Dav. 2* *rich. B.S. 67²* *p. 122.*

tothégat s. do-tiagaim.

tothét er ging, kam, s. unter téit.

tothaince „silence“ Féil. p. CLXXXIII 30. Vgl. tóithenach.

tothimm, tothim N. Fallen, Fall, ältere Form für das spätere *tothichus* *tuitim, Inf. zu tuitim.* *Stud. in J. d. d. p. 62.*

1. *tothla, arfich tola tothla „he*

mentators on the holy canon" ScLb. 19.

tráctad = tractatus Z². 803; hisin tráctad in commento SG. 4^b, 11.

traeathat s. tróethaim.

trág, tráig F. Strand; shore, strand O'R. — Sg. Gen. i n-gainem na tragai Threee Hom. p. 122, 25; Dat. i tráig mara Oss. III 11; FA. 24.

tragdai, inna tragdai no inna n-goite Gl. zu fossorum Ml. 77^a.

trágud exhaustion ScLb. 21; traghadh exhausting, lessening, ebbing O'R. — Praes. tráigid in pian dib „the pain ebbs from them“ FA. 24

traig Fuss; pes Z². 255. — Sg. Nom fer-traig FB. 27; Dat. teand co traig „strong with foot“ Féil. p. CXXXV 1; Pl. Nom. traigthe LU. p. 79^b, 28; traighthi TE. 4 Eg.; Gen. XXX traiged FB. 2; p. 399, 33; Gl. zu Oss. III 5; Du. Gen. inad a da traiged FB. 88. — Compos. ind oinchosaig i. in traiglethain (die breitfüßigen) Gl. zu scenopodi Goid.² p. 71 (LHy).

traigneach, nir bó mé in murgeilt már, nir bó mé in traigneach thrén LU. p. 40^a, 37 (Aid. Ech.).

traite quickness, readiness Féil. Index; traid i. luath no obann O'Cl. Aurai. 510; T.B.C. 745.

trascair Sturz; trasgair a fall O'R.; trascair a báis sein Todessturz FB. 61.

trascairim ich stürze; trasgairim I abrogate, destroy, overthrow, overwhelm O'R. — Praes. Sg. 3 trascaraid dochum n-iffirnd comtinól n-écairbdech FA. 1; nos trascair p. 170, 18. — Praet. Sg. 3 cor trascair gríanan Bricrend fri lár talman FB. 25; ró trascair in crainn sin Féil. p. CLXXXI 35. — Pass. Praet. Sg. 3 ro tascrad Gl. zu dejectus, zu lesen ro thrascrad, Goid.² p. 69 LHy.

trasta s. unter tráth.

tráth N. Stunde; die Namen der acht canonischen Stunden s. unter iarm-cirge. — Gen. cech thratha zu jeder Stunde Hy. 6, 16.

Gl. etir la ocus aidehi; Dat. on trath sa co alaile FB. 24; on trath sa von jetzt an 59, 87; Acc. co trath na faire 83; co trath teirt arabarach TE. 12 LU.; cus trath sa bis zu dieser Stunde, bis jetzt SC. 14; FB. 88; 94; cos trasta (für tráth sa) O'Don. Suppl., trasda hitherto O'R.; tráth ohne Präposition: cach trath alle Zeit, für immer Oss. II 7; contuli tráth a dála bis er einschlof zur Zeit seines Stelldeheins TE. 12 LU.: 13; do-fúsci. . tráth teirt um die dritte Stunde ibid. 12 LU.; trath nóna deód láí FB. 91; tráth als Conjunction: tráth do deochaid als sie kam TE. 12 LU.; CC. 4 (in tan Eg.); FB. 82; 84; 87; 90; Pl. Gen. claschetol. . na n-ocht tráth FA. 31; re se trath die Zeit von sechs Stunden ScM. 21, 36 Eg. Le. (thráth L); Acc. celebrat. . na ocht trath FA. 7 (tratha LBr.); trí thráth ScM. 3; 12. — Vgl. mochtratae Gl. zu martinus (sic) adsurgam Ml. 21^c, 8.

tre- drei in der Composition Z². 302, z. B. coitchean tre-chenela commune trium generum SG. 200^a, 13.

tré, triá, tri Praep. mit Acc. durch (in der spätern Sprache auch mit Dat., z. B. TE. 18); tri, tre per Z². 651; erweitert trem-, tremi- (vgl. rem-, com-, tairm-); tré SC. 7; FB. 68; Lg. 3; thré CC. 6 LU.; mit Aspiration: tré chin Lg. 13; tria changin ScM. 21, 8; FB. 29; Gl. zu Hy. 1, 19; triá Hy. 1, 11; p. 19, 37; 40, 7; Lg. 11; 15; 17, 31; 44; ScM. 13; TE. 4 Eg.; FB. 29; mit Aspiration: tria sín Hy. 5, 19; trie FB. 29 Eg.; tri SP. V 16. — Mit dem Artikel: tresin cochull SC. 36; triasin n-erdam, triasin fial FA. 31 (tréan LBr.); triasin senacs ScM. 22, 3; mit Pron. personale: 1. Sg. trium Wb. 23^b (Z². 652); treamham through me O'R.; 2. Sg. triunt SC. 5; Lg. 5, 14; ScM. 9; treót FB. 10; Pl. 2 triib Wb. 3^b; 3. Sg. M. trit SC. 36; triit Lg. 15; trit-sede FA. 5; tremit CCn. 3 (vgl. remi);

traigh Schuhsiam
Meyer, Ryzik, I p. 37

7. RCy6, 115

F. trée *SG.* 25^b, 14; tréthi *ScM.* 1; trithe *Fél.* p. LXXVII 29; *Pl.* 3 treu *Wb.* 28^c, 19; mit *Pron. possessivum:* *Sg.* 2 trét chand *ScM.* 11; triat hasait *ScM.* 13; 14; p. 131, 37; 3. *Sg.* *M.* trea thir *Tir.* 4; tréna nach *Analogie von réna*; trena chotlud *SC.* 9; trena etach *LHy.* *Amr.* 23; triana cochraib *TE.* 18; *F.* triá ág p. 131, 32; triana fochann *TE.* 11 *Eg.*; *Pl.* trea n-aslach-som *Wb.* 30^c (*Z.* 653); triana tengthaib *FA.* 27. — *Gebrauch,* a) räumlich: colluid trét chend dass er (der Spiess) durch deinen Kopf fuhr *ScM.* 11; 13; *SC.* 7; 36; gai triut *ScM.* 9; 14; *FA.* 27; tria dubraed *Lg.* 17, 44; *ScM.* 1; *Hy.* 1, 11; drong tria alt *Lg.* 17, 31? a di láim tri derca sedluch allenith immach *TE.* 4 *Eg.*; atconnairc .. a gualaind tresin cochull *SC.* 36; *FA.* 5; conna torgethar sechut na treót na torot *FB.* 10; tre snechta ocus tré sin *Gl. zu Hy.* 5, 19; b) *Zur Bezeichnung des Urhebers, der Ursache, einer Vermittelung:* is triut .. longas Fergusa *Lg.* 5, 14; *SC.* 5; *Lg.* 15; corraimid a druim triit *Lg.* 15; tria rath in spirta noib p. 40, 7; tre druidechta druad *Lg.* 3; 11; *TE.* 18; *CC.* 6; *FB.* 29; tré chin drochmná *Lg.* 13; *FB.* 29; *TE.* 11 *Eg.*; *ScM.* 21, 8; feib sontar triasan sencas 22, 3; p. 131, 32; 37. — c) *Andere idiomatische Wendungen:* atracht .. trena chotlud während seines Schlags *SC.* 9; arbeitte .. tri laithlinni ainm n-Aeda sic feiern bei Biertränken Aed's Namen *SP.* V 16; co n-epistlib imndaib leis tria Goedeilg p. 19, 37 („having many letters in Gaelic“ Three Hom. p. 15, 2); tre banna miach tortaide *FB.* 68, 4?

treb Wohnsitz, Stamm; ab eo quod est tribus *Corm.* p. 42; a tribe O'Don. *Suppl.*, i. teach *ibid.*; treabh a tribe, family, clan O'R. — *Sg.* *Nom.* *TE.* 16; *Gen.* cethar-trebe quatuor tribuum *Hy.* 2, 6; for acci a threbi p. 327, 36; *Acc.* ro bóí chocad etir deich-thriub ocus de-

thriub corrici sin *MI.* 37r (fuit bellum inter decem tribus et duas tribus usque eo *Z.* 302). — *Vgl.* aittreb.

trebad Wohnsitz, Besitzthum, Bewohnen, Behauen; treabhadh inhabiting, husbandry O'Don. *Suppl.* *Vgl.* trebthach. — *Sg.* *Nom.* is ansu lim-sa mo thech oldás mo trebad uli *FB.* 26; *Acc.* fri ar ocus trebad in talman *Fél.* p. LXI 42 („for tilling and ploughing the ground“).

trebaim II ich bewohne, bebaue; treabham I plough, till, cultivate O'R. — *Praet.* *Pl.* 3 airm irro trebsat *SC.* 25. — *Pass. Praes.* *Sg.* 3 ni trebthair a ratha „their raths ar not dwelt in“ *Fél. Prol.* 176. — *Vgl.* aittrebaim.

1. **trebair** M. a householder *On the Mann.* III *Index*; treabhaire householder, farmer O'Don. *Suppl.*, a ploughman O'R.

2. **trebair** F. prudence, discretion O'Don. *Suppl.*, von trebar.

trebar klug. — *Sg.* *Nom.* p. 141, 5; trebur 29; a ben trebar *ScM.* 3, 4; *Dat. F.* ria túaith trebair p. 327, 33. — *Compar.* trebairiu minus stultus *SG.* 42^b, 8 (*Z.* 275).

tréblait = lat. tribulatio. — *Sg.* *Nom.* in tréblait *Fél.* p. CLXXXVI 27; *Dat.* i cumgi ocus i tréblait *SMart.* 15; 40.

trebthach, treabthach a farmer O'R., von trebad; ban-trebthach s. unter ben.

tre-cheng „three chiefs“ *Fél. Index*; mor-trecheng Sept. 16 *Land*, mor-drecheng *LBr.*, *Gl.* i. triar i. tri cingid mora.

tre-choste Dreifuss; *Dat.* isin trechostu in tripode *SG.* 8^b, 5 (*Z.* 302).

trécim III ich lasse im Stiche, verlasse; tréigim I leave, forsake. — *Praet.* *Sg.* 3 rom thréc *SC.* 46; *Pl.* 2 ro thrécisib (sic) form-sa bar tir die ihr meinewegen ewer Land verlassen habt Three Hom. p. 96, 4. — *Fut. sec. Pl.* 3 noco trécifitis *SC.* 44, 14. — *Inf. Acc.* ar ro midair in ri a trécud *LU.* p. 52^b, 2.

Sicherheit
Tain 443

trebraid?
T.B.C. 146
Dreieck
tribunus

Hauptling (lat. tribunus)

trechlain

CX 13, 8, p. 26

hechem. see

ZCP. 14, 350.

tredan *Fasten; tredadhan a fast for three days O'R. (vgl. unten die Gl. zu Fél. Nov. 16). — Sg. Acc. carais mór trom tredan Fél. Jan. 15 (mit credal reimend); Mart. 24; no chardais tredan Nov. 16, Gl. i. tredenus i. tres dies.*

tréde *N. Dreiheit, von Sachen, Z². 312.*

tré-denus *triduum Wb. 24^a (Z². 788); Gen. fri re tredenais SMart. 19.*

tre-dluigthe, in mac hoe tred-luigthe *Gl. zu trifidum jecor Gild. Lor. Gl. 213.*

trednach *enthaltensam, von tredan. — Sg. Nom. „abstinent“ Dec. 13, Gl. i. troiscthech; Gen. trednaig Febr. 25, Gl. i. troiscig; Dat. F. don trednaig Oct. 18, Gl. i. hi tredan ró ches.*

tre-cochracha, longa treeoch-racha *dreikantige Gefässe O'Don. Suppl. hárd, vgl. 2. cochuir.*

tre-focal *the name of a poetical composition O'Don. Suppl.; Corm. p. 43; trefoclæ i. tri foccuil bite ind, i. da foccuil di molad do brith for culu ind imdergtha dofarei an tres foccuil i. foccuil ind imdergtha ocus aire ibid. p. 44; s. unter écen.*

tregat *Gl. zu idu (Schmerz), treghait the plague O'R.*

tregtad *Durchbohren, Durchschneiden On the Mann. III p. 450; co tregda in fer tria sciath ibid. p. 507; mār thregdas fodb omnaid s. unter omna; vgl. tríd-thréaghta transpierced O'Don. Gr. p. 341.*

treise *three days O'Don. Suppl.; triduum Z². 309.*

treith *schwach, vgl. triath; weak O'R. — Sg. Nom. t'ferg treith SC. 41.*

treklam, trealam *apparel, furniture, military weapons O'R. — Sg. Acc. atraig suas la sodain ocus gebid a threlam fair TB. p. 178, 16; dothongu-sa tar mo sciath ocus tar mo chlaideb ocus darm threlam TBF. p. 144, 26.*

1. trell „noble“ (?) O'Curry; Sg.

Nom. ind ingen trell SC. 33, 29; Dat. sin t-síd thréll 21; is tig trell 25.

2. **trell**, conos tanic trell *diad ceill SC. 48, „until he recovered a little of his senses“ O'Curry?*

tremi-, **tremi-** *die erweiterte Form der Präposition tré, vor Verben (z. B. tremi-biur) und in Verbindung mit Pronominalformen (z. B. tremit nach Analogie von triit).*

tremeta, in inillius nem-thremeta no nem-throeta *inpenetrabilis tutela Gild. Lor. Gl. 66.*

trem-feidligud *perduratio Ml. 21^a, 4 (Z². 879).*

tremi-biur *I ich übertrage; tremiberar transfertur Wb. 8^a (Z². 879); trimiberar Ml. 21^a, 3.*

tremi-tiagat *transgrediuntur Wb. 25^a (Z². 879).*

trén stark. — *Sg. Nom. p. 141, 4; 29; p. 327, 31; deg-ri.. trén Hy. 1, 38; eirr trén tressa SeM. 15; F'B. 71; tore tren 68, 9; Gen. each thriuin p. 328, 5; p. 142, 3; Dat. Pl. Acc. tairnid triunu SC. 18. — Compos. trén-fer; trén-ócu p. 328, 1, p. 141, 28; trén-togairm Hy. 7, 1; 62; tren-tormaid Lg. 2? tren-óthath Gl. zu exilis SG. 56b, 3 (Z². 879)? — Compar. tressa Wb. 25^a (firmior, fortior Z². 277); inti diib bes tresa orcaid alaile Ml. 19^a, 6; tressa ibid. 5; tressiu Lg. 18, 39; tressio TE. 6 LU.; Pl. Nom. tresi cluchi ind athig FB. 39. — Superl. tressam Hy. 6, 1, Gl. i. ar nach fil nomen fortius quam nomen illius quod liberet hominem.*

trén-fer *M. der starke, kräftige Mann, Krieger. — Sg. Nom. Hy. 5, 68; Gl. zu FB. 71; Pl. Nom. in trénfir FB. 7; Gen. na trénfer 8; Dat. di thrénferail Ulad 2.*

trénæ *eine Festzeit, Nom. trénæ samna SC. 1 (treine H.); Dat. a trenaib Tailltin On the Mann. I p. DCXL.*

treodatu *M. Dreiheit. — Acc. treodatid Wb. 26^a (trinitatem Z². 257); Hy. 7, 2 und 63?*

treoir *vigour, Gen. treorach O'Don. Gr. p. 96.*

2. *Durchquerung eines Wassers, od. durchquerbare Stelle*

3. *trell, vgl. L. Text III p. 263*

trellmach = mighty B. S. p. 19

*of Acc. 1438
"a while"*

*treimie
acc. fact. ellan
SR. 2545*

*tr
2
to
6*

*2
Sc
L*

*Im. Käse 12
Ca*

triall *Versuch, Absicht, Versuchen, Beabsichtigen; a journey, going, a purpose O'R.* — *Sg. Nom.* triall do Roim daroine dar sarugud m-Brigde *Fél.* p. LXXXIV5; dentar trial mo berrtha-sa *Hy.* 2 *Praef.*; *Dat.* ic triall tar Loch Ribsiar *Fél.* p. XXXVIII 10.

triallaim *ich versuche, beabsichtige.* — *Praes. Conj. Pl. 1 dia* triallum erabud is tarba dún *Gl.* zu is tarba dian promam *Fél.* *ProL* 143. — *Praes. sec. Sg. 2* cía no trialltá *SC.* 41. — *Pract. Sg. 3* ro triall *SC.* 48; ro triall tar muir i n-degaid Coluim Cille co n-eracht in muir friss conar léic fairis he er *versuchte über das Meer (zu gehen) FéL.* p. CVI 36; *Pl. 3* ar iss ed ro thrialsat-som, dul for insib mara immach for teched res n-galur *Hy.* 1 *Praef.* — *Pass. Praes. sec. Sg. 3* co trialta a n-díth *Lg.* 11.

triallatóir *M. „attempter“ Ir. Gl.* 1098.

L. triamnas triam *Anstrengung, Versuch? Sg. Acc. dorat.* triam dia turebail *FB.* 27; *Pl. Acc.* doberat triamnai don tig 26. *XCP.* 19, 353.

triamaime 'sadraif' triamain i. toirsech (beträbt, müde) *Fél.* *ProL* 26; weary, fatigued *O'R.*

trian *Drittel.* — *Sg. Dat.* ba mo trium arailiu *Hy.* 5, 80 (zweisilbig); *Acc.* trian do muntire *ScM.* 14.

triar *eine Dreierheit von Personen, drei Mann; tres viri Z².* 312. — *Sg. Nom.* *FB.* 9; 72; triar óenfer *Hy.* 5, 13 (die Dreierheit); *Gen.* in trir curad *FB.* 42; 56; 62; *Dat.* don triúr lath n-gaile 54; dia triur brathar p. 17, 24; a triúr sie. . in ihrer Dreierheit = die Drei *FB.* 15; in tech doib a triur ein Haus ihnen dreien gemeinschaftlich 54; 90; cách díb a triur jeder von ihnen dreien *Lg.* 8; *FB.* 81; lotar . . a triur churad sie gingen in ihrer Dreierheit von Helden = die drei Helden gingen *FB.* 75; 78; 79; *Acc.* triar for trichait *SC.* 36; fria thriar m-brathar p. 17, 21; *Pl. Dat.* co n-dessib is tririb *Fél.* *ProL* 210.

1. triath *M. König; i. rig Corm.*

p. 41; triath enim rex vocatur *ibid.* p. 34 ore tréith. — *Sg. Nom.* triath taile truthgaile *FB.* 71; *Gen.* ore tréith i. nomen do mac rig *Corm.* p. 34.

2. triath i. torce (*Schwein*) *Corm.* p. 41, *Gen.* tréthe *ibid.*

3. triath *schwach, vgl. tréith;* ni triath *Oss.* III 9, *Gl.* i ni lac.

4. triath *Meer, vgl. trothan; i. muir Corm.* p. 41. — *Gen. trethan Corm. l. c;* *Gl.* zu gorges *SG.* 66^a, 1 (*maris Z².* 264); dar tuind trethan *Fél. Jun.* 3 (*reimt auf lethan*), *Gl.* tar fairrge trethnaig; fri trethan tracht *LU.* p. 40^a, 22; *Acc.* snaifid Liban sair siar sanchan tar cach trethain *LU.* p. 39^b, 34.

tribus *bracae Ir. Gl.* 324. Davon tribhusach *bracatus Ir. Gl.* 600.

trie *urgent, quick O'R.; is trice condegar „it is keenly it is asked“ TBE.* p. 150, 27; fuarais sgathadh geur trom tric *Tor. Dh.* p. 198. *Et. C.* 2, 18

tricha *Dreissig; triginta Z².* 306. — *Nom.* tricha céit *Lg.* 16; *Oss.* III 5; *FB.* 2; 85; p. 309, 32; triucha *Oss.* III 6; *Dat.* triar for trichait drei und dreissig *SC.* 36; oenfer dia tricha cet 38, s.

tricha céit „Thirty Hundreds of Land“ *On the Mann.* II p. 392, das Gebiet eines rí túatha *ibid.* I p. CCXXIX, an Umfang der modernen Barony entsprechend O'Grady, *Tor. Dh.* p. 108, gewöhnlich mit cantred oder district übersetzt *O'R.*

trichem = tren-ceimniughadh *SR.* 353 *und* *pig* *O'Dav.* p. 78, s *und* *O'Don. Suppl.* *Irish* 12. 176

trichem-ruid? uiblech tened *J.B.* 6. 5099 *und* *H;* p. 310, 21; na haible tened *Cath. Cath.* 2852

trichemruaid *LU.* p. 80^a, 5. *red-flaming* *Irish* *ProL* p. 9

trichtaige spatium *triginta dierum Cr.* 3^b (*Z².* 247).

trie s. tré.

trilech *Lied, vgl. trirech; cipe dogneth tria filidecht trilig moltai dona noemaib FéL.* p. III 10 („a song of praise for the saints“).

triliss *Haar, Flechte; bushy hair O'R., vgl. triliseach hairy,*

trill 'eine Weile' *Alex.* 1089

trillseach 'a young girl', *Irish*, 12. 87.

crested *ibid.* — *Sg. Dat.* ba dodelbda ó trilis *SMart.* 21; lir uas trilis „over sea's hair“ *Fél. Mart.* 15, *Gl.* uas moing in mara; an breo uas tuind-trilis *eine glänzende Flamme über Wogenhaar* („*flamma quae super aquam fulgebat*“ *O'Don. Suppl.*, *indem er gegen den Vers i trilis liest*, „over a sparkling sea“ *Stokes*) *Apr.* 23? *Pl. Dat.* marai mora. . co trillsib tened foraiþ p. 191, 11; *Du. Nom.* da triliss orbuidi for a cind *TE.* 3 *Eg.*; *Acc.* dolleici a hathair sleig cóicirind di. . colluid treda triliss *TBF.* p. 146, 32.

trindóit, trinóit = *lat.* trinitas. — *Nom.* trinóit *Hy.* 5, 3; *Hy.* 6, 5; 10; *Gen.* óintaid inna trindóiti *M.* 24, 2; i n-óentaid na nóem-trinóiti *FA.* 34 *LBr.*; inna trinóite fire *Hy.* 2, 42; *Gl.* zu *Hy.* 5, 3; co aingel na trinóite *FA.* 18; *Dat.* trinóit *Hy.* 7, 1?

trírech *F. Lied*, *vgl.* trilech; a species of lyric poetry *On the Mann.* III p. 388; *melody* *O'Don. Suppl.*; adhband trírech imefuinge *gol Gl.* zu *golltraigi Corm. Tr.* p. 89; fom chain trírech inna n-én *SG.* 203; *Dat.* Cormac cecinit isin tririg *On the Mann.* I. c.

tris, triss (triuss) *der dritte, tertius* *Z.* 309; it hé immefolngat ha (sic) tris timchel deace die sind es, welche seinen (des Mondes) dreizehnten Umlauf ausmachen *Goid.* 2 p. 53 (*Wien. Gl.*). — *Vgl.* tress.

trísgataim ich durchbohre, foro *SG.* 54^a, 1.

tríucha s. trícha.

trócaire *F. Barmherzigkeit*, von trócar; *misericordia* *Z.* 23. — *Sg. Nom.* *Hy.* 6, 11; *Gen.* lucht. . na trócaire die Barmherzigen *FA.* 1; trócairi 34; *Dat.* ar thrócaire aus *Barmherzigkeit* p. 41, 11; *Acc.* do-*gniat* trócaire *FA.* 27; ailim trócaire in choimded *SMart.* 45.

trócar (für tróg-car?) *barmherzig*. — *Sg. Nom.* *FA.* 1. — *Vgl.* étrocar.

tróchit i. corp *Corm.* p. 20 fothrugud; troicít i. corp *Dúal Laithne* 2 (*Goid.* 2 p. 75).

Trochlain 'Tloosen'

Tóg. Tr. 1322

tróethaim II ich überwältige, unterdrücke. — *Praes. Sg.* 3 traithaid nerta lochnamat *FB* 68, 10; *Pl.* 3 nos træthat 67. — *Praet. Sg.* 3 troethais *Fél. Nov.* 16; ar ru throith *Gl.* zu *comprimente M.* 384; *rel.* isi traethus na tedmanna *Three Hom.* p. 84, 21. — *Fut. Sg.* 2 artroidfea-siu inna drochdaini *M.* 48. — *Pass. Praes. Conj. Pl.* 1 mani er-throitair hua *Dia M.* 48r. — *Inf.* troethath subjectio, submissio *Wb* 6^a (*Z.* 31); *Dat.* is comdiruich hic hicc na maíthe ocus hic traethad na n-olc *Gl.* zu *Fél. Prol.* 229.

trog i. clann („children“) *Corm. Tr.* p. 162 traigili.

tróg, trúag elend, unglücklich, traurig; miser *Z.* 23; macer *Tr. Gl.* 383. — *Sg. Nom.* tróg *FB.* 87; trúag *TE.* 9, 25; cú truag p. 41, 21; ind anim trúag sin *FA.* 20; is tróg *Lg.* 13; ba truagh le a mudugud *TE.* 11 *Eg.*; cid truag *Oss.* II 7; trúag d'Ultaib *SC.* 29; *ibid.* 3; *Gen.* a aithig in truaig *Hy.* 5, 61; sochor each thruaig p. 328, 5; *Voc.* a cláim trúaig *FB.* 43; a midlach thruag 67; *Pl. Nom. F.* trúaga *FA.* 29 (trugu *LBr.*); *Gen.* na trúag *FA.* 26; *Gl.* zu *Hy.* 5, 9; *Acc.* fri lobru truagu *Hy.* 5, 9; *F.* plana ocus todérnama trúaga *FA.* 2; 31.

trogaim, *S-praet. Sg.* 3 trogais *CC.* 3 *LÚ.*, *Gl.* i tusmis. *Vgl.* trog.

trógaim II ich mache elend. — *Praes. Sg.* 3 bith thrógaid a náimtiu, bith móraid a gértá *Fél. Prol.* 231.

tróge, trúaige *F. Elend.* — *Dat.* diar trógi *Hy.* 1, 31; ar thrógi ocus lobrai p. 131, 4; i tróge *FA.* 17; oc troge 30; com thruaige „with my wretchedness“ *Fél. Epil.* 327.

trogein daybreak *Corm. Tr.* p. 158; troghain i turgbháil greine *O'Cl.*

troich, ait i la troich „it is pleasant to a wretch“ (?) *Corm. Tr.* p. 162 tróid; imma torchratar na troich *Oss.* I 13; ni lossat na troich recait bernaíd m-bráith nicht gedeihen die Feigen, welche in die Kluft des Verraths gehen *On the Mann.* III

trógaim 'gignere'
Tr. 14, 323

trógan - wiffje
s.d. raaf. Fél. 67.
Praes. Pl. 199 v 98
(sch. ben. trógan)

troiate = trost
Beams' Cash Cash Book
 p. 452. Vgl. troich a dwarf, a coward, a bad or illdisposed person O'R.

troit 'schnell'
F.B.C. 462636

troiscid s. troseim.

troisethech Gl. zu trednach Fél. Dec. 13, von troseud.

tromm schwer, vgl. com-thromm, étromm, imm-thromm. — Sg. Nom. colud trom SC. 30, 9; ba tromm . . laissin druid TE. 18; nip-sa tróm for nech Gl. zu nulli onerosus fui Wb. 17^c (Z². 628); Dat. isin péin truímm sin FA. 25 LBr.; Pl. Nom. na todernuma troma FA. 31 LBr. — Compos. trom-ainbthine FB 53; -chatha 68, 14; -cheó 37; -damh ScM. 22, 11; -dig p. 131, 31; -galair TE. 7 Eg.; -tairr ScM. 22, 5; -thoraib Lg. 4, 14. — Compar. trommu FA. 20; is trumaite a piana a n-íuurn a fuirech oc denam uilce Fél. p. CXVII 12.

tromma, s. unter scoim, Leber? vgl. tromm-ehride. F.B.C. 1925

trommacht Schwere, Gewicht ScM. 21, 2.

trommalm II ich beschwere, drücke. — Praes. Sg. 3 dob tromma a n-accobor collnide beos Wb. 8^c (gravat vos voluntas carnalis adhuc Z². 213).

tromm-ehride, 6a no tromchride jecur SG. 65^b, 2 (Z². 857), vgl. tromma unter scoim.

trommda schwer, gewichtig; tromdha weighty, heavy, grave O'R. trommdacht Schwere; tromdhacht heaviness O'R. — Acc. SC. 31.

trommdatus „oppressiveness“ Three Hom. Index, „ní ar Dia“ or se „doratais t'ídpairt, acht is ar lisdatus ocus tromdatus rot gab frim-sa aus Bosheit und Härte, die dich gegen mich ergriff Three Hom. p. 78, 22.

tromme F. Schwere, Gewicht. — Gen. ic fulang mé[te] ocus trumma na talman p. 169, 26; Dat. iar trommi óil FB. 17; ar thrommi a brotha 88; dogní trumai n-do. in met sin s. unter méit.

trose, la truseu Hy. 2, 34, Gl. i. la clamu.

troseim III ich faste; troiseim

I fast, abstain from food O'Don. Suppl. — Praes. Sg. 3 troiscid Fél. p. CLXXI 14. — S-praet. Pl. 3 co ro throiseset Hy. 1 Praef. — Inf. Nom. in troscud ScM. 3; troseud tributatio Wb. 16^c (Z². 803); Gen. aidche troisethe Goid.² p. 104, 10 (LHy.). Vgl. troisethech.

trossmar, ech trosmar FB. 49 (trostmar Eg.), p. 310, 17?

trost trabs SG. 70^a, 4; inna trosta ilecdi Gl. zu ilicacaeque trabes SG. 33^b, 9 (Z². 792).

trostán Stab, Wanderstab; a crutch, prop, a pilgrim's staff O'R., On the Mann. III Index.

trú, tru lean, thin, piteous O'R., „a wretched or miserable person“ Corm. Tr. p. 161; am trú-sa SC. 7.

trúail Scheide (des Schwertes). — Sg. Dat. on trúail Gl. zu a vagina Corm. Tr. p. 77 faighin; tánsca Cuillius asa thrúail ocus fófácaib in trúail fás LU. p. 65^b, 37; Pl. Dat. ina trúail FB. 74.

trúalnim (do-for-elnim?) ich beflecke, verderbe; truaillim I pollute, profane O'R. — Pass. Praet. Sg. 3 gabur. . . quasi caper, ar iss ed ro truaillned and Corm. p. 22; is combrec ro truaillned ind *ibid.* — Part. anal grán nem-thruallnide Three Hom. p. 124, 13, vgl. druáilnithe und elnim.

truastad Schlagen, vgl. trost? cach oc truastad a cheile ScM. 18.

trumma s. tromme.

trus a girdle O'R.

trustalad Gärten, s. unter costal.

tú du, mit Particula augens tussu, tusso; tu Z². 325; tú FB. 10; is tú taithiges SC. 29; FB. 10; 11; 17; iss tu TE. 5 Eg.; masa thú SC. 33, 30; cia-so thú TE. 13 LU.; tussu Lg. 19; FB. 9; tusso ScM. 15; coich thussa SC. 12; Acc. ro charas tusai TE. 5 Eg.; amal tussu Lg. 9; mar tú Oss. III 10; mar túsa *ibid.* — Die enclitische Form des Pronomens der 2. Sg. lautet -t, mit nachfolgender Aspiration, 1) als Object

tromnem vehemence.
 534, 66

(Acc. oder Dat.) von einer Verbalform abhängig, der dieser vorausgehenden Partikel oder Präposition angefügt (Pronomen infixum): nit acca *TE*. 5 *Eg.*; *SC*. 30, 2; nit ágara 40; manit ainge *SC*. 14; uair nachat fil-siu fein hi cutrummus fri ócu Ulad weil du selbst nicht gleich bist *FB*. 62; co rot acilliur *ScM*. 9; rot char *SC*. 30, 12; rot bia tibi erit *Lg*. 9; *ScM*. 12; 13; 14; p. 133, 8; *FB*. 87; rot bia-su *TE*. 5 *Eg.*; rod gab *TE*. 8 *Eg.*; not fóirfed *TE*. 9 *Eg.*; *SC*. 11, 2; not berthar *SC*. 9 *H.*; cia not bagea 41; dot tucai *SC*. 10; condot rodbsat, condot chachtsat, condot rudi, condot chellú 28; ar dot chuibdig 26; atot chiat *ScM*. 11 (ad-ciu); atot chomnic 14 (at-chomnaic); atot atghén *TE*. 5 *Eg.* (aithgnim); atodaimet, für atot daimet, *FB*. 61 (ad-daimim); dot luid *ScM*. 13 (dollod); dot rónad *SC*. 9; 12 (dorón); dot bérad *ScM*. 13; 16; dot icfa *SC*. 20 (ticcim); dut icfat 6; dot esta 13 (testa); doth esarcaind-sea 40? fót gní 30, 8; arot naisc dó verpflichte dich dazu *TBF*. p. 152, 25 (ar-fo-). — 2) von einer Präposition abhängig (Pronomen suffixum): duit *Hy*. 2, 50; p. 40, 27; 39; 42; *Lg*. 7; *ScM*. 16; *TE*. 5 *Eg.*; *CC*. 7 *LU.*; p. 140, 20; 141, 17; *SC*. 5; 16; 20; 30; *FB*. 78; 92; duit-siu *ScM*. 11; *SC*. 6; 13; 43; 47; *FB*. 61; dait *SC*. 6; 13; *FB*. 8; 9; 10; 11; 17; 18; 19; 62; 74; dait-siu *TE*. 10 *LU.*; *FB*. 8; 10; 11; 66; 87; 93; deit *TE*. 5 *Eg.*; 7; 9; p. 130, 28; *SC*. 13; det-si *TE*. 5 *Eg.*; dit *SC*. 45, 21; úait *Lg*. 7; *ScM*. 11; 12; *TE*. 6 *Eg.*; *SC*. 45, 18; 21; *FB*. 42; uait-siu p. 132, 12; *SC*. 32; uat-siu *SC*. 5; frit *ScM*. 14; *FB*. 11; 59; fritt p. 144, 19; rit *TE*. 9 *Eg.*; ritt 7 *Eg.*; rut 9, 13; lat *Lg*. 19; *TE*. 5 *Eg.*; 8; 9; 31; *SC*. 11, 2; 13; 20; 29; 41; 45, 4; *FB*. 6; 9; 59; 73; 74; latt *Lg*. 9; *ScM*. 20; *FB*. 10; 59; let *SC*. 29, 2; 31, 2; *FB*. 62; 74; lett *Lg*. 9; *FB*. 9; let-so *Lg*. 12; *FB*. 41; let-sæ *TE*. 8 *Eg.*; fort

TE. 8 *Eg.*; ort 9, 21; ocut p. 40, 27; *TE*. 5 *Eg.*; ocut *FB*. 59; acut *SC*. 43; ocut-su *FB*. 56; acot-su *SC*. 46; chucut-su *ScM*. 13; triut *Lg*. 5, 12; *ScM*. 9; *SC*. 5; treót *FB*. 10; riut *FB*. 17; romat *Fél.* p. CLVI; immut *Hy*. 2, 52; *FB*. 19; 61; immat *Lg*. 4, 13? airut-su *FB*. 6; orut *TE*. 5 *Eg.*; innut-so 8 *LU.*; sechut *FB*. 10; torot *ibid.* — 3) einer Verbalform angefügt, als Object: tathut tibi est *ScM*. 3, 15; *SC*. 10; als Subject (nach Analogie von at du bist *Z*.². 487): bát *SC*. 7; 26; nir bat 25; nibbát *ibid.*; ní páit *ibid.*; hi cein bat béo 43; can dollot *TE*. 5 *Eg.*; dagegen enthält wohl ro pad at *TE*. 10 *LU.* das selbständige at, vgl. unter mé.

tuachil astutus SG. 60a, 7 (*Z*.². 22), davon *tuachle*. — *Compar.* *tuachliu sapientior. Goid.*² p. 68 (*LHy.*). *T.B.C.* 534 *pregnant. Hermath.* 49, 65.

1. *túag* Bogen; bow, any derivation from a straight line O'R.; tuagha hooks, crooks, hinges *ibid.*; tuag nime arcus caeli *SG*. 107b, 1 (*Z*.². 22). — *Compos.* tuag-dunad s. unter cúach naidm? ra gabastar a sciath mór m-buabalacháin bar a tuag-leirg a dromma „on the slope of his back“ *On the Mann.* III p. 446, vgl. unter lerg; s. *túag-míla*, -mong, -róta.

2. *túag* F. Axt; axe O'R. — *Sg. Dat.* ro triall indara latrand a héim ó thuag *SMart.* 15. *Hex.* 256 *túagaim* II ich schlage mit der Axt? *Pass. Praet. Sg.* 3 ma ro buailed, ma ro bith, ma ro tuagad *Fél.* p. CXXXIV 1.

túagmar, ech. tuagmar p. 131, 15. „curveting“ *On the Mann.* III p. 162.

túag-míla getriebene Thierfiguren in Gold oder Silber? crooks, clasps or buckles, trappings *On the Mann.* III *Index*. — *Pl. Nom.* tuagmílu ingantachu di ór ocus argat. issind lémith *TE*. 3 *Eg.*; *Dat.* sciath. co túagmílaib óir p. 310, 41; sciath corcorda co comrod argit co túagmílaib óir úas a dib n-imdadaib *LU.* p. 113^b, 10 (*Siab. Concul.*);

lénti bángela co tuagmílaib óir impu *TBF.* p. 136, 16; cuingi co tuagmílaib airgdíib foráib *On the Mann.* III p. 160 („trappings“); *TB.* p. 174, 10.

túag-mong mit bogenförmiger Mähne versehen *FB.* 49; p. 310, 18.

túag-róta eine bestimmte Art Weg oder Strasse, *Corm.* p. 38 rot; tuaghród i. slighe *O'Cl.*

túaichle *F.* Listigkeit, Schlaueheit, von tuáichl. — *Sg. Dat.* isin tuáichl, isin glicci, i foili *Gl. zu sapientes in astulia Wb.* 8^a (*Z.* 248); nathir ar thuáichl ocus trebairí fri fomtín cecha hamuis *Three Hom.* p. 42, 23.

túaimm Wohnstätte, Ort, Stelle; i timchuairt a thire *O'Dav.* p. 121 (vgl. *O'Don. Suppl.*); i tech no clad *O'Don. Suppl.*; a village, homestead, a dyke, fence *O'R.* — *Sg. Dat.* a tuaim a sgéith i. a n-inadh a sgeithe (?) *O'Dav.* p. 56 (vgl. *O'Don. Suppl.*); *Acc. docuirithe* each ae i tuaimm aroli „each of them taking the place of the other“ *Corm.* p. 13 coire Breacain (s. unter oreól); hi tuaim inn eoinu *CC.* 5 *Eg.* — *Vgl.* túaim i. baile, i. fearann, i. taobh, i. cloidhe *O'Cl.*

túalaing, túalang fähig, im Stande, würdig; able, capable *O'R.*; tualang aptus, peritus *Z.* 22 („ex do-fo-lang“), vgl. 234. — *Sg. Nom.* is and is tualáing a nerta (*Gen. von nerta*) act ra chomalnathar renna precept *Gl. zu ut potens sit exhortari Wb.* 31^b, 12 (nur dann ist er im Stande sie zu ermahnen, wenn er selbst es erfüllt hat, bevor er lehrt); or bam túalaing lapharthai séitdem ich sprechen kann *TE.* 5 *Eg.*; am túalaing airer críchlí d'imditín p. 328, 3; cor ba tualaing fogla do denom *CCn.* 7; ní túalaing trá nach n-duíl in chétmad rand do tuarascbail mathiusa na cathrach sin d'innisín *ScLb.* 25; ní túalaing nech... a chosnam frit *FB.* 11; ní tualaing mór (*Construction?*) nad rulaing no nad geib in

m-bec *Rev. Celt.* III p. 176 (unser „Wer das Kleine nicht ehrt, ist des Grossen nicht werth“?); am tualuing mu dalta p. 142, 2; 5. — *Vgl.* étúalang (ursprünglich das Un-erträgliche, Unwürdige).

túalnge gleichbedeutend mit túalaing; *Sg. Nom.* is tualngi Dia.. in sæthar do digbail dinne *Three Hom.* p. 106, 6; ní dam tualnge laubra rimm ich bin nicht würdig angedet zu werden *TE.* 9, 22 *Eg.*? *Pl. Nom.* ammi tuailnge ar m-brethre *Gl. zu quales verbo tales in factio Wb.* 17^b (*Z.* 1000); ní dat tualngi comram frim-sa *Aid. Chonch.* 11 (könnte auch zu túalaing gehören).

túalngigim III dignor; *Praes. Sg.* 3 *Dep.* nun tuailngegedar *Gl. zu dignatur Ml.* 3 r (*Z.* 439). — *S-pract. Sg.* 3 *Dep.* ní ro thuailngigestar non est dignatus *Ml.* 16^b, 12. — *Durnach* steht auch das unter étúalang círlite étúailngistar für étúailngigestar, vgl. inna hi étúailngigedar *Gl. zu quae indignatur Ml.* 69^d.

tuar each tirimm *Corm.* p. 43 tuarad, vgl. turad, terud.

tuar- für do-for- *Z.* 883, wechselt mit tór-, tor-, tur-.

tuarad s. turud. (*Cl. th. loc. (sach.)*)
túarasebaim (do-for-as-gabim) I ich bringe vor, beschreibe, schildere. — *Praes. Pl.* 3 nis tuarascbat feisín cen gutae *Gl. zu sine vocalibus immobiles sunt SG.* 7^a, 11 (*proferunt Z.* 886).

túarascbal *F.* Beschreibung, Beschreiben, Schildern, Inf. zu túarascbaim. — *Sg. Nom.* a tuarascbáil *FB.* 37; *Dat.* asa tuarascbail *SC.* 23; *TE.* 5 *Eg.*; ní dia tuarascbáil „somewhat of his description“ *ScLb.* 20; 25 (s. unter túalaing); *Acc.* tucsatar tuarascbail na hingene do *TE.* 3 *Eg.*; *FA.* 6; la túarascbáil 8.

túarastal wages, stipend, salary *O'Don. Suppl.* — *Sg. Dat.* ní taiscead ní dia thuarastal *SMart.* 11.

túare *F.* Speise; cibis *Z.* 247. — *Sg. Nom.* ní bo fíu leis nách túara aile do thomait acht a ubull

uasp. = wand,
vgl. Kelt. über
die ält. in. Sicht.
II p. 8.

i tuaim = i taobh
T.B.C. 2024

tuar Vorzeichen
Sich. ber. Passif. Ak.
1919 v. 92. 193
tuaraim
2 to prophesy
2 to acquire

EC. 4; Acc. cini estar cach túari Wb. 6^b; Pl. Acc. ro digaib a thúara Gl. zu Hy. 5, 68.

túar-gabim (do-fo-ar-) I ich erhebe, hebe in die Höhe. — S-pract. Sg. 3 tuargab cenn ind rún sin Gl. zu *munc autem manifestum est (mysterium)* Wb. 264; ní thuargaib a cend dia glún Lg. 17; tuargaib Hy. 2, 24; Hy. 5, 69; FB. 25; 28; 73; tuarcaib abann . friu der Fluss erhob sich gegen sie p. 45, 2; Gl. zu conuccaib Hy. 5, 54; dofiargaib . fair a gasced uas gaiscedaib in t-sluaig SeM. 8; tos n-úargaib súas FB. 85; Pl. 3 tuargabsat a lénte FB. 20; ní thuargaibset 26. — Inf. Dat. dia turebail FB. 27; Acc. la turebail a mátain fair 38; la turebail soscelai FA. 32. Vgl. turebál.

túargim, túarcim (do-fo-argim) I ich zerquetsche, zerschlage, zerstampfe. — Praes. Sg. 3 do-fuairce Gl. zu *bovi trituranti* Wb. 10^d (Z². 883). — Conj. Sg. 2 cura thuairge ut *retundas* Gild. Lor. Gl. 149. — Praes. der Gewohnheit Sg. 3 nos tuarcend cách araili díb FB. 40. — Pass. Praes. sec. Pl. 3 fer déna baírgine tuarcain do-fuaircitis inna grán la arsiid resiu arista brao SG. 184^b, 3 (Z². 883). — Inf. túarcon, vgl. com-thúarcon, imm-thúarcon; dom thuarcain SeM. 13; oc a tuarcain FA. 41.

túas (do-úas?) Adv. oben, nach oben; supra Z². 612; ind rig thuas des Königs oben SP. IV 2; isséicse thuas Oss. III c. Gl. immach. — Vgl. súas.

túas-cert Norden, regio septentrionalis Z². 612. — Gen. naim thuascirt in domain FA. 4; i m-Bretnaib tuaiscirt Gl. zu Hy. 2, 1 (s. unter Nemthur).

túasiset, contúasiset fris uli LU. p. 19^a, 26, s. contóisim.

túaslaicim (do-fo-ass-lécim) III ich lasse los, löse, vgl. fuaslaicim, oslaicim. — Conj. Sg. 3 don forslaice Hy. 1, 18, Gl. i ron fuaslaice; auch lasse du fuaslaice Gl. zu *solvendo* Ml. 29^b, 10? — Praet.

Sg. 3 tarslaic Hy. 1, 33. — Inf. Nom. túaslucud inna peethach ass FA. 18; a tuaslucud adi Gl. zu *ipsa . . . necesse est . . . resolvi* SG. 74^b, 3; Gen. comus cúbrig (s. cum-rech) ocus tuaslaicth Macht zu binden und zu lösen SMart. 24; ní thancabair dom fis seól no dom thúaslucud SeLb. 9; iar tuaslucud anman Féil. März 27; inna tuaslucud Goid.² p. 101, 46 (LHy.); im thúaslucud na cesta FB. 27.

túasra die Linke, Acc. ina thuasri s. unter idata.

túata zum Volke gehörig, der Mann aus dem Volke, Laie, von 1. túath. — Sg. Nom. in tuata Gl. zu in t-óegi Hy. 5, 28; Dat. on tuata Gl. zu a laico, s. 2. láech; Pl. Nom. túati Gl. zu qui foris sunt Wb. 27^c (*gentiles* Z². 792).

1. **túath F. Volk; populus** Z². 241. — Sg. Nom. tong a toing mo thúath FB. 11, s. unter tongim; Dat. dia tuaid SC. 31, 2; for tuath hErenn Hy. 2, 41; i Tuath Dá muige p. 41, 23; Acc. dia ris mo thuath p. 133, 7; fri tuath Cannan Hy. 2, 57; darsin túath SeM. 3, 13; Pl. Nom. na túatha SC. 21; tuatha hErenn Hy. 2, 19; 41; Dat. tuathaib ilib *mit vielen Schaaren* SC. 19, 5; do thuataib Fene Hy. 2, 40; 5, 12; Acc. tuatha hErenn Hy. 2, 28.

2. **túath links, nördlich, im Norden**; Dia tuathum Gott zu meiner Linken Hy. 6, 2, Gl. i. frim a tuath; Hy. 7, 56; an túaid nördlich Z². 612; tess ocus tuaid im Süden und im Norden FA. 4; TE. 3 Eg.; tuath Benna Bairche nördlich von B. B. Hy. 2, 29, Gl. i. re Bennaib Boirche a tuath; an iar-túaid don frim-gáid nordwestlich vom Hauptwinde Cr. 19^c, an air-túaid nordöstlich *ibid.*; ir-thuaid LHy. Amr. 65; sair-túaid nordöstlich Lg. 11; fo thúath nordwärts Hy. 5, 51; 57; fo thúaid FA. 26; fa dess no fa thuath Wb. 29^a, 29. — Compos. na teora ammitti túath-chaecha „three Cronas, blind of the left eye“ Rev. Celt. III p. 176.

1. **tuba** „a thin sod for thatching“

tuathgabair
the north
B.R. 4, 14

Fél. Index, i. tochailt O'Dav. p. 119. — Dazu luid fo thalmain tuba Fél. Jun. 6 LBr.?

2. tuba, tubha to show, to prove, to charge O'Don. Suppl.; both gan locht do dlighfi duine ag tubha aile *criminosus criminosum accusare non potest ibid.*; tubhadh i. rádh *ibid.* — Pass. Praes. sec. Sg. 3 fó daig na ro tubaide fria enech TE. 6 LU.? *Ann. R. 164. be. stained*
tubertatar s. tabraim.

tuccaim (do-uccaim) ich trage, bringe, gebe, setze, lege, wechselt mit berim, do-berim, tabraim und ist besonders im Praeteritum Act. und Pass. viel gebraucht (O'Don. Gr. p. 213). — Praes. Sg. 3 cid dot tucal and-sin was bringt dich hierher SC. 10? cach thucal Hy. 5, 85? Pl. 3 tucait SC. 48. — Conj. Sg. 3 don fuca Gl. zu don fe Hy. 4, 2. — Imperat. Pl. 2 tucaid FB. 14. — Praes. sec. Sg. 3 mani thucad ní wenn er Nichts davon trug ScM. 1; dianus tuccad nech ali remiu wenn sie ein Anderer vor ihm davon getragen hätte TE. 2 Eg.? Pl. 3 co tuctais .. leó hé SC. 48. — Praet. Sg. 1 tucus seirc .. duit setzte meine Liebe auf dich TE. 5; 9; o thucusa .. uait seit ich davon trug von dir ScM. 12; FB. 73; 2 tucaisiu FB. 73; 3 féin douc Gl. zu Hy. 5, 25; tuc Gl. zu dobert Hy. 5, 84; do fuc TE. 5 Eg.; dos fuc Hy. 2, 36; ScM. 22, 10; tuc brachle Gl. zu Hy. 5, 85; is mé thuc der davon trug FB. 73; danam thuc als mich nahm SC. 45, 7; 9; dornasc .. thuc dam gab er mir SC. 45, 10; tuc biad doib p. 40, 26; co tuc assill isin coire dó sie that ein Stück für ihn in den Kessel p. 41, 19; tuce a laim dar a uchbruinne legte seine Hand TE. 7 Eg.; 8; co tuc dí laim dar Nóisin, co tuc fói Lg. 5; in n-ordnugud tuc .. forsinn immum p. 40, 15; tug .. a ossnam ass TE. 7 Eg.; Pl. 1 tucsam lind das wir mit gebracht haben FB. 73; 2 tuc-said FB. 73; 3 ní thucsat in ord sie brachten nicht mit p. 39, 13; co tucsat

Patraic leo sie nahmen P. mit p. 17, 19; tucsat .. dig n-dermait dó gaben ihm SC. 48; in lenamain tucsat oegid fuirri Gl. zu Hy. 5, 26; Dep. tucsat taruscabail na hingene do TE. 3 Eg. — Pass. Conj. Sg. 3 tucthar cucund Lg. 1. — Praes. sec. Sg. 3 dia tuctha dó wenn ihm gegeben würde FB. 77. — Praes. Sg. 3 tuccad Gl. zu do-breth Hy. 2, 2; 59; FA. 20 LBr. (tanic LU.); tuccad fair inn ainm p. 17, 24; TE. 20; tuccad .. immach wurde herausgegeben *ibid.*; tucad Lg. 1; ScM. 3, 1; cia o tucad von wem er davon getragen worden ist 18; tuceath TE. 8 Eg.; 10, 16 Eg.; tuccadh 20 Eg.; is mairg cosa tuced FB. 58; Pl. 3 dofuchta adai na feidi, zu lesen dofuchta p. 311, 33.

tuccait Ursache; tuccait a démma die Veranlassung des Hymnus zu dichten Hy. 1 Praef.; isi tucait in carpaith do berith (zu lesen do breith) do Fiace Goid.² p. 88 (Vit. Trip.); Pl. Nom. tri tucait .. ara tanic Colum Cille a hAlbain i n-hErinn Goid.² p. 156 (LHy. Amr. Praef.).

tuccim (für do-uccim, vgl. Z². 998) III ich verstehe, weiss. — Praes. Sg. 1 hi tucu cheist n-doraid SP. II 12; 3 da ucci, tuicci, tucci intellegit Wb. 12^e, 12^d, 13^a (Z². 431). — Conj. Pl. 2 con-ducaid etargne n-Dá Wb. 21^a (Z². 998). — Praes. sec. Sg. 3 doucad er wusste LHy. Amr. 58 (s. unter sonend); Praet. Sg. 3 douic na degnim ar naib fo[ch]raiccib Gl. zu sciens .. virtutes pro praemiis .. numerare Ml. 18^e, 5; o ra thuc tra cor ba corp dia adnocul, tuc airde na croiche doridisi SMart. 24. — Pass. Praes. sec. Sg. 3 con-ducthe ut intelligeretur Ml. 51^d (Goid.² p. 43). — Inf. Nom. tuicis s. unter cólas; Acc. fora m-benand a n-étrocaire .. tuicsin n-inmedonaigi na scriptuire nóibe denen ihre Lieblosigkeit das Verständniß des innersten Gehalts der heiligen Schrift verschliesst p. 170, 14.

tucht a form, shape, appea-

tubaim
acc. 4965
tubais his fortune
Et. C. 12. 14

rance O'R.; Lg. 10, 10? coem-tucht
Gl. zu tuchtaig Fél. Jul. 21; „ni
ba meth n-enich dún,“ ol Ailill,
„tucht arandalfar-sa“ „the way
I shall prepare it“ TBF. p. 144, 33;
tucht imruláith FB. 43.

tuchtach *stattdlich, schön*; Sg.
Nom. tuchtach duine Lg. 17, 34;
Dat. co n-ingenraid tuchtaig „with
shapely maidens“ Fél. Jul. 21, Gl.
i. cumthachtaig i. coemda no cru-
thaig no togaide i. coem-tucht.

tudehad s. tuidehim.

tudrach *Anreizung, Verlo-
chung*; Gl. zu irritanen SG. 54^a, 4;
Acc. fri tudrach in domain Fél.
Epil. 329. — Vgl. totúrgim.

tudraichtaid *pellex* SG. 60^b, 11;
mertrech no tudraichtaid no ben
imtha Gl. zu pellex SG. 68^b, 9.

tuga *Bedeckung, Dach*; tuge
s. unter tugen; tuighi stramen Ir.
Gl. 994. — Sg. Nom. ba tuga slin-
ned bóí fair dianeachair TBF. p.
140, 2; Dat. co tugi slinned FB. 55
(go tugad slinnti Eg.); p. 309, 34;
Acc. luid fo thalman tugaí Fél.
Jun. 6 Laud; Pl. Dat. fu thocaid
tugaib SP. V 3.

tugatóir M. Dachdecker SP.
III 4; tuigheadóir a thatcher O'R.

tugen *die Toga der File* Corm.
p. 43 und 45; i. tuge én, ar is de
cognib én find ocus ildathach
dognither in tugen filed co a criss,
de braigitib cailech lochend (coilech
lathan LBr., „of mallards“) ocus
da curreib („of their crests“) ho
criss suas co a m-bráigit *ibid.*

tugim *ich decke*; tughaim und
tuighim I thatch O'R. — Praet.
Sg. 3 rod toig SP. III 4, vgl. mind
orbude ardatugethar LU. p. 81^a, 11.

tuise *erwählt, auserwählt*,
für tuigse, Part. zu togaim? —
Sg. Nom. is cland tuise do Dia
Wb. 5^c (*est populus electus Deo*
Z². 998); Pl. Nom. ni tat huili
robrtar tuicsi Wb. 11^a (*non omnes*
fuerrant electi); Acc. cia connesfea
tuicsiu Dé Wb. 4^b (*quis conden-*
nabit electos Dei).

tuicsi s. tuicim.

tuidehim *ich komme*; zu dem

Praet. tudchad vgl. do-dechad. —
Praes. sec. Pl. 3 gu tuidechidis p.
144, 27. — Praet. Sg. 1 aní dia
tudchad FB. 93; 2 tudchad SC.
13; 16; 20; Pl. 2 cia dia tudchái-
bair FB. 66 (tuchaboir Eg.); aní
immá tudchabair imresain 89 (tud-
cabair Eg.); 3 ní thudchatar FB. 72
(ní tangatar Eg.); immá tudchatar
75; 76. — S-fut. Sg. 3 ar na tu-
daich tond talman torut LU. p.
114^a, 29 (Siab. Concul.). — Pass.
Praet. Sg. 3 gnim iarom dondí
dodechuid, cesad dondí cosa tuid-
ches actio ejus qui venit, passio
ejus ad quem ventum est SG.
199^b, 1. — Inf. Nom. a thuidecht
i cride tar ési Dé Gl. zu nolite
locum dare diabolo Wb. 22^b (Z².
658); thuidecht dóib *dass sie komme*
Lg. 13; TE. 13 LU.; Gen. tuir-
thiud tidechta Patraic *die Ursache*
con P.'s Kommen p. 17, 16; Dat.
oc thuidecht p. 144, 30; ic tidacht
FA. 7 LBr. (oc tiachtain LU.);
Acc. taidecht p. 46, 24.

tuidme *Verbinden, Vereini-
gen, Vereinigung*. — Nom. cain
tuidme „a fair union“ Fél. Oct. 17,
Gl. i. acomail isin rand no maith
a n-onta; oc túidme na cuinge
don chúing ele Corm. p. 18 essem;
Acc. atsluindiu do thuidme lasin
athair nemda „I appeal to thy
union with the Heavenly Father“
Fél. Epil. 355. *cf. Ch. 16, 27³*

tuil s. tol.

tuil FB. 23?

tuilbréna p. 190, 26?

tuile *Fluth, Ueberfluss*; a
flood, deluge O'R. — Gen. uas
tuim tuile Fél. Prol. 250 (*reimt*
mit nile), Gl. i. uas imud ard in
t-sógail; in ben di thonnaib tuli
LU. p. 40^a, 4 (*Aid. Ech.*), Gl. i. in
tipra; Dat. atta-som for tuiliu *ibid.*
Prol. 124, Gl. i. immed erabuid;
for tuiliu „abundantly“ *ibid.* Epil.
310 (*reimt mit not guidiu*); atfiadat
iar tuiliu „they shew abundantly“
ibid. Prol. 247.

tuilim, *contuillim ich schlafe*
ein, schlafe; die unter Praes.
Pl. 3 angeführte Stelle ist ent-

tudbigud
? Dim., 12, 61.

Keignech ca
cloak' of fuge.
Acc. 3745.

scheidend für die Annahme eines *Compositum* contuillim, für con-ad (aith?) -tuilm, vgl. ma conatil unter cotlaim; tuilim I doze, fall asleep O'Don. Suppl. — Praes. Sg. 3 contuli tráth a dála TE. 12 LU.; contuli iarom d'adaig CC. 5 LU.; Pl. 3 luid iarom dia tig ocus contulet-som for a n-dergodaib LU. p. 25^a, 27; contuiliut p. 145, 13. — Conj. Sg. 1 Dep. co ro tholiur s. unter tairthim. — Praes. sec. Sg. 3 ba and contuiled cach n-aidechi p. 130, 24. — S-praet. Sg. 3 toilis a thromthairthim cotulta fair On the Mann. III p. 424? contuil Hy. 2, 62; CC. 5 Eg.; contuil cotlud cimmeda Hy. 5, 2; Pl. 3 contuilset LU. p. 23^a, 42; Dep. tuil-sitir mo derca súain Oss. III 1, Gl. i. da chotlatar.

tuilm i. muliebre membrum Corm. p. 42.

tuilled *Hinzufügen, Hinzufügung, Vermehrung, Inf. zu tuillim.* — Nom. tuilled péne FA. 16; Acc. forodmar tuilled uilce beos Gl. zu Fé. Oct. 15; doróine in tuilled *ibid.* p. CLVII 39 („the supplement“); tuilled sillaipe „addition of a syllable“ *ibid.* p. LXII 24.

tuillem *Hinzufügen, Einernnten, Verdienen, Lohn, vgl. fuillem; tuilleamh wages, hire O'R.* — Nom. tullem ceaiti frib FB. 73; Acc. ar fir-thuillem m-buide fri Isu Fé. ProL. 55 („for a true addition of reward with Jesu“).

tuillim (do-fo-illim) III *ich füge hinzu, ernte ein, verdiene, vgl. ar-illim, fu-illim; I add O'Don. Suppl.* — Praes. Sg. 1 ni tuillim buidi di nech p. 142, 9; ni tuillim buidi do neoch p. 328, 12; Pl. 3 co tuillet SeLb. 18. — S-praet. Pl. 1 ni ro thuillisem buidi do neuch Gl. zu non fuimus in sermone adulationis Wb. 244 (Z². 413). — Fut. Sg. 1 cinnas dos n-uillib Goid.² p. 180, 7 (LL., „how shall I attain it“). — Inf. tuilled, tuillem.

tuinnim I *dwell, sojourn O'R.*; ros tuindsetar Tragdai fo nirt brig a chumachta LBr. p. 205^b, 20.

tuinnim I *dwell, sojourn O'R.*; ros tuindsetar Tragdai fo nirt brig a chumachta LBr. p. 205^b, 20.

tuinset (imm-thuinset FB. 53) s. do-unsí. Vgl. tuinnsiomh a sound, noise O'R. (tuinnsiomh na trefear acca trasgradh *ibid.* iom-foreradh).

1. túir Pfeiler, Herr (in Bezug auf die Bedeutungsentwicklung vgl. sithbe); a pillar, lord, chief O'Don. Suppl.; Gl. zu balce aige („a stout pillar“) Fé. Mart. 21; tuirighin tuir fuilngeas teach O'R. tuirighin. — Sg. Nom. ba mor tuir a thempuil Fé. Apr. 8; ló-thúir Kuh-herr = Stier FB. 9; tuir catha i. tighearna no taoiseach catha O'Don. Suppl.

tuirem s. turem.

tuirend F. Weizen. — Dat. cain dias diar tuirind eine schöne Achre von unserem Weizen Fé. Nov. 24, Gl. i. diar cruithnecht; ba fer raith diar tuirind Aug. 18, dazu p. CXXXI 39 die Glosse diar cruithnecht, quia sancti Dei triticum sunt; Mai 21. (f. R.C. 41, 47)

túirim (do-fo-sifim) III *ich untersuche, durchforsche.* — Praes. Conj. Sg. 2 co ro thúri ocus cor eterglee cestai ocus cainge in popuil Rev. Celt. II p. 382 (LBr.). — Imperat. Sg. 2 túir. . . ord na caipitel Fé. ProL. 331; Gl. zu feg O'Dav. p. 84. — Praet. Sg. 1 ros tuirius Fé. Mai 26; Pl. 1 ro thuir-sium libra *ibid.* Epil. 75; 3 ro tuirset scrutati sunt Ml. 44^a. — Pl. 1 ar lebráin nos tuirfem Fé. ProL. 289. — Pass. Conj. Pl. 3 ce thuirtir a thréta Fé. ProL. 230.

tuirmim III *I reckon O'R., s. dorimim.* — Praes. Sg. 3 torrimi Gl. zu sermone prosequitur Ml. 130c. — Conj. Sg. 2 tuirme Fé. Sept. 17. — Praes. sec. Sg. 1 ma doruirmind Epil. 128. — Fut. Pl. 1 dorimfem Gl. zu prosequemur, innis et laudibus, Ml. 44^a. — Pass. Praet. Sg. 3 in cach na ro tuirmed Fé. Epil. 122. — Inf. turem.

tuirthecht description O'Don. Suppl.; indis forru a tuirtechta ocus a tindrium n-diles Three Hom. p. 116, 26.

tuirthed Ursache; i. abdar,

tuilnath = fo-
lined „ein Anfuellen,
eine Fülle“?
f. m. Maic. 81

tuinide 'Bedrock'?

Acc. 2811

q. f. unide.

L 15, 347

sess. Thom. Bings

prothunius dar

Med. Studies for

q. Schoeppele, p. 402

„Derfze“, Thom. Bingschaft p. 12

(do-súe?)

tuirthecht 'Alge'
Alex. 65

cause, occasion *Three Hom. Index;*
tuirthúd p. 17, 16.

túisech s. túisech.

Alq. 27
tuisel *M. Fall;* casus *Z². 985,*
camm-tuisel casus obliquus (*SG.*)
ibid. — *Sg. Dat.* re cach thuisil
SG. 210^a, s; *Pl. Nom.* in tuisil
SG. 71^a, 11. *11th Veng. Jak. 3; 3rd, 6, 10*

tuisled
misfortune
Erin 122
tuisledach
a falling
C. Cath. 59³²
tuislim III ich falle; dofuislim
labo *SG. 146^b, 1 (Z². 883).* —
Praes. Conj. Sg. 3 no nim thuisle
i. ni tharda thuisliud form *Gl. zu nim*
thairle *Hy. 6, 13;* *Dep. dufuisledar*
Gl. zu ut cognitione ejus nihil
possit elabi Ml. 30^c, 10 (Z². 442).
— *Inf.* tuisliud s. oben.

tuisim (do-fo-ess-semim *Z². 886*)
I ich erzeuge, bringe hervor.
— *Act. und Pass. Praes. Sg. 3*
iss ed a aicned ceneuil ni dofuisim
ocus dofuisemar *SG. 61^a, 2 (aliquid*
quod generat Z². 430, generatur 471).
— *T-pract. Sg. 3* for cech n-duil
dorosat *Fél. Prol. 91 („do-ro-fo-*
statuit“ Stokes im Index); isnaib
dulib doforsat *Ml. 17^b, 6 (in rebus*
quas creavit Z². 345, vgl. unter
imm-acciu); Romuil doforsat in
cathraig *SG. 31^b, 5 (Z². 413);* Cierops
dorosat in cathraig *ibid. 2.* — *S-pract.*
Sg. 3 tusmis *Gl. zu trogais CC. 3*
LU.; Dep. 6r thuisimestar aicned
na n-dúl p. 169, 25. — *Pass.*
Praes. s. oben. — *Fut. Sg. 3* is ho
Isaac dofuisemthar a sil n-airigde
Wb. 4^c (Z². 475). — *Fut. sec.*
Sg. 3 in gein no tusemtha *Three*
Hom. p. 56, 5; s. — *Pract. Pl. 3*
a torbae ar a torsata *Gl. zu aperi-*
re causam Ml. 42^b (Goid.² p. 40).
— *Inf. 1) tuistiu s. besonders;*
2) tuismiud, *Nom. tusmiud* in t-síl
rigdai *Three Hom. p. 56, 4; Gen.*
ám tusmeda ibid. 2; Dat. do thus-
med chloinde s. unter iartaige.

tuisenach genitivus *SG. 77^a, 1*
(Z². 809), von tuistiu.

tuisid *M. Erzeuger, Pl. die*
Eltern. — *Pl. Nom.* in tuistidi
Wb. 28^d, 21 (parents Z². 236); a
thustige *Three Hom. p. 12, 32;*
Dat. o tustidib p. 17, 34; *SMart.*
9; o thustigib 26. — *Vgl. dona*
tusmigib (*von Stokes in tusmidib*

correct) on-genir „of the parents
of whom he was born“ *Three*
Hom. p. 4, 14; dar sarugud a thus-
nigthe „in spite of his parents“
SMart. 9.

tuistiu *F. Erzeugen, Erzeu-*
gung, Schöpfung, Inf. zu tuis-
imim. — *Sg. Nom.* tuistiu claindde
Wb. 28^b, 17; dunarructhæ aet oen-
tuistiu Tír. 11; Gen. 6 aicniud na
cétné tuisten Wb. 21^b (natura pri-
mae creationis); Dat. oc tuis(tin
domuin Ml. 19^d, 1; oc tuiste dáile
Wb. 5^c (Z². 26).

túithlae *Gl. zu gibbus SG. 22^a, 6;*
tuthle gibbus *Pr. Cr. 9^a (Z². 767);*
amal tuthle no ailsin *Gl. zu sermo*
eorum ut cancer serpit Wb. 30^b, 15.

tuitim I ich falle, über tuthi-
tim, tothetim aus do-fo-thétim ent-
standen, vgl. téit. — *Praes. Pl. 3*
co tuitet *F.A. 22 (cu toitet LBr.).*
— *Conj. Sg. 2* rega let-su iar sech
co tempul Deanae ocus guidfet-sa
Crist co tuite Goid.² p. 105, 3
(LHy.). — *Praes. sec. Pl. 3* eucund
dofutitis *LU. p. 114^b, 17 (Siab.*
Concul.). — *S-pract. Sg. 3* os mé
dofuit im lin chéin in mein Netz
fél SP. II s; dofuit ri din gai sin
Rev. Celt. III p. 179; dofuit cotlud
fair SC. 8; Pl. 3 cor tuitset airm
uad *FB. 38 Eg.* — *S-fut. Sg. 3*
cráet dofaeth don gai seo „what
will fall by this spear“ *Rev. Celt.*
III p. 178 (LL); dofaeth ri din
gai sin ibid.; attaig Deain ann co
taith in tempul bíte Diana, dass
der Tempel zusammenstürze Goid.²
p. 105, 2 (LHy.); dia teth (sic)
tempul Deane erum-sa, is ferr Crist
quam Deain ibid. 4; Pl. 3 dofóeth-
sat *Lg. 5, 12 Eg.; cumma cia thoet-*
sat immi SeM. 3, 16, zu lesen thoeth-
sat (cia taethsat H.); ar huáib seco
mnáib do thoetsat la Meidb ocus
Ailill TBF. p. 142, 3. — *Fut. sec.*
Sg. 3 ro chuala lib dofáithsad din
gai *Rev. Celt. III p. 179 (LL);*
dofáethsad *ibid. p. 180; co taethsad*
in erand FéL. p. LXXV 29. — *B-fut.*
Sg. 3 tuitfid ri de *Rev. Celt. III*
p. 180. — *Inf. Nom. tothimim,*
tothim *N. casus Wb. 5^b (Z². 268);*

später (mit Anlehnung an das Praesens) tuitimm, tuitim Lg. 13; is tuitim dorochar fornsa clochaib *Three Hom.* p. 24, 20; *Gen.* totma O'Don. *Suppl.*; *Dat.* a baill dubglassa ic tuitimm de *Three Hom.* p. 80, 16; ond inuud tuitim eodem lapsu *Goid.* p. 68, 2 (LHy.); do thuitim Lg. 13; *Pl. Acc.* inna totman casus *Ml.* 19^a, 4.

tuitmendach *Hinfallen verursachend* p. 190, 32, con tuitimm.

1. **tul N. Stirn, Vorderseite, Erhöhung (Wölbung oder Buckel des Schilds?); front, countenance, face O'R.** — *Sg. Nom.* co n-cemaing a tul immo n-all *FB.* 70; tul n-óir fair (auf dem Schild) p. 131, 19 („a boss of gold“ *On the Mann.* III p. 162); taul argait furri (auf dem Schild) Lg. 18, 28; *Dat.* tancatar tulfethi a ocan co m-bátár for tul a lurgan *LU.* p. 79^b, 30; o thul co aurdord *LU.* p. 79^a, 19 („from forehead to croup“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 424); *Acc.* co m-benad a thul eind frisín cathraig *FB.* 88; imma chromsciath n-dubderg inna téged torc taiselbtha ina tul *LU.* p. 79^b, 10; *Pl. Dat.* do thulaib a lurgan *FB.* 37 *Eg.* — *Compos.* tul-fethi s. oben, „the front-sinews“ *Crowe, Siab. Concul.* p. 426; tul-mong Schnauzhaar? ca tulmaing *Oss.* III 5, *Gl.* i. co moing a srona; tul-lethan stirnbreit, ech .. taul-lethan *FB.* 47, dá ech .. tul-lethain 45, p. 310, 15.

2. **tul nacht, ar is tul gach nocht** *Corm. Tr.* p. 161 tulach.

3. **tul quick, sudden O'R., i. obann O'Cl.; s. tul-chomrac?**

tulach *F. Hügel, vgl. telach; hill Corm. Tr.* p. 161. — *Dat.* tri stéill .. i taulaich in taige in der Wölbung des Hauses *FB.* 55? *Acc.* cosín tulaig *TE.* 12 *LU.*; *Pl. Nom.* tulcha p. 190, 25.

tulehinne *Hügel, von tulach?* *Sg. Dat.* lasodain lingid Cuchulaínd i n-ardai co m-bói for tulchimú ind lis *LU.* p. 19^a, 13, vgl. cosín tulaig uasind lius *TE.* 11 *LU.*

tul-chomrac „sudden collision“ *Sench. M.* III p. 254.

tulchube *Fass, Milchkessel; tailchube Gl. zu cratera SG.* 95^b, 5; ind telchubi *Gl. zu cadi SG.* 180^a, 1; airdhigh no tulchuba *Gl. zu criathar O'Dav.* p. 62; sithal no ardíg no tulchuba *Gl. zu creithir Corm. Tr.* p. 48 („a bucket or chalice or cup“); *Gl. zu cuif* „a cup“ *ibid.* p. 47; i taulchubu fina *TBF.* p. 138, 11; secht tulchuba p. 311, 30.

tullatár *FB.* 56, con tullatár *TBF.* p. 156, 20, s. dollod.

tul-lethan stirnbreit; ech .. taullethan *FB.* 47; dá ech .. tul-lethain 45; p. 310, 15.

tul-mong Schnauzhaar? ca tulmaing *Oss.* III 5, *Gl.* i. co moing a srona.

tummim III ich tauche ein. — *S-praet. Sg.* 3 tummis s. unter imm-díbdaim; cor thúmm a édic mera isin usce *Three Hom.* p. 6, 16. — *Part.* tomtha dipped O'Don. *Gr.* p. 206. — *Inf.* tummu dipping *Beitr.* VIII 327.

tunni *Gl. zu srúama FA.* 27, s. tond.

tur a journey O'Don. *Suppl.*, *kur. see tur* vgl. turas; dolluid .. ina thur Lg. 15, oder zu tár? *Die Vio*

túr i. iarraidh O'Dav. p. 123, vgl. túrim; nemlécad tigi do thur „not to allow the house to be sear-B.S. 5/17“ O'Don. *Suppl.* (O'Dav. l. c.) *thur-corbán*

turas iter, peregrinatio *Beitr.* VIII 341. — *Sg. Nom.* for túrusí, für túrus-sí, *Sc.* 13; *Dat.* co tísad don turus *FB.* 79. — *Compos.* imm-, mí-thurus. — *Vgl.* tururas.

tur-baid *F. Mangel, Fehlen? exemption O'Don. Suppl.*; turbhaidh mischance, misfortune O'R. — *Sg. Nom.* turbaid chotulta Schlaflosigkeit *ScM.* 3, 1. — *Vgl.* turbaid.

tur-brúid interruption, vgl. ter-brúid; turbrodh to impugn, to violate O'Don. *Suppl.* — *Sg. Acc.* *BR.* 6, 21 fledugud cen turbrúid *ScLb.* 23; tiagam inna rith cen turbród cen tairsem *FA.* 29. *Seignepied*

turebál *F. Sicherheben, Aufgehen, Sonnenaufgang, vgl.*

tunath = sonnath *poison*
furnadsem = verkrappen,

V. d. r. to-messam. *Alex.* 74

furnide „Verfassung“, vgl.

Therneyer, *Lein. Hds.* und *Rit.*

I p. 39. *cf.* *Ac.* 45, 15; 46, 270

fulgan
Schlag
cx 13, 203

túar-gabim, tercáil; turgabáil upri-
sing, ascension O'Don. Suppl. —
Sg. Nom. turgabail na gréne s. unter
fáir; Dat. o turcháil co funiud
ScLb. 22; da esca do turecabail
Three Hom. p. 104, 24; tair ic
taurcábáil na gréni TE. 16.

tur-comrac a meeting, council,
synod O'Don. Suppl., s. ter-chomrac.

túrem Zählen, Inf. zu do-rímim,
túirmim. — Sehr häufig in der
Formel lia túrem; is lia túrem tra
ocus aisneis mehr als zu zählen
und zu sagen FB. 28; is lia túirem
ocus aisnēs „overmuch it is to re-
count and declare“ Three Hom. p.
36, 4; *ibid.* p. 122, 11; bid lia túrim
ScM. 3, 10; at lír túrim FA. 29;

mó túrim Hy. 5, 18, Gl. i. quam
potest hominem narrare; Acc. doné
a thurem Gl. zu dorurme Hy. 5, 67.
turfoehraic s. ter-foehrice.

turgaire i. tairriachad, inciting

turfalach
covering
Plummer,
Ir. Lives I 190

túrnam O'Don. Suppl.

túrid Pfeiler, vgl. túir; túiridh
túrillá púllar, column O'R. — Sg. Nom.

túrid airgit ocus glain SC. 31, 16.

túrsear, sliغه ocus túrscar in
mara „shells and weeds of the
sea“ Féil. p. XXXVIII 36.

túrsitnech irriguus SG. 24^a, 3
(Z². 775), von tairsitín.

turud dry weather Corm. Tr.
p. 159, tuarad Corm. p. 43, vgl.
terad.

tururas, vgl. don chom-thururas
de incursu, fo chomthururasib
inna n-diummassach Ml. 118 (Z².
887).

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

tús Anfang, Vorrang; prin-

cipium Z². 56. — Sg. Nom. tús
dia mnái ria mnaib Ulad FB. 68;
87; 89; Dat. o thús co dered FA.
22; TE. 14 Ey.; ar thús zu Anfang,
zuerst, primum Z². 610; FA. 3;
22; 23; 33; FB. 17; 20; 21; 62;
67; 72; ar chetus, für chét-tús,
SC. 42; for tús zuerst p. 40, 28;
p. 42, 35; FA. 3 LBr.; dom thús
Hy. 6, 2. Gl. i. remum.

tússech, tóisech 1) an der
Spitze stehend, hervorragend,
der erste; 2) Anführer, Führer;
tóisech praestans Z². 811; tosic
Gl. zu primus Goid.² p. 58 (South)?
taoisech a chieftain, general O'R.

— Sg. Nom. 2) deg-tuisech Hy.
1, 11; toisiuch p. 144, 25; taisiuch
inn tíge der Herr des Hauses 14;
in tuisich 17; Dat. 1) o gein tuis-
sech Etaini von der ersten Geburt
E.'s an p. 131, 9; Acc. 2) cach buden
immá túsech FB. 7; adverbiall:

1) ind adaig thússech die erste
Nacht FB. 83; Pl. Nom. 2) na
toisig FB. 28; Gen. 2) di ingenaib
tussech p. 131, 11; na tóisech FB. 6.

— Compar. tóisechu prior SG.
42^a, 2; tóisechu tanic Matoc i n-
Erind quam Epscop Sanctán M. kam
früher nach Irland als Bischof S.
Hy. 6 Praef.; Corm. Tr. p. 165 ua;
vgl. túsca, túsaga sooner, rather
O'Don. Suppl. — Superl. tóisi-
gem primus SG. 42^a, 3.

tússigecht der Erste sein, an
der Spitze stehen, Vorrang,
von tússech. — Acc. immá tússi-
gecht isna fledaib FB. 56.

tuthle s. túithlac.

tuscurnthe 'Erfindung' Alex. 827

tuscairniud, Cath. Cath. 166, 326
S.R. 3324

U

u, ua für altir. aue nepos; ua
a descendant O'Don. Suppl.; Adam-
nán u Thinne FA. 3; do hU Sua-
naig s. unter 2. ic.

1. úa SC. 25?

2. úa, úad s. 6.

úabar Uebermuth, Prahlen;

vana gloriatio Z². 780 (Wb.); uabhar
pride, arrogance, vainglory O'R.
— Sg. Nom. ní ual[1] na húabar
SC. 19, 1; 6; Gen. cen airde n-úabair
Hy. 2, 67; in drong uabair Féil.
Prol. 199 („haughty“ Stokes im
Index). — Compos. ind úaburdell

druidechta *LU. p. 81^a, 5* (*Cuchulinn's Gestalt, wenn in Kampfeswuth*).

úabéla s. óibéla.

úabrech übermüthig, prahlerisch. — *Sg. Nom. uallach uabrech SC. 37, 22. — Vgl. run-uabrigestar Gl. zu profanaverat Ml. 73^b.*

úacht Kälte. — *Sg. Nom. uacht siní Hy. 2, 27; Dat. athél ar ócht et gortí Wb. 10^d (Z². 1006); Acc. sephaind uacht domm cochraid[ib] er vertrieb die Kälte von meinen Pferden CC. 7? eter uacht ocus tess FA. 26 (fuacht LBr.); fuacht SC. 30, 8; fri huacht TE. 9 lies fri husce.*

úachtar, óchtar *N. das Obere, der obere Theil, vgl. ós, úas; ochtar, uachtar pars superior Z². 781. — Sg. Nom. a uachtor FA. 21; Dat. o úachtur co a iachtur ScLb. 21; iar n-úachtur p. 309, 34; i n-Uachtur Gabra Hy. 5, 60; Acc. tria uachtur do macraille ScM. 13; co barr-úachtar a dond-fúathroci LU. p. 81^a, 30.*

úachtarach oben befindlich, der obere, oberste. — *Sg. Acc. cot rosci Cúchulaind ocus ró lá cor n-íach n-erred de i n-arda coruc a chléthe n-óchtarach din tig co m-bói for clétíu in tigi aile LU. p. 19^b, 11; Pl. Nom. allethe úachtarcha FA. 13. — Compar. as uachtarchu superius Ml. 66 r (Z². 276).*

nachtlan saluber *Ir. Gl. 1064 steht für älteres úag-slán.*

1. úad, húad *Gl. zu specu SG. 52^b, 7, vgl. úam.*

2. úad s. 2. ó, úa.

úad- in der Composition für ó, úa *Z². 878.*

úag s. óg. — *Compos. Mac O'ige co n-uag-bail „with perfect goodness“ Fé. Dec. 3 (con lig-bail LBr.); gein Muire mind n-uag-bailce Fé. Aug. 16 („perfectly strong“ Index).*

úagboid, vielleicht eine Bildung wie óbad? „Atcondarc triar nocht hi cléthi in tigi, a tóesca fola trethú, ocus súa (?) anairlig ar a

m-braighti.“ „Rus fetur-sa sin,“ ol se, „tri ernbaid úagboid triar orgar la cach n-aim in sin *LU. p. 94, 22* (am Rande: imdai na m-badh), *vgl. Rem.² p. 66.*

úagdae *virginal Fé. Index; Dat. co cleir uagdaí Fé. Jul. 29.*

úage, úaige s. óge; wholeness, virginity *Fé. Index. — Dat. i feil fir co n-uagi Fé. März 29, Gl. i co n-glaine: tret ingen co n-uage Oct. 8 (oighe Laud); ba cain doss co n-uaiqe Apr. 6 (uagi Laud).*

úagim ich nahe, s. fúaguim; con-uagim *Gl. zu an cethrur con-uaiqe „a splendid four I sew together“ Fé. Jan. 20. — Part. a inar. is é úagthe osslethar LU. p. 79^b, 2.*

úailbe s. úall.

úaim s. úam.

1. úaimm, úaim *N. (Nähen, Nath, vgl. úagim; Acc. cen úaim and etir „without a seam therein at all“ Goid.² p. 65, Gl. zu per totum textam LHy. fo. 62, 2 composition s. allshuho, manuscript*

2. úaimm, úaim s. 2. ó, úa.

1. úain *Musse, Gelegenheit; a turn, leisure, delay, opportunity O'R. — Sg. Nom. lase bas n-úain do Gl. zu cum ei vacuum fuerit Wb. 14^a (Z². 22); fa[il]ti indiu ní dam úain Lg. 17, 53 (ní dom úain Eg.); ní dam húain LHy. Amr. 144 („there is no opportunity for my Crowe). Alex 827 ar uainde in turn“*

2. úain *Leihen, vgl. óin; loan O'R. — Dat. oc uain et airlicud Gl. zu benignas Wb. 31^e, 7 (in commodando et praebendo Z². 634).*

3. úain, úainm s. 2. ó, úa.

úaine s. úane.

úair, óir *Conj. weil, da, von Causalsatz folgt dem Hauptsatze nach: uair ní túalaing FB. 11; 25; 41; 56; 72; 79; uair bid comarda 59; 61; uair is ed ainm as tressam Hy. 6, 1; FB. 14; 20; 30; 56; 73; 81; 83; SC. 34, 9; úar Gl. zu Hy. 5, 66; 2) der Causalsatz steht voran: úair assoith la hÉsu in grian. ba huisse. Hy. 2, 59; FB. 7; 9; 93; uair nachat fil-siu*

uairges
óibéla
Cath Cath. Hy
óleisure
ib. 1359

uaise noble fein . . cona be do ben . . 62; *TE*.
LU?
uaitíne puerperium O'Don.
Suppl.; *personificiúir* *TBF*. p. 140, 28,
vgl. ibid. p. 162.
 úaitíne s. úatne.
 ual s. úall.

uaise noble
uaitíne
uaitíne

ualach a burden O'Don. *Gr.*
 p. 87; *Sg. Acc.* ro bhain . . ualach
 dona caoraibh dhóib *Tor. Dh.* p.
 140; *Pl. Nom.* ualaighe O'Don.
Gr. l. e.

1. *úall F. Ueberhebung, Stolz, Hochmuth; superbia* Z². 241; *uail*
vanity, pride O'R. — *Sg. Nom.*
ind huall elatio *ML*. 28^a, 1; *ni nal,*
ni uall *SC*. 19; *uall ollimresan* 41
parenthetisch? nach *n-úall* 19 *ni ro*
thallastar a úaill . . i *n-Érind* *FB*. 79;
Gen. bes uáilbe *Wb*. 14^e (*mos arro-*
gantiae Z². 55); *uáilbe et utmaille*
Gl. zu juvenilia desideria fuge *Wb*.
 30^b, 24; *comrac ualle* *ScM*. 21, 7;
Dat. ar . . uail *FB*. 93; *Acc. cen*
úail *FA*. 35; *trie uail* *FB*. 29 *Eg.*;
ni tabir uáil na toris forn *Wb*. 16^a
 (Z². 243). — *Vgl. com-úall.*

2. *úall Klage; uail wailing*
O'R. — *Pl. Acc.* co cuala ualla
 troma oc cáined araile mogad
SMart. 20 („heavy wailings“).

úallach übermüthig, hoch-
müthig, stolz; superbus *ML*. 41 r;
vain, vainglorious O'R.; *huallach*
i. bocasach no hocfasach O'Dav.
 p. 96. — *Sg. Nom.* *ScM*. 4; *SC*.
 37, 22. — *Adv.* co *huallach* *ScM*.
 4 H. — *Compar.* *uallchu* *murib*
SC. 18.

úallaigim III *sum arrogans*
 Z². 435, *doaitíbhíoch no ní oird-*
nimm no ualligim *Gl. zu abrogo.*
arogo *SG*. 22^b, 2.

úallann *SP*. V 9, *vgl. ualland i.*
nasal O'Cl. (*Fél. Ind.*) *Thes. l. II*, 295
úalle Nebenform von 1. *úall?*
tria úalle a n-glond *FB*. 29 (*trie*
uall agu *Eg.*).

úam *F. Höhle; huam specus*
SG. 52^b, c; *uamh, uaimh a cave,*
den O'R.; *uaimh a cave, a crypt*
 O'Don. *Suppl.* — *Sg. Gen.* a *n-*
iarthar na huamha sin *Tor. Dh.*
 p. 78; *Dat.* a *húaim* *Crúachan*

FB. 57; *i n-úaim* *Śleibe Tellii*
Fél. p. CXXIX 31; *Acc. dochu-*
adhádar a n-uaimh thalman *Tor.*
Dh. p. 78; *dochotar hi n-uamaid*
ar imgabail a n-ingrema *Fél.* p.
 CXXIX 42.

úamnaigim III *ich schrecke,*
von óman, úamun. — *Conj. Sg.* 3 *cura*
uaimnige terreat *Gild. Lor. Gl.* 65.

úamun s. *óman.*

1. *úan* *M. Lamm; a lamb* O'R.;
agnus *Ir. Gl.* 459. — *Pl. Nom.* co
 tancotar na huain co hopund do-
 chumm a máthar *Three Hom.* p.
 8, 17; *Gen. dia terpúus na n-úan* is.
 — *Davon uainín agnellus* *Ir. Gl.* 492.

2. *úan* *Schaum; froth, foam*
O'R.; *uan tuinde „froth of the*
wave“ *Corm. Tr.* p. 66 *enbarr; gi-*
ligtír . . úan tuinniu *TE*. 4 *Eg.*

3. *úan* s. 2. 6. *úa.*

úan-bach *Schaum; uanbach a*
bélaib ind eich sin *Rev. Cell.* III:
 p. 183 („the foam from that horse's
 lips“).

uainín *T. B. C. 698,*
 5066

úane *grün; uaine green* O'R.
 — *Sg. Nom.* *brat úaine* *SC*. 8; p.
 131, 16; *tene uaine* p. 191, 13; *tibri*
uani *SC*. 37, 10; *Gen. in mnái* *bruit*
úani 13; *Dat. cosin brot úane* 8;
iarna brechtrad di . . úani *FA*. 11.

úanfebli, dond *Emir úanfebli*
FB. 68, 25 (*uanoble* *Eg.*), *Gl. i.*
foltchain, vgl. Emer Foltchain 28.

úanide *grün, vgl. úane; Sg.*
Dat. do síta úainidí *TE*. 3 *Eg.*;
issin t-situ úainidíu *ibid.*

úantaind *FB*. 24 (*uanainn* *Eg.*)?

1. *úar kalt, später fúar; uar*
cold *Corm. Tr.* p. 166 *uaran.* —
Pl. Nom. *indsi fuara* p. 190, 31.
 — *Compos.* *dabcha úar-uscí* *SC*.
 36; *FB*. 53; 54. — *Compar.* *fuair-*
riú p. 190, 30.

2. *úar* s. 3. 6r.

3. *úar weil* *Gl. zu Hy.* 5, 66,
vgl. úair.

úarach *zeitweilig; temporary*
O'R.; *Sg. Nom.* *Hy.* 5, 21.

úarán *fons vivus* O'Don. *Suppl.*;
a spring-well *Corm. Tr.* p. 166.

úarboith *Lg.* 17, 18 s. *urboth.*

úareraidech *katherzig* *SC*. 26,
besser úarchaidech.

4 uar "Quelle"
CX. 13, 223

uasad 'topane
caithre allais, Tog. Tr. 1055
B. S. 8 1/2, B. T. 11 2 1/2 1/2

uarda (the) frigid (zone)
Cath. Cath. - 292

úardatu *M. Kälte*. — *Sg. Acc.*
cen úardataid *FA* 35.

úariud *FB* 19?

úas s. ós.

úassal *hoch, erhaben, edel*;
úasal *nobilis Z²* 768. — *Sg. Nom.*
faith úasal *FA* 35; huasal trinoit
Hy 6, 5; *Dat. F.* co n-huasail hiris
Hy 5, 3; *Acc.* co rig... n-uasal *Hy*
1, 10. — *Compos.* a n-uasal-fer
Gl. zu a n-uas[ar] *Hy* 1, 9; drong
huassal-nóeb „of high saints“ *Fél.*
Epil. 277. — *Compar.* uaisliu
Fél. ProL. 151 (*s. den Index*);
Superl. huaislimem *altissimum*
ML 28^a, 14.

úassal-athair *M. Patriarch*;
nasal-athair *patriarcha Ir. Gl.* 13.
— *Pl. Nom.* úasalathraig *FA* 6;
Gen. huasalathrach *Hy* 7, 11; *Dat.*
do húasalathraich *Wb.* 30^d, 1
(*Z²* 858).

uasar s. ósser.

uasligaib *Hy* 4, 10?

uasucan *oben befindlich* („above us“ *Stokes*)? *eine sonderbare*
Deminutivbildung, wie cisucan,
I'sucan: Canaid cóir a ingena, d'fir
dligius bar cisucan, ata na purt
nasucan, cia beith a n-ucht Isucan
Fél. p. XXXV 27.

1. úath i sce, a white-thorn
Corm. Tr. p. 165.

2. úath *schrecklich, N. Schreck-*
cken. — *Sg. Nom.* mór n-uath
Lg. 2; *Acc.* brissid úath nadarcena
FB 24? *Pl. Dat.* co n-aibthib
huathaib *Hy* 6, 15, *Gl.* co n-anb-
thib ocus co n-uathaib.

3. úath, imsoi cusna húathaib
FB 67, *vgl. fuath an image, spec-*
tre, apparition O'R.? Hierher auch
foscain, úathu eoh n-analche *FB* 49
und *p.* 310, 20?

úathach *schrecklich.* — *Sg.*
Acc. ifern n-uathach *Hy* 6, 20.

úathad *N. Einzah, eine ge-*
ringe Zahl, Seltenheit, gramm.
der Singular; óthath, uathath
paucitas, singularitas, Singularis
Z² 22 und 311; uathadh a small
quantity, little, few O'R. — *Sg.*
Nom. is uathad nech dib téged asa
reclis es ist eine Seltenheit — selten

ScLb. 22; is uathad for talmain ro
fitir ainm neich dib *selten auf*
Erden kennt man den Namen eines
von ihnen Gl. zu Fél. ProL. 135;
úathad do degdáinib Ulad *einige*
wenige FB 6; uathad allín gering
ihre Zahl ScM. 21, 34; *Gen.* hi
coicid huathid am fínften der Ein-
zahl (*im Gegensatz z. B. zu in*
choiced fichet der fünfte der
Zwanzig = der fünf und zwanz-
igste, Gl. zu quinta luna Cr. 33^b
(*Z²* 310); in ochtmaid uathaid
ro genair, in ochtmad déc ro gab
caille for a cend, in ochtmad fichet
dochoid dochumm nime *Three Hom.*
p. 66, 12; *Dat.* i n-óthud *SG.* 41^a, 8
(*in Singulari Z²* 985, *Gegensatz*
isin hilar in Plural); i n-uathed
ocus hi sochaide einzeln und in
Gesellschaft Hy 7, 41.

úathate, úate *in der Einzah*
stehend, einzeln, wenig, Adj.
von úathad; Pl. Dat. donaih teo-
raib personaib uathataib *SG.* 186^a, 2;
Acc. frisna briathra huathati ocus
hilddaí *SG.* 71^b, 12; ainsédim-ne
uati do hilib díb „a few of the
many of them“ Three Hom p. 6, 13.
— *Compar.* atá sund as huatiu
„here is he who is lonliest“ *Fél.*
Epil. 395 *Laud.*

úath-bás *Entsetzen, Schreck-*
lichkeit; uathbhas *astonishment,*
prodigy, hideousness O'R. — *Acc.*
le huamhan agus le huathbhás an
sgéil sin „through the fear and the
horror of that story“ Tor. Dh.
p. 160.

úath-básach *entsetzlich,*
schrecklich; uathbhasach *sho-*
cking, dreadful O'R.; is and-so cé
riastartha im Choimcúlaínd co n-
derna úathbásach (*sic*) n-ilrechtach
n-ingantach n-anaichnid *de LU.*
p. 79^b, 22; trí tromghártha adh-
bhalmhóra uathbhásacha *Tor. Dh.*
p. 198.

úathmar *schrecklich, furcht-*
bar. — *Sg. Nom.* *FB* 81; 91;
Acc. léim n-úathmar 70.

úati s. úathate.

úatigud *wenig machen, dünn*
machen, von úathad; im húatigud

na n-dóine „for the thinning of the people“ Hy. 1 Praef.

úatne *Pfosten, Pfeiler, Säule; uaithne a hinge, a wooden pin, a pillar, post, pedestal O'R. — Sg. Nom. Coningen cain uaithne Fé. Apr. 29; Dat. no lingid di cech úaitniu for araili LU. p. 23^a, 29; Acc. frisín n-úaitni créduma FB. 21; Pl. Nom. úatne finna forórda SC. 33, 11; Dat. co n-úatnib crédumaib p. 309, 35; catt bec bóí forsind lár oc cluchiu forsna cethéoraib náitnib lecdaib bátar and LU. p. 23^a, 27; Acc. eter úatni ocus airniúgi FB. 1.*
úatúaslaicim (für úad-túaslaicim) III *ich löse. — Praef. Sg. 3 ro húatúaslaic LHy. Amr. 136. — Part. húatúaslaicthae absolutum SG. 30^b, 4.*

*b, um
harness,
pear
bottle of
centry '77*

uball, ubull *Apfel; uball Corm. p. 43; aball haec malus SG. 61^b, 5. — Sg. Nom. ubull oir SC. 33, 4; Dat. boim bil con uball airgit ein guter Schild mit einem Apfel von Süber O'Dav. p. 57; Pl. Nom. nói n-úbla cliss FB. 42, vgl. unter ubull-chless: Gen. cóic deich ubull óir SC. 37, 7? Du. Nom. dá uball óir for di gabal a muingi, med feardornn ceachtar n-ai TB. p. 176, 24.*

ubull-chless *das Aepfelspiel, ein cless Cuchulinn's FB. 31; LU. p. 73^a, 1; ibid. p. 113^b, 34; ibid. p. 121^b, 15. Zur Sache: nói claidib ina láim ocus nói scéith airgdidi ocus nói n-ubla óir, focheird cech ai díb i n-ardae ocus ní thuit ní díb for lár ocus ní bí acht óen díb for a bois ocus is cumma ocus timthirecht bech illó ánlí cach æ sech araile súas LU. p. 92^b, 20, vgl. SC. 37, 7.*

uea s. uecu.

ro uead s. ruceaim.

uecu *Wahl, Wunsch (für ud-gu Z². 876), vgl. togu, rogu; ní uecu act is fáitsine es ist nicht ein Wunsch sondern eine Prophezeiung Wb. 30^a, 20 (Gl. zu reddet ei dominus secundum opera ejus); a úcu tantum bis and cen intinuscann sein Wunsch nur ist da, ohne dass er*

anfängt SG. 148^a, 12; ueu sét selecting of seeds, or cows O'Don. Suppl.; uea choice ibid., vgl. ueca Corm. Tr. p. 167.

ueh *Interj. wehe! voc Z². 750; iss e a mór éia i. ueh ach Gl. zu amor Hy. 6, 12.*

uchan *Interj. wehe! uchan is crú mo craide SC. 29, 19; uchan do galur wehe über die Krankheit 17.*

uecht *Brust, Busen; uecht the breast, bosom, lap O'R. — Sg. Gen. sine ochta über Ir. Gl. 1059; na héte ochta no na cuislenma Gl. zu venas Gild. Lor. Gl. 222; Dat. a bia[i]l ocus a chend na uecht FB. 77; asa uecht 90; nóide bec a n-uecht in óelæich „in the young man's bosom“ Fé. p. LXXII; fer gonar a hucht slóigh móir „a man who is killed in the presence of a great host“ O'Don. Suppl.; a hucht a comalta SC. 40; Acc. focres inna hucht Hy. 5, 48, Gl. i. Brigte; ro theclaim inne a brond ina uecht Rev. Celt. III p. 181; co uecht an-faid irgaile FB. 35, co hucht n-irgaile Eg., vgl. 23; con rici hucht Nói n-Omne „as far as the Hill of Nine Oaks“ Tir. 1? re hucht in t-sleibe On the Ms. Mat. p. 594 („at the breast of the mountain“ ibid. p. 309); Pl. Dat. ina n-ochtaib „in their laps“ FA. 5; Acc. i n-uechtu ergal n-eirind FB. 23, vgl. 35. — Compos. (ech) uecht-lethan brustbreit FB. 47; 49; p. 310, 18; aindre áilne uecht-gela „white-bosomed“ Ir. Gl. 223.*

uechtach *antela („a breast ornament for horses“) Ir. Gl. 264.*

uechtard *strumousus Ir. Gl. 643.*

uecht-bruinne *Brust; tuce a laim dar a uechtbruinne TE. 7 Eg.; 8 Eg.; co n-ór fria n-uechtbrunnib SC. 40.*

ueut *Adv. dort, vgl. út, ueut; na trí dath ueut Lg. 7; FA. 22 LBr.; Rev. Celt. III p. 181; dind éulaith ueut SC. 4; 5; in camrath-mír ueut FB. 13; 16; 72; ugut 14; in triar ueut 72.*

udacht, udhacht *will, testament O'Don. Suppl.; audacht i.*

*ucing a riking
Cath. Cath. 2606*

huath-fecht i. in tan téit in duine fri fecht n-éca wenn der Mensch auf seinen Todesgang geht *Corm. p. 3. Vgl. edocht.*

udbair, ní udhbair ne offer (unter ruachillim) zu idpraim; udhbairt offering O'R.

ude Reise; journey O'Don. Suppl. — Sg. Nom. ude anma . . iar techt a curp *ScLb. 21*; huide laithi beos *Cr. 31^c* (profectio diei adhuc *Z². 230*); ciar bo gar a uide *Three Hom. p. 122, 6*; Acc. udi tri lá ocus tri n-aideche *FB. 10*.

úde s. unter udmad, etwa zu uth?

udim i. nomen dond roi (?) triasa teit in erand bis forsin cleith ocon udmad no occa dunad *Corm. Tr. p. 164* (, a name for the hole through

*Ein 10, 118
Thesen, Fr. Recht,
p. 94 s. 1.*

which goes the bar that is on the hurdle when it is being closed“).

udmad i. ud ocus damnad i. crann ar lias i. gobenn gaibthir forsin cethræ co n-damnaiter a n-úde i cumung *Corm. p. 45*; udhmhadh an enclosure, shutting O'R.; s. unter udim.

udnacht a palisade? O'Don. Suppl.; the hurdle roof of a round house upon which the thatch was laid, a palisade or hurdle fence *On the Mann. III p. 46* (Sull.); udnocht coil (s. 1. coll) imbi *On the Mann. III p. 480*; cen udnucht n-imbi *SP. III c*.

udpairt (s. udhair) zu idpraim, edpairt; audpairt *Fél. Epil. 345*.

úgai s. og.

ugra s. augra. *Call. Cath. 3795*

1. **uí** s. aue, óa, u.

2. **uí** s. ói.

uiblech, vgl. óibell, óiblech, uiblech tened *FB. 49*; p. 310, 20; doffich uiblich tened ocus análaich *FB. 51*; p. 310, 35.

uile s. ole.

uile s. ule.

uille s. 2. ule.

uilli, uillia s. óil.

uillind s. 2. ule.

uim, allestar uim *CC. 5 LU.*, vgl. huma-lestrai „bronze vessels“ *On the Mann. III p. 500*.

uimm i. uma *Corm. p. 45*; i.

umha O'Dav. p. 124; uim brass, copper O'R.

*uince
Fodanus
Wo. diebst.
Jm. Hecht
55.*

úir s. úr.

uire s. ore.

uirge the membrum virile O'R., a testicle *Beitr. VIII 352*; *Pl. Acc. na hui[r]ge genitalia Gld. Lor. Gl. 209*.

uirnige p. 145, 4?

uirthe (s. unter aidber) für furre, fuirri, s. for.

1. **uiss** s. oss.

2. **uiss** i. umhal humilis O'Cl. (*Fél. Index*); humble, obedient O'R.; dond rig batar ussi „unto the king .. were obedient“ *Fél. Jun. 19 Laud* (uissi *LBr.*), *Gl. i. batar uiss no umla no inraicé no comadais*.

uisse passend, angemessen; uisi dutiful, obedient, humble O'R. — Sg. Nom. is huisse a molath laudandus *SG. 59b, 4*; húise a sérc amandus 5; is huise a legend legendus 6; is use aisndis de loquendus 7; ba huisse *Hy. 2, 60, Gl. i. ba coru*.

uissi, uissiu larb *Rem. 2 p. 24*, s. fuissi. *J.B.C. 604*

*ulach "Geacht"
J. W. 512*

ul, ar ul loscas tene *SG. Incant. p. 441*

ulad a stone tomb or a penitential station in the shape of a stone-altar *Corm. Tr. p. 166*; a monument, a churnel house O'R.; ulaid cumdachta *Gl. zu fert O'Dav. p. 90*; atait a thaisi i n-ulaid Senpatraic i n-Ardmacha *Fél. p. CXXXIII 1*.

*ulach?
J. F. M. 240
l. 107*

ule s. ole.

ulcha Bart; barba *Z². 264*; ulchai i. cai i. tech na hoili *Corm. Tr. p. 166* (also besonders der Backenbart?). — *Dat. don ulchain Gld. Lor. Gl. 111*; *Acc. tall tra Patraice a ulcha do Fiac Hy. 2 Praef.* — *Vgl. am-ulach unbärtig; geisi ulchai „the prohibitions of a beard“ Proceed. R. Ir. Ac. Ir. Mss. Ser. Vol. I p. 190*.

*"tomb" Bet
Glmáin
Lucháin*

ulchaich bártig; *Pl. Nom. oig ulchaig TB. p. 180, 25*.

1. **ule ganz, all; totus, omnis** *Z². 360*. — *Sg. Nom. amal forcoemnacair . . uli wie Alles geschehen war*

*uige "wed for the
loosh", Plummer,
Fr. Lives I, 166*

*uillida
"effets funestes"
RC 43, 110.*

*uie = granddaughter.
Ulaid Brigit, ed. Kellerer,
p. 24
f. also L. ket. wortl. p. 94^b*

FB. 83; at a chomrama óenaideche so ule *Alles dies* FB. 89; a m-bith ule *dass es ganz geschehe* SC. 27? Ériu ule *ganz Irland* SC. 33, 35; muintir nime ule FA. 7; a muintir huile p. 20, 22; coiced Ulad uile *die ganze Provinz Ulster* Lg. 8; a ríghrech n-uile FB. 20; a n-dún uli 25; 26; 54; SC. 35; p. 20, 31; allin uili CC. 3 Eg.; a scrútan uli FB. 8; conda tarla for a lethbeolu uli 25? *Gen. fer n-domain uli* FB. 18; in choicid uli 55; p. 191, 18; formna laech n-Erenn uile FB. 61; 89; lochta in puirt uile 83; na cathrach uli 82; in dáne ule FB. 44; 93; *Dat. don tegluch uli* FB. 62; isin tir uli p. 22, 10; isin cathraig uli FB. 88; *Dat. oder Acc. fón less uile* Lg. 1; fón slóg uile FB. 16; forsín coiced uile ScM. 14; fón uli domun p. 169, 17; *Acc. ad-fét dóib uli erzählte ihnen Alles* SC. 12; hÉirind hule TE. 2 Eg.; 3 Eg.; in domun uli p. 191, 9; *Pl. Nom. asbertatar uli* SC. 16; 4; ní huli ro sagat FA. 22; Ulaid uli FB. 27; SC. 3; 9; FA. 2; p. 310, 2; uile FB. 24; lotar . . uili ScM. 5; risam huili Hy. 1, 42; 2, 37; p. 142, 19; na ingena uili p. 131, 22; fersait ule SC. 16; tabraid huile Hy. 1, 52; 5, 100; a n-aiged ule *ihre Gesichter alle* FA. 12; uile 26; ind uli dúl p. 191, 24; in marait uli na herranda *sind die Stücke alle vorhanden* p. 41, 13; *Gen. lestra* Laigen uile p. 42, 12; mat[h]li Ulad uli *die Edlen von ganz Ulster* FB. 7; ar belaib óc n-Ulad n-uli 62; ria mnáib Ulad uli *ibid.*; *Dat. ar Ultaib ulib* SC. 10; p. 131, 13; do Ultaib uli FB. 14; *Acc. la Ultu uli* 59; dos rat uli p. 40, 14; SC. 6; ina huli sea *haec omnia* p. 40, 34; uar n-inechgreso huili p. 142, 21; dus m-beir lais huili p. 144, 9; nos gebad FA. 14; frin uile ScM. 1; Lagniu uile *ibid.*; na huile nert so Hy. 7, 42.

2. ule *Elbogen*; uile, uille, uilleann *elbow*, *haunch* O'R.; uillind *elbow* *Cornu. Tr.* p. 166. — *Du. Dat. for a díb n-ulendnaib* p. 311, 4;

ar a díb n-ullennaib LU. p. 113^b, 20 (*Siab. Concul.*); *Acc. a dá laim lana* di failgib óir ocus arcait co a di uillinn FB. p. 176, 27; *Pl. Acc. na huille (für uilne) ulnos Gild. Lor. Gl.* 163. — *Vgl. ulind.*

ulidetu M. *Ganzheit*, von 1. ule? — *Acc. ro benad ulidétaid a étaig de ocus ro gabad slipre ocus echlusca dó er zog ihn ganz aus und applicirte ihm Ruthe und Peitsche* LBr. p. 214^a, 46; 31 (*s. unter slipre*).

ulind *Winkel, Ecke* (*identisch mit 2. ule?*), *s. unter 1. ind; uile, uilean, uille, uilleann angle, corner* O'R.; uillin a fil and „*an angle that is there*“ Gl. zu uillind (*Elbogen*) *Cornu. Tr.* p. 166; *Pl. Dat. co . . uilneib óir s. unter fídhell.* — *Vgl. tre-uillech dreieckig.*

um, um- spätere Form für imm, imm-; umaid um uns FB. 52 Eg.

umae *Erz, Kupfer*; humae *fógrígedar* Gl. zu *cymbalum tinniens* Wb. 12^b (Z³. 794); umha *copper, brass* O'R. — *Gen. mo chori humai „my caldron of copper“ Three Hom. p. 34, 17; cuing umai TBF. p. 140, 3; comlae humae ibid.* — *Vgl. créd-umae.*

umaide *chern*; humide *aeneus* SG. 15^a, 2; humaidi *aeneam* SG. 114^a, 2; ind naith[i]r humaithe *Tur. Gl.* 129; *Du. Nom. dia n-droch . . umaidi* FB. 47; umæde 49 Eg.; umaide p. 310, 28.

umal = *lat. humilis* *Cornu. Tr.* p. 167. — *Sg. Nom. umal múnta* SC. 26.

umaldóit = *lat. humilitas* Z³. 782. — *Sg. Dat. oc umallóit ocus oc timthirecht* FA. 6; 14.

umamail *aereus* Ir. Gl. 611, von umae.

umir *Zahl, uimhir number* O'R. — *Sg. Nom. umir na trinoti* LBr. p. 216^a, 38 (*numir ibid.* 49); *Acc. nis fil crich ná uimir for immud a eena* p. 169, 8.

umla F. *Demuth*, von umal. — *Gen. ba he mét a úmla* SMart. 42.

unga = *lat. uncia* Z³. 304 und *Plummer, Ir. Lex.* p. 4. 473. 150

1051. — *Sg. Gen. lóg leith ungae*

umae see umad

una hunger
Plummer, Ir. Lex.
p. 4. 473. 150
17 19, 110

„the worth of half an ounce“ *Tir.* 6; *Pl. Nom.* III ungai argait *ibid.*; *Gen.* muince III n-ungae *ibid.*; cet unga d'or *TE* 10, 13; cóica unga findruine *Lg.* 18, 24.

unse hier ist; uinsi is, 'it is, i. ata O'R.; unse a ben lasin rig *TBF.* p. 154, 24; huinse Conall Cernach sund *ibid.* p. 156, 7. — *Vgl.* ondar, ondat.

sg. epaid
uptha charms, filters O'Don. *Suppl.*, s. epaid; *Dat.* ar upt[h]aib ban m-b[aj]eth Klosterneub. 5 (*contra veneficia mulierum stultarum Rev. Celt.* II p. 113); *Acc.* sóid uptha ban *ibid.* 7. *Íris*, 12, 54

upthach s. aupthach, ipthach.
ur s. or.

ur- wechselt mit aur-, air-, ir-, er-.

1. úr, úir *F.* Erde, „often applied to the mould of a churchyard“ *Corm. Tr.* p. 164; earth, mould, clay *Fél. Index*; úr i. talam *Corm.* p. 43; O'Dav. p. 124; uir humus *Tr. Gl.* 578. — *Sg. Nom.* uir aniuil tarut hi forcénd do seta „foreign mould over thee at the end of thy way“ *Fél.* p. CLXXXV 6; *Gen.* illoc n-úire *Fél. Prol.* 128; míla úire die Würmer *Epil.* 219; *Dat.* for úir luimm p. 21, 2; ar úir ocus grián *FB.* 52 (ein Schwur); *Acc.* a thóeb fri húr noicht *Three Hom.* p. 122, 21.

2. úr frisch, neu, roh; ur cech nua *Corm.* p. 43, imm úr frische Butter *ibid.*; muc úr p. 133, 14; úr cach n-om *Corm.* p. 43 coire, feoil hom rohes Fleisch *ibid.*; tech do dénum isin uair sin, a leth úr ocus aroli crin „to build a house in that hour, the half thereof fresh and the other withered *Three Hom.* p. 26, 20; baile úr new town *Corm. Tr.* p. 164; gealach úr the new moon *ibid.* — *Compos.* úr-luachra s. unter frith-adart; úr-saille s. unter énbruthe. *Vgl.* úraigid.

3. úr i. cích n-ole *Corm.* p. 43. uradach *F. FB.* 72 *Eg.*, s. auradach; *vgl.* airedech cratera *SG.* 65^b, 10, und dazu stellt *Nigra* (*vgl.* *Z.* 1098); ind eridech scyphus, *Acc.*

eredig scyphum *ML.* 55^c, tó eredig poculum tuum *ML.* 45^d, *Pl. Acc.* inna eirithcha pocula *ML.* 101, ferner airdhig no tullehba O'Dav. p. 62 criathar, s. airdig.

uraid letztes Jahr, voriges Jahr; inn uraid last year *Corm. Tr.* p. 97; *SC.* 12; 13; in uraid *TBF.* p. 150, 14; onn urid ab anno priore *Wb.* 16^c (*Z.* 611).

úraigid vernatur, urughad freshening, *Gl.* zu errach *Corm. Tr.* p. 69. *Vgl.* 2. úr.

ur-áil Auftragen, Empfehlen, Befehlen, später fur-áil, wechselt mit er-áil, ir-áil. — *Nom.* ní biad furail nách cóilicid forru céin no betis do réir Patraic keine Provinz würde über ihnen befehlen, über sie herrschen *Three Hom.* p. 32, 2 (eirt O'Dav. p. 94 mit der Glosse i. imurera); *Dat.* coin lethoma.. occu ic a n-urail for amandaib na peddach sie haben halbrohe Hunde und tragen dieselben den Seelen der Sünder auf (sie zu essen) *FA.* 30 *LBr.*; 28 (oc a n-furáil *LU.*); bad maith for n-gnim et for m-briathar, ar bid loor do bar n-iráil denn das wird genügen zu eurer Empfehlung *Wb.* 26^a (*Z.* 999); diar n-iráil furib-si uns euch zu empfehlen *Wb.* 18^a (*Z.* 1000).

ur-áin, s. er-áin; aur-ain excess *Fél. Index*, O'Don. *Suppl.*; con-eacmaingseam urain ar ceann fri ceann Eanair *Fél. Epil.* 7 *Rawl.* (aurain *LBr. Laud.*, *Gl.* i. ro bensam, i. ér-áibind (sehr schön), „we have cut off the excess from head to head of January“; furain plenty, abundance, excess O'R.

ur-áilim, furáilim I command, require, order O'Don. *Suppl.*, *vgl.* áilim, er-áilim. — *Inf.* 1) uráil, 2) furáileamh to propose, require O'Don. *Suppl.*

ur-árd sehr hoch, s. aur-ard; cret urard p. 130, 29.

ur-both *F.* Hütte, Wohnung. — *Sg. Dat.* dia urbaith *Lg.* 17, 28; tic iarom Find don fuarboith déod láí *Corm.* p. 34 ore tréith („to the hunting-booth“); *Pl. Dat.* i n-erbo-

urad = renewing.
cf. Platen. Meyer.
Lyrik p. 32 31.

f. d. l. 52

Veranlassung
i. h. fularam
fularam

thaib fatha nime *LU. p. 17^b, 20* (*Beitr. VII 29*).

ur-buinde, urbuinde gabond, s. unter sithidir, vgl. buinne a tap, spout (*Giessröhre*) *O'R.*

ur-choit, urchóid hurt, harm *O'R., s. er-choit.*

ur-choitech s. er-choitech; nem-urchoitech „harmless“ *SMart. 37.*

ur-ehomal Fessel oder Kette zwischen den Vorderfüßen der Pferde, vgl. urchomul i. aur a chomul, iter di chois chind in eich bis *Corm. p. 26* langfir. — *Gen. idh urchumail trica Ir. Gl. 279, s. unter 2. id; Pl. Nom. a n-idi ocus a n-erchomail s. unter 1. loman; curther fóthu a n-urchoimail On the Mann. III p. 440.*

ur-chor, -chor Wurf, s. aur-chor, er-chor; *Pl. Acc. amal clechtait a n-urcharu Gild. Lor. Gl. 80.*

ur-chra Untergang, vgl. er-chra; *Acc. cen urchra FA. 34.*

ur-chromm sehr krumm, sehr uneben; *talam . . . iss e urerom „exceedingly rugged“ FA. 30.*

ur-dálta s. er-dálta; *Sg. Nom. each rofid no gnáthaiged Find cona feinn no bid ben urdhalta for a chind in each tir eine bestimmte Frau Corm. p. 34* ore tréith; *Dat. do churaid úrdalta einem bestimmten Helden FB. 72.*

ur-daire famous, illustrious *O'Don. Suppl., s. aur-, ir-daire, air-dire.*

ur-dam ein Vorbau, Anbau, s. erdam; *aurdam i. aur-tegdais, i. fri tegdais anechtair Corm. Tr. p. 3.*

ur-dareugud, urdharcughadh to ennoble *O'Don. Suppl.; s. unter 1. noudh.*

ur-dareus s. aur-dareus.
1. úrde irden, von 1. úr; *húrde humanus SG. 36^a, 6.*

2. úrde frisch, grün, von 2. úr; *húrda i. viridis Gl. de viridarium SG. 35^b, 3 (Z² 791).*

ur-dliged, uirdliged privilege, prerogative *O'Don. Suppl.*

ur-dorn Griff (des Schwertes), ro claíit a cloidme i n-indsmadhaib a n-urdorn „their swords were bro-

ken at the hilts“ *On the Mann. III p. 241.* — *Vgl. órduirn.*

ur-dúine Fort; *aurduine i. ar dórsib na n-dúine fogníd lasin zes cerde Corm. p. 4; for urdhúinib rig s. unter rámut („in front of the forts of the kings“ Corm. Tr. p. 141).*

ur-fócartach, furfuagartach a proclaimed person, a person in the hue and cry *O'Don. Suppl., vgl. ar-fóceraim.*

ur-fograd notice, prohibition, forewarning, command *O'Don. Suppl., vgl. ar-fóceraim.*

ur-fuigell arbitration *O'Don. Suppl.*

ur-gaire Verbot, Verboten, s. unter imm-adall; vgl. ir-gaire.

ur-garim Ich verbiete; *urgair dhlighed which law prohibits O'Don. Suppl.*

ur-garta, geasa ocus urgarta rig Erend „the restrictions and prohibitions of the king of Eire“ *L. na g-Ceart p. 2.*

urgartha forbidden, prohibited, don crann urgartha i parrtus *O'Don. Suppl.; drolan urgartha O'Dav. p. 70* crotlha?

urgartigud Aufheitern? *Dat. oc urgartigud a aiti SC. 24; do ir-gartigud a menman LU. p. 22^a, 27.*

urnacht, amal biss urnacht in baill isin duine a furmither in crécht as foi din biss a eraicc *Corm. p. 33, 16, according to the dignity of the spot“ (lies: of the member?) Corm. Tr. p. 124.*

urnam, urnamh a feast, a preparation *O'Don. Suppl.; con facai in oclach imon teni oc urnam na mucu TB. p. 176, 20 („cooking a pig“ On the Mann. III p. 160).*

ur-gráin s. unter 2. fúath.

urisa s. ur-ussa.

urla long hair *Corm. Tr. p. 166.*

ur-labra s. aur-labra, er-labra.

ur-lam s. aur-lam, er-lam.

ur-lataid s. aur-latu.

ur-lond s. ir-lond.

úr-monad, s. unter sop, Torf? zu 2. úr und móin.

ur-naide s. ir-naide.

ur-naidm a tie, a covenant, *CX 13, 214*

urcoille
forbiddet
line 12, 48

urungarlicht
Alex. 78f

C. Lath. 4442

See Thurn.
S. 5. in Fr. Law
p. 14

urgais Tausch
Thurn. Coie conare
fuigell p. 78f

of also stud. in Fr. Law
p. 28 sq.

T. B. C. 1375
urlond from lawn

urmaisim
to attend, hit upon.
Lath. Lath. 2432; 3, 150

compact, marriage O'Don. Suppl., s. ir-naidm.

urnaighim I pray, s. airnigim, ernaigthe, irnigde.

urnise *Ofen?* ness nomen do urnisi *Corm. p. 32* („for a furnace“ *Corm. Tr. p. 124, 1*); an urnise *criad ibid.* („the furnace of clay“ *Corm. Tr. p. 123*). Vgl. uirneis a furnace O'R.

úrphaisiu cancer *SG. 100^a, 4* (*Z³. 264*); *Dat. do úrfuisin 5.*

urra, s. unter 2. dām („the inhabitants are supporters to our bards“). Vgl. Ríú buiden eid ara n-eper side? Arindí as n-aurraí da buiden *On the Mann. III p. 502.*

ur-rand *Theil, Theilen, s. errand; aber is annas inn urrand On the Mann. III p. 416, gorruca trit urrand ibid. p. 424?*

urrsa *Pfosten der Thür; aursa a post or prop Corm. Tr. p. 5, vgl. irsa. — Sg. Dat. co n-accatár iar sin teóra sretha isind raigid in taige immá cuaird ónd ursaind diarraile LU. p. 23^a, 31; dobidgad Góibne asin tenchar na gáí co n-glendais isin ursain Corm. p. 32 nescoit („in the jamb“ Corm. Tr. p. 123).*

úrsville s. 2. úr and saill.

1. urscartad *cleansing O'R.; cethri coicid hErenn. do aurscartad di Maig Murthemni die vier Provinzen von Irland wegzufegen von M. M., s. unter gal.*

2. urscartad s. aurscartad; aurscartad *derggibair fó mrecht-runcain uile TBF. p. 138, 32.*

ur-scéil vgl. airscéile.

urselaige *Lg. 8 für urslaide, ursclaidhe defending O'Don. Suppl., s. ar-slaithim? vgl. imm-ar-slaide.*

ur-scor, aurscor *an area, a yard O'Don. Suppl.; urscor bis for urdhúinib rig Corm. p. 38 rot, Gl. zu rámut („an area which is in front of the forts of kings“ Corm. Tr. p. 141).*

ur-slat *Zweig? s. unter imm-naiscet.*

ursloead *M. Oeffnen, Oeffnung; s. er-oslucaid, aur-osloethe.*

— *Sg. Dat. co n-ursloead for a dib n-ulendnaib p. 311, 3; dond irsolcoth ad apertionem, oris mei, Wb. 22^d (Z³. 868).*

urtlach *Bewirthing, Fest, vgl. ar-utaing; aurtach a festival or feast O'Don. Suppl. s. unter lúgnasad.*

urtlach *gleichbedeutend mit utlach; Pl. Nom. urtlaige s. unter grísach.*

urtraecta, in tan ata urtrochta *FB. 67, riastartha a bél co úrtrachta LU. p. 79^b, 40; sia|ba|rtha co urtrachta im Choineulainn ibid.?*

urtraig, an tan isit urtraig *FB. 67 Eg., imsaig na hurtracha ibid. Eg.?*

ur-úamun *grosse Furcht, uru-amain s. unter gráin.*

ur-úath *grosser Schrecken, uruad s. unter gráin.*

ur-ussa *leicht ausführbar, vgl. asse, assa, ansa, ussa; aursa i. urusa easy O'Don. Suppl.; urus, furus easy O'Don. Gr. p. 122. — Sg. Nom. ro bad urusa deit m'ic-sa do denam TE. 9; mád urise SC. 27.*

ús i. slonnadh no aisneis O'Cl. (*Beitr. VIII 330*).

usce *Wasser. — Sg. Nom. usci TE. 12 LU.; Gen. do aurgabáil usci for a lama 11 LU.; sruth usci FA. 30 (usqi LBr.); dabcha úarusci SC. 36; Dat. it bois láin di uisciu oc indlut Incant. SG. (Z³. 230); dond usciu p. 131, 15; SC. 6; Acc. fri husce zu lesen p. 124, 17; Pl. Dat. do . uscib TE. 13 LU.; FA. 29; Hy. 6, 16.*

ussa, usa, fusa *Compar. zu urus, furus easy O'Don. Gr. p. 122; diamad ussaite duit „if it be the easier for thee“ Féil. p. XXXII 33.*

ussarb i. bás (*Tod*) *Corm. p. 43.* *RC. 43, 147*

ussine *die Schläfe, s. unter ranc.*

út *Adv. dort, vgl. ucut, sút; na n-ocht m-biast. . út jener acht Thiere FA. 22 (ucut LBr.); in trir churad út FB. 62; ind fir út 75.*

uth *Euter; udder Corm. Tr. p. 166, O'Don. Suppl. Ura V 238.*

utlach „lapful“ *Three Hom.*

arradas responsibility
Dinn. 12, 18.
serrad edler,
sammner, cotagen.
T.B.C.S.V. "mij"
urra hair of
the head. O'R.
Cath Finn. 832.

urra
"some joint of
meat"
Meemath.
48, 150

*Index; the full of his lap O'Don. Suppl.; Gen. lán a utlaig „the full of his lap“ Eg. 93, 1^b, 1; Acc. fecht aile dos bert Patraic utlach do bissib óigrid Three Hom, p. 6, 20. — Vgl. urtlach. *lath lath 39. 8**

utmall *unruhig, unstät.* — *Sg. Nom. ni cóir in fotha utmall SG. 4^b, 3; Pl. Nom. utmuill inquieti Wb. 26^b (Z². 226). — Adv. ind*

utmall inordinate Wb. 26^b (Z². 608); co utmall FA. 14.

utmalle *F. Unstätigkeit, Beweglichkeit. — Acc. utmalle FB. 34 Eg.; itir foss no utmalle Hy. 1, 3, Gl. i. cid fossidecht, i. cid forimtecht.*

utmalligud, *Gen. utmalligthe Gl. zu nutandi Cr. 32^b, 7 (Z². 239).*

Y

ymmon = *lat. hymnus.* — *Sg. Nom. Hy. 2, 31; in t-immun do denam Goid.² p. 101, 17 (LHy.); 27; Gen. o dochotar...i cenn taispenta*

ind immuin do Griguir 32; Dat. for ind immun sa ibid. p. 102, 8; Pl. Nom. ymmuin Hy. 2, 25.

Personennamen.

A

- Aaron** *Hy.* 1, 12.
Abel, *Gen.* Abeil *Hy.* 1, 5.
Abraham *Hy.* 1, 7; Abram 27.
Achi, Aicheð (*Gen.*) s. Níadu.
Adaíree (*Gen.*) *SC.* 4.
Adam, *Gen.* meic Adaim *Hy.* 1, 5; imorbais Ádaim p. 133, 6; sil n-Ádaim *SC.* 34, 9.
Adamnán, s. *S.* 167; *Gen.* Adamnain *Hy.* 1, 54; *FA.* 31; recht Adomnain 32; *Dat.* do Adamnán u Thinne *FA.* 3.
Aed Abrat *SC.* 32; *Gen.* mac Áeda Abrat 12; ingena Aeda Abrat 11; 17; 34, 7; 37, 20; 45, 13; co gríanan Áeda Abrat 44, 4.
Aed mac Diarmata *SP.* V 1; 5; aue Muiredaich 9; *Gen.* Aeda 7; 16.
Aed mac Cuind *CCn.* 4.
Aed mac Mornai *ScM.*, 21. 40.
Aed Sláne s. Maic Áeda Sláni.
Aengus s. Oengus.
Ailerán *Hy.* 1 *Praef.*
Ailill Vater der Étáin p. 131, 10; *Gen.* Ailillu *TE.* 13 *Eg.*
Ailill, Sencha mac Ailella *FB.* 29; 6; 12; *Lg.* 1.
Ailill mac Concla Cháim, *Gen.* Aililla Caisfaclaig *TE.* 1 *Eg.*
Ailill mac Find, in *LU.* mit dem Beinamen Ánguba, aber in *Eg.* Ánglunnach no Oenglondach, *TE.* 6 ff.
Ailill mac Mágach *FB.* 42, mac

Mata Muirisci *TE.* 1 *LU.*, König von Connacht, Gemahl der Medb; *Sg. Nom. ScM.* 6; 21, 10; *FB.* 56 ff.; Ailill ocus Medb *TE.* 1 *Eg.*; *FB.* 54; Medb ocus Ailill *SC.* 22; *Gen.* Ailella *FB.* 41; co tech n-Ailella . . . ocus Medbi 42; i n-imdaí Ail. 55; ingen Ail. ocus Medba 44; ara Aililla ocus Medba *ScM.* 19; 20; *Dat.* do Ailill *ScM.* 3, 13; o Ailill ocus o Meidb *ScM.* 1; 2; 4; 19; *Acc.* la hAilill ocus la Meidb *FB.* 75; *Lg.* 16.

Ailill Miltenga *FB.* 12.

Aiteneáithrech s. Ethne und Mugain.

Albe Name eines Hundes *ScM.* 1; 3, 18; 19; 21, 7; 29; 22, 7; Mag Ailbe 19.

Altlethan s. Eochaid.

Almu ingen Becain *CCn.* 1.

Ambróis Gleotic *LU.* *Nenn.* 4.

Amorgene mac Ecit *FB.* 12; p. 142, 4; Amorgin p. 142, 23; p. 143, 8; *Gen.* Amargin filed p. 328, 7; maic Amorg. *FB.* 23; ben Amargin Iarngiunnaig 28; *Dat.* do Amorgini p. 142, 17.

Amra *Hy.* 1, 12.

Andle *Lg.* 17, 8; 28.

Anluán *ScM.* 16; *Gen.* Anluáin *ibid.*

Arddan *Lg.* 17, 7; 27.

Art Oenfer *EC.* 1; 7.

B

Baither Berba *ScM.* 21, 22?
Banb Sinna mac Mallenaig
CCn. 8.

Bé find ein Name für die Side,
 s. bé; **Síd Ban** find *p.* 131, 25.

Becán s. Almu.

Beefoltach *CC.* 7 *Eg.*, Becaltach
LU.; Feis tigi Becfoltaig *p.* 143.

Beothecht *TE.* 1 *Eg.*

Blai Brigu *p.* 327, 36; **Bringuig**
p. 143, 9; *p.* 141, 24; *p.* 142, 16;
 bruden **Blai Briuga** *ScM.* 1.

Blaithmae *Hy.* 1 *Praef.*

Blathecht *TE.* 1 *Eg.*

Bláthnat ingen Mind ben Conroí
FB. 89, 79, **Bláthnait** *Eg.*

Bodball Bendron *CCn.* 6.

Bressal Etarlám, *Gen.* co tig
Bresail Etarlám in druád *p.* 132, 15;
TE. 13 *Eg.* (**Echarlám** *LU.*).

Bricriu Nemthenga *CC.* 1 *LU.*;
 3; *FB.* 9; 12; mac **Carbaid** *ScM.* 6;
Briceriu *p.* 144, 18; 29; **Bricri** *p.*
 140, 23; *FB.* 41; **Briceri** *CC.* 1 *Eg.*;

3 *Eg.*; *p.* 144, 10; 22; *p.* 145, 4;
Bricre *p.* 143, 9; oft abgekürzt
Bric. oder **Br.** *FB.* 6—27, bisweilen
Bricni geschrieben; *Gen.* grianan
Bric. *FB.* 25; *Dat.* do **Bricriu**
Nemthenga *p.* 311, 33; do **Briceriu**
p. 144, 28; do **Briceri** *p.* 145, 3; do
Bric. *FB.* 5; 13; 17; 20; 56; *Acc.*
 la **Bricrind** **Nemthenga** *FB.* 1; 3;
 4; 7; *Voc.* a **Briceriu** *p.* 144, 15; 20.
Brig Brethach ben **Celtchair**
FB. 28.

Brig = **Brigit** *Hy.* 5, 98 und 99?

Brigit *F.* *Hy.* 4, 1; 3; 12; 5, 58;
 78; **B.** buadach 1; 94; mathair mo
 rurech 4; *Gen.* samud **Sanct Brigitte**
Hy. 5, 13; 15; 1, 52; itge **Brigte** 5,
 89; 103; 104; érlam **Sanct Brigitte** 95;
 1, 51.

Brigta = *lat.* **Brigitta**? *Hy.* 5,
 35; 43; la **Brigte** 70, *vgl.* *p.* 325.

Búan ingen **Samera** *FB.* 66; 70;
Gen. U aig **Búana** 70.

Budí mac **Báin** *FB.* 75; 76.

C

Cairpre *Oss.* I 3; **Corpre** hua
 Cuind 6.

Cairpre s. **Corpre**, **Drochet** **Cairpre**.

Calpuirn s. **Patraic**.

Carbad s. **Bricriu**.

Cathair Mór mac **Fedelmthi**
Firurglais *CCn.* 1.

Cathba, **Cathbad** cóemainech *p.*
 328, 15; *Lg.* 3; 5; in **Catbath** 5;
FB. 71; *Gen.* ingen **Cathbad** 28.

Cauland s. **Culand**.

Celtchar mac **Uthechair** *FB.* 12;
Celtchair mac **Uithechnir** *CC.* 1 *Eg.*;
ScM. 7; 13; **Celtchair Ulad** *ScM.*
 21, 27; *Gen.* ben **Celtchair maic**
Uthichair *FB.* 28; ingen *ibid.*; *micc*
TE. 19; 16; *Dat.* do **Celtchar** na
 ccelg *SC.* 29, 11; *Voc.* a **Celtchair**
ScM. 13.

Cét mac **Matach** *ScM.* 15, **Magach**
H.; 8; **Cét** 8—15; 21, 10; **Cett** 14;

Gen. ingen **Cheit** maic **Magach**
FB. 63; *Dat.* do **Chet** *ScM.* 16;
Voc. a **Chit** 15; a **Chéit** 16.

Cethern mac **Fintain** *ScM.* 21, 33;
FB. 12; *Gen.* ben **Cethirnd** 28.

Clúasach s. **Colmán**.

Cobthach Coél, *Gen.* mic **Cobthach**
Cháil Breg *TE.* 1 *Eg.*; *Hy.*
 5, 51.

Coemgen *Hy.* 5, 19.

Colmán (= *lat.* **Columbanus**) mac
húi Chlúasaig *Hy.* 1 *Praef.*

Columille (= *lat.* **Columba cel-**
lae) *Hy.* 1, 53.

Conaire Mór mac **Eterscéuil** *TE.*
 20; *SC.* 21.

Conall Cernach *ScM.* 15 *ff.*;
CC. 1; 3; 7; *SC.* 3; 5; 10; 29;
FB. 12; 14; 23; 25; 31; 34; 39;
 57; 60; 61; **Conall** *CC.* 3 *Eg.*; *p.*
 140, 23; *Gen.* **Conaill** *FB.* 10; 11;
 ben **Chonaill** **Cer. maic Amorgeni**

23; 18; 28; ara Conaill 14; celi 39; gilla 69; *Dat.* do Conall 60; *Acc.* fri Conall *ScM.* 15; *FB.* 10; *Voc.* a Chonaill 10; 34; 60.

Conchend s. *Fiacail.*

Conchend ingen Cheit *FB.* 63.

Conchobar mac Nessa. *König von Ulster*, p. 311, 25; *TE.* 1 *Eg.*; *Lg.* 6; 13; 19; *ScM.* 2; 6; 9; 15; 21, 9; *CC.* 2 *LU.*; Conchobur *SC.* 29; *CC.* 7 *LU.*; *FB.* 33; Conchobor *SC.* 48; Conchopur *CC.* 1 *Eg.*; *Gen.* Conchobair *Lg.* 11; 14; 17; *ScM.* 1; 20; *CC.* 7 *LU.*; *SC.* 48; ben Conchobair *FB.* 28; 12; *SC.* 4; mac *FB.* 12; 28; *Lg.* 5, 16; 13; 16; *SC.* 5; ingen *FB.* 28; *Lg.* 16; siur p. 143, 1; ó choin cherda Conchobair *SC.* 29, 17; seclaige *Lg.* 1; aradach Conchobair (*so zu lesen*) p. 311, 34; imdai *FB.* 3; p. 309, 35; firu chóicid Conchobair p. 327, 38; *FB.* 43; p. 131, 6; *Lg.* 4; isin Cræbriaid Conchob. *FB.* 91; p. 309, 31; *Dat.* do Choncobur *SC.* 24; do Chonchobar *ScM.* 4; *CC.* 6 *LU.*; *Acc.* la Conchobar *Lg.* 6; 14; 17, 21; 20; *SC.* 24; im Chonchobur *CC.* 1 *LU.*; *Voc.* a Chonchobair *Lg.* 13; 18, 1; *ScM.* 6; 7; 20; a Choncabair *Lg.* 18; 49 *Eg.*; a popa Choncabair *SC.* 12. — *In sämtlichen Casus oft abgekürzt geschrieben: pp.* 141—145; *CC.* 6; 7; *ScM.* 1; 2; 3, 11; *FB.* 1—6; 15; 55; 56.

Cond s. *Lug.*

Cond Céthathach *CCn.* 1; s.

Condla Rúad.

Condla gilla Cuind *CCn.* 6.

Condla, *Dat.* do Chondlaíd *Hy.* 5, 82.

Condla Cáem, *Gen.* Connla Cháim (*so zu lesen*) *TE.* 1 *Eg.*

Condla Rúad mac Cuind Chet-chathaig *EC.* 1; 2; C. Cáem *in der Ueberschrift*; *Dat.* do Condlu 4; *Voc.* a Condlai 5.

Condla Sáeb *FB.* 12 (Conla).

Congal Aidni *ScM.* 21, 13.

Conganchness mac Dedad *ScM.* 7.

Connad mac Iliach s. *Loegaire.*

Connad mac Mornai *FB.* 12.

Constantín mac Elena *FB.* 32.

Corán *EC.* 3.

Cormac mac Conchobair *Lg.* 13; 16; ben Chormaic Condlongas *FB.* 28.

Cormac Geilt Gáeth *CCn.* 1.

Corpri s. *Cairpre.*

Corpri Niadfer s. *Erc.*

Cothraige *Hy.* 2, 16; p. 17, 25.

Crimthand Nia Nair *ScM.* 3, 5.

Crist *Hy.* 7, 50; *Crist Hy.* 1, 56; 6, 9; 14; *Gen.* molad *Crist Hy.* 5, 101; ria n-gein *Christ ScM.* 5; croich *Crist Hy.* 2, 40; *Dat.* do *Crist Hy.* 2, 49; *Acc.* im *Crist Hy.* 5, 14; in slánicid Isu *Crist FA.* 32.

Croíchen Chroderg *F. TE.* 15; 16.

Cruachniu mac Rúadhuim *ScM.* 7.

Cú *Abkürzung für Cúchulaind*, in *Cú SC.* 29, 3; 34, 6; cu Caulaind cerddo *CC.* 6 *Eg.*; *Dat.* ó choin cherda Conchobair *SC.* 29, 17; *Voc.* a Chú chain *SC.* 45, 21.

Cúchulaind mac Sialdaim *FB.* 28; Cúchulaind mac Soalte *SC.* 11, 7; Cúchulainn *ScM.* 21, 12; Cúchulaind *SC.* 11—14; 24; 28 *u. s. w.*; *FB.* 34; 57; Cúcalaind *SC.* 32; 39; *FB.* 12; Cuculaind, -culainn *SC.* 3; 6—10; 24; *FB.* 25; 27; 31 *u. s. w.*; Cúchulainn *CC.* 6 *Eg.*; *Gen.* Cúculaind *SC.* 4; 5; 24; 28; 29, 4; 30; 46; *FB.* 11; ben Cúculaind *SC.* 4; *FB.* 21; 28; athair 72; dalta Cúculaind 24; ara 43; *Dat.* do Choinchulainn *FB.* 14; do Coinchulaind *SC.* 49; do Choinculaind *SC.* 20; 45; *FB.* 30; 40; do Coinculaind *SC.* 44; *Acc.* Coinculaind *SC.* 5; 11, 4; 27; 35; 37; 46; 48; *FB.* 15; 24; 27; 41; 52; 54; *Voc.* a Chuchulaind *SC.* 13; a Cúchulaind 11, 10; 38; a Chúculaind 41; a Chuculainn *FB.* 11; a Cuculaind *SC.* 11. — *In LU.* überwiegt nd am Ende, vgl. jedoch p. 205 und 254.

Cumall mac Trénmoir *CCn.* 3.

Cúruí mac Dáiri *TE.* 1; *FB.* 80; 90; *Curui* 89; *Curui* 79; *Cúroí* 79; *SC.* 22; *Curóí* *FB.* 33; *Gen.* *Conróí* *FB.* 41; 78; mac *Conróí ScM.* 7; ben *Conróí* *FB.* 79; co cathraig *Conróí ibid.*; *Dat.* do Choinruí *FB.* 90; *Acc.* co *Coirróí* 33; 89.

Cúseraid Mend Macha mac Conchobair *SC.* 5; *FB.* 12; *ScM.* 14.

D

Dálán *ein Druide TE.* 18, s. Sliab Dálán.

Dall s. Féllimid.

Dáre Dere mac Echach *CCn.* 4.

Dáre mac Fiachach *FB.* 12; *Gen. Curúí mac Dáire TE.* 1 *Eg.*; *Dairi FB.* 33; 41; 79.

Dareo s. Bruden Mic Dareo.

Dauid David Hy. 1, 12.

Dechtire *die Schwester Concho-bar's und die Mutter Cuchulinn's;* *Deichtire CC.* 1 *LU.*, *Dectiri Eg.*; 3; *Dectire p.* 144, 26; *dág Dectire CC.* 7; *Deictair p.* 143, 1; *Gen. dian Dectiri p.* 328, 23; *mac Dectiri p.* 140, 24; *dígrais Dechtere SC.* 33, 32; *mic delba Dechtere 29, 2 (reimt auf ille); 6; Acc. la Deichtire CC.* 4 *LU.*, *Dectiri Eg.*

Dedad s. Conganchness, Echbel, Luachra.

Derborcaill F, FB. 28.

Derdriu F. Lg. 5; 10; *Gen. Derdrend 19; Voc. a Derdriu 5, 1; 24; 19.*

Diarmait, Gen. mac Diarmata SP. V 5.

Dóel, Doeltengad s. Dubthach.

Dub Sainglend FB. 31; 43.

Dubthach Lg. 13; 14; 16; *D. Emma ScM.* 21, 21; *D. Dóeltenga FB.* 90; *D. Dóeltengad 72; 92; D. Dóel Ulad 12.*

Dubthach p. 40, 10; *p.* 41, s.

Duinbinne s. Fiamuin.

Durthacht, Gen. Eogan mac Dairthechta ScM. 21, 16; *maic Derthacht FB.* 18; 23; *mac Durthacht 28; ScM.* 11; *Lg.* 5, 20; 14; 19.

E

Echach, Echaid s. Eochaid.

Echach s. Mugain, Findbee, Findige.

Echbél s. Errge.

Echbel mac Dedad *ScM.* 7.

Ecit s. Amorgene.

Elena, mac Elena FA. 32.

Eli, hEli Hy. 1, 5; *FA.* 33.

Emer, Meicc Emir Hy. 2, 37.

Emer ingen Forcaill Mánach ben Conculainn FB. 21; 28; 24; *SC.* 40; *Emer SC.* 28; 29; 30; *Emer 39 ff.; FB.* 19; *p.* 310, 12; *Emer Foltcháin FB.* 19; 28; *Gen. Emiri SC.* 9; *Dat. do Emir SC.* 39; *do Emir SC.* 48; *Acc. im Emir FB.* 19; *Voc. a Emer SC.* 42; 44, 5; *a Emer án foltbuide 11; a Emer ingen Forgaill Manach FB.* 19; 24.

Enna, mic Enna Aighnich TE. 1 *Eg.*

Enoc Henoch Hy. 1, 5; *for Enóc FA.* 33.

Eochaid Ailtlethan TE. 1 *Eg.*

Eochaid TE. 14; *Eochaid hAeremon 1 LU.*; *Eochuid 5 Eg.*; *Eochuidh Aircam mac Finn 1 Eg.*; 10, 20; 19;

Eochuith 20; Echaid 3 LU.; 20 *Eg.*; *Eochaid Airem 6 LU.*; 5 *Eg.*; 7 *Eg.*; *Gen. Echdach TE.* 1 *LU.*; *Echdach 8 LU.*; *Eochada 3 Eg.*; 8 *Eg.*; *Eachada 14 Eg.*; *Echada Airimón 20 Eg.*; *Dat. o Echaid TE.* 2 *LU.*; *hicc Eochuith Airem 20; do Eochaid Airim 1 Eg.*; 2 *Eg.*; 20; *Acc. fri Eochaid TE.* 2 *LU.*; 6.

Eochaid Búadach TE. 1 *Eg.*

Eochaid Fedlech TE. 6 *Eg.*; *Gen. ingen Echach Fedlig FB.* 28; 12; *Eochada Fedhlig TE.* 9, 26.

Eochaid Iúil SC. 36; *Gen. Echach Iuil 31, 9; 38, 9; Acc. fri Ecdáig n-Iúil 13.*

Eogan Inbir SC. 38, 6; *Gen. Eógain Inbir 45, 1; Eoguín 38, 1; Acc. fri Eogan n-Inbir 13.*

Eogan mac Durthacht Lg. 19; 15; *FB.* 12; *ri Fernmaige Lg.* 14; *Gen. Eogain maic Durthacht Lg.* 5, 20; 19; *FB.* 28; *ingen Eógain maic Derthacht 18; 23.*

Eoin Baptist Iohannes der Täufer Hy. 1, 15.

Erc, hi tig Erc mic Corpri Niadfer *SC.* 21.

Ere mac Fedelmthe *FB.* 12.

Ercoil = *lat.* Hercules; *Ercaill* *FB.* 69; *Gen.* Colonna Ercoil 93; *tech n-Garmna ocus Ercoil* 66; 69, *Ercaile* *Eg.*

Errge Ehbél *FB.* 12.

Essamain, *Gen.* mic Essamnæ *TE.* 1 *Eg.*

Ésu Iosua, la hÉsu *Hy.* 2, 59.

Étáin ingen Étair *TE.* 3 *LU.*; 8 *LU.*; 9 *LU.*; 12 *LU.*; 13 *LU.*; *p.* 131, 10 *ff.*; Étáin Echraide ingen Aililla *TE.* 13 *LU.*; Étáin 5 *Eg.*; 9 *Eg.*; 14; Étáin 9 *LU.*; 10 *LU.*; Étáin 20 *Eg.*; *p.* 131, 8; 132, 9; Étaoin *TE.* 3 *Eg.*; Étaein 13 *Eg.*;

Étain 16; *Gen.* Étáine *p.* 130, 30; Étáine *TE.* 14 *Eg.*; 17; 18; Étáini 19; Étáini *p.* 131, 9; 13; Étáiniu *TE.* 15; 18; 20; *Dat.* ar Étáin 20; *Acc.* Étáin 8 *Eg.*; 11 *LU.*; 12 *Eg.*; 13 *Eg.*; Étáin 6 *LU.*; 14 *LU.*; *p.* 131, 2; 132, 14; co hÉtain *TE.* 5 *Eg.*

Étar, ingen Étair ri Eochraidhi *TE.* 3 *Eg.*; 6 *Eg.*; *p.* 131, 8; la mnái n-Étair 31; Étair in chathmiled 6; o Étar *p.* 131, 10.

Etarlam s. Bressal.

Eterscéil s. Conarc.

Ethne Aitencáithreech ben Conchobair *SC.* 4.

Ethne Inguba ben Conculáind *SC.* 4; 6; 7; 10; 34, 17.

Ethnend s. Lug.

F

Fabian *FA.* 32.

Fachtna *TE.* 8.

Factna mac Sencada *FB.* 12.

Failbe Find *SC.* 33, 7; Fælbe 6.

Fand ingen Aeda Abrat *SC.* 17; 13; 14; 32 *ff.*; *Gen.* Fainde 16; 34, 8; 10; *Dat.* o Faind 13; *Acc.* la Faind 11, 4.

Fathemon s. Rochad *FB.* 12.

Fechine Fabair *Hy.* 1 *Praef.*

Fedelm Nóieride ben Loegairi Búadaig *FB.* 22; Nóichride 17; F. Foltchain ingen . . Conchobair 28; F. Findchóem *ibid.*

Fedelm Nóierothach ingen Conchobair *FB.* 28; *Gen.* maic Feidilmi *Lg.* 16.

Fedelmid Chilaír Chétaig *FB.* 12.

Fedelmid, *Gen.* Erc mac Fedelmthe *FB.* 12.

Fedelmid Fírurglas mac Cormaic Geltaí Gáith *CCn.* 1; F. Rechtmar 3.

Fedlimid mac Daill *Lg.* 1—3; *ScM.* 21, 37; *Gen.* ingen . . Feidlimthe *Lg.* 5, 4.

Feradaeh Find Feetnach *FB.* 12.

Fergna mac Findchóime *FB.* 12.

Fergus mac Leti *FB.* 12; *Gen.* mac Fergusa *ScM.* 7.

Fergus mac Róich (Róig) *FB.* 5;

6; 12; 15; 16; 41; 55; 74; 91; 94; *p.* 328, 1; *Lg.* 13 *ff.*; *ScM.* 18; *p.* 141, 13; 28; *CC.* 1 *Eg.*; *SC.* 3; 9; 10; 29; *Gen.* Fergusa *p.* 328, 6; longas F. *Lg.* 5, 14; 19; mac 14; 15; Ath Carpait F. *FB.* 36; Ferguso *p.* 142, 17 *u. s. v.*; *ScM.* 21, 29; *Dat.* do Fergus *Lg.* 16; *Acc.* im Fergus 14.

Ferloga *ScM.* 20.

Fiacail mac Conchind *CCn.* 6; ben Fiacla *ibid.*

Fiacha *FB.* 12.

Fiacha mac Fergusa *Lg.* 14.

Fiachach s. Rus, Dáre, Imchad.

Fiachaig *FB.* 12.

Fiachna mac Feidilmi *Lg.* 16.

Fial ingen Forcaill *p.* 310, 13.

Find mac Cumáill *Oss.* I 14; III 6; *CCn.* 7; 8.

Find mac Findloga *TE.* 6 *LU.*, mac Finntain 1 *Eg.*

Find mac Rossa *SC.* 22.

Find s. Tri Find.

Findabair ingen Aililla ocus Medba *FB.* 44; 45; 54; 63.

Findbee ingen Echach *FB.* 28.

Findchám ingen Cathbad *FB.* 28; *p.* 140, 22; Findchóem *p.* 328, 13; *CC.* 7 *LU.*; *p.* 142, 11; 23; *Gen.* mac Findchoeme *ScM.* 15; *FB.* 48; *p.*

142, 18; Finncoimiu 15; *Acc.* la Finncoim p. 142, 13; *Voc.* a Findchoem *CC.* 7 *LU.*

Findige ingen Echach *FB.* 28.

Findloga s. Find.

Finnachta Fledach *FA.* 32.

Fintan mac Neill *FB.* 12; mac Fintain *ibid.*; *ScM.* 21, 33.

Fintan mac Rogein Rúaid *TE.* 1 *Eg.*

Forgall Manach, *Gen.* ingen Forcaill Mánach *FB.* 21, Monach *Eg.*, s. Emer; bruden Forgall Mánach *ScM.* 1.

Fúannach *F.* p. 132, 20; p. 130, 27 ff.; *Gen.* Fúannaighe *TE.* 13 *Eg.*

Furbaide Ferbend mac Conchoibir *ScM.* 7; 12; *SC.* 29, 13.

G

Garmna *FB.* 66.

Geirrgind s. Muinremur.

Gerree maic Illadain *Lg.* 5, 18 (*Gen.*).

German *Hy.* 2, 10; 12.

Gobban *SP.* III 3.

Goll mac Morna *CCn.* 4; 5; 7.

Gordían *FA.* 32.

I

Id mac Riangabra *FB.* 14.

Iesu *Josua Hy.* 1, 12, *vgl.* Ésu.

Iesu *Jesus Hy.* 1, 16, s. Ísu.

Iliach s. Connad.

Illadan, maic Illadain s. Gerree.

Illand mac Fergusa *FB.* 12; *ScM.* 21, 23.

Imhad *FB.* 12.

Iob *Hy.* 1, 13.

Iohan Baptist *FA.* 3, *Gen.* Eoin *ibid.* *LBr.*

Ionas *Hy.* 1, 37.

Ioseph *Hy.* 1, 9; 17.

Irereo *TE.* 1 *Eg.*

Isae *Hy.* 1, 7.

Ísu *Jesus Hy.* 2, 66; 4, 6; *FA.* 6; 32.

Iugaine Moir (*Gen.*) *TE.* 1 *Eg.*

Iudaide *Iudaeus FA.* 29.

Irgalach = der Larumitige

L

Labraid Lúathlám ar claideb *SC.* 13 ff.; 31, 1; 13; 33, 7; 34, 2; *Gen.* Labrada *SC.* 11, 3; 17; 28; 31, 2; 4; *Dot.* o Labraid 13; *Acc.* Labraid Lebarmong 33, 2.

Labraid mac Luirec *TE.* 1 *Eg.*

Láeg, Láegaire s. Lóeg, Lóegaire.

Lám Gabuid *ScM.* 10; *Gen.* mac Lama *G. ibid.*

Lassair p. 48, 23.

Leboreham ingen Oa ocus Adairce *SC.* 4; 5; Lebarham *Lg.* 6; *Acc.* fri Lebarchaim 7. — *Vgl. Rem.* 2 p. 7.

Lendabair ingen Eógain *FB.* 18.

Leti s. Fergus.

Líath, co Brigh Leith mic Celtchair *TE.* 19; 16.

Líath Macha *FB.* 31; 32; 43; 70.

Liban *F. SC.* 11—20; 31; 38; *reint* 11, 10 *mit* galar, 34, 5 *mit* bammar.

Lir s. Manannán.

Lochra p. 20, 26, Luchru 18.

Lóeg mac Riangabra *FB.* 43; 61; ara Conculaind *SC.* 20; Lóeg *SC.* 6; 7; 14; 15; 32; 34; 39; Láeg 7; 9; 13; 14; 33; *FB.* 40; 67; *Gen.* Lóig *SC.* 14; *Acc.* fri Lóeg 32; 39; 47; *Voc.* a Lóig *SC.* 7; 14; 16; 33; 40; a Láig 20; 28; 39; a Laich 6; a Láig a mic Riangabra *SC.* 45, 24.

Lógairé *Hy.* 2, 21; *p.* 20, 25.
Lógairé Búadach mac Connaid mic Iliach *FB.* 8; 12; 22; 38; 46; 59; 63; 69; *CC.* 1; *oft abgekürzt ScM.* 21, 33; *FB.* 9 *u. s. w.*; *Læ-gairé FB.* 8; *Dat. do Lógairi FB.* 70; *do Lægairé SC.* 29, 9; *Voc. a Loegairé ScM.* 9.
Loth *Hy.* 1, 25.
Loth Mór mac Fergusa maic Leti *ScM.* 7.
Lothrach *p.* 20, 26.
Lucatmoel *p.* 20, 26, Lucutmel 18.
Luchet *CCn.* 5.

Luchtai Láimdirg (*Gen.*) *TE.* 6 *Eg.*
Lug mac Cuind maic Ethlend *p.* 328, 22; mac Ethnend *CC.* 6.
Lucifer *FA.* 19.
Lugaid, *Gen.* Lugdach *Hy.* 5, 68.
Lugaid Corr s. Úrgrend.
Lugaid Muman *ScM.* 21, 28.
Lugaid Reóderg mac na Tri Find *Emna SC.* 24; 10; 27; *Gen.* ben Lugdach Riab n-derg *FB.* 28.
Lugnai s. Áth mac Lugnai.
Lupait *p.* 17, 20.

M

Mac Dareo s. Bruden Mic Dareo.
Mac Da thó *ScM.* 1; 3; 6; 19; bruiden Mic Da thó *ScM.* 5; muc 5; 21, 4; 22, 1; dá mac Dat[h]o 22, 11. — *S. Messróida und Messgegra.*
Mac O'e *p.* 130, 24 *ff.*
Mac Tri eon *ScM.* 21, 28.
Mac Uisnig *Lg.* 17, 16, s. Nóisi.
Magach s. Ailill, Cét.
Maic Aeda Slani *CC.* 2 *LU.*; *Hy.* 1 *Praef.* (Oeda).
Maic Uislend (= Maic Uisnig) *Lg.* 17, 24; 18, 10; tri M. U. *ScM.* 21, 18; Uisle *Lg.* 5, 8.
Maic Uisnig *Lg.* 1; 8—15; 19; tri M. U. 17, 4 *ff.*
Mailenaig s. Banb Sinna.
Maire *Hy.* 1, 17; 2, 66; 68; 5, 12; 98; 106; 6, 23; *FA.* 6; *Muri* 2; 6 *LBr.*
Maling *SP.* IV, *gewöhnlich* Moling.
Manandán mac Lir *SC.* 13; 45 *ff.*;
Manannán *SC.* 45, 2; 7; 9; *Gen.* munter Manandan *SC.* 38, 6; *Acc.* la Manandán *p.* 132, 18; 21.
Mane mac Conchobair *Lg.* 16.
Marean Sinna *ScM.* 21, 26, Marcach *H.*
Mata s. Ailill.
Matach s. Cét.
Medb *FB.* 44—66; *oft* Ailill ocus Medb, or Ail. ocus ol Medb 62; Medb ocus Ailill *SC.* 22; *Gen.* Medba *FB.* 55; 75; ingen Medba *FB.* 63; ara Aililla ocus Medba *ScM.* 19; Medbi *FB.* 42; *Dat.* 6 Meidb *ScM.*

1; 2; 4; 19; *so zu lesen FB.* 56; 74; *Acc.* la Meidb *FB.* 75; *Lg.* 16.
Melghe Molbthaigh (*Gen.*) *TE.* 1 *Eg.*
Mend, ingen Mind *FB.* 79.
Mend mac Salcholcan *ScM.* 12; mac Salchada *FB.* 12.
Messbúachalla *F. TE.* 20.
Messgegra *TE.* 1 *LU.*, Messgedbrui *Eg.*; Mesgedra mac Dathó *ScM.* 22, 11; *p.* 112.
Messróida mac Dathó *ScM.* 3, 9; 22, 12; Mesráeda 11; Mesroda *p.* 112.
Michél *FA.* 15; 18.
Mider Breg Léith *TE.* 13; 20; 15 *ff.*; *p.* 130, 29; *p.* 132, 8; Midir *TE.* 13 *Eg.*; 16 *Eg.*; *p.* 132, 18; *Gen.* ben Midir *p.* 132, 20; *Dat.* do Midir *TE.* 18.
Milchu, *Gen.* Milcon *Hy.* 2, 7, s. *p.* 323.
Mílucc mac hUa Buain *p.* 17, 20; 32.
Mocaba *Hy.* 1, 13.
Mornai s. A'ed, Connad, Goll.
Morunn *p.* 142, 12; 14; 15; *Corm. Tr.* *p.* 108.
Muc Slanga *CCn.* 8.
Mugain ingen Echach Fedlig *FB.* 12; Aitencætrech 28.
Muiredach, aue Muiredaich *SP.* V 9.
Munremor mac Gergind *ScM.* 12; 21, 24; mac Geirgind *FB.* 12.
Murni Muncháem *CCn.* 3.

N

- Nera**, tri maic Nera *SeM.* 21, 17.
Nessa, mac Nessa *Lg.* 17, 10, s.
 Conchobar.
Nia Nair s. Crimthand.
Niab *F. FB.* 28.
Níall, mac Neill *FB.* 12.
Noe *Hy.* 1, 7; 22.
Nóisi mac Usnig *Lg.* 7; 8; 9; 17, 5; 13; 25; 29; **Nóisiu** 15; **Nóise** 12; *Gen.* **Nóisen** 12; 15; **Noisi** 18, 36; *Dat.* do **Nóisin** 13; *Acc.* dar **Nóisin** 15.
Núadu mac Aiched *CCn.* 2; *Gen.* **Núadat** *ibid.*; *Dat.* do **Núadait** *CCn.* 1.
Nun *Hy.* 2, 57.

O

- Odissi** *Hy.* 2, 4.
Oengus mac Áeda Abrat *SC.* 12.
Oengus mac Lama Gabaid *SeM.* 10.
Oengus Tuirbech Temrach mac **Echdach Ailtlethuín**, *Gen.* **Oengusa** *TE.* 1 *Eg.*
Oscur *Oss.* I 4; 5.
Otíde *Hy.* 2, 4.

P

- Pangur Bán** *SP.* II 1; 4.
Patraic mac Calpuirnd *FA.* 32, *Hy.* 2, 4; 1; 65; *Gen.* **Patraicc** 21; 3, 10; *Dat.* do **Patraicc** 3, 7; 1, 49; *Acc.* **Patraicc** *Hy.* 3, 1; 4, 9.
Petar *FA.* 32; *Gen.* comarba **Petair** *ibid.*; ord **Petair ocus Póil** *p.* 39, 13; *Dat.* do **Phetar** *FA.* 2; 32.
Philip mac Gordián, do **Philip** *FA.* 32.
Pól *FA.* 2; 32; *p.* 39, 13.

R

- Ráiriu ingen Duind Duma** *CCn.* 3.
Ráthand *FB.* 69; **Snám Ráthaind** *ibid.*
Renell *p.* 20, 26.
Ríangabra s. **Lóeg**; a míc **Riangabra** *SC.* 29, 1; 24.
Rochad mac **Fathemon** *FB.* 12.
Rogein Rúaidh (*Gen.*) *TE.* 1 *Eg.*
Róich, Róig s. **Fergus und Sualdam**.
Rúad mac **Badairn** *FA.* 69 *Eg.*
Rúadluim s. **Cruachniu**.
Rus mac **Fíachach** *FB.* 12.

S

- Sadb Sulbair** *FB.* 63.
Salchadæ s. **Mend**.
Salcholean s. **Mend**.
Samera *FB.* 66, **Saimere** *Eg.*; 68; 70.
Sanctán *Hy.* 6, 21.
Sedlang mac **Ríangabra** *FB.* 14.
Sechtmad *p.* 17, 17.
Senach Siaborthe *SC.* 13; 36.
Sencha mac **Ailella** *FB.* 12; 29; 6; 54; 94; *Lg.* 1; *SC.* 3; *FB.* 7; 16; 21; 26; 41 *Eg.*; 66; 74; *p.* 327, 30;

Sencho *p.* 141, 18; 142, 11; 16; 143, 9;
a Sencha *FB.* 30.

Senchaid, mac Sencada *FB.* 12.

Senlaech Arad *ScM.* 7; 21, 19.

Setanta *der ursprüngliche Name*

Cuchulinn's CC. 5; 6; *SC.* 29, 12.

Silvester *FA.* 32.

Sualdaim mac Róig *FB.* 72,
Subalt. *Eg.*; Conchulaind *maic* Sual-
daim 28; mac Soalte *SC.* 11, 7;
Sub. *FB.* 40 *Eg.*; do Sualdaim mac
Róig *CC.* 6 *LU.*, Sodaultuim *Eg.*

Succat *Hy.* 2, 3; Succait *p.* 27, 25.

Suibne Geilt *SP.* III.

T

Tadg mac Núadat *CCn.* 3.

Tassach *Hy.* 2, 53; *Gen.* Tassaig
54. *Vgl. p.* 21, 40.

Tigernach Tétbannaeh mac
Luchtai *SC.* 22; *CC.* 1 *LU.*

Tigris *p.* 17, 20.

Traiglethan *Lg.* 16.

Traigthréen *Lg.* 16.

Trí Búagelltaig Breg *FA.* 83.

Trí Find Emna *SC.* 24; *FB.* 28.

Trí Glais Seseind úairbeóil
FB. 83.

Trí Maic Dornmair cheóil *FB.*
83.

U

Úath mac Imomain *FB.* 75–78.

Uisle s. Maic Uislend.

Uisnech s. Maic Uisnig.

Urgrend mac Lugdach Cuirr
CCn. 4.

Uthechar s. Celtchar.

V

Victor *Hy.* 2, 7; 47.

Geographische Namen.

A

Áenach s. **O'énach**.
Afraic, i n-Afraic *FB.* 93.
Aidne *FB.* 32 *Eg.*, s. Congal.
Aigli *FB.* 32 *Eg.*
Aine *FB.* 32 *Eg.*, Anni *LU.*?
Alba *F.* Schottland; *Gen.* i crích n-Alban *Lg.* 11; fer n-Alban *ibid.*; 13; 18, 18; dochum rig Alban 11; connoebaib Alban all *Hy.* 1, 53; *Dat.* i n-Alpain *FB.* 93.
Almu *CCn.* 1; 2; Almo 7; *Dat.* i n-Almain 2; *Acc.* Almain 3; 7.

Arboric *Letha p.* 19, 31.
Ard Macha *Armagh Hy.* 2, 43.
Asal *FB.* 32 *Eg.*
Assia *FB.* 93.
Áth Carpait *Fergusu FB.* 36.
Áth Cind Chon *ScM.* 20.
Áth Garach *p.* 144, 2.
Áth Lethan *p.* 144, 1.
Áth Lúain *ScM.* 20.
Áth Mac Lugnai *ScM.* 20.
Áth Midbine *ScM.* 20.
Áth na Mórrigna *FB.* 36.

B

Bélach Mugna Senróirind *ScM.* 20.
Bélach Muni in t-Siriti *FB.* 75.
Bend Etair, co Beind *E.* *Lg.* 11.
Benna Bairche *Hy.* 2, 29 (*Gl. Boirche*).
Berrnaid, dar Berrnaid na Forairi *FB.* 36.
Bethil *Hy.* 6, 26.
Bethron *Hy.* 2, 57.
Bile, i m-Biliu *ScM.* 20; bile „a large tree, which... was held in veneration by the people; for instance one under which their chiefs used to be inaugurated, or periodical games celebrated“ *Joyce, Ir. Nam.*² *p.* 481.
Bili Búada *SC.* 34, 3; don Biliu *B.* 32.
Boind *SC.* 6.
Brefni *ScM.* 1.
Breg s. **Brega**, **Bri**, **Mag Breg**, **Slíab Breg**.

Brega *CC.* 2 *LU.*; *FB.* 32; *Gen.* a cathbúadaig *Breg FB.* 11; a *Breg*-gaib *CCn.* 1.
Bregmag *CC.* 2 *Eg.*
Bretan *Britte*; *Pl. Gen.* ri *Bretan p.* 17, 17; *LU. Nenn.* 3; inis *Bretan ibid.*; *Dat.* co m-Bretnaib *ibid.* — *Davon bretnas brittisch Gl. zu Hy.* 2, 3.
Bri Cobthaig C6il *Hy.* 5, 51.
Bri, *d. i.* **Bri Léith**, *p.* 132, 20; *Gen.* Mider *Breg Léith TE.* 13; **Bri Lethi** 20; i sith *Breg Leith* 18; **Bri L.** 20; *Dat.* i m-Bri *Léith p.* 132, 21; 19; *Acc.* co *Brigh Leith TE.* 19; co *Bri L.* 20; co *Breg L. ibid.*
Bruden Blai Briuga *ScM.* 1.
Bruden Da choca *ScM.* 1.
Bruden Dá derga *ScM.* 1; *SC.* 21.
Bruden Forgaill Manaich *ScM.* 1.
Bruden Mic Dareo *ScM.* 1.
Bruden Mic Da thó *ScM.* 5.

C

Cáerthend Clúana Da dam, Dat. do Chærthiund *Cl. D. d. FB.* 36.
Caill Fochlad *Hy.* 2, 16; p. 19, 39.
Caldai Chaldæi, Gen. na Gal-dai *Hy.* 1, 27.
Cannan *Hy.* 2, 57.
Capua p. 19, 32.
Cell, i toeb Cille p. 42, 9.
Cell Dara *ScM.* 20.
Cenandos *CCn.* 1.
Cernnae *FB.* 32 *Eg.*
Cerna *FB.* 32.
Cleitech *FB.* 32.
Clithar Fídbaidi *FB.* 36.
Clúan Da dam *FB.* 36; cluain „a fertile piece of land, or a green arable spot, surrounded . . . by bog or marsh“ *Joyce, Ir. Nam.* p. 223.
Cnoc Réin *CCn.* 7.
Cnucha, cath Cnucha *CCn.* 5.
Colonna Ercoil *FB.* 93.
Commur Cetharsliged *FB.* 36.
Conaille Múirthemni p. 17, 22.
Connacht, Gen. sealb coiccith *TE.* 1 *Eg.*; a gillu C. *ScM.* 21, 1; 2; 4; 19; *Dat.* do Chonnachtaib 18; *Acc.* la Connachta *ScM.* 2; 5; 17–19. — *Davon* connachtach *ScM.* 16.

Coreach, Gen. Corcaige, *Dat.* i Corcaig *Hy.* 1 *Proef.*; corcach „a marsh, low swampy ground“ *Joyce, Ir. Nam.* p. 446.

Cráebrúad F. der Palast Conchobar's in Emain, p. 309, 31; *Gen.* na Cráebrúadi *FB.* 1; *Dat.* isin Cráebrúaid 59; 91.

Crúachan Ái (ái Eg.) F. die Königsburg in Connacht, die Residenz von Ailill und Medb; Gen. na Cruachna *FB.* 66; *TE.* 16; *Dat.* hi Crúachain *FB.* 52; 62; hi Cruachain Ái 75; *Acc.* Crúachain 43; co Cruachain Ái 41; *Pl. Gen.* Mag Cruachan, Raith Cruachan *TE.* 16; a húaim 57; ó rig 72; *Dat.* do Cruachnaib *FB.* 42; do Chrúachnaib Ái 44; 42; *Acc.* Crúachna 44; Cruachna Ái 43.

Crúachna Conalad *ScM.* 7; 21, 20.

Cúala *FB.* 32 *Eg.*; *Gen.* i crich Cualand *ScM.* 1; a húib Bruin Chualand p. 42, 8; di chlandaib Cualann *SP.* V 10.

Currech *Hy.* 5, 37; *FB.* 32.

D

Dalaraide (Gen.) p. 17, 21.
Drochet Cairpre *ScM.* 20.
Druimm Críraig *ScM.* 20.
Druimm Dá maige *ScM.* 20.
Druimm Snechta, Gen. a Libur Dromma Snechta p. 136, 1.
Druimm Suain *Oss.* II 1.
Dún Delea *SC.* 9; *FB.* 36.

Dún Fremain *TE.* 1 *LU.*, Frémainne *Eg.*; co Dún Frémunn 7 *Eg.*; Frémaind 17; 19; 8 *Eg.*

Dún Imrith *SC.* 9; Dun Imbrith p. 142, 23.

Dún Inbir *SC.* 45, 5.

Dún Rudraige *FB.* 1; 43.

E

Echrad, Gen. Étain Echraide *TE.* 13 *LU.*, Eocraide *Eg.*; ri Eochraidhi 3 *Eg.*; 5 *Eg.*

Edmann *CC.* 2 *Eg.*, tar Edmuind *LU.*

Elpa *die Alpen* *Hy.* 2, 9.

Emain, Emain Macha *F. die Königsburg in Ulster, die Residenz Conchobar's; Emain* do loscud *Lg.*

16; *Hy.* 2, 43; *Gen.* narrátha i. na Emain *Lg.* 8; for faidchi na hEmna 14; 15; 17, 54; na tri Find Emain *SC.* 24; *FB.* 28; *ScM.* 21, 21; *FB.* 11; 68; dar Oenach n-Emna *SC.* 32; curathmir Emain Macha *FB.* 10; 69; *Dat.* do Emain Macha *ScM.* 20; *CC.* 4; *FB.* 69; i n-Emain Macha *CC.* 1 *LU.*; 7 *LU.*; *SC.* 23; 24;

Lg. 5, 10; *FB.* 1; 5; 90; 91; ind Emuin Macha *CC.* 1 *Eg.*; a hEmain *SC.* 29, 21; a hEmuin *p.* 149, 25; 144, 19; o Emain Macha *FB.* 7; mag ar Emuin *CC.* 1; do Emuin Macho *CC.* 4 *Eg.*; do Emuin Macæ *p.* 144, 27; *Acc.* co ránic Emain Macha *FB.* 38; 39; 40; 70; 90; 4; *Lg.* 17, 2; Emuin *p.* 142, 12; co hEmain *FB.* 31; 78; *SC.* 20; 24.

Eó *FB.* 32, *vgl.* Mag eó Mayo, eó „the yew tree“ *Joyce, Ir. Nam.*² *p.* 492.

Eorop *Europa*; in-Eoroip *FB.* 93.

Ériu *F. Irland*; Ériu uile *SC.* 33, 35; lan hÉriu *ScM.* 1; *Gen.* na hÉrend *SC.* 1; 41; *ScM.* 22, 9; biad n-Érend *FB.* 79; dochum n-Érenn *Hy.* 2, 13; morbrugi Érend *FB.* 32; clerich hÉrenn *Hy.* 2, 61; cóic coicid Érend *TE.* 1; *SC.* 21; *ScM.* 5; *FB.* 17; *p.* 141, 11; i crigaib hÉrenn *Lg.* 11; do duinib hEr. *TE.* 1 *LU.*; fer n-Érend *FA.* 32; fir hÉrenn *ScM.* 11; 5; 6; 8; *TE.* 2 *LU.*; *SC.* 21; *FB.* 11; *Hy.* 2, 52; slúaigh bfer

n-Érinn *TE.* 19; hÉrenn iathmaige *Hy.* 3, 6; a rí léch n-Ér. *FB.* 27; do mnaib Érend *SC.* 33, 25; la rí n-Érend *FA.* 32; *Oss.* I 2; ri hÉrinn *TE.* 2 *Eg.*; ríge n-Érend *TE.* 1 *LU.*; *SC.* 21; do prímséaraib hEr. *FB.* 2; tigmair hÉrend *SC.* 21; tír n-Érend *FB.* 31; tuatha hÉrenn *Hy.* 2, 18; 19; 41; eclacha *TE.* 17; connóbaib hÉrenn *Hy.* 1, 49; co n-ogaib hÉrenn *Hy.* 1, 51; prim-abstal hÉrenn *Hy.* 3, 1; coigúh hÉrinn *TE.* 1 *Eg.*; 2 *Eg.*; 6 *Eg.*; 15; 19; 20; *p.* 141, 25; *Dat.* i n-Érind *FB.* 79; 93; *TE.* 9, 28; in-hÉrind *ScM.* 1; i n-hÉrinn *Lg.* 6; 10; 14; dond Érinn *Hy.* 2, 15; i n-Ére *TE.* 2 *LU.*; *p.* 132, 10; *CC.* 2 *LU.*; *SC.* 3; *FB.* 19; fo Érind *TE.* 2; fo Érind imbel *SC.* 37, 13; fo hÉrinn 8 *Eg.*; 17; *p.* 131, 3; for hÉrinn *TE.* 1 *Eg.*; a hÉrind *SC.* 35; *Acc.* no sírfed hÉrind na n-íath *SC.* 29, 10.

Ess Rúaid *Lg.* 11; dar Eis Ruaid *FB.* 69.

F

Fál *kommt in mehreren poetischen Bezeichnungen für Irland vor*: dar fedá Fáil *Lg.* 17, 39; maigi Fáil *p.* 132, 27; inse Fáil *p.* 133, 1.

Fea *FB.* 32; Mag Fea *Hy.* 5, 53.

Femen *FB.* 32, *vgl.* *Corm. Tr.* *p.* 74.

Fer Brot *ScM.* 15?

Fergna *FB.* 32.

Fer Manach *ScM.* 15?

Fernmaige, rí Fernmaige *Lg.* 14; *ScM.* 11.

Fid Dromma *SC.* 94, 14.

Fid Gaible *ScM.* 20.

Fir Ardai *p.* 144, 2.

Fir Falga *s. Inis Fer Falga.*

Fir Roiss *p.* 144, 2.

Fremain, hi Fremain Tethbai *TE.* 8 *LU.*; hi Frémairn 15 *Eg.*; 20. *Vgl.* *Dán F.*

G

Gabon *Hy.* 2, 58.

Gabar *Oss.* I 9.

Gall *Franke, Normanne, Däne, Engländer*; ainm do sárchlannaib Frange *Corm.* *p.* 23; ar it Gaill ro suidestar a n-Érinn ar tús *ibid.*; blindanga caech in lingua Galleorum dicitur *Corm.* *p.* 7 blind;

feitir i. glas na n-Gall *ibid.* *p.* 26 langfiter.

Góedel *der Gäle*; *Pl. Gen.* lathus gaile Góedel uile *FB.* 89; *Dat.* for Góedelaib *FA.* 32; *Acc.* Góedelu *ibid.* *LBr.* — *Davon* Góedelach, tria Goedeilig *auf Gälisch* *p.* 19, 37.

Grecia *FB.* 93.

I

Ibar Cind trachta *SC.* 39.
 Inber Cichmaine *p.* 131, 6; 27;
TE. 3.
 Inis Fáil *p.* 133, 1.

Inis Fer Falga *FB.* 89.
 Insi Gaíd *FB.* 93.
 Insi Ore *FB.* 93.

L

Lagin die Männer von Leinster,
 die Provinz Leinster; *Gen.* Laigen,
 ri Laighin (*sic*) *TE.* 1 *Eg.*; 6 *Eg.*;
Dat. do Laignib *Hy.* 4, 8; illaignib
CCn. 1; *ScM.* 1; *Acc.* Lagniu *ibid.*;
 Laigniu 6.

Letha *Latium Hy.* 5, 82.
 Letha *Letavia Hy.* 2, 10? *vgl.*
p. 19.

Lia *FB.* 32.
 Linde *FB.* 32 (Line *LU.*).
 Lindi Leith (*Gen.*) *FB.* 31.

Liphe *SP.* V 8; *FB.* 11; abann
 Liphe *p.* 45, 2.

Loch Dá airbrech *p.* 131, 35.
 Loch Dá lig *p.* 131, 29.
 Loch Duib Sainglend *FB.* 31.
 Loch Léinnachta *p.* 42, 8; 13.
 Loch Sáil *ScM.* 21, 24.
 Locharna *FB.* 32.
 Luachra Conalad *ScM.* 7.
 Luachra Dedad (*Gen.*) *ScM.* 7.
 Lúacra (*Gen.*) *SC.* 47.

M

Macha *FB.* 32; *Gen.* ríg Macha
SC. 30, 2; s. Emain Macha, Cús-
 craid; *Dat.* do Máchi *Hy.* 2, 45
und 49, *vgl.* Ardmachá.

Maenmag *FB.* 32 *Eg.*
 Mag Ailbe *ScM.* 19.
 Mag Archommin *EC.* 4.
 Mag Breg *FB.* 43; *Gen.* Muighi
 Breg *TE.* 20.

Mag Coil *Hy.* 5, 73; Cail *p.* 48, 23.
 Mag Cruachan, Mag na Cruachna
TE. 16.

Mag Cruaich *SC.* 11, 3.
 Mag Dá Gabul *FB.* 36.
 Mag Dá gés *Oss.* 1; 10; Da gési 7.
 Mag Fáil *Ireland p.* 132, 27.
 Mag Fca *Hy.* 5, 59.
 Mag Fidge *SC.* 15.
 Mag Gossa *p.* 144, 2.
 Mag Inis *p.* 21, 29.
 Mag Life *p.* 41, 36.
 Mag Lúada *SC.* 32; 34, 3.

Mag Medba *FB.* 32.
 Mag Mell *SC.* 13; *EC.* 2.
 Mag Murthemni *SC.* 1; 2; 6;
 11, 9; 29, 20; 38; *p.* 142, 24.
 Mag Sliccech *FB.* 36.
 Marggae *SP.* V 13.
 Mastin s. Moisten.
 Mide *Meath*; Midi *FB.* 32; *Gen.*
 Midi *p.* 131, 37; *FB.* 8; Mide *ScM.*
 1; 20; im-Midiu *TE.* 1 *LU.*
 Moisten (*Gen.*) *SP.* V 4; *Dat.*
 im-Mastin *ScM.* 20.

Muccraime *FB.* 32 *Eg.*
 Muir Talláin *Oss.* III 9; mara
 im Thallaind 11, Tallann *Ed.*
 Muma *F. Munster*; *Gen.* Mu-
 man *TE.* 1 *Eg.*; *ScM.* 21, 28.
 Muresc *FB.* 32; *vgl.* Ailill; mui-
 rise „a sea-shore marsh“ *Joyce*,
*Ir. Nam.*² *p.* 451.
 Murthemne *SC.* 33, 30; 37, 19;
FB. 32; *CC.* 1 *Eg.*

N

Nemthur *Hy.* 2, 1.

O

Oenach Bodbgnai p. 132, 15.
 Oenach Breg Léith *TE*. 3 *Eg*.
 Oenach na Crúachna *FB*. 66;
TE. 16.
 Oenach Emma *SC*. 32.

Oenach Fidga *SC*. 32; 37, 2.
 Oenach Macha, Aenach *M. Lg.* 19.
 O'Inecmacht *der alte Name für*
Connacht ScM. 21, 35.
 Olsiodra p. 19 *not*.

R

Ráith Cruachan *TE*. 16.
 Ráith Imgain *ScM.* 20.
 Roeriu, *Gen. Roerenn SP.* V 2.
 Roisene *FB*. 32 *Eg*.
 Róm, *Gen. abb Róma FA.* 32;
Dat. o Rúaim p. 39, 20; *Acc. in*
Róim FA. 32.

Román, *Gen. Pl. do ríg Román*
FA. 32; *Z².* 868.
 Románach *Z².* 810; *Dat. Pl. do*
Rómánchaib FA. 32.
 Ros Roigne *FB.* 32, *Ruidni*
Eg.

S

Saball, ic Sabull *Gl. zu Hy.* 2, 29;
 p. 21, 29.
 Seithia *FB.* 93; hi tirib Sci-
 thiach 79.
 Scot, *Dat. Pl. do Scotaib den*
Iren Hy. 2, 35.

Sith Síniġe Crúachan *TE*. 16.
 Sliab Armóin p. 19, 32.
 Sliab Breg, hi Sleib Breg *FB.* 36.
 Sliab Fúait *CC.* 2 *LU.*; p. 144, 1;
FB. 43; hi Sleib Fúait 31.
 Sliġi Midluaera *SC.* 47.

T

Tailti, Tailti *FB.* 32 *Eg.*; *Gen.*
 óenach Táiltén *s. unter fess.*
 Tech Beofoltaig p. 143.
 Tech Bresail Etarlám p. 132, 15.
 Tech Midhúarta *FB.* 2; 23;
 Midhúarda 17; 68; p. 309, 32.
 Temair *F. Tara LU.* p. 52^a, 12 ff.;
Hy. 2, 44; *SC.* 21; *Temoir FB.* 32
Eg.; *Gen. tír Temrach Hy.* 2, 20;
 na feisi Temrach *TE.* 6 *Eg.*; na
 Temruch 2 *Eg.*; 6 *Eg.*; na fheidiu
 Temruch 7 *Eg.*; feis Temra 2 *LU.*;
Dat. hi Temraig na ríġ SC. 21; 27;
Acc. co Temraig ibid.
 Temair Lochra *ScM.* 7; Lúacra
CCn. 8.
 Temair Mairei, co Temraig *M.*
CCn. 6.

Tenmag *FB.* 32 *Eg.*; a Tenmag
 Trogaigi *SC.* 28.
 Tete Brec, don Teti Brice *SC.* 9.
 Tethba *FB.* 32 *Eg.*; hi Tethbai
TE. 1 *LU.*; di Tethbí p. 131, 33;
 hi Tethúa *TE.* 7 *Eg.*; 8.
 Tlachtga *FB.* 32 *Eg.*
 Tor Bregoid *FB.* 93.
 Torrian, mara Torrian *Hy.* 2, 11.
 Truim, sluag Síde Truim *SC.*
 29, 15; tromm „the elder or bore-
 tree“ *Joyce, Ir. Nam.²* p. 498.
 Túaim Inbir *SP.* III 1.
 Túath Dathi *CCn.* 1; 7.
 Tuiridæ *FB.* 32 *Eg.*
 Tulach Taidġ *CCn.* 7.
 Tulcha *FB.* 32 *Eg.*

U

Uachtur Gabra *Hy.* 5, 60, *Gl.* i.
telach mór sein fil immaig Lagen.

Uachtor Usnig *EC.* 1.

U'aig Búana *FB.* 70.

Uaim Crúachan *FB.* 57.

Ulaid *die Männer von Ulster, die Landschaft Ulster (lat. Uli-dia p. 21, 28) Lg.* 1; 5, 3; 6; 9; 13; 18, 24; *CC.* 7 *LU.*; *ScM.* 18; *SC.* 1; 3; 9; 10; *FB.* 24; *p.* 310, 2; *p.* 325, 26; *Gen.* Celtchair Ulad *ScM.* 21, 27; *FB.* 12; coiced Ulad *Lg.* 8; *TE.* 1 *Eg.*; do degdáinib *FB.* 6; drúdi *SC.* 48; errid *CC.* 1 *LU.*; *FB.* 2; co láthib gaile fer n-Ulad *FB.* 12; 9; 55; *p.* 310, 3; fir Ulad *CC.* 3 *LU.*; 2 *LU.*; di thrénferaib *FB.* 2; a gerait Ulad *SC.* 30, 1; 12; íath *FB.* 22; ingenrad *Lg.* 16; láichessa *FB.* 29; lath n-gaile Ulad *SC.* 38; maic *FB.* 61;

mathi *CC.* 1 *LU.*; *SC.* 4; 24; *FB.* 5; 7; 33; 59; 70; 74; merdrecha *SC.* 5; for mnáib *SC.* 5; 45; *ScM.* 20; *FB.* 12; 23; 68; 87; 6en 10; 14; 35; 59; 62; rí *Lg.* 5, 22; 9; ardrig *FB.* 28; tecta *ScM.* 2; 4; Ban-Ulad *p.* 311, 28; *FB.* 21; *Dat.* 6 Ultaib *Lg.* 5, 14; 6; 10; 13; 16; 17; *ScM.* 10; 11; 13; *SC.* 10; 29; i n-Ultaib *Lg.* 16; *ScM.* 1; in far n-Ultaib 9; *Acc.* na hUlto *ScM.* 9; 19; *Lg.* 4; Ultu *FB.* 72; *CC.* 3 *LU.*; *SC.* 22; *FB.* 54; la hUltu *CC.* 1 *LU.*; 6; *SC.* 1; 2; *p.* 131, 4; cen Ultu imbi *FB.* 22; co n-Ultu immi 56; *Voc.* a Ulto *ScM.* 12.

Umall *FB.* 32 *Eg.*

Ur *Hy.* 1, 27.

Urros Donnand *FB.* 32, *Irrus Eg.*

Usnech, i n-Uachtor Usnig *EC.* 1,
vgl. Maic Uisnig.

Berichtigungen

a) zu den Texten:

S. 10, 9 *lies*: Bischof von Leinster *Hy.* 2, 15 *streiche das Komma*
hinter Erinn S. 17, 25 *lies*: *din* *Hy.* 5, 85 *Anmerk. streiche: Die*
Form tucai . . . *vidit*). S. 40, 23 *lies*: mochen 26 *lies*: greim *Hy.* 6,
8 *lies*: *demons'* *Hy.* 7, 57 *hat 7 Silben!* S. 70, 12 *hat* *Le.:* fofoesat
S. 72, 11 *bat ist zu* batar *zu ergänzen* S. 103, 23 *und* 104, 2 *für* Rann
lies: Rose S. 108, 22 *ist von* leth *an corrupt* S. 111, 15 *O'Reilly's*
silis *ist höchst unsicher* S. 120, 18 *lies*: inam bia-sa S. 127, 26 *und*
27 *für* cacht *lies*: ceist S. 131, 19 *streiche das Komma hinter* impi
S. 131 *Anmerk. für* II *lies*: III S. 157, 22 *lies*: Fenier S. 169, 16
lies: ro in-sorchaig 17 *lies*: don eclais cristaide S. 170, 14 *lies*: fairend
S. 211, 21 *lies*: tinben lacocho S. 213, 25 *lies*: gesci S. 216, 18 *lies*:
rem n-aga S. 217, 6 *lies*: Láimtech a des tindben céit eolach inti
asidfet S. 219, 21 *lies*: la dá natraig S. 221, 4 *lies*: canas uasa
chreit 23 *zu ergänzen*: conid and S. 222, 6 *und* S. 223, 16, 22 *lies*:
Ceist S. 223, 31 *lies*: nocon err S. 239, 16 *lies*: Liath Macha, den
er an demselben Tage beschlichen und bezwungen hat S. 248, 19 *lies*:
Liath Macha S. 252, 17 *lies*: So der Liath Macha und der Dub Sain-
gland S. 255 *streiche die* *Anmerk. zu* 17. 19 *ibid.* 33 *lies*: atabair
ecen S. 304, 7 *v. u. lies*: *Vereinzelt* tícce *für* tige. *ibid.* No. 12
lies: comnteachustar *ibid.* No. 18 *ist die* *Schreibweise* æi *für* ai *über-*
schen, lies: umæide, bæi S. 306, 8 *lies*: tícce 12 *lies*: mnaei 13 *lies*:
tíbarthæi S. 311 *Anhang V* *Ueberschrift lies*: Duil 6 *v. u. lies*:
lubib ilmblasaib 4 *v. u. lies*: Conchobair

b) zum Wörterbuch:

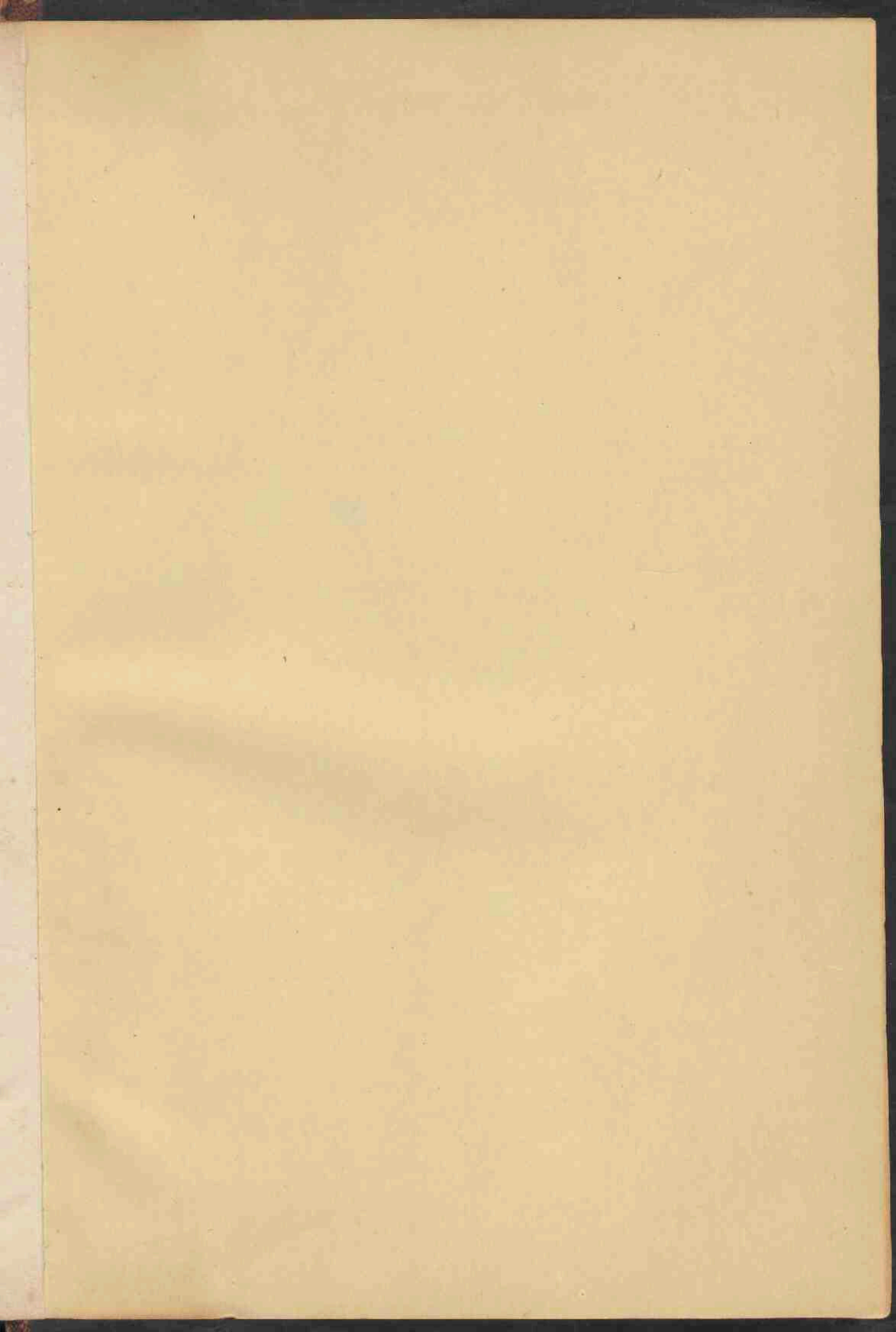
S. 353 airdhenu *muß Singular sein* S. 356 ais (*consent*) *lies*: áis
S. 373 arfuch, *lies*: Apr. 15 S. 381 *streiche den* Artikel anr-tech, s.
durthech S. 387, 1 *lies*: in daurtige S. 400 boccoit *bedeutet auch*
Schuld S. 402 bráth, iar m-bráth *ist* *Dativ* S. 411 cairde, *streiche*:
F. (vgl. ho nach cairdin *Ml.* 184, 8) S. 420 cesu, *lies*: *quamquam est*

ibid. cét, *lies*: cet (Stokes) S. 422 *lies*: cetugud S. 425 *lies*: cirmaire Walker („fuller“ Stokes) S. 426, 15 v. u. *lies*: p. 125^b, 1 (Tochm. Em.)
 S. 427 clocan *lies*: clocend S. 439 *lies*: comairbert biuth *consuetudo*
 S. 447 córad, für *champions lies*: sinners (Stokes) S. 469 deintrub
 s. intreb S. 470 delud *steht für d'elud* (Stokes) denall für de-anall
 (Stokes) S. 479 dichrichide, dechrigim *kommt von dechor* (Stokes)
 S. 480, 12 didnad *nach Stokes für do idnad* (vgl. idan) *ibid.* dí-gabim,
 dí-galim *besser*: dfgbaim, díglaim (Stokes), *und ähnlich öfter* S. 496, 5
 v. u. *zu dogena-sib* FB. 6 vgl. H. S. 496 doichle *lies*: FA. 27
 S. 500 do-rochim, für toirchim *lies*: torgim S. 501 *lies* dorsaid (Stokes)
 S. 502 dringim, *lies* O'Don. Suppl. S. 506 dulmar FB. 50 *ist Con-*
jectur von Stokes, auch II hat dubnar (Bedeutung?) S. 508, 23 *lies*:
 CC. 5 LU. S. 534 étualang, étuailngistar *steht für étuailngigestar*
 (Stokes) S. 539 fége, *lies*: la fégi frithgnam „with diligence of keen-
 ness“ (Stokes) S. 543, 4 *lies*: ferg-luinde (Stokes) S. 544 fersaid
 „spindle“ (Stokes, O'R.) S. 548 fidchell *ist nicht das echte Schachspiel*
 (Stokes) S. 559 *lies*: fo-glenim „I surpass“ Stokes, vgl. fod glein *emi-*
nerere *ML.* 37^b S. 578 fris-áilim, *richtiger*: fris-sáilim S. 580 1. fúar,
 „fuarinbudcaid *is a personal noun of the i-decl. meaning paranympus*“
 Stokes S. 586, 1 v. u. góithluch *hängt nicht mit gáeth* Wind zu-
 sammen (Stokes) S. 606 1. (idon) *ist in den Handschriften i.* S. 613,
 12 er-thuaiseertach *gehört zu air-, airther* Osten (Stokes) S. 617 1. imda
lies: LU. p. 113^b S. 631, 5 an ben imtha *gehört zu* 2. imda (Stokes)
 S. 635 inber, *besser*: indber *ibid.* inbudcaid *s. oben zu* S. 580 S. 647
 ithla, *nach Stokes* ithlann S. 647, 16 na hiubile *ist* Gen. Sing., Nom.
 iubail (Stokes) S. 649 *lies*: láaim S. 652 techt do láim „to receive
 sacrament“ (Stokes) *ibid.* gabáil láma „to enjoin“ (Stokes) S. 657,
 20 für wounded *lies*: weakened (Stokes) S. 669, 2 lorg, Stokes *trennt*
 lorg track, und lorg troop.

Durch den Neudruck von S. 321 bis 336 stimmen leider einige Citate nicht mehr:

S. 327, 30—40 in Wörterbuch ist jetzt S. 324, 3 v. u. — S. 325, 8,
 S. 328, 1—28 ist jetzt S. 325, 9—31.

For dun dibni FB. 46 wird hinten die Particula *augens -ni* ent-
 halten, und for-dib *ist* 3. Sg. Fut. zu for-dibnim *caedo*; ebenso halte ich
 no don sel FB. 48 für die 3. Sg. des reduplicirten *s-Futuri* zu slaidim,
 vgl. dossib unter toibnim.



982932

